القرآن الكريم

Islam al-Haq

Істинний іслам

Український переклад

Зміст

Аль-Фатіха 1
Аль-Бакара 2
Алі Імран 43
Ан-Ніса 67
Аль-Маїда 92
Аль-Ан'ам 111
Аль-А'раф 133
Аль-Анфаль 158
Ат-Тавба 167
Йона 185
Капюшон 199
Йосип 214
Ар-Раад 228
Ібрагім 235
Аль-Хіджр 242
Ан-Наль 250
Аль-Ісра 263
Аль-Кахф 275
Мар'ям 286
Та-Ха 294
Аль-Анбія 306
Аль-Хадж 316
Аль-Мумінун 325
Ан-Нур 334
Аль-Фуркан 343
Аш-Шуара 350
Ан-Намль 364
Аль-Касас 373
Аль-'Анкабут 383
Ар-Рум 390
Лукман 396
Ас-Саджда 400
Аль-Ахз аб 403
Саба 413
Фатир 419
Я-Сін 425
Ас-Саффат 432
Сумно 443

Аз-Зумар 450
Гафір 459
Фусилат 468
Ясень Шура 474
Аз-Зухруф 480
Ад-Духан 488
Аль-Джатія 492
Аль-Ахкаф 496
Мухаммед 501
Аль-Фатх 505
Аль-Худжурат 509
Qaf 512
Adh-Dhariyat 516
Ат-тур 521
Ан-Наджм 525
Аль-Камар 529
Благодійний 533
Аль-Вакія 538
Аль-Хадід 544
Аль-Муджаділах 548
Аль-Хашр 552
Аль-Мумтахана 556
Ас-Сафф 559
Аль- Джума 561
Аль-Мунафікун 563
Ат-Тагабун 565
Ат-Талак 567
Ат-Тахрім 569
Аль-Мульк 571
Аль-Калам 574
Аль-Хакка 578
Аль-Маарідж 582
Ной 585
Аль-Джинн 588
Аль-Муззамміль 591
Аль-Муддаттхір 593
Аль-Кіяма 597
Аль-Інсан 600
Аль-Мурсалат 603
Ан-Наба 606
Ан-Назіат 609

Абаса 612
Ат-Тавір 615
Аль-Інфітар 617
Аль-Мутаффіфін 619
Аль-Іншікак 622
Аль-Бурудж 624
Ат-Тарик 626
Аль-А' ля 628
Аль-Гашія 630
Аль-Фаджр 632
Аль-Балад 634
Аш-Шамс 636
Аль-Лейл 638
Ад-Духа 640
Аш-Шарх 641
на олово 642
Аль-'Алак 643
Аль-Кадр 645
Аль-Байїна 646
Аз-Залзала 647
Аль-Адіят 648
Аль-Каріа 649
Ат-Такатур 650
Аль-'Аср 651
Аль-Хумазах 652
Аль-Філ 653
курайшит 654
Аль-Маун 655
Аль-Кавтар 656
Аль-Кафірун 657
Ан-Наср 658
Аль-Масад 659
Аль-Іхлас 660
Аль-Фалак 661
Ан-Нас 662

Кількість віршів	اَلْفَاتِحَة	مكية
7	Аль-Фатіха - 1	Мекканська

بِسْمِ اللهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

Аль-Фатіха (Відкриття)

1	В ім'я Аллага, Наймилостивішого, Милосердного	بِسْمِ اللهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ
2	Уся хвала Аллагу, Господу всіх світів	اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعٰلَمِيْنَ
3	Наймилостивішому, Милосердному	الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ
4	Володарю дня відплати	مٰلِكِ يَوْمِ الدِّيْنِ
5	Тільки Тобі ми поклоняємося і тільки в Тебе просимо допомоги	اِيَّاكَ نَعْبُدُ وَاِيَّاكَ نَسْتَعِيْنُ
6	Вкажи нам прямий шлях	اِهْدِنَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيْمَ
7	шлях тих, кого Ти обдарував милістю; не тих, на кого впав гнів, і не тих, хто заблукав	صِرَاطَ الَّذِيْنَ اَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ غَيْرِ الْمَغْضُوْبِ عَلَيْهِمْ وَلَا الضَّآلِّيْنَ

Кількість віршів 286	اَلْبَقَرَة Аль-Бакара - 2	مدنية Мединська

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

Аль-Бакара (Корова)

1	Аліф Лям Мім.	الٓمّٓ
2	Ця Книга (Коран) не викликає сумнівів; вона є провідником для тих, хто богобоязливий,	ذٰلِكَ الْكِتٰبُ لَا رَيْبَ فِيْهِ هُدًى لِّلْمُتَّقِيْنَ
3	(тобто) тих, хто вірує в невидиме, звершує молитву і витрачає частину того, що Ми їм дали,	الَّذِيْنَ يُؤْمِنُوْنَ بِالْغَيْبِ وَيُقِيْمُوْنَ الصَّلٰوةَ وَمِمَّا رَزَقْنٰهُمْ يُنْفِقُوْنَ
4	і тих, хто вірує в (Коран), що зісланий тобі (Мухаммаде), і в (книги), що були зіслані до тебе, і вони впевнені в потойбічному житті.	وَالَّذِيْنَ يُؤْمِنُوْنَ بِمَآ اُنْزِلَ اِلَيْكَ وَمَآ اُنْزِلَ مِنْ قَبْلِكَ وَبِالْاٰخِرَةِ هُمْ يُوْقِنُوْنَ
5	Вони отримують провід від свого Господа, і вони — успішні.	اُولٰٓئِكَ عَلٰى هُدًى مِّنْ رَّبِّهِمْ وَاُولٰٓئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُوْنَ
6	Воістину, для невіруючих однаково, чи ти (Мухаммаде) застерігаєш їх, чи ні, вони не увірують.	اِنَّ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا سَوَآءٌ عَلَيْهِمْ ءَاَنْذَرْتَهُمْ اَمْ لَمْ تُنْذِرْهُمْ لَا يُؤْمِنُوْنَ
7	Аллах запечатав їхні серця і слух, їхні очі закриті, і їм буде суворе покарання.	خَتَمَ اللّٰهُ عَلٰى قُلُوْبِهِمْ وَعَلٰى سَمْعِهِمْ وَعَلٰٓى اَبْصَارِهِمْ غِشَاوَةٌ وَّلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيْمٌ
8	Серед людей є такі, що кажуть: «Ми віруємо в Аллаха і в останній день», хоча насправді вони не віруючі.	وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يَّقُوْلُ اٰمَنَّا بِاللّٰهِ وَبِالْيَوْمِ الْاٰخِرِ وَمَا هُمْ بِمُؤْمِنِيْنَ
9	Вони намагаються обдурити Аллаха і тих, хто вірує, але обдурюють лише себе, не усвідомлюючи цього.	يُخٰدِعُوْنَ اللّٰهَ وَالَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَمَا يَخْدَعُوْنَ اِلَّآ اَنْفُسَهُمْ وَمَا يَشْعُرُوْنَ
10	У їхніх серцях хвороба, і Аллах збільшив їхню хворобу, і їм болісне покарання, бо вони брехали.	فِيْ قُلُوْبِهِمْ مَّرَضٌ فَزَادَهُمُ اللّٰهُ مَرَضًا وَلَهُمْ عَذَابٌ اَلِيْمٌ بِمَا كَانُوْا يَكْذِبُوْنَ
11	Коли їм кажуть: «Не чиніть безлад на землі», вони кажуть: «Ми лише виправляємо.»	وَاِذَا قِيْلَ لَهُمْ لَا تُفْسِدُوْا فِى الْاَرْضِ قَالُوْٓا اِنَّمَا نَحْنُ مُصْلِحُوْنَ

12	Воістину, вони — ті, хто чинить безлад, але не усвідомлюють цього.	اَلَآ اِنَّهُمْ هُمُ الْمُفْسِدُوْنَ وَلٰكِنْ لَّا يَشْعُرُوْنَ
13	Коли їм кажуть: «Віруйте, як вірують люди», вони кажуть: «Чи вірувати нам, як вірують дурні?» Воістину, вони самі дурні, але не знають.	وَاِذَا قِيْلَ لَهُمْ اٰمِنُوْا كَمَآ اٰمَنَ النَّاسُ قَالُوْٓا اَنُؤْمِنُ كَمَآ اٰمَنَ السُّفَهَاۤءُ اَلَآ اِنَّهُمْ هُمُ السُّفَهَاۤءُ وَلٰكِنْ لَّا يَعْلَمُوْنَ
14	Коли вони зустрічають віруючих, кажуть: «Ми віруємо», а коли залишаються наодинці зі своїми шайтанами, кажуть: «Ми з вами, ми лише насміхаємося.»	وَاِذَا لَقُوا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا قَالُوْٓا اٰمَنَّا ۚ وَاِذَا خَلَوْا اِلٰى شَيٰطِيْنِهِمْ ۙ قَالُوْٓا اِنَّا مَعَكُمْ ۙ اِنَّمَا نَحْنُ مُسْتَهْزِءُوْنَ
15	Аллах насміхається над ними і залишає їх блукати в їхній непокорі.	اَللّٰهُ يَسْتَهْزِئُ بِهِمْ وَيَمُدُّهُمْ فِيْ طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُوْنَ
16	Це ті, хто купив оману за провід, але їхній торг не приніс прибутку, і вони не пішли прямим шляхом.	اُولٰٓئِكَ الَّذِيْنَ اشْتَرَوُا الضَّلٰلَةَ بِالْهُدٰى فَمَا رَبِحَتْ تِّجَارَتُهُمْ وَمَا كَانُوْا مُهْتَدِيْنَ
17	Вони подібні до того, хто запалив вогонь, а коли він освітив усе навколо, Аллах забрав їхнє світло і залишив їх у темряві, де вони не бачать.	مَثَلُهُمْ كَمَثَلِ الَّذِى اسْتَوْقَدَ نَارًا ۚ فَلَمَّآ اَضَاۤءَتْ مَا حَوْلَهٗ ذَهَبَ اللّٰهُ بِنُوْرِهِمْ وَتَرَكَهُمْ فِيْ ظُلُمٰتٍ لَّا يُبْصِرُوْنَ
18	Глухі, німі, сліпі — вони не повернуться.	صُمٌّ بُكْمٌ عُمْيٌ فَهُمْ لَا يَرْجِعُوْنَ
19	Або як дощ із неба, в якому темрява, грім і блискавка. Вони затуляють вуха від громів, боячись смерті. Аллах охоплює невіруючих.	اَوْ كَصَيِّبٍ مِّنَ السَّمَاۤءِ فِيْهِ ظُلُمٰتٌ وَّرَعْدٌ وَّبَرْقٌ ۚ يَجْعَلُوْنَ اَصَابِعَهُمْ فِيْٓ اٰذَانِهِمْ مِّنَ الصَّوَاعِقِ حَذَرَ الْمَوْتِ ۗ وَاللّٰهُ مُحِيْطٌۢ بِالْكٰفِرِيْنَ
20	Блискавка мало не забирає їхній зір. Щоразу, коли вона освітлює, вони йдуть у її світлі, а коли темніє, вони зупиняються. Якби Аллах захотів, Він забрав би їхній слух і зір. Воістину, Аллах здатний на все.	يَكَادُ الْبَرْقُ يَخْطَفُ اَبْصَارَهُمْ ۗ كُلَّمَآ اَضَاۤءَ لَهُمْ مَّشَوْا فِيْهِ ۙ وَاِذَآ اَظْلَمَ عَلَيْهِمْ قَامُوْا ۗ وَلَوْ شَاۤءَ اللّٰهُ لَذَهَبَ بِسَمْعِهِمْ وَاَبْصَارِهِمْ ۗ اِنَّ اللّٰهَ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ
21	О люди! Поклоняйтеся вашому Господу, який створив вас і тих, хто був до вас, щоб ви стали богобоязливими.	يٰٓاَيُّهَا النَّاسُ اعْبُدُوْا رَبَّكُمُ الَّذِيْ خَلَقَكُمْ وَالَّذِيْنَ مِنْ قَبْلِكُمْ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُوْنَ

الَّذِيْ جَعَلَ لَكُمُ الْاَرْضَ فِرَاشًا وَّالسَّمَاۤءَ بِنَاۤءً وَّاَنْزَلَ مِنَ السَّمَاۤءِ مَاۤءً فَاَخْرَجَ بِهٖ مِنَ الثَّمَرٰتِ رِزْقًا لَّكُمْ ۚ فَلَا تَجْعَلُوْا لِلّٰهِ اَنْدَادًا وَّاَنْتُمْ تَعْلَمُوْنَ	**22**	Він зробив для вас землю ложем і небо покровом, зіслав із неба воду і вивів нею плоди для вашого прожитку. Не приписуйте Аллаху рівних, коли ви знаєте.
وَاِنْ كُنْتُمْ فِيْ رَيْبٍ مِّمَّا نَزَّلْنَا عَلٰى عَبْدِنَا فَأْتُوْا بِسُوْرَةٍ مِّنْ مِّثْلِهٖ ۖ وَادْعُوْا شُهَدَاۤءَكُمْ مِّنْ دُوْنِ اللّٰهِ اِنْ كُنْتُمْ صٰدِقِيْنَ	**23**	Якщо ви сумніваєтеся в тому, що Ми зіслано Нашому рабу, створіть одну суру, подібну до неї, і покличте ваших свідків, крім Аллаха, якщо ви правдиві.
فَاِنْ لَّمْ تَفْعَلُوْا وَلَنْ تَفْعَلُوْا فَاتَّقُوا النَّارَ الَّتِيْ وَقُوْدُهَا النَّاسُ وَالْحِجَارَةُ ۖ اُعِدَّتْ لِلْكٰفِرِيْنَ	**24**	Якщо ви цього не зробите — а ви не зробите — то бійтеся вогню, паливом якого люди і каміння, приготованого для невіруючих.
وَبَشِّرِ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ اَنَّ لَهُمْ جَنّٰتٍ تَجْرِيْ مِنْ تَحْتِهَا الْاَنْهٰرُ ۗ كُلَّمَا رُزِقُوْا مِنْهَا مِنْ ثَمَرَةٍ رِّزْقًا ۙ قَالُوْا هٰذَا الَّذِيْ رُزِقْنَا مِنْ قَبْلُ ۙ وَاُتُوْا بِهٖ مُتَشَابِهًا ۗ وَلَهُمْ فِيْهَآ اَزْوَاجٌ مُّطَهَّرَةٌ ۙ وَّهُمْ فِيْهَا خٰلِدُوْنَ	**25**	Сповісти тих, хто вірує і чинить добрі справи, що для них сади, під якими течуть ріки. Щоразу, коли їм дадуть плоди звідти, вони скажуть: «Це те, що було дано нам раніше», — і дадуть їм подібне. Там для них чисті дружини, і вони перебуватимуть там вічно.
اِنَّ اللّٰهَ لَا يَسْتَحْيٖٓ اَنْ يَّضْرِبَ مَثَلًا مَّا بَعُوْضَةً فَمَا فَوْقَهَا ۗ فَاَمَّا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا فَيَعْلَمُوْنَ اَنَّهُ الْحَقُّ مِنْ رَّبِّهِمْ ۚ وَاَمَّا الَّذِيْنَ كَفَرُوْا فَيَقُوْلُوْنَ مَاذَآ اَرَادَ اللّٰهُ بِهٰذَا مَثَلًا ۘ يُضِلُّ بِهٖ كَثِيْرًا ۙ وَّيَهْدِيْ بِهٖ كَثِيْرًا ۗ وَمَا يُضِلُّ بِهٖٓ اِلَّا الْفٰسِقِيْنَ	**26**	Воістину, Аллах не соромиться наводити приклад із комара чи чогось більшого. Ті, хто вірує, знають, що це правда від їхнього Господа, а невіруючі кажуть: «Що хоче Аллах цим прикладом?» Ним Він вводить в оману багатьох і веде прямим шляхом багатьох. Але вводить в оману лише нечестивих,
الَّذِيْنَ يَنْقُضُوْنَ عَهْدَ اللّٰهِ مِنْ بَعْدِ مِيْثَاقِهٖ ۠ وَيَقْطَعُوْنَ مَآ اَمَرَ اللّٰهُ بِهٖٓ اَنْ يُّوْصَلَ وَيُفْسِدُوْنَ فِي الْاَرْضِ ۗ اُولٰۤئِكَ هُمُ الْخٰسِرُوْنَ	**27**	які порушують угоду з Аллахом після її укладення, розривають те, що Аллах наказав з'єднати, і чинять безлад на землі. Вони — невдахи.
كَيْفَ تَكْفُرُوْنَ بِاللّٰهِ وَكُنْتُمْ اَمْوَاتًا فَاَحْيَاكُمْ ۚ ثُمَّ يُمِيْتُكُمْ ثُمَّ يُحْيِيْكُمْ ثُمَّ اِلَيْهِ تُرْجَعُوْنَ	**28**	Як ви не віруєте в Аллаха, коли ви були мертвими, і Він оживив вас, потім умертвить і знову оживить, а потім до Нього ви повернетеся?
هُوَ الَّذِيْ خَلَقَ لَكُمْ مَّا فِي الْاَرْضِ جَمِيْعًا ۚ ثُمَّ اسْتَوٰٓى اِلَى السَّمَاۤءِ فَسَوّٰىهُنَّ سَبْعَ سَمٰوٰتٍ ۗ وَهُوَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيْمٌ	**29**	Він той, хто створив для вас усе, що на землі, потім звернувся до неба і виправдав їх сімома небесами. Він знає все.

30	Коли твій Господь сказав ангелам: «Я поставлю на землі намісника», вони сказали: «Чи поставиш Ти того, хто чинитиме безлад і проливатиме кров, коли ми прославляємо Тебе і святкуємо Твою славу?» Він сказав: «Я знаю те, чого ви не знаєте.»	وَاِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلٰٓئِكَةِ اِنِّيْ جَاعِلٌ فِى الْاَرْضِ خَلِيْفَةً قَالُوْٓا اَتَجْعَلُ فِيْهَا مَنْ يُّفْسِدُ فِيْهَا وَيَسْفِكُ الدِّمَاءَ وَنَحْنُ نُسَبِّحُ بِحَمْدِكَ وَنُقَدِّسُ لَكَ قَالَ اِنِّيْٓ اَعْلَمُ مَا لَا تَعْلَمُوْنَ
31	Він навчив Адама всіх імен, потім показав їх ангелам і сказав: «Скажіть Мені імена цих, якщо ви правдиві.»	وَعَلَّمَ اٰدَمَ الْاَسْمَاۤءَ كُلَّهَا ثُمَّ عَرَضَهُمْ عَلَى الْمَلٰٓئِكَةِ فَقَالَ اَنْۢبِـُٔوْنِيْ بِاَسْمَاۤءِ هٰٓؤُلَاۤءِ اِنْ كُنْتُمْ صٰدِقِيْنَ
32	Вони сказали: «Слава Тобі, ми не знаємо нічого, крім того, що Ти нас навчив. Воістину, Ти Знаючий, Мудрий.»	قَالُوْا سُبْحٰنَكَ لَا عِلْمَ لَنَآ اِلَّا مَا عَلَّمْتَنَا اِنَّكَ اَنْتَ الْعَلِيْمُ الْحَكِيْمُ
33	Він сказав: «О Адаме, скажи їм їхні імена.» Коли він сказав їм їхні імена, Він сказав: «Хіба Я не казав вам, що знаю приховане небес і землі і знаю, що ви виявляєте і що приховуєте?»	قَالَ يٰٓاٰدَمُ اَنْۢبِئْهُمْ بِاَسْمَاۤئِهِمْ فَلَمَّآ اَنْۢبَاَهُمْ بِاَسْمَاۤئِهِمْ قَالَ اَلَمْ اَقُلْ لَّكُمْ اِنِّيْٓ اَعْلَمُ غَيْبَ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ وَاَعْلَمُ مَا تُبْدُوْنَ وَمَا كُنْتُمْ تَكْتُمُوْنَ
34	Коли Ми сказали ангелам: «Падайте ниць перед Адамом», вони впали ниць, крім Ібліса. Він відмовився, загордився і став невіруючим.	وَاِذْ قُلْنَا لِلْمَلٰٓئِكَةِ اسْجُدُوْا لِاٰدَمَ فَسَجَدُوْٓا اِلَّآ اِبْلِيْسَ اَبٰى وَاسْتَكْبَرَ وَكَانَ مِنَ الْكٰفِرِيْنَ
35	Ми сказали: «О Адаме, живи ти і твоя дружина в раю і їжте там удосталь, де хочете, але не наближайтеся до цього дерева, щоб не стати несправедливими.»	وَقُلْنَا يٰٓاٰدَمُ اسْكُنْ اَنْتَ وَزَوْجُكَ الْجَنَّةَ وَكُلَا مِنْهَا رَغَدًا حَيْثُ شِئْتُمَا وَلَا تَقْرَبَا هٰذِهِ الشَّجَرَةَ فَتَكُوْنَا مِنَ الظّٰلِمِيْنَ
36	Але шайтан спокусив їх і вивів їх звідти. Ми сказали: «Ідіть геть, одні з вас вороги іншим, і на землі вам місце і насолода до часу.»	فَاَزَلَّهُمَا الشَّيْطٰنُ عَنْهَا فَاَخْرَجَهُمَا مِمَّا كَانَا فِيْهِ وَقُلْنَا اهْبِطُوْا بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ عَدُوٌّ وَلَكُمْ فِى الْاَرْضِ مُسْتَقَرٌّ وَّمَتَاعٌ اِلٰى حِيْنٍ
37	Адам отримав від свого Господа слова і покаявся перед Ним. Воістину, Він Приймаючий покаяння, Милосердний.	فَتَلَقّٰٓى اٰدَمُ مِنْ رَّبِّهٖ كَلِمٰتٍ فَتَابَ عَلَيْهِ اِنَّهٗ هُوَ التَّوَّابُ الرَّحِيْمُ

38	Ми сказали: «Ідіть геть звідси всі. Якщо прийде до вас від Мене провід, то ті, хто піде за Моїм проводом, не знатимуть страху і не сумуватимуть.	قُلْنَا اهْبِطُوْا مِنْهَا جَمِيْعًا فَاِمَّا يَأْتِيَنَّكُمْ مِّنِّيْ هُدًى فَمَنْ تَبِعَ هُدَايَ فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُوْنَ
39	А ті, хто не вірує і заперечує Наші знаки, будуть мешканцями пекла, де перебуватимуть вічно.»	وَالَّذِيْنَ كَفَرُوْا وَكَذَّبُوْا بِاٰيٰتِنَآ اُولٰٓئِكَ اَصْحٰبُ النَّارِ هُمْ فِيْهَا خٰلِدُوْنَ
40	О сини Ізраїлю! Згадайте Мою милість, якою Я обдарував вас, і виконуйте угоду зі Мною, Я виконаю угоду з вами, і бійтеся лише Мене.	يٰبَنِيْٓ اِسْرَاۤءِيْلَ اذْكُرُوْا نِعْمَتِيَ الَّتِيْٓ اَنْعَمْتُ عَلَيْكُمْ وَاَوْفُوْا بِعَهْدِيْٓ اُوْفِ بِعَهْدِكُمْ وَاِيَّايَ فَارْهَبُوْنِ
41	Віруйте в те, що Я зіслав, підтверджуючи те, що з вами, і не будьте першими, хто не вірує в нього. Не продавайте Мої знаки за малу ціну і бійтеся лише Мене.	وَاٰمِنُوْا بِمَآ اَنْزَلْتُ مُصَدِّقًا لِّمَا مَعَكُمْ وَلَا تَكُوْنُوْٓا اَوَّلَ كَافِرٍ بِهٖ وَلَا تَشْتَرُوْا بِاٰيٰتِيْ ثَمَنًا قَلِيْلًا وَّاِيَّايَ فَاتَّقُوْنِ
42	Не змішуйте правду з брехнею і не приховуйте правду, коли ви знаєте.	وَلَا تَلْبِسُوا الْحَقَّ بِالْبَاطِلِ وَتَكْتُمُوا الْحَقَّ وَاَنْتُمْ تَعْلَمُوْنَ
43	Звершуйте молитву, давайте закят і вклоняйтеся з тими, хто вклоняється.	وَاَقِيْمُوا الصَّلٰوةَ وَاٰتُوا الزَّكٰوةَ وَارْكَعُوْا مَعَ الرّٰكِعِيْنَ
44	Чи наказуєте ви людям праведність, а себе забуваєте, коли читаєте Книгу? Чи не роздумуєте ви?	اَتَأْمُرُوْنَ النَّاسَ بِالْبِرِّ وَتَنْسَوْنَ اَنْفُسَكُمْ وَاَنْتُمْ تَتْلُوْنَ الْكِتٰبَ اَفَلَا تَعْقِلُوْنَ
45	Шукайте допомоги в терпінні і молитві. Воістину, це важко, крім для смиренних,	وَاسْتَعِيْنُوْا بِالصَّبْرِ وَالصَّلٰوةِ وَاِنَّهَا لَكَبِيْرَةٌ اِلَّا عَلَى الْخٰشِعِيْنَ
46	які знають, що зустрінуть свого Господа і до Нього повернуться.	الَّذِيْنَ يَظُنُّوْنَ اَنَّهُمْ مُّلٰقُوْا رَبِّهِمْ وَاَنَّهُمْ اِلَيْهِ رٰجِعُوْنَ
47	О сини Ізраїлю! Згадайте Мою милість, якою Я обдарував вас, і що Я віддав вам перевагу над світами.	يٰبَنِيْٓ اِسْرَاۤءِيْلَ اذْكُرُوْا نِعْمَتِيَ الَّتِيْٓ اَنْعَمْتُ عَلَيْكُمْ وَاَنِّيْ فَضَّلْتُكُمْ عَلَى الْعٰلَمِيْنَ
48	Бійтеся дня, коли жодна душа не відшкодує за іншу нічого, не буде прийнято заступництво, не візьмуть викуп, і не буде їм допомоги.	وَاتَّقُوْا يَوْمًا لَّا تَجْزِيْ نَفْسٌ عَنْ نَّفْسٍ شَيْـًٔا وَّلَا يُقْبَلُ مِنْهَا شَفَاعَةٌ وَّلَا يُؤْخَذُ مِنْهَا عَدْلٌ وَّلَا هُمْ يُنْصَرُوْنَ

49	Коли Ми врятували вас від роду Фараона, який завдавав вам найгіршого покарання, убиваючи ваших синів і залишаючи живими ваших жінок. У цьому було велике випробування від вашого Господа.	وَاِذْ نَجَّيْنٰكُمْ مِّنْ اٰلِ فِرْعَوْنَ يَسُوْمُوْنَكُمْ سُوْۤءَ الْعَذَابِ يُذَبِّحُوْنَ اَبْنَاۤءَكُمْ وَيَسْتَحْيُوْنَ نِسَاۤءَكُمْ ۗ وَفِيْ ذٰلِكُمْ بَلَاۤءٌ مِّنْ رَّبِّكُمْ عَظِيْمٌ
50	Коли Ми розступили для вас море і врятували вас, а Фараона і його людей потопили на ваших очах.	وَاِذْ فَرَقْنَا بِكُمُ الْبَحْرَ فَاَنْجَيْنٰكُمْ وَاَغْرَقْنَاۤ اٰلَ فِرْعَوْنَ وَاَنْتُمْ تَنْظُرُوْنَ
51	Коли Ми призначили Мусі сорок ночей, а ви взяли тельця після нього і стали несправедливими.	وَاِذْ وٰعَدْنَا مُوْسٰۤى اَرْبَعِيْنَ لَيْلَةً ثُمَّ اتَّخَذْتُمُ الْعِجْلَ مِنْ بَعْدِهٖ وَاَنْتُمْ ظٰلِمُوْنَ
52	Потім Ми пробачили вас після цього, щоб ви були вдячними.	ثُمَّ عَفَوْنَا عَنْكُمْ مِّنْ بَعْدِ ذٰلِكَ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُوْنَ
53	Коли Ми дали Мусі Книгу і Розрізнення, щоб ви пішли прямим шляхом.	وَاِذْ اٰتَيْنَا مُوْسَى الْكِتٰبَ وَالْفُرْقَانَ لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُوْنَ
54	Коли Муса сказав своєму народу: «О мій народе, ви були несправедливі до себе, взявши тельця. Покайтеся перед вашим Творцем і вбийте себе. Це краще для вас перед вашим Творцем.» Він прийняв ваше покаяння. Воістину, Він Приймаючий покаяння, Милосердний.	وَاِذْ قَالَ مُوْسٰى لِقَوْمِهٖ يٰقَوْمِ اِنَّكُمْ ظَلَمْتُمْ اَنْفُسَكُمْ بِاتِّخَاذِكُمُ الْعِجْلَ فَتُوْبُوْۤا اِلٰى بَارِئِكُمْ فَاقْتُلُوْۤا اَنْفُسَكُمْ ذٰلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ عِنْدَ بَارِئِكُمْ فَتَابَ عَلَيْكُمْ ۗ اِنَّهٗ هُوَ التَّوَّابُ الرَّحِيْمُ
55	Коли ви сказали: «О Мусо, ми не повіримо тобі, доки не побачимо Аллаха явно», і вас уразила блискавка, коли ви дивилися.	وَاِذْ قُلْتُمْ يٰمُوْسٰى لَنْ نُّؤْمِنَ لَكَ حَتّٰى نَرَى اللّٰهَ جَهْرَةً فَاَخَذَتْكُمُ الصّٰعِقَةُ وَاَنْتُمْ تَنْظُرُوْنَ
56	Потім Ми воскресили вас після вашої смерті, щоб ви були вдячними.	ثُمَّ بَعَثْنٰكُمْ مِّنْ بَعْدِ مَوْتِكُمْ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُوْنَ
57	Ми затьмарили вас хмарою і зіслано вам манну і перепелів: «Їжте з чистих речей, що Ми вам дали.» Вони не були несправедливі до Нас, вони були несправедливі до себе.	وَظَلَّلْنَا عَلَيْكُمُ الْغَمَامَ وَاَنْزَلْنَا عَلَيْكُمُ الْمَنَّ وَالسَّلْوٰى ۗ كُلُوْا مِنْ طَيِّبٰتِ مَا رَزَقْنٰكُمْ ۗ وَمَا ظَلَمُوْنَا وَلٰكِنْ كَانُوْۤا اَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُوْنَ

وَاِذْ قُلْنَا ادْخُلُوْا هٰذِهِ الْقَرْيَةَ فَكُلُوْا مِنْهَا حَيْثُ شِئْتُمْ رَغَدًا وَّادْخُلُوا الْبَابَ سُجَّدًا وَّقُوْلُوْا حِطَّةٌ نَّغْفِرْ لَكُمْ خَطٰيٰكُمْ وَسَنَزِيْدُ الْمُحْسِنِيْنَ	Коли Ми сказали: «Увійдіть у це місто і їжте там удосталь, де хочете, і увійдіть у ворота, падаючи ниць, і кажіть: «Хітта», Ми пробачимо ваші гріхи і додамо тим, хто чинить добро.»	**58**
فَبَدَّلَ الَّذِيْنَ ظَلَمُوْا قَوْلًا غَيْرَ الَّذِيْ قِيْلَ لَهُمْ فَاَنْزَلْنَا عَلَى الَّذِيْنَ ظَلَمُوْا رِجْزًا مِّنَ السَّمَاۤءِ بِمَا كَانُوْا يَفْسُقُوْنَ	Але несправедливі замінили слово на інше, ніж те, що було сказано їм, і Ми зіслано на несправедливих кару з неба за їхню нечестивість.	**59**
وَاِذِ اسْتَسْقٰى مُوْسٰى لِقَوْمِهٖ فَقُلْنَا اضْرِبْ بِّعَصَاكَ الْحَجَرَ فَانْفَجَرَتْ مِنْهُ اثْنَتَا عَشْرَةَ عَيْنًا قَدْ عَلِمَ كُلُّ اُنَاسٍ مَّشْرَبَهُمْ كُلُوْا وَاشْرَبُوْا مِنْ رِّزْقِ اللّٰهِ وَلَا تَعْثَوْا فِى الْاَرْضِ مُفْسِدِيْنَ	Коли Муса попросив води для свого народу, Ми сказали: «Удар своїм посохом по скелі», і з неї вилилося дванадцять джерел. Кожен народ знав своє місце пиття. Їжте і пийте з того, що дав Аллах, і не чиніть безлад на землі.	**60**
وَاِذْ قُلْتُمْ يٰمُوْسٰى لَنْ نَّصْبِرَ عَلٰى طَعَامٍ وَّاحِدٍ فَادْعُ لَنَا رَبَّكَ يُخْرِجْ لَنَا مِمَّا تُنْۢبِتُ الْاَرْضُ مِنْۢ بَقْلِهَا وَقِثَّآئِهَا وَفُوْمِهَا وَعَدَسِهَا وَبَصَلِهَا قَالَ اَتَسْتَبْدِلُوْنَ الَّذِيْ هُوَ اَدْنٰى بِالَّذِيْ هُوَ خَيْرٌ اِهْبِطُوْا مِصْرًا فَاِنَّ لَكُمْ مَّا سَاَلْتُمْ وَضُرِبَتْ عَلَيْهِمُ الذِّلَّةُ وَالْمَسْكَنَةُ وَبَآءُوْ بِغَضَبٍ مِّنَ اللّٰهِ ذٰلِكَ بِاَنَّهُمْ كَانُوْا يَكْفُرُوْنَ بِاٰيٰتِ اللّٰهِ وَيَقْتُلُوْنَ النَّبِيّٖنَ بِغَيْرِ الْحَقِّ ذٰلِكَ بِمَا عَصَوْا وَّكَانُوْا يَعْتَدُوْنَ	Коли ви сказали: «О Мусо, ми не можемо терпіти одну їжу, попроси для нас у твого Господа, щоб Він вивів для нас із землі боби, огірки, часник, сочевицю і цибулю.» Він сказав: «Чи заміните ви краще на гірше? Ідіть у місто, там буде те, що ви просите.» На них накладено приниження і бідність, і вони накликали гнів Аллаха, бо заперечували знаки Аллаха і вбивали пророків несправедливо. Це за їхню непокору і переступання.	**61**
اِنَّ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَالَّذِيْنَ هَادُوْا وَالنَّصٰرٰى وَالصَّابِـِٕيْنَ مَنْ اٰمَنَ بِاللّٰهِ وَالْيَوْمِ الْاٰخِرِ وَعَمِلَ صَالِحًا فَلَهُمْ اَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُوْنَ	Воістину, ті, хто вірує, і юдеї, і християни, і сабії — хто вірує в Аллаха і останній день і чинить добрі справи, їм їхня винагорода у їхнього Господа, і немає на них страху, і не сумуватимуть вони.	**62**
وَاِذْ اَخَذْنَا مِيْثَاقَكُمْ وَرَفَعْنَا فَوْقَكُمُ الطُّوْرَ خُذُوْا مَاۤ اٰتَيْنٰكُمْ بِقُوَّةٍ وَّاذْكُرُوْا مَا فِيْهِ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُوْنَ	Коли Ми взяли з вас угоду і підняли над вами гору: «Тримайте міцно те, що Ми вам дали, і згадуйте, що в ньому, щоб ви стали богобоязливими.»	**63**
ثُمَّ تَوَلَّيْتُمْ مِّنْۢ بَعْدِ ذٰلِكَ فَلَوْلَا فَضْلُ اللّٰهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهٗ لَكُنْتُمْ مِّنَ الْخٰسِرِيْنَ	Потім ви відвернулися після цього, і якби не милість Аллаха до вас і Його милосердя, ви були б серед невдах.	**64**

65	Ви знаєте тих, хто порушив суботу серед вас. Ми сказали їм: «Будьте мавпами, приниженими.»	وَلَقَدْ عَلِمْتُمُ الَّذِيْنَ اعْتَدَوْا مِنْكُمْ فِى السَّبْتِ فَقُلْنَا لَهُمْ كُوْنُوْا قِرَدَةً خٰسِـِٕيْنَ
66	Ми зробили це прикладом для тих, хто був тоді, і для тих, хто після них, і повчанням для богобоязливих.	فَجَعَلْنٰهَا نَكَالًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهَا وَمَا خَلْفَهَا وَمَوْعِظَةً لِّلْمُتَّقِيْنَ
67	Коли Муса сказав своєму народу: «Аллах наказує вам зарізати корову», вони сказали: «Чи насміхаєшся ти з нас?» Він сказав: «Убережи мене Аллах бути з невігласів.»	وَاِذْ قَالَ مُوْسٰى لِقَوْمِهٖٓ اِنَّ اللّٰهَ يَاْمُرُكُمْ اَنْ تَذْبَحُوْا بَقَرَةً قَالُوْٓا اَتَتَّخِذُنَا هُزُوًا قَالَ اَعُوْذُ بِاللّٰهِ اَنْ اَكُوْنَ مِنَ الْجٰهِلِيْنَ
68	Вони сказали: «Попроси для нас у твого Господа, щоб Він пояснив нам, яка вона.» Він сказав: «Він каже: це корова ні стара, ні молода, середнього віку. Робіть, що вам наказано.»	قَالُوا ادْعُ لَنَا رَبَّكَ يُبَيِّنْ لَّنَا مَا هِيَ قَالَ اِنَّهٗ يَقُوْلُ اِنَّهَا بَقَرَةٌ لَّا فَارِضٌ وَّلَا بِكْرٌ عَوَانٌ بَيْنَ ذٰلِكَ فَافْعَلُوْا مَا تُؤْمَرُوْنَ
69	Вони сказали: «Попроси для нас у твого Господа, щоб Він пояснив нам, якого вона кольору.» Він сказав: «Він каже: це жовта корова, яскравого кольору, що радує тих, хто дивиться.»	قَالُوا ادْعُ لَنَا رَبَّكَ يُبَيِّنْ لَّنَا مَا لَوْنُهَا قَالَ اِنَّهٗ يَقُوْلُ اِنَّهَا بَقَرَةٌ صَفْرَاۤءُ فَاقِعٌ لَّوْنُهَا تَسُرُّ النّٰظِرِيْنَ
70	Вони сказали: «Попроси для нас у твого Господа, щоб Він пояснив нам, яка вона, адже корови для нас подібні, і ми, якщо Аллах побажає, підемо прямим шляхом.»	قَالُوا ادْعُ لَنَا رَبَّكَ يُبَيِّنْ لَّنَا مَا هِيَ اِنَّ الْبَقَرَ تَشٰبَهَ عَلَيْنَا وَاِنَّآ اِنْ شَاۤءَ اللّٰهُ لَمُهْتَدُوْنَ
71	Він сказав: «Він каже: це корова, не приручена для оранки землі чи поливу полів, здорова, без плям.» Вони сказали: «Тепер ти приніс правду.» І вони зарізали її, хоч мало не залишили цього.	قَالَ اِنَّهٗ يَقُوْلُ اِنَّهَا بَقَرَةٌ لَّا ذَلُوْلٌ تُثِيْرُ الْاَرْضَ وَلَا تَسْقِى الْحَرْثَ مُسَلَّمَةٌ لَّا شِيَةَ فِيْهَا قَالُوا الْـٰٔنَ جِئْتَ بِالْحَقِّ فَذَبَحُوْهَا وَمَا كَادُوْا يَفْعَلُوْنَ
72	Коли ви вбили душу і сперечалися про це, а Аллах виявив те, що ви приховували.	وَاِذْ قَتَلْتُمْ نَفْسًا فَادّٰرَءْتُمْ فِيْهَا وَاللّٰهُ مُخْرِجٌ مَّا كُنْتُمْ تَكْتُمُوْنَ
73	Ми сказали: «Ударте його частиною її. Так Аллах оживляє мертвих і показує вам Свої знаки, щоб ви зрозуміли.»	فَقُلْنَا اضْرِبُوْهُ بِبَعْضِهَا كَذٰلِكَ يُحْىِ اللّٰهُ الْمَوْتٰى وَيُرِيْكُمْ اٰيٰتِهٖ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُوْنَ

74	Потім ваші серця затверділи після цього, стали як каміння або ще твердіші. Є каміння, з якого течуть ріки, і є таке, що розколюється і випускає воду, і є таке, що падає зі страху перед Аллахом. Аллах не нехтує тим, що ви робите.	ثُمَّ قَسَتْ قُلُوْبُكُمْ مِّنْ بَعْدِ ذٰلِكَ فَهِيَ كَالْحِجَارَةِ اَوْ اَشَدُّ قَسْوَةً ۗ وَاِنَّ مِنَ الْحِجَارَةِ لَمَا يَتَفَجَّرُ مِنْهُ الْاَنْهٰرُ ۗ وَاِنَّ مِنْهَا لَمَا يَشَّقَّقُ فَيَخْرُجُ مِنْهُ الْمَاۤءُ ۗ وَاِنَّ مِنْهَا لَمَا يَهْبِطُ مِنْ خَشْيَةِ اللّٰهِ ۗ وَمَا اللّٰهُ بِغَافِلٍ عَمَّا تَعْمَلُوْنَ
75	Чи сподіваєтеся ви, що вони повірять вам, коли група з них чула слово Аллаха, а потім перекручувала його після того, як зрозуміла, знаючи?	اَفَتَطْمَعُوْنَ اَنْ يُّؤْمِنُوْا لَكُمْ وَقَدْ كَانَ فَرِيْقٌ مِّنْهُمْ يَسْمَعُوْنَ كَلَامَ اللّٰهِ ثُمَّ يُحَرِّفُوْنَهٗ مِنْۢ بَعْدِ مَا عَقَلُوْهُ وَهُمْ يَعْلَمُوْنَ
76	Коли вони зустрічають віруючих, кажуть: «Ми віруємо», а коли залишаються наодинці, кажуть: «Чи розкажете ви їм, що відкрив вам Аллах, щоб вони сперечалися з вами перед вашим Господом?» Чи не роздумуєте ви?	وَاِذَا لَقُوا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا قَالُوْٓا اٰمَنَّا ۚ وَاِذَا خَلَا بَعْضُهُمْ اِلٰى بَعْضٍ قَالُوْٓا اَتُحَدِّثُوْنَهُمْ بِمَا فَتَحَ اللّٰهُ عَلَيْكُمْ لِيُحَاۤجُّوْكُمْ بِهٖ عِنْدَ رَبِّكُمْ ۗ اَفَلَا تَعْقِلُوْنَ
77	Чи не знають вони, що Аллах знає, що вони приховують і що виявляють?	اَوَلَا يَعْلَمُوْنَ اَنَّ اللّٰهَ يَعْلَمُ مَا يُسِرُّوْنَ وَمَا يُعْلِنُوْنَ
78	Серед них є неписьменні, які не знають Книги, лише мрії, і вони лише здогадуються.	وَمِنْهُمْ اُمِّيُّوْنَ لَا يَعْلَمُوْنَ الْكِتٰبَ اِلَّاۤ اَمَانِيَّ وَاِنْ هُمْ اِلَّا يَظُنُّوْنَ
79	Горе тим, хто пише Книгу своїми руками, а потім каже: «Це від Аллаха», щоб продати це за малу ціну. Горе їм за те, що написали їхні руки, і горе їм за те, що вони заробляють.	فَوَيْلٌ لِّلَّذِيْنَ يَكْتُبُوْنَ الْكِتٰبَ بِاَيْدِيْهِمْ ثُمَّ يَقُوْلُوْنَ هٰذَا مِنْ عِنْدِ اللّٰهِ لِيَشْتَرُوْا بِهٖ ثَمَنًا قَلِيْلًا ۗ فَوَيْلٌ لَّهُمْ مِّمَّا كَتَبَتْ اَيْدِيْهِمْ وَوَيْلٌ لَّهُمْ مِّمَّا يَكْسِبُوْنَ
80	Вони кажуть: «Вогонь торкнеться нас лише на кілька днів.» Скажи: «Чи взяли ви угоду з Аллахом? Аллах не порушує Своєї угоди. Чи кажете ви про Аллаха те, чого не знаєте?»	وَقَالُوْا لَنْ تَمَسَّنَا النَّارُ اِلَّاۤ اَيَّامًا مَّعْدُوْدَةً ۗ قُلْ اَتَّخَذْتُمْ عِنْدَ اللّٰهِ عَهْدًا فَلَنْ يُّخْلِفَ اللّٰهُ عَهْدَهٗٓ اَمْ تَقُوْلُوْنَ عَلَى اللّٰهِ مَا لَا تَعْلَمُوْنَ
81	Так, хто заробляє зло і кого оточує його гріх, ті — мешканці пекла, де перебуватимуть вічно.	بَلٰى مَنْ كَسَبَ سَيِّئَةً وَّاَحَاطَتْ بِهٖ خَطِيْۤـَٔتُهٗ فَاُولٰٓئِكَ اَصْحٰبُ النَّارِ ۚ هُمْ فِيْهَا خٰلِدُوْنَ
82	А ті, хто вірує і чинить добрі справи, — мешканці раю, де перебуватимуть вічно.	وَالَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ اُولٰٓئِكَ اَصْحٰبُ الْجَنَّةِ ۚ هُمْ فِيْهَا خٰلِدُوْنَ

83	Коли Ми взяли угоду з синів Ізраїлю: «Не поклоняйтеся нікому, крім Аллаха, будьте добрі до батьків, родичів, сиріт і бідних, говоріть людям добре, звершуйте молитву і давайте закят.» Потім ви відвернулися, крім небагатьох, і відвертаєтеся.	وَاِذْ اَخَذْنَا مِيْثَاقَ بَنِيْٓ اِسْرَاۤءِيْلَ لَا تَعْبُدُوْنَ اِلَّا اللّٰهَ وَبِالْوَالِدَيْنِ اِحْسَانًا وَّذِى الْقُرْبٰى وَالْيَتٰمٰى وَالْمَسٰكِيْنِ وَقُوْلُوْا لِلنَّاسِ حُسْنًا وَّاَقِيْمُوا الصَّلٰوةَ وَاٰتُوا الزَّكٰوةَ ثُمَّ تَوَلَّيْتُمْ اِلَّا قَلِيْلًا مِّنْكُمْ وَاَنْتُمْ مُّعْرِضُوْنَ
84	Коли Ми взяли вашу угоду: «Не проливайте вашу кров і не виганяйте себе з ваших домів», ви визнали це і засвідчили.	وَاِذْ اَخَذْنَا مِيْثَاقَكُمْ لَا تَسْفِكُوْنَ دِمَاۤءَكُمْ وَلَا تُخْرِجُوْنَ اَنْفُسَكُمْ مِّنْ دِيَارِكُمْ ثُمَّ اَقْرَرْتُمْ وَاَنْتُمْ تَشْهَدُوْنَ
85	Потім ви вбиваєте себе і виганяєте групу з вас із їхніх домів, допомагаючи один проти одного в гріху і ворожнечі. Якщо вони приходять до вас полоненими, ви викуповуєте їх, хоча їхнє вигнання було заборонено вам. Чи віруєте ви в частину Книги, а в частину не віруєте? Яка відплата для тих, хто це робить, крім приниження в цьому світі, а в день воскресіння вони будуть віддані найсуворішому покаранню? Аллах не нехтує тим, що ви робите.	ثُمَّ اَنْتُمْ هٰٓؤُلَاۤءِ تَقْتُلُوْنَ اَنْفُسَكُمْ وَتُخْرِجُوْنَ فَرِيْقًا مِّنْكُمْ مِّنْ دِيَارِهِمْ تَظٰهَرُوْنَ عَلَيْهِمْ بِالْاِثْمِ وَالْعُدْوَانِ وَاِنْ يَّاْتُوْكُمْ اُسٰرٰى تُفٰدُوْهُمْ وَهُوَ مُحَرَّمٌ عَلَيْكُمْ اِخْرَاجُهُمْ اَفَتُؤْمِنُوْنَ بِبَعْضِ الْكِتٰبِ وَتَكْفُرُوْنَ بِبَعْضٍ فَمَا جَزَاۤءُ مَنْ يَّفْعَلُ ذٰلِكَ مِنْكُمْ اِلَّا خِزْيٌ فِى الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا وَيَوْمَ الْقِيٰمَةِ يُرَدُّوْنَ اِلٰٓى اَشَدِّ الْعَذَابِ وَمَا اللّٰهُ بِغَافِلٍ عَمَّا تَعْمَلُوْنَ
86	Це ті, хто купив життя цього світу за потойбічне. Їм не полегшать покарання і не допоможуть їм.	اُولٰٓئِكَ الَّذِيْنَ اشْتَرَوُا الْحَيٰوةَ الدُّنْيَا بِالْاٰخِرَةِ فَلَا يُخَفَّفُ عَنْهُمُ الْعَذَابُ وَلَا هُمْ يُنْصَرُوْنَ
87	Ми дали Мусі Книгу і послали після нього посланців. Ми дали Ісі, сину Мар'ям, ясні докази і підкріпили його Духом Святим. Чи щоразу, коли до вас приходить посланець із тим, що не подобається вашим душам, ви гордитеся? Одних ви називали брехунами, а інших убивали.	وَلَقَدْ اٰتَيْنَا مُوْسَى الْكِتٰبَ وَقَفَّيْنَا مِنْ بَعْدِهٖ بِالرُّسُلِ وَاٰتَيْنَا عِيْسَى ابْنَ مَرْيَمَ الْبَيِّنٰتِ وَاَيَّدْنٰهُ بِرُوْحِ الْقُدُسِ اَفَكُلَّمَا جَاۤءَكُمْ رَسُوْلٌ بِمَا لَا تَهْوٰٓى اَنْفُسُكُمُ اسْتَكْبَرْتُمْ فَفَرِيْقًا كَذَّبْتُمْ وَفَرِيْقًا تَقْتُلُوْنَ
88	Вони сказали: «Наші серця закриті.» Ні, Аллах прокляв їх за їхнє невір'я, тож вони мало вірують.	وَقَالُوْا قُلُوْبُنَا غُلْفٌ بَلْ لَّعَنَهُمُ اللّٰهُ بِكُفْرِهِمْ فَقَلِيْلًا مَّا يُؤْمِنُوْنَ

89	Коли до них прийшла Книга від Аллаха, що підтверджує те, що з ними, — а раніше вони просили перемоги над невіруючими, — коли прийшло те, що вони знали, вони не повірили в нього. Прокляття Аллаха на невіруючих.	وَلَمَّا جَاءَهُمْ كِتٰبٌ مِّنْ عِنْدِ اللّٰهِ مُصَدِّقٌ لِّمَا مَعَهُمْ وَكَانُوْا مِنْ قَبْلُ يَسْتَفْتِحُوْنَ عَلَى الَّذِيْنَ كَفَرُوْا فَلَمَّا جَاءَهُمْ مَّا عَرَفُوْا كَفَرُوْا بِهٖ فَلَعْنَةُ اللّٰهِ عَلَى الْكٰفِرِيْنَ
90	Як погано те, за що вони продали себе, не віруючи в те, що зіслав Аллах, із заздрості, що Аллах зсилає Свою милість, кому хоче зі Своїх рабів. Вони накликали гнів на гнів, і для невіруючих принизливе покарання.	بِئْسَمَا اشْتَرَوْا بِهٖٓ اَنْفُسَهُمْ اَنْ يَّكْفُرُوْا بِمَآ اَنْزَلَ اللّٰهُ بَغْيًا اَنْ يُّنَزِّلَ اللّٰهُ مِنْ فَضْلِهٖ عَلٰى مَنْ يَّشَاۤءُ مِنْ عِبَادِهٖ فَبَاۤءُوْ بِغَضَبٍ عَلٰى غَضَبٍ وَلِلْكٰفِرِيْنَ عَذَابٌ مُّهِيْنٌ
91	Коли їм кажуть: «Віруйте в те, що зіслав Аллах», вони кажуть: «Ми віруємо в те, що зіслано нам», і не вірують у те, що після цього, хоча це правда, що підтверджує те, що з ними. Скажи: «Чому ж ви вбивали пророків Аллаха раніше, якщо ви віруючі?»	وَاِذَا قِيْلَ لَهُمْ اٰمِنُوْا بِمَآ اَنْزَلَ اللّٰهُ قَالُوْا نُؤْمِنُ بِمَآ اُنْزِلَ عَلَيْنَا وَيَكْفُرُوْنَ بِمَا وَرَاۤءَهٗ وَهُوَ الْحَقُّ مُصَدِّقًا لِّمَا مَعَهُمْ قُلْ فَلِمَ تَقْتُلُوْنَ اَنْۢبِيَاۤءَ اللّٰهِ مِنْ قَبْلُ اِنْ كُنْتُمْ مُّؤْمِنِيْنَ
92	Муса прийшов до вас із ясними доказами, а ви взяли тельця після нього і стали несправедливими.	وَلَقَدْ جَاۤءَكُمْ مُّوْسٰى بِالْبَيِّنٰتِ ثُمَّ اتَّخَذْتُمُ الْعِجْلَ مِنْ بَعْدِهٖ وَاَنْتُمْ ظٰلِمُوْنَ
93	Коли Ми взяли вашу угоду і підняли над вами гору: «Тримайте міцно те, що Ми вам дали, і слухайте.» Вони сказали: «Ми чуємо і не коримося», і їхні серця напоїлися тельцем за їхнє невір'я. Скажи: «Як погано те, що наказує вам ваша віра, якщо ви віруючі.»	وَاِذْ اَخَذْنَا مِيْثَاقَكُمْ وَرَفَعْنَا فَوْقَكُمُ الطُّوْرَ خُذُوْا مَآ اٰتَيْنٰكُمْ بِقُوَّةٍ وَّاسْمَعُوْا قَالُوْا سَمِعْنَا وَعَصَيْنَا وَاُشْرِبُوْا فِيْ قُلُوْبِهِمُ الْعِجْلَ بِكُفْرِهِمْ قُلْ بِئْسَمَا يَاْمُرُكُمْ بِهٖٓ اِيْمَانُكُمْ اِنْ كُنْتُمْ مُّؤْمِنِيْنَ
94	Скажи: «Якщо потойбічне житло в Аллаха лише для вас, а не для інших людей, то бажайте смерті, якщо ви правдиві.»	قُلْ اِنْ كَانَتْ لَكُمُ الدَّارُ الْاٰخِرَةُ عِنْدَ اللّٰهِ خَالِصَةً مِّنْ دُوْنِ النَّاسِ فَتَمَنَّوُا الْمَوْتَ اِنْ كُنْتُمْ صٰدِقِيْنَ
95	Але вони ніколи не бажатимуть її через те, що вчинили їхні руки. Аллах знає несправедливих.	وَلَنْ يَّتَمَنَّوْهُ اَبَدًا بِمَا قَدَّمَتْ اَيْدِيْهِمْ وَاللّٰهُ عَلِيْمٌۢ بِالظّٰلِمِيْنَ

وَلَتَجِدَنَّهُمْ اَحْرَصَ النَّاسِ عَلٰى حَيٰوةٍ وَمِنَ الَّذِيْنَ اَشْرَكُوْا يَوَدُّ اَحَدُهُمْ لَوْ يُعَمَّرُ اَلْفَ سَنَةٍ وَمَا هُوَ بِمُزَحْزِحِهٖ مِنَ الْعَذَابِ اَنْ يُّعَمَّرَ وَاللّٰهُ بَصِيْرٌ بِمَا يَعْمَلُوْنَ	Ти знайдеш їх найжадібнішими до життя серед людей, навіть серед многобожників. Кожен із них бажає прожити тисячу років, але довге життя не віддалить їх від покарання. Аллах бачить, що вони роблять.	**96**
قُلْ مَنْ كَانَ عَدُوًّا لِّجِبْرِيْلَ فَاِنَّهٗ نَزَّلَهٗ عَلٰى قَلْبِكَ بِاِذْنِ اللّٰهِ مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ وَهُدًى وَّبُشْرٰى لِلْمُؤْمِنِيْنَ	Скажи: «Хто ворог Джабраїлу — адже він зіслав його на твоє серце за дозволом Аллаха, підтверджуючи те, що було до нього, і як провід і радісну звістку для віруючих.	**97**
مَنْ كَانَ عَدُوًّا لِّلّٰهِ وَمَلٰٓئِكَتِهٖ وَرُسُلِهٖ وَجِبْرِيْلَ وَمِيْكٰلَ فَاِنَّ اللّٰهَ عَدُوٌّ لِّلْكٰفِرِيْنَ	Хто ворог Аллаха, Його ангелів, Його посланців, Джабраїла і Мікаїла, то Аллах ворог невіруючих.»	**98**
وَلَقَدْ اَنْزَلْنَآ اِلَيْكَ اٰيٰتٍۢ بَيِّنٰتٍ وَمَا يَكْفُرُ بِهَآ اِلَّا الْفٰسِقُوْنَ	Ми зіслано тобі ясні знаки, і не заперечують їх, крім нечестивих.	**99**
اَوَكُلَّمَا عٰهَدُوْا عَهْدًا نَّبَذَهٗ فَرِيْقٌ مِّنْهُمْ بَلْ اَكْثَرُهُمْ لَا يُؤْمِنُوْنَ	Чи щоразу, коли вони укладають угоду, група з них відкидає її? Ні, більшість із них не вірує.	**100**
وَلَمَّا جَاۤءَهُمْ رَسُوْلٌ مِّنْ عِنْدِ اللّٰهِ مُصَدِّقٌ لِّمَا مَعَهُمْ نَبَذَ فَرِيْقٌ مِّنَ الَّذِيْنَ اُوْتُوا الْكِتٰبَ كِتٰبَ اللّٰهِ وَرَاۤءَ ظُهُوْرِهِمْ كَاَنَّهُمْ لَا يَعْلَمُوْنَ	Коли до них прийшов Посланець від Аллаха, підтверджуючи те, що з ними, група з тих, кому дано Писання, кинула Книгу Аллаха за спини, ніби не знають.	**101**

		وَاتَّبَعُوْا مَا تَتْلُوا الشَّيٰطِيْنُ عَلٰى مُلْكِ سُلَيْمٰنَ وَمَا كَفَرَ سُلَيْمٰنُ وَلٰكِنَّ الشَّيٰطِيْنَ كَفَرُوْا يُعَلِّمُوْنَ النَّاسَ السِّحْرَ وَمَآ اُنْزِلَ عَلَى الْمَلَكَيْنِ بِبَابِلَ هَارُوْتَ وَمَارُوْتَ وَمَا يُعَلِّمٰنِ مِنْ اَحَدٍ حَتّٰى يَقُوْلَآ اِنَّمَا نَحْنُ فِتْنَةٌ فَلَا تَكْفُرْ فَيَتَعَلَّمُوْنَ مِنْهُمَا مَا يُفَرِّقُوْنَ بِهٖ بَيْنَ الْمَرْءِ وَزَوْجِهٖ وَمَا هُمْ بِضَآرِّيْنَ بِهٖ مِنْ اَحَدٍ اِلَّا بِاِذْنِ اللّٰهِ وَيَتَعَلَّمُوْنَ مَا يَضُرُّهُمْ وَلَا يَنْفَعُهُمْ وَلَقَدْ عَلِمُوْا لَمَنِ اشْتَرٰىهُ مَا لَهٗ فِى الْاٰخِرَةِ مِنْ خَلَاقٍ وَلَبِئْسَ مَا شَرَوْا بِهٖٓ اَنْفُسَهُمْ لَوْ كَانُوْا يَعْلَمُوْنَ
102	Вони пішли за тим, що читали шайтани за царювання Сулеймана. Сулейман не був невіруючим, але шайтани були невіруючими, навчаючи людей магії і тому, що було зіслано двом ангелам у Вавилоні, Харуту і Маруту. Вони не навчали нікого, не сказавши: «Ми лише випробування, не ставай невіруючим.» Вони навчалися від них тому, що розлучає чоловіка з дружиною, але не могли зашкодити нікому без дозволу Аллаха. Вони навчалися тому, що шкодить їм, а не приносить користі, і знали, що хто купить це, не матиме частки в потойбічному світі. Як погано те, за що вони продали себе, якби вони знали.	
		وَلَوْ اَنَّهُمْ اٰمَنُوْا وَاتَّقَوْا لَمَثُوْبَةٌ مِّنْ عِنْدِ اللّٰهِ خَيْرٌ لَوْ كَانُوْا يَعْلَمُوْنَ
103	Якби вони вірували і боялися, винагорода від Аллаха була б кращою, якби вони знали.	
		يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا لَا تَقُوْلُوْا رَاعِنَا وَقُوْلُوا انْظُرْنَا وَاسْمَعُوْا وَلِلْكٰفِرِيْنَ عَذَابٌ اَلِيْمٌ
104	О ви, хто вірує! Не кажіть: «Раїна», а кажіть: «Унзурна» і слухайте. Для невіруючих болісне покарання.	
		مَا يَوَدُّ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا مِنْ اَهْلِ الْكِتٰبِ وَلَا الْمُشْرِكِيْنَ اَنْ يُّنَزَّلَ عَلَيْكُمْ مِّنْ خَيْرٍ مِّنْ رَّبِّكُمْ وَاللّٰهُ يَخْتَصُّ بِرَحْمَتِهٖ مَنْ يَّشَآءُ وَاللّٰهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيْمِ
105	Не бажають ні люди Писання, ні многобожники, щоб до вас зійшло добро від вашого Господа. Але Аллах обирає для Своєї милості, кого хоче. Аллах — Володар великої милості.	
		مَا نَنْسَخْ مِنْ اٰيَةٍ اَوْ نُنْسِهَا نَاْتِ بِخَيْرٍ مِّنْهَآ اَوْ مِثْلِهَا اَلَمْ تَعْلَمْ اَنَّ اللّٰهَ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ
106	Що б Ми не скасували з аятів чи не змусили забути, Ми приносимо краще або подібне до нього. Чи не знаєш ти, що Аллах здатний на все?	
		اَلَمْ تَعْلَمْ اَنَّ اللّٰهَ لَهٗ مُلْكُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ وَمَا لَكُمْ مِّنْ دُوْنِ اللّٰهِ مِنْ وَّلِيٍّ وَّلَا نَصِيْرٍ
107	Чи не знаєш ти, що Аллаху належить царство небес і землі, і немає у вас, крім Аллаха, ні покровителя, ні помічника?	
		اَمْ تُرِيْدُوْنَ اَنْ تَسْـَٔلُوْا رَسُوْلَكُمْ كَمَا سُئِلَ مُوْسٰى مِنْ قَبْلُ وَمَنْ يَّتَبَدَّلِ الْكُفْرَ بِالْاِيْمَانِ فَقَدْ ضَلَّ سَوَآءَ السَّبِيْلِ
108	Чи хочете ви питати вашого Посланця, як питали Мусу раніше? Хто міняє віру на невір'я, той заблукав із прямого шляху.	

109	Багато з людей Писання бажають повернути вас до невір'я після вашої віри із заздрості в їхніх душах після того, як правда стала ясною для них. Пробачайте і будьте поблажливими, доки Аллах не дасть Свого наказу. Воістину, Аллах здатний на все.	وَدَّ كَثِيْرٌ مِّنْ اَهْلِ الْكِتٰبِ لَوْ يَرُدُّوْنَكُمْ مِّنْ بَعْدِ اِيْمَانِكُمْ كُفَّارًا حَسَدًا مِّنْ عِنْدِ اَنْفُسِهِمْ مِّنْ بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُمُ الْحَقُّ فَاعْفُوْا وَاصْفَحُوْا حَتّٰى يَأْتِيَ اللّٰهُ بِاَمْرِه اِنَّ اللّٰهَ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ
110	Звершуйте молитву і давайте закят, і що б добра ви не послали вперед для себе, ви знайдете його в Аллаха. Воістину, Аллах бачить, що ви робите.	وَاَقِيْمُوا الصَّلٰوةَ وَاٰتُوا الزَّكٰوةَ وَمَا تُقَدِّمُوْا لِاَنْفُسِكُمْ مِّنْ خَيْرٍ تَجِدُوْهُ عِنْدَ اللّٰهِ اِنَّ اللّٰهَ بِمَا تَعْمَلُوْنَ بَصِيْرٌ
111	Вони кажуть: «Ніхто не ввійде в рай, крім юдеїв і християн.» Це їхні мрії. Скажи: «Принесіть ваш доказ, якщо ви правдиві.»	وَقَالُوْا لَنْ يَّدْخُلَ الْجَنَّةَ اِلَّا مَنْ كَانَ هُوْدًا اَوْ نَصٰرٰى تِلْكَ اَمَانِيُّهُمْ قُلْ هَاتُوْا بُرْهَانَكُمْ اِنْ كُنْتُمْ صٰدِقِيْنَ
112	Ні, хто віддає себе Аллаху, чинячи добро, тому його винагорода у його Господа, і немає на них страху, і не сумуватимуть вони.	بَلٰى مَنْ اَسْلَمَ وَجْهَه لِلّٰهِ وَهُوَ مُحْسِنٌ فَلَه اَجْرُه عِنْدَ رَبِّه وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُوْنَ
113	Юдеї кажуть: «Християни не на чому», а християни кажуть: «Юдеї не на чому», хоча вони читають Книгу. Так кажуть і неписьменні подібне до їхніх слів. Аллах судитиме між ними в день воскресіння в тому, в чому вони розходилися.	وَقَالَتِ الْيَهُوْدُ لَيْسَتِ النَّصٰرٰى عَلٰى شَيْءٍ وَّقَالَتِ النَّصٰرٰى لَيْسَتِ الْيَهُوْدُ عَلٰى شَيْءٍ وَّهُمْ يَتْلُوْنَ الْكِتٰبَ كَذٰلِكَ قَالَ الَّذِيْنَ لَا يَعْلَمُوْنَ مِثْلَ قَوْلِهِمْ فَاللّٰهُ يَحْكُمُ بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ فِيْمَا كَانُوْا فِيْهِ يَخْتَلِفُوْنَ
114	Хто несправедливіший за того, хто забороняє в мечетях Аллаха згадувати Його ім'я і прагне їхнього зруйнування? Їм не годиться входити туди, крім як зі страхом. Для них приниження в цьому світі і велике покарання в потойбічному.	وَمَنْ اَظْلَمُ مِمَّنْ مَّنَعَ مَسٰجِدَ اللّٰهِ اَنْ يُّذْكَرَ فِيْهَا اسْمُه وَسَعٰى فِيْ خَرَابِهَا اُولٰٓئِكَ مَا كَانَ لَهُمْ اَنْ يَّدْخُلُوْهَآ اِلَّا خَآئِفِيْنَ لَهُمْ فِي الدُّنْيَا خِزْيٌ وَّلَهُمْ فِي الْاٰخِرَةِ عَذَابٌ عَظِيْمٌ
115	Аллаху належить схід і захід. Куди б ви не повернулися, там обличчя Аллаха. Воістину, Аллах Всеосяжний, Знаючий.	وَلِلّٰهِ الْمَشْرِقُ وَالْمَغْرِبُ فَاَيْنَمَا تُوَلُّوْا فَثَمَّ وَجْهُ اللّٰهِ اِنَّ اللّٰهَ وَاسِعٌ عَلِيْمٌ
116	Вони кажуть: «Аллах узяв собі сина.» Слава Йому! Йому належить усе, що на небесах і на землі. Усе Йому підкоряється.	وَقَالُوا اتَّخَذَ اللّٰهُ وَلَدًا سُبْحٰنَه بَلْ لَّه مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ كُلٌّ لَّه قٰنِتُوْنَ

بَدِيْعُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ وَاِذَا قَضٰٓى اَمْرًا فَاِنَّمَا يَقُوْلُ لَهٗ كُنْ فَيَكُوْنُ	Він — Творець небес і землі. Коли Він вирішує справу, Він каже їй: «Будь», і вона є.	**117**
وَقَالَ الَّذِيْنَ لَا يَعْلَمُوْنَ لَوْلَا يُكَلِّمُنَا اللّٰهُ اَوْ تَاْتِيْنَآ اٰيَةٌ ۗ كَذٰلِكَ قَالَ الَّذِيْنَ مِنْ قَبْلِهِمْ مِّثْلَ قَوْلِهِمْ ۘ تَشَابَهَتْ قُلُوْبُهُمْ ۗ قَدْ بَيَّنَّا الْاٰيٰتِ لِقَوْمٍ يُّوْقِنُوْنَ	Невігласні кажуть: «Чому Аллах не говорить із нами чи не приходить до нас знак?» Так говорили й ті, хто був до них, подібне до їхніх слів. Їхні серця схожі. Ми пояснили знаки для людей, які впевнені.	**118**
اِنَّآ اَرْسَلْنٰكَ بِالْحَقِّ بَشِيْرًا وَّنَذِيْرًا ۙ وَّلَا تُسْـَٔلُ عَنْ اَصْحٰبِ الْجَحِيْمِ	Воістину, Ми послали тебе з правдою, вісником радісної звістки і застерігачем, і тебе не спитають про мешканців пекла.	**119**
وَلَنْ تَرْضٰى عَنْكَ الْيَهُوْدُ وَلَا النَّصٰرٰى حَتّٰى تَتَّبِعَ مِلَّتَهُمْ ۗ قُلْ اِنَّ هُدَى اللّٰهِ هُوَ الْهُدٰى ۗ وَلَىِٕنِ اتَّبَعْتَ اَهْوَاۤءَهُمْ بَعْدَ الَّذِيْ جَاۤءَكَ مِنَ الْعِلْمِ ۙ مَا لَكَ مِنَ اللّٰهِ مِنْ وَّلِيٍّ وَّلَا نَصِيْرٍ	Ніколи не будуть задоволені тобою ні юдеї, ні християни, доки ти не підеш за їхньою вірою. Скажи: «Провід Аллаха — це провід.» Якщо ти підеш за їхніми пристрастями після того, як до тебе прийшло знання, не матимеш від Аллаха ні покровителя, ні помічника.	**120**
اَلَّذِيْنَ اٰتَيْنٰهُمُ الْكِتٰبَ يَتْلُوْنَهٗ حَقَّ تِلَاوَتِهٖ ۗ اُولٰٓئِكَ يُؤْمِنُوْنَ بِهٖ ۗ وَمَنْ يَّكْفُرْ بِهٖ فَاُولٰٓئِكَ هُمُ الْخٰسِرُوْنَ	Ті, кому Ми дали Книгу і хто читає її належним читанням, вірують у неї. Хто заперечує її, ті — невдахи.	**121**
يٰبَنِيْٓ اِسْرَاۤءِيْلَ اذْكُرُوْا نِعْمَتِيَ الَّتِيْٓ اَنْعَمْتُ عَلَيْكُمْ وَاَنِّيْ فَضَّلْتُكُمْ عَلَى الْعٰلَمِيْنَ	О сини Ізраїлю! Згадайте Мою милість, якою Я обдарував вас, і що Я віддав вам перевагу над світами.	**122**
وَاتَّقُوْا يَوْمًا لَّا تَجْزِيْ نَفْسٌ عَنْ نَّفْسٍ شَيْـًٔا وَّلَا يُقْبَلُ مِنْهَا عَدْلٌ وَّلَا تَنْفَعُهَا شَفَاعَةٌ وَّلَا هُمْ يُنْصَرُوْنَ	Бійтеся дня, коли жодна душа не відшкодує за іншу нічого, не буде прийнято викуп, не принесе користі заступництво, і не буде їм допомоги.	**123**
وَاِذِ ابْتَلٰٓى اِبْرٰهٖمَ رَبُّهٗ بِكَلِمٰتٍ فَاَتَمَّهُنَّ ۗ قَالَ اِنِّيْ جَاعِلُكَ لِلنَّاسِ اِمَامًا ۗ قَالَ وَمِنْ ذُرِّيَّتِيْ ۗ قَالَ لَا يَنَالُ عَهْدِى الظّٰلِمِيْنَ	Коли Господь Ібрагіма випробував його словами, і він виконав їх. Він сказав: «Я зроблю тебе провідником для людей.» Він сказав: «І з мого потомства?» Він сказав: «Моя угода не стосується несправедливих.»	**124**

وَاِذْ جَعَلْنَا الْبَيْتَ مَثَابَةً لِّلنَّاسِ وَاَمْنًا وَاتَّخِذُوْا مِنْ مَّقَامِ اِبْرٰهٖمَ مُصَلًّى وَعَهِدْنَآ اِلٰٓى اِبْرٰهٖمَ وَاِسْمٰعِيْلَ اَنْ طَهِّرَا بَيْتِيَ لِلطَّآئِفِيْنَ وَالْعٰكِفِيْنَ وَالرُّكَّعِ السُّجُوْدِ	**125**	Коли Ми зробили Дім місцем повернення для людей і безпечним місцем: «Візьміть місце Ібрагіма для молитви.» Ми наказали Ібрагіму і Ісмаїлу: «Очистіть Мій Дім для тих, хто обходить, перебуває і вклоняється, падаючи ниць.»
وَاِذْ قَالَ اِبْرٰهٖمُ رَبِّ اجْعَلْ هٰذَا بَلَدًا اٰمِنًا وَّارْزُقْ اَهْلَهٗ مِنَ الثَّمَرٰتِ مَنْ اٰمَنَ مِنْهُمْ بِاللّٰهِ وَالْيَوْمِ الْاٰخِرِ قَالَ وَمَنْ كَفَرَ فَاُمَتِّعُهٗ قَلِيْلًا ثُمَّ اَضْطَرُّهٗٓ اِلٰى عَذَابِ النَّارِ وَبِئْسَ الْمَصِيْرُ	**126**	Коли Ібрагім сказав: «О мій Господи, зроби це безпечним містом і дай плоди його жителям, хто вірує в Аллаха і останній день.» Він сказав: «А хто не вірує, Я дам йому насолоду на короткий час, потім примушу його до покарання вогнем, і який поганий притулок!»
وَاِذْ يَرْفَعُ اِبْرٰهٖمُ الْقَوَاعِدَ مِنَ الْبَيْتِ وَاِسْمٰعِيْلُ رَبَّنَا تَقَبَّلْ مِنَّا اِنَّكَ اَنْتَ السَّمِيْعُ الْعَلِيْمُ	**127**	Коли Ібрагім і Ісмаїл піднімали основи Дому: «О наш Господи, прийми від нас, воістину, Ти Чуючий, Знаючий.
رَبَّنَا وَاجْعَلْنَا مُسْلِمَيْنِ لَكَ وَمِنْ ذُرِّيَّتِنَآ اُمَّةً مُّسْلِمَةً لَّكَ وَاَرِنَا مَنَاسِكَنَا وَتُبْ عَلَيْنَا اِنَّكَ اَنْتَ التَّوَّابُ الرَّحِيْمُ	**128**	О наш Господи, зроби нас підкореними Тобі і з нашого потомства — громаду, підкорену Тобі, і покажи нам наші обряди, і прийми наше покаяння. Воістину, Ти Приймаючий покаяння, Милосердний.
رَبَّنَا وَابْعَثْ فِيْهِمْ رَسُوْلًا مِّنْهُمْ يَتْلُوْا عَلَيْهِمْ اٰيٰتِكَ وَيُعَلِّمُهُمُ الْكِتٰبَ وَالْحِكْمَةَ وَيُزَكِّيْهِمْ اِنَّكَ اَنْتَ الْعَزِيْزُ الْحَكِيْمُ	**129**	О наш Господи, пошли серед них Посланця з них, який читатиме їм Твої знаки, навчатиме їх Книги і мудрості і очищатиме їх. Воістину, Ти Могутній, Мудрий.»
وَمَنْ يَّرْغَبُ عَنْ مِّلَّةِ اِبْرٰهٖمَ اِلَّا مَنْ سَفِهَ نَفْسَهٗ وَلَقَدِ اصْطَفَيْنٰهُ فِى الدُّنْيَا وَاِنَّهٗ فِى الْاٰخِرَةِ لَمِنَ الصّٰلِحِيْنَ	**130**	Хто відвернеться від віри Ібрагіма, крім того, хто здурив себе? Ми обрали його в цьому світі, і в потойбічному він буде серед праведних.
اِذْ قَالَ لَهٗ رَبُّهٗٓ اَسْلِمْ قَالَ اَسْلَمْتُ لِرَبِّ الْعٰلَمِيْنَ	**131**	Коли його Господь сказав йому: «Підкорися», він сказав: «Я підкорився Господу світів.»
وَوَصّٰى بِهَآ اِبْرٰهٖمُ بَنِيْهِ وَيَعْقُوْبُ يٰبَنِيَّ اِنَّ اللّٰهَ اصْطَفٰى لَكُمُ الدِّيْنَ فَلَا تَمُوْتُنَّ اِلَّا وَاَنْتُمْ مُّسْلِمُوْنَ	**132**	Ібрагім заповідав це своїм синам, і Якуб: «О мої сини, Аллах обрав для вас релігію, не помирайте, крім як мусульманами.»

133	Чи були ви свідками, коли смерть прийшла до Якуба, і він сказав своїм синам: «Кому ви поклонятиметеся після мене?» Вони сказали: «Ми поклонятимемося твоєму Богу і Богу твоїх батьків — Ібрагіма, Ісмаїла і Ісхака — єдиному Богу, і Йому ми підкорилися.»	اَمْ كُنْتُمْ شُهَدَاءَ اِذْ حَضَرَ يَعْقُوْبَ الْمَوْتُ اِذْ قَالَ لِبَنِيْهِ مَا تَعْبُدُوْنَ مِنْ بَعْدِيْ قَالُوْا نَعْبُدُ اِلٰهَكَ وَاِلٰهَ اٰبَاۤىِٕكَ اِبْرٰهٖمَ وَاِسْمٰعِيْلَ وَاِسْحٰقَ اِلٰهًا وَّاحِدًا وَنَحْنُ لَه مُسْلِمُوْنَ
134	Це була громада, що минула. Їй те, що вона заробила, і вам те, що ви заробили. Вас не спитають про те, що вони робили.	تِلْكَ اُمَّةٌ قَدْ خَلَتْ لَهَا مَا كَسَبَتْ وَلَكُمْ مَّا كَسَبْتُمْ وَلَا تُسْـَٔلُوْنَ عَمَّا كَانُوْا يَعْمَلُوْنَ
135	Вони кажуть: «Будьте юдеями чи християнами, і ви будете на правильному шляху.» Скажи: «Ні, віра Ібрагіма, ханіфа, і він не був із многобожників.»	وَقَالُوْا كُوْنُوْا هُوْدًا اَوْ نَصٰرٰى تَهْتَدُوْا قُلْ بَلْ مِلَّةَ اِبْرٰهٖمَ حَنِيْفًا وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِيْنَ
136	Скажіть: «Ми віруємо в Аллаха, в те, що зіслано нам, і в те, що зіслано Ібрагіму, Ісмаїлу, Ісхаку, Якубу і племенам, і в те, що дано Мусі і Ісі, і в те, що дано пророкам від їхнього Господа. Ми не розділяємо між ними, і Йому ми підкорилися.»	قُوْلُوْٓا اٰمَنَّا بِاللّٰهِ وَمَآ اُنْزِلَ اِلَيْنَا وَمَآ اُنْزِلَ اِلٰٓى اِبْرٰهٖمَ وَاِسْمٰعِيْلَ وَاِسْحٰقَ وَيَعْقُوْبَ وَالْاَسْبَاطِ وَمَآ اُوْتِيَ مُوْسٰى وَعِيْسٰى وَمَآ اُوْتِيَ النَّبِيُّوْنَ مِنْ رَّبِّهِمْ لَا نُفَرِّقُ بَيْنَ اَحَدٍ مِّنْهُمْ وَنَحْنُ لَه مُسْلِمُوْنَ
137	Якщо вони вірують так, як ви віруєте, вони на правильному шляху, а якщо відвернуться, вони в розколі. Аллах захистить тебе від них. Він Чуючий, Знаючий.	فَاِنْ اٰمَنُوْا بِمِثْلِ مَآ اٰمَنْتُمْ بِه فَقَدِ اهْتَدَوْا وَاِنْ تَوَلَّوْا فَاِنَّمَا هُمْ فِيْ شِقَاقٍ فَسَيَكْفِيْكَهُمُ اللّٰهُ وَهُوَ السَّمِيْعُ الْعَلِيْمُ
138	Хрещення Аллаха, і хто кращий за Аллаха в хрещенні? Ми Йому поклоняємося.	صِبْغَةَ اللّٰهِ وَمَنْ اَحْسَنُ مِنَ اللّٰهِ صِبْغَةً وَّنَحْنُ لَه عٰبِدُوْنَ
139	Скажи: «Чи сперечаєтеся ви з нами про Аллаха, коли Він наш Господь і ваш Господь? Нам наші справи, а вам ваші справи, і ми Йому щирі.»	قُلْ اَتُحَاۤجُّوْنَنَا فِى اللّٰهِ وَهُوَ رَبُّنَا وَرَبُّكُمْ وَلَنَآ اَعْمَالُنَا وَلَكُمْ اَعْمَالُكُمْ وَنَحْنُ لَه مُخْلِصُوْنَ
140	Чи кажете ви, що Ібрагім, Ісмаїл, Ісхак, Якуб і племена були юдеями чи християнами? Скажи: «Чи ви знаєте краще, чи Аллах? Хто несправедливіший за того, хто приховує свідчення від Аллаха? Аллах не нехтує тим, що ви робите.»	اَمْ تَقُوْلُوْنَ اِنَّ اِبْرٰهٖمَ وَاِسْمٰعِيْلَ وَاِسْحٰقَ وَيَعْقُوْبَ وَالْاَسْبَاطَ كَانُوْا هُوْدًا اَوْ نَصٰرٰى قُلْ ءَاَنْتُمْ اَعْلَمُ اَمِ اللّٰهُ وَمَنْ اَظْلَمُ مِمَّنْ كَتَمَ شَهَادَةً عِنْدَه مِنَ اللّٰهِ وَمَا اللّٰهُ بِغَافِلٍ عَمَّا تَعْمَلُوْنَ

تِلْكَ اُمَّةٌ قَدْ خَلَتْ لَهَا مَا كَسَبَتْ وَلَكُمْ مَّا كَسَبْتُمْ وَلَا تُسْـَٔلُوْنَ عَمَّا كَانُوْا يَعْمَلُوْنَ	**141**	Це була громада, що минула. Їй те, що вона заробила, і вам те, що ви заробили. Вас не спитають про те, що вони робили.
سَيَقُوْلُ السُّفَهَاۤءُ مِنَ النَّاسِ مَا وَلّٰىهُمْ عَنْ قِبْلَتِهِمُ الَّتِيْ كَانُوْا عَلَيْهَا قُلْ لِّلّٰهِ الْمَشْرِقُ وَالْمَغْرِبُ يَهْدِيْ مَنْ يَّشَاۤءُ اِلٰى صِرَاطٍ مُّسْتَقِيْمٍ	**142**	Дурні серед людей скажуть: «Що відвернуло їх від їхньої кибли, до якої вони звертались?» Скажи: «Аллаху належить схід і захід. Він веде, кого хоче, до прямого шляху.»
وَكَذٰلِكَ جَعَلْنٰكُمْ اُمَّةً وَّسَطًا لِّتَكُوْنُوْا شُهَدَاۤءَ عَلَى النَّاسِ وَيَكُوْنَ الرَّسُوْلُ عَلَيْكُمْ شَهِيْدًا وَمَا جَعَلْنَا الْقِبْلَةَ الَّتِيْ كُنْتَ عَلَيْهَاۤ اِلَّا لِنَعْلَمَ مَنْ يَّتَّبِعُ الرَّسُوْلَ مِمَّنْ يَّنْقَلِبُ عَلٰى عَقِبَيْهِ وَاِنْ كَانَتْ لَكَبِيْرَةً اِلَّا عَلَى الَّذِيْنَ هَدَى اللّٰهُ وَمَا كَانَ اللّٰهُ لِيُضِيْعَ اِيْمَانَكُمْ اِنَّ اللّٰهَ بِالنَّاسِ لَرَءُوْفٌ رَّحِيْمٌ	**143**	Так Ми зробили вас громадою посередині, щоб ви були свідками над людьми, і Посланець був свідком над вами. Ми призначили киблу, до якої ти звертався, лише щоб знати, хто слідує за Посланцем, а хто повертається назад. Це було важко, крім для тих, кого повів Аллах. Аллах не змарнує вашої віри. Воістину, Аллах до людей Милостивий, Милосердний.
قَدْ نَرٰى تَقَلُّبَ وَجْهِكَ فِي السَّمَاۤءِ فَلَنُوَلِّيَنَّكَ قِبْلَةً تَرْضٰىهَا فَوَلِّ وَجْهَكَ شَطْرَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَحَيْثُ مَا كُنْتُمْ فَوَلُّوْا وُجُوْهَكُمْ شَطْرَهٗ وَاِنَّ الَّذِيْنَ اُوْتُوا الْكِتٰبَ لَيَعْلَمُوْنَ اَنَّهُ الْحَقُّ مِنْ رَّبِّهِمْ وَمَا اللّٰهُ بِغَافِلٍ عَمَّا يَعْمَلُوْنَ	**144**	Ми бачимо, як твоє обличчя повертається до неба. Ми повернемо тебе до кибли, якою ти будеш задоволений. Поверни своє обличчя до Забороненої мечеті. Де б ви не були, повертайте свої обличчя до неї. Люди Писання знають, що це правда від їхнього Господа. Аллах не нехтує тим, що вони роблять.
وَلَىِٕنْ اَتَيْتَ الَّذِيْنَ اُوْتُوا الْكِتٰبَ بِكُلِّ اٰيَةٍ مَّا تَبِعُوْا قِبْلَتَكَ وَمَاۤ اَنْتَ بِتَابِعٍ قِبْلَتَهُمْ وَمَا بَعْضُهُمْ بِتَابِعٍ قِبْلَةَ بَعْضٍ وَلَىِٕنِ اتَّبَعْتَ اَهْوَاۤءَهُمْ مِّنْۢ بَعْدِ مَا جَاۤءَكَ مِنَ الْعِلْمِ اِنَّكَ اِذًا لَّمِنَ الظّٰلِمِيْنَ	**145**	Навіть якщо ти принесеш людям Писання всі знаки, вони не підуть за твоєю киблою, і ти не підеш за їхньою киблою, і вони не йдуть за киблою один одного. Якщо ти підеш за їхніми пристрастями після того, як до тебе прийшло знання, ти будеш із несправедливих.
اَلَّذِيْنَ اٰتَيْنٰهُمُ الْكِتٰبَ يَعْرِفُوْنَهٗ كَمَا يَعْرِفُوْنَ اَبْنَاۤءَهُمْ وَاِنَّ فَرِيْقًا مِّنْهُمْ لَيَكْتُمُوْنَ الْحَقَّ وَهُمْ يَعْلَمُوْنَ	**146**	Ті, кому Ми дали Книгу, знають її, як знають своїх синів, але деякі з них приховують правду, знаючи.
اَلْحَقُّ مِنْ رَّبِّكَ فَلَا تَكُوْنَنَّ مِنَ الْمُمْتَرِيْنَ	**147**	Правда від твого Господа, тож не будь із тих, хто сумнівається.

148	У кожного є напрямок, до якого він повертається. Змагайтеся в добрих справах. Де б ви не були, Аллах збере вас разом. Воістину, Аллах здатний на все.	وَلِكُلٍّ وِّجْهَةٌ هُوَ مُوَلِّيْهَا فَاسْتَبِقُوا الْخَيْرٰتِ اَيْنَ مَا تَكُوْنُوْا يَأْتِ بِكُمُ اللّٰهُ جَمِيْعًا اِنَّ اللّٰهَ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ
149	Звідки б ти не вийшов, повертай своє обличчя до Забороненої мечеті. Воістину, це правда від твого Господа. Аллах не нехтує тим, що ви робите.	وَمِنْ حَيْثُ خَرَجْتَ فَوَلِّ وَجْهَكَ شَطْرَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَاِنَّه لَلْحَقُّ مِنْ رَّبِّكَ وَمَا اللّٰهُ بِغَافِلٍ عَمَّا تَعْمَلُوْنَ
150	Звідки б ти не вийшов, повертай своє обличчя до Забороненої мечеті, і де б ви не були, повертайте свої обличчя до неї, щоб у людей не було аргументів проти вас, крім несправедливих серед них. Не бійтеся їх, бійтеся Мене, щоб Я завершив Мою милість до вас і щоб ви пішли прямим шляхом.	وَمِنْ حَيْثُ خَرَجْتَ فَوَلِّ وَجْهَكَ شَطْرَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَحَيْثُ مَا كُنْتُمْ فَوَلُّوْا وُجُوْهَكُمْ شَطْرَه لِئَلَّا يَكُوْنَ لِلنَّاسِ عَلَيْكُمْ حُجَّةٌ اِلَّا الَّذِيْنَ ظَلَمُوْا مِنْهُمْ فَلَا تَخْشَوْهُمْ وَاخْشَوْنِيْ وَلِاُتِمَّ نِعْمَتِيْ عَلَيْكُمْ وَلَعَلَّكُمْ تَهْتَدُوْنَ
151	Як Ми послали до вас Посланця з-поміж вас, який читає вам Наші знаки, очищає вас, навчає вас Книги і мудрості і навчає вас того, чого ви не знали.	كَمَآ اَرْسَلْنَا فِيْكُمْ رَسُوْلًا مِّنْكُمْ يَتْلُوْا عَلَيْكُمْ اٰيٰتِنَا وَيُزَكِّيْكُمْ وَيُعَلِّمُكُمُ الْكِتٰبَ وَالْحِكْمَةَ وَيُعَلِّمُكُمْ مَّا لَمْ تَكُوْنُوْا تَعْلَمُوْنَ
152	Згадуйте Мене, Я згадаю вас. Будьте вдячними Мені і не заперечуйте Мене.	فَاذْكُرُوْنِيْٓ اَذْكُرْكُمْ وَاشْكُرُوْا لِيْ وَلَا تَكْفُرُوْنِ
153	О ви, хто вірує! Шукайте допомоги в терпінні і молитві. Воістину, Аллах із терплячими.	يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوا اسْتَعِيْنُوْا بِالصَّبْرِ وَالصَّلٰوةِ اِنَّ اللّٰهَ مَعَ الصّٰبِرِيْنَ
154	Не кажіть про тих, хто убитий на шляху Аллаха: «Вони мертві.» Ні, вони живі, але ви не відчуваєте.	وَلَا تَقُوْلُوْا لِمَنْ يُّقْتَلُ فِيْ سَبِيْلِ اللّٰهِ اَمْوَاتٌ بَلْ اَحْيَاءٌ وَّلٰكِنْ لَّا تَشْعُرُوْنَ
155	Ми випробуємо вас страхом, голодом, втратою майна, душ і плодів. Сповісти терплячих,	وَلَنَبْلُوَنَّكُمْ بِشَيْءٍ مِّنَ الْخَوْفِ وَالْجُوْعِ وَنَقْصٍ مِّنَ الْاَمْوَالِ وَالْاَنْفُسِ وَالثَّمَرٰتِ وَبَشِّرِ الصّٰبِرِيْنَ
156	які, коли їх спіткає лихо, кажуть: «Ми належимо Аллаху, і до Нього ми повернемося.»	اَلَّذِيْنَ اِذَآ اَصَابَتْهُمْ مُّصِيْبَةٌ قَالُوْٓا اِنَّا لِلّٰهِ وَاِنَّآ اِلَيْهِ رٰجِعُوْنَ

157	На них благословення і милість від їхнього Господа, і вони — ті, хто йде прямим шляхом.	اُولٰٓئِكَ عَلَيْهِمْ صَلَوٰتٌ مِّنْ رَّبِّهِمْ وَرَحْمَةٌ وَاُولٰٓئِكَ هُمُ الْمُهْتَدُوْنَ
158	Воістину, Сафа і Марва — із знаків Аллаха. Хто здійснює хадж до Дому чи умру, немає гріха, якщо він обійде їх. Хто чинить добро добровільно, воістину, Аллах Вдячний, Знаючий.	اِنَّ الصَّفَا وَالْمَرْوَةَ مِنْ شَعَآئِرِ اللّٰهِ فَمَنْ حَجَّ الْبَيْتَ اَوِ اعْتَمَرَ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِ اَنْ يَّطَّوَّفَ بِهِمَا وَمَنْ تَطَوَّعَ خَيْرًا فَاِنَّ اللّٰهَ شَاكِرٌ عَلِيْمٌ
159	Воістину, ті, хто приховує те, що Ми зіслано з ясних доказів і проводу, після того, як Ми пояснили це людям у Книзі, — їх проклинає Аллах і проклинають проклинаючі,	اِنَّ الَّذِيْنَ يَكْتُمُوْنَ مَآ اَنْزَلْنَا مِنَ الْبَيِّنٰتِ وَالْهُدٰى مِنْ بَعْدِ مَا بَيَّنّٰهُ لِلنَّاسِ فِى الْكِتٰبِ اُولٰٓئِكَ يَلْعَنُهُمُ اللّٰهُ وَيَلْعَنُهُمُ اللّٰعِنُوْنَ
160	крім тих, хто покається, виправиться і пояснить. Їх Я пробачу. Воістину, Я Приймаючий покаяння, Милосердний.	اِلَّا الَّذِيْنَ تَابُوْا وَاَصْلَحُوْا وَبَيَّنُوْا فَاُولٰٓئِكَ اَتُوْبُ عَلَيْهِمْ وَاَنَا التَّوَّابُ الرَّحِيْمُ
161	Воістину, ті, хто не вірує і помирає невіруючим, на них прокляття Аллаха, ангелів і всіх людей.	اِنَّ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا وَمَاتُوْا وَهُمْ كُفَّارٌ اُولٰٓئِكَ عَلَيْهِمْ لَعْنَةُ اللّٰهِ وَالْمَلٰٓئِكَةِ وَالنَّاسِ اَجْمَعِيْنَ
162	Вони перебуватимуть у ньому вічно, і не полегшать їм покарання, і не дадуть відстрочки.	خٰلِدِيْنَ فِيْهَا لَا يُخَفَّفُ عَنْهُمُ الْعَذَابُ وَلَا هُمْ يُنْظَرُوْنَ
163	Ваш Бог — єдиний Бог, немає бога, крім Нього, Милостивого, Милосердного.	وَاِلٰهُكُمْ اِلٰهٌ وَّاحِدٌ لَآ اِلٰهَ اِلَّا هُوَ الرَّحْمٰنُ الرَّحِيْمُ
164	Воістину, у створенні небес і землі, зміні ночі і дня, кораблях, що пливуть по морю з тим, що корисно людям, воді, яку Аллах зіслав із неба, ожививши нею землю після її смерті, і розсіявши по ній усіляких тварин, і зміні вітрів, і хмарах, підкорених між небом і землею, — знаки для людей, які розуміють.	اِنَّ فِىْ خَلْقِ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ وَاخْتِلَافِ الَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَالْفُلْكِ الَّتِىْ تَجْرِىْ فِى الْبَحْرِ بِمَا يَنْفَعُ النَّاسَ وَمَآ اَنْزَلَ اللّٰهُ مِنَ السَّمَآءِ مِنْ مَّآءٍ فَاَحْيَا بِهِ الْاَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا وَبَثَّ فِيْهَا مِنْ كُلِّ دَآبَّةٍ وَّتَصْرِيْفِ الرِّيٰحِ وَالسَّحَابِ الْمُسَخَّرِ بَيْنَ السَّمَآءِ وَالْاَرْضِ لَاٰيٰتٍ لِّقَوْمٍ يَّعْقِلُوْنَ

165	Серед людей є такі, що беруть, крім Аллаха, рівних, люблять їх, як люблять Аллаха. Але ті, хто вірує, люблять Аллаха сильніше. Якби несправедливі бачили, коли побачать покарання, що вся сила належить Аллаху і що Аллах суворий у покаранні.	وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يَّتَّخِذُ مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ اَنْدَادًا يُّحِبُّوْنَهُمْ كَحُبِّ اللّٰهِ ۗ وَالَّذِيْنَ اٰمَنُوْٓا اَشَدُّ حُبًّا لِّلّٰهِ ۗ وَلَوْ يَرَى الَّذِيْنَ ظَلَمُوْٓا اِذْ يَرَوْنَ الْعَذَابَ اَنَّ الْقُوَّةَ لِلّٰهِ جَمِيْعًا ۙ وَّاَنَّ اللّٰهَ شَدِيْدُ الْعَذَابِ
166	Коли ті, за ким ішли, відречуться від тих, хто йшов за ними, і побачать покарання, і порвуться зв'язки між ними.	اِذْ تَبَرَّاَ الَّذِيْنَ اتُّبِعُوْا مِنَ الَّذِيْنَ اتَّبَعُوْا وَرَاَوُا الْعَذَابَ وَتَقَطَّعَتْ بِهِمُ الْاَسْبَابُ
167	Ті, хто йшов за ними, скажуть: «Якби нам повернутися, ми відреклися б від них, як вони відреклися від нас.» Так Аллах покаже їм їхні справи як жаль для них, і вони не вийдуть із пекла.	وَقَالَ الَّذِيْنَ اتَّبَعُوْا لَوْ اَنَّ لَنَا كَرَّةً فَنَتَبَرَّاَ مِنْهُمْ كَمَا تَبَرَّءُوْا مِنَّا ۗ كَذٰلِكَ يُرِيْهِمُ اللّٰهُ اَعْمَالَهُمْ حَسَرٰتٍ عَلَيْهِمْ ۗ وَمَا هُمْ بِخٰرِجِيْنَ مِنَ النَّارِ
168	О люди! Їжте з того, що на землі, дозволене і чисте, і не йдіть за слідами шайтана. Воістину, він для вас явний ворог.	يٰٓاَيُّهَا النَّاسُ كُلُوْا مِمَّا فِى الْاَرْضِ حَلٰلًا طَيِّبًا ۖ وَّلَا تَتَّبِعُوْا خُطُوٰتِ الشَّيْطٰنِ ۗ اِنَّهٗ لَكُمْ عَدُوٌّ مُّبِيْنٌ
169	Він наказує вам лише зло і ганебне і казати про Аллаха те, чого ви не знаєте.	اِنَّمَا يَاْمُرُكُمْ بِالسُّوْۤءِ وَالْفَحْشَاۤءِ وَاَنْ تَقُوْلُوْا عَلَى اللّٰهِ مَا لَا تَعْلَمُوْنَ
170	Коли їм кажуть: «Слідуйте за тим, що зіслав Аллах», вони кажуть: «Ні, ми підемо за тим, що застали в наших батьків.» А якщо їхні батьки нічого не розуміли і не йшли прямим шляхом?	وَاِذَا قِيْلَ لَهُمُ اتَّبِعُوْا مَآ اَنْزَلَ اللّٰهُ قَالُوْا بَلْ نَتَّبِعُ مَآ اَلْفَيْنَا عَلَيْهِ اٰبَآءَنَا ۗ اَوَلَوْ كَانَ اٰبَآؤُهُمْ لَا يَعْقِلُوْنَ شَيْـًٔا وَّلَا يَهْتَدُوْنَ
171	Подібність тих, хто не вірує, як подібність того, хто кричить на те, що не чує, крім поклику і крику. Глухі, німі, сліпі — вони не розуміють.	وَمَثَلُ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا كَمَثَلِ الَّذِيْ يَنْعِقُ بِمَا لَا يَسْمَعُ اِلَّا دُعَاۤءً وَّنِدَاۤءً ۗ صُمٌّۢ بُكْمٌ عُمْيٌ فَهُمْ لَا يَعْقِلُوْنَ
172	О ви, хто вірує! Їжте з чистих речей, що Ми вам дали, і будьте вдячними Аллаху, якщо ви Йому поклоняєтеся.	يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا كُلُوْا مِنْ طَيِّبٰتِ مَا رَزَقْنٰكُمْ وَاشْكُرُوْا لِلّٰهِ اِنْ كُنْتُمْ اِيَّاهُ تَعْبُدُوْنَ

173	Він заборонив вам лише мертвечину, кров, свинину і те, що заколото не для Аллаха. Але хто примушений, не бажаючи і не переступаючи, на тому немає гріха. Воістину, Аллах Прощаючий, Милосердний.	اِنَّمَا حَرَّمَ عَلَيْكُمُ الْمَيْتَةَ وَالدَّمَ وَلَحْمَ الْخِنْزِيْرِ وَمَآ اُهِلَّ بِهٖ لِغَيْرِ اللّٰهِ فَمَنِ اضْطُرَّ غَيْرَ بَاغٍ وَّلَا عَادٍ فَلَآ اِثْمَ عَلَيْهِ اِنَّ اللّٰهَ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ
174	Воістину, ті, хто приховує те, що зіслав Аллах із Книги, і продає це за малу ціну, їдять у свої животи лише вогонь. Аллах не розмовлятиме з ними в день воскресіння і не очистить їх. Їм болісне покарання.	اِنَّ الَّذِيْنَ يَكْتُمُوْنَ مَآ اَنْزَلَ اللّٰهُ مِنَ الْكِتٰبِ وَيَشْتَرُوْنَ بِهٖ ثَمَنًا قَلِيْلًا اُولٰٓئِكَ مَا يَاْكُلُوْنَ فِيْ بُطُوْنِهِمْ اِلَّا النَّارَ وَلَا يُكَلِّمُهُمُ اللّٰهُ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ وَلَا يُزَكِّيْهِمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ اَلِيْمٌ
175	Вони купили оману за провід і покарання за прощення. Як терпляче вони переносять вогонь!	اُولٰٓئِكَ الَّذِيْنَ اشْتَرَوُا الضَّلٰلَةَ بِالْهُدٰى وَالْعَذَابَ بِالْمَغْفِرَةِ فَمَآ اَصْبَرَهُمْ عَلَى النَّارِ
176	Це тому, що Аллах зіслав Книгу з правдою, а ті, хто розійшовся щодо Книги, у великому розколі.	ذٰلِكَ بِاَنَّ اللّٰهَ نَزَّلَ الْكِتٰبَ بِالْحَقِّ وَاِنَّ الَّذِيْنَ اخْتَلَفُوْا فِى الْكِتٰبِ لَفِيْ شِقَاقٍ بَعِيْدٍ
177	Не в тому праведність, що ви повертаєте свої обличчя на схід чи захід, а в тому, що вірує в Аллаха, останній день, ангелів, Книгу і пророків, і дає майно, попри любов до нього, родичам, сиротам, бідним, мандрівникам, прохачам і на звільнення рабів, звершує молитву, дає закят, виконує угоду, коли уклав її, терплячий у біді, горі і в час небезпеки. Вони — правдиві, і вони — богобоязливі.	لَيْسَ الْبِرَّ اَنْ تُوَلُّوْا وُجُوْهَكُمْ قِبَلَ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ وَلٰكِنَّ الْبِرَّ مَنْ اٰمَنَ بِاللّٰهِ وَالْيَوْمِ الْاٰخِرِ وَالْمَلٰٓئِكَةِ وَالْكِتٰبِ وَالنَّبِيّٖنَ وَاٰتَى الْمَالَ عَلٰى حُبِّهٖ ذَوِى الْقُرْبٰى وَالْيَتٰمٰى وَالْمَسٰكِيْنَ وَابْنَ السَّبِيْلِ وَالسَّآئِلِيْنَ وَفِى الرِّقَابِ وَاَقَامَ الصَّلٰوةَ وَاٰتَى الزَّكٰوةَ وَالْمُوْفُوْنَ بِعَهْدِهِمْ اِذَا عٰهَدُوْا وَالصّٰبِرِيْنَ فِى الْبَاْسَآءِ وَالضَّرَّآءِ وَحِيْنَ الْبَاْسِ اُولٰٓئِكَ الَّذِيْنَ صَدَقُوْا وَاُولٰٓئِكَ هُمُ الْمُتَّقُوْنَ
178	О ви, хто вірує! Приписано вам відплата за вбитих: вільний за вільного, раб за раба, жінка за жінку. Але якщо йому пробачить його брат, то за звичаєм і сплата йому по-доброму. Це полегшення від вашого Господа і милість. Хто переступить після цього, тому болісне покарання.	يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا كُتِبَ عَلَيْكُمُ الْقِصَاصُ فِى الْقَتْلَى اَلْحُرُّ بِالْحُرِّ وَالْعَبْدُ بِالْعَبْدِ وَالْاُنْثٰى بِالْاُنْثٰى فَمَنْ عُفِيَ لَهٗ مِنْ اَخِيْهِ شَيْءٌ فَاتِّبَاعٌ بِالْمَعْرُوْفِ وَاَدَآءٌ اِلَيْهِ بِاِحْسَانٍ ذٰلِكَ تَخْفِيْفٌ مِّنْ رَّبِّكُمْ وَرَحْمَةٌ فَمَنِ اعْتَدٰى بَعْدَ ذٰلِكَ فَلَهٗ عَذَابٌ اَلِيْمٌ
179	У відплаті для вас життя, о люди розуму, щоб ви стали богобоязливими.	وَلَكُمْ فِى الْقِصَاصِ حَيٰوةٌ يّٰاُولِى الْاَلْبَابِ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُوْنَ

180	Приписано вам, коли смерть наближається до когось із вас і він залишає добро, заповіт для батьків і близьких по-доброму — обов'язок для богобоязливих.	كُتِبَ عَلَيْكُمْ اِذَا حَضَرَ اَحَدَكُمُ الْمَوْتُ اِنْ تَرَكَ خَيْرًا ۨالْوَصِيَّةُ لِلْوَالِدَيْنِ وَالْاَقْرَبِيْنَ بِالْمَعْرُوْفِ حَقًّا عَلَى الْمُتَّقِيْنَ
181	Хто змінить його після того, як почув, гріх на тих, хто змінює. Воістину, Аллах Чуючий, Знаючий.	فَمَنْۢ بَدَّلَهٗ بَعْدَمَا سَمِعَهٗ فَاِنَّمَآ اِثْمُهٗ عَلَى الَّذِيْنَ يُبَدِّلُوْنَهٗ ۗاِنَّ اللّٰهَ سَمِيْعٌ عَلِيْمٌ
182	Але якщо хтось боїться упередженості чи гріха від заповідача і примирить між ними, на ньому немає гріха. Воістину, Аллах Прощаючий, Милосердний.	فَمَنْ خَافَ مِنْ مُّوْصٍ جَنَفًا اَوْ اِثْمًا فَاَصْلَحَ بَيْنَهُمْ فَلَآ اِثْمَ عَلَيْهِ ۗاِنَّ اللّٰهَ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ
183	О ви, хто вірує! Приписано вам піст, як приписано тим, хто був до вас, щоб ви стали богобоязливими,	يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا كُتِبَ عَلَيْكُمُ الصِّيَامُ كَمَا كُتِبَ عَلَى الَّذِيْنَ مِنْ قَبْلِكُمْ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُوْنَ
184	на певні дні. Хто з вас хворий чи в дорозі, то стільки ж інших днів. А для тих, хто може, викуп — нагодувати бідняка. Хто добровільно чинить добро, це краще для нього. Піст кращий для вас, якщо ви знаєте.	اَيَّامًا مَّعْدُوْدٰتٍ ۗفَمَنْ كَانَ مِنْكُمْ مَّرِيْضًا اَوْ عَلٰى سَفَرٍ فَعِدَّةٌ مِّنْ اَيَّامٍ اُخَرَ ۗوَعَلَى الَّذِيْنَ يُطِيْقُوْنَهٗ فِدْيَةٌ طَعَامُ مِسْكِيْنٍ ۗفَمَنْ تَطَوَّعَ خَيْرًا فَهُوَ خَيْرٌ لَّهٗ ۗوَاَنْ تَصُوْمُوْا خَيْرٌ لَّكُمْ اِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُوْنَ
185	Місяць Рамадан, у якому зіслано Коран як провід для людей і ясні докази проводу і розрізнення. Хто застав цей місяць, нехай постить, а хто хворий чи в дорозі, то стільки ж інших днів. Аллах бажає вам полегшення, а не труднощів, щоб ви завершили число і звеличили Аллаха за те, що Він повів вас, і щоб ви були вдячними.	شَهْرُ رَمَضَانَ الَّذِيْٓ اُنْزِلَ فِيْهِ الْقُرْاٰنُ هُدًى لِّلنَّاسِ وَبَيِّنٰتٍ مِّنَ الْهُدٰى وَالْفُرْقَانِ ۚفَمَنْ شَهِدَ مِنْكُمُ الشَّهْرَ فَلْيَصُمْهُ ۗوَمَنْ كَانَ مَرِيْضًا اَوْ عَلٰى سَفَرٍ فَعِدَّةٌ مِّنْ اَيَّامٍ اُخَرَ ۗيُرِيْدُ اللّٰهُ بِكُمُ الْيُسْرَ وَلَا يُرِيْدُ بِكُمُ الْعُسْرَ ۖوَلِتُكْمِلُوا الْعِدَّةَ وَلِتُكَبِّرُوا اللّٰهَ عَلٰى مَا هَدٰىكُمْ وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُوْنَ
186	Коли Мої раби питають тебе про Мене, Я близько, відповідаю на заклик того, хто кличе, коли він кличе Мене. Нехай вони відповідають Мені і віруют у Мене, щоб вони пішли прямим шляхом.	وَاِذَا سَاَلَكَ عِبَادِيْ عَنِّيْ فَاِنِّيْ قَرِيْبٌ ۗاُجِيْبُ دَعْوَةَ الدَّاعِ اِذَا دَعَانِ ۙفَلْيَسْتَجِيْبُوْا لِيْ وَلْيُؤْمِنُوْا بِيْ لَعَلَّهُمْ يَرْشُدُوْنَ

187	Дозволено вам у ночі посту наближатися до ваших дружин. Вони — одяг для вас, а ви — одяг для них. Аллах знає, що ви зраджували себе, і Він прийняв ваше покаяння і пробачив вас. Тож наближайтеся до них і шукайте те, що приписав вам Аллах. Їжте і пийте, доки не стане видно білу нитку від чорної на світанку, потім завершуйте піст до ночі. Не наближайтеся до них, коли ви перебуваєте в мечетях. Це межі Аллаха, не наближайтеся до них. Так Аллах пояснює Свої знаки людям, щоб вони стали богобоязливими.	اُحِلَّ لَكُمْ لَيْلَةَ الصِّيَامِ الرَّفَثُ اِلٰى نِسَآئِكُمْ هُنَّ لِبَاسٌ لَّكُمْ وَاَنْتُمْ لِبَاسٌ لَّهُنَّ عَلِمَ اللّٰهُ اَنَّكُمْ كُنْتُمْ تَخْتَانُوْنَ اَنْفُسَكُمْ فَتَابَ عَلَيْكُمْ وَعَفَا عَنْكُمْ فَالْـٰٔنَ بَاشِرُوْهُنَّ وَابْتَغُوْا مَا كَتَبَ اللّٰهُ لَكُمْ وَكُلُوْا وَاشْرَبُوْا حَتّٰى يَتَبَيَّنَ لَكُمُ الْخَيْطُ الْاَبْيَضُ مِنَ الْخَيْطِ الْاَسْوَدِ مِنَ الْفَجْرِ ثُمَّ اَتِمُّوا الصِّيَامَ اِلَى الَّيْلِ وَلَا تُبَاشِرُوْهُنَّ وَاَنْتُمْ عٰكِفُوْنَ فِى الْمَسٰجِدِ تِلْكَ حُدُوْدُ اللّٰهِ فَلَا تَقْرَبُوْهَا كَذٰلِكَ يُبَيِّنُ اللّٰهُ اٰيٰتِهٖ لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَتَّقُوْنَ
188	Не їжте майно один одного несправедливо і не підкуповуйте суддів, щоб їсти частину майна людей гріховно, знаючи.	وَلَا تَاْكُلُوْٓا اَمْوَالَكُمْ بَيْنَكُمْ بِالْبَاطِلِ وَتُدْلُوْا بِهَآ اِلَى الْحُكَّامِ لِتَاْكُلُوْا فَرِيْقًا مِّنْ اَمْوَالِ النَّاسِ بِالْاِثْمِ وَاَنْتُمْ تَعْلَمُوْنَ
189	Вони питають тебе про молодики. Скажи: «Вони — часи для людей і хаджу.» Не праведність входити в доми ззаду, а праведність — боятися Аллаха. Входьте в доми через двері і бійтеся Аллаха, щоб ви мали успіх.	يَسْـَٔلُوْنَكَ عَنِ الْاَهِلَّةِ قُلْ هِىَ مَوَاقِيْتُ لِلنَّاسِ وَالْحَجِّ وَلَيْسَ الْبِرُّ بِاَنْ تَاْتُوا الْبُيُوْتَ مِنْ ظُهُوْرِهَا وَلٰكِنَّ الْبِرَّ مَنِ اتَّقٰى وَاْتُوا الْبُيُوْتَ مِنْ اَبْوَابِهَا وَاتَّقُوا اللّٰهَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُوْنَ
190	Бийтеся на шляху Аллаха з тими, хто б’ється з вами, але не переступайте. Воістину, Аллах не любить тих, хто переступає.	وَقَاتِلُوْا فِىْ سَبِيْلِ اللّٰهِ الَّذِيْنَ يُقَاتِلُوْنَكُمْ وَلَا تَعْتَدُوْا اِنَّ اللّٰهَ لَا يُحِبُّ الْمُعْتَدِيْنَ
191	Вбивайте їх, де б не зустріли, і виганяйте їх звідти, звідки вони вигнали вас. Фітна гірша за вбивство. Не бийтеся з ними біля Забороненої мечеті, доки вони не битимуться з вами там. Якщо вони битимуться, вбивайте їх. Така відплата для невіруючих.	وَاقْتُلُوْهُمْ حَيْثُ ثَقِفْتُمُوْهُمْ وَاَخْرِجُوْهُمْ مِّنْ حَيْثُ اَخْرَجُوْكُمْ وَالْفِتْنَةُ اَشَدُّ مِنَ الْقَتْلِ وَلَا تُقٰتِلُوْهُمْ عِنْدَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ حَتّٰى يُقٰتِلُوْكُمْ فِيْهِ فَاِنْ قٰتَلُوْكُمْ فَاقْتُلُوْهُمْ كَذٰلِكَ جَزَآءُ الْكٰفِرِيْنَ
192	Якщо вони припинять, воістину, Аллах Прощаючий, Милосердний.	فَاِنِ انْتَهَوْا فَاِنَّ اللّٰهَ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ
193	Бийтеся з ними, доки не буде фітни і релігія не буде для Аллаха. Якщо вони припинять, немає ворожнечі, крім до несправедливих.	وَقٰتِلُوْهُمْ حَتّٰى لَا تَكُوْنَ فِتْنَةٌ وَّيَكُوْنَ الدِّيْنُ لِلّٰهِ فَاِنِ انْتَهَوْا فَلَا عُدْوَانَ اِلَّا عَلَى الظّٰلِمِيْنَ

اَلشَّهْرُ الْحَرَامُ بِالشَّهْرِ الْحَرَامِ وَالْحُرُمٰتُ قِصَاصٌ فَمَنِ اعْتَدٰى عَلَيْكُمْ فَاعْتَدُوْا عَلَيْهِ بِمِثْلِ مَا اعْتَدٰى عَلَيْكُمْ وَاتَّقُوا اللّٰهَ وَاعْلَمُوْٓا اَنَّ اللّٰهَ مَعَ الْمُتَّقِيْنَ	Заборонений місяць за заборонений місяць, і священне за священне. Хто нападає на вас, нападайте на нього подібно до того, як він напав на вас. Бійтеся Аллаха і знайте, що Аллах із богобоязливими.	**194**
وَاَنْفِقُوْا فِيْ سَبِيْلِ اللّٰهِ وَلَا تُلْقُوْا بِاَيْدِيْكُمْ اِلَى التَّهْلُكَةِ وَاَحْسِنُوْا اِنَّ اللّٰهَ يُحِبُّ الْمُحْسِنِيْنَ	Витрачайте на шляху Аллаха і не кидайте себе в погибель власними руками. Чиніть добро, воістину, Аллах любить тих, хто чинить добро.	**195**
وَاَتِمُّوا الْحَجَّ وَالْعُمْرَةَ لِلّٰهِ فَاِنْ اُحْصِرْتُمْ فَمَا اسْتَيْسَرَ مِنَ الْهَدْيِ وَلَا تَحْلِقُوْا رُءُوْسَكُمْ حَتّٰى يَبْلُغَ الْهَدْيُ مَحِلَّهٗ فَمَنْ كَانَ مِنْكُمْ مَّرِيْضًا اَوْ بِهٖٓ اَذًى مِّنْ رَّاْسِهٖ فَفِدْيَةٌ مِّنْ صِيَامٍ اَوْ صَدَقَةٍ اَوْ نُسُكٍ فَاِذَآ اَمِنْتُمْ فَمَنْ تَمَتَّعَ بِالْعُمْرَةِ اِلَى الْحَجِّ فَمَا اسْتَيْسَرَ مِنَ الْهَدْيِ فَمَنْ لَّمْ يَجِدْ فَصِيَامُ ثَلٰثَةِ اَيَّامٍ فِي الْحَجِّ وَسَبْعَةٍ اِذَا رَجَعْتُمْ تِلْكَ عَشَرَةٌ كَامِلَةٌ ذٰلِكَ لِمَنْ لَّمْ يَكُنْ اَهْلُهٗ حَاضِرِي الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَاتَّقُوا اللّٰهَ وَاعْلَمُوْٓا اَنَّ اللّٰهَ شَدِيْدُ الْعِقَابِ	Завершуйте хадж і умру для Аллаха. Якщо вам перешкоджають, то жертва, яка доступна, і не голіть голів, доки жертва не досягне свого місця. Хто з вас хворий чи має недугу на голові, то викуп — піст, милостиня чи жертва. Коли ви в безпеці, хто користується умрою до хаджу, то жертва, яка доступна. Хто не може, той постить три дні під час хаджу і сім, коли повернеться — разом десять. Це для того, чия сім'я не в Забороненій мечеті. Бійтеся Аллаха і знайте, що Аллах суворий у покаранні.	**196**
اَلْحَجُّ اَشْهُرٌ مَّعْلُوْمٰتٌ فَمَنْ فَرَضَ فِيْهِنَّ الْحَجَّ فَلَا رَفَثَ وَلَا فُسُوْقَ وَلَا جِدَالَ فِي الْحَجِّ وَمَا تَفْعَلُوْا مِنْ خَيْرٍ يَّعْلَمْهُ اللّٰهُ وَتَزَوَّدُوْا فَاِنَّ خَيْرَ الزَّادِ التَّقْوٰى وَاتَّقُوْنِ يٰٓاُولِي الْاَلْبَابِ	Хадж — у відомі місяці. Хто зобов'язується до хаджу, то немає близькості, гріха і спорів під час хаджу. Що б добра ви не зробили, Аллах знає це. Беріть запас, але найкращий запас — богобоязливість. Бійтеся Мене, о люди розуму.	**197**
لَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ اَنْ تَبْتَغُوْا فَضْلًا مِّنْ رَّبِّكُمْ فَاِذَآ اَفَضْتُمْ مِّنْ عَرَفٰتٍ فَاذْكُرُوا اللّٰهَ عِنْدَ الْمَشْعَرِ الْحَرَامِ وَاذْكُرُوْهُ كَمَا هَدٰىكُمْ وَاِنْ كُنْتُمْ مِّنْ قَبْلِهٖ لَمِنَ الضَّاۤلِّيْنَ	Немає гріха, якщо ви шукаєте милості від вашого Господа. Коли ви вирушаєте з Арафата, згадуйте Аллаха біля священного місця. Згадуйте Його, як Він повів вас, коли ви були заблукалими.	**198**
ثُمَّ اَفِيْضُوْا مِنْ حَيْثُ اَفَاضَ النَّاسُ وَاسْتَغْفِرُوا اللّٰهَ اِنَّ اللّٰهَ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ	Потім вирушайте звідти, звідки вирушають люди, і просіть прощення в Аллаха. Воістину, Аллах Прощаючий, Милосердний.	**199**

فَاِذَا قَضَيْتُمْ مَّنَاسِكَكُمْ فَاذْكُرُوا اللّٰهَ كَذِكْرِكُمْ اٰبَاۤءَكُمْ اَوْ اَشَدَّ ذِكْرًا ۗ فَمِنَ النَّاسِ مَنْ يَّقُوْلُ رَبَّنَاۤ اٰتِنَا فِى الدُّنْيَا وَمَا لَهٗ فِى الْاٰخِرَةِ مِنْ خَلَاقٍ	**200**	Коли ви завершите ваші обряди, згадуйте Аллаха, як згадуєте ваших батьків, або ще сильніше. Серед людей є такі, що кажуть: «О наш Господи, дай нам у цьому світі», і не матимуть вони частки в потойбічному.
وَمِنْهُمْ مَّنْ يَّقُوْلُ رَبَّنَاۤ اٰتِنَا فِى الدُّنْيَا حَسَنَةً وَّفِى الْاٰخِرَةِ حَسَنَةً وَّقِنَا عَذَابَ النَّارِ	**201**	А є такі, що кажуть: «О наш Господи, дай нам у цьому світі добро і в потойбічному добро, і захисти нас від покарання вогнем.»
اُولٰٓئِكَ لَهُمْ نَصِيْبٌ مِّمَّا كَسَبُوْا ۗ وَاللّٰهُ سَرِيْعُ الْحِسَابِ	**202**	Їм їхня частка з того, що вони заробили. Аллах швидкий у розрахунку.
وَاذْكُرُوا اللّٰهَ فِىْٓ اَيَّامٍ مَّعْدُوْدٰتٍ ۗ فَمَنْ تَعَجَّلَ فِىْ يَوْمَيْنِ فَلَاۤ اِثْمَ عَلَيْهِ ۚ وَمَنْ تَاَخَّرَ فَلَاۤ اِثْمَ عَلَيْهِ ۙ لِمَنِ اتَّقٰى ۗ وَاتَّقُوا اللّٰهَ وَاعْلَمُوْٓا اَنَّكُمْ اِلَيْهِ تُحْشَرُوْنَ	**203**	Згадуйте Аллаха в певні дні. Хто поспішає за два дні, на тому немає гріха, і хто затримається, на тому немає гріха, якщо він богобоязливий. Бійтеся Аллаха і знайте, що до Нього ви будете зібрані.
وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يُّعْجِبُكَ قَوْلُهٗ فِى الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا وَيُشْهِدُ اللّٰهَ عَلٰى مَا فِىْ قَلْبِهٖ ۙ وَهُوَ اَلَدُّ الْخِصَامِ	**204**	Серед людей є такий, чия мова в цьому світі подобається тобі, і він кличе Аллаха в свідки того, що в його серці, але він найзапекліший ворог.
وَاِذَا تَوَلّٰى سَعٰى فِى الْاَرْضِ لِيُفْسِدَ فِيْهَا وَيُهْلِكَ الْحَرْثَ وَالنَّسْلَ ۗ وَاللّٰهُ لَا يُحِبُّ الْفَسَادَ	**205**	Коли він відвертається, він прагне чинити безлад на землі, знищувати посіви і потомство. Аллах не любить безладу.
وَاِذَا قِيْلَ لَهُ اتَّقِ اللّٰهَ اَخَذَتْهُ الْعِزَّةُ بِالْاِثْمِ فَحَسْبُهٗ جَهَنَّمُ ۗ وَلَبِئْسَ الْمِهَادُ	**206**	Коли йому кажуть: «Бійся Аллаха», гордість веде його до гріха. Достатньо йому пекла, і який поганий притулок!
وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يَّشْرِىْ نَفْسَهُ ابْتِغَاۤءَ مَرْضَاتِ اللّٰهِ ۗ وَاللّٰهُ رَءُوْفٌۢ بِالْعِبَادِ	**207**	Серед людей є такий, хто продає себе, прагнучи вдоволення Аллаха. Аллах Милостивий до Своїх рабів.
يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوا ادْخُلُوْا فِى السِّلْمِ كَاۤفَّةً ۖ وَّلَا تَتَّبِعُوْا خُطُوٰتِ الشَّيْطٰنِ ۗ اِنَّهٗ لَكُمْ عَدُوٌّ مُّبِيْنٌ	**208**	О ви, хто вірує! Увійдіть у мир усі і не йдіть за слідами шайтана. Воістину, він для вас явний ворог.

209	Якщо ви посковзнетеся після того, як до вас прийшли ясні докази, знайте, що Аллах Могутній, Мудрий.	فَاِنْ زَلَلْتُمْ مِّنْ بَعْدِ مَا جَاءَتْكُمُ الْبَيِّنٰتُ فَاعْلَمُوْٓا اَنَّ اللّٰهَ عَزِيْزٌ حَكِيْمٌ
210	Чи чекають вони, що Аллах прийде до них у тіні хмар із ангелами, і справа буде вирішена? До Аллаха повертаються справи.	هَلْ يَنْظُرُوْنَ اِلَّآ اَنْ يَّأْتِيَهُمُ اللّٰهُ فِيْ ظُلَلٍ مِّنَ الْغَمَامِ وَالْمَلٰٓئِكَةُ وَقُضِيَ الْاَمْرُ ۭ وَاِلَى اللّٰهِ تُرْجَعُ الْاُمُوْرُ
211	Запитай синів Ізраїлю, скільки ясних знаків Ми їм дали. Хто замінить милість Аллаха після того, як вона прийшла до нього, воістину, Аллах суворий у покаранні.	سَلْ بَنِيْٓ اِسْرَاۗءِيْلَ كَمْ اٰتَيْنٰهُمْ مِّنْ اٰيَةٍۢ بَيِّنَةٍ ۭ وَمَنْ يُّبَدِّلْ نِعْمَةَ اللّٰهِ مِنْۢ بَعْدِ مَا جَاۗءَتْهُ فَاِنَّ اللّٰهَ شَدِيْدُ الْعِقَابِ
212	Прикрашене для невіруючих життя цього світу, і вони насміхаються з віруючих. Але богобоязливі будуть над ними в день воскресіння. Аллах дає прожиток, кому хоче, без розрахунку.	زُيِّنَ لِلَّذِيْنَ كَفَرُوا الْحَيٰوةُ الدُّنْيَا وَيَسْخَرُوْنَ مِنَ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا ۘ وَالَّذِيْنَ اتَّقَوْا فَوْقَهُمْ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ ۭ وَاللّٰهُ يَرْزُقُ مَنْ يَّشَاۗءُ بِغَيْرِ حِسَابٍ
213	Люди були однією громадою, і Аллах послав пророків вісниками радісної звістки і застерігачами, і зіслав із ними Книгу з правдою, щоб судити між людьми в тому, в чому вони розійшлися. Розійшлися лише ті, кому вона була дана, після того, як до них прийшли ясні докази, із заздрості між собою. Аллах повів віруючих до правди, в якій вони розійшлися, за Своїм дозволом. Аллах веде, кого хоче, до прямого шляху.	كَانَ النَّاسُ اُمَّةً وَّاحِدَةً ۡ فَبَعَثَ اللّٰهُ النَّبِيّٖنَ مُبَشِّرِيْنَ وَمُنْذِرِيْنَ ۠ وَاَنْزَلَ مَعَهُمُ الْكِتٰبَ بِالْحَقِّ لِيَحْكُمَ بَيْنَ النَّاسِ فِيْمَا اخْتَلَفُوْا فِيْهِ ۭ وَمَا اخْتَلَفَ فِيْهِ اِلَّا الَّذِيْنَ اُوْتُوْهُ مِنْۢ بَعْدِ مَا جَاۗءَتْهُمُ الْبَيِّنٰتُ بَغْيًۢا بَيْنَهُمْ ۚ فَهَدَى اللّٰهُ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا لِمَا اخْتَلَفُوْا فِيْهِ مِنَ الْحَقِّ بِاِذْنِهٖ ۭ وَاللّٰهُ يَهْدِيْ مَنْ يَّشَاۗءُ اِلٰى صِرَاطٍ مُّسْتَقِيْمٍ
214	Чи вважали ви, що увійдете в рай, коли до вас не прийшло подібне до того, що прийшло до тих, хто був до вас? Їх спіткали біди і страждання, і вони були потрясені, доки Посланець і ті, хто вірував із ним, не сказали: «Коли допомога Аллаха?» Воістину, допомога Аллаха близько.	اَمْ حَسِبْتُمْ اَنْ تَدْخُلُوا الْجَنَّةَ وَلَمَّا يَاْتِكُمْ مَّثَلُ الَّذِيْنَ خَلَوْا مِنْ قَبْلِكُمْ ۭ مَسَّتْهُمُ الْبَاْسَاۗءُ وَالضَّرَّاۗءُ وَزُلْزِلُوْا حَتّٰى يَقُوْلَ الرَّسُوْلُ وَالَّذِيْنَ اٰمَنُوْا مَعَهٗ مَتٰى نَصْرُ اللّٰهِ ۭ اَلَآ اِنَّ نَصْرَ اللّٰهِ قَرِيْبٌ
215	Вони питають тебе, що витрачати. Скажи: «Що б ви не витратили з добра, то для батьків, родичів, сиріт, бідних і мандрівників. Що б добра ви не зробили, Аллах знає це.»	يَسْـَٔـلُوْنَكَ مَاذَا يُنْفِقُوْنَ ۭ قُلْ مَآ اَنْفَقْتُمْ مِّنْ خَيْرٍ فَلِلْوَالِدَيْنِ وَالْاَقْرَبِيْنَ وَالْيَتٰمٰى وَالْمَسٰكِيْنِ وَابْنِ السَّبِيْلِ ۭ وَمَا تَفْعَلُوْا مِنْ خَيْرٍ فَاِنَّ اللّٰهَ بِهٖ عَلِيْمٌ

كُتِبَ عَلَيْكُمُ الْقِتَالُ وَهُوَ كُرْهٌ لَّكُمْ وَعَسٰٓى اَنْ تَكْرَهُوْا شَيْـًٔا وَّهُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ وَعَسٰٓى اَنْ تُحِبُّوْا شَيْـًٔا وَّهُوَ شَرٌّ لَّكُمْ وَاللّٰهُ يَعْلَمُ وَاَنْتُمْ لَا تَعْلَمُوْنَ	**216**	Приписано вам бій, хоча він вам ненависний. Можливо, ви ненавидите те, що добре для вас, і любите те, що погано для вас. Аллах знає, а ви не знаєте.
يَسْـَٔلُوْنَكَ عَنِ الشَّهْرِ الْحَرَامِ قِتَالٍ فِيْهِ قُلْ قِتَالٌ فِيْهِ كَبِيْرٌ وَصَدٌّ عَنْ سَبِيْلِ اللّٰهِ وَكُفْرٌ بِهٖ وَالْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَاِخْرَاجُ اَهْلِهٖ مِنْهُ اَكْبَرُ عِنْدَ اللّٰهِ وَالْفِتْنَةُ اَكْبَرُ مِنَ الْقَتْلِ وَلَا يَزَالُوْنَ يُقَاتِلُوْنَكُمْ حَتّٰى يَرُدُّوْكُمْ عَنْ دِيْنِكُمْ اِنِ اسْتَطَاعُوْا وَمَنْ يَّرْتَدِدْ مِنْكُمْ عَنْ دِيْنِهٖ فَيَمُتْ وَهُوَ كَافِرٌ فَاُولٰٓئِكَ حَبِطَتْ اَعْمَالُهُمْ فِى الدُّنْيَا وَالْاٰخِرَةِ وَاُولٰٓئِكَ اَصْحٰبُ النَّارِ هُمْ فِيْهَا خٰلِدُوْنَ	**217**	Вони питають тебе про бій у заборонений місяць. Скажи: «Бій у ньому великий гріх, але відвернення від шляху Аллаха, невір'я в Нього, відсторонення від Забороненої мечеті і вигнання її народу — більший гріх перед Аллахом. Фітна гірша за вбивство.» Вони не перестануть битися з вами, доки не повернуть вас від вашої релігії, якщо зможуть. Хто відвернеться від своєї релігії і помре невіруючим, їхні справи марні в цьому світі і в потойбічному, і вони — мешканці пекла, де перебуватимуть вічно.
اِنَّ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَالَّذِيْنَ هَاجَرُوْا وَجٰهَدُوْا فِيْ سَبِيْلِ اللّٰهِ اُولٰٓئِكَ يَرْجُوْنَ رَحْمَتَ اللّٰهِ وَاللّٰهُ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ	**218**	Воістину, ті, хто вірує, переселяється і б'ється на шляху Аллаха, сподіваються на милість Аллаха. Аллах Прощаючий, Милосердний.
يَسْـَٔلُوْنَكَ عَنِ الْخَمْرِ وَالْمَيْسِرِ قُلْ فِيْهِمَآ اِثْمٌ كَبِيْرٌ وَّمَنَافِعُ لِلنَّاسِ وَاِثْمُهُمَآ اَكْبَرُ مِنْ نَّفْعِهِمَا وَيَسْـَٔلُوْنَكَ مَاذَا يُنْفِقُوْنَ قُلِ الْعَفْوَ كَذٰلِكَ يُبَيِّنُ اللّٰهُ لَكُمُ الْاٰيٰتِ لَعَلَّكُمْ تَتَفَكَّرُوْنَ	**219**	Вони питають тебе про вино і азартні ігри. Скажи: «У них великий гріх і користь для людей, але їхній гріх більший за користь.» І питають тебе, що витрачати. Скажи: «Те, що зайве.» Так Аллах пояснює вам знаки, щоб ви роздумували
فِى الدُّنْيَا وَالْاٰخِرَةِ وَيَسْـَٔلُوْنَكَ عَنِ الْيَتٰمٰى قُلْ اِصْلَاحٌ لَّهُمْ خَيْرٌ وَاِنْ تُخَالِطُوْهُمْ فَاِخْوَانُكُمْ وَاللّٰهُ يَعْلَمُ الْمُفْسِدَ مِنَ الْمُصْلِحِ وَلَوْ شَاۤءَ اللّٰهُ لَاَعْنَتَكُمْ اِنَّ اللّٰهَ عَزِيْزٌ حَكِيْمٌ	**220**	про цей світ і потойбічний. Вони питають тебе про сиріт. Скажи: «Виправлення для них краще. Якщо ви змішуєтеся з ними, вони ваші брати. Аллах знає, хто чинить безлад, і хто виправляє. Якби Аллах захотів, Він ускладнив би вам. Воістину, Аллах Могутній, Мудрий.»

221	Не одружуйтеся з многобожницями, доки вони не увірують. Віруюча рабиня краща за многобожницю, навіть якщо вона вам подобається. Не видавайте заміж за многобожників, доки вони не увірують. Віруючий раб кращий за многобожника, навіть якщо він вам подобається. Вони кличуть до пекла, а Аллах кличе до раю і прощення за Своїм дозволом і пояснює Свої знаки людям, щоб вони згадали.	وَلَا تَنْكِحُوا الْمُشْرِكٰتِ حَتّٰى يُؤْمِنَّ ۗ وَلَاَمَةٌ مُّؤْمِنَةٌ خَيْرٌ مِّنْ مُّشْرِكَةٍ وَّلَوْ اَعْجَبَتْكُمْ ۚ وَلَا تُنْكِحُوا الْمُشْرِكِيْنَ حَتّٰى يُؤْمِنُوْا ۗ وَلَعَبْدٌ مُّؤْمِنٌ خَيْرٌ مِّنْ مُّشْرِكٍ وَّلَوْ اَعْجَبَكُمْ ۗ اُولٰٓئِكَ يَدْعُوْنَ اِلَى النَّارِ ۚ وَاللّٰهُ يَدْعُوْٓا اِلَى الْجَنَّةِ وَالْمَغْفِرَةِ بِاِذْنِهٖ ۚ وَيُبَيِّنُ اٰيٰتِهٖ لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُوْنَ
222	Вони питають тебе про місячні. Скажи: «Це шкода, тож уникайте жінок під час місячних і не наближайтеся до них, доки вони не очистяться. Коли вони очистяться, наближайтеся до них, як наказав Аллах. Воістину, Аллах любить тих, хто кається, і любить тих, хто очищається.»	وَيَسْـَٔلُوْنَكَ عَنِ الْمَحِيْضِ ۗ قُلْ هُوَ اَذًى ۙ فَاعْتَزِلُوا النِّسَاۤءَ فِى الْمَحِيْضِ ۙ وَلَا تَقْرَبُوْهُنَّ حَتّٰى يَطْهُرْنَ ۚ فَاِذَا تَطَهَّرْنَ فَاْتُوْهُنَّ مِنْ حَيْثُ اَمَرَكُمُ اللّٰهُ ۗ اِنَّ اللّٰهَ يُحِبُّ التَّوَّابِيْنَ وَيُحِبُّ الْمُتَطَهِّرِيْنَ
223	Ваші дружини — поле для вас, тож приходьте до вашого поля, як хочете, і посилайте вперед для себе. Бійтеся Аллаха і знайте, що ви зустрінете Його. Сповісти віруючих радісну звістку.	نِسَاۤؤُكُمْ حَرْثٌ لَّكُمْ ۖ فَاْتُوْا حَرْثَكُمْ اَنّٰى شِئْتُمْ ۖ وَقَدِّمُوْا لِاَنْفُسِكُمْ ۗ وَاتَّقُوا اللّٰهَ وَاعْلَمُوْٓا اَنَّكُمْ مُّلٰقُوْهُ ۗ وَبَشِّرِ الْمُؤْمِنِيْنَ
224	Не робіть Аллаха предметом ваших клятв, щоб не чинити добра, не бути богобоязливими і не примиряти людей. Аллах Чуючий, Знаючий.	وَلَا تَجْعَلُوا اللّٰهَ عُرْضَةً لِّاَيْمَانِكُمْ اَنْ تَبَرُّوْا وَتَتَّقُوْا وَتُصْلِحُوْا بَيْنَ النَّاسِ ۗ وَاللّٰهُ سَمِيْعٌ عَلِيْمٌ
225	Аллах не покарає вас за необережні клятви, але покарає за те, що задумали ваші серця. Аллах Прощаючий, Терплячий.	لَا يُؤَاخِذُكُمُ اللّٰهُ بِاللَّغْوِ فِيْٓ اَيْمَانِكُمْ وَلٰكِنْ يُّؤَاخِذُكُمْ بِمَا كَسَبَتْ قُلُوْبُكُمْ ۗ وَاللّٰهُ غَفُوْرٌ حَلِيْمٌ
226	Для тих, хто присягається не наближатися до своїх дружин, — очікування чотири місяці. Якщо вони повернуться, воістину, Аллах Прощаючий, Милосердний.	لِلَّذِيْنَ يُؤْلُوْنَ مِنْ نِّسَاۤىِٕهِمْ تَرَبُّصُ اَرْبَعَةِ اَشْهُرٍ ۚ فَاِنْ فَاۤءُوْ فَاِنَّ اللّٰهَ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ
227	Якщо вони вирішать розлучитися, воістину, Аллах Чуючий, Знаючий.	وَاِنْ عَزَمُوا الطَّلَاقَ فَاِنَّ اللّٰهَ سَمِيْعٌ عَلِيْمٌ

وَالْمُطَلَّقٰتُ يَتَرَبَّصْنَ بِاَنْفُسِهِنَّ ثَلٰثَةَ قُرُوْۤءٍ وَلَا يَحِلُّ لَهُنَّ اَنْ يَّكْتُمْنَ مَا خَلَقَ اللّٰهُ فِيْۤ اَرْحَامِهِنَّ اِنْ كُنَّ يُؤْمِنَّ بِاللّٰهِ وَالْيَوْمِ الْاٰخِرِ وَبُعُوْلَتُهُنَّ اَحَقُّ بِرَدِّهِنَّ فِيْ ذٰلِكَ اِنْ اَرَادُوْۤا اِصْلَاحًا وَلَهُنَّ مِثْلُ الَّذِيْ عَلَيْهِنَّ بِالْمَعْرُوْفِ وَلِلرِّجَالِ عَلَيْهِنَّ دَرَجَةٌ وَاللّٰهُ عَزِيْزٌ حَكِيْمٌ	**228**	Розлучені жінки чекають три місячні цикли. Їм не дозволено приховувати те, що створив Аллах у їхніх лонах, якщо вони вірують в Аллаха і останній день. Їхні чоловіки мають більше права повернути їх у цей час, якщо хочуть примирення. Жінки мають права, подібні до обов'язків, по справедливості, але чоловіки мають над ними ступінь. Аллах Могутній, Мудрий.
اَلطَّلَاقُ مَرَّتٰنِ فَاِمْسَاكٌ بِمَعْرُوْفٍ اَوْ تَسْرِيْحٌ بِاِحْسَانٍ وَلَا يَحِلُّ لَكُمْ اَنْ تَاْخُذُوْا مِمَّاۤ اٰتَيْتُمُوْهُنَّ شَيْـًٔا اِلَّاۤ اَنْ يَّخَافَاۤ اَلَّا يُقِيْمَا حُدُوْدَ اللّٰهِ فَاِنْ خِفْتُمْ اَلَّا يُقِيْمَا حُدُوْدَ اللّٰهِ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِمَا فِيْمَا افْتَدَتْ بِهٖ تِلْكَ حُدُوْدُ اللّٰهِ فَلَا تَعْتَدُوْهَا وَمَنْ يَّتَعَدَّ حُدُوْدَ اللّٰهِ فَاُولٰٓئِكَ هُمُ الظّٰلِمُوْنَ	**229**	Розлучення — двічі, потім або утримувати по-доброму, або відпустити з добром. Не дозволено вам забирати нічого з того, що ви їм дали, хіба що вони бояться не виконати меж Аллаха. Якщо ви боїтеся, що вони не виконають меж Аллаха, немає гріха, якщо вона викупить себе. Це межі Аллаха, не переступайте їх. Хто переступає межі Аллаха, ті несправедливі.
فَاِنْ طَلَّقَهَا فَلَا تَحِلُّ لَهٗ مِنْۢ بَعْدُ حَتّٰى تَنْكِحَ زَوْجًا غَيْرَهٗ فَاِنْ طَلَّقَهَا فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِمَاۤ اَنْ يَّتَرَاجَعَاۤ اِنْ ظَنَّاۤ اَنْ يُّقِيْمَا حُدُوْدَ اللّٰهِ وَتِلْكَ حُدُوْدُ اللّٰهِ يُبَيِّنُهَا لِقَوْمٍ يَّعْلَمُوْنَ	**230**	Якщо він розлучиться з нею, вона не дозволена йому після цього, доки не одружиться з іншим чоловіком. Якщо той розлучиться з нею, немає гріха, якщо вони повернуться один до одного, якщо думають, що виконають межі Аллаха. Це межі Аллаха, які Він пояснює людям, які знають.
وَاِذَا طَلَّقْتُمُ النِّسَاۤءَ فَبَلَغْنَ اَجَلَهُنَّ فَاَمْسِكُوْهُنَّ بِمَعْرُوْفٍ اَوْ سَرِّحُوْهُنَّ بِمَعْرُوْفٍ وَلَا تُمْسِكُوْهُنَّ ضِرَارًا لِّتَعْتَدُوْا وَمَنْ يَّفْعَلْ ذٰلِكَ فَقَدْ ظَلَمَ نَفْسَهٗ وَلَا تَتَّخِذُوْۤا اٰيٰتِ اللّٰهِ هُزُوًا وَّاذْكُرُوْا نِعْمَتَ اللّٰهِ عَلَيْكُمْ وَمَاۤ اَنْزَلَ عَلَيْكُمْ مِّنَ الْكِتٰبِ وَالْحِكْمَةِ يَعِظُكُمْ بِهٖ وَاتَّقُوا اللّٰهَ وَاعْلَمُوْۤا اَنَّ اللّٰهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيْمٌ	**231**	Коли ви розлучаєтеся з жінками і вони досягають свого терміну, або утримуйте їх по-доброму, або відпустіть їх по-доброму, але не утримуйте їх на шкоду, щоб переступити. Хто робить це, той несправедливий до себе. Не робіть знаки Аллаха насмішкою і згадуйте милість Аллаха до вас і те, що Він зіслав вам із Книги і мудрості, наставляючи вас. Бійтеся Аллаха і знайте, що Аллах знає все.

وَاِذَا طَلَّقْتُمُ النِّسَاءَ فَبَلَغْنَ اَجَلَهُنَّ فَلَا تَعْضُلُوْهُنَّ اَنْ يَّنْكِحْنَ اَزْوَاجَهُنَّ اِذَا تَرَاضَوْا بَيْنَهُمْ بِالْمَعْرُوْفِ ذٰلِكَ يُوْعَظُ بِهٖ مَنْ كَانَ مِنْكُمْ يُؤْمِنُ بِاللّٰهِ وَالْيَوْمِ الْاٰخِرِ ذٰلِكُمْ اَزْكٰى لَكُمْ وَاَطْهَرُ وَاللّٰهُ يَعْلَمُ وَاَنْتُمْ لَا تَعْلَمُوْنَ	**232**	Коли ви розлучаєтеся з жінками і вони досягають свого терміну, не перешкоджайте їм одружуватися з їхніми чоловіками, якщо вони домовилися по-доброму. Це наставлення для тих, хто вірує в Аллаха і останній день. Це чистіше і праведніше для вас. Аллах знає, а ви не знаєте.
وَالْوٰلِدٰتُ يُرْضِعْنَ اَوْلَادَهُنَّ حَوْلَيْنِ كَامِلَيْنِ لِمَنْ اَرَادَ اَنْ يُّتِمَّ الرَّضَاعَةَ وَعَلَى الْمَوْلُوْدِ لَهٗ رِزْقُهُنَّ وَكِسْوَتُهُنَّ بِالْمَعْرُوْفِ لَا تُكَلَّفُ نَفْسٌ اِلَّا وُسْعَهَا لَا تُضَاۤرَّ وَالِدَةٌ بِوَلَدِهَا وَلَا مَوْلُوْدٌ لَّهٗ بِوَلَدِهٖ وَعَلَى الْوَارِثِ مِثْلُ ذٰلِكَ فَاِنْ اَرَادَا فِصَالًا عَنْ تَرَاضٍ مِّنْهُمَا وَتَشَاوُرٍ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِمَا وَاِنْ اَرَدْتُّمْ اَنْ تَسْتَرْضِعُوْٓا اَوْلَادَكُمْ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ اِذَا سَلَّمْتُمْ مَّآ اٰتَيْتُمْ بِالْمَعْرُوْفِ وَاتَّقُوا اللّٰهَ وَاعْلَمُوْٓا اَنَّ اللّٰهَ بِمَا تَعْمَلُوْنَ بَصِيْرٌ	**233**	Матері годують своїх дітей два повних роки для тих, хто хоче завершити годування. На тому, хто народив, лежить їхній прожиток і одяг по-доброму. Ніхто не обтяжується понад його можливості. Нехай не страждає мати через свою дитину, ні той, хто народив, через свою дитину. На спадкоємці те саме. Якщо вони хочуть відлучити за взаємною згодою і порадою, на них немає гріха. Якщо ви хочете найняти годувальницю для ваших дітей, немає гріха, якщо ви сплатите по-доброму. Бійтеся Аллаха і знайте, що Аллах бачить, що ви робите.
وَالَّذِيْنَ يُتَوَفَّوْنَ مِنْكُمْ وَيَذَرُوْنَ اَزْوَاجًا يَّتَرَبَّصْنَ بِاَنْفُسِهِنَّ اَرْبَعَةَ اَشْهُرٍ وَّعَشْرًا فَاِذَا بَلَغْنَ اَجَلَهُنَّ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِيْمَا فَعَلْنَ فِيْٓ اَنْفُسِهِنَّ بِالْمَعْرُوْفِ وَاللّٰهُ بِمَا تَعْمَلُوْنَ خَبِيْرٌ	**234**	Ті з вас, хто помирає, залишаючи дружин, — вони чекають чотири місяці і десять днів. Коли вони досягають свого терміну, немає гріха на вас за те, що вони роблять із собою по-доброму. Аллах обізнаний про те, що ви робите.
وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِيْمَا عَرَّضْتُمْ بِهٖ مِنْ خِطْبَةِ النِّسَاۤءِ اَوْ اَكْنَنْتُمْ فِيْٓ اَنْفُسِكُمْ عَلِمَ اللّٰهُ اَنَّكُمْ سَتَذْكُرُوْنَهُنَّ وَلٰكِنْ لَّا تُوَاعِدُوْهُنَّ سِرًّا اِلَّآ اَنْ تَقُوْلُوْا قَوْلًا مَّعْرُوْفًا وَلَا تَعْزِمُوْا عُقْدَةَ النِّكَاحِ حَتّٰى يَبْلُغَ الْكِتٰبُ اَجَلَهٗ وَاعْلَمُوْٓا اَنَّ اللّٰهَ يَعْلَمُ مَا فِيْٓ اَنْفُسِكُمْ فَاحْذَرُوْهُ وَاعْلَمُوْٓا اَنَّ اللّٰهَ غَفُوْرٌ حَلِيْمٌ	**235**	Немає гріха на вас, якщо ви натякаєте на заручини з жінками чи приховуєте це в собі. Аллах знає, що ви згадаєте їх, але не домовляйтеся з ними таємно, хіба що скажете належне слово. Не укладайте шлюб, доки не досягнуть терміну. Знайте, що Аллах знає, що у ваших душах, тож остерігайтеся Його і знайте, що Аллах Прощаючий, Терплячий.

236	Немає гріха на вас, якщо ви розлучаєтеся з жінками, не торкнувшись їх і не призначивши їм посаг. Дайте їм подарунок — багатому за його можливостями, бідному за його можливостями — по-доброму, обов'язок для тих, хто чинить добро.	لَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ اِنْ طَلَّقْتُمُ النِّسَاءَ مَا لَمْ تَمَسُّوْهُنَّ اَوْ تَفْرِضُوْا لَهُنَّ فَرِيْضَةً وَّمَتِّعُوْهُنَّ عَلَى الْمُوْسِعِ قَدَرُهٗ وَعَلَى الْمُقْتِرِ قَدَرُهٗ مَتَاعًا بِالْمَعْرُوْفِ حَقًّا عَلَى الْمُحْسِنِيْنَ
237	Якщо ви розлучаєтеся з ними до того, як торкнулися їх, але призначили посаг, то половина того, що ви призначили, хіба що вони відмовляться чи той, у чиїй руці шлюб, відмовиться. Відмова ближча до богобоязливості. Не забувайте доброти між собою. Воістину, Аллах бачить, що ви робите.	وَاِنْ طَلَّقْتُمُوْهُنَّ مِنْ قَبْلِ اَنْ تَمَسُّوْهُنَّ وَقَدْ فَرَضْتُمْ لَهُنَّ فَرِيْضَةً فَنِصْفُ مَا فَرَضْتُمْ اِلَّآ اَنْ يَّعْفُوْنَ اَوْ يَعْفُوَا الَّذِيْ بِيَدِهٖ عُقْدَةُ النِّكَاحِ ۭ وَاَنْ تَعْفُوْٓا اَقْرَبُ لِلتَّقْوٰى ۭ وَلَا تَنْسَوُا الْفَضْلَ بَيْنَكُمْ ۭ اِنَّ اللّٰهَ بِمَا تَعْمَلُوْنَ بَصِيْرٌ
238	Дотримуйтесь молитов і середньої молитви і стійте перед Аллахом покірно.	حَافِظُوْا عَلَى الصَّلَوٰتِ وَالصَّلٰوةِ الْوُسْطٰى وَقُوْمُوْا لِلّٰهِ قٰنِتِيْنَ
239	Якщо ви боїтеся, то моліться пішки чи верхи. Коли ви в безпеці, згадуйте Аллаха, як Він навчив вас того, чого ви не знали.	فَاِنْ خِفْتُمْ فَرِجَالًا اَوْ رُكْبَانًا ۚ فَاِذَآ اَمِنْتُمْ فَاذْكُرُوا اللّٰهَ كَمَا عَلَّمَكُمْ مَّا لَمْ تَكُوْنُوْا تَعْلَمُوْنَ
240	Ті з вас, хто помирає, залишаючи дружин, заповідають своїм дружинам прожиток на рік без вигнання. Якщо вони вийдуть, немає гріха на вас за те, що вони роблять із собою по-доброму. Аллах Могутній, Мудрий.	وَالَّذِيْنَ يُتَوَفَّوْنَ مِنْكُمْ وَيَذَرُوْنَ اَزْوَاجًا وَّصِيَّةً لِّاَزْوَاجِهِمْ مَّتَاعًا اِلَى الْحَوْلِ غَيْرَ اِخْرَاجٍ ۚ فَاِنْ خَرَجْنَ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِيْ مَا فَعَلْنَ فِيْٓ اَنْفُسِهِنَّ مِنْ مَّعْرُوْفٍ ۭ وَاللّٰهُ عَزِيْزٌ حَكِيْمٌ
241	Для розлучених жінок — прожиток по-доброму, обов'язок для богобоязливих.	وَلِلْمُطَلَّقٰتِ مَتَاعٌۢ بِالْمَعْرُوْفِ حَقًّا عَلَى الْمُتَّقِيْنَ
242	Так Аллах пояснює вам Свої знаки, щоб ви зрозуміли.	كَذٰلِكَ يُبَيِّنُ اللّٰهُ لَكُمْ اٰيٰتِهٖ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُوْنَ
243	Чи не бачив ти тих, хто вийшов із своїх домів тисячами, боячись смерті? Аллах сказав їм: «Помріть», потім оживив їх. Воістину, Аллах милостивий до людей, але більшість людей не вдячні.	اَلَمْ تَرَ اِلَى الَّذِيْنَ خَرَجُوْا مِنْ دِيَارِهِمْ وَهُمْ اُلُوْفٌ حَذَرَ الْمَوْتِ فَقَالَ لَهُمُ اللّٰهُ مُوْتُوْا ثُمَّ اَحْيَاهُمْ ۭ اِنَّ اللّٰهَ لَذُوْ فَضْلٍ عَلَى النَّاسِ وَلٰكِنَّ اَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَشْكُرُوْنَ

244	Бийтеся на шляху Аллаха і знайте, що Аллах Чуючий, Знаючий.	وَقَاتِلُوْا فِيْ سَبِيْلِ اللّٰهِ وَاعْلَمُوْٓا اَنَّ اللّٰهَ سَمِيْعٌ عَلِيْمٌ
245	Хто позичить Аллаху добру позику, Він поверне йому її помноженою багато разів. Аллах стискає і розширює, і до Нього ви повернетеся.	مَنْ ذَا الَّذِيْ يُقْرِضُ اللّٰهَ قَرْضًا حَسَنًا فَيُضٰعِفَه لَه اَضْعَافًا كَثِيْرَةً وَاللّٰهُ يَقْبِضُ وَيَبْصُطُ وَاِلَيْهِ تُرْجَعُوْنَ
246	Чи не бачив ти вельмож синів Ізраїлю після Муси? Вони сказали своєму пророку: «Пошли нам царя, і ми битимемося на шляху Аллаха.» Він сказав: «А якщо вам приписано бій, чи не відмовитеся ви битися?» Вони сказали: «Чому б нам не битися на шляху Аллаха, коли нас вигнали з наших домів і від наших синів?» Але коли їм приписано бій, вони відвернулися, крім небагатьох. Аллах знає несправедливих.	اَلَمْ تَرَ اِلَى الْمَلَاِ مِنْ بَنِيْٓ اِسْرَاۤءِيْلَ مِنْ بَعْدِ مُوْسٰى اِذْ قَالُوْا لِنَبِيٍّ لَّهُمُ ابْعَثْ لَنَا مَلِكًا نُّقَاتِلْ فِيْ سَبِيْلِ اللّٰهِ قَالَ هَلْ عَسَيْتُمْ اِنْ كُتِبَ عَلَيْكُمُ الْقِتَالُ اَلَّا تُقَاتِلُوْا قَالُوْا وَمَا لَنَآ اَلَّا نُقَاتِلَ فِيْ سَبِيْلِ اللّٰهِ وَقَدْ اُخْرِجْنَا مِنْ دِيَارِنَا وَاَبْنَاۤىِٕنَا فَلَمَّا كُتِبَ عَلَيْهِمُ الْقِتَالُ تَوَلَّوْا اِلَّا قَلِيْلًا مِّنْهُمْ وَاللّٰهُ عَلِيْمٌۢ بِالظّٰلِمِيْنَ
247	Їхній пророк сказав їм: «Аллах послав вам Талута царем.» Вони сказали: «Як йому бути царем над нами, коли ми більш гідні царства, і йому не дано великого багатства?» Він сказав: «Аллах обрав його над вами і збільшив йому знання і силу. Аллах дає царство, кому хоче. Аллах Всеосяжний, Знаючий.»	وَقَالَ لَهُمْ نَبِيُّهُمْ اِنَّ اللّٰهَ قَدْ بَعَثَ لَكُمْ طَالُوْتَ مَلِكًا قَالُوْٓا اَنّٰى يَكُوْنُ لَهُ الْمُلْكُ عَلَيْنَا وَنَحْنُ اَحَقُّ بِالْمُلْكِ مِنْهُ وَلَمْ يُؤْتَ سَعَةً مِّنَ الْمَالِ قَالَ اِنَّ اللّٰهَ اصْطَفٰىهُ عَلَيْكُمْ وَزَادَه بَسْطَةً فِى الْعِلْمِ وَالْجِسْمِ وَاللّٰهُ يُؤْتِيْ مُلْكَه مَنْ يَّشَاۤءُ وَاللّٰهُ وَاسِعٌ عَلِيْمٌ
248	Їхній пророк сказав їм: «Знак його царства — що до вас прийде ковчег, у якому спокій від вашого Господа і залишки того, що залишили рід Муси і рід Харуна, несуть його ангели. Воістину, в цьому знак для вас, якщо ви віруючі.»	وَقَالَ لَهُمْ نَبِيُّهُمْ اِنَّ اٰيَةَ مُلْكِه اَنْ يَّاْتِيَكُمُ التَّابُوْتُ فِيْهِ سَكِيْنَةٌ مِّنْ رَّبِّكُمْ وَبَقِيَّةٌ مِّمَّا تَرَكَ اٰلُ مُوْسٰى وَاٰلُ هٰرُوْنَ تَحْمِلُهُ الْمَلٰٓئِكَةُ اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَاٰيَةً لَّكُمْ اِنْ كُنْتُمْ مُّؤْمِنِيْنَ

فَلَمَّا فَصَلَ طَالُوْتُ بِالْجُنُوْدِ قَالَ اِنَّ اللّٰهَ مُبْتَلِيْكُمْ بِنَهَرٍ فَمَنْ شَرِبَ مِنْهُ فَلَيْسَ مِنِّيْ وَمَنْ لَّمْ يَطْعَمْهُ فَاِنَّهٗ مِنِّيْٓ اِلَّا مَنِ اغْتَرَفَ غُرْفَةً بِيَدِهٖ فَشَرِبُوْا مِنْهُ اِلَّا قَلِيْلًا مِّنْهُمْ فَلَمَّا جَاوَزَهٗ هُوَ وَالَّذِيْنَ اٰمَنُوْا مَعَهٗ قَالُوْا لَا طَاقَةَ لَنَا الْيَوْمَ بِجَالُوْتَ وَجُنُوْدِهٖ قَالَ الَّذِيْنَ يَظُنُّوْنَ اَنَّهُمْ مُّلٰقُوا اللّٰهِ كَمْ مِّنْ فِئَةٍ قَلِيْلَةٍ غَلَبَتْ فِئَةً كَثِيْرَةًۢ بِاِذْنِ اللّٰهِ وَاللّٰهُ مَعَ الصّٰبِرِيْنَ	**249**	Коли Талут вирушив із військами, він сказав: «Аллах випробує вас рікою. Хто нап’ється з неї, той не зі мною, а хто не скуштує її, той зі мною, крім того, хто зачерпне рукою.» Вони напилися з неї, крім небагатьох. Коли він і віруючі з ним перейшли її, вони сказали: «Немає в нас сили сьогодні проти Джалута і його військ.» Ті, хто знав, що зустріне Аллаха, сказали: «Скільки малих груп перемогли великі за дозволом Аллаха. Аллах із терплячими.»
وَلَمَّا بَرَزُوْا لِجَالُوْتَ وَجُنُوْدِهٖ قَالُوْا رَبَّنَآ اَفْرِغْ عَلَيْنَا صَبْرًا وَّثَبِّتْ اَقْدَامَنَا وَانْصُرْنَا عَلَى الْقَوْمِ الْكٰفِرِيْنَ	**250**	Коли вони виступили проти Джалута і його військ, вони сказали: «О наш Господи, дай нам терпіння, зміцни наші стопи і допоможи нам проти невіруючого народу.»
فَهَزَمُوْهُمْ بِاِذْنِ اللّٰهِ وَقَتَلَ دَاوٗدُ جَالُوْتَ وَاٰتٰىهُ اللّٰهُ الْمُلْكَ وَالْحِكْمَةَ وَعَلَّمَهٗ مِمَّا يَشَآءُ وَلَوْلَا دَفْعُ اللّٰهِ النَّاسَ بَعْضَهُمْ بِبَعْضٍ لَّفَسَدَتِ الْاَرْضُ وَلٰكِنَّ اللّٰهَ ذُوْ فَضْلٍ عَلَى الْعٰلَمِيْنَ	**251**	Вони перемогли їх за дозволом Аллаха, і Дауд убив Джалута, і Аллах дав йому царство і мудрість і навчив його того, чого захотів. Якби Аллах не стримував одних людей іншими, земля була б зіпсована. Але Аллах милостивий до світів.
تِلْكَ اٰيٰتُ اللّٰهِ نَتْلُوْهَا عَلَيْكَ بِالْحَقِّ وَاِنَّكَ لَمِنَ الْمُرْسَلِيْنَ	**252**	Це знаки Аллаха, які Ми читаємо тобі по правді. Воістину, ти з посланців.
تِلْكَ الرُّسُلُ فَضَّلْنَا بَعْضَهُمْ عَلٰى بَعْضٍ مِنْهُمْ مَّنْ كَلَّمَ اللّٰهُ وَرَفَعَ بَعْضَهُمْ دَرَجٰتٍ وَاٰتَيْنَا عِيْسَى ابْنَ مَرْيَمَ الْبَيِّنٰتِ وَاَيَّدْنٰهُ بِرُوْحِ الْقُدُسِ وَلَوْ شَآءَ اللّٰهُ مَا اقْتَتَلَ الَّذِيْنَ مِنْ بَعْدِهِمْ مِّنْ بَعْدِ مَا جَآءَتْهُمُ الْبَيِّنٰتُ وَلٰكِنِ اخْتَلَفُوْا فَمِنْهُمْ مَّنْ اٰمَنَ وَمِنْهُمْ مَّنْ كَفَرَ وَلَوْ شَآءَ اللّٰهُ مَا اقْتَتَلُوْا وَلٰكِنَّ اللّٰهَ يَفْعَلُ مَا يُرِيْدُ	**253**	Ці посланці — Ми віддали перевагу одним над іншими. З ними Аллах розмовляв, і деяких Він підняв на ступені. Ми дали Ісі, сину Мар’ям, ясні докази і підкріпили його Духом Святим. Якби Аллах захотів, ті, хто після них, не билися б після того, як до них прийшли ясні докази, але вони розійшлися: одні вірували, а інші не вірували. Якби Аллах захотів, вони не билися б, але Аллах робить, що хоче.
يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْٓا اَنْفِقُوْا مِمَّا رَزَقْنٰكُمْ مِّنْ قَبْلِ اَنْ يَّاْتِيَ يَوْمٌ لَّا بَيْعٌ فِيْهِ وَلَا خُلَّةٌ وَّلَا شَفَاعَةٌ وَالْكٰفِرُوْنَ هُمُ الظّٰلِمُوْنَ	**254**	О ви, хто вірує! Витрачайте з того, що Ми вам дали, до того, як прийде день, у якому немає торгівлі, дружби і заступництва. Невіруючі — несправедливі.

اَللّٰهُ لَآ اِلٰهَ اِلَّا هُوَ اَلْحَيُّ الْقَيُّوْمُ لَا تَأْخُذُه سِنَةٌ وَّلَا نَوْمٌ لَه مَا فِى السَّمٰوٰتِ وَمَا فِى الْاَرْضِ مَنْ ذَا الَّذِيْ يَشْفَعُ عِنْدَه اِلَّا بِاِذْنِه يَعْلَمُ مَا بَيْنَ اَيْدِيْهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَلَا يُحِيْطُوْنَ بِشَيْءٍ مِّنْ عِلْمِه اِلَّا بِمَا شَاءَ وَسِعَ كُرْسِيُّهُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ وَلَا يَـُٔوْدُه حِفْظُهُمَا وَهُوَ الْعَلِيُّ الْعَظِيْمُ	**255**	Аллах — немає бога, крім Нього, Живого, Вічного. Його не бере ні дрімота, ні сон. Йому належить усе, що на небесах і на землі. Хто заступиться перед Ним без Його дозволу? Він знає, що перед ними і що позаду них, і вони не охоплюють нічого з Його знання, крім того, що Він захоче. Його трон охоплює небеса і землю, і не обтяжує Його їхнє збереження. Він Високий, Великий.
لَآ اِكْرَاهَ فِى الدِّيْنِ قَدْ تَّبَيَّنَ الرُّشْدُ مِنَ الْغَيِّ فَمَنْ يَّكْفُرْ بِالطَّاغُوْتِ وَيُؤْمِنْ بِاللّٰهِ فَقَدِ اسْتَمْسَكَ بِالْعُرْوَةِ الْوُثْقٰى لَا انْفِصَامَ لَهَا وَاللّٰهُ سَمِيْعٌ عَلِيْمٌ	**256**	Немає примусу в релігії. Прямий шлях відрізняється від омани. Хто заперечує тагута і вірує в Аллаха, той ухопився за міцну рукоятку, яка не зламається. Аллах Чуючий, Знаючий.
اَللّٰهُ وَلِيُّ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا يُخْرِجُهُمْ مِّنَ الظُّلُمٰتِ اِلَى النُّوْرِ وَالَّذِيْنَ كَفَرُوْٓا اَوْلِيَآؤُهُمُ الطَّاغُوْتُ يُخْرِجُوْنَهُمْ مِّنَ النُّوْرِ اِلَى الظُّلُمٰتِ اُولٰٓئِكَ اَصْحٰبُ النَّارِ هُمْ فِيْهَا خٰلِدُوْنَ	**257**	Аллах — Покровитель тих, хто вірує. Він виводить їх із темряви до світла. А ті, хто не вірує, їхні покровителі — тагут, вони виводять їх зі світла до темряви. Вони — мешканці пекла, де перебуватимуть вічно.
اَلَمْ تَرَ اِلَى الَّذِيْ حَآجَّ اِبْرٰهٖمَ فِيْ رَبِّه اَنْ اٰتٰىهُ اللّٰهُ الْمُلْكَ اِذْ قَالَ اِبْرٰهٖمُ رَبِّيَ الَّذِيْ يُحْيٖ وَيُمِيْتُ قَالَ اَنَا اُحْيٖ وَاُمِيْتُ قَالَ اِبْرٰهٖمُ فَاِنَّ اللّٰهَ يَأْتِيْ بِالشَّمْسِ مِنَ الْمَشْرِقِ فَأْتِ بِهَا مِنَ الْمَغْرِبِ فَبُهِتَ الَّذِيْ كَفَرَ وَاللّٰهُ لَا يَهْدِى الْقَوْمَ الظّٰلِمِيْنَ	**258**	Чи не бачив ти того, хто сперечався з Ібрагімом про його Господа, бо Аллах дав йому царство? Ібрагім сказав: «Мій Господь оживляє і умертвляє.» Він сказав: «Я оживляю і умертвляю.» Ібрагім сказав: «Аллах приносить сонце зі сходу, принеси його із заходу.» Невіруючий був приголомшений. Аллах не веде несправедливих.

اَوْ كَالَّذِيْ مَرَّ عَلٰى قَرْيَةٍ وَّهِيَ خَاوِيَةٌ عَلٰى عُرُوْشِهَا قَالَ اَنّٰى يُحْيٖ هٰذِهِ اللّٰهُ بَعْدَ مَوْتِهَا فَاَمَاتَهُ اللّٰهُ مِائَةَ عَامٍ ثُمَّ بَعَثَهٗ قَالَ كَمْ لَبِثْتَ قَالَ لَبِثْتُ يَوْمًا اَوْ بَعْضَ يَوْمٍ قَالَ بَلْ لَّبِثْتَ مِائَةَ عَامٍ فَانْظُرْ اِلٰى طَعَامِكَ وَشَرَابِكَ لَمْ يَتَسَنَّهْ وَانْظُرْ اِلٰى حِمَارِكَ وَلِنَجْعَلَكَ اٰيَةً لِّلنَّاسِ وَانْظُرْ اِلَى الْعِظَامِ كَيْفَ نُنْشِزُهَا ثُمَّ نَكْسُوْهَا لَحْمًا فَلَمَّا تَبَيَّنَ لَهٗ قَالَ اَعْلَمُ اَنَّ اللّٰهَ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ	**259**	Або як той, хто проходив повз місто, що зруйнувалося до основ. Він сказав: «Як Аллах оживить це після його смерті?» Аллах умертвив його на сто років, потім воскресив і сказав: «Скільки ти пробув?» Він сказав: «День або частину дня.» Він сказав: «Ні, ти пробув сто років. Поглянь на свою їжу і питво — вони не зіпсувалися, і поглянь на свого осла, і Ми зробимо тебе знаком для людей. Поглянь на кістки, як Ми їх складаємо і покриваємо плоттю.» Коли це стало ясним для нього, він сказав: «Я знаю, що Аллах здатний на все.»
وَاِذْ قَالَ اِبْرٰهٖمُ رَبِّ اَرِنِيْ كَيْفَ تُحْيِ الْمَوْتٰى قَالَ اَوَلَمْ تُؤْمِنْ قَالَ بَلٰى وَلٰكِنْ لِّيَطْمَئِنَّ قَلْبِيْ قَالَ فَخُذْ اَرْبَعَةً مِّنَ الطَّيْرِ فَصُرْهُنَّ اِلَيْكَ ثُمَّ اجْعَلْ عَلٰى كُلِّ جَبَلٍ مِّنْهُنَّ جُزْءًا ثُمَّ ادْعُهُنَّ يَأْتِيْنَكَ سَعْيًا وَاعْلَمْ اَنَّ اللّٰهَ عَزِيْزٌ حَكِيْمٌ	**260**	Коли Ібрагім сказав: «О мій Господи, покажи мені, як Ти оживляєш мертвих.» Він сказав: «Чи не віруєш ти?» Він сказав: «Так, але щоб заспокоїлося моє серце.» Він сказав: «Візьми чотирьох птахів, приручи їх до себе, потім розклади їх по частинах на кожній горі, потім поклич їх — вони прийдуть до тебе швидко. Знайте, що Аллах Могутній, Мудрий.»
مَثَلُ الَّذِيْنَ يُنْفِقُوْنَ اَمْوَالَهُمْ فِيْ سَبِيْلِ اللّٰهِ كَمَثَلِ حَبَّةٍ اَنْۢبَتَتْ سَبْعَ سَنَابِلَ فِيْ كُلِّ سُنْۢبُلَةٍ مِّائَةُ حَبَّةٍ وَاللّٰهُ يُضٰعِفُ لِمَنْ يَّشَاءُ وَاللّٰهُ وَاسِعٌ عَلِيْمٌ	**261**	Подібність тих, хто витрачає своє майно на шляху Аллаха, як зерно, що виростило сім колосків, у кожному колосі сто зерен. Аллах подвоює, кому хоче. Аллах Всеосяжний, Знаючий.
اَلَّذِيْنَ يُنْفِقُوْنَ اَمْوَالَهُمْ فِيْ سَبِيْلِ اللّٰهِ ثُمَّ لَا يُتْبِعُوْنَ مَآ اَنْفَقُوْا مَنًّا وَّلَآ اَذًى لَّهُمْ اَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُوْنَ	**262**	Ті, хто витрачає своє майно на шляху Аллаха і не супроводжує витрачене докорами чи образою, матимуть свою винагороду у їхнього Господа, і немає на них страху, і не сумуватимуть вони.
قَوْلٌ مَّعْرُوْفٌ وَّمَغْفِرَةٌ خَيْرٌ مِّنْ صَدَقَةٍ يَّتْبَعُهَآ اَذًى وَاللّٰهُ غَنِيٌّ حَلِيْمٌ	**263**	Добре слово і прощення кращі за милостиню, за якою йдуть образи. Аллах Самодостатній, Терплячий.

264	О ви, хто вірує! Не робіть ваші милостині марними докорами і образами, як той, хто витрачає своє майно, щоб показати людям, і не вірує в Аллаха і останній день. Його подібність — як гладка скеля, на якій пил, і сильний дощ змив його, залишивши їх ні з чим. Вони не володіють тим, що заробили. Аллах не веде невіруючих.	يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا لَا تُبْطِلُوْا صَدَقٰتِكُمْ بِالْمَنِّ وَالْاَذٰىۙ كَالَّذِيْ يُنْفِقُ مَالَهٗ رِئَاۤءَ النَّاسِ وَلَا يُؤْمِنُ بِاللّٰهِ وَالْيَوْمِ الْاٰخِرِ فَمَثَلُهٗ كَمَثَلِ صَفْوَانٍ عَلَيْهِ تُرَابٌ فَاَصَابَهٗ وَابِلٌ فَتَرَكَهٗ صَلْدًا ۗ لَا يَقْدِرُوْنَ عَلٰى شَيْءٍ مِّمَّا كَسَبُوْا ۗ وَاللّٰهُ لَا يَهْدِى الْقَوْمَ الْكٰفِرِيْنَ
265	Подібність тих, хто витрачає своє майно, прагнучи вдоволення Аллаха і зміцнення своїх душ, як сад на височині, який поливає дощ, і він приносить плоди удвічі. Якщо дощ не поливає його, то роса. Аллах бачить, що ви робите.	وَمَثَلُ الَّذِيْنَ يُنْفِقُوْنَ اَمْوَالَهُمُ ابْتِغَاۤءَ مَرْضَاتِ اللّٰهِ وَتَثْبِيْتًا مِّنْ اَنْفُسِهِمْ كَمَثَلِ جَنَّةٍۢ بِرَبْوَةٍ اَصَابَهَا وَابِلٌ فَاٰتَتْ اُكُلَهَا ضِعْفَيْنِ ۚ فَاِنْ لَّمْ يُصِبْهَا وَابِلٌ فَطَلٌّ ۗ وَاللّٰهُ بِمَا تَعْمَلُوْنَ بَصِيْرٌ
266	Чи хотів би хтось із вас, щоб у нього був сад із пальмами і виноградом, під якими течуть ріки, і в ньому всілякі плоди, і прийшла до нього старість, а його діти слабкі, і вдарив у нього вихор із вогнем і спалив його? Так Аллах пояснює вам знаки, щоб ви роздумували.	اَيَوَدُّ اَحَدُكُمْ اَنْ تَكُوْنَ لَهٗ جَنَّةٌ مِّنْ نَّخِيْلٍ وَّاَعْنَابٍ تَجْرِيْ مِنْ تَحْتِهَا الْاَنْهٰرُ ۙ لَهٗ فِيْهَا مِنْ كُلِّ الثَّمَرٰتِ ۙ وَاَصَابَهُ الْكِبَرُ وَلَهٗ ذُرِّيَّةٌ ضُعَفَاۤءُ ۖ فَاَصَابَهَآ اِعْصَارٌ فِيْهِ نَارٌ فَاحْتَرَقَتْ ۗ كَذٰلِكَ يُبَيِّنُ اللّٰهُ لَكُمُ الْاٰيٰتِ لَعَلَّكُمْ تَتَفَكَّرُوْنَ
267	О ви, хто вірує! Витрачайте з чистих речей, які ви заробили, і з того, що Ми вивели для вас із землі. Не беріть погане з цього, щоб витрачати, коли ви самі не взяли б його, хіба що заплющивши очі. Знайте, що Аллах Самодостатній, Славний.	يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْٓا اَنْفِقُوْا مِنْ طَيِّبٰتِ مَا كَسَبْتُمْ وَمِمَّآ اَخْرَجْنَا لَكُمْ مِّنَ الْاَرْضِ ۖ وَلَا تَيَمَّمُوا الْخَبِيْثَ مِنْهُ تُنْفِقُوْنَ وَلَسْتُمْ بِاٰخِذِيْهِ اِلَّآ اَنْ تُغْمِضُوْا فِيْهِ ۗ وَاعْلَمُوْٓا اَنَّ اللّٰهَ غَنِيٌّ حَمِيْدٌ
268	Шайтан обіцяє вам бідність і наказує ганебне, а Аллах обіцяє вам прощення від Себе і милість. Аллах Всеосяжний, Знаючий.	اَلشَّيْطٰنُ يَعِدُكُمُ الْفَقْرَ وَيَاْمُرُكُمْ بِالْفَحْشَاۤءِ ۚ وَاللّٰهُ يَعِدُكُمْ مَّغْفِرَةً مِّنْهُ وَفَضْلًا ۗ وَاللّٰهُ وَاسِعٌ عَلِيْمٌ
269	Він дає мудрість, кому хоче, і кому дана мудрість, тому дано велике благо. Але згадують це лише люди розуму.	يُّؤْتِى الْحِكْمَةَ مَنْ يَّشَاۤءُ ۚ وَمَنْ يُّؤْتَ الْحِكْمَةَ فَقَدْ اُوْتِيَ خَيْرًا كَثِيْرًا ۗ وَمَا يَذَّكَّرُ اِلَّآ اُولُوا الْاَلْبَابِ
270	Що б ви не витратили чи заповіли, Аллах знає це. Для несправедливих немає помічників.	وَمَآ اَنْفَقْتُمْ مِّنْ نَّفَقَةٍ اَوْ نَذَرْتُمْ مِّنْ نَّذْرٍ فَاِنَّ اللّٰهَ يَعْلَمُهٗ ۗ وَمَا لِلظّٰلِمِيْنَ مِنْ اَنْصَارٍ

اِنْ تُبْدُوا الصَّدَقٰتِ فَنِعِمَّا هِيَ وَاِنْ تُخْفُوْهَا وَتُؤْتُوْهَا الْفُقَرَاءَ فَهُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ وَيُكَفِّرُ عَنْكُمْ مِّنْ سَيِّاٰتِكُمْ وَاللّٰهُ بِمَا تَعْمَلُوْنَ خَبِيْرٌ	**271**	Якщо ви даєте милостиню відкрито, це добре, але якщо ви приховуєте її і даєте бідним, це краще для вас і спокутує частину ваших гріхів. Аллах обізнаний про те, що ви робите.
لَيْسَ عَلَيْكَ هُدٰىهُمْ وَلٰكِنَّ اللّٰهَ يَهْدِيْ مَنْ يَّشَاۤءُ وَمَا تُنْفِقُوْا مِنْ خَيْرٍ فَلِاَنْفُسِكُمْ وَمَا تُنْفِقُوْنَ اِلَّا ابْتِغَاۤءَ وَجْهِ اللّٰهِ وَمَا تُنْفِقُوْا مِنْ خَيْرٍ يُّوَفَّ اِلَيْكُمْ وَاَنْتُمْ لَا تُظْلَمُوْنَ	**272**	Не на тобі їхній провід, але Аллах веде, кого хоче. Що б добра ви не витратили, це для вас самих, коли ви витрачаєте, прагнучи лише лику Аллаха. Що б добра ви не витратили, вам буде сплачено сповна, і вам не чинитимуть несправедливості.
لِلْفُقَرَاۤءِ الَّذِيْنَ اُحْصِرُوْا فِيْ سَبِيْلِ اللّٰهِ لَا يَسْتَطِيْعُوْنَ ضَرْبًا فِى الْاَرْضِ يَحْسَبُهُمُ الْجَاهِلُ اَغْنِيَاۤءَ مِنَ التَّعَفُّفِ تَعْرِفُهُمْ بِسِيْمٰهُمْ لَا يَسْـَٔلُوْنَ النَّاسَ اِلْحَافًا وَمَا تُنْفِقُوْا مِنْ خَيْرٍ فَاِنَّ اللّٰهَ بِهٖ عَلِيْمٌ	**273**	Для бідних, які обмежені на шляху Аллаха, не можуть пересуватися по землі, — невіглас вважає їх багатими через їхню скромність. Ти впізнаєш їх за їхніми ознаками: вони не просять у людей настирливо. Що б добра ви не витратили, Аллах знає це.
اَلَّذِيْنَ يُنْفِقُوْنَ اَمْوَالَهُمْ بِالَّيْلِ وَالنَّهَارِ سِرًّا وَّعَلَانِيَةً فَلَهُمْ اَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُوْنَ	**274**	Ті, хто витрачає своє майно вночі і вдень, таємно і відкрито, матимуть свою винагороду у їхнього Господа, і немає на них страху, і не сумуватимуть вони.
اَلَّذِيْنَ يَأْكُلُوْنَ الرِّبٰوا لَا يَقُوْمُوْنَ اِلَّا كَمَا يَقُوْمُ الَّذِيْ يَتَخَبَّطُهُ الشَّيْطٰنُ مِنَ الْمَسِّ ذٰلِكَ بِاَنَّهُمْ قَالُوْٓا اِنَّمَا الْبَيْعُ مِثْلُ الرِّبٰوا وَاَحَلَّ اللّٰهُ الْبَيْعَ وَحَرَّمَ الرِّبٰوا فَمَنْ جَاۤءَهٗ مَوْعِظَةٌ مِّنْ رَّبِّهٖ فَانْتَهٰى فَلَهٗ مَا سَلَفَ وَاَمْرُهٗٓ اِلَى اللّٰهِ وَمَنْ عَادَ فَاُولٰۤئِكَ اَصْحٰبُ النَّارِ هُمْ فِيْهَا خٰلِدُوْنَ	**275**	Ті, хто їсть лихву, не встануть, крім як той, кого шайтан збив із розуму дотиком. Це тому, що вони кажуть: «Торгівля подібна до лихви.» Але Аллах дозволив торгівлю і заборонив лихву. Кому прийшло наставлення від його Господа, і він припинив, тому те, що було раніше, і його справа — до Аллаха. А хто повернеться, ті — мешканці пекла, де перебуватимуть вічно.
يَمْحَقُ اللّٰهُ الرِّبٰوا وَيُرْبِى الصَّدَقٰتِ وَاللّٰهُ لَا يُحِبُّ كُلَّ كَفَّارٍ اَثِيْمٍ	**276**	Аллах знищує лихву і примножує милостині. Аллах не любить невіруючих грішників.
اِنَّ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ وَاَقَامُوا الصَّلٰوةَ وَاٰتَوُا الزَّكٰوةَ لَهُمْ اَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُوْنَ	**277**	Воістину, ті, хто вірує, чинить добрі справи, звершує молитву і дає закят, матимуть свою винагороду у їхнього Господа, і немає на них страху, і не сумуватимуть вони.

278	О ви, хто вірує! Бійтеся Аллаха і залиште те, що залишилося від лихви, якщо ви віруючі.	يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوا اتَّقُوا اللّٰهَ وَذَرُوْا مَا بَقِيَ مِنَ الرِّبٰوٓا اِنْ كُنْتُمْ مُّؤْمِنِيْنَ
279	Якщо ви цього не зробите, то знайте, що вам війна від Аллаха і Його Посланця. Якщо ви покаєтеся, вам залишиться ваш капітал: не чиніть несправедливості і не зазнавайте несправедливості.	فَاِنْ لَّمْ تَفْعَلُوْا فَأْذَنُوْا بِحَرْبٍ مِّنَ اللّٰهِ وَرَسُوْلِهٖ وَاِنْ تُبْتُمْ فَلَكُمْ رُءُوْسُ اَمْوَالِكُمْ لَا تَظْلِمُوْنَ وَلَا تُظْلَمُوْنَ
280	Якщо боржник у скруті, дайте відстрочку, доки йому не полегшає. А якщо ви подаруєте, це краще для вас, якби ви знали.	وَاِنْ كَانَ ذُوْ عُسْرَةٍ فَنَظِرَةٌ اِلٰى مَيْسَرَةٍ وَاَنْ تَصَدَّقُوْا خَيْرٌ لَّكُمْ اِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُوْنَ
281	Бійтеся дня, коли ви будете повернуті до Аллаха, і кожній душі буде сплачено сповна за те, що вона заробила, і їм не чинитимуть несправедливості.	وَاتَّقُوْا يَوْمًا تُرْجَعُوْنَ فِيْهِ اِلَى اللّٰهِ ثُمَّ تُوَفّٰى كُلُّ نَفْسٍ مَّا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُوْنَ

282	О ви, хто вірує! Коли ви позичаєте один одному в борг на певний термін, записуйте це. Нехай пише писар між вами по справедливості, і нехай писар не відмовляється писати, як навчив його Аллах. Нехай пише, і нехай диктує той, на кому борг, і нехай боїться Аллаха, свого Господа, і не зменшує нічого з нього. Якщо той, на кому борг, нерозумний чи слабкий, чи не може диктувати сам, нехай диктує його опікун по справедливості. Покличте двох свідків із ваших чоловіків, а якщо немає двох чоловіків, то одного чоловіка і двох жінок, яких ви схвалюєте як свідків, щоб якщо одна помилиться, друга нагадала їй. Свідки не повинні відмовлятися, коли їх кличуть. Не лінуйтеся записувати борг, малий чи великий, до його терміну. Це справедливіше перед Аллахом, міцніше для свідчення і краще, щоб уникнути сумнівів. Але якщо це торгівля наявна, яку ви проводите між собою, немає гріха, якщо не записуєте. Беріть свідків, коли укладаєте торгівлю. Нехай не шкодять ні писарю, ні свідку. Якщо ви це зробите, це буде нечестивість у вас. Бійтеся Аллаха, і Аллах навчає вас. Аллах знає все.	يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْٓا اِذَا تَدَايَنْتُمْ بِدَيْنٍ اِلٰٓى اَجَلٍ مُّسَمًّى فَاكْتُبُوْهُ ۗوَلْيَكْتُبْ بَّيْنَكُمْ كَاتِبٌۢ بِالْعَدْلِ ۖوَلَا يَأْبَ كَاتِبٌ اَنْ يَّكْتُبَ كَمَا عَلَّمَهُ اللّٰهُ فَلْيَكْتُبْ ۚوَلْيُمْلِلِ الَّذِيْ عَلَيْهِ الْحَقُّ وَلْيَتَّقِ اللّٰهَ رَبَّهٗ وَلَا يَبْخَسْ مِنْهُ شَيْـًٔا ۗفَاِنْ كَانَ الَّذِيْ عَلَيْهِ الْحَقُّ سَفِيْهًا اَوْ ضَعِيْفًا اَوْ لَا يَسْتَطِيْعُ اَنْ يُّمِلَّ هُوَ فَلْيُمْلِلْ وَلِيُّهٗ بِالْعَدْلِ ۗوَاسْتَشْهِدُوْا شَهِيْدَيْنِ مِنْ رِّجَالِكُمْ ۚفَاِنْ لَّمْ يَكُوْنَا رَجُلَيْنِ فَرَجُلٌ وَّامْرَاَتٰنِ مِمَّنْ تَرْضَوْنَ مِنَ الشُّهَدَاۤءِ اَنْ تَضِلَّ اِحْدٰىهُمَا فَتُذَكِّرَ اِحْدٰىهُمَا الْاُخْرٰى ۗوَلَا يَأْبَ الشُّهَدَاۤءُ اِذَا مَا دُعُوْا ۗوَلَا تَسْـَٔمُوْٓا اَنْ تَكْتُبُوْهُ صَغِيْرًا اَوْ كَبِيْرًا اِلٰٓى اَجَلِهٖ ۗذٰلِكُمْ اَقْسَطُ عِنْدَ اللّٰهِ وَاَقْوَمُ لِلشَّهَادَةِ وَاَدْنٰٓى اَلَّا تَرْتَابُوْٓا اِلَّآ اَنْ تَكُوْنَ تِجَارَةً حَاضِرَةً تُدِيْرُوْنَهَا بَيْنَكُمْ فَلَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ اَلَّا تَكْتُبُوْهَا ۗوَاَشْهِدُوْٓا اِذَا تَبَايَعْتُمْ ۖوَلَا يُضَاۤرَّ كَاتِبٌ وَّلَا شَهِيْدٌ ۗوَاِنْ تَفْعَلُوْا فَاِنَّهٗ فُسُوْقٌۢ بِكُمْ ۗوَاتَّقُوا اللّٰهَ ۗوَيُعَلِّمُكُمُ اللّٰهُ ۗوَاللّٰهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيْمٌ
283	Якщо ви в дорозі і не знайдете писаря, то застава, взята в руку. Якщо ви довіряєте один одному, нехай той, кому довірили, поверне довірене і боїться Аллаха, свого Господа. Не приховуйте свідчення, а хто приховує, той грішний у серці. Аллах знає, що ви робите.	وَاِنْ كُنْتُمْ عَلٰى سَفَرٍ وَّلَمْ تَجِدُوْا كَاتِبًا فَرِهٰنٌ مَّقْبُوْضَةٌ ۗفَاِنْ اَمِنَ بَعْضُكُمْ بَعْضًا فَلْيُؤَدِّ الَّذِى اؤْتُمِنَ اَمَانَتَهٗ وَلْيَتَّقِ اللّٰهَ رَبَّهٗ ۗوَلَا تَكْتُمُوا الشَّهَادَةَ ۗوَمَنْ يَّكْتُمْهَا فَاِنَّهٗٓ اٰثِمٌ قَلْبُهٗ ۗوَاللّٰهُ بِمَا تَعْمَلُوْنَ عَلِيْمٌ
284	Аллаху належить усе, що на небесах і на землі. Чи ви виявите те, що у ваших душах, чи приховуєте, Аллах розрахується з вами за це. Він прощає, кому хоче, і карає, кого хоче. Аллах здатний на все.	لِلّٰهِ مَا فِى السَّمٰوٰتِ وَمَا فِى الْاَرْضِ ۗوَاِنْ تُبْدُوْا مَا فِيْٓ اَنْفُسِكُمْ اَوْ تُخْفُوْهُ يُحَاسِبْكُمْ بِهِ اللّٰهُ ۗفَيَغْفِرُ لِمَنْ يَّشَاۤءُ وَيُعَذِّبُ مَنْ يَّشَاۤءُ ۗوَاللّٰهُ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ

285	Посланець вірує в те, що зіслано йому від його Господа, і віруючі. Усі вірують в Аллаха, Його ангелів, Його книги і Його посланців: «Ми не розділяємо між Його посланцями.» Вони кажуть: «Ми чуємо і коримося. Твоє прощення, о наш Господи, і до Тебе повернення.»	اٰمَنَ الرَّسُوْلُ بِمَآ اُنْزِلَ اِلَيْهِ مِنْ رَّبِّه وَالْمُؤْمِنُوْنَ كُلٌّ اٰمَنَ بِاللّٰهِ وَمَلٰٓئِكَتِه وَكُتُبِه وَرُسُلِه لَا نُفَرِّقُ بَيْنَ اَحَدٍ مِّنْ رُّسُلِه وَقَالُوْا سَمِعْنَا وَاَطَعْنَا غُفْرَانَكَ رَبَّنَا وَاِلَيْكَ الْمَصِيْرُ
286	Аллах не обтяжує душу понад її можливості. Їй те, що вона заробила, і проти неї те, що вона заробила. «О наш Господи, не карай нас, якщо ми забули чи помилилися. О наш Господи, не накладай на нас тягар, який Ти наклав на тих, хто був до нас. О наш Господи, не обтяжуй нас тим, на що у нас немає сили. Пробач нам, прости нас і помилуй нас. Ти наш Покровитель, тож допоможи нам проти невіруючого народу.»	لَا يُكَلِّفُ اللّٰهُ نَفْسًا اِلَّا وُسْعَهَا لَهَا مَا كَسَبَتْ وَعَلَيْهَا مَا اكْتَسَبَتْ رَبَّنَا لَا تُؤَاخِذْنَآ اِنْ نَّسِيْنَآ اَوْ اَخْطَاْنَا رَبَّنَا وَلَا تَحْمِلْ عَلَيْنَآ اِصْرًا كَمَا حَمَلْتَه عَلَى الَّذِيْنَ مِنْ قَبْلِنَا رَبَّنَا وَلَا تُحَمِّلْنَا مَا لَا طَاقَةَ لَنَا بِه وَاعْفُ عَنَّا وَاغْفِرْ لَنَا وَارْحَمْنَا اَنْتَ مَوْلٰنَا فَانْصُرْنَا عَلَى الْقَوْمِ الْكٰفِرِيْنَ

Кількість віршів 200	آلِ عِمْرَان Алі Імран - 3	مدنية Мединська

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

Алі Імран (Сім'я Імрана)

1	Аліф Лям Мім.	الٓمّٓ
2	Аллах, немає бога, крім Нього. Живий, Той, що постійно піклується (про Свої створіння).	اَللّٰهُ لَآ اِلٰهَ اِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّوْمُ
3	Він зіслав тобі (Мухаммаде) Книгу (Коран) із правдою, що підтверджує (книги), які були до неї, і зіслав Тору та Євангеліє,	نَزَّلَ عَلَيْكَ الْكِتٰبَ بِالْحَقِّ مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ وَاَنْزَلَ التَّوْرٰىةَ وَالْاِنْجِيْلَ
4	раніше, як провід для людей, і зіслав Аль-Фуркан. Воістину, ті, хто заперечує знаки Аллаха, отримають суворе покарання. Аллах Могутній, Володар покарання.	مِنْ قَبْلُ هُدًى لِّلنَّاسِ وَاَنْزَلَ الْفُرْقَانَ اِنَّ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا بِاٰيٰتِ اللّٰهِ لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيْدٌ وَاللّٰهُ عَزِيْزٌ ذُو انْتِقَامٍ
5	Для Аллаха немає нічого прихованого ні на землі, ні на небі.	اِنَّ اللّٰهَ لَا يَخْفٰى عَلَيْهِ شَيْءٌ فِى الْاَرْضِ وَلَا فِى السَّمَاۤءِ
6	Він той, хто формує вас у лонах, як Він бажає. Немає бога, крім Нього. Могутній, Мудрий.	هُوَ الَّذِيْ يُصَوِّرُكُمْ فِى الْاَرْحَامِ كَيْفَ يَشَاۤءُ لَآ اِلٰهَ اِلَّا هُوَ الْعَزِيْزُ الْحَكِيْمُ
7	Він той, хто зіслав тобі (Мухаммаде) Книгу (Коран). У ній є аяти мухкамат, які є основою Книги (Корану), та інші — муташабіхат. Ті, чиї серця схиляються до омани, слідують за муташабіхат, шукаючи фітни і тлумачення їх, хоча ніхто не знає їхнього тлумачення, крім Аллаха. А ті, хто міцний у знанні, кажуть: «Ми віруємо в неї (Коран), усе від нашого Господа.» І не беруть повчання, крім тих, хто має розум.	هُوَ الَّذِيْٓ اَنْزَلَ عَلَيْكَ الْكِتٰبَ مِنْهُ اٰيٰتٌ مُّحْكَمٰتٌ هُنَّ اُمُّ الْكِتٰبِ وَاُخَرُ مُتَشٰبِهٰتٌ فَاَمَّا الَّذِيْنَ فِيْ قُلُوْبِهِمْ زَيْغٌ فَيَتَّبِعُوْنَ مَا تَشَابَهَ مِنْهُ ابْتِغَاۤءَ الْفِتْنَةِ وَابْتِغَاۤءَ تَأْوِيْلِهٖ وَمَا يَعْلَمُ تَأْوِيْلَهٗٓ اِلَّا اللّٰهُ وَالرّٰسِخُوْنَ فِى الْعِلْمِ يَقُوْلُوْنَ اٰمَنَّا بِهٖ كُلٌّ مِّنْ عِنْدِ رَبِّنَا وَمَا يَذَّكَّرُ اِلَّآ اُولُوا الْاَلْبَابِ

8	(Вони моляться): «О наш Господи, не відхиляй наші серця до омани після того, як Ти повів нас, і даруй нам милість від Себе, воістину, Ти — Даруючий.»	رَبَّنَا لَا تُزِغْ قُلُوْبَنَا بَعْدَ اِذْ هَدَيْتَنَا وَهَبْ لَنَا مِنْ لَّدُنْكَ رَحْمَةً اِنَّكَ اَنْتَ الْوَهَّابُ
9	О наш Господи, Ти збереш людей у день, у якому немає сумніву. Воістину, Аллах не порушує обіцянки.	رَبَّنَآ اِنَّكَ جَامِعُ النَّاسِ لِيَوْمٍ لَّا رَيْبَ فِيْهِ اِنَّ اللّٰهَ لَا يُخْلِفُ الْمِيْعَادَ
10	Воістину, тих, хто не вірує, не врятують ні їхнє майно, ні їхні діти від Аллаха. Вони будуть паливом для вогню.	اِنَّ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا لَنْ تُغْنِيَ عَنْهُمْ اَمْوَالُهُمْ وَلَآ اَوْلَادُهُمْ مِّنَ اللّٰهِ شَيْـًٔا وَاُولٰٓئِكَ هُمْ وَقُوْدُ النَّارِ
11	Як із родом Фараона і тими, хто був до них. Вони заперечували Наші знаки, тож Аллах схопив їх за їхні гріхи. Аллах суворий у покаранні.	كَدَأْبِ اٰلِ فِرْعَوْنَ وَالَّذِيْنَ مِنْ قَبْلِهِمْ كَذَّبُوْا بِاٰيٰتِنَا فَاَخَذَهُمُ اللّٰهُ بِذُنُوْبِهِمْ وَاللّٰهُ شَدِيْدُ الْعِقَابِ
12	Скажи невіруючим: «Ви будете переможені і зібрані в пекло, і який поганий притулок!»	قُلْ لِّلَّذِيْنَ كَفَرُوْا سَتُغْلَبُوْنَ وَتُحْشَرُوْنَ اِلٰى جَهَنَّمَ وَبِئْسَ الْمِهَادُ
13	Була для вас ознака у двох групах, що зустрілися: одна билася на шляху Аллаха, а інша була невіруючою. Вони бачили їх удвічі більше за себе на власні очі. Аллах підкріплює Своєю допомогою, кого хоче. Воістину, в цьому повчання для тих, хто має зір.	قَدْ كَانَ لَكُمْ اٰيَةٌ فِيْ فِئَتَيْنِ الْتَقَتَا فِئَةٌ تُقَاتِلُ فِيْ سَبِيْلِ اللّٰهِ وَاُخْرٰى كَافِرَةٌ يَّرَوْنَهُمْ مِّثْلَيْهِمْ رَأْيَ الْعَيْنِ وَاللّٰهُ يُؤَيِّدُ بِنَصْرِهٖ مَنْ يَّشَاءُ اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَعِبْرَةً لِّاُولِي الْاَبْصَارِ
14	Прикрашене для людей любов'ю до пристрастей: жінок, синів, зібраних скарбів золота і срібла, породистих коней, худоби і полів. Це насолода життя цього світу, але в Аллаха найкраще місце повернення.	زُيِّنَ لِلنَّاسِ حُبُّ الشَّهَوٰتِ مِنَ النِّسَاۤءِ وَالْبَنِيْنَ وَالْقَنَاطِيْرِ الْمُقَنْطَرَةِ مِنَ الذَّهَبِ وَالْفِضَّةِ وَالْخَيْلِ الْمُسَوَّمَةِ وَالْاَنْعَامِ وَالْحَرْثِ ذٰلِكَ مَتَاعُ الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا وَاللّٰهُ عِنْدَهٗ حُسْنُ الْمَاٰبِ
15	Скажи: «Чи сповістити вам про краще, ніж це? Для тих, хто боїться, у їхнього Господа — сади, під якими течуть ріки, де вони перебуватимуть вічно, і чисті дружини, і вдоволення від Аллаха. Аллах бачить Своїх рабів,	قُلْ اَؤُنَبِّئُكُمْ بِخَيْرٍ مِّنْ ذٰلِكُمْ لِلَّذِيْنَ اتَّقَوْا عِنْدَ رَبِّهِمْ جَنّٰتٌ تَجْرِيْ مِنْ تَحْتِهَا الْاَنْهٰرُ خٰلِدِيْنَ فِيْهَا وَاَزْوَاجٌ مُّطَهَّرَةٌ وَّرِضْوَانٌ مِّنَ اللّٰهِ وَاللّٰهُ بَصِيْرٌۢ بِالْعِبَادِ

16	які кажуть: «О наш Господи, ми віруємо, пробач нам наші гріхи і захисти нас від покарання вогнем» —	اَلَّذِيْنَ يَقُوْلُوْنَ رَبَّنَآ اِنَّنَآ اٰمَنَّا فَاغْفِرْ لَنَا ذُنُوْبَنَا وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ
17	терплячих, правдивих, покірних, тих, хто витрачає, і тих, хто просить прощення на світанку.	اَلصّٰبِرِيْنَ وَالصّٰدِقِيْنَ وَالْقٰنِتِيْنَ وَالْمُنْفِقِيْنَ وَالْمُسْتَغْفِرِيْنَ بِالْاَسْحَارِ
18	Аллах засвідчив, що немає бога, крім Нього, і ангели, і люди знання, стоячи в справедливості. Немає бога, крім Нього, Могутнього, Мудрого.	شَهِدَ اللّٰهُ اَنَّه لَآ اِلٰهَ اِلَّا هُوَ وَالْمَلٰٓئِكَةُ وَاُولُوا الْعِلْمِ قَآئِمًا بِالْقِسْطِ لَآ اِلٰهَ اِلَّا هُوَ الْعَزِيْزُ الْحَكِيْمُ
19	Воістину, релігія перед Аллахом — Іслам. Ті, кому дано Писання, розійшлися лише після того, як до них прийшло знання, через заздрість між собою. Хто заперечує знаки Аллаха, той знає, що Аллах швидкий у розрахунку.	اِنَّ الدِّيْنَ عِنْدَ اللّٰهِ الْاِسْلَامُ وَمَا اخْتَلَفَ الَّذِيْنَ اُوْتُوا الْكِتٰبَ اِلَّا مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَهُمُ الْعِلْمُ بَغْيًا بَيْنَهُمْ وَمَنْ يَّكْفُرْ بِاٰيٰتِ اللّٰهِ فَاِنَّ اللّٰهَ سَرِيْعُ الْحِسَابِ
20	Якщо вони сперечаються з тобою, скажи: «Я віддав себе Аллаху, і ті, хто зі мною.» Скажи людям Писання і неписьменним: «Чи віддали ви себе?» Якщо вони віддадуть, вони на правильному шляху, а якщо відвернуться, на тобі лише сповіщення. Аллах бачить Своїх рабів.	فَاِنْ حَاجُّوْكَ فَقُلْ اَسْلَمْتُ وَجْهِيَ لِلّٰهِ وَمَنِ اتَّبَعَنِ وَقُلْ لِّلَّذِيْنَ اُوْتُوا الْكِتٰبَ وَالْاُمِّيّٖنَ ءَاَسْلَمْتُمْ فَاِنْ اَسْلَمُوْا فَقَدِ اهْتَدَوْا وَاِنْ تَوَلَّوْا فَاِنَّمَا عَلَيْكَ الْبَلٰغُ وَاللّٰهُ بَصِيْرٌ بِالْعِبَادِ
21	Воістину, тим, хто заперечує знаки Аллаха, убиває пророків несправедливо і убиває тих, хто наказує справедливість серед людей, сповісти про болісне покарання.	اِنَّ الَّذِيْنَ يَكْفُرُوْنَ بِاٰيٰتِ اللّٰهِ وَيَقْتُلُوْنَ النَّبِيّٖنَ بِغَيْرِ حَقٍّ وَّيَقْتُلُوْنَ الَّذِيْنَ يَاْمُرُوْنَ بِالْقِسْطِ مِنَ النَّاسِ فَبَشِّرْهُمْ بِعَذَابٍ اَلِيْمٍ
22	Це ті, чиї справи марні в цьому світі і в потойбічному, і немає для них помічників.	اُولٰٓئِكَ الَّذِيْنَ حَبِطَتْ اَعْمَالُهُمْ فِي الدُّنْيَا وَالْاٰخِرَةِ وَمَا لَهُمْ مِّنْ نّٰصِرِيْنَ
23	Хіба ти не бачив тих, кому дано частину Писання? Їх кличуть до Книги Аллаха, щоб вона судила між ними, але деякі з них відвертаються, ухиляючись.	اَلَمْ تَرَ اِلَى الَّذِيْنَ اُوْتُوْا نَصِيْبًا مِّنَ الْكِتٰبِ يُدْعَوْنَ اِلٰى كِتٰبِ اللّٰهِ لِيَحْكُمَ بَيْنَهُمْ ثُمَّ يَتَوَلّٰى فَرِيْقٌ مِّنْهُمْ وَهُمْ مُّعْرِضُوْنَ

24	Це тому, що вони кажуть: «Вогонь торкнеться нас лише на кілька днів.» Їх обманює те, що вони вигадали в своїй релігії.	ذٰلِكَ بِاَنَّهُمْ قَالُوْا لَنْ تَمَسَّنَا النَّارُ اِلَّآ اَيَّامًا مَّعْدُوْدٰتٍ ۖ وَّغَرَّهُمْ فِيْ دِيْنِهِمْ مَّا كَانُوْا يَفْتَرُوْنَ
25	Як буде, коли Ми зберемо їх у день, у якому немає сумніву, і кожній душі буде сплачено сповна за те, що вона заробила, і їм не чинитимуть несправедливості?	فَكَيْفَ اِذَا جَمَعْنٰهُمْ لِيَوْمٍ لَّا رَيْبَ فِيْهِ ۗ وَوُفِّيَتْ كُلُّ نَفْسٍ مَّا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُوْنَ
26	Скажи: «О Аллаху, Володарю царства, Ти даєш царство, кому хочеш, і забираєш царство, від кого хочеш, возвеличуєш, кого хочеш, і принижуєш, кого хочеш. У Твоїй руці добро. Воістину, Ти здатний на все.	قُلِ اللّٰهُمَّ مٰلِكَ الْمُلْكِ تُؤْتِى الْمُلْكَ مَنْ تَشَآءُ وَتَنْزِعُ الْمُلْكَ مِمَّنْ تَشَآءُ ۖ وَتُعِزُّ مَنْ تَشَآءُ وَتُذِلُّ مَنْ تَشَآءُ ۗ بِيَدِكَ الْخَيْرُ ۗ اِنَّكَ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ
27	Ти вводиш ніч у день і вводиш день у ніч, виводиш живе з мертвого і мертве з живого, і даєш прожиток, кому хочеш, без розрахунку.»	تُوْلِجُ الَّيْلَ فِى النَّهَارِ وَتُوْلِجُ النَّهَارَ فِى الَّيْلِ ۖ وَتُخْرِجُ الْحَيَّ مِنَ الْمَيِّتِ وَتُخْرِجُ الْمَيِّتَ مِنَ الْحَيِّ ۖ وَتَرْزُقُ مَنْ تَشَآءُ بِغَيْرِ حِسَابٍ
28	Нехай віруючі не беруть невіруючих за покровителів замість віруючих. Хто робить це, той не має нічого від Аллаха, хіба що ви боїтеся їхнього страху. Аллах застерігає вас про Себе, і до Аллаха повернення.	لَا يَتَّخِذِ الْمُؤْمِنُوْنَ الْكٰفِرِيْنَ اَوْلِيَآءَ مِنْ دُوْنِ الْمُؤْمِنِيْنَ ۚ وَمَنْ يَّفْعَلْ ذٰلِكَ فَلَيْسَ مِنَ اللّٰهِ فِيْ شَيْءٍ اِلَّآ اَنْ تَتَّقُوْا مِنْهُمْ تُقٰىةً ۗ وَيُحَذِّرُكُمُ اللّٰهُ نَفْسَه ۗ وَاِلَى اللّٰهِ الْمَصِيْرُ
29	Скажи: «Чи приховуєте ви те, що у ваших грудях, чи виявляєте, Аллах знає це. Він знає, що на небесах і на землі. Аллах здатний на все.»	قُلْ اِنْ تُخْفُوْا مَا فِيْ صُدُوْرِكُمْ اَوْ تُبْدُوْهُ يَعْلَمْهُ اللّٰهُ ۗ وَيَعْلَمُ مَا فِى السَّمٰوٰتِ وَمَا فِى الْاَرْضِ ۗ وَاللّٰهُ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ
30	У день, коли кожна душа знайде перед собою все добро, що вона зробила, і все зло, що вона зробила, вона захоче, щоб між нею і ним була далека відстань. Аллах застерігає вас про Себе. Аллах Милостивий до Своїх рабів.	يَوْمَ تَجِدُ كُلُّ نَفْسٍ مَّا عَمِلَتْ مِنْ خَيْرٍ مُّحْضَرًا ۚ وَمَا عَمِلَتْ مِنْ سُوْٓءٍ ۚ تَوَدُّ لَوْ اَنَّ بَيْنَهَا وَبَيْنَه اَمَدًا بَعِيْدًا ۗ وَيُحَذِّرُكُمُ اللّٰهُ نَفْسَه ۗ وَاللّٰهُ رَءُوْفٌ بِالْعِبَادِ
31	Скажи: «Якщо ви любите Аллаха, слідуйте за мною, і Аллах любитиме вас і пробачить вам ваші гріхи. Аллах Прощаючий, Милосердний.»	قُلْ اِنْ كُنْتُمْ تُحِبُّوْنَ اللّٰهَ فَاتَّبِعُوْنِيْ يُحْبِبْكُمُ اللّٰهُ وَيَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوْبَكُمْ ۗ وَاللّٰهُ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ

قُلْ اَطِيْعُوا اللّٰهَ وَالرَّسُوْلَ فَاِنْ تَوَلَّوْا فَاِنَّ اللّٰهَ لَا يُحِبُّ الْكٰفِرِيْنَ	Скажи: «Коритеся Аллаху і Посланцю.» Якщо вони відвернуться, воістину, Аллах не любить невіруючих.	**32**
اِنَّ اللّٰهَ اصْطَفٰٓى اٰدَمَ وَنُوْحًا وَّاٰلَ اِبْرٰهِيْمَ وَاٰلَ عِمْرٰنَ عَلَى الْعٰلَمِيْنَ	Воістину, Аллах обрав Адама, Нуха, рід Ібрагіма і рід Імрана над світами,	**33**
ذُرِّيَّةًۢ بَعْضُهَا مِنْۢ بَعْضٍ وَاللّٰهُ سَمِيْعٌ عَلِيْمٌ	нащадків одних від інших. Аллах Чуючий, Знаючий.	**34**
اِذْ قَالَتِ امْرَاَتُ عِمْرٰنَ رَبِّ اِنِّيْ نَذَرْتُ لَكَ مَا فِيْ بَطْنِيْ مُحَرَّرًا فَتَقَبَّلْ مِنِّيْ اِنَّكَ اَنْتَ السَّمِيْعُ الْعَلِيْمُ	Коли дружина Імрана сказала: «О мій Господи, я обіцяю Тобі те, що в моєму лоні, звільненим. Прийми від мене, воістину, Ти Чуючий, Знаючий.»	**35**
فَلَمَّا وَضَعَتْهَا قَالَتْ رَبِّ اِنِّيْ وَضَعْتُهَآ اُنْثٰى وَاللّٰهُ اَعْلَمُ بِمَا وَضَعَتْ وَلَيْسَ الذَّكَرُ كَالْاُنْثٰى وَاِنِّيْ سَمَّيْتُهَا مَرْيَمَ وَاِنِّيْٓ اُعِيْذُهَا بِكَ وَذُرِّيَّتَهَا مِنَ الشَّيْطٰنِ الرَّجِيْمِ	Коли вона народила, сказала: «О мій Господи, я народила дівчинку» — а Аллах краще знав, що вона народила, і хлопець не такий, як дівчинка — «Я назвала її Мар'ям, і я віддаю її та її нащадків під Твій захист від шайтана, відкинутого.»	**36**
فَتَقَبَّلَهَا رَبُّهَا بِقَبُوْلٍ حَسَنٍ وَّاَنْۢبَتَهَا نَبَاتًا حَسَنًا وَّكَفَّلَهَا زَكَرِيَّا كُلَّمَا دَخَلَ عَلَيْهَا زَكَرِيَّا الْمِحْرَابَ وَجَدَ عِنْدَهَا رِزْقًا قَالَ يٰمَرْيَمُ اَنّٰى لَكِ هٰذَا قَالَتْ هُوَ مِنْ عِنْدِ اللّٰهِ اِنَّ اللّٰهَ يَرْزُقُ مَنْ يَّشَآءُ بِغَيْرِ حِسَابٍ	Її Господь прийняв її прекрасним прийняттям і виростив її прекрасним зростанням, і віддав її під опіку Захарії. Щоразу, коли Захарія входив до неї в молитовню, він знаходив у неї прожиток. Він сказав: «О Мар'ям, звідки це в тебе?» Вона сказала: «Це від Аллаха. Воістину, Аллах дає прожиток, кому хоче, без розрахунку.»	**37**
هُنَالِكَ دَعَا زَكَرِيَّا رَبَّهٗ قَالَ رَبِّ هَبْ لِيْ مِنْ لَّدُنْكَ ذُرِّيَّةً طَيِّبَةً اِنَّكَ سَمِيْعُ الدُّعَاۤءِ	Там Захарія звернувся до свого Господа, сказавши: «О мій Господи, даруй мені від Себе добре потомство. Воістину, Ти чуєш молитву.»	**38**
فَنَادَتْهُ الْمَلٰٓئِكَةُ وَهُوَ قَآئِمٌ يُّصَلِّيْ فِي الْمِحْرَابِ اَنَّ اللّٰهَ يُبَشِّرُكَ بِيَحْيٰى مُصَدِّقًا بِكَلِمَةٍ مِّنَ اللّٰهِ وَسَيِّدًا وَّحَصُوْرًا وَّنَبِيًّا مِّنَ الصّٰلِحِيْنَ	І закликали його ангели, коли він стояв, молячись у молитовні: «Аллах сповіщає тобі про Ях'ю, який підтвердить слово від Аллаха, пана, цнотливого і пророка з праведних.»	**39**

قَالَ رَبِّ اَنّٰى يَكُوْنُ لِيْ غُلٰمٌ وَّقَدْ بَلَغَنِيَ الْكِبَرُ وَامْرَاَتِيْ عَاقِرٌ ۗ قَالَ كَذٰلِكَ اللّٰهُ يَفْعَلُ مَا يَشَاۤءُ	**40**	Він сказав: «О мій Господи, як у мене буде син, коли до мене прийшла старість, а моя дружина безплідна?» Він сказав: «Так Аллах чинить, що хоче.»
قَالَ رَبِّ اجْعَلْ لِّيْٓ اٰيَةً ۗ قَالَ اٰيَتُكَ اَلَّا تُكَلِّمَ النَّاسَ ثَلٰثَةَ اَيَّامٍ اِلَّا رَمْزًا ۗ وَاذْكُرْ رَّبَّكَ كَثِيْرًا وَّسَبِّحْ بِالْعَشِيِّ وَالْاِبْكَارِ	**41**	Він сказав: «О мій Господи, дай мені знак.» Він сказав: «Твій знак — ти не говоритимеш із людьми три дні, крім жестами. Згадуй свого Господа багато і прославляй Його ввечері та вранці.»
وَاِذْ قَالَتِ الْمَلٰۤىِٕكَةُ يٰمَرْيَمُ اِنَّ اللّٰهَ اصْطَفٰىكِ وَطَهَّرَكِ وَاصْطَفٰىكِ عَلٰى نِسَاۤءِ الْعٰلَمِيْنَ	**42**	І коли ангели сказали: «О Мар’ям, Аллах обрав тебе і очистив, і обрав тебе над жінками світів.
يٰمَرْيَمُ اقْنُتِيْ لِرَبِّكِ وَاسْجُدِيْ وَارْكَعِيْ مَعَ الرّٰكِعِيْنَ	**43**	О Мар’ям, будь покірною своєму Господу, падай ниць і вклоняйся з тими, хто вклоняється.»
ذٰلِكَ مِنْ اَنْۢبَاۤءِ الْغَيْبِ نُوْحِيْهِ اِلَيْكَ ۗ وَمَا كُنْتَ لَدَيْهِمْ اِذْ يُلْقُوْنَ اَقْلَامَهُمْ اَيُّهُمْ يَكْفُلُ مَرْيَمَ ۖ وَمَا كُنْتَ لَدَيْهِمْ اِذْ يَخْتَصِمُوْنَ	**44**	Це з вісток про приховане, які Ми відкриваємо тобі. Ти не був із ними, коли вони кидали свої пера, щоб знати, хто піклуватиметься про Мар’ям, і не був із ними, коли вони сперечалися.
اِذْ قَالَتِ الْمَلٰۤىِٕكَةُ يٰمَرْيَمُ اِنَّ اللّٰهَ يُبَشِّرُكِ بِكَلِمَةٍ مِّنْهُ اسْمُهُ الْمَسِيْحُ عِيْسَى ابْنُ مَرْيَمَ وَجِيْهًا فِى الدُّنْيَا وَالْاٰخِرَةِ وَمِنَ الْمُقَرَّبِيْنَ	**45**	Коли ангели сказали: «О Мар’ям, Аллах сповіщає тобі радісну звістку про слово від Нього, ім’я якого Месія, Іса, син Мар’ям, шанований у цьому світі і в потойбічному, і з наближених.
وَيُكَلِّمُ النَّاسَ فِى الْمَهْدِ وَكَهْلًا وَّمِنَ الصّٰلِحِيْنَ	**46**	Він говоритиме з людьми в колисці і в зрілості, і буде з праведних.»
قَالَتْ رَبِّ اَنّٰى يَكُوْنُ لِيْ وَلَدٌ وَّلَمْ يَمْسَسْنِيْ بَشَرٌ ۗ قَالَ كَذٰلِكِ اللّٰهُ يَخْلُقُ مَا يَشَاۤءُ ۗ اِذَا قَضٰٓى اَمْرًا فَاِنَّمَا يَقُوْلُ لَهٗ كُنْ فَيَكُوْنُ	**47**	Вона сказала: «О мій Господи, як у мене буде син, коли мене не торкався чоловік?» Він сказав: «Так Аллах створює, що хоче. Коли Він вирішує справу, Він каже їй: «Будь», і вона є.»
وَيُعَلِّمُهُ الْكِتٰبَ وَالْحِكْمَةَ وَالتَّوْرٰىةَ وَالْاِنْجِيْلَ	**48**	І Він навчить його Писанню, мудрості, Торі і Євангелію,

وَرَسُوْلًا اِلٰى بَنِيْٓ اِسْرَاۤءِيْلَ ۙ اَنِّيْ قَدْ جِئْتُكُمْ بِاٰيَةٍ مِّنْ رَّبِّكُمْ ۙ اَنِّيْٓ اَخْلُقُ لَكُمْ مِّنَ الطِّيْنِ كَهَيْـَٔةِ الطَّيْرِ فَاَنْفُخُ فِيْهِ فَيَكُوْنُ طَيْرًاۢ بِاِذْنِ اللّٰهِ ۚ وَاُبْرِئُ الْاَكْمَهَ وَالْاَبْرَصَ وَاُحْيِ الْمَوْتٰى بِاِذْنِ اللّٰهِ ۚ وَاُنَبِّئُكُمْ بِمَا تَاْكُلُوْنَ وَمَا تَدَّخِرُوْنَ ۙ فِيْ بُيُوْتِكُمْ ۗ اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَاٰيَةً لَّكُمْ اِنْ كُنْتُمْ مُّؤْمِنِيْنَ	і зробить його посланцем до синів Ізраїлю: «Я приніс вам знак від вашого Господа. Я створю з глини подібне до птахів і дихаю в нього, і воно стає птахами за дозволом Аллаха. Я зцілюю сліпого і прокаженого і оживляю мертвих за дозволом Аллаха. Я сповіщаю вам, що ви їсте і що зберігаєте у своїх домах. Воістину, в цьому знак для вас, якщо ви віруючі.	**49**
وَمُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيَّ مِنَ التَّوْرٰىةِ وَلِاُحِلَّ لَكُمْ بَعْضَ الَّذِيْ حُرِّمَ عَلَيْكُمْ ۚ وَجِئْتُكُمْ بِاٰيَةٍ مِّنْ رَّبِّكُمْ ۖ فَاتَّقُوا اللّٰهَ وَاَطِيْعُوْنِ	І підтверджую Тору, що була до мене, і дозволяю вам частину того, що було заборонено вам. Я приніс вам знак від вашого Господа, тож бійтеся Аллаха і коріться мені.	**50**
اِنَّ اللّٰهَ رَبِّيْ وَرَبُّكُمْ فَاعْبُدُوْهُ ۗ هٰذَا صِرَاطٌ مُّسْتَقِيْمٌ	Воістину, Аллах — мій Господь і ваш Господь, тож поклоняйтеся Йому. Це прямий шлях.»	**51**
فَلَمَّآ اَحَسَّ عِيْسٰى مِنْهُمُ الْكُفْرَ قَالَ مَنْ اَنْصَارِيْٓ اِلَى اللّٰهِ ۗ قَالَ الْحَوَارِيُّوْنَ نَحْنُ اَنْصَارُ اللّٰهِ ۚ اٰمَنَّا بِاللّٰهِ ۚ وَاشْهَدْ بِاَنَّا مُسْلِمُوْنَ	Коли Іса відчув їхнє невір'я, він сказав: «Хто мої помічники на шляху до Аллаха?» Апостоли сказали: «Ми помічники Аллаха, ми віруємо в Аллаха, засвідчи, що ми підкорилися.»	**52**
رَبَّنَآ اٰمَنَّا بِمَآ اَنْزَلْتَ وَاتَّبَعْنَا الرَّسُوْلَ فَاكْتُبْنَا مَعَ الشّٰهِدِيْنَ	О наш Господи, ми віруємо в те, що Ти зіслав, і слідуємо за Посланцем, запиши нас серед свідків.	**53**
وَمَكَرُوْا وَمَكَرَ اللّٰهُ ۗ وَاللّٰهُ خَيْرُ الْمٰكِرِيْنَ	Вони хитрували, і Аллах хитрував, а Аллах — найкращий із хитруючих.	**54**
اِذْ قَالَ اللّٰهُ يٰعِيْسٰٓى اِنِّيْ مُتَوَفِّيْكَ وَرَافِعُكَ اِلَيَّ وَمُطَهِّرُكَ مِنَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا وَجَاعِلُ الَّذِيْنَ اتَّبَعُوْكَ فَوْقَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْٓا اِلٰى يَوْمِ الْقِيٰمَةِ ۚ ثُمَّ اِلَيَّ مَرْجِعُكُمْ فَاَحْكُمُ بَيْنَكُمْ فِيْمَا كُنْتُمْ فِيْهِ تَخْتَلِفُوْنَ	Коли Аллах сказав: «О Ісо, Я заберу тебе і підніму до Себе, і очищу тебе від тих, хто не вірує, і зроблю тих, хто слідує за тобою, вищими над тими, хто не вірує, до дня воскресіння. Потім до Мене ваше повернення, і Я судитиму між вами в тому, в чому ви розходилися.»	**55**
فَاَمَّا الَّذِيْنَ كَفَرُوْا فَاُعَذِّبُهُمْ عَذَابًا شَدِيْدًا فِي الدُّنْيَا وَالْاٰخِرَةِ ۖ وَمَا لَهُمْ مِّنْ نّٰصِرِيْنَ	Тих, хто не вірує, Я покараю суворим покаранням у цьому світі і в потойбічному, і не буде для них помічників.	**56**

57	А тих, хто вірує і чинить добрі справи, Він винагородить сповна. Аллах не любить несправедливих.	وَاَمَّا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ فَيُوَفِّيْهِمْ اُجُوْرَهُمْ ۗ وَاللّٰهُ لَا يُحِبُّ الظّٰلِمِيْنَ
58	Це Ми читаємо тобі зі знаків і мудрого нагадування.	ذٰلِكَ نَتْلُوْهُ عَلَيْكَ مِنَ الْاٰيٰتِ وَالذِّكْرِ الْحَكِيْمِ
59	Воістину, подібність Іси перед Аллахом, як подібність Адама. Він створив його з пороху, потім сказав йому: «Будь», і він був.	اِنَّ مَثَلَ عِيْسٰى عِنْدَ اللّٰهِ كَمَثَلِ اٰدَمَ ۗ خَلَقَهٗ مِنْ تُرَابٍ ثُمَّ قَالَ لَهٗ كُنْ فَيَكُوْنُ
60	Правда від твого Господа, тож не будь із тих, хто сумнівається.	اَلْحَقُّ مِنْ رَّبِّكَ فَلَا تَكُنْ مِّنَ الْمُمْتَرِيْنَ
61	Хто сперечається з тобою про нього після того, як прийшло знання, скажи: «Прийдіть, покличемо наших синів і ваших синів, наших жінок і ваших жінок, нас самих і вас самих, потім будемо молитися і закликати прокляття Аллаха на брехунів.»	فَمَنْ حَاۤجَّكَ فِيْهِ مِنْۢ بَعْدِ مَا جَاۤءَكَ مِنَ الْعِلْمِ فَقُلْ تَعَالَوْا نَدْعُ اَبْنَاۤءَنَا وَاَبْنَاۤءَكُمْ وَنِسَاۤءَنَا وَنِسَاۤءَكُمْ وَاَنْفُسَنَا وَاَنْفُسَكُمْ ثُمَّ نَبْتَهِلْ فَنَجْعَلْ لَّعْنَتَ اللّٰهِ عَلَى الْكٰذِبِيْنَ
62	Воістину, це правдива розповідь. Немає бога, крім Аллаха, і воістину, Аллах — Могутній, Мудрий.	اِنَّ هٰذَا لَهُوَ الْقَصَصُ الْحَقُّ ۚ وَمَا مِنْ اِلٰهٍ اِلَّا اللّٰهُ ۗ وَاِنَّ اللّٰهَ لَهُوَ الْعَزِيْزُ الْحَكِيْمُ
63	Якщо вони відвернуться, то Аллах знає тих, хто чинить безлад.	فَاِنْ تَوَلَّوْا فَاِنَّ اللّٰهَ عَلِيْمٌۢ بِالْمُفْسِدِيْنَ
64	Скажи: «О люди Писання, прийдіть до слова, спільного між нами і вами: що ми поклоняємося лише Аллаху, не приписуємо Йому партнерів і не беремо один одного за богів, крім Аллаха.» Якщо вони відвернуться, скажіть: «Засвідчіть, що ми підкорилися.»	قُلْ يٰٓاَهْلَ الْكِتٰبِ تَعَالَوْا اِلٰى كَلِمَةٍ سَوَاۤءٍ بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ اَلَّا نَعْبُدَ اِلَّا اللّٰهَ وَلَا نُشْرِكَ بِهٖ شَيْـًٔا وَّلَا يَتَّخِذَ بَعْضُنَا بَعْضًا اَرْبَابًا مِّنْ دُوْنِ اللّٰهِ ۗ فَاِنْ تَوَلَّوْا فَقُوْلُوا اشْهَدُوْا بِاَنَّا مُسْلِمُوْنَ
65	О люди Писання, чому ви сперечаєтеся про Ібрагіма, коли Тора і Євангеліє були зіслані після нього? Чи не роздумуєте ви?	يٰٓاَهْلَ الْكِتٰبِ لِمَ تُحَاۤجُّوْنَ فِيْٓ اِبْرٰهِيْمَ وَمَآ اُنْزِلَتِ التَّوْرٰىةُ وَالْاِنْجِيْلُ اِلَّا مِنْۢ بَعْدِهٖ ۗ اَفَلَا تَعْقِلُوْنَ
66	Ось ви сперечалися про те, що знаєте, то чому сперечаєтеся про те, чого не знаєте? Аллах знає, а ви не знаєте.	هٰٓاَنْتُمْ هٰٓؤُلَاۤءِ حَاجَجْتُمْ فِيْمَا لَكُمْ بِهٖ عِلْمٌ فَلِمَ تُحَاۤجُّوْنَ فِيْمَا لَيْسَ لَكُمْ بِهٖ عِلْمٌ ۗ وَاللّٰهُ يَعْلَمُ وَاَنْتُمْ لَا تَعْلَمُوْنَ

مَا كَانَ اِبْرٰهِيْمُ يَهُوْدِيًّا وَّلَا نَصْرَانِيًّا وَّلٰكِنْ كَانَ حَنِيْفًا مُّسْلِمًا وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِيْنَ	**67**	Ібрагім не був ні юдеєм, ні християнином, але був ханіфом, мусульманином, і не був із многобожників.
اِنَّ اَوْلَى النَّاسِ بِاِبْرٰهِيْمَ لَلَّذِيْنَ اتَّبَعُوْهُ وَهٰذَا النَّبِيُّ وَالَّذِيْنَ اٰمَنُوْا ۗ وَاللّٰهُ وَلِيُّ الْمُؤْمِنِيْنَ	**68**	Найближчі до Ібрагіма — ті, хто слідував за ним, і цей Пророк, і ті, хто віруює. Аллах — Покровитель віруючих.
وَدَّتْ طَّآئِفَةٌ مِّنْ اَهْلِ الْكِتٰبِ لَوْ يُضِلُّوْنَكُمْ ۗ وَمَا يُضِلُّوْنَ اِلَّآ اَنْفُسَهُمْ وَمَا يَشْعُرُوْنَ	**69**	Група з людей Писання бажає завести вас в оману, але вони заводять в оману лише себе, і не відчувають цього.
يٰٓاَهْلَ الْكِتٰبِ لِمَ تَكْفُرُوْنَ بِاٰيٰتِ اللّٰهِ وَاَنْتُمْ تَشْهَدُوْنَ	**70**	О люди Писання, чому ви заперечуєте знаки Аллаха, коли ви самі свідки?
يٰٓاَهْلَ الْكِتٰبِ لِمَ تَلْبِسُوْنَ الْحَقَّ بِالْبَاطِلِ وَتَكْتُمُوْنَ الْحَقَّ وَاَنْتُمْ تَعْلَمُوْنَ	**71**	О люди Писання, чому ви змішуєте правду з брехнею і приховуєте правду, знаючи?
وَقَالَتْ طَّآئِفَةٌ مِّنْ اَهْلِ الْكِتٰبِ اٰمِنُوْا بِالَّذِيْٓ اُنْزِلَ عَلَى الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَجْهَ النَّهَارِ وَاكْفُرُوْٓا اٰخِرَهٗ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُوْنَ	**72**	Група з людей Писання каже: «Віруйте в те, що зіслано віруючим, на початку дня, і заперечуйте в кінці, щоб вони повернулися.
وَلَا تُؤْمِنُوْٓا اِلَّا لِمَنْ تَبِعَ دِيْنَكُمْ ۗ قُلْ اِنَّ الْهُدٰى هُدَى اللّٰهِ ۙ اَنْ يُّؤْتٰٓى اَحَدٌ مِّثْلَ مَآ اُوْتِيْتُمْ اَوْ يُحَآجُّوْكُمْ عِنْدَ رَبِّكُمْ ۗ قُلْ اِنَّ الْفَضْلَ بِيَدِ اللّٰهِ ۚ يُؤْتِيْهِ مَنْ يَّشَآءُ ۗ وَاللّٰهُ وَاسِعٌ عَلِيْمٌ	**73**	Не віруйте нікому, крім тих, хто слідує вашій релігії.» Скажи: «Воістину, провід — це провід Аллаха, щоб комусь не дали подібне до того, що дано вам, або щоб вони не сперечалися з вами перед вашим Господом.» Скажи: «Милість у руці Аллаха, Він дарує її, кому хоче. Аллах Всеосяжний, Знаючий.»
يَخْتَصُّ بِرَحْمَتِهٖ مَنْ يَّشَآءُ ۗ وَاللّٰهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيْمِ	**74**	Він обирає для Своєї милості, кого хоче. Аллах — Володар великої милості.
وَمِنْ اَهْلِ الْكِتٰبِ مَنْ اِنْ تَاْمَنْهُ بِقِنْطَارٍ يُّؤَدِّهٖٓ اِلَيْكَ ۚ وَمِنْهُمْ مَّنْ اِنْ تَاْمَنْهُ بِدِيْنَارٍ لَّا يُؤَدِّهٖٓ اِلَيْكَ اِلَّا مَا دُمْتَ عَلَيْهِ قَآئِمًا ۗ ذٰلِكَ بِاَنَّهُمْ قَالُوْا لَيْسَ عَلَيْنَا فِى الْاُمِّيّٖنَ سَبِيْلٌ ۚ وَيَقُوْلُوْنَ عَلَى اللّٰهِ الْكَذِبَ وَهُمْ يَعْلَمُوْنَ	**75**	Серед людей Писання є той, хто, якщо довірити йому багатство, поверне його, і є той, хто, якщо довірити йому динар, не поверне його, доки не стоятимеш над ним. Це тому, що вони кажуть: «На нас немає вини перед неписьменними.» Вони кажуть брехню проти Аллаха, знаючи.

بَلٰى مَنْ اَوْفٰى بِعَهْدِهٖ وَاتَّقٰى فَاِنَّ اللّٰهَ يُحِبُّ الْمُتَّقِيْنَ	Ні, хто виконує угоду і боїться, воістину, Аллах любить богобоязливих.	**76**
اِنَّ الَّذِيْنَ يَشْتَرُوْنَ بِعَهْدِ اللّٰهِ وَاَيْمَانِهِمْ ثَمَنًا قَلِيْلًا اُولٰٓئِكَ لَا خَلَاقَ لَهُمْ فِى الْاٰخِرَةِ وَلَا يُكَلِّمُهُمُ اللّٰهُ وَلَا يَنْظُرُ اِلَيْهِمْ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ وَلَا يُزَكِّيْهِمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ اَلِيْمٌ	Воістину, ті, хто продає угоду з Аллахом і свої клятви за малу ціну, не матимуть частки в потойбічному світі. Аллах не розмовлятиме з ними, не погляне на них у день воскресіння і не очистить їх. Їм болісне покарання.	**77**
وَاِنَّ مِنْهُمْ لَفَرِيْقًا يَّلْوٗنَ اَلْسِنَتَهُمْ بِالْكِتٰبِ لِتَحْسَبُوْهُ مِنَ الْكِتٰبِ وَمَا هُوَ مِنَ الْكِتٰبِ وَيَقُوْلُوْنَ هُوَ مِنْ عِنْدِ اللّٰهِ وَمَا هُوَ مِنْ عِنْدِ اللّٰهِ وَيَقُوْلُوْنَ عَلَى اللّٰهِ الْكَذِبَ وَهُمْ يَعْلَمُوْنَ	Серед них є ті, хто перекручує язиком Книгу, щоб ви вважали це з Книги, хоча це не з Книги. Вони кажуть: «Це від Аллаха», але це не від Аллаха. Вони кажуть брехню проти Аллаха, знаючи.	**78**
مَا كَانَ لِبَشَرٍ اَنْ يُّؤْتِيَهُ اللّٰهُ الْكِتٰبَ وَالْحُكْمَ وَالنُّبُوَّةَ ثُمَّ يَقُوْلَ لِلنَّاسِ كُوْنُوْا عِبَادًا لِّىْ مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ وَلٰكِنْ كُوْنُوْا رَبَّانِيّٖنَ بِمَا كُنْتُمْ تُعَلِّمُوْنَ الْكِتٰبَ وَبِمَا كُنْتُمْ تَدْرُسُوْنَ	Не годиться людині, якій Аллах дав Писання, мудрість і пророцтво, казати людям: «Будьте моїми рабами, а не Аллаха», але: «Будьте вченими, бо ви навчали Книгу і вивчали її.»	**79**
وَلَا يَاْمُرَكُمْ اَنْ تَتَّخِذُوا الْمَلٰٓئِكَةَ وَالنَّبِيّٖنَ اَرْبَابًا اَيَاْمُرُكُمْ بِالْكُفْرِ بَعْدَ اِذْ اَنْتُمْ مُّسْلِمُوْنَ	І не наказує він вам брати ангелів і пророків за богів. Чи наказав би він вам невір'я після того, як ви підкорилися?	**80**
وَاِذْ اَخَذَ اللّٰهُ مِيْثَاقَ النَّبِيّٖنَ لَمَآ اٰتَيْتُكُمْ مِّنْ كِتٰبٍ وَّحِكْمَةٍ ثُمَّ جَاۤءَكُمْ رَسُوْلٌ مُّصَدِّقٌ لِّمَا مَعَكُمْ لَتُؤْمِنُنَّ بِهٖ وَلَتَنْصُرُنَّهٗ قَالَ ءَاَقْرَرْتُمْ وَاَخَذْتُمْ عَلٰى ذٰلِكُمْ اِصْرِىْ قَالُوْٓا اَقْرَرْنَا قَالَ فَاشْهَدُوْا وَاَنَا مَعَكُمْ مِّنَ الشّٰهِدِيْنَ	Коли Аллах взяв угоду з пророків: «Що б Я не дав вам із Писання і мудрості, а потім прийде до вас Посланець, підтверджуючи те, що з вами, ви повірите в нього і підтримаєте його.» Він сказав: «Чи визнаєте ви і приймете Мій тягар у цьому?» Вони сказали: «Ми визнаємо.» Він сказав: «Засвідчіть, і Я з вами серед свідків.»	**81**
فَمَنْ تَوَلّٰى بَعْدَ ذٰلِكَ فَاُولٰٓئِكَ هُمُ الْفٰسِقُوْنَ	Хто відвернеться після цього, той із нечестивих.	**82**
اَفَغَيْرَ دِيْنِ اللّٰهِ يَبْغُوْنَ وَلَهٗٓ اَسْلَمَ مَنْ فِى السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ طَوْعًا وَّكَرْهًا وَّاِلَيْهِ يُرْجَعُوْنَ	Чи прагнуть вони іншої релігії, крім релігії Аллаха, коли Йому підкорилося все, що на небесах і на землі, добровільно чи мимоволі, і до Нього вони повернуться?	**83**

84	Скажи: «Ми віруємо в Аллаха, в те, що зіслано нам, і в те, що зіслано Ібрагіму, Ісмаїлу, Ісхаку, Якубу і племенам, і в те, що дано Мусі, Ісі і пророкам від їхнього Господа. Ми не розділяємо між ними, і Йому ми підкорилися.»	قُلْ اٰمَنَّا بِاللّٰهِ وَمَآ اُنْزِلَ عَلَيْنَا وَمَآ اُنْزِلَ عَلٰٓى اِبْرٰهِيْمَ وَاِسْمٰعِيْلَ وَاِسْحٰقَ وَيَعْقُوْبَ وَالْاَسْبَاطِ وَمَآ اُوْتِيَ مُوْسٰى وَعِيْسٰى وَالنَّبِيُّوْنَ مِنْ رَّبِّهِمْ لَا نُفَرِّقُ بَيْنَ اَحَدٍ مِّنْهُمْ وَنَحْنُ لَهٗ مُسْلِمُوْنَ
85	Хто шукає іншої релігії, крім Ісламу, від нього не буде прийнято, і в потойбічному світі він буде серед невдах.	وَمَنْ يَّبْتَغِ غَيْرَ الْاِسْلَامِ دِيْنًا فَلَنْ يُّقْبَلَ مِنْهُ وَهُوَ فِى الْاٰخِرَةِ مِنَ الْخٰسِرِيْنَ
86	Як Аллах поведе народ, який не вірував після своєї віри, заперечував Посланця після того, як правда стала ясною для них, і пішов проти шляху віруючих? Аллах не веде несправедливих.	كَيْفَ يَهْدِى اللّٰهُ قَوْمًا كَفَرُوْا بَعْدَ اِيْمَانِهِمْ وَشَهِدُوْٓا اَنَّ الرَّسُوْلَ حَقٌّ وَّجَآءَهُمُ الْبَيِّنٰتُ وَاللّٰهُ لَا يَهْدِى الْقَوْمَ الظّٰلِمِيْنَ
87	Їхня відплата — прокляття Аллаха, ангелів і всіх людей.	اُولٰٓئِكَ جَزَآؤُهُمْ اَنَّ عَلَيْهِمْ لَعْنَةَ اللّٰهِ وَالْمَلٰٓئِكَةِ وَالنَّاسِ اَجْمَعِيْنَ
88	Вони перебуватимуть у ньому вічно, і не полегшать їм покарання, і не дадуть відстрочки,	خٰلِدِيْنَ فِيْهَا لَا يُخَفَّفُ عَنْهُمُ الْعَذَابُ وَلَا هُمْ يُنْظَرُوْنَ
89	крім тих, хто покається після цього і виправиться. Воістину, Аллах Прощаючий, Милосердний.	اِلَّا الَّذِيْنَ تَابُوْا مِنْ بَعْدِ ذٰلِكَ وَاَصْلَحُوْا فَاِنَّ اللّٰهَ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ
90	Воістину, ті, хто не вірував після своєї віри, а потім збільшив невір'я, їхнє покаяння не буде прийнято, і вони — заблукалі.	اِنَّ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا بَعْدَ اِيْمَانِهِمْ ثُمَّ ازْدَادُوْا كُفْرًا لَّنْ تُقْبَلَ تَوْبَتُهُمْ وَاُولٰٓئِكَ هُمُ الضَّآلُّوْنَ
91	Воістину, ті, хто не вірує і помирає невіруючим, від них не буде прийнято землі, повної золота, навіть якщо вони відкупляться цим. Їм болісне покарання, і немає для них помічників.	اِنَّ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا وَمَاتُوْا وَهُمْ كُفَّارٌ فَلَنْ يُّقْبَلَ مِنْ اَحَدِهِمْ مِّلْءُ الْاَرْضِ ذَهَبًا وَّلَوِ افْتَدٰى بِهٖ اُولٰٓئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ اَلِيْمٌ وَّمَا لَهُمْ مِّنْ نّٰصِرِيْنَ
92	Ви не досягнете праведності, доки не витрачатимете з того, що любите. Що б ви не витратили, Аллах знає про це.	لَنْ تَنَالُوا الْبِرَّ حَتّٰى تُنْفِقُوْا مِمَّا تُحِبُّوْنَ وَمَا تُنْفِقُوْا مِنْ شَيْءٍ فَاِنَّ اللّٰهَ بِهٖ عَلِيْمٌ

93	Уся їжа була дозволена синам Ізраїлю, крім того, що Ізраїль заборонив собі до зіслання Тори. Скажи: «Принесіть Тору і читайте її, якщо ви правдиві.»	كُلُّ الطَّعَامِ كَانَ حِلًّا لِّبَنِيْٓ اِسْرَاۤءِيْلَ اِلَّا مَا حَرَّمَ اِسْرَاۤءِيْلُ عَلٰى نَفْسِهٖ مِنْ قَبْلِ اَنْ تُنَزَّلَ التَّوْرٰىةُ ۗ قُلْ فَأْتُوْا بِالتَّوْرٰىةِ فَاتْلُوْهَآ اِنْ كُنْتُمْ صٰدِقِيْنَ
94	Хто вигадує брехню проти Аллаха після цього, той із несправедливих.	فَمَنِ افْتَرٰى عَلَى اللّٰهِ الْكَذِبَ مِنْ بَعْدِ ذٰلِكَ فَاُولٰۤىِٕكَ هُمُ الظّٰلِمُوْنَ
95	Скажи: «Аллах правдивий. Слідуйте за вірою Ібрагіма, ханіфа, і він не був із многобожників.»	قُلْ صَدَقَ اللّٰهُ ۗ فَاتَّبِعُوْا مِلَّةَ اِبْرٰهِيْمَ حَنِيْفًا وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِيْنَ
96	Воістину, перший дім, установлений для людей, — той, що в Бакці, благословенний і провід для світів.	اِنَّ اَوَّلَ بَيْتٍ وُّضِعَ لِلنَّاسِ لَلَّذِيْ بِبَكَّةَ مُبٰرَكًا وَّهُدًى لِّلْعٰلَمِيْنَ
97	У ньому ясні знаки, місце Ібрагіма. Хто увійде в нього, той у безпеці. Хадж до Дому — обов'язок перед Аллахом для тих, хто може знайти шлях. Хто не вірує, то Аллах не потребує світів.	فِيْهِ اٰيٰتٌۢ بَيِّنٰتٌ مَّقَامُ اِبْرٰهِيْمَ ۚ وَمَنْ دَخَلَهٗ كَانَ اٰمِنًا ۗ وَلِلّٰهِ عَلَى النَّاسِ حِجُّ الْبَيْتِ مَنِ اسْتَطَاعَ اِلَيْهِ سَبِيْلًا ۗ وَمَنْ كَفَرَ فَاِنَّ اللّٰهَ غَنِيٌّ عَنِ الْعٰلَمِيْنَ
98	Скажи: «О люди Писання, чому ви заперечуєте знаки Аллаха, коли Аллах свідок того, що ви робите?»	قُلْ يٰٓاَهْلَ الْكِتٰبِ لِمَ تَكْفُرُوْنَ بِاٰيٰتِ اللّٰهِ وَاللّٰهُ شَهِيْدٌ عَلٰى مَا تَعْمَلُوْنَ
99	Скажи: «О люди Писання, чому ви відвертаєте від шляху Аллаха тих, хто вірує, прагнучи зробити його кривим, коли ви самі свідки? Аллах не нехтує тим, що ви робите.»	قُلْ يٰٓاَهْلَ الْكِتٰبِ لِمَ تَصُدُّوْنَ عَنْ سَبِيْلِ اللّٰهِ مَنْ اٰمَنَ تَبْغُوْنَهَا عِوَجًا وَّاَنْتُمْ شُهَدَاۤءُ ۗ وَمَا اللّٰهُ بِغَافِلٍ عَمَّا تَعْمَلُوْنَ
100	О ви, хто вірує! Якщо ви скоритеся групі з тих, кому дано Писання, вони повернуть вас до невір'я після вашої віри.	يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْٓا اِنْ تُطِيْعُوْا فَرِيْقًا مِّنَ الَّذِيْنَ اُوْتُوا الْكِتٰبَ يَرُدُّوْكُمْ بَعْدَ اِيْمَانِكُمْ كٰفِرِيْنَ
101	Як ви можете не вірувати, коли вам читають знаки Аллаха і серед вас Його Посланець? Хто тримається Аллаха, той поведений прямим шляхом.	وَكَيْفَ تَكْفُرُوْنَ وَاَنْتُمْ تُتْلٰى عَلَيْكُمْ اٰيٰتُ اللّٰهِ وَفِيْكُمْ رَسُوْلُهٗ ۗ وَمَنْ يَّعْتَصِمْ بِاللّٰهِ فَقَدْ هُدِيَ اِلٰى صِرَاطٍ مُّسْتَقِيْمٍ
102	О ви, хто вірує! Бійтеся Аллаха справжнім страхом і не помирайте, крім як мусульманами.	يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوا اتَّقُوا اللّٰهَ حَقَّ تُقٰتِهٖ وَلَا تَمُوْتُنَّ اِلَّا وَاَنْتُمْ مُّسْلِمُوْنَ

103	Тримайтеся всі за мотузку Аллаха і не розділяйтеся. Згадуйте милість Аллаха до вас, коли ви були ворогами, а Він з’єднав ваші серця, і ви стали братами за Його милістю. Ви були на краю прірви вогню, і Він врятував вас від неї. Так Аллах пояснює вам Свої знаки, щоб ви пішли прямим шляхом.	وَاعْتَصِمُوْا بِحَبْلِ اللّٰهِ جَمِيْعًا وَّلَا تَفَرَّقُوْا وَاذْكُرُوْا نِعْمَتَ اللّٰهِ عَلَيْكُمْ اِذْ كُنْتُمْ اَعْدَاۤءً فَاَلَّفَ بَيْنَ قُلُوْبِكُمْ فَاَصْبَحْتُمْ بِنِعْمَتِهٖٓ اِخْوَانًا وَكُنْتُمْ عَلٰى شَفَا حُفْرَةٍ مِّنَ النَّارِ فَاَنْقَذَكُمْ مِّنْهَا كَذٰلِكَ يُبَيِّنُ اللّٰهُ لَكُمْ اٰيٰتِهٖ لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُوْنَ
104	Нехай буде серед вас громада, яка кличе до добра, наказує схвалене і забороняє засуджене. Вони — успішні.	وَلْتَكُنْ مِّنْكُمْ اُمَّةٌ يَّدْعُوْنَ اِلَى الْخَيْرِ وَيَاْمُرُوْنَ بِالْمَعْرُوْفِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَاُولٰۤىِٕكَ هُمُ الْمُفْلِحُوْنَ
105	Не будьте як ті, хто розділився і розійшовся після того, як до них прийшли ясні докази. Для них велике покарання,	وَلَا تَكُوْنُوْا كَالَّذِيْنَ تَفَرَّقُوْا وَاخْتَلَفُوْا مِنْۢ بَعْدِ مَا جَاۤءَهُمُ الْبَيِّنٰتُ وَاُولٰۤىِٕكَ لَهُمْ عَذَابٌ عَظِيْمٌ
106	у день, коли одні обличчя побіліють, а інші почорніють. Тим, чиї обличчя почорніють: «Чи не вірували ви після вашої віри? Скуштуйте покарання за ваше невір’я.»	يَّوْمَ تَبْيَضُّ وُجُوْهٌ وَّتَسْوَدُّ وُجُوْهٌ فَاَمَّا الَّذِيْنَ اسْوَدَّتْ وُجُوْهُهُمْ اَكَفَرْتُمْ بَعْدَ اِيْمَانِكُمْ فَذُوْقُوا الْعَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُوْنَ
107	А тим, чиї обличчя побіліють, — у милості Аллаха, вони перебуватимуть у ній вічно.	وَاَمَّا الَّذِيْنَ ابْيَضَّتْ وُجُوْهُهُمْ فَفِيْ رَحْمَةِ اللّٰهِ هُمْ فِيْهَا خٰلِدُوْنَ
108	Це знаки Аллаха, які Ми читаємо тобі по правді. Аллах не бажає несправедливості для світів.	تِلْكَ اٰيٰتُ اللّٰهِ نَتْلُوْهَا عَلَيْكَ بِالْحَقِّ وَمَا اللّٰهُ يُرِيْدُ ظُلْمًا لِّلْعٰلَمِيْنَ
109	Аллаху належить усе, що на небесах і на землі, і до Аллаха повертаються справи.	وَلِلّٰهِ مَا فِى السَّمٰوٰتِ وَمَا فِى الْاَرْضِ وَاِلَى اللّٰهِ تُرْجَعُ الْاُمُوْرُ
110	Ви — найкраща громада, виведена для людей: ви наказуєте схвалене, забороняєте засуджене і віруєте в Аллаха. Якби люди Писання вірували, це було б краще для них. Серед них є віруючі, але більшість — нечестивці.	كُنْتُمْ خَيْرَ اُمَّةٍ اُخْرِجَتْ لِلنَّاسِ تَاْمُرُوْنَ بِالْمَعْرُوْفِ وَتَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَتُؤْمِنُوْنَ بِاللّٰهِ وَلَوْ اٰمَنَ اَهْلُ الْكِتٰبِ لَكَانَ خَيْرًا لَّهُمْ مِنْهُمُ الْمُؤْمِنُوْنَ وَاَكْثَرُهُمُ الْفٰسِقُوْنَ
111	Вони не зашкодять вам, крім образи. Якщо вони битимуться з вами, вони повернуться назад і не отримають допомоги.	لَنْ يَّضُرُّوْكُمْ اِلَّاۤ اَذًى وَاِنْ يُّقَاتِلُوْكُمْ يُوَلُّوْكُمُ الْاَدْبَارَ ثُمَّ لَا يُنْصَرُوْنَ

ضُرِبَتْ عَلَيْهِمُ الذِّلَّةُ اَيْنَ مَا ثُقِفُوْٓا اِلَّا بِحَبْلٍ مِّنَ اللّٰهِ وَحَبْلٍ مِّنَ النَّاسِ وَبَاۤءُوْ بِغَضَبٍ مِّنَ اللّٰهِ وَضُرِبَتْ عَلَيْهِمُ الْمَسْكَنَةُ ذٰلِكَ بِاَنَّهُمْ كَانُوْا يَكْفُرُوْنَ بِاٰيٰتِ اللّٰهِ وَيَقْتُلُوْنَ الْاَنْۢبِيَاۤءَ بِغَيْرِ حَقٍّ ذٰلِكَ بِمَا عَصَوْا وَّكَانُوْا يَعْتَدُوْنَ	На них накладено приниження, де б вони не були, крім як за мотузкою від Аллаха і мотузкою від людей. Вони накликали гнів Аллаха і на них накладено бідність. Це за те, що вони заперечували знаки Аллаха і вбивали пророків несправедливо. Це за їхню непокору і переступання.	**112**
لَيْسُوْا سَوَاۤءً ۗ مِنْ اَهْلِ الْكِتٰبِ اُمَّةٌ قَاۤىِٕمَةٌ يَّتْلُوْنَ اٰيٰتِ اللّٰهِ اٰنَاۤءَ الَّيْلِ وَهُمْ يَسْجُدُوْنَ	Вони не всі однакові. Серед людей Писання є громада, що стоїть прямо, читає знаки Аллаха вночі, падаючи ниць.	**113**
يُؤْمِنُوْنَ بِاللّٰهِ وَالْيَوْمِ الْاٰخِرِ وَيَاْمُرُوْنَ بِالْمَعْرُوْفِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَيُسَارِعُوْنَ فِى الْخَيْرٰتِ ۗ وَاُولٰۤىِٕكَ مِنَ الصّٰلِحِيْنَ	Вони вірують в Аллаха і останній день, наказують схвалене, забороняють засуджене і поспішають до добрих справ. Вони — з праведних.	**114**
وَمَا يَفْعَلُوْا مِنْ خَيْرٍ فَلَنْ يُّكْفَرُوْهُ ۗ وَاللّٰهُ عَلِيْمٌۢ بِالْمُتَّقِيْنَ	Що б добра вони не зробили, воно не буде заперечене. Аллах знає богобоязливих.	**115**
اِنَّ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا لَنْ تُغْنِيَ عَنْهُمْ اَمْوَالُهُمْ وَلَآ اَوْلَادُهُمْ مِّنَ اللّٰهِ شَيْـًٔا ۗ وَاُولٰۤىِٕكَ اَصْحٰبُ النَّارِ ۚ هُمْ فِيْهَا خٰلِدُوْنَ	Воістину, тих, хто не вірує, не врятують ні їхнє майно, ні їхні діти від Аллаха. Вони — мешканці пекла, де перебуватимуть вічно.	**116**
مَثَلُ مَا يُنْفِقُوْنَ فِيْ هٰذِهِ الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا كَمَثَلِ رِيْحٍ فِيْهَا صِرٌّ اَصَابَتْ حَرْثَ قَوْمٍ ظَلَمُوْٓا اَنْفُسَهُمْ فَاَهْلَكَتْهُ ۗ وَمَا ظَلَمَهُمُ اللّٰهُ وَلٰكِنْ اَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُوْنَ	Те, що вони витрачають у цьому світі, подібне до вітру з морозом, що вдарив поле людей, які були несправедливі до себе, і знищив його. Аллах не був несправедливий до них, вони самі були несправедливі до себе.	**117**
يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا لَا تَتَّخِذُوْا بِطَانَةً مِّنْ دُوْنِكُمْ لَا يَاْلُوْنَكُمْ خَبَالًا ۗ وَدُّوْا مَا عَنِتُّمْ ۚ قَدْ بَدَتِ الْبَغْضَاۤءُ مِنْ اَفْوَاهِهِمْ ۚ وَمَا تُخْفِيْ صُدُوْرُهُمْ اَكْبَرُ ۗ قَدْ بَيَّنَّا لَكُمُ الْاٰيٰتِ اِنْ كُنْتُمْ تَعْقِلُوْنَ	О ви, хто вірує! Не беріть за довірених тих, хто не з вас. Вони не перестануть шкодити вам і бажають вам труднощів. Ненависть виходить із їхніх уст, а те, що приховують їхні серця, ще гірше. Ми пояснили вам знаки, якщо ви розумієте.	**118**

119	Ось ви любите їх, а вони вас не люблять, і ви віруєте в усю Книгу. Коли вони зустрічають вас, кажуть: «Ми віруємо», а коли залишаються наодинці, кусають пальці від злості на вас. Скажи: «Поміть від вашої злості.» Воістину, Аллах знає, що в грудях.	هٰٓاَنْتُمْ اُولَاۤءِ تُحِبُّوْنَهُمْ وَلَا يُحِبُّوْنَكُمْ وَتُؤْمِنُوْنَ بِالْكِتٰبِ كُلِّهٖ وَاِذَا لَقُوْكُمْ قَالُوْٓا اٰمَنَّا وَاِذَا خَلَوْا عَضُّوْا عَلَيْكُمُ الْاَنَامِلَ مِنَ الْغَيْظِ قُلْ مُوْتُوْا بِغَيْظِكُمْ اِنَّ اللّٰهَ عَلِيْمٌۢ بِذَاتِ الصُّدُوْرِ
120	Якщо вас торкнеться добро, це засмучує їх, а якщо вас спіткає лихо, вони радіють. Якщо ви терплячі і богобоязливі, їхні хитрощі не зашкодять вам. Воістину, Аллах охоплює те, що вони роблять.	اِنْ تَمْسَسْكُمْ حَسَنَةٌ تَسُؤْهُمْ وَاِنْ تُصِبْكُمْ سَيِّئَةٌ يَّفْرَحُوْا بِهَا وَاِنْ تَصْبِرُوْا وَتَتَّقُوْا لَا يَضُرُّكُمْ كَيْدُهُمْ شَيْـًٔا اِنَّ اللّٰهَ بِمَا يَعْمَلُوْنَ مُحِيْطٌ
121	Коли ти вийшов уранці зі своєї сім'ї, розміщуючи віруючих на позиціях для бою. Аллах Чуючий, Знаючий.	وَاِذْ غَدَوْتَ مِنْ اَهْلِكَ تُبَوِّئُ الْمُؤْمِنِيْنَ مَقَاعِدَ لِلْقِتَالِ وَاللّٰهُ سَمِيْعٌ عَلِيْمٌ
122	Коли дві групи з вас мало не втратили мужність, але Аллах був їхнім Покровителем. На Аллаха нехай покладаються віруючі.	اِذْ هَمَّتْ طَّآئِفَتٰنِ مِنْكُمْ اَنْ تَفْشَلَا وَاللّٰهُ وَلِيُّهُمَا وَعَلَى اللّٰهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُوْنَ
123	Аллах допоміг вам у Бадрі, коли ви були слабкими. Бійтеся Аллаха, щоб ви були вдячними.	وَلَقَدْ نَصَرَكُمُ اللّٰهُ بِبَدْرٍ وَّاَنْتُمْ اَذِلَّةٌ فَاتَّقُوا اللّٰهَ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُوْنَ
124	Коли ти сказав віруючим: «Хіба не досить вам, що ваш Господь підкріпив вас трьома тисячами ангелів, зіслених?»	اِذْ تَقُوْلُ لِلْمُؤْمِنِيْنَ اَلَنْ يَّكْفِيَكُمْ اَنْ يُّمِدَّكُمْ رَبُّكُمْ بِثَلٰثَةِ اٰلٰفٍ مِّنَ الْمَلٰٓئِكَةِ مُنْزَلِيْنَ
125	Так, якщо ви будете терплячими і богобоязливими, і вони нападуть на вас раптово, ваш Господь підкріпить вас п'ятьма тисячами ангелів, позначених.	بَلٰٓى اِنْ تَصْبِرُوْا وَتَتَّقُوْا وَيَاْتُوْكُمْ مِّنْ فَوْرِهِمْ هٰذَا يُمْدِدْكُمْ رَبُّكُمْ بِخَمْسَةِ اٰلٰفٍ مِّنَ الْمَلٰٓئِكَةِ مُسَوِّمِيْنَ
126	Аллах зробив це лише радісною звісткою для вас і щоб заспокоїлися ваші серця. Перемога — лише від Аллаха, Могутнього, Мудрого,	وَمَا جَعَلَهُ اللّٰهُ اِلَّا بُشْرٰى لَكُمْ وَلِتَطْمَئِنَّ قُلُوْبُكُمْ بِهٖ وَمَا النَّصْرُ اِلَّا مِنْ عِنْدِ اللّٰهِ الْعَزِيْزِ الْحَكِيْمِ
127	щоб відсікти частину тих, хто не вірує, або принизити їх, щоб вони повернулися розчарованими.	لِيَقْطَعَ طَرَفًا مِّنَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْٓا اَوْ يَكْبِتَهُمْ فَيَنْقَلِبُوْا خَاۤئِبِيْنَ

128	Не тобі вирішувати, чи прийме Аллах їхнє покаяння, чи покарає їх, адже вони несправедливі.	لَيْسَ لَكَ مِنَ الْاَمْرِ شَيْءٌ اَوْ يَتُوْبَ عَلَيْهِمْ اَوْ يُعَذِّبَهُمْ فَاِنَّهُمْ ظٰلِمُوْنَ
129	Аллаху належить усе, що на небесах і на землі. Він прощає, кому хоче, і карає, кого хоче. Аллах Прощаючий, Милосердний.	وَلِلّٰهِ مَا فِى السَّمٰوٰتِ وَمَا فِى الْاَرْضِ يَغْفِرُ لِمَنْ يَّشَاۤءُ وَيُعَذِّبُ مَنْ يَّشَاۤءُ ۗ وَاللّٰهُ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ
130	О ви, хто вірує! Не їжте лихви, подвоєної і помноженої, і бійтеся Аллаха, щоб ви мали успіх.	يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا لَا تَأْكُلُوا الرِّبٰوٓا اَضْعَافًا مُّضٰعَفَةً ۖ وَّاتَّقُوا اللّٰهَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُوْنَ
131	Бійтеся вогню, приготованого для невіруючих.	وَاتَّقُوا النَّارَ الَّتِيْٓ اُعِدَّتْ لِلْكٰفِرِيْنَ
132	Коритеся Аллаху і Посланцю, щоб вас помилували.	وَاَطِيْعُوا اللّٰهَ وَالرَّسُوْلَ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُوْنَ
133	Поспішайте до прощення від вашого Господа і до раю, ширина якого — небеса і земля, приготованого для богобоязливих,	وَسَارِعُوْٓا اِلٰى مَغْفِرَةٍ مِّنْ رَّبِّكُمْ وَجَنَّةٍ عَرْضُهَا السَّمٰوٰتُ وَالْاَرْضُ اُعِدَّتْ لِلْمُتَّقِيْنَ
134	які витрачають у радості і біді, стримують гнів і прощають людям. Аллах любить тих, хто чинить добро.	الَّذِيْنَ يُنْفِقُوْنَ فِى السَّرَّاۤءِ وَالضَّرَّاۤءِ وَالْكٰظِمِيْنَ الْغَيْظَ وَالْعَافِيْنَ عَنِ النَّاسِ ۗ وَاللّٰهُ يُحِبُّ الْمُحْسِنِيْنَ
135	І тих, хто, коли чинить ганебне чи несправедливість до себе, згадує Аллаха, просить прощення за свої гріхи — а хто прощає гріхи, крім Аллаха? — і не наполягає на тому, що зробив, знаючи.	وَالَّذِيْنَ اِذَا فَعَلُوْا فَاحِشَةً اَوْ ظَلَمُوْٓا اَنْفُسَهُمْ ذَكَرُوا اللّٰهَ فَاسْتَغْفَرُوْا لِذُنُوْبِهِمْ وَمَنْ يَّغْفِرُ الذُّنُوْبَ اِلَّا اللّٰهُ ۖ وَلَمْ يُصِرُّوْا عَلٰى مَا فَعَلُوْا وَهُمْ يَعْلَمُوْنَ
136	Їхня відплата — прощення від їхнього Господа і сади, під якими течуть ріки, де вони перебуватимуть вічно. Яка прекрасна винагорода для тих, хто діє!	اُولٰٓئِكَ جَزَاۤؤُهُمْ مَّغْفِرَةٌ مِّنْ رَّبِّهِمْ وَجَنّٰتٌ تَجْرِيْ مِنْ تَحْتِهَا الْاَنْهٰرُ خٰلِدِيْنَ فِيْهَا ۗ وَنِعْمَ اَجْرُ الْعٰمِلِيْنَ
137	До вас були приклади, тож подорожуйте по землі і дивіться, яким був кінець тих, хто заперечував.	قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِكُمْ سُنَنٌ ۙ فَسِيْرُوْا فِى الْاَرْضِ فَانْظُرُوْا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُكَذِّبِيْنَ
138	Це пояснення для людей, провід і наставлення для богобоязливих.	هٰذَا بَيَانٌ لِّلنَّاسِ وَهُدًى وَّمَوْعِظَةٌ لِّلْمُتَّقِيْنَ

139	Не слабніть і не сумуйте, адже ви будете вищими, якщо ви віруючі.	وَلَا تَهِنُوْا وَلَا تَحْزَنُوْا وَاَنْتُمُ الْاَعْلَوْنَ اِنْ كُنْتُمْ مُّؤْمِنِيْنَ
140	Якщо вас торкнеться рана, подібна рана торкнулася й іншого народу. Ми чергуємо ці дні між людьми, щоб Аллах знав тих, хто вірує, і взяв із вас свідків. Аллах не любить несправедливих.	اِنْ يَّمْسَسْكُمْ قَرْحٌ فَقَدْ مَسَّ الْقَوْمَ قَرْحٌ مِّثْلُه وَتِلْكَ الْاَيَّامُ نُدَاوِلُهَا بَيْنَ النَّاسِ وَلِيَعْلَمَ اللّٰهُ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَيَتَّخِذَ مِنْكُمْ شُهَدَاءَ وَاللّٰهُ لَا يُحِبُّ الظّٰلِمِيْنَ
141	І щоб Аллах очистив тих, хто вірує, і знищив невіруючих.	وَلِيُمَحِّصَ اللّٰهُ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَيَمْحَقَ الْكٰفِرِيْنَ
142	Чи вважали ви, що увійдете в рай, коли Аллах ще не знав тих, хто б'ється серед вас, і тих, хто терплячий?	اَمْ حَسِبْتُمْ اَنْ تَدْخُلُوا الْجَنَّةَ وَلَمَّا يَعْلَمِ اللّٰهُ الَّذِيْنَ جَاهَدُوْا مِنْكُمْ وَيَعْلَمَ الصّٰبِرِيْنَ
143	Ви бажали смерті до того, як зустріли її, і ось ви побачили її на власні очі.	وَلَقَدْ كُنْتُمْ تَمَنَّوْنَ الْمَوْتَ مِنْ قَبْلِ اَنْ تَلْقَوْهُ فَقَدْ رَاَيْتُمُوْهُ وَاَنْتُمْ تَنْظُرُوْنَ
144	Мухаммад — лише Посланець, до нього були посланці. Якщо він помре чи буде убитий, чи повернетеся ви назад? Хто повернеться назад, той не зашкодить Аллаху нічим. Аллах винагородить вдячних.	وَمَا مُحَمَّدٌ اِلَّا رَسُوْلٌ قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِهِ الرُّسُلُ اَفَاۡئِنْ مَّاتَ اَوْ قُتِلَ انْقَلَبْتُمْ عَلٰٓى اَعْقَابِكُمْ وَمَنْ يَّنْقَلِبْ عَلٰى عَقِبَيْهِ فَلَنْ يَّضُرَّ اللّٰهَ شَيْـًٔا وَسَيَجْزِى اللّٰهُ الشّٰكِرِيْنَ
145	Жодна душа не помре, крім як за дозволом Аллаха, у встановлений термін. Хто бажає винагороди цього світу, Ми дамо йому її, і хто бажає винагороди потойбічного, Ми дамо йому її. Ми винагородимо вдячних.	وَمَا كَانَ لِنَفْسٍ اَنْ تَمُوْتَ اِلَّا بِاِذْنِ اللّٰهِ كِتٰبًا مُّؤَجَّلًا وَمَنْ يُّرِدْ ثَوَابَ الدُّنْيَا نُؤْتِهٖ مِنْهَا وَمَنْ يُّرِدْ ثَوَابَ الْاٰخِرَةِ نُؤْتِهٖ مِنْهَا وَسَنَجْزِى الشّٰكِرِيْنَ
146	Скільки пророків билося, і з ними багато вчених. Вони не слабіли від того, що спіткало їх на шляху Аллаха, не слабнули і не підкорялися. Аллах любить терплячих.	وَكَاَيِّنْ مِّنْ نَّبِيٍّ قٰتَلَ مَعَه رِبِّيُّوْنَ كَثِيْرٌ فَمَا وَهَنُوْا لِمَآ اَصَابَهُمْ فِيْ سَبِيْلِ اللّٰهِ وَمَا ضَعُفُوْا وَمَا اسْتَكَانُوْا وَاللّٰهُ يُحِبُّ الصّٰبِرِيْنَ
147	Їхні слова були лише: «О наш Господи, пробач нам наші гріхи і надмірність у нашій справі, зміцни наші стопи і допоможи нам проти невіруючого народу.»	وَمَا كَانَ قَوْلَهُمْ اِلَّآ اَنْ قَالُوْا رَبَّنَا اغْفِرْ لَنَا ذُنُوْبَنَا وَاِسْرَافَنَا فِيْٓ اَمْرِنَا وَثَبِّتْ اَقْدَامَنَا وَانْصُرْنَا عَلَى الْقَوْمِ الْكٰفِرِيْنَ

148	Аллах дав їм винагороду цього світу і прекрасну винагороду потойбічного. Аллах любить тих, хто чинить добро.	فَاٰتٰىهُمُ اللّٰهُ ثَوَابَ الدُّنْيَا وَحُسْنَ ثَوَابِ الْاٰخِرَةِ وَاللّٰهُ يُحِبُّ الْمُحْسِنِيْنَ
149	О ви, хто вірує! Якщо ви скоритеся невіруючим, вони повернуть вас назад, і ви повернетеся невдахами.	يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْٓا اِنْ تُطِيْعُوا الَّذِيْنَ كَفَرُوْا يَرُدُّوْكُمْ عَلٰٓى اَعْقَابِكُمْ فَتَنْقَلِبُوْا خٰسِرِيْنَ
150	Ні, Аллах — ваш Покровитель, і Він — найкращий із помічників.	بَلِ اللّٰهُ مَوْلٰىكُمْ وَهُوَ خَيْرُ النّٰصِرِيْنَ
151	Ми вкинемо страх у серця невіруючих за те, що вони приписали Аллаху партнерів, на що не було зіслане повноваження. Їхній притулок — пекло, і який поганий притулок для несправедливих!	سَنُلْقِيْ فِيْ قُلُوْبِ الَّذِيْنَ كَفَرُوا الرُّعْبَ بِمَآ اَشْرَكُوْا بِاللّٰهِ مَا لَمْ يُنَزِّلْ بِهٖ سُلْطٰنًا وَمَاْوٰىهُمُ النَّارُ وَبِئْسَ مَثْوَى الظّٰلِمِيْنَ
152	Аллах виконав Свою обіцянку вам, коли ви знищували їх за Його дозволом, доки ви не втратили мужність і не сперечалися про наказ, і не скорилися, після того, як Він показав вам те, що ви любите. Серед вас є ті, хто бажає цього світу, і ті, хто бажає потойбічного. Потім Він відвернув вас від них, щоб випробувати вас, і пробачив вас. Аллах — Володар милості до віруючих.	وَلَقَدْ صَدَقَكُمُ اللّٰهُ وَعْدَهٗٓ اِذْ تَحُسُّوْنَهُمْ بِاِذْنِهٖ حَتّٰٓى اِذَا فَشِلْتُمْ وَتَنَازَعْتُمْ فِى الْاَمْرِ وَعَصَيْتُمْ مِّنْۢ بَعْدِ مَآ اَرٰىكُمْ مَّا تُحِبُّوْنَ مِنْكُمْ مَّنْ يُّرِيْدُ الدُّنْيَا وَمِنْكُمْ مَّنْ يُّرِيْدُ الْاٰخِرَةَ ثُمَّ صَرَفَكُمْ عَنْهُمْ لِيَبْتَلِيَكُمْ وَلَقَدْ عَفَا عَنْكُمْ وَاللّٰهُ ذُوْ فَضْلٍ عَلَى الْمُؤْمِنِيْنَ
153	Коли ви тікали вгору, не оглядаючись ні на кого, а Посланець кликав вас іззаду. Він відплатив вам скорботою за скорботу, щоб ви не сумували за тим, що втратили, і за тим, що спіткало вас. Аллах обізнаний про те, що ви робите.	اِذْ تُصْعِدُوْنَ وَلَا تَلْوٗنَ عَلٰٓى اَحَدٍ وَّالرَّسُوْلُ يَدْعُوْكُمْ فِيْٓ اُخْرٰىكُمْ فَاَثَابَكُمْ غَمًّا بِغَمٍّ لِّكَيْلَا تَحْزَنُوْا عَلٰى مَا فَاتَكُمْ وَلَا مَآ اَصَابَكُمْ وَاللّٰهُ خَبِيْرٌۢ بِمَا تَعْمَلُوْنَ

154	Потім, після скорботи, Він зіслав на вас спокій, сон, що охопив групу з вас, а інша група турбувалася про себе, думаючи про Аллаха неправду, подібно до невігластва, кажучи: «Чи є у нас щось від справи?» Скажи: «Уся справа належить Аллаху.» Вони приховують у собі те, що не відкривають тобі, кажучи: «Якби у нас була якась справа, ми не були б убиті тут.» Скажи: «Якби ви були у своїх домах, ті, кому призначена смерть, вийшли б до місць своєї загибелі.» Аллах випробовує, що у ваших грудях, і очищає, що у ваших серцях. Аллах знає, що в грудях.	ثُمَّ اَنْزَلَ عَلَيْكُمْ مِّنْ بَعْدِ الْغَمِّ اَمَنَةً نُّعَاسًا يَّغْشٰى طَاۤىِٕفَةً مِّنْكُمْ ۙ وَطَاۤىِٕفَةٌ قَدْ اَهَمَّتْهُمْ اَنْفُسُهُمْ يَظُنُّوْنَ بِاللّٰهِ غَيْرَ الْحَقِّ ظَنَّ الْجَاهِلِيَّةِ ۗ يَقُوْلُوْنَ هَلْ لَّنَا مِنَ الْاَمْرِ مِنْ شَيْءٍ ۗ قُلْ اِنَّ الْاَمْرَ كُلَّهٗ لِلّٰهِ ۗ يُخْفُوْنَ فِيْٓ اَنْفُسِهِمْ مَّا لَا يُبْدُوْنَ لَكَ ۗ يَقُوْلُوْنَ لَوْ كَانَ لَنَا مِنَ الْاَمْرِ شَيْءٌ مَّا قُتِلْنَا هٰهُنَا ۗ قُلْ لَّوْ كُنْتُمْ فِيْ بُيُوْتِكُمْ لَبَرَزَ الَّذِيْنَ كُتِبَ عَلَيْهِمُ الْقَتْلُ اِلٰى مَضَاجِعِهِمْ ۚ وَلِيَبْتَلِيَ اللّٰهُ مَا فِيْ صُدُوْرِكُمْ وَلِيُمَحِّصَ مَا فِيْ قُلُوْبِكُمْ ۗ وَاللّٰهُ عَلِيْمٌۢ بِذَاتِ الصُّدُوْرِ
155	Воістину, ті, хто повернувся назад у день, коли зустрілися дві групи, — шайтан спокусив їх за те, що вони заробили. Але Аллах пробачив їх. Воістину, Аллах Прощаючий, Терплячий.	اِنَّ الَّذِيْنَ تَوَلَّوْا مِنْكُمْ يَوْمَ الْتَقَى الْجَمْعٰنِ ۙ اِنَّمَا اسْتَزَلَّهُمُ الشَّيْطٰنُ بِبَعْضِ مَا كَسَبُوْا ۚ وَلَقَدْ عَفَا اللّٰهُ عَنْهُمْ ۗ اِنَّ اللّٰهَ غَفُوْرٌ حَلِيْمٌ
156	О ви, хто вірує! Не будьте як невіруючі, які кажуть про своїх братів, коли вони подорожують по землі чи воюють: «Якби вони були з нами, вони не померли б і не були б убиті.» Аллах зробив це жалем у їхніх серцях. Аллах оживляє і умертвляє, і Аллах бачить, що ви робите.	يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا لَا تَكُوْنُوْا كَالَّذِيْنَ كَفَرُوْا وَقَالُوْا لِاِخْوَانِهِمْ اِذَا ضَرَبُوْا فِى الْاَرْضِ اَوْ كَانُوْا غُزًّى لَّوْ كَانُوْا عِنْدَنَا مَا مَاتُوْا وَمَا قُتِلُوْا ۚ لِيَجْعَلَ اللّٰهُ ذٰلِكَ حَسْرَةً فِيْ قُلُوْبِهِمْ ۗ وَاللّٰهُ يُحْيٖ وَيُمِيْتُ ۗ وَاللّٰهُ بِمَا تَعْمَلُوْنَ بَصِيْرٌ
157	Якщо ви будете вбиті чи помрете на шляху Аллаха, прощення і милість від Аллаха кращі за те, що вони збирають.	وَلَىِٕنْ قُتِلْتُمْ فِيْ سَبِيْلِ اللّٰهِ اَوْ مُتُّمْ لَمَغْفِرَةٌ مِّنَ اللّٰهِ وَرَحْمَةٌ خَيْرٌ مِّمَّا يَجْمَعُوْنَ
158	Чи помрете ви, чи будете вбиті, до Аллаха ви будете зібрані.	وَلَىِٕنْ مُّتُّمْ اَوْ قُتِلْتُمْ لَاِلَى اللّٰهِ تُحْشَرُوْنَ
159	За милістю Аллаха ти був м’яким до них. Якби ти був суворим і жорстокосердим, вони відійшли б від тебе. Тож пробач їм, проси для них прощення і радься з ними в справах. Коли ти вирішив, покладайся на Аллаха. Воістину, Аллах любить тих, хто покладається.	فَبِمَا رَحْمَةٍ مِّنَ اللّٰهِ لِنْتَ لَهُمْ ۚ وَلَوْ كُنْتَ فَظًّا غَلِيْظَ الْقَلْبِ لَانْفَضُّوْا مِنْ حَوْلِكَ ۖ فَاعْفُ عَنْهُمْ وَاسْتَغْفِرْ لَهُمْ وَشَاوِرْهُمْ فِى الْاَمْرِ ۚ فَاِذَا عَزَمْتَ فَتَوَكَّلْ عَلَى اللّٰهِ ۗ اِنَّ اللّٰهَ يُحِبُّ الْمُتَوَكِّلِيْنَ

160	Якщо Аллах допомагає вам, ніхто не переможе вас, а якщо Він залишить вас, хто допоможе вам після Нього? На Аллаха нехай покладаються віруючі.	اِنْ يَّنْصُرْكُمُ اللّٰهُ فَلَا غَالِبَ لَكُمْ وَاِنْ يَّخْذُلْكُمْ فَمَنْ ذَا الَّذِيْ يَنْصُرُكُمْ مِّنْۢ بَعْدِهٖ وَعَلَى اللّٰهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُوْنَ
161	Не годиться пророку обманювати. Хто обманює, той принесе свій обман у день воскресіння. Кожній душі буде сплачено сповна за те, що вона заробила, і їм не чинитимуть несправедливості.	وَمَا كَانَ لِنَبِيٍّ اَنْ يَّغُلَّ وَمَنْ يَّغْلُلْ يَأْتِ بِمَا غَلَّ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ ثُمَّ تُوَفّٰى كُلُّ نَفْسٍ مَّا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُوْنَ
162	Чи той, хто слідує за вдоволенням Аллаха, як той, хто накликав гнів Аллаха і чий притулок — пекло? Який поганий притулок!	اَفَمَنِ اتَّبَعَ رِضْوَانَ اللّٰهِ كَمَنْۢ بَاۤءَ بِسَخَطٍ مِّنَ اللّٰهِ وَمَاْوٰىهُ جَهَنَّمُ وَبِئْسَ الْمَصِيْرُ
163	Вони мають ступені перед Аллахом, і Аллах бачить, що вони роблять.	هُمْ دَرَجٰتٌ عِنْدَ اللّٰهِ وَاللّٰهُ بَصِيْرٌۢ بِمَا يَعْمَلُوْنَ
164	Аллах обдарував віруючих, коли послав до них Посланця з-поміж них, який читає їм Його знаки, очищає їх і навчає їх Книги і мудрості, хоча раніше вони були в явній омані.	لَقَدْ مَنَّ اللّٰهُ عَلَى الْمُؤْمِنِيْنَ اِذْ بَعَثَ فِيْهِمْ رَسُوْلًا مِّنْ اَنْفُسِهِمْ يَتْلُوْا عَلَيْهِمْ اٰيٰتِهٖ وَيُزَكِّيْهِمْ وَيُعَلِّمُهُمُ الْكِتٰبَ وَالْحِكْمَةَ وَاِنْ كَانُوْا مِنْ قَبْلُ لَفِيْ ضَلٰلٍ مُّبِيْنٍ
165	Коли вас спіткало лихо, після того, як ви завдали удвічі більшого, ви сказали: «Звідки це?» Скажи: «Це від вас самих.» Воістину, Аллах здатний на все.	اَوَلَمَّاۤ اَصَابَتْكُمْ مُّصِيْبَةٌ قَدْ اَصَبْتُمْ مِّثْلَيْهَا قُلْتُمْ اَنّٰى هٰذَا قُلْ هُوَ مِنْ عِنْدِ اَنْفُسِكُمْ اِنَّ اللّٰهَ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ
166	Те, що спіткало вас у день, коли зустрілися дві групи, було за дозволом Аллаха, щоб Він знав віруючих	وَمَاۤ اَصَابَكُمْ يَوْمَ الْتَقَى الْجَمْعٰنِ فَبِاِذْنِ اللّٰهِ وَلِيَعْلَمَ الْمُؤْمِنِيْنَ
167	і знав тих, хто лицемірить. Їм сказали: «Прийдіть, бийтеся на шляху Аллаха або захищайтеся.» Вони сказали: «Якби ми знали, як битися, ми пішли б за вами.» Того дня вони були ближче до невір'я, ніж до віри, кажучи устами те, чого немає в їхніх серцях. Аллах знає, що вони приховують.	وَلِيَعْلَمَ الَّذِيْنَ نَافَقُوْا وَقِيْلَ لَهُمْ تَعَالَوْا قَاتِلُوْا فِيْ سَبِيْلِ اللّٰهِ اَوِ ادْفَعُوْا قَالُوْا لَوْ نَعْلَمُ قِتَالًا لَّا تَّبَعْنٰكُمْ هُمْ لِلْكُفْرِ يَوْمَىِٕذٍ اَقْرَبُ مِنْهُمْ لِلْاِيْمَانِ يَقُوْلُوْنَ بِاَفْوَاهِهِمْ مَّا لَيْسَ فِيْ قُلُوْبِهِمْ وَاللّٰهُ اَعْلَمُ بِمَا يَكْتُمُوْنَ

168	Ті, хто сказав про своїх братів, сидячи: «Якби вони послухали нас, їх не убили б.» Скажи: «Відведіть смерть від себе, якщо ви правдиві.»	اَلَّذِيْنَ قَالُوْا لِاِخْوَانِهِمْ وَقَعَدُوْا لَوْ اَطَاعُوْنَا مَا قُتِلُوْا قُلْ فَادْرَءُوْا عَنْ اَنْفُسِكُمُ الْمَوْتَ اِنْ كُنْتُمْ صٰدِقِيْنَ
169	Не вважай мертвими тих, хто був убитий на шляху Аллаха. Ні, вони живі у свого Господа, отримуючи прожиток,	وَلَا تَحْسَبَنَّ الَّذِيْنَ قُتِلُوْا فِيْ سَبِيْلِ اللّٰهِ اَمْوَاتًا ۢ بَلْ اَحْيَاۤءٌ عِنْدَ رَبِّهِمْ يُرْزَقُوْنَ
170	радіючи тому, що Аллах дав їм зі Своєї милості, і тішаться за тих, хто ще не приєднався до них, що на них немає страху і вони не сумуватимуть.	فَرِحِيْنَ بِمَاۤ اٰتٰىهُمُ اللّٰهُ مِنْ فَضْلِهٖ وَيَسْتَبْشِرُوْنَ بِالَّذِيْنَ لَمْ يَلْحَقُوْا بِهِمْ مِّنْ خَلْفِهِمْ اَلَّا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُوْنَ
171	Вони радіють милості від Аллаха і благодаті, і тому, що Аллах не марнує винагороди віруючих.	يَسْتَبْشِرُوْنَ بِنِعْمَةٍ مِّنَ اللّٰهِ وَفَضْلٍ وَّاَنَّ اللّٰهَ لَا يُضِيْعُ اَجْرَ الْمُؤْمِنِيْنَ
172	Ті, хто відгукнувся Аллаху і Посланцю після того, як їх спіткала рана, — для тих із них, хто чинив добро і боявся, велика винагорода.	اَلَّذِيْنَ اسْتَجَابُوْا لِلّٰهِ وَالرَّسُوْلِ مِنْۢ بَعْدِ مَاۤ اَصَابَهُمُ الْقَرْحُ لِلَّذِيْنَ اَحْسَنُوْا مِنْهُمْ وَاتَّقَوْا اَجْرٌ عَظِيْمٌ
173	Ті, кому люди сказали: «Люди зібралися проти вас, бійтеся їх», але це лише збільшило їхню віру, і вони сказали: «Достатньо нам Аллаха, і який прекрасний Піклувальник!»	اَلَّذِيْنَ قَالَ لَهُمُ النَّاسُ اِنَّ النَّاسَ قَدْ جَمَعُوْا لَكُمْ فَاخْشَوْهُمْ فَزَادَهُمْ اِيْمَانًا ۖ وَّقَالُوْا حَسْبُنَا اللّٰهُ وَنِعْمَ الْوَكِيْلُ
174	Вони повернулися з милістю і благодаттю від Аллаха, і не торкнулося їх зло. Вони слідували за вдоволенням Аллаха, і Аллах — Володар великої милості.	فَانْقَلَبُوْا بِنِعْمَةٍ مِّنَ اللّٰهِ وَفَضْلٍ لَّمْ يَمْسَسْهُمْ سُوْۤءٌ ۙ وَّاتَّبَعُوْا رِضْوَانَ اللّٰهِ ۗ وَاللّٰهُ ذُوْ فَضْلٍ عَظِيْمٍ
175	Це лише шайтан лякає вас своїми друзями. Не бійтеся їх, а бійтеся Мене, якщо ви віруючі.	اِنَّمَا ذٰلِكُمُ الشَّيْطٰنُ يُخَوِّفُ اَوْلِيَاۤءَهٗ ۖ فَلَا تَخَافُوْهُمْ وَخَافُوْنِ اِنْ كُنْتُمْ مُّؤْمِنِيْنَ
176	Нехай не засмучують тебе ті, хто поспішає до невір’я. Вони не зашкодять Аллаху нічим. Аллах бажає не дати їм частки в потойбічному світі, і їм велике покарання.	وَلَا يَحْزُنْكَ الَّذِيْنَ يُسَارِعُوْنَ فِى الْكُفْرِ ۚ اِنَّهُمْ لَنْ يَّضُرُّوا اللّٰهَ شَيْـًٔا ۗ يُرِيْدُ اللّٰهُ اَلَّا يَجْعَلَ لَهُمْ حَظًّا فِى الْاٰخِرَةِ ۚ وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيْمٌ
177	Воістину, ті, хто купив невір’я за віру, не зашкодять Аллаху нічим, і їм болісне покарання.	اِنَّ الَّذِيْنَ اشْتَرَوُا الْكُفْرَ بِالْاِيْمَانِ لَنْ يَّضُرُّوا اللّٰهَ شَيْـًٔا ۗ وَلَهُمْ عَذَابٌ اَلِيْمٌ

178	Нехай невіруючі не думають, що відстрочка, яку Ми даємо їм, добра для них. Ми даємо їм відстрочку, щоб вони збільшили гріх, і їм принизливе покарання.	وَلَا يَحْسَبَنَّ الَّذِيْنَ كَفَرُوْٓا اَنَّمَا نُمْلِيْ لَهُمْ خَيْرٌ لِّاَنْفُسِهِمْ ۗ اِنَّمَا نُمْلِيْ لَهُمْ لِيَزْدَادُوْٓا اِثْمًا ۚ وَلَهُمْ عَذَابٌ مُّهِيْنٌ
179	Аллах не залишить віруючих у тому стані, в якому ви є, доки не відокремить погане від доброго. Аллах не відкриє вам приховане, але Аллах обирає зі Своїх посланців, кого хоче. Тож віруйте в Аллаха і Його посланців. Якщо ви віруєте і боїтеся, вам велика винагорода.	مَا كَانَ اللّٰهُ لِيَذَرَ الْمُؤْمِنِيْنَ عَلٰى مَآ اَنْتُمْ عَلَيْهِ حَتّٰى يَمِيْزَ الْخَبِيْثَ مِنَ الطَّيِّبِ ۗ وَمَا كَانَ اللّٰهُ لِيُطْلِعَكُمْ عَلَى الْغَيْبِ وَلٰكِنَّ اللّٰهَ يَجْتَبِيْ مِنْ رُّسُلِهٖ مَنْ يَّشَاۤءُ ۖ فَاٰمِنُوْا بِاللّٰهِ وَرُسُلِهٖ ۚ وَاِنْ تُؤْمِنُوْا وَتَتَّقُوْا فَلَكُمْ اَجْرٌ عَظِيْمٌ
180	Нехай не думають ті, хто скупиться на те, що Аллах дав їм зі Своєї милості, що це добре для них. Ні, це погано для них. Те, на чому вони скупилися, буде повішено на їхні шиї в день воскресіння. Аллаху належить спадщина небес і землі, і Аллах обізнаний про те, що ви робите.	وَلَا يَحْسَبَنَّ الَّذِيْنَ يَبْخَلُوْنَ بِمَآ اٰتٰىهُمُ اللّٰهُ مِنْ فَضْلِهٖ هُوَ خَيْرًا لَّهُمْ ۗ بَلْ هُوَ شَرٌّ لَّهُمْ ۗ سَيُطَوَّقُوْنَ مَا بَخِلُوْا بِهٖ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ ۗ وَلِلّٰهِ مِيْرَاثُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ ۗ وَاللّٰهُ بِمَا تَعْمَلُوْنَ خَبِيْرٌ
181	Аллах почув слова тих, хто сказав: «Аллах бідний, а ми багаті.» Ми запишемо, що вони сказали, і їхнє вбивство пророків несправедливо, і скажемо: «Скуштуйте покарання вогнем.»	لَقَدْ سَمِعَ اللّٰهُ قَوْلَ الَّذِيْنَ قَالُوْٓا اِنَّ اللّٰهَ فَقِيْرٌ وَّنَحْنُ اَغْنِيَاۤءُ ۘ سَنَكْتُبُ مَا قَالُوْا وَقَتْلَهُمُ الْاَنْۢبِيَاۤءَ بِغَيْرِ حَقٍّ ۙ وَّنَقُوْلُ ذُوْقُوْا عَذَابَ الْحَرِيْقِ
182	Це за те, що вчинили ваші руки, і тому, що Аллах не несправедливий до Своїх рабів.	ذٰلِكَ بِمَا قَدَّمَتْ اَيْدِيْكُمْ وَاَنَّ اللّٰهَ لَيْسَ بِظَلَّامٍ لِّلْعَبِيْدِ
183	Ті, хто сказав: «Аллах наказав нам не вірувати в посланця, доки він не принесе жертву, яку пожере вогонь.» Скажи: «До мене приходили посланці з ясними доказами і з тим, що ви кажете, то чому ви вбили їх, якщо ви правдиві?»	اَلَّذِيْنَ قَالُوْٓا اِنَّ اللّٰهَ عَهِدَ اِلَيْنَآ اَلَّا نُؤْمِنَ لِرَسُوْلٍ حَتّٰى يَاْتِيَنَا بِقُرْبَانٍ تَاْكُلُهُ النَّارُ ۗ قُلْ قَدْ جَاۤءَكُمْ رُسُلٌ مِّنْ قَبْلِيْ بِالْبَيِّنٰتِ وَبِالَّذِيْ قُلْتُمْ فَلِمَ قَتَلْتُمُوْهُمْ اِنْ كُنْتُمْ صٰدِقِيْنَ
184	Якщо вони звинувачують тебе в брехні, то звинувачували в брехні посланців до тебе, які приходили з ясними доказами, сувоями і книгою, що освітлює.	فَاِنْ كَذَّبُوْكَ فَقَدْ كُذِّبَ رُسُلٌ مِّنْ قَبْلِكَ جَاۤءُوْ بِالْبَيِّنٰتِ وَالزُّبُرِ وَالْكِتٰبِ الْمُنِيْرِ

كُلُّ نَفْسٍ ذَآئِقَةُ الْمَوْتِ وَاِنَّمَا تُوَفَّوْنَ اُجُوْرَكُمْ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ فَمَنْ زُحْزِحَ عَنِ النَّارِ وَاُدْخِلَ الْجَنَّةَ فَقَدْ فَازَ وَمَا الْحَيٰوةُ الدُّنْيَآ اِلَّا مَتَاعُ الْغُرُوْرِ	**185**	Кожна душа скуштує смерті. Ви отримаєте вашу винагороду сповна в день воскресіння. Хто буде віддалений від вогню і введений у рай, той досяг успіху. Життя цього світу — лише оманлива насолода.
لَتُبْلَوُنَّ فِيْٓ اَمْوَالِكُمْ وَاَنْفُسِكُمْ وَلَتَسْمَعُنَّ مِنَ الَّذِيْنَ اُوْتُوا الْكِتٰبَ مِنْ قَبْلِكُمْ وَمِنَ الَّذِيْنَ اَشْرَكُوْٓا اَذًى كَثِيْرًا وَاِنْ تَصْبِرُوْا وَتَتَّقُوْا فَاِنَّ ذٰلِكَ مِنْ عَزْمِ الْاُمُوْرِ	**186**	Ви будете випробувані у вашому майні і в вас самих, і ви почуєте від тих, кому дано Писання до вас, і від многобожників багато образ. Якщо ви будете терплячими і богобоязливими, це з міцних справ.
وَاِذْ اَخَذَ اللّٰهُ مِيْثَاقَ الَّذِيْنَ اُوْتُوا الْكِتٰبَ لَتُبَيِّنُنَّهٗ لِلنَّاسِ وَلَا تَكْتُمُوْنَهٗ فَنَبَذُوْهُ وَرَآءَ ظُهُوْرِهِمْ وَاشْتَرَوْا بِهٖ ثَمَنًا قَلِيْلًا فَبِئْسَ مَا يَشْتَرُوْنَ	**187**	Коли Аллах взяв угоду з тих, кому дано Писання: «Ви поясните його людям і не приховуватимете», вони кинули його за спини і продали за малу ціну. Який поганий їхній торг!
لَا تَحْسَبَنَّ الَّذِيْنَ يَفْرَحُوْنَ بِمَآ اَتَوْا وَّيُحِبُّوْنَ اَنْ يُّحْمَدُوْا بِمَا لَمْ يَفْعَلُوْا فَلَا تَحْسَبَنَّهُمْ بِمَفَازَةٍ مِّنَ الْعَذَابِ وَلَهُمْ عَذَابٌ اَلِيْمٌ	**188**	Не думай, що ті, хто радіє тому, що зробив, і любить, щоб їх хвалили за те, чого вони не зробили, — не думай, що вони врятуються від покарання. Їм болісне покарання.
وَلِلّٰهِ مُلْكُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ وَاللّٰهُ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ	**189**	Аллаху належить царство небес і землі, і Аллах здатний на все.
اِنَّ فِيْ خَلْقِ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ وَاخْتِلَافِ الَّيْلِ وَالنَّهَارِ لَاٰيٰتٍ لِّاُولِى الْاَلْبَابِ	**190**	Воістину, у створенні небес і землі, у зміні ночі і дня — знаки для людей розуму,
الَّذِيْنَ يَذْكُرُوْنَ اللّٰهَ قِيَامًا وَّقُعُوْدًا وَّعَلٰى جُنُوْبِهِمْ وَيَتَفَكَّرُوْنَ فِيْ خَلْقِ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ رَبَّنَا مَا خَلَقْتَ هٰذَا بَاطِلًا سُبْحٰنَكَ فَقِنَا عَذَابَ النَّارِ	**191**	які згадують Аллаха стоячи, сидячи і лежачи на боках, і роздумують про створення небес і землі: «О наш Господи, Ти не створив це марно. Слава Тобі, захисти нас від покарання вогнем.
رَبَّنَآ اِنَّكَ مَنْ تُدْخِلِ النَّارَ فَقَدْ اَخْزَيْتَهٗ وَمَا لِلظّٰلِمِيْنَ مِنْ اَنْصَارٍ	**192**	О наш Господи, кого Ти введеш у вогонь, того Ти принизив. Для несправедливих немає помічників.
رَبَّنَآ اِنَّنَا سَمِعْنَا مُنَادِيًا يُّنَادِيْ لِلْاِيْمَانِ اَنْ اٰمِنُوْا بِرَبِّكُمْ فَاٰمَنَّا رَبَّنَا فَاغْفِرْ لَنَا ذُنُوْبَنَا وَكَفِّرْ عَنَّا سَيِّاٰتِنَا وَتَوَفَّنَا مَعَ الْاَبْرَارِ	**193**	О наш Господи, ми почули закликача, що кличе до віри: «Віруйте в вашого Господа», і ми повірили. О наш Господи, пробач нам наші гріхи, спокутай наші злі вчинки і забери нас із праведними.

194	О наш Господи, дай нам те, що Ти обіцяв нам через Твоїх посланців, і не принижуй нас у день воскресіння. Воістину, Ти не порушуєш обіцянки.»	رَبَّنَا وَاٰتِنَا مَا وَعَدْتَّنَا عَلٰى رُسُلِكَ وَلَا تُخْزِنَا يَوْمَ الْقِيٰمَةِ اِنَّكَ لَا تُخْلِفُ الْمِيْعَادَ
195	Їхній Господь відгукнувся їм: «Я не марную справу жодного з вас, чоловіка чи жінки, ви одні від одних. Тим, хто переселився, був вигнаний зі своїх домів, зазнав страждань на Моєму шляху, бився і був убитий, Я спокутую їхні злі вчинки і введу їх у сади, під якими течуть ріки, як винагороду від Аллаха. У Аллаха найкраща винагорода.»	فَاسْتَجَابَ لَهُمْ رَبُّهُمْ اَنِّيْ لَآ اُضِيْعُ عَمَلَ عَامِلٍ مِّنْكُمْ مِّنْ ذَكَرٍ اَوْ اُنْثٰى بَعْضُكُمْ مِّنْ بَعْضٍ فَالَّذِيْنَ هَاجَرُوْا وَاُخْرِجُوْا مِنْ دِيَارِهِمْ وَاُوْذُوْا فِيْ سَبِيْلِيْ وَقٰتَلُوْا وَقُتِلُوْا لَاُكَفِّرَنَّ عَنْهُمْ سَيِّاٰتِهِمْ وَلَاُدْخِلَنَّهُمْ جَنّٰتٍ تَجْرِيْ مِنْ تَحْتِهَا الْاَنْهٰرُ ثَوَابًا مِّنْ عِنْدِ اللّٰهِ وَاللّٰهُ عِنْدَه حُسْنُ الثَّوَابِ
196	Нехай не обманює тебе пересування невіруючих по землі.	لَا يَغُرَّنَّكَ تَقَلُّبُ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا فِى الْبِلَادِ
197	Мала насолода, потім їхній притулок — пекло, і який поганий притулок!	مَتَاعٌ قَلِيْلٌ ثُمَّ مَأْوٰىهُمْ جَهَنَّمُ وَبِئْسَ الْمِهَادُ
198	Але для тих, хто боїться свого Господа, — сади, під якими течуть ріки, де вони перебуватимуть вічно, як гостинність від Аллаха. Те, що в Аллаха, краще для праведних.	لٰكِنِ الَّذِيْنَ اتَّقَوْا رَبَّهُمْ لَهُمْ جَنّٰتٌ تَجْرِيْ مِنْ تَحْتِهَا الْاَنْهٰرُ خٰلِدِيْنَ فِيْهَا نُزُلًا مِّنْ عِنْدِ اللّٰهِ وَمَا عِنْدَ اللّٰهِ خَيْرٌ لِّلْاَبْرَارِ
199	Серед людей Писання є ті, хто вірує в Аллаха, в те, що зіслано вам, і в те, що зіслано їм, смиренні перед Аллахом. Вони не продають знаки Аллаха за малу ціну. Їм їхня винагорода у їхнього Господа. Воістину, Аллах швидкий у розрахунку.	وَاِنَّ مِنْ اَهْلِ الْكِتٰبِ لَمَنْ يُّؤْمِنُ بِاللّٰهِ وَمَآ اُنْزِلَ اِلَيْكُمْ وَمَآ اُنْزِلَ اِلَيْهِمْ خٰشِعِيْنَ لِلّٰهِ لَا يَشْتَرُوْنَ بِاٰيٰتِ اللّٰهِ ثَمَنًا قَلِيْلًا اُولٰٓئِكَ لَهُمْ اَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ اِنَّ اللّٰهَ سَرِيْعُ الْحِسَابِ
200	О ви, хто вірує! Будьте терплячими, змагайтеся в терпінні, будьте стійкими і бійтеся Аллаха, щоб ви мали успіх.	يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوا اصْبِرُوْا وَصَابِرُوْا وَرَابِطُوْا وَاتَّقُوا اللّٰهَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُوْنَ

Кількість віршів 176 | اَلنِّسَاء Ан-Ніса - 4 | مدنية Мединська

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

Ан-Ніса (Жінки)

1	О люди! Бійтеся вашого Господа, який створив вас із однієї душі (Адама) і створив із неї його пару (Хаву), і від них обох Він розмножив багато чоловіків і жінок. Бійтеся Аллаха, ім'ям якого ви просите один одного, і (підтримуйте) родинні зв'язки. Воістину, Аллах завжди пильнує і наглядає за вами.	يٰٓاَيُّهَا النَّاسُ اتَّقُوْا رَبَّكُمُ الَّذِيْ خَلَقَكُمْ مِّنْ نَّفْسٍ وَّاحِدَةٍ وَّخَلَقَ مِنْهَا زَوْجَهَا وَبَثَّ مِنْهُمَا رِجَالًا كَثِيْرًا وَّنِسَاۤءً ۚ وَاتَّقُوا اللّٰهَ الَّذِيْ تَسَاۤءَلُوْنَ بِهٖ وَالْاَرْحَامَ ۗ اِنَّ اللّٰهَ كَانَ عَلَيْكُمْ رَقِيْبًا
2	Віддайте сиротам (які досягли повноліття) їхнє майно, не замінюйте добре на погане і не їжте їхнє майно разом із вашим. Воістину, (заміна і поїдання) — це великий гріх.	وَاٰتُوا الْيَتٰمٰٓى اَمْوَالَهُمْ وَلَا تَتَبَدَّلُوا الْخَبِيْثَ بِالطَّيِّبِ ۖ وَلَا تَأْكُلُوْٓا اَمْوَالَهُمْ اِلٰٓى اَمْوَالِكُمْ ۗ اِنَّهٗ كَانَ حُوْبًا كَبِيْرًا
3	Якщо ви боїтеся, що не зможете бути справедливими до (прав) сиріт-жінок (якщо одружитеся з ними), то одружуйтеся з іншими жінками, які вам подобаються: двома, трьома або чотирма. Але якщо ви боїтеся, що не зможете бути справедливими, то (одружуйтеся) лише з однією або з рабинями, якими ви володієте. Це ближче до того, щоб ви не чинили несправедливості.	وَاِنْ خِفْتُمْ اَلَّا تُقْسِطُوْا فِى الْيَتٰمٰى فَانْكِحُوْا مَا طَابَ لَكُمْ مِّنَ النِّسَاۤءِ مَثْنٰى وَثُلٰثَ وَرُبٰعَ ۚ فَاِنْ خِفْتُمْ اَلَّا تَعْدِلُوْا فَوَاحِدَةً اَوْ مَا مَلَكَتْ اَيْمَانُكُمْ ۗ ذٰلِكَ اَدْنٰٓى اَلَّا تَعُوْلُوْا
4	Давайте жінкам (з якими ви одружуєтеся) їхній посаг як дар із радістю. Якщо вони з власної волі віддадуть вам частину (посагу), то приймайте це і насолоджуйтеся цим даром із радістю.	وَاٰتُوا النِّسَاۤءَ صَدُقٰتِهِنَّ نِحْلَةً ۗ فَاِنْ طِبْنَ لَكُمْ عَنْ شَيْءٍ مِّنْهُ نَفْسًا فَكُلُوْهُ هَنِيْۤـًٔا مَّرِيْۤـًٔا
5	Не віддавайте людям із неповним розумом майно (яке є у вашій владі), яке Аллах зробив основою життя. Давайте їм із нього на витрати і одяг і говоріть до них добрі слова.	وَلَا تُؤْتُوا السُّفَهَاۤءَ اَمْوَالَكُمُ الَّتِيْ جَعَلَ اللّٰهُ لَكُمْ قِيٰمًا وَّارْزُقُوْهُمْ فِيْهَا وَاكْسُوْهُمْ وَقُوْلُوْا لَهُمْ قَوْلًا مَّعْرُوْفًا

		وَابْتَلُوا الْيَتٰمٰى حَتّٰٓى اِذَا بَلَغُوا النِّكَاحَ فَاِنْ اٰنَسْتُمْ مِّنْهُمْ رُشْدًا فَادْفَعُوْٓا اِلَيْهِمْ اَمْوَالَهُمْ وَلَا تَأْكُلُوْهَآ اِسْرَافًا وَّبِدَارًا اَنْ يَّكْبَرُوْا وَمَنْ كَانَ غَنِيًّا فَلْيَسْتَعْفِفْ وَمَنْ كَانَ فَقِيْرًا فَلْيَأْكُلْ بِالْمَعْرُوْفِ فَاِذَا دَفَعْتُمْ اِلَيْهِمْ اَمْوَالَهُمْ فَاَشْهِدُوْا عَلَيْهِمْ وَكَفٰى بِاللّٰهِ حَسِيْبًا
6	Випробовуйте сиріт, доки вони не досягнуть віку для одруження. Якщо ви побачите в них розсудливість, віддайте їм їхнє майно. Не їжте його марнотратно і поспішно, боячись, що вони виростуть. Хто багатий, нехай утримається, а хто бідний, нехай їсть по справедливості. Коли ви віддаєте їм їхнє майно, беріть свідків. Достатньо, що Аллах — Розрахунковий.	
		لِلرِّجَالِ نَصِيْبٌ مِّمَّا تَرَكَ الْوَالِدٰنِ وَالْاَقْرَبُوْنَ وَلِلنِّسَاۤءِ نَصِيْبٌ مِّمَّا تَرَكَ الْوَالِدٰنِ وَالْاَقْرَبُوْنَ مِمَّا قَلَّ مِنْهُ اَوْ كَثُرَ نَصِيْبًا مَّفْرُوْضًا
7	Чоловікам належить частка з того, що залишили батьки і близькі, і жінкам належить частка з того, що залишили батьки і близькі, чи то мало, чи багато — встановлена частка.	
		وَاِذَا حَضَرَ الْقِسْمَةَ اُولُوا الْقُرْبٰى وَالْيَتٰمٰى وَالْمَسٰكِيْنُ فَارْزُقُوْهُمْ مِّنْهُ وَقُوْلُوْا لَهُمْ قَوْلًا مَّعْرُوْفًا
8	Якщо на розподіл спадщини прийдуть родичі, сироти і бідні, дайте їм із нього і говоріть до них добрі слова.	
		وَلْيَخْشَ الَّذِيْنَ لَوْ تَرَكُوْا مِنْ خَلْفِهِمْ ذُرِّيَّةً ضِعٰفًا خَافُوْا عَلَيْهِمْ فَلْيَتَّقُوا اللّٰهَ وَلْيَقُوْلُوْا قَوْلًا سَدِيْدًا
9	Нехай бояться ті, хто залишив би своїх слабких нащадків, про яких вони турбуються. Нехай бояться Аллаха і говорять правильні слова.	
		اِنَّ الَّذِيْنَ يَأْكُلُوْنَ اَمْوَالَ الْيَتٰمٰى ظُلْمًا اِنَّمَا يَأْكُلُوْنَ فِيْ بُطُوْنِهِمْ نَارًا وَسَيَصْلَوْنَ سَعِيْرًا
10	Воістину, ті, хто пожирає майно сиріт несправедливо, їдять вогонь у свої животи, і вони горітимуть у пеклі.	
		يُوْصِيْكُمُ اللّٰهُ فِيْٓ اَوْلَادِكُمْ لِلذَّكَرِ مِثْلُ حَظِّ الْاُنْثَيَيْنِ فَاِنْ كُنَّ نِسَاۤءً فَوْقَ اثْنَتَيْنِ فَلَهُنَّ ثُلُثَا مَا تَرَكَ وَاِنْ كَانَتْ وَاحِدَةً فَلَهَا النِّصْفُ وَلِاَبَوَيْهِ لِكُلِّ وَاحِدٍ مِّنْهُمَا السُّدُسُ مِمَّا تَرَكَ اِنْ كَانَ لَهٗ وَلَدٌ فَاِنْ لَّمْ يَكُنْ لَّهٗ وَلَدٌ وَّوَرِثَهٗٓ اَبَوٰهُ فَلِاُمِّهِ الثُّلُثُ فَاِنْ كَانَ لَهٗٓ اِخْوَةٌ فَلِاُمِّهِ السُّدُسُ مِنْۢ بَعْدِ وَصِيَّةٍ يُّوْصِيْ بِهَآ اَوْ دَيْنٍ اٰبَاۤؤُكُمْ وَاَبْنَاۤؤُكُمْ لَا تَدْرُوْنَ اَيُّهُمْ اَقْرَبُ لَكُمْ نَفْعًا فَرِيْضَةً مِّنَ اللّٰهِ اِنَّ اللّٰهَ كَانَ عَلِيْمًا حَكِيْمًا
11	Аллах наказує вам щодо ваших дітей: сину — частка, як двом дочкам. Якщо є лише дочки, дві чи більше, їм дві третини того, що залишено. Якщо одна — їй половина. Батькам — кожному шоста частина того, що залишено, якщо є дитина. Якщо немає дитини, а спадкоємцями є батьки, матері — третина. Якщо є брати, матері — шоста частина після виконання заповіту чи сплати боргу. Ви не знаєте, хто з ваших батьків чи дітей ближчий до вас за користю. Це наказ від Аллаха. Воістину, Аллах Знаючий, Мудрий.	

وَلَكُمْ نِصْفُ مَا تَرَكَ اَزْوَاجُكُمْ اِنْ لَّمْ يَكُنْ لَّهُنَّ وَلَدٌ فَاِنْ كَانَ لَهُنَّ وَلَدٌ فَلَكُمُ الرُّبُعُ مِمَّا تَرَكْنَ مِنْ بَعْدِ وَصِيَّةٍ يُّوْصِيْنَ بِهَآ اَوْ دَيْنٍ وَلَهُنَّ الرُّبُعُ مِمَّا تَرَكْتُمْ اِنْ لَّمْ يَكُنْ لَّكُمْ وَلَدٌ فَاِنْ كَانَ لَكُمْ وَلَدٌ فَلَهُنَّ الثُّمُنُ مِمَّا تَرَكْتُمْ مِّنْ بَعْدِ وَصِيَّةٍ تُوْصُوْنَ بِهَآ اَوْ دَيْنٍ وَاِنْ كَانَ رَجُلٌ يُّوْرَثُ كَلٰلَةً اَوِ امْرَاَةٌ وَّلَهٗ اَخٌ اَوْ اُخْتٌ فَلِكُلِّ وَاحِدٍ مِّنْهُمَا السُّدُسُ فَاِنْ كَانُوْٓا اَكْثَرَ مِنْ ذٰلِكَ فَهُمْ شُرَكَآءُ فِى الثُّلُثِ مِنْ بَعْدِ وَصِيَّةٍ يُّوْصٰى بِهَآ اَوْ دَيْنٍ غَيْرَ مُضَآرٍّ وَصِيَّةً مِّنَ اللّٰهِ وَاللّٰهُ عَلِيْمٌ حَلِيْمٌ	**12**	Вам половина того, що залишили ваші дружини, якщо у них немає дитини. Якщо у них є дитина, вам чверть після виконання заповіту чи сплати боргу. Їм чверть того, що ви залишили, якщо у вас немає дитини. Якщо у вас є дитина, їм восьма частина після виконання заповіту чи сплати боргу. Якщо чоловік чи жінка не мають спадкоємців, але є брат чи сестра, кожному з них шоста частина. Якщо їх більше, вони ділять третину порівну після виконання заповіту чи сплати боргу без шкоди. Це наказ від Аллаха, і Аллах Знаючий, Терплячий.
تِلْكَ حُدُوْدُ اللّٰهِ وَمَنْ يُّطِعِ اللّٰهَ وَرَسُوْلَهٗ يُدْخِلْهُ جَنّٰتٍ تَجْرِيْ مِنْ تَحْتِهَا الْاَنْهٰرُ خٰلِدِيْنَ فِيْهَا وَذٰلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيْمُ	**13**	Це межі Аллаха. Хто кориться Аллаху і Його Посланцю, того Він введе в сади, під якими течуть ріки, де вони перебуватимуть вічно. Це великий успіх.
وَمَنْ يَّعْصِ اللّٰهَ وَرَسُوْلَهٗ وَيَتَعَدَّ حُدُوْدَهٗ يُدْخِلْهُ نَارًا خَالِدًا فِيْهَا وَلَهٗ عَذَابٌ مُّهِيْنٌ	**14**	А хто не кориться Аллаху і Його Посланцю і переступає Його межі, того Він введе у вогонь, де він перебуватиме вічно, і йому буде принизливе покарання.
وَالّٰتِيْ يَاْتِيْنَ الْفَاحِشَةَ مِنْ نِّسَآئِكُمْ فَاسْتَشْهِدُوْا عَلَيْهِنَّ اَرْبَعَةً مِّنْكُمْ فَاِنْ شَهِدُوْا فَاَمْسِكُوْهُنَّ فِى الْبُيُوْتِ حَتّٰى يَتَوَفّٰهُنَّ الْمَوْتُ اَوْ يَجْعَلَ اللّٰهُ لَهُنَّ سَبِيْلًا	**15**	Тих із ваших жінок, які чинять розпусту, беріть свідчення від чотирьох із вас. Якщо вони засвідчать, тримайте їх у домах, доки смерть не забере їх або Аллах не встановить для них іншого шляху.
وَالَّذٰنِ يَاْتِيٰنِهَا مِنْكُمْ فَاٰذُوْهُمَا فَاِنْ تَابَا وَاَصْلَحَا فَاَعْرِضُوْا عَنْهُمَا اِنَّ اللّٰهَ كَانَ تَوَّابًا رَّحِيْمًا	**16**	Якщо двоє з вас чинять це, покарайте їх обох. Якщо вони покаються і виправляться, відверніться від них. Воістину, Аллах Приймаючий покаяння, Милосердний.
اِنَّمَا التَّوْبَةُ عَلَى اللّٰهِ لِلَّذِيْنَ يَعْمَلُوْنَ السُّوْٓءَ بِجَهَالَةٍ ثُمَّ يَتُوْبُوْنَ مِنْ قَرِيْبٍ فَاُولٰٓئِكَ يَتُوْبُ اللّٰهُ عَلَيْهِمْ وَكَانَ اللّٰهُ عَلِيْمًا حَكِيْمًا	**17**	Покаяння перед Аллахом лише для тих, хто чинить зло через невігластво, а потім швидко кається. Їхнє покаяння Аллах приймає. Аллах Знаючий, Мудрий.

وَلَيْسَتِ التَّوْبَةُ لِلَّذِيْنَ يَعْمَلُوْنَ السَّيِّاٰتِ حَتّٰٓى اِذَا حَضَرَ اَحَدَهُمُ الْمَوْتُ قَالَ اِنِّيْ تُبْتُ الْـٰٔنَ وَلَا الَّذِيْنَ يَمُوْتُوْنَ وَهُمْ كُفَّارٌ اُولٰٓئِكَ اَعْتَدْنَا لَهُمْ عَذَابًا اَلِيْمًا	**18**	Немає покаяння для тих, хто чинить зло, а коли смерть приходить до когось із них, він каже: «Тепер я каюся», і для тих, хто помирає невіруючим. Для них Ми приготували болісне покарання.
يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا لَا يَحِلُّ لَكُمْ اَنْ تَرِثُوا النِّسَاءَ كَرْهًا وَلَا تَعْضُلُوْهُنَّ لِتَذْهَبُوْا بِبَعْضِ مَآ اٰتَيْتُمُوْهُنَّ اِلَّآ اَنْ يَّاْتِيْنَ بِفَاحِشَةٍ مُّبَيِّنَةٍ وَعَاشِرُوْهُنَّ بِالْمَعْرُوْفِ فَاِنْ كَرِهْتُمُوْهُنَّ فَعَسٰٓى اَنْ تَكْرَهُوْا شَيْـًٔا وَّيَجْعَلَ اللّٰهُ فِيْهِ خَيْرًا كَثِيْرًا	**19**	О ви, хто вірує! Вам не дозволено успадковувати жінок проти їхньої волі. Не перешкоджайте їм, щоб забрати частину того, що ви їм дали, хіба що вони вчинять явну розпусту. Живіть із ними по-доброму. Якщо ви ненавидите їх, можливо, ви ненавидите те, в чому Аллах поклав багато добра.
وَاِنْ اَرَدْتُّمُ اسْتِبْدَالَ زَوْجٍ مَّكَانَ زَوْجٍ وَّاٰتَيْتُمْ اِحْدٰىهُنَّ قِنْطَارًا فَلَا تَاْخُذُوْا مِنْهُ شَيْـًٔا اَتَاْخُذُوْنَهٗ بُهْتَانًا وَّاِثْمًا مُّبِيْنًا	**20**	Якщо ви хочете замінити одну дружину іншою і дали одній із них багатство, не забирайте з нього нічого. Чи заберете ви це наклепом і явним гріхом?
وَكَيْفَ تَاْخُذُوْنَهٗ وَقَدْ اَفْضٰى بَعْضُكُمْ اِلٰى بَعْضٍ وَّاَخَذْنَ مِنْكُمْ مِّيْثَاقًا غَلِيْظًا	**21**	Як ви заберете це, коли ви були близькі один до одного і вони взяли з вас міцну угоду?
وَلَا تَنْكِحُوْا مَا نَكَحَ اٰبَاۤؤُكُمْ مِّنَ النِّسَاءِ اِلَّا مَا قَدْ سَلَفَ اِنَّهٗ كَانَ فَاحِشَةً وَّمَقْتًا وَسَاۤءَ سَبِيْلًا	**22**	Не одружуйтеся з жінками, з якими одружувалися ваші батьки, крім того, що було раніше. Воістину, це ганебне і огидне, і який поганий шлях!
حُرِّمَتْ عَلَيْكُمْ اُمَّهٰتُكُمْ وَبَنٰتُكُمْ وَاَخَوٰتُكُمْ وَعَمّٰتُكُمْ وَخٰلٰتُكُمْ وَبَنٰتُ الْاَخِ وَبَنٰتُ الْاُخْتِ وَاُمَّهٰتُكُمُ الّٰتِيْٓ اَرْضَعْنَكُمْ وَاَخَوٰتُكُمْ مِّنَ الرَّضَاعَةِ وَاُمَّهٰتُ نِسَاۤئِكُمْ وَرَبَاۤئِبُكُمُ الّٰتِيْ فِيْ حُجُوْرِكُمْ مِّنْ نِّسَاۤئِكُمُ الّٰتِيْ دَخَلْتُمْ بِهِنَّ فَاِنْ لَّمْ تَكُوْنُوْا دَخَلْتُمْ بِهِنَّ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ وَحَلَاۤئِلُ اَبْنَاۤئِكُمُ الَّذِيْنَ مِنْ اَصْلَابِكُمْ وَاَنْ تَجْمَعُوْا بَيْنَ الْاُخْتَيْنِ اِلَّا مَا قَدْ سَلَفَ اِنَّ اللّٰهَ كَانَ غَفُوْرًا رَّحِيْمًا	**23**	Вам заборонено одружуватися з вашими матерями, дочками, сестрами, тітками по батькові і по матері, дочками брата і сестри, годувальницями, які вас вигодовували, їхніми дочками, матерями ваших дружин, падчерками, які під вашою опікою від дружин, із якими ви були близькі, але якщо ви не були близькі, то немає гріха, і з дружинами ваших синів від ваших стегон, і брати двох сестер одночасно, крім того, що було раніше. Воістину, Аллах Прощаючий, Милосердний.

وَالْمُحْصَنٰتُ مِنَ النِّسَاۤءِ اِلَّا مَا مَلَكَتْ اَيْمَانُكُمْ ۚ كِتٰبَ اللّٰهِ عَلَيْكُمْ ۚ وَاُحِلَّ لَكُمْ مَّا وَرَاۤءَ ذٰلِكُمْ اَنْ تَبْتَغُوْا بِاَمْوَالِكُمْ مُّحْصِنِيْنَ غَيْرَ مُسٰفِحِيْنَ ۗ فَمَا اسْتَمْتَعْتُمْ بِهٖ مِنْهُنَّ فَاٰتُوْهُنَّ اُجُوْرَهُنَّ فَرِيْضَةً ۗ وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِيْمَا تَرٰضَيْتُمْ بِهٖ مِنْۢ بَعْدِ الْفَرِيْضَةِ ۗ اِنَّ اللّٰهَ كَانَ عَلِيْمًا حَكِيْمًا	**24**	І (заборонено) заміжні жінки, крім тих, якими володіють ваші праві руки. Це наказ Аллаха для вас. Дозволено вам усе інше, якщо ви шукаєте за своїм майном, бажаючи шлюбу, а не розпусти. За те, що ви насолоджуєтеся ними, давайте їм їхній посаг як обов'язок. Немає гріха, якщо ви домовитеся про щось після обов'язку. Воістину, Аллах Знаючий, Мудрий.
وَمَنْ لَّمْ يَسْتَطِعْ مِنْكُمْ طَوْلًا اَنْ يَّنْكِحَ الْمُحْصَنٰتِ الْمُؤْمِنٰتِ فَمِنْ مَّا مَلَكَتْ اَيْمَانُكُمْ مِّنْ فَتَيٰتِكُمُ الْمُؤْمِنٰتِ ۗ وَاللّٰهُ اَعْلَمُ بِاِيْمَانِكُمْ ۗ بَعْضُكُمْ مِّنْ بَعْضٍ ۚ فَانْكِحُوْهُنَّ بِاِذْنِ اَهْلِهِنَّ وَاٰتُوْهُنَّ اُجُوْرَهُنَّ بِالْمَعْرُوْفِ مُحْصَنٰتٍ غَيْرَ مُسٰفِحٰتٍ وَّلَا مُتَّخِذٰتِ اَخْدَانٍ ۚ فَاِذَآ اُحْصِنَّ فَاِنْ اَتَيْنَ بِفَاحِشَةٍ فَعَلَيْهِنَّ نِصْفُ مَا عَلَى الْمُحْصَنٰتِ مِنَ الْعَذَابِ ۗ ذٰلِكَ لِمَنْ خَشِيَ الْعَنَتَ مِنْكُمْ ۗ وَاَنْ تَصْبِرُوْا خَيْرٌ لَّكُمْ ۗ وَاللّٰهُ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ	**25**	Хто з вас не може дозволити собі одружитися з вільними віруючими жінками, нехай одружиться з віруючими рабинями, якими володіють ваші праві руки. Аллах краще знає вашу віру. Ви одні від одних. Одружуйтеся з ними за дозволом їхніх господарів і давайте їм їхній посаг по справедливості, якщо вони цнотливі, не розпусні і не мають таємних зв'язків. Якщо вони, будучи заміжніми, вчинять розпусту, їм половина покарання вільних жінок. Це для тих із вас, хто боїться гріха. Але якщо ви будете терплячими, це краще для вас. Аллах Прощаючий, Милосердний.
يُرِيْدُ اللّٰهُ لِيُبَيِّنَ لَكُمْ وَيَهْدِيَكُمْ سُنَنَ الَّذِيْنَ مِنْ قَبْلِكُمْ وَيَتُوْبَ عَلَيْكُمْ ۗ وَاللّٰهُ عَلِيْمٌ حَكِيْمٌ	**26**	Аллах бажає пояснити вам і повести вас шляхами тих, хто був до вас, і прийняти ваше покаяння. Аллах Знаючий, Мудрий.
وَاللّٰهُ يُرِيْدُ اَنْ يَّتُوْبَ عَلَيْكُمْ وَيُرِيْدُ الَّذِيْنَ يَتَّبِعُوْنَ الشَّهَوٰتِ اَنْ تَمِيْلُوْا مَيْلًا عَظِيْمًا	**27**	Аллах бажає прийняти ваше покаяння, а ті, хто слідує за пристрастями, бажають, щоб ви відхилилися далеко.
يُرِيْدُ اللّٰهُ اَنْ يُّخَفِّفَ عَنْكُمْ ۚ وَخُلِقَ الْاِنْسَانُ ضَعِيْفًا	**28**	Аллах бажає полегшити вам, адже людина створена слабкою.
يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا لَا تَاْكُلُوْٓا اَمْوَالَكُمْ بَيْنَكُمْ بِالْبَاطِلِ اِلَّآ اَنْ تَكُوْنَ تِجَارَةً عَنْ تَرَاضٍ مِّنْكُمْ ۗ وَلَا تَقْتُلُوْٓا اَنْفُسَكُمْ ۗ اِنَّ اللّٰهَ كَانَ بِكُمْ رَحِيْمًا	**29**	О ви, хто вірує! Не їжте майно один одного несправедливо, хіба що це торгівля за взаємною згодою. Не вбивайте себе. Воістину, Аллах Милосердний до вас.

30	Хто чинить це з ворожнечі і несправедливості, того Ми кинемо у вогонь. Це легко для Аллаха.	وَمَنْ يَّفْعَلْ ذٰلِكَ عُدْوَانًا وَّظُلْمًا فَسَوْفَ نُصْلِيْهِ نَارًا وَكَانَ ذٰلِكَ عَلَى اللّٰهِ يَسِيْرًا
31	Якщо ви уникаєте великих гріхів, які вам заборонено, Ми спокутуємо ваші малі гріхи і введемо вас у почесне місце.	اِنْ تَجْتَنِبُوْا كَبَاۤىِٕرَ مَا تُنْهَوْنَ عَنْهُ نُكَفِّرْ عَنْكُمْ سَيِّاٰتِكُمْ وَنُدْخِلْكُمْ مُّدْخَلًا كَرِيْمًا
32	Не бажайте того, чим Аллах наділив одних із вас більше, ніж інших. Чоловікам належить частка з того, що вони заробили, і жінкам належить частка з того, що вони заробили. Просіть у Аллаха Його милості. Воістину, Аллах знає все.	وَلَا تَتَمَنَّوْا مَا فَضَّلَ اللّٰهُ بِهٖ بَعْضَكُمْ عَلٰى بَعْضٍ لِلرِّجَالِ نَصِيْبٌ مِّمَّا اكْتَسَبُوْا وَلِلنِّسَاۤءِ نَصِيْبٌ مِّمَّا اكْتَسَبْنَ وَسْـَٔلُوا اللّٰهَ مِنْ فَضْلِهٖ اِنَّ اللّٰهَ كَانَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيْمًا
33	Для всіх Ми призначили спадкоємців того, що залишили батьки і близькі. Тим, із ким ви уклали угоду, давайте їхню частку. Воістину, Аллах свідок усього.	وَلِكُلٍّ جَعَلْنَا مَوَالِيَ مِمَّا تَرَكَ الْوَالِدٰنِ وَالْاَقْرَبُوْنَ وَالَّذِيْنَ عَقَدَتْ اَيْمَانُكُمْ فَاٰتُوْهُمْ نَصِيْبَهُمْ اِنَّ اللّٰهَ كَانَ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيْدًا
34	Чоловіки стоять над жінками, бо Аллах наділив одних перевагою над іншими і бо вони витрачають зі свого майна. Праведні жінки — покірні, зберігають у відсутності те, що Аллах наказав зберігати. Тих, чиєї непокори ви боїтеся, умовляйте, залишайте їх у ліжках і бийте їх. Якщо вони скорилися вам, не шукайте проти них шляху. Воістину, Аллах Високий, Великий.	اَلرِّجَالُ قَوَّامُوْنَ عَلَى النِّسَاۤءِ بِمَا فَضَّلَ اللّٰهُ بَعْضَهُمْ عَلٰى بَعْضٍ وَّبِمَاۤ اَنْفَقُوْا مِنْ اَمْوَالِهِمْ فَالصّٰلِحٰتُ قٰنِتٰتٌ حٰفِظٰتٌ لِّلْغَيْبِ بِمَا حَفِظَ اللّٰهُ وَالّٰتِيْ تَخَافُوْنَ نُشُوْزَهُنَّ فَعِظُوْهُنَّ وَاهْجُرُوْهُنَّ فِى الْمَضَاجِعِ وَاضْرِبُوْهُنَّ فَاِنْ اَطَعْنَكُمْ فَلَا تَبْغُوْا عَلَيْهِنَّ سَبِيْلًا اِنَّ اللّٰهَ كَانَ عَلِيًّا كَبِيْرًا
35	Якщо ви боїтеся розриву між ними, призначте суддю з його сім'ї і суддю з її сім'ї. Якщо вони захочуть примирення, Аллах допоможе їм. Воістину, Аллах Знаючий, Обізнаний.	وَاِنْ خِفْتُمْ شِقَاقَ بَيْنِهِمَا فَابْعَثُوْا حَكَمًا مِّنْ اَهْلِهٖ وَحَكَمًا مِّنْ اَهْلِهَا اِنْ يُّرِيْدَاۤ اِصْلَاحًا يُّوَفِّقِ اللّٰهُ بَيْنَهُمَا اِنَّ اللّٰهَ كَانَ عَلِيْمًا خَبِيْرًا
36	Поклоняйтеся Аллаху і не приписуйте Йому партнерів. Будьте добрі до батьків, родичів, сиріт, бідних, сусідів-родичів і сусідів-чужинців, товаришів поруч, мандрівників і тих, ким володіють ваші праві руки. Воістину, Аллах не любить гордих і хвалебників.	وَاعْبُدُوا اللّٰهَ وَلَا تُشْرِكُوْا بِهٖ شَيْـًٔا وَّبِالْوَالِدَيْنِ اِحْسَانًا وَّبِذِى الْقُرْبٰى وَالْيَتٰمٰى وَالْمَسٰكِيْنِ وَالْجَارِ ذِى الْقُرْبٰى وَالْجَارِ الْجُنُبِ وَالصَّاحِبِ بِالْجَنْۢبِ وَابْنِ السَّبِيْلِ وَمَا مَلَكَتْ اَيْمَانُكُمْ اِنَّ اللّٰهَ لَا يُحِبُّ مَنْ كَانَ مُخْتَالًا فَخُوْرًا

37	Тих, хто скупиться, наказує іншим скупитися і приховує те, що Аллах дав їм зі Своєї милості, — для невіруючих Ми приготували принизливе покарання.	الَّذِيْنَ يَبْخَلُوْنَ وَيَأْمُرُوْنَ النَّاسَ بِالْبُخْلِ وَيَكْتُمُوْنَ مَآ اٰتٰىهُمُ اللّٰهُ مِنْ فَضْلِهٖ وَاَعْتَدْنَا لِلْكٰفِرِيْنَ عَذَابًا مُّهِيْنًا
38	І тих, хто витрачає своє майно, щоб показати людям, і не вірує в Аллаха і останній день. Хто бере шайтана за товариша, той має поганого товариша.	وَالَّذِيْنَ يُنْفِقُوْنَ اَمْوَالَهُمْ رِئَاءَ النَّاسِ وَلَا يُؤْمِنُوْنَ بِاللّٰهِ وَلَا بِالْيَوْمِ الْاٰخِرِ وَمَنْ يَّكُنِ الشَّيْطٰنُ لَهٗ قَرِيْنًا فَسَاءَ قَرِيْنًا
39	Що було б із ними, якби вони вірували в Аллаха і останній день і витрачали з того, що дав їм Аллах? Аллах знає про них.	وَمَاذَا عَلَيْهِمْ لَوْ اٰمَنُوْا بِاللّٰهِ وَالْيَوْمِ الْاٰخِرِ وَاَنْفَقُوْا مِمَّا رَزَقَهُمُ اللّٰهُ وَكَانَ اللّٰهُ بِهِمْ عَلِيْمًا
40	Воістину, Аллах не чинить несправедливості навіть на вагу порошинки. Якщо є добро, Він подвоює його і дає від Себе велику винагороду.	اِنَّ اللّٰهَ لَا يَظْلِمُ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ وَاِنْ تَكُ حَسَنَةً يُّضٰعِفْهَا وَيُؤْتِ مِنْ لَّدُنْهُ اَجْرًا عَظِيْمًا
41	Як буде, коли Ми приведемо з кожного народу свідка, а тебе приведемо свідком проти цих?	فَكَيْفَ اِذَا جِئْنَا مِنْ كُلِّ اُمَّةٍۢ بِشَهِيْدٍ وَّجِئْنَا بِكَ عَلٰى هٰٓؤُلَآءِ شَهِيْدًا
42	Того дня ті, хто не вірував і не корився Посланцю, захочуть, щоб земля зрівнялася з ними. Вони не приховають від Аллаха жодної справи.	يَوْمَئِذٍ يَّوَدُّ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا وَعَصَوُا الرَّسُوْلَ لَوْ تُسَوّٰى بِهِمُ الْاَرْضُ وَلَا يَكْتُمُوْنَ اللّٰهَ حَدِيْثًا
43	О ви, хто вірує! Не наближайтеся до молитви п’яними, доки не знатимете, що кажете, і в стані нечистоти, крім мандрівників, доки не обмиєтеся. Якщо ви хворі чи в дорозі, чи хтось із вас повернувся з відхожого місця, чи торкалися жінок і не знайшли води, звершайте таяммум чистою землею, протираючи обличчя і руки. Воістину, Аллах Прощаючий, Милосердний.	يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا لَا تَقْرَبُوا الصَّلٰوةَ وَاَنْتُمْ سُكٰرٰى حَتّٰى تَعْلَمُوْا مَا تَقُوْلُوْنَ وَلَا جُنُبًا اِلَّا عَابِرِيْ سَبِيْلٍ حَتّٰى تَغْتَسِلُوْا وَاِنْ كُنْتُمْ مَّرْضٰٓى اَوْ عَلٰى سَفَرٍ اَوْ جَاۤءَ اَحَدٌ مِّنْكُمْ مِّنَ الْغَاۤىِٕطِ اَوْ لٰمَسْتُمُ النِّسَاۤءَ فَلَمْ تَجِدُوْا مَاۤءً فَتَيَمَّمُوْا صَعِيْدًا طَيِّبًا فَامْسَحُوْا بِوُجُوْهِكُمْ وَاَيْدِيْكُمْ اِنَّ اللّٰهَ كَانَ عَفُوًّا غَفُوْرًا
44	Хіба ти не бачив тих, кому дано частину Писання? Вони купують оману і хочуть, щоб ви заблукали з шляху.	اَلَمْ تَرَ اِلَى الَّذِيْنَ اُوْتُوْا نَصِيْبًا مِّنَ الْكِتٰبِ يَشْتَرُوْنَ الضَّلٰلَةَ وَيُرِيْدُوْنَ اَنْ تَضِلُّوا السَّبِيْلَ

وَاللّٰهُ اَعْلَمُ بِاَعْدَاۤىِٕكُمْ ۭ وَكَفٰى بِاللّٰهِ وَلِيًّا ۙ وَّكَفٰى بِاللّٰهِ نَصِيْرًا	Аллах краще знає ваших ворогів. Достатньо Аллаха як Покровителя і достатньо Аллаха як Помічника.	**45**
مِنَ الَّذِيْنَ هَادُوْا يُحَرِّفُوْنَ الْكَلِمَ عَنْ مَّوَاضِعِهٖ وَيَقُوْلُوْنَ سَمِعْنَا وَعَصَيْنَا وَاسْمَعْ غَيْرَ مُسْمَعٍ وَّرَاعِنَا لَيًّۢا بِاَلْسِنَتِهِمْ وَطَعْنًا فِي الدِّيْنِ ۭ وَلَوْ اَنَّهُمْ قَالُوْا سَمِعْنَا وَاَطَعْنَا وَاسْمَعْ وَانْظُرْنَا لَكَانَ خَيْرًا لَّهُمْ وَاَقْوَمَ ۙ وَلٰكِنْ لَّعَنَهُمُ اللّٰهُ بِكُفْرِهِمْ فَلَا يُؤْمِنُوْنَ اِلَّا قَلِيْلًا	Серед юдеїв є ті, хто перекручує слова зі своїх місць і каже: «Ми чуємо і не коримося», і «Слухай, не чувши», і «Раїна», перекручуючи язиками і насміхаючись над релігією. Якби вони сказали: «Ми чуємо і коримося», і «Слухай», і «Поглянь на нас», це було б краще для них і правильніше. Але Аллах прокляв їх за їхнє невір'я, і вони не вірують, крім небагатьох.	**46**
يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اُوْتُوا الْكِتٰبَ اٰمِنُوْا بِمَا نَزَّلْنَا مُصَدِّقًا لِّمَا مَعَكُمْ مِّنْ قَبْلِ اَنْ نَّطْمِسَ وُجُوْهًا فَنَرُدَّهَا عَلٰٓى اَدْبَارِهَآ اَوْ نَلْعَنَهُمْ كَمَا لَعَنَّآ اَصْحٰبَ السَّبْتِ ۭ وَكَانَ اَمْرُ اللّٰهِ مَفْعُوْلًا	О ви, кому дано Писання! Віруйте в те, що Ми зіслали, підтверджуючи те, що з вами, доки Ми не стерли ваші обличчя і не повернули їх назад або не прокляли вас, як прокляли тих, хто порушив суботу. Наказ Аллаха буде виконано.	**47**
اِنَّ اللّٰهَ لَا يَغْفِرُ اَنْ يُّشْرَكَ بِهٖ وَيَغْفِرُ مَا دُوْنَ ذٰلِكَ لِمَنْ يَّشَاۗءُ ۚ وَمَنْ يُّشْرِكْ بِاللّٰهِ فَقَدِ افْتَرٰٓى اِثْمًا عَظِيْمًا	Воістину, Аллах не прощає, коли Йому приписують партнерів, але прощає все інше, кому хоче. Хто приписує Аллаху партнерів, той вигадав великий гріх.	**48**
اَلَمْ تَرَ اِلَى الَّذِيْنَ يُزَكُّوْنَ اَنْفُسَهُمْ ۭ بَلِ اللّٰهُ يُزَكِّيْ مَنْ يَّشَاۗءُ وَلَا يُظْلَمُوْنَ فَتِيْلًا	Хіба ти не бачив тих, хто вважає себе чистими? Ні, Аллах очищає, кого хоче, і їм не чинитимуть несправедливості навіть на нитку від фінікової кісточки.	**49**
اُنْظُرْ كَيْفَ يَفْتَرُوْنَ عَلَى اللّٰهِ الْكَذِبَ ۭ وَكَفٰى بِهٖٓ اِثْمًا مُّبِيْنًا	Подивися, як вони вигадують брехню проти Аллаха. Цього досить як явного гріха.	**50**
اَلَمْ تَرَ اِلَى الَّذِيْنَ اُوْتُوْا نَصِيْبًا مِّنَ الْكِتٰبِ يُؤْمِنُوْنَ بِالْجِبْتِ وَالطَّاغُوْتِ وَيَقُوْلُوْنَ لِلَّذِيْنَ كَفَرُوْا هٰٓؤُلَاۗءِ اَهْدٰى مِنَ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا سَبِيْلًا	Хіба ти не бачив тих, кому дано частину Писання? Вони вірують у джібта і тагута і кажуть невіруючим, що вони краще на шляху, ніж віруючі.	**51**
اُولٰۗىِٕكَ الَّذِيْنَ لَعَنَهُمُ اللّٰهُ ۭ وَمَنْ يَّلْعَنِ اللّٰهُ فَلَنْ تَجِدَ لَهٗ نَصِيْرًا	Це ті, кого прокляв Аллах. Кого Аллах прокляв, тому не знайдеш помічника.	**52**

53	Чи мають вони частку в царстві? Тоді вони не дали б людям навіть краплі.	اَمْ لَهُمْ نَصِيْبٌ مِّنَ الْمُلْكِ فَاِذًا لَّا يُؤْتُوْنَ النَّاسَ نَقِيْرًا
54	Чи заздрять вони людям за те, що Аллах дав їм зі Своєї милості? Ми дали роду Ібрагіма Писання і мудрість і дали їм велике царство.	اَمْ يَحْسُدُوْنَ النَّاسَ عَلٰى مَآ اٰتٰىهُمُ اللّٰهُ مِنْ فَضْلِهٖ فَقَدْ اٰتَيْنَآ اٰلَ اِبْرٰهِيْمَ الْكِتٰبَ وَالْحِكْمَةَ وَاٰتَيْنٰهُمْ مُّلْكًا عَظِيْمًا
55	Серед них є ті, хто вірував у нього, і ті, хто відвернувся від нього. Достатньо пекла як полум'я.	فَمِنْهُمْ مَّنْ اٰمَنَ بِهٖ وَمِنْهُمْ مَّنْ صَدَّ عَنْهُ وَكَفٰى بِجَهَنَّمَ سَعِيْرًا
56	Воістину, тих, хто заперечує Наші знаки, Ми кинемо у вогонь. Щоразу, коли їхня шкіра згорить, Ми замінимо її іншою шкірою, щоб вони скуштували покарання. Воістину, Аллах Могутній, Мудрий.	اِنَّ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا بِاٰيٰتِنَا سَوْفَ نُصْلِيْهِمْ نَارًا كُلَّمَا نَضِجَتْ جُلُوْدُهُمْ بَدَّلْنٰهُمْ جُلُوْدًا غَيْرَهَا لِيَذُوْقُوا الْعَذَابَ اِنَّ اللّٰهَ كَانَ عَزِيْزًا حَكِيْمًا
57	А тих, хто вірує і чинить добрі справи, Ми введемо в сади, під якими течуть ріки, де вони перебуватимуть вічно. Там для них чисті дружини, і Ми введемо їх у густу тінь.	وَالَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ سَنُدْخِلُهُمْ جَنّٰتٍ تَجْرِيْ مِنْ تَحْتِهَا الْاَنْهٰرُ خٰلِدِيْنَ فِيْهَآ اَبَدًا لَهُمْ فِيْهَآ اَزْوَاجٌ مُّطَهَّرَةٌ وَّنُدْخِلُهُمْ ظِلًّا ظَلِيْلًا
58	Воістину, Аллах наказує вам повертати довірене його власникам і судити між людьми по справедливості. Як прекрасно те, що Аллах наставляє вас. Воістину, Аллах Чуючий, Бачить.	اِنَّ اللّٰهَ يَاْمُرُكُمْ اَنْ تُؤَدُّوا الْاَمٰنٰتِ اِلٰٓى اَهْلِهَا وَاِذَا حَكَمْتُمْ بَيْنَ النَّاسِ اَنْ تَحْكُمُوْا بِالْعَدْلِ اِنَّ اللّٰهَ نِعِمَّا يَعِظُكُمْ بِهٖ اِنَّ اللّٰهَ كَانَ سَمِيْعًا بَصِيْرًا
59	О ви, хто вірує! Коритеся Аллаху, коріться Посланцю і тим із вас, хто має владу. Якщо ви сперечаєтеся про щось, звертайтеся до Аллаха і Його Посланця, якщо віруєте в Аллаха і останній день. Це краще і прекрасніше за результатом.	يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْٓا اَطِيْعُوا اللّٰهَ وَاَطِيْعُوا الرَّسُوْلَ وَاُولِي الْاَمْرِ مِنْكُمْ فَاِنْ تَنَازَعْتُمْ فِيْ شَيْءٍ فَرُدُّوْهُ اِلَى اللّٰهِ وَالرَّسُوْلِ اِنْ كُنْتُمْ تُؤْمِنُوْنَ بِاللّٰهِ وَالْيَوْمِ الْاٰخِرِ ذٰلِكَ خَيْرٌ وَّاَحْسَنُ تَاْوِيْلًا
60	Хіба ти не бачив тих, хто стверджує, що вірує в те, що зіслано тобі і що зіслано до тебе? Вони хочуть звертатися за судом до тагута, хоча їм наказано не вірувати в нього. Шайтан хоче завести їх далеко в оману.	اَلَمْ تَرَ اِلَى الَّذِيْنَ يَزْعُمُوْنَ اَنَّهُمْ اٰمَنُوْا بِمَآ اُنْزِلَ اِلَيْكَ وَمَآ اُنْزِلَ مِنْ قَبْلِكَ يُرِيْدُوْنَ اَنْ يَّتَحَاكَمُوْٓا اِلَى الطَّاغُوْتِ وَقَدْ اُمِرُوْٓا اَنْ يَّكْفُرُوْا بِهٖ وَيُرِيْدُ الشَّيْطٰنُ اَنْ يُّضِلَّهُمْ ضَلٰلًا بَعِيْدًا

61	Коли їм кажуть: «Прийдіть до того, що зіслав Аллах, і до Посланця», ти бачиш, як лицеміри відвертаються від тебе.	وَاِذَا قِيْلَ لَهُمْ تَعَالَوْا اِلٰى مَآ اَنْزَلَ اللّٰهُ وَاِلَى الرَّسُوْلِ رَاَيْتَ الْمُنٰفِقِيْنَ يَصُدُّوْنَ عَنْكَ صُدُوْدًا
62	Як буде, коли їх спіткає лихо за те, що вчинили їхні руки, і вони прийдуть до тебе, клянучись Аллахом: «Ми хотіли лише добра і злагоди»?	فَكَيْفَ اِذَآ اَصَابَتْهُمْ مُّصِيْبَةٌۢ بِمَا قَدَّمَتْ اَيْدِيْهِمْ ثُمَّ جَاۤءُوْكَ يَحْلِفُوْنَ بِاللّٰهِ اِنْ اَرَدْنَآ اِلَّآ اِحْسَانًا وَّتَوْفِيْقًا
63	Це ті, чиї серця знає Аллах. Відвернися від них, наставляй їх і говори до них переконливі слова про них самих.	اُولٰۤئِكَ الَّذِيْنَ يَعْلَمُ اللّٰهُ مَا فِيْ قُلُوْبِهِمْ فَاَعْرِضْ عَنْهُمْ وَعِظْهُمْ وَقُلْ لَّهُمْ فِيْٓ اَنْفُسِهِمْ قَوْلًا بَلِيْغًا
64	Ми не посилали жодного посланця, крім як для того, щоб йому корилися за дозволом Аллаха. Якби вони, коли несправедливо чинили проти себе, прийшли до тебе і попросили прощення в Аллаха, і Посланець попросив би прощення для них, вони знайшли б Аллаха Приймаючим покаяння, Милосердним.	وَمَآ اَرْسَلْنَا مِنْ رَّسُوْلٍ اِلَّا لِيُطَاعَ بِاِذْنِ اللّٰهِ وَلَوْ اَنَّهُمْ اِذْ ظَّلَمُوْٓا اَنْفُسَهُمْ جَاۤءُوْكَ فَاسْتَغْفَرُوا اللّٰهَ وَاسْتَغْفَرَ لَهُمُ الرَّسُوْلُ لَوَجَدُوا اللّٰهَ تَوَّابًا رَّحِيْمًا
65	Але ні, клянуся твоїм Господом, вони не вірують, доки не зроблять тебе суддею в тому, що між ними спір, і не знайдуть у собі опору проти того, що ти вирішив, і підкоряться повністю.	فَلَا وَرَبِّكَ لَا يُؤْمِنُوْنَ حَتّٰى يُحَكِّمُوْكَ فِيْمَا شَجَرَ بَيْنَهُمْ ثُمَّ لَا يَجِدُوْا فِيْٓ اَنْفُسِهِمْ حَرَجًا مِّمَّا قَضَيْتَ وَيُسَلِّمُوْا تَسْلِيْمًا
66	Якби Ми наказали їм: «Убийте себе» або «Вийдіть із ваших домів», вони не зробили б цього, крім небагатьох. Якби вони зробили те, що їм наказано, це було б краще для них і міцніше.	وَلَوْ اَنَّا كَتَبْنَا عَلَيْهِمْ اَنِ اقْتُلُوْٓا اَنْفُسَكُمْ اَوِ اخْرُجُوْا مِنْ دِيَارِكُمْ مَّا فَعَلُوْهُ اِلَّا قَلِيْلٌ مِّنْهُمْ وَلَوْ اَنَّهُمْ فَعَلُوْا مَا يُوْعَظُوْنَ بِهٖ لَكَانَ خَيْرًا لَّهُمْ وَاَشَدَّ تَثْبِيْتًا
67	Тоді Ми дали б їм від Нас велику винагороду	وَّاِذًا لَّاٰتَيْنٰهُمْ مِّنْ لَّدُنَّآ اَجْرًا عَظِيْمًا
68	і повели б їх прямим шляхом.	وَّلَهَدَيْنٰهُمْ صِرَاطًا مُّسْتَقِيْمًا

وَمَنْ يُّطِعِ اللّٰهَ وَالرَّسُوْلَ فَاُولٰٓئِكَ مَعَ الَّذِيْنَ اَنْعَمَ اللّٰهُ عَلَيْهِمْ مِّنَ النَّبِيّٖنَ وَالصِّدِّيْقِيْنَ وَالشُّهَدَاۤءِ وَالصّٰلِحِيْنَ ۚ وَحَسُنَ اُولٰٓئِكَ رَفِيْقًا	**69**	Хто кориться Аллаху і Посланцю, той буде з тими, кого Аллах обдарував милістю: пророками, праведними, мучениками і доброчесними. Які прекрасні ці товариші!
ذٰلِكَ الْفَضْلُ مِنَ اللّٰهِ ۗ وَكَفٰى بِاللّٰهِ عَلِيْمًا	**70**	Це милість від Аллаха, і достатньо, що Аллах Знаючий.
يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا خُذُوْا حِذْرَكُمْ فَانْفِرُوْا ثُبَاتٍ اَوِ انْفِرُوْا جَمِيْعًا	**71**	О ви, хто вірує! Будьте обережні і вирушайте групами або всі разом.
وَاِنَّ مِنْكُمْ لَمَنْ لَّيُبَطِّئَنَّ ۚ فَاِنْ اَصَابَتْكُمْ مُّصِيْبَةٌ قَالَ قَدْ اَنْعَمَ اللّٰهُ عَلَيَّ اِذْ لَمْ اَكُنْ مَّعَهُمْ شَهِيْدًا	**72**	Серед вас є той, хто відстає. Якщо вас спіткає лихо, він каже: «Аллах обдарував мене, бо я не був із ними.»
وَلَىِٕنْ اَصَابَكُمْ فَضْلٌ مِّنَ اللّٰهِ لَيَقُوْلَنَّ كَاَنْ لَّمْ تَكُنْۢ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهٗ مَوَدَّةٌ يّٰلَيْتَنِيْ كُنْتُ مَعَهُمْ فَاَفُوْزَ فَوْزًا عَظِيْمًا	**73**	А якщо прийде до вас милість від Аллаха, він скаже, ніби між вами і ним не було дружби: «Якби я був із ними, я досяг би великого успіху.»
فَلْيُقَاتِلْ فِيْ سَبِيْلِ اللّٰهِ الَّذِيْنَ يَشْرُوْنَ الْحَيٰوةَ الدُّنْيَا بِالْاٰخِرَةِ ۗ وَمَنْ يُّقَاتِلْ فِيْ سَبِيْلِ اللّٰهِ فَيُقْتَلْ اَوْ يَغْلِبْ فَسَوْفَ نُؤْتِيْهِ اَجْرًا عَظِيْمًا	**74**	Нехай б’ються на шляху Аллаха ті, хто продає життя цього світу за потойбічний. Хто б’ється на шляху Аллаха і буде убитий чи переможе, тому Ми дамо велику винагороду.
وَمَا لَكُمْ لَا تُقَاتِلُوْنَ فِيْ سَبِيْلِ اللّٰهِ وَالْمُسْتَضْعَفِيْنَ مِنَ الرِّجَالِ وَالنِّسَاۤءِ وَالْوِلْدَانِ الَّذِيْنَ يَقُوْلُوْنَ رَبَّنَآ اَخْرِجْنَا مِنْ هٰذِهِ الْقَرْيَةِ الظَّالِمِ اَهْلُهَا ۚ وَاجْعَلْ لَّنَا مِنْ لَّدُنْكَ وَلِيًّا ۙ وَّاجْعَلْ لَّنَا مِنْ لَّدُنْكَ نَصِيْرًا	**75**	Чому б вам не битися на шляху Аллаха і за слабких чоловіків, жінок і дітей, які кажуть: «О наш Господи, виведи нас із цього міста, жителі якого несправедливі, і дай нам від Себе покровителя і помічника»?
اَلَّذِيْنَ اٰمَنُوْا يُقَاتِلُوْنَ فِيْ سَبِيْلِ اللّٰهِ ۚ وَالَّذِيْنَ كَفَرُوْا يُقَاتِلُوْنَ فِيْ سَبِيْلِ الطَّاغُوْتِ فَقَاتِلُوْٓا اَوْلِيَاۤءَ الشَّيْطٰنِ ۚ اِنَّ كَيْدَ الشَّيْطٰنِ كَانَ ضَعِيْفًا	**76**	Ті, хто вірує, б’ються на шляху Аллаха, а ті, хто не вірує, б’ються на шляху тагута. Тож бийтеся з друзями шайтана, воістину, хитрість шайтана слабка.

77	Хіба ти не бачив тих, кому сказали: «Стримайте ваші руки, звершуйте молитву і давайте закят»? Але коли їм наказано битися, деякі з них бояться людей, як бояться Аллаха, або ще більше. Вони кажуть: «О наш Господи, чому Ти наказав нам битися? Чому не відстрочити нам на короткий термін?» Скажи: «Насолода цього світу мала, а потойбічний кращий для тих, хто боїться, і вам не чинитимуть несправедливості навіть на нитку від фінікової кісточки.»	اَلَمْ تَرَ اِلَى الَّذِيْنَ قِيْلَ لَهُمْ كُفُّوْٓا اَيْدِيَكُمْ وَاَقِيْمُوا الصَّلٰوةَ وَاٰتُوا الزَّكٰوةَ فَلَمَّا كُتِبَ عَلَيْهِمُ الْقِتَالُ اِذَا فَرِيْقٌ مِّنْهُمْ يَخْشَوْنَ النَّاسَ كَخَشْيَةِ اللّٰهِ اَوْ اَشَدَّ خَشْيَةً ۚ وَقَالُوْا رَبَّنَا لِمَ كَتَبْتَ عَلَيْنَا الْقِتَالَ ۚ لَوْلَآ اَخَّرْتَنَآ اِلٰٓى اَجَلٍ قَرِيْبٍ ۗ قُلْ مَتَاعُ الدُّنْيَا قَلِيْلٌ ۚ وَالْاٰخِرَةُ خَيْرٌ لِّمَنِ اتَّقٰى ۗ وَلَا تُظْلَمُوْنَ فَتِيْلًا
78	Де б ви не були, смерть наздожене вас, навіть якщо ви в міцних вежах. Якщо їх спіткає добро, вони кажуть: «Це від Аллаха», а якщо лихо — «Це від тебе.» Скажи: «Усе від Аллаха.» Що з цими людьми, що вони майже не розуміють слів?	اَيْنَ مَا تَكُوْنُوْا يُدْرِكْكُّمُ الْمَوْتُ وَلَوْ كُنْتُمْ فِيْ بُرُوْجٍ مُّشَيَّدَةٍ ۗ وَاِنْ تُصِبْهُمْ حَسَنَةٌ يَّقُوْلُوْا هٰذِهٖ مِنْ عِنْدِ اللّٰهِ ۚ وَاِنْ تُصِبْهُمْ سَيِّئَةٌ يَّقُوْلُوْا هٰذِهٖ مِنْ عِنْدِكَ ۗ قُلْ كُلٌّ مِّنْ عِنْدِ اللّٰهِ ۗ فَمَالِ هٰٓؤُلَاۤءِ الْقَوْمِ لَا يَكَادُوْنَ يَفْقَهُوْنَ حَدِيْثًا
79	Що б добра не спіткало тебе, це від Аллаха, а що б лиха не спіткало, це від тебе самого. Ми послали тебе до людей як Посланця, і достатньо Аллаха як свідка.	مَآ اَصَابَكَ مِنْ حَسَنَةٍ فَمِنَ اللّٰهِ ۘ وَمَآ اَصَابَكَ مِنْ سَيِّئَةٍ فَمِنْ نَّفْسِكَ ۗ وَاَرْسَلْنٰكَ لِلنَّاسِ رَسُوْلًا ۗ وَكَفٰى بِاللّٰهِ شَهِيْدًا
80	Хто кориться Посланцю, той кориться Аллаху. А хто відвернеться, Ми не посилали тебе їхнім охоронцем.	مَنْ يُّطِعِ الرَّسُوْلَ فَقَدْ اَطَاعَ اللّٰهَ ۚ وَمَنْ تَوَلّٰى فَمَآ اَرْسَلْنٰكَ عَلَيْهِمْ حَفِيْظًا
81	Вони кажуть: «Покора», але коли виходять від тебе, деякі з них замишляють вночі інше, ніж те, що ти кажеш. Аллах записує те, що вони замишляють. Відвернися від них і покладайся на Аллаха. Достатньо Аллаха як Піклувальника.	وَيَقُوْلُوْنَ طَاعَةٌ ۖ فَاِذَا بَرَزُوْا مِنْ عِنْدِكَ بَيَّتَ طَآئِفَةٌ مِّنْهُمْ غَيْرَ الَّذِيْ تَقُوْلُ ۗ وَاللّٰهُ يَكْتُبُ مَا يُبَيِّتُوْنَ ۚ فَاَعْرِضْ عَنْهُمْ وَتَوَكَّلْ عَلَى اللّٰهِ ۗ وَكَفٰى بِاللّٰهِ وَكِيْلًا
82	Чи не роздумують вони над Кораном? Якби він був не від Аллаха, вони знайшли б у ньому багато суперечностей.	اَفَلَا يَتَدَبَّرُوْنَ الْقُرْاٰنَ ۗ وَلَوْ كَانَ مِنْ عِنْدِ غَيْرِ اللّٰهِ لَوَجَدُوْا فِيْهِ اخْتِلَافًا كَثِيْرًا

83	Коли до них доходить звістка про безпеку чи страх, вони розголошують її. Якби вони звернулися до Посланця і тих, хто має владу серед них, ті, хто шукає знання, дізналися б її. Якби не милість Аллаха до вас і Його милосердя, ви пішли б за шайтаном, крім небагатьох.	وَاِذَا جَاءَهُمْ اَمْرٌ مِّنَ الْاَمْنِ اَوِ الْخَوْفِ اَذَاعُوْا بِهٖ ۚ وَلَوْ رَدُّوْهُ اِلَى الرَّسُوْلِ وَاِلٰٓى اُولِى الْاَمْرِ مِنْهُمْ لَعَلِمَهُ الَّذِيْنَ يَسْتَنْۢبِطُوْنَهٗ مِنْهُمْ ۗ وَلَوْلَا فَضْلُ اللّٰهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهٗ لَاتَّبَعْتُمُ الشَّيْطٰنَ اِلَّا قَلِيْلًا
84	Тож бийся на шляху Аллаха, ти відповідаєш лише за себе, і спонукай віруючих. Можливо, Аллах стримає силу невіруючих. Аллах сильніший у силі і суворий у покаранні.	فَقَاتِلْ فِيْ سَبِيْلِ اللّٰهِ ۚ لَا تُكَلَّفُ اِلَّا نَفْسَكَ وَحَرِّضِ الْمُؤْمِنِيْنَ ۚ عَسَى اللّٰهُ اَنْ يَّكُفَّ بَاْسَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا ۗ وَاللّٰهُ اَشَدُّ بَاْسًا وَّاَشَدُّ تَنْكِيْلًا
85	Хто заступається добрим заступництвом, тому частка з нього, а хто заступається поганим заступництвом, тому частка з нього. Аллах наглядає за всім.	مَنْ يَّشْفَعْ شَفَاعَةً حَسَنَةً يَّكُنْ لَّهٗ نَصِيْبٌ مِّنْهَا ۚ وَمَنْ يَّشْفَعْ شَفَاعَةً سَيِّئَةً يَّكُنْ لَّهٗ كِفْلٌ مِّنْهَا ۗ وَكَانَ اللّٰهُ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ مُّقِيْتًا
86	Коли вас вітають, відповідайте кращим привітанням або таким же. Воістину, Аллах підраховує все.	وَاِذَا حُيِّيْتُمْ بِتَحِيَّةٍ فَحَيُّوْا بِاَحْسَنَ مِنْهَآ اَوْ رُدُّوْهَا ۗ اِنَّ اللّٰهَ كَانَ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ حَسِيْبًا
87	Аллах — немає бога, крім Нього. Він збере вас у день воскресіння, у якому немає сумніву. Хто правдивіший за Аллаха в словах?	اَللّٰهُ لَآ اِلٰهَ اِلَّا هُوَ ۗ لَيَجْمَعَنَّكُمْ اِلٰى يَوْمِ الْقِيٰمَةِ لَا رَيْبَ فِيْهِ ۗ وَمَنْ اَصْدَقُ مِنَ اللّٰهِ حَدِيْثًا
88	Що з вами, що ви розділилися на дві групи щодо лицемірів? Аллах кинув їх назад за те, що вони заробили. Чи хочете ви повести того, кого Аллах завів в оману? Для кого Аллах завів в оману, тому не знайдеш шляху.	فَمَا لَكُمْ فِى الْمُنٰفِقِيْنَ فِئَتَيْنِ وَاللّٰهُ اَرْكَسَهُمْ بِمَا كَسَبُوْا ۗ اَتُرِيْدُوْنَ اَنْ تَهْدُوْا مَنْ اَضَلَّ اللّٰهُ ۗ وَمَنْ يُّضْلِلِ اللّٰهُ فَلَنْ تَجِدَ لَهٗ سَبِيْلًا
89	Вони хочуть, щоб ви не вірували, як вони не вірують, щоб ви були рівні. Не беріть із них покровителів, доки вони не виселяться на шляху Аллаха. Якщо вони відвернуться, хапайте їх і вбивайте, де б не знайшли, і не беріть із них ні покровителя, ні помічника.	وَدُّوْا لَوْ تَكْفُرُوْنَ كَمَا كَفَرُوْا فَتَكُوْنُوْنَ سَوَاۤءً فَلَا تَتَّخِذُوْا مِنْهُمْ اَوْلِيَاۤءَ حَتّٰى يُهَاجِرُوْا فِيْ سَبِيْلِ اللّٰهِ ۗ فَاِنْ تَوَلَّوْا فَخُذُوْهُمْ وَاقْتُلُوْهُمْ حَيْثُ وَجَدْتُّمُوْهُمْ ۪ وَلَا تَتَّخِذُوْا مِنْهُمْ وَلِيًّا وَّلَا نَصِيْرًا

90	Крім тих, хто приєднується до народу, з яким у вас угода, або приходить до вас, із серцями, що не бажають битися з вами чи зі своїм народом. Якби Аллах побажав, Він дав би їм владу над вами, і вони б билися з вами. Якщо вони відійдуть від вас, не битимуться з вами і запропонують мир, Аллах не дасть вам шляху проти них.	اِلَّا الَّذِيْنَ يَصِلُوْنَ اِلٰى قَوْمٍ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُمْ مِّيْثَاقٌ اَوْ جَاۤءُوْكُمْ حَصِرَتْ صُدُوْرُهُمْ اَنْ يُّقَاتِلُوْكُمْ اَوْ يُقَاتِلُوْا قَوْمَهُمْ ۗ وَلَوْ شَاۤءَ اللّٰهُ لَسَلَّطَهُمْ عَلَيْكُمْ فَلَقٰتَلُوْكُمْ ۚ فَاِنِ اعْتَزَلُوْكُمْ فَلَمْ يُقَاتِلُوْكُمْ وَاَلْقَوْا اِلَيْكُمُ السَّلَمَ ۙ فَمَا جَعَلَ اللّٰهُ لَكُمْ عَلَيْهِمْ سَبِيْلًا
91	Ви знайдете інших, які хочуть безпеки від вас і безпеки від свого народу. Щоразу, коли їх повертають до спокуси, вони падають у неї. Якщо вони не відійдуть від вас, не запропонують миру і не стримають своїх рук, хапайте їх і вбивайте, де б не знайшли. Над ними Ми дали вам ясну владу.	سَتَجِدُوْنَ اٰخَرِيْنَ يُرِيْدُوْنَ اَنْ يَّاْمَنُوْكُمْ وَيَاْمَنُوْا قَوْمَهُمْ ۗ كُلَّ مَا رُدُّوْٓا اِلَى الْفِتْنَةِ اُرْكِسُوْا فِيْهَا ۚ فَاِنْ لَّمْ يَعْتَزِلُوْكُمْ وَيُلْقُوْٓا اِلَيْكُمُ السَّلَمَ وَيَكُفُّوْٓا اَيْدِيَهُمْ فَخُذُوْهُمْ وَاقْتُلُوْهُمْ حَيْثُ ثَقِفْتُمُوْهُمْ ۗ وَاُولٰۤىِٕكُمْ جَعَلْنَا لَكُمْ عَلَيْهِمْ سُلْطٰنًا مُّبِيْنًا
92	Віруючому не годиться вбивати віруючого, хіба що помилково. Хто вб’є віруючого помилково, той звільняє віруючого раба і сплачує викуп родині, хіба що вони пожертвують його. Якщо він із народу, ворожого до вас, але віруючий, звільняйте віруючого раба. Якщо він із народу, з яким у вас угода, сплатіть викуп його родині і звільніть віруючого раба. Хто не може, той постить два місяці поспіль як покаяння перед Аллахом. Аллах Знаючий, Мудрий.	وَمَا كَانَ لِمُؤْمِنٍ اَنْ يَّقْتُلَ مُؤْمِنًا اِلَّا خَطَـًٔا ۚ وَمَنْ قَتَلَ مُؤْمِنًا خَطَـًٔا فَتَحْرِيْرُ رَقَبَةٍ مُّؤْمِنَةٍ وَّدِيَةٌ مُّسَلَّمَةٌ اِلٰٓى اَهْلِهٖٓ اِلَّآ اَنْ يَّصَّدَّقُوْا ۗ فَاِنْ كَانَ مِنْ قَوْمٍ عَدُوٍّ لَّكُمْ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَتَحْرِيْرُ رَقَبَةٍ مُّؤْمِنَةٍ ۗ وَاِنْ كَانَ مِنْ قَوْمٍۢ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُمْ مِّيْثَاقٌ فَدِيَةٌ مُّسَلَّمَةٌ اِلٰٓى اَهْلِهٖ وَتَحْرِيْرُ رَقَبَةٍ مُّؤْمِنَةٍ ۗ فَمَنْ لَّمْ يَجِدْ فَصِيَامُ شَهْرَيْنِ مُتَتَابِعَيْنِ تَوْبَةً مِّنَ اللّٰهِ ۗ وَكَانَ اللّٰهُ عَلِيْمًا حَكِيْمًا
93	Хто вб’є віруючого навмисне, того відплата — пекло, де він перебуватиме вічно. Аллах розгнівався на нього, прокляв його і приготував йому велике покарання.	وَمَنْ يَّقْتُلْ مُؤْمِنًا مُّتَعَمِّدًا فَجَزَاۤؤُهٗ جَهَنَّمُ خَالِدًا فِيْهَا وَغَضِبَ اللّٰهُ عَلَيْهِ وَلَعَنَهٗ وَاَعَدَّ لَهٗ عَذَابًا عَظِيْمًا
94	О ви, хто віруєте! Коли ви вирушаєте на шляху Аллаха, розрізняйте і не кажіть тому, хто пропонує вам мир: «Ти не віруючий», прагнучи благ цього світу. У Аллаха багато здобичі. Ви самі були такими раніше, але Аллах обдарував вас. Тож розрізняйте. Воістину, Аллах обізнаний про те, що ви робите.	يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْٓا اِذَا ضَرَبْتُمْ فِيْ سَبِيْلِ اللّٰهِ فَتَبَيَّنُوْا وَلَا تَقُوْلُوْا لِمَنْ اَلْقٰٓى اِلَيْكُمُ السَّلٰمَ لَسْتَ مُؤْمِنًا ۚ تَبْتَغُوْنَ عَرَضَ الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا ۗ فَعِنْدَ اللّٰهِ مَغَانِمُ كَثِيْرَةٌ ۗ كَذٰلِكَ كُنْتُمْ مِّنْ قَبْلُ فَمَنَّ اللّٰهُ عَلَيْكُمْ فَتَبَيَّنُوْا ۗ اِنَّ اللّٰهَ كَانَ بِمَا تَعْمَلُوْنَ خَبِيْرًا

لَا يَسْتَوِى الْقٰعِدُوْنَ مِنَ الْمُؤْمِنِيْنَ غَيْرُ اُولِى الضَّرَرِ وَالْمُجٰهِدُوْنَ فِىْ سَبِيْلِ اللّٰهِ بِاَمْوَالِهِمْ وَاَنْفُسِهِمْ فَضَّلَ اللّٰهُ الْمُجٰهِدِيْنَ بِاَمْوَالِهِمْ وَاَنْفُسِهِمْ عَلَى الْقٰعِدِيْنَ دَرَجَةً وَكُلًّا وَّعَدَ اللّٰهُ الْحُسْنٰى وَفَضَّلَ اللّٰهُ الْمُجٰهِدِيْنَ عَلَى الْقٰعِدِيْنَ اَجْرًا عَظِيْمًا	Не рівні ті, хто сидить із віруючих, крім тих, хто має ваду, і ті, хто б’ється на шляху Аллаха своїм майном і душами. Аллах віддав перевагу тим, хто б’ється своїм майном і душами, над тими, хто сидить, на ступінь. Усім Аллах обіцяв прекрасне, але Він віддав перевагу тим, хто б’ється, над тими, хто сидить, великою винагородою.	**95**
دَرَجٰتٍ مِّنْهُ وَمَغْفِرَةً وَّرَحْمَةً وَكَانَ اللّٰهُ غَفُوْرًا رَّحِيْمًا	Ступенями від Нього, прощенням і милістю. Аллах Прощаючий, Милосердний.	**96**
اِنَّ الَّذِيْنَ تَوَفّٰىهُمُ الْمَلٰٓئِكَةُ ظَالِمِىْٓ اَنْفُسِهِمْ قَالُوْا فِيْمَ كُنْتُمْ قَالُوْا كُنَّا مُسْتَضْعَفِيْنَ فِى الْاَرْضِ قَالُوْٓا اَلَمْ تَكُنْ اَرْضُ اللّٰهِ وَاسِعَةً فَتُهَاجِرُوْا فِيْهَا فَاُولٰٓئِكَ مَاْوٰىهُمْ جَهَنَّمُ وَسَاۤءَتْ مَصِيْرًا	Воістину, тих, кого забирають ангели, коли вони несправедливі до себе, вони спитають: «У чому ви були?» Вони скажуть: «Ми були слабкими на землі.» Вони скажуть: «Хіба земля Аллаха не була просторою, щоб ви переселилися на ній?» Для них місце — пекло, і який поганий притулок!	**97**
اِلَّا الْمُسْتَضْعَفِيْنَ مِنَ الرِّجَالِ وَالنِّسَاۤءِ وَالْوِلْدَانِ لَا يَسْتَطِيْعُوْنَ حِيْلَةً وَّلَا يَهْتَدُوْنَ سَبِيْلًا	Крім слабких чоловіків, жінок і дітей, які не можуть знайти засобу і не знають шляху.	**98**
فَاُولٰٓئِكَ عَسَى اللّٰهُ اَنْ يَّعْفُوَ عَنْهُمْ وَكَانَ اللّٰهُ عَفُوًّا غَفُوْرًا	Цих Аллах може пробачити. Аллах Прощаючий, Милосердний.	**99**
وَمَنْ يُّهَاجِرْ فِىْ سَبِيْلِ اللّٰهِ يَجِدْ فِى الْاَرْضِ مُرٰغَمًا كَثِيْرًا وَّسَعَةً وَمَنْ يَّخْرُجْ مِنْۢ بَيْتِهٖ مُهَاجِرًا اِلَى اللّٰهِ وَرَسُوْلِهٖ ثُمَّ يُدْرِكْهُ الْمَوْتُ فَقَدْ وَقَعَ اَجْرُهٗ عَلَى اللّٰهِ وَكَانَ اللّٰهُ غَفُوْرًا رَّحِيْمًا	Хто переселяється на шляху Аллаха, той знайде на землі багато притулків і простору. Хто виходить із дому, переселяючись до Аллаха і Його Посланця, а потім його наздожене смерть, його винагорода — на Алласі. Аллах Прощаючий, Милосердний.	**100**
وَاِذَا ضَرَبْتُمْ فِى الْاَرْضِ فَلَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ اَنْ تَقْصُرُوْا مِنَ الصَّلٰوةِ اِنْ خِفْتُمْ اَنْ يَّفْتِنَكُمُ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا اِنَّ الْكٰفِرِيْنَ كَانُوْا لَكُمْ عَدُوًّا مُّبِيْنًا	Коли ви подорожуєте по землі, немає гріха скоротити молитву, якщо ви боїтеся, що невіруючі нападуть на вас. Воістину, невіруючі — ваші явні вороги.	**101**

102	Коли ти серед них і звершуєш для них молитву, нехай одна група з них стоїть із тобою, тримаючи зброю. Після поклонів нехай вони відійдуть назад, і нехай прийде інша група, яка ще не молилася, і нехай моляться з тобою, будучи обережними і тримаючи зброю. Невіруючі хочуть, щоб ви нехтували своєю зброєю і речами, щоб напасти на вас раптово. Немає гріха, якщо через дощ чи хворобу ви відкладете зброю, але будьте обережні. Воістину, Аллах приготував для невіруючих принизливе покарання.	وَاِذَا كُنْتَ فِيْهِمْ فَاَقَمْتَ لَهُمُ الصَّلٰوةَ فَلْتَقُمْ طَآئِفَةٌ مِّنْهُمْ مَّعَكَ وَلْيَاْخُذُوْٓا اَسْلِحَتَهُمْ فَاِذَا سَجَدُوْا فَلْيَكُوْنُوْا مِنْ وَّرَآئِكُمْ وَلْتَاْتِ طَآئِفَةٌ اُخْرٰى لَمْ يُصَلُّوْا فَلْيُصَلُّوْا مَعَكَ وَلْيَاْخُذُوْا حِذْرَهُمْ وَاَسْلِحَتَهُمْ وَدَّ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا لَوْ تَغْفُلُوْنَ عَنْ اَسْلِحَتِكُمْ وَاَمْتِعَتِكُمْ فَيَمِيْلُوْنَ عَلَيْكُمْ مَّيْلَةً وَّاحِدَةً وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ اِنْ كَانَ بِكُمْ اَذًى مِّنْ مَّطَرٍ اَوْ كُنْتُمْ مَّرْضٰٓى اَنْ تَضَعُوْٓا اَسْلِحَتَكُمْ وَخُذُوْا حِذْرَكُمْ اِنَّ اللّٰهَ اَعَدَّ لِلْكٰفِرِيْنَ عَذَابًا مُّهِيْنًا
103	Коли ви завершите молитву, згадуйте Аллаха стоячи, сидячи і лежачи. Коли ви в безпеці, звершуйте молитву. Воістину, молитва для віруючих — встановлений обов'язок у визначений час.	فَاِذَا قَضَيْتُمُ الصَّلٰوةَ فَاذْكُرُوا اللّٰهَ قِيَامًا وَّقُعُوْدًا وَّعَلٰى جُنُوْبِكُمْ فَاِذَا اطْمَاْنَنْتُمْ فَاَقِيْمُوا الصَّلٰوةَ اِنَّ الصَّلٰوةَ كَانَتْ عَلَى الْمُؤْمِنِيْنَ كِتٰبًا مَّوْقُوْتًا
104	Не слабніть у переслідуванні ворога. Якщо ви страждаєте, то вони страждають, як і ви, але ви сподіваєтеся від Аллаха того, на що вони не сподіваються. Аллах Знаючий, Мудрий.	وَلَا تَهِنُوْا فِى ابْتِغَآءِ الْقَوْمِ اِنْ تَكُوْنُوْا تَاْلَمُوْنَ فَاِنَّهُمْ يَاْلَمُوْنَ كَمَا تَاْلَمُوْنَ وَتَرْجُوْنَ مِنَ اللّٰهِ مَا لَا يَرْجُوْنَ وَكَانَ اللّٰهُ عَلِيْمًا حَكِيْمًا
105	Воістину, Ми зіслали тобі Книгу по правді, щоб ти судив між людьми за тим, що показав тобі Аллах. Не будь захисником зрадників.	اِنَّآ اَنْزَلْنَآ اِلَيْكَ الْكِتٰبَ بِالْحَقِّ لِتَحْكُمَ بَيْنَ النَّاسِ بِمَآ اَرٰىكَ اللّٰهُ وَلَا تَكُنْ لِّلْخَآئِنِيْنَ خَصِيْمًا
106	Проси прощення в Аллаха. Воістину, Аллах Прощаючий, Милосердний.	وَّاسْتَغْفِرِ اللّٰهَ اِنَّ اللّٰهَ كَانَ غَفُوْرًا رَّحِيْمًا
107	Не захищай тих, хто зраджує себе. Воістину, Аллах не любить зрадників і грішників.	وَلَا تُجَادِلْ عَنِ الَّذِيْنَ يَخْتَانُوْنَ اَنْفُسَهُمْ اِنَّ اللّٰهَ لَا يُحِبُّ مَنْ كَانَ خَوَّانًا اَثِيْمًا
108	Вони ховаються від людей, але не ховаються від Аллаха, адже Він із ними, коли вони замишляють вночі слова, які Йому не подобаються. Аллах охоплює те, що вони роблять.	يَّسْتَخْفُوْنَ مِنَ النَّاسِ وَلَا يَسْتَخْفُوْنَ مِنَ اللّٰهِ وَهُوَ مَعَهُمْ اِذْ يُبَيِّتُوْنَ مَا لَا يَرْضٰى مِنَ الْقَوْلِ وَكَانَ اللّٰهُ بِمَا يَعْمَلُوْنَ مُحِيْطًا

هٰٓاَنْتُمْ هٰٓؤُلَاۤءِ جٰدَلْتُمْ عَنْهُمْ فِى الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا فَمَنْ يُّجَادِلُ اللّٰهَ عَنْهُمْ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ اَمْ مَّنْ يَّكُوْنُ عَلَيْهِمْ وَكِيْلًا	Ось ви захищаєте їх у цьому світі, але хто захистить їх від Аллаха в день воскресіння чи буде їхнім покровителем?	**109**
وَمَنْ يَّعْمَلْ سُوْۤءًا اَوْ يَظْلِمْ نَفْسَه ثُمَّ يَسْتَغْفِرِ اللّٰهَ يَجِدِ اللّٰهَ غَفُوْرًا رَّحِيْمًا	Хто чинить зло чи несправедливість до себе, а потім просить прощення в Аллаха, той знайде Аллаха Прощаючим, Милосердним.	**110**
وَمَنْ يَّكْسِبْ اِثْمًا فَاِنَّمَا يَكْسِبُه عَلٰى نَفْسِه وَكَانَ اللّٰهُ عَلِيْمًا حَكِيْمًا	Хто заробляє гріх, той заробляє його проти себе. Аллах Знаючий, Мудрий.	**111**
وَمَنْ يَّكْسِبْ خَطِيْٓـَٔةً اَوْ اِثْمًا ثُمَّ يَرْمِ بِه بَرِيْٓـًٔا فَقَدِ احْتَمَلَ بُهْتَانًا وَّاِثْمًا مُّبِيْنًا	Хто заробляє помилку чи гріх, а потім звинувачує в цьому невинного, той несе наклеп і явний гріх.	**112**
وَلَوْلَا فَضْلُ اللّٰهِ عَلَيْكَ وَرَحْمَتُه لَهَمَّتْ طَّآئِفَةٌ مِّنْهُمْ اَنْ يُّضِلُّوْكَ وَمَا يُضِلُّوْنَ اِلَّآ اَنْفُسَهُمْ وَمَا يَضُرُّوْنَكَ مِنْ شَىْءٍ وَاَنْزَلَ اللّٰهُ عَلَيْكَ الْكِتٰبَ وَالْحِكْمَةَ وَعَلَّمَكَ مَا لَمْ تَكُنْ تَعْلَمُ وَكَانَ فَضْلُ اللّٰهِ عَلَيْكَ عَظِيْمًا	Якби не милість Аллаха до тебе і Його милосердя, група з них задумала б завести тебе в оману. Але вони заводять в оману лише себе і не зашкодять тобі нічим. Аллах зіслав тобі Книгу і мудрість і навчив тебе того, чого ти не знав. Милість Аллаха до тебе велика.	**113**
لَا خَيْرَ فِىْ كَثِيْرٍ مِّنْ نَّجْوٰىهُمْ اِلَّا مَنْ اَمَرَ بِصَدَقَةٍ اَوْ مَعْرُوْفٍ اَوْ اِصْلَاحٍ بَيْنَ النَّاسِ وَمَنْ يَّفْعَلْ ذٰلِكَ ابْتِغَاۤءَ مَرْضَاتِ اللّٰهِ فَسَوْفَ نُؤْتِيْهِ اَجْرًا عَظِيْمًا	Немає добра в багатьох їхніх таємних розмовах, крім тих, хто наказує милостиню, добро чи примирення між людьми. Хто робить це, прагнучи вдоволення Аллаха, тому Ми дамо велику винагороду.	**114**
وَمَنْ يُّشَاقِقِ الرَّسُوْلَ مِنْ بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُ الْهُدٰى وَيَتَّبِعْ غَيْرَ سَبِيْلِ الْمُؤْمِنِيْنَ نُوَلِّه مَا تَوَلّٰى وَنُصْلِه جَهَنَّمَ وَسَاۤءَتْ مَصِيْرًا	Хто суперечить Посланцю після того, як йому став ясний прямий шлях, і слідує не шляхом віруючих, того Ми залишимо з тим, до чого він повернувся, і кинемо у пекло. Який поганий притулок!	**115**
اِنَّ اللّٰهَ لَا يَغْفِرُ اَنْ يُّشْرَكَ بِه وَيَغْفِرُ مَا دُوْنَ ذٰلِكَ لِمَنْ يَّشَاۤءُ وَمَنْ يُّشْرِكْ بِاللّٰهِ فَقَدْ ضَلَّ ضَلٰلًا بَعِيْدًا	Воістину, Аллах не прощає, коли Йому приписують партнерів, але прощає все інше, кому хоче. Хто приписує Аллаху партнерів, той далеко заблукав.	**116**
اِنْ يَّدْعُوْنَ مِنْ دُوْنِه اِلَّآ اِنٰثًا وَاِنْ يَّدْعُوْنَ اِلَّا شَيْطٰنًا مَّرِيْدًا	Вони кличуть, крім Нього, лише жіночих ідолів і кличуть лише бунтівного шайтана.	**117**

118	Аллах прокляв його, і він сказав: «Я візьму частину Твоїх рабів.	لَّعَنَهُ اللّٰهُ ۘ وَقَالَ لَاَتَّخِذَنَّ مِنْ عِبَادِكَ نَصِيْبًا مَّفْرُوْضًا
119	Я заведу їх в оману, розпалю їхні пристрасті, накажу їм різати вуха худобі і змінювати творіння Аллаха.» Хто бере шайтана за покровителя замість Аллаха, той зазнав явної втрати.	وَّلَاُضِلَّنَّهُمْ وَلَاُمَنِّيَنَّهُمْ وَلَاٰمُرَنَّهُمْ فَلَيُبَتِّكُنَّ اٰذَانَ الْاَنْعَامِ وَلَاٰمُرَنَّهُمْ فَلَيُغَيِّرُنَّ خَلْقَ اللّٰهِ ۭ وَمَنْ يَّتَّخِذِ الشَّيْطٰنَ وَلِيًّا مِّنْ دُوْنِ اللّٰهِ فَقَدْ خَسِرَ خُسْرَانًا مُّبِيْنًا
120	Він обіцяє їм і розпалює їхні пристрасті, але шайтан обіцяє лише обман.	يَعِدُهُمْ وَيُمَنِّيْهِمْ ۭ وَمَا يَعِدُهُمُ الشَّيْطٰنُ اِلَّا غُرُوْرًا
121	Для них місце — пекло, і вони не знайдуть від нього порятунку.	اُولٰۗىِٕكَ مَاْوٰىهُمْ جَهَنَّمُ ۡ وَلَا يَجِدُوْنَ عَنْهَا مَحِيْصًا
122	А тих, хто вірує і чинить добрі справи, Ми введемо в сади, під якими течуть ріки, де вони перебуватимуть вічно. Обіцянка Аллаха правдива, і хто правдивіший за Аллаха в словах?	وَالَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ سَنُدْخِلُهُمْ جَنّٰتٍ تَجْرِيْ مِنْ تَحْتِهَا الْاَنْهٰرُ خٰلِدِيْنَ فِيْهَآ اَبَدًا ۭ وَعْدَ اللّٰهِ حَقًّا ۭ وَمَنْ اَصْدَقُ مِنَ اللّٰهِ قِيْلًا
123	Це не за вашими мріями чи мріями людей Писання. Хто чинить зло, тому буде відплачено за нього, і він не знайде ні покровителя, ні помічника, крім Аллаха.	لَيْسَ بِاَمَانِيِّكُمْ وَلَآ اَمَانِيِّ اَهْلِ الْكِتٰبِ ۭ مَنْ يَّعْمَلْ سُوْۗءًا يُّجْزَ بِهٖ ۙ وَلَا يَجِدْ لَهٗ مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ وَلِيًّا وَّلَا نَصِيْرًا
124	Хто чинить добрі справи, чоловік чи жінка, будучи віруючим, ті увійдуть у рай і не зазнають несправедливості навіть на нитку від фінікової кісточки.	وَمَنْ يَّعْمَلْ مِنَ الصّٰلِحٰتِ مِنْ ذَكَرٍ اَوْ اُنْثٰى وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَاُولٰۗىِٕكَ يَدْخُلُوْنَ الْجَنَّةَ وَلَا يُظْلَمُوْنَ نَقِيْرًا
125	Хто кращий за релігією, ніж той, хто віддав себе Аллаху, чинить добро і слідує вірі Ібрагіма, ханіфа? Аллах взяв Ібрагіма за друга.	وَمَنْ اَحْسَنُ دِيْنًا مِّمَّنْ اَسْلَمَ وَجْهَهٗ لِلّٰهِ وَهُوَ مُحْسِنٌ وَّاتَّبَعَ مِلَّةَ اِبْرٰهِيْمَ حَنِيْفًا ۭ وَاتَّخَذَ اللّٰهُ اِبْرٰهِيْمَ خَلِيْلًا
126	Аллаху належить усе, що на небесах і на землі. Аллах охоплює все.	وَلِلّٰهِ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْاَرْضِ ۭ وَكَانَ اللّٰهُ بِكُلِّ شَيْءٍ مُّحِيْطًا

وَيَسْتَفْتُوْنَكَ فِى النِّسَاءِ قُلِ اللّٰهُ يُفْتِيْكُمْ فِيْهِنَّ وَمَا يُتْلٰى عَلَيْكُمْ فِى الْكِتٰبِ فِيْ يَتٰمَى النِّسَاءِ الّٰتِيْ لَا تُؤْتُوْنَهُنَّ مَا كُتِبَ لَهُنَّ وَتَرْغَبُوْنَ اَنْ تَنْكِحُوْهُنَّ وَالْمُسْتَضْعَفِيْنَ مِنَ الْوِلْدَانِ وَاَنْ تَقُوْمُوْا لِلْيَتٰمٰى بِالْقِسْطِ وَمَا تَفْعَلُوْا مِنْ خَيْرٍ فَاِنَّ اللّٰهَ كَانَ بِه عَلِيْمًا	**127**	Вони запитують тебе про жінок. Скажи: «Аллах дає вам настанову щодо них і те, що читається вам у Книзі про сиріт-жінок, яким ви не даєте того, що приписано для них, і не бажаєте одружуватися з ними, і про слабких дітей, і щоб ви були справедливими до сиріт. Що б добра ви не чинили, Аллах знає про це.»
وَاِنِ امْرَاَةٌ خَافَتْ مِنْ بَعْلِهَا نُشُوْزًا اَوْ اِعْرَاضًا فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِمَآ اَنْ يُّصْلِحَا بَيْنَهُمَا صُلْحًا وَالصُّلْحُ خَيْرٌ وَاُحْضِرَتِ الْاَنْفُسُ الشُّحَّ وَاِنْ تُحْسِنُوْا وَتَتَّقُوْا فَاِنَّ اللّٰهَ كَانَ بِمَا تَعْمَلُوْنَ خَبِيْرًا	**128**	Якщо жінка боїться від свого чоловіка зневаги чи відвернення, немає гріха, якщо вони примиряться між собою. Примирення краще. Душі схильні до жадібності, але якщо ви чините добро і боїтеся, Аллах обізнаний про те, що ви робите.
وَلَنْ تَسْتَطِيْعُوْٓا اَنْ تَعْدِلُوْا بَيْنَ النِّسَاءِ وَلَوْ حَرَصْتُمْ فَلَا تَمِيْلُوْا كُلَّ الْمَيْلِ فَتَذَرُوْهَا كَالْمُعَلَّقَةِ وَاِنْ تُصْلِحُوْا وَتَتَّقُوْا فَاِنَّ اللّٰهَ كَانَ غَفُوْرًا رَّحِيْمًا	**129**	Ви не зможете бути справедливими між дружинами, навіть якщо захочете, тож не схиляйтеся повністю до однієї, залишаючи іншу підвішеною. Якщо ви примиритеся і боїтеся, Аллах Прощаючий, Милосердний.
وَاِنْ يَّتَفَرَّقَا يُغْنِ اللّٰهُ كُلًّا مِّنْ سَعَتِه وَكَانَ اللّٰهُ وَاسِعًا حَكِيْمًا	**130**	Якщо вони розлучаться, Аллах збагатить кожного зі Своєї щедрості. Аллах Всеосяжний, Мудрий.
وَلِلّٰهِ مَا فِى السَّمٰوٰتِ وَمَا فِى الْاَرْضِ وَلَقَدْ وَصَّيْنَا الَّذِيْنَ اُوْتُوا الْكِتٰبَ مِنْ قَبْلِكُمْ وَاِيَّاكُمْ اَنِ اتَّقُوا اللّٰهَ وَاِنْ تَكْفُرُوْا فَاِنَّ لِلّٰهِ مَا فِى السَّمٰوٰتِ وَمَا فِى الْاَرْضِ وَكَانَ اللّٰهُ غَنِيًّا حَمِيْدًا	**131**	Аллаху належить усе, що на небесах і на землі. Ми наказали тим, кому дано Писання до вас, і вам: «Бійтеся Аллаха.» Якщо ви не віруєте, Аллаху належить усе, що на небесах і на землі. Аллах Самодостатній, Славний.
وَلِلّٰهِ مَا فِى السَّمٰوٰتِ وَمَا فِى الْاَرْضِ وَكَفٰى بِاللّٰهِ وَكِيْلًا	**132**	Аллаху належить усе, що на небесах і на землі. Достатньо Аллаха як Піклувальника.
اِنْ يَّشَاْ يُذْهِبْكُمْ اَيُّهَا النَّاسُ وَيَاْتِ بِاٰخَرِيْنَ وَكَانَ اللّٰهُ عَلٰى ذٰلِكَ قَدِيْرًا	**133**	Якщо Він захоче, Він знищить вас, о люди, і приведе інших. Аллах здатний на це.

مَنْ كَانَ يُرِيْدُ ثَوَابَ الدُّنْيَا فَعِنْدَ اللّٰهِ ثَوَابُ الدُّنْيَا وَالْاٰخِرَةِ وَكَانَ اللّٰهُ سَمِيْعًا بَصِيْرًا	Хто бажає винагороди цього світу, у Аллаха винагорода цього світу і потойбічного. Аллах Чуючий, Бачить.	**134**
يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا كُوْنُوْا قَوّٰمِيْنَ بِالْقِسْطِ شُهَدَاۤءَ لِلّٰهِ وَلَوْ عَلٰٓى اَنْفُسِكُمْ اَوِ الْوَالِدَيْنِ وَالْاَقْرَبِيْنَ ۚ اِنْ يَّكُنْ غَنِيًّا اَوْ فَقِيْرًا فَاللّٰهُ اَوْلٰى بِهِمَا ۗ فَلَا تَتَّبِعُوا الْهَوٰٓى اَنْ تَعْدِلُوْا ۚ وَاِنْ تَلْوٗٓا اَوْ تُعْرِضُوْا فَاِنَّ اللّٰهَ كَانَ بِمَا تَعْمَلُوْنَ خَبِيْرًا	О ви, хто вірує! Будьте стійкими в справедливості, свідками перед Аллахом, навіть проти себе, батьків чи родичів. Чи багатий, чи бідний, Аллах ближчий до них. Не слідуйте за пристрастями, щоб не відхилитися від справедливості. Якщо ви перекручуєте чи відвертаєтеся, Аллах обізнаний про те, що ви робите.	**135**
يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْٓا اٰمِنُوْا بِاللّٰهِ وَرَسُوْلِهٖ وَالْكِتٰبِ الَّذِيْ نَزَّلَ عَلٰى رَسُوْلِهٖ وَالْكِتٰبِ الَّذِيْٓ اَنْزَلَ مِنْ قَبْلُ ۗ وَمَنْ يَّكْفُرْ بِاللّٰهِ وَمَلٰۤىِٕكَتِهٖ وَكُتُبِهٖ وَرُسُلِهٖ وَالْيَوْمِ الْاٰخِرِ فَقَدْ ضَلَّ ضَلٰلًاۢ بَعِيْدًا	О ви, хто вірує! Віруйте в Аллаха, Його Посланця, Книгу, яку Він зіслав Своєму Посланцю, і Книгу, яку Він зіслав раніше. Хто не вірує в Аллаха, Його ангелів, Його книги, Його посланців і останній день, той далеко заблукав.	**136**
اِنَّ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا ثُمَّ كَفَرُوْا ثُمَّ اٰمَنُوْا ثُمَّ كَفَرُوْا ثُمَّ ازْدَادُوْا كُفْرًا لَّمْ يَكُنِ اللّٰهُ لِيَغْفِرَ لَهُمْ وَلَا لِيَهْدِيَهُمْ سَبِيْلًا	Воістину, тих, хто вірував, потім не вірував, потім знову вірував, потім не вірував і збільшив невір'я, Аллах не пробачить і не поведе їх шляхом.	**137**
بَشِّرِ الْمُنٰفِقِيْنَ بِاَنَّ لَهُمْ عَذَابًا اَلِيْمًا	Сповісти лицемірам, що їм болісне покарання.	**138**
الَّذِيْنَ يَتَّخِذُوْنَ الْكٰفِرِيْنَ اَوْلِيَاۤءَ مِنْ دُوْنِ الْمُؤْمِنِيْنَ ۗ اَيَبْتَغُوْنَ عِنْدَهُمُ الْعِزَّةَ فَاِنَّ الْعِزَّةَ لِلّٰهِ جَمِيْعًا	Ті, хто бере невіруючих за покровителів замість віруючих, чи шукають вони у них могутності? Могутність вся належить Аллаху.	**139**
وَقَدْ نَزَّلَ عَلَيْكُمْ فِى الْكِتٰبِ اَنْ اِذَا سَمِعْتُمْ اٰيٰتِ اللّٰهِ يُكْفَرُ بِهَا وَيُسْتَهْزَاُ بِهَا فَلَا تَقْعُدُوْا مَعَهُمْ حَتّٰى يَخُوْضُوْا فِيْ حَدِيْثٍ غَيْرِهٖٓ اِنَّكُمْ اِذًا مِّثْلُهُمْ ۗ اِنَّ اللّٰهَ جَامِعُ الْمُنٰفِقِيْنَ وَالْكٰفِرِيْنَ فِيْ جَهَنَّمَ جَمِيْعًا	Він зіслав вам у Книзі: коли ви чуєте, що заперечують знаки Аллаха і насміхаються з них, не сидіть із ними, доки вони не перейдуть до іншої розмови, інакше ви будете як вони. Воістину, Аллах збере лицемірів і невіруючих у пеклі разом.	**140**

141	Ті, хто чекає на вас: якщо вам перемога від Аллаха, вони кажуть: «Хіба ми не були з вами?» А якщо невіруючим частка, вони кажуть: «Хіба ми не підтримували вас і не захищали від віруючих?» Аллах судитиме між вами в день воскресіння. Аллах не дасть невіруючим шляху проти віруючих.	الَّذِيْنَ يَتَرَبَّصُوْنَ بِكُمْ فَاِنْ كَانَ لَكُمْ فَتْحٌ مِّنَ اللّٰهِ قَالُوْٓا اَلَمْ نَكُنْ مَّعَكُمْ ۖ وَاِنْ كَانَ لِلْكٰفِرِيْنَ نَصِيْبٌ ۙ قَالُوْٓا اَلَمْ نَسْتَحْوِذْ عَلَيْكُمْ وَنَمْنَعْكُمْ مِّنَ الْمُؤْمِنِيْنَ ۗ فَاللّٰهُ يَحْكُمُ بَيْنَكُمْ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ ۗ وَلَنْ يَّجْعَلَ اللّٰهُ لِلْكٰفِرِيْنَ عَلَى الْمُؤْمِنِيْنَ سَبِيْلًا
142	Воістину, лицеміри обманюють Аллаха, але Він обманює їх. Коли вони стають до молитви, вони роблять це ліниво, показуючи людям, і згадують Аллаха мало.	اِنَّ الْمُنٰفِقِيْنَ يُخٰدِعُوْنَ اللّٰهَ وَهُوَ خَادِعُهُمْ ۚ وَاِذَا قَامُوْٓا اِلَى الصَّلٰوةِ قَامُوْا كُسَالٰى ۙ يُرَاۤءُوْنَ النَّاسَ وَلَا يَذْكُرُوْنَ اللّٰهَ اِلَّا قَلِيْلًا
143	Вони вагаються між цим, не належачи ні до тих, ні до тих. Кого Аллах завів в оману, тому не знайдеш шляху.	مُّذَبْذَبِيْنَ بَيْنَ ذٰلِكَ لَآ اِلٰى هٰٓؤُلَاۤءِ وَلَآ اِلٰى هٰٓؤُلَاۤءِ ۗ وَمَنْ يُّضْلِلِ اللّٰهُ فَلَنْ تَجِدَ لَهٗ سَبِيْلًا
144	О ви, хто віруєте! Не беріть невіруючих за покровителів замість віруючих. Чи хочете ви дати Аллаху проти себе ясну владу?	يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا لَا تَتَّخِذُوا الْكٰفِرِيْنَ اَوْلِيَاۤءَ مِنْ دُوْنِ الْمُؤْمِنِيْنَ ۗ اَتُرِيْدُوْنَ اَنْ تَجْعَلُوْا لِلّٰهِ عَلَيْكُمْ سُلْطٰنًا مُّبِيْنًا
145	Воістину, лицеміри будуть у найнижчій частині пекла, і ти не знайдеш для них помічника.	اِنَّ الْمُنٰفِقِيْنَ فِى الدَّرْكِ الْاَسْفَلِ مِنَ النَّارِ ۚ وَلَنْ تَجِدَ لَهُمْ نَصِيْرًا
146	Крім тих, хто покається, виправиться, тримається Аллаха і очистить свою релігію для Аллаха. Вони будуть із віруючими, і Аллах дасть віруючим велику винагороду.	اِلَّا الَّذِيْنَ تَابُوْا وَاَصْلَحُوْا وَاعْتَصَمُوْا بِاللّٰهِ وَاَخْلَصُوْا دِيْنَهُمْ لِلّٰهِ فَاُولٰٓئِكَ مَعَ الْمُؤْمِنِيْنَ ۗ وَسَوْفَ يُؤْتِ اللّٰهُ الْمُؤْمِنِيْنَ اَجْرًا عَظِيْمًا
147	Чому Аллаху карати вас, якщо ви вдячні і віруєте? Аллах Вдячний, Знаючий.	مَا يَفْعَلُ اللّٰهُ بِعَذَابِكُمْ اِنْ شَكَرْتُمْ وَاٰمَنْتُمْ ۗ وَكَانَ اللّٰهُ شَاكِرًا عَلِيْمًا
148	Аллах не любить гучних слів про зло, крім тих, хто зазнав несправедливості. Аллах Чуючий, Знаючий.	لَا يُحِبُّ اللّٰهُ الْجَهْرَ بِالسُّوْۤءِ مِنَ الْقَوْلِ اِلَّا مَنْ ظُلِمَ ۗ وَكَانَ اللّٰهُ سَمِيْعًا عَلِيْمًا
149	Якщо ви виявляєте добро чи приховуєте його, чи прощаєте зло, воістину, Аллах Прощаючий, Могутній.	اِنْ تُبْدُوْا خَيْرًا اَوْ تُخْفُوْهُ اَوْ تَعْفُوْا عَنْ سُوْۤءٍ فَاِنَّ اللّٰهَ كَانَ عَفُوًّا قَدِيْرًا

150	Воістину, ті, хто не вірує в Аллаха і Його посланців і хоче розділити між Аллахом і Його посланцями, кажучи: «Ми віруємо в одних і не віруємо в інших», і хоче обрати шлях посередині,	اِنَّ الَّذِيْنَ يَكْفُرُوْنَ بِاللّٰهِ وَرُسُلِهٖ وَيُرِيْدُوْنَ اَنْ يُّفَرِّقُوْا بَيْنَ اللّٰهِ وَرُسُلِهٖ وَيَقُوْلُوْنَ نُؤْمِنُ بِبَعْضٍ وَّنَكْفُرُ بِبَعْضٍ وَّيُرِيْدُوْنَ اَنْ يَّتَّخِذُوْا بَيْنَ ذٰلِكَ سَبِيْلًا
151	воістину, це справжні невіруючі. Ми приготували для невіруючих принизливе покарання.	اُولٰٓئِكَ هُمُ الْكٰفِرُوْنَ حَقًّا وَاَعْتَدْنَا لِلْكٰفِرِيْنَ عَذَابًا مُّهِيْنًا
152	А тим, хто вірує в Аллаха і Його посланців і не розділяє між ними, тим Ми дамо їхню винагороду. Аллах Прощаючий, Милосердний.	وَالَّذِيْنَ اٰمَنُوْا بِاللّٰهِ وَرُسُلِهٖ وَلَمْ يُفَرِّقُوْا بَيْنَ اَحَدٍ مِّنْهُمْ اُولٰٓئِكَ سَوْفَ يُؤْتِيْهِمْ اُجُوْرَهُمْ وَكَانَ اللّٰهُ غَفُوْرًا رَّحِيْمًا
153	Люди Писання просять тебе звести до них Книгу з неба. Вони просили в Муси більшого, кажучи: «Покажи нам Аллаха явно.» Їх уразила блискавка за їхню несправедливість. Потім вони взяли тельця після того, як до них прийшли ясні докази, але Ми пробачили це. Ми дали Мусі ясну владу.	يَسْـَٔلُكَ اَهْلُ الْكِتٰبِ اَنْ تُنَزِّلَ عَلَيْهِمْ كِتٰبًا مِّنَ السَّمَاۤءِ فَقَدْ سَاَلُوْا مُوْسٰٓى اَكْبَرَ مِنْ ذٰلِكَ فَقَالُوْٓا اَرِنَا اللّٰهَ جَهْرَةً فَاَخَذَتْهُمُ الصّٰعِقَةُ بِظُلْمِهِمْ ثُمَّ اتَّخَذُوا الْعِجْلَ مِنْ بَعْدِ مَا جَاۤءَتْهُمُ الْبَيِّنٰتُ فَعَفَوْنَا عَنْ ذٰلِكَ وَاٰتَيْنَا مُوْسٰى سُلْطٰنًا مُّبِيْنًا
154	Ми підняли над ними гору за їхньою угодою і сказали їм: «Увійдіть у ворота, падаючи ниць», і сказали: «Не порушуйте суботу.» Ми взяли з них міцну угоду.	وَرَفَعْنَا فَوْقَهُمُ الطُّوْرَ بِمِيْثَاقِهِمْ وَقُلْنَا لَهُمُ ادْخُلُوا الْبَابَ سُجَّدًا وَّقُلْنَا لَهُمْ لَا تَعْدُوْا فِى السَّبْتِ وَاَخَذْنَا مِنْهُمْ مِّيْثَاقًا غَلِيْظًا
155	За те, що вони порушили угоду, не вірували в знаки Аллаха, убивали пророків несправедливо і казали: «Наші серця закриті», — Аллах запечатав їхні серця за їхнє невір'я, і вони не вірують, крім небагатьох.	فَبِمَا نَقْضِهِمْ مِّيْثَاقَهُمْ وَكُفْرِهِمْ بِاٰيٰتِ اللّٰهِ وَقَتْلِهِمُ الْاَنْۢبِيَاۤءَ بِغَيْرِ حَقٍّ وَّقَوْلِهِمْ قُلُوْبُنَا غُلْفٌ بَلْ طَبَعَ اللّٰهُ عَلَيْهَا بِكُفْرِهِمْ فَلَا يُؤْمِنُوْنَ اِلَّا قَلِيْلًا
156	І за їхнє невір'я, і за те, що вони сказали великий наклеп проти Мар'ям,	وَّبِكُفْرِهِمْ وَقَوْلِهِمْ عَلٰى مَرْيَمَ بُهْتَانًا عَظِيْمًا
157	і за їхні слова: «Ми убили Месію, Ісу, сина Мар'ям, Посланця Аллаха.» Вони не вбили його і не розіп'яли, але це здалося їм. Ті, хто сперечається про нього, у сумнівах щодо цього. Вони не мають знання, лише слідують припущенням. Вони не вбили його напевно.	وَّقَوْلِهِمْ اِنَّا قَتَلْنَا الْمَسِيْحَ عِيْسَى ابْنَ مَرْيَمَ رَسُوْلَ اللّٰهِ وَمَا قَتَلُوْهُ وَمَا صَلَبُوْهُ وَلٰكِنْ شُبِّهَ لَهُمْ وَاِنَّ الَّذِيْنَ اخْتَلَفُوْا فِيْهِ لَفِىْ شَكٍّ مِّنْهُ مَا لَهُمْ بِهٖ مِنْ عِلْمٍ اِلَّا اتِّبَاعَ الظَّنِّ وَمَا قَتَلُوْهُ يَقِيْنًا

158	Ні, Аллах підняв його до Себе. Аллах Могутній, Мудрий.	بَلْ رَّفَعَهُ اللّٰهُ اِلَيْهِ وَكَانَ اللّٰهُ عَزِيْزًا حَكِيْمًا
159	Немає серед людей Писання нікого, хто не повірив би в нього перед його смертю, і в день воскресіння він буде свідком проти них.	وَاِنْ مِّنْ اَهْلِ الْكِتٰبِ اِلَّا لَيُؤْمِنَنَّ بِهٖ قَبْلَ مَوْتِهٖ وَيَوْمَ الْقِيٰمَةِ يَكُوْنُ عَلَيْهِمْ شَهِيْدًا
160	За несправедливість юдеїв Ми заборонили їм чисте, що було дозволено раніше, і за те, що вони часто відвертали від шляху Аллаха,	فَبِظُلْمٍ مِّنَ الَّذِيْنَ هَادُوْا حَرَّمْنَا عَلَيْهِمْ طَيِّبٰتٍ اُحِلَّتْ لَهُمْ وَبِصَدِّهِمْ عَنْ سَبِيْلِ اللّٰهِ كَثِيْرًا
161	і за те, що вони брали лихву, хоча їм було заборонено, і пожирали майно людей несправедливо. Ми приготували для невіруючих серед них болісне покарання.	وَّاَخْذِهِمُ الرِّبٰوا وَقَدْ نُهُوْا عَنْهُ وَاَكْلِهِمْ اَمْوَالَ النَّاسِ بِالْبَاطِلِ وَاَعْتَدْنَا لِلْكٰفِرِيْنَ مِنْهُمْ عَذَابًا اَلِيْمًا
162	Але ті з них, хто міцний у знанні, і віруючі вірують у те, що зіслано тобі і що зіслано до тебе, звершують молитву, дають закят, вірують в Аллаха і останній день, — тим Ми дамо велику винагороду.	لٰكِنِ الرّٰسِخُوْنَ فِى الْعِلْمِ مِنْهُمْ وَالْمُؤْمِنُوْنَ يُؤْمِنُوْنَ بِمَآ اُنْزِلَ اِلَيْكَ وَمَآ اُنْزِلَ مِنْ قَبْلِكَ وَالْمُقِيْمِيْنَ الصَّلٰوةَ وَالْمُؤْتُوْنَ الزَّكٰوةَ وَالْمُؤْمِنُوْنَ بِاللّٰهِ وَالْيَوْمِ الْاٰخِرِ اُولٰٓئِكَ سَنُؤْتِيْهِمْ اَجْرًا عَظِيْمًا
163	Воістину, Ми відкрили тобі, як відкрили Нуху і пророкам після нього. Ми відкрили Ібрагіму, Ісмаїлу, Ісхаку, Якубу, племенам, Ісі, Айюбу, Юнусу, Гаруну і Сулейману, і Ми дали Дауду Псалтир.	اِنَّآ اَوْحَيْنَآ اِلَيْكَ كَمَآ اَوْحَيْنَآ اِلٰى نُوْحٍ وَّالنَّبِيّٖنَ مِنْ بَعْدِهٖ وَاَوْحَيْنَآ اِلٰٓى اِبْرٰهِيْمَ وَاِسْمٰعِيْلَ وَاِسْحٰقَ وَيَعْقُوْبَ وَالْاَسْبَاطِ وَعِيْسٰى وَاَيُّوْبَ وَيُوْنُسَ وَهٰرُوْنَ وَسُلَيْمٰنَ وَاٰتَيْنَا دَاوٗدَ زَبُوْرًا
164	І посланцям, про яких Ми розповідали тобі раніше, і посланцям, про яких не розповідали. З Мусою Аллах розмовляв прямо.	وَرُسُلًا قَدْ قَصَصْنٰهُمْ عَلَيْكَ مِنْ قَبْلُ وَرُسُلًا لَّمْ نَقْصُصْهُمْ عَلَيْكَ وَكَلَّمَ اللّٰهُ مُوْسٰى تَكْلِيْمًا
165	Посланці — вісники радісної звістки і застерігачі, щоб у людей не було виправдання перед Аллахом після посланців. Аллах Могутній, Мудрий.	رُسُلًا مُّبَشِّرِيْنَ وَمُنْذِرِيْنَ لِئَلَّا يَكُوْنَ لِلنَّاسِ عَلَى اللّٰهِ حُجَّةٌ بَعْدَ الرُّسُلِ وَكَانَ اللّٰهُ عَزِيْزًا حَكِيْمًا
166	Але Аллах свідчить, що те, що Він зіслав тобі, Він зіслав зі Своїм знанням, і ангели свідчать. Достатньо Аллаха як свідка.	لٰكِنِ اللّٰهُ يَشْهَدُ بِمَآ اَنْزَلَ اِلَيْكَ اَنْزَلَه بِعِلْمِه وَالْمَلٰٓئِكَةُ يَشْهَدُوْنَ وَكَفٰى بِاللّٰهِ شَهِيْدًا

167	Воістину, ті, хто не вірує і відвертає від шляху Аллаха, далеко заблукали.	اِنَّ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا وَصَدُّوْا عَنْ سَبِيْلِ اللّٰهِ قَدْ ضَلُّوْا ضَلٰلًا بَعِيْدًا
168	Воістину, тих, хто не вірує і чинить несправедливість, Аллах не пробачить і не поведе їх шляхом,	اِنَّ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا وَظَلَمُوْا لَمْ يَكُنِ اللّٰهُ لِيَغْفِرَ لَهُمْ وَلَا لِيَهْدِيَهُمْ طَرِيْقًا
169	крім шляху до пекла, де вони перебуватимуть вічно. Це легко для Аллаха.	اِلَّا طَرِيْقَ جَهَنَّمَ خٰلِدِيْنَ فِيْهَآ اَبَدًا وَكَانَ ذٰلِكَ عَلَى اللّٰهِ يَسِيْرًا
170	О люди! Посланець прийшов до вас із правдою від вашого Господа, тож віруйте, це краще для вас. Якщо ви не віруєте, Аллаху належить усе, що на небесах і на землі. Аллах Знаючий, Мудрий.	يٰٓاَيُّهَا النَّاسُ قَدْ جَاۤءَكُمُ الرَّسُوْلُ بِالْحَقِّ مِنْ رَّبِّكُمْ فَاٰمِنُوْا خَيْرًا لَّكُمْ وَاِنْ تَكْفُرُوْا فَاِنَّ لِلّٰهِ مَا فِى السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ وَكَانَ اللّٰهُ عَلِيْمًا حَكِيْمًا
171	О люди Писання! Не переборщуйте в своїй релігії і не кажіть про Аллаха нічого, крім правди. Месія, Іса, син Мар'ям, — Посланець Аллаха і Його слово, яке Він кинув Мар'ям, і дух від Нього. Віруйте в Аллаха і Його посланців і не кажіть «Троє». Припиніть, це краще для вас. Аллах — єдиний Бог, Слава Йому, Йому не потрібен син. Йому належить усе, що на небесах і на землі. Достатньо Аллаха як Піклувальника.	يٰٓاَهْلَ الْكِتٰبِ لَا تَغْلُوْا فِيْ دِيْنِكُمْ وَلَا تَقُوْلُوْا عَلَى اللّٰهِ اِلَّا الْحَقَّ اِنَّمَا الْمَسِيْحُ عِيْسَى ابْنُ مَرْيَمَ رَسُوْلُ اللّٰهِ وَكَلِمَتُهٗ اَلْقٰىهَآ اِلٰى مَرْيَمَ وَرُوْحٌ مِّنْهُ فَاٰمِنُوْا بِاللّٰهِ وَرُسُلِهٖ وَلَا تَقُوْلُوْا ثَلٰثَةٌ اِنْتَهُوْا خَيْرًا لَّكُمْ اِنَّمَا اللّٰهُ اِلٰهٌ وَّاحِدٌ سُبْحٰنَهٗٓ اَنْ يَّكُوْنَ لَهٗ وَلَدٌ لَهٗ مَا فِى السَّمٰوٰتِ وَمَا فِى الْاَرْضِ وَكَفٰى بِاللّٰهِ وَكِيْلًا
172	Месія не вважав принизливим бути рабом Аллаха, і ангели, наближені, також. Хто вважає принизливим поклонятися Йому і гордяться, тих Він збере до Себе.	لَنْ يَّسْتَنْكِفَ الْمَسِيْحُ اَنْ يَّكُوْنَ عَبْدًا لِّلّٰهِ وَلَا الْمَلٰٓئِكَةُ الْمُقَرَّبُوْنَ وَمَنْ يَّسْتَنْكِفْ عَنْ عِبَادَتِهٖ وَيَسْتَكْبِرْ فَسَيَحْشُرُهُمْ اِلَيْهِ جَمِيْعًا
173	Тих, хто вірує і чинить добрі справи, Він винагородить сповна і додасть зі Своєї милості. А тих, хто вважає принизливим і гордяться, Він покарає болісним покаранням, і вони не знайдуть ні покровителя, ні помічника, крім Аллаха.	فَاَمَّا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ فَيُوَفِّيْهِمْ اُجُوْرَهُمْ وَيَزِيْدُهُمْ مِّنْ فَضْلِهٖ وَاَمَّا الَّذِيْنَ اسْتَنْكَفُوْا وَاسْتَكْبَرُوْا فَيُعَذِّبُهُمْ عَذَابًا اَلِيْمًا وَّلَا يَجِدُوْنَ لَهُمْ مِّنْ دُوْنِ اللّٰهِ وَلِيًّا وَّلَا نَصِيْرًا
174	О люди! До вас прийшов доказ від вашого Господа, і Ми зіслали вам ясне світло.	يٰٓاَيُّهَا النَّاسُ قَدْ جَاۤءَكُمْ بُرْهَانٌ مِّنْ رَّبِّكُمْ وَاَنْزَلْنَآ اِلَيْكُمْ نُوْرًا مُّبِيْنًا

فَاَمَّا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا بِاللّٰهِ وَاعْتَصَمُوْا بِهٖ فَسَيُدْخِلُهُمْ فِيْ رَحْمَةٍ مِّنْهُ وَفَضْلٍ وَّيَهْدِيْهِمْ اِلَيْهِ صِرَاطًا مُّسْتَقِيْمًا	**175**	Тих, хто вірує в Аллаха і тримається Його, Він введе в милість і благодать від Себе і поведе їх до Себе прямим шляхом.
يَسْتَفْتُوْنَكَ قُلِ اللّٰهُ يُفْتِيْكُمْ فِى الْكَلٰلَةِ اِنِ امْرُؤٌا هَلَكَ لَيْسَ لَه وَلَدٌ وَّلَه اُخْتٌ فَلَهَا نِصْفُ مَا تَرَكَ وَهُوَ يَرِثُهَآ اِنْ لَّمْ يَكُنْ لَّهَا وَلَدٌ فَاِنْ كَانَتَا اثْنَتَيْنِ فَلَهُمَا الثُّلُثٰنِ مِمَّا تَرَكَ وَاِنْ كَانُوْٓا اِخْوَةً رِّجَالًا وَّنِسَاءً فَلِلذَّكَرِ مِثْلُ حَظِّ الْاُنْثَيَيْنِ يُبَيِّنُ اللّٰهُ لَكُمْ اَنْ تَضِلُّوْا وَاللّٰهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيْمٌ	**176**	Вони запитують тебе про настанову. Скажи: «Аллах дає вам настанову щодо тих, хто не має спадкоємців. Якщо чоловік помре, не маючи дитини, але має сестру, їй половина того, що він залишив. Він успадковує її, якщо у неї немає дитини. Якщо їх дві сестри, їм дві третини того, що він залишив. Якщо є брати і сестри, чоловікові частка, як двом жінкам. Аллах пояснює вам, щоб ви не заблукали. Аллах знає все.»

Кількість віршів 120	اَلْمَائِدَة Аль-Маїда - 5	مدنية Мединська

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

Аль-Маїда (Трапеза)

1	О ви, хто вірує! Виконуйте угоди. Вам дозволено худобу, крім того, що буде згадано вам, не дозволяючи полювати, коли ви в стані іхраму (хаджу чи умри). Воістину, Аллах встановлює закони за Своїм бажанням.	يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْٓا اَوْفُوْا بِالْعُقُوْدِ اُحِلَّتْ لَكُمْ بَهِيْمَةُ الْاَنْعَامِ اِلَّا مَا يُتْلٰى عَلَيْكُمْ غَيْرَ مُحِلِّى الصَّيْدِ وَاَنْتُمْ حُرُمٌ اِنَّ اللّٰهَ يَحْكُمُ مَا يُرِيْدُ
2	О ви, хто вірує! Не порушуйте священних обрядів Аллаха, ні священних місяців, ні жертв (хад'ю), ні тварин із позначками (калаїд), ні тих, хто відвідує Священний Дім, прагнучи милості та вдоволення свого Господа. Але коли ви завершите іхрам, можете полювати. Нехай ненависть до народу, який перешкоджав вам дістатися до Священної Мечеті, не спонукає вас переступати межі (проти них). Допомагайте один одному в добрі та богобоязливості, і не допомагайте в гріху та ворожнечі. Бійтеся Аллаха, воістину, Аллах суворий у покаранні.	يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا لَا تُحِلُّوْا شَعَآئِرَ اللّٰهِ وَلَا الشَّهْرَ الْحَرَامَ وَلَا الْهَدْيَ وَلَا الْقَلَآئِدَ وَلَآ اٰۤمِّيْنَ الْبَيْتَ الْحَرَامَ يَبْتَغُوْنَ فَضْلًا مِّنْ رَّبِّهِمْ وَرِضْوَانًا وَاِذَا حَلَلْتُمْ فَاصْطَادُوْا وَلَا يَجْرِمَنَّكُمْ شَنَاٰنُ قَوْمٍ اَنْ صَدُّوْكُمْ عَنِ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ اَنْ تَعْتَدُوْا وَتَعَاوَنُوْا عَلَى الْبِرِّ وَالتَّقْوٰى وَلَا تَعَاوَنُوْا عَلَى الْاِثْمِ وَالْعُدْوَانِ وَاتَّقُوا اللّٰهَ اِنَّ اللّٰهَ شَدِيْدُ الْعِقَابِ

3	Вам заборонено (їсти) мертвечину, кров, свинину і те, що заколото не в ім’я Аллаха, задушене, забите, що впало, заколене рогами і роздерте хижаками, крім того, що ви встигли заколоти. І (заборонено) те, що заколото для ідолів. І (заборонено) ворожити стрілами (азлям), це нечестя. Сьогодні невіруючі зневірилися перемогти вашу релігію, тож не бійтеся їх, а бійтеся Мене. Сьогодні Я завершив для вас вашу релігію, довершив Мою милість до вас і вдоволився Ісламом як вашою релігією. Але хто змушений через голод, не бажаючи гріха, то воістину, Аллах Прощаючий, Милосердний.	حُرِّمَتْ عَلَيْكُمُ الْمَيْتَةُ وَالدَّمُ وَلَحْمُ الْخِنْزِيْرِ وَمَآ اُهِلَّ لِغَيْرِ اللّٰهِ بِه وَالْمُنْخَنِقَةُ وَالْمَوْقُوْذَةُ وَالْمُتَرَدِّيَةُ وَالنَّطِيْحَةُ وَمَآ اَكَلَ السَّبُعُ اِلَّا مَا ذَكَّيْتُمْ وَمَا ذُبِحَ عَلَى النُّصُبِ وَاَنْ تَسْتَقْسِمُوْا بِالْاَزْلَامِ ذٰلِكُمْ فِسْقٌ اَلْيَوْمَ يَئِسَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا مِنْ دِيْنِكُمْ فَلَا تَخْشَوْهُمْ وَاخْشَوْنِ اَلْيَوْمَ اَكْمَلْتُ لَكُمْ دِيْنَكُمْ وَاَتْمَمْتُ عَلَيْكُمْ نِعْمَتِيْ وَرَضِيْتُ لَكُمُ الْاِسْلَامَ دِيْنًا فَمَنِ اضْطُرَّ فِيْ مَخْمَصَةٍ غَيْرَ مُتَجَانِفٍ لِّاِثْمٍ فَاِنَّ اللّٰهَ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ
4	Вони запитують тебе, що дозволено їм. Скажи: «Вам дозволено чисте і те, що ви навчили ваших мисливських тварин, навчаючи їх, як Аллах навчив вас. Їжте з того, що вони ловлять для вас, і згадуйте над ним ім’я Аллаха. Бійтеся Аллаха, воістину, Аллах швидкий у розрахунку.»	يَسْـَٔلُوْنَكَ مَاذَآ اُحِلَّ لَهُمْ قُلْ اُحِلَّ لَكُمُ الطَّيِّبٰتُ وَمَا عَلَّمْتُمْ مِّنَ الْجَوَارِحِ مُكَلِّبِيْنَ تُعَلِّمُوْنَهُنَّ مِمَّا عَلَّمَكُمُ اللّٰهُ فَكُلُوْا مِمَّآ اَمْسَكْنَ عَلَيْكُمْ وَاذْكُرُوا اسْمَ اللّٰهِ عَلَيْهِ وَاتَّقُوا اللّٰهَ اِنَّ اللّٰهَ سَرِيْعُ الْحِسَابِ
5	Сьогодні вам дозволено чисте, і їжа тих, кому дано Писання, дозволена вам, і ваша їжа дозволена їм. І (дозволені) цнотливі жінки з віруючих і цнотливі жінки з тих, кому дано Писання до вас, якщо ви дасте їм їхній посаг, бажаючи шлюбу, а не розпусти чи таємних зв’язків. Хто заперечує віру, того справи марні, і в потойбічному світі він буде серед невдах.	اَلْيَوْمَ اُحِلَّ لَكُمُ الطَّيِّبٰتُ وَطَعَامُ الَّذِيْنَ اُوْتُوا الْكِتٰبَ حِلٌّ لَّكُمْ وَطَعَامُكُمْ حِلٌّ لَّهُمْ وَالْمُحْصَنٰتُ مِنَ الْمُؤْمِنٰتِ وَالْمُحْصَنٰتُ مِنَ الَّذِيْنَ اُوْتُوا الْكِتٰبَ مِنْ قَبْلِكُمْ اِذَآ اٰتَيْتُمُوْهُنَّ اُجُوْرَهُنَّ مُحْصِنِيْنَ غَيْرَ مُسٰفِحِيْنَ وَلَا مُتَّخِذِيْٓ اَخْدَانٍ وَمَنْ يَّكْفُرْ بِالْاِيْمَانِ فَقَدْ حَبِطَ عَمَلُه وَهُوَ فِى الْاٰخِرَةِ مِنَ الْخٰسِرِيْنَ

6	О ви, хто вірує! Коли ви стаєте до молитви, мийте ваші обличчя і руки до ліктів, протирайте ваші голови і мийте ноги до щиколоток. Якщо ви в стані нечистоти, очищайтеся. Якщо ви хворі чи в дорозі, чи хтось із вас повернувся з відхожого місця, чи ви торкалися жінок і не знайшли води, то звершайте таяммум чистою землею, протираючи нею ваші обличчя і руки. Аллах не бажає ускладнювати вам, але бажає очистити вас і довершити Свою милість до вас, щоб ви були вдячними.	يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْٓا اِذَا قُمْتُمْ اِلَى الصَّلٰوةِ فَاغْسِلُوْا وُجُوْهَكُمْ وَاَيْدِيَكُمْ اِلَى الْمَرَافِقِ وَامْسَحُوْا بِرُءُوْسِكُمْ وَاَرْجُلَكُمْ اِلَى الْكَعْبَيْنِ وَاِنْ كُنْتُمْ جُنُبًا فَاطَّهَّرُوْا وَاِنْ كُنْتُمْ مَّرْضٰٓى اَوْ عَلٰى سَفَرٍ اَوْ جَاۤءَ اَحَدٌ مِّنْكُمْ مِّنَ الْغَاۤىِٕطِ اَوْ لٰمَسْتُمُ النِّسَاۤءَ فَلَمْ تَجِدُوْا مَاۤءً فَتَيَمَّمُوْا صَعِيْدًا طَيِّبًا فَامْسَحُوْا بِوُجُوْهِكُمْ وَاَيْدِيْكُمْ مِّنْهُ مَا يُرِيْدُ اللّٰهُ لِيَجْعَلَ عَلَيْكُمْ مِّنْ حَرَجٍ وَّلٰكِنْ يُّرِيْدُ لِيُطَهِّرَكُمْ وَلِيُتِمَّ نِعْمَتَهٗ عَلَيْكُمْ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُوْنَ
7	Згадуйте милість Аллаха до вас і Його угоду, якою Він зв’язав вас, коли ви сказали: «Ми чуємо і коримося.» Бійтеся Аллаха, воістину, Аллах знає, що в грудях.	وَاذْكُرُوْا نِعْمَةَ اللّٰهِ عَلَيْكُمْ وَمِيْثَاقَهُ الَّذِيْ وَاثَقَكُمْ بِهٖٓ اِذْ قُلْتُمْ سَمِعْنَا وَاَطَعْنَا وَاتَّقُوا اللّٰهَ اِنَّ اللّٰهَ عَلِيْمٌۢ بِذَاتِ الصُّدُوْرِ
8	О ви, хто вірує! Будьте стійкими перед Аллахом, свідками по справедливості. Нехай ненависть до народу не спонукає вас бути несправедливими. Будьте справедливими, це ближче до богобоязливості. Бійтеся Аллаха, воістину, Аллах знає, що ви робите.	يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا كُوْنُوْا قَوّٰمِيْنَ لِلّٰهِ شُهَدَاۤءَ بِالْقِسْطِ وَلَا يَجْرِمَنَّكُمْ شَنَاٰنُ قَوْمٍ عَلٰٓى اَلَّا تَعْدِلُوْا اِعْدِلُوْا هُوَ اَقْرَبُ لِلتَّقْوٰى وَاتَّقُوا اللّٰهَ اِنَّ اللّٰهَ خَبِيْرٌۢ بِمَا تَعْمَلُوْنَ
9	Аллах обіцяв тим, хто вірує і чинить добрі справи, прощення і велику винагороду.	وَعَدَ اللّٰهُ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ لَهُمْ مَّغْفِرَةٌ وَّاَجْرٌ عَظِيْمٌ
10	А ті, хто не вірує і заперечує Наші знаки, — вони мешканці пекла.	وَالَّذِيْنَ كَفَرُوْا وَكَذَّبُوْا بِاٰيٰتِنَآ اُولٰۤىِٕكَ اَصْحٰبُ الْجَحِيْمِ
11	О ви, хто вірує! Згадуйте милість Аллаха до вас, коли деякі люди задумали простягнути до вас руки, але Він стримав їхні руки від вас. Бійтеся Аллаха, і на Аллаха нехай покладаються віруючі.	يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوا اذْكُرُوْا نِعْمَتَ اللّٰهِ عَلَيْكُمْ اِذْ هَمَّ قَوْمٌ اَنْ يَّبْسُطُوْٓا اِلَيْكُمْ اَيْدِيَهُمْ فَكَفَّ اَيْدِيَهُمْ عَنْكُمْ وَاتَّقُوا اللّٰهَ وَعَلَى اللّٰهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُوْنَ

وَلَقَدْ اَخَذَ اللّٰهُ مِيْثَاقَ بَنِيْٓ اِسْرَاۤءِيْلَ وَبَعَثْنَا مِنْهُمُ اثْنَيْ عَشَرَ نَقِيْبًا وَقَالَ اللّٰهُ اِنِّيْ مَعَكُمْ ۗ لَىِٕنْ اَقَمْتُمُ الصَّلٰوةَ وَاٰتَيْتُمُ الزَّكٰوةَ وَاٰمَنْتُمْ بِرُسُلِيْ وَعَزَّرْتُمُوْهُمْ وَاَقْرَضْتُمُ اللّٰهَ قَرْضًا حَسَنًا لَّاُكَفِّرَنَّ عَنْكُمْ سَيِّاٰتِكُمْ وَلَاُدْخِلَنَّكُمْ جَنّٰتٍ تَجْرِيْ مِنْ تَحْتِهَا الْاَنْهٰرُ ۚ فَمَنْ كَفَرَ بَعْدَ ذٰلِكَ مِنْكُمْ فَقَدْ ضَلَّ سَوَاۤءَ السَّبِيْلِ	**12**	Аллах уклав угоду з синами Ізраїлю, і Ми поставили серед них дванадцять вождів. Аллах сказав: «Я з вами. Якщо ви звершуєте молитву, даєте закят, віруєте в Моїх посланців, підтримуєте їх і даєте Аллаху добру позику, Я спокутую ваші гріхи і введу вас у сади, під якими течуть ріки. Але хто з вас після цього не повірить, той заблукав із прямого шляху.»
فَبِمَا نَقْضِهِمْ مِّيْثَاقَهُمْ لَعَنّٰهُمْ وَجَعَلْنَا قُلُوْبَهُمْ قٰسِيَةً ۚ يُحَرِّفُوْنَ الْكَلِمَ عَنْ مَّوَاضِعِهٖ وَنَسُوْا حَظًّا مِّمَّا ذُكِّرُوْا بِهٖ ۚ وَلَا تَزَالُ تَطَّلِعُ عَلٰى خَاۤئِنَةٍ مِّنْهُمْ اِلَّا قَلِيْلًا مِّنْهُمْ ۗ فَاعْفُ عَنْهُمْ وَاصْفَحْ ۗ اِنَّ اللّٰهَ يُحِبُّ الْمُحْسِنِيْنَ	**13**	За те, що вони порушили свою угоду, Ми прокляли їх і зробили їхні серця твердими. Вони перекручують слова зі своїх місць і забули частину того, що їм нагадували. Ти не перестанеш дізнаватися про їхню зраду, крім небагатьох із них. Але пробач їм і вибач, воістину, Аллах любить тих, хто чинить добро.
وَمِنَ الَّذِيْنَ قَالُوْٓا اِنَّا نَصٰرٰٓى اَخَذْنَا مِيْثَاقَهُمْ فَنَسُوْا حَظًّا مِّمَّا ذُكِّرُوْا بِهٖ فَاَغْرَيْنَا بَيْنَهُمُ الْعَدَاوَةَ وَالْبَغْضَاۤءَ اِلٰى يَوْمِ الْقِيٰمَةِ ۗ وَسَوْفَ يُنَبِّئُهُمُ اللّٰهُ بِمَا كَانُوْا يَصْنَعُوْنَ	**14**	І з тими, хто каже: «Ми християни», Ми уклали угоду, але вони забули частину того, що їм нагадували. Тож Ми посіяли між ними ворожнечу і ненависть до дня воскресіння. І незабаром Аллах сповістить їх про те, що вони робили.
يٰٓاَهْلَ الْكِتٰبِ قَدْ جَاۤءَكُمْ رَسُوْلُنَا يُبَيِّنُ لَكُمْ كَثِيْرًا مِّمَّا كُنْتُمْ تُخْفُوْنَ مِنَ الْكِتٰبِ وَيَعْفُوْا عَنْ كَثِيْرٍ ۗ قَدْ جَاۤءَكُمْ مِّنَ اللّٰهِ نُوْرٌ وَّكِتٰبٌ مُّبِيْنٌ	**15**	О люди Писання, прийшов до вас Наш Посланець, щоб пояснити вам багато з того, що ви приховували з Писання, і пробачити багато. Прийшло до вас від Аллаха світло і ясна Книга,
يَّهْدِيْ بِهِ اللّٰهُ مَنِ اتَّبَعَ رِضْوَانَهٗ سُبُلَ السَّلٰمِ وَيُخْرِجُهُمْ مِّنَ الظُّلُمٰتِ اِلَى النُّوْرِ بِاِذْنِهٖ وَيَهْدِيْهِمْ اِلٰى صِرَاطٍ مُّسْتَقِيْمٍ	**16**	якою Аллах веде тих, хто слідує за Його вдоволенням, шляхами миру, виводить їх із темряви до світла Своїм дозволом і веде їх прямим шляхом.

لَقَدْ كَفَرَ الَّذِيْنَ قَالُوْٓا اِنَّ اللّٰهَ هُوَ الْمَسِيْحُ ابْنُ مَرْيَمَ قُلْ فَمَنْ يَّمْلِكُ مِنَ اللّٰهِ شَيْـًٔا اِنْ اَرَادَ اَنْ يُّهْلِكَ الْمَسِيْحَ ابْنَ مَرْيَمَ وَاُمَّه وَمَنْ فِى الْاَرْضِ جَمِيْعًا وَلِلّٰهِ مُلْكُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا يَخْلُقُ مَا يَشَاۤءُ وَاللّٰهُ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ	**17**	Невіруючі ті, хто каже: «Аллах — це Месія, син Мар'ям.» Скажи: «Хто може перешкодити Аллаху, якщо Він захоче знищити Месію, сина Мар'ям, його матір і всіх на землі?» Аллаху належить влада над небесами і землею і тим, що між ними. Він створює, що хоче, і Аллах здатний на все.
وَقَالَتِ الْيَهُوْدُ وَالنَّصٰرٰى نَحْنُ اَبْنٰٓؤُا اللّٰهِ وَاَحِبَّاۤؤُه قُلْ فَلِمَ يُعَذِّبُكُمْ بِذُنُوْبِكُمْ بَلْ اَنْتُمْ بَشَرٌ مِّمَّنْ خَلَقَ يَغْفِرُ لِمَنْ يَّشَاۤءُ وَيُعَذِّبُ مَنْ يَّشَاۤءُ وَلِلّٰهِ مُلْكُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا وَاِلَيْهِ الْمَصِيْرُ	**18**	Юдеї і християни сказали: «Ми сини Аллаха і Його улюбленці.» Скажи: «Чому ж Він карає вас за ваші гріхи? Ні, ви люди з тих, кого Він створив. Він пробачає, кому хоче, і карає, кого хоче. Аллаху належить влада над небесами і землею і тим, що між ними, і до Нього повернення.»
يٰٓاَهْلَ الْكِتٰبِ قَدْ جَاۤءَكُمْ رَسُوْلُنَا يُبَيِّنُ لَكُمْ عَلٰى فَتْرَةٍ مِّنَ الرُّسُلِ اَنْ تَقُوْلُوْا مَا جَاۤءَنَا مِنْ بَشِيْرٍ وَّلَا نَذِيْرٍ فَقَدْ جَاۤءَكُمْ بَشِيْرٌ وَّنَذِيْرٌ وَاللّٰهُ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ	**19**	О люди Писання, прийшов до вас Наш Посланець, щоб пояснити вам після перерви в посланцях, щоб ви не сказали: «До нас не приходив ні вісник радісної звістки, ні застерігач.» Ось прийшов до вас вісник радісної звістки і застерігач. Аллах здатний на все.
وَاِذْ قَالَ مُوْسٰى لِقَوْمِه يٰقَوْمِ اذْكُرُوْا نِعْمَةَ اللّٰهِ عَلَيْكُمْ اِذْ جَعَلَ فِيْكُمْ اَنْۢبِيَاۤءَ وَجَعَلَكُمْ مُّلُوْكًا وَّاٰتٰىكُمْ مَّا لَمْ يُؤْتِ اَحَدًا مِّنَ الْعٰلَمِيْنَ	**20**	Коли Муса сказав своєму народу: «О мій народе, згадуйте милість Аллаха до вас, коли Він поставив серед вас пророків, зробив вас царями і дав вам те, що не давав нікому зі світів.
يٰقَوْمِ ادْخُلُوا الْاَرْضَ الْمُقَدَّسَةَ الَّتِيْ كَتَبَ اللّٰهُ لَكُمْ وَلَا تَرْتَدُّوْا عَلٰٓى اَدْبَارِكُمْ فَتَنْقَلِبُوْا خٰسِرِيْنَ	**21**	О мій народе, увійдіть у святу землю, яку Аллах призначив для вас, і не повертайтеся назад, щоб не стати невдахами.»
قَالُوْا يٰمُوْسٰٓى اِنَّ فِيْهَا قَوْمًا جَبَّارِيْنَ وَاِنَّا لَنْ نَّدْخُلَهَا حَتّٰى يَخْرُجُوْا مِنْهَا فَاِنْ يَّخْرُجُوْا مِنْهَا فَاِنَّا دٰخِلُوْنَ	**22**	Вони сказали: «О Мусе, там народ могутній, і ми не увійдемо, доки вони не вийдуть звідти. Якщо вони вийдуть, ми увійдемо.»
قَالَ رَجُلٰنِ مِنَ الَّذِيْنَ يَخَافُوْنَ اَنْعَمَ اللّٰهُ عَلَيْهِمَا ادْخُلُوْا عَلَيْهِمُ الْبَابَ فَاِذَا دَخَلْتُمُوْهُ فَاِنَّكُمْ غٰلِبُوْنَ وَعَلَى اللّٰهِ فَتَوَكَّلُوْٓا اِنْ كُنْتُمْ مُّؤْمِنِيْنَ	**23**	Двоє чоловіків із тих, хто боявся, і кого Аллах обдарував милістю, сказали: «Увійдіть до них через ворота. Якщо ви увійдете, ви переможете. На Аллаха покладайтеся, якщо ви віруючі.»

قَالُوْا يٰمُوْسٰٓى اِنَّا لَنْ نَّدْخُلَهَآ اَبَدًا مَّا دَامُوْا فِيْهَا فَاذْهَبْ اَنْتَ وَرَبُّكَ فَقَاتِلَآ اِنَّا هٰهُنَا قٰعِدُوْنَ	**24**	Вони сказали: «О Мусе, ми ніколи не увійдемо туди, доки вони там. Іди ти і твій Господь і бийтеся, ми залишимося тут.»
قَالَ رَبِّ اِنِّيْ لَآ اَمْلِكُ اِلَّا نَفْسِيْ وَاَخِيْ فَافْرُقْ بَيْنَنَا وَبَيْنَ الْقَوْمِ الْفٰسِقِيْنَ	**25**	Він сказав: «О мій Господи, я володію лише собою і моїм братом. Розділи нас із цим нечестивим народом.»
قَالَ فَاِنَّهَا مُحَرَّمَةٌ عَلَيْهِمْ اَرْبَعِيْنَ سَنَةً يَتِيْهُوْنَ فِى الْاَرْضِ فَلَا تَاْسَ عَلَى الْقَوْمِ الْفٰسِقِيْنَ	**26**	Він сказав: «Ця земля заборонена для них на сорок років, вони блукатимуть по землі. Не сумуй за нечестивим народом.»
وَاتْلُ عَلَيْهِمْ نَبَاَ ابْنَيْ اٰدَمَ بِالْحَقِّ اِذْ قَرَّبَا قُرْبَانًا فَتُقُبِّلَ مِنْ اَحَدِهِمَا وَلَمْ يُتَقَبَّلْ مِنَ الْاٰخَرِ قَالَ لَاَقْتُلَنَّكَ قَالَ اِنَّمَا يَتَقَبَّلُ اللّٰهُ مِنَ الْمُتَّقِيْنَ	**27**	Розкажи їм правдиву історію про двох синів Адама, коли вони обидва принесли жертву. Була прийнята від одного, але не від іншого. Він сказав: «Я уб'ю тебе.» Той сказав: «Аллах приймає лише від богобоязливих.
لَئِنْ بَسَطْتَّ اِلَيَّ يَدَكَ لِتَقْتُلَنِيْ مَآ اَنَا بِبَاسِطٍ يَّدِيَ اِلَيْكَ لِاَقْتُلَكَ اِنِّيْٓ اَخَافُ اللّٰهَ رَبَّ الْعٰلَمِيْنَ	**28**	Якщо ти простягнеш до мене руку, щоб убити, я не простягну до тебе руку, щоб убити. Я боюся Аллаха, Господа світів.
اِنِّيْٓ اُرِيْدُ اَنْ تَبُوْاَ بِاِثْمِيْ وَاِثْمِكَ فَتَكُوْنَ مِنْ اَصْحٰبِ النَّارِ وَذٰلِكَ جَزٰٓؤُا الظّٰلِمِيْنَ	**29**	Я хочу, щоб ти поніс мій гріх і свій гріх і став із мешканців пекла. Це відплата несправедливим.»
فَطَوَّعَتْ لَهٗ نَفْسُهٗ قَتْلَ اَخِيْهِ فَقَتَلَهٗ فَاَصْبَحَ مِنَ الْخٰسِرِيْنَ	**30**	Його душа спокусила його вбити брата, і він убив його і став із невдах.
فَبَعَثَ اللّٰهُ غُرَابًا يَّبْحَثُ فِى الْاَرْضِ لِيُرِيَهٗ كَيْفَ يُوَارِيْ سَوْءَةَ اَخِيْهِ قَالَ يٰوَيْلَتٰٓى اَعَجَزْتُ اَنْ اَكُوْنَ مِثْلَ هٰذَا الْغُرَابِ فَاُوَارِيَ سَوْءَةَ اَخِيْ فَاَصْبَحَ مِنَ النّٰدِمِيْنَ	**31**	Тоді Аллах послав ворона, який гріб землю, щоб показати йому, як приховати сором брата. Він сказав: «Горе мені, невже я не можу бути як цей ворон і приховати сором мого брата?» І він став із тих, хто кається.

مِنْ اَجْلِ ذٰلِكَ ۚ كَتَبْنَا عَلٰى بَنِيْٓ اِسْرَاۤءِيْلَ اَنَّهٗ مَنْ قَتَلَ نَفْسًاۢ بِغَيْرِ نَفْسٍ اَوْ فَسَادٍ فِى الْاَرْضِ فَكَاَنَّمَا قَتَلَ النَّاسَ جَمِيْعًا ۗ وَمَنْ اَحْيَاهَا فَكَاَنَّمَآ اَحْيَا النَّاسَ جَمِيْعًا ۗ وَلَقَدْ جَاۤءَتْهُمْ رُسُلُنَا بِالْبَيِّنٰتِ ۖ ثُمَّ اِنَّ كَثِيْرًا مِّنْهُمْ بَعْدَ ذٰلِكَ فِى الْاَرْضِ لَمُسْرِفُوْنَ	**32**	Через це Ми приписали синам Ізраїлю, що той, хто вб’є душу не за душу чи за безлад на землі, ніби вбив усіх людей, а той, хто збереже її, ніби зберіг усіх людей. Наші посланці приходили до них із ясними доказами, але багато хто з них після цього переборщував на землі.
اِنَّمَا جَزٰٓؤُا الَّذِيْنَ يُحَارِبُوْنَ اللّٰهَ وَرَسُوْلَهٗ وَيَسْعَوْنَ فِى الْاَرْضِ فَسَادًا اَنْ يُّقَتَّلُوْٓا اَوْ يُصَلَّبُوْٓا اَوْ تُقَطَّعَ اَيْدِيْهِمْ وَاَرْجُلُهُمْ مِّنْ خِلَافٍ اَوْ يُنْفَوْا مِنَ الْاَرْضِ ۗ ذٰلِكَ لَهُمْ خِزْيٌ فِى الدُّنْيَا ۚ وَلَهُمْ فِى الْاٰخِرَةِ عَذَابٌ عَظِيْمٌ	**33**	Відплата тим, хто воює проти Аллаха і Його Посланця і чинить безлад на землі, — щоб їх убили, розіп’яли, відрізали руки і ноги навхрест або вигнали з землі. Це приниження для них у цьому світі, а в потойбічному — велике покарання,
اِلَّا الَّذِيْنَ تَابُوْا مِنْ قَبْلِ اَنْ تَقْدِرُوْا عَلَيْهِمْ ۚ فَاعْلَمُوْٓا اَنَّ اللّٰهَ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ	**34**	крім тих, хто покаявся до того, як ви отримали владу над ними. Знайте, що Аллах Прощаючий, Милосердний.
يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوا اتَّقُوا اللّٰهَ وَابْتَغُوْٓا اِلَيْهِ الْوَسِيْلَةَ وَجَاهِدُوْا فِىْ سَبِيْلِهٖ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُوْنَ	**35**	О ви, хто вірує! Бійтеся Аллаха, шукайте засоби наближення до Нього і бийтеся на Його шляху, щоб ви мали успіх.
اِنَّ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا لَوْ اَنَّ لَهُمْ مَّا فِى الْاَرْضِ جَمِيْعًا وَّمِثْلَهٗ مَعَهٗ لِيَفْتَدُوْا بِهٖ مِنْ عَذَابِ يَوْمِ الْقِيٰمَةِ مَا تُقُبِّلَ مِنْهُمْ ۚ وَلَهُمْ عَذَابٌ اَلِيْمٌ	**36**	Воістину, якщо невіруючі матимуть усе, що на землі, і ще стільки ж, щоб відкупитися від покарання в день воскресіння, це не буде прийнято від них, і їм буде болісне покарання.
يُرِيْدُوْنَ اَنْ يَّخْرُجُوْا مِنَ النَّارِ وَمَا هُمْ بِخٰرِجِيْنَ مِنْهَا ۡ وَلَهُمْ عَذَابٌ مُّقِيْمٌ	**37**	Вони захочуть вийти з вогню, але не вийдуть звідти, і їм буде вічне покарання.
وَالسَّارِقُ وَالسَّارِقَةُ فَاقْطَعُوْٓا اَيْدِيَهُمَا جَزَاۤءً بِمَا كَسَبَا نَكَالًا مِّنَ اللّٰهِ ۗ وَاللّٰهُ عَزِيْزٌ حَكِيْمٌ	**38**	Чоловікові-злодію і жінці-злодійці відріжте руки як відплату за те, що вони заробили, як покарання від Аллаха. Аллах Могутній, Мудрий.
فَمَنْ تَابَ مِنْۢ بَعْدِ ظُلْمِهٖ وَاَصْلَحَ فَاِنَّ اللّٰهَ يَتُوْبُ عَلَيْهِ ۗ اِنَّ اللّٰهَ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ	**39**	Але хто покається після своєї несправедливості і виправиться, то Аллах прийме його покаяння. Воістину, Аллах Прощаючий, Милосердний.

اَلَمْ تَعْلَمْ اَنَّ اللّٰهَ لَه مُلْكُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ يُعَذِّبُ مَنْ يَّشَاءُ وَيَغْفِرُ لِمَنْ يَّشَاءُ وَاللّٰهُ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ	**40**	Хіба ти не знаєш, що Аллаху належить влада над небесами і землею? Він карає, кого хоче, і пробачає, кому хоче. Аллах здатний на все.
يٰٓاَيُّهَا الرَّسُوْلُ لَا يَحْزُنْكَ الَّذِيْنَ يُسَارِعُوْنَ فِى الْكُفْرِ مِنَ الَّذِيْنَ قَالُوْٓا اٰمَنَّا بِاَفْوَاهِهِمْ وَلَمْ تُؤْمِنْ قُلُوْبُهُمْ وَمِنَ الَّذِيْنَ هَادُوْا سَمّٰعُوْنَ لِلْكَذِبِ سَمّٰعُوْنَ لِقَوْمٍ اٰخَرِيْنَ لَمْ يَأْتُوْكَ يُحَرِّفُوْنَ الْكَلِمَ مِنْ بَعْدِ مَوَاضِعِه يَقُوْلُوْنَ اِنْ اُوْتِيْتُمْ هٰذَا فَخُذُوْهُ وَاِنْ لَّمْ تُؤْتَوْهُ فَاحْذَرُوْا وَمَنْ يُّرِدِ اللّٰهُ فِتْنَتَه فَلَنْ تَمْلِكَ لَه مِنَ اللّٰهِ شَيْـًٔا اُولٰٓئِكَ الَّذِيْنَ لَمْ يُرِدِ اللّٰهُ اَنْ يُّطَهِّرَ قُلُوْبَهُمْ لَهُمْ فِى الدُّنْيَا خِزْيٌ وَّلَهُمْ فِى الْاٰخِرَةِ عَذَابٌ عَظِيْمٌ	**41**	О Посланцю, нехай не засмучують тебе ті, хто поспішає до невір'я, серед тих, хто каже устами: «Ми віруємо», але їхні серця не вірують, і серед юдеїв, які слухають брехню і слухають інших людей, які не приходили до тебе. Вони перекручують слова зі своїх місць, кажучи: «Якщо вам дадуть це, беріть, а якщо не дадуть, остерігайтеся.» Кого Аллах бажає випробувати, ти не зможеш допомогти йому проти Аллаха. Це ті, чиї серця Аллах не захотів очистити. Для них приниження в цьому світі, і в потойбічному — велике покарання.
سَمّٰعُوْنَ لِلْكَذِبِ اَكّٰلُوْنَ لِلسُّحْتِ فَاِنْ جَاءُوْكَ فَاحْكُمْ بَيْنَهُمْ اَوْ اَعْرِضْ عَنْهُمْ وَاِنْ تُعْرِضْ عَنْهُمْ فَلَنْ يَّضُرُّوْكَ شَيْـًٔا وَاِنْ حَكَمْتَ فَاحْكُمْ بَيْنَهُمْ بِالْقِسْطِ اِنَّ اللّٰهَ يُحِبُّ الْمُقْسِطِيْنَ	**42**	Вони слухають брехню і пожирають незаконне. Якщо вони прийдуть до тебе, суди між ними або відвернися від них. Якщо ти відвернешся від них, вони не зашкодять тобі. Але якщо судиш, суди між ними по справедливості. Воістину, Аллах любить справедливих.
وَكَيْفَ يُحَكِّمُوْنَكَ وَعِنْدَهُمُ التَّوْرٰىةُ فِيْهَا حُكْمُ اللّٰهِ ثُمَّ يَتَوَلَّوْنَ مِنْ بَعْدِ ذٰلِكَ وَمَآ اُولٰٓئِكَ بِالْمُؤْمِنِيْنَ	**43**	Як вони приходять до тебе за судом, коли в них є Тора, в якій суд Аллаха? Потім вони відвертаються після цього, і вони не віруючі.
اِنَّآ اَنْزَلْنَا التَّوْرٰىةَ فِيْهَا هُدًى وَّنُوْرٌ يَحْكُمُ بِهَا النَّبِيُّوْنَ الَّذِيْنَ اَسْلَمُوْا لِلَّذِيْنَ هَادُوْا وَالرَّبّٰنِيُّوْنَ وَالْاَحْبَارُ بِمَا اسْتُحْفِظُوْا مِنْ كِتٰبِ اللّٰهِ وَكَانُوْا عَلَيْهِ شُهَدَاءَ فَلَا تَخْشَوُا النَّاسَ وَاخْشَوْنِ وَلَا تَشْتَرُوْا بِاٰيٰتِيْ ثَمَنًا قَلِيْلًا وَمَنْ لَّمْ يَحْكُمْ بِمَآ اَنْزَلَ اللّٰهُ فَاُولٰٓئِكَ هُمُ الْكٰفِرُوْنَ	**44**	Воістину, Ми зіслали Тору, в якій провід і світло. Пророки, які підкорилися, судили по ній юдеїв, і вчені, і священники через те, що їм було довірено зберігати Книгу Аллаха і бути її свідками. Тож не бійтеся людей, а бійтеся Мене, і не продавайте Мої знаки за малу ціну. Хто не судить за тим, що зіслав Аллах, ті невіруючі.

45	Ми приписали в ній для них: душа за душу, око за око, ніс за ніс, вухо за вухо, зуб за зуб, і за рани відплата. Але хто пробачить це як милостиню, це буде спокута для нього. Хто не судить за тим, що зіслав Аллах, ті несправедливі.	وَكَتَبْنَا عَلَيْهِمْ فِيْهَآ اَنَّ النَّفْسَ بِالنَّفْسِ وَالْعَيْنَ بِالْعَيْنِ وَالْاَنْفَ بِالْاَنْفِ وَالْاُذُنَ بِالْاُذُنِ وَالسِّنَّ بِالسِّنِّ وَالْجُرُوْحَ قِصَاصٌ فَمَنْ تَصَدَّقَ بِهٖ فَهُوَ كَفَّارَةٌ لَّهٗ وَمَنْ لَّمْ يَحْكُمْ بِمَآ اَنْزَلَ اللّٰهُ فَاُولٰٓئِكَ هُمُ الظّٰلِمُوْنَ
46	І Ми послали слідом за ними Ісу, сина Мар'ям, який підтверджує Тору, що була до нього. Ми дали йому Євангеліє, в якому провід і світло, що підтверджує Тору, що була до нього, і провід, і наставлення для богобоязливих.	وَقَفَّيْنَا عَلٰٓى اٰثَارِهِمْ بِعِيْسَى ابْنِ مَرْيَمَ مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ مِنَ التَّوْرٰىةِ وَاٰتَيْنٰهُ الْاِنْجِيْلَ فِيْهِ هُدًى وَّنُوْرٌ وَّمُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ مِنَ التَّوْرٰىةِ وَهُدًى وَّمَوْعِظَةً لِّلْمُتَّقِيْنَ
47	Нехай люди Євангелія судять за тим, що зіслав у ньому Аллах. Хто не судить за тим, що зіслав Аллах, ті нечестивці.	وَلْيَحْكُمْ اَهْلُ الْاِنْجِيْلِ بِمَآ اَنْزَلَ اللّٰهُ فِيْهِ وَمَنْ لَّمْ يَحْكُمْ بِمَآ اَنْزَلَ اللّٰهُ فَاُولٰٓئِكَ هُمُ الْفٰسِقُوْنَ
48	І Ми зіслали тобі Книгу по правді, що підтверджує Писання, яке було до неї, і охороняє його. Тож суди між ними за тим, що зіслав Аллах, і не слідуй за їхніми пристрастями, відходячи від правди, що прийшла до тебе. Для кожного з вас Ми встановили закон і шлях. Якби Аллах побажав, Він зробив би вас однією громадою, але Він випробовує вас у тому, що вам дав. Тож змагайтеся в добрих справах. До Аллаха ваше повернення, і Він сповістить вас про те, в чому ви розходилися.	وَاَنْزَلْنَآ اِلَيْكَ الْكِتٰبَ بِالْحَقِّ مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ مِنَ الْكِتٰبِ وَمُهَيْمِنًا عَلَيْهِ فَاحْكُمْ بَيْنَهُمْ بِمَآ اَنْزَلَ اللّٰهُ وَلَا تَتَّبِعْ اَهْوَاۤءَهُمْ عَمَّا جَاۤءَكَ مِنَ الْحَقِّ لِكُلٍّ جَعَلْنَا مِنْكُمْ شِرْعَةً وَّمِنْهَاجًا وَلَوْ شَاۤءَ اللّٰهُ لَجَعَلَكُمْ اُمَّةً وَّاحِدَةً وَّلٰكِنْ لِّيَبْلُوَكُمْ فِيْ مَآ اٰتٰىكُمْ فَاسْتَبِقُوا الْخَيْرٰتِ اِلَى اللّٰهِ مَرْجِعُكُمْ جَمِيْعًا فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ فِيْهِ تَخْتَلِفُوْنَ
49	Суди між ними за тим, що зіслав Аллах, і не слідуй за їхніми пристрастями, і остерігайся, щоб вони не спокусили тебе від частини того, що зіслав тобі Аллах. Якщо вони відвернуться, знай, що Аллах бажає покарати їх за деякі їхні гріхи. Воістину, багато людей — нечестивці.	وَاَنِ احْكُمْ بَيْنَهُمْ بِمَآ اَنْزَلَ اللّٰهُ وَلَا تَتَّبِعْ اَهْوَاۤءَهُمْ وَاحْذَرْهُمْ اَنْ يَّفْتِنُوْكَ عَنْ بَعْضِ مَآ اَنْزَلَ اللّٰهُ اِلَيْكَ فَاِنْ تَوَلَّوْا فَاعْلَمْ اَنَّمَا يُرِيْدُ اللّٰهُ اَنْ يُّصِيْبَهُمْ بِبَعْضِ ذُنُوْبِهِمْ وَاِنَّ كَثِيْرًا مِّنَ النَّاسِ لَفٰسِقُوْنَ
50	Чи вони прагнуть суду часів невігластва? Хто кращий за Аллаха в суді для людей, які мають впевненість?	اَفَحُكْمَ الْجَاهِلِيَّةِ يَبْغُوْنَ وَمَنْ اَحْسَنُ مِنَ اللّٰهِ حُكْمًا لِّقَوْمٍ يُّوْقِنُوْنَ

يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا لَا تَتَّخِذُوا الْيَهُوْدَ وَالنَّصٰرٰٓى اَوْلِيَاۤءَ ۘ بَعْضُهُمْ اَوْلِيَاۤءُ بَعْضٍ ۗ وَمَنْ يَّتَوَلَّهُمْ مِّنْكُمْ فَاِنَّهٗ مِنْهُمْ ۗ اِنَّ اللّٰهَ لَا يَهْدِى الْقَوْمَ الظّٰلِمِيْنَ	**51**	О ви, хто вірує! Не беріть юдеїв і християн за покровителів, вони покровителі один одному. Хто з вас візьме їх за покровителів, той із них. Воістину, Аллах не веде несправедливих.
فَتَرَى الَّذِيْنَ فِيْ قُلُوْبِهِمْ مَّرَضٌ يُّسَارِعُوْنَ فِيْهِمْ يَقُوْلُوْنَ نَخْشٰٓى اَنْ تُصِيْبَنَا دَاۤىِٕرَةٌ ۗ فَعَسَى اللّٰهُ اَنْ يَّاْتِيَ بِالْفَتْحِ اَوْ اَمْرٍ مِّنْ عِنْدِهٖ فَيُصْبِحُوْا عَلٰى مَآ اَسَرُّوْا فِيْٓ اَنْفُسِهِمْ نٰدِمِيْنَ	**52**	Ти бачиш тих, у чиїх серцях хвороба, як вони поспішають до них, кажучи: «Ми боїмося, що нас спіткає лихо.» Але, можливо, Аллах принесе перемогу чи рішення від Себе, і вони будуть каятися за те, що приховували в собі.
وَيَقُوْلُ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْٓا اَهٰٓؤُلَاۤءِ الَّذِيْنَ اَقْسَمُوْا بِاللّٰهِ جَهْدَ اَيْمَانِهِمْ ۙ اِنَّهُمْ لَمَعَكُمْ ۗ حَبِطَتْ اَعْمَالُهُمْ فَاَصْبَحُوْا خٰسِرِيْنَ	**53**	Віруючі скажуть: «Чи це ті, хто клявся Аллахом найсильнішою клятвою, що вони з вами?» Їхні справи марні, і вони стали невдахами.
يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا مَنْ يَّرْتَدَّ مِنْكُمْ عَنْ دِيْنِهٖ فَسَوْفَ يَاْتِى اللّٰهُ بِقَوْمٍ يُّحِبُّهُمْ وَيُحِبُّوْنَهٗٓ اَذِلَّةٍ عَلَى الْمُؤْمِنِيْنَ اَعِزَّةٍ عَلَى الْكٰفِرِيْنَ يُجَاهِدُوْنَ فِيْ سَبِيْلِ اللّٰهِ وَلَا يَخَافُوْنَ لَوْمَةَ لَاۤىِٕمٍ ۗ ذٰلِكَ فَضْلُ اللّٰهِ يُؤْتِيْهِ مَنْ يَّشَاۤءُ ۗ وَاللّٰهُ وَاسِعٌ عَلِيْمٌ	**54**	О ви, хто вірує! Якщо хтось із вас відступить від своєї релігії, Аллах приведе народ, який Він любитиме і який любитиме Його, смиренний до віруючих, могутній проти невіруючих, який битиметься на шляху Аллаха і не боятиметься докорів. Це милість Аллаха, Він дарує її, кому хоче. Аллах Всеосяжний, Знаючий.
اِنَّمَا وَلِيُّكُمُ اللّٰهُ وَرَسُوْلُهٗ وَالَّذِيْنَ اٰمَنُوا الَّذِيْنَ يُقِيْمُوْنَ الصَّلٰوةَ وَيُؤْتُوْنَ الزَّكٰوةَ وَهُمْ رٰكِعُوْنَ	**55**	Ваші покровителі — лише Аллах, Його Посланець і ті, хто вірує, звершує молитву, дає закят і схиляється.
وَمَنْ يَّتَوَلَّ اللّٰهَ وَرَسُوْلَهٗ وَالَّذِيْنَ اٰمَنُوْا فَاِنَّ حِزْبَ اللّٰهِ هُمُ الْغٰلِبُوْنَ	**56**	Хто бере за покровителів Аллаха, Його Посланця і віруючих, то партія Аллаха переможе.
يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا لَا تَتَّخِذُوا الَّذِيْنَ اتَّخَذُوْا دِيْنَكُمْ هُزُوًا وَّلَعِبًا مِّنَ الَّذِيْنَ اُوْتُوا الْكِتٰبَ مِنْ قَبْلِكُمْ وَالْكُفَّارَ اَوْلِيَاۤءَ ۚ وَاتَّقُوا اللّٰهَ اِنْ كُنْتُمْ مُّؤْمِنِيْنَ	**57**	О ви, хто вірує! Не беріть за покровителів тих, хто насміхається з вашої релігії і вважає її забавою, серед тих, кому дано Писання до вас, і невіруючих. Бійтеся Аллаха, якщо ви віруючі.
وَاِذَا نَادَيْتُمْ اِلَى الصَّلٰوةِ اتَّخَذُوْهَا هُزُوًا وَّلَعِبًا ۗ ذٰلِكَ بِاَنَّهُمْ قَوْمٌ لَّا يَعْقِلُوْنَ	**58**	Коли ви кличете до молитви, вони насміхаються з неї і вважають її забавою. Це тому, що вони люди, які не розуміють.

قُلْ يٰٓاَهْلَ الْكِتٰبِ هَلْ تَنْقِمُوْنَ مِنَّآ اِلَّآ اَنْ اٰمَنَّا بِاللّٰهِ وَمَآ اُنْزِلَ اِلَيْنَا وَمَآ اُنْزِلَ مِنْ قَبْلُ وَاَنَّ اَكْثَرَكُمْ فٰسِقُوْنَ	**59**	Скажи: «О люди Писання, чи ви ненавидите нас лише за те, що ми віруємо в Аллаха, в те, що зіслано нам, і в те, що зіслано раніше, і що більшість із вас — нечестивці?»
قُلْ هَلْ اُنَبِّئُكُمْ بِشَرٍّ مِّنْ ذٰلِكَ مَثُوْبَةً عِنْدَ اللّٰهِ مَنْ لَّعَنَهُ اللّٰهُ وَغَضِبَ عَلَيْهِ وَجَعَلَ مِنْهُمُ الْقِرَدَةَ وَالْخَنَازِيْرَ وَعَبَدَ الطَّاغُوْتَ اُولٰٓئِكَ شَرٌّ مَّكَانًا وَّاَضَلُّ عَنْ سَوَاۤءِ السَّبِيْلِ	**60**	Скажи: «Чи сповістити вас про гірше від цього як відплату від Аллаха? Ті, кого прокляв Аллах і на кого розгнівався, кого Він перетворив на мавп і свиней, і хто поклонявся тагуту, — вони в гіршому становищі і більше заблукали з прямого шляху.»
وَاِذَا جَاۤءُوْكُمْ قَالُوْٓا اٰمَنَّا وَقَدْ دَّخَلُوْا بِالْكُفْرِ وَهُمْ قَدْ خَرَجُوْا بِهٖ وَاللّٰهُ اَعْلَمُ بِمَا كَانُوْا يَكْتُمُوْنَ	**61**	Коли вони приходять до вас, кажуть: «Ми віруємо», але вони увійшли з невір'ям і вийшли з ним. Аллах краще знає, що вони приховують.
وَتَرٰى كَثِيْرًا مِّنْهُمْ يُسَارِعُوْنَ فِى الْاِثْمِ وَالْعُدْوَانِ وَاَكْلِهِمُ السُّحْتَ لَبِئْسَ مَا كَانُوْا يَعْمَلُوْنَ	**62**	Ти бачиш, як багато з них поспішають до гріха, ворожнечі і пожирання незаконного. Як погано те, що вони роблять!
لَوْلَا يَنْهٰىهُمُ الرَّبّٰنِيُّوْنَ وَالْاَحْبَارُ عَنْ قَوْلِهِمُ الْاِثْمَ وَاَكْلِهِمُ السُّحْتَ لَبِئْسَ مَا كَانُوْا يَصْنَعُوْنَ	**63**	Чому їхні вчені і священники не забороняють їм гріховні слова і пожирання незаконного? Як погано те, що вони чинять!
وَقَالَتِ الْيَهُوْدُ يَدُ اللّٰهِ مَغْلُوْلَةٌ غُلَّتْ اَيْدِيْهِمْ وَلُعِنُوْا بِمَا قَالُوْا بَلْ يَدٰهُ مَبْسُوْطَتٰنِ يُنْفِقُ كَيْفَ يَشَاۤءُ وَلَيَزِيْدَنَّ كَثِيْرًا مِّنْهُمْ مَّآ اُنْزِلَ اِلَيْكَ مِنْ رَّبِّكَ طُغْيَانًا وَّكُفْرًا وَاَلْقَيْنَا بَيْنَهُمُ الْعَدَاوَةَ وَالْبَغْضَاۤءَ اِلٰى يَوْمِ الْقِيٰمَةِ كُلَّمَآ اَوْقَدُوْا نَارًا لِّلْحَرْبِ اَطْفَاَهَا اللّٰهُ وَيَسْعَوْنَ فِى الْاَرْضِ فَسَادًا وَاللّٰهُ لَا يُحِبُّ الْمُفْسِدِيْنَ	**64**	Юдеї сказали: «Рука Аллаха зв'язана.» Їхні руки зв'язані, і вони прокляті за те, що сказали. Ні, Його руки простягнуті, Він витрачає, як хоче. Те, що зіслано тобі від твого Господа, збільшує в багатьох із них непокору і невір'я. Ми посіяли між ними ворожнечу і ненависть до дня воскресіння. Щоразу, коли вони розпалюють вогонь війни, Аллах гасить його. Вони чинять безлад на землі, а Аллах не любить тих, хто чинить безлад.
وَلَوْ اَنَّ اَهْلَ الْكِتٰبِ اٰمَنُوْا وَاتَّقَوْا لَكَفَّرْنَا عَنْهُمْ سَيِّاٰتِهِمْ وَلَاَدْخَلْنٰهُمْ جَنّٰتِ النَّعِيْمِ	**65**	Якби люди Писання вірували і боялися, Ми спокутували б їхні гріхи і ввели б їх у сади блаженства.

66	Якби вони дотримувалися Тори, Євангелія і того, що зіслано їм від їхнього Господа, вони їли б із того, що зверху, і з-під ніг. Серед них є поміркована громада, але як погано те, що роблять багато з них!	وَلَوْ اَنَّهُمْ اَقَامُوا التَّوْرٰىةَ وَالْاِنْجِيْلَ وَمَآ اُنْزِلَ اِلَيْهِمْ مِّنْ رَّبِّهِمْ لَاَكَلُوْا مِنْ فَوْقِهِمْ وَمِنْ تَحْتِ اَرْجُلِهِمْ مِنْهُمْ اُمَّةٌ مُّقْتَصِدَةٌ وَكَثِيْرٌ مِّنْهُمْ سَاۤءَ مَا يَعْمَلُوْنَ
67	О Посланцю, сповіщай те, що зіслано тобі від твого Господа. Якщо ти не зробиш цього, ти не виконаєш Його послання. Аллах захистить тебе від людей. Воістину, Аллах не веде невіруючих.	يٰٓاَيُّهَا الرَّسُوْلُ بَلِّغْ مَآ اُنْزِلَ اِلَيْكَ مِنْ رَّبِّكَ وَاِنْ لَّمْ تَفْعَلْ فَمَا بَلَّغْتَ رِسٰلَتَه وَاللّٰهُ يَعْصِمُكَ مِنَ النَّاسِ اِنَّ اللّٰهَ لَا يَهْدِى الْقَوْمَ الْكٰفِرِيْنَ
68	Скажи: «О люди Писання, ви не на чому, доки не будете дотримуватися Тори, Євангелія і того, що зіслано вам від вашого Господа.» Те, що зіслано тобі від твого Господа, збільшує в багатьох із них непокору і невір'я. Не сумуй за невіруючим народом.	قُلْ يٰٓاَهْلَ الْكِتٰبِ لَسْتُمْ عَلٰى شَيْءٍ حَتّٰى تُقِيْمُوا التَّوْرٰىةَ وَالْاِنْجِيْلَ وَمَآ اُنْزِلَ اِلَيْكُمْ مِّنْ رَّبِّكُمْ وَلَيَزِيْدَنَّ كَثِيْرًا مِّنْهُمْ مَّآ اُنْزِلَ اِلَيْكَ مِنْ رَّبِّكَ طُغْيَانًا وَّكُفْرًا فَلَا تَاْسَ عَلَى الْقَوْمِ الْكٰفِرِيْنَ
69	Воістину, ті, хто вірує, і юдеї, і сабеї, і християни — хто вірує в Аллаха і останній день і чинить добро, на них не буде страху, і вони не будуть сумувати.	اِنَّ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَالَّذِيْنَ هَادُوْا وَالصّٰبِـُٔوْنَ وَالنَّصٰرٰى مَنْ اٰمَنَ بِاللّٰهِ وَالْيَوْمِ الْاٰخِرِ وَعَمِلَ صَالِحًا فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُوْنَ
70	Ми уклали угоду з синами Ізраїлю і послали до них посланців. Щоразу, коли приходив до них посланець із тим, що не подобалося їхнім душам, одних вони звинувачували в брехні, а інших убивали.	لَقَدْ اَخَذْنَا مِيْثَاقَ بَنِيْٓ اِسْرَاۤءِيْلَ وَاَرْسَلْنَآ اِلَيْهِمْ رُسُلًا كُلَّمَا جَاۤءَهُمْ رَسُوْلٌ بِمَا لَا تَهْوٰٓى اَنْفُسُهُمْ فَرِيْقًا كَذَّبُوْا وَفَرِيْقًا يَّقْتُلُوْنَ
71	Вони думали, що не буде випробування, тож осліпли і оглухли. Потім Аллах прийняв їхнє покаяння, але багато хто з них знову осліпли і оглухли. Аллах бачить, що вони роблять.	وَحَسِبُوْٓا اَلَّا تَكُوْنَ فِتْنَةٌ فَعَمُوْا وَصَمُّوْا ثُمَّ تَابَ اللّٰهُ عَلَيْهِمْ ثُمَّ عَمُوْا وَصَمُّوْا كَثِيْرٌ مِّنْهُمْ وَاللّٰهُ بَصِيْرٌ بِمَا يَعْمَلُوْنَ
72	Невіруючі ті, хто каже: «Аллах — це Месія, син Мар'ям.» Месія сказав: «О сини Ізраїлю, поклоняйтеся Аллаху, моєму Господу і вашому Господу.» Хто приписує Аллаху партнерів, тому Аллах заборонив рай, і його місце — пекло. Для несправедливих немає помічників.	لَقَدْ كَفَرَ الَّذِيْنَ قَالُوْٓا اِنَّ اللّٰهَ هُوَ الْمَسِيْحُ ابْنُ مَرْيَمَ وَقَالَ الْمَسِيْحُ يٰبَنِيْٓ اِسْرَاۤءِيْلَ اعْبُدُوا اللّٰهَ رَبِّيْ وَرَبَّكُمْ اِنَّه مَنْ يُّشْرِكْ بِاللّٰهِ فَقَدْ حَرَّمَ اللّٰهُ عَلَيْهِ الْجَنَّةَ وَمَاْوٰىهُ النَّارُ وَمَا لِلظّٰلِمِيْنَ مِنْ اَنْصَارٍ

73	Невіруючі ті, хто каже: «Аллах — третій із трьох.» Немає бога, крім єдиного Бога. Якщо вони не припинять казати це, болісне покарання спіткає невіруючих серед них.	لَقَدْ كَفَرَ الَّذِيْنَ قَالُوْٓا اِنَّ اللّٰهَ ثَالِثُ ثَلٰثَةٍ ۘ وَمَا مِنْ اِلٰهٍ اِلَّآ اِلٰهٌ وَّاحِدٌ ۗ وَاِنْ لَّمْ يَنْتَهُوْا عَمَّا يَقُوْلُوْنَ لَيَمَسَّنَّ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا مِنْهُمْ عَذَابٌ اَلِيْمٌ
74	Чому вони не покаються перед Аллахом і не попросять у Нього прощення? Аллах Прощаючий, Милосердний.	اَفَلَا يَتُوْبُوْنَ اِلَى اللّٰهِ وَيَسْتَغْفِرُوْنَهٗ ۗ وَاللّٰهُ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ
75	Месія, син Мар'ям, був лише посланцем, до якого були посланці, і його мати була праведною. Вони обидва їли їжу. Подивися, як Ми пояснюємо їм знаки, і подивися, як вони відвертаються.	مَا الْمَسِيْحُ ابْنُ مَرْيَمَ اِلَّا رَسُوْلٌ ۚ قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِهِ الرُّسُلُ ۗ وَاُمُّهٗ صِدِّيْقَةٌ ۗ كَانَا يَأْكُلَانِ الطَّعَامَ ۗ اُنْظُرْ كَيْفَ نُبَيِّنُ لَهُمُ الْاٰيٰتِ ثُمَّ انْظُرْ اَنّٰى يُؤْفَكُوْنَ
76	Скажи: «Чи поклоняєтеся ви, крім Аллаха, тому, що не володіє ні шкодою, ні користю для вас? Аллах — Чуючий, Знаючий.»	قُلْ اَتَعْبُدُوْنَ مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ مَا لَا يَمْلِكُ لَكُمْ ضَرًّا وَّلَا نَفْعًا ۗ وَاللّٰهُ هُوَ السَّمِيْعُ الْعَلِيْمُ
77	Скажи: «О люди Писання, не переборщуйте в своїй релігії несправедливо і не слідуйте за пристрастями людей, які заблукали раніше і звели багатьох в оману, і заблукали з прямого шляху.»	قُلْ يٰٓاَهْلَ الْكِتٰبِ لَا تَغْلُوْا فِيْ دِيْنِكُمْ غَيْرَ الْحَقِّ وَلَا تَتَّبِعُوْٓا اَهْوَاۤءَ قَوْمٍ قَدْ ضَلُّوْا مِنْ قَبْلُ وَاَضَلُّوْا كَثِيْرًا وَّضَلُّوْا عَنْ سَوَاۤءِ السَّبِيْلِ
78	Прокляті невіруючі з синів Ізраїлю устами Дауда і Іси, сина Мар'ям, за їхню непокору і переступання.	لُعِنَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا مِنْ بَنِيْٓ اِسْرَاۤءِيْلَ عَلٰى لِسَانِ دَاوٗدَ وَعِيْسَى ابْنِ مَرْيَمَ ۗ ذٰلِكَ بِمَا عَصَوْا وَّكَانُوْا يَعْتَدُوْنَ
79	Вони не забороняли один одному ганебне, що чинили. Як погано те, що вони робили!	كَانُوْا لَا يَتَنَاهَوْنَ عَنْ مُّنْكَرٍ فَعَلُوْهُ ۗ لَبِئْسَ مَا كَانُوْا يَفْعَلُوْنَ
80	Ти бачиш, як багато з них беруть за покровителів невіруючих. Як погано те, що вони приготували для себе, що Аллах розгнівався на них, і в покаранні вони перебуватимуть вічно.	تَرٰى كَثِيْرًا مِّنْهُمْ يَتَوَلَّوْنَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا ۗ لَبِئْسَ مَا قَدَّمَتْ لَهُمْ اَنْفُسُهُمْ اَنْ سَخِطَ اللّٰهُ عَلَيْهِمْ وَفِى الْعَذَابِ هُمْ خٰلِدُوْنَ
81	Якби вони вірували в Аллаха, Пророка і те, що зіслано йому, вони не брали б їх за покровителів, але багато хто з них — нечестивці.	وَلَوْ كَانُوْا يُؤْمِنُوْنَ بِاللّٰهِ وَالنَّبِيِّ وَمَآ اُنْزِلَ اِلَيْهِ مَا اتَّخَذُوْهُمْ اَوْلِيَاۤءَ وَلٰكِنَّ كَثِيْرًا مِّنْهُمْ فٰسِقُوْنَ

82	Ти знайдеш, що найсильнішу ворожнечу до віруючих мають юдеї і многобожники, а найближчими до любові до віруючих — ті, хто каже: «Ми християни.» Це тому, що серед них є священники і ченці, і вони не гордяться.	لَتَجِدَنَّ اَشَدَّ النَّاسِ عَدَاوَةً لِّلَّذِيْنَ اٰمَنُوا الْيَهُوْدَ وَالَّذِيْنَ اَشْرَكُوْا وَلَتَجِدَنَّ اَقْرَبَهُمْ مَّوَدَّةً لِّلَّذِيْنَ اٰمَنُوا الَّذِيْنَ قَالُوْٓا اِنَّا نَصٰرٰى ذٰلِكَ بِاَنَّ مِنْهُمْ قِسِّيْسِيْنَ وَرُهْبَانًا وَّاَنَّهُمْ لَا يَسْتَكْبِرُوْنَ
83	Коли вони чують те, що зіслано Посланцю, ти бачиш, як їхні очі наповнюються сльозами від правди, яку вони пізнали. Вони кажуть: «О наш Господи, ми віруємо, запиши нас серед свідків.	وَاِذَا سَمِعُوْا مَآ اُنْزِلَ اِلَى الرَّسُوْلِ تَرٰٓى اَعْيُنَهُمْ تَفِيْضُ مِنَ الدَّمْعِ مِمَّا عَرَفُوْا مِنَ الْحَقِّ يَقُوْلُوْنَ رَبَّنَآ اٰمَنَّا فَاكْتُبْنَا مَعَ الشّٰهِدِيْنَ
84	Чому б нам не вірувати в Аллаха і правду, що прийшла до нас, коли ми прагнемо, щоб наш Господь ввів нас із праведним народом?»	وَمَا لَنَا لَا نُؤْمِنُ بِاللّٰهِ وَمَا جَاءَنَا مِنَ الْحَقِّ وَنَطْمَعُ اَنْ يُّدْخِلَنَا رَبُّنَا مَعَ الْقَوْمِ الصّٰلِحِيْنَ
85	Аллах винагородив їх за це садами, під якими течуть ріки, де вони перебуватимуть вічно. Це відплата для тих, хто чинить добро.	فَاَثَابَهُمُ اللّٰهُ بِمَا قَالُوْا جَنّٰتٍ تَجْرِيْ مِنْ تَحْتِهَا الْاَنْهٰرُ خٰلِدِيْنَ فِيْهَا وَذٰلِكَ جَزَاۤءُ الْمُحْسِنِيْنَ
86	А ті, хто не вірує і заперечує Наші знаки, — вони мешканці пекла.	وَالَّذِيْنَ كَفَرُوْا وَكَذَّبُوْا بِاٰيٰتِنَآ اُولٰۤىِٕكَ اَصْحٰبُ الْجَحِيْمِ
87	О ви, хто вірує! Не забороняйте чисте, що Аллах дозволив вам, і не переборщуйте. Воістину, Аллах не любить тих, хто переборщує.	يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا لَا تُحَرِّمُوْا طَيِّبٰتِ مَآ اَحَلَّ اللّٰهُ لَكُمْ وَلَا تَعْتَدُوْا اِنَّ اللّٰهَ لَا يُحِبُّ الْمُعْتَدِيْنَ
88	Їжте з того, що Аллах дав вам, чистого і доброго, і бійтеся Аллаха, в якого ви віруєте.	وَكُلُوْا مِمَّا رَزَقَكُمُ اللّٰهُ حَلٰلًا طَيِّبًا وَّاتَّقُوا اللّٰهَ الَّذِيْٓ اَنْتُمْ بِهٖ مُؤْمِنُوْنَ
89	Аллах не карає вас за ненавмисні клятви, але карає за те, що ви уклали в серцях. Аллах Прощаючий, Терплячий.	لَا يُؤَاخِذُكُمُ اللّٰهُ بِاللَّغْوِ فِيْٓ اَيْمَانِكُمْ وَلٰكِنْ يُّؤَاخِذُكُمْ بِمَا عَقَّدْتُّمُ الْاَيْمَانَ فَكَفَّارَتُهٗٓ اِطْعَامُ عَشَرَةِ مَسٰكِيْنَ مِنْ اَوْسَطِ مَا تُطْعِمُوْنَ اَهْلِيْكُمْ اَوْ كِسْوَتُهُمْ اَوْ تَحْرِيْرُ رَقَبَةٍ فَمَنْ لَّمْ يَجِدْ فَصِيَامُ ثَلٰثَةِ اَيَّامٍ ذٰلِكَ كَفَّارَةُ اَيْمَانِكُمْ اِذَا حَلَفْتُمْ وَاحْفَظُوْٓا اَيْمَانَكُمْ كَذٰلِكَ يُبَيِّنُ اللّٰهُ لَكُمْ اٰيٰتِهٖ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُوْنَ

90	О ви, хто вірує! Вино, азартні ігри, ідоли і ворожильні стріли — це скверна від діяння шайтана. Уникайте цього, щоб ви мали успіх.	يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْٓا اِنَّمَا الْخَمْرُ وَالْمَيْسِرُ وَالْاَنْصَابُ وَالْاَزْلَامُ رِجْسٌ مِّنْ عَمَلِ الشَّيْطٰنِ فَاجْتَنِبُوْهُ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُوْنَ
91	Шайтан прагне посіяти між вами ворожнечу і ненависть через вино і азартні ігри і відвернути вас від згадування Аллаха і молитви. Чи припините ви?	اِنَّمَا يُرِيْدُ الشَّيْطٰنُ اَنْ يُّوْقِعَ بَيْنَكُمُ الْعَدَاوَةَ وَالْبَغْضَاۤءَ فِى الْخَمْرِ وَالْمَيْسِرِ وَيَصُدَّكُمْ عَنْ ذِكْرِ اللّٰهِ وَعَنِ الصَّلٰوةِ فَهَلْ اَنْتُمْ مُّنْتَهُوْنَ
92	Коритеся Аллаху, коріться Посланцю і остерігайтеся. Якщо ви відвернетеся, знайте, що на Нашому Посланці лише ясне сповіщення.	وَاَطِيْعُوا اللّٰهَ وَاَطِيْعُوا الرَّسُوْلَ وَاحْذَرُوْا فَاِنْ تَوَلَّيْتُمْ فَاعْلَمُوْٓا اَنَّمَا عَلٰى رَسُوْلِنَا الْبَلٰغُ الْمُبِيْنُ
93	На тих, хто вірує і чинить добрі справи, немає гріха за те, що вони їли, якщо вони бояться, вірують і чинять добрі справи, потім бояться і вірують, потім бояться і чинять добро. Аллах любить тих, хто чинить добро.	لَيْسَ عَلَى الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ جُنَاحٌ فِيْمَا طَعِمُوْٓا اِذَا مَا اتَّقَوْا وَّاٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ ثُمَّ اتَّقَوْا وَّاٰمَنُوْا ثُمَّ اتَّقَوْا وَّاَحْسَنُوْا وَاللّٰهُ يُحِبُّ الْمُحْسِنِيْنَ
94	О ви, хто вірує! Аллах випробує вас із дичиною, до якої дотягнуться ваші руки і списи, щоб Аллах знав, хто боїться Його в прихованому. Хто переступить після цього, тому болісне покарання.	يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا لَيَبْلُوَنَّكُمُ اللّٰهُ بِشَيْءٍ مِّنَ الصَّيْدِ تَنَالُهٗٓ اَيْدِيْكُمْ وَرِمَاحُكُمْ لِيَعْلَمَ اللّٰهُ مَنْ يَّخَافُهٗ بِالْغَيْبِ فَمَنِ اعْتَدٰى بَعْدَ ذٰلِكَ فَلَهٗ عَذَابٌ اَلِيْمٌ
95	О ви, хто вірує! Не вбивайте дичину, коли ви в іхрамі. Хто з вас уб’є її навмисне, відплата — подібна худоба з того, що він убив, як судять двоє справедливих із вас, як жертва, що досягає Кааби, або спокута — годування бідних або еквівалент цього в пості, щоб він скуштував наслідки своєї справи. Аллах пробачив те, що було раніше, але хто повторить, Аллах покарає його. Аллах Могутній, Володар відплати.	يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا لَا تَقْتُلُوا الصَّيْدَ وَاَنْتُمْ حُرُمٌ وَمَنْ قَتَلَهٗ مِنْكُمْ مُّتَعَمِّدًا فَجَزَاۤءٌ مِّثْلُ مَا قَتَلَ مِنَ النَّعَمِ يَحْكُمُ بِهٖ ذَوَا عَدْلٍ مِّنْكُمْ هَدْيًا بٰلِغَ الْكَعْبَةِ اَوْ كَفَّارَةٌ طَعَامُ مَسٰكِيْنَ اَوْ عَدْلُ ذٰلِكَ صِيَامًا لِّيَذُوْقَ وَبَالَ اَمْرِهٖ عَفَا اللّٰهُ عَمَّا سَلَفَ وَمَنْ عَادَ فَيَنْتَقِمُ اللّٰهُ مِنْهُ وَاللّٰهُ عَزِيْزٌ ذُو انْتِقَامٍ
96	Вам дозволено ловити і їсти з моря як прожиток для вас і для мандрівників, але заборонено полювати на суші, коли ви в іхрамі. Бійтеся Аллаха, до якого ви будете зібрані.	اُحِلَّ لَكُمْ صَيْدُ الْبَحْرِ وَطَعَامُهٗ مَتَاعًا لَّكُمْ وَلِلسَّيَّارَةِ وَحُرِّمَ عَلَيْكُمْ صَيْدُ الْبَرِّ مَا دُمْتُمْ حُرُمًا وَاتَّقُوا اللّٰهَ الَّذِيْٓ اِلَيْهِ تُحْشَرُوْنَ

97	Аллах зробив Каабу, Священний Дім, опорою для людей, і священний місяць, і жертви, і тварин із позначками. Це щоб ви знали, що Аллах знає, що на небесах і на землі, і що Аллах знає все.	جَعَلَ اللّٰهُ الْكَعْبَةَ الْبَيْتَ الْحَرَامَ قِيٰمًا لِّلنَّاسِ وَالشَّهْرَ الْحَرَامَ وَالْهَدْيَ وَالْقَلَآئِدَ ذٰلِكَ لِتَعْلَمُوْٓا اَنَّ اللّٰهَ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْاَرْضِ وَاَنَّ اللّٰهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيْمٌ
98	Знайте, що Аллах суворий у покаранні і що Аллах Прощаючий, Милосердний.	اِعْلَمُوْٓا اَنَّ اللّٰهَ شَدِيْدُ الْعِقَابِ وَاَنَّ اللّٰهَ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ
99	На Посланці лише сповіщення, а Аллах знає, що ви виявляєте і що приховуєте.	مَا عَلَى الرَّسُوْلِ اِلَّا الْبَلٰغُ وَاللّٰهُ يَعْلَمُ مَا تُبْدُوْنَ وَمَا تَكْتُمُوْنَ
100	Скажи: «Нечисте і чисте не рівні, навіть якщо тебе дивує кількість нечистого. Бійтеся Аллаха, о люди розуму, щоб ви мали успіх.»	قُلْ لَّا يَسْتَوِي الْخَبِيْثُ وَالطَّيِّبُ وَلَوْ اَعْجَبَكَ كَثْرَةُ الْخَبِيْثِ فَاتَّقُوا اللّٰهَ يٰٓاُولِي الْاَلْبَابِ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُوْنَ
101	О ви, хто вірує! Не запитуйте про речі, які, якщо будуть відкриті вам, засмутять вас. Але якщо ви запитаєте про них, коли Коран зсилається, вони будуть відкриті вам. Аллах пробачив це, Аллах Прощаючий, Терплячий.	يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا لَا تَسْـَٔلُوْا عَنْ اَشْيَآءَ اِنْ تُبْدَ لَكُمْ تَسُؤْكُمْ وَاِنْ تَسْـَٔلُوْا عَنْهَا حِيْنَ يُنَزَّلُ الْقُرْاٰنُ تُبْدَ لَكُمْ عَفَا اللّٰهُ عَنْهَا وَاللّٰهُ غَفُوْرٌ حَلِيْمٌ
102	Народ до вас запитував про це, а потім не вірував у нього.	قَدْ سَاَلَهَا قَوْمٌ مِّنْ قَبْلِكُمْ ثُمَّ اَصْبَحُوْا بِهَا كٰفِرِيْنَ
103	Аллах не встановлював ні бахіра, ні саїба, ні васіла, ні хам, але невіруючі вигадують брехню проти Аллаха, і більшість із них не розуміють.	مَا جَعَلَ اللّٰهُ مِنْ بَحِيْرَةٍ وَّلَا سَآئِبَةٍ وَّلَا وَصِيْلَةٍ وَّلَا حَامٍ وَّلٰكِنَّ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا يَفْتَرُوْنَ عَلَى اللّٰهِ الْكَذِبَ وَاَكْثَرُهُمْ لَا يَعْقِلُوْنَ
104	Коли їм кажуть: «Прийдіть до того, що зіслав Аллах, і до Посланця», вони кажуть: «Нам досить того, на чому ми застали наших батьків.» А якщо їхні батьки нічого не знали і не були на прямому шляху?	وَاِذَا قِيْلَ لَهُمْ تَعَالَوْا اِلٰى مَآ اَنْزَلَ اللّٰهُ وَاِلَى الرَّسُوْلِ قَالُوْا حَسْبُنَا مَا وَجَدْنَا عَلَيْهِ اٰبَآءَنَا اَوَلَوْ كَانَ اٰبَآؤُهُمْ لَا يَعْلَمُوْنَ شَيْـًٔا وَّلَا يَهْتَدُوْنَ

105	О ви, хто вірує! Піклуйтеся про себе. Якщо ви на прямому шляху, той, хто заблукав, не зашкодить вам. До Аллаха ваше повернення, і Він сповістить вас про те, що ви робили.	يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا عَلَيْكُمْ اَنْفُسَكُمْ لَا يَضُرُّكُمْ مَّنْ ضَلَّ اِذَا اهْتَدَيْتُمْ اِلَى اللّٰهِ مَرْجِعُكُمْ جَمِيْعًا فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُوْنَ
106	О ви, хто вірує! Коли до когось із вас приходить смерть і ви складаєте заповіт, свідчення між вами — двоє справедливих із вас або двоє інших не з вас, якщо ви подорожуєте по землі і вас спіткає смерть. Утримуйте їх після молитви, і нехай вони присягнуть Аллахом: «Ми не продамо цього за жодну ціну, навіть якщо це родич, і не приховаємо свідчення Аллаха, інакше ми будемо серед грішників.»	يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا شَهَادَةُ بَيْنِكُمْ اِذَا حَضَرَ اَحَدَكُمُ الْمَوْتُ حِيْنَ الْوَصِيَّةِ اثْنٰنِ ذَوَا عَدْلٍ مِّنْكُمْ اَوْ اٰخَرٰنِ مِنْ غَيْرِكُمْ اِنْ اَنْتُمْ ضَرَبْتُمْ فِى الْاَرْضِ فَاَصَابَتْكُمْ مُّصِيْبَةُ الْمَوْتِ تَحْبِسُوْنَهُمَا مِنْ بَعْدِ الصَّلٰوةِ فَيُقْسِمٰنِ بِاللّٰهِ اِنِ ارْتَبْتُمْ لَا نَشْتَرِيْ بِهٖ ثَمَنًا وَّلَوْ كَانَ ذَا قُرْبٰى وَلَا نَكْتُمُ شَهَادَةَ اللّٰهِ اِنَّآ اِذًا لَّمِنَ الْاٰثِمِيْنَ
107	Якщо виявиться, що вони скоїли гріх, то двоє інших із тих, проти кого згрішили, займуть їхнє місце і присягнуть Аллахом: «Наше свідчення правдивіше за їхнє, і ми не переступили, інакше ми будемо серед несправедливих.»	فَاِنْ عُثِرَ عَلٰٓى اَنَّهُمَا اسْتَحَقَّآ اِثْمًا فَاٰخَرٰنِ يَقُوْمٰنِ مَقَامَهُمَا مِنَ الَّذِيْنَ اسْتَحَقَّ عَلَيْهِمُ الْاَوْلَيٰنِ فَيُقْسِمٰنِ بِاللّٰهِ لَشَهَادَتُنَآ اَحَقُّ مِنْ شَهَادَتِهِمَا وَمَا اعْتَدَيْنَآ اِنَّآ اِذًا لَّمِنَ الظّٰلِمِيْنَ
108	Це ближче до того, щоб вони свідчили правдиво або боялися, що їхні клятви будуть відкинуті після їхніх клятв. Бійтеся Аллаха і слухайте, Аллах не веде нечестивців.	ذٰلِكَ اَدْنٰٓى اَنْ يَّاْتُوْا بِالشَّهَادَةِ عَلٰى وَجْهِهَآ اَوْ يَخَافُوْٓا اَنْ تُرَدَّ اَيْمَانٌ بَعْدَ اَيْمَانِهِمْ وَاتَّقُوا اللّٰهَ وَاسْمَعُوْا وَاللّٰهُ لَا يَهْدِى الْقَوْمَ الْفٰسِقِيْنَ
109	У день, коли Аллах збере посланців і скаже: «Що вам відповіли?» Вони скажуть: «Ми не знаємо, Ти Знаючий приховане.»	يَوْمَ يَجْمَعُ اللّٰهُ الرُّسُلَ فَيَقُوْلُ مَاذَآ اُجِبْتُمْ قَالُوْا لَا عِلْمَ لَنَا اِنَّكَ اَنْتَ عَلَّامُ الْغُيُوْبِ

		اِذْ قَالَ اللّٰهُ يٰعِيْسَى ابْنَ مَرْيَمَ اذْكُرْ نِعْمَتِيْ عَلَيْكَ وَعَلٰى وَالِدَتِكَ اِذْ اَيَّدْتُّكَ بِرُوْحِ الْقُدُسِ تُكَلِّمُ النَّاسَ فِى الْمَهْدِ وَكَهْلًا وَاِذْ عَلَّمْتُكَ الْكِتٰبَ وَالْحِكْمَةَ وَالتَّوْرٰىةَ وَالْاِنْجِيْلَ وَاِذْ تَخْلُقُ مِنَ الطِّيْنِ كَهَيْـَٔةِ الطَّيْرِ بِاِذْنِيْ فَتَنْفُخُ فِيْهَا فَتَكُوْنُ طَيْرًا بِاِذْنِيْ وَتُبْرِئُ الْاَكْمَهَ وَالْاَبْرَصَ بِاِذْنِيْ وَاِذْ تُخْرِجُ الْمَوْتٰى بِاِذْنِيْ وَاِذْ كَفَفْتُ بَنِيْٓ اِسْرَاۤءِيْلَ عَنْكَ اِذْ جِئْتَهُمْ بِالْبَيِّنٰتِ فَقَالَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا مِنْهُمْ اِنْ هٰذَآ اِلَّا سِحْرٌ مُّبِيْنٌ
110	Коли Аллах скаже: «О Ісо, сину Мар’ям, згадай Мою милість до тебе і до твоєї матері, коли Я підкріпив тебе Духом Святим, і ти говорив із людьми в колисці і в зрілості, і коли Я навчив тебе Писанню, мудрості, Торі і Євангелію, і коли ти творив із глини подібне до птахів Моїм дозволом, і дихав у них, і вони ставали птахами Моїм дозволом, і ти зцілював сліпого і прокаженого Моїм дозволом, і виводив мертвих Моїм дозволом, і коли Я стримав синів Ізраїлю від тебе, коли ти приніс їм ясні докази, а невіруючі серед них сказали: «Це лише явна магія.»	
		وَاِذْ اَوْحَيْتُ اِلَى الْحَوَارِيّٖنَ اَنْ اٰمِنُوْا بِيْ وَبِرَسُوْلِيْ قَالُوْٓا اٰمَنَّا وَاشْهَدْ بِاَنَّنَا مُسْلِمُوْنَ
111	І коли Я відкрив апостолам: «Віруйте в Мене і в Мого Посланця», вони сказали: «Ми віруємо, засвідчи, що ми підкорилися.»	
		اِذْ قَالَ الْحَوَارِيُّوْنَ يٰعِيْسَى ابْنَ مَرْيَمَ هَلْ يَسْتَطِيْعُ رَبُّكَ اَنْ يُّنَزِّلَ عَلَيْنَا مَاۤىِٕدَةً مِّنَ السَّمَاۤءِ قَالَ اتَّقُوا اللّٰهَ اِنْ كُنْتُمْ مُّؤْمِنِيْنَ
112	Коли апостоли сказали: «О Ісо, сину Мар’ям, чи може твій Господь зіслати нам трапезу з неба?» Він сказав: «Бійтеся Аллаха, якщо ви віруючі.»	
		قَالُوْا نُرِيْدُ اَنْ نَّاْكُلَ مِنْهَا وَتَطْمَىِٕنَّ قُلُوْبُنَا وَنَعْلَمَ اَنْ قَدْ صَدَقْتَنَا وَنَكُوْنَ عَلَيْهَا مِنَ الشّٰهِدِيْنَ
113	Вони сказали: «Ми хочемо їсти з неї, щоб наші серця заспокоїлися, і знати, що ти сказав нам правду, і бути серед свідків цього.»	
		قَالَ عِيْسَى ابْنُ مَرْيَمَ اللّٰهُمَّ رَبَّنَآ اَنْزِلْ عَلَيْنَا مَاۤىِٕدَةً مِّنَ السَّمَاۤءِ تَكُوْنُ لَنَا عِيْدًا لِّاَوَّلِنَا وَاٰخِرِنَا وَاٰيَةً مِّنْكَ وَارْزُقْنَا وَاَنْتَ خَيْرُ الرّٰزِقِيْنَ
114	Іса, син Мар’ям, сказав: «О Аллаху, наш Господи, зішли нам трапезу з неба, щоб це було святом для першого і останнього з нас і знаком від Тебе. Дай нам прожиток, Ти найкращий із тих, хто дає прожиток.»	
		قَالَ اللّٰهُ اِنِّيْ مُنَزِّلُهَا عَلَيْكُمْ فَمَنْ يَّكْفُرْ بَعْدُ مِنْكُمْ فَاِنِّيْٓ اُعَذِّبُهٗ عَذَابًا لَّآ اُعَذِّبُهٗٓ اَحَدًا مِّنَ الْعٰلَمِيْنَ
115	Аллах сказав: «Я зішлю її вам, але хто з вас після цього не повірить, того Я покараю покаранням, яким не карав нікого зі світів.»	

116	І коли Аллах скаже: «О Ісо, сину Мар'ям, чи ти сказав людям: «Візьміть мене і мою матір за два боги, крім Аллаха?» Він скаже: «Слава Тобі, мені не годиться казати те, на що я не маю права. Якщо б я сказав це, Ти знав би. Ти знаєш, що в моїй душі, а я не знаю, що в Твоїй душі. Воістину, Ти Знаючий приховане.	وَاِذْ قَالَ اللّٰهُ يٰعِيْسَى ابْنَ مَرْيَمَ ءَاَنْتَ قُلْتَ لِلنَّاسِ اتَّخِذُوْنِيْ وَاُمِّيَ اِلٰهَيْنِ مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ قَالَ سُبْحٰنَكَ مَا يَكُوْنُ لِيْٓ اَنْ اَقُوْلَ مَا لَيْسَ لِيْ بِحَقٍّ اِنْ كُنْتُ قُلْتُه فَقَدْ عَلِمْتَه تَعْلَمُ مَا فِيْ نَفْسِيْ وَلَآ اَعْلَمُ مَا فِيْ نَفْسِكَ اِنَّكَ اَنْتَ عَلَّامُ الْغُيُوْبِ
117	Я не казав їм нічого, крім того, що Ти наказав мені: «Поклоняйтеся Аллаху, моєму Господу і вашому Господу.» Я був свідком над ними, поки був серед них, а коли Ти забрав мене, Ти був Наглядачем над ними, і Ти свідок усього.	مَا قُلْتُ لَهُمْ اِلَّا مَآ اَمَرْتَنِيْ بِهٖٓ اَنِ اعْبُدُوا اللّٰهَ رَبِّيْ وَرَبَّكُمْ وَكُنْتُ عَلَيْهِمْ شَهِيْدًا مَّا دُمْتُ فِيْهِمْ فَلَمَّا تَوَفَّيْتَنِيْ كُنْتَ اَنْتَ الرَّقِيْبَ عَلَيْهِمْ وَاَنْتَ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيْدٌ
118	Якщо Ти караєш їх, вони Твої раби, а якщо пробачиш їм, Ти Могутній, Мудрий.»	اِنْ تُعَذِّبْهُمْ فَاِنَّهُمْ عِبَادُكَ وَاِنْ تَغْفِرْ لَهُمْ فَاِنَّكَ اَنْتَ الْعَزِيْزُ الْحَكِيْمُ
119	Аллах скаже: «Це день, коли правда принесе користь правдивим. Їм сади, під якими течуть ріки, де вони перебуватимуть вічно.» Аллах вдоволений ними, і вони вдоволені Ним. Це великий успіх.	قَالَ اللّٰهُ هٰذَا يَوْمُ يَنْفَعُ الصّٰدِقِيْنَ صِدْقُهُمْ لَهُمْ جَنّٰتٌ تَجْرِيْ مِنْ تَحْتِهَا الْاَنْهٰرُ خٰلِدِيْنَ فِيْهَآ اَبَدًا رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُمْ وَرَضُوْا عَنْهُ ذٰلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيْمُ
120	Аллаху належить влада над небесами і землею і тим, що в них. Він здатний на все.	لِلّٰهِ مُلْكُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ وَمَا فِيْهِنَّ وَهُوَ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ

Кількість віршів 165	اَلْأَنْعَام Аль-Ан'ам - 6	مكية Мекканська

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

Аль-Ан'ам (Худоба)

1	Уся слава Аллаху, який створив небеса і землю, і створив темряву та світло, однак невіруючі все ще приписують своєму Господу співтовариство.	اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ الَّذِيْ خَلَقَ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ وَجَعَلَ الظُّلُمٰتِ وَالنُّوْرَ ثُمَّ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا بِرَبِّهِمْ يَعْدِلُوْنَ
2	Він створив вас із землі, потім призначив вам смерть, і є певний строк, відомий лише Йому. Та ви все ще сумніваєтесь.	هُوَ الَّذِيْ خَلَقَكُمْ مِّنْ طِيْنٍ ثُمَّ قَضٰٓى اَجَلًا وَاَجَلٌ مُّسَمًّى عِنْدَهٗ ثُمَّ اَنْتُمْ تَمْتَرُوْنَ
3	І Він — Аллах на небесах і на землі; Він знає, що ви приховуєте, і що ви відкриваєте, і знає, що ви робите.	وَهُوَ اللّٰهُ فِى السَّمٰوٰتِ وَفِى الْاَرْضِ يَعْلَمُ سِرَّكُمْ وَجَهْرَكُمْ وَيَعْلَمُ مَا تَكْسِبُوْنَ
4	І кожне знамення з Його знамень, яке дійшло до них (невіруючих), вони завжди заперечували.	وَمَا تَأْتِيْهِمْ مِّنْ اٰيَةٍ مِّنْ اٰيٰتِ رَبِّهِمْ اِلَّا كَانُوْا عَنْهَا مُعْرِضِيْنَ
5	Воістину, вони спростували істину (Коран), коли вона дійшла до них, тож невдовзі дійдуть до них звістки, які вони завжди висміювали.	فَقَدْ كَذَّبُوْا بِالْحَقِّ لَمَّا جَاۤءَهُمْ فَسَوْفَ يَأْتِيْهِمْ اَنْۢبٰٓؤُا مَا كَانُوْا بِهٖ يَسْتَهْزِءُوْنَ
6	Чи не бачать вони, скільки поколінь перед ними Ми знищили, яким Ми надали міцність на землі — міцність, якої Ми не дали вам? Ми скинули на них рясний дощ і пустили під ними течії, потім Ми знищили їх через їхні гріхи й створили після них інше покоління.	اَلَمْ يَرَوْا كَمْ اَهْلَكْنَا مِنْ قَبْلِهِمْ مِّنْ قَرْنٍ مَّكَّنّٰهُمْ فِى الْاَرْضِ مَا لَمْ نُمَكِّنْ لَّكُمْ وَاَرْسَلْنَا السَّمَاۤءَ عَلَيْهِمْ مِّدْرَارًا وَّجَعَلْنَا الْاَنْهٰرَ تَجْرِيْ مِنْ تَحْتِهِمْ فَاَهْلَكْنٰهُمْ بِذُنُوْبِهِمْ وَاَنْشَاْنَا مِنْ بَعْدِهِمْ قَرْنًا اٰخَرِيْنَ
7	Якби Ми зіслав до тебе (Мухаммаде) писання на папері, і вони могли б доторкнутися до нього своїми руками, невіруючі сказали б: «Це не що інше, як явне чаклунство».	وَلَوْ نَزَّلْنَا عَلَيْكَ كِتٰبًا فِيْ قِرْطَاسٍ فَلَمَسُوْهُ بِاَيْدِيْهِمْ لَقَالَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْٓا اِنْ هٰذَآ اِلَّا سِحْرٌ مُّبِيْنٌ

8	І вони сказали: «Чому до нього (Мухаммада) не зійшов ангел?» Якби Ми зіслав ангела, справа була б завершена, але їм не дали б відстрочки.	وَقَالُوْا لَوْلَآ اُنْزِلَ عَلَيْهِ مَلَكٌ وَلَوْ اَنْزَلْنَا مَلَكًا لَّقُضِيَ الْاَمْرُ ثُمَّ لَا يُنْظَرُوْنَ
9	Якби Ми зробили того посланця ангелом, Ми зробили б його чоловіком, і тоді Ми залишили б їх у сумнівах, як вони сумніваються тепер.	وَلَوْ جَعَلْنٰهُ مَلَكًا لَّجَعَلْنٰهُ رَجُلًا وَّلَلَبَسْنَا عَلَيْهِمْ مَّا يَلْبِسُوْنَ
10	І справді, багато посланців перед тобою (Мухаммаде) висміювали, і тоді кара спустилася на тих, хто насміхався, як відплата за їхнє глузування.	وَلَقَدِ اسْتُهْزِئَ بِرُسُلٍ مِّنْ قَبْلِكَ فَحَاقَ بِالَّذِيْنَ سَخِرُوْا مِنْهُمْ مَّا كَانُوْا بِهٖ يَسْتَهْزِءُوْنَ
11	Скажи (Мухаммаде): «Подорожуйте по землі й подивіться, як закінчилися ті, хто заперечував».	قُلْ سِيْرُوْا فِي الْاَرْضِ ثُمَّ انْظُرُوْا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُكَذِّبِيْنَ
12	Скажи (Мухаммаде): «Чий усе, що на небесах і на землі?» Скажи: «Належить Аллаху». Він наклав на Себе милосердя. Він справді збере вас у День воскресіння, в якому немає сумніву. Ті, хто завдає шкоди собі, — вони не вірують.	قُلْ لِّمَنْ مَّا فِي السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ قُلْ لِّلّٰهِ كَتَبَ عَلٰى نَفْسِهِ الرَّحْمَةَ لَيَجْمَعَنَّكُمْ اِلٰى يَوْمِ الْقِيٰمَةِ لَا رَيْبَ فِيْهِ اَلَّذِيْنَ خَسِرُوْٓا اَنْفُسَهُمْ فَهُمْ لَا يُؤْمِنُوْنَ
13	Його є все, що вночі та вдень. І Він — Той, Хто Все чує, Все знає.	وَلَهٗ مَا سَكَنَ فِي الَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَهُوَ السَّمِيْعُ الْعَلِيْمُ
14	Скажи (Мухаммаде): «Чи буду я брати собі захисника, крім Аллаха, Який створив небеса і землю, і годує, але не годується?» Скажи: «Мені наказано бути першим, хто підкорився (Аллаху), і не ставайте серед многобожників».	قُلْ اَغَيْرَ اللّٰهِ اَتَّخِذُ وَلِيًّا فَاطِرِ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ وَهُوَ يُطْعِمُ وَلَا يُطْعَمُ قُلْ اِنِّيْٓ اُمِرْتُ اَنْ اَكُوْنَ اَوَّلَ مَنْ اَسْلَمَ وَلَا تَكُوْنَنَّ مِنَ الْمُشْرِكِيْنَ
15	Скажи (Мухаммаде): «Я справді боюсь кари великого дня (Дня воскресіння), якщо ослухаюся мого Господа».	قُلْ اِنِّيْٓ اَخَافُ اِنْ عَصَيْتُ رَبِّيْ عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيْمٍ
16	Хто в той день уникне (кари), той здобуде Його милість, і це — явний успіх.	مَنْ يُّصْرَفْ عَنْهُ يَوْمَىِٕذٍ فَقَدْ رَحِمَهٗ وَذٰلِكَ الْفَوْزُ الْمُبِيْنُ

وَاِنْ يَّمْسَسْكَ اللّٰهُ بِضُرٍّ فَلَا كَاشِفَ لَهٗٓ اِلَّا هُوَ وَاِنْ يَّمْسَسْكَ بِخَيْرٍ فَهُوَ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ	Якщо Аллах торкнеться тебе лихом, то ніхто не зніме його, крім Нього. А якщо Він пошле тобі добро, то Він — Всемогутній.	**17**
وَهُوَ الْقَاهِرُ فَوْقَ عِبَادِهٖ وَهُوَ الْحَكِيْمُ الْخَبِيْرُ	Він — Володар над Своїми рабами. Він — Мудрий, Знаючий.	**18**
قُلْ اَيُّ شَيْءٍ اَكْبَرُ شَهَادَةً قُلِ اللّٰهُ شَهِيْدٌۢ بَيْنِيْ وَبَيْنَكُمْ وَاُوْحِيَ اِلَيَّ هٰذَا الْقُرْاٰنُ لِاُنْذِرَكُمْ بِهٖ وَمَنْۢ بَلَغَ اَئِنَّكُمْ لَتَشْهَدُوْنَ اَنَّ مَعَ اللّٰهِ اٰلِهَةً اُخْرٰى قُلْ لَّآ اَشْهَدُ قُلْ اِنَّمَا هُوَ اِلٰهٌ وَّاحِدٌ وَّاِنَّنِيْ بَرِيْٓءٌ مِّمَّا تُشْرِكُوْنَ	Скажи (Мухаммаде): «Чий свідчення є найбільшим?» Скажи: «Аллах — свідок між мною і вами. Цей Коран був відкритий мені, щоб я застерігав вас і тих, до кого він дійде».	**19**
اَلَّذِيْنَ اٰتَيْنٰهُمُ الْكِتٰبَ يَعْرِفُوْنَهٗ كَمَا يَعْرِفُوْنَ اَبْنَآءَهُمُ اَلَّذِيْنَ خَسِرُوْٓا اَنْفُسَهُمْ فَهُمْ لَا يُؤْمِنُوْنَ	Ті, кому Ми дали Писання, визнають його. А ці (невіруючі) не визнають його.	**20**
وَمَنْ اَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرٰى عَلَى اللّٰهِ كَذِبًا اَوْ كَذَّبَ بِاٰيٰتِهٖ اِنَّهٗ لَا يُفْلِحُ الظّٰلِمُوْنَ	І хто є більш несправедливим, ніж той, хто вигадав на Аллаха брехню або спростував Його знамена? Воістину, несправедливі не матимуть успіху.	**21**
وَيَوْمَ نَحْشُرُهُمْ جَمِيْعًا ثُمَّ نَقُوْلُ لِلَّذِيْنَ اَشْرَكُوْٓا اَيْنَ شُرَكَآؤُكُمُ الَّذِيْنَ كُنْتُمْ تَزْعُمُوْنَ	І ось день, коли Ми зберемо їх усіх, потім скажемо тим, хто приписував (Аллаху співтовариство): «Де ваші партнери, про які ви говорили?»	**22**
ثُمَّ لَمْ تَكُنْ فِتْنَتُهُمْ اِلَّآ اَنْ قَالُوْا وَاللّٰهِ رَبِّنَا مَا كُنَّا مُشْرِكِيْنَ	Тоді їхня вигадка не врятує їх від гріха, і вони скажуть: «Ми не приписували нічого Аллаху».	**23**
اُنْظُرْ كَيْفَ كَذَبُوْا عَلٰٓى اَنْفُسِهِمْ وَضَلَّ عَنْهُمْ مَّا كَانُوْا يَفْتَرُوْنَ	Дивись, як вони брехали проти себе, і зникло те, що вони вигадували.	**24**
وَمِنْهُمْ مَّنْ يَّسْتَمِعُ اِلَيْكَ وَجَعَلْنَا عَلٰى قُلُوْبِهِمْ اَكِنَّةً اَنْ يَّفْقَهُوْهُ وَفِيْٓ اٰذَانِهِمْ وَقْرًا وَاِنْ يَّرَوْا كُلَّ اٰيَةٍ لَّا يُؤْمِنُوْا بِهَا حَتّٰٓى اِذَا جَآءُوْكَ يُجَادِلُوْنَكَ يَقُوْلُ الَّذِيْنَ كَفَرُوْٓا اِنْ هٰذَآ اِلَّآ اَسَاطِيْرُ الْاَوَّلِيْنَ	Серед них є такі, хто слухає тебе, але Ми покрили їхні серця завісами, щоб вони не зрозуміли, і зробили їхні вуха глухими. Хоч би які знамена вони бачили, вони не повірять у них.	**25**

26	І вони відвертають інших від тебе і самі віддаляються, але вони не руйнують нічого, крім себе, та не відчувають цього.	وَهُمْ يَنْهَوْنَ عَنْهُ وَيَنْـَٔوْنَ عَنْهُ وَاِنْ يُّهْلِكُوْنَ اِلَّآ اَنْفُسَهُمْ وَمَا يَشْعُرُوْنَ
27	Якби ти бачив, як вони стоятимуть перед вогнем і скажуть: «Якби нас повернули, ми не заперечували б знамена нашого Господа й були б серед віруючих!»	وَلَوْ تَرٰٓى اِذْ وُقِفُوْا عَلَى النَّارِ فَقَالُوْا يٰلَيْتَنَا نُرَدُّ وَلَا نُكَذِّبَ بِاٰيٰتِ رَبِّنَا وَنَكُوْنَ مِنَ الْمُؤْمِنِيْنَ
28	Ні, стало явним те, що вони приховували раніше, і якби їх повернули, вони б повернулися до того, що їм заборонялося.	بَلْ بَدَا لَهُمْ مَّا كَانُوْا يُخْفُوْنَ مِنْ قَبْلُ وَلَوْ رُدُّوْا لَعَادُوْا لِمَا نُهُوْا عَنْهُ وَاِنَّهُمْ لَكٰذِبُوْنَ
29	І сказали вони: «Немає нічого, крім нашого життя в цьому світі, і ми не воскреснемо».	وَقَالُوْٓا اِنْ هِيَ اِلَّا حَيَاتُنَا الدُّنْيَا وَمَا نَحْنُ بِمَبْعُوْثِيْنَ
30	Якби ти бачив, як вони стануть перед своїм Господом! Він скаже: «Чи не правда, що це — істина?» Вони скажуть: «Так, за свідченням нашого Господа». Він скаже: «Скуштуйте ж кару за те, що ви не вірували».	وَلَوْ تَرٰٓى اِذْ وُقِفُوْا عَلٰى رَبِّهِمْ قَالَ اَلَيْسَ هٰذَا بِالْحَقِّ قَالُوْا بَلٰى وَرَبِّنَا قَالَ فَذُوْقُوا الْعَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُوْنَ
31	Воістину, загинули ті, хто заперечує зустріч з Аллахом, доки до них не прийде раптова година. Тоді вони скажуть: «Жаль нам, що ми знехтували її», і вони нестимуть свої гріхи на спинах.	قَدْ خَسِرَ الَّذِيْنَ كَذَّبُوْا بِلِقَاۤءِ اللّٰهِ حَتّٰٓى اِذَا جَاۤءَتْهُمُ السَّاعَةُ بَغْتَةً قَالُوْا يٰحَسْرَتَنَا عَلٰى مَا فَرَّطْنَا فِيْهَا وَهُمْ يَحْمِلُوْنَ اَوْزَارَهُمْ عَلٰى ظُهُوْرِهِمْ اَلَا سَاۤءَ مَا يَزِرُوْنَ
32	Це життя земне — лише гра й розвага. А домівка в потойбічному світі — це справжнє життя. Якби вони знали!	وَمَا الْحَيٰوةُ الدُّنْيَآ اِلَّا لَعِبٌ وَّلَهْوٌ وَلَلدَّارُ الْاٰخِرَةُ خَيْرٌ لِّلَّذِيْنَ يَتَّقُوْنَ اَفَلَا تَعْقِلُوْنَ
33	Ми знаємо, що тебе засмучують їхні слова. Вони не спростовують тебе, а несправедливі відкидають знамена Аллаха.	قَدْ نَعْلَمُ اِنَّهٗ لَيَحْزُنُكَ الَّذِيْ يَقُوْلُوْنَ فَاِنَّهُمْ لَا يُكَذِّبُوْنَكَ وَلٰكِنَّ الظّٰلِمِيْنَ بِاٰيٰتِ اللّٰهِ يَجْحَدُوْنَ
34	Багато посланців перед тобою спростовували, і вони терпіли, доки до них не прийшла допомога Аллаха. І ніхто не може змінити слова Аллаха.	وَلَقَدْ كُذِّبَتْ رُسُلٌ مِّنْ قَبْلِكَ فَصَبَرُوْا عَلٰى مَا كُذِّبُوْا وَاُوْذُوْا حَتّٰٓى اَتٰىهُمْ نَصْرُنَا وَلَا مُبَدِّلَ لِكَلِمٰتِ اللّٰهِ وَلَقَدْ جَاۤءَكَ مِنْ نَّبَاِى الْمُرْسَلِيْنَ

35	Якщо їхнє відвернення важке для тебе, то шукай, якщо зможеш, шлях у землю чи сходи до неба, щоб принести їм знак. Якби Аллах захотів, Він би направив їх усіх на прямий шлях.	وَاِنْ كَانَ كَبُرَ عَلَيْكَ اِعْرَاضُهُمْ فَاِنِ اسْتَطَعْتَ اَنْ تَبْتَغِيَ نَفَقًا فِي الْاَرْضِ اَوْ سُلَّمًا فِي السَّمَاءِ فَتَاْتِيَهُمْ بِاٰيَةٍ وَلَوْ شَاءَ اللّٰهُ لَجَمَعَهُمْ عَلَى الْهُدٰى فَلَا تَكُوْنَنَّ مِنَ الْجٰهِلِيْنَ
36	Лише ті, хто чує, відгукнуться. А мертвих Аллах воскресить, і до Нього вони повернуться.	اِنَّمَا يَسْتَجِيْبُ الَّذِيْنَ يَسْمَعُوْنَ وَالْمَوْتٰى يَبْعَثُهُمُ اللّٰهُ ثُمَّ اِلَيْهِ يُرْجَعُوْنَ
37	І сказали вони: «Чому до нього не зійшло знамення від його Господа?» Скажи: «Воістину, Аллах здатен послати знамення, але більшість із них не знає».	وَقَالُوْا لَوْلَا نُزِّلَ عَلَيْهِ اٰيَةٌ مِّنْ رَّبِّهٖ قُلْ اِنَّ اللّٰهَ قَادِرٌ عَلٰٓى اَنْ يُّنَزِّلَ اٰيَةً وَّلٰكِنَّ اَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُوْنَ
38	Немає жодної тварини на землі й жодної птиці, що літає крилами, які не були б громадами, як і ви. Ми не пропустили нічого в Писанні. Потім вони будуть зібрані до їхнього Господа.	وَمَا مِنْ دَاۤبَّةٍ فِي الْاَرْضِ وَلَا طٰۤىِٕرٍ يَّطِيْرُ بِجَنَاحَيْهِ اِلَّآ اُمَمٌ اَمْثَالُكُمْ مَا فَرَّطْنَا فِي الْكِتٰبِ مِنْ شَيْءٍ ثُمَّ اِلٰى رَبِّهِمْ يُحْشَرُوْنَ
39	Ті, хто спростовує Наші знамена, — глухі й німі в темряві. Кого Аллах забажає, того Він введе в оману, а кого забажає, того поставить на прямий шлях.	وَالَّذِيْنَ كَذَّبُوْا بِاٰيٰتِنَا صُمٌّ وَّبُكْمٌ فِي الظُّلُمٰتِ مَنْ يَّشَاِ اللّٰهُ يُضْلِلْهُ وَمَنْ يَّشَاْ يَجْعَلْهُ عَلٰى صِرَاطٍ مُّسْتَقِيْمٍ
40	Скажи: «Чи подумайте, якби на вас прийшла кара Аллаха чи година, чи кликали б ви, крім Аллаха, якщо ви щирі?»	قُلْ اَرَءَيْتَكُمْ اِنْ اَتٰىكُمْ عَذَابُ اللّٰهِ اَوْ اَتَتْكُمُ السَّاعَةُ اَغَيْرَ اللّٰهِ تَدْعُوْنَ اِنْ كُنْتُمْ صٰدِقِيْنَ
41	Ні, тільки Його кликали б ви, і Він зняв би те, у чому ви просили Його, якщо б Він забажав, і ви забули б те, що ви приписували.	بَلْ اِيَّاهُ تَدْعُوْنَ فَيَكْشِفُ مَا تَدْعُوْنَ اِلَيْهِ اِنْ شَاۤءَ وَتَنْسَوْنَ مَا تُشْرِكُوْنَ
42	Ми вже посилали (кари) до народів перед тобою, і Ми вражали їх лихом і нещастям, може, вони смиряться.	وَلَقَدْ اَرْسَلْنَآ اِلٰٓى اُمَمٍ مِّنْ قَبْلِكَ فَاَخَذْنٰهُمْ بِالْبَاْسَاۤءِ وَالضَّرَّاۤءِ لَعَلَّهُمْ يَتَضَرَّعُوْنَ
43	Чому ж, коли на них прийшла кара Моя, вони не смирилися? Їхні серця закам’яніли, і сатана прикрасив для них те, що вони робили.	فَلَوْلَآ اِذْ جَاۤءَهُمْ بَاْسُنَا تَضَرَّعُوْا وَلٰكِنْ قَسَتْ قُلُوْبُهُمْ وَزَيَّنَ لَهُمُ الشَّيْطٰنُ مَا كَانُوْا يَعْمَلُوْنَ

44	Коли ж вони забули те, про що їх попереджали, Ми відчинили для них усі двері до насолод, доки вони не раділи тому, що їм було дано, — і раптом Ми захопили їх, і вони впали в розпач.	فَلَمَّا نَسُوْا مَا ذُكِّرُوْا بِهٖ فَتَحْنَا عَلَيْهِمْ اَبْوَابَ كُلِّ شَيْءٍ حَتّٰٓى اِذَا فَرِحُوْا بِمَآ اُوْتُوْٓا اَخَذْنٰهُمْ بَغْتَةً فَاِذَا هُمْ مُّبْلِسُوْنَ
45	Отже, винищене було коріння несправедливих, і хвала Аллаху, Господу світів.	فَقُطِعَ دَابِرُ الْقَوْمِ الَّذِيْنَ ظَلَمُوْا وَالْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعٰلَمِيْنَ
46	Скажи: «Чи подумайте, якби Аллах забрав ваш слух і зір і запечатав ваші серця, який бог, крім Аллаха, міг би повернути вам це?» Дивись, як Ми пояснюємо знамена, та вони все ще відвертаються.	قُلْ اَرَاَيْتُمْ اِنْ اَخَذَ اللّٰهُ سَمْعَكُمْ وَاَبْصَارَكُمْ وَخَتَمَ عَلٰى قُلُوْبِكُمْ مَّنْ اِلٰهٌ غَيْرُ اللّٰهِ يَأْتِيْكُمْ بِهٖ اُنْظُرْ كَيْفَ نُصَرِّفُ الْاٰيٰتِ ثُمَّ هُمْ يَصْدِفُوْنَ
47	Скажи: «Чи подумайте, якби кара Аллаха прийшла до вас зненацька чи відкрито, чи загинули б несправедливі?»	قُلْ اَرَاَيْتَكُمْ اِنْ اَتٰىكُمْ عَذَابُ اللّٰهِ بَغْتَةً اَوْ جَهْرَةً هَلْ يُهْلَكُ اِلَّا الْقَوْمُ الظّٰلِمُوْنَ
48	Ми не надсилаємо посланців, окрім як провісниками доброї новини та застерігачами. Тож ті, хто вірує і чинить добро, не матимуть страху й не будуть засмучені.	وَمَا نُرْسِلُ الْمُرْسَلِيْنَ اِلَّا مُبَشِّرِيْنَ وَمُنْذِرِيْنَ فَمَنْ اٰمَنَ وَاَصْلَحَ فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُوْنَ
49	А тих, хто спростовує Наші знамена, торкнеться кара за їхнє беззаконня.	وَالَّذِيْنَ كَذَّبُوْا بِاٰيٰتِنَا يَمَسُّهُمُ الْعَذَابُ بِمَا كَانُوْا يَفْسُقُوْنَ
50	Скажи (Мухаммаде): «Я не кажу вам, що в мене скарби Аллаха, і не знаю невидимого, і не кажу, що я ангел. Я слідую лише тому, що мені відкрито». Скажи: «Чи однакові сліпий і зрячий? Чи не замислитеся?»	قُلْ لَّآ اَقُوْلُ لَكُمْ عِنْدِيْ خَزَآئِنُ اللّٰهِ وَلَآ اَعْلَمُ الْغَيْبَ وَلَآ اَقُوْلُ لَكُمْ اِنِّيْ مَلَكٌ اِنْ اَتَّبِعُ اِلَّا مَا يُوْحٰٓى اِلَيَّ قُلْ هَلْ يَسْتَوِى الْاَعْمٰى وَالْبَصِيْرُ اَفَلَا تَتَفَكَّرُوْنَ
51	І застерігай ними тих, хто боїться бути зібраними до свого Господа. У них немає, крім Нього, ні захисника, ні ходатая, може, вони будуть богобоязливі.	وَاَنْذِرْ بِهِ الَّذِيْنَ يَخَافُوْنَ اَنْ يُّحْشَرُوْٓا اِلٰى رَبِّهِمْ لَيْسَ لَهُمْ مِّنْ دُوْنِهٖ وَلِيٌّ وَّلَا شَفِيْعٌ لَّعَلَّهُمْ يَتَّقُوْنَ

52	І не проганяй тих, хто кличе свого Господа вранці й увечері, бажаючи Його обличчя. Ти не несеш відповідальності за їхні справи, і вони не несуть відповідальності за твої справи.	وَلَا تَطْرُدِ الَّذِيْنَ يَدْعُوْنَ رَبَّهُمْ بِالْغَدٰوةِ وَالْعَشِيِّ يُرِيْدُوْنَ وَجْهَه مَا عَلَيْكَ مِنْ حِسَابِهِمْ مِّنْ شَيْءٍ وَّمَا مِنْ حِسَابِكَ عَلَيْهِمْ مِّنْ شَيْءٍ فَتَطْرُدَهُمْ فَتَكُوْنَ مِنَ الظّٰلِمِيْنَ
53	Так Ми випробовуємо деяких із них іншими, щоб вони сказали: «Чи це ті, кого Аллах обдарував із нас?» Хіба Аллах не знає краще, хто вдячний?	وَكَذٰلِكَ فَتَنَّا بَعْضَهُمْ بِبَعْضٍ لِّيَقُوْلُوْٓا اَهٰٓؤُلَاۤءِ مَنَّ اللّٰهُ عَلَيْهِمْ مِّنْ بَيْنِنَا اَلَيْسَ اللّٰهُ بِاَعْلَمَ بِالشّٰكِرِيْنَ
54	Коли до тебе приходять ті, хто вірує в Наші знамена, скажи: «Мир вам! Ваш Господь наклав на Себе милосердя, що якщо хтось із вас учинить зло з незнання, а потім покається й виправиться, то Він — Прощаючий, Милосердний».	وَاِذَا جَاۤءَكَ الَّذِيْنَ يُؤْمِنُوْنَ بِاٰيٰتِنَا فَقُلْ سَلٰمٌ عَلَيْكُمْ كَتَبَ رَبُّكُمْ عَلٰى نَفْسِهِ الرَّحْمَةَ اَنَّه مَنْ عَمِلَ مِنْكُمْ سُوْۤءًا بِجَهَالَةٍ ثُمَّ تَابَ مِنْ بَعْدِه وَاَصْلَحَ فَاَنَّه غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ
55	Так Ми пояснюємо знамена, щоб стало явним шлях злочинців.	وَكَذٰلِكَ نُفَصِّلُ الْاٰيٰتِ وَلِتَسْتَبِيْنَ سَبِيْلُ الْمُجْرِمِيْنَ
56	Скажи: «Мені заборонено поклонятися тим, кого ви приписуєте Аллаху». Скажи: «Я не піду за вашими бажаннями, інакше я заблукаю й не буду серед тих, хто йде правильним шляхом».	قُلْ اِنِّيْ نُهِيْتُ اَنْ اَعْبُدَ الَّذِيْنَ تَدْعُوْنَ مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ قُلْ لَّاۤ اَتَّبِعُ اَهْوَاۤءَكُمْ قَدْ ضَلَلْتُ اِذًا وَّمَاۤ اَنَا مِنَ الْمُهْتَدِيْنَ
57	Скажи: «Я маю явне доказ від мого Господа, а ви спростовуєте його. Я не маю того, чим поспішаєте (кари), рішення — лише в Аллаха. Він говорить істину й є найкращим суддею».	قُلْ اِنِّيْ عَلٰى بَيِّنَةٍ مِّنْ رَّبِّيْ وَكَذَّبْتُمْ بِه مَا عِنْدِيْ مَا تَسْتَعْجِلُوْنَ بِه اِنِ الْحُكْمُ اِلَّا لِلّٰهِ يَقُصُّ الْحَقَّ وَهُوَ خَيْرُ الْفٰصِلِيْنَ
58	Скажи: «Якби я мав те, до чого ви поспішаєте, справа між мною й вами була б вирішена. Аллах знає краще про злочинців».	قُلْ لَّوْ اَنَّ عِنْدِيْ مَا تَسْتَعْجِلُوْنَ بِه لَقُضِيَ الْاَمْرُ بَيْنِيْ وَبَيْنَكُمْ وَاللّٰهُ اَعْلَمُ بِالظّٰلِمِيْنَ
59	У Нього ключі до невидимого, і знає їх лише Він. Він знає, що на землі й у морі. Не падає жодне листя, якщо Він не знає про це, і немає жодного зерна в темряві землі, жодного вологого чи сухого, що не було б у явній книзі.	وَعِنْدَه مَفَاتِحُ الْغَيْبِ لَا يَعْلَمُهَاۤ اِلَّا هُوَ وَيَعْلَمُ مَا فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ وَمَا تَسْقُطُ مِنْ وَّرَقَةٍ اِلَّا يَعْلَمُهَا وَلَا حَبَّةٍ فِيْ ظُلُمٰتِ الْاَرْضِ وَلَا رَطْبٍ وَّلَا يَابِسٍ اِلَّا فِيْ كِتٰبٍ مُّبِيْنٍ

60	Він — Той, Хто забирає вас вночі й знає, що ви чинили вдень, потім повертає вас до нього, доки не прийде визначений строк. Потім до Нього ви повернетеся, і Він повідомить вам про те, що ви робили.	وَهُوَ الَّذِيْ يَتَوَفّٰىكُمْ بِالَّيْلِ وَيَعْلَمُ مَا جَرَحْتُمْ بِالنَّهَارِ ثُمَّ يَبْعَثُكُمْ فِيْهِ لِيُقْضٰٓى اَجَلٌ مُّسَمًّى ثُمَّ اِلَيْهِ مَرْجِعُكُمْ ثُمَّ يُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُوْنَ
61	Він — Володар над Своїми рабами, і посилає до вас охоронців, доки смерть не прийде до одного з вас, і Наші посланці не заберуть його. Вони не пропустять.	وَهُوَ الْقَاهِرُ فَوْقَ عِبَادِهٖ وَيُرْسِلُ عَلَيْكُمْ حَفَظَةً حَتّٰٓى اِذَا جَاۤءَ اَحَدَكُمُ الْمَوْتُ تَوَفَّتْهُ رُسُلُنَا وَهُمْ لَا يُفَرِّطُوْنَ
62	Потім вони будуть повернуті до Аллаха, їхнього справжнього Володаря. Ось рішення належить Йому, і Він — Найшвидший у розрахунках.	ثُمَّ رُدُّوْٓا اِلَى اللّٰهِ مَوْلٰىهُمُ الْحَقِّ اَلَا لَهُ الْحُكْمُ وَهُوَ اَسْرَعُ الْحٰسِبِيْنَ
63	Скажи: «Хто рятує вас від темряви землі й моря, коли ви кличете Його з покорою й таємно: „Якщо Він врятує нас від цього, ми будемо вдячні”?»	قُلْ مَنْ يُّنَجِّيْكُمْ مِّنْ ظُلُمٰتِ الْبَرِّ وَالْبَحْرِ تَدْعُوْنَهٗ تَضَرُّعًا وَّخُفْيَةً لَىِٕنْ اَنْجٰىنَا مِنْ هٰذِهٖ لَنَكُوْنَنَّ مِنَ الشّٰكِرِيْنَ
64	Скажи: «Аллах рятує вас від цього й від усього лиха, та ви все ще приписуєте (Йому співтовариство)».	قُلِ اللّٰهُ يُنَجِّيْكُمْ مِّنْهَا وَمِنْ كُلِّ كَرْبٍ ثُمَّ اَنْتُمْ تُشْرِكُوْنَ
65	Скажи: «Він здатен послати на вас кару згори чи знизу, або змусити вас змішатися ворожнечею. Дивись, як Ми пояснюємо знамена, може, вони зрозуміють».	قُلْ هُوَ الْقَادِرُ عَلٰٓى اَنْ يَّبْعَثَ عَلَيْكُمْ عَذَابًا مِّنْ فَوْقِكُمْ اَوْ مِنْ تَحْتِ اَرْجُلِكُمْ اَوْ يَلْبِسَكُمْ شِيَعًا وَّيُذِيْقَ بَعْضَكُمْ بَأْسَ بَعْضٍ اُنْظُرْ كَيْفَ نُصَرِّفُ الْاٰيٰتِ لَعَلَّهُمْ يَفْقَهُوْنَ
66	Та твій народ спростував це, хоча це — істина. Скажи: «Я не ваш опікун».	وَكَذَّبَ بِهٖ قَوْمُكَ وَهُوَ الْحَقُّ قُلْ لَّسْتُ عَلَيْكُمْ بِوَكِيْلٍ
67	Для кожної звістки є призначений час, і незабаром ви дізнаєтеся.	لِكُلِّ نَبَاٍ مُّسْتَقَرٌّ وَّسَوْفَ تَعْلَمُوْنَ
68	Коли ти побачиш тих, хто говорить про Наші знамена з глузуванням, відвертайся від них, доки вони не перейдуть до іншої розмови. І якщо сатана змусить тебе забути, то після нагадування не сиди з несправедливими.	وَاِذَا رَاَيْتَ الَّذِيْنَ يَخُوْضُوْنَ فِيْٓ اٰيٰتِنَا فَاَعْرِضْ عَنْهُمْ حَتّٰى يَخُوْضُوْا فِيْ حَدِيْثٍ غَيْرِهٖ وَاِمَّا يُنْسِيَنَّكَ الشَّيْطٰنُ فَلَا تَقْعُدْ بَعْدَ الذِّكْرٰى مَعَ الْقَوْمِ الظّٰلِمِيْنَ

69	Ті, хто богобоязливий, не несуть відповідальності за їхні вчинки, але це нагадування, щоб вони остерігалися.	وَمَا عَلَى الَّذِيْنَ يَتَّقُوْنَ مِنْ حِسَابِهِمْ مِّنْ شَيْءٍ وَّلٰكِنْ ذِكْرٰى لَعَلَّهُمْ يَتَّقُوْنَ
70	Залишай тих, хто взяв своє життя за ігри й розваги й був введений у спокусу світом. Нагадуй їм цим, щоб не загинула їхня душа через те, що вона заробила. У них немає захисника чи ходатая, крім Аллаха, і хоч би якими викупами вони не намагалися відкупитися, їх не приймуть. Ті, хто заробив гріх, будуть пити киплячу воду й зазнають болісної кари за те, що не вірували.	وَذَرِ الَّذِيْنَ اتَّخَذُوْا دِيْنَهُمْ لَعِبًا وَّلَهْوًا وَّغَرَّتْهُمُ الْحَيٰوةُ الدُّنْيَا وَذَكِّرْ بِهٖٓ اَنْ تُبْسَلَ نَفْسٌۢ بِمَا كَسَبَتْ لَيْسَ لَهَا مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ وَلِيٌّ وَّلَا شَفِيْعٌ وَاِنْ تَعْدِلْ كُلَّ عَدْلٍ لَّا يُؤْخَذْ مِنْهَا اُولٰٓئِكَ الَّذِيْنَ اُبْسِلُوْا بِمَا كَسَبُوْا لَهُمْ شَرَابٌ مِّنْ حَمِيْمٍ وَّعَذَابٌ اَلِيْمٌۢ بِمَا كَانُوْا يَكْفُرُوْنَ
71	Скажи: «Чи будемо ми кликати замість Аллаха те, що не приносить нам користі чи шкоди, і повернемося назад після того, як Аллах нас направив, як той, кого сатана спокусив на землі, розгубленим? У нього є товариші, які кличуть його до правильного шляху: „Прийди до нас!”» Скажи: «Шлях Аллаха — єдиний правильний шлях, і нам наказано підкоритися Господеві світів».	قُلْ اَنَدْعُوْا مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ مَا لَا يَنْفَعُنَا وَلَا يَضُرُّنَا وَنُرَدُّ عَلٰٓى اَعْقَابِنَا بَعْدَ اِذْ هَدٰىنَا اللّٰهُ كَالَّذِى اسْتَهْوَتْهُ الشَّيٰطِيْنُ فِى الْاَرْضِ حَيْرَانَ لَهٗٓ اَصْحٰبٌ يَّدْعُوْنَهٗٓ اِلَى الْهُدَى ائْتِنَا قُلْ اِنَّ هُدَى اللّٰهِ هُوَ الْهُدٰى وَاُمِرْنَا لِنُسْلِمَ لِرَبِّ الْعٰلَمِيْنَ
72	І щоб ми творили молитву й боялися Його. Йому ми будемо зібрані.	وَاَنْ اَقِيْمُوا الصَّلٰوةَ وَاتَّقُوْهُ وَهُوَ الَّذِيْٓ اِلَيْهِ تُحْشَرُوْنَ
73	Він — Той, Хто створив небеса й землю в істині. У день, коли Він скаже: «Будь!», це станеться. Його слово — істина, і Його буде царювання в день, коли в трубу подуть. Він — Знаючий про невидиме й видиме, і Він — Мудрий, Знаючий.	وَهُوَ الَّذِيْ خَلَقَ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ بِالْحَقِّ وَيَوْمَ يَقُوْلُ كُنْ فَيَكُوْنُ قَوْلُهُ الْحَقُّ وَلَهُ الْمُلْكُ يَوْمَ يُنْفَخُ فِى الصُّوْرِ عٰلِمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ وَهُوَ الْحَكِيْمُ الْخَبِيْرُ
74	І коли Ібрагім сказав своєму батькові Азору: «Чи будеш ти брати ідолів за богів? Воістину, я бачу тебе й твій народ у явній омані».	وَاِذْ قَالَ اِبْرٰهِيْمُ لِاَبِيْهِ اٰزَرَ اَتَتَّخِذُ اَصْنَامًا اٰلِهَةً اِنِّيْٓ اَرٰىكَ وَقَوْمَكَ فِيْ ضَلٰلٍ مُّبِيْنٍ
75	І так Ми показали Ібрагіму царство небес і землі, щоб він був серед тих, хто впевнений.	وَكَذٰلِكَ نُرِيْٓ اِبْرٰهِيْمَ مَلَكُوْتَ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ وَلِيَكُوْنَ مِنَ الْمُوْقِنِيْنَ

فَلَمَّا جَنَّ عَلَيْهِ الَّيْلُ رَاٰ كَوْكَبًا قَالَ هٰذَا رَبِّيْ فَلَمَّآ اَفَلَ قَالَ لَآ اُحِبُّ الْاٰفِلِيْنَ	**76**	Коли ніч огорнула його, він побачив зірку й сказав: «Це мій Господь». Але коли вона зникла, він сказав: «Я не люблю тих, хто зникає».
فَلَمَّا رَاَ الْقَمَرَ بَازِغًا قَالَ هٰذَا رَبِّيْ فَلَمَّآ اَفَلَ قَالَ لَئِنْ لَّمْ يَهْدِنِيْ رَبِّيْ لَاَكُوْنَنَّ مِنَ الْقَوْمِ الضَّآلِّيْنَ	**77**	Коли він побачив місяць, що сходить, він сказав: «Це мій Господь». Але коли він зник, він сказав: «Якщо мій Господь не направить мене, я буду серед заблукалих».
فَلَمَّا رَاَ الشَّمْسَ بَازِغَةً قَالَ هٰذَا رَبِّيْ هٰذَآ اَكْبَرُ فَلَمَّآ اَفَلَتْ قَالَ يٰقَوْمِ اِنِّيْ بَرِيْٓءٌ مِّمَّا تُشْرِكُوْنَ	**78**	Коли він побачив сонце, що сходить, він сказав: «Це мій Господь, це більше». Але коли воно зникло, він сказав: «О мій народе, я відрікаюся від того, що ви приписуєте».
اِنِّيْ وَجَّهْتُ وَجْهِيَ لِلَّذِيْ فَطَرَ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ حَنِيْفًا وَّمَآ اَنَا مِنَ الْمُشْرِكِيْنَ	**79**	Я спрямував своє обличчя до Того, Хто створив небеса й землю, будучи ханісом, і я не з многобожників.
وَحَآجَّهٗ قَوْمُهٗ قَالَ اَتُحَآجُّوْٓنِّيْ فِي اللّٰهِ وَقَدْ هَدٰىنِ وَلَآ اَخَافُ مَا تُشْرِكُوْنَ بِهٖٓ اِلَّآ اَنْ يَّشَآءَ رَبِّيْ شَيْـًٔا وَسِعَ رَبِّيْ كُلَّ شَيْءٍ عِلْمًا اَفَلَا تَتَذَكَّرُوْنَ	**80**	Його народ сперечався з ним. Він сказав: «Чи сперечатиметеся ви зі мною про Аллаха, коли Він направив мене? Я не боюся того, що ви приписуєте Йому, якщо мій Господь не захоче. Мій Господь обіймає все знання. Чи не замислитеся?»
وَكَيْفَ اَخَافُ مَآ اَشْرَكْتُمْ وَلَا تَخَافُوْنَ اَنَّكُمْ اَشْرَكْتُمْ بِاللّٰهِ مَا لَمْ يُنَزِّلْ بِهٖ عَلَيْكُمْ سُلْطٰنًا فَاَيُّ الْفَرِيْقَيْنِ اَحَقُّ بِالْاَمْنِ اِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُوْنَ	**81**	«Чому мені боятися того, що ви приписуєте, а вам не боятися того, що ви приписали Аллаху без Його дозволу? То яка з двох груп має більше права на безпеку, якщо ви знаєте?»
اَلَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَلَمْ يَلْبِسُوْٓا اِيْمَانَهُمْ بِظُلْمٍ اُولٰٓئِكَ لَهُمُ الْاَمْنُ وَهُمْ مُّهْتَدُوْنَ	**82**	Ті, хто вірує й не змішує свою віру з несправедливістю, — для них безпека, і вони — ті, хто на правильному шляху.
وَتِلْكَ حُجَّتُنَآ اٰتَيْنٰهَآ اِبْرٰهِيْمَ عَلٰى قَوْمِهٖ نَرْفَعُ دَرَجٰتٍ مَّنْ نَّشَآءُ اِنَّ رَبَّكَ حَكِيْمٌ عَلِيْمٌ	**83**	Це — доказ, який Ми дали Ібрагіму проти його народу. Ми підносимо кого хочемо на високі ступені. Воістину, твій Господь — Мудрий, Знаючий.

84	І Ми дали йому Ісаака й Якуба, і кожного Ми направили. І Нуха Ми направили раніше, і з його потомства — Давида, Сулеймана, Ейюба, Йосипа, Мусу й Гаруна. Так Ми винагороджуємо тих, хто чинить добро.	وَوَهَبْنَا لَهٗٓ اِسْحٰقَ وَيَعْقُوْبَ كُلًّا هَدَيْنَا وَنُوْحًا هَدَيْنَا مِنْ قَبْلُ وَمِنْ ذُرِّيَّتِهٖ دَاوٗدَ وَسُلَيْمٰنَ وَاَيُّوْبَ وَيُوْسُفَ وَمُوْسٰى وَهٰرُوْنَ وَكَذٰلِكَ نَجْزِى الْمُحْسِنِيْنَ
85	І Заккарія, Йах’ю, Ісу й Іл’юса — усі з праведних.	وَزَكَرِيَّا وَيَحْيٰى وَعِيْسٰى وَاِلْيَاسَ كُلٌّ مِّنَ الصّٰلِحِيْنَ
86	І Ісмаїла, Аль-Яса’, Йону й Лута — і кожного Ми наділили перевагою над світами.	وَاِسْمٰعِيْلَ وَالْيَسَعَ وَيُوْنُسَ وَلُوْطًا وَكُلًّا فَضَّلْنَا عَلَى الْعٰلَمِيْنَ
87	І з їхнього потомства — деякі з наших пророків і деякі з наших посланців. І Ми наділили Ісмаїла знанням, і він був праведним.	وَمِنْ اٰبَآئِهِمْ وَذُرِّيّٰتِهِمْ وَاِخْوَانِهِمْ وَاجْتَبَيْنٰهُمْ وَهَدَيْنٰهُمْ اِلٰى صِرَاطٍ مُّسْتَقِيْمٍ
88	Це — настанова, якою Аллах направляє тих із Своїх рабів, кого хоче. Якби вони приписали (Йому співтовариство), марними були б їхні справи.	ذٰلِكَ هُدَى اللّٰهِ يَهْدِيْ بِهٖ مَنْ يَّشَآءُ مِنْ عِبَادِهٖ وَلَوْ اَشْرَكُوْا لَحَبِطَ عَنْهُمْ مَّا كَانُوْا يَعْمَلُوْنَ
89	Це ті, кому Ми дали Писання, мудрість і пророчество. Якщо вони не повірять у це, Ми довіримо це іншому народу, який не заперечує.	اُولٰٓئِكَ الَّذِيْنَ اٰتَيْنٰهُمُ الْكِتٰبَ وَالْحُكْمَ وَالنُّبُوَّةَ فَاِنْ يَّكْفُرْ بِهَا هٰٓؤُلَآءِ فَقَدْ وَكَّلْنَا بِهَا قَوْمًا لَّيْسُوْا بِهَا بِكٰفِرِيْنَ
90	Це ті, якими Аллах направив посланців. Слідуй їхнім шляхом. Скажи: «Я не прошу за це винагороди, це — лише нагадування для світів».	اُولٰٓئِكَ الَّذِيْنَ هَدَى اللّٰهُ فَبِهُدٰىهُمُ اقْتَدِهْ قُلْ لَّآ اَسْـَٔلُكُمْ عَلَيْهِ اَجْرًا اِنْ هُوَ اِلَّا ذِكْرٰى لِلْعٰلَمِيْنَ
91	Вони не оцінили Аллаха належним чином, коли сказали: «Аллах не зіслав людині нічого». Скажи: «Хто зіслав Тору Мусі, світло й настанову для людей? Ви розриваєте її на аркуші, щоб показати, а приховуєте багато. Вас навчали тому, чого ви не знали, ні ви, ні ваші батьки». Скажи: «Аллах», — потім залиш їх у їхній марній розмові.	وَمَا قَدَرُوا اللّٰهَ حَقَّ قَدْرِهٖٓ اِذْ قَالُوْا مَآ اَنْزَلَ اللّٰهُ عَلٰى بَشَرٍ مِّنْ شَيْءٍ قُلْ مَنْ اَنْزَلَ الْكِتٰبَ الَّذِيْ جَآءَ بِهٖ مُوْسٰى نُوْرًا وَّهُدًى لِّلنَّاسِ تَجْعَلُوْنَهٗ قَرَاطِيْسَ تُبْدُوْنَهَا وَتُخْفُوْنَ كَثِيْرًا وَعُلِّمْتُمْ مَّا لَمْ تَعْلَمُوْٓا اَنْتُمْ وَلَآ اٰبَآؤُكُمْ قُلِ اللّٰهُ ثُمَّ ذَرْهُمْ فِيْ خَوْضِهِمْ يَلْعَبُوْنَ

92	І це — благословенна Книга, яку Ми зіслав, щоб підтвердити те, що було перед нею, і щоб ти попередив матір міст і тих навколо неї. Ті, хто вірує в потойбічне, вірять у неї, і вони дбають про свої молитви.	وَهٰذَا كِتٰبٌ اَنْزَلْنٰهُ مُبٰرَكٌ مُّصَدِّقُ الَّذِيْ بَيْنَ يَدَيْهِ وَلِتُنْذِرَ اُمَّ الْقُرٰى وَمَنْ حَوْلَهَا وَالَّذِيْنَ يُؤْمِنُوْنَ بِالْاٰخِرَةِ يُؤْمِنُوْنَ بِهٖ وَهُمْ عَلٰى صَلَاتِهِمْ يُحَافِظُوْنَ
93	І хто є більш несправедливим, ніж той, хто вигадав на Аллаха брехню або сказав: «Мені було відкрито», коли йому нічого не відкрито, або той, хто сказав: «Я зішлю таке, як те, що зіслав Аллах»? Якби ти бачив несправедливих у муках смерті, коли ангели простягають руки: «Випустіть свої душі! Сьогодні ви отримаєте ганебну кару за те, що ви говорили про Аллаха неправду й гордилися Його знамень».	وَمَنْ اَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرٰى عَلَى اللّٰهِ كَذِبًا اَوْ قَالَ اُوْحِيَ اِلَيَّ وَلَمْ يُوْحَ اِلَيْهِ شَيْءٌ وَّمَنْ قَالَ سَاُنْزِلُ مِثْلَ مَآ اَنْزَلَ اللّٰهُ وَلَوْ تَرٰٓى اِذِ الظّٰلِمُوْنَ فِيْ غَمَرٰتِ الْمَوْتِ وَالْمَلٰٓئِكَةُ بَاسِطُوْٓا اَيْدِيْهِمْ اَخْرِجُوْٓا اَنْفُسَكُمْ اَلْيَوْمَ تُجْزَوْنَ عَذَابَ الْهُوْنِ بِمَا كُنْتُمْ تَقُوْلُوْنَ عَلَى اللّٰهِ غَيْرَ الْحَقِّ وَكُنْتُمْ عَنْ اٰيٰتِهٖ تَسْتَكْبِرُوْنَ
94	І ось ви прийшли до Нас самі, як Ми створили вас уперше, і залишили те, що Ми дали вам позаду. Ми не бачимо з вами ваших ходатаїв, яких ви приписували як Своїх партнерів. Розірвані ваші зв’язки між вами, і марними стали ваші вигадки.	وَلَقَدْ جِئْتُمُوْنَا فُرَادٰى كَمَا خَلَقْنٰكُمْ اَوَّلَ مَرَّةٍ وَّتَرَكْتُمْ مَّا خَوَّلْنٰكُمْ وَرَآءَ ظُهُوْرِكُمْ وَمَا نَرٰى مَعَكُمْ شُفَعَآءَكُمُ الَّذِيْنَ زَعَمْتُمْ اَنَّهُمْ فِيْكُمْ شُرَكٰٓؤُا لَقَدْ تَّقَطَّعَ بَيْنَكُمْ وَضَلَّ عَنْكُمْ مَّا كُنْتُمْ تَزْعُمُوْنَ
95	Аллах — Той, Хто проростає зерно й кісточку. Він виводить живе з мертвого й мертве з живого. Це — Аллах. То як же ви відвертаєтесь?	اِنَّ اللّٰهَ فَالِقُ الْحَبِّ وَالنَّوٰى يُخْرِجُ الْحَيَّ مِنَ الْمَيِّتِ وَمُخْرِجُ الْمَيِّتِ مِنَ الْحَيِّ ذٰلِكُمُ اللّٰهُ فَاَنّٰى تُؤْفَكُوْنَ
96	Він — Той, Хто розкриває світанок, зробив ніч відпочинком, сонце й місяць для обрахунку. Це — міра Могутнього, Знающего.	فَالِقُ الْاِصْبَاحِ وَجَعَلَ الَّيْلَ سَكَنًا وَّالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ حُسْبَانًا ذٰلِكَ تَقْدِيْرُ الْعَزِيْزِ الْعَلِيْمِ
97	І Він — Той, Хто зробив для вас зорі, щоб ви прямували в темряві суші й моря. Ми пояснили знамена для людей, які знають.	وَهُوَ الَّذِيْ جَعَلَ لَكُمُ النُّجُوْمَ لِتَهْتَدُوْا بِهَا فِيْ ظُلُمٰتِ الْبَرِّ وَالْبَحْرِ قَدْ فَصَّلْنَا الْاٰيٰتِ لِقَوْمٍ يَّعْلَمُوْنَ
98	І Він — Той, Хто створив вас із єдиної душі, і дав вам місце відпочинку й сховище. Ми пояснили знамена для людей, які розуміють.	وَهُوَ الَّذِيْٓ اَنْشَاَكُمْ مِّنْ نَّفْسٍ وَّاحِدَةٍ فَمُسْتَقَرٌّ وَّمُسْتَوْدَعٌ قَدْ فَصَّلْنَا الْاٰيٰتِ لِقَوْمٍ يَّفْقَهُوْنَ

99	І Він — Той, Хто скидає з неба воду, якою Ми вирощуємо всяку рослину, і виводимо з неї зелень, з якої Ми витягуємо зерна, що ростуть купами, і пальми з їхніми гронками, і сади винограду, маслин і гранатів — схожі й несхожі. Дивіться на їхній плід, коли він плодоносить, і на його дозрівання. Воістину, в цьому знамена для людей, які вірують.	وَهُوَ الَّذِيْٓ اَنْزَلَ مِنَ السَّمَاۤءِ مَاۤءً فَاَخْرَجْنَا بِهٖ نَبَاتَ كُلِّ شَيْءٍ فَاَخْرَجْنَا مِنْهُ خَضِرًا نُّخْرِجُ مِنْهُ حَبًّا مُّتَرَاكِبًا وَمِنَ النَّخْلِ مِنْ طَلْعِهَا قِنْوَانٌ دَانِيَةٌ وَّجَنّٰتٍ مِّنْ اَعْنَابٍ وَّالزَّيْتُوْنَ وَالرُّمَّانَ مُشْتَبِهًا وَّغَيْرَ مُتَشَابِهٍ اُنْظُرُوْٓا اِلٰى ثَمَرِهٖٓ اِذَآ اَثْمَرَ وَيَنْعِهٖ اِنَّ فِيْ ذٰلِكُمْ لَاٰيٰتٍ لِّقَوْمٍ يُّؤْمِنُوْنَ
100	Та вони приписали Аллаху джинів як партнерів, хоча Він створив їх, і вигадали для Нього синів і дочок без знання. Хвала Йому! Він вознесений над тим, що вони приписують.	وَجَعَلُوْا لِلّٰهِ شُرَكَاۤءَ الْجِنَّ وَخَلَقَهُمْ وَخَرَقُوْا لَهٗ بَنِيْنَ وَبَنٰتٍۢ بِغَيْرِ عِلْمٍ سُبْحٰنَهٗ وَتَعٰلٰى عَمَّا يَصِفُوْنَ
101	Творець небес і землі! Як у Нього може бути син, якщо в Нього немає дружини? Він створив усе й усе знає.	بَدِيْعُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ اَنّٰى يَكُوْنُ لَهٗ وَلَدٌ وَّلَمْ تَكُنْ لَّهٗ صَاحِبَةٌ وَخَلَقَ كُلَّ شَيْءٍ وَهُوَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيْمٌ
102	Це — ваш Господь, немає бога, крім Нього, Творця усього. То чому ж ви відвертаєтесь?	ذٰلِكُمُ اللّٰهُ رَبُّكُمْ لَآ اِلٰهَ اِلَّا هُوَ خَالِقُ كُلِّ شَيْءٍ فَاعْبُدُوْهُ وَهُوَ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ وَّكِيْلٌ
103	Не бачать Його очі, але Він бачить очі. Він — Лагідний, Знаючий.	لَا تُدْرِكُهُ الْاَبْصَارُ وَهُوَ يُدْرِكُ الْاَبْصَارَ وَهُوَ اللَّطِيْفُ الْخَبِيْرُ
104	До вас прийшли ясні докази від вашого Господа. Хто бачить, той бачить для себе, а хто сліпий, той сліпий проти себе. Я не ваш охоронець.	قَدْ جَاۤءَكُمْ بَصَاۤىِٕرُ مِنْ رَّبِّكُمْ فَمَنْ اَبْصَرَ فَلِنَفْسِهٖ وَمَنْ عَمِيَ فَعَلَيْهَا وَمَآ اَنَا عَلَيْكُمْ بِحَفِيْظٍ
105	Так Ми роз’яснюємо знамена, щоб вони сказали: «Ти вчився», і щоб Ми пояснили їх для людей, які знають.	وَكَذٰلِكَ نُصَرِّفُ الْاٰيٰتِ وَلِيَقُوْلُوْا دَرَسْتَ وَلِنُبَيِّنَهٗ لِقَوْمٍ يَّعْلَمُوْنَ
106	Слідуй тому, що тобі відкрито від твого Господа, немає бога, крім Нього, і відвертайся від многобожників.	اِتَّبِعْ مَآ اُوْحِيَ اِلَيْكَ مِنْ رَّبِّكَ لَآ اِلٰهَ اِلَّا هُوَ وَاَعْرِضْ عَنِ الْمُشْرِكِيْنَ
107	Якби Аллах забажав, вони не приписували б (Йому співтовариство). Ми не призначили тебе їхнім охоронцем, і ти не їхній наставник.	وَلَوْ شَاۤءَ اللّٰهُ مَآ اَشْرَكُوْا وَمَا جَعَلْنٰكَ عَلَيْهِمْ حَفِيْظًا وَمَآ اَنْتَ عَلَيْهِمْ بِوَكِيْلٍ

108	Не лайте тих, кого вони приписують замість Аллаха, інакше вони з злості лаятимуть Аллаха без знання. Так Ми прикрасили для кожної спільноти їхні вчинки. Потім до їхнього Господа вони повернуться, і Він повідомить їм про те, що вони робили.	وَلَا تَسُبُّوا الَّذِيْنَ يَدْعُوْنَ مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ فَيَسُبُّوا اللّٰهَ عَدْوًا بِغَيْرِ عِلْمٍ كَذٰلِكَ زَيَّنَّا لِكُلِّ اُمَّةٍ عَمَلَهُمْ ثُمَّ اِلٰى رَبِّهِمْ مَّرْجِعُهُمْ فَيُنَبِّئُهُمْ بِمَا كَانُوْا يَعْمَلُوْنَ
109	І вони поклялися найсильнішими клятвами перед Аллахом, що якби до них прийшло знамення, вони повірили б у нього. Скажи: «Знамена — лише в Аллаха», і що ви знаєте, чи повірять вони, коли воно прийде?	وَاَقْسَمُوْا بِاللّٰهِ جَهْدَ اَيْمَانِهِمْ لَئِنْ جَاءَتْهُمْ اٰيَةٌ لَّيُؤْمِنُنَّ بِهَا قُلْ اِنَّمَا الْاٰيٰتُ عِنْدَ اللّٰهِ وَمَا يُشْعِرُكُمْ اَنَّهَآ اِذَا جَاءَتْ لَا يُؤْمِنُوْنَ
110	Ми зведемо їхні серця й зір, як вони не повірили в нього спочатку, і залишимо їх блукати в їхній гордині.	وَنُقَلِّبُ اَفْـِٕدَتَهُمْ وَاَبْصَارَهُمْ كَمَا لَمْ يُؤْمِنُوْا بِهٖٓ اَوَّلَ مَرَّةٍ وَّنَذَرُهُمْ فِيْ طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُوْنَ
111	Навіть якби Ми зіслав до них ангелів, і мертві заговорили б із ними, і Ми зібрали б усе перед ними, вони б не повірили, якщо б Аллах не забажав, але більшість із них невігласи.	وَلَوْ اَنَّنَا نَزَّلْنَآ اِلَيْهِمُ الْمَلٰٓئِكَةَ وَكَلَّمَهُمُ الْمَوْتٰى وَحَشَرْنَا عَلَيْهِمْ كُلَّ شَيْءٍ قُبُلًا مَّا كَانُوْا لِيُؤْمِنُوْٓا اِلَّآ اَنْ يَّشَاۤءَ اللّٰهُ وَلٰكِنَّ اَكْثَرَهُمْ يَجْهَلُوْنَ
112	Так Ми зробили для кожного пророка ворогів — сатан із людей і джинів, які надихають одне одного ошатними словами для спокуси. Якби твій Господь забажав, вони б не робили цього. Залиш їх із їхньою вигадкою.	وَكَذٰلِكَ جَعَلْنَا لِكُلِّ نَبِيٍّ عَدُوًّا شَيٰطِيْنَ الْاِنْسِ وَالْجِنِّ يُوْحِيْ بَعْضُهُمْ اِلٰى بَعْضٍ زُخْرُفَ الْقَوْلِ غُرُوْرًا وَلَوْ شَاۤءَ رَبُّكَ مَا فَعَلُوْهُ فَذَرْهُمْ وَمَا يَفْتَرُوْنَ
113	Щоб серця тих, хто не вірує в потойбічне, схилилися до цього, і щоб вони були задоволені, і щоб вони зробили те, що їм призначено.	وَلِتَصْغٰٓى اِلَيْهِ اَفْـِٕدَةُ الَّذِيْنَ لَا يُؤْمِنُوْنَ بِالْاٰخِرَةِ وَلِيَرْضَوْهُ وَلِيَقْتَرِفُوْا مَا هُمْ مُّقْتَرِفُوْنَ
114	Чи шукатиму я суддю, крім Аллаха, коли Він — Той, Хто зіслав вам Книгу, роз’яснену? Ті, кому Ми дали Писання, знають, що це — істина від їхнього Господа. Тож не будь серед тих, хто сумнівається.	اَفَغَيْرَ اللّٰهِ اَبْتَغِيْ حَكَمًا وَّهُوَ الَّذِيْٓ اَنْزَلَ اِلَيْكُمُ الْكِتٰبَ مُفَصَّلًا وَالَّذِيْنَ اٰتَيْنٰهُمُ الْكِتٰبَ يَعْلَمُوْنَ اَنَّهٗ مُنَزَّلٌ مِّنْ رَّبِّكَ بِالْحَقِّ فَلَا تَكُوْنَنَّ مِنَ الْمُمْتَرِيْنَ
115	Слово твого Господа завершено в істині й справедливості. Ніхто не може змінити Його слова. Він — Той, Хто Чує, Знає.	وَتَمَّتْ كَلِمَتُ رَبِّكَ صِدْقًا وَّعَدْلًا لَا مُبَدِّلَ لِكَلِمٰتِهٖ وَهُوَ السَّمِيْعُ الْعَلِيْمُ

وَاِنْ تُطِعْ اَكْثَرَ مَنْ فِى الْاَرْضِ يُضِلُّوْكَ عَنْ سَبِيْلِ اللّٰهِ اِنْ يَّتَّبِعُوْنَ اِلَّا الظَّنَّ وَاِنْ هُمْ اِلَّا يَخْرُصُوْنَ	Якщо ти послухаєш більшість тих, хто на землі, вони відведуть тебе від шляху Аллаха. Вони йдуть за припущеннями й лише вигадують.	**116**
اِنَّ رَبَّكَ هُوَ اَعْلَمُ مَنْ يَّضِلُّ عَنْ سَبِيْلِهٖ وَهُوَ اَعْلَمُ بِالْمُهْتَدِيْنَ	Твій Господь краще знає, хто відступає від Його шляху, і Він краще знає, хто на правильному шляху.	**117**
فَكُلُوْا مِمَّا ذُكِرَ اسْمُ اللّٰهِ عَلَيْهِ اِنْ كُنْتُمْ بِاٰيٰتِهٖ مُؤْمِنِيْنَ	Їжте те, над чим виголосили ім’я Аллаха, якщо ви вірите в Його знамена.	**118**
وَمَا لَكُمْ اَلَّا تَاْكُلُوْا مِمَّا ذُكِرَ اسْمُ اللّٰهِ عَلَيْهِ وَقَدْ فَصَّلَ لَكُمْ مَّا حَرَّمَ عَلَيْكُمْ اِلَّا مَا اضْطُرِرْتُمْ اِلَيْهِ وَاِنَّ كَثِيْرًا لَّيُضِلُّوْنَ بِاَهْوَآئِهِمْ بِغَيْرِ عِلْمٍ اِنَّ رَبَّكَ هُوَ اَعْلَمُ بِالْمُعْتَدِيْنَ	Чому ви не їсте того, над чим виголосили ім’я Аллаха, коли Він пояснив вам, що вам заборонено, крім того, до чого ви були змушені? Багато вводять у оману через їхнє невігластво. Твій Господь добре знає тих, хто чинить беззаконня.	**119**
وَذَرُوْا ظَاهِرَ الْاِثْمِ وَبَاطِنَه اِنَّ الَّذِيْنَ يَكْسِبُوْنَ الْاِثْمَ سَيُجْزَوْنَ بِمَا كَانُوْا يَقْتَرِفُوْنَ	Уникайте явного й прихованого гріха. Ті, хто чинить гріх, будуть винагороджені за те, що вони здобули.	**120**
وَلَا تَاْكُلُوْا مِمَّا لَمْ يُذْكَرِ اسْمُ اللّٰهِ عَلَيْهِ وَاِنَّه لَفِسْقٌ وَاِنَّ الشَّيٰطِيْنَ لَيُوْحُوْنَ اِلٰٓى اَوْلِيَآئِهِمْ لِيُجَادِلُوْكُمْ وَاِنْ اَطَعْتُمُوْهُمْ اِنَّكُمْ لَمُشْرِكُوْنَ	Не їжте того, над чим не виголосили ім’я Аллаха, бо це — беззаконня. Сатани надихають їхніх товаришів, щоб вони сперечалися з вами, і якщо ви послухаєте їх, ви станете многобожниками.	**121**
اَوَمَنْ كَانَ مَيْتًا فَاَحْيَيْنٰهُ وَجَعَلْنَا لَه نُوْرًا يَّمْشِيْ بِه فِى النَّاسِ كَمَنْ مَّثَلُه فِى الظُّلُمٰتِ لَيْسَ بِخَارِجٍ مِّنْهَا كَذٰلِكَ زُيِّنَ لِلْكٰفِرِيْنَ مَا كَانُوْا يَعْمَلُوْنَ	Чи однаковий той, хто був мертвим, а Ми оживили його й дали йому світло, щоб він ходив серед людей, із тим, хто в темряві, звідки він не вийде? Так прикрашені для невіруючих їхні вчинки.	**122**
وَكَذٰلِكَ جَعَلْنَا فِىْ كُلِّ قَرْيَةٍ اَكٰبِرَ مُجْرِمِيْهَا لِيَمْكُرُوْا فِيْهَا وَمَا يَمْكُرُوْنَ اِلَّا بِاَنْفُسِهِمْ وَمَا يَشْعُرُوْنَ	Так Ми поставили в кожному місті його провідних злочинців, щоб вони задумали там злі плани. Але вони задумують лише проти себе, та не відчувають цього.	**123**

124	Коли до них приходить знамення, вони кажуть: «Ми не повіримо, доки до нас не прийде таке, як було дано посланцям до нас». Аллах краще знає, кому доручити Його послання. Дійде до злочинців приниження від Аллаха й сувора кара за їхні плани.	وَاِذَا جَاءَتْهُمْ اٰيَةٌ قَالُوْا لَنْ نُّؤْمِنَ حَتّٰى نُؤْتٰى مِثْلَ مَآ اُوْتِيَ رُسُلُ اللّٰهِ اَللّٰهُ اَعْلَمُ حَيْثُ يَجْعَلُ رِسٰلَتَه سَيُصِيْبُ الَّذِيْنَ اَجْرَمُوْا صَغَارٌ عِنْدَ اللّٰهِ وَعَذَابٌ شَدِيْدٌ بِمَا كَانُوْا يَمْكُرُوْنَ
125	Кого Аллах забажає направити, того Він відкриє його груди для Ісламу, а кого Він забажає відвернути, того зробить його груди тісними, як ніби він піднімається на небо. Так Аллах накладає кару на тих, хто не вірує.	فَمَنْ يُّرِدِ اللّٰهُ اَنْ يَّهْدِيَه يَشْرَحْ صَدْرَه لِلْاِسْلَامِ وَمَنْ يُّرِدْ اَنْ يُّضِلَّه يَجْعَلْ صَدْرَه ضَيِّقًا حَرَجًا كَاَنَّمَا يَصَّعَّدُ فِي السَّمَاۤءِ كَذٰلِكَ يَجْعَلُ اللّٰهُ الرِّجْسَ عَلَى الَّذِيْنَ لَا يُؤْمِنُوْنَ
126	Це — шлях твого Господа, прямий. Ми пояснили знамена для людей, які пам’ятають.	وَهٰذَا صِرَاطُ رَبِّكَ مُسْتَقِيْمًا قَدْ فَصَّلْنَا الْاٰيٰتِ لِقَوْمٍ يَّذَّكَّرُوْنَ
127	Для них — дім миру перед їхнім Господом, і Він — Їхній Охоронець через те, що вони робили.	لَهُمْ دَارُ السَّلٰمِ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَهُوَ وَلِيُّهُمْ بِمَا كَانُوْا يَعْمَلُوْنَ
128	І в день, коли Він збере їх усіх разом із тими, кого вони приписували: «О ви, джини, ви ввели в оману багато людей». Їхні товариші серед людей скажуть: «Господи наш, ми насолоджувалися один одним, але тепер дійшли до терміну, який Ти призначив нам». Він скаже: «Вогонь — ваше місце, і ви перебуватимете в ньому вічно, якщо Аллах забажає». Воістину, твій Господь — Мудрий, Знаючий.	وَيَوْمَ يَحْشُرُهُمْ جَمِيْعًا يٰمَعْشَرَ الْجِنِّ قَدِ اسْتَكْثَرْتُمْ مِّنَ الْاِنْسِ وَقَالَ اَوْلِيَاؤُهُمْ مِّنَ الْاِنْسِ رَبَّنَا اسْتَمْتَعَ بَعْضُنَا بِبَعْضٍ وَّبَلَغْنَآ اَجَلَنَا الَّذِيْٓ اَجَّلْتَ لَنَا قَالَ النَّارُ مَثْوٰىكُمْ خٰلِدِيْنَ فِيْهَآ اِلَّا مَا شَاۤءَ اللّٰهُ اِنَّ رَبَّكَ حَكِيْمٌ عَلِيْمٌ
129	Так Ми робимо одних несправедливих друзями інших через те, що вони заробили.	وَكَذٰلِكَ نُوَلِّيْ بَعْضَ الظّٰلِمِيْنَ بَعْضًا بِمَا كَانُوْا يَكْسِبُوْنَ
130	О ви, джини й люди, чи не приходили до вас посланці з-поміж вас, які розповідали вам про Мої знамена й застерігали вас від цього дня? Вони скажуть: «Ми свідчимо проти себе». Це життя в світі обдурило їх, і вони свідчитимуть проти себе, що були невіруючими.	يٰمَعْشَرَ الْجِنِّ وَالْاِنْسِ اَلَمْ يَاْتِكُمْ رُسُلٌ مِّنْكُمْ يَقُصُّوْنَ عَلَيْكُمْ اٰيٰتِيْ وَيُنْذِرُوْنَكُمْ لِقَاۤءَ يَوْمِكُمْ هٰذَا قَالُوْا شَهِدْنَا عَلٰٓى اَنْفُسِنَا وَغَرَّتْهُمُ الْحَيٰوةُ الدُّنْيَا وَشَهِدُوْا عَلٰٓى اَنْفُسِهِمْ اَنَّهُمْ كَانُوْا كٰفِرِيْنَ

131	Це тому, що твій Господь не нищить міста через несправедливість, доки їхні жителі не будуть попереджені.	ذٰلِكَ اَنْ لَّمْ يَكُنْ رَّبُّكَ مُهْلِكَ الْقُرٰى بِظُلْمٍ وَّاَهْلُهَا غٰفِلُوْنَ
132	Кожному — ступінь за тим, що вони робили, і твій Господь не неуважний до їхніх вчинків.	وَلِكُلٍّ دَرَجٰتٌ مِّمَّا عَمِلُوْا وَمَا رَبُّكَ بِغَافِلٍ عَمَّا يَعْمَلُوْنَ
133	Твій Господь — Самодостатній, Милосердний. Якби Він забажав, Він би знищив вас і замінив вас кимось іншим, як Він створив вас із потомства іншого народу.	وَرَبُّكَ الْغَنِيُّ ذُو الرَّحْمَةِ اِنْ يَّشَاْ يُذْهِبْكُمْ وَيَسْتَخْلِفْ مِنْ بَعْدِكُمْ مَّا يَشَاۤءُ كَمَآ اَنْشَاَكُمْ مِّنْ ذُرِّيَّةِ قَوْمٍ اٰخَرِيْنَ
134	Те, що вам обіцяно, справді настане, і ви не зможете цього уникнути.	اِنَّ مَا تُوْعَدُوْنَ لَاٰتٍ وَّمَآ اَنْتُمْ بِمُعْجِزِيْنَ
135	Скажи (Мухаммаде): «О мій народе, дійте, як вам завгодно, я діятиму. Незабаром ви дізнаєтесь, кому належатиме дім успіху в потойбічному світі». Воістину, несправедливі не матимуть успіху.	قُلْ يٰقَوْمِ اعْمَلُوْا عَلٰى مَكَانَتِكُمْ اِنِّيْ عَامِلٌ فَسَوْفَ تَعْلَمُوْنَ مَنْ تَكُوْنُ لَه عَاقِبَةُ الدَّارِ اِنَّه لَا يُفْلِحُ الظّٰلِمُوْنَ
136	І вони віддають Аллаху частину врожаю й худоби, яку Він створив, і кажуть за своїм вигадуванням: «Це — для Аллаха», а це — для їхніх партнерів. Те, що вони призначили для їхніх партнерів, не доходить до Аллаха, а те, що вони призначили для Аллаха, доходить до їхніх партнерів. Поганий їхній суд!	وَجَعَلُوْا لِلّٰهِ مِمَّا ذَرَاَ مِنَ الْحَرْثِ وَالْاَنْعَامِ نَصِيْبًا فَقَالُوْا هٰذَا لِلّٰهِ بِزَعْمِهِمْ وَهٰذَا لِشُرَكَاۤئِنَا فَمَا كَانَ لِشُرَكَاۤئِهِمْ فَلَا يَصِلُ اِلَى اللّٰهِ وَمَا كَانَ لِلّٰهِ فَهُوَ يَصِلُ اِلٰى شُرَكَاۤئِهِمْ سَاۤءَ مَا يَحْكُمُوْنَ
137	Так їхні партнери прикрасили для багатьох многобожників убивство їхніх дітей, щоб вони довели їх до загибелі й заплутали їхню релігію. Якби Аллах забажав, вони б не робили цього. Залиш їх із їхньою вигадкою.	وَكَذٰلِكَ زَيَّنَ لِكَثِيْرٍ مِّنَ الْمُشْرِكِيْنَ قَتْلَ اَوْلَادِهِمْ شُرَكَاۤؤُهُمْ لِيُرْدُوْهُمْ وَلِيَلْبِسُوْا عَلَيْهِمْ دِيْنَهُمْ وَلَوْ شَاۤءَ اللّٰهُ مَا فَعَلُوْهُ فَذَرْهُمْ وَمَا يَفْتَرُوْنَ
138	І сказали вони: «Ця худоба й врожай — заборонені, і ніхто не їстиме їх, крім тих, кого ми хочемо», — за їхньою вигадкою, — і є худоба, на яку накладено заборону возити, і худоба, над якою вони не виголошують імені Аллаха через їхню вигадку. Він відплатить їм за те, що вони вигадали.	وَقَالُوْا هٰذِه اَنْعَامٌ وَّحَرْثٌ حِجْرٌ لَّا يَطْعَمُهَآ اِلَّا مَنْ نَّشَاۤءُ بِزَعْمِهِمْ وَاَنْعَامٌ حُرِّمَتْ ظُهُوْرُهَا وَاَنْعَامٌ لَّا يَذْكُرُوْنَ اسْمَ اللّٰهِ عَلَيْهَا افْتِرَاۤءً عَلَيْهِ سَيَجْزِيْهِمْ بِمَا كَانُوْا يَفْتَرُوْنَ

139	І сказали вони: «Те, що в утробах цієї худоби, — лише для наших чоловіків і заборонено нашим жінкам, а якщо воно народиться мертвим, то всі вони братимуть участь». Він відплатить їм за їхню вигадку. Воістину, Він — Мудрий, Знаючий.	وَقَالُوْا مَا فِيْ بُطُوْنِ هٰذِهِ الْاَنْعَامِ خَالِصَةٌ لِّذُكُوْرِنَا وَمُحَرَّمٌ عَلٰٓى اَزْوَاجِنَا وَاِنْ يَّكُنْ مَّيْتَةً فَهُمْ فِيْهِ شُرَكَاءُ سَيَجْزِيْهِمْ وَصْفَهُمْ اِنَّه حَكِيْمٌ عَلِيْمٌ
140	Загинули ті, хто вбив своїх дітей через невігластво й заборонив те, що Аллах дав їм, вигадуючи брехню на Аллаха. Вони заблукали й не були на правильному шляху.	قَدْ خَسِرَ الَّذِيْنَ قَتَلُوْٓا اَوْلَادَهُمْ سَفَهًا بِغَيْرِ عِلْمٍ وَّحَرَّمُوْا مَا رَزَقَهُمُ اللّٰهُ افْتِرَاۤءً عَلَى اللّٰهِ قَدْ ضَلُّوْا وَمَا كَانُوْا مُهْتَدِيْنَ
141	Він — Той, Хто створив сади з виноградних лоз і без них, пальми, посіви з різним плодем, оливки й гранати — схожі й несхожі. Їжте з їхнього плоду, коли він плодоносить, і давайте належне в день збирання, але не розтринькуйте. Воістину, Він не любить тих, хто розтринькує.	وَهُوَ الَّذِيْٓ اَنْشَاَ جَنّٰتٍ مَّعْرُوْشٰتٍ وَّغَيْرَ مَعْرُوْشٰتٍ وَّالنَّخْلَ وَالزَّرْعَ مُخْتَلِفًا اُكُلُه وَالزَّيْتُوْنَ وَالرُّمَّانَ مُتَشَابِهًا وَّغَيْرَ مُتَشَابِهٍ كُلُوْا مِنْ ثَمَرِهٖٓ اِذَآ اَثْمَرَ وَاٰتُوْا حَقَّه يَوْمَ حَصَادِهٖ وَلَا تُسْرِفُوْا اِنَّه لَا يُحِبُّ الْمُسْرِفِيْنَ
142	І з худоби — для ноші й для їжі. Їжте з того, що Аллах дав вам, і не йдіть слідами сатани. Воістину, він — ваш явний ворог.	وَمِنَ الْاَنْعَامِ حَمُوْلَةً وَّفَرْشًا كُلُوْا مِمَّا رَزَقَكُمُ اللّٰهُ وَلَا تَتَّبِعُوْا خُطُوٰتِ الشَّيْطٰنِ اِنَّه لَكُمْ عَدُوٌّ مُّبِيْنٌ
143	Вісім пар: з овець — дві, з кіз — дві. Скажи: «Чи заборонив Він самців, чи самиць, чи те, що в утробах самиць? Повідомте мене з знанням, якщо ви правдиві».	ثَمٰنِيَةَ اَزْوَاجٍ مِنَ الضَّاْنِ اثْنَيْنِ وَمِنَ الْمَعْزِ اثْنَيْنِ قُلْ ءٰالذَّكَرَيْنِ حَرَّمَ اَمِ الْاُنْثَيَيْنِ اَمَّا اشْتَمَلَتْ عَلَيْهِ اَرْحَامُ الْاُنْثَيَيْنِ نَبِّـُٔوْنِيْ بِعِلْمٍ اِنْ كُنْتُمْ صٰدِقِيْنَ
144	І з верблюдів — дві, і з корів — дві. Скажи: «Чи заборонив Він самців, чи самиць, чи те, що в утробах самиць? Чи були ви свідками, коли Аллах наказав вам це?» Хто більш несправедливий, ніж той, хто вигадав брехню на Аллаха, щоб відвести людей від Його шляху? Аллах не направляє несправедливих.	وَمِنَ الْاِبِلِ اثْنَيْنِ وَمِنَ الْبَقَرِ اثْنَيْنِ قُلْ ءٰالذَّكَرَيْنِ حَرَّمَ اَمِ الْاُنْثَيَيْنِ اَمَّا اشْتَمَلَتْ عَلَيْهِ اَرْحَامُ الْاُنْثَيَيْنِ اَمْ كُنْتُمْ شُهَدَاۤءَ اِذْ وَصّٰىكُمُ اللّٰهُ بِهٰذَا فَمَنْ اَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرٰى عَلَى اللّٰهِ كَذِبًا لِّيُضِلَّ النَّاسَ بِغَيْرِ عِلْمٍ اِنَّ اللّٰهَ لَا يَهْدِى الْقَوْمَ الظّٰلِمِيْنَ

145	Скажи: «Я не знаходжу в тому, що мені відкрито, заборони їсти те, що вбиває, якщо не пролити кров, чи м’ясо свиняче, чи те, що присвячене іншому, крім Аллаха, чи гріховне, примушене. Хто змушений, не бажаючи грішити, — твій Господь Прощаючий, Милосердний».	قُلْ لَّآ اَجِدُ فِيْ مَآ اُوْحِيَ اِلَيَّ مُحَرَّمًا عَلٰى طَاعِمٍ يَّطْعَمُهٗٓ اِلَّآ اَنْ يَّكُوْنَ مَيْتَةً اَوْ دَمًا مَّسْفُوْحًا اَوْ لَحْمَ خِنْزِيْرٍ فَاِنَّهٗ رِجْسٌ اَوْ فِسْقًا اُهِلَّ لِغَيْرِ اللّٰهِ بِهٖ فَمَنِ اضْطُرَّ غَيْرَ بَاغٍ وَّلَا عَادٍ فَاِنَّ رَبَّكَ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ
146	І Ми заборонили євреям усі копитні, а з корів і овець — жир, крім того, що на спинах, чи в утробах, чи змішаного з кістками. Це — відплата за їхню непокору. І Ми правдиві.	وَعَلَى الَّذِيْنَ هَادُوْا حَرَّمْنَا كُلَّ ذِيْ ظُفُرٍ وَمِنَ الْبَقَرِ وَالْغَنَمِ حَرَّمْنَا عَلَيْهِمْ شُحُوْمَهُمَآ اِلَّا مَا حَمَلَتْ ظُهُوْرُهُمَآ اَوِ الْحَوَايَآ اَوْ مَا اخْتَلَطَ بِعَظْمٍ ذٰلِكَ جَزَيْنٰهُمْ بِبَغْيِهِمْ وَاِنَّا لَصٰدِقُوْنَ
147	Якщо вони спростують тебе, скажи: «Ваш Господь — Володар великого милосердя, але Його кара не відступить від грішного народу».	فَاِنْ كَذَّبُوْكَ فَقُلْ رَّبُّكُمْ ذُوْ رَحْمَةٍ وَّاسِعَةٍ وَلَا يُرَدُّ بَأْسُهٗ عَنِ الْقَوْمِ الْمُجْرِمِيْنَ
148	Ті, хто приписує (Аллаху співтовариство), скажуть: «Якби Аллах забажав, ми б не приписували, і наші батьки б не робили цього, і ми б не заборонили нічого». Так ті, що перед ними, спростували, доки не скуштували Нашу кару. Скажи: «Чи є у вас знання, щоб вивести його? Ви йдете лише за припущеннями, і ви лише вигадуєте».	سَيَقُوْلُ الَّذِيْنَ اَشْرَكُوْا لَوْ شَاۤءَ اللّٰهُ مَآ اَشْرَكْنَا وَلَآ اٰبَاۤؤُنَا وَلَا حَرَّمْنَا مِنْ شَيْءٍ كَذٰلِكَ كَذَّبَ الَّذِيْنَ مِنْ قَبْلِهِمْ حَتّٰى ذَاقُوْا بَأْسَنَا قُلْ هَلْ عِنْدَكُمْ مِّنْ عِلْمٍ فَتُخْرِجُوْهُ لَنَا اِنْ تَتَّبِعُوْنَ اِلَّا الظَّنَّ وَاِنْ اَنْتُمْ اِلَّا تَخْرُصُوْنَ
149	Скажи: «Доказ належить Аллаху. Якби Він забажав, Він би направив вас усіх».	قُلْ فَلِلّٰهِ الْحُجَّةُ الْبَالِغَةُ فَلَوْ شَاۤءَ لَهَدٰىكُمْ اَجْمَعِيْنَ
150	Скажи: «Приведіть ваших свідків, які свідчать, що Аллах заборонив це». Якщо вони свідчитимуть, не свідчи з ними, і не слідуй бажанням тих, хто спростовує Наші знамена, і тих, хто не вірує в потойбічне, і тих, хто прирівнює (Аллаха до інших)».	قُلْ هَلُمَّ شُهَدَاۤءَكُمُ الَّذِيْنَ يَشْهَدُوْنَ اَنَّ اللّٰهَ حَرَّمَ هٰذَا فَاِنْ شَهِدُوْا فَلَا تَشْهَدْ مَعَهُمْ وَلَا تَتَّبِعْ اَهْوَاۤءَ الَّذِيْنَ كَذَّبُوْا بِاٰيٰتِنَا وَالَّذِيْنَ لَا يُؤْمِنُوْنَ بِالْاٰخِرَةِ وَهُمْ بِرَبِّهِمْ يَعْدِلُوْنَ

151	Скажи: «Прийдіть, я зачитаю, що ваш Господь заборонив вам: не приписуйте Йому нічого, будьте добрими до батьків, не вбивайте своїх дітей через бідність — Ми годуємо вас і їх, уникайте гріха, явного й прихованого, не вбивайте душу, яку Аллах заборонив, крім як за правом. Це Він наказав вам, може, ви зрозумієте».	قُلْ تَعَالَوْا اَتْلُ مَا حَرَّمَ رَبُّكُمْ عَلَيْكُمْ اَلَّا تُشْرِكُوْا بِهٖ شَيْـًٔا وَّبِالْوَالِدَيْنِ اِحْسَانًا وَلَا تَقْتُلُوْٓا اَوْلَادَكُمْ مِّنْ اِمْلَاقٍ نَحْنُ نَرْزُقُكُمْ وَاِيَّاهُمْ وَلَا تَقْرَبُوا الْفَوَاحِشَ مَا ظَهَرَ مِنْهَا وَمَا بَطَنَ وَلَا تَقْتُلُوا النَّفْسَ الَّتِيْ حَرَّمَ اللّٰهُ اِلَّا بِالْحَقِّ ذٰلِكُمْ وَصّٰىكُمْ بِهٖ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُوْنَ
152	І не наближайтеся до майна сироти, крім як із добром, доки він не досягне повноліття. І давайте повну вагу й міру справедливо. Ми не накладаємо на душу понад її можливості. І коли ви говорите, будьте справедливими, хоч би це стосувалося родича. І дотримуйтеся обіцянки Аллаха. Це Він наказав вам, щоб ви пам’ятали.	وَلَا تَقْرَبُوْا مَالَ الْيَتِيْمِ اِلَّا بِالَّتِيْ هِيَ اَحْسَنُ حَتّٰى يَبْلُغَ اَشُدَّه وَاَوْفُوا الْكَيْلَ وَالْمِيْزَانَ بِالْقِسْطِ لَا نُكَلِّفُ نَفْسًا اِلَّا وُسْعَهَا وَاِذَا قُلْتُمْ فَاعْدِلُوْا وَلَوْ كَانَ ذَا قُرْبٰى وَبِعَهْدِ اللّٰهِ اَوْفُوْا ذٰلِكُمْ وَصّٰىكُمْ بِهٖ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُوْنَ
153	І це — Мій прямий шлях, ідіть ним і не йдіть іншими шляхами, інакше вони роз’єднають вас від Його шляху. Це Він наказав вам, щоб ви богобоязливі.	وَاَنَّ هٰذَا صِرَاطِيْ مُسْتَقِيْمًا فَاتَّبِعُوْهُ وَلَا تَتَّبِعُوا السُّبُلَ فَتَفَرَّقَ بِكُمْ عَنْ سَبِيْلِه ذٰلِكُمْ وَصّٰىكُمْ بِهٖ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُوْنَ
154	Потім Ми дали Мусі Книгу, щоб довершити благо для тих, хто чинить добро, і як роз’яснення для всього, і як настанову, і милосердя, щоб вони повірили.	ثُمَّ اٰتَيْنَا مُوْسَى الْكِتٰبَ تَمَامًا عَلَى الَّذِيْٓ اَحْسَنَ وَتَفْصِيْلًا لِّكُلِّ شَيْءٍ وَّهُدًى وَّرَحْمَةً لَّعَلَّهُمْ بِلِقَاءِ رَبِّهِمْ يُؤْمِنُوْنَ
155	І це — благословенна Книга, яку Ми зіслав. Слідуйте їй і богобоязливі, щоб ви отримали милосердя.	وَهٰذَا كِتٰبٌ اَنْزَلْنٰهُ مُبٰرَكٌ فَاتَّبِعُوْهُ وَاتَّقُوْا لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُوْنَ
156	Щоб ви не сказали: «Писання було зіслано лише двом групам до нас, і ми не знали їхнього навчання».	اَنْ تَقُوْلُوْٓا اِنَّمَآ اُنْزِلَ الْكِتٰبُ عَلٰى طَآئِفَتَيْنِ مِنْ قَبْلِنَا وَاِنْ كُنَّا عَنْ دِرَاسَتِهِمْ لَغٰفِلِيْنَ

		اَوْ تَقُوْلُوْا لَوْ اَنَّآ اُنْزِلَ عَلَيْنَا الْكِتٰبُ لَكُنَّآ اَهْدٰى مِنْهُمْ فَقَدْ جَاۤءَكُمْ بَيِّنَةٌ مِّنْ رَّبِّكُمْ وَهُدًى وَّرَحْمَةٌ فَمَنْ اَظْلَمُ مِمَّنْ كَذَّبَ بِاٰيٰتِ اللّٰهِ وَصَدَفَ عَنْهَا سَنَجْزِى الَّذِيْنَ يَصْدِفُوْنَ عَنْ اٰيٰتِنَا سُوْۤءَ الْعَذَابِ بِمَا كَانُوْا يَصْدِفُوْنَ
157	Або щоб ви не сказали: «Якби до нас зійшло Писання, ми були б на кращому шляху, ніж вони». Ось до вас прийшло ясне доказ від вашого Господа, настанова й милосердя. Хто ж більш несправедливий, ніж той, хто спростував знамена Аллаха й відвернувся від них? Ми дамо тим, хто відвертається від Наших знамень, погану кару за їхнє відступництво.	
		هَلْ يَنْظُرُوْنَ اِلَّآ اَنْ تَاْتِيَهُمُ الْمَلٰٓئِكَةُ اَوْ يَاْتِيَ رَبُّكَ اَوْ يَاْتِيَ بَعْضُ اٰيٰتِ رَبِّكَ يَوْمَ يَاْتِيْ بَعْضُ اٰيٰتِ رَبِّكَ لَا يَنْفَعُ نَفْسًا اِيْمَانُهَا لَمْ تَكُنْ اٰمَنَتْ مِنْ قَبْلُ اَوْ كَسَبَتْ فِيْٓ اِيْمَانِهَا خَيْرًا قُلِ انْتَظِرُوْٓا اِنَّا مُنْتَظِرُوْنَ
158	Чи вони чекають, окрім як ангели прийдуть до них, чи прийде наказ твого Господа? Так діяли ті, що перед ними. Аллах не скривдив їх, але вони кривдили себе.	
		اِنَّ الَّذِيْنَ فَرَّقُوْا دِيْنَهُمْ وَكَانُوْا شِيَعًا لَّسْتَ مِنْهُمْ فِيْ شَيْءٍ اِنَّمَآ اَمْرُهُمْ اِلَى اللّٰهِ ثُمَّ يُنَبِّئُهُمْ بِمَا كَانُوْا يَفْعَلُوْنَ
159	Ті, хто розділив свою релігію й став сектами, ти не маєш до них відношення. Їхня справа — до Аллаха, і Він повідомить їм про те, що вони робили.	
		مَنْ جَاۤءَ بِالْحَسَنَةِ فَلَهٗ عَشْرُ اَمْثَالِهَا وَمَنْ جَاۤءَ بِالسَّيِّئَةِ فَلَا يُجْزٰٓى اِلَّا مِثْلَهَا وَهُمْ لَا يُظْلَمُوْنَ
160	Хто прийде з добром, тому буде десятикратна винагорода, а хто прийде зі злом, той буде покараний лише за нього, і їх не скривдять.	
		قُلْ اِنَّنِيْ هَدٰىنِيْ رَبِّيْٓ اِلٰى صِرَاطٍ مُّسْتَقِيْمٍ دِيْنًا قِيَمًا مِّلَّةَ اِبْرٰهِيْمَ حَنِيْفًا وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِيْنَ
161	Скажи: «Мій Господь направив мене на прямий шлях — правдиву релігію, релігію Ібрагіма, ханіфа, і він не був із многобожників».	
		قُلْ اِنَّ صَلَاتِيْ وَنُسُكِيْ وَمَحْيَايَ وَمَمَاتِيْ لِلّٰهِ رَبِّ الْعٰلَمِيْنَ
162	Скажи: «Моя молитва, мої обряди, моє життя й моя смерть — для Аллаха, Господа світів».	
		لَا شَرِيْكَ لَهٗ وَبِذٰلِكَ اُمِرْتُ وَاَنَا اَوَّلُ الْمُسْلِمِيْنَ
163	У Нього немає партнера, і це мені наказано, і я — перший із тих, хто підкорився.	
		قُلْ اَغَيْرَ اللّٰهِ اَبْغِيْ رَبًّا وَّهُوَ رَبُّ كُلِّ شَيْءٍ وَلَا تَكْسِبُ كُلُّ نَفْسٍ اِلَّا عَلَيْهَا وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِّزْرَ اُخْرٰى ثُمَّ اِلٰى رَبِّكُمْ مَّرْجِعُكُمْ فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ فِيْهِ تَخْتَلِفُوْنَ
164	Скажи: «Чи шукатиму я іншого господаря, крім Аллаха, коли Він — Господь усього? Кожна душа заробляє лише для себе, і ніхто не нестиме гріха іншого. Потім до вашого Господа ви повернетеся, і Він повідомить вам про те, в чому ви сперечалися».	

وَهُوَ الَّذِيْ جَعَلَكُمْ خَلٰٓئِفَ الْاَرْضِ وَرَفَعَ بَعْضَكُمْ فَوْقَ بَعْضٍ دَرَجٰتٍ لِّيَبْلُوَكُمْ فِيْ مَآ اٰتٰىكُمْ اِنَّ رَبَّكَ سَرِيْعُ الْعِقَابِ وَاِنَّه لَغَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ	Він — Той, Хто зробив вас намісниками на землі й підняв одних із вас над іншими за ступенями, щоб Він випробував вас у тому, що Він вам дав. Воістину, твій Господь — Швидкий у покаранні, і Він — Прощаючий, Милосердний.	**165**

Кількість віршів 206	اَلْأَعْرَاف Аль-А'раф - 7	مكية Мекканська

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

Аль-А'раф (Високі бар'єри)

1	Аліф Лям Мім Сад.	المّص
2	(Це) Книга, зіслана тобі (Мухаммаде); тож нехай твої груди не стискаються через неї, щоб ти застерігав нею і щоб вона була нагадуванням для віруючих.	كِتٰبٌ اُنْزِلَ اِلَيْكَ فَلَا يَكُنْ فِيْ صَدْرِكَ حَرَجٌ مِّنْهُ لِتُنْذِرَ بِهٖ وَذِكْرٰى لِلْمُؤْمِنِيْنَ
3	Дотримуйтесь того, що зіслано вам від вашого Господа, і не слідуйте за іншими покровителями, крім Нього. Як мало ви згадуєте.	اِتَّبِعُوْا مَآ اُنْزِلَ اِلَيْكُمْ مِّنْ رَّبِّكُمْ وَلَا تَتَّبِعُوْا مِنْ دُوْنِهٖٓ اَوْلِيَآءَ قَلِيْلًا مَّا تَذَكَّرُوْنَ
4	Скільки міст Ми знищили, Наше покарання прийшло до їхніх жителів уночі або коли вони відпочивали вдень.	وَكَمْ مِّنْ قَرْيَةٍ اَهْلَكْنٰهَا فَجَآءَهَا بَأْسُنَا بَيَاتًا اَوْ هُمْ قَآئِلُوْنَ
5	Коли Наше покарання прийшло до них, їхній крик був лише: «Воістину, ми були несправедливими.»	فَمَا كَانَ دَعْوٰىهُمْ اِذْ جَآءَهُمْ بَأْسُنَآ اِلَّآ اَنْ قَالُوْٓا اِنَّا كُنَّا ظٰلِمِيْنَ
6	Тож Ми обов’язково запитаємо народи, до яких були послані (посланці), і Ми запитаємо також посланців,	فَلَنَسْـَٔلَنَّ الَّذِيْنَ اُرْسِلَ اِلَيْهِمْ وَلَنَسْـَٔلَنَّ الْمُرْسَلِيْنَ
7	і Ми обов’язково розповімо їм із Нашим знанням, і Ми не були відсутніми (від них).	فَلَنَقُصَّنَّ عَلَيْهِمْ بِعِلْمٍ وَّمَا كُنَّا غَآئِبِيْنَ
8	Терези в той день (будуть мірилом) правди. Тож чиї терези (добрих справ) будуть важкими, ті будуть успішними,	وَالْوَزْنُ يَوْمَئِذِ الْحَقُّ فَمَنْ ثَقُلَتْ مَوَازِيْنُهٗ فَاُولٰٓئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُوْنَ
9	а чиї терези (добрих справ) будуть легкими, ті втратять себе, бо вони заперечували Наші аяти.	وَمَنْ خَفَّتْ مَوَازِيْنُهٗ فَاُولٰٓئِكَ الَّذِيْنَ خَسِرُوْٓا اَنْفُسَهُمْ بِمَا كَانُوْا بِاٰيٰتِنَا يَظْلِمُوْنَ

10	І воістину, Ми поселили вас на землі і створили там для вас засоби для життя. Але як мало ви вдячні.	وَلَقَدْ مَكَّنّٰكُمْ فِي الْاَرْضِ وَجَعَلْنَا لَكُمْ فِيْهَا مَعَايِشَ قَلِيْلًا مَّا تَشْكُرُوْنَ
11	І воістину, Ми створили вас, потім сформували (ваші тіла), потім сказали ангелам: «Поклоніться Адаму», і вони поклонилися, крім Ібліса. Він не був серед тих, хто поклоняється.	وَلَقَدْ خَلَقْنٰكُمْ ثُمَّ صَوَّرْنٰكُمْ ثُمَّ قُلْنَا لِلْمَلٰٓئِكَةِ اسْجُدُوْا لِاٰدَمَ فَسَجَدُوْٓا اِلَّآ اِبْلِيْسَ لَمْ يَكُنْ مِّنَ السّٰجِدِيْنَ
12	(Аллах) сказав: «Що завадило тобі (поклонитися Адаму), коли Я наказав тобі?» (Ібліс) відповів: «Я кращий за нього. Ти створив мене з вогню, а його Ти створив із глини.»	قَالَ مَا مَنَعَكَ اَلَّا تَسْجُدَ اِذْ اَمَرْتُكَ قَالَ اَنَا خَيْرٌ مِّنْهُ خَلَقْتَنِيْ مِنْ نَّارٍ وَّخَلَقْتَه مِنْ طِيْنٍ
13	(Аллах) сказав: «Тож спустися звідти (з раю); тобі не годиться вихвалятися в ньому. Виходь! Воістину, ти серед принижених.»	قَالَ فَاهْبِطْ مِنْهَا فَمَا يَكُوْنُ لَكَ اَنْ تَتَكَبَّرَ فِيْهَا فَاخْرُجْ اِنَّكَ مِنَ الصّٰغِرِيْنَ
14	(Ібліс) відповів: «Дай мені відстрочку до дня, коли вони будуть воскрешені.»	قَالَ اَنْظِرْنِيْٓ اِلٰى يَوْمِ يُبْعَثُوْنَ
15	(Аллах) сказав: «Воістину, ти серед тих, кому дана відстрочка.»	قَالَ اِنَّكَ مِنَ الْمُنْظَرِيْنَ
16	Він сказав: «За те, що Ти ввів мене в оману, я чатуватиму на них на Твоєму прямому шляху,	قَالَ فَبِمَآ اَغْوَيْتَنِيْ لَاَقْعُدَنَّ لَهُمْ صِرَاطَكَ الْمُسْتَقِيْمَ
17	потім я приходитиму до них спереду, ззаду, справа і зліва, і Ти не знайдеш більшості з них вдячними.»	ثُمَّ لَاٰتِيَنَّهُمْ مِّنْۢ بَيْنِ اَيْدِيْهِمْ وَمِنْ خَلْفِهِمْ وَعَنْ اَيْمَانِهِمْ وَعَنْ شَمَاۤئِلِهِمْ وَلَا تَجِدُ اَكْثَرَهُمْ شٰكِرِيْنَ
18	(Аллах) сказав: «Виходь звідти приниженим, вигнаним. Той, хто піде за тобою з них, — воістину, Я наповню пекло вами всіма.»	قَالَ اخْرُجْ مِنْهَا مَذْءُوْمًا مَّدْحُوْرًا لَمَنْ تَبِعَكَ مِنْهُمْ لَاَمْلَـَٔنَّ جَهَنَّمَ مِنْكُمْ اَجْمَعِيْنَ
19	«О Адаме, живи ти і твоя дружина в раю і їжте, де хочете, але не наближайтеся до цього дерева, щоб не стати несправедливими.»	وَيٰٓاٰدَمُ اسْكُنْ اَنْتَ وَزَوْجُكَ الْجَنَّةَ فَكُلَا مِنْ حَيْثُ شِئْتُمَا وَلَا تَقْرَبَا هٰذِهِ الشَّجَرَةَ فَتَكُوْنَا مِنَ الظّٰلِمِيْنَ

20	Але шайтан прошепотів їм, щоб виявити те, що було приховане від них із їхньої сороміцькості, і сказав: «Ваш Господь заборонив вам це дерево лише тому, щоб ви не стали ангелами чи безсмертними.»	فَوَسْوَسَ لَهُمَا الشَّيْطٰنُ لِيُبْدِيَ لَهُمَا مَا وٗرِيَ عَنْهُمَا مِنْ سَوْءٰتِهِمَا وَقَالَ مَا نَهٰىكُمَا رَبُّكُمَا عَنْ هٰذِهِ الشَّجَرَةِ اِلَّآ اَنْ تَكُوْنَا مَلَكَيْنِ اَوْ تَكُوْنَا مِنَ الْخٰلِدِيْنَ
21	І він поклявся їм: «Воістину, я ваш щирий порадник.»	وَقَاسَمَهُمَآ اِنِّيْ لَكُمَا لَمِنَ النّٰصِحِيْنَ
22	Так він ввів їх в оману обманом. І коли вони скуштували дерево, їхня сороміцькість стала явною для них, і вони почали зшивати листя райського саду над собою. І їхній Господь покликав їх: «Хіба Я не заборонив вам це дерево і не сказав вам, що шайтан — ваш явний ворог?»	فَدَلّٰىهُمَا بِغُرُوْرٍ فَلَمَّا ذَاقَا الشَّجَرَةَ بَدَتْ لَهُمَا سَوْءٰتُهُمَا وَطَفِقَا يَخْصِفٰنِ عَلَيْهِمَا مِنْ وَّرَقِ الْجَنَّةِ وَنَادٰىهُمَا رَبُّهُمَآ اَلَمْ اَنْهَكُمَا عَنْ تِلْكُمَا الشَّجَرَةِ وَاَقُلْ لَّكُمَآ اِنَّ الشَّيْطٰنَ لَكُمَا عَدُوٌّ مُّبِيْنٌ
23	Вони сказали: «О наш Господи, ми були несправедливі до себе, і якщо Ти не пробачиш нас і не змилуєшся над нами, ми будемо серед невдах.»	قَالَا رَبَّنَا ظَلَمْنَآ اَنْفُسَنَا وَاِنْ لَّمْ تَغْفِرْ لَنَا وَتَرْحَمْنَا لَنَكُوْنَنَّ مِنَ الْخٰسِرِيْنَ
24	(Аллах) сказав: «Сходьте вниз, одні вороги для інших. На землі буде ваше місце і насолода до певного часу.»	قَالَ اهْبِطُوْا بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ عَدُوٌّ وَلَكُمْ فِي الْاَرْضِ مُسْتَقَرٌّ وَّمَتَاعٌ اِلٰى حِيْنٍ
25	Він сказав: «Там ви будете жити, там помрете і звідти будете виведені.»	قَالَ فِيْهَا تَحْيَوْنَ وَفِيْهَا تَمُوْتُوْنَ وَمِنْهَا تُخْرَجُوْنَ
26	О сини Адама, Ми зіслали вам одяг, щоб прикрити вашу сороміцькість, і прикраси, але одяг богобоязливості — найкращий. Це один із знаків Аллаха, щоб вони згадали.	يٰبَنِيْٓ اٰدَمَ قَدْ اَنْزَلْنَا عَلَيْكُمْ لِبَاسًا يُّوَارِيْ سَوْءٰتِكُمْ وَرِيْشًا وَلِبَاسُ التَّقْوٰى ذٰلِكَ خَيْرٌ ذٰلِكَ مِنْ اٰيٰتِ اللّٰهِ لَعَلَّهُمْ يَذَّكَّرُوْنَ
27	О сини Адама, не дозволяйте шайтану спокусити вас, як він вивів ваших батьків із раю, зірвавши з них одяг, щоб показати їхню сороміцькість. Воістину, він і його плем'я бачать вас звідти, де ви їх не бачите. Воістину, Ми зробили шайтанів покровителями для тих, хто не вірує.	يٰبَنِيْٓ اٰدَمَ لَا يَفْتِنَنَّكُمُ الشَّيْطٰنُ كَمَآ اَخْرَجَ اَبَوَيْكُمْ مِّنَ الْجَنَّةِ يَنْزِعُ عَنْهُمَا لِبَاسَهُمَا لِيُرِيَهُمَا سَوْءٰتِهِمَا اِنَّهٗ يَرٰىكُمْ هُوَ وَقَبِيْلُهٗ مِنْ حَيْثُ لَا تَرَوْنَهُمْ اِنَّا جَعَلْنَا الشَّيٰطِيْنَ اَوْلِيَاءَ لِلَّذِيْنَ لَا يُؤْمِنُوْنَ

28	Коли вони чинять щось ганебне, вони кажуть: «Ми застали наших батьків за цим, і Аллах наказав нам це.» Скажи: «Аллах не наказує ганебного. Чи кажете ви про Аллаха те, чого не знаєте?»	وَاِذَا فَعَلُوْا فَاحِشَةً قَالُوْا وَجَدْنَا عَلَيْهَآ اٰبَآءَنَا وَاللّٰهُ اَمَرَنَا بِهَا قُلْ اِنَّ اللّٰهَ لَا يَاْمُرُ بِالْفَحْشَآءِ اَتَقُوْلُوْنَ عَلَى اللّٰهِ مَا لَا تَعْلَمُوْنَ
29	Скажи: «Мій Господь наказав справедливість. І направляйте свої обличчя до кожної молитви і кличте Його, щирі в релігії перед Ним. Як Він створив вас спочатку, так ви повернетеся.»	قُلْ اَمَرَ رَبِّيْ بِالْقِسْطِ وَاَقِيْمُوْا وُجُوْهَكُمْ عِنْدَ كُلِّ مَسْجِدٍ وَّادْعُوْهُ مُخْلِصِيْنَ لَهُ الدِّيْنَ كَمَا بَدَاَكُمْ تَعُوْدُوْنَ
30	Частину Він повів прямим шляхом, а частина заслужила оману. Вони взяли шайтанів за покровителей замість Аллаха і думають, що вони на прямому шляху.	فَرِيْقًا هَدٰى وَفَرِيْقًا حَقَّ عَلَيْهِمُ الضَّلٰلَةُ اِنَّهُمُ اتَّخَذُوا الشَّيٰطِيْنَ اَوْلِيَآءَ مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ وَيَحْسَبُوْنَ اَنَّهُمْ مُّهْتَدُوْنَ
31	О сини Адама, беріть свої прикраси до кожної мечеті, їжте і пийте, але не переборщуйте. Воістину, Він не любить тих, хто переборщує.	يٰبَنِيْٓ اٰدَمَ خُذُوْا زِيْنَتَكُمْ عِنْدَ كُلِّ مَسْجِدٍ وَّكُلُوْا وَاشْرَبُوْا وَلَا تُسْرِفُوْا اِنَّهٗ لَا يُحِبُّ الْمُسْرِفِيْنَ
32	Скажи: «Хто заборонив прикраси Аллаха, які Він створив для Своїх рабів, і добрі засоби прожитку?» Скажи: «Вони для тих, хто вірує, у цьому світі, і виключно для них у день воскресіння.» Так Ми пояснюємо аяти для людей, які знають.	قُلْ مَنْ حَرَّمَ زِيْنَةَ اللّٰهِ الَّتِيْٓ اَخْرَجَ لِعِبَادِهٖ وَالطَّيِّبٰتِ مِنَ الرِّزْقِ قُلْ هِيَ لِلَّذِيْنَ اٰمَنُوْا فِي الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا خَالِصَةً يَّوْمَ الْقِيٰمَةِ كَذٰلِكَ نُفَصِّلُ الْاٰيٰتِ لِقَوْمٍ يَّعْلَمُوْنَ
33	Скажи: «Мій Господь заборонив лише ганебні вчинки, явні і приховані, гріх, несправедливе насильство, приписування Аллаху партнерів, про що Він не зіслав доказу, і казання про Аллаха того, чого ви не знаєте.»	قُلْ اِنَّمَا حَرَّمَ رَبِّيَ الْفَوَاحِشَ مَا ظَهَرَ مِنْهَا وَمَا بَطَنَ وَالْاِثْمَ وَالْبَغْيَ بِغَيْرِ الْحَقِّ وَاَنْ تُشْرِكُوْا بِاللّٰهِ مَا لَمْ يُنَزِّلْ بِهٖ سُلْطٰنًا وَّاَنْ تَقُوْلُوْا عَلَى اللّٰهِ مَا لَا تَعْلَمُوْنَ
34	Кожному народу — свій термін, і коли прийде їхній термін, вони не зможуть ні відстрочити його на годину, ні прискорити.	وَلِكُلِّ اُمَّةٍ اَجَلٌ فَاِذَا جَآءَ اَجَلُهُمْ لَا يَسْتَاْخِرُوْنَ سَاعَةً وَّلَا يَسْتَقْدِمُوْنَ

يٰبَنِيْٓ اٰدَمَ اِمَّا يَأْتِيَنَّكُمْ رُسُلٌ مِّنْكُمْ يَقُصُّوْنَ عَلَيْكُمْ اٰيٰتِيْ فَمَنِ اتَّقٰى وَاَصْلَحَ فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُوْنَ	**35**	О сини Адама, коли приходять до вас посланці з вас самих, які розповідають вам Мої аяти, то хто боїться Аллаха і виправляється, на тих не буде страху, і вони не будуть сумувати.
وَالَّذِيْنَ كَذَّبُوْا بِاٰيٰتِنَا وَاسْتَكْبَرُوْا عَنْهَآ اُولٰٓئِكَ اَصْحٰبُ النَّارِ هُمْ فِيْهَا خٰلِدُوْنَ	**36**	А ті, хто заперечує Наші аяти і гордо відкидає їх, — вони мешканці пекла, перебуватимуть там вічно.
فَمَنْ اَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرٰى عَلَى اللّٰهِ كَذِبًا اَوْ كَذَّبَ بِاٰيٰتِهٖ اُولٰٓئِكَ يَنَالُهُمْ نَصِيْبُهُمْ مِّنَ الْكِتٰبِ حَتّٰٓى اِذَا جَاۤءَتْهُمْ رُسُلُنَا يَتَوَفَّوْنَهُمْ قَالُوْٓا اَيْنَ مَا كُنْتُمْ تَدْعُوْنَ مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ قَالُوْا ضَلُّوْا عَنَّا وَشَهِدُوْا عَلٰٓى اَنْفُسِهِمْ اَنَّهُمْ كَانُوْا كٰفِرِيْنَ	**37**	Хто несправедливіший за того, хто вигадує брехню проти Аллаха або заперечує Його аяти? Їм дістанеться їхня частка з Книги, доки не прийдуть до них Наші посланці, щоб забрати їхні душі, кажучи: «Де ті, кого ви кликали, крім Аллаха?» Вони скажуть: «Вони покинули нас.» І вони свідчитимуть проти себе, що були невірними.
قَالَ ادْخُلُوْا فِيْٓ اُمَمٍ قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِكُمْ مِّنَ الْجِنِّ وَالْاِنْسِ فِى النَّارِ كُلَّمَا دَخَلَتْ اُمَّةٌ لَّعَنَتْ اُخْتَهَا حَتّٰٓى اِذَا ادَّارَكُوْا فِيْهَا جَمِيْعًا قَالَتْ اُخْرٰىهُمْ لِاُوْلٰىهُمْ رَبَّنَا هٰٓؤُلَاۤءِ اَضَلُّوْنَا فَاٰتِهِمْ عَذَابًا ضِعْفًا مِّنَ النَّارِ قَالَ لِكُلٍّ ضِعْفٌ وَّلٰكِنْ لَّا تَعْلَمُوْنَ	**38**	Він скаже: «Увійдіть серед народів, які були перед вами, джинів і людей, у пекло.» Щоразу, коли входить народ, він проклинає свій сестринський народ, доки всі не зберуться там, і останні скажуть про перших: «О наш Господи, ці ввели нас в оману, тож дай їм подвійне покарання вогнем.» Він скаже: «Для всіх подвійне, але ви не знаєте.»
وَقَالَتْ اُوْلٰىهُمْ لِاُخْرٰىهُمْ فَمَا كَانَ لَكُمْ عَلَيْنَا مِنْ فَضْلٍ فَذُوْقُوا الْعَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْسِبُوْنَ	**39**	І перші скажуть останнім: «Ви не мали переваги над нами, тож скуштуйте покарання за те, що ви заробили.»
اِنَّ الَّذِيْنَ كَذَّبُوْا بِاٰيٰتِنَا وَاسْتَكْبَرُوْا عَنْهَا لَا تُفَتَّحُ لَهُمْ اَبْوَابُ السَّمَاۤءِ وَلَا يَدْخُلُوْنَ الْجَنَّةَ حَتّٰى يَلِجَ الْجَمَلُ فِيْ سَمِّ الْخِيَاطِ وَكَذٰلِكَ نَجْزِى الْمُجْرِمِيْنَ	**40**	Воістину, для тих, хто заперечує Наші аяти і гордо відкидає їх, не відкриються ворота неба, і вони не увійдуть у рай, доки верблюд не пройде через вушко голки. Так Ми винагороджуємо грішників.
لَهُمْ مِّنْ جَهَنَّمَ مِهَادٌ وَّمِنْ فَوْقِهِمْ غَوَاشٍ وَكَذٰلِكَ نَجْزِى الظّٰلِمِيْنَ	**41**	Їм — ложе з пекла, і над ними покриви. Так Ми винагороджуємо несправедливих.

42	А ті, хто вірував і чинив добрі справи — Ми не накладаємо на душу більше, ніж вона може витримати, — вони мешканці раю, перебуватимуть там вічно.	وَالَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ لَا نُكَلِّفُ نَفْسًا اِلَّا وُسْعَهَآ اُولٰۤىِٕكَ اَصْحٰبُ الْجَنَّةِ هُمْ فِيْهَا خٰلِدُوْنَ
43	Ми усунули з їхніх сердець будь-яку злобу, під ними течуть ріки, і вони скажуть: «Хвала Аллаху, який повів нас до цього. Ми не були б на прямому шляху, якби Аллах не повів нас. Посланці нашого Господа принесли правду.» І буде проголошено: «Ось рай, який ви успадкували за те, що ви робили.»	وَنَزَعْنَا مَا فِيْ صُدُوْرِهِمْ مِّنْ غِلٍّ تَجْرِيْ مِنْ تَحْتِهِمُ الْاَنْهٰرُ وَقَالُوا الْحَمْدُ لِلّٰهِ الَّذِيْ هَدٰىنَا لِهٰذَا وَمَا كُنَّا لِنَهْتَدِيَ لَوْلَآ اَنْ هَدٰىنَا اللّٰهُ لَقَدْ جَاۤءَتْ رُسُلُ رَبِّنَا بِالْحَقِّ وَنُوْدُوْٓا اَنْ تِلْكُمُ الْجَنَّةُ اُوْرِثْتُمُوْهَا بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُوْنَ
44	Мешканці раю покличуть мешканців пекла: «Ми знайшли те, що обіцяв нам наш Господь, правдою. Чи знайшли ви те, що обіцяв ваш Господь, правдою?» Вони скажуть: «Так.» І глашатай оголосить між ними: «Прокляття Аллаха на несправедливих,	وَنَادٰٓى اَصْحٰبُ الْجَنَّةِ اَصْحٰبَ النَّارِ اَنْ قَدْ وَجَدْنَا مَا وَعَدَنَا رَبُّنَا حَقًّا فَهَلْ وَجَدْتُّمْ مَّا وَعَدَ رَبُّكُمْ حَقًّا قَالُوْا نَعَمْ فَاَذَّنَ مُؤَذِّنٌۢ بَيْنَهُمْ اَنْ لَّعْنَةُ اللّٰهِ عَلَى الظّٰلِمِيْنَ
45	які відвертають від шляху Аллаха і хочуть зробити його кривим, і не вірують у потойбічний світ.»	اَلَّذِيْنَ يَصُدُّوْنَ عَنْ سَبِيْلِ اللّٰهِ وَيَبْغُوْنَهَا عِوَجًا وَّهُمْ بِالْاٰخِرَةِ كٰفِرُوْنَ
46	Між ними буде завіса, а на висотах будуть люди, які впізнають усіх за їхніми ознаками. Вони покличуть мешканців раю: «Мир вам.» Вони ще не увійшли туди, але сподіваються.	وَبَيْنَهُمَا حِجَابٌ وَعَلَى الْاَعْرَافِ رِجَالٌ يَّعْرِفُوْنَ كُلًّا بِسِيْمٰىهُمْ وَنَادَوْا اَصْحٰبَ الْجَنَّةِ اَنْ سَلٰمٌ عَلَيْكُمْ لَمْ يَدْخُلُوْهَا وَهُمْ يَطْمَعُوْنَ
47	Коли їхні погляди повернуться до мешканців пекла, вони скажуть: «О наш Господи, не поміщай нас із несправедливим народом.»	وَاِذَا صُرِفَتْ اَبْصَارُهُمْ تِلْقَاۤءَ اَصْحٰبِ النَّارِ قَالُوْا رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا مَعَ الْقَوْمِ الظّٰلِمِيْنَ
48	Мешканці висот покличуть людей, яких вони впізнають за їхніми ознаками, і скажуть: «Не допомогли вам ні ваші збори, ні ваша гординя.	وَنَادٰٓى اَصْحٰبُ الْاَعْرَافِ رِجَالًا يَّعْرِفُوْنَهُمْ بِسِيْمٰىهُمْ قَالُوْا مَآ اَغْنٰى عَنْكُمْ جَمْعُكُمْ وَمَا كُنْتُمْ تَسْتَكْبِرُوْنَ
49	Чи це не ті, про кого ви клялися, що Аллах не дасть їм милості? Увійдіть у рай, на вас не буде страху, і ви не будете сумувати.»	اَهٰٓؤُلَاۤءِ الَّذِيْنَ اَقْسَمْتُمْ لَا يَنَالُهُمُ اللّٰهُ بِرَحْمَةٍ اُدْخُلُوا الْجَنَّةَ لَا خَوْفٌ عَلَيْكُمْ وَلَآ اَنْتُمْ تَحْزَنُوْنَ

50	Мешканці пекла покличуть мешканців раю: «Пролийте на нас воду чи щось із того, що дав вам Аллах.» Вони скажуть: «Аллах заборонив це для невірних,	وَنَادٰٓى اَصْحٰبُ النَّارِ اَصْحٰبَ الْجَنَّةِ اَنْ اَفِيْضُوْا عَلَيْنَا مِنَ الْمَاۤءِ اَوْ مِمَّا رَزَقَكُمُ اللّٰهُ قَالُوْٓا اِنَّ اللّٰهَ حَرَّمَهُمَا عَلَى الْكٰفِرِيْنَ
51	які вважали свою релігію забавою і грою, і яких обмануло життя цього світу.» Тож сьогодні Ми забудемо їх, як вони забули зустріч із цим днем і заперечували Наші аяти.	الَّذِيْنَ اتَّخَذُوْا دِيْنَهُمْ لَهْوًا وَّلَعِبًا وَّغَرَّتْهُمُ الْحَيٰوةُ الدُّنْيَا فَالْيَوْمَ نَنْسٰىهُمْ كَمَا نَسُوْا لِقَاۤءَ يَوْمِهِمْ هٰذَا وَمَا كَانُوْا بِاٰيٰتِنَا يَجْحَدُوْنَ
52	І воістину, Ми принесли їм Книгу, яку Ми пояснили зі знанням, як провід і милість для людей, які вірують.	وَلَقَدْ جِئْنٰهُمْ بِكِتٰبٍ فَصَّلْنٰهُ عَلٰى عِلْمٍ هُدًى وَّرَحْمَةً لِّقَوْمٍ يُّؤْمِنُوْنَ
53	Чи чекають вони лише її тлумачення? У день, коли прийде її тлумачення, ті, хто забув її раніше, скажуть: «Посланці нашого Господа принесли правду. Чи є в нас заступники, щоб заступилися за нас, чи можемо ми бути повернуті, щоб діяти інакше, ніж ми діяли?» Вони втратили себе, і зникло від них те, що вони вигадували.	هَلْ يَنْظُرُوْنَ اِلَّا تَاْوِيْلَهٗ يَوْمَ يَاْتِيْ تَاْوِيْلُهٗ يَقُوْلُ الَّذِيْنَ نَسُوْهُ مِنْ قَبْلُ قَدْ جَاۤءَتْ رُسُلُ رَبِّنَا بِالْحَقِّ فَهَلْ لَّنَا مِنْ شُفَعَاۤءَ فَيَشْفَعُوْا لَنَآ اَوْ نُرَدُّ فَنَعْمَلَ غَيْرَ الَّذِيْ كُنَّا نَعْمَلُ قَدْ خَسِرُوْٓا اَنْفُسَهُمْ وَضَلَّ عَنْهُمْ مَّا كَانُوْا يَفْتَرُوْنَ
54	Воістину, ваш Господь — Аллах, який створив небеса і землю за шість днів, а потім утвердився на Троні. Він покриває день ніччю, яка поспішає за ним, і сонце, місяць і зірки підкорені Його наказом. Ось, Йому належить створення і наказ. Благословенний Аллах, Господь світів.	اِنَّ رَبَّكُمُ اللّٰهُ الَّذِيْ خَلَقَ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ فِيْ سِتَّةِ اَيَّامٍ ثُمَّ اسْتَوٰى عَلَى الْعَرْشِ يُغْشِي الَّيْلَ النَّهَارَ يَطْلُبُهٗ حَثِيْثًا وَّالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ وَالنُّجُوْمَ مُسَخَّرٰتٍ بِاَمْرِهٖ اَلَا لَهُ الْخَلْقُ وَالْاَمْرُ تَبٰرَكَ اللّٰهُ رَبُّ الْعٰلَمِيْنَ
55	Кличте вашого Господа зі смиренням і таємно. Воістину, Він не любить тих, хто переступає межі.	اُدْعُوْا رَبَّكُمْ تَضَرُّعًا وَّخُفْيَةً اِنَّهٗ لَا يُحِبُّ الْمُعْتَدِيْنَ
56	І не чиніть безлад на землі після її виправлення, і кличте Його зі страхом і надією. Воістину, милість Аллаха близька до тих, хто чинить добро.	وَلَا تُفْسِدُوْا فِى الْاَرْضِ بَعْدَ اِصْلَاحِهَا وَادْعُوْهُ خَوْفًا وَّطَمَعًا اِنَّ رَحْمَتَ اللّٰهِ قَرِيْبٌ مِّنَ الْمُحْسِنِيْنَ

وَهُوَ الَّذِيْ يُرْسِلُ الرِّيٰحَ بُشْرًا بَيْنَ يَدَيْ رَحْمَتِهٖ حَتّٰٓى اِذَآ اَقَلَّتْ سَحَابًا ثِقَالًا سُقْنٰهُ لِبَلَدٍ مَّيِّتٍ فَاَنْزَلْنَا بِهِ الْمَاۤءَ فَاَخْرَجْنَا بِهٖ مِنْ كُلِّ الثَّمَرٰتِ كَذٰلِكَ نُخْرِجُ الْمَوْتٰى لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُوْنَ	**57**	Він той, хто посилає вітри як радісну звістку перед Своєю милістю, доки вони не принесуть важкі хмари, і Ми женемо їх до мертвої землі, і зсилаємо воду, і виводимо нею всякі плоди. Так Ми виводимо мертвих, щоб ви згадали.
وَالْبَلَدُ الطَّيِّبُ يَخْرُجُ نَبَاتُهٗ بِاِذْنِ رَبِّهٖ وَالَّذِيْ خَبُثَ لَا يَخْرُجُ اِلَّا نَكِدًا كَذٰلِكَ نُصَرِّفُ الْاٰيٰتِ لِقَوْمٍ يَّشْكُرُوْنَ	**58**	Добра земля видає свої рослини за дозволом її Господа, а та, що погана, видає лише мізерне. Так Ми пояснюємо аяти для людей, які вдячні.
لَقَدْ اَرْسَلْنَا نُوْحًا اِلٰى قَوْمِهٖ فَقَالَ يٰقَوْمِ اعْبُدُوا اللّٰهَ مَا لَكُمْ مِّنْ اِلٰهٍ غَيْرُهٗ اِنِّيْٓ اَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيْمٍ	**59**	Воістину, Ми послали Нуха до його народу, і він сказав: «О мій народе, поклоняйтеся Аллаху, у вас немає іншого бога, крім Нього. Воістину, я боюся для вас покарання великого дня.»
قَالَ الْمَلَاُ مِنْ قَوْمِهٖٓ اِنَّا لَنَرٰىكَ فِيْ ضَلٰلٍ مُّبِيْنٍ	**60**	Знать його народу сказала: «Ми бачимо, що ти в явній омані.»
قَالَ يٰقَوْمِ لَيْسَ بِيْ ضَلٰلَةٌ وَّلٰكِنِّيْ رَسُوْلٌ مِّنْ رَّبِّ الْعٰلَمِيْنَ	**61**	Він сказав: «О мій народе, немає в мені омани, але я — посланець від Господа світів.
اُبَلِّغُكُمْ رِسٰلٰتِ رَبِّيْ وَاَنْصَحُ لَكُمْ وَاَعْلَمُ مِنَ اللّٰهِ مَا لَا تَعْلَمُوْنَ	**62**	Я передаю вам послання мого Господа і даю вам пораду, і я знаю від Аллаха те, чого ви не знаєте.
اَوَعَجِبْتُمْ اَنْ جَاۤءَكُمْ ذِكْرٌ مِّنْ رَّبِّكُمْ عَلٰى رَجُلٍ مِّنْكُمْ لِيُنْذِرَكُمْ وَلِتَتَّقُوْا وَلَعَلَّكُمْ تُرْحَمُوْنَ	**63**	Невже ви дивуєтеся, що прийшло до вас нагадування від вашого Господа через людину з вас самих, щоб застерігати вас і щоб ви боялися, і щоб вам була дарована милість?»
فَكَذَّبُوْهُ فَاَنْجَيْنٰهُ وَالَّذِيْنَ مَعَهٗ فِي الْفُلْكِ وَاَغْرَقْنَا الَّذِيْنَ كَذَّبُوْا بِاٰيٰتِنَا اِنَّهُمْ كَانُوْا قَوْمًا عَمِيْنَ	**64**	Але вони звинуватили його в брехні, тож Ми врятували його і тих, хто був із ним, у ковчезі, і потопили тих, хто заперечував Наші аяти. Воістину, вони були сліпим народом.
وَاِلٰى عَادٍ اَخَاهُمْ هُوْدًا قَالَ يٰقَوْمِ اعْبُدُوا اللّٰهَ مَا لَكُمْ مِّنْ اِلٰهٍ غَيْرُهٗ اَفَلَا تَتَّقُوْنَ	**65**	До Ада Ми послали їхнього брата Худа. Він сказав: «О мій народе, поклоняйтеся Аллаху, у вас немає іншого бога, крім Нього. Чи не боїтеся ви?»

قَالَ الْمَلَاُ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا مِنْ قَوْمِهٖٓ اِنَّا لَنَرٰىكَ فِيْ سَفَاهَةٍ وَّاِنَّا لَنَظُنُّكَ مِنَ الْكٰذِبِيْنَ	Знать його народу, яка не вірувала, сказала: «Ми бачимо, що ти в глупстві, і ми вважаємо тебе брехуном.»	**66**
قَالَ يٰقَوْمِ لَيْسَ بِيْ سَفَاهَةٌ وَّلٰكِنِّيْ رَسُوْلٌ مِّنْ رَّبِّ الْعٰلَمِيْنَ	Він сказав: «О мій народе, немає в мені глупства, але я — посланець від Господа світів.	**67**
اُبَلِّغُكُمْ رِسٰلٰتِ رَبِّيْ وَاَنَا لَكُمْ نَاصِحٌ اَمِيْنٌ	Я передаю вам послання мого Господа, і я — ваш надійний порадник.	**68**
اَوَعَجِبْتُمْ اَنْ جَاۤءَكُمْ ذِكْرٌ مِّنْ رَّبِّكُمْ عَلٰى رَجُلٍ مِّنْكُمْ لِيُنْذِرَكُمْ وَاذْكُرُوْٓا اِذْ جَعَلَكُمْ خُلَفَاۤءَ مِنْۢ بَعْدِ قَوْمِ نُوْحٍ وَّزَادَكُمْ فِى الْخَلْقِ بَصْۜطَةً فَاذْكُرُوْٓا اٰلَاۤءَ اللّٰهِ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُوْنَ	Невже ви дивуєтеся, що прийшло до вас нагадування від вашого Господа через людину з вас самих, щоб застерігати вас? Згадайте, коли Він зробив вас наступниками після народу Нуха і збільшив вашу силу. Тож згадуйте милості Аллаха, щоб ви мали успіх.»	**69**
قَالُوْٓا اَجِئْتَنَا لِنَعْبُدَ اللّٰهَ وَحْدَهٗ وَنَذَرَ مَا كَانَ يَعْبُدُ اٰبَاۤؤُنَا فَاْتِنَا بِمَا تَعِدُنَآ اِنْ كُنْتَ مِنَ الصّٰدِقِيْنَ	Вони сказали: «Чи прийшов ти до нас, щоб ми поклонялися лише Аллаху і покинули те, чому поклонялися наші батьки? Принеси нам те, чим ти погрожуєш, якщо ти правдивий.»	**70**
قَالَ قَدْ وَقَعَ عَلَيْكُمْ مِّنْ رَّبِّكُمْ رِجْسٌ وَّغَضَبٌ ۗاَتُجَادِلُوْنَنِيْ فِيْٓ اَسْمَاۤءٍ سَمَّيْتُمُوْهَآ اَنْتُمْ وَاٰبَاۤؤُكُمْ مَّا نَزَّلَ اللّٰهُ بِهَا مِنْ سُلْطٰنٍ ۗفَانْتَظِرُوْٓا اِنِّيْ مَعَكُمْ مِّنَ الْمُنْتَظِرِيْنَ	Він сказав: «На вас уже впала скверна і гнів від вашого Господа. Чи сперечаєтеся ви зі мною про імена, які ви і ваші батьки назвали, про які Аллах не зіслав доказу? Тож чекайте, я також чекаю разом із вами.»	**71**
فَاَنْجَيْنٰهُ وَالَّذِيْنَ مَعَهٗ بِرَحْمَةٍ مِّنَّا وَقَطَعْنَا دَابِرَ الَّذِيْنَ كَذَّبُوْا بِاٰيٰتِنَا وَمَا كَانُوْا مُؤْمِنِيْنَ	Тож Ми врятували його і тих, хто був із ним, Своєю милістю, і викорінили тих, хто заперечував Наші аяти і не вірував.	**72**
وَاِلٰى ثَمُوْدَ اَخَاهُمْ صٰلِحًا ۘقَالَ يٰقَوْمِ اعْبُدُوا اللّٰهَ مَا لَكُمْ مِّنْ اِلٰهٍ غَيْرُهٗ ۗقَدْ جَاۤءَتْكُمْ بَيِّنَةٌ مِّنْ رَّبِّكُمْ ۗهٰذِهٖ نَاقَةُ اللّٰهِ لَكُمْ اٰيَةً فَذَرُوْهَا تَاْكُلْ فِيْٓ اَرْضِ اللّٰهِ وَلَا تَمَسُّوْهَا بِسُوْۤءٍ فَيَاْخُذَكُمْ عَذَابٌ اَلِيْمٌ	До Самуда Ми послали їхнього брата Саліха. Він сказав: «О мій народе, поклоняйтеся Аллаху, у вас немає іншого бога, крім Нього. Прийшов до вас ясний доказ від вашого Господа: це верблюдиця Аллаха, знак для вас. Дайте їй пастися на землі Аллаха і не чіпайте її з лихим наміром, щоб вас не спіткало болісне покарання.»	**73**

74	Згадайте, коли Він зробив вас наступниками після Ада і поселив вас на землі, ви будуєте палаци на рівнинах і вирубаєте будинки в горах. Тож згадуйте милості Аллаха і не чиніть безлад на землі, розбещуючи.»	وَاذْكُرُوْٓا اِذْ جَعَلَكُمْ خُلَفَاۤءَ مِنْۢ بَعْدِ عَادٍ وَّبَوَّاَكُمْ فِى الْاَرْضِ تَتَّخِذُوْنَ مِنْ سُهُوْلِهَا قُصُوْرًا وَّتَنْحِتُوْنَ الْجِبَالَ بُيُوْتًا فَاذْكُرُوْٓا اٰلَاۤءَ اللّٰهِ وَلَا تَعْثَوْا فِى الْاَرْضِ مُفْسِدِيْنَ
75	Знать його народу, яка була гордовитою, сказала нижчим, які вірували: «Чи знаєте ви, що Саліх посланий своїм Господом?» Вони сказали: «Ми віруємо в те, з чим він посланий.»	قَالَ الْمَلَاُ الَّذِيْنَ اسْتَكْبَرُوْا مِنْ قَوْمِهٖ لِلَّذِيْنَ اسْتُضْعِفُوْا لِمَنْ اٰمَنَ مِنْهُمْ اَتَعْلَمُوْنَ اَنَّ صٰلِحًا مُّرْسَلٌ مِّنْ رَّبِّهٖ قَالُوْٓا اِنَّا بِمَآ اُرْسِلَ بِهٖ مُؤْمِنُوْنَ
76	Ті, що були гордовитими, сказали: «Ми не віруємо в те, у що ви віруєте.»	قَالَ الَّذِيْنَ اسْتَكْبَرُوْٓا اِنَّا بِالَّذِيْٓ اٰمَنْتُمْ بِهٖ كٰفِرُوْنَ
77	Вони зарубали верблюдицю, порушили наказ свого Господа і сказали: «О Саліху, принеси нам те, чим ти погрожуєш, якщо ти з посланців.»	فَعَقَرُوا النَّاقَةَ وَعَتَوْا عَنْ اَمْرِ رَبِّهِمْ وَقَالُوْا يٰصٰلِحُ ائْتِنَا بِمَا تَعِدُنَآ اِنْ كُنْتَ مِنَ الْمُرْسَلِيْنَ
78	Тож землетрус схопив їх, і вони стали лежати мертвими в своїх домах.	فَاَخَذَتْهُمُ الرَّجْفَةُ فَاَصْبَحُوْا فِيْ دَارِهِمْ جٰثِمِيْنَ
79	Він відвернувся від них і сказав: «О мій народе, я передав вам послання мого Господа і давав вам пораду, але ви не любите порадників.»	فَتَوَلّٰى عَنْهُمْ وَقَالَ يٰقَوْمِ لَقَدْ اَبْلَغْتُكُمْ رِسَالَةَ رَبِّيْ وَنَصَحْتُ لَكُمْ وَلٰكِنْ لَّا تُحِبُّوْنَ النّٰصِحِيْنَ
80	І Лута, коли він сказав своєму народу: «Чи чините ви ганебне, якого не чинив ніхто з світів до вас?	وَلُوْطًا اِذْ قَالَ لِقَوْمِهٖٓ اَتَاْتُوْنَ الْفَاحِشَةَ مَا سَبَقَكُمْ بِهَا مِنْ اَحَدٍ مِّنَ الْعٰلَمِيْنَ
81	Воістину, ви наближаєтеся до чоловіків із пристрастю замість жінок. Ні, ви — народ, який переборщує.»	اِنَّكُمْ لَتَاْتُوْنَ الرِّجَالَ شَهْوَةً مِّنْ دُوْنِ النِّسَاۤءِ بَلْ اَنْتُمْ قَوْمٌ مُّسْرِفُوْنَ
82	Відповідь його народу була лише: «Вигоніть їх із вашого міста, воістину, вони — люди, які хочуть бути чистими.»	وَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهٖٓ اِلَّآ اَنْ قَالُوْٓا اَخْرِجُوْهُمْ مِّنْ قَرْيَتِكُمْ اِنَّهُمْ اُنَاسٌ يَّتَطَهَّرُوْنَ
83	Тож Ми врятували його і його сім'ю, крім його дружини, вона була серед тих, хто залишився.	فَاَنْجَيْنٰهُ وَاَهْلَهٗٓ اِلَّا امْرَاَتَهٗ كَانَتْ مِنَ الْغٰبِرِيْنَ

84	І Ми злили на них дощ. Подивися, яким був кінець грішників.	وَاَمْطَرْنَا عَلَيْهِمْ مَّطَرًا فَانْظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُجْرِمِيْنَ
85	До Мадяна Ми послали їхнього брата Шуайба. Він сказав: «О мій народе, поклоняйтеся Аллаху, у вас немає іншого бога, крім Нього. Прийшов до вас ясний доказ від вашого Господа. Тож давайте повну міру і вагу, і не зменшуйте людям їхні речі, і не чиніть безлад на землі після її виправлення. Це краще для вас, якщо ви віруючі.»	وَاِلٰى مَدْيَنَ اَخَاهُمْ شُعَيْبًا قَالَ يٰقَوْمِ اعْبُدُوا اللّٰهَ مَا لَكُمْ مِّنْ اِلٰهٍ غَيْرُهٗ قَدْ جَاءَتْكُمْ بَيِّنَةٌ مِّنْ رَّبِّكُمْ فَاَوْفُوا الْكَيْلَ وَالْمِيْزَانَ وَلَا تَبْخَسُوا النَّاسَ اَشْيَاءَهُمْ وَلَا تُفْسِدُوْا فِى الْاَرْضِ بَعْدَ اِصْلَاحِهَا ذٰلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ اِنْ كُنْتُمْ مُّؤْمِنِيْنَ
86	І не чатуйте на кожному шляху, погрожуючи і відвертаючи від шляху Аллаха тих, хто вірує в Нього, і не намагайтеся зробити його кривим. Згадайте, коли вас було мало, і Він примножив вас. І подивіться, яким був кінець тих, хто чинив безлад.	وَلَا تَقْعُدُوْا بِكُلِّ صِرَاطٍ تُوْعِدُوْنَ وَتَصُدُّوْنَ عَنْ سَبِيْلِ اللّٰهِ مَنْ اٰمَنَ بِهٖ وَتَبْغُوْنَهَا عِوَجًا وَاذْكُرُوْٓا اِذْ كُنْتُمْ قَلِيْلًا فَكَثَّرَكُمْ وَانْظُرُوْا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُفْسِدِيْنَ
87	Якщо серед вас є група, яка вірує в те, з чим я посланий, і група, яка не вірує, то будьте терплячими, доки Аллах не розсудить між нами. Він найкращий із суддів.»	وَاِنْ كَانَ طَآئِفَةٌ مِّنْكُمْ اٰمَنُوْا بِالَّذِيْٓ اُرْسِلْتُ بِهٖ وَطَآئِفَةٌ لَّمْ يُؤْمِنُوْا فَاصْبِرُوْا حَتّٰى يَحْكُمَ اللّٰهُ بَيْنَنَا وَهُوَ خَيْرُ الْحٰكِمِيْنَ
88	Знать його народу, яка була гордовитою, сказала: «Ми виженемо тебе, о Шуайбе, і тих, хто вірує з тобою, з нашого міста, або ви повернетеся до нашої релігії.» Він сказав: «Навіть якщо ми цього не бажаємо?»	قَالَ الْمَلَاُ الَّذِيْنَ اسْتَكْبَرُوْا مِنْ قَوْمِهٖ لَنُخْرِجَنَّكَ يٰشُعَيْبُ وَالَّذِيْنَ اٰمَنُوْا مَعَكَ مِنْ قَرْيَتِنَآ اَوْ لَتَعُوْدُنَّ فِيْ مِلَّتِنَا قَالَ اَوَلَوْ كُنَّا كٰرِهِيْنَ
89	Ми вигадали б брехню проти Аллаха, якби повернулися до вашої релігії після того, як Аллах врятував нас від неї. Нам не годиться повертатися до неї, хіба що так побажає Аллах, наш Господь. Наш Господь охоплює все Своїм знанням. На Аллаха ми покладаємося. О наш Господи, розсуди між нами і нашим народом по правді, Ти найкращий із суддів.»	قَدِ افْتَرَيْنَا عَلَى اللّٰهِ كَذِبًا اِنْ عُدْنَا فِيْ مِلَّتِكُمْ بَعْدَ اِذْ نَجّٰىنَا اللّٰهُ مِنْهَا وَمَا يَكُوْنُ لَنَآ اَنْ نَّعُوْدَ فِيْهَآ اِلَّآ اَنْ يَّشَاءَ اللّٰهُ رَبُّنَا وَسِعَ رَبُّنَا كُلَّ شَيْءٍ عِلْمًا عَلَى اللّٰهِ تَوَكَّلْنَا رَبَّنَا افْتَحْ بَيْنَنَا وَبَيْنَ قَوْمِنَا بِالْحَقِّ وَاَنْتَ خَيْرُ الْفٰتِحِيْنَ

90	Знать його народу, яка не вірувала, сказала: «Якщо ви підете за Шуайбом, то будете невдахами.»	وَقَالَ الْمَلَاُ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا مِنْ قَوْمِهٖ لَىِٕنِ اتَّبَعْتُمْ شُعَيْبًا اِنَّكُمْ اِذًا لَّخٰسِرُوْنَ
91	Тож землетрус схопив їх, і вони стали лежати мертвими в своїх домах.	فَاَخَذَتْهُمُ الرَّجْفَةُ فَاَصْبَحُوْا فِيْ دَارِهِمْ جٰثِمِيْنَ
92	Ті, хто звинуватив Шуайба в брехні, ніби ніколи не жили там. Ті, хто звинуватив Шуайба в брехні, стали невдахами.	اَلَّذِيْنَ كَذَّبُوْا شُعَيْبًا كَاَنْ لَّمْ يَغْنَوْا فِيْهَا اَلَّذِيْنَ كَذَّبُوْا شُعَيْبًا كَانُوْا هُمُ الْخٰسِرِيْنَ
93	Він відвернувся від них і сказав: «О мій народе, я передав вам послання мого Господа і давав вам пораду. Як мені сумувати за невірним народом?»	فَتَوَلّٰى عَنْهُمْ وَقَالَ يٰقَوْمِ لَقَدْ اَبْلَغْتُكُمْ رِسٰلٰتِ رَبِّيْ وَنَصَحْتُ لَكُمْ فَكَيْفَ اٰسٰى عَلٰى قَوْمٍ كٰفِرِيْنَ
94	Ми не посилали пророка до жодного міста, щоб не схопити його жителів бідою і лихом, щоб вони смирилися.	وَمَآ اَرْسَلْنَا فِيْ قَرْيَةٍ مِّنْ نَّبِيٍّ اِلَّآ اَخَذْنَآ اَهْلَهَا بِالْبَاْسَاۤءِ وَالضَّرَّاۤءِ لَعَلَّهُمْ يَضَّرَّعُوْنَ
95	Потім Ми замінили біду добром, доки вони не примножилися і не сказали: «Наші батьки зазнавали біди і добра.» Тож Ми схопили їх раптово, коли вони не чекали.	ثُمَّ بَدَّلْنَا مَكَانَ السَّيِّئَةِ الْحَسَنَةَ حَتّٰى عَفَوْا وَّقَالُوْا قَدْ مَسَّ اٰبَاۤءَنَا الضَّرَّاۤءُ وَالسَّرَّاۤءُ فَاَخَذْنٰهُمْ بَغْتَةً وَّهُمْ لَا يَشْعُرُوْنَ
96	Якби жителі міст увірували і боялися Аллаха, Ми відкрили б для них благословення з неба і землі, але вони заперечували, тож Ми схопили їх за те, що вони заробили.	وَلَوْ اَنَّ اَهْلَ الْقُرٰٓى اٰمَنُوْا وَاتَّقَوْا لَفَتَحْنَا عَلَيْهِمْ بَرَكٰتٍ مِّنَ السَّمَاۤءِ وَالْاَرْضِ وَلٰكِنْ كَذَّبُوْا فَاَخَذْنٰهُمْ بِمَا كَانُوْا يَكْسِبُوْنَ
97	Чи впевнені жителі міст, що Наше покарання не прийде до них уночі, коли вони сплять?	اَفَاَمِنَ اَهْلُ الْقُرٰٓى اَنْ يَّاْتِيَهُمْ بَاْسُنَا بَيَاتًا وَّهُمْ نَاۤىِٕمُوْنَ
98	Чи впевнені жителі міст, що Наше покарання не прийде до них удень, коли вони граються?	اَوَاَمِنَ اَهْلُ الْقُرٰٓى اَنْ يَّاْتِيَهُمْ بَاْسُنَا ضُحًى وَّهُمْ يَلْعَبُوْنَ
99	Чи впевнені вони в задумі Аллаха? Лише невдахи впевнені в задумі Аллаха.	اَفَاَمِنُوْا مَكْرَ اللّٰهِ فَلَا يَاْمَنُ مَكْرَ اللّٰهِ اِلَّا الْقَوْمُ الْخٰسِرُوْنَ

100	Хіба не ясно тим, хто успадкував землю після її жителів, що якби Ми побажали, Ми б покарали їх за їхні гріхи і запечатали їхні серця, тож вони не чують?	اَوَلَمْ يَهْدِ لِلَّذِيْنَ يَرِثُوْنَ الْاَرْضَ مِنْ بَعْدِ اَهْلِهَآ اَنْ لَّوْ نَشَاۤءُ اَصَبْنٰهُمْ بِذُنُوْبِهِمْ وَنَطْبَعُ عَلٰى قُلُوْبِهِمْ فَهُمْ لَا يَسْمَعُوْنَ
101	Це міста, про які Ми розповідаємо тобі їхні історії. До них приходили їхні посланці з ясними доказами, але вони не вірували в те, що раніше заперечували. Так Аллах запечатує серця невірних.	تِلْكَ الْقُرٰى نَقُصُّ عَلَيْكَ مِنْ اَنْۢبَاۤىِٕهَا وَلَقَدْ جَاۤءَتْهُمْ رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنٰتِ فَمَا كَانُوْا لِيُؤْمِنُوْا بِمَا كَذَّبُوْا مِنْ قَبْلُ كَذٰلِكَ يَطْبَعُ اللّٰهُ عَلٰى قُلُوْبِ الْكٰفِرِيْنَ
102	Ми не знайшли в більшості з них вірності угоді, але знайшли більшість із них нечестивцями.	وَمَا وَجَدْنَا لِاَكْثَرِهِمْ مِّنْ عَهْدٍ وَاِنْ وَّجَدْنَآ اَكْثَرَهُمْ لَفٰسِقِيْنَ
103	Потім після них Ми послали Мусу з Нашими знаками до Фірауна і його знаті, але вони несправедливо відкинули їх. Подивися, яким був кінець тих, хто чинив безлад.	ثُمَّ بَعَثْنَا مِنْۢ بَعْدِهِمْ مُّوْسٰى بِاٰيٰتِنَآ اِلٰى فِرْعَوْنَ وَمَلَا۟ىِٕهٖ فَظَلَمُوْا بِهَا فَانْظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُفْسِدِيْنَ
104	Муса сказав: «О Фірауне, я — посланець від Господа світів,	وَقَالَ مُوْسٰى يٰفِرْعَوْنُ اِنِّيْ رَسُوْلٌ مِّنْ رَّبِّ الْعٰلَمِيْنَ
105	мені годиться казати про Аллаха лише правду. Я приніс вам ясний доказ від вашого Господа, тож відпусти зі мною синів Ізраїлю.»	حَقِيْقٌ عَلٰٓى اَنْ لَّآ اَقُوْلَ عَلَى اللّٰهِ اِلَّا الْحَقَّ قَدْ جِئْتُكُمْ بِبَيِّنَةٍ مِّنْ رَّبِّكُمْ فَاَرْسِلْ مَعِيَ بَنِيْٓ اِسْرَاۤءِيْلَ
106	Він сказав: «Якщо ти приніс знак, то покажи його, якщо ти правдивий.»	قَالَ اِنْ كُنْتَ جِئْتَ بِاٰيَةٍ فَاْتِ بِهَآ اِنْ كُنْتَ مِنَ الصّٰدِقِيْنَ
107	Тож він кинув свою палицю, і вона стала явною змією,	فَاَلْقٰى عَصَاهُ فَاِذَا هِيَ ثُعْبَانٌ مُّبِيْنٌ
108	і він витягнув свою руку, і вона стала білою для тих, хто дивився.	وَّنَزَعَ يَدَه فَاِذَا هِيَ بَيْضَاۤءُ لِلنّٰظِرِيْنَ
109	Знать народу Фірауна сказала: «Воістину, це вмілий чаклун,	قَالَ الْمَلَاُ مِنْ قَوْمِ فِرْعَوْنَ اِنَّ هٰذَا لَسٰحِرٌ عَلِيْمٌ
110	він хоче вигнати вас із вашої землі.» Він сказав: «Що ви порадите?»	يُّرِيْدُ اَنْ يُّخْرِجَكُمْ مِّنْ اَرْضِكُمْ فَمَاذَا تَاْمُرُوْنَ
111	Вони сказали: «Відстроч його і його брата і пошли по містах збирачів,	قَالُوْٓا اَرْجِهْ وَاَخَاهُ وَاَرْسِلْ فِى الْمَدَاۤىِٕنِ حٰشِرِيْنَ

112	щоб вони привели до тебе всіх вмілих чаклунів.»	يَأْتُوْكَ بِكُلِّ سٰحِرٍ عَلِيْمٍ
113	І прийшли чаклуни до Фірауна і сказали: «Чи буде нам винагорода, якщо ми переможемо?»	وَجَاءَ السَّحَرَةُ فِرْعَوْنَ قَالُوْٓا اِنَّ لَنَا لَاَجْرًا اِنْ كُنَّا نَحْنُ الْغٰلِبِيْنَ
114	Він сказав: «Так, і ви будете серед наближених.»	قَالَ نَعَمْ وَاِنَّكُمْ لَمِنَ الْمُقَرَّبِيْنَ
115	Вони сказали: «О Мусе, чи ти кинеш, чи ми будемо першими, хто кине?»	قَالُوْا يٰمُوْسٰٓى اِمَّآ اَنْ تُلْقِيَ وَاِمَّآ اَنْ نَّكُوْنَ نَحْنُ الْمُلْقِيْنَ
116	Він сказав: «Кидайте.» І коли вони кинули, вони зачарували очі людей і налякали їх, і принесли велику магію.	قَالَ اَلْقُوْا فَلَمَّآ اَلْقَوْا سَحَرُوْٓا اَعْيُنَ النَّاسِ وَاسْتَرْهَبُوْهُمْ وَجَاۤءُوْ بِسِحْرٍ عَظِيْمٍ
117	І Ми відкрили Мусі: «Кинь свою палицю.» І ось вона поглинула те, що вони вигадали.	وَاَوْحَيْنَآ اِلٰى مُوْسٰٓى اَنْ اَلْقِ عَصَاكَ فَاِذَا هِيَ تَلْقَفُ مَا يَأْفِكُوْنَ
118	Так правда утвердилася, і марним стало те, що вони робили.	فَوَقَعَ الْحَقُّ وَبَطَلَ مَا كَانُوْا يَعْمَلُوْنَ
119	Вони були переможені там і повернулися приниженими.	فَغُلِبُوْا هُنَالِكَ وَانْقَلَبُوْا صٰغِرِيْنَ
120	І чаклуни впали ниць,	وَاُلْقِيَ السَّحَرَةُ سٰجِدِيْنَ
121	сказавши: «Ми віруємо в Господа світів,	قَالُوْٓا اٰمَنَّا بِرَبِّ الْعٰلَمِيْنَ
122	Господа Муси і Гаруна.»	رَبِّ مُوْسٰى وَهٰرُوْنَ
123	Фіраун сказав: «Ви увірували в Нього, перш ніж я дозволив вам? Воістину, це змова, яку ви задумали в місті, щоб вигнати з нього його жителів. Але ви дізнаєтеся.	قَالَ فِرْعَوْنُ اٰمَنْتُمْ بِهٖ قَبْلَ اَنْ اٰذَنَ لَكُمْ اِنَّ هٰذَا لَمَكْرٌ مَّكَرْتُمُوْهُ فِي الْمَدِيْنَةِ لِتُخْرِجُوْا مِنْهَآ اَهْلَهَا فَسَوْفَ تَعْلَمُوْنَ
124	Я відріжу ваші руки і ноги навхрест і розіпну вас усіх.»	لَاُقَطِّعَنَّ اَيْدِيَكُمْ وَاَرْجُلَكُمْ مِّنْ خِلَافٍ ثُمَّ لَاُصَلِّبَنَّكُمْ اَجْمَعِيْنَ
125	Вони сказали: «Воістину, ми повернемося до нашого Господа.	قَالُوْٓا اِنَّآ اِلٰى رَبِّنَا مُنْقَلِبُوْنَ

وَمَا تَنْقِمُ مِنَّآ اِلَّآ اَنْ اٰمَنَّا بِاٰيٰتِ رَبِّنَا لَمَّا جَاءَتْنَا رَبَّنَآ اَفْرِغْ عَلَيْنَا صَبْرًا وَّتَوَفَّنَا مُسْلِمِيْنَ	**126**	Ти мстиш нам лише за те, що ми увірували в знаки нашого Господа, коли вони прийшли до нас. О наш Господи, даруй нам терпіння і забери нас мусульманами.»
وَقَالَ الْمَلَاُ مِنْ قَوْمِ فِرْعَوْنَ اَتَذَرُ مُوْسٰى وَقَوْمَه لِيُفْسِدُوْا فِى الْاَرْضِ وَيَذَرَكَ وَاٰلِهَتَكَ قَالَ سَنُقَتِّلُ اَبْنَاءَهُمْ وَنَسْتَحْيٖ نِسَاءَهُمْ وَاِنَّا فَوْقَهُمْ قٰهِرُوْنَ	**127**	Знать народу Фірауна сказала: «Чи дозволиш ти Мусі і його народу чинити безлад на землі і покинути тебе і твоїх богів?» Він сказав: «Ми переб'ємо їхніх синів і залишимо живими їхніх жінок, і ми над ними владні.»
قَالَ مُوْسٰى لِقَوْمِهِ اسْتَعِيْنُوْا بِاللّٰهِ وَاصْبِرُوْا اِنَّ الْاَرْضَ لِلّٰهِ يُوْرِثُهَا مَنْ يَّشَاءُ مِنْ عِبَادِهٖ وَالْعَاقِبَةُ لِلْمُتَّقِيْنَ	**128**	Муса сказав своєму народу: «Просіть допомоги в Аллаха і будьте терплячими. Воістину, земля належить Аллаху, Він дає її в спадок, кому хоче зі Своїх рабів. І кінець — для богобоязливих.»
قَالُوْٓا اُوْذِيْنَا مِنْ قَبْلِ اَنْ تَاْتِيَنَا وَمِنْ بَعْدِ مَا جِئْتَنَا قَالَ عَسٰى رَبُّكُمْ اَنْ يُّهْلِكَ عَدُوَّكُمْ وَيَسْتَخْلِفَكُمْ فِى الْاَرْضِ فَيَنْظُرَ كَيْفَ تَعْمَلُوْنَ	**129**	Вони сказали: «Нас гнобили до твого приходу і після твого приходу.» Він сказав: «Можливо, ваш Господь знищить вашого ворога і зробить вас наступниками на землі, щоб побачити, як ви діятимете.»
وَلَقَدْ اَخَذْنَآ اٰلَ فِرْعَوْنَ بِالسِّنِيْنَ وَنَقْصٍ مِّنَ الثَّمَرٰتِ لَعَلَّهُمْ يَذَّكَّرُوْنَ	**130**	І воістину, Ми схопили народ Фірауна роками (посухи) і нестачею плодів, щоб вони згадали.
فَاِذَا جَاءَتْهُمُ الْحَسَنَةُ قَالُوْا لَنَا هٰذِه وَاِنْ تُصِبْهُمْ سَيِّئَةٌ يَّطَّيَّرُوْا بِمُوْسٰى وَمَنْ مَّعَه اَلَآ اِنَّمَا طٰٓئِرُهُمْ عِنْدَ اللّٰهِ وَلٰكِنَّ اَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُوْنَ	**131**	Але коли приходило до них добро, вони казали: «Це нам», а коли спіткало їх зло, вони приписували це Мусі і тим, хто з ним. Ось, їхня доля лише в Аллаха, але більшість із них не знають.
وَقَالُوْا مَهْمَا تَاْتِنَا بِه مِنْ اٰيَةٍ لِّتَسْحَرَنَا بِهَا فَمَا نَحْنُ لَكَ بِمُؤْمِنِيْنَ	**132**	Вони сказали: «Яку б ти не приніс магію, щоб зачарувати нас, ми не повіримо тобі.»
فَاَرْسَلْنَا عَلَيْهِمُ الطُّوْفَانَ وَالْجَرَادَ وَالْقُمَّلَ وَالضَّفَادِعَ وَالدَّمَ اٰيٰتٍ مُّفَصَّلٰتٍ فَاسْتَكْبَرُوْا وَكَانُوْا قَوْمًا مُّجْرِمِيْنَ	**133**	Тож Ми послали на них потоп, сарану, воші, жаб і кров як ясні знаки, але вони загордилися і були грішним народом.

134	Коли покарання спіткало їх, вони сказали: «О Мусе, поклич за нас твого Господа через угоду, яку Він тобі дав. Якщо ти усунеш від нас покарання, ми повіримо тобі і відпустимо з тобою синів Ізраїлю.»	وَلَمَّا وَقَعَ عَلَيْهِمُ الرِّجْزُ قَالُوْا يٰمُوْسَى ادْعُ لَنَا رَبَّكَ بِمَا عَهِدَ عِنْدَكَ لَئِنْ كَشَفْتَ عَنَّا الرِّجْزَ لَنُؤْمِنَنَّ لَكَ وَلَنُرْسِلَنَّ مَعَكَ بَنِيْٓ اِسْرَاۤءِيْلَ
135	Але коли Ми усунули від них покарання до певного терміну, вони порушили обіцянку.	فَلَمَّا كَشَفْنَا عَنْهُمُ الرِّجْزَ اِلٰٓى اَجَلٍ هُمْ بَالِغُوْهُ اِذَا هُمْ يَنْكُثُوْنَ
136	Тож Ми помстилися їм і потопили їх у морі, бо вони заперечували Наші аяти і нехтували ними.	فَانْتَقَمْنَا مِنْهُمْ فَاَغْرَقْنٰهُمْ فِى الْيَمِّ بِاَنَّهُمْ كَذَّبُوْا بِاٰيٰتِنَا وَكَانُوْا عَنْهَا غٰفِلِيْنَ
137	І Ми дали в спадок народу, який вважався слабким, схід і захід землі, яку Ми благословили. І здійснилося добре слово твого Господа над синами Ізраїлю за те, що вони терпіли. І Ми знищили те, що будували Фіраун і його народ, і те, що вони зводили.	وَاَوْرَثْنَا الْقَوْمَ الَّذِيْنَ كَانُوْا يُسْتَضْعَفُوْنَ مَشَارِقَ الْاَرْضِ وَمَغَارِبَهَا الَّتِيْ بٰرَكْنَا فِيْهَا وَتَمَّتْ كَلِمَتُ رَبِّكَ الْحُسْنٰى عَلٰى بَنِيْٓ اِسْرَاۤءِيْلَ بِمَا صَبَرُوْا وَدَمَّرْنَا مَا كَانَ يَصْنَعُ فِرْعَوْنُ وَقَوْمُه وَمَا كَانُوْا يَعْرِشُوْنَ
138	І Ми переправили синів Ізраїлю через море, і вони прийшли до народу, який поклонявся своїм ідолам. Вони сказали: «О Мусе, зроби нам бога, як у них боги.» Він сказав: «Воістину, ви невігласи.	وَجٰوَزْنَا بِبَنِيْٓ اِسْرَاۤءِيْلَ الْبَحْرَ فَاَتَوْا عَلٰى قَوْمٍ يَّعْكُفُوْنَ عَلٰٓى اَصْنَامٍ لَّهُمْ قَالُوْا يٰمُوْسَى اجْعَلْ لَّنَآ اِلٰهًا كَمَا لَهُمْ اٰلِهَةٌ قَالَ اِنَّكُمْ قَوْمٌ تَجْهَلُوْنَ
139	Те, чому ці поклоняються, буде знищено, і марним буде те, що вони роблять.»	اِنَّ هٰٓؤُلَاۤءِ مُتَبَّرٌ مَّا هُمْ فِيْهِ وَبٰطِلٌ مَّا كَانُوْا يَعْمَلُوْنَ
140	Він сказав: «Чи шукатиму я для вас іншого бога, крім Аллаха, коли Він возвисив вас над світами?»	قَالَ اَغَيْرَ اللّٰهِ اَبْغِيْكُمْ اِلٰهًا وَّهُوَ فَضَّلَكُمْ عَلَى الْعٰلَمِيْنَ
141	І коли Ми врятували вас від народу Фірауна, який завдавав вам найгіршого покарання, вбиваючи ваших синів і залишаючи живими ваших жінок. У цьому велике випробування від вашого Господа.	وَاِذْ اَنْجَيْنٰكُمْ مِّنْ اٰلِ فِرْعَوْنَ يَسُوْمُوْنَكُمْ سُوْۤءَ الْعَذَابِ يُقَتِّلُوْنَ اَبْنَاۤءَكُمْ وَيَسْتَحْيُوْنَ نِسَاۤءَكُمْ وَفِيْ ذٰلِكُمْ بَلَاۤءٌ مِّنْ رَّبِّكُمْ عَظِيْمٌ

142	І Ми призначили Мусі тридцять ночей і додали до них десять, тож термін його Господа завершився сорока ночами. І Муса сказав своєму братові Гаруну: «Заміни мене серед мого народу, чини справедливо і не слідуй шляхом тих, хто чинить безлад.»	وَوٰعَدْنَا مُوْسٰى ثَلٰثِيْنَ لَيْلَةً وَّاَتْمَمْنٰهَا بِعَشْرٍ فَتَمَّ مِيْقَاتُ رَبِّهٖٓ اَرْبَعِيْنَ لَيْلَةً وَقَالَ مُوْسٰى لِاَخِيْهِ هٰرُوْنَ اخْلُفْنِيْ فِيْ قَوْمِيْ وَاَصْلِحْ وَلَا تَتَّبِعْ سَبِيْلَ الْمُفْسِدِيْنَ
143	Коли Муса прийшов до нашого призначеного часу і його Господь заговорив до нього, він сказав: «О мій Господи, покажи Себе мені, щоб я побачив Тебе.» Він сказав: «Ти не побачиш Мене, але подивися на гору: якщо вона залишиться на своєму місці, ти побачиш Мене.» І коли його Господь явив Себе горі, Він розтрощив її, і Муса впав без тями. Коли він отямився, він сказав: «Слава Тобі, я каюся перед Тобою, і я перший із віруючих.»	وَلَمَّا جَاۤءَ مُوْسٰى لِمِيْقَاتِنَا وَكَلَّمَهٗ رَبُّهٗ قَالَ رَبِّ اَرِنِيْٓ اَنْظُرْ اِلَيْكَ قَالَ لَنْ تَرٰىنِيْ وَلٰكِنِ انْظُرْ اِلَى الْجَبَلِ فَاِنِ اسْتَقَرَّ مَكَانَهٗ فَسَوْفَ تَرٰىنِيْ فَلَمَّا تَجَلّٰى رَبُّهٗ لِلْجَبَلِ جَعَلَهٗ دَكًّا وَّخَرَّ مُوْسٰى صَعِقًا فَلَمَّآ اَفَاقَ قَالَ سُبْحٰنَكَ تُبْتُ اِلَيْكَ وَاَنَا اَوَّلُ الْمُؤْمِنِيْنَ
144	Він сказав: «О Мусе, Я обрав тебе над людьми Своїми посланнями і Моїм словом. Тож бери те, що Я тобі дав, і будь серед вдячних.»	قَالَ يٰمُوْسٰٓى اِنِّى اصْطَفَيْتُكَ عَلَى النَّاسِ بِرِسٰلٰتِيْ وَبِكَلَامِيْ فَخُذْ مَآ اٰتَيْتُكَ وَكُنْ مِّنَ الشّٰكِرِيْنَ
145	І Ми написали для нього на скрижалях усе як настанову і пояснення для всього. «Бери їх міцно і накажи своєму народу брати найкраще з них. Я покажу вам дім нечестивих.»	وَكَتَبْنَا لَهٗ فِى الْاَلْوَاحِ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ مَّوْعِظَةً وَّتَفْصِيْلًا لِّكُلِّ شَيْءٍ فَخُذْهَا بِقُوَّةٍ وَّاْمُرْ قَوْمَكَ يَاْخُذُوْا بِاَحْسَنِهَا سَاُورِيْكُمْ دَارَ الْفٰسِقِيْنَ
146	Я відверну від Моїх знаків тих, хто гордиться на землі без права. Якщо вони побачать кожен знак, вони не повірять у нього, і якщо побачать шлях праведності, вони не оберуть його, але якщо побачать шлях омани, вони оберуть його. Це тому, що вони заперечували Наші аяти і нехтували ними.	سَاَصْرِفُ عَنْ اٰيٰتِيَ الَّذِيْنَ يَتَكَبَّرُوْنَ فِى الْاَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ وَاِنْ يَّرَوْا كُلَّ اٰيَةٍ لَّا يُؤْمِنُوْا بِهَا وَاِنْ يَّرَوْا سَبِيْلَ الرُّشْدِ لَا يَتَّخِذُوْهُ سَبِيْلًا وَاِنْ يَّرَوْا سَبِيْلَ الْغَيِّ يَتَّخِذُوْهُ سَبِيْلًا ذٰلِكَ بِاَنَّهُمْ كَذَّبُوْا بِاٰيٰتِنَا وَكَانُوْا عَنْهَا غٰفِلِيْنَ
147	Ті, хто заперечує Наші аяти і зустріч із потойбічним світом, — їхні справи марні. Чи винагороджуються вони інакше, ніж за те, що робили?	وَالَّذِيْنَ كَذَّبُوْا بِاٰيٰتِنَا وَلِقَاۤءِ الْاٰخِرَةِ حَبِطَتْ اَعْمَالُهُمْ هَلْ يُجْزَوْنَ اِلَّا مَا كَانُوْا يَعْمَلُوْنَ

وَاتَّخَذَ قَوْمُ مُوْسٰى مِنْۢ بَعْدِهٖ مِنْ حُلِيِّهِمْ عِجْلًا جَسَدًا لَّهٗ خُوَارٌ اَلَمْ يَرَوْا اَنَّهٗ لَا يُكَلِّمُهُمْ وَلَا يَهْدِيْهِمْ سَبِيْلًا اِتَّخَذُوْهُ وَكَانُوْا ظٰلِمِيْنَ	**148**	І народ Муси після нього взяв із своїх прикрас тельця, який мав голос. Хіба вони не бачили, що він не говорить із ними і не веде їх шляхом? Вони взяли його і були несправедливими.
وَلَمَّا سُقِطَ فِيْٓ اَيْدِيْهِمْ وَرَاَوْا اَنَّهُمْ قَدْ ضَلُّوْا قَالُوْا لَىِٕنْ لَّمْ يَرْحَمْنَا رَبُّنَا وَيَغْفِرْ لَنَا لَنَكُوْنَنَّ مِنَ الْخٰسِرِيْنَ	**149**	Коли вони відчули каяття і побачили, що заблукали, вони сказали: «Якщо наш Господь не змилується над нами і не пробачить нас, ми будемо серед невдах.»
وَلَمَّا رَجَعَ مُوْسٰٓى اِلٰى قَوْمِهٖ غَضْبَانَ اَسِفًا قَالَ بِئْسَمَا خَلَفْتُمُوْنِيْ مِنْۢ بَعْدِيْ اَعَجِلْتُمْ اَمْرَ رَبِّكُمْ وَاَلْقَى الْاَلْوَاحَ وَاَخَذَ بِرَأْسِ اَخِيْهِ يَجُرُّهٗٓ اِلَيْهِ قَالَ ابْنَ اُمَّ اِنَّ الْقَوْمَ اسْتَضْعَفُوْنِيْ وَكَادُوْا يَقْتُلُوْنَنِيْ فَلَا تُشْمِتْ بِيَ الْاَعْدَاۤءَ وَلَا تَجْعَلْنِيْ مَعَ الْقَوْمِ الظّٰلِمِيْنَ	**150**	Коли Муса повернувся до свого народу, гнівний і засмучений, він сказав: «Як погано ви замінили мене після мого відходу. Чи поспішали ви з наказом вашого Господа?» І він кинув скрижалі і схопив свого брата за голову, тягнучи його до себе. Він сказав: «О сину моєї матері, народ вважав мене слабким і ледь не вбив мене. Не дай ворогам радіти наді мною і не поміщай мене з несправедливим народом.»
قَالَ رَبِّ اغْفِرْ لِيْ وَلِاَخِيْ وَاَدْخِلْنَا فِيْ رَحْمَتِكَ وَاَنْتَ اَرْحَمُ الرّٰحِمِيْنَ	**151**	Він сказав: «О мій Господи, пробач мені і моєму братові і введи нас у Свою милість, Ти наймилосердніший із милосердних.»
اِنَّ الَّذِيْنَ اتَّخَذُوا الْعِجْلَ سَيَنَالُهُمْ غَضَبٌ مِّنْ رَّبِّهِمْ وَذِلَّةٌ فِى الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا وَكَذٰلِكَ نَجْزِى الْمُفْتَرِيْنَ	**152**	Воістину, тих, хто взяв тельця, спіткає гнів від їхнього Господа і приниження в житті цьому. Так Ми винагороджуємо тих, хто вигадує брехню.
وَالَّذِيْنَ عَمِلُوا السَّيِّاٰتِ ثُمَّ تَابُوْا مِنْۢ بَعْدِهَا وَاٰمَنُوْٓا اِنَّ رَبَّكَ مِنْۢ بَعْدِهَا لَغَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ	**153**	А ті, хто чинив злі вчинки, а потім покаялися і увірували, — воістину, твій Господь після цього Прощаючий, Милосердний.
وَلَمَّا سَكَتَ عَنْ مُّوْسَى الْغَضَبُ اَخَذَ الْاَلْوَاحَ وَفِيْ نُسْخَتِهَا هُدًى وَّرَحْمَةٌ لِّلَّذِيْنَ هُمْ لِرَبِّهِمْ يَرْهَبُوْنَ	**154**	Коли гнів Муси вщух, він узяв скрижалі, і в їхньому записі було провід і милість для тих, хто боїться свого Господа.

		وَاخْتَارَ مُوْسٰى قَوْمَه سَبْعِيْنَ رَجُلًا لِّمِيْقَاتِنَا فَلَمَّآ اَخَذَتْهُمُ الرَّجْفَةُ قَالَ رَبِّ لَوْ شِئْتَ اَهْلَكْتَهُمْ مِّنْ قَبْلُ وَاِيَّايَ اَتُهْلِكُنَا بِمَا فَعَلَ السُّفَهَاۤءُ مِنَّا اِنْ هِيَ اِلَّا فِتْنَتُكَ تُضِلُّ بِهَا مَنْ تَشَاۤءُ وَتَهْدِيْ مَنْ تَشَاۤءُ اَنْتَ وَلِيُّنَا فَاغْفِرْ لَنَا وَارْحَمْنَا وَاَنْتَ خَيْرُ الْغٰفِرِيْنَ
155	І Муса обрав із свого народу сімдесят чоловіків для Нашого призначеного часу. Коли землетрус схопив їх, він сказав: «О мій Господи, якби Ти побажав, Ти знищив би їх раніше і мене. Чи знищиш Ти нас за те, що зробили глупці серед нас? Це лише Твоє випробування, Ти збиваєш ним, кого хочеш, і ведеш, кого хочеш. Ти наш Покровитель, тож пробач нас і змилуйся над нами, Ти найкращий із тих, хто пробачає.	
		وَاكْتُبْ لَنَا فِيْ هٰذِهِ الدُّنْيَا حَسَنَةً وَّفِي الْاٰخِرَةِ اِنَّا هُدْنَآ اِلَيْكَ قَالَ عَذَابِيْٓ اُصِيْبُ بِهٖ مَنْ اَشَاۤءُ وَرَحْمَتِيْ وَسِعَتْ كُلَّ شَيْءٍ فَسَاَكْتُبُهَا لِلَّذِيْنَ يَتَّقُوْنَ وَيُؤْتُوْنَ الزَّكٰوةَ وَالَّذِيْنَ هُمْ بِاٰيٰتِنَا يُؤْمِنُوْنَ
156	І пропиши нам у цьому світі добро і в потойбічному, воістину, ми повернулися до Тебе.» Він сказав: «Моє покарання спіткає, кого Я хочу, а Моя милість охоплює все, і Я пропишу її тим, хто боїться, дає закят і вірує в Наші аяти,	
		اَلَّذِيْنَ يَتَّبِعُوْنَ الرَّسُوْلَ النَّبِيَّ الْاُمِّيَّ الَّذِيْ يَجِدُوْنَه مَكْتُوْبًا عِنْدَهُمْ فِي التَّوْرٰىةِ وَالْاِنْجِيْلِ يَاْمُرُهُمْ بِالْمَعْرُوْفِ وَيَنْهٰىهُمْ عَنِ الْمُنْكَرِ وَيُحِلُّ لَهُمُ الطَّيِّبٰتِ وَيُحَرِّمُ عَلَيْهِمُ الْخَبٰٓئِثَ وَيَضَعُ عَنْهُمْ اِصْرَهُمْ وَالْاَغْلٰلَ الَّتِيْ كَانَتْ عَلَيْهِمْ فَالَّذِيْنَ اٰمَنُوْا بِه وَعَزَّرُوْهُ وَنَصَرُوْهُ وَاتَّبَعُوا النُّوْرَ الَّذِيْٓ اُنْزِلَ مَعَه اُولٰٓئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُوْنَ
157	тим, хто слідує за Посланцем, Пророком-неписьменним, про якого вони знаходять запис у Торі і Євангелії, який наказує їм добре і забороняє зле, дозволяє їм чисте і забороняє нечисте, і скидає з них їхній тягар і кайдани, які були на них. Ті, хто вірує в нього, шанує його, допомагає йому і слідує за світлом, яке зіслано з ним, — вони успішні.»	
		قُلْ يٰٓاَيُّهَا النَّاسُ اِنِّيْ رَسُوْلُ اللّٰهِ اِلَيْكُمْ جَمِيْعًا الَّذِيْ لَه مُلْكُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ لَآ اِلٰهَ اِلَّا هُوَ يُحْيٖ وَيُمِيْتُ فَاٰمِنُوْا بِاللّٰهِ وَرَسُوْلِهِ النَّبِيِّ الْاُمِّيِّ الَّذِيْ يُؤْمِنُ بِاللّٰهِ وَكَلِمٰتِه وَاتَّبِعُوْهُ لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُوْنَ
158	Скажи: «О люди, я — Посланець Аллаха до вас усіх, Того, кому належить влада над небесами і землею. Немає бога, крім Нього, Він дає життя і смерть. Тож віруйте в Аллаха і Його Посланця, Пророка-неписьменного, який вірує в Аллаха і Його слова, і слідуйте за ним, щоб ви були на прямому шляху.»	
		وَمِنْ قَوْمِ مُوْسٰٓى اُمَّةٌ يَّهْدُوْنَ بِالْحَقِّ وَبِه يَعْدِلُوْنَ
159	Серед народу Муси є громада, яка веде по правді і судить по справедливості.	

وَقَطَّعْنٰهُمُ اثْنَتَيْ عَشْرَةَ اَسْبَاطًا اُمَمًا وَاَوْحَيْنَآ اِلٰى مُوْسٰٓى اِذِ اسْتَسْقٰىهُ قَوْمُه اَنِ اضْرِبْ بِّعَصَاكَ الْحَجَرَ فَانْۢبَجَسَتْ مِنْهُ اثْنَتَا عَشْرَةَ عَيْنًا قَدْ عَلِمَ كُلُّ اُنَاسٍ مَّشْرَبَهُمْ وَظَلَّلْنَا عَلَيْهِمُ الْغَمَامَ وَاَنْزَلْنَا عَلَيْهِمُ الْمَنَّ وَالسَّلْوٰى كُلُوْا مِنْ طَيِّبٰتِ مَا رَزَقْنٰكُمْ وَمَا ظَلَمُوْنَا وَلٰكِنْ كَانُوْٓا اَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُوْنَ	**160**	Ми розділили їх на дванадцять племен, громад. І Ми відкрили Мусі, коли його народ просив води: «Удар своєю палицею по каменю.» І звідти витекло дванадцять джерел, і кожен народ знав своє місце пиття. І Ми затінили їх хмарою і зіслали на них манну і перепелів: «Їжте з добрих речей, які Ми вам дали.» Вони не були несправедливими до Нас, але були несправедливими до себе.
وَاِذْ قِيْلَ لَهُمُ اسْكُنُوْا هٰذِهِ الْقَرْيَةَ وَكُلُوْا مِنْهَا حَيْثُ شِئْتُمْ وَقُوْلُوْا حِطَّةٌ وَّادْخُلُوا الْبَابَ سُجَّدًا نَّغْفِرْ لَكُمْ خَطِيْٓـٰتِكُمْ سَنَزِيْدُ الْمُحْسِنِيْنَ	**161**	І коли їм було сказано: «Живіть у цьому місті і їжте з нього, де хочете, і кажіть: «Пробачення», і входьте у ворота, падаючи ниць, Ми пробачимо вам ваші гріхи. Ми примножимо для тих, хто чинить добро.»
فَبَدَّلَ الَّذِيْنَ ظَلَمُوْا مِنْهُمْ قَوْلًا غَيْرَ الَّذِيْ قِيْلَ لَهُمْ فَاَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِجْزًا مِّنَ السَّمَاۤءِ بِمَا كَانُوْا يَظْلِمُوْنَ	**162**	Але несправедливі серед них замінили слово, яке їм було сказано, на інше, тож Ми послали на них кару з неба за те, що вони були несправедливими.
وَسْـَٔلْهُمْ عَنِ الْقَرْيَةِ الَّتِيْ كَانَتْ حَاضِرَةَ الْبَحْرِ اِذْ يَعْدُوْنَ فِى السَّبْتِ اِذْ تَاْتِيْهِمْ حِيْتَانُهُمْ يَوْمَ سَبْتِهِمْ شُرَّعًا وَّيَوْمَ لَا يَسْبِتُوْنَ لَا تَاْتِيْهِمْ كَذٰلِكَ نَبْلُوْهُمْ بِمَا كَانُوْا يَفْسُقُوْنَ	**163**	Запитай їх про місто, яке було біля моря, коли вони порушували суботу, коли їхня риба приходила до них у суботній день на поверхню, а в несуботній день не приходила. Так Ми випробовували їх за те, що вони були нечестивцями.
وَاِذْ قَالَتْ اُمَّةٌ مِّنْهُمْ لِمَ تَعِظُوْنَ قَوْمًا اللّٰهُ مُهْلِكُهُمْ اَوْ مُعَذِّبُهُمْ عَذَابًا شَدِيْدًا قَالُوْا مَعْذِرَةً اِلٰى رَبِّكُمْ وَلَعَلَّهُمْ يَتَّقُوْنَ	**164**	Коли громада серед них сказала: «Чому ви наставляєте народ, який Аллах знищить або покарає суворим покаранням?» Вони сказали: «Щоб мати виправдання перед вашим Господом і щоб вони боялися.»
فَلَمَّا نَسُوْا مَا ذُكِّرُوْا بِهٖٓ اَنْجَيْنَا الَّذِيْنَ يَنْهَوْنَ عَنِ السُّوْٓءِ وَاَخَذْنَا الَّذِيْنَ ظَلَمُوْا بِعَذَابٍۭ بَـِٔيْسٍ بِمَا كَانُوْا يَفْسُقُوْنَ	**165**	Коли вони забули те, що їм нагадували, Ми врятували тих, хто забороняв зло, і схопили несправедливих болісним покаранням за те, що вони були нечестивцями.
فَلَمَّا عَتَوْا عَنْ مَّا نُهُوْا عَنْهُ قُلْنَا لَهُمْ كُوْنُوْا قِرَدَةً خٰسِـِٕيْنَ	**166**	Коли вони гордо порушили те, що їм було заборонено, Ми сказали їм: «Будьте мавпами, приниженими.»

167	І коли твій Господь оголосив, що пошле на них до дня воскресіння тих, хто завдаватиме їм найгіршого покарання. Воістину, твій Господь швидкий у покаранні, і воістину, Він Прощаючий, Милосердний.	وَاِذْ تَاَذَّنَ رَبُّكَ لَيَبْعَثَنَّ عَلَيْهِمْ اِلٰى يَوْمِ الْقِيٰمَةِ مَنْ يَّسُوْمُهُمْ سُوْٓءَ الْعَذَابِ اِنَّ رَبَّكَ لَسَرِيْعُ الْعِقَابِ وَاِنَّهٗ لَغَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ
168	І Ми розділили їх на землі на громади: одні праведні, а інші ні. І Ми випробовували їх добром і злом, щоб вони повернулися.	وَقَطَّعْنٰهُمْ فِى الْاَرْضِ اُمَمًا مِنْهُمُ الصّٰلِحُوْنَ وَمِنْهُمْ دُوْنَ ذٰلِكَ وَبَلَوْنٰهُمْ بِالْحَسَنٰتِ وَالسَّيِّاٰتِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُوْنَ
169	Після них прийшли наступники, які успадкували Книгу, бравши блага цього світу і кажучи: «Нам буде прощено.» А якщо прийдуть до них подібні блага, вони візьмуть їх. Хіба не було взято з них угоди Книги, що вони не казатимуть про Аллаха нічого, крім правди? Вони вивчали те, що в ній. Дім потойбічного кращий для тих, хто боїться. Чи не зрозумієте ви?	فَخَلَفَ مِنْ بَعْدِهِمْ خَلْفٌ وَّرِثُوا الْكِتٰبَ يَاْخُذُوْنَ عَرَضَ هٰذَا الْاَدْنٰى وَيَقُوْلُوْنَ سَيُغْفَرُ لَنَا وَاِنْ يَّاْتِهِمْ عَرَضٌ مِّثْلُهٗ يَاْخُذُوْهُ اَلَمْ يُؤْخَذْ عَلَيْهِمْ مِّيْثَاقُ الْكِتٰبِ اَنْ لَّا يَقُوْلُوْا عَلَى اللّٰهِ اِلَّا الْحَقَّ وَدَرَسُوْا مَا فِيْهِ وَالدَّارُ الْاٰخِرَةُ خَيْرٌ لِّلَّذِيْنَ يَتَّقُوْنَ اَفَلَا تَعْقِلُوْنَ
170	А ті, хто міцно тримається Книги і звершує молитву, — воістину, Ми не втрачаємо винагороди для тих, хто виправляється.	وَالَّذِيْنَ يُمَسِّكُوْنَ بِالْكِتٰبِ وَاَقَامُوا الصَّلٰوةَ اِنَّا لَا نُضِيْعُ اَجْرَ الْمُصْلِحِيْنَ
171	І коли Ми підняли гору над ними, ніби вона була парасолькою, і вони думали, що вона впаде на них: «Беріть міцно те, що Ми вам дали, і згадуйте те, що в ньому, щоб ви боялися.»	وَاِذْ نَتَقْنَا الْجَبَلَ فَوْقَهُمْ كَاَنَّهٗ ظُلَّةٌ وَّظَنُّوْٓا اَنَّهٗ وَاقِعٌۢ بِهِمْ خُذُوْا مَآ اٰتَيْنٰكُمْ بِقُوَّةٍ وَّاذْكُرُوْا مَا فِيْهِ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُوْنَ
172	І коли твій Господь узяв із синів Адама, із їхніх спин, їхніх нащадків і змусив їх свідчити проти себе: «Чи не Я ваш Господь?» Вони сказали: «Так, ми свідчимо.» Щоб ви не сказали в день воскресіння: «Ми не знали про це.»	وَاِذْ اَخَذَ رَبُّكَ مِنْ بَنِيْٓ اٰدَمَ مِنْ ظُهُوْرِهِمْ ذُرِّيَّتَهُمْ وَاَشْهَدَهُمْ عَلٰٓى اَنْفُسِهِمْ اَلَسْتُ بِرَبِّكُمْ قَالُوْا بَلٰى شَهِدْنَا اَنْ تَقُوْلُوْا يَوْمَ الْقِيٰمَةِ اِنَّا كُنَّا عَنْ هٰذَا غٰفِلِيْنَ
173	Або щоб ви не сказали: «Наші батьки були многобожниками раніше, а ми — нащадки після них. Чи знищиш Ти нас за те, що робили марнотратники?»	اَوْ تَقُوْلُوْٓا اِنَّمَآ اَشْرَكَ اٰبَاؤُنَا مِنْ قَبْلُ وَكُنَّا ذُرِّيَّةً مِّنْ بَعْدِهِمْ اَفَتُهْلِكُنَا بِمَا فَعَلَ الْمُبْطِلُوْنَ
174	Так Ми пояснюємо аяти, щоб вони повернулися.	وَكَذٰلِكَ نُفَصِّلُ الْاٰيٰتِ وَلَعَلَّهُمْ يَرْجِعُوْنَ

175	Розкажи їм історію того, кому Ми дали Наші аяти, але він відкинув їх, і шайтан пішов за ним, і він став одним із тих, хто заблукав.	وَاتْلُ عَلَيْهِمْ نَبَاَ الَّذِيْٓ اٰتَيْنٰهُ اٰيٰتِنَا فَانْسَلَخَ مِنْهَا فَاَتْبَعَهُ الشَّيْطٰنُ فَكَانَ مِنَ الْغَاوِيْنَ
176	Якби Ми побажали, Ми возвисили б його ними, але він пристав до землі і пішов за своєю пристрастю. Його притча — як собака: якщо ти гониш її, вона висовує язик, і якщо залишиш її, вона висовує язик. Така притча про людей, які заперечують Наші аяти. Тож розкажи цю історію, щоб вони задумалися.	وَلَوْ شِئْنَا لَرَفَعْنٰهُ بِهَا وَلٰكِنَّهٗٓ اَخْلَدَ اِلَى الْاَرْضِ وَاتَّبَعَ هَوٰىهُ فَمَثَلُهٗ كَمَثَلِ الْكَلْبِ اِنْ تَحْمِلْ عَلَيْهِ يَلْهَثْ اَوْ تَتْرُكْهُ يَلْهَثْ ذّٰلِكَ مَثَلُ الْقَوْمِ الَّذِيْنَ كَذَّبُوْا بِاٰيٰتِنَا فَاقْصُصِ الْقَصَصَ لَعَلَّهُمْ يَتَفَكَّرُوْنَ
177	Як погана притча про людей, які заперечують Наші аяти і були несправедливими до себе.	سَاۤءَ مَثَلًا الْقَوْمُ الَّذِيْنَ كَذَّبُوْا بِاٰيٰتِنَا وَاَنْفُسَهُمْ كَانُوْا يَظْلِمُوْنَ
178	Кого Аллах веде, той на прямому шляху, а кого Він збиває, ті — невдахи.	مَنْ يَّهْدِ اللّٰهُ فَهُوَ الْمُهْتَدِيْ وَمَنْ يُّضْلِلْ فَاُولٰۤىِٕكَ هُمُ الْخٰسِرُوْنَ
179	І воістину, Ми створили для пекла багато джинів і людей: у них є серця, але вони не розуміють ними, і очі, але вони не бачать ними, і вуха, але вони не чують ними. Вони подібні до худоби, ні, вони ще більш заблукані. Вони — неуважні.	وَلَقَدْ ذَرَاْنَا لِجَهَنَّمَ كَثِيْرًا مِّنَ الْجِنِّ وَالْاِنْسِ لَهُمْ قُلُوْبٌ لَّا يَفْقَهُوْنَ بِهَا وَلَهُمْ اَعْيُنٌ لَّا يُبْصِرُوْنَ بِهَا وَلَهُمْ اٰذَانٌ لَّا يَسْمَعُوْنَ بِهَا اُولٰۤىِٕكَ كَالْاَنْعَامِ بَلْ هُمْ اَضَلُّ اُولٰۤىِٕكَ هُمُ الْغٰفِلُوْنَ
180	У Аллаха найкращі імена, тож кличте Його ними і залиште тих, хто спотворює Його імена. Їм буде відплачено за те, що вони робили.	وَلِلّٰهِ الْاَسْمَاۤءُ الْحُسْنٰى فَادْعُوْهُ بِهَا وَذَرُوا الَّذِيْنَ يُلْحِدُوْنَ فِيْٓ اَسْمَاۤىِٕهٖ سَيُجْزَوْنَ مَا كَانُوْا يَعْمَلُوْنَ
181	Серед тих, кого Ми створили, є громада, яка веде по правді і судить по справедливості.	وَمِمَّنْ خَلَقْنَآ اُمَّةٌ يَّهْدُوْنَ بِالْحَقِّ وَبِهٖ يَعْدِلُوْنَ
182	А тих, хто заперечує Наші аяти, Ми поступово поведемо звідти, звідки вони не знають.	وَالَّذِيْنَ كَذَّبُوْا بِاٰيٰتِنَا سَنَسْتَدْرِجُهُمْ مِّنْ حَيْثُ لَا يَعْلَمُوْنَ
183	Я даю їм відстрочку, воістину, Мій задум міцний.	وَاُمْلِيْ لَهُمْ اِنَّ كَيْدِيْ مَتِيْنٌ
184	Хіба вони не задумалися, що в їхньому товаришеві немає безумства? Він лише ясний застерігач.	اَوَلَمْ يَتَفَكَّرُوْا مَا بِصَاحِبِهِمْ مِّنْ جِنَّةٍ اِنْ هُوَ اِلَّا نَذِيْرٌ مُّبِيْنٌ

185	Хіба вони не дивилися на владу небес і землі і на все, що створив Аллах, і що, можливо, їхній термін наблизився? У який же розповідь після цього вони повірять?	اَوَلَمْ يَنْظُرُوْا فِيْ مَلَكُوْتِ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ وَمَا خَلَقَ اللّٰهُ مِنْ شَيْءٍ وَّاَنْ عَسٰٓى اَنْ يَّكُوْنَ قَدِ اقْتَرَبَ اَجَلُهُمْ فَبِاَيِّ حَدِيْثٍ بَعْدَهٗ يُؤْمِنُوْنَ
186	Кого Аллах збиває, для того немає провідника. І Він залишає їх блукати в їхній омані.	مَنْ يُّضْلِلِ اللّٰهُ فَلَا هَادِيَ لَهٗ وَيَذَرُهُمْ فِيْ طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُوْنَ
187	Вони запитують тебе про годину: коли вона настане? Скажи: «Знання про неї лише в мого Господа. Ніхто не відкриє її часу, крім Нього. Вона важка на небесах і на землі. Вона прийде до вас лише раптово.» Вони запитують тебе, ніби ти знаєш про неї. Скажи: «Знання про неї лише в Аллаха, але більшість людей не знають.»	يَسْـَٔلُوْنَكَ عَنِ السَّاعَةِ اَيَّانَ مُرْسٰىهَا قُلْ اِنَّمَا عِلْمُهَا عِنْدَ رَبِّيْ لَا يُجَلِّيْهَا لِوَقْتِهَآ اِلَّا هُوَ ثَقُلَتْ فِى السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ لَا تَأْتِيْكُمْ اِلَّا بَغْتَةً يَسْـَٔلُوْنَكَ كَاَنَّكَ حَفِيٌّ عَنْهَا قُلْ اِنَّمَا عِلْمُهَا عِنْدَ اللّٰهِ وَلٰكِنَّ اَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُوْنَ
188	Скажи: «Я не володію для себе ні користю, ні шкодою, крім того, що побажає Аллах. Якби я знав приховане, я б примножив собі добро, і зло б не торкнулося мене. Я лише застерігач і вісник радісної звістки для людей, які вірують.»	قُلْ لَّآ اَمْلِكُ لِنَفْسِيْ نَفْعًا وَّلَا ضَرًّا اِلَّا مَا شَاۤءَ اللّٰهُ وَلَوْ كُنْتُ اَعْلَمُ الْغَيْبَ لَاسْتَكْثَرْتُ مِنَ الْخَيْرِ وَمَا مَسَّنِيَ السُّوْۤءُ اِنْ اَنَا اِلَّا نَذِيْرٌ وَّبَشِيْرٌ لِّقَوْمٍ يُّؤْمِنُوْنَ
189	Він той, хто створив вас із однієї душі і зробив із неї її пару, щоб він жив із нею. І коли він покрив її, вона понесла легкий тягар і ходила з ним. А коли вона обтяжіла, вони обидва покликали Аллаха, їхнього Господа: «Якщо Ти даси нам праведного, ми будемо серед вдячних.»	هُوَ الَّذِيْ خَلَقَكُمْ مِّنْ نَّفْسٍ وَّاحِدَةٍ وَّجَعَلَ مِنْهَا زَوْجَهَا لِيَسْكُنَ اِلَيْهَا فَلَمَّا تَغَشّٰىهَا حَمَلَتْ حَمْلًا خَفِيْفًا فَمَرَّتْ بِهٖ فَلَمَّآ اَثْقَلَتْ دَّعَوَا اللّٰهَ رَبَّهُمَا لَىِٕنْ اٰتَيْتَنَا صَالِحًا لَّنَكُوْنَنَّ مِنَ الشّٰكِرِيْنَ
190	Але коли Він дав їм праведного, вони приписали Йому партнерів у тому, що Він їм дав. Аллах вищий за те, що вони Йому приписують.	فَلَمَّآ اٰتٰىهُمَا صَالِحًا جَعَلَا لَهٗ شُرَكَاۤءَ فِيْمَآ اٰتٰىهُمَا فَتَعٰلَى اللّٰهُ عَمَّا يُشْرِكُوْنَ
191	Чи приписують вони Йому партнерів, які не створюють нічого, а самі створені,	اَيُشْرِكُوْنَ مَا لَا يَخْلُقُ شَيْـًٔا وَّهُمْ يُخْلَقُوْنَ
192	і не можуть допомогти їм, ні собі самим?	وَلَا يَسْتَطِيْعُوْنَ لَهُمْ نَصْرًا وَّلَآ اَنْفُسَهُمْ يَنْصُرُوْنَ

193	Якщо ви покличете їх до прямого шляху, вони не підуть за вами. Для вас однаково, чи кликати їх, чи мовчати.	وَاِنْ تَدْعُوْهُمْ اِلَى الْهُدٰى لَا يَتَّبِعُوْكُمْ سَوَاۤءٌ عَلَيْكُمْ اَدَعَوْتُمُوْهُمْ اَمْ اَنْتُمْ صٰمِتُوْنَ
194	Воістину, ті, кого ви кличете, крім Аллаха, — раби, подібні до вас. Тож покличте їх, і нехай вони відгукнуться вам, якщо ви правдиві.	اِنَّ الَّذِيْنَ تَدْعُوْنَ مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ عِبَادٌ اَمْثَالُكُمْ فَادْعُوْهُمْ فَلْيَسْتَجِيْبُوْا لَكُمْ اِنْ كُنْتُمْ صٰدِقِيْنَ
195	Чи є в них ноги, щоб ходити, чи руки, щоб хапати, чи очі, щоб бачити, чи вуха, щоб чути? Скажи: «Кличте ваших партнерів, а потім замисліть проти мене і не давайте мені відстрочки.	اَلَهُمْ اَرْجُلٌ يَّمْشُوْنَ بِهَآ اَمْ لَهُمْ اَيْدٍ يَّبْطِشُوْنَ بِهَآ اَمْ لَهُمْ اَعْيُنٌ يُّبْصِرُوْنَ بِهَآ اَمْ لَهُمْ اٰذَانٌ يَّسْمَعُوْنَ بِهَا قُلِ ادْعُوْا شُرَكَاۤءَكُمْ ثُمَّ كِيْدُوْنِ فَلَا تُنْظِرُوْنِ
196	Воістину, мій Покровитель — Аллах, який зіслав Книгу, і Він захищає праведних.	اِنَّ وَلِيِّۦَ اللّٰهُ الَّذِيْ نَزَّلَ الْكِتٰبَ وَهُوَ يَتَوَلَّى الصّٰلِحِيْنَ
197	А ті, кого ви кличете, крім Нього, не можуть допомогти ні вам, ні собі самим.»	وَالَّذِيْنَ تَدْعُوْنَ مِنْ دُوْنِهٖ لَا يَسْتَطِيْعُوْنَ نَصْرَكُمْ وَلَآ اَنْفُسَهُمْ يَنْصُرُوْنَ
198	Якщо ви покличете їх до прямого шляху, вони не чують, і ти бачиш, як вони дивляться на тебе, але не бачать.	وَاِنْ تَدْعُوْهُمْ اِلَى الْهُدٰى لَا يَسْمَعُوْا وَتَرٰىهُمْ يَنْظُرُوْنَ اِلَيْكَ وَهُمْ لَا يُبْصِرُوْنَ
199	Тримайся прощення, наказуй добре і відвертайся від невігласів.	خُذِ الْعَفْوَ وَأْمُرْ بِالْعُرْفِ وَاَعْرِضْ عَنِ الْجٰهِلِيْنَ
200	Якщо шайтан спокусить тебе, шукай захисту в Аллаха. Воістину, Він Чуючий, Знаючий.	وَاِمَّا يَنْزَغَنَّكَ مِنَ الشَّيْطٰنِ نَزْغٌ فَاسْتَعِذْ بِاللّٰهِ اِنَّهٗ سَمِيْعٌ عَلِيْمٌ
201	Воістину, ті, хто боїться Аллаха, коли торкається їх спокуса від шайтана, згадують, і ось вони бачать ясно.	اِنَّ الَّذِيْنَ اتَّقَوْا اِذَا مَسَّهُمْ طٰۤئِفٌ مِّنَ الشَّيْطٰنِ تَذَكَّرُوْا فَاِذَا هُمْ مُّبْصِرُوْنَ
202	А їхні брати (шайтани) тягнуть їх до омани і не зупиняються.	وَاِخْوَانُهُمْ يَمُدُّوْنَهُمْ فِى الْغَيِّ ثُمَّ لَا يُقْصِرُوْنَ

وَاِذَا لَمْ تَاْتِهِمْ بِاٰيَةٍ قَالُوْا لَوْلَا اجْتَبَيْتَهَا قُلْ اِنَّمَآ اَتَّبِعُ مَا يُوْحٰٓى اِلَيَّ مِنْ رَّبِّيْ هٰذَا بَصَاۤىِٕرُ مِنْ رَّبِّكُمْ وَهُدًى وَّرَحْمَةٌ لِّقَوْمٍ يُّؤْمِنُوْنَ	**203**	Коли ти не приносиш їм знака, вони кажуть: «Чому ти не вибрав його?» Скажи: «Я лише слідую тому, що відкрито мені від мого Господа. Це ясні докази від вашого Господа, провід і милість для людей, які вірують.»
وَاِذَا قُرِئَ الْقُرْاٰنُ فَاسْتَمِعُوْا لَه وَاَنْصِتُوْا لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُوْنَ	**204**	Коли читається Коран, слухайте його і мовчіть, щоб вам була дарована милість.
وَاذْكُرْ رَّبَّكَ فِيْ نَفْسِكَ تَضَرُّعًا وَّخِيْفَةً وَّدُوْنَ الْجَهْرِ مِنَ الْقَوْلِ بِالْغُدُوِّ وَالْاٰصَالِ وَلَا تَكُنْ مِّنَ الْغٰفِلِيْنَ	**205**	І згадуй свого Господа в своїй душі зі смиренням і страхом, не голосно, вранці і ввечері, і не будь серед неуважних.
اِنَّ الَّذِيْنَ عِنْدَ رَبِّكَ لَا يَسْتَكْبِرُوْنَ عَنْ عِبَادَتِه وَيُسَبِّحُوْنَه وَلَه يَسْجُدُوْنَ	**206**	Воістину, ті, хто біля твого Господа, не гордяться поклонятися Йому, славлять Його і падають перед Ним ниць.

Кількість віршів	اَلْأَنْفَال	مدنية
75	Аль-Анфаль - 8	Мединська

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

Аль-Анфаль (Здобич)

1	Вони запитують тебе (Мухаммаде) про здобич війни. Скажи: «Здобич війни належить Аллаху і Посланцю (згідно з визначенням Аллаха і Його Посланця), тож бійтеся Аллаха і виправляйте стосунки між собою, і коріться Аллаху і Його Посланцю, якщо ви віруючі.»	يَسْـَٔلُوْنَكَ عَنِ الْاَنْفَالِ قُلِ الْاَنْفَالُ لِلّٰهِ وَالرَّسُوْلِ فَاتَّقُوا اللّٰهَ وَاَصْلِحُوْا ذَاتَ بَيْنِكُمْ وَاَطِيْعُوا اللّٰهَ وَرَسُوْلَهٗٓ اِنْ كُنْتُمْ مُّؤْمِنِيْنَ
2	Воістину, віруючі — це ті, чиї серця тремтять, коли згадується ім’я Аллаха, і коли їм читають Його аяти, їхня віра зростає, і вони покладаються лише на свого Господа,	اِنَّمَا الْمُؤْمِنُوْنَ الَّذِيْنَ اِذَا ذُكِرَ اللّٰهُ وَجِلَتْ قُلُوْبُهُمْ وَاِذَا تُلِيَتْ عَلَيْهِمْ اٰيٰتُهٗ زَادَتْهُمْ اِيْمَانًا وَّعَلٰى رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُوْنَ
3	(Тобто) ті, хто звершує молитву і витрачає частину з того, що Ми їм дали.	الَّذِيْنَ يُقِيْمُوْنَ الصَّلٰوةَ وَمِمَّا رَزَقْنٰهُمْ يُنْفِقُوْنَ
4	Вони — справжні віруючі. Їм належать високі ступені перед їхнім Господом, прощення і щедрий прожиток.	اُولٰۤىِٕكَ هُمُ الْمُؤْمِنُوْنَ حَقًّا لَهُمْ دَرَجٰتٌ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَمَغْفِرَةٌ وَّرِزْقٌ كَرِيْمٌ
5	Як твій Господь велів тобі вийти з твого дому з правдою, хоча деякі з віруючих не бажали цього,	كَمَاۤ اَخْرَجَكَ رَبُّكَ مِنْۢ بَيْتِكَ بِالْحَقِّ وَاِنَّ فَرِيْقًا مِّنَ الْمُؤْمِنِيْنَ لَكٰرِهُوْنَ
6	вони сперечалися з тобою (Мухаммаде) про правду після того, як вона стала ясною (що вони обов’язково переможуть), ніби їх гнали до смерті, коли вони дивилися (на причини смерті).	يُجَادِلُوْنَكَ فِى الْحَقِّ بَعْدَمَا تَبَيَّنَ كَاَنَّمَا يُسَاقُوْنَ اِلَى الْمَوْتِ وَهُمْ يَنْظُرُوْنَ

وَاِذْ يَعِدُكُمُ اللّٰهُ اِحْدَى الطَّآئِفَتَيْنِ اَنَّهَا لَكُمْ وَتَوَدُّوْنَ اَنَّ غَيْرَ ذَاتِ الشَّوْكَةِ تَكُوْنُ لَكُمْ وَيُرِيْدُ اللّٰهُ اَنْ يُّحِقَّ الْحَقَّ بِكَلِمٰتِهٖ وَيَقْطَعَ دَابِرَ الْكٰفِرِيْنَ	**7**	І (згадай), коли Аллах обіцяв вам, що одна з двох груп (з якими ви зіткнулися) буде вашою, а ви бажали, щоб та, яка не має сили зброї, була вашою. Але Аллах хотів утвердити правду Своїми аятами і знищити невірних до кореня,
لِيُحِقَّ الْحَقَّ وَيُبْطِلَ الْبَاطِلَ وَلَوْ كَرِهَ الْمُجْرِمُوْنَ	**8**	щоб Аллах укріпив правду (іслам) і знищив неправду (ширк), хоча б грішники (многобожники) цього не бажали.
اِذْ تَسْتَغِيْثُوْنَ رَبَّكُمْ فَاسْتَجَابَ لَكُمْ اَنِّيْ مُمِدُّكُمْ بِاَلْفٍ مِّنَ الْمَلٰٓئِكَةِ مُرْدِفِيْنَ	**9**	(Згадай), коли ви просили допомоги у вашого Господа, і Він відповів вам: «Воістину, Я пришлю вам підмогу з тисячею ангелів, що приходять один за одним.»
وَمَا جَعَلَهُ اللّٰهُ اِلَّا بُشْرٰى وَلِتَطْمَئِنَّ بِهٖ قُلُوْبُكُمْ وَمَا النَّصْرُ اِلَّا مِنْ عِنْدِ اللّٰهِ اِنَّ اللّٰهَ عَزِيْزٌ حَكِيْمٌ	**10**	І Аллах зробив це лише як радісну звістку, щоб ваші серця заспокоїлися через це. Перемога лише від Аллаха. Воістину, Аллах Могутній, Мудрий.
اِذْ يُغَشِّيْكُمُ النُّعَاسَ اَمَنَةً مِّنْهُ وَيُنَزِّلُ عَلَيْكُمْ مِّنَ السَّمَآءِ مَآءً لِّيُطَهِّرَكُمْ بِهٖ وَيُذْهِبَ عَنْكُمْ رِجْزَ الشَّيْطٰنِ وَلِيَرْبِطَ عَلٰى قُلُوْبِكُمْ وَيُثَبِّتَ بِهِ الْاَقْدَامَ	**11**	(Згадай), коли Аллах посилав на вас сонливість, щоб дати спокій від Нього, і зсилав із неба воду (дощ), щоб очистити вас нею, усунути від вас нечисть шайтана, укріпити ваші серця і зміцнити ваші стопи (твердість переконань).
اِذْ يُوْحِيْ رَبُّكَ اِلَى الْمَلٰٓئِكَةِ اَنِّيْ مَعَكُمْ فَثَبِّتُوا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا سَاُلْقِيْ فِيْ قُلُوْبِ الَّذِيْنَ كَفَرُوا الرُّعْبَ فَاضْرِبُوْا فَوْقَ الْاَعْنَاقِ وَاضْرِبُوْا مِنْهُمْ كُلَّ بَنَانٍ	**12**	(Згадай), коли твій Господь відкрив ангелам: «Воістину, Я з вами, тож укріпіть тих, хто вірує. Я кину страх у серця невірних, тож бийте їх по шиях і бийте їх по всіх пальцях.»
ذٰلِكَ بِاَنَّهُمْ شَآقُّوا اللّٰهَ وَرَسُوْلَهٗ وَمَنْ يُّشَاقِقِ اللّٰهَ وَرَسُوْلَهٗ فَاِنَّ اللّٰهَ شَدِيْدُ الْعِقَابِ	**13**	Це тому, що вони противилися Аллаху і Його Посланцю. А хто противиться Аллаху і Його Посланцю, то воістину, Аллах суворий у покаранні.
ذٰلِكُمْ فَذُوْقُوْهُ وَاَنَّ لِلْكٰفِرِيْنَ عَذَابَ النَّارِ	**14**	Це вам, тож скуштуйте його, і воістину, для невірних — покарання вогнем.
يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْٓا اِذَا لَقِيْتُمُ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا زَحْفًا فَلَا تُوَلُّوْهُمُ الْاَدْبَارَ	**15**	О ви, хто вірує, коли ви зустрічаєте невірних, що наступають, не повертайтеся до них спиною,

16	і хто повернеться до них спиною в той день, крім як для маневру в бою чи для приєднання до загону, той накличе на себе гнів Аллаха, і його місце — пекло, і який же поганий притулок!	وَمَنْ يُّوَلِّهِمْ يَوْمَئِذٍ دُبُرَه اِلَّا مُتَحَرِّفًا لِّقِتَالٍ اَوْ مُتَحَيِّزًا اِلٰى فِئَةٍ فَقَدْ بَاۤءَ بِغَضَبٍ مِّنَ اللّٰهِ وَمَاْوٰىهُ جَهَنَّمُ وَبِئْسَ الْمَصِيْرُ
17	Не ви вбивали їх, але Аллах вбивав їх, і не ти кидав, коли кидав, але Аллах кидав, щоб випробувати віруючих добрим випробуванням від Нього. Воістину, Аллах Чуючий, Знаючий.	فَلَمْ تَقْتُلُوْهُمْ وَلٰكِنَّ اللّٰهَ قَتَلَهُمْ وَمَا رَمَيْتَ اِذْ رَمَيْتَ وَلٰكِنَّ اللّٰهَ رَمٰى وَلِيُبْلِيَ الْمُؤْمِنِيْنَ مِنْهُ بَلَاۤءً حَسَنًا اِنَّ اللّٰهَ سَمِيْعٌ عَلِيْمٌ
18	Це так, і воістину, Аллах послаблює підступи невірних.	ذٰلِكُمْ وَاَنَّ اللّٰهَ مُوْهِنُ كَيْدِ الْكٰفِرِيْنَ
19	Якщо ви просили перемоги, то перемога прийшла до вас. А якщо ви припините, це краще для вас, але якщо ви повернетеся, Ми повернемося, і ваш загін не допоможе вам нічим, навіть якщо він численний. Воістину, Аллах із віруючими.	اِنْ تَسْتَفْتِحُوْا فَقَدْ جَاۤءَكُمُ الْفَتْحُ وَاِنْ تَنْتَهُوْا فَهُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ وَاِنْ تَعُوْدُوْا نَعُدْ وَلَنْ تُغْنِيَ عَنْكُمْ فِئَتُكُمْ شَيْـًٔا وَّلَوْ كَثُرَتْ وَاَنَّ اللّٰهَ مَعَ الْمُؤْمِنِيْنَ
20	О ви, хто вірує, коріться Аллаху і Його Посланцю і не відвертайтеся від нього, коли ви чуєте.	يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْۤا اَطِيْعُوا اللّٰهَ وَرَسُوْلَه وَلَا تَوَلَّوْا عَنْهُ وَاَنْتُمْ تَسْمَعُوْنَ
21	І не будьте як ті, що сказали: «Ми чули», але не чують.	وَلَا تَكُوْنُوْا كَالَّذِيْنَ قَالُوْا سَمِعْنَا وَهُمْ لَا يَسْمَعُوْنَ
22	Воістину, найгірші з істот перед Аллахом — глухі, німі, які не розуміють.	اِنَّ شَرَّ الدَّوَاۤبِّ عِنْدَ اللّٰهِ الصُّمُّ الْبُكْمُ الَّذِيْنَ لَا يَعْقِلُوْنَ
23	Якби Аллах знав у них щось добре, Він дав би їм слухати. Але якби Він дав їм слухати, вони б відвернулися, відступивши.	وَلَوْ عَلِمَ اللّٰهُ فِيْهِمْ خَيْرًا لَّاَسْمَعَهُمْ وَلَوْ اَسْمَعَهُمْ لَتَوَلَّوْا وَّهُمْ مُّعْرِضُوْنَ
24	О ви, хто вірує, відповідайте Аллаху і Його Посланцю, коли він кличе вас до того, що дає вам життя. І знайте, що Аллах стоїть між людиною і її серцем, і до Нього ви будете зібрані.	يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوا اسْتَجِيْبُوْا لِلّٰهِ وَلِلرَّسُوْلِ اِذَا دَعَاكُمْ لِمَا يُحْيِيْكُمْ وَاعْلَمُوْۤا اَنَّ اللّٰهَ يَحُوْلُ بَيْنَ الْمَرْءِ وَقَلْبِه وَاَنَّه اِلَيْهِ تُحْشَرُوْنَ

25	І бійтеся випробування, яке не спіткає лише несправедливих серед вас. І знайте, що Аллах суворий у покаранні.	وَاتَّقُوْا فِتْنَةً لَّا تُصِيْبَنَّ الَّذِيْنَ ظَلَمُوْا مِنْكُمْ خَاصَّةً وَاعْلَمُوْٓا اَنَّ اللّٰهَ شَدِيْدُ الْعِقَابِ
26	Згадайте, коли вас було мало, і ви були слабкими на землі, і боялися, що люди викрадуть вас, але Він дав вам притулок, підкріпив вас Своєю допомогою і дав вам добрий прожиток, щоб ви були вдячними.	وَاذْكُرُوْٓا اِذْ اَنْتُمْ قَلِيْلٌ مُّسْتَضْعَفُوْنَ فِى الْاَرْضِ تَخَافُوْنَ اَنْ يَّتَخَطَّفَكُمُ النَّاسُ فَاٰوٰىكُمْ وَاَيَّدَكُمْ بِنَصْرِهٖ وَرَزَقَكُمْ مِّنَ الطَّيِّبٰتِ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُوْنَ
27	О ви, хто вірує, не зраджуйте Аллаха і Посланця і не зраджуйте довіри, знаючи.	يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا لَا تَخُوْنُوا اللّٰهَ وَالرَّسُوْلَ وَتَخُوْنُوْٓا اَمٰنٰتِكُمْ وَاَنْتُمْ تَعْلَمُوْنَ
28	І знайте, що ваше майно і ваші діти — це випробування, і що у Аллаха велика винагорода.	وَاعْلَمُوْٓا اَنَّمَآ اَمْوَالُكُمْ وَاَوْلَادُكُمْ فِتْنَةٌ وَّاَنَّ اللّٰهَ عِنْدَهٗٓ اَجْرٌ عَظِيْمٌ
29	О ви, хто вірує, якщо ви боїтеся Аллаха, Він дасть вам розрізнення, зніме з вас ваші злі вчинки і пробачить вас. Аллах — Володар великої милості.	يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْٓا اِنْ تَتَّقُوا اللّٰهَ يَجْعَلْ لَّكُمْ فُرْقَانًا وَّيُكَفِّرْ عَنْكُمْ سَيِّاٰتِكُمْ وَيَغْفِرْ لَكُمْ وَاللّٰهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيْمِ
30	І коли невірні замишляли проти тебе, щоб схопити тебе, вбити чи вигнати, вони замишляли, але Аллах замишляв, і Аллах — найкращий із тих, хто замишляє.	وَاِذْ يَمْكُرُ بِكَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا لِيُثْبِتُوْكَ اَوْ يَقْتُلُوْكَ اَوْ يُخْرِجُوْكَ وَيَمْكُرُوْنَ وَيَمْكُرُ اللّٰهُ وَاللّٰهُ خَيْرُ الْمٰكِرِيْنَ
31	Коли їм читають Наші аяти, вони кажуть: «Ми чули, якби ми захотіли, ми б сказали подібне до цього. Це лише казки давніх.»	وَاِذَا تُتْلٰى عَلَيْهِمْ اٰيٰتُنَا قَالُوْا قَدْ سَمِعْنَا لَوْ نَشَاۤءُ لَقُلْنَا مِثْلَ هٰذَآ اِنْ هٰذَآ اِلَّآ اَسَاطِيْرُ الْاَوَّلِيْنَ
32	І коли вони сказали: «О Аллах, якщо це правда від Тебе, то зсилай на нас каміння з неба чи дай нам болісне покарання.»	وَاِذْ قَالُوا اللّٰهُمَّ اِنْ كَانَ هٰذَا هُوَ الْحَقَّ مِنْ عِنْدِكَ فَاَمْطِرْ عَلَيْنَا حِجَارَةً مِّنَ السَّمَاۤءِ اَوِ ائْتِنَا بِعَذَابٍ اَلِيْمٍ
33	Але Аллах не покарає їх, коли ти серед них, і Аллах не покарає їх, коли вони просять прощення.	وَمَا كَانَ اللّٰهُ لِيُعَذِّبَهُمْ وَاَنْتَ فِيْهِمْ وَمَا كَانَ اللّٰهُ مُعَذِّبَهُمْ وَهُمْ يَسْتَغْفِرُوْنَ
34	Але що їм заважає, щоб Аллах покарав їх, коли вони відвертають від Забороненої мечеті, хоча вони не її хранителі? Її хранителі — лише богобоязливі, але більшість із них не знають.	وَمَا لَهُمْ اَلَّا يُعَذِّبَهُمُ اللّٰهُ وَهُمْ يَصُدُّوْنَ عَنِ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَمَا كَانُوْٓا اَوْلِيَاۤءَهٗ اِنْ اَوْلِيَاۤؤُهٗٓ اِلَّا الْمُتَّقُوْنَ وَلٰكِنَّ اَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُوْنَ

35	Їхня молитва біля Дому була лише свистом і плесканням у долоні. Тож скуштуйте покарання за те, що ви не вірували.	وَمَا كَانَ صَلَاتُهُمْ عِنْدَ الْبَيْتِ اِلَّا مُكَاءً وَّتَصْدِيَةً فَذُوْقُوا الْعَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُوْنَ
36	Воістину, невірні витрачають своє майно, щоб відвернути від шляху Аллаха, вони витратять його, а потім це стане для них жалем, і вони будуть переможені. І невірних зберуть до пекла,	اِنَّ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا يُنْفِقُوْنَ اَمْوَالَهُمْ لِيَصُدُّوْا عَنْ سَبِيْلِ اللّٰهِ فَسَيُنْفِقُوْنَهَا ثُمَّ تَكُوْنُ عَلَيْهِمْ حَسْرَةً ثُمَّ يُغْلَبُوْنَ ۗ وَالَّذِيْنَ كَفَرُوْٓا اِلٰى جَهَنَّمَ يُحْشَرُوْنَ
37	щоб Аллах відокремив нечисте від чистого, поклав нечисте одне на одне, зібрав їх разом і кинув у пекло. Вони — невдахи.	لِيَمِيْزَ اللّٰهُ الْخَبِيْثَ مِنَ الطَّيِّبِ وَيَجْعَلَ الْخَبِيْثَ بَعْضَهٗ عَلٰى بَعْضٍ فَيَرْكُمَهٗ جَمِيْعًا فَيَجْعَلَهٗ فِيْ جَهَنَّمَ ۗ اُولٰۤىِٕكَ هُمُ الْخٰسِرُوْنَ
38	Скажи невірним: якщо вони припинять, їм буде прощено те, що було раніше, але якщо вони повернуться, то звичай тих, що були перед ними, уже минув.	قُلْ لِّلَّذِيْنَ كَفَرُوْٓا اِنْ يَّنْتَهُوْا يُغْفَرْ لَهُمْ مَّا قَدْ سَلَفَ ۚ وَاِنْ يَّعُوْدُوْا فَقَدْ مَضَتْ سُنَّتُ الْاَوَّلِيْنَ
39	І воюйте з ними, доки не буде більше смути, і релігія вся буде для Аллаха. Якщо вони припинять, то Аллах бачить те, що вони роблять.	وَقَاتِلُوْهُمْ حَتّٰى لَا تَكُوْنَ فِتْنَةٌ وَّيَكُوْنَ الدِّيْنُ كُلُّهٗ لِلّٰهِ ۚ فَاِنِ انْتَهَوْا فَاِنَّ اللّٰهَ بِمَا يَعْمَلُوْنَ بَصِيْرٌ
40	А якщо вони відвернуться, то знайте, що Аллах — ваш Покровитель. Який прекрасний Покровитель і який прекрасний Помічник!	وَاِنْ تَوَلَّوْا فَاعْلَمُوْٓا اَنَّ اللّٰهَ مَوْلٰىكُمْ ۗ نِعْمَ الْمَوْلٰى وَنِعْمَ النَّصِيْرُ
41	І знайте, що все, що ви здобудете як трофеї, п’ята частина належить Аллаху, Його Посланцю, його родичам, сиротам, бідним і подорожнім, якщо ви віруєте в Аллаха і в те, що Ми зіслаали Нашому рабу в день розрізнення, день, коли зустрілися дві армії. Аллах Всемогутній над усім.	وَاعْلَمُوْٓا اَنَّمَا غَنِمْتُمْ مِّنْ شَيْءٍ فَاَنَّ لِلّٰهِ خُمُسَهٗ وَلِلرَّسُوْلِ وَلِذِى الْقُرْبٰى وَالْيَتٰمٰى وَالْمَسٰكِيْنِ وَابْنِ السَّبِيْلِ اِنْ كُنْتُمْ اٰمَنْتُمْ بِاللّٰهِ وَمَآ اَنْزَلْنَا عَلٰى عَبْدِنَا يَوْمَ الْفُرْقَانِ يَوْمَ الْتَقَى الْجَمْعٰنِ ۗ وَاللّٰهُ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ

42	Коли ви були на ближчому боці долини, а вони — на дальньому, а караван — нижче вас. Якби ви домовилися, ви б не зійшлися в часі, але щоб Аллах виконав справу, яка мала статися, щоб той, хто загине, загинув за ясним доказом, і той, хто виживе, вижив за ясним доказом. Воістину, Аллах Чуючий, Знаючий.	اِذْ اَنْتُمْ بِالْعُدْوَةِ الدُّنْيَا وَهُمْ بِالْعُدْوَةِ الْقُصْوٰى وَالرَّكْبُ اَسْفَلَ مِنْكُمْ وَلَوْ تَوَاعَدْتُّمْ لَاخْتَلَفْتُمْ فِى الْمِيْعٰدِ وَلٰكِنْ لِّيَقْضِيَ اللّٰهُ اَمْرًا كَانَ مَفْعُوْلًا ۙ لِّيَهْلِكَ مَنْ هَلَكَ عَنْۢ بَيِّنَةٍ وَّيَحْيٰى مَنْ حَيَّ عَنْۢ بَيِّنَةٍ ۗ وَاِنَّ اللّٰهَ لَسَمِيْعٌ عَلِيْمٌ
43	Коли Аллах показав їх тобі уві сні мало, і якби Він показав їх багато, ви б злякалися і сперечалися б про справу, але Аллах врятував. Воістину, Він Знаючий про те, що в серцях.	اِذْ يُرِيْكَهُمُ اللّٰهُ فِيْ مَنَامِكَ قَلِيْلًا ۗ وَلَوْ اَرٰىكَهُمْ كَثِيْرًا لَّفَشِلْتُمْ وَلَتَنَازَعْتُمْ فِى الْاَمْرِ وَلٰكِنَّ اللّٰهَ سَلَّمَ ۗ اِنَّهٗ عَلِيْمٌۢ بِذَاتِ الصُّدُوْرِ
44	І коли ви зустрілися, Він показав їх у ваших очах мало, і вас зробив мало в їхніх очах, щоб Аллах виконав справу, яка мала статися. До Аллаха повертаються всі справи.	وَاِذْ يُرِيْكُمُوْهُمْ اِذِ الْتَقَيْتُمْ فِيْٓ اَعْيُنِكُمْ قَلِيْلًا وَّيُقَلِّلُكُمْ فِيْٓ اَعْيُنِهِمْ لِيَقْضِيَ اللّٰهُ اَمْرًا كَانَ مَفْعُوْلًا ۗ وَاِلَى اللّٰهِ تُرْجَعُ الْاُمُوْرُ
45	О ви, хто вірує, коли ви зустрічаєте загін, будьте твердими і багато згадуйте Аллаха, щоб ви мали успіх.	يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْٓا اِذَا لَقِيْتُمْ فِئَةً فَاثْبُتُوْا وَاذْكُرُوا اللّٰهَ كَثِيْرًا لَّعَلَّكُمْ تُفْلِحُوْنَ
46	І коріться Аллаху і Його Посланцю, і не сперечайтеся, щоб не злякатися і не втратити сили. І будьте терплячими, воістину, Аллах із терплячими.	وَاَطِيْعُوا اللّٰهَ وَرَسُوْلَهٗ وَلَا تَنَازَعُوْا فَتَفْشَلُوْا وَتَذْهَبَ رِيْحُكُمْ ۖ وَاصْبِرُوْا ۗ اِنَّ اللّٰهَ مَعَ الصّٰبِرِيْنَ
47	І не будьте як ті, що вийшли зі своїх домів з пихою і показухою перед людьми і відвертають від шляху Аллаха. Аллах оточує те, що вони роблять.	وَلَا تَكُوْنُوْا كَالَّذِيْنَ خَرَجُوْا مِنْ دِيَارِهِمْ بَطَرًا وَّرِئَاۤءَ النَّاسِ وَيَصُدُّوْنَ عَنْ سَبِيْلِ اللّٰهِ ۗ وَاللّٰهُ بِمَا يَعْمَلُوْنَ مُحِيْطٌ
48	І коли шайтан прикрасив їм їхні вчинки і сказав: «Ніхто з людей не переможе вас сьогодні, і я ваш захисник.» Але коли дві армії побачили одна одну, він повернувся на п’ятах і сказав: «Я не з вами, я бачу те, чого ви не бачите, я боюся Аллаха.» Аллах суворий у покаранні.	وَاِذْ زَيَّنَ لَهُمُ الشَّيْطٰنُ اَعْمَالَهُمْ وَقَالَ لَا غَالِبَ لَكُمُ الْيَوْمَ مِنَ النَّاسِ وَاِنِّيْ جَارٌ لَّكُمْ ۚ فَلَمَّا تَرَاۤءَتِ الْفِئَتٰنِ نَكَصَ عَلٰى عَقِبَيْهِ وَقَالَ اِنِّيْ بَرِيْۤءٌ مِّنْكُمْ اِنِّيْٓ اَرٰى مَا لَا تَرَوْنَ اِنِّيْٓ اَخَافُ اللّٰهَ ۗ وَاللّٰهُ شَدِيْدُ الْعِقَابِ

49	Коли лицеміри і ті, в чиїх серцях хвороба, сказали: «Їхня релігія обманула їх.» Але хто покладається на Аллаха, то воістину, Аллах Могутній, Мудрий.	اِذْ يَقُوْلُ الْمُنٰفِقُوْنَ وَالَّذِيْنَ فِيْ قُلُوْبِهِمْ مَّرَضٌ غَرَّ هٰٓؤُلَاۤءِ دِيْنُهُمْ ۗوَمَنْ يَّتَوَكَّلْ عَلَى اللّٰهِ فَاِنَّ اللّٰهَ عَزِيْزٌ حَكِيْمٌ
50	Якби ти бачив, коли ангели забирають душі невірних, б’ючи їх по обличчях і спинах: «Скуштуйте покарання вогнем!»	وَلَوْ تَرٰٓى اِذْ يَتَوَفَّى الَّذِيْنَ كَفَرُوا الْمَلٰۤىِٕكَةُ يَضْرِبُوْنَ وُجُوْهَهُمْ وَاَدْبَارَهُمْ ۚوَذُوْقُوْا عَذَابَ الْحَرِيْقِ
51	Це за те, що зробили ваші руки, і воістину, Аллах не несправедливий до рабів.	ذٰلِكَ بِمَا قَدَّمَتْ اَيْدِيْكُمْ وَاَنَّ اللّٰهَ لَيْسَ بِظَلَّامٍ لِّلْعَبِيْدِ
52	Як звичай народу Фірауна і тих, що були перед ними: вони не вірували в знаки Аллаха, тож Аллах схопив їх за їхні гріхи. Воістину, Аллах Сильний, суворий у покаранні.	كَدَاْبِ اٰلِ فِرْعَوْنَ وَالَّذِيْنَ مِنْ قَبْلِهِمْ ۗكَفَرُوْا بِاٰيٰتِ اللّٰهِ فَاَخَذَهُمُ اللّٰهُ بِذُنُوْبِهِمْ ۗاِنَّ اللّٰهَ قَوِيٌّ شَدِيْدُ الْعِقَابِ
53	Це тому, що Аллах не змінює милості, яку Він дарував народу, доки вони самі не змінять того, що в їхніх душах. Воістину, Аллах Чуючий, Знаючий.	ذٰلِكَ بِاَنَّ اللّٰهَ لَمْ يَكُ مُغَيِّرًا نِّعْمَةً اَنْعَمَهَا عَلٰى قَوْمٍ حَتّٰى يُغَيِّرُوْا مَا بِاَنْفُسِهِمْ ۙوَاَنَّ اللّٰهَ سَمِيْعٌ عَلِيْمٌ
54	Як звичай народу Фірауна і тих, що були перед ними: вони заперечували знаки свого Господа, тож Ми знищили їх за їхні гріхи і потопили народ Фірауна. Усі вони були несправедливими.	كَدَاْبِ اٰلِ فِرْعَوْنَ وَالَّذِيْنَ مِنْ قَبْلِهِمْ ۗكَذَّبُوْا بِاٰيٰتِ رَبِّهِمْ فَاَهْلَكْنٰهُمْ بِذُنُوْبِهِمْ وَاَغْرَقْنَآ اٰلَ فِرْعَوْنَ ۚوَكُلٌّ كَانُوْا ظٰلِمِيْنَ
55	Воістину, найгірші з істот перед Аллахом — невірні, які не вірують,	اِنَّ شَرَّ الدَّوَاۤبِّ عِنْدَ اللّٰهِ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا فَهُمْ لَا يُؤْمِنُوْنَ
56	ті, з якими ти уклав угоду, а потім вони порушують свою угоду кожного разу, і вони не бояться.	الَّذِيْنَ عَاهَدْتَّ مِنْهُمْ ثُمَّ يَنْقُضُوْنَ عَهْدَهُمْ فِيْ كُلِّ مَرَّةٍ وَّهُمْ لَا يَتَّقُوْنَ
57	Якщо ти зустрінеш їх у бою, розсій їх, щоб ті, що за ними, згадали, можливо, вони згадають.	فَاِمَّا تَثْقَفَنَّهُمْ فِى الْحَرْبِ فَشَرِّدْ بِهِمْ مَّنْ خَلْفَهُمْ لَعَلَّهُمْ يَذَّكَّرُوْنَ
58	Якщо ти боїшся зради від народу, то відкинь їх угоду відкрито. Воістину, Аллах не любить зрадників.	وَاِمَّا تَخَافَنَّ مِنْ قَوْمٍ خِيَانَةً فَانْۢبِذْ اِلَيْهِمْ عَلٰى سَوَاۤءٍ ۗاِنَّ اللّٰهَ لَا يُحِبُّ الْخَاۤئِنِيْنَ

59	І нехай не думають невірні, що вони випередили. Вони не послаблять.	وَلَا يَحْسَبَنَّ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا سَبَقُوْا اِنَّهُمْ لَا يُعْجِزُوْنَ
60	І готуйте для них, скільки можете, сили і кінноти, щоб налякати ворога Аллаха і вашого ворога, і інших, крім них, яких ви не знаєте, але Аллах їх знає. І що б ви не витратили на шляху Аллаха, вам буде відплачено сповна, і вам не чинитимуть несправедливості.	وَاَعِدُّوْا لَهُمْ مَّا اسْتَطَعْتُمْ مِّنْ قُوَّةٍ وَّمِنْ رِّبَاطِ الْخَيْلِ تُرْهِبُوْنَ بِهٖ عَدُوَّ اللّٰهِ وَعَدُوَّكُمْ وَاٰخَرِيْنَ مِنْ دُوْنِهِمْ لَا تَعْلَمُوْنَهُمْ اَللّٰهُ يَعْلَمُهُمْ وَمَا تُنْفِقُوْا مِنْ شَيْءٍ فِيْ سَبِيْلِ اللّٰهِ يُوَفَّ اِلَيْكُمْ وَاَنْتُمْ لَا تُظْلَمُوْنَ
61	А якщо вони схиляються до миру, то схиляйся до нього і покладайся на Аллаха. Воістину, Він Чуючий, Знаючий.	وَاِنْ جَنَحُوْا لِلسَّلْمِ فَاجْنَحْ لَهَا وَتَوَكَّلْ عَلَى اللّٰهِ اِنَّه هُوَ السَّمِيْعُ الْعَلِيْمُ
62	А якщо вони хочуть обманути тебе, то достатньо Аллаха. Він підкріпив тебе Своєю допомогою і віруючими,	وَاِنْ يُّرِيْدُوْٓا اَنْ يَّخْدَعُوْكَ فَاِنَّ حَسْبَكَ اللّٰهُ هُوَ الَّذِيْٓ اَيَّدَكَ بِنَصْرِه وَبِالْمُؤْمِنِيْنَ
63	і з’єднав їхні серця. Якби ти витратив усе, що є на землі, ти б не з’єднав їхні серця, але Аллах з’єднав їх. Воістину, Він Могутній, Мудрий.	وَاَلَّفَ بَيْنَ قُلُوْبِهِمْ لَوْاَنْفَقْتَ مَا فِى الْاَرْضِ جَمِيْعًا مَّآ اَلَّفْتَ بَيْنَ قُلُوْبِهِمْ وَلٰكِنَّ اللّٰهَ اَلَّفَ بَيْنَهُمْ اِنَّه عَزِيْزٌ حَكِيْمٌ
64	О Пророче, достатньо тобі Аллаха і тих, хто пішов за тобою з віруючих.	يٰٓاَيُّهَا النَّبِيُّ حَسْبُكَ اللّٰهُ وَمَنِ اتَّبَعَكَ مِنَ الْمُؤْمِنِيْنَ
65	О Пророче, закликай віруючих до бою. Якщо серед вас буде двадцять терплячих, вони переможуть двісті, а якщо сто, вони переможуть тисячу невірних, бо вони — народ, який не розуміє.	يٰٓاَيُّهَا النَّبِيُّ حَرِّضِ الْمُؤْمِنِيْنَ عَلَى الْقِتَالِ اِنْ يَّكُنْ مِّنْكُمْ عِشْرُوْنَ صٰبِرُوْنَ يَغْلِبُوْا مِائَتَيْنِ وَاِنْ يَّكُنْ مِّنْكُمْ مِّائَةٌ يَّغْلِبُوْٓا اَلْفًا مِّنَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا بِاَنَّهُمْ قَوْمٌ لَّا يَفْقَهُوْنَ
66	Тепер Аллах полегшив вам, знаючи, що серед вас є слабкість. Якщо серед вас буде сто терплячих, вони переможуть двісті, а якщо тисяча, вони переможуть дві тисячі за дозволом Аллаха. Аллах із терплячими.	اَلْـٰٔنَ خَفَّفَ اللّٰهُ عَنْكُمْ وَعَلِمَ اَنَّ فِيْكُمْ ضَعْفًا فَاِنْ يَّكُنْ مِّنْكُمْ مِّائَةٌ صَابِرَةٌ يَّغْلِبُوْا مِائَتَيْنِ وَاِنْ يَّكُنْ مِّنْكُمْ اَلْفٌ يَّغْلِبُوْٓا اَلْفَيْنِ بِاِذْنِ اللّٰهِ وَاللّٰهُ مَعَ الصّٰبِرِيْنَ
67	Не годиться пророку мати полонених, доки він не здолає ворога на землі. Ви хочете благ цього світу, але Аллах хоче потойбічного. Аллах Могутній, Мудрий.	مَاكَانَ لِنَبِيٍّ اَنْ يَّكُوْنَ لَه اَسْرٰى حَتّٰى يُثْخِنَ فِى الْاَرْضِ تُرِيْدُوْنَ عَرَضَ الدُّنْيَا وَاللّٰهُ يُرِيْدُ الْاٰخِرَةَ وَاللّٰهُ عَزِيْزٌ حَكِيْمٌ

68	Якби не наказ Аллаха, що передував, вас би спіткало велике покарання за те, що ви взяли.	لَوْلَا كِتٰبٌ مِّنَ اللّٰهِ سَبَقَ لَمَسَّكُمْ فِيْمَآ اَخَذْتُمْ عَذَابٌ عَظِيْمٌ
69	Тож їжте з того, що ви здобули як трофеї, дозволене і добре, і бійтеся Аллаха. Воістину, Аллах Прощаючий, Милосердний.	فَكُلُوْا مِمَّا غَنِمْتُمْ حَلٰلًا طَيِّبًا وَّاتَّقُوا اللّٰهَ اِنَّ اللّٰهَ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ
70	О Пророче, скажи полоненим, що у ваших руках: «Якщо Аллах знає в ваших серцях добро, Він дасть вам краще, ніж те, що було взято у вас, і пробачить вас. Аллах Прощаючий, Милосердний.»	يٰٓاَيُّهَا النَّبِيُّ قُلْ لِّمَنْ فِيْٓ اَيْدِيْكُمْ مِّنَ الْاَسْرٰٓى اِنْ يَّعْلَمِ اللّٰهُ فِيْ قُلُوْبِكُمْ خَيْرًا يُّؤْتِكُمْ خَيْرًا مِّمَّآ اُخِذَ مِنْكُمْ وَيَغْفِرْ لَكُمْ وَاللّٰهُ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ
71	А якщо вони хочуть зрадити тебе, то вони вже зрадили Аллаха раніше, і Він дав владу над ними. Аллах Всезнаючий, Мудрий.	وَاِنْ يُّرِيْدُوْا خِيَانَتَكَ فَقَدْ خَانُوا اللّٰهَ مِنْ قَبْلُ فَاَمْكَنَ مِنْهُمْ وَاللّٰهُ عَلِيْمٌ حَكِيْمٌ
72	Воістину, ті, хто вірував, переселявся і боровся своїм майном і душами на шляху Аллаха, і ті, хто дав притулок і допомагав, — вони друзі один одному. А ті, хто вірував, але не переселявся, ви не маєте обов'язку захищати їх, доки вони не переселяться. Але якщо вони просять у вас допомоги в релігії, ви повинні допомогти, крім як проти народу, з яким у вас угода. Аллах бачить те, що ви робите.	اِنَّ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَهَاجَرُوْا وَجٰهَدُوْا بِاَمْوَالِهِمْ وَاَنْفُسِهِمْ فِيْ سَبِيْلِ اللّٰهِ وَالَّذِيْنَ اٰوَوْا وَّنَصَرُوْٓا اُولٰٓئِكَ بَعْضُهُمْ اَوْلِيَاۤءُ بَعْضٍ وَالَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَلَمْ يُهَاجِرُوْا مَا لَكُمْ مِّنْ وَّلَايَتِهِمْ مِّنْ شَيْءٍ حَتّٰى يُهَاجِرُوْا وَاِنِ اسْتَنْصَرُوْكُمْ فِى الدِّيْنِ فَعَلَيْكُمُ النَّصْرُ اِلَّا عَلٰى قَوْمٍ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُمْ مِّيْثَاقٌ وَاللّٰهُ بِمَا تَعْمَلُوْنَ بَصِيْرٌ
73	А невірні — друзі один одному. Якщо ви не зробите цього, буде смута на землі і великий безлад.	وَالَّذِيْنَ كَفَرُوْا بَعْضُهُمْ اَوْلِيَاۤءُ بَعْضٍ اِلَّا تَفْعَلُوْهُ تَكُنْ فِتْنَةٌ فِى الْاَرْضِ وَفَسَادٌ كَبِيْرٌ
74	Ті, хто вірував, переселявся і боровся на шляху Аллаха, і ті, хто дав притулок і допомагав, — вони справжні віруючі. Їм належить прощення і щедрий прожиток.	وَالَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَهَاجَرُوْا وَجٰهَدُوْا فِيْ سَبِيْلِ اللّٰهِ وَالَّذِيْنَ اٰوَوْا وَّنَصَرُوْٓا اُولٰٓئِكَ هُمُ الْمُؤْمِنُوْنَ حَقًّا لَهُمْ مَّغْفِرَةٌ وَّرِزْقٌ كَرِيْمٌ
75	А ті, хто вірував після і переселявся, і боровся разом із вами, — вони з вас. Але родичі ближчі один до одного в Книзі Аллаха. Воістину, Аллах Знаючий усе.	وَالَّذِيْنَ اٰمَنُوْا مِنْ بَعْدُ وَهَاجَرُوْا وَجٰهَدُوْا مَعَكُمْ فَاُولٰٓئِكَ مِنْكُمْ وَاُولُوا الْاَرْحَامِ بَعْضُهُمْ اَوْلٰى بِبَعْضٍ فِيْ كِتٰبِ اللّٰهِ اِنَّ اللّٰهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيْمٌ

Кількість віршів 129	اَلتَّوْبَة Ат-Тавба - 9	مدنية Мединська

Ат-Тавба (Покаяння)

1	(Це заява) про розірвання зв’язків від Аллаха і Його Посланця до многобожників, з якими ви укляли угоду.	بَرَاءَةٌ مِّنَ اللّٰهِ وَرَسُوْلِهٖٓ اِلَى الَّذِيْنَ عَاهَدْتُّمْ مِّنَ الْمُشْرِكِيْنَ
2	Тож мандруйте (многобожники) по землі чотири місяці і знайте, що ви не можете послабити Аллаха, і воістину, Аллах принижує невірних.	فَسِيْحُوْا فِى الْاَرْضِ اَرْبَعَةَ اَشْهُرٍ وَّاعْلَمُوْٓا اَنَّكُمْ غَيْرُ مُعْجِزِى اللّٰهِ وَاَنَّ اللّٰهَ مُخْزِى الْكٰفِرِيْنَ
3	І оголошення від Аллаха і Його Посланця до людей у день великого хаджу, що воістину Аллах і Його Посланець відмежовуються від многобожників. Якщо ви (многобожники) покаєтеся, це буде краще для вас, а якщо відвернетеся, то знайте, що ви не можете послабити Аллаха. І сповісти радісну звістку невірним (про те, що вони отримають) болісне покарання,	وَاَذَانٌ مِّنَ اللّٰهِ وَرَسُوْلِهٖٓ اِلَى النَّاسِ يَوْمَ الْحَجِّ الْاَكْبَرِ اَنَّ اللّٰهَ بَرِيْۤءٌ مِّنَ الْمُشْرِكِيْنَ وَرَسُوْلُهٗ فَاِنْ تُبْتُمْ فَهُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ وَاِنْ تَوَلَّيْتُمْ فَاعْلَمُوْٓا اَنَّكُمْ غَيْرُ مُعْجِزِى اللّٰهِ وَبَشِّرِ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا بِعَذَابٍ اَلِيْمٍ
4	крім тих многобожників, з якими ви укляли угоду і які ні в чому не порушували її і не допомагали нікому, хто ворогує з вами, тож виконайте угоду з ними до її терміну. Воістину, Аллах любить богобоязливих.	اِلَّا الَّذِيْنَ عَاهَدْتُّمْ مِّنَ الْمُشْرِكِيْنَ ثُمَّ لَمْ يَنْقُصُوْكُمْ شَيْـًٔا وَّلَمْ يُظَاهِرُوْا عَلَيْكُمْ اَحَدًا فَاَتِمُّوْٓا اِلَيْهِمْ عَهْدَهُمْ اِلٰى مُدَّتِهِمْ اِنَّ اللّٰهَ يُحِبُّ الْمُتَّقِيْنَ
5	Коли закінчаться священні місяці, то вбивайте многобожників, де б ви їх не зустріли, беріть їх у полон, оточуйте їх і чатайте на них у кожному місці засідки. Якщо вони покаються, звершуватимуть молитву і даватимуть закят, то дайте їм свободу. Воістину, Аллах Прощаючий, Милосердний.	فَاِذَا انْسَلَخَ الْاَشْهُرُ الْحُرُمُ فَاقْتُلُوا الْمُشْرِكِيْنَ حَيْثُ وَجَدْتُّمُوْهُمْ وَخُذُوْهُمْ وَاحْصُرُوْهُمْ وَاقْعُدُوْا لَهُمْ كُلَّ مَرْصَدٍ فَاِنْ تَابُوْا وَاَقَامُوا الصَّلٰوةَ وَاٰتَوُا الزَّكٰوةَ فَخَلُّوْا سَبِيْلَهُمْ اِنَّ اللّٰهَ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ

6	Якщо хтось із многобожників просить у тебе захисту, то дай йому захист, щоб він міг почути слово Аллаха, а потім достав його до безпечного для нього місця. Це тому, що вони народ, який не знає.	وَاِنْ اَحَدٌ مِّنَ الْمُشْرِكِيْنَ اسْتَجَارَكَ فَاَجِرْهُ حَتّٰى يَسْمَعَ كَلٰمَ اللّٰهِ ثُمَّ اَبْلِغْهُ مَاْمَنَه ذٰلِكَ بِاَنَّهُمْ قَوْمٌ لَّا يَعْلَمُوْنَ
7	Як може бути угода (про безпеку) від Аллаха і Його Посланця з многобожниками, крім тих, з якими ви укляли угоду біля Забороненої мечеті (Худайбія), тож доки вони чесні з вами, будьте чесними з ними. Воістину, Аллах любить богобоязливих.	كَيْفَ يَكُوْنُ لِلْمُشْرِكِيْنَ عَهْدٌ عِنْدَ اللّٰهِ وَعِنْدَ رَسُوْلِهٖٓ اِلَّا الَّذِيْنَ عَاهَدْتُّمْ عِنْدَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ فَمَا اسْتَقَامُوْا لَكُمْ فَاسْتَقِيْمُوْا لَهُمْ اِنَّ اللّٰهَ يُحِبُّ الْمُتَّقِيْنَ
8	Як може (бути така угода), коли, якщо вони переможуть вас, вони не поважають ні родинних зв’язків із вами, ні угоди? Вони тішать вас своїми устами, але їхні серця відмовляються. Більшість із них — нечестивці (які не дотримуються обіцянок).	كَيْفَ وَاِنْ يَّظْهَرُوْا عَلَيْكُمْ لَا يَرْقُبُوْا فِيْكُمْ اِلًّا وَّلَا ذِمَّةً يُرْضُوْنَكُمْ بِاَفْوَاهِهِمْ وَتَاْبٰى قُلُوْبُهُمْ وَاَكْثَرُهُمْ فٰسِقُوْنَ
9	Вони продають аяти Аллаха за низьку ціну, а потім перешкоджають (людям) на шляху Аллаха. Воістину, як погано те, що вони роблять.	اِشْتَرَوْا بِاٰيٰتِ اللّٰهِ ثَمَنًا قَلِيْلًا فَصَدُّوْا عَنْ سَبِيْلِهٖٓ اِنَّهُمْ سَاۤءَ مَا كَانُوْا يَعْمَلُوْنَ
10	Вони не поважають ні родинних зв’язків із віруючими, ні угоди. І вони — ті, хто переступає межі.	لَا يَرْقُبُوْنَ فِيْ مُؤْمِنٍ اِلًّا وَّلَا ذِمَّةً وَاُولٰۤىِٕكَ هُمُ الْمُعْتَدُوْنَ
11	Якщо вони покаються, звершуватимуть молитву і даватимуть закят, то вони — ваші брати за вірою. Ми пояснюємо аяти для людей, які знають.	فَاِنْ تَابُوْا وَاَقَامُوا الصَّلٰوةَ وَاٰتَوُا الزَّكٰوةَ فَاِخْوَانُكُمْ فِى الدِّيْنِ وَنُفَصِّلُ الْاٰيٰتِ لِقَوْمٍ يَّعْلَمُوْنَ
12	А якщо вони порушать свої клятви після угоди і нападуть на вашу релігію, то воюйте з вождями невір’я, адже для них немає клятв, можливо, вони припинять.	وَاِنْ نَّكَثُوْٓا اَيْمَانَهُمْ مِّنْۢ بَعْدِ عَهْدِهِمْ وَطَعَنُوْا فِيْ دِيْنِكُمْ فَقَاتِلُوْٓا اَىِٕمَّةَ الْكُفْرِ اِنَّهُمْ لَآ اَيْمَانَ لَهُمْ لَعَلَّهُمْ يَنْتَهُوْنَ

13	Чи не будете ви воювати з народом, який порушив свої клятви і задумав вигнати Посланця, і вони першими напали на вас? Чи боїтеся ви їх? Аллах більше гідний того, щоб ви боялися Його, якщо ви віруючі.	اَلَا تُقَاتِلُوْنَ قَوْمًا نَّكَثُوْٓا اَيْمَانَهُمْ وَهَمُّوْا بِاِخْرَاجِ الرَّسُوْلِ وَهُمْ بَدَءُوْكُمْ اَوَّلَ مَرَّةٍ اَتَخْشَوْنَهُمْ فَاللّٰهُ اَحَقُّ اَنْ تَخْشَوْهُ اِنْ كُنْتُمْ مُّؤْمِنِيْنَ
14	Воюйте з ними, Аллах покарає їх вашими руками, принизить їх, дасть вам перемогу над ними і зцілить серця віруючих людей,	قَاتِلُوْهُمْ يُعَذِّبْهُمُ اللّٰهُ بِاَيْدِيْكُمْ وَيُخْزِهِمْ وَيَنْصُرْكُمْ عَلَيْهِمْ وَيَشْفِ صُدُوْرَ قَوْمٍ مُّؤْمِنِيْنَ
15	і усуне гнів із їхніх сердець. Аллах приймає каяття, кого хоче. Аллах Всезнаючий, Мудрий.	وَيُذْهِبْ غَيْظَ قُلُوْبِهِمْ وَيَتُوْبُ اللّٰهُ عَلٰى مَنْ يَّشَآءُ وَاللّٰهُ عَلِيْمٌ حَكِيْمٌ
16	Чи ви думаєте, що вас залишать, коли Аллах ще не знає, хто з вас боровся і не брав собі захисника, крім Аллаха, Його Посланця і віруючих? Аллах Знаючий про те, що ви робите.	اَمْ حَسِبْتُمْ اَنْ تُتْرَكُوْا وَلَمَّا يَعْلَمِ اللّٰهُ الَّذِيْنَ جَاهَدُوْا مِنْكُمْ وَلَمْ يَتَّخِذُوْا مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ وَلَا رَسُوْلِهٖ وَلَا الْمُؤْمِنِيْنَ وَلِيْجَةً وَاللّٰهُ خَبِيْرٌ بِمَا تَعْمَلُوْنَ
17	Не годиться многобожникам відвідувати мечеті Аллаха, свідчачи проти себе невір'ям. Їхні справи марні, і вони перебуватимуть у пеклі вічно.	مَا كَانَ لِلْمُشْرِكِيْنَ اَنْ يَّعْمُرُوْا مَسٰجِدَ اللّٰهِ شٰهِدِيْنَ عَلٰٓى اَنْفُسِهِمْ بِالْكُفْرِ اُولٰٓئِكَ حَبِطَتْ اَعْمَالُهُمْ وَفِى النَّارِ هُمْ خٰلِدُوْنَ
18	Мечеті Аллаха відвідують лише ті, хто вірує в Аллаха і Останній день, звершує молитву, дає закят і боїться лише Аллаха. Можливо, вони будуть серед тих, хто йде прямим шляхом.	اِنَّمَا يَعْمُرُ مَسٰجِدَ اللّٰهِ مَنْ اٰمَنَ بِاللّٰهِ وَالْيَوْمِ الْاٰخِرِ وَاَقَامَ الصَّلٰوةَ وَاٰتَى الزَّكٰوةَ وَلَمْ يَخْشَ اِلَّا اللّٰهَ فَعَسٰٓى اُولٰٓئِكَ اَنْ يَّكُوْنُوْا مِنَ الْمُهْتَدِيْنَ
19	Чи вважаєте ви, що давання питної води паломникам і відвідування Забороненої мечеті дорівнює діям того, хто вірує в Аллаха і Останній день і бореться на шляху Аллаха? Вони не рівні перед Аллахом. Аллах не веде несправедливий народ.	اَجَعَلْتُمْ سِقَايَةَ الْحَآجِّ وَعِمَارَةَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ كَمَنْ اٰمَنَ بِاللّٰهِ وَالْيَوْمِ الْاٰخِرِ وَجَاهَدَ فِيْ سَبِيْلِ اللّٰهِ لَا يَسْتَوٗنَ عِنْدَ اللّٰهِ وَاللّٰهُ لَا يَهْدِى الْقَوْمَ الظّٰلِمِيْنَ
20	Ті, хто вірував, переселявся і боровся на шляху Аллаха своїм майном і душами, мають вищий ступінь перед Аллахом. І вони — переможці.	اَلَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَهَاجَرُوْا وَجَاهَدُوْا فِيْ سَبِيْلِ اللّٰهِ بِاَمْوَالِهِمْ وَاَنْفُسِهِمْ اَعْظَمُ دَرَجَةً عِنْدَ اللّٰهِ وَاُولٰٓئِكَ هُمُ الْفَآئِزُوْنَ

يُبَشِّرُهُمْ رَبُّهُمْ بِرَحْمَةٍ مِّنْهُ وَرِضْوَانٍ وَّجَنّٰتٍ لَّهُمْ فِيْهَا نَعِيْمٌ مُّقِيْمٌ	**21**	Їхній Господь сповіщає їм радісну звістку про милість від Нього, і благовоління, і сади, де для них вічна насолода,
خٰلِدِيْنَ فِيْهَآ اَبَدًا اِنَّ اللّٰهَ عِنْدَه اَجْرٌ عَظِيْمٌ	**22**	перебуватимуть вони там вічно. Воістину, у Аллаха велика винагорода.
يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا لَا تَتَّخِذُوْٓا اٰبَاۤءَكُمْ وَاِخْوَانَكُمْ اَوْلِيَاۤءَ اِنِ اسْتَحَبُّوا الْكُفْرَ عَلَى الْاِيْمَانِ وَمَنْ يَّتَوَلَّهُمْ مِّنْكُمْ فَاُولٰٓئِكَ هُمُ الظّٰلِمُوْنَ	**23**	О ви, хто вірує, не беріть своїх батьків і братів за друзів, якщо вони віддають перевагу невір'ю перед вірою. А хто з вас візьме їх за друзів, той із несправедливих.
قُلْ اِنْ كَانَ اٰبَاۤؤُكُمْ وَاَبْنَاۤؤُكُمْ وَاِخْوَانُكُمْ وَاَزْوَاجُكُمْ وَعَشِيْرَتُكُمْ وَاَمْوَالُ اقْتَرَفْتُمُوْهَا وَتِجَارَةٌ تَخْشَوْنَ كَسَادَهَا وَمَسٰكِنُ تَرْضَوْنَهَآ اَحَبَّ اِلَيْكُمْ مِّنَ اللّٰهِ وَرَسُوْلِه وَجِهَادٍ فِيْ سَبِيْلِه فَتَرَبَّصُوْا حَتّٰى يَاْتِيَ اللّٰهُ بِاَمْرِه وَاللّٰهُ لَا يَهْدِى الْقَوْمَ الْفٰسِقِيْنَ	**24**	Скажи: «Якщо ваші батьки, сини, брати, дружини, рід, багатство, яке ви здобули, торгівля, про яку ви боїтеся занепаду, і доми, які вам подобаються, дорожчі для вас, ніж Аллах, Його Посланець і боротьба на Його шляху, то чекайте, доки Аллах не приведе Свій наказ.» Аллах не веде нечестивий народ.
لَقَدْ نَصَرَكُمُ اللّٰهُ فِيْ مَوَاطِنَ كَثِيْرَةٍ وَّيَوْمَ حُنَيْنٍ اِذْ اَعْجَبَتْكُمْ كَثْرَتُكُمْ فَلَمْ تُغْنِ عَنْكُمْ شَيْـًٔا وَّضَاقَتْ عَلَيْكُمُ الْاَرْضُ بِمَا رَحُبَتْ ثُمَّ وَلَّيْتُمْ مُّدْبِرِيْنَ	**25**	Воістину, Аллах допомагав вам у багатьох місцях і в день Хунайна, коли вас здивувала ваша численність, але вона не допомогла вам нічим, і земля стала тісною для вас, незважаючи на її простір, і ви відступили.
ثُمَّ اَنْزَلَ اللّٰهُ سَكِيْنَتَه عَلٰى رَسُوْلِه وَعَلَى الْمُؤْمِنِيْنَ وَاَنْزَلَ جُنُوْدًا لَّمْ تَرَوْهَا وَعَذَّبَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا وَذٰلِكَ جَزَاۤءُ الْكٰفِرِيْنَ	**26**	Тоді Аллах зіслав спокій на Свого Посланця і на віруючих, і послав війська, яких ви не бачили, і покарав невірних. Така відплата невірним.
ثُمَّ يَتُوْبُ اللّٰهُ مِنْ بَعْدِ ذٰلِكَ عَلٰى مَنْ يَّشَاۤءُ وَاللّٰهُ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ	**27**	Потім Аллах приймає каяття після цього, кого хоче. Аллах Прощаючий, Милосердний.
يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْٓا اِنَّمَا الْمُشْرِكُوْنَ نَجَسٌ فَلَا يَقْرَبُوا الْمَسْجِدَ الْحَرَامَ بَعْدَ عَامِهِمْ هٰذَا وَاِنْ خِفْتُمْ عَيْلَةً فَسَوْفَ يُغْنِيْكُمُ اللّٰهُ مِنْ فَضْلِه اِنْ شَاۤءَ اِنَّ اللّٰهَ عَلِيْمٌ حَكِيْمٌ	**28**	О ви, хто вірує, воістину, многобожники нечисті, тож нехай вони не наближаються до Забороненої мечеті після цього року. Якщо ви боїтеся бідності, то Аллах збагатить вас Своєю милістю, якщо захоче. Воістину, Аллах Всезнаючий, Мудрий.

29	Воюйте з тими, хто не вірує в Аллаха і в Останній день, не забороняє того, що заборонив Аллах і Його Посланець, і не дотримується релігії правди, серед тих, кому дана Книга, доки вони не заплатять джизію своєю рукою, будучи приниженими.	قَاتِلُوا الَّذِيْنَ لَا يُؤْمِنُوْنَ بِاللّٰهِ وَلَا بِالْيَوْمِ الْاٰخِرِ وَلَا يُحَرِّمُوْنَ مَا حَرَّمَ اللّٰهُ وَرَسُوْلُهٗ وَلَا يَدِيْنُوْنَ دِيْنَ الْحَقِّ مِنَ الَّذِيْنَ اُوْتُوا الْكِتٰبَ حَتّٰى يُعْطُوا الْجِزْيَةَ عَنْ يَّدٍ وَّهُمْ صٰغِرُوْنَ
30	Юдеї сказали: «Узайр — син Аллаха», а християни сказали: «Месія — син Аллаха.» Це їхні слова устами, вони повторюють слова тих, хто не вірував раніше. Нехай Аллах знищить їх, як вони збиваються!	وَقَالَتِ الْيَهُوْدُ عُزَيْرُ ِابْنُ اللّٰهِ وَقَالَتِ النَّصٰرَى الْمَسِيْحُ ابْنُ اللّٰهِ ذٰلِكَ قَوْلُهُمْ بِاَفْوَاهِهِمْ يُضَاهِـُٔوْنَ قَوْلَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا مِنْ قَبْلُ قَاتَلَهُمُ اللّٰهُ اَنّٰى يُؤْفَكُوْنَ
31	Вони взяли своїх учених і монахів за панів, крім Аллаха, і Месію, сина Мар'ям, хоча їм було наказано поклонятися лише Єдиному Богу, немає бога, крім Нього. Слава Йому, Він вищий за те, що вони Йому приписують.	اِتَّخَذُوْٓا اَحْبَارَهُمْ وَرُهْبَانَهُمْ اَرْبَابًا مِّنْ دُوْنِ اللّٰهِ وَالْمَسِيْحَ ابْنَ مَرْيَمَ وَمَآ اُمِرُوْٓا اِلَّا لِيَعْبُدُوْٓا اِلٰهًا وَّاحِدًا لَآ اِلٰهَ اِلَّا هُوَ سُبْحٰنَهٗ عَمَّا يُشْرِكُوْنَ
32	Вони хочуть загасити світло Аллаха своїми устами, але Аллах завершує Своє світло, навіть якщо це ненавидять невірні.	يُرِيْدُوْنَ اَنْ يُّطْفِـُٔوْا نُوْرَ اللّٰهِ بِاَفْوَاهِهِمْ وَيَاْبَى اللّٰهُ اِلَّآ اَنْ يُّتِمَّ نُوْرَهٗ وَلَوْ كَرِهَ الْكٰفِرُوْنَ
33	Він той, хто послав Свого Посланця з прямим шляхом і релігією правди, щоб піднести її над усіма релігіями, навіть якщо це ненавидять многобожники.	هُوَ الَّذِيْٓ اَرْسَلَ رَسُوْلَهٗ بِالْهُدٰى وَدِيْنِ الْحَقِّ لِيُظْهِرَهٗ عَلَى الدِّيْنِ كُلِّهٖ وَلَوْ كَرِهَ الْمُشْرِكُوْنَ
34	О ви, хто вірує, воістину, багато вчених і монахів пожирають майно людей несправедливо і відвертають від шляху Аллаха. А тим, хто накопичує золото і срібло і не витрачає їх на шляху Аллаха, сповісти про болісне покарання,	يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْٓا اِنَّ كَثِيْرًا مِّنَ الْاَحْبَارِ وَالرُّهْبَانِ لَيَاْكُلُوْنَ اَمْوَالَ النَّاسِ بِالْبَاطِلِ وَيَصُدُّوْنَ عَنْ سَبِيْلِ اللّٰهِ وَالَّذِيْنَ يَكْنِزُوْنَ الذَّهَبَ وَالْفِضَّةَ وَلَا يُنْفِقُوْنَهَا فِيْ سَبِيْلِ اللّٰهِ فَبَشِّرْهُمْ بِعَذَابٍ اَلِيْمٍ
35	у день, коли це буде розігріто в пекельному вогні, і їхні чола, боки і спини будуть обпалені ним: «Це те, що ви накопичили для себе, тож скуштуйте те, що ви накопичували.»	يَّوْمَ يُحْمٰى عَلَيْهَا فِيْ نَارِ جَهَنَّمَ فَتُكْوٰى بِهَا جِبَاهُهُمْ وَجُنُوْبُهُمْ وَظُهُوْرُهُمْ هٰذَا مَا كَنَزْتُمْ لِاَنْفُسِكُمْ فَذُوْقُوْا مَا كُنْتُمْ تَكْنِزُوْنَ

36	Воістину, число місяців у Аллаха — дванадцять місяців у Книзі Аллаха в день, коли Він створив небеса і землю, з них чотири священні. Це пряма релігія, тож не чиніть несправедливості проти себе в них і воюйте з многобожниками всі разом, як вони воюють із вами всі разом. І знайте, що Аллах із богобоязливими.	اِنَّ عِدَّةَ الشُّهُوْرِ عِنْدَ اللّٰهِ اثْنَا عَشَرَ شَهْرًا فِيْ كِتٰبِ اللّٰهِ يَوْمَ خَلَقَ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ مِنْهَآ اَرْبَعَةٌ حُرُمٌ ۗ ذٰلِكَ الدِّيْنُ الْقَيِّمُ ۙ فَلَا تَظْلِمُوْا فِيْهِنَّ اَنْفُسَكُمْ ۚ وَقَاتِلُوا الْمُشْرِكِيْنَ كَاۤفَّةً كَمَا يُقَاتِلُوْنَكُمْ كَاۤفَّةً ۗ وَاعْلَمُوْٓا اَنَّ اللّٰهَ مَعَ الْمُتَّقِيْنَ
37	Відстрочка — це лише збільшення невір’я, через яке збиваються невірні. Вони дозволяють її одного року і забороняють іншого, щоб відповідати числу, яке Аллах освятив, і щоб дозволити те, що Аллах заборонив. Їхні злі вчинки прикрашені для них. Аллах не веде невірний народ.	اِنَّمَا النَّسِيْۤءُ زِيَادَةٌ فِى الْكُفْرِ ۖ يُضَلُّ بِهِ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا يُحِلُّوْنَهٗ عَامًا وَّيُحَرِّمُوْنَهٗ عَامًا لِّيُوَاطِـُٔوْا عِدَّةَ مَا حَرَّمَ اللّٰهُ فَيُحِلُّوْا مَا حَرَّمَ اللّٰهُ ۗ زُيِّنَ لَهُمْ سُوْٓءُ اَعْمَالِهِمْ ۗ وَاللّٰهُ لَا يَهْدِى الْقَوْمَ الْكٰفِرِيْنَ
38	О ви, хто вірує, що з вами, коли вам сказано: «Вирушайте на шлях Аллаха», ви чіпляєтеся за землю? Чи задоволені ви життям цього світу замість потойбічного? Але насолода життя цього світу порівняно з потойбічним — мізерна.	يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا مَا لَكُمْ اِذَا قِيْلَ لَكُمُ انْفِرُوْا فِيْ سَبِيْلِ اللّٰهِ اثَّاقَلْتُمْ اِلَى الْاَرْضِ ۗ اَرَضِيْتُمْ بِالْحَيٰوةِ الدُّنْيَا مِنَ الْاٰخِرَةِ ۚ فَمَا مَتَاعُ الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا فِى الْاٰخِرَةِ اِلَّا قَلِيْلٌ
39	Якщо ви не вирушите, Він покарає вас болісним покаранням і замінить вас іншим народом, і ви не зашкодите Йому нічим. Аллах Всемогутній над усім.	اِلَّا تَنْفِرُوْا يُعَذِّبْكُمْ عَذَابًا اَلِيْمًا وَّيَسْتَبْدِلْ قَوْمًا غَيْرَكُمْ وَلَا تَضُرُّوْهُ شَيْـًٔا ۗ وَاللّٰهُ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ
40	Якщо ви не допоможете йому (Посланцю), то Аллах допоміг йому, коли невірні вигнали його, другого з двох, коли вони були в печері, і він сказав своєму товаришу: «Не сумуй, воістину, Аллах із нами.» Тоді Аллах зіслав на нього спокій і підтримав його військами, яких ви не бачили, і зробив слово невірних найнижчим, а слово Аллаха — найвищим. Аллах Могутній, Мудрий.	اِلَّا تَنْصُرُوْهُ فَقَدْ نَصَرَهُ اللّٰهُ اِذْ اَخْرَجَهُ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا ثَانِيَ اثْنَيْنِ اِذْ هُمَا فِى الْغَارِ اِذْ يَقُوْلُ لِصَاحِبِهٖ لَا تَحْزَنْ اِنَّ اللّٰهَ مَعَنَا ۚ فَاَنْزَلَ اللّٰهُ سَكِيْنَتَهٗ عَلَيْهِ وَاَيَّدَهٗ بِجُنُوْدٍ لَّمْ تَرَوْهَا وَجَعَلَ كَلِمَةَ الَّذِيْنَ كَفَرُوا السُّفْلٰى ۗ وَكَلِمَةُ اللّٰهِ هِيَ الْعُلْيَا ۗ وَاللّٰهُ عَزِيْزٌ حَكِيْمٌ
41	Вирушайте, легкі чи важкі, і беріться за боротьбу своїм майном і душами на шляху Аллаха. Це краще для вас, якщо ви знаєте.	اِنْفِرُوْا خِفَافًا وَّثِقَالًا وَّجَاهِدُوْا بِاَمْوَالِكُمْ وَاَنْفُسِكُمْ فِيْ سَبِيْلِ اللّٰهِ ۗ ذٰلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ اِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُوْنَ

42	Якби це був близький прибуток і легка подорож, вони б пішли за тобою, але відстань здалася їм далекою. Вони клянуться Аллахом: «Якби ми могли, ми б вирушили з вами.» Вони знищують себе, і Аллах знає, що вони брехуни.	لَوْ كَانَ عَرَضًا قَرِيْبًا وَّسَفَرًا قَاصِدًا لَّاتَّبَعُوْكَ وَلٰكِنْۢ بَعُدَتْ عَلَيْهِمُ الشُّقَّةُ وَسَيَحْلِفُوْنَ بِاللّٰهِ لَوِ اسْتَطَعْنَا لَخَرَجْنَا مَعَكُمْ يُهْلِكُوْنَ اَنْفُسَهُمْ وَاللّٰهُ يَعْلَمُ اِنَّهُمْ لَكٰذِبُوْنَ
43	Нехай Аллах пробачить тебе! Чому ти дозволив їм залишитися, доки не стало ясно, хто правдивий, і ти не дізнався про брехунів?	عَفَا اللّٰهُ عَنْكَ لِمَ اَذِنْتَ لَهُمْ حَتّٰى يَتَبَيَّنَ لَكَ الَّذِيْنَ صَدَقُوْا وَتَعْلَمَ الْكٰذِبِيْنَ
44	Ті, хто вірує в Аллаха і Останній день, не просять у тебе дозволу залишитися від боротьби своїм майном і душами. Аллах Знаючий про богобоязливих.	لَا يَسْتَأْذِنُكَ الَّذِيْنَ يُؤْمِنُوْنَ بِاللّٰهِ وَالْيَوْمِ الْاٰخِرِ اَنْ يُّجَاهِدُوْا بِاَمْوَالِهِمْ وَاَنْفُسِهِمْ وَاللّٰهُ عَلِيْمٌۢ بِالْمُتَّقِيْنَ
45	Лише ті просять у тебе дозволу, хто не вірує в Аллаха і Останній день, і чиї серця сумніваються, тож вони вагаються в своїх сумнівах.	اِنَّمَا يَسْتَأْذِنُكَ الَّذِيْنَ لَا يُؤْمِنُوْنَ بِاللّٰهِ وَالْيَوْمِ الْاٰخِرِ وَارْتَابَتْ قُلُوْبُهُمْ فَهُمْ فِيْ رَيْبِهِمْ يَتَرَدَّدُوْنَ
46	Якби вони мали намір вирушити, вони б підготувалися до цього, але Аллах не схотів їхнього виходу, тож Він затримав їх, і було сказано: «Залишайтеся з тими, хто залишається.»	وَلَوْ اَرَادُوا الْخُرُوْجَ لَاَعَدُّوْا لَهٗ عُدَّةً وَّلٰكِنْ كَرِهَ اللّٰهُ انْۢبِعَاثَهُمْ فَثَبَّطَهُمْ وَقِيْلَ اقْعُدُوْا مَعَ الْقٰعِدِيْنَ
47	Якби вони вирушили з вами, вони б лише додали вам біди і поспішали б серед вас, сіючи розбрат, і серед вас є ті, хто слухає їх. Аллах Знаючий про несправедливих.	لَوْ خَرَجُوْا فِيْكُمْ مَّا زَادُوْكُمْ اِلَّا خَبَالًا وَّلَاَوْضَعُوْا خِلٰلَكُمْ يَبْغُوْنَكُمُ الْفِتْنَةَ وَفِيْكُمْ سَمّٰعُوْنَ لَهُمْ وَاللّٰهُ عَلِيْمٌۢ بِالظّٰلِمِيْنَ
48	Вони замишляли розбрат раніше і перевертали твої справи, доки не прийшла правда, і наказ Аллаха переміг, хоча вони цього не бажали.	لَقَدِ ابْتَغَوُا الْفِتْنَةَ مِنْ قَبْلُ وَقَلَّبُوْا لَكَ الْاُمُوْرَ حَتّٰى جَاءَ الْحَقُّ وَظَهَرَ اَمْرُ اللّٰهِ وَهُمْ كٰرِهُوْنَ
49	Серед них є той, хто каже: «Дозволь мені залишитися і не спокушай мене.» Хіба вони не впали в спокусу? Воістину, пекло оточує невірних.	وَمِنْهُمْ مَّنْ يَّقُوْلُ ائْذَنْ لِّيْ وَلَا تَفْتِنِّيْ اَلَا فِى الْفِتْنَةِ سَقَطُوْا وَاِنَّ جَهَنَّمَ لَمُحِيْطَةٌۢ بِالْكٰفِرِيْنَ

50	Якщо тобі трапляється добро, це засмучує їх, а якщо тебе спіткає біда, вони кажуть: «Ми вже подбали про себе раніше», і відвертаються, радіючи.	اِنْ تُصِبْكَ حَسَنَةٌ تَسُؤْهُمْ وَاِنْ تُصِبْكَ مُصِيْبَةٌ يَّقُوْلُوْا قَدْ اَخَذْنَآ اَمْرَنَا مِنْ قَبْلُ وَيَتَوَلَّوْا وَّهُمْ فَرِحُوْنَ
51	Скажи: «Нічого не спіткає нас, крім того, що Аллах призначив для нас. Він наш Покровитель, і на Аллаха нехай покладаються віруючі.»	قُلْ لَّنْ يُّصِيْبَنَآ اِلَّا مَا كَتَبَ اللّٰهُ لَنَا هُوَ مَوْلٰىنَا وَعَلَى اللّٰهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُوْنَ
52	Скажи: «Чи чекаєте ви для нас чогось іншого, крім одного з двох найкращих (перемоги чи мучеництва)? Ми ж чекаємо, що Аллах спіткає вас покаранням від Нього або нашими руками. Тож чекайте, ми також чекаємо разом із вами.»	قُلْ هَلْ تَرَبَّصُوْنَ بِنَآ اِلَّآ اِحْدَى الْحُسْنَيَيْنِ وَنَحْنُ نَتَرَبَّصُ بِكُمْ اَنْ يُّصِيْبَكُمُ اللّٰهُ بِعَذَابٍ مِّنْ عِنْدِهٖٓ اَوْ بِاَيْدِيْنَا فَتَرَبَّصُوْٓا اِنَّا مَعَكُمْ مُّتَرَبِّصُوْنَ
53	Скажи: «Витрачайте добровільно чи мимоволі, це не буде прийнято від вас. Воістину, ви нечестивий народ.»	قُلْ اَنْفِقُوْا طَوْعًا اَوْ كَرْهًا لَّنْ يُّتَقَبَّلَ مِنْكُمْ اِنَّكُمْ كُنْتُمْ قَوْمًا فٰسِقِيْنَ
54	Їм заважає прийняття їхніх витрат лише те, що вони не вірують в Аллаха і Його Посланця, і приходять на молитву ліниво, і витрачають лише неохоче.	وَمَا مَنَعَهُمْ اَنْ تُقْبَلَ مِنْهُمْ نَفَقٰتُهُمْ اِلَّآ اَنَّهُمْ كَفَرُوْا بِاللّٰهِ وَبِرَسُوْلِهٖ وَلَا يَاْتُوْنَ الصَّلٰوةَ اِلَّا وَهُمْ كُسَالٰى وَلَا يُنْفِقُوْنَ اِلَّا وَهُمْ كٰرِهُوْنَ
55	Нехай не дивують тебе їхнє багатство і їхні діти. Аллах хоче покарати їх цим у житті цьому, і їхні душі відійдуть, коли вони будуть невірними.	فَلَا تُعْجِبْكَ اَمْوَالُهُمْ وَلَآ اَوْلَادُهُمْ اِنَّمَا يُرِيْدُ اللّٰهُ لِيُعَذِّبَهُمْ بِهَا فِى الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا وَتَزْهَقَ اَنْفُسُهُمْ وَهُمْ كٰفِرُوْنَ
56	Вони клянуться Аллахом, що вони з вами, але вони не з вами, вони — народ, який боїться.	وَيَحْلِفُوْنَ بِاللّٰهِ اِنَّهُمْ لَمِنْكُمْ وَمَا هُمْ مِّنْكُمْ وَلٰكِنَّهُمْ قَوْمٌ يَّفْرَقُوْنَ
57	Якби вони знайшли притулок, печери чи укриття, вони б поспішили туди, утікаючи.	لَوْ يَجِدُوْنَ مَلْجَاً اَوْ مَغٰرٰتٍ اَوْ مُدَّخَلًا لَّوَلَّوْا اِلَيْهِ وَهُمْ يَجْمَحُوْنَ
58	Серед них є ті, хто звинувачує тебе в розподілі милостині. Якщо їм дають із неї, вони задоволені, а якщо не дають, вони гніваються.	وَمِنْهُمْ مَّنْ يَّلْمِزُكَ فِى الصَّدَقٰتِ فَاِنْ اُعْطُوْا مِنْهَا رَضُوْا وَاِنْ لَّمْ يُعْطَوْا مِنْهَآ اِذَا هُمْ يَسْخَطُوْنَ

59	Якби вони були задоволені тим, що дав їм Аллах і Його Посланець, і сказали б: «Достатньо нам Аллаха, Аллах дасть нам зі Своєї милості, і Його Посланець, воістину, ми прагнемо до Аллаха»,	وَلَوْ اَنَّهُمْ رَضُوْا مَآ اٰتٰىهُمُ اللّٰهُ وَرَسُوْلُه وَقَالُوْا حَسْبُنَا اللّٰهُ سَيُؤْتِيْنَا اللّٰهُ مِنْ فَضْلِه وَرَسُوْلُه اِنَّآ اِلَى اللّٰهِ رٰغِبُوْنَ
60	Милостиня лише для бідних, нужденних, тих, хто працює над нею, для тих, чиї серця привертають, для викупу невільників, для боржників, на шляху Аллаха і для подорожнього. Це наказ від Аллаха, і Аллах Всезнаючий, Мудрий.	اِنَّمَا الصَّدَقٰتُ لِلْفُقَرَاۤءِ وَالْمَسٰكِيْنِ وَالْعٰمِلِيْنَ عَلَيْهَا وَالْمُؤَلَّفَةِ قُلُوْبُهُمْ وَفِى الرِّقَابِ وَالْغٰرِمِيْنَ وَفِيْ سَبِيْلِ اللّٰهِ وَابْنِ السَّبِيْلِ فَرِيْضَةً مِّنَ اللّٰهِ وَاللّٰهُ عَلِيْمٌ حَكِيْمٌ
61	Серед них є ті, хто ображає Пророка і каже: «Він — вухо.» Скажи: «Вухо добра для вас, він вірує в Аллаха і вірує віруючим, і милість для тих із вас, хто вірує.» А тим, хто ображає Посланця Аллаха, — болісне покарання.	وَمِنْهُمُ الَّذِيْنَ يُؤْذُوْنَ النَّبِيَّ وَيَقُوْلُوْنَ هُوَ اُذُنٌ قُلْ اُذُنُ خَيْرٍ لَّكُمْ يُؤْمِنُ بِاللّٰهِ وَيُؤْمِنُ لِلْمُؤْمِنِيْنَ وَرَحْمَةٌ لِّلَّذِيْنَ اٰمَنُوْا مِنْكُمْ وَالَّذِيْنَ يُؤْذُوْنَ رَسُوْلَ اللّٰهِ لَهُمْ عَذَابٌ اَلِيْمٌ
62	Вони клянуться Аллахом вам, щоб догодити вам, але Аллах і Його Посланець більше гідні того, щоб їм догоджали, якщо вони віруючі.	يَحْلِفُوْنَ بِاللّٰهِ لَكُمْ لِيُرْضُوْكُمْ وَاللّٰهُ وَرَسُوْلُه اَحَقُّ اَنْ يُّرْضُوْهُ اِنْ كَانُوْا مُؤْمِنِيْنَ
63	Хіба вони не знають, що тому, хто противиться Аллаху і Його Посланцю, належить пекельний вогонь, де він перебуватиме вічно? Це велика ганьба.	اَلَمْ يَعْلَمُوْٓا اَنَّه مَنْ يُّحَادِدِ اللّٰهَ وَرَسُوْلَه فَاَنَّ لَه نَارَ جَهَنَّمَ خَالِدًا فِيْهَا ذٰلِكَ الْخِزْيُ الْعَظِيْمُ
64	Лицеміри бояться, що буде зіслано суру, яка сповістить їм, що в їхніх серцях. Скажи: «Насміхайтеся, воістину, Аллах виявить те, чого ви боїтеся.»	يَحْذَرُ الْمُنٰفِقُوْنَ اَنْ تُنَزَّلَ عَلَيْهِمْ سُوْرَةٌ تُنَبِّئُهُمْ بِمَا فِيْ قُلُوْبِهِمْ قُلِ اسْتَهْزِءُوْٓا اِنَّ اللّٰهَ مُخْرِجٌ مَّا تَحْذَرُوْنَ
65	Якщо ти запитаєш їх, вони скажуть: «Ми лише розмовляли і жартували.» Скажи: «Чи над Аллахом, Його знаками і Його Посланцем ви насміхаєтеся?»	وَلَئِنْ سَاَلْتَهُمْ لَيَقُوْلُنَّ اِنَّمَا كُنَّا نَخُوْضُ وَنَلْعَبُ قُلْ اَبِاللّٰهِ وَاٰيٰتِه وَرَسُوْلِه كُنْتُمْ تَسْتَهْزِءُوْنَ
66	Не виправдовуйтеся, ви не вірували після вашої віри. Якщо Ми пробачимо частину з вас, Ми покараємо іншу частину за те, що вони були грішниками.	لَا تَعْتَذِرُوْا قَدْ كَفَرْتُمْ بَعْدَ اِيْمَانِكُمْ اِنْ نَّعْفُ عَنْ طَآئِفَةٍ مِّنْكُمْ نُعَذِّبْ طَآئِفَةً بِاَنَّهُمْ كَانُوْا مُجْرِمِيْنَ

67	Лицеміри, чоловіки і жінки, подібні один до одного: вони наказують зле і забороняють добре, і тримають свої руки (від витрат). Вони забули Аллаха, тож Він забув їх. Воістину, лицеміри — нечестивці.	اَلْمُنٰفِقُوْنَ وَالْمُنٰفِقٰتُ بَعْضُهُمْ مِّنْۢ بَعْضٍ يَأْمُرُوْنَ بِالْمُنْكَرِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ الْمَعْرُوْفِ وَيَقْبِضُوْنَ اَيْدِيَهُمْ نَسُوا اللّٰهَ فَنَسِيَهُمْ اِنَّ الْمُنٰفِقِيْنَ هُمُ الْفٰسِقُوْنَ
68	Аллах обіцяв лицемірам, чоловікам і жінкам, і невірним пекельний вогонь, де вони перебуватимуть вічно. Це достатньо для них. Аллах прокляв їх, і для них вічне покарання.	وَعَدَ اللّٰهُ الْمُنٰفِقِيْنَ وَالْمُنٰفِقٰتِ وَالْكُفَّارَ نَارَ جَهَنَّمَ خٰلِدِيْنَ فِيْهَا هِيَ حَسْبُهُمْ وَلَعَنَهُمُ اللّٰهُ وَلَهُمْ عَذَابٌ مُّقِيْمٌ
69	Як і ті, що були перед вами, вони були сильнішими за вас і мали більше багатства і дітей. Вони насолоджувалися своєю часткою, і ви насолоджуєтеся своєю часткою, як насолоджувалися ті, що були перед вами, і ви заглибилися, як вони заглибилися. Їхні справи марні в цьому світі і в потойбічному, і вони — невдахи.	كَالَّذِيْنَ مِنْ قَبْلِكُمْ كَانُوْٓا اَشَدَّ مِنْكُمْ قُوَّةً وَّاَكْثَرَ اَمْوَالًا وَّاَوْلَادًا فَاسْتَمْتَعُوْا بِخَلَاقِهِمْ فَاسْتَمْتَعْتُمْ بِخَلَاقِكُمْ كَمَا اسْتَمْتَعَ الَّذِيْنَ مِنْ قَبْلِكُمْ بِخَلَاقِهِمْ وَخُضْتُمْ كَالَّذِيْ خَاضُوْٓا اُولٰٓئِكَ حَبِطَتْ اَعْمَالُهُمْ فِى الدُّنْيَا وَالْاٰخِرَةِ وَاُولٰٓئِكَ هُمُ الْخٰسِرُوْنَ
70	Хіба до них не дійшла звістка про тих, що були перед ними: народ Нуха, Ад, Самуд, народ Ібрагіма, жителі Мадяна і перевернуті міста? Їхні посланці приходили до них із ясними доказами. Аллах не був несправедливим до них, вони самі були несправедливі до себе.	اَلَمْ يَأْتِهِمْ نَبَاُ الَّذِيْنَ مِنْ قَبْلِهِمْ قَوْمِ نُوْحٍ وَّعَادٍ وَّثَمُوْدَ وَقَوْمِ اِبْرٰهِيْمَ وَاَصْحٰبِ مَدْيَنَ وَالْمُؤْتَفِكٰتِ اَتَتْهُمْ رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنٰتِ فَمَا كَانَ اللّٰهُ لِيَظْلِمَهُمْ وَلٰكِنْ كَانُوْٓا اَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُوْنَ
71	Віруючі, чоловіки і жінки, — друзі один одного: вони наказують добре і забороняють зле, звершують молитву, дають закят і слухаються Аллаха і Його Посланця. Аллах змилується над ними. Воістину, Аллах Могутній, Мудрий.	وَالْمُؤْمِنُوْنَ وَالْمُؤْمِنٰتُ بَعْضُهُمْ اَوْلِيَاۤءُ بَعْضٍ يَأْمُرُوْنَ بِالْمَعْرُوْفِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَيُقِيْمُوْنَ الصَّلٰوةَ وَيُؤْتُوْنَ الزَّكٰوةَ وَيُطِيْعُوْنَ اللّٰهَ وَرَسُوْلَهٗ اُولٰٓئِكَ سَيَرْحَمُهُمُ اللّٰهُ اِنَّ اللّٰهَ عَزِيْزٌ حَكِيْمٌ
72	Аллах обіцяв віруючим, чоловікам і жінкам, сади, де течуть ріки, де вони перебуватимуть вічно, і прекрасні оселі в садах Едему. А благовоління Аллаха більше. Це великий успіх.	وَعَدَ اللّٰهُ الْمُؤْمِنِيْنَ وَالْمُؤْمِنٰتِ جَنّٰتٍ تَجْرِيْ مِنْ تَحْتِهَا الْاَنْهٰرُ خٰلِدِيْنَ فِيْهَا وَمَسٰكِنَ طَيِّبَةً فِيْ جَنّٰتِ عَدْنٍ وَرِضْوَانٌ مِّنَ اللّٰهِ اَكْبَرُ ذٰلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيْمُ

يٰٓاَيُّهَا النَّبِيُّ جَاهِدِ الْكُفَّارَ وَالْمُنٰفِقِيْنَ وَاغْلُظْ عَلَيْهِمْ وَمَأْوٰىهُمْ جَهَنَّمُ وَبِئْسَ الْمَصِيْرُ	**73**	О Пророче, борися з невірними і лицемірами і будь суворим із ними. Їхнє місце — пекло, і який же поганий притулок!
يَحْلِفُوْنَ بِاللّٰهِ مَا قَالُوْا وَلَقَدْ قَالُوْا كَلِمَةَ الْكُفْرِ وَكَفَرُوْا بَعْدَ اِسْلَامِهِمْ وَهَمُّوْا بِمَا لَمْ يَنَالُوْا وَمَا نَقَمُوْٓا اِلَّآ اَنْ اَغْنٰىهُمُ اللّٰهُ وَرَسُوْلُهٗ مِنْ فَضْلِهٖ فَاِنْ يَّتُوْبُوْا يَكُ خَيْرًا لَّهُمْ وَاِنْ يَّتَوَلَّوْا يُعَذِّبْهُمُ اللّٰهُ عَذَابًا اَلِيْمًا فِى الدُّنْيَا وَالْاٰخِرَةِ وَمَا لَهُمْ فِى الْاَرْضِ مِنْ وَّلِيٍّ وَّلَا نَصِيْرٍ	**74**	Вони клянуться Аллахом, що нічого не казали, але вони сказали слово невір'я і не вірували після їхнього ісламу. Вони замислили те, чого не досягли, і не звинувачували, крім того, що Аллах і Його Посланець збагатили їх Своєю милістю. Якщо вони покаються, це буде краще для них, а якщо відвернуться, Аллах покарає їх болісним покаранням у цьому світі і в потойбічному. І немає для них на землі ні захисника, ні помічника.
وَمِنْهُمْ مَّنْ عٰهَدَ اللّٰهَ لَئِنْ اٰتٰىنَا مِنْ فَضْلِهٖ لَنَصَّدَّقَنَّ وَلَنَكُوْنَنَّ مِنَ الصّٰلِحِيْنَ	**75**	Серед них є ті, хто клявся Аллахом: «Якщо Він дасть нам зі Своєї милості, ми будемо давати милостиню і будемо серед праведних.»
فَلَمَّآ اٰتٰىهُمْ مِّنْ فَضْلِهٖ بَخِلُوْا بِهٖ وَتَوَلَّوْا وَّهُمْ مُّعْرِضُوْنَ	**76**	Але коли Він дав їм зі Своєї милості, вони поскупилися на це і відвернулися, відступивши.
فَاَعْقَبَهُمْ نِفَاقًا فِىْ قُلُوْبِهِمْ اِلٰى يَوْمِ يَلْقَوْنَهٗ بِمَآ اَخْلَفُوا اللّٰهَ مَا وَعَدُوْهُ وَبِمَا كَانُوْا يَكْذِبُوْنَ	**77**	Тож Він покарав їх лицемірством у їхніх серцях до дня, коли вони зустрінуть Його, за те, що вони порушили обіцянку Аллаху і брехали.
اَلَمْ يَعْلَمُوْٓا اَنَّ اللّٰهَ يَعْلَمُ سِرَّهُمْ وَنَجْوٰىهُمْ وَاَنَّ اللّٰهَ عَلَّامُ الْغُيُوْبِ	**78**	Хіба вони не знали, що Аллах знає їхні таємниці і їхні таємні розмови, і що Аллах — Знаючий усе приховане?
اَلَّذِيْنَ يَلْمِزُوْنَ الْمُطَّوِّعِيْنَ مِنَ الْمُؤْمِنِيْنَ فِى الصَّدَقٰتِ وَالَّذِيْنَ لَا يَجِدُوْنَ اِلَّا جُهْدَهُمْ فَيَسْخَرُوْنَ مِنْهُمْ سَخِرَ اللّٰهُ مِنْهُمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ اَلِيْمٌ	**79**	Ті, хто звинувачує віруючих, які добровільно дають милостиню, і тих, хто не має нічого, крім своїх зусиль, і насміхається з них, — Аллах насміється з них, і для них болісне покарання.

80	Проси прощення для них чи не проси, якщо ти попросиш прощення для них сімдесят разів, Аллах не пробачить їх. Це тому, що вони не вірували в Аллаха і Його Посланця. Аллах не веде нечестивий народ.	اِسْتَغْفِرْ لَهُمْ اَوْ لَا تَسْتَغْفِرْ لَهُمْ اِنْ تَسْتَغْفِرْ لَهُمْ سَبْعِيْنَ مَرَّةً فَلَنْ يَّغْفِرَ اللّٰهُ لَهُمْ ذٰلِكَ بِاَنَّهُمْ كَفَرُوْا بِاللّٰهِ وَرَسُوْلِهٖ وَاللّٰهُ لَا يَهْدِى الْقَوْمَ الْفٰسِقِيْنَ
81	Ті, хто залишився, раділи, що залишилися позаду Посланця Аллаха, і ненавиділи боротися своїм майном і душами на шляху Аллаха, і казали: «Не вирушайте в спеку.» Скажи: «Пекельний вогонь гарячіший», якби вони тільки розуміли.	فَرِحَ الْمُخَلَّفُوْنَ بِمَقْعَدِهِمْ خِلٰفَ رَسُوْلِ اللّٰهِ وَكَرِهُوْٓا اَنْ يُّجَاهِدُوْا بِاَمْوَالِهِمْ وَاَنْفُسِهِمْ فِيْ سَبِيْلِ اللّٰهِ وَقَالُوْا لَا تَنْفِرُوْا فِى الْحَرِّ قُلْ نَارُ جَهَنَّمَ اَشَدُّ حَرًّا لَوْ كَانُوْا يَفْقَهُوْنَ
82	Нехай вони мало сміються і багато плачуть як відплату за те, що вони заробили.	فَلْيَضْحَكُوْا قَلِيْلًا وَّلْيَبْكُوْا كَثِيْرًا جَزَاۤءً بِمَا كَانُوْا يَكْسِبُوْنَ
83	Якщо Аллах поверне тебе до частини з них, і вони попросять у тебе дозволу вирушити, скажи: «Ви ніколи не вирушите зі мною і не будете боротися з ворогом разом зі мною. Ви були задоволені залишитися вперше, тож залишайтеся з тими, хто залишається.»	فَاِنْ رَّجَعَكَ اللّٰهُ اِلٰى طَاۤىِٕفَةٍ مِّنْهُمْ فَاسْتَاْذَنُوْكَ لِلْخُرُوْجِ فَقُلْ لَّنْ تَخْرُجُوْا مَعِيَ اَبَدًا وَّلَنْ تُقَاتِلُوْا مَعِيَ عَدُوًّا اِنَّكُمْ رَضِيْتُمْ بِالْقُعُوْدِ اَوَّلَ مَرَّةٍ فَاقْعُدُوْا مَعَ الْخٰلِفِيْنَ
84	І не молися ніколи за жодного з них, хто помре, і не стій над його могилою. Вони не вірували в Аллаха і Його Посланця і померли нечестивцями.	وَلَا تُصَلِّ عَلٰٓى اَحَدٍ مِّنْهُمْ مَّاتَ اَبَدًا وَّلَا تَقُمْ عَلٰى قَبْرِهٖ اِنَّهُمْ كَفَرُوْا بِاللّٰهِ وَرَسُوْلِهٖ وَمَاتُوْا وَهُمْ فٰسِقُوْنَ
85	Нехай не дивують тебе їхнє багатство і їхні діти. Аллах хоче покарати їх цим у цьому світі, і їхні душі відійдуть, коли вони будуть невірними.	وَلَا تُعْجِبْكَ اَمْوَالُهُمْ وَاَوْلَادُهُمْ اِنَّمَا يُرِيْدُ اللّٰهُ اَنْ يُّعَذِّبَهُمْ بِهَا فِى الدُّنْيَا وَتَزْهَقَ اَنْفُسُهُمْ وَهُمْ كٰفِرُوْنَ
86	Коли була зіслано суру, щоб вони вірували в Аллаха і боролися разом із Його Посланцем, заможні серед них просили в тебе дозволу і сказали: «Залиш нас із тими, хто залишається.»	وَاِذَآ اُنْزِلَتْ سُوْرَةٌ اَنْ اٰمِنُوْا بِاللّٰهِ وَجَاهِدُوْا مَعَ رَسُوْلِهِ اسْتَاْذَنَكَ اُولُوا الطَّوْلِ مِنْهُمْ وَقَالُوْا ذَرْنَا نَكُنْ مَّعَ الْقٰعِدِيْنَ
87	Вони були задоволені залишитися з тими, хто залишається, і їхні серця запечатані, тож вони не розуміють.	رَضُوْا بِاَنْ يَّكُوْنُوْا مَعَ الْخَوَالِفِ وَطُبِعَ عَلٰى قُلُوْبِهِمْ فَهُمْ لَا يَفْقَهُوْنَ

88	Але Посланець і ті, хто вірував із ним, боролися своїм майном і душами. Для них — блага, і вони — переможці.	لٰكِنِ الرَّسُوْلُ وَالَّذِيْنَ اٰمَنُوْا مَعَه جَاهَدُوْا بِاَمْوَالِهِمْ وَاَنْفُسِهِمْ وَاُولٰٓئِكَ لَهُمُ الْخَيْرٰتُ وَاُولٰٓئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُوْنَ
89	Аллах приготував для них сади, де течуть ріки, де вони перебуватимуть вічно. Це великий успіх.	اَعَدَّ اللّٰهُ لَهُمْ جَنّٰتٍ تَجْرِيْ مِنْ تَحْتِهَا الْاَنْهٰرُ خٰلِدِيْنَ فِيْهَا ذٰلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيْمُ
90	І прийшли виправдовувачі з бедуїнів, щоб їм дозволили залишитися, і залишилися ті, хто брехав Аллаху і Його Посланцю. Спіткає тих, хто не вірував серед них, болісне покарання.	وَجَاءَ الْمُعَذِّرُوْنَ مِنَ الْاَعْرَابِ لِيُؤْذَنَ لَهُمْ وَقَعَدَ الَّذِيْنَ كَذَبُوا اللّٰهَ وَرَسُوْلَه سَيُصِيْبُ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا مِنْهُمْ عَذَابٌ اَلِيْمٌ
91	Немає провини на слабких, хворих і тих, хто не має засобів, якщо вони щирі до Аллаха і Його Посланця. Немає звинувачення проти тих, хто чинить добро. Аллах Прощаючий, Милосердний.	لَيْسَ عَلَى الضُّعَفَاءِ وَلَا عَلَى الْمَرْضٰى وَلَا عَلَى الَّذِيْنَ لَا يَجِدُوْنَ مَا يُنْفِقُوْنَ حَرَجٌ اِذَا نَصَحُوْا لِلّٰهِ وَرَسُوْلِه مَا عَلَى الْمُحْسِنِيْنَ مِنْ سَبِيْلٍ وَاللّٰهُ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ
92	І немає провини на тих, хто прийшов до тебе, щоб ти дав їм транспорт, і ти сказав: «Я не знаходжу транспорту для вас», і вони відвернулися, а їхні очі були повні сліз від смутку, що вони не мають засобів для витрат.	وَّلَا عَلَى الَّذِيْنَ اِذَا مَآ اَتَوْكَ لِتَحْمِلَهُمْ قُلْتَ لَآ اَجِدُ مَآ اَحْمِلُكُمْ عَلَيْهِ تَوَلَّوْا وَّاَعْيُنُهُمْ تَفِيْضُ مِنَ الدَّمْعِ حَزَنًا اَلَّا يَجِدُوْا مَا يُنْفِقُوْنَ
93	Звинувачення лише проти тих, хто просить у тебе дозволу, будучи заможними. Вони були задоволені залишитися з тими, хто залишається, і Аллах запечатав їхні серця, тож вони не знають.	اِنَّمَا السَّبِيْلُ عَلَى الَّذِيْنَ يَسْتَاْذِنُوْنَكَ وَهُمْ اَغْنِيَاءُ رَضُوْا بِاَنْ يَّكُوْنُوْا مَعَ الْخَوَالِفِ وَطَبَعَ اللّٰهُ عَلٰى قُلُوْبِهِمْ فَهُمْ لَا يَعْلَمُوْنَ
94	Вони виправдовуватимуться перед вами, коли ви повернетеся до них. Скажи: «Не виправдовуйтеся, ми не повіримо вам. Аллах уже сповістив нас про ваші справи. Аллах і Його Посланець побачать ваші вчинки, а потім ви будете повернуті до Знаючого приховане і явне, і Він сповістить вам, що ви робили.»	يَعْتَذِرُوْنَ اِلَيْكُمْ اِذَا رَجَعْتُمْ اِلَيْهِمْ قُلْ لَّا تَعْتَذِرُوْا لَنْ نُّؤْمِنَ لَكُمْ قَدْ نَبَّاَنَا اللّٰهُ مِنْ اَخْبَارِكُمْ وَسَيَرَى اللّٰهُ عَمَلَكُمْ وَرَسُوْلُه ثُمَّ تُرَدُّوْنَ اِلٰى عٰلِمِ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُوْنَ

سَيَحْلِفُوْنَ بِاللّٰهِ لَكُمْ اِذَا انْقَلَبْتُمْ اِلَيْهِمْ لِتُعْرِضُوْا عَنْهُمْ فَاَعْرِضُوْا عَنْهُمْ اِنَّهُمْ رِجْسٌ وَّمَاْوٰىهُمْ جَهَنَّمُ جَزَاۤءًۢ بِمَا كَانُوْا يَكْسِبُوْنَ	**95**	Вони клянуться Аллахом вам, коли ви повернетеся до них, щоб ви відвернулися від них. Тож відверніться від них, вони нечисті, і їхнє місце — пекло як відплата за те, що вони заробили.
يَحْلِفُوْنَ لَكُمْ لِتَرْضَوْا عَنْهُمْ فَاِنْ تَرْضَوْا عَنْهُمْ فَاِنَّ اللّٰهَ لَا يَرْضٰى عَنِ الْقَوْمِ الْفٰسِقِيْنَ	**96**	Вони клянуться вам, щоб ви були задоволені ними, але якщо ви будете задоволені ними, Аллах не задоволений нечестивим народом.
اَلْاَعْرَابُ اَشَدُّ كُفْرًا وَّنِفَاقًا وَّاَجْدَرُ اَلَّا يَعْلَمُوْا حُدُوْدَ مَآ اَنْزَلَ اللّٰهُ عَلٰى رَسُوْلِهٖ وَاللّٰهُ عَلِيْمٌ حَكِيْمٌ	**97**	Бедуїни найсильніші в невір'ї і лицемірстві і найбільш схильні не знати меж того, що Аллах зіслав Своєму Посланцю. Аллах Всезнаючий, Мудрий.
وَمِنَ الْاَعْرَابِ مَنْ يَّتَّخِذُ مَا يُنْفِقُ مَغْرَمًا وَّيَتَرَبَّصُ بِكُمُ الدَّوَاۤىِٕرَ عَلَيْهِمْ دَاۤىِٕرَةُ السَّوْءِ وَاللّٰهُ سَمِيْعٌ عَلِيْمٌ	**98**	Серед бедуїнів є ті, хто вважає свої витрати штрафом і чекає на лиха для вас. На них самих лихо! Аллах Чуючий, Знаючий.
وَمِنَ الْاَعْرَابِ مَنْ يُّؤْمِنُ بِاللّٰهِ وَالْيَوْمِ الْاٰخِرِ وَيَتَّخِذُ مَا يُنْفِقُ قُرُبٰتٍ عِنْدَ اللّٰهِ وَصَلَوٰتِ الرَّسُوْلِ ۗ اَلَآ اِنَّهَا قُرْبَةٌ لَّهُمْ ۗ سَيُدْخِلُهُمُ اللّٰهُ فِيْ رَحْمَتِهٖ ۗ اِنَّ اللّٰهَ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ	**99**	А серед бедуїнів є ті, хто вірує в Аллаха і Останній день і вважає свої витрати засобом наближення до Аллаха і молитвами Посланця. Воістину, це наближення для них. Аллах введе їх у Свою милість. Воістину, Аллах Прощаючий, Милосердний.
وَالسّٰبِقُوْنَ الْاَوَّلُوْنَ مِنَ الْمُهٰجِرِيْنَ وَالْاَنْصَارِ وَالَّذِيْنَ اتَّبَعُوْهُمْ بِاِحْسَانٍ رَّضِيَ اللّٰهُ عَنْهُمْ وَرَضُوْا عَنْهُ وَاَعَدَّ لَهُمْ جَنّٰتٍ تَجْرِيْ تَحْتَهَا الْاَنْهٰرُ خٰلِدِيْنَ فِيْهَآ اَبَدًا ۗ ذٰلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيْمُ	**100**	Перші з тих, хто переселявся, і помічники, і ті, хто пішов за ними в добрі, — Аллах задоволений ними, і вони задоволені Ним. Він приготував для них сади, де течуть ріки, де вони перебуватимуть вічно. Це великий успіх.
وَمِمَّنْ حَوْلَكُمْ مِّنَ الْاَعْرَابِ مُنٰفِقُوْنَ ۛ وَمِنْ اَهْلِ الْمَدِيْنَةِ ۛ مَرَدُوْا عَلَى النِّفَاقِ لَا تَعْلَمُهُمْ ۗ نَحْنُ نَعْلَمُهُمْ ۗ سَنُعَذِّبُهُمْ مَّرَّتَيْنِ ثُمَّ يُرَدُّوْنَ اِلٰى عَذَابٍ عَظِيْمٍ	**101**	Серед бедуїнів навколо вас і серед жителів Медини є лицеміри, вони вперті в лицемірстві, ти їх не знаєш, але Ми їх знаємо. Ми покараємо їх двічі, а потім вони будуть повернуті до великого покарання.
وَاٰخَرُوْنَ اعْتَرَفُوْا بِذُنُوْبِهِمْ خَلَطُوْا عَمَلًا صَالِحًا وَّاٰخَرَ سَيِّئًا ۗ عَسَى اللّٰهُ اَنْ يَّتُوْبَ عَلَيْهِمْ ۗ اِنَّ اللّٰهَ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ	**102**	Інші визнали свої гріхи, вони змішали добрі вчинки з іншими, поганими. Можливо, Аллах прийме їхнє каяття. Воістину, Аллах Прощаючий, Милосердний.

خُذْ مِنْ اَمْوَالِهِمْ صَدَقَةً تُطَهِّرُهُمْ وَتُزَكِّيْهِمْ بِهَا وَصَلِّ عَلَيْهِمْ اِنَّ صَلٰوتَكَ سَكَنٌ لَّهُمْ وَاللّٰهُ سَمِيْعٌ عَلِيْمٌ	**103**	Візьми з їхнього майна милостиню, щоб очистити їх і освятити їх нею, і молися за них, адже твоя молитва — спокій для них. Аллах Чуючий, Знаючий.
اَلَمْ يَعْلَمُوْٓا اَنَّ اللّٰهَ هُوَ يَقْبَلُ التَّوْبَةَ عَنْ عِبَادِهٖ وَيَاْخُذُ الصَّدَقٰتِ وَاَنَّ اللّٰهَ هُوَ التَّوَّابُ الرَّحِيْمُ	**104**	Хіба вони не знають, що Аллах приймає каяття від Своїх рабів і приймає милостині, і що Аллах — Той, хто приймає каяття, Милосердний?
وَقُلِ اعْمَلُوْا فَسَيَرَى اللّٰهُ عَمَلَكُمْ وَرَسُوْلُهٗ وَالْمُؤْمِنُوْنَ وَسَتُرَدُّوْنَ اِلٰى عٰلِمِ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُوْنَ	**105**	Скажи: «Дійте, Аллах побачить ваші вчинки, і Його Посланець, і віруючі, і ви будете повернуті до Знаючого приховане і явне, і Він сповістить вам, що ви робили.»
وَاٰخَرُوْنَ مُرْجَوْنَ لِاَمْرِ اللّٰهِ اِمَّا يُعَذِّبُهُمْ وَاِمَّا يَتُوْبُ عَلَيْهِمْ وَاللّٰهُ عَلِيْمٌ حَكِيْمٌ	**106**	Інші відкладені до наказу Аллаха, чи покарає Він їх, чи прийме їхнє каяття. Аллах Всезнаючий, Мудрий.
وَالَّذِيْنَ اتَّخَذُوْا مَسْجِدًا ضِرَارًا وَّكُفْرًا وَّتَفْرِيْقًا بَيْنَ الْمُؤْمِنِيْنَ وَاِرْصَادًا لِّمَنْ حَارَبَ اللّٰهَ وَرَسُوْلَهٗ مِنْ قَبْلُ وَلَيَحْلِفُنَّ اِنْ اَرَدْنَآ اِلَّا الْحُسْنٰى وَاللّٰهُ يَشْهَدُ اِنَّهُمْ لَكٰذِبُوْنَ	**107**	Ті, хто збудував мечеть для шкоди, невір'я, розбрату серед віруючих і як притулок для тих, хто раніше воював проти Аллаха і Його Посланця, клянуться: «Ми хотіли лише добра.» Але Аллах свідчить, що вони брехуни.
لَا تَقُمْ فِيْهِ اَبَدًا لَمَسْجِدٌ اُسِّسَ عَلَى التَّقْوٰى مِنْ اَوَّلِ يَوْمٍ اَحَقُّ اَنْ تَقُوْمَ فِيْهِ فِيْهِ رِجَالٌ يُّحِبُّوْنَ اَنْ يَّتَطَهَّرُوْا وَاللّٰهُ يُحِبُّ الْمُطَّهِّرِيْنَ	**108**	Ніколи не стій у ній. Мечеть, заснована на богобоязливості з першого дня, більше гідна того, щоб ти стояв у ній. У ній є люди, які люблять очищатися, і Аллах любить тих, хто очищається.
اَفَمَنْ اَسَّسَ بُنْيَانَهٗ عَلٰى تَقْوٰى مِنَ اللّٰهِ وَرِضْوَانٍ خَيْرٌ اَمْ مَّنْ اَسَّسَ بُنْيَانَهٗ عَلٰى شَفَا جُرُفٍ هَارٍ فَانْهَارَ بِهٖ فِيْ نَارِ جَهَنَّمَ وَاللّٰهُ لَا يَهْدِى الْقَوْمَ الظّٰلِمِيْنَ	**109**	Чи кращий той, хто заснував свою будівлю на богобоязливості й благоволінні Аллаха, чи той, хто заснував свою будівлю на краю урвища, що обвалюється, і вона впала з ним у пекельний вогонь? Аллах не веде несправедливий народ.
لَا يَزَالُ بُنْيَانُهُمُ الَّذِيْ بَنَوْا رِيْبَةً فِيْ قُلُوْبِهِمْ اِلَّآ اَنْ تَقَطَّعَ قُلُوْبُهُمْ وَاللّٰهُ عَلِيْمٌ حَكِيْمٌ	**110**	Їхня будівля, яку вони збудували, не перестане бути сумнівом у їхніх серцях, доки їхні серця не будуть розірвані. Аллах Всезнаючий, Мудрий.

111	Воістину, Аллах купив у віруючих їхні душі і їхнє майно за те, що їм належить рай. Вони борються на шляху Аллаха, вбивають і гинуть. Це правдива обіцянка від Нього в Торі, Євангелії і Корані. І хто вірніший у своїй угоді, ніж Аллах? Радійте вашій угоді, яку ви уклали з Ним. Це великий успіх.	اِنَّ اللّٰهَ اشْتَرٰى مِنَ الْمُؤْمِنِيْنَ اَنْفُسَهُمْ وَاَمْوَالَهُمْ بِاَنَّ لَهُمُ الْجَنَّةَ يُقَاتِلُوْنَ فِيْ سَبِيْلِ اللّٰهِ فَيَقْتُلُوْنَ وَيُقْتَلُوْنَ وَعْدًا عَلَيْهِ حَقًّا فِى التَّوْرٰىةِ وَالْاِنْجِيْلِ وَالْقُرْاٰنِ وَمَنْ اَوْفٰى بِعَهْدِهٖ مِنَ اللّٰهِ فَاسْتَبْشِرُوْا بِبَيْعِكُمُ الَّذِيْ بَايَعْتُمْ بِهٖ وَذٰلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيْمُ
112	Ті, хто кається, поклоняється, хвалить, мандрує, кланяється, падає ниць, наказує добре і забороняє зле, і дотримується меж Аллаха, — сповісти радісну звістку віруючим.	اَلتَّاۤىِٕبُوْنَ الْعٰبِدُوْنَ الْحٰمِدُوْنَ السَّاۤىِٕحُوْنَ الرّٰكِعُوْنَ السّٰجِدُوْنَ الْاٰمِرُوْنَ بِالْمَعْرُوْفِ وَالنَّاهُوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَالْحٰفِظُوْنَ لِحُدُوْدِ اللّٰهِ وَبَشِّرِ الْمُؤْمِنِيْنَ
113	Не годиться Пророку і віруючим просити прощення для многобожників, навіть якщо вони близькі родичі, після того, як стало ясно, що вони — мешканці пекла.	مَا كَانَ لِلنَّبِيِّ وَالَّذِيْنَ اٰمَنُوْٓا اَنْ يَّسْتَغْفِرُوْا لِلْمُشْرِكِيْنَ وَلَوْ كَانُوْٓا اُولِيْ قُرْبٰى مِنْۢ بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُمْ اَنَّهُمْ اَصْحٰبُ الْجَحِيْمِ
114	І прохання Ібрагіма про прощення для його батька було лише через обіцянку, яку він йому дав. Але коли стало ясно, що він ворог Аллаху, він відмежувався від нього. Воістину, Ібрагім був співчутливим, поблажливим.	وَمَا كَانَ اسْتِغْفَارُ اِبْرٰهِيْمَ لِاَبِيْهِ اِلَّا عَنْ مَّوْعِدَةٍ وَّعَدَهَآ اِيَّاهُ فَلَمَّا تَبَيَّنَ لَهٗٓ اَنَّهٗ عَدُوٌّ لِّلّٰهِ تَبَرَّاَ مِنْهُ اِنَّ اِبْرٰهِيْمَ لَاَوَّاهٌ حَلِيْمٌ
115	Аллах не збиває народ зі шляху після того, як Він їх повів, доки не пояснить їм, чого вони повинні боятися. Воістину, Аллах Знаючий усе.	وَمَا كَانَ اللّٰهُ لِيُضِلَّ قَوْمًا بَعْدَ اِذْ هَدٰىهُمْ حَتّٰى يُبَيِّنَ لَهُمْ مَّا يَتَّقُوْنَ اِنَّ اللّٰهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيْمٌ
116	Воістину, Аллаху належить влада над небесами і землею, Він дає життя і смерть. І немає для вас, крім Аллаха, ні захисника, ні помічника.	اِنَّ اللّٰهَ لَهٗ مُلْكُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ يُحْيٖ وَيُمِيْتُ وَمَا لَكُمْ مِّنْ دُوْنِ اللّٰهِ مِنْ وَّلِيٍّ وَّلَا نَصِيْرٍ
117	Аллах прийняв каяття Пророка, переселенців і помічників, які пішли за ним у час біди, після того, як серця деяких із них ледь не відступили. Потім Він прийняв їхнє каяття. Воістину, Він до них Ласкавий, Милосердний.	لَقَدْ تَّابَ اللّٰهُ عَلَى النَّبِيِّ وَالْمُهٰجِرِيْنَ وَالْاَنْصَارِ الَّذِيْنَ اتَّبَعُوْهُ فِيْ سَاعَةِ الْعُسْرَةِ مِنْۢ بَعْدِ مَا كَادَ يَزِيْغُ قُلُوْبُ فَرِيْقٍ مِّنْهُمْ ثُمَّ تَابَ عَلَيْهِمْ اِنَّهٗ بِهِمْ رَءُوْفٌ رَّحِيْمٌ

118	І до трьох, які залишилися позаду, доки земля не стала тісною для них, незважаючи на її простір, і їхні душі стали тісними для них, і вони зрозуміли, що немає притулку від Аллаха, крім як до Нього. Тоді Він прийняв їхнє каяття, щоб вони покаялися. Воістину, Аллах — Той, хто приймає каяття, Милосердний.	وَّعَلَى الثَّلٰثَةِ الَّذِيْنَ خُلِّفُوْا حَتّٰٓى اِذَا ضَاقَتْ عَلَيْهِمُ الْاَرْضُ بِمَا رَحُبَتْ وَضَاقَتْ عَلَيْهِمْ اَنْفُسُهُمْ وَظَنُّوْٓا اَنْ لَّا مَلْجَاَ مِنَ اللّٰهِ اِلَّآ اِلَيْهِ ثُمَّ تَابَ عَلَيْهِمْ لِيَتُوْبُوْا اِنَّ اللّٰهَ هُوَ التَّوَّابُ الرَّحِيْمُ
119	О ви, хто вірує, бійтеся Аллаха і будьте з правдивими.	يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوا اتَّقُوا اللّٰهَ وَكُوْنُوْا مَعَ الصّٰدِقِيْنَ
120	Не годиться жителям Медини і бедуїнам навколо них відставати від Посланця Аллаха і віддавати перевагу своїм душам над його душею. Це тому, що вони не зазнають ні спраги, ні втоми, ні голоду на шляху Аллаха, і не ступають кроку, що гнівить невірних, і не завдають ворогу шкоди, щоб це не було записано для них як добрий вчинок. Воістину, Аллах не втрачає винагороди для тих, хто чинить добро.	مَا كَانَ لِاَهْلِ الْمَدِيْنَةِ وَمَنْ حَوْلَهُمْ مِّنَ الْاَعْرَابِ اَنْ يَّتَخَلَّفُوْا عَنْ رَّسُوْلِ اللّٰهِ وَلَا يَرْغَبُوْا بِاَنْفُسِهِمْ عَنْ نَّفْسِهٖ ذٰلِكَ بِاَنَّهُمْ لَا يُصِيْبُهُمْ ظَمَاٌ وَّلَا نَصَبٌ وَّلَا مَخْمَصَةٌ فِيْ سَبِيْلِ اللّٰهِ وَلَا يَطَـُٔوْنَ مَوْطِئًا يَّغِيْظُ الْكُفَّارَ وَلَا يَنَالُوْنَ مِنْ عَدُوٍّ نَّيْلًا اِلَّا كُتِبَ لَهُمْ بِهٖ عَمَلٌ صَالِحٌ اِنَّ اللّٰهَ لَا يُضِيْعُ اَجْرَ الْمُحْسِنِيْنَ
121	І не витрачають вони ні малого, ні великого, і не перетинають долину, щоб це не було записано для них, щоб Аллах винагородив їх найкращим за те, що вони робили.	وَلَا يُنْفِقُوْنَ نَفَقَةً صَغِيْرَةً وَّلَا كَبِيْرَةً وَّلَا يَقْطَعُوْنَ وَادِيًا اِلَّا كُتِبَ لَهُمْ لِيَجْزِيَهُمُ اللّٰهُ اَحْسَنَ مَا كَانُوْا يَعْمَلُوْنَ
122	Не годиться віруючим вирушати всім разом. Чому б не вирушити групі від кожного загону, щоб вони поглиблювали знання в релігії і застерігали свій народ, коли повернуться до них, щоб вони остерігалися?	وَمَا كَانَ الْمُؤْمِنُوْنَ لِيَنْفِرُوْا كَاۤفَّةً فَلَوْلَا نَفَرَ مِنْ كُلِّ فِرْقَةٍ مِّنْهُمْ طَاۤىِٕفَةٌ لِّيَتَفَقَّهُوْا فِى الدِّيْنِ وَلِيُنْذِرُوْا قَوْمَهُمْ اِذَا رَجَعُوْٓا اِلَيْهِمْ لَعَلَّهُمْ يَحْذَرُوْنَ
123	О ви, хто вірує, воюйте з невірними, які поруч із вами, і нехай вони знайдуть у вас суворість. І знайте, що Аллах із богобоязливими.	يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا قَاتِلُوا الَّذِيْنَ يَلُوْنَكُمْ مِّنَ الْكُفَّارِ وَلْيَجِدُوْا فِيْكُمْ غِلْظَةً وَاعْلَمُوْٓا اَنَّ اللّٰهَ مَعَ الْمُتَّقِيْنَ
124	Коли зсилається сура, деякі з них кажуть: «Чию віру вона посилила серед вас?» Що стосується віруючих, вона посилила їхню віру, і вони радіють.	وَاِذَا مَآ اُنْزِلَتْ سُوْرَةٌ فَمِنْهُمْ مَّنْ يَّقُوْلُ اَيُّكُمْ زَادَتْهُ هٰذِهٖٓ اِيْمَانًا فَاَمَّا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا فَزَادَتْهُمْ اِيْمَانًا وَّهُمْ يَسْتَبْشِرُوْنَ

125	А що стосується тих, у чиїх серцях хвороба, вона додає бруду до їхнього бруду, і вони помирають невірними.	وَاَمَّا الَّذِيْنَ فِيْ قُلُوْبِهِمْ مَّرَضٌ فَزَادَتْهُمْ رِجْسًا اِلٰى رِجْسِهِمْ وَمَاتُوْا وَهُمْ كٰفِرُوْنَ
126	Хіба вони не бачать, що їх випробовують раз чи два щороку? Але вони не каються і не згадують.	اَوَلَا يَرَوْنَ اَنَّهُمْ يُفْتَنُوْنَ فِيْ كُلِّ عَامٍ مَّرَّةً اَوْ مَرَّتَيْنِ ثُمَّ لَا يَتُوْبُوْنَ وَلَا هُمْ يَذَّكَّرُوْنَ
127	Коли зсилається сура, вони дивляться один на одного: «Чи бачить вас хтось?» Потім вони відвертаються. Аллах відвернув їхні серця, бо вони — народ, який не розуміє.	وَاِذَا مَآ اُنْزِلَتْ سُوْرَةٌ نَّظَرَ بَعْضُهُمْ اِلٰى بَعْضٍ هَلْ يَرٰىكُمْ مِّنْ اَحَدٍ ثُمَّ انْصَرَفُوْا صَرَفَ اللّٰهُ قُلُوْبَهُمْ بِاَنَّهُمْ قَوْمٌ لَّا يَفْقَهُوْنَ
128	Воістину, до вас прийшов Посланець із вас самих, йому тяжко, що ви страждаєте, він турбується про вас, до віруючих він ласкавий, милосердний.	لَقَدْ جَاۤءَكُمْ رَسُوْلٌ مِّنْ اَنْفُسِكُمْ عَزِيْزٌ عَلَيْهِ مَا عَنِتُّمْ حَرِيْصٌ عَلَيْكُمْ بِالْمُؤْمِنِيْنَ رَءُوْفٌ رَّحِيْمٌ
129	Якщо вони відвернуться, скажи: «Достатньо мені Аллаха, немає бога, крім Нього. На Нього я покладаюся, і Він — Господь великого Трону.»	فَاِنْ تَوَلَّوْا فَقُلْ حَسْبِيَ اللّٰهُ لَآ اِلٰهَ اِلَّا هُوَ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَهُوَ رَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيْمِ

Кількість віршів 109	يُونُس Йона - 10	مكية Мекканська

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

Йона (Йона)

1	Аліф Лям Ра. Це аяти Корану, сповненого мудрості.	الٓرٰ تِلْكَ اٰيٰتُ الْكِتٰبِ الْحَكِيْمِ
2	Невже люди дивуються, що Ми відкрили одкровення одному з них, чоловікові: «Застерігай людей і сповісти радісну звістку віруючим, що вони мають високе становище перед своїм Господом»? Невірні сказали: «Ця людина (Мухаммад) — явний чаклун.»	اَكَانَ لِلنَّاسِ عَجَبًا اَنْ اَوْحَيْنَآ اِلٰى رَجُلٍ مِّنْهُمْ اَنْ اَنْذِرِ النَّاسَ وَبَشِّرِ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْٓا اَنَّ لَهُمْ قَدَمَ صِدْقٍ عِنْدَ رَبِّهِمْ ۗ قَالَ الْكٰفِرُوْنَ اِنَّ هٰذَا لَسٰحِرٌ مُّبِيْنٌ
3	Воістину, ваш Господь — це Аллах, який створив небеса і землю за шість періодів, а потім утвердився на Троні, щоб керувати всіма справами. Немає того, хто міг би заступитися, крім як за Його дозволом. Це Аллах, ваш Господь, тож поклоняйтеся Йому. Чи не згадаєте ви?	اِنَّ رَبَّكُمُ اللّٰهُ الَّذِيْ خَلَقَ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ فِيْ سِتَّةِ اَيَّامٍ ثُمَّ اسْتَوٰى عَلَى الْعَرْشِ يُدَبِّرُ الْاَمْرَ ۗ مَا مِنْ شَفِيْعٍ اِلَّا مِنْۢ بَعْدِ اِذْنِهٖ ۗ ذٰلِكُمُ اللّٰهُ رَبُّكُمْ فَاعْبُدُوْهُ ۗ اَفَلَا تَذَكَّرُوْنَ
4	Тільки до Нього ви всі повернетеся. Це обіцянка Аллаха, правдива і певна. Воістину, Він розпочинає створення істот, а потім повторює його (воскрешає після воскресіння), щоб справедливо винагородити тих, хто вірував і чинив добрі справи. А для невірних приготована питна вода, що кипить, і болісне покарання через їхню невіру.	اِلَيْهِ مَرْجِعُكُمْ جَمِيْعًا ۗ وَعْدَ اللّٰهِ حَقًّا ۗ اِنَّهٗ يَبْدَؤُا الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيْدُهٗ لِيَجْزِيَ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ بِالْقِسْطِ ۗ وَالَّذِيْنَ كَفَرُوْا لَهُمْ شَرَابٌ مِّنْ حَمِيْمٍ وَّعَذَابٌ اَلِيْمٌۢ بِمَا كَانُوْا يَكْفُرُوْنَ
5	Він той, хто зробив сонце сяючим і місяць світлим, і Він визначив для нього орбіти, щоб ви знали кількість років і обчислення (часу). Аллах не створив цього інакше, як із правдою. Він пояснює знаки (Своєї величі) для людей, які знають.	هُوَ الَّذِيْ جَعَلَ الشَّمْسَ ضِيَاۤءً وَّالْقَمَرَ نُوْرًا وَّقَدَّرَهٗ مَنَازِلَ لِتَعْلَمُوْا عَدَدَ السِّنِيْنَ وَالْحِسَابَ ۗ مَا خَلَقَ اللّٰهُ ذٰلِكَ اِلَّا بِالْحَقِّ ۚ يُفَصِّلُ الْاٰيٰتِ لِقَوْمٍ يَّعْلَمُوْنَ

6	Воістину, у зміні ночі і дня та в тому, що створив Аллах на небесах і на землі, є знаки (Його величі) для людей, які богобоязливі.	اِنَّ فِى اخْتِلَافِ الَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَمَا خَلَقَ اللّٰهُ فِى السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ لَاٰيٰتٍ لِّقَوْمٍ يَّتَّقُوْنَ
7	Воістину, ті, хто не сподівається (не вірить) на зустріч із Нами, і задоволений життям цього світу, і заспокоєний ним, і ті, хто нехтує Нашими знаками,	اِنَّ الَّذِيْنَ لَا يَرْجُوْنَ لِقَاۤءَنَا وَرَضُوْا بِالْحَيٰوةِ الدُّنْيَا وَاطْمَاَنُّوْا بِهَا وَالَّذِيْنَ هُمْ عَنْ اٰيٰتِنَا غٰفِلُوْنَ
8	для них місце в пеклі через те, що вони чинили.	اُولٰٓئِكَ مَاْوٰىهُمُ النَّارُ بِمَا كَانُوْا يَكْسِبُوْنَ
9	Воістину, тих, хто вірував і чинив добрі справи, їхній Господь веде через їхню віру. Вони будуть у садах блаженства, де під ними течуть ріки.	اِنَّ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ يَهْدِيْهِمْ رَبُّهُمْ بِاِيْمَانِهِمْ تَجْرِيْ مِنْ تَحْتِهِمُ الْاَنْهٰرُ فِيْ جَنّٰتِ النَّعِيْمِ
10	Їхня молитва там буде: «Субханакаллахумма» (Слава Тобі, о наш Господи), і їхнє привітання — «Салям» (мир вам). А завершення їхньої молитви — «Аль-хамду ліллягі Раббіль алямін» (хвала Аллаху, Господу всіх світів).	دَعْوٰىهُمْ فِيْهَا سُبْحٰنَكَ اللّٰهُمَّ وَتَحِيَّتُهُمْ فِيْهَا سَلٰمٌ وَاٰخِرُ دَعْوٰىهُمْ اَنِ الْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعٰلَمِيْنَ
11	І якби Аллах поспішав із бідою для людей, як вони поспішають із добром, їхній термін був би завершений. Але Ми залишаємо тих, хто не сподівається на зустріч із Нами, блукати в їхній омані.	وَلَوْ يُعَجِّلُ اللّٰهُ لِلنَّاسِ الشَّرَّ اسْتِعْجَالَهُمْ بِالْخَيْرِ لَقُضِيَ اِلَيْهِمْ اَجَلُهُمْ فَنَذَرُ الَّذِيْنَ لَا يَرْجُوْنَ لِقَاۤءَنَا فِيْ طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُوْنَ
12	Коли людину спіткає біда, вона кличе Нас, лежачи, сидячи чи стоячи, але коли Ми усуваємо від неї біду, вона повертається (до гріха), ніби не кликала Нас через біду, що її спіткала. Так прикрашені для тих, хто переступає межі, їхні вчинки.	وَاِذَا مَسَّ الْاِنْسَانَ الضُّرُّ دَعَانَا لِجَنْۢبِهٖٓ اَوْ قَاعِدًا اَوْ قَاۤىِٕمًا فَلَمَّا كَشَفْنَا عَنْهُ ضُرَّهٗ مَرَّ كَاَنْ لَّمْ يَدْعُنَآ اِلٰى ضُرٍّ مَّسَّهٗ كَذٰلِكَ زُيِّنَ لِلْمُسْرِفِيْنَ مَا كَانُوْا يَعْمَلُوْنَ
13	І воістину, Ми знищили народи перед вами, коли вони чинили несправедливість, хоча їхні посланці приходили до них із ясними доказами, але вони не бажали вірувати. Так Ми винагороджуємо грішний народ.	وَلَقَدْ اَهْلَكْنَا الْقُرُوْنَ مِنْ قَبْلِكُمْ لَمَّا ظَلَمُوْا وَجَاۤءَتْهُمْ رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنٰتِ وَمَا كَانُوْا لِيُؤْمِنُوْا كَذٰلِكَ نَجْزِى الْقَوْمَ الْمُجْرِمِيْنَ

14	Потім Ми зробили вас наступниками на землі після них, щоб побачити, як ви діятимете.	ثُمَّ جَعَلْنٰكُمْ خَلٰٓئِفَ فِي الْاَرْضِ مِنْ بَعْدِهِمْ لِنَنْظُرَ كَيْفَ تَعْمَلُوْنَ
15	І коли їм читають Наші ясні аяти, ті, хто не сподівається на зустріч із Нами, кажуть: «Принеси Коран, відмінний від цього, або зміни його.» Скажи: «Не мені змінювати його за власним бажанням. Я лише слідую тому, що мені відкрито. Воістину, я боюся покарання великого дня, якщо не слухатиму мого Господа.»	وَاِذَا تُتْلٰى عَلَيْهِمْ اٰيَاتُنَا بَيِّنٰتٍ قَالَ الَّذِيْنَ لَا يَرْجُوْنَ لِقَاۤءَنَا ائْتِ بِقُرْاٰنٍ غَيْرِ هٰذَآ اَوْ بَدِّلْهُ قُلْ مَا يَكُوْنُ لِيْٓ اَنْ اُبَدِّلَهٗ مِنْ تِلْقَاۤئِ نَفْسِيْ اِنْ اَتَّبِعُ اِلَّا مَا يُوْحٰٓى اِلَيَّ اِنِّيْٓ اَخَافُ اِنْ عَصَيْتُ رَبِّيْ عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيْمٍ
16	Скажи: «Якби Аллах не побажав, я б не читав його вам, і Він не сповістив би вам про нього. Я жив серед вас раніше, чи не зрозумієте ви?»	قُلْ لَّوْ شَاۤءَ اللّٰهُ مَا تَلَوْتُهٗ عَلَيْكُمْ وَلَآ اَدْرٰىكُمْ بِهٖ فَقَدْ لَبِثْتُ فِيْكُمْ عُمُرًا مِّنْ قَبْلِهٖ اَفَلَا تَعْقِلُوْنَ
17	Хто несправедливіший за того, хто вигадує брехню проти Аллаха або заперечує Його знаки? Воістину, грішники не матимуть успіху.	فَمَنْ اَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرٰى عَلَى اللّٰهِ كَذِبًا اَوْ كَذَّبَ بِاٰيٰتِهٖ اِنَّهٗ لَا يُفْلِحُ الْمُجْرِمُوْنَ
18	Вони поклоняються, крім Аллаха, тому, що не може ні зашкодити, ні принести користі, і кажуть: «Це наші заступники перед Аллахом.» Скажи: «Чи ви сповіщаєте Аллаха про те, чого Він не знає на небесах і на землі? Слава Йому, Він вищий за те, що вони Йому приписують.»	وَيَعْبُدُوْنَ مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ مَا لَا يَضُرُّهُمْ وَلَا يَنْفَعُهُمْ وَيَقُوْلُوْنَ هٰٓؤُلَاۤءِ شُفَعَاۤؤُنَا عِنْدَ اللّٰهِ قُلْ اَتُنَبِّـُٔوْنَ اللّٰهَ بِمَا لَا يَعْلَمُ فِي السَّمٰوٰتِ وَلَا فِي الْاَرْضِ سُبْحٰنَهٗ وَتَعٰلٰى عَمَّا يُشْرِكُوْنَ
19	Люди були однією громадою, але потім розійшлися. І якби не слово твого Господа, що передувало, справа між ними була б вирішена щодо того, в чому вони різнилися.	وَمَا كَانَ النَّاسُ اِلَّآ اُمَّةً وَّاحِدَةً فَاخْتَلَفُوْا وَلَوْلَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِنْ رَّبِّكَ لَقُضِيَ بَيْنَهُمْ فِيْمَا فِيْهِ يَخْتَلِفُوْنَ
20	Вони кажуть: «Чому не зіслано йому знака від його Господа?» Скажи: «Невидиме належить лише Аллаху, тож чекайте, я також чекаю разом із вами.»	وَيَقُوْلُوْنَ لَوْلَآ اُنْزِلَ عَلَيْهِ اٰيَةٌ مِّنْ رَّبِّهٖ فَقُلْ اِنَّمَا الْغَيْبُ لِلّٰهِ فَانْتَظِرُوْٓا اِنِّيْ مَعَكُمْ مِّنَ الْمُنْتَظِرِيْنَ

21	Коли Ми даємо людям скуштувати милості після біди, що їх спіткала, ось вони замишляють підступи проти Наших знаків. Скажи: «Аллах швидший у Своїх замислах.» Воістину, Наші посланці записують те, що ви замишляєте.	وَاِذَآ اَذَقْنَا النَّاسَ رَحْمَةً مِّنْ بَعْدِ ضَرَّاۤءَ مَسَّتْهُمْ اِذَا لَهُمْ مَّكْرٌ فِيْٓ اٰيٰتِنَا قُلِ اللّٰهُ اَسْرَعُ مَكْرًا اِنَّ رُسُلَنَا يَكْتُبُوْنَ مَا تَمْكُرُوْنَ
22	Він той, хто дає вам подорожувати сушею і морем. І коли ви на кораблях, і вони пливуть із ними за сприятливого вітру, і вони радіють цьому, приходить буря, і хвилі накочуються на них звідусіль, і вони думають, що їх оточено, вони кличуть Аллаха, щиро віруючи в Нього: «Якщо Ти врятуєш нас від цього, ми будемо вдячними.»	هُوَ الَّذِيْ يُسَيِّرُكُمْ فِى الْبَرِّ وَالْبَحْرِ حَتّٰٓى اِذَا كُنْتُمْ فِى الْفُلْكِ وَجَرَيْنَ بِهِمْ بِرِيْحٍ طَيِّبَةٍ وَّفَرِحُوْا بِهَا جَاۤءَتْهَا رِيْحٌ عَاصِفٌ وَّجَاۤءَهُمُ الْمَوْجُ مِنْ كُلِّ مَكَانٍ وَّظَنُّوْٓا اَنَّهُمْ اُحِيْطَ بِهِمْ دَعَوُا اللّٰهَ مُخْلِصِيْنَ لَهُ الدِّيْنَ ۚ لَىِٕنْ اَنْجَيْتَنَا مِنْ هٰذِهٖ لَنَكُوْنَنَّ مِنَ الشّٰكِرِيْنَ
23	Але коли Він рятує їх, ось вони чинять несправедливість на землі без права. О люди, ваша несправедливість лише проти вас самих, це насолода життя цього світу, а потім до Нас ваше повернення, і Ми сповістимо вам, що ви робили.	فَلَمَّآ اَنْجٰىهُمْ اِذَا هُمْ يَبْغُوْنَ فِى الْاَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ ۗ يٰٓاَيُّهَا النَّاسُ اِنَّمَا بَغْيُكُمْ عَلٰٓى اَنْفُسِكُمْ ۙ مَّتَاعَ الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا ۡ ثُمَّ اِلَيْنَا مَرْجِعُكُمْ فَنُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُوْنَ
24	Притча про життя цього світу подібна до води, яку Ми зливаємо з неба, і рослини землі змішуються з нею, якими живляться люди і худоба. А коли земля прикрашається і стає прекрасною, і її жителі думають, що вони мають владу над нею, приходить Наш наказ вночі чи вдень, і Ми робимо її скошеною, ніби вчора її не було. Так Ми пояснюємо знаки для людей, які мислять.	اِنَّمَا مَثَلُ الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا كَمَاۤءٍ اَنْزَلْنٰهُ مِنَ السَّمَاۤءِ فَاخْتَلَطَ بِهٖ نَبَاتُ الْاَرْضِ مِمَّا يَاْكُلُ النَّاسُ وَالْاَنْعَامُ ۗ حَتّٰٓى اِذَآ اَخَذَتِ الْاَرْضُ زُخْرُفَهَا وَازَّيَّنَتْ وَظَنَّ اَهْلُهَآ اَنَّهُمْ قٰدِرُوْنَ عَلَيْهَآ ۙ اَتٰىهَآ اَمْرُنَا لَيْلًا اَوْ نَهَارًا فَجَعَلْنٰهَا حَصِيْدًا كَاَنْ لَّمْ تَغْنَ بِالْاَمْسِ ۗ كَذٰلِكَ نُفَصِّلُ الْاٰيٰتِ لِقَوْمٍ يَّتَفَكَّرُوْنَ
25	Аллах кличе до дому миру і веде, кого хоче, на прямий шлях.	وَاللّٰهُ يَدْعُوْٓا اِلٰى دَارِ السَّلٰمِ ۗ وَيَهْدِيْ مَنْ يَّشَاۤءُ اِلٰى صِرَاطٍ مُّسْتَقِيْمٍ
26	Для тих, хто чинить добро, — найкраще і більше. Їхні обличчя не покриються пилом чи приниженням. Вони — мешканці раю, перебуватимуть там вічно.	لِلَّذِيْنَ اَحْسَنُوا الْحُسْنٰى وَزِيَادَةٌ ۗ وَلَا يَرْهَقُ وُجُوْهَهُمْ قَتَرٌ وَّلَا ذِلَّةٌ ۗ اُولٰٓئِكَ اَصْحٰبُ الْجَنَّةِ ۚ هُمْ فِيْهَا خٰلِدُوْنَ

27	А ті, хто заробив злі вчинки, отримають відплату злом, подібним до цього, і приниження покриє їх. У них не буде захисника від Аллаха, ніби їхні обличчя покриті шматками темної ночі. Вони — мешканці пекла, перебуватимуть там вічно.	وَالَّذِيْنَ كَسَبُوا السَّيِّاٰتِ جَزَاۤءُ سَيِّئَةٍ بِمِثْلِهَا وَتَرْهَقُهُمْ ذِلَّةٌ ۗمَا لَهُمْ مِّنَ اللّٰهِ مِنْ عَاصِمٍ ۚكَاَنَّمَآ اُغْشِيَتْ وُجُوْهُهُمْ قِطَعًا مِّنَ الَّيْلِ مُظْلِمًا ۗاُولٰۤىِٕكَ اَصْحٰبُ النَّارِ ۚهُمْ فِيْهَا خٰلِدُوْنَ
28	У той день, коли Ми зберемо їх усіх разом, Ми скажемо тим, хто приписував партнерів: «Залишайтеся на своєму місці, ви і ваші партнери.» Потім Ми розділимо їх, і їхні партнери скажуть: «Ви не поклонялися нам.	وَيَوْمَ نَحْشُرُهُمْ جَمِيْعًا ثُمَّ نَقُوْلُ لِلَّذِيْنَ اَشْرَكُوْا مَكَانَكُمْ اَنْتُمْ وَشُرَكَاۤؤُكُمْ ۚفَزَيَّلْنَا بَيْنَهُمْ وَقَالَ شُرَكَاۤؤُهُمْ مَّا كُنْتُمْ اِيَّانَا تَعْبُدُوْنَ
29	Достатньо Аллаха як свідка між нами і вами, ми не знали про ваше поклоніння.»	فَكَفٰى بِاللّٰهِ شَهِيْدًا بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ اِنْ كُنَّا عَنْ عِبَادَتِكُمْ لَغٰفِلِيْنَ
30	Там кожна душа зазнає того, що вона робила раніше, і вони будуть повернуті до Аллаха, їхнього справжнього Покровителя, і зникне від них те, що вони вигадували.	هُنَالِكَ تَبْلُوْا كُلُّ نَفْسٍ مَّآ اَسْلَفَتْ ۚوَرُدُّوْٓا اِلَى اللّٰهِ مَوْلٰىهُمُ الْحَقِّ ۚوَضَلَّ عَنْهُمْ مَّا كَانُوْا يَفْتَرُوْنَ
31	Скажи: «Хто дає вам прожиток із небес і землі, і хто володіє слухом і зором, і хто виводить живе з мертвого і мертве з живого, і хто керує справами?» Вони скажуть: «Аллах.» Скажи: «То чи не боїтеся ви?»	قُلْ مَنْ يَّرْزُقُكُمْ مِّنَ السَّمَاۤءِ وَالْاَرْضِ اَمَّنْ يَّمْلِكُ السَّمْعَ وَالْاَبْصَارَ وَمَنْ يُّخْرِجُ الْحَيَّ مِنَ الْمَيِّتِ وَيُخْرِجُ الْمَيِّتَ مِنَ الْحَيِّ وَمَنْ يُّدَبِّرُ الْاَمْرَ ۗفَسَيَقُوْلُوْنَ اللّٰهُ ۚفَقُلْ اَفَلَا تَتَّقُوْنَ
32	Це Аллах, ваш справжній Господь. І що є після правди, крім омани? Як же ви відвертаєтеся?	فَذٰلِكُمُ اللّٰهُ رَبُّكُمُ الْحَقُّ ۚفَمَاذَا بَعْدَ الْحَقِّ اِلَّا الضَّلٰلُ ۚفَاَنّٰى تُصْرَفُوْنَ
33	Так здійснилося слово твого Господа проти невірних, що вони не віруют.	كَذٰلِكَ حَقَّتْ كَلِمَتُ رَبِّكَ عَلَى الَّذِيْنَ فَسَقُوْٓا اَنَّهُمْ لَا يُؤْمِنُوْنَ
34	Скажи: «Чи є серед ваших партнерів той, хто розпочинає створення, а потім повторює його?» Скажи: «Аллах розпочинає створення, а потім повторює його. Як же ви збиваєтеся зі шляху?»	قُلْ هَلْ مِنْ شُرَكَاۤىِٕكُمْ مَّنْ يَّبْدَؤُا الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيْدُهٗ ۗقُلِ اللّٰهُ يَبْدَؤُا الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيْدُهٗ فَاَنّٰى تُؤْفَكُوْنَ

35	Скажи: «Чи є серед ваших партнерів той, хто веде до правди?» Скажи: «Аллах веде до правди. То чи той, хто веде до правди, гідніший того, щоб за ним слідувати, чи той, хто не веде, якщо його не ведуть? Що з вами, як ви судите?»	قُلْ هَلْ مِنْ شُرَكَآئِكُمْ مَّنْ يَّهْدِيْٓ اِلَى الْحَقِّ قُلِ اللّٰهُ يَهْدِيْ لِلْحَقِّ اَفَمَنْ يَّهْدِيْٓ اِلَى الْحَقِّ اَحَقُّ اَنْ يُّتَّبَعَ اَمَّنْ لَّا يَهِدِّيْٓ اِلَّآ اَنْ يُّهْدٰى فَمَا لَكُمْ كَيْفَ تَحْكُمُوْنَ
36	І більшість із них слідують лише припущенням. Воістину, припущення не замінює правди. Воістину, Аллах Знаючий про те, що вони роблять.	وَمَا يَتَّبِعُ اَكْثَرُهُمْ اِلَّا ظَنًّا اِنَّ الظَّنَّ لَا يُغْنِيْ مِنَ الْحَقِّ شَيْـًٔا اِنَّ اللّٰهَ عَلِيْمٌۢ بِمَا يَفْعَلُوْنَ
37	Цей Коран не міг бути вигаданий кимось, крім Аллаха, але він є підтвердженням того, що було перед ним, і поясненням Книги, в якій немає сумніву, від Господа світів.	وَمَا كَانَ هٰذَا الْقُرْاٰنُ اَنْ يُّفْتَرٰى مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ وَلٰكِنْ تَصْدِيْقَ الَّذِيْ بَيْنَ يَدَيْهِ وَتَفْصِيْلَ الْكِتٰبِ لَا رَيْبَ فِيْهِ مِنْ رَّبِّ الْعٰلَمِيْنَ
38	Чи кажуть вони: «Він вигадав це»? Скажи: «Принесіть суру, подібну до нього, і покличте, кого можете, крім Аллаха, якщо ви правдиві.»	اَمْ يَقُوْلُوْنَ افْتَرٰىهُ قُلْ فَأْتُوْا بِسُوْرَةٍ مِّثْلِهٖ وَادْعُوْا مَنِ اسْتَطَعْتُمْ مِّنْ دُوْنِ اللّٰهِ اِنْ كُنْتُمْ صٰدِقِيْنَ
39	Ні, вони заперечують те, чого не осягнули знанням, і тлумачення цього ще не прийшло до них. Так само заперечували ті, хто був перед ними. Подивися, яким був кінець несправедливих.	بَلْ كَذَّبُوْا بِمَا لَمْ يُحِيْطُوْا بِعِلْمِهٖ وَلَمَّا يَأْتِهِمْ تَأْوِيْلُهٗ كَذٰلِكَ كَذَّبَ الَّذِيْنَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَانْظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الظّٰلِمِيْنَ
40	Серед них є ті, хто вірує в нього, і ті, хто не вірує. І твій Господь краще знає тих, хто чинить безлад.	وَمِنْهُمْ مَّنْ يُّؤْمِنُ بِهٖ وَمِنْهُمْ مَّنْ لَّا يُؤْمِنُ بِهٖ وَرَبُّكَ اَعْلَمُ بِالْمُفْسِدِيْنَ
41	Якщо вони звинувачують тебе в брехні, скажи: «Мої вчинки — мені, а ваші вчинки — вам. Ви невинні в тому, що я роблю, і я невинний у тому, що ви робите.»	وَاِنْ كَذَّبُوْكَ فَقُلْ لِّيْ عَمَلِيْ وَلَكُمْ عَمَلُكُمْ اَنْتُمْ بَرِيْٓـُٔوْنَ مِمَّآ اَعْمَلُ وَاَنَا بَرِيْٓءٌ مِّمَّا تَعْمَلُوْنَ
42	Серед них є ті, хто слухає тебе, але чи можеш ти змусити глухих чути, якщо вони не розуміють?	وَمِنْهُمْ مَّنْ يَّسْتَمِعُوْنَ اِلَيْكَ اَفَاَنْتَ تُسْمِعُ الصُّمَّ وَلَوْ كَانُوْا لَا يَعْقِلُوْنَ
43	І серед них є ті, хто дивиться на тебе, але чи можеш ти вести сліпих, якщо вони не бачать?	وَمِنْهُمْ مَّنْ يَّنْظُرُ اِلَيْكَ اَفَاَنْتَ تَهْدِى الْعُمْيَ وَلَوْ كَانُوْا لَا يُبْصِرُوْنَ

44	Воістину, Аллах не чинить несправедливості людям, але люди самі чинять несправедливість проти себе.	اِنَّ اللّٰهَ لَا يَظْلِمُ النَّاسَ شَيْـًٔا وَّلٰكِنَّ النَّاسَ اَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُوْنَ
45	У той день, коли Він збере їх, ніби вони пробули лише годину дня, вони впізнають один одного. Втратили ті, хто заперечував зустріч із Аллахом, і не були на прямому шляху.	وَيَوْمَ يَحْشُرُهُمْ كَاَنْ لَّمْ يَلْبَثُوْٓا اِلَّا سَاعَةً مِّنَ النَّهَارِ يَتَعَارَفُوْنَ بَيْنَهُمْ قَدْ خَسِرَ الَّذِيْنَ كَذَّبُوْا بِلِقَاۤءِ اللّٰهِ وَمَا كَانُوْا مُهْتَدِيْنَ
46	Чи Ми покажемо тобі частину того, що Ми їм обіцяли, чи заберемо тебе, до Нас їхнє повернення, а потім Аллах — Свідок того, що вони роблять.	وَاِمَّا نُرِيَنَّكَ بَعْضَ الَّذِيْ نَعِدُهُمْ اَوْ نَتَوَفَّيَنَّكَ فَاِلَيْنَا مَرْجِعُهُمْ ثُمَّ اللّٰهُ شَهِيْدٌ عَلٰى مَا يَفْعَلُوْنَ
47	Кожному народу — свій посланець. І коли прийде їхній посланець, справа між ними буде вирішена справедливо, і їм не чинитимуть несправедливості.	وَلِكُلِّ اُمَّةٍ رَّسُوْلٌ فَاِذَا جَاۤءَ رَسُوْلُهُمْ قُضِيَ بَيْنَهُمْ بِالْقِسْطِ وَهُمْ لَا يُظْلَمُوْنَ
48	Вони кажуть: «Коли здійсниться ця обіцянка, якщо ви правдиві?»	وَيَقُوْلُوْنَ مَتٰى هٰذَا الْوَعْدُ اِنْ كُنْتُمْ صٰدِقِيْنَ
49	Скажи: «Я не маю влади над шкодою чи користю для себе, крім того, що побажає Аллах. Кожному народу — свій термін, і коли прийде їхній термін, вони не зможуть ні відстрочити його на годину, ні прискорити.»	قُلْ لَّآ اَمْلِكُ لِنَفْسِيْ ضَرًّا وَّلَا نَفْعًا اِلَّا مَا شَاۤءَ اللّٰهُ ۗ لِكُلِّ اُمَّةٍ اَجَلٌ ۗ اِذَا جَاۤءَ اَجَلُهُمْ فَلَا يَسْتَاْخِرُوْنَ سَاعَةً وَّلَا يَسْتَقْدِمُوْنَ
50	Скажи: «Чи бачите ви, якщо Його покарання прийде до вас уночі чи вдень, що поспішать із ним грішники?»	قُلْ اَرَءَيْتُمْ اِنْ اَتٰىكُمْ عَذَابُهٗ بَيَاتًا اَوْ نَهَارًا مَّاذَا يَسْتَعْجِلُ مِنْهُ الْمُجْرِمُوْنَ
51	Чи повірите ви в нього лише після того, як він прийде? Чи тепер, коли ви поспішали з ним?	اَثُمَّ اِذَا مَا وَقَعَ اٰمَنْتُمْ بِهٖ ۗ اٰلْـٰٔنَ وَقَدْ كُنْتُمْ بِهٖ تَسْتَعْجِلُوْنَ
52	Потім буде сказано тим, хто чинив несправедливість: «Скуштуйте вічного покарання. Чи винагороджуються ви інакше, ніж за те, що ви заробили?»	ثُمَّ قِيْلَ لِلَّذِيْنَ ظَلَمُوْا ذُوْقُوْا عَذَابَ الْخُلْدِ هَلْ تُجْزَوْنَ اِلَّا بِمَا كُنْتُمْ تَكْسِبُوْنَ

53	Вони питають тебе: «Чи це правда?» Скажи: «Так, клянуся моїм Господом, це правда, і ви не зможете уникнути.»	وَيَسْتَنْبِـُٔوْنَكَ اَحَقٌّ هُوَ قُلْ اِيْ وَرَبِّيْٓ اِنَّه لَحَقٌّ وَمَآ اَنْتُمْ بِمُعْجِزِيْنَ
54	Якби кожна душа, що чинила несправедливість, мала все, що є на землі, вона б відкупилася цим. Вони приховують каяття, коли бачать покарання, і справа між ними буде вирішена справедливо, і їм не чинитимуть несправедливості.	وَلَوْ اَنَّ لِكُلِّ نَفْسٍ ظَلَمَتْ مَا فِى الْاَرْضِ لَافْتَدَتْ بِه وَاَسَرُّوا النَّدَامَةَ لَمَّا رَاَوُا الْعَذَابَ وَقُضِيَ بَيْنَهُمْ بِالْقِسْطِ وَهُمْ لَا يُظْلَمُوْنَ
55	Ось, воістину, Аллаху належить усе, що на небесах і на землі. Ось, обіцянка Аллаха правдива, але більшість людей не знають.	اَلَآ اِنَّ لِلّٰهِ مَا فِى السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ اَلَآ اِنَّ وَعْدَ اللّٰهِ حَقٌّ وَّلٰكِنَّ اَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُوْنَ
56	Він дає життя і смерть, і до Нього ви повернетеся.	هُوَ يُحْيٖ وَيُمِيْتُ وَاِلَيْهِ تُرْجَعُوْنَ
57	О люди, до вас прийшло нагадування від вашого Господа і зцілення для того, що в серцях, і провід, і милість для віруючих.	يٰٓاَيُّهَا النَّاسُ قَدْ جَاۤءَتْكُمْ مَّوْعِظَةٌ مِّنْ رَّبِّكُمْ وَشِفَاۤءٌ لِّمَا فِى الصُّدُوْرِ وَهُدًى وَّرَحْمَةٌ لِّلْمُؤْمِنِيْنَ
58	Скажи: «Милістю Аллаха і Його милосердям, нехай радіють цьому, це краще, ніж те, що вони збирають.»	قُلْ بِفَضْلِ اللّٰهِ وَبِرَحْمَتِه فَبِذٰلِكَ فَلْيَفْرَحُوْا هُوَ خَيْرٌ مِّمَّا يَجْمَعُوْنَ
59	Скажи: «Чи бачите ви, що Аллах послав вам як прожиток, а ви зробили частину його забороненою і дозволеною?» Скажи: «Чи Аллах дозволив вам це, чи ви вигадуєте проти Аллаха?»	قُلْ اَرَءَيْتُمْ مَّآ اَنْزَلَ اللّٰهُ لَكُمْ مِّنْ رِّزْقٍ فَجَعَلْتُمْ مِّنْهُ حَرَامًا وَّحَلٰلًا قُلْ ءٰاللّٰهُ اَذِنَ لَكُمْ اَمْ عَلَى اللّٰهِ تَفْتَرُوْنَ
60	Що подумають ті, хто вигадує брехню проти Аллаха, в день воскресіння? Воістину, Аллах сповнений милості до людей, але більшість із них не вдячні.	وَمَا ظَنُّ الَّذِيْنَ يَفْتَرُوْنَ عَلَى اللّٰهِ الْكَذِبَ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ اِنَّ اللّٰهَ لَذُوْ فَضْلٍ عَلَى النَّاسِ وَلٰكِنَّ اَكْثَرَهُمْ لَا يَشْكُرُوْنَ

61	У якій би справі ти не був, і що б ти не читав із Корану, і яку б справу ви не робили, Ми свідки над вами, коли ви в неї заглиблюєтеся. І не сховається від твого Господа навіть вага порошинки на землі чи на небесах, і немає нічого меншого чи більшого, що не було б у ясній Книзі.	وَمَا تَكُوْنُ فِيْ شَأْنٍ وَّمَا تَتْلُوْا مِنْهُ مِنْ قُرْاٰنٍ وَّلَا تَعْمَلُوْنَ مِنْ عَمَلٍ اِلَّا كُنَّا عَلَيْكُمْ شُهُوْدًا اِذْ تُفِيْضُوْنَ فِيْهِ وَمَا يَعْزُبُ عَنْ رَّبِّكَ مِنْ مِّثْقَالِ ذَرَّةٍ فِى الْاَرْضِ وَلَا فِى السَّمَاۤءِ وَلَاۤ اَصْغَرَ مِنْ ذٰلِكَ وَلَاۤ اَكْبَرَ اِلَّا فِيْ كِتٰبٍ مُّبِيْنٍ
62	Ось, воістину, друзі Аллаха не знатимуть страху і не сумуватимуть,	اَلَاۤ اِنَّ اَوْلِيَاۤءَ اللّٰهِ لَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُوْنَ
63	ті, хто вірував і був богобоязливим.	اَلَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَكَانُوْا يَتَّقُوْنَ
64	Для них радісна звістка в житті цьому і в потойбічному. Немає зміни словам Аллаха, це великий успіх.	لَهُمُ الْبُشْرٰى فِى الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا وَفِى الْاٰخِرَةِ لَا تَبْدِيْلَ لِكَلِمٰتِ اللّٰهِ ذٰلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيْمُ
65	Нехай їхні слова не засмучують тебе, адже вся велич належить Аллаху, Він Чуючий, Знаючий.	وَلَا يَحْزُنْكَ قَوْلُهُمْ اِنَّ الْعِزَّةَ لِلّٰهِ جَمِيْعًا هُوَ السَّمِيْعُ الْعَلِيْمُ
66	Ось, воістину, Аллаху належить усе, що на небесах і на землі. І що слідують ті, хто поклоняється партнерам, крім Аллаха? Вони слідують лише припущенням і лише здогадуються.	اَلَاۤ اِنَّ لِلّٰهِ مَنْ فِى السَّمٰوٰتِ وَمَنْ فِى الْاَرْضِ وَمَا يَتَّبِعُ الَّذِيْنَ يَدْعُوْنَ مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ شُرَكَاۤءَ اِنْ يَّتَّبِعُوْنَ اِلَّا الظَّنَّ وَاِنْ هُمْ اِلَّا يَخْرُصُوْنَ
67	Він той, хто зробив для вас ніч, щоб ви відпочивали в ній, і день, щоб бачити. Воістину, в цьому знаки для людей, які слухають.	هُوَ الَّذِيْ جَعَلَ لَكُمُ الَّيْلَ لِتَسْكُنُوْا فِيْهِ وَالنَّهَارَ مُبْصِرًا اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَاٰيٰتٍ لِّقَوْمٍ يَّسْمَعُوْنَ
68	Вони сказали: «Аллах узяв собі сина.» Слава Йому, Він Самодостатній. Йому належить усе, що на небесах і на землі. Чи маєте ви доказ для цього? Чи кажете ви про Аллаха те, чого не знаєте?	قَالُوا اتَّخَذَ اللّٰهُ وَلَدًا سُبْحٰنَه هُوَ الْغَنِيُّ لَه مَا فِى السَّمٰوٰتِ وَمَا فِى الْاَرْضِ اِنْ عِنْدَكُمْ مِّنْ سُلْطٰنٍ بِهٰذَا اَتَقُوْلُوْنَ عَلَى اللّٰهِ مَا لَا تَعْلَمُوْنَ
69	Скажи: «Воістину, ті, хто вигадує брехню проти Аллаха, не матимуть успіху.»	قُلْ اِنَّ الَّذِيْنَ يَفْتَرُوْنَ عَلَى اللّٰهِ الْكَذِبَ لَا يُفْلِحُوْنَ

70	Насолода в цьому світі, а потім до Нас їхнє повернення, і Ми дамо їм скуштувати суворого покарання за те, що вони не вірували.	مَتَاعٌ فِي الدُّنْيَا ثُمَّ اِلَيْنَا مَرْجِعُهُمْ ثُمَّ نُذِيْقُهُمُ الْعَذَابَ الشَّدِيْدَ بِمَا كَانُوْا يَكْفُرُوْنَ
71	Розкажи їм історію Нуха, коли він сказав своєму народу: «О мій народе, якщо моє перебування і моє нагадування про знаки Аллаха обтяжливі для вас, то я покладаюся на Аллаха. Тож домовтеся зі своїми партнерами про вашу справу, і нехай ваша справа не буде для вас таємницею, а потім дійте проти мене і не давайте мені відстрочки.»	وَاتْلُ عَلَيْهِمْ نَبَاَ نُوْحٍ اِذْ قَالَ لِقَوْمِه يٰقَوْمِ اِنْ كَانَ كَبُرَ عَلَيْكُمْ مَّقَامِيْ وَتَذْكِيْرِيْ بِاٰيٰتِ اللّٰهِ فَعَلَى اللّٰهِ تَوَكَّلْتُ فَاَجْمِعُوْٓا اَمْرَكُمْ وَشُرَكَاۤءَكُمْ ثُمَّ لَا يَكُنْ اَمْرُكُمْ عَلَيْكُمْ غُمَّةً ثُمَّ اقْضُوْٓا اِلَيَّ وَلَا تُنْظِرُوْنِ
72	«Якщо ви відвернетеся, я не просив у вас винагороди, моя винагорода лише від Аллаха, і мені наказано бути серед мусульман.»	فَاِنْ تَوَلَّيْتُمْ فَمَا سَاَلْتُكُمْ مِّنْ اَجْرٍ اِنْ اَجْرِيَ اِلَّا عَلَى اللّٰهِ وَاُمِرْتُ اَنْ اَكُوْنَ مِنَ الْمُسْلِمِيْنَ
73	Але вони звинуватили його в брехні, тож Ми врятували його і тих, хто був із ним, у ковчезі, і Ми зробили їх наступниками, і потопили тих, хто заперечував Наші знаки. Подивися, яким був кінець тих, кого застерігали.	فَكَذَّبُوْهُ فَنَجَّيْنٰهُ وَمَنْ مَّعَه فِي الْفُلْكِ وَجَعَلْنٰهُمْ خَلٰۤئِفَ وَاَغْرَقْنَا الَّذِيْنَ كَذَّبُوْا بِاٰيٰتِنَا فَانْظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُنْذَرِيْنَ
74	Потім після нього Ми посилали посланців до їхніх народів, і вони приносили їм ясні докази, але вони не вірували в те, що раніше заперечували. Так Ми запечатали серця тих, хто переступає межі.	ثُمَّ بَعَثْنَا مِنْ بَعْدِه رُسُلًا اِلٰى قَوْمِهِمْ فَجَاۤءُوْهُمْ بِالْبَيِّنٰتِ فَمَا كَانُوْا لِيُؤْمِنُوْا بِمَا كَذَّبُوْا بِه مِنْ قَبْلُ كَذٰلِكَ نَطْبَعُ عَلٰى قُلُوْبِ الْمُعْتَدِيْنَ
75	Потім після них Ми послали Мусу і Гаруна до Фірауна і його знаті з Нашими знаками, але вони загордилися і були грішним народом.	ثُمَّ بَعَثْنَا مِنْ بَعْدِهِمْ مُّوْسٰى وَهٰرُوْنَ اِلٰى فِرْعَوْنَ وَمَلَا۟ئِه بِاٰيٰتِنَا فَاسْتَكْبَرُوْا وَكَانُوْا قَوْمًا مُّجْرِمِيْنَ
76	Коли правда прийшла до них від Нас, вони сказали: «Це явна магія.»	فَلَمَّا جَاۤءَهُمُ الْحَقُّ مِنْ عِنْدِنَا قَالُوْٓا اِنَّ هٰذَا لَسِحْرٌ مُّبِيْنٌ
77	Муса сказав: «Чи кажете ви про правду, коли вона прийшла до вас: «Це магія»? Але маги не матимуть успіху.»	قَالَ مُوْسٰٓى اَتَقُوْلُوْنَ لِلْحَقِّ لَمَّا جَاۤءَكُمْ اَسِحْرٌ هٰذَا وَلَا يُفْلِحُ السّٰحِرُوْنَ

78	Вони сказали: «Чи прийшов ти до нас, щоб відвернути нас від того, що ми застали в наших предків, і щоб ви вдвох мали велич у цій землі? Ми не віримо вам.»	قَالُوْٓا اَجِئْتَنَا لِتَلْفِتَنَا عَمَّا وَجَدْنَا عَلَيْهِ اٰبَاۤءَنَا وَتَكُوْنَ لَكُمَا الْكِبْرِيَاۤءُ فِى الْاَرْضِ وَمَا نَحْنُ لَكُمَا بِمُؤْمِنِيْنَ
79	І Фіраун сказав: «Приведіть до мене всіх вмілих магів.»	وَقَالَ فِرْعَوْنُ ائْتُوْنِيْ بِكُلِّ سٰحِرٍ عَلِيْمٍ
80	Коли маги прийшли, Муса сказав їм: «Кидайте, що ви маєте кинути.»	فَلَمَّا جَاۤءَ السَّحَرَةُ قَالَ لَهُمْ مُّوْسٰٓى اَلْقُوْا مَآ اَنْتُمْ مُّلْقُوْنَ
81	Коли вони кинули, Муса сказав: «Те, що ви принесли, — це магія. Воістину, Аллах зробить її марною. Воістину, Аллах не виправляє справу тих, хто чинить безлад.»	فَلَمَّآ اَلْقَوْا قَالَ مُوْسٰى مَا جِئْتُمْ بِهِ السِّحْرُ اِنَّ اللّٰهَ سَيُبْطِلُه اِنَّ اللّٰهَ لَا يُصْلِحُ عَمَلَ الْمُفْسِدِيْنَ
82	І Аллах утверджує правду Своїми словами, навіть якщо це ненавидять грішники.	وَيُحِقُّ اللّٰهُ الْحَقَّ بِكَلِمٰتِه وَلَوْ كَرِهَ الْمُجْرِمُوْنَ
83	Але ніхто не повірив Мусі, крім кількох молодих людей із його народу, через страх перед Фірауном і його знаттю, що вони їх переслідуватимуть. Воістину, Фіраун був могутнім на землі, і воістину, він був із тих, хто переступає межі.	فَمَآ اٰمَنَ لِمُوْسٰٓى اِلَّا ذُرِّيَّةٌ مِّنْ قَوْمِه عَلٰى خَوْفٍ مِّنْ فِرْعَوْنَ وَمَلَا۟ئِهِمْ اَنْ يَّفْتِنَهُمْ وَاِنَّ فِرْعَوْنَ لَعَالٍ فِى الْاَرْضِ وَاِنَّه لَمِنَ الْمُسْرِفِيْنَ
84	Муса сказав: «О мій народе, якщо ви віруєте в Аллаха, то покладайтеся на Нього, якщо ви мусульмани.»	وَقَالَ مُوْسٰى يٰقَوْمِ اِنْ كُنْتُمْ اٰمَنْتُمْ بِاللّٰهِ فَعَلَيْهِ تَوَكَّلُوْٓا اِنْ كُنْتُمْ مُّسْلِمِيْنَ
85	Вони сказали: «На Аллаха ми покладаємося. О наш Господи, не роби нас випробуванням для несправедливого народу,	فَقَالُوْا عَلَى اللّٰهِ تَوَكَّلْنَا رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا فِتْنَةً لِّلْقَوْمِ الظّٰلِمِيْنَ
86	і врятуй нас Твоєю милістю від невірного народу.»	وَنَجِّنَا بِرَحْمَتِكَ مِنَ الْقَوْمِ الْكٰفِرِيْنَ
87	І Ми відкрили Мусі і його братові: «Зробіть будинки для вашого народу в Єгипті і зробіть ваші будинки місцем молитви, і звершуйте молитву, і сповісти радісну звістку віруючим.»	وَاَوْحَيْنَآ اِلٰى مُوْسٰى وَاَخِيْهِ اَنْ تَبَوَّاٰ لِقَوْمِكُمَا بِمِصْرَ بُيُوْتًا وَّاجْعَلُوْا بُيُوْتَكُمْ قِبْلَةً وَّاَقِيْمُوا الصَّلٰوةَ وَبَشِّرِ الْمُؤْمِنِيْنَ

88	Муса сказав: «О наш Господи, Ти дав Фірауну і його знаті прикраси і багатство в житті цього світу, о наш Господи, щоб вони збилися з Твого шляху. О наш Господи, знищ їхнє багатство і зроби їхні серця твердими, щоб вони не увірували, доки не побачать болісного покарання.»	وَقَالَ مُوْسٰى رَبَّنَآ اِنَّكَ اٰتَيْتَ فِرْعَوْنَ وَمَلَاَهٗ زِيْنَةً وَّاَمْوَالًا فِى الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا رَبَّنَا لِيُضِلُّوْا عَنْ سَبِيْلِكَ رَبَّنَا اطْمِسْ عَلٰٓى اَمْوَالِهِمْ وَاشْدُدْ عَلٰى قُلُوْبِهِمْ فَلَا يُؤْمِنُوْا حَتّٰى يَرَوُا الْعَذَابَ الْاَلِيْمَ
89	Він сказав: «Ваша молитва почута, тож тримайтеся прямого шляху і не слідуйте шляхом тих, хто не знає.»	قَالَ قَدْ اُجِيْبَتْ دَّعْوَتُكُمَا فَاسْتَقِيْمَا وَلَا تَتَّبِعٰٓنِّ سَبِيْلَ الَّذِيْنَ لَا يَعْلَمُوْنَ
90	І Ми переправили синів Ізраїлю через море, і Фіраун і його військо переслідували їх із ворожнечею і насильством, аж доки, коли його наздогнало потоплення, він сказав: «Я вірю, що немає бога, крім Того, в кого вірують сини Ізраїлю, і я серед мусульман.»	وَجٰوَزْنَا بِبَنِيْٓ اِسْرَاۤءِيْلَ الْبَحْرَ فَاَتْبَعَهُمْ فِرْعَوْنُ وَجُنُوْدُهٗ بَغْيًا وَّعَدْوًا حَتّٰٓى اِذَآ اَدْرَكَهُ الْغَرَقُ قَالَ اٰمَنْتُ اَنَّهٗ لَآ اِلٰهَ اِلَّا الَّذِيْٓ اٰمَنَتْ بِهٖ بَنُوْٓا اِسْرَاۤءِيْلَ وَاَنَا مِنَ الْمُسْلِمِيْنَ
91	«Тепер? А раніше ти не слухався і був із тих, хто чинить безлад.»	اٰلْـٰٔنَ وَقَدْ عَصَيْتَ قَبْلُ وَكُنْتَ مِنَ الْمُفْسِدِيْنَ
92	«Сьогодні Ми врятуємо твоє тіло, щоб ти був знаком для тих, хто прийде після тебе. Воістину, багато людей нехтують Нашими знаками.»	فَالْيَوْمَ نُنَجِّيْكَ بِبَدَنِكَ لِتَكُوْنَ لِمَنْ خَلْفَكَ اٰيَةً وَاِنَّ كَثِيْرًا مِّنَ النَّاسِ عَنْ اٰيٰتِنَا لَغٰفِلُوْنَ
93	І воістину, Ми поселили синів Ізраїлю в доброму місці і дали їм добрий прожиток. І вони не розійшлися, доки не прийшло до них знання. Воістину, твій Господь вирішить між ними в день воскресіння щодо того, в чому вони різнилися.	وَلَقَدْ بَوَّاْنَا بَنِيْٓ اِسْرَاۤءِيْلَ مُبَوَّاَ صِدْقٍ وَّرَزَقْنٰهُمْ مِّنَ الطَّيِّبٰتِ فَمَا اخْتَلَفُوْا حَتّٰى جَاۤءَهُمُ الْعِلْمُ اِنَّ رَبَّكَ يَقْضِيْ بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ فِيْمَا كَانُوْا فِيْهِ يَخْتَلِفُوْنَ
94	Якщо ти сумніваєшся в тому, що Ми тобі зіслаали, спитай тих, хто читав Книгу до тебе. Правда прийшла до тебе від твого Господа, тож не будь серед тих, хто сумнівається.	فَاِنْ كُنْتَ فِيْ شَكٍّ مِّمَّآ اَنْزَلْنَآ اِلَيْكَ فَسْـَٔلِ الَّذِيْنَ يَقْرَءُوْنَ الْكِتٰبَ مِنْ قَبْلِكَ لَقَدْ جَاۤءَكَ الْحَقُّ مِنْ رَّبِّكَ فَلَا تَكُوْنَنَّ مِنَ الْمُمْتَرِيْنَ
95	І не будь серед тих, хто заперечує знаки Аллаха, щоб не бути серед невдах.	وَلَا تَكُوْنَنَّ مِنَ الَّذِيْنَ كَذَّبُوْا بِاٰيٰتِ اللّٰهِ فَتَكُوْنَ مِنَ الْخٰسِرِيْنَ

96	Воістину, ті, проти кого здійснилося слово твого Господа, не увірують,	اِنَّ الَّذِيْنَ حَقَّتْ عَلَيْهِمْ كَلِمَةُ رَبِّكَ لَا يُؤْمِنُوْنَ
97	навіть якщо до них прийде кожен знак, доки не побачать болісного покарання.	وَلَوْ جَاۤءَتْهُمْ كُلُّ اٰيَةٍ حَتّٰى يَرَوُا الْعَذَابَ الْاَلِيْمَ
98	Чому не було міста, яке увірувало, і його віра принесла йому користь, крім народу Юнуса? Коли вони увірували, Ми усунули від них покарання ганьби в житті цьому і дали їм насолоду до певного часу.	فَلَوْلَا كَانَتْ قَرْيَةٌ اٰمَنَتْ فَنَفَعَهَآ اِيْمَانُهَآ اِلَّا قَوْمَ يُوْنُسَ لَمَّآ اٰمَنُوْا كَشَفْنَا عَنْهُمْ عَذَابَ الْخِزْيِ فِى الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا وَمَتَّعْنٰهُمْ اِلٰى حِيْنٍ
99	Якби твій Господь побажав, усі на землі увірували б разом. То чи ти примушуватимеш людей, щоб вони стали віруючими?	وَلَوْ شَاۤءَ رَبُّكَ لَاٰمَنَ مَنْ فِى الْاَرْضِ كُلُّهُمْ جَمِيْعًا اَفَاَنْتَ تُكْرِهُ النَّاسَ حَتّٰى يَكُوْنُوْا مُؤْمِنِيْنَ
100	Жодна душа не може увірувати, крім як за дозволом Аллаха, і Він накладає кару на тих, хто не розуміє.	وَمَا كَانَ لِنَفْسٍ اَنْ تُؤْمِنَ اِلَّا بِاِذْنِ اللّٰهِ وَيَجْعَلُ الرِّجْسَ عَلَى الَّذِيْنَ لَا يَعْقِلُوْنَ
101	Скажи: «Погляньте, що є на небесах і на землі.» Але знаки і застереження не допоможуть народу, який не вірує.	قُلِ انْظُرُوْا مَاذَا فِى السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ وَمَا تُغْنِى الْاٰيٰتُ وَالنُّذُرُ عَنْ قَوْمٍ لَّا يُؤْمِنُوْنَ
102	Чи чекають вони чогось іншого, крім подібного до днів тих, хто був перед ними? Скажи: «Чекайте, я також чекаю разом із вами.»	فَهَلْ يَنْتَظِرُوْنَ اِلَّا مِثْلَ اَيَّامِ الَّذِيْنَ خَلَوْا مِنْ قَبْلِهِمْ قُلْ فَانْتَظِرُوْٓا اِنِّيْ مَعَكُمْ مِّنَ الْمُنْتَظِرِيْنَ
103	Потім Ми врятуємо Наших посланців і тих, хто увірував. Так, це Наш обов’язок — рятувати віруючих.	ثُمَّ نُنَجِّيْ رُسُلَنَا وَالَّذِيْنَ اٰمَنُوْا كَذٰلِكَ حَقًّا عَلَيْنَا نُنْجِ الْمُؤْمِنِيْنَ
104	Скажи: «О люди, якщо ви сумніваєтеся в моїй релігії, то я не поклоняюся тим, кому ви поклоняєтеся, крім Аллаха, але я поклоняюся Аллаху, який забирає вас. Мені наказано бути серед віруючих.»	قُلْ يٰٓاَيُّهَا النَّاسُ اِنْ كُنْتُمْ فِيْ شَكٍّ مِّنْ دِيْنِيْ فَلَآ اَعْبُدُ الَّذِيْنَ تَعْبُدُوْنَ مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ وَلٰكِنْ اَعْبُدُ اللّٰهَ الَّذِيْ يَتَوَفّٰىكُمْ وَاُمِرْتُ اَنْ اَكُوْنَ مِنَ الْمُؤْمِنِيْنَ
105	І направ своє обличчя до релігії, будучи щирим, і не будь серед багатобожників.	وَاَنْ اَقِمْ وَجْهَكَ لِلدِّيْنِ حَنِيْفًا وَلَا تَكُوْنَنَّ مِنَ الْمُشْرِكِيْنَ

وَلَا تَدْعُ مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ مَا لَا يَنْفَعُكَ وَلَا يَضُرُّكَ فَاِنْ فَعَلْتَ فَاِنَّكَ اِذًا مِّنَ الظّٰلِمِيْنَ	І не клич, крім Аллаха, того, що не може ні принести користі, ні завдати шкоди. Якщо ти зробиш це, то будеш серед несправедливих.	**106**
وَاِنْ يَّمْسَسْكَ اللّٰهُ بِضُرٍّ فَلَا كَاشِفَ لَهٗٓ اِلَّا هُوَ وَاِنْ يُّرِدْكَ بِخَيْرٍ فَلَا رَادَّ لِفَضْلِهٖ يُصِيْبُ بِهٖ مَنْ يَّشَآءُ مِنْ عِبَادِهٖ وَهُوَ الْغَفُوْرُ الرَّحِيْمُ	Якщо Аллах торкнеться тебе бідою, ніхто не усуне її, крім Нього, а якщо Він побажає тобі добра, ніхто не відверне Його милості. Він дарує її, кому хоче зі Своїх рабів. Він Прощаючий, Милосердний.	**107**
قُلْ يٰٓاَيُّهَا النَّاسُ قَدْ جَآءَكُمُ الْحَقُّ مِنْ رَّبِّكُمْ فَمَنِ اهْتَدٰى فَاِنَّمَا يَهْتَدِيْ لِنَفْسِهٖ وَمَنْ ضَلَّ فَاِنَّمَا يَضِلُّ عَلَيْهَا وَمَآ اَنَا عَلَيْكُمْ بِوَكِيْلٍ	Скажи: «О люди, правда прийшла до вас від вашого Господа. Хто піде прямим шляхом, той іде на користь собі, а хто зіб’ється, той зіб’ється на шкоду собі. Я не ваш опікун.»	**108**
وَاتَّبِعْ مَا يُوْحٰٓى اِلَيْكَ وَاصْبِرْ حَتّٰى يَحْكُمَ اللّٰهُ وَهُوَ خَيْرُ الْحٰكِمِيْنَ	Слідуй тому, що тобі відкрито, і будь терплячим, доки Аллах не вирішить. Він найкращий із суддів.	**109**

Кількість віршів	هُود	مكية
123	Капюшон - 11	Мекканська

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

Капюшон (Худ)

1	Аліф Лям Ра. (Це) Книга, аяти якої викладені досконало, а потім пояснені детально, (зіслана) від (Аллаха) Мудрого, Всезнаючого,	الٓرٰ كِتٰبٌ اُحْكِمَتْ اٰيٰتُه ثُمَّ فُصِّلَتْ مِنْ لَّدُنْ حَكِيْمٍ خَبِيْرٍ
2	щоб ви не поклонялися нікому, крім Аллаха. Воістину, я (Мухаммад) — застерігач і вісник радісної звістки від Нього для вас.	اَلَّا تَعْبُدُوْٓا اِلَّا اللّٰهَ اِنَّنِيْ لَكُمْ مِّنْهُ نَذِيْرٌ وَّبَشِيْرٌ
3	І просіть прощення у вашого Господа і кайтеся перед Ним, і Він дарує вам добрі насолоди до визначеного часу. І Він дасть Свою милість кожному, хто чинить добро. А якщо ви відвернетеся, то я боюся, що вас спіткає покарання у великий день (Судний).	وَّاَنِ اسْتَغْفِرُوْا رَبَّكُمْ ثُمَّ تُوْبُوْٓا اِلَيْهِ يُمَتِّعْكُمْ مَّتَاعًا حَسَنًا اِلٰٓى اَجَلٍ مُّسَمًّى وَّيُؤْتِ كُلَّ ذِيْ فَضْلٍ فَضْلَه وَاِنْ تَوَلَّوْا فَاِنِّيْٓ اَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ كَبِيْرٍ
4	До Аллаха ваше повернення. Він Всемогутній над усякою річчю.	اِلَى اللّٰهِ مَرْجِعُكُمْ وَهُوَ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ
5	Ось, воістину, вони (лицеміри) відвертають свої груди, щоб сховатися від нього (Мухаммада). Ось, коли вони покривають себе одягом, Аллах знає, що вони приховують і що відкривають, воістину, Аллах Знаючий (усе) у серцях.	اَلَآ اِنَّهُمْ يَثْنُوْنَ صُدُوْرَهُمْ لِيَسْتَخْفُوْا مِنْهُ اَلَا حِيْنَ يَسْتَغْشُوْنَ ثِيَابَهُمْ يَعْلَمُ مَا يُسِرُّوْنَ وَمَا يُعْلِنُوْنَ اِنَّه عَلِيْمٌ بِذَاتِ الصُّدُوْرِ
6	І немає жодної живої істоти на землі, чий прожиток не був би забезпечений Аллахом. Він знає її місце перебування і місце зберігання. Усе (записано) в ясній Книзі (Ляух Махфуз).	وَمَا مِنْ دَآبَّةٍ فِى الْاَرْضِ اِلَّا عَلَى اللّٰهِ رِزْقُهَا وَيَعْلَمُ مُسْتَقَرَّهَا وَمُسْتَوْدَعَهَا كُلٌّ فِيْ كِتٰبٍ مُّبِيْنٍ

7	І Він той, хто створив небеса і землю за шість періодів, і Його Трон був над водою, щоб випробувати, хто з вас кращий у діяннях. Якщо ти скажеш (жителям Мекки): «Воістину, ви будете воскрешені після смерті», невірні неодмінно скажуть: «Це лише явна магія.»	وَهُوَ الَّذِيْ خَلَقَ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ فِيْ سِتَّةِ اَيَّامٍ وَّكَانَ عَرْشُه عَلَى الْمَاۤءِ لِيَبْلُوَكُمْ اَيُّكُمْ اَحْسَنُ عَمَلًا ۗ وَلَىِٕنْ قُلْتَ اِنَّكُمْ مَّبْعُوْثُوْنَ مِنْۢ بَعْدِ الْمَوْتِ لَيَقُوْلَنَّ الَّذِيْنَ كَفَرُوْٓا اِنْ هٰذَاۤ اِلَّا سِحْرٌ مُّبِيْنٌ
8	І воістину, якщо Ми відстрочимо покарання для них до визначеного часу, вони неодмінно скажуть: «Що його утримує?» Ось, коли воно прийде до них, його не можна буде відвернути від них. І їх оточить (покарання), з якого вони насміхалися.	وَلَىِٕنْ اَخَّرْنَا عَنْهُمُ الْعَذَابَ اِلٰٓى اُمَّةٍ مَّعْدُوْدَةٍ لَّيَقُوْلُنَّ مَا يَحْبِسُه ۗ اَلَا يَوْمَ يَاْتِيْهِمْ لَيْسَ مَصْرُوْفًا عَنْهُمْ وَحَاقَ بِهِمْ مَّا كَانُوْا بِه يَسْتَهْزِءُوْنَ
9	І якщо Ми дамо людині скуштувати Нашої милості, а потім відберемо її від нього, воістину, він стає відчайдушним і невдячним.	وَلَىِٕنْ اَذَقْنَا الْاِنْسَانَ مِنَّا رَحْمَةً ثُمَّ نَزَعْنٰهَا مِنْهُ اِنَّه لَيَـُٔوْسٌ كَفُوْرٌ
10	І якщо Ми дамо йому скуштувати щастя після біди, що спіткала його, він неодмінно скаже: «Біда відійшла від мене.» Воістину, він (тоді) дуже радісний і гордий,	وَلَىِٕنْ اَذَقْنٰهُ نَعْمَاۤءَ بَعْدَ ضَرَّاۤءَ مَسَّتْهُ لَيَقُوْلَنَّ ذَهَبَ السَّيِّاٰتُ عَنِّيْ ۗ اِنَّه لَفَرِحٌ فَخُوْرٌ
11	крім тих, хто терплячий і чинить добрі справи, їм належить прощення і велика винагорода.	اِلَّا الَّذِيْنَ صَبَرُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ اُولٰٓئِكَ لَهُمْ مَّغْفِرَةٌ وَّاَجْرٌ كَبِيْرٌ
12	Можливо, ти (Мухаммаде) хочеш залишити частину того, що тобі відкрито, і твої груди стискаються через це, бо вони кажуть: «Чому не зіслано йому скарбу чи не прийшов із ним ангел?» Воістину, ти лише застерігач, а Аллах — Опікун усього.	فَلَعَلَّكَ تَارِكٌ بَعْضَ مَا يُوْحٰٓى اِلَيْكَ وَضَاۤئِقٌ بِه صَدْرُكَ اَنْ يَّقُوْلُوْا لَوْلَآ اُنْزِلَ عَلَيْهِ كَنْزٌ اَوْ جَاۤءَ مَعَه مَلَكٌ ۗ اِنَّمَآ اَنْتَ نَذِيْرٌ ۗ وَاللّٰهُ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ وَّكِيْلٌ
13	Ба більше, вони кажуть: «Він (Мухаммад) вигадав Коран.» Скажи: «(Якщо так), то принесіть десять сур, подібних до нього, вигаданих, і покличте, кого можете, крім Аллаха, якщо ви правдиві.»	اَمْ يَقُوْلُوْنَ افْتَرٰىهُ ۗ قُلْ فَاْتُوْا بِعَشْرِ سُوَرٍ مِّثْلِه مُفْتَرَيٰتٍ وَّادْعُوْا مَنِ اسْتَطَعْتُمْ مِّنْ دُوْنِ اللّٰهِ اِنْ كُنْتُمْ صٰدِقِيْنَ

14	Якщо ж вони не виконають вашого виклику, то знайте, що (Коран) зісланий зі знанням Аллаха, і що немає бога, крім Нього, то чи не здастеся ви (в іслам)?	فَاِلَّمْ يَسْتَجِيْبُوْا لَكُمْ فَاعْلَمُوْٓا اَنَّمَآ اُنْزِلَ بِعِلْمِ اللّٰهِ وَاَنْ لَّآ اِلٰهَ اِلَّا هُوَ فَهَلْ اَنْتُمْ مُّسْلِمُوْنَ
15	Той, хто бажає життя цього світу і його прикрас, отримає повну винагороду за їхні вчинки в цьому світі, і вони не будуть у ньому обділені.	مَنْ كَانَ يُرِيْدُ الْحَيٰوةَ الدُّنْيَا وَزِيْنَتَهَا نُوَفِّ اِلَيْهِمْ اَعْمَالَهُمْ فِيْهَا وَهُمْ فِيْهَا لَا يُبْخَسُوْنَ
16	Це ті, хто в потойбічному житті не отримає нічого, крім пекла, і марними будуть там їхні зусилля, і зникне те, що вони робили.	اُولٰٓئِكَ الَّذِيْنَ لَيْسَ لَهُمْ فِى الْاٰخِرَةِ اِلَّا النَّارُ وَحَبِطَ مَا صَنَعُوْا فِيْهَا وَبٰطِلٌ مَّا كَانُوْا يَعْمَلُوْنَ
17	Чи ж (невірні подібні до) того, хто має ясний доказ (Коран) від свого Господа, і за ним слідує свідок від Нього, а до того була Книга Муси як провід і милість? Вони вірують у нього (Коран). А хто з груп заперечує його (Коран), тому обіцяне місце — пекло, тож не сумнівайся в ньому. Воістину, Коран — це правда від твого Господа, але більшість людей не вірують.	اَفَمَنْ كَانَ عَلٰى بَيِّنَةٍ مِّنْ رَّبِّهٖ وَيَتْلُوْهُ شَاهِدٌ مِّنْهُ وَمِنْ قَبْلِهٖ كِتٰبُ مُوْسٰٓى اِمَامًا وَّرَحْمَةً اُولٰٓئِكَ يُؤْمِنُوْنَ بِهٖ وَمَنْ يَّكْفُرْ بِهٖ مِنَ الْاَحْزَابِ فَالنَّارُ مَوْعِدُهٗ فَلَا تَكُ فِيْ مِرْيَةٍ مِّنْهُ اِنَّهُ الْحَقُّ مِنْ رَّبِّكَ وَلٰكِنَّ اَكْثَرَ النَّاسِ لَا يُؤْمِنُوْنَ
18	І хто несправедливіший за того, хто вигадує брехню проти Аллаха? Вони постануть перед своїм Господом, і свідки скажуть: «Це ті, хто брехав проти свого Господа.» Хіба не прокляття Аллаха на несправедливих,	وَمَنْ اَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرٰى عَلَى اللّٰهِ كَذِبًا اُولٰٓئِكَ يُعْرَضُوْنَ عَلٰى رَبِّهِمْ وَيَقُوْلُ الْاَشْهَادُ هٰٓؤُلَآءِ الَّذِيْنَ كَذَبُوْا عَلٰى رَبِّهِمْ اَلَا لَعْنَةُ اللّٰهِ عَلَى الظّٰلِمِيْنَ
19	які відвертають (людей) від шляху Аллаха і прагнуть зробити його кривим, і заперечують потойбічне життя?	الَّذِيْنَ يَصُدُّوْنَ عَنْ سَبِيْلِ اللّٰهِ وَيَبْغُوْنَهَا عِوَجًا وَهُمْ بِالْاٰخِرَةِ هُمْ كٰفِرُوْنَ
20	Вони не зможуть уникнути (покарання) на землі, і немає для них захисників, крім Аллаха. Їхнє покарання буде подвоєне. Вони не могли ні чути, ні бачити.	اُولٰٓئِكَ لَمْ يَكُوْنُوْا مُعْجِزِيْنَ فِى الْاَرْضِ وَمَا كَانَ لَهُمْ مِّنْ دُوْنِ اللّٰهِ مِنْ اَوْلِيَآءَ يُضٰعَفُ لَهُمُ الْعَذَابُ مَا كَانُوْا يَسْتَطِيْعُوْنَ السَّمْعَ وَمَا كَانُوْا يُبْصِرُوْنَ
21	Це ті, хто втратив свої душі, і зникло від них те, що вони вигадували.	اُولٰٓئِكَ الَّذِيْنَ خَسِرُوْٓا اَنْفُسَهُمْ وَضَلَّ عَنْهُمْ مَّا كَانُوْا يَفْتَرُوْنَ

22	Без сумніву, вони в потойбічному житті будуть найбільшими невдахами.	لَا جَرَمَ اَنَّهُمْ فِى الْاٰخِرَةِ هُمُ الْاَخْسَرُوْنَ
23	Воістину, ті, хто увірував, чинить добрі справи і смиренно стоїть перед своїм Господом, — це мешканці раю, вони перебуватимуть там вічно.	اِنَّ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ وَاَخْبَتُوْٓا اِلٰى رَبِّهِمْ اُولٰٓئِكَ اَصْحٰبُ الْجَنَّةِ هُمْ فِيْهَا خٰلِدُوْنَ
24	Притча про дві групи подібна до сліпого і глухого та до того, хто бачить і чує. Чи вони однакові за порівнянням? Чи не згадаєте ви?	مَثَلُ الْفَرِيْقَيْنِ كَالْاَعْمٰى وَالْاَصَمِّ وَالْبَصِيْرِ وَالسَّمِيْعِ هَلْ يَسْتَوِيٰنِ مَثَلًا اَفَلَا تَذَكَّرُوْنَ
25	І воістину, Ми послали Нуха до його народу: «Я для вас ясний застерігач,	وَلَقَدْ اَرْسَلْنَا نُوْحًا اِلٰى قَوْمِهٖٓ اِنِّيْ لَكُمْ نَذِيْرٌ مُّبِيْنٌ
26	щоб ви не поклонялися нікому, крім Аллаха. Воістину, я боюся для вас покарання болісного дня.»	اَنْ لَّا تَعْبُدُوْٓا اِلَّا اللّٰهَ اِنِّيْٓ اَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ اَلِيْمٍ
27	І знать його народу, які не вірували, сказала: «Ми бачимо в тобі лише людину, подібну до нас, і бачимо, що за тобою пішли лише найнижчі з нас без роздумів. І ми не бачимо в вас переваги над нами, ба більше, ми вважаємо вас брехунами.»	فَقَالَ الْمَلَاُ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا مِنْ قَوْمِهٖ مَا نَرٰىكَ اِلَّا بَشَرًا مِّثْلَنَا وَمَا نَرٰىكَ اتَّبَعَكَ اِلَّا الَّذِيْنَ هُمْ اَرَاذِلُنَا بَادِيَ الرَّاْيِ وَمَا نَرٰى لَكُمْ عَلَيْنَا مِنْ فَضْلٍ بَلْ نَظُنُّكُمْ كٰذِبِيْنَ
28	Він (Нух) сказав: «О мій народе, що ви думаєте, якщо я маю ясний доказ від мого Господа і Він дарував мені милість від Себе, але вона прихована від вас? Чи маємо ми примушувати вас до неї, коли ви її ненавидите?	قَالَ يٰقَوْمِ اَرَءَيْتُمْ اِنْ كُنْتُ عَلٰى بَيِّنَةٍ مِّنْ رَّبِّيْ وَاٰتٰنِيْ رَحْمَةً مِّنْ عِنْدِهٖ فَعُمِّيَتْ عَلَيْكُمْ اَنُلْزِمُكُمُوْهَا وَاَنْتُمْ لَهَا كٰرِهُوْنَ
29	О мій народе, я не прошу у вас за це багатства, моя винагорода лише від Аллаха. І я не відштовхну тих, хто увірував, адже вони зустрінуться зі своїм Господом. Але я бачу, що ви — невігласи.	وَيٰقَوْمِ لَآ اَسْـَٔلُكُمْ عَلَيْهِ مَالًا اِنْ اَجْرِيَ اِلَّا عَلَى اللّٰهِ وَمَآ اَنَا بِطَارِدِ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا اِنَّهُمْ مُّلٰقُوْا رَبِّهِمْ وَلٰكِنِّيْٓ اَرٰىكُمْ قَوْمًا تَجْهَلُوْنَ
30	О мій народе, хто захистить мене від Аллаха, якщо я їх відштовхну? Чи не згадаєте ви?	وَيٰقَوْمِ مَنْ يَّنْصُرُنِيْ مِنَ اللّٰهِ اِنْ طَرَدْتُّهُمْ اَفَلَا تَذَكَّرُوْنَ

31	І я не кажу вам, що в мене скарби Аллаха, і я не знаю невидимого, і я не кажу, що я ангел, і я не кажу про тих, кого ви зневажаєте, що Аллах не дасть їм добра. Аллах краще знає, що в їхніх душах. Інакше я був би з несправедливих.»	وَلَآ اَقُوْلُ لَكُمْ عِنْدِيْ خَزَاۤىِٕنُ اللّٰهِ وَلَآ اَعْلَمُ الْغَيْبَ وَلَآ اَقُوْلُ اِنِّيْ مَلَكٌ وَّلَآ اَقُوْلُ لِلَّذِيْنَ تَزْدَرِيْٓ اَعْيُنُكُمْ لَنْ يُّؤْتِيَهُمُ اللّٰهُ خَيْرًا ۭ اَللّٰهُ اَعْلَمُ بِمَا فِيْٓ اَنْفُسِهِمْ ۚ اِنِّىْٓ اِذًا لَّمِنَ الظّٰلِمِيْنَ
32	Вони сказали: «О Нух, ти сперечався з нами і багато сперечався, тож принеси нам те, чим ти нам погрожуєш, якщо ти правдивий.»	قَالُوْا يٰنُوْحُ قَدْ جَادَلْتَنَا فَاَكْثَرْتَ جِدَالَنَا فَاْتِنَا بِمَا تَعِدُنَآ اِنْ كُنْتَ مِنَ الصّٰدِقِيْنَ
33	Він сказав: «Лише Аллах принесе це вам, якщо захоче, і ви не зможете уникнути.	قَالَ اِنَّمَا يَاْتِيْكُمْ بِهِ اللّٰهُ اِنْ شَاۗءَ وَمَآ اَنْتُمْ بِمُعْجِزِيْنَ
34	І моя порада не принесе користі, навіть якщо я хочу порадити вам, якщо Аллах захоче збити вас зі шляху. Він ваш Господь, і до Нього ви повернетеся.»	وَلَا يَنْفَعُكُمْ نُصْحِيْٓ اِنْ اَرَدْتُّ اَنْ اَنْصَحَ لَكُمْ اِنْ كَانَ اللّٰهُ يُرِيْدُ اَنْ يُّغْوِيَكُمْ ۭ هُوَ رَبُّكُمْ ۣ وَاِلَيْهِ تُرْجَعُوْنَ
35	Чи кажуть вони: «Він вигадав це»? Скажи: «Якщо я вигадав це, то на мені мій гріх, але я невинний у тому, що ви робите.»	اَمْ يَقُوْلُوْنَ افْتَرٰىهُ ۭ قُلْ اِنِ افْتَرَيْتُهٗ فَعَلَيَّ اِجْرَامِيْ وَاَنَا بَرِيْۗءٌ مِّمَّا تُجْرِمُوْنَ
36	І було відкрито Нуху: «Ніхто з твого народу не увірує, крім тих, хто вже увірував, тож не сумуй через те, що вони роблять.	وَاُوْحِيَ اِلٰى نُوْحٍ اَنَّهٗ لَنْ يُّؤْمِنَ مِنْ قَوْمِكَ اِلَّا مَنْ قَدْ اٰمَنَ فَلَا تَبْتَىِٕسْ بِمَا كَانُوْا يَفْعَلُوْنَ
37	Побудуй ковчег перед Нашими очима і за Нашим одкровенням, і не проси Мене за несправедливих, вони будуть потоплені.»	وَاصْنَعِ الْفُلْكَ بِاَعْيُنِنَا وَوَحْيِنَا وَلَا تُخَاطِبْنِيْ فِي الَّذِيْنَ ظَلَمُوْا ۚ اِنَّهُمْ مُّغْرَقُوْنَ
38	І він будував ковчег, і щоразу, коли знать його народу проходила повз нього, вони насміхалися з нього. Він сказав: «Якщо ви насміхаєтеся з нас, то ми насміхаємося з вас, як ви насміхаєтеся.	وَيَصْنَعُ الْفُلْكَ ۤ وَكُلَّمَا مَرَّ عَلَيْهِ مَلَاٌ مِّنْ قَوْمِهٖ سَخِرُوْا مِنْهُ ۭ قَالَ اِنْ تَسْخَرُوْا مِنَّا فَاِنَّا نَسْخَرُ مِنْكُمْ كَمَا تَسْخَرُوْنَ
39	І незабаром ви дізнаєтеся, до кого прийде покарання, що принизить його, і на кого впаде вічне покарання.»	فَسَوْفَ تَعْلَمُوْنَ مَنْ يَّاْتِيْهِ عَذَابٌ يُّخْزِيْهِ وَيَحِلُّ عَلَيْهِ عَذَابٌ مُّقِيْمٌ

40	Коли прийшов Наш наказ і вода хлинула з неба, Ми сказали: «Візьми на борт по парі від усього, і твою сім'ю, крім тих, проти кого вже вирішено слово, і тих, хто увірував.» Але з ним увірували лише небагато.	حَتّٰٓى اِذَا جَاۤءَ اَمْرُنَا وَفَارَ التَّنُّوْرُ قُلْنَا احْمِلْ فِيْهَا مِنْ كُلٍّ زَوْجَيْنِ اثْنَيْنِ وَاَهْلَكَ اِلَّا مَنْ سَبَقَ عَلَيْهِ الْقَوْلُ وَمَنْ اٰمَنَ وَمَآ اٰمَنَ مَعَهٗٓ اِلَّا قَلِيْلٌ
41	І він сказав: «Сідайте на нього, нехай він пливе з ім'ям Аллаха і зупиняється з ім'ям Аллаха. Воістину, мій Господь Прощаючий, Милосердний.»	وَقَالَ ارْكَبُوْا فِيْهَا بِسْمِ اللّٰهِ مَجْرٖىهَا وَمُرْسٰىهَا اِنَّ رَبِّيْ لَغَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ
42	І він плив із ними серед хвиль, подібних до гір, і Нух покликав свого сина, який був осторонь: «О мій сину, сідай із нами і не будь із невірними.»	وَهِيَ تَجْرِيْ بِهِمْ فِيْ مَوْجٍ كَالْجِبَالِ وَنَادٰى نُوْحُ ابْنَهٗ وَكَانَ فِيْ مَعْزِلٍ يّٰبُنَيَّ ارْكَبْ مَّعَنَا وَلَا تَكُنْ مَّعَ الْكٰفِرِيْنَ
43	Він сказав: «Я сховаюся на горі, вона захистить мене від води.» Нух сказав: «Сьогодні немає захисту від наказу Аллаха, крім тих, над ким Він змилувався.» І хвилі розділили їх, і він був серед потоплених.	قَالَ سَاٰوِيْٓ اِلٰى جَبَلٍ يَّعْصِمُنِيْ مِنَ الْمَاۤءِ قَالَ لَا عَاصِمَ الْيَوْمَ مِنْ اَمْرِ اللّٰهِ اِلَّا مَنْ رَّحِمَ وَحَالَ بَيْنَهُمَا الْمَوْجُ فَكَانَ مِنَ الْمُغْرَقِيْنَ
44	І було сказано: «О земле, ковтай свою воду, і о небо, припини.» І вода спала, і справа була завершена, і ковчег зупинився на Джуді. І було сказано: «Геть несправедливий народ.»	وَقِيْلَ يٰٓاَرْضُ ابْلَعِيْ مَاۤءَكِ وَيٰسَمَاۤءُ اَقْلِعِيْ وَغِيْضَ الْمَاۤءُ وَقُضِيَ الْاَمْرُ وَاسْتَوَتْ عَلَى الْجُوْدِيِّ وَقِيْلَ بُعْدًا لِّلْقَوْمِ الظّٰلِمِيْنَ
45	І Нух покликав свого Господа і сказав: «О мій Господи, мій син із моєї сім'ї, і Твоя обіцянка правдива, і Ти найсправедливіший із суддів.»	وَنَادٰى نُوْحٌ رَّبَّهٗ فَقَالَ رَبِّ اِنَّ ابْنِيْ مِنْ اَهْلِيْ وَاِنَّ وَعْدَكَ الْحَقُّ وَاَنْتَ اَحْكَمُ الْحٰكِمِيْنَ
46	Він сказав: «О Нух, він не з твоєї сім'ї, це неправедний вчинок. Не проси Мене про те, чого ти не знаєш. Я застерігаю тебе, щоб ти не був серед невігласів.»	قَالَ يٰنُوْحُ اِنَّهٗ لَيْسَ مِنْ اَهْلِكَ اِنَّهٗ عَمَلٌ غَيْرُ صَالِحٍ فَلَا تَسْـَٔلْنِ مَا لَيْسَ لَكَ بِهٖ عِلْمٌ اِنِّيْٓ اَعِظُكَ اَنْ تَكُوْنَ مِنَ الْجٰهِلِيْنَ
47	Він сказав: «О мій Господи, я шукаю захисту в Тебе від того, щоб просити Тебе про те, чого я не знаю. І якщо Ти не пробачиш мені і не змилуєшся надо мною, я буду серед невдах.»	قَالَ رَبِّ اِنِّيْٓ اَعُوْذُ بِكَ اَنْ اَسْـَٔلَكَ مَا لَيْسَ لِيْ بِهٖ عِلْمٌ وَاِلَّا تَغْفِرْ لِيْ وَتَرْحَمْنِيْٓ اَكُنْ مِّنَ الْخٰسِرِيْنَ

قِيْلَ يٰنُوْحُ اهْبِطْ بِسَلٰمٍ مِّنَّا وَبَرَكٰتٍ عَلَيْكَ وَعَلٰٓى اُمَمٍ مِّمَّنْ مَّعَكَ وَاُمَمٌ سَنُمَتِّعُهُمْ ثُمَّ يَمَسُّهُمْ مِّنَّا عَذَابٌ اَلِيْمٌ	Було сказано: «О Нух, зійди з миром від Нас і благословенням над тобою і над народами, що з тобою. Ми дамо насолоди деяким народам, а потім їх спіткає від Нас болісне покарання.»	**48**
تِلْكَ مِنْ اَنْۢبَاۤءِ الْغَيْبِ نُوْحِيْهَآ اِلَيْكَ مَا كُنْتَ تَعْلَمُهَآ اَنْتَ وَلَا قَوْمُكَ مِنْ قَبْلِ هٰذَا فَاصْبِرْ اِنَّ الْعَاقِبَةَ لِلْمُتَّقِيْنَ	Це з вістей про невидиме, які Ми відкриваємо тобі (Мухаммаде), ти не знав їх, ні ти, ні твій народ до цього. Тож будь терплячим, воістину, кінець для богобоязливих.	**49**
وَاِلٰى عَادٍ اَخَاهُمْ هُوْدًا قَالَ يٰقَوْمِ اعْبُدُوا اللّٰهَ مَا لَكُمْ مِّنْ اِلٰهٍ غَيْرُهٗ اِنْ اَنْتُمْ اِلَّا مُفْتَرُوْنَ	І до Ада Ми послали їхнього брата Гуда. Він сказав: «О мій народе, поклоняйтеся Аллаху, у вас немає іншого бога, крім Нього. Ви лише вигадуєте.	**50**
يٰقَوْمِ لَآ اَسْـَٔلُكُمْ عَلَيْهِ اَجْرًا اِنْ اَجْرِيَ اِلَّا عَلَى الَّذِيْ فَطَرَنِيْ اَفَلَا تَعْقِلُوْنَ	О мій народе, я не прошу у вас за це винагороди, моя винагорода лише від Того, хто мене створив. Чи не зрозумієте ви?	**51**
وَيٰقَوْمِ اسْتَغْفِرُوْا رَبَّكُمْ ثُمَّ تُوْبُوْٓا اِلَيْهِ يُرْسِلِ السَّمَاۤءَ عَلَيْكُمْ مِّدْرَارًا وَّيَزِدْكُمْ قُوَّةً اِلٰى قُوَّتِكُمْ وَلَا تَتَوَلَّوْا مُجْرِمِيْنَ	О мій народе, просіть прощення у вашого Господа і кайтеся перед Ним, Він пошле вам дощ із неба щедрий і додасть вам сили до вашої сили. Тож не відвертайтеся, будучи грішниками.»	**52**
قَالُوْا يٰهُوْدُ مَا جِئْتَنَا بِبَيِّنَةٍ وَّمَا نَحْنُ بِتَارِكِيْٓ اٰلِهَتِنَا عَنْ قَوْلِكَ وَمَا نَحْنُ لَكَ بِمُؤْمِنِيْنَ	Вони сказали: «О Гуд, ти не приніс нам ясного доказу, і ми не залишимо наших богів через твої слова, і ми тобі не віримо.	**53**
اِنْ نَّقُوْلُ اِلَّا اعْتَرٰىكَ بَعْضُ اٰلِهَتِنَا بِسُوْۤءٍ قَالَ اِنِّيْٓ اُشْهِدُ اللّٰهَ وَاشْهَدُوْٓا اَنِّيْ بَرِيْۤءٌ مِّمَّا تُشْرِكُوْنَ	Ми лише кажемо, що один із наших богів завдав тобі зла.» Він сказав: «Я беру Аллаха за свідка, і ви свідчите, що я невинний у тому, що ви приписуєте,	**54**
مِنْ دُوْنِهٖ فَكِيْدُوْنِيْ جَمِيْعًا ثُمَّ لَا تُنْظِرُوْنِ	крім Нього. Тож замисліть проти мене всі разом і не давайте мені відстрочки.	**55**
اِنِّيْ تَوَكَّلْتُ عَلَى اللّٰهِ رَبِّيْ وَرَبِّكُمْ مَا مِنْ دَآبَّةٍ اِلَّا هُوَ اٰخِذٌ بِنَاصِيَتِهَا اِنَّ رَبِّيْ عَلٰى صِرَاطٍ مُّسْتَقِيْمٍ	Я покладаюся на Аллаха, мого Господа і вашого Господа. Немає жодної живої істоти, яку б Він не тримав за чуб. Воістину, мій Господь на прямому шляху.	**56**

فَاِنْ تَوَلَّوْا فَقَدْ اَبْلَغْتُكُمْ مَّآ اُرْسِلْتُ بِهٖٓ اِلَيْكُمْ وَيَسْتَخْلِفُ رَبِّيْ قَوْمًا غَيْرَكُمْ وَلَا تَضُرُّوْنَه شَيْـًٔا اِنَّ رَبِّيْ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ حَفِيْظٌ	**57**	Якщо ви відвернетеся, я передав вам те, з чим був посланий до вас, і мій Господь поставить на ваше місце інший народ, і ви не зашкодите Йому нічим. Воістину, мій Господь Охоронець усього.»
وَلَمَّا جَاۤءَ اَمْرُنَا نَجَّيْنَا هُوْدًا وَّالَّذِيْنَ اٰمَنُوْا مَعَه بِرَحْمَةٍ مِّنَّا وَنَجَّيْنٰهُمْ مِّنْ عَذَابٍ غَلِيْظٍ	**58**	І коли прийшов Наш наказ, Ми врятували Гуда і тих, хто увірував із ним, Нашою милістю, і Ми врятували їх від тяжкого покарання.
وَتِلْكَ عَادٌ جَحَدُوْا بِاٰيٰتِ رَبِّهِمْ وَعَصَوْا رُسُلَه وَاتَّبَعُوْٓا اَمْرَ كُلِّ جَبَّارٍ عَنِيْدٍ	**59**	І це був Ад, вони заперечували знаки свого Господа і не слухалися Його посланців, і пішли за наказом кожного впертого тирана.
وَاُتْبِعُوْا فِيْ هٰذِهِ الدُّنْيَا لَعْنَةً وَّيَوْمَ الْقِيٰمَةِ ۗ اَلَآ اِنَّ عَادًا كَفَرُوْا رَبَّهُمْ ۗ اَلَا بُعْدًا لِّعَادٍ قَوْمِ هُوْدٍ	**60**	І за ними пішло прокляття в цьому світі, і в день воскресіння. Хіба Ад не відкинув свого Господа? Хіба геть народ Ад?
وَاِلٰى ثَمُوْدَ اَخَاهُمْ صٰلِحًا ۗ قَالَ يٰقَوْمِ اعْبُدُوا اللّٰهَ مَا لَكُمْ مِّنْ اِلٰهٍ غَيْرُه ۗ هُوَ اَنْشَاَكُمْ مِّنَ الْاَرْضِ وَاسْتَعْمَرَكُمْ فِيْهَا فَاسْتَغْفِرُوْهُ ثُمَّ تُوْبُوْٓا اِلَيْهِ ۗ اِنَّ رَبِّيْ قَرِيْبٌ مُّجِيْبٌ	**61**	І до Самуда Ми послали їхнього брата Саліха. Він сказав: «О мій народе, поклоняйтеся Аллаху, у вас немає іншого бога, крім Нього. Він створив вас із землі і поселив вас на ній, тож просіть у Нього прощення і кайтеся перед Ним. Воістину, мій Господь Близький, Той, хто відповідає.»
قَالُوْا يٰصٰلِحُ قَدْ كُنْتَ فِيْنَا مَرْجُوًّا قَبْلَ هٰذَآ ۗ اَتَنْهٰىنَآ اَنْ نَّعْبُدَ مَا يَعْبُدُ اٰبَاۤؤُنَا ۗ وَاِنَّنَا لَفِيْ شَكٍّ مِّمَّا تَدْعُوْنَآ اِلَيْهِ مُرِيْبٍ	**62**	Вони сказали: «О Саліху, ти був серед нас надією до цього, чи ти забороняєш нам поклонятися тому, чому поклонялися наші предки? Воістину, ми в сумніві щодо того, до чого ти нас закликаєш.»
قَالَ يٰقَوْمِ اَرَءَيْتُمْ اِنْ كُنْتُ عَلٰى بَيِّنَةٍ مِّنْ رَّبِّيْ وَاٰتٰىنِيْ مِنْهُ رَحْمَةً فَمَنْ يَّنْصُرُنِيْ مِنَ اللّٰهِ اِنْ عَصَيْتُه ۗ فَمَا تَزِيْدُوْنَنِيْ غَيْرَ تَخْسِيْرٍ	**63**	Він сказав: «О мій народе, що ви думаєте, якщо я маю ясний доказ від мого Господа і Він дарував мені милість від Себе, хто захистить мене від Аллаха, якщо я не слухатиму Його? Ви лише додаєте мені втрати.»
وَيٰقَوْمِ هٰذِه نَاقَةُ اللّٰهِ لَكُمْ اٰيَةً فَذَرُوْهَا تَاْكُلْ فِيْٓ اَرْضِ اللّٰهِ وَلَا تَمَسُّوْهَا بِسُوْٓءٍ فَيَاْخُذَكُمْ عَذَابٌ قَرِيْبٌ	**64**	«О мій народе, це верблюдиця Аллаха, знак для вас, тож дозвольте їй пастися на землі Аллаха і не чіпайте її зі злом, інакше вас спіткає близьке покарання.»

65	Але вони зарубали її, і він сказав: «Насолоджуйтеся у ваших домах три дні, це обіцянка, яка не буде порушена.»	فَعَقَرُوْهَا فَقَالَ تَمَتَّعُوْا فِيْ دَارِكُمْ ثَلٰثَةَ اَيَّامٍ ذٰلِكَ وَعْدٌ غَيْرُ مَكْذُوْبٍ
66	І коли прийшов Наш наказ, Ми врятували Саліха і тих, хто увірував із ним, Нашою милістю від ганьби того дня. Воістину, твій Господь Сильний, Могутній.	فَلَمَّا جَاءَ اَمْرُنَا نَجَّيْنَا صٰلِحًا وَّالَّذِيْنَ اٰمَنُوْا مَعَه بِرَحْمَةٍ مِّنَّا وَمِنْ خِزْيِ يَوْمِئِذٍ اِنَّ رَبَّكَ هُوَ الْقَوِيُّ الْعَزِيْزُ
67	І крик охопив несправедливих, і вони стали мертвими в своїх домах,	وَاَخَذَ الَّذِيْنَ ظَلَمُوا الصَّيْحَةُ فَاَصْبَحُوْا فِيْ دِيَارِهِمْ جٰثِمِيْنَ
68	ніби вони ніколи там не жили. Хіба Самуд не відкинув свого Господа? Хіба геть народ Самуд?	كَاَنْ لَّمْ يَغْنَوْا فِيْهَا اَلَآ اِنَّ ثَمُوْدَا كَفَرُوْا رَبَّهُمْ اَلَا بُعْدًا لِّثَمُوْدَ
69	І прийшли Наші посланці до Ібрагіма з радісною звісткою, вони сказали: «Мир.» Він сказав: «Мир», і незабаром приніс смажене теля.	وَلَقَدْ جَاءَتْ رُسُلُنَآ اِبْرٰهِيْمَ بِالْبُشْرٰى قَالُوْا سَلٰمًا قَالَ سَلٰمٌ فَمَا لَبِثَ اَنْ جَاءَ بِعِجْلٍ حَنِيْذٍ
70	Але коли він побачив, що їхні руки не тягнуться до нього, він насторожився і відчув страх перед ними. Вони сказали: «Не бійся, ми послані до народу Лута.»	فَلَمَّا رَآٰ اَيْدِيَهُمْ لَا تَصِلُ اِلَيْهِ نَكِرَهُمْ وَاَوْجَسَ مِنْهُمْ خِيْفَةً قَالُوْا لَا تَخَفْ اِنَّآ اُرْسِلْنَآ اِلٰى قَوْمِ لُوْطٍ
71	А його дружина стояла і сміялася, тож Ми сповістили її про Ісхака, а після Ісхака — про Якуба.	وَامْرَاَتُه قَاۤئِمَةٌ فَضَحِكَتْ فَبَشَّرْنٰهَا بِاِسْحٰقَ وَمِنْ وَّرَاۤءِ اِسْحٰقَ يَعْقُوْبَ
72	Вона сказала: «Горе мені, невже я народжу, коли я стара, а мій чоловік старий? Воістину, це дивовижна річ.»	قَالَتْ يٰوَيْلَتٰى ءَاَلِدُ وَاَنَا عَجُوْزٌ وَّهٰذَا بَعْلِيْ شَيْخًا اِنَّ هٰذَا لَشَيْءٌ عَجِيْبٌ
73	Вони сказали: «Чи ти дивуєшся наказу Аллаха? Милість Аллаха і Його благословення на вас, о люди дому. Воістину, Він Похвальний, Славний.»	قَالُوْٓا اَتَعْجَبِيْنَ مِنْ اَمْرِ اللّٰهِ رَحْمَتُ اللّٰهِ وَبَرَكٰتُه عَلَيْكُمْ اَهْلَ الْبَيْتِ اِنَّه حَمِيْدٌ مَّجِيْدٌ
74	Коли страх покинув Ібрагіма і прийшла до нього радісна звістка, він почав сперечатися з Нами про народ Лута.	فَلَمَّا ذَهَبَ عَنْ اِبْرٰهِيْمَ الرَّوْعُ وَجَاءَتْهُ الْبُشْرٰى يُجَادِلُنَا فِيْ قَوْمِ لُوْطٍ
75	Воістину, Ібрагім був поблажливим, співчутливим, каяним.	اِنَّ اِبْرٰهِيْمَ لَحَلِيْمٌ اَوَّاهٌ مُّنِيْبٌ

يٰٓاِبْرٰهِيْمُ اَعْرِضْ عَنْ هٰذَا اِنَّهٗ قَدْ جَاۤءَ اَمْرُ رَبِّكَ وَاِنَّهُمْ اٰتِيْهِمْ عَذَابٌ غَيْرُ مَرْدُوْدٍ	«О Ібрагіме, відвернися від цього, адже наказ твого Господа вже прийшов, і до них прийде невідворотне покарання.»	**76**
وَلَمَّا جَاۤءَتْ رُسُلُنَا لُوْطًا سِيْۤءَ بِهِمْ وَضَاقَ بِهِمْ ذَرْعًا وَّقَالَ هٰذَا يَوْمٌ عَصِيْبٌ	І коли Наші посланці прийшли до Лута, він засмутився через них і відчув безсилля через них, і сказав: «Це важкий день.»	**77**
وَجَاۤءَهٗ قَوْمُهٗ يُهْرَعُوْنَ اِلَيْهِ وَمِنْ قَبْلُ كَانُوْا يَعْمَلُوْنَ السَّيِّاٰتِ قَالَ يٰقَوْمِ هٰٓؤُلَاۤءِ بَنَاتِيْ هُنَّ اَطْهَرُ لَكُمْ فَاتَّقُوا اللّٰهَ وَلَا تُخْزُوْنِ فِيْ ضَيْفِيْ اَلَيْسَ مِنْكُمْ رَجُلٌ رَّشِيْدٌ	І його народ прибіг до нього, поспішаючи, а раніше вони чинили злі вчинки. Він сказав: «О мій народе, ось мої дочки, вони чистіші для вас, тож бійтеся Аллаха і не ганьбіть мене перед моїми гостями. Хіба немає серед вас розумної людини?»	**78**
قَالُوْا لَقَدْ عَلِمْتَ مَا لَنَا فِيْ بَنٰتِكَ مِنْ حَقٍّ وَاِنَّكَ لَتَعْلَمُ مَا نُرِيْدُ	Вони сказали: «Ти знаєш, що ми не маємо права на твоїх дочок, і ти знаєш, чого ми хочемо.»	**79**
قَالَ لَوْ اَنَّ لِيْ بِكُمْ قُوَّةً اَوْ اٰوِيْٓ اِلٰى رُكْنٍ شَدِيْدٍ	Він сказав: «Якби у мене була сила проти вас або я міг би сховатися в міцному притулку.»	**80**
قَالُوْا يٰلُوْطُ اِنَّا رُسُلُ رَبِّكَ لَنْ يَّصِلُوْٓا اِلَيْكَ فَاَسْرِ بِاَهْلِكَ بِقِطْعٍ مِّنَ الَّيْلِ وَلَا يَلْتَفِتْ مِنْكُمْ اَحَدٌ اِلَّا امْرَاَتَكَ اِنَّهٗ مُصِيْبُهَا مَآ اَصَابَهُمْ اِنَّ مَوْعِدَهُمُ الصُّبْحُ اَلَيْسَ الصُّبْحُ بِقَرِيْبٍ	Вони (ангели) сказали: «О Лут, ми посланці твого Господа, вони не дістануться до тебе. Виведи свою сім'ю вночі, і нехай ніхто з вас не озирається, крім твоєї дружини, її спіткає те, що спіткає їх. Воістину, їхній час — ранок. Хіба ранок не близький?»	**81**
فَلَمَّا جَاۤءَ اَمْرُنَا جَعَلْنَا عَالِيَهَا سَافِلَهَا وَاَمْطَرْنَا عَلَيْهَا حِجَارَةً مِّنْ سِجِّيْلٍ مَّنْضُوْدٍ	Коли прийшов Наш наказ, Ми перевернули їхнє місто догори дном і пролили на них дощ із каміння з твердої глини,	**82**
مُسَوَّمَةً عِنْدَ رَبِّكَ وَمَا هِيَ مِنَ الظّٰلِمِيْنَ بِبَعِيْدٍ	позначений від твого Господа. І це не далеко від несправедливих.	**83**
وَاِلٰى مَدْيَنَ اَخَاهُمْ شُعَيْبًا قَالَ يٰقَوْمِ اعْبُدُوا اللّٰهَ مَا لَكُمْ مِّنْ اِلٰهٍ غَيْرُهٗ وَلَا تَنْقُصُوا الْمِكْيَالَ وَالْمِيْزَانَ اِنِّيْٓ اَرٰىكُمْ بِخَيْرٍ وَّاِنِّيْٓ اَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ مُّحِيْطٍ	І до Мадяна Ми послали їхнього брата Шуайба. Він сказав: «О мій народе, поклоняйтеся Аллаху, у вас немає іншого бога, крім Нього. Не зменшуйте міру і вагу. Я бачу вас у добробуті, але я боюся для вас покарання всеохопного дня.»	**84**

وَيٰقَوْمِ اَوْفُوا الْمِكْيَالَ وَالْمِيْزَانَ بِالْقِسْطِ وَلَا تَبْخَسُوا النَّاسَ اَشْيَاۤءَهُمْ وَلَا تَعْثَوْا فِى الْاَرْضِ مُفْسِدِيْنَ	«О мій народе, давайте повну міру і вагу справедливо, і не обділяйте людей у їхніх речах, і не чиніть безлад на землі, руйнуючи.»	**85**
بَقِيَّتُ اللّٰهِ خَيْرٌ لَّكُمْ اِنْ كُنْتُمْ مُّؤْمِنِيْنَ وَمَاۤ اَنَا عَلَيْكُمْ بِحَفِيْظٍ	«Те, що залишається від Аллаха, краще для вас, якщо ви віруючі. І я не ваш охоронець.»	**86**
قَالُوْا يٰشُعَيْبُ اَصَلٰوتُكَ تَاْمُرُكَ اَنْ نَّتْرُكَ مَا يَعْبُدُ اٰبَاۤؤُنَاۤ اَوْ اَنْ نَّفْعَلَ فِيْۤ اَمْوَالِنَا مَا نَشٰٓؤُا اِنَّكَ لَاَنْتَ الْحَلِيْمُ الرَّشِيْدُ	Вони сказали: «О Шуайбе, невже твоя молитва наказує тобі, щоб ми залишили те, чому поклонялися наші предки, або щоб ми не робили з нашим майном, що хочемо? Воістину, ти поблажливий, розсудливий.»	**87**
قَالَ يٰقَوْمِ اَرَءَيْتُمْ اِنْ كُنْتُ عَلٰى بَيِّنَةٍ مِّنْ رَّبِّيْ وَرَزَقَنِيْ مِنْهُ رِزْقًا حَسَنًا وَّمَاۤ اُرِيْدُ اَنْ اُخَالِفَكُمْ اِلٰى مَاۤ اَنْهٰىكُمْ عَنْهُ اِنْ اُرِيْدُ اِلَّا الْاِصْلَاحَ مَا اسْتَطَعْتُ وَمَا تَوْفِيْقِيْۤ اِلَّا بِاللّٰهِ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَاِلَيْهِ اُنِيْبُ	Він сказав: «О мій народе, що ви думаєте, якщо я маю ясний доказ від мого Господа, і Він дав мені добрий прожиток від Себе? Я не хочу суперечити вам у тому, що я вам забороняю, я лише хочу виправити, наскільки можу. Мій успіх лише від Аллаха, на Нього я покладаюся, і до Нього я повертаюся.»	**88**
وَيٰقَوْمِ لَا يَجْرِمَنَّكُمْ شِقَاقِيْۤ اَنْ يُّصِيْبَكُمْ مِّثْلُ مَاۤ اَصَابَ قَوْمَ نُوْحٍ اَوْ قَوْمَ هُوْدٍ اَوْ قَوْمَ صٰلِحٍ وَمَا قَوْمُ لُوْطٍ مِّنْكُمْ بِبَعِيْدٍ	«О мій народе, нехай моя незгода з вами не спонукає вас до гріха, щоб вас не спіткало те, що спіткало народ Нуха, або народ Гуда, або народ Саліха. І народ Лута не далеко від вас.»	**89**
وَاسْتَغْفِرُوْا رَبَّكُمْ ثُمَّ تُوْبُوْۤا اِلَيْهِ اِنَّ رَبِّيْ رَحِيْمٌ وَّدُوْدٌ	«Просіть прощення у вашого Господа і кайтеся перед Ним. Воістину, мій Господь Милосердний, Люблячий.»	**90**
قَالُوْا يٰشُعَيْبُ مَا نَفْقَهُ كَثِيْرًا مِّمَّا تَقُوْلُ وَاِنَّا لَنَرٰىكَ فِيْنَا ضَعِيْفًا وَلَوْلَا رَهْطُكَ لَرَجَمْنٰكَ وَمَاۤ اَنْتَ عَلَيْنَا بِعَزِيْزٍ	Вони сказали: «О Шуайбе, ми не розуміємо багато з того, що ти кажеш, і ми бачимо, що ти слабкий серед нас. Якби не твій рід, ми б закидали тебе камінням, і ти не маєш над нами влади.»	**91**
قَالَ يٰقَوْمِ اَرَهْطِيْۤ اَعَزُّ عَلَيْكُمْ مِّنَ اللّٰهِ وَاتَّخَذْتُمُوْهُ وَرَاۤءَكُمْ ظِهْرِيًّا اِنَّ رَبِّيْ بِمَا تَعْمَلُوْنَ مُحِيْطٌ	Він сказав: «О мій народе, невже мій рід для вас важливіший за Аллаха, і ви відкинули Його за спину? Воістину, мій Господь охоплює все, що ви робите.	**92**

وَيٰقَوْمِ اعْمَلُوْا عَلٰى مَكَانَتِكُمْ اِنِّيْ عَامِلٌ سَوْفَ تَعْلَمُوْنَ مَنْ يَّأْتِيْهِ عَذَابٌ يُّخْزِيْهِ وَمَنْ هُوَ كَاذِبٌ وَارْتَقِبُوْٓا اِنِّيْ مَعَكُمْ رَقِيْبٌ	О мій народе, дійте, як можете, я також діятиму. Незабаром ви дізнаєтеся, до кого прийде принизливе покарання і хто брехун. Чекайте, я також чекаю разом із вами.»	**93**
وَلَمَّا جَاۤءَ اَمْرُنَا نَجَّيْنَا شُعَيْبًا وَّالَّذِيْنَ اٰمَنُوْا مَعَهٗ بِرَحْمَةٍ مِّنَّا وَاَخَذَتِ الَّذِيْنَ ظَلَمُوا الصَّيْحَةُ فَاَصْبَحُوْا فِيْ دِيَارِهِمْ جٰثِمِيْنَ	І коли прийшов Наш наказ, Ми врятували Шуайба і тих, хто увірував із ним, Нашою милістю. А несправедливих охопив крик, і вони стали мертвими в своїх домах,	**94**
كَاَنْ لَّمْ يَغْنَوْا فِيْهَا ۗاَلَا بُعْدًا لِّمَدْيَنَ كَمَا بَعِدَتْ ثَمُوْدُ	ніби вони ніколи там не жили. Геть Мадян, як геть Самуд!	**95**
وَلَقَدْ اَرْسَلْنَا مُوْسٰى بِاٰيٰتِنَا وَسُلْطٰنٍ مُّبِيْنٍ	І воістину, Ми послали Мусу з Нашими знаками і явною владою	**96**
اِلٰى فِرْعَوْنَ وَمَلَا۟ئِهٖ فَاتَّبَعُوْٓا اَمْرَ فِرْعَوْنَ ۚوَمَآ اَمْرُ فِرْعَوْنَ بِرَشِيْدٍ	до Фірауна і його знаті, але вони пішли за наказом Фірауна, а наказ Фірауна не був правильним.	**97**
يَقْدُمُ قَوْمَهٗ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ فَاَوْرَدَهُمُ النَّارَ ۗوَبِئْسَ الْوِرْدُ الْمَوْرُوْدُ	Він піде попереду свого народу в день воскресіння і приведе їх до вогню, і який же поганий притулок, до якого їх приведуть.	**98**
وَاُتْبِعُوْا فِيْ هٰذِهٖ لَعْنَةً وَّيَوْمَ الْقِيٰمَةِ ۗبِئْسَ الرِّفْدُ الْمَرْفُوْدُ	І за ними пішло прокляття в цьому світі і в день воскресіння. Який же поганий дар їм дарований.	**99**
ذٰلِكَ مِنْ اَنْۢبَاۤءِ الْقُرٰى نَقُصُّهٗ عَلَيْكَ مِنْهَا قَاۤىِٕمٌ وَّحَصِيْدٌ	Це з вістей про міста, які Ми розповідаємо тобі (Мухаммаде), деякі з них стоять, а деякі зруйновані.	**100**
وَمَا ظَلَمْنٰهُمْ وَلٰكِنْ ظَلَمُوْٓا اَنْفُسَهُمْ فَمَآ اَغْنَتْ عَنْهُمْ اٰلِهَتُهُمُ الَّتِيْ يَدْعُوْنَ مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ مِنْ شَيْءٍ لَّمَّا جَاۤءَ اَمْرُ رَبِّكَ ۗوَمَا زَادُوْهُمْ غَيْرَ تَتْبِيْبٍ	Ми не були несправедливі до них, вони самі були несправедливі до себе. І їхні боги, яких вони кликали крім Аллаха, не допомогли їм нічим, коли прийшов наказ твого Господа. Вони лише додали їм загибелі.	**101**
وَكَذٰلِكَ اَخْذُ رَبِّكَ اِذَآ اَخَذَ الْقُرٰى وَهِيَ ظَالِمَةٌ ۗاِنَّ اَخْذَهٗٓ اَلِيْمٌ شَدِيْدٌ	Таким є хватка твого Господа, коли Він хапає міста, що чинять несправедливість. Воістину, Його хватка болісна, сувора.	**102**

103	Воістину, в цьому є знак для тих, хто боїться покарання потойбічного життя. Це день, коли будуть зібрані люди, і це день, коли всі будуть свідками.	اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَاٰيَةً لِّمَنْ خَافَ عَذَابَ الْاٰخِرَةِ ذٰلِكَ يَوْمٌ مَّجْمُوْعٌ لَّهُ النَّاسُ وَذٰلِكَ يَوْمٌ مَّشْهُوْدٌ
104	І Ми відстрочуємо його лише до визначеного часу.	وَمَا نُؤَخِّرُه اِلَّا لِاَجَلٍ مَّعْدُوْدٍ
105	Коли прийде цей день, жодна душа не заговорить, крім як із Його дозволу. Серед них будуть нещасні і щасливі.	يَوْمَ يَأْتِ لَا تَكَلَّمُ نَفْسٌ اِلَّا بِاِذْنِه فَمِنْهُمْ شَقِيٌّ وَّسَعِيْدٌ
106	Що стосується нещасних, вони будуть у пеклі, де для них стогін і зітхання,	فَاَمَّا الَّذِيْنَ شَقُوْا فَفِى النَّارِ لَهُمْ فِيْهَا زَفِيْرٌ وَّشَهِيْقٌ
107	перебуваючи там вічно, доки стоять небеса і земля, крім того, що побажає твій Господь. Воістину, твій Господь чинить, що хоче.	خٰلِدِيْنَ فِيْهَا مَا دَامَتِ السَّمٰوٰتُ وَالْاَرْضُ اِلَّا مَا شَاءَ رَبُّكَ اِنَّ رَبَّكَ فَعَّالٌ لِّمَا يُرِيْدُ
108	А що стосується щасливих, вони будуть у раю, перебуваючи там вічно, доки стоять небеса і земля, крім того, що побажає твій Господь, — дар, що не переривається.	وَاَمَّا الَّذِيْنَ سُعِدُوْا فَفِى الْجَنَّةِ خٰلِدِيْنَ فِيْهَا مَا دَامَتِ السَّمٰوٰتُ وَالْاَرْضُ اِلَّا مَا شَاءَ رَبُّكَ عَطَاءً غَيْرَ مَجْذُوْذٍ
109	Тож не сумнівайся в тому, чому поклоняються ці люди. Вони поклоняються так, як поклонялися їхні предки раніше. І Ми дамо їм їхню частку без зменшення.	فَلَا تَكُ فِيْ مِرْيَةٍ مِّمَّا يَعْبُدُ هٰٓؤُلَاءِ مَا يَعْبُدُوْنَ اِلَّا كَمَا يَعْبُدُ اٰبَاؤُهُمْ مِّنْ قَبْلُ وَاِنَّا لَمُوَفُّوْهُمْ نَصِيْبَهُمْ غَيْرَ مَنْقُوْصٍ
110	І воістину, Ми дали Мусі Книгу, але в ній розійшлися думки. І якби не слово твого Господа, що передувало, справа між ними була б вирішена. І воістину, вони в сумніві щодо неї.	وَلَقَدْ اٰتَيْنَا مُوْسَى الْكِتٰبَ فَاخْتُلِفَ فِيْهِ وَلَوْلَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِنْ رَّبِّكَ لَقُضِيَ بَيْنَهُمْ وَاِنَّهُمْ لَفِيْ شَكٍّ مِّنْهُ مُرِيْبٍ
111	І воістину, твій Господь дасть кожному повну винагороду за їхні вчинки. Воістину, Він Знаючий про те, що вони роблять.	وَاِنَّ كُلًّا لَّمَّا لَيُوَفِّيَنَّهُمْ رَبُّكَ اَعْمَالَهُمْ اِنَّه بِمَا يَعْمَلُوْنَ خَبِيْرٌ
112	Тож тримайся прямого шляху, як тобі наказано, разом із тими, хто покаявся з тобою, і не переступайте меж. Воістину, Він Бачить усе, що ви робите.	فَاسْتَقِمْ كَمَآ اُمِرْتَ وَمَنْ تَابَ مَعَكَ وَلَا تَطْغَوْا اِنَّه بِمَا تَعْمَلُوْنَ بَصِيْرٌ

113	І не схиляйтеся до несправедливих, інакше вас торкнеться вогонь, і не буде у вас захисників, крім Аллаха, і вам не допоможуть.	وَلَا تَرْكَنُوْٓا اِلَى الَّذِيْنَ ظَلَمُوْا فَتَمَسَّكُمُ النَّارُ وَمَا لَكُمْ مِّنْ دُوْنِ اللّٰهِ مِنْ اَوْلِيَاۤءَ ثُمَّ لَا تُنْصَرُوْنَ
114	І звершуй молитву на двох кінцях дня і в перші години ночі. Воістину, добрі вчинки відганяють злі. Це нагадування для тих, хто пам’ятає.	وَاَقِمِ الصَّلٰوةَ طَرَفَيِ النَّهَارِ وَزُلَفًا مِّنَ الَّيْلِ اِنَّ الْحَسَنٰتِ يُذْهِبْنَ السَّيِّاٰتِ ذٰلِكَ ذِكْرٰى لِلذّٰكِرِيْنَ
115	І будь терплячим, адже Аллах не втрачає винагороди для тих, хто чинить добро.	وَاصْبِرْ فَاِنَّ اللّٰهَ لَا يُضِيْعُ اَجْرَ الْمُحْسِنِيْنَ
116	Чому серед поколінь перед вами було так мало тих, хто утримував від безладу на землі, крім тих, кого Ми врятували з них? Несправедливі пішли за тим, що їм було дано, і стали грішниками.	فَلَوْلَا كَانَ مِنَ الْقُرُوْنِ مِنْ قَبْلِكُمْ اُولُوْا بَقِيَّةٍ يَّنْهَوْنَ عَنِ الْفَسَادِ فِى الْاَرْضِ اِلَّا قَلِيْلًا مِّمَّنْ اَنْجَيْنَا مِنْهُمْ وَاتَّبَعَ الَّذِيْنَ ظَلَمُوْا مَآ اُتْرِفُوْا فِيْهِ وَكَانُوْا مُجْرِمِيْنَ
117	І твій Господь не знищує міст несправедливо, коли їхні жителі виправляються.	وَمَا كَانَ رَبُّكَ لِيُهْلِكَ الْقُرٰى بِظُلْمٍ وَّاَهْلُهَا مُصْلِحُوْنَ
118	І якби твій Господь побажав, Він зробив би людей однією громадою, але вони не перестають різнитися,	وَلَوْ شَاۤءَ رَبُّكَ لَجَعَلَ النَّاسَ اُمَّةً وَّاحِدَةً وَّلَا يَزَالُوْنَ مُخْتَلِفِيْنَ
119	крім тих, над ким змилувався твій Господь. Для цього Він їх створив. І здійснилося слово твого Господа: «Я наповню пекло джиннами і людьми разом.»	اِلَّا مَنْ رَّحِمَ رَبُّكَ وَلِذٰلِكَ خَلَقَهُمْ وَتَمَّتْ كَلِمَةُ رَبِّكَ لَاَمْلَـَٔنَّ جَهَنَّمَ مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ اَجْمَعِيْنَ
120	І все, що Ми розповідаємо тобі з вістей про посланців, зміцнює твоє серце. І в цьому прийшла до тебе правда, і настанова, і нагадування для віруючих.	وَكُلًّا نَّقُصُّ عَلَيْكَ مِنْ اَنْۢبَاۤءِ الرُّسُلِ مَا نُثَبِّتُ بِهٖ فُؤَادَكَ وَجَاۤءَكَ فِيْ هٰذِهِ الْحَقُّ وَمَوْعِظَةٌ وَّذِكْرٰى لِلْمُؤْمِنِيْنَ
121	І скажи тим, хто не віруює: «Дійте, як можете, ми також діємо.	وَقُلْ لِّلَّذِيْنَ لَا يُؤْمِنُوْنَ اعْمَلُوْا عَلٰى مَكَانَتِكُمْ اِنَّا عٰمِلُوْنَ
122	І чекайте, ми також чекаємо.»	وَانْتَظِرُوْٓا اِنَّا مُنْتَظِرُوْنَ

وَلِلّٰهِ غَيْبُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ وَاِلَيْهِ يُرْجَعُ الْاَمْرُ كُلُّه فَاعْبُدْهُ وَتَوَكَّلْ عَلَيْهِ وَمَا رَبُّكَ بِغَافِلٍ عَمَّا تَعْمَلُوْنَ	Аллаху належить невидиме на небесах і на землі, і до Нього повертається вся справа. Тож поклоняйся Йому і покладайся на Нього. І твій Господь не неуважний до того, що ви робите.	**123**

Кількість віршів 111	يُوسُف Йосип - 12	مكية Мекканська

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

Йосип (Йосип)

1	Аліф Лям Ра. Це аяти Книги (Корану), що ясна.	الٓرٰ تِلْكَ اٰيٰتُ الْكِتٰبِ الْمُبِيْنِ
2	Воістину, Ми зіслаали його як Коран арабською мовою, щоб ви зрозуміли.	اِنَّآ اَنْزَلْنٰهُ قُرْاٰنًا عَرَبِيًّا لَّعَلَّكُمْ تَعْقِلُوْنَ
3	Ми розповідаємо тобі (Мухаммаде) найкращу історію, відкриваючи тобі цей Коран, і воістину, ти до цього був серед тих, хто не знав.	نَحْنُ نَقُصُّ عَلَيْكَ اَحْسَنَ الْقَصَصِ بِمَآ اَوْحَيْنَآ اِلَيْكَ هٰذَا الْقُرْاٰنَ وَاِنْ كُنْتَ مِنْ قَبْلِهٖ لَمِنَ الْغٰفِلِيْنَ
4	(Згадай), коли Юсуф сказав своєму батькові: «О мій батьку! Воістину, я (у сні) бачив одинадцять зірок, сонце і місяць; я бачив, як усі вони поклоняються мені.»	اِذْ قَالَ يُوْسُفُ لِاَبِيْهِ يٰٓاَبَتِ اِنِّيْ رَاَيْتُ اَحَدَ عَشَرَ كَوْكَبًا وَّالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ رَاَيْتُهُمْ لِيْ سٰجِدِيْنَ
5	Він (батько) сказав: «О мій сину! Не розповідай свій сон своїм братам, вони замишлять проти тебе підступ. Воістину, шайтан для людини — явний ворог.»	قَالَ يٰبُنَيَّ لَا تَقْصُصْ رُءْيَاكَ عَلٰٓى اِخْوَتِكَ فَيَكِيْدُوْا لَكَ كَيْدًا اِنَّ الشَّيْطٰنَ لِلْاِنْسَانِ عَدُوٌّ مُّبِيْنٌ
6	І так твій Господь обирає тебе (для пророцтва) і навчить тебе тлумачення снів, і завершить (Свою милість) над тобою і над родиною Якуба, як Він завершив її над твоїми прабатьками раніше, (а саме) Ібрагімом і Ісхаком. Воістину, твій Господь Всезнаючий, Мудрий.	وَكَذٰلِكَ يَجْتَبِيْكَ رَبُّكَ وَيُعَلِّمُكَ مِنْ تَاْوِيْلِ الْاَحَادِيْثِ وَيُتِمُّ نِعْمَتَه عَلَيْكَ وَعَلٰٓى اٰلِ يَعْقُوْبَ كَمَآ اَتَمَّهَا عَلٰٓى اَبَوَيْكَ مِنْ قَبْلُ اِبْرٰهِيْمَ وَاِسْحٰقَ اِنَّ رَبَّكَ عَلِيْمٌ حَكِيْمٌ
7	Воістину, в (історії) Юсуфа і його братів є знаки (могутності Аллаха) для тих, хто запитує.	لَقَدْ كَانَ فِيْ يُوْسُفَ وَاِخْوَتِهٖٓ اٰيٰتٌ لِّلسَّآئِلِيْنَ
8	Коли вони сказали: «Воістину, Юсуф і його брат (Беньямін) більше улюблені батьком, ніж ми, хоча ми — сильна група. Воістину, наш батько в явній омані.»	اِذْ قَالُوْا لَيُوْسُفُ وَاَخُوْهُ اَحَبُّ اِلٰٓى اَبِيْنَا مِنَّا وَنَحْنُ عُصْبَةٌ اِنَّ اَبَانَا لَفِيْ ضَلٰلٍ مُّبِيْنٍ

9	Вбийте Юсуфа або закиньте його в якусь землю, щоб увага батька була лише на вас, а після цього ви станете праведними людьми.»	اقْتُلُوْا يُوْسُفَ اَوِ اطْرَحُوْهُ اَرْضًا يَّخْلُ لَكُمْ وَجْهُ اَبِيْكُمْ وَتَكُوْنُوْا مِنْۢ بَعْدِهٖ قَوْمًا صٰلِحِيْنَ
10	Один із них сказав: «Не вбивайте Юсуфа, а киньте його на дно колодязя, щоб його підібрали якісь мандрівники, якщо ви хочете діяти.»	قَالَ قَاۤىِٕلٌ مِّنْهُمْ لَا تَقْتُلُوْا يُوْسُفَ وَاَلْقُوْهُ فِيْ غَيٰبَتِ الْجُبِّ يَلْتَقِطْهُ بَعْضُ السَّيَّارَةِ اِنْ كُنْتُمْ فٰعِلِيْنَ
11	Вони сказали: «О наш батьку! Чому ти не довіряєш нам щодо Юсуфа, хоча воістину ми бажаємо йому добра?»	قَالُوْا يٰٓاَبَانَا مَا لَكَ لَا تَاْمَنَّا عَلٰى يُوْسُفَ وَاِنَّا لَهٗ لَنٰصِحُوْنَ
12	Відпусти його з нами завтра вранці, щоб він розважався і грався, і ми обов’язково будемо його охороняти.»	اَرْسِلْهُ مَعَنَا غَدًا يَّرْتَعْ وَيَلْعَبْ وَاِنَّا لَهٗ لَحٰفِظُوْنَ
13	Він (Якуб) сказав: «Воістину, мене дуже засмучує, що ви заберете його, і я боюся, що його з’їсть вовк, коли ви будете неуважні до нього.»	قَالَ اِنِّيْ لَيَحْزُنُنِيْٓ اَنْ تَذْهَبُوْا بِهٖ وَاَخَافُ اَنْ يَّاْكُلَهُ الذِّئْبُ وَاَنْتُمْ عَنْهُ غٰفِلُوْنَ
14	Вони сказали: «Якщо його з’їсть вовк, коли ми — сильна група, то воістину ми будемо тими, хто зазнав втрати.»	قَالُوْا لَىِٕنْ اَكَلَهُ الذِّئْبُ وَنَحْنُ عُصْبَةٌ اِنَّآ اِذًا لَّخٰسِرُوْنَ
15	Тож коли вони забрали його і домовилися кинути його на дно колодязя, Ми відкрили йому: «Ти неодмінно розкажеш їм про цю справу, коли вони цього не знатимуть.»	فَلَمَّا ذَهَبُوْا بِهٖ وَاَجْمَعُوْٓا اَنْ يَّجْعَلُوْهُ فِيْ غَيٰبَتِ الْجُبِّ وَاَوْحَيْنَآ اِلَيْهِ لَتُنَبِّئَنَّهُمْ بِاَمْرِهِمْ هٰذَا وَهُمْ لَا يَشْعُرُوْنَ
16	Потім вони прийшли до свого батька ввечері, плачучи.	وَجَاۤءُوْٓ اَبَاهُمْ عِشَاۤءً يَّبْكُوْنَ
17	Вони сказали: «О наш батьку! Воістину, ми пішли змагатися і залишили Юсуфа біля наших речей, і його з’їв вовк; і ти, певно, не повіриш нам, навіть якщо ми говоримо правду.»	قَالُوْا يٰٓاَبَانَآ اِنَّا ذَهَبْنَا نَسْتَبِقُ وَتَرَكْنَا يُوْسُفَ عِنْدَ مَتَاعِنَا فَاَكَلَهُ الذِّئْبُ وَمَآ اَنْتَ بِمُؤْمِنٍ لَّنَا وَلَوْ كُنَّا صٰدِقِيْنَ

وَجَاءُوْ عَلٰى قَمِيْصِه بِدَمٍ كَذِبٍ قَالَ بَلْ سَوَّلَتْ لَكُمْ اَنْفُسُكُمْ اَمْرًا فَصَبْرٌ جَمِيْلٌ وَاللّٰهُ الْمُسْتَعَانُ عَلٰى مَا تَصِفُوْنَ	І вони принесли його сорочку, забруднену фальшивою кров'ю. Він (Якуб) сказав: «Ні, це ваші душі прикрасили цю погану справу; тож лише терпіння — найкраще (для мене). І лише до Аллаха звертаюся за допомогою проти того, що ви розповідаєте.»	**18**
وَجَاءَتْ سَيَّارَةٌ فَاَرْسَلُوْا وَارِدَهُمْ فَاَدْلٰى دَلْوَه قَالَ يٰبُشْرٰى هٰذَا غُلٰمٌ وَاَسَرُّوْهُ بِضَاعَةً وَاللّٰهُ عَلِيْمٌ بِمَا يَعْمَلُوْنَ	І прийшла група мандрівників, і вони послали свого водоноса. Він опустив своє відро і сказав: «О, яка радість, це юнак!» Потім вони сховали його як товар. А Аллах Всезнаючий про те, що вони роблять.	**19**
وَشَرَوْهُ بِثَمَنٍ بَخْسٍ دَرَاهِمَ مَعْدُوْدَةٍ وَكَانُوْا فِيْهِ مِنَ الزّٰهِدِيْنَ	І вони продали його (Юсуфа) за низьку ціну, кілька дирхамів, бо не були зацікавлені в ньому.	**20**
وَقَالَ الَّذِى اشْتَرٰىهُ مِنْ مِّصْرَ لِامْرَاَتِه اَكْرِمِيْ مَثْوٰىهُ عَسٰىٓ اَنْ يَّنْفَعَنَآ اَوْ نَتَّخِذَه وَلَدًا وَكَذٰلِكَ مَكَّنَّا لِيُوْسُفَ فِى الْاَرْضِ وَلِنُعَلِّمَه مِنْ تَأْوِيْلِ الْاَحَادِيْثِ وَاللّٰهُ غَالِبٌ عَلٰٓى اَمْرِه وَلٰكِنَّ اَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُوْنَ	І чоловік із Єгипту, який його купив, сказав своїй дружині: «Дай йому добре місце (і піклування), можливо, він буде корисним для нас, або ми візьмемо його за сина.» І так Ми дали Юсуфу добре становище в землі (Єгипті), і щоб Ми навчили його тлумачення снів. І Аллах має владу над Своєю справою, але більшість людей не розуміють.	**21**
وَلَمَّا بَلَغَ اَشُدَّه اٰتَيْنٰهُ حُكْمًا وَّعِلْمًا وَكَذٰلِكَ نَجْزِى الْمُحْسِنِيْنَ	І коли він досяг повноліття, Ми дали йому владу і знання. Так Ми винагороджуємо тих, хто чинить добро.	**22**
وَرَاوَدَتْهُ الَّتِيْ هُوَ فِيْ بَيْتِهَا عَنْ نَّفْسِه وَغَلَّقَتِ الْاَبْوَابَ وَقَالَتْ هَيْتَ لَكَ قَالَ مَعَاذَ اللّٰهِ اِنَّه رَبِّيْٓ اَحْسَنَ مَثْوَايَ اِنَّه لَا يُفْلِحُ الظّٰلِمُوْنَ	І жінка, в домі якої він (Юсуф) жив, спокушала його. Вона зачинила двері і сказала: «Підійди до мене.» Юсуф сказав: «Хай Аллах захистить мене, воістину, мій господар добре до мене ставиться.» Воістину, несправедливі не матимуть успіху.	**23**
وَلَقَدْ هَمَّتْ بِه وَهَمَّ بِهَا لَوْلَآ اَنْ رَّاٰ بُرْهَانَ رَبِّه كَذٰلِكَ لِنَصْرِفَ عَنْهُ السُّوْٓءَ وَالْفَحْشَآءَ اِنَّه مِنْ عِبَادِنَا الْمُخْلَصِيْنَ	І воістину, вона бажала його (Юсуфа). І Юсуф також бажав би її, якби не побачив знака від свого Господа. Так Ми відвернули від нього зло і мерзоту. Воістину, він (Юсуф) був із Наших обраних рабів.	**24**

25	І вони обидва побігли до дверей, і вона потягла його сорочку ззаду, так що вона розірвалася, і вони зустріли її чоловіка біля дверей. Вона сказала: «Яка кара тому, хто задумав зло проти твоєї дружини, крім ув’язнення або болісного покарання?»	وَاسْتَبَقَا الْبَابَ وَقَدَّتْ قَمِيْصَه مِنْ دُبُرٍ وَّاَلْفَيَا سَيِّدَهَا لَدَا الْبَابِ قَالَتْ مَا جَزَاۤءُ مَنْ اَرَادَ بِاَهْلِكَ سُوْۤءًا اِلَّآ اَنْ يُّسْجَنَ اَوْ عَذَابٌ اَلِيْمٌ
26	Він (Юсуф) сказав: «Це вона спокушала мене.» І свідок із її сім’ї засвідчив: «Якщо його сорочка розірвана спереду, то вона говорить правду, а він брехун,	قَالَ هِيَ رَاوَدَتْنِيْ عَنْ نَّفْسِيْ وَشَهِدَ شَاهِدٌ مِّنْ اَهْلِهَا اِنْ كَانَ قَمِيْصُه قُدَّ مِنْ قُبُلٍ فَصَدَقَتْ وَهُوَ مِنَ الْكٰذِبِيْنَ
27	але якщо його сорочка розірвана ззаду, то вона бреше, а він говорить правду.»	وَاِنْ كَانَ قَمِيْصُه قُدَّ مِنْ دُبُرٍ فَكَذَبَتْ وَهُوَ مِنَ الصّٰدِقِيْنَ
28	Коли він (чоловік) побачив, що його сорочка розірвана ззаду, він сказав: «Воістину, це один із ваших жіночих підступів. Воістину, ваші підступи великі.»	فَلَمَّا رَاٰ قَمِيْصَه قُدَّ مِنْ دُبُرٍ قَالَ اِنَّه مِنْ كَيْدِكُنَّ اِنَّ كَيْدَكُنَّ عَظِيْمٌ
29	«Юсуфе, відвернися від цього. А ти (жінко), проси прощення за свій гріх, воістину, ти була з грішників.»	يُوْسُفُ اَعْرِضْ عَنْ هٰذَا وَاسْتَغْفِرِيْ لِذَنْۢبِكِ اِنَّكِ كُنْتِ مِنَ الْخٰطِـِٕيْنَ
30	І жінки в місті сказали: «Дружина вельможі спокушає свого юнака, вона палко закохана в нього. Воістину, ми бачимо її в явній омані.»	وَقَالَ نِسْوَةٌ فِى الْمَدِيْنَةِ امْرَاَتُ الْعَزِيْزِ تُرَاوِدُ فَتٰىهَا عَنْ نَّفْسِه قَدْ شَغَفَهَا حُبًّا اِنَّا لَنَرٰىهَا فِيْ ضَلٰلٍ مُّبِيْنٍ
31	Коли вона почула про їхні плітки, вона послала за ними і приготувала для них бенкет, і дала кожній із них ніж, і сказала (Юсуфу): «Вийди до них.» Коли вони побачили його, вони були вражені його красою і порізали собі руки, кажучи: «Хай Аллах захистить, це не людина, це благородний ангел.»	فَلَمَّا سَمِعَتْ بِمَكْرِهِنَّ اَرْسَلَتْ اِلَيْهِنَّ وَاَعْتَدَتْ لَهُنَّ مُتَّكَـاً وَّاٰتَتْ كُلَّ وَاحِدَةٍ مِّنْهُنَّ سِكِّيْنًا وَّقَالَتِ اخْرُجْ عَلَيْهِنَّ فَلَمَّا رَاَيْنَه اَكْبَرْنَه وَقَطَّعْنَ اَيْدِيَهُنَّ وَقُلْنَ حَاشَ لِلّٰهِ مَا هٰذَا بَشَرًا اِنْ هٰذَآ اِلَّا مَلَكٌ كَرِيْمٌ
32	Вона сказала: «Ось той, через кого ви мене звинувачували. Я справді спокушала його, але він утримався. І якщо він не зробить того, що я йому накажу, його ув’язнять і він буде серед принижених.»	قَالَتْ فَذٰلِكُنَّ الَّذِيْ لُمْتُنَّنِيْ فِيْهِ وَلَقَدْ رَاوَدْتُّه عَنْ نَّفْسِه فَاسْتَعْصَمَ وَلَئِنْ لَّمْ يَفْعَلْ مَآ اٰمُرُه لَيُسْجَنَنَّ وَلَيَكُوْنًا مِّنَ الصّٰغِرِيْنَ

33	Він (Юсуф) сказав: «О мій Господи, в’язниця мені миліша, ніж те, до чого вони мене закликають. І якщо Ти не відвернеш від мене їхні підступи, я можу піддатися їм і стати серед невігласів.»	قَالَ رَبِّ السِّجْنُ اَحَبُّ اِلَيَّ مِمَّا يَدْعُوْنَنِيْٓ اِلَيْهِ وَاِلَّا تَصْرِفْ عَنِّيْ كَيْدَهُنَّ اَصْبُ اِلَيْهِنَّ وَاَكُنْ مِّنَ الْجٰهِلِيْنَ
34	І його Господь відповів на його молитву і відвернув від нього їхні підступи. Воістину, Він — Той, хто чує, Всезнаючий.	فَاسْتَجَابَ لَه رَبُّه فَصَرَفَ عَنْهُ كَيْدَهُنَّ اِنَّه هُوَ السَّمِيْعُ الْعَلِيْمُ
35	Потім їм здалося, після того як вони побачили знаки, що краще ув’язнити його на деякий час.	ثُمَّ بَدَا لَهُمْ مِّنْ بَعْدِ مَا رَاَوُا الْاٰيٰتِ لَيَسْجُنُنَّه حَتّٰى حِيْنٍ
36	І разом із ним до в’язниці увійшли два юнаки. Один із них сказав: «Я бачив уві сні, як я тисну вино.» А інший сказав: «Я бачив уві сні, як я несу на голові хліб, і птахи їдять його. Повідом нам тлумачення цього, адже ми бачимо, що ти з тих, хто чинить добро.»	وَدَخَلَ مَعَهُ السِّجْنَ فَتَيٰنِ قَالَ اَحَدُهُمَآ اِنِّيْٓ اَرٰىنِيْٓ اَعْصِرُ خَمْرًا وَقَالَ الْاٰخَرُ اِنِّيْٓ اَرٰىنِيْٓ اَحْمِلُ فَوْقَ رَاْسِيْ خُبْزًا تَاْكُلُ الطَّيْرُ مِنْهُ نَبِّئْنَا بِتَاْوِيْلِه اِنَّا نَرٰىكَ مِنَ الْمُحْسِنِيْنَ
37	Він (Юсуф) сказав: «Перш ніж до вас прийде їжа, я повідомлю вам тлумачення цього, це те, чому навчив мене мій Господь. Воістину, я залишив релігію народу, який не вірує в Аллаха і заперечує потойбічне життя,	قَالَ لَا يَاْتِيْكُمَا طَعَامٌ تُرْزَقٰنِهٖٓ اِلَّا نَبَّاْتُكُمَا بِتَاْوِيْلِه قَبْلَ اَنْ يَّاْتِيَكُمَا ذٰلِكُمَا مِمَّا عَلَّمَنِيْ رَبِّيْٓ اِنِّيْ تَرَكْتُ مِلَّةَ قَوْمٍ لَّا يُؤْمِنُوْنَ بِاللّٰهِ وَهُمْ بِالْاٰخِرَةِ هُمْ كٰفِرُوْنَ
38	і я пішов за релігією моїх предків — Ібрагіма, Ісхака і Якуба. Нам не личить приписувати Аллаху партнерів. Це милість Аллаха над нами і над людьми, але більшість людей не вдячні.	وَاتَّبَعْتُ مِلَّةَ اٰبَاۤءِيْٓ اِبْرٰهِيْمَ وَاِسْحٰقَ وَيَعْقُوْبَ مَا كَانَ لَنَآ اَنْ نُّشْرِكَ بِاللّٰهِ مِنْ شَيْءٍ ذٰلِكَ مِنْ فَضْلِ اللّٰهِ عَلَيْنَا وَعَلَى النَّاسِ وَلٰكِنَّ اَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَشْكُرُوْنَ
39	О мої товариші по в’язниці, чи різні боги кращі, чи Аллах Єдиний, Всемогутній?	يٰصَاحِبَيِ السِّجْنِ ءَاَرْبَابٌ مُّتَفَرِّقُوْنَ خَيْرٌ اَمِ اللّٰهُ الْوَاحِدُ الْقَهَّارُ
40	Те, що ви поклоняєтеся крім Нього, — лише імена, які ви і ваші предки назвали, для яких Аллах не зіслав жодного доказу. Суд належить лише Аллаху, Він наказав поклонятися лише Йому. Це пряма релігія, але більшість людей не знають.	مَا تَعْبُدُوْنَ مِنْ دُوْنِهٖٓ اِلَّآ اَسْمَاۤءً سَمَّيْتُمُوْهَآ اَنْتُمْ وَاٰبَاۤؤُكُمْ مَّآ اَنْزَلَ اللّٰهُ بِهَا مِنْ سُلْطٰنٍ اِنِ الْحُكْمُ اِلَّا لِلّٰهِ اَمَرَ اَلَّا تَعْبُدُوْٓا اِلَّآ اِيَّاهُ ذٰلِكَ الدِّيْنُ الْقَيِّمُ وَلٰكِنَّ اَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُوْنَ

يٰصَاحِبَيِ السِّجْنِ اَمَّآ اَحَدُكُمَا فَيَسْقِيْ رَبَّه خَمْرًا وَاَمَّا الْاٰخَرُ فَيُصْلَبُ فَتَأْكُلُ الطَّيْرُ مِنْ رَّأْسِه قُضِيَ الْاَمْرُ الَّذِيْ فِيْهِ تَسْتَفْتِيٰنِ	О мої товариші по в’язниці, один із вас напуватиме свого господаря вином, а інший буде розп’ятий, і птахи їстимуть із його голови. Справа, про яку ви питали, вирішена.»	**41**
وَقَالَ لِلَّذِيْ ظَنَّ اَنَّه نَاجٍ مِّنْهُمَا اذْكُرْنِيْ عِنْدَ رَبِّكَ فَاَنْسٰىهُ الشَّيْطٰنُ ذِكْرَ رَبِّه فَلَبِثَ فِي السِّجْنِ بِضْعَ سِنِيْنَ	І він сказав тому, кого вважав врятованим із двох: «Згадай мене перед твоїм господарем.» Але шайтан змусив його забути згадати перед своїм господарем, тож Юсуф залишився у в’язниці на кілька років.	**42**
وَقَالَ الْمَلِكُ اِنِّيْٓ اَرٰى سَبْعَ بَقَرٰتٍ سِمَانٍ يَّأْكُلُهُنَّ سَبْعٌ عِجَافٌ وَّسَبْعَ سُنْۢبُلٰتٍ خُضْرٍ وَّاُخَرَ يٰبِسٰتٍ يٰٓاَيُّهَا الْمَلَاُ اَفْتُوْنِيْ فِيْ رُءْيَايَ اِنْ كُنْتُمْ لِلرُّءْيَا تَعْبُرُوْنَ	І цар сказав: «Я бачив уві сні сім товстих корів, яких з’їли сім худих, і сім зелених колосків, і сім сухих. О вельможі, дайте мені тлумачення мого сну, якщо ви вмієте тлумачити сни.»	**43**
قَالُوْٓا اَضْغَاثُ اَحْلَامٍ وَمَا نَحْنُ بِتَأْوِيْلِ الْاَحْلَامِ بِعٰلِمِيْنَ	Вони сказали: «Це змішані сни, і ми не вміємо тлумачити такі сни.»	**44**
وَقَالَ الَّذِيْ نَجَا مِنْهُمَا وَادَّكَرَ بَعْدَ اُمَّةٍ اَنَا اُنَبِّئُكُمْ بِتَأْوِيْلِه فَاَرْسِلُوْنِ	А той із двох, хто врятувався, згадав після деякого часу і сказав: «Я повідомлю вам його тлумачення, тож пошліть мене.»	**45**
يُوْسُفُ اَيُّهَا الصِّدِّيْقُ اَفْتِنَا فِيْ سَبْعِ بَقَرٰتٍ سِمَانٍ يَّأْكُلُهُنَّ سَبْعٌ عِجَافٌ وَّسَبْعِ سُنْۢبُلٰتٍ خُضْرٍ وَّاُخَرَ يٰبِسٰتٍ لَّعَلِّيْٓ اَرْجِعُ اِلَى النَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَعْلَمُوْنَ	«Юсуфе, о правдивий, розтлумач нам сім товстих корів, яких з’їли сім худих, і сім зелених колосків, і сім сухих, щоб я повернувся до людей, можливо, вони знатимуть.»	**46**
قَالَ تَزْرَعُوْنَ سَبْعَ سِنِيْنَ دَاَبًا فَمَا حَصَدْتُّمْ فَذَرُوْهُ فِيْ سُنْۢبُلِه اِلَّا قَلِيْلًا مِّمَّا تَأْكُلُوْنَ	Він (Юсуф) сказав: «Ви сіятимете сім років поспіль, і те, що ви зберете, залиште в колосках, крім малого, що ви їстимете.	**47**
ثُمَّ يَأْتِيْ مِنْ بَعْدِ ذٰلِكَ سَبْعٌ شِدَادٌ يَّأْكُلْنَ مَا قَدَّمْتُمْ لَهُنَّ اِلَّا قَلِيْلًا مِّمَّا تُحْصِنُوْنَ	Потім прийдуть сім тяжких років, які з’їдять усе, що ви приготували для них, крім малого, що ви збережете.	**48**
ثُمَّ يَأْتِيْ مِنْ بَعْدِ ذٰلِكَ عَامٌ فِيْهِ يُغَاثُ النَّاسُ وَفِيْهِ يَعْصِرُوْنَ	Потім прийде рік, коли люди отримають дощ, і в цей час вони вичавлюватимуть (плоди).»	**49**

50	І цар сказав: «Приведіть його до мене.» Коли посланець прийшов до нього, він (Юсуф) сказав: «Повернися до свого господаря і спитай його, що з жінками, які порізали собі руки. Воістину, мій Господь знає їхні підступи.»	وَقَالَ الْمَلِكُ ائْتُوْنِيْ بِهٖ فَلَمَّا جَاءَهُ الرَّسُوْلُ قَالَ ارْجِعْ اِلٰى رَبِّكَ فَسْـَٔلْهُ مَا بَالُ النِّسْوَةِ الّٰتِيْ قَطَّعْنَ اَيْدِيَهُنَّ اِنَّ رَبِّيْ بِكَيْدِهِنَّ عَلِيْمٌ
51	Він (цар) сказав (жінкам): «Що було з вами, коли ви спокушали Юсуфа?» Вони сказали: «Хай Аллах захистить, ми не знаємо про нього нічого поганого.» Дружина вельможі сказала: «Тепер правда відкрита, це я спокушала його, і він правдивий.»	قَالَ مَا خَطْبُكُنَّ اِذْ رَاوَدْتُّنَّ يُوْسُفَ عَنْ نَّفْسِهٖ قُلْنَ حَاشَ لِلّٰهِ مَا عَلِمْنَا عَلَيْهِ مِنْ سُوْۤءٍ قَالَتِ امْرَاَتُ الْعَزِيْزِ الْـٰٔنَ حَصْحَصَ الْحَقُّ اَنَا رَاوَدْتُّهٗ عَنْ نَّفْسِهٖ وَاِنَّهٗ لَمِنَ الصّٰدِقِيْنَ
52	(Юсуф сказав): «Це для того, щоб він (вельможа) знав, що я не зрадив його за його спиною, і що Аллах не веде підступи зрадників.»	ذٰلِكَ لِيَعْلَمَ اَنِّيْ لَمْ اَخُنْهُ بِالْغَيْبِ وَاَنَّ اللّٰهَ لَا يَهْدِيْ كَيْدَ الْخَاۤئِنِيْنَ
53	«І я не виправдовую себе, адже душа спонукає до зла, крім тих, над ким змилувався мій Господь. Воістину, мій Господь Прощаючий, Милосердний.»	وَمَاۤ اُبَرِّئُ نَفْسِيْ اِنَّ النَّفْسَ لَاَمَّارَةٌ بِالسُّوْۤءِ اِلَّا مَا رَحِمَ رَبِّيْ اِنَّ رَبِّيْ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ
54	І цар сказав: «Приведіть його до мене, я візьму його собі.» І коли він розмовляв із ним, він сказав: «Віднині ти будеш у нас довіреним і шанованим.»	وَقَالَ الْمَلِكُ ائْتُوْنِيْ بِهٖۤ اَسْتَخْلِصْهُ لِنَفْسِيْ فَلَمَّا كَلَّمَهٗ قَالَ اِنَّكَ الْيَوْمَ لَدَيْنَا مَكِيْنٌ اَمِيْنٌ
55	Він (Юсуф) сказав: «Постав мене над скарбницями землі, я вмію їх охороняти і знаю, як це робити.»	قَالَ اجْعَلْنِيْ عَلٰى خَزَاۤئِنِ الْاَرْضِ اِنِّيْ حَفِيْظٌ عَلِيْمٌ
56	І так Ми дали Юсуфу владу в землі, він міг оселятися, де хотів. Ми даруємо Нашу милість, кому хочемо, і не втрачаємо винагороди для тих, хто чинить добро.	وَكَذٰلِكَ مَكَّنَّا لِيُوْسُفَ فِى الْاَرْضِ يَتَبَوَّاُ مِنْهَا حَيْثُ يَشَاۤءُ نُصِيْبُ بِرَحْمَتِنَا مَنْ نَّشَاۤءُ وَلَا نُضِيْعُ اَجْرَ الْمُحْسِنِيْنَ
57	І винагорода потойбічного життя краща для тих, хто увірував і був богобоязливим.	وَلَاَجْرُ الْاٰخِرَةِ خَيْرٌ لِّلَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَكَانُوْا يَتَّقُوْنَ
58	І прийшли брати Юсуфа, і вони увійшли до нього, і він їх упізнав, а вони його не впізнали.	وَجَاۤءَ اِخْوَةُ يُوْسُفَ فَدَخَلُوْا عَلَيْهِ فَعَرَفَهُمْ وَهُمْ لَهٗ مُنْكِرُوْنَ

59	І коли він забезпечив їх провізією, він сказав: «Приведіть до мене вашого брата від вашого батька. Хіба ви не бачите, що я даю повну міру і що я найкращий з господарів?	وَلَمَّا جَهَّزَهُمْ بِجَهَازِهِمْ قَالَ ائْتُوْنِيْ بِاَخٍ لَّكُمْ مِّنْ اَبِيْكُمْ ۚ اَلَا تَرَوْنَ اَنِّيْٓ اُوْفِي الْكَيْلَ وَاَنَا خَيْرُ الْمُنْزِلِيْنَ
60	А якщо ви не приведете його до мене, не буде вам міри від мене, і ви не наблизитеся до мене.»	فَاِنْ لَّمْ تَأْتُوْنِيْ بِهٖ فَلَا كَيْلَ لَكُمْ عِنْدِيْ وَلَا تَقْرَبُوْنِ
61	Вони сказали: «Ми умовимо його батька, і ми обов’язково це зробимо.»	قَالُوْا سَنُرَاوِدُ عَنْهُ اَبَاهُ وَاِنَّا لَفٰعِلُوْنَ
62	І він сказав своїм слугам: «Покладіть їхній товар назад у їхні мішки, щоб вони впізнали його, коли повернуться до своєї сім’ї, можливо, вони повернуться.»	وَقَالَ لِفِتْيٰنِهِ اجْعَلُوْا بِضَاعَتَهُمْ فِيْ رِحَالِهِمْ لَعَلَّهُمْ يَعْرِفُوْنَهَآ اِذَا انْقَلَبُوْٓا اِلٰٓى اَهْلِهِمْ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُوْنَ
63	Коли вони повернулися до свого батька, вони сказали: «О наш батьку, нам відмовлено в мірі, тож пошли з нами нашого брата, і ми отримаємо міру, і ми обов’язково його охоронятимемо.»	فَلَمَّا رَجَعُوْٓا اِلٰٓى اَبِيْهِمْ قَالُوْا يٰٓاَبَانَا مُنِعَ مِنَّا الْكَيْلُ فَاَرْسِلْ مَعَنَآ اَخَانَا نَكْتَلْ وَاِنَّا لَهٗ لَحٰفِظُوْنَ
64	Він (Якуб) сказав: «Чи довірити вам його, як я довірив вам його брата раніше? Але Аллах — найкращий охоронець, і Він — наймилосердніший із милосердних.»	قَالَ هَلْ اٰمَنُكُمْ عَلَيْهِ اِلَّا كَمَآ اَمِنْتُكُمْ عَلٰٓى اَخِيْهِ مِنْ قَبْلُ ۗ فَاللّٰهُ خَيْرٌ حٰفِظًا ۖوَّهُوَ اَرْحَمُ الرّٰحِمِيْنَ
65	І коли вони відкрили свої речі, вони знайшли свій товар, повернутий їм. Вони сказали: «О наш батьку, чого ще нам бажати? Ось наш товар повернуто нам, і ми забезпечимо нашу сім’ю, і захистимо нашого брата, і отримаємо додаткову міру верблюжого вантажу. Це легка міра.»	وَلَمَّا فَتَحُوْا مَتَاعَهُمْ وَجَدُوْا بِضَاعَتَهُمْ رُدَّتْ اِلَيْهِمْ ۗ قَالُوْا يٰٓاَبَانَا مَا نَبْغِيْ ۗ هٰذِهٖ بِضَاعَتُنَا رُدَّتْ اِلَيْنَا ۚ وَنَمِيْرُ اَهْلَنَا وَنَحْفَظُ اَخَانَا وَنَزْدَادُ كَيْلَ بَعِيْرٍ ۗ ذٰلِكَ كَيْلٌ يَّسِيْرٌ
66	Він (Якуб) сказав: «Я не пошлю його з вами, доки ви не дасте мені клятви перед Аллахом, що ви повернете його до мене, якщо вас не оточать.» І коли вони дали йому свою клятву, він сказав: «Аллах свідок того, що ми кажемо.»	قَالَ لَنْ اُرْسِلَهٗ مَعَكُمْ حَتّٰى تُؤْتُوْنِ مَوْثِقًا مِّنَ اللّٰهِ لَتَأْتُنَّنِيْ بِهٖٓ اِلَّآ اَنْ يُّحَاطَ بِكُمْ ۚ فَلَمَّآ اٰتَوْهُ مَوْثِقَهُمْ قَالَ اللّٰهُ عَلٰى مَا نَقُوْلُ وَكِيْلٌ

67	І він сказав: «О мої сини, не входьте через одні ворота, а входьте через різні ворота. Я не можу захистити вас від Аллаха в жодному разі, адже рішення належить лише Аллаху. На Нього я покладаюся, і на Нього нехай покладаються ті, хто довіряється.»	وَقَالَ يٰبَنِيَّ لَا تَدْخُلُوْا مِنْ بَابٍ وَّاحِدٍ وَّادْخُلُوْا مِنْ اَبْوَابٍ مُّتَفَرِّقَةٍ وَمَآ اُغْنِيْ عَنْكُمْ مِّنَ اللّٰهِ مِنْ شَيْءٍ اِنِ الْحُكْمُ اِلَّا لِلّٰهِ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَعَلَيْهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُتَوَكِّلُوْنَ
68	І коли вони увійшли, як наказав їм їхній батько, це не захистило їх від Аллаха, але це була потреба в душі Якуба, яку він виконав. І воістину, він мав знання, бо Ми навчили його, але більшість людей не знають.	وَلَمَّا دَخَلُوْا مِنْ حَيْثُ اَمَرَهُمْ اَبُوْهُمْ مَا كَانَ يُغْنِيْ عَنْهُمْ مِّنَ اللّٰهِ مِنْ شَيْءٍ اِلَّا حَاجَةً فِيْ نَفْسِ يَعْقُوْبَ قَضٰىهَا وَاِنَّه لَذُوْ عِلْمٍ لِّمَا عَلَّمْنٰهُ وَلٰكِنَّ اَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُوْنَ
69	І коли вони увійшли до Юсуфа, він узяв свого брата до себе і сказав: «Я твій брат, тож не сумуй через те, що вони робили.»	وَلَمَّا دَخَلُوْا عَلٰى يُوْسُفَ اٰوٰٓى اِلَيْهِ اَخَاهُ قَالَ اِنِّيْٓ اَنَا اَخُوْكَ فَلَا تَبْتَئِسْ بِمَا كَانُوْا يَعْمَلُوْنَ
70	І коли він забезпечив їх провізією, він поклав чашу в мішок свого брата. Потім глашатай закричав: «О караван, ви злодії!»	فَلَمَّا جَهَّزَهُمْ بِجَهَازِهِمْ جَعَلَ السِّقَايَةَ فِيْ رَحْلِ اَخِيْهِ ثُمَّ اَذَّنَ مُؤَذِّنٌ اَيَّتُهَا الْعِيْرُ اِنَّكُمْ لَسٰرِقُوْنَ
71	Вони сказали, повернувшись до них: «Що ви втратили?»	قَالُوْا وَاَقْبَلُوْا عَلَيْهِمْ مَّاذَا تَفْقِدُوْنَ
72	Вони сказали: «Ми втратили чашу царя, і тому, хто її принесе, буде верблюжий вантаж, і я за це відповідаю.»	قَالُوْا نَفْقِدُ صُوَاعَ الْمَلِكِ وَلِمَنْ جَاءَ بِه حِمْلُ بَعِيْرٍ وَّاَنَا بِه زَعِيْمٌ
73	Вони сказали: «Клянемося Аллахом, ви знаєте, що ми не прийшли, щоб чинити безлад у цій землі, і ми не злодії.»	قَالُوْا تَاللّٰهِ لَقَدْ عَلِمْتُمْ مَّا جِئْنَا لِنُفْسِدَ فِى الْاَرْضِ وَمَا كُنَّا سٰرِقِيْنَ
74	Вони сказали: «Яка ж кара за це, якщо ви брехуни?»	قَالُوْا فَمَا جَزَاؤُه اِنْ كُنْتُمْ كٰذِبِيْنَ
75	Вони сказали: «Кара тому, в чиєму мішку вона знайдена, — він сам буде відданий за неї. Так ми караємо несправедливих.»	قَالُوْا جَزَاؤُه مَنْ وُّجِدَ فِيْ رَحْلِه فَهُوَ جَزَاؤُه كَذٰلِكَ نَجْزِى الظّٰلِمِيْنَ

فَبَدَاَ بِاَوْعِيَتِهِمْ قَبْلَ وِعَاءِ اَخِيْهِ ثُمَّ اسْتَخْرَجَهَا مِنْ وِّعَاءِ اَخِيْهِ كَذٰلِكَ كِدْنَا لِيُوْسُفَ مَا كَانَ لِيَاْخُذَ اَخَاهُ فِيْ دِيْنِ الْمَلِكِ اِلَّآ اَنْ يَّشَاۤءَ اللّٰهُ نَرْفَعُ دَرَجٰتٍ مَّنْ نَّشَاۤءُ وَفَوْقَ كُلِّ ذِيْ عِلْمٍ عَلِيْمٌ	Тож він почав із їхніх мішків, перш ніж дійти до мішка свого брата, а потім вийняв її з мішка свого брата. Так Ми влаштували підступ для Юсуфа. Йому не личило взяти свого брата за законом царя, крім як за волею Аллаха. Ми підносимо за вислугою, кого хочемо, і над кожним, хто знає, є Всезнаючий.	**76**
قَالُوْٓا اِنْ يَّسْرِقْ فَقَدْ سَرَقَ اَخٌ لَّهٗ مِنْ قَبْلُ فَاَسَرَّهَا يُوْسُفُ فِيْ نَفْسِهٖ وَلَمْ يُبْدِهَا لَهُمْ قَالَ اَنْتُمْ شَرٌّ مَّكَانًا وَاللّٰهُ اَعْلَمُ بِمَا تَصِفُوْنَ	Вони сказали: «Якщо він вкрав, то його брат крав раніше.» Але Юсуф приховав це в собі і не виявив їм, сказавши: «Ви в гіршому становищі, і Аллах краще знає, що ви розповідаєте.»	**77**
قَالُوْا يٰٓاَيُّهَا الْعَزِيْزُ اِنَّ لَهٗٓ اَبًا شَيْخًا كَبِيْرًا فَخُذْ اَحَدَنَا مَكَانَهٗ اِنَّا نَرٰىكَ مِنَ الْمُحْسِنِيْنَ	Вони сказали: «О вельможо, у нього старий батько, тож візьми одного з нас замість нього, адже ми бачимо, що ти з тих, хто чинить добро.»	**78**
قَالَ مَعَاذَ اللّٰهِ اَنْ نَّاْخُذَ اِلَّا مَنْ وَّجَدْنَا مَتَاعَنَا عِنْدَهٗٓ اِنَّآ اِذًا لَّظٰلِمُوْنَ	Він сказав: «Хай Аллах захистить, щоб ми взяли когось, крім того, в кого ми знайшли наш товар, адже тоді ми були б несправедливими.»	**79**
فَلَمَّا اسْتَيْـَٔسُوْا مِنْهُ خَلَصُوْا نَجِيًّا قَالَ كَبِيْرُهُمْ اَلَمْ تَعْلَمُوْٓا اَنَّ اَبَاكُمْ قَدْ اَخَذَ عَلَيْكُمْ مَّوْثِقًا مِّنَ اللّٰهِ وَمِنْ قَبْلُ مَا فَرَّطْتُّمْ فِيْ يُوْسُفَ فَلَنْ اَبْرَحَ الْاَرْضَ حَتّٰى يَاْذَنَ لِيْٓ اَبِيْٓ اَوْ يَحْكُمَ اللّٰهُ لِيْ وَهُوَ خَيْرُ الْحٰكِمِيْنَ	Коли вони зневірилися в ньому, вони відійшли, щоб порадитися наодинці. Найстарший із них сказав: «Хіба ви не знаєте, що ваш батько взяв із вас клятву перед Аллахом, і як раніше ви порушили щодо Юсуфа? Я не покину цю землю, доки мій батько не дозволить мені або Аллах не вирішить за мене, адже Він найкращий із суддів.»	**80**
اِرْجِعُوْٓا اِلٰٓى اَبِيْكُمْ فَقُوْلُوْا يٰٓاَبَانَآ اِنَّ ابْنَكَ سَرَقَ وَمَا شَهِدْنَآ اِلَّا بِمَا عَلِمْنَا وَمَا كُنَّا لِلْغَيْبِ حٰفِظِيْنَ	Поверніться до вашого батька і скажіть: «О наш батьку, твій син вкрав, і ми свідчимо лише про те, що знаємо, і ми не могли охороняти невидиме.	**81**
وَسْـَٔلِ الْقَرْيَةَ الَّتِيْ كُنَّا فِيْهَا وَالْعِيْرَ الَّتِيْٓ اَقْبَلْنَا فِيْهَا وَاِنَّا لَصٰدِقُوْنَ	Спитай у міста, де ми були, і в караванну, з яким ми прийшли, і воістину, ми правдиві.»	**82**

قَالَ بَلْ سَوَّلَتْ لَكُمْ اَنْفُسُكُمْ اَمْرًا فَصَبْرٌ جَمِيْلٌ عَسَى اللّٰهُ اَنْ يَّأْتِيَنِيْ بِهِمْ جَمِيْعًا اِنَّه هُوَ الْعَلِيْمُ الْحَكِيْمُ	**83**	Він (Якуб) сказав: «Ні, ваші душі прикрасили вам цю справу. Тож лише терпіння — найкраще. Можливо, Аллах приведе їх усіх до мене. Воістину, Він Всезнаючий, Мудрий.»
وَتَوَلّٰى عَنْهُمْ وَقَالَ يٰٓاَسَفٰى عَلٰى يُوْسُفَ وَابْيَضَّتْ عَيْنٰهُ مِنَ الْحُزْنِ فَهُوَ كَظِيْمٌ	**84**	І він відвернувся від них і сказав: «О мій смуток за Юсуфом!» І його очі побіліли від скорботи, і він тримав свій біль у собі.
قَالُوْا تَاللّٰهِ تَفْتَؤُا تَذْكُرُ يُوْسُفَ حَتّٰى تَكُوْنَ حَرَضًا اَوْ تَكُوْنَ مِنَ الْهٰلِكِيْنَ	**85**	Вони сказали: «Клянемося Аллахом, ти не перестанеш згадувати Юсуфа, доки не захворієш або не помреш.»
قَالَ اِنَّمَآ اَشْكُوْا بَثِّيْ وَحُزْنِيْٓ اِلَى اللّٰهِ وَاَعْلَمُ مِنَ اللّٰهِ مَا لَا تَعْلَمُوْنَ	**86**	Він сказав: «Я скаржуся на свій смуток і горе лише Аллаху, і я знаю від Аллаха те, чого ви не знаєте.
يٰبَنِيَّ اذْهَبُوْا فَتَحَسَّسُوْا مِنْ يُّوْسُفَ وَاَخِيْهِ وَلَا تَايْـَٔسُوْا مِنْ رَّوْحِ اللّٰهِ اِنَّه لَا يَايْـَٔسُ مِنْ رَّوْحِ اللّٰهِ اِلَّا الْقَوْمُ الْكٰفِرُوْنَ	**87**	О мої сини, ідіть і розшукайте Юсуфа і його брата, і не втрачайте надії на милість Аллаха, адже лише невірні втрачають надію на милість Аллаха.»
فَلَمَّا دَخَلُوْا عَلَيْهِ قَالُوْا يٰٓاَيُّهَا الْعَزِيْزُ مَسَّنَا وَاَهْلَنَا الضُّرُّ وَجِئْنَا بِبِضَاعَةٍ مُّزْجٰةٍ فَاَوْفِ لَنَا الْكَيْلَ وَتَصَدَّقْ عَلَيْنَا اِنَّ اللّٰهَ يَجْزِى الْمُتَصَدِّقِيْنَ	**88**	Коли вони увійшли до нього, вони сказали: «О вельможо, нас і нашу сім'ю спіткало лихо, і ми принесли мізерний товар, тож дай нам повну міру і будь милосердним до нас. Воістину, Аллах винагороджує милосердних.»
قَالَ هَلْ عَلِمْتُمْ مَّا فَعَلْتُمْ بِيُوْسُفَ وَاَخِيْهِ اِذْ اَنْتُمْ جٰهِلُوْنَ	**89**	Він сказав: «Чи знаєте ви, що ви зробили з Юсуфом і його братом, коли були невігласами?»
قَالُوْٓا ءَاِنَّكَ لَاَنْتَ يُوْسُفُ قَالَ اَنَا يُوْسُفُ وَهٰذَآ اَخِيْ قَدْ مَنَّ اللّٰهُ عَلَيْنَا اِنَّه مَنْ يَّتَّقِ وَيَصْبِرْ فَاِنَّ اللّٰهَ لَا يُضِيْعُ اَجْرَ الْمُحْسِنِيْنَ	**90**	Вони сказали: «Невже ти Юсуф?» Він сказав: «Я Юсуф, а це мій брат. Аллах був милостивий до нас. Воістину, хто боїться Аллаха і терплячий, то Аллах не втрачає винагороди для тих, хто чинить добро.»
قَالُوْا تَاللّٰهِ لَقَدْ اٰثَرَكَ اللّٰهُ عَلَيْنَا وَاِنْ كُنَّا لَخٰطِـِٕيْنَ	**91**	Вони сказали: «Клянемося Аллахом, Аллах вивищив тебе над нами, і ми були грішниками.»

92	Він сказав: «Немає сьогодні докору вам, хай Аллах простить вас, адже Він наймилосердніший із милосердних.	قَالَ لَا تَثْرِيْبَ عَلَيْكُمُ الْيَوْمَ يَغْفِرُ اللّٰهُ لَكُمْ وَهُوَ اَرْحَمُ الرّٰحِمِيْنَ
93	Ідіть із цією моєю сорочкою і покладіть її на обличчя мого батька, і він прозріє. І приведіть до мене всю вашу сім'ю.»	اِذْهَبُوْا بِقَمِيْصِيْ هٰذَا فَاَلْقُوْهُ عَلٰى وَجْهِ اَبِيْ يَأْتِ بَصِيْرًا وَأْتُوْنِيْ بِاَهْلِكُمْ اَجْمَعِيْنَ
94	І коли караван вирушив, їхній батько сказав: «Я відчуваю запах Юсуфа, якби ви не вважали мене старим божевільним.»	وَلَمَّا فَصَلَتِ الْعِيْرُ قَالَ اَبُوْهُمْ اِنِّيْ لَاَجِدُ رِيْحَ يُوْسُفَ لَوْلَآ اَنْ تُفَنِّدُوْنِ
95	Вони сказали: «Клянемося Аллахом, воістину, ти в своїй давній омані.»	قَالُوْا تَاللّٰهِ اِنَّكَ لَفِيْ ضَلٰلِكَ الْقَدِيْمِ
96	Коли прийшов радісний вісник, він поклав її (сорочку) на його обличчя, і він прозрів. Він сказав: «Хіба я не казав вам, що знаю від Аллаха те, чого ви не знаєте?»	فَلَمَّآ اَنْ جَاءَ الْبَشِيْرُ اَلْقٰىهُ عَلٰى وَجْهِهٖ فَارْتَدَّ بَصِيْرًا قَالَ اَلَمْ اَقُلْ لَّكُمْ اِنِّيْٓ اَعْلَمُ مِنَ اللّٰهِ مَا لَا تَعْلَمُوْنَ
97	Вони сказали: «О наш батьку, попроси прощення за наші гріхи, воістину, ми були грішниками.»	قَالُوْا يٰٓاَبَانَا اسْتَغْفِرْ لَنَا ذُنُوْبَنَآ اِنَّا كُنَّا خٰطِـِٕيْنَ
98	Він сказав: «Я проситиму прощення для вас у мого Господа. Воістину, Він Прощаючий, Милосердний.»	قَالَ سَوْفَ اَسْتَغْفِرُ لَكُمْ رَبِّيْ اِنَّه هُوَ الْغَفُوْرُ الرَّحِيْمُ
99	Коли вони увійшли до Юсуфа, він прийняв своїх батьків до себе і сказав: «Увійдіть до Єгипту, якщо Аллах побажає, у безпеці.»	فَلَمَّا دَخَلُوْا عَلٰى يُوْسُفَ اٰوٰٓى اِلَيْهِ اَبَوَيْهِ وَقَالَ ادْخُلُوْا مِصْرَ اِنْ شَاءَ اللّٰهُ اٰمِنِيْنَ
100	І він підняв своїх батьків на трон, і вони впали ниць перед ним, поклоняючись. І він сказав: «О мій батьку, це тлумачення мого давнього сну, мій Господь зробив його правдою. І Він був добрий до мене, коли вивів мене з в'язниці і привів вас із пустелі після того, як шайтан посіяв ворожнечу між мною і моїми братами. Воістину, мій Господь тонкий у тому, що Він хоче. Воістину, Він Всезнаючий, Мудрий.»	وَرَفَعَ اَبَوَيْهِ عَلَى الْعَرْشِ وَخَرُّوْا لَه سُجَّدًا وَقَالَ يٰٓاَبَتِ هٰذَا تَأْوِيْلُ رُءْيَايَ مِنْ قَبْلُ قَدْ جَعَلَهَا رَبِّيْ حَقًّا وَقَدْ اَحْسَنَ بِيْٓ اِذْ اَخْرَجَنِيْ مِنَ السِّجْنِ وَجَاءَ بِكُمْ مِّنَ الْبَدْوِ مِنْ بَعْدِ اَنْ نَّزَغَ الشَّيْطٰنُ بَيْنِيْ وَبَيْنَ اِخْوَتِيْ اِنَّ رَبِّيْ لَطِيْفٌ لِّمَا يَشَاءُ اِنَّه هُوَ الْعَلِيْمُ الْحَكِيْمُ

101	«О мій Господи, Ти дав мені владу і навчив мене тлумачення снів. Творець небес і землі, Ти мій Захисник у цьому світі і в потойбічному. Забери мене як мусульманина і приєднай до праведних.»	رَبِّ قَدْ اٰتَيْتَنِيْ مِنَ الْمُلْكِ وَعَلَّمْتَنِيْ مِنْ تَأْوِيْلِ الْاَحَادِيْثِ فَاطِرَ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ اَنْتَ وَلِيّٖ فِى الدُّنْيَا وَالْاٰخِرَةِ تَوَفَّنِيْ مُسْلِمًا وَّاَلْحِقْنِيْ بِالصّٰلِحِيْنَ
102	Це з вістей про невидиме, які Ми відкриваємо тобі (Мухаммаде), і ти не був із ними, коли вони домовлялися про свою справу і виношували підступи.	ذٰلِكَ مِنْ اَنْۢبَاۤءِ الْغَيْبِ نُوْحِيْهِ اِلَيْكَ وَمَا كُنْتَ لَدَيْهِمْ اِذْ اَجْمَعُوْٓا اَمْرَهُمْ وَهُمْ يَمْكُرُوْنَ
103	І більшість людей, хоч би як ти бажав, не вірують.	وَمَآ اَكْثَرُ النَّاسِ وَلَوْ حَرَصْتَ بِمُؤْمِنِيْنَ
104	І ти не просиш у них за це винагороди. Це лише нагадування для світів.	وَمَا تَسْـَٔلُهُمْ عَلَيْهِ مِنْ اَجْرٍ اِنْ هُوَ اِلَّا ذِكْرٌ لِّلْعٰلَمِيْنَ
105	І скільки знаків на небесах і на землі, повз які вони проходять, відвертаючись від них.	وَكَاَيِّنْ مِّنْ اٰيَةٍ فِى السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ يَمُرُّوْنَ عَلَيْهَا وَهُمْ عَنْهَا مُعْرِضُوْنَ
106	І більшість із них не вірують в Аллаха, не приписуючи Йому партнерів.	وَمَا يُؤْمِنُ اَكْثَرُهُمْ بِاللّٰهِ اِلَّا وَهُمْ مُّشْرِكُوْنَ
107	Чи ж вони впевнені, що не прийде до них покривало покарання Аллаха або що не настане Раптовий Час, коли вони цього не знатимуть?	اَفَاَمِنُوْٓا اَنْ تَأْتِيَهُمْ غَاشِيَةٌ مِّنْ عَذَابِ اللّٰهِ اَوْ تَأْتِيَهُمُ السَّاعَةُ بَغْتَةً وَّهُمْ لَا يَشْعُرُوْنَ
108	Скажи: «Це мій шлях, я кличу до Аллаха зі знанням, я і ті, хто слідує за мною. І хвала Аллаху, я не з багатобожників.»	قُلْ هٰذِهٖ سَبِيْلِيْٓ اَدْعُوْٓا اِلَى اللّٰهِ عَلٰى بَصِيْرَةٍ اَنَا وَمَنِ اتَّبَعَنِيْ وَسُبْحٰنَ اللّٰهِ وَمَآ اَنَا مِنَ الْمُشْرِكِيْنَ
109	І Ми не посилали перед тобою нікого, крім чоловіків, яким Ми відкривали, із жителів міст. Хіба вони не подорожували землею і не бачили, яким був кінець тих, хто був перед ними? І дім потойбічного життя кращий для тих, хто боїться Аллаха. Чи ж ви не зрозумієте?	وَمَآ اَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ اِلَّا رِجَالًا نُّوْحِيْٓ اِلَيْهِمْ مِّنْ اَهْلِ الْقُرٰى اَفَلَمْ يَسِيْرُوْا فِى الْاَرْضِ فَيَنْظُرُوْا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِيْنَ مِنْ قَبْلِهِمْ وَلَدَارُ الْاٰخِرَةِ خَيْرٌ لِّلَّذِيْنَ اتَّقَوْا اَفَلَا تَعْقِلُوْنَ

حَتّٰٓى اِذَا اسْتَيْـَٔسَ الرُّسُلُ وَظَنُّوْٓا اَنَّهُمْ قَدْ كُذِبُوْا جَاۤءَهُمْ نَصْرُنَا فَنُجِّيَ مَنْ نَّشَاۤءُ وَلَا يُرَدُّ بَأْسُنَا عَنِ الْقَوْمِ الْمُجْرِمِيْنَ	Коли посланці зневірилися і подумали, що їх вважали брехунами, прийшла до них Наша допомога, і були врятовані ті, кого Ми побажали. І Наше покарання не відвернути від грішного народу.	**110**
لَقَدْ كَانَ فِيْ قَصَصِهِمْ عِبْرَةٌ لِّاُولِى الْاَلْبَابِ مَا كَانَ حَدِيْثًا يُّفْتَرٰى وَلٰكِنْ تَصْدِيْقَ الَّذِيْ بَيْنَ يَدَيْهِ وَتَفْصِيْلَ كُلَّ شَيْءٍ وَّهُدًى وَّرَحْمَةً لِّقَوْمٍ يُّؤْمِنُوْنَ	Воістину, в їхніх історіях є урок для людей розумних. Це не вигадана розповідь, але підтвердження того, що було перед ним, і пояснення всього, і провід, і милість для людей, які вірують.	**111**

Кількість віршів	اَلرَّعْد	مدنية
43	Ар-Раад - 13	Мединська

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

Ар-Раад (Грім)

1	Аліф Лям Мім Ра. Це аяти Книги (Корану). І (Книга), що була зіслана тобі (Мухаммаде) від твого Господа, є правдою; але більшість людей не вірують (у неї).	الٓمّٓرٰ تِلْكَ اٰيٰتُ الْكِتٰبِ وَالَّذِيْٓ اُنْزِلَ اِلَيْكَ مِنْ رَّبِّكَ الْحَقُّ وَلٰكِنَّ اَكْثَرَ النَّاسِ لَا يُؤْمِنُوْنَ
2	Аллах, який підніс небеса без стовпів, як ви бачите, а потім утвердився на Троні. Він підкорив сонце і місяць; кожне рухається за визначеним часом. Він керує справами (Своїх створінь) і пояснює знаки (Своєї величі), щоб ви були впевнені у зустрічі з вашим Господом.	اَللّٰهُ الَّذِيْ رَفَعَ السَّمٰوٰتِ بِغَيْرِ عَمَدٍ تَرَوْنَهَا ثُمَّ اسْتَوٰى عَلَى الْعَرْشِ وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ كُلٌّ يَّجْرِيْ لِاَجَلٍ مُّسَمًّى يُدَبِّرُ الْاَمْرَ يُفَصِّلُ الْاٰيٰتِ لَعَلَّكُمْ بِلِقَاۤءِ رَبِّكُمْ تُوْقِنُوْنَ
3	І Він розстелив землю і створив на ній гори і ріки. І на ній Він створив усі плоди парами; Він покриває ніччю день. Воістину, у цьому є знаки (величі Аллаха) для людей, які мислять.	وَهُوَ الَّذِيْ مَدَّ الْاَرْضَ وَجَعَلَ فِيْهَا رَوَاسِيَ وَاَنْهٰرًا وَمِنْ كُلِّ الثَّمَرٰتِ جَعَلَ فِيْهَا زَوْجَيْنِ اثْنَيْنِ يُغْشِي الَّيْلَ النَّهَارَ اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَاٰيٰتٍ لِّقَوْمٍ يَّتَفَكَّرُوْنَ
4	І на землі є ділянки, що межують одна з одною, сади винограду, посіви, пальми, що гілкуються, і що не гілкуються; їх поливають однією водою, але Ми робимо одні рослини кращими за смаком над іншими. Воістину, у цьому є знаки (величі Аллаха) для людей, які розуміють.	وَفِي الْاَرْضِ قِطَعٌ مُّتَجٰوِرٰتٌ وَّجَنّٰتٌ مِّنْ اَعْنَابٍ وَّزَرْعٌ وَّنَخِيْلٌ صِنْوَانٌ وَّغَيْرُ صِنْوَانٍ يُّسْقٰى بِمَاۤءٍ وَّاحِدٍ وَنُفَضِّلُ بَعْضَهَا عَلٰى بَعْضٍ فِي الْاُكُلِ اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَاٰيٰتٍ لِّقَوْمٍ يَّعْقِلُوْنَ
5	І якщо ти дивуєшся, то дивовижним є їхні слова: «Коли ми станемо землею, чи справді ми станемо новим створінням?» Це ті, хто не вірує у свого Господа; і це ті, на чиїх шиях будуть кайдани. Вони — мешканці пекла, вони перебуватимуть там вічно.	وَاِنْ تَعْجَبْ فَعَجَبٌ قَوْلُهُمْ ءَاِذَا كُنَّا تُرٰبًا ءَاِنَّا لَفِيْ خَلْقٍ جَدِيْدٍ اُولٰٓئِكَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا بِرَبِّهِمْ وَاُولٰٓئِكَ الْاَغْلٰلُ فِيْٓ اَعْنَاقِهِمْ وَاُولٰٓئِكَ اَصْحٰبُ النَّارِ هُمْ فِيْهَا خٰلِدُوْنَ

وَيَسْتَعْجِلُوْنَكَ بِالسَّيِّئَةِ قَبْلَ الْحَسَنَةِ وَقَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِهِمُ الْمَثُلٰتُ وَاِنَّ رَبَّكَ لَذُوْ مَغْفِرَةٍ لِّلنَّاسِ عَلٰى ظُلْمِهِمْ وَاِنَّ رَبَّكَ لَشَدِيْدُ الْعِقَابِ	І вони просять тебе прискорити (прихід) покарання, перед тим як просити добра, хоча перед ними вже відбувалися різні приклади покарань. Воістину, твій Господь справді має прощення для людей за їхню несправедливість, і воістину, твій Господь суворий у Своєму покаранні.	**6**
وَيَقُوْلُ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا لَوْلَآ اُنْزِلَ عَلَيْهِ اٰيَةٌ مِّنْ رَّبِّهٖ اِنَّمَآ اَنْتَ مُنْذِرٌ وَّلِكُلِّ قَوْمٍ هَادٍ	І невірні кажуть: «Чому не зіслано йому (Мухаммаду) знака (чуда) від його Господа?» Воістину, ти лише застерігач; і для кожного народу є той, хто вказує шлях.	**7**
اَللّٰهُ يَعْلَمُ مَا تَحْمِلُ كُلُّ اُنْثٰى وَمَا تَغِيْضُ الْاَرْحَامُ وَمَا تَزْدَادُ وَكُلُّ شَيْءٍ عِنْدَه بِمِقْدَارٍ	Аллах знає, що носить кожна жінка, що зменшується і що додається в утробах. І кожна річ має міру в Нього.	**8**
عٰلِمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ الْكَبِيْرُ الْمُتَعَالِ	(Аллах) — Знаючий усе таємне і явне; Найвеличніший, Найвищий.	**9**
سَوَاءٌ مِّنْكُمْ مَّنْ اَسَرَّ الْقَوْلَ وَمَنْ جَهَرَ بِه وَمَنْ هُوَ مُسْتَخْفٍ بِالَّيْلِ وَسَارِبٌ بِالنَّهَارِ	Однаково (для Аллаха), хто з вас приховує свої слова і хто говорить відкрито; і хто ховається вночі і хто ходить удень.	**10**
لَه مُعَقِّبٰتٌ مِّنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَمِنْ خَلْفِه يَحْفَظُوْنَه مِنْ اَمْرِ اللّٰهِ اِنَّ اللّٰهَ لَا يُغَيِّرُ مَا بِقَوْمٍ حَتّٰى يُغَيِّرُوْا مَا بِاَنْفُسِهِمْ وَاِذَآ اَرَادَ اللّٰهُ بِقَوْمٍ سُوْٓءًا فَلَا مَرَدَّ لَه وَمَا لَهُمْ مِّنْ دُوْنِه مِنْ وَّالٍ	Для нього (людини) є ангели, які постійно стежать за ним, змінюючись, спереду і ззаду. Вони охороняють його за наказом Аллаха. Воістину, Аллах не змінює стану народу, доки вони самі не змінять свого стану. І коли Аллах захоче зла для народу, ніщо не може відвернути цього, і немає для них захисника, крім Нього.	**11**
هُوَ الَّذِيْ يُرِيْكُمُ الْبَرْقَ خَوْفًا وَّطَمَعًا وَّيُنْشِئُ السَّحَابَ الثِّقَالَ	Він той, хто показує вам блискавку, що викликає страх і надію, і Він створює хмари.	**12**
وَيُسَبِّحُ الرَّعْدُ بِحَمْدِه وَالْمَلٰٓئِكَةُ مِنْ خِيْفَتِه وَيُرْسِلُ الصَّوَاعِقَ فَيُصِيْبُ بِهَا مَنْ يَّشَآءُ وَهُمْ يُجَادِلُوْنَ فِى اللّٰهِ وَهُوَ شَدِيْدُ الْمِحَالِ	І грім прославляє Його, хвалячи, (так само як) ангели через страх перед Ним, і Аллах посилає громовиці, вражаючи ними, кого хоче, тоді як вони сперечаються про Аллаха, а Він суворий у Своїй силі.	**13**

14	Тільки до Аллаха звернена правдива молитва. Ідоли, яких вони кличуть крім Нього, не можуть відповісти їм нічим, подібно до того, хто розкриває обидві долоні до води, щоб вона дісталася до його рота, але вона не дістанеться до нього. І молитва невірних — лише марна.	لَه دَعْوَةُ الْحَقِّ وَالَّذِيْنَ يَدْعُوْنَ مِنْ دُوْنِه لَا يَسْتَجِيْبُوْنَ لَهُمْ بِشَيْءٍ اِلَّا كَبَاسِطِ كَفَّيْهِ اِلَى الْمَاءِ لِيَبْلُغَ فَاهُ وَمَا هُوَ بِبَالِغِه وَمَا دُعَاءُ الْكٰفِرِيْنَ اِلَّا فِيْ ضَلٰلٍ
15	І всі схиляються перед Аллахом, хто на небесах і на землі, добровільно чи з примусу, (і схиляються також) їхні тіні вранці та ввечері.	وَلِلّٰهِ يَسْجُدُ مَنْ فِي السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ طَوْعًا وَّكَرْهًا وَّظِلٰلُهُمْ بِالْغُدُوِّ وَالْاٰصَالِ
16	Скажи (Мухаммаде): «Хто Господь небес і землі?» Скажи: «Аллах.» Скажи: «Чи доречно вам брати захисників крім Аллаха, коли вони не мають влади принести користь чи відвернути шкоду навіть собі?» Скажи: «Чи однакові сліпий і той, хто бачить? Чи однакові темрява і світло? Чи створили вони для Аллаха партнерів, які можуть творити, як Його творіння, так що обидва творіння здаються їм подібними?» Скажи: «Аллах — Творець усього, і Він — Єдиний, Всемогутній.»	قُلْ مَنْ رَّبُّ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ قُلِ اللّٰهُ قُلْ اَفَاتَّخَذْتُمْ مِّنْ دُوْنِه اَوْلِيَاءَ لَا يَمْلِكُوْنَ لِاَنْفُسِهِمْ نَفْعًا وَّلَا ضَرًّا قُلْ هَلْ يَسْتَوِي الْاَعْمٰى وَالْبَصِيْرُ اَمْ هَلْ تَسْتَوِي الظُّلُمٰتُ وَالنُّوْرُ اَمْ جَعَلُوْا لِلّٰهِ شُرَكَاءَ خَلَقُوْا كَخَلْقِه فَتَشَابَهَ الْخَلْقُ عَلَيْهِمْ قُلِ اللّٰهُ خَالِقُ كُلِّ شَيْءٍ وَّهُوَ الْوَاحِدُ الْقَهَّارُ
17	Аллах зіслав із неба воду (дощ), і вона потекла долинами за їхньою мірою, і потік поніс піну, що плаває на поверхні. І з того (металу), що вони розплавляють у вогні для виготовлення прикрас чи знарядь, є (також) піна, подібна до цього. Так Аллах наводить притчу про правду і неправду. Що стосується піни, вона зникає як щось марне; але те, що приносить користь людям, залишається на землі. Так Аллах наводить притчі.	اَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَسَالَتْ اَوْدِيَةٌ بِقَدَرِهَا فَاحْتَمَلَ السَّيْلُ زَبَدًا رَّابِيًا وَمِمَّا يُوْقِدُوْنَ عَلَيْهِ فِي النَّارِ ابْتِغَاءَ حِلْيَةٍ اَوْ مَتَاعٍ زَبَدٌ مِّثْلُه كَذٰلِكَ يَضْرِبُ اللّٰهُ الْحَقَّ وَالْبَاطِلَ فَاَمَّا الزَّبَدُ فَيَذْهَبُ جُفَاءً وَاَمَّا مَا يَنْفَعُ النَّاسَ فَيَمْكُثُ فِي الْاَرْضِ كَذٰلِكَ يَضْرِبُ اللّٰهُ الْاَمْثَالَ

		لِلَّذِيْنَ اسْتَجَابُوْا لِرَبِّهِمُ الْحُسْنٰى وَالَّذِيْنَ لَمْ يَسْتَجِيْبُوْا لَه لَوْ اَنَّ لَهُمْ مَّا فِى الْاَرْضِ جَمِيْعًا وَّمِثْلَه مَعَه لَافْتَدَوْا بِه اُولٰٓئِكَ لَهُمْ سُوْٓءُ الْحِسَابِ وَمَاْوٰىهُمْ جَهَنَّمُ وَبِئْسَ الْمِهَادُ
18	Для тих, хто відгукується на заклик Господа, приготована добра винагорода. А ті, хто не відгукується на Його заклик, якби вони мали все, що є на землі, і ще стільки ж, вони б відкупилися цим. Їм належить поганий підрахунок, і їхнім притулком буде Джаханнам, і це найгірший притулок.	
		اَفَمَنْ يَّعْلَمُ اَنَّمَآ اُنْزِلَ اِلَيْكَ مِنْ رَّبِّكَ الْحَقُّ كَمَنْ هُوَ اَعْمٰى اِنَّمَا يَتَذَكَّرُ اُولُوا الْاَلْبَابِ
19	Чи той, хто знає, що те, що зіслано тобі від твого Господа, є правдою, подібний до сліпого? Лише люди з розумом беруть урок,	
		الَّذِيْنَ يُوْفُوْنَ بِعَهْدِ اللّٰهِ وَلَا يَنْقُضُوْنَ الْمِيْثَاقَ
20	(тобто) ті, хто виконує обіцянку Аллаха і не порушує договору,	
		وَالَّذِيْنَ يَصِلُوْنَ مَآ اَمَرَ اللّٰهُ بِه اَنْ يُّوْصَلَ وَيَخْشَوْنَ رَبَّهُمْ وَيَخَافُوْنَ سُوْٓءَ الْحِسَابِ
21	і ті, хто з’єднує те, що Аллах наказав з’єднати, і вони бояться свого Господа і страшаться поганого підрахунку.	
		وَالَّذِيْنَ صَبَرُوا ابْتِغَاءَ وَجْهِ رَبِّهِمْ وَاَقَامُوا الصَّلٰوةَ وَاَنْفَقُوْا مِمَّا رَزَقْنٰهُمْ سِرًّا وَّعَلَانِيَةً وَّيَدْرَءُوْنَ بِالْحَسَنَةِ السَّيِّئَةَ اُولٰٓئِكَ لَهُمْ عُقْبَى الدَّارِ
22	І ті, хто терплячий, прагнучи милості свого Господа, звершує молитву і витрачає частину прожитку, який Ми їм дали, таємно чи відкрито, і відвертає зло добром, для них приготований добрий кінець,	
		جَنّٰتُ عَدْنٍ يَّدْخُلُوْنَهَا وَمَنْ صَلَحَ مِنْ اٰبَآئِهِمْ وَاَزْوَاجِهِمْ وَذُرِّيّٰتِهِمْ وَالْمَلٰٓئِكَةُ يَدْخُلُوْنَ عَلَيْهِمْ مِّنْ كُلِّ بَابٍ
23	(а саме) сади Едему, до яких вони увійдуть разом із праведними з їхніх предків, подружжя і нащадків, а ангели входитимуть до них через усі двері;	
		سَلٰمٌ عَلَيْكُمْ بِمَا صَبَرْتُمْ فَنِعْمَ عُقْبَى الدَّارِ
24	(говорячи): «Мир вам за ваше терпіння.» Яке ж прекрасне місце кінця.	
		وَالَّذِيْنَ يَنْقُضُوْنَ عَهْدَ اللّٰهِ مِنْ بَعْدِ مِيْثَاقِه وَيَقْطَعُوْنَ مَآ اَمَرَ اللّٰهُ بِه اَنْ يُّوْصَلَ وَيُفْسِدُوْنَ فِى الْاَرْضِ اُولٰٓئِكَ لَهُمُ اللَّعْنَةُ وَلَهُمْ سُوْٓءُ الدَّارِ
25	А ті, хто порушує обіцянку Аллаха після її укладення, і розриває те, що Аллах наказав з’єднати, і чинить безлад на землі, для них прокляття, і для них поганий кінець.	

26	Аллах розширює прожиток, кому хоче, і обмежує його. І вони радіють життю в цьому світі, але життя в цьому світі, порівняно з потойбічним, лише тимчасова насолода.	اَللّٰهُ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَّشَاۤءُ وَيَقْدِرُ وَفَرِحُوْا بِالْحَيٰوةِ الدُّنْيَا وَمَا الْحَيٰوةُ الدُّنْيَا فِى الْاٰخِرَةِ اِلَّا مَتَاعٌ
27	І невірні кажуть: «Чому не зіслано йому (Мухаммаду) знака від його Господа?» Скажи: «Воістину, Аллах збиває зі шляху, кого хоче, і веде до Себе тих, хто кається,	وَيَقُوْلُ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا لَوْلَآ اُنْزِلَ عَلَيْهِ اٰيَةٌ مِّنْ رَّبِّهٖ قُلْ اِنَّ اللّٰهَ يُضِلُّ مَنْ يَّشَاۤءُ وَيَهْدِيْٓ اِلَيْهِ مَنْ اَنَابَ
28	тих, хто увірував і чиї серця заспокоюються при згадці Аллаха. Хіба не при згадці Аллаха заспокоюються серця?»	اَلَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَتَطْمَىِٕنُّ قُلُوْبُهُمْ بِذِكْرِ اللّٰهِ اَلَا بِذِكْرِ اللّٰهِ تَطْمَىِٕنُّ الْقُلُوْبُ
29	Ті, хто увірував і чинить добро, для них блаженство і прекрасне місце повернення.	اَلَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ طُوْبٰى لَهُمْ وَحُسْنُ مَاٰبٍ
30	Так Ми послали тебе (Мухаммаде) до народу, перед яким уже пройшли інші народи, щоб ти читав їм те, що Ми відкрили тобі, хоча вони не вірують у Милостивого. Скажи: «Він мій Господь, немає бога, крім Нього, на Нього я покладаюся, і до Нього моє повернення.»	كَذٰلِكَ اَرْسَلْنٰكَ فِيْٓ اُمَّةٍ قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِهَآ اُمَمٌ لِّتَتْلُوَا عَلَيْهِمُ الَّذِيْٓ اَوْحَيْنَآ اِلَيْكَ وَهُمْ يَكْفُرُوْنَ بِالرَّحْمٰنِ قُلْ هُوَ رَبِّيْ لَآ اِلٰهَ اِلَّا هُوَ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَاِلَيْهِ مَتَابِ
31	І якби був Коран, від якого зрушувалися б гори, або розколювалася земля, або говорили мертві, (вони б усе одно не повірили). Ні, справа вся в руках Аллаха. Хіба не знають віруючі, що якби Аллах захотів, Він повів би всіх людей? І невірних не перестають вражати лиха за те, що вони вчинили, або воно оселяється близько до їхніх домів, доки не прийде обіцянка Аллаха. Воістину, Аллах не порушує Своєї обіцянки.	وَلَوْ اَنَّ قُرْاٰنًا سُيِّرَتْ بِهِ الْجِبَالُ اَوْ قُطِّعَتْ بِهِ الْاَرْضُ اَوْ كُلِّمَ بِهِ الْمَوْتٰى بَلْ لِّلّٰهِ الْاَمْرُ جَمِيْعًا اَفَلَمْ يَايْـَٔسِ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْٓا اَنْ لَّوْ يَشَاۤءُ اللّٰهُ لَهَدَى النَّاسَ جَمِيْعًا وَلَا يَزَالُ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا تُصِيْبُهُمْ بِمَا صَنَعُوْا قَارِعَةٌ اَوْ تَحُلُّ قَرِيْبًا مِّنْ دَارِهِمْ حَتّٰى يَاْتِيَ وَعْدُ اللّٰهِ اِنَّ اللّٰهَ لَا يُخْلِفُ الْمِيْعَادَ
32	Воістину, над посланцями перед тобою насміхалися, але Я давав відстрочку невірним, а потім Я схопив їх, і яким же було Моє покарання!	وَلَقَدِ اسْتُهْزِئَ بِرُسُلٍ مِّنْ قَبْلِكَ فَاَمْلَيْتُ لِلَّذِيْنَ كَفَرُوْا ثُمَّ اَخَذْتُهُمْ فَكَيْفَ كَانَ عِقَابِ

33	Чи ж той, хто знає кожну душу і те, що вона заслужила, (подібний до ідолів)? Але вони приписують Аллаху партнерів. Скажи: «Назвіть їх! Чи ви сповіщаєте Йому про те, чого Він не знає на землі, чи це лише пусті слова?» Ні, невірним прикрашені їхні підступи, і вони відвернуті від шляху. А кого Аллах збиває зі шляху, тому немає провідника.	اَفَمَنْ هُوَ قَاۤىِٕمٌ عَلٰى كُلِّ نَفْسٍۢ بِمَا كَسَبَتْ وَجَعَلُوْا لِلّٰهِ شُرَكَاۤءَ ۗ قُلْ سَمُّوْهُمْ ۗ اَمْ تُنَبِّـُٔوْنَهٗ بِمَا لَا يَعْلَمُ فِى الْاَرْضِ اَمْ بِظَاهِرٍ مِّنَ الْقَوْلِ ۗ بَلْ زُيِّنَ لِلَّذِيْنَ كَفَرُوْا مَكْرُهُمْ وَصُدُّوْا عَنِ السَّبِيْلِ ۗ وَمَنْ يُّضْلِلِ اللّٰهُ فَمَا لَهٗ مِنْ هَادٍ
34	Для них покарання в житті цьому, а покарання в потойбічному ще тяжче, і немає для них захисника від Аллаха.	لَهُمْ عَذَابٌ فِى الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا ۚ وَلَعَذَابُ الْاٰخِرَةِ اَشَقُّ ۚ وَمَا لَهُمْ مِّنَ اللّٰهِ مِنْ وَّاقٍ
35	Притча про рай, обіцяний праведним: під ним течуть ріки, його плоди вічні, і його тінь вічна. Це кінець для тих, хто боїться (Аллаха), а кінець для невірних — вогонь.	مَثَلُ الْجَنَّةِ الَّتِىْ وُعِدَ الْمُتَّقُوْنَ ۭ تَجْرِيْ مِنْ تَحْتِهَا الْاَنْهٰرُ ۭ اُكُلُهَا دَاۗىِٕمٌ وَّظِلُّهَا ۭ تِلْكَ عُقْبَى الَّذِيْنَ اتَّقَوْا ۡ وَّعُقْبَى الْكٰفِرِيْنَ النَّارُ
36	І ті, кому Ми дали Книгу, радіють тому, що зіслано тобі, але серед груп є такі, що заперечують частину її. Скажи: «Мені наказано поклонятися Аллаху і не приписувати Йому партнерів. До Нього я кличу, і до Нього моє повернення.»	وَالَّذِيْنَ اٰتَيْنٰهُمُ الْكِتٰبَ يَفْرَحُوْنَ بِمَآ اُنْزِلَ اِلَيْكَ وَمِنَ الْاَحْزَابِ مَنْ يُّنْكِرُ بَعْضَهٗ ۭ قُلْ اِنَّمَآ اُمِرْتُ اَنْ اَعْبُدَ اللّٰهَ وَلَآ اُشْرِكَ بِهٖ ۭ اِلَيْهِ اَدْعُوْا وَاِلَيْهِ مَاٰبِ
37	І так Ми зіслаали його (Коран) як суд арабською мовою. А якщо ти підеш за їхніми пристрастями після того, як до тебе прийшло знання, у тебе не буде ні захисника, ні оборонця від Аллаха.	وَكَذٰلِكَ اَنْزَلْنٰهُ حُكْمًا عَرَبِيًّا ۭ وَلَىِٕنِ اتَّبَعْتَ اَهْوَاۗءَهُمْ بَعْدَمَا جَاۗءَكَ مِنَ الْعِلْمِ ۙ مَا لَكَ مِنَ اللّٰهِ مِنْ وَّلِيٍّ وَّلَا وَاقٍ
38	І воістину, Ми посилали посланців перед тобою і давали їм дружин і нащадків. І жоден посланець не міг принести знак, окрім як з дозволу Аллаха. Для кожного терміну є писання.	وَلَقَدْ اَرْسَلْنَا رُسُلًا مِّنْ قَبْلِكَ وَجَعَلْنَا لَهُمْ اَزْوَاجًا وَّذُرِّيَّةً ۭ وَمَا كَانَ لِرَسُوْلٍ اَنْ يَّاْتِيَ بِاٰيَةٍ اِلَّا بِاِذْنِ اللّٰهِ ۭ لِكُلِّ اَجَلٍ كِتَابٌ
39	Аллах стирає, що хоче, і залишає, що хоче, і в Нього Мати Книги.	يَمْحُوا اللّٰهُ مَا يَشَاۗءُ وَيُثْبِتُ ۚ وَعِنْدَهٗٓ اُمُّ الْكِتٰبِ

وَاِنْ مَّا نُرِيَنَّكَ بَعْضَ الَّذِيْ نَعِدُهُمْ اَوْ نَتَوَفَّيَنَّكَ فَاِنَّمَا عَلَيْكَ الْبَلٰغُ وَعَلَيْنَا الْحِسَابُ	І якщо Ми покажемо тобі частину того, що Ми їм обіцяли, або заберемо тебе (до Себе), то твій обов'язок — лише передати, а Наш — підрахунок.	**40**
اَوَلَمْ يَرَوْا اَنَّا نَاْتِى الْاَرْضَ نَنْقُصُهَا مِنْ اَطْرَافِهَا وَاللّٰهُ يَحْكُمُ لَا مُعَقِّبَ لِحُكْمِه وَهُوَ سَرِيْعُ الْحِسَابِ	Чи не бачать вони, що Ми приходимо до землі, зменшуючи її з країв? І Аллах судить, і ніхто не може скасувати Його рішення, і Він швидкий у підрахунку.	**41**
وَقَدْ مَكَرَ الَّذِيْنَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَلِلّٰهِ الْمَكْرُ جَمِيْعًا يَعْلَمُ مَا تَكْسِبُ كُلُّ نَفْسٍ وَسَيَعْلَمُ الْكُفّٰرُ لِمَنْ عُقْبَى الدَّارِ	І виношували підступи ті, хто був перед ними, але всі підступи належать Аллаху. Він знає, що заслуговує кожна душа, і незабаром невірні дізнаються, кому належить кінцевий дім.	**42**
وَيَقُوْلُ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا لَسْتَ مُرْسَلًا قُلْ كَفٰى بِاللّٰهِ شَهِيْدًا بَيْنِيْ وَبَيْنَكُمْ وَمَنْ عِنْدَه عِلْمُ الْكِتٰبِ	І невірні кажуть: «Ти не посланий.» Скажи: «Достатньо Аллаха як свідка між мною і вами, і того, хто має знання Книги.»	**43**

Кількість віршів	إِبْرَاهِيم	مكية
52	Ібрагім - 14	Мекканська

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

Ібрагім (Авраам)

1	Аліф Лям Ра. Це Книга, яку Ми зіслаали тобі (Мухаммаде), щоб ти вивів людей із темряви до світла ясного з дозволу Господа, до шляху Господа Могутнього, Похвального.	الٓرٰ كِتٰبٌ اَنْزَلْنٰهُ اِلَيْكَ لِتُخْرِجَ النَّاسَ مِنَ الظُّلُمٰتِ اِلَى النُّوْرِ ۙ بِاِذْنِ رَبِّهِمْ اِلٰى صِرَاطِ الْعَزِيْزِ الْحَمِيْدِ
2	Аллах, якому належить усе, що на небесах і на землі. Горе тим, хто не вірує в Господа, через тяжке покарання,	اللّٰهِ الَّذِيْ لَهٗ مَا فِى السَّمٰوٰتِ وَمَا فِى الْاَرْضِ ۗ وَوَيْلٌ لِّلْكٰفِرِيْنَ مِنْ عَذَابٍ شَدِيْدِ
3	(тобто) тим, хто віддає перевагу життю в цьому світі над життям у потойбічному, і перешкоджає (людям) на шляху Аллаха, і бажає (шляху) викривленого. Вони перебувають у далекій омані.	الَّذِيْنَ يَسْتَحِبُّوْنَ الْحَيٰوةَ الدُّنْيَا عَلَى الْاٰخِرَةِ وَيَصُدُّوْنَ عَنْ سَبِيْلِ اللّٰهِ وَيَبْغُوْنَهَا عِوَجًا ۗ اُولٰٓئِكَ فِىْ ضَلٰلٍۢ بَعِيْدٍ
4	І Ми не посилали жодного посланця, окрім як із мовою його народу, щоб він міг пояснити їм. Тож Аллах збиває зі шляху, кого хоче, і веде, кого хоче. Він Могутній, Мудрий.	وَمَآ اَرْسَلْنَا مِنْ رَّسُوْلٍ اِلَّا بِلِسَانِ قَوْمِهٖ لِيُبَيِّنَ لَهُمْ ۗ فَيُضِلُّ اللّٰهُ مَنْ يَّشَآءُ وَيَهْدِيْ مَنْ يَّشَآءُ ۗ وَهُوَ الْعَزِيْزُ الْحَكِيْمُ
5	І воістину, Ми послали Мусу з Нашими знаками (могутності), (і наказали йому): «Виведи свій народ із темряви до світла ясного і нагадай їм про дні Аллаха.» Воістину, у цьому є знаки (могутності Аллаха) для кожного терплячого і вдячного.	وَلَقَدْ اَرْسَلْنَا مُوْسٰى بِاٰيٰتِنَآ اَنْ اَخْرِجْ قَوْمَكَ مِنَ الظُّلُمٰتِ اِلَى النُّوْرِ ۙ وَذَكِّرْهُمْ بِاَيّٰىمِ اللّٰهِ ۗ اِنَّ فِىْ ذٰلِكَ لَاٰيٰتٍ لِّكُلِّ صَبَّارٍ شَكُوْرٍ

وَاِذْ قَالَ مُوْسٰى لِقَوْمِهِ اذْكُرُوْا نِعْمَةَ اللّٰهِ عَلَيْكُمْ اِذْ اَنْجٰىكُمْ مِّنْ اٰلِ فِرْعَوْنَ يَسُوْمُوْنَكُمْ سُوْۤءَ الْعَذَابِ وَيُذَبِّحُوْنَ اَبْنَاۤءَكُمْ وَيَسْتَحْيُوْنَ نِسَاۤءَكُمْ وَفِيْ ذٰلِكُمْ بَلَاۤءٌ مِّنْ رَّبِّكُمْ عَظِيْمٌ	**6**	І (згадай), коли Муса сказав своєму народу: «Згадайте милість Аллаха над вами, коли Він врятував вас від послідовників Фірауна; вони завдавали вам болісних мук, і вбивали ваших синів, і залишали живими ваших дочок; у цьому була велика випробування від вашого Господа.
وَاِذْ تَاَذَّنَ رَبُّكُمْ لَئِنْ شَكَرْتُمْ لَاَزِيْدَنَّكُمْ وَلَئِنْ كَفَرْتُمْ اِنَّ عَذَابِيْ لَشَدِيْدٌ	**7**	І (згадай), коли ваш Господь оголосив: «Якщо ви будете вдячні, Я неодмінно додам (милостей) вам, але якщо ви заперечуватимете (Мої милості), то воістину Моя кара дуже сувора.»
وَقَالَ مُوْسٰۤى اِنْ تَكْفُرُوْۤا اَنْتُمْ وَمَنْ فِى الْاَرْضِ جَمِيْعًا فَاِنَّ اللّٰهَ لَغَنِيٌّ حَمِيْدٌ	**8**	І Муса сказав: «Якщо ви і всі, хто на землі, заперечуватимете (милості Аллаха), то воістину Аллах Багатий, Похвальний.
اَلَمْ يَاْتِكُمْ نَبَؤُا الَّذِيْنَ مِنْ قَبْلِكُمْ قَوْمِ نُوْحٍ وَّعَادٍ وَّثَمُوْدَ وَالَّذِيْنَ مِنْۢ بَعْدِهِمْ لَا يَعْلَمُهُمْ اِلَّا اللّٰهُ جَاۤءَتْهُمْ رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنٰتِ فَرَدُّوْۤا اَيْدِيَهُمْ فِيْۤ اَفْوَاهِهِمْ وَقَالُوْۤا اِنَّا كَفَرْنَا بِمَاۤ اُرْسِلْتُمْ بِهٖ وَاِنَّا لَفِيْ شَكٍّ مِّمَّا تَدْعُوْنَنَاۤ اِلَيْهِ مُرِيْبٍ	**9**	Чи не дійшла до вас звістка про тих, хто був перед вами: народ Нуха, Ад, Самуд і тих, хто був після них. Ніхто не знає їх, окрім Аллаха. Їхні посланці приходили до них із явними доказами, але вони затуляли роти руками (через ненависть) і казали: «Воістину, ми не віримо в те, з чим ви послані, і ми справді в тривожному сумніві щодо того, до чого ви нас закликаєте.»
قَالَتْ رُسُلُهُمْ اَفِى اللّٰهِ شَكٌّ فَاطِرِ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ يَدْعُوْكُمْ لِيَغْفِرَ لَكُمْ مِّنْ ذُنُوْبِكُمْ وَيُؤَخِّرَكُمْ اِلٰۤى اَجَلٍ مُّسَمًّى قَالُوْۤا اِنْ اَنْتُمْ اِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُنَا تُرِيْدُوْنَ اَنْ تَصُدُّوْنَا عَمَّا كَانَ يَعْبُدُ اٰبَاۤؤُنَا فَاْتُوْنَا بِسُلْطٰنٍ مُّبِيْنٍ	**10**	Їхні посланці сказали: «Чи є сумнів щодо Аллаха, Творця небес і землі? Він закликає вас (до віри), щоб простити частину ваших гріхів і відстрочити (покарання) до визначеного часу?» Вони сказали: «Ви лише люди, як і ми. Ви хочете відвернути нас від того, що поклонялися наші предки, тож принесіть нам явний доказ.»

11	Їхні посланці сказали їм: «Ми лише люди, як і ви, але Аллах дарує милість, кому хоче зі Своїх рабів. Нам не личить приносити вам доказ, окрім як з дозволу Аллаха. І тільки на Аллаха повинні покладатися віруючі.	قَالَتْ لَهُمْ رُسُلُهُمْ اِنْ نَّحْنُ اِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ وَلٰكِنَّ اللّٰهَ يَمُنُّ عَلٰى مَنْ يَّشَاۤءُ مِنْ عِبَادِهٖ وَمَا كَانَ لَنَآ اَنْ نَّاْتِيَكُمْ بِسُلْطٰنٍ اِلَّا بِاِذْنِ اللّٰهِ وَعَلَى اللّٰهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُوْنَ
12	І чому б нам не покладатися на Аллаха, коли Він показав нам наші шляхи, і ми, воістину, будемо терпіти щодо утисків, які ви нам чините. І тільки на Аллаха повинні покладатися ті, хто довіряється.»	وَمَا لَنَآ اَلَّا نَتَوَكَّلَ عَلَى اللّٰهِ وَقَدْ هَدٰىنَا سُبُلَنَا وَلَنَصْبِرَنَّ عَلٰى مَآ اٰذَيْتُمُوْنَا وَعَلَى اللّٰهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُتَوَكِّلُوْنَ
13	І невірні сказали своїм посланцям: «Ми неодмінно виженемо вас із нашої землі, або ви повернетеся до нашої релігії.» Тож Господь відкрив їм: «Ми неодмінно знищимо несправедливих.	وَقَالَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا لِرُسُلِهِمْ لَنُخْرِجَنَّكُمْ مِّنْ اَرْضِنَآ اَوْ لَتَعُوْدُنَّ فِيْ مِلَّتِنَا فَاَوْحٰٓى اِلَيْهِمْ رَبُّهُمْ لَنُهْلِكَنَّ الظّٰلِمِيْنَ
14	І Ми неодмінно поселимо вас у тих землях після них. Це для тих, хто боїться (стояти) перед Мною і боїться Моїх погроз.»	وَلَنُسْكِنَنَّكُمُ الْاَرْضَ مِنْ بَعْدِهِمْ ذٰلِكَ لِمَنْ خَافَ مَقَامِيْ وَخَافَ وَعِيْدِ
15	І вони просили перемоги, і зганьбився кожен упертий тиран,	وَاسْتَفْتَحُوْا وَخَابَ كُلُّ جَبَّارٍ عَنِيْدٍ
16	перед ним — Джаханнам, і його напуватимуть гноєм,	مِّنْ وَّرَاۤىِٕهٖ جَهَنَّمُ وَيُسْقٰى مِنْ مَّاۤءٍ صَدِيْدٍ
17	він ковтатиме його (гній), але ледве зможе проковтнути, і смерть приходитиме до нього з усіх боків, але він не помре, і перед ним (ще буде) сувора кара.	يَّتَجَرَّعُهٗ وَلَا يَكَادُ يُسِيْغُهٗ وَيَاْتِيْهِ الْمَوْتُ مِنْ كُلِّ مَكَانٍ وَّمَا هُوَ بِمَيِّتٍ وَمِنْ وَّرَاۤىِٕهٖ عَذَابٌ غَلِيْظٌ
18	Притча про тих, хто не вірує в свого Господа: їхні вчинки подібні до попелу, який розвіює сильний вітер у бурхливий день. Вони не матимуть жодної влади над тим, що здобули (у світі). Це і є далека омана.	مَثَلُ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا بِرَبِّهِمْ اَعْمَالُهُمْ كَرَمَادِ ِۨاشْتَدَّتْ بِهِ الرِّيْحُ فِيْ يَوْمٍ عَاصِفٍ لَا يَقْدِرُوْنَ مِمَّا كَسَبُوْا عَلٰى شَيْءٍ ذٰلِكَ هُوَ الضَّلٰلُ الْبَعِيْدُ
19	Чи не бачиш, що Аллах створив небеса і землю з істиною? Якщо Він захоче, Він знищить вас і приведе нове створіння,	اَلَمْ تَرَ اَنَّ اللّٰهَ خَلَقَ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ بِالْحَقِّ اِنْ يَّشَاْ يُذْهِبْكُمْ وَيَاْتِ بِخَلْقٍ جَدِيْدٍ
20	і це не важко для Аллаха.	وَّمَا ذٰلِكَ عَلَى اللّٰهِ بِعَزِيْزٍ

وَبَرَزُوْا لِلّٰهِ جَمِيْعًا فَقَالَ الضُّعَفٰٓؤُا لِلَّذِيْنَ اسْتَكْبَرُوْٓا اِنَّا كُنَّا لَكُمْ تَبَعًا فَهَلْ اَنْتُمْ مُّغْنُوْنَ عَنَّا مِنْ عَذَابِ اللّٰهِ مِنْ شَيْءٍ قَالُوْا لَوْ هَدٰىنَا اللّٰهُ لَهَدَيْنٰكُمْ سَوَاۤءٌ عَلَيْنَآ اَجَزِعْنَآ اَمْ صَبَرْنَا مَا لَنَا مِنْ مَّحِيْصٍ	**21**	І всі вони (на полі Махшар) зберуться перед Аллахом, і слабкі скажуть пихатим: «Воістину, ми були вашими послідовниками, чи можете ви відвернути від нас хоч трохи покарання Аллаха?» Вони відповіли: «Якби Аллах повів нас, ми б повели вас. Нам однаково, чи ми скаржимося, чи терпимо. У нас немає місця для втечі.»
وَقَالَ الشَّيْطٰنُ لَمَّا قُضِيَ الْاَمْرُ اِنَّ اللّٰهَ وَعَدَكُمْ وَعْدَ الْحَقِّ وَوَعَدْتُّكُمْ فَاَخْلَفْتُكُمْ وَمَا كَانَ لِيَ عَلَيْكُمْ مِّنْ سُلْطٰنٍ اِلَّآ اَنْ دَعَوْتُكُمْ فَاسْتَجَبْتُمْ لِيْ فَلَا تَلُوْمُوْنِيْ وَلُوْمُوْٓا اَنْفُسَكُمْ مَآ اَنَا بِمُصْرِخِكُمْ وَمَآ اَنْتُمْ بِمُصْرِخِيَّ اِنِّيْ كَفَرْتُ بِمَآ اَشْرَكْتُمُوْنِ مِنْ قَبْلُ اِنَّ الظّٰلِمِيْنَ لَهُمْ عَذَابٌ اَلِيْمٌ	**22**	І шайтан сказав, коли справа (підрахунок) була завершена: «Воістину, Аллах обіцяв вам істинну обіцянку, і я також обіцяв вам, але я порушив її. У мене не було над вами влади, окрім того, що я закликав вас, і ви послухали мій заклик, тож не звинувачуйте мене, а звинувачуйте себе. Я не можу допомогти вам, і ви не можете допомогти мені. Воістину, я не визнаю того, що ви раніше приписували мені (як рівного Аллаху).» Воістину, несправедливі отримають болісну кару.
وَاُدْخِلَ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ جَنّٰتٍ تَجْرِيْ مِنْ تَحْتِهَا الْاَنْهٰرُ خٰلِدِيْنَ فِيْهَا بِاِذْنِ رَبِّهِمْ تَحِيَّتُهُمْ فِيْهَا سَلٰمٌ	**23**	І тих, хто увірував і чинив добро, введуть у сади, під якими течуть ріки. Вони перебуватимуть там вічно з дозволу їхнього Господа. Їхнім привітанням у (раю) буде мир.
اَلَمْ تَرَ كَيْفَ ضَرَبَ اللّٰهُ مَثَلًا كَلِمَةً طَيِّبَةً كَشَجَرَةٍ طَيِّبَةٍ اَصْلُهَا ثَابِتٌ وَّفَرْعُهَا فِي السَّمَاۤءِ	**24**	Чи не бачиш, як Аллах навів притчу про добре слово, подібне до доброго дерева, коріння якого міцне, а гілки сягають неба,
تُؤْتِيْٓ اُكُلَهَا كُلَّ حِيْنٍ بِاِذْنِ رَبِّهَا وَيَضْرِبُ اللّٰهُ الْاَمْثَالَ لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُوْنَ	**25**	(дерево) дає свої плоди в кожний час з дозволу свого Господа. І Аллах наводить притчі для людей, щоб вони завжди пам’ятали.
وَمَثَلُ كَلِمَةٍ خَبِيْثَةٍ كَشَجَرَةٍ خَبِيْثَةِ اجْتُثَّتْ مِنْ فَوْقِ الْاَرْضِ مَا لَهَا مِنْ قَرَارٍ	**26**	І притча про погане слово подібна до поганого дерева, коріння якого вирване з поверхні землі; воно не має жодної стійкості.

يُثَبِّتُ اللّٰهُ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا بِالْقَوْلِ الثَّابِتِ فِى الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا وَفِى الْاٰخِرَةِ وَيُضِلُّ اللّٰهُ الظّٰلِمِيْنَ وَيَفْعَلُ اللّٰهُ مَا يَشَاۤءُ	Аллах зміцнює (віру) тих, хто увірував, міцним словом у житті цьому і в потойбічному; і Аллах збиває зі шляху несправедливих, і Аллах чинить, що хоче.	**27**
اَلَمْ تَرَ اِلَى الَّذِيْنَ بَدَّلُوْا نِعْمَتَ اللّٰهِ كُفْرًا وَّاَحَلُّوْا قَوْمَهُمْ دَارَ الْبَوَارِ	Чи не бачиш тих, хто замінив милість Аллаха на невдячність і ввів свій народ у долину загибелі?	**28**
جَهَنَّمَ يَصْلَوْنَهَا وَبِئْسَ الْقَرَارُ	тобто Джаханнам; вони входитимуть у нього; і це найгірше місце проживання.	**29**
وَجَعَلُوْا لِلّٰهِ اَنْدَادًا لِّيُضِلُّوْا عَنْ سَبِيْلِهٖ قُلْ تَمَتَّعُوْا فَاِنَّ مَصِيْرَكُمْ اِلَى النَّارِ	І вони (невірні) встановили суперників для Аллаха, щоб збити (людей) з Його шляху. Скажи (Мухаммаде): «Насолоджуйтесь, бо воістину ваше повернення до пекла.»	**30**
قُلْ لِّعِبَادِيَ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا يُقِيْمُوا الصَّلٰوةَ وَيُنْفِقُوْا مِمَّا رَزَقْنٰهُمْ سِرًّا وَّعَلَانِيَةً مِّنْ قَبْلِ اَنْ يَّاْتِيَ يَوْمٌ لَّا بَيْعٌ فِيْهِ وَلَا خِلٰلٌ	Скажи (Мухаммаде) Моїм рабам, які увірували: «Нехай вони звершують молитву, витрачають частину статку, який Ми їм дали, таємно чи відкрито, до приходу дня, коли не буде ні торгівлі, ні дружби.»	**31**
اَللّٰهُ الَّذِيْ خَلَقَ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ وَاَنْزَلَ مِنَ السَّمَاۤءِ مَاۤءً فَاَخْرَجَ بِهٖ مِنَ الثَّمَرٰتِ رِزْقًا لَّكُمْ وَسَخَّرَ لَكُمُ الْفُلْكَ لِتَجْرِيَ فِى الْبَحْرِ بِاَمْرِهٖ وَسَخَّرَ لَكُمُ الْاَنْهٰرَ	Аллах — той, хто створив небеса і землю і зіслав із неба воду (дощ), а потім із нею вивів різні плоди як прожиток для вас; і Він підкорив вам кораблі, щоб вони пливли морем за Його волею, і Він підкорив вам ріки.	**32**
وَسَخَّرَ لَكُمُ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ دَاۤىِٕبَيْنِ وَسَخَّرَ لَكُمُ الَّيْلَ وَالنَّهَارَ	І Він підкорив вам сонце і місяць, які безперервно рухаються (у своїх орбітах); і Він підкорив вам ніч і день.	**33**
وَاٰتٰىكُمْ مِّنْ كُلِّ مَا سَاَلْتُمُوْهُ وَاِنْ تَعُدُّوْا نِعْمَتَ اللّٰهِ لَا تُحْصُوْهَا اِنَّ الْاِنْسَانَ لَظَلُوْمٌ كَفَّارٌ	І Він дав вам усе, що ви просили у Нього. І якщо ви порахуєте милості Аллаха, ви не зможете їх злічити. Воістину, людина дуже несправедлива і невдячна (за милості Аллаха).	**34**

35	І (згадай), коли Ібрагім молився: «О мій Господи, зроби цю землю (Мекку) безпечною, і віддали мене і моїх нащадків від поклоніння ідолам.	وَاِذْ قَالَ اِبْرٰهِيْمُ رَبِّ اجْعَلْ هٰذَا الْبَلَدَ اٰمِنًا وَّاجْنُبْنِيْ وَبَنِيَّ اَنْ نَّعْبُدَ الْاَصْنَامَ
36	О мій Господи, ідоли ввели в оману багатьох людей. Той, хто слідує за мною, належить до моїх, а той, хто не слухається мене, то Ти Прощаючий, Милосердний.	رَبِّ اِنَّهُنَّ اَضْلَلْنَ كَثِيْرًا مِّنَ النَّاسِ فَمَنْ تَبِعَنِيْ فَاِنَّهٗ مِنِّيْ وَمَنْ عَصَانِيْ فَاِنَّكَ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ
37	О мій Господи, я поселив частину моїх нащадків у долині без рослин біля Твого шанованого дому (Байтулли), о мій Господи, щоб вони звершували молитву, тож зроби серця деяких людей прихильними до них і дай їм прожиток із плодів, можливо, вони будуть вдячні.	رَبَّنَآ اِنِّيْٓ اَسْكَنْتُ مِنْ ذُرِّيَّتِيْ بِوَادٍ غَيْرِ ذِيْ زَرْعٍ عِنْدَ بَيْتِكَ الْمُحَرَّمِ رَبَّنَا لِيُقِيْمُوا الصَّلٰوةَ فَاجْعَلْ اَفْـِٕدَةً مِّنَ النَّاسِ تَهْوِيْٓ اِلَيْهِمْ وَارْزُقْهُمْ مِّنَ الثَّمَرٰتِ لَعَلَّهُمْ يَشْكُرُوْنَ
38	О наш Господи, Ти знаєш, що ми приховуємо і що виявляємо; і ніщо не приховано від Аллаха, ні на землі, ні на небесах.	رَبَّنَآ اِنَّكَ تَعْلَمُ مَا نُخْفِيْ وَمَا نُعْلِنُ وَمَا يَخْفٰى عَلَى اللّٰهِ مِنْ شَيْءٍ فِى الْاَرْضِ وَلَا فِى السَّمَاۤءِ
39	Хвала Аллаху, який дарував мені в старості Ісмаїла та Ісхака. Воістину, мій Господь справді чує (і приймає) молитви.	اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ الَّذِيْ وَهَبَ لِيْ عَلَى الْكِبَرِ اِسْمٰعِيْلَ وَاِسْحٰقَ اِنَّ رَبِّيْ لَسَمِيْعُ الدُّعَاۤءِ
40	О мій Господи, зроби мене і моїх нащадків такими, що постійно звершують молитву, о наш Господи, прийми мою молитву.	رَبِّ اجْعَلْنِيْ مُقِيْمَ الصَّلٰوةِ وَمِنْ ذُرِّيَّتِيْ رَبَّنَا وَتَقَبَّلْ دُعَاۤءِ
41	О наш Господи, прости мене, моїх батьків і всіх віруючих у день, коли відбудеться підрахунок (Судний день).	رَبَّنَا اغْفِرْ لِيْ وَلِوَالِدَيَّ وَلِلْمُؤْمِنِيْنَ يَوْمَ يَقُوْمُ الْحِسَابُ
42	І не думай, що Аллах не помічає того, що чинять несправедливі. Воістину, Аллах відстрочує їх до дня, коли очі (їхні) будуть витріщені.	وَلَا تَحْسَبَنَّ اللّٰهَ غَافِلًا عَمَّا يَعْمَلُ الظّٰلِمُوْنَ اِنَّمَا يُؤَخِّرُهُمْ لِيَوْمٍ تَشْخَصُ فِيْهِ الْاَبْصَارُ
43	Поспішаючи, з піднятими вгору головами, їхні погляди не повертаються до них, і їхні серця порожні.	مُهْطِعِيْنَ مُقْنِعِيْ رُءُوْسِهِمْ لَا يَرْتَدُّ اِلَيْهِمْ طَرْفُهُمْ وَاَفْـِٕدَتُهُمْ هَوَاۤءٌ

44	І попередь людей про день, коли прийде до них кара, і скажуть несправедливі: «О наш Господи, дай нам відстрочку на короткий час, ми відповімо на Твій заклик і підемо за посланцями.» Хіба ви не клялися раніше, що для вас не буде занепаду?	وَاَنْذِرِ النَّاسَ يَوْمَ يَأْتِيْهِمُ الْعَذَابُ فَيَقُوْلُ الَّذِيْنَ ظَلَمُوْا رَبَّنَآ اَخِّرْنَآ اِلٰٓى اَجَلٍ قَرِيْبٍ نُّجِبْ دَعْوَتَكَ وَنَتَّبِعِ الرُّسُلَ اَوَلَمْ تَكُوْنُوْٓا اَقْسَمْتُمْ مِّنْ قَبْلُ مَا لَكُمْ مِّنْ زَوَالٍ
45	І ви жили в оселях тих, хто був несправедливим до себе, і вам було ясно, як Ми вчинили з ними, і Ми навели вам притчі.	وَّسَكَنْتُمْ فِيْ مَسٰكِنِ الَّذِيْنَ ظَلَمُوْٓا اَنْفُسَهُمْ وَتَبَيَّنَ لَكُمْ كَيْفَ فَعَلْنَا بِهِمْ وَضَرَبْنَا لَكُمُ الْاَمْثَالَ
46	І вони виношували свої підступи, але їхні підступи були відомі Аллаху, навіть якщо їхні підступи могли зрушити гори.	وَقَدْ مَكَرُوْا مَكْرَهُمْ وَعِنْدَ اللّٰهِ مَكْرُهُمْ وَاِنْ كَانَ مَكْرُهُمْ لِتَزُوْلَ مِنْهُ الْجِبَالُ
47	Тож не думай, що Аллах порушить Свою обіцянку Своїм посланцям. Воістину, Аллах Могутній, Володар відплати.	فَلَا تَحْسَبَنَّ اللّٰهَ مُخْلِفَ وَعْدِهٖ رُسُلَهٗ اِنَّ اللّٰهَ عَزِيْزٌ ذُو انْتِقَامٍ
48	У день, коли земля буде замінена іншою землею, і небеса також, і вони постануть перед Аллахом, Єдиним, Всепереможним.	يَوْمَ تُبَدَّلُ الْاَرْضُ غَيْرَ الْاَرْضِ وَالسَّمٰوٰتُ وَبَرَزُوْا لِلّٰهِ الْوَاحِدِ الْقَهَّارِ
49	І ти побачиш грішників у той день, зв’язаних у кайданах,	وَتَرَى الْمُجْرِمِيْنَ يَوْمَئِذٍ مُّقَرَّنِيْنَ فِى الْاَصْفَادِ
50	Їхні одяги будуть із смоли, і вогонь покриє їхні обличчя,	سَرَابِيْلُهُمْ مِّنْ قَطِرَانٍ وَّتَغْشٰى وُجُوْهَهُمُ النَّارُ
51	Щоб Аллах віддав кожній душі те, що вона заслужила. Воістину, Аллах швидкий у підрахунку.	لِيَجْزِيَ اللّٰهُ كُلَّ نَفْسٍ مَّا كَسَبَتْ اِنَّ اللّٰهَ سَرِيْعُ الْحِسَابِ
52	Це послання для людей, щоб вони були попереджені ним, і щоб вони знали, що Він — Єдиний Бог, і щоб люди розумні згадали.	هٰذَا بَلٰغٌ لِّلنَّاسِ وَلِيُنْذَرُوْا بِهٖ وَلِيَعْلَمُوْٓا اَنَّمَا هُوَ اِلٰهٌ وَّاحِدٌ وَّلِيَذَّكَّرَ اُولُوا الْاَلْبَابِ

Кількість віршів 99	اَلْحِجْر Аль-Хіджр - 15	مكية Мекканська

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

Аль-Хіджр (Хіджр)

1	Аліф Лям Ра. Це (сура) є (частиною) аятів Книги (досконалої), тобто аятів Корану, що дають пояснення.	الٓرٰ تِلْكَ اٰيٰتُ الْكِتٰبِ وَقُرْاٰنٍ مُّبِيْنٍ
2	Нечестивці іноді (потім у потойбічному світі) бажатимуть, щоб вони раніше (у світі цьому) були мусульманами.	رُبَمَا يَوَدُّ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا لَوْ كَانُوْا مُسْلِمِيْنَ
3	Залиш їх (у цьому світі) їсти і насолоджуватися та бути відволікними порожніми мріями, незабаром вони дізнаються (про наслідки своїх дій).	ذَرْهُمْ يَأْكُلُوْا وَيَتَمَتَّعُوْا وَيُلْهِهِمُ الْاَمَلُ فَسَوْفَ يَعْلَمُوْنَ
4	І Ми не знищували жодного міста, якщо для нього не було встановленого терміну.	وَمَآ اَهْلَكْنَا مِنْ قَرْيَةٍ اِلَّا وَلَهَا كِتَابٌ مَّعْلُوْمٌ
5	Жодна громада не може випередити свій термін, ані відкласти його.	مَا تَسْبِقُ مِنْ اُمَّةٍ اَجَلَهَا وَمَا يَسْتَأْخِرُوْنَ
6	І вони сказали: «О ти, до кого був зісланий Коран, воістину, ти божевільний.	وَقَالُوْا يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْ نُزِّلَ عَلَيْهِ الذِّكْرُ اِنَّكَ لَمَجْنُوْنٌ
7	Чому ти не привів до нас ангелів, якщо ти серед правдивих?»	لَوْمَا تَأْتِيْنَا بِالْمَلٰٓئِكَةِ اِنْ كُنْتَ مِنَ الصّٰدِقِيْنَ
8	Ми не посилаємо ангелів, окрім як з істиною (щоб принести покарання), і тоді їм не дається відстрочки.	مَا نُنَزِّلُ الْمَلٰٓئِكَةَ اِلَّا بِالْحَقِّ وَمَا كَانُوْٓا اِذًا مُّنْظَرِيْنَ
9	Воістину, Ми зіслаали Коран, і, безперечно, Ми також його оберігаємо.	اِنَّا نَحْنُ نَزَّلْنَا الذِّكْرَ وَاِنَّا لَه لَحٰفِظُوْنَ
10	І воістину, Ми посилали (посланців) перед тобою (Мухаммаде) до попередніх народів.	وَلَقَدْ اَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ فِيْ شِيَعِ الْاَوَّلِيْنَ

11	І щоразу, коли до них приходив посланець, вони завжди насміхалися над ним.	وَمَا يَأْتِيْهِمْ مِّنْ رَّسُوْلٍ اِلَّا كَانُوْا بِه يَسْتَهْزِءُوْنَ
12	Так само Ми вкладали (насмішки) у серця грішників,	كَذٰلِكَ نَسْلُكُه فِيْ قُلُوْبِ الْمُجْرِمِيْنَ
13	вони не вірили в нього (Коран), хоча закон Аллаха вже діяв щодо попередніх народів.	لَا يُؤْمِنُوْنَ بِه وَقَدْ خَلَتْ سُنَّةُ الْاَوَّلِيْنَ
14	І якби Ми відкрили для них одні з воріт неба, і вони безперервно піднімалися б туди,	وَلَوْ فَتَحْنَا عَلَيْهِمْ بَابًا مِّنَ السَّمَاءِ فَظَلُّوْا فِيْهِ يَعْرُجُوْنَ
15	вони б сказали: «Воістину, наші погляди затьмарені, ба більше, ми зачаровані.»	لَقَالُوْٓا اِنَّمَا سُكِّرَتْ اَبْصَارُنَا بَلْ نَحْنُ قَوْمٌ مَّسْحُوْرُوْنَ
16	І воістину, Ми створили на небі сузір’я і зробили їх приємними для тих, хто споглядає,	وَلَقَدْ جَعَلْنَا فِى السَّمَاءِ بُرُوْجًا وَّزَيَّنّٰهَا لِلنّٰظِرِيْنَ
17	і Ми охороняємо їх від кожного проклятого шайтана,	وَحَفِظْنٰهَا مِنْ كُلِّ شَيْطٰنٍ رَّجِيْمٍ
18	окрім того (шайтана), який краде (новини), що можна почути (від ангелів), і його переслідує яскравий спалах полум’я.	اِلَّا مَنِ اسْتَرَقَ السَّمْعَ فَاَتْبَعَه شِهَابٌ مُّبِيْنٌ
19	І Ми розстелили землю, і встановили на ній гори, і виростили на ній усе за мірою.	وَالْاَرْضَ مَدَدْنٰهَا وَاَلْقَيْنَا فِيْهَا رَوَاسِيَ وَاَنْۢبَتْنَا فِيْهَا مِنْ كُلِّ شَيْءٍ مَّوْزُوْنٍ
20	І Ми створили на ній джерела життя для ваших потреб, а також істот, яких не ви забезпечуєте.	وَجَعَلْنَا لَكُمْ فِيْهَا مَعَايِشَ وَمَنْ لَّسْتُمْ لَه بِرٰزِقِيْنَ
21	І немає жодної речі, чиї скарби не були б у Нас; Ми не посилаємо її, окрім як за певною мірою.	وَاِنْ مِّنْ شَيْءٍ اِلَّا عِنْدَنَا خَزَاۤئِنُه وَمَا نُنَزِّلُه اِلَّا بِقَدَرٍ مَّعْلُوْمٍ
22	І Ми послали вітри для запилення, і з неба злили дощ, і напоїли вас ним, і не ви його зберігаєте.	وَاَرْسَلْنَا الرِّيٰحَ لَوَاقِحَ فَاَنْزَلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاۤءً فَاَسْقَيْنٰكُمُوْهُ وَمَآ اَنْتُمْ لَه بِخٰزِنِيْنَ
23	І воістину, Ми даємо життя і смерть, і Ми є спадкоємцями.	وَاِنَّا لَنَحْنُ نُحْيٖ وَنُمِيْتُ وَنَحْنُ الْوٰرِثُوْنَ

24	І воістину, Ми знаємо тих, хто був перед вами, і Ми знаємо тих, хто прийде після.	وَلَقَدْ عَلِمْنَا الْمُسْتَقْدِمِيْنَ مِنْكُمْ وَلَقَدْ عَلِمْنَا الْمُسْتَأْخِرِيْنَ
25	І воістину, твій Господь збере їх усіх. Воістину, Він Мудрий, Всезнаючий.	وَاِنَّ رَبَّكَ هُوَ يَحْشُرُهُمْ اِنَّه حَكِيْمٌ عَلِيْمٌ
26	І воістину, Ми створили людину (Адама) з сухої глини з чорного мулу, якому надано форму.	وَلَقَدْ خَلَقْنَا الْاِنْسَانَ مِنْ صَلْصَالٍ مِّنْ حَمَاٍ مَّسْنُوْنٍ
27	І Ми створили джинів перед (Адамом) з палючого вогню.	وَالْجَانَّ خَلَقْنٰهُ مِنْ قَبْلُ مِنْ نَّارِ السَّمُوْمِ
28	І (згадай), коли твій Господь сказав ангелам: «Воістину, Я створю людину з сухої глини з чорного мулу, якому надано форму.	وَاِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلٰٓئِكَةِ اِنِّيْ خَالِقٌۢ بَشَرًا مِّنْ صَلْصَالٍ مِّنْ حَمَاٍ مَّسْنُوْنٍ
29	Тож коли Я завершу її створення і вдихну в неї Мій дух, падайте перед нею ниць, поклоняючись.»	فَاِذَا سَوَّيْتُه وَنَفَخْتُ فِيْهِ مِنْ رُّوْحِيْ فَقَعُوْا لَه سٰجِدِيْنَ
30	Тож усі ангели разом уклонилися,	فَسَجَدَ الْمَلٰٓئِكَةُ كُلُّهُمْ اَجْمَعُوْنَ
31	окрім Ібліса. Він відмовився бути серед тих, хто поклоняється.	اِلَّآ اِبْلِيْسَ اَبٰٓى اَنْ يَّكُوْنَ مَعَ السّٰجِدِيْنَ
32	Він (Аллах) сказав: «О Іблісе! Чому ти не поклоняєшся разом з ними?»	قَالَ يٰٓاِبْلِيْسُ مَا لَكَ اَلَّا تَكُوْنَ مَعَ السّٰجِدِيْنَ
33	Він (Ібліс) сказав: «Я ніколи не поклонюся людині, яку Ти створив із сухої глини з чорного мулу, якому надано форму.»	قَالَ لَمْ اَكُنْ لِّاَسْجُدَ لِبَشَرٍ خَلَقْتَه مِنْ صَلْصَالٍ مِّنْ حَمَاٍ مَّسْنُوْنٍ
34	Він (Аллах) сказав: «Тоді вийди звідси, бо воістину ти проклятий,	قَالَ فَاخْرُجْ مِنْهَا فَاِنَّكَ رَجِيْمٌ
35	і воістину, прокляття залишиться на тобі до Дня Суду.»	وَّاِنَّ عَلَيْكَ اللَّعْنَةَ اِلٰى يَوْمِ الدِّيْنِ
36	Він (Ібліс) сказав: «О мій Господи, дай мені відстрочку до дня, коли люди будуть воскрешені.»	قَالَ رَبِّ فَاَنْظِرْنِيْٓ اِلٰى يَوْمِ يُبْعَثُوْنَ
37	Аллах сказав: «Гаразд, воістину, ти серед тих, кому дана відстрочка,	قَالَ فَاِنَّكَ مِنَ الْمُنْظَرِيْنَ
38	до дня, визначеного (Судного дня).»	اِلٰى يَوْمِ الْوَقْتِ الْمَعْلُوْمِ

39	Він (Ібліс) сказав: «Господи мій, через те, що Ти ввів мене в оману, я неодмінно зроблю (зло) привабливим для них на землі і зведу їх усіх,	قَالَ رَبِّ بِمَآ اَغْوَيْتَنِيْ لَاُزَيِّنَنَّ لَهُمْ فِى الْاَرْضِ وَلَاُغْوِيَنَّهُمْ اَجْمَعِيْنَ
40	окрім Твоїх обраних рабів серед них.»	اِلَّا عِبَادَكَ مِنْهُمُ الْمُخْلَصِيْنَ
41	Він (Аллах) сказав: «Це прямий шлях до Мене.»	قَالَ هٰذَا صِرَاطٌ عَلَيَّ مُسْتَقِيْمٌ
42	Воістину, ти (Ібліс) не матимеш влади над Моїми рабами, окрім тих, хто слідує за тобою, тобто заблудлих.	اِنَّ عِبَادِيْ لَيْسَ لَكَ عَلَيْهِمْ سُلْطٰنٌ اِلَّا مَنِ اتَّبَعَكَ مِنَ الْغَاوِيْنَ
43	І воістину, Джаханнам — це місце, обіцяне для всіх їх (послідовників шайтана).	وَاِنَّ جَهَنَّمَ لَمَوْعِدُهُمْ اَجْمَعِيْنَ
44	У нього (Джаханнаму) сім воріт. Для кожного з воріт призначена певна група з них.	لَهَا سَبْعَةُ اَبْوَابٍ لِكُلِّ بَابٍ مِّنْهُمْ جُزْءٌ مَّقْسُوْمٌ
45	Воістину, праведні перебуватимуть у садах і біля джерел.	اِنَّ الْمُتَّقِيْنَ فِيْ جَنّٰتٍ وَّعُيُوْنٍ
46	(Аллах сказав): «Увійдіть туди з миром і безпекою.»	اُدْخُلُوْهَا بِسَلٰمٍ اٰمِنِيْنَ
47	І Ми видалимо будь-яку злобу з їхніх сердець; вони почуватимуться братами, сидячи один навпроти одного на ложах.	وَنَزَعْنَا مَا فِيْ صُدُوْرِهِمْ مِّنْ غِلٍّ اِخْوَانًا عَلٰى سُرُرٍ مُّتَقٰبِلِيْنَ
48	Вони не відчуватимуть там втоми і не будуть звідти вигнані.	لَا يَمَسُّهُمْ فِيْهَا نَصَبٌ وَّمَا هُمْ مِّنْهَا بِمُخْرَجِيْنَ
49	Сповісти Моїм рабам, що Я — Прощаючий, Милосердний,	نَبِّئْ عِبَادِيْٓ اَنِّيْٓ اَنَا الْغَفُوْرُ الرَّحِيْمُ
50	і що Моя кара — це болісна кара.	وَاَنَّ عَذَابِيْ هُوَ الْعَذَابُ الْاَلِيْمُ
51	І сповісти (Мухаммаде) їм про гостей Ібрагіма (ангелів).	وَنَبِّئْهُمْ عَنْ ضَيْفِ اِبْرٰهِيْمَ
52	Коли вони увійшли до нього і сказали: «Мир.» Він (Ібрагім) сказав: «Воістину, ми боїмося вас.»	اِذْ دَخَلُوْا عَلَيْهِ فَقَالُوْا سَلٰمًا قَالَ اِنَّا مِنْكُمْ وَجِلُوْنَ

53	Вони сказали: «Не бійся, воістину, ми приносимо тобі радісну звістку про народження сина, який буде мудрим (Ісхака).»	قَالُوْا لَا تَوْجَلْ اِنَّا نُبَشِّرُكَ بِغُلٰمٍ عَلِيْمٍ
54	Він (Ібрагім) сказав: «Чи справді ви приносите мені радісну звістку, коли я вже старий, то як же ви приносите цю звістку?»	قَالَ اَبَشَّرْتُمُوْنِيْ عَلٰٓى اَنْ مَّسَّنِيَ الْكِبَرُ فَبِمَ تُبَشِّرُوْنَ
55	Вони відповіли: «Ми приносимо тобі радісну звістку правдиво, тож не будь серед тих, хто зневірився.»	قَالُوْا بَشَّرْنٰكَ بِالْحَقِّ فَلَا تَكُنْ مِّنَ الْقٰنِطِيْنَ
56	Він (Ібрагім) сказав: «Ніхто не зневірюється в милості свого Господа, окрім заблудлих.»	قَالَ وَمَنْ يَّقْنَطُ مِنْ رَّحْمَةِ رَبِّهٖٓ اِلَّا الضَّاۤلُّوْنَ
57	Він (Ібрагім) сказав: «Яка ваша важлива справа, о посланці?»	قَالَ فَمَا خَطْبُكُمْ اَيُّهَا الْمُرْسَلُوْنَ
58	Вони відповіли: «Воістину, ми послані до грішного народу,	قَالُوْٓا اِنَّآ اُرْسِلْنَآ اِلٰى قَوْمٍ مُّجْرِمِيْنَ
59	окрім послідовників Лута. Воістину, ми врятуємо їх усіх,	اِلَّآ اٰلَ لُوْطٍ اِنَّا لَمُنَجُّوْهُمْ اَجْمَعِيْنَ
60	окрім його дружини, ми визначили, що вона залишиться серед тих, хто залишиться (з невірними).»	اِلَّا امْرَاَتَه قَدَّرْنَآ اِنَّهَا لَمِنَ الْغٰبِرِيْنَ
61	Тож коли посланці прийшли до послідовників Лута,	فَلَمَّا جَاۤءَ اٰلَ لُوْطِ ِالْمُرْسَلُوْنَ
62	він (Лут) сказав: «Воістину, ви люди, яких ми не зна,we.»	قَالَ اِنَّكُمْ قَوْمٌ مُّنْكَرُوْنَ
63	Вони відповіли: «Насправді ми прийшли до тебе з карою, яку вони завжди заперечували.	قَالُوْا بَلْ جِئْنٰكَ بِمَا كَانُوْا فِيْهِ يَمْتَرُوْنَ
64	І ми прийшли до тебе з істиною, і воістину, ми правдиві.	وَاَتَيْنٰكَ بِالْحَقِّ وَاِنَّا لَصٰدِقُوْنَ
65	Тож вирушай у кінці ночі зі своєю сім’єю і йди за ними позаду. Нехай ніхто з вас не озирається назад і продовжуйте йти туди, куди вам наказано.»	فَاَسْرِ بِاَهْلِكَ بِقِطْعٍ مِّنَ الَّيْلِ وَاتَّبِعْ اَدْبَارَهُمْ وَلَا يَلْتَفِتْ مِنْكُمْ اَحَدٌ وَّامْضُوْا حَيْثُ تُؤْمَرُوْنَ

66	І Ми визначили для нього (Лута) це рішення, що їх кінець буде знищений на світанку.	وَقَضَيْنَآ اِلَيْهِ ذٰلِكَ الْاَمْرَ اَنَّ دَابِرَ هٰٓؤُلَآءِ مَقْطُوْعٌ مُّصْبِحِيْنَ
67	І прийшли жителі міста (до дому Лута) радіючи (приходу гостей).	وَجَاءَ اَهْلُ الْمَدِيْنَةِ يَسْتَبْشِرُوْنَ
68	Він (Лут) сказав: «Воістину, це мої гості; тож не ганьбіть мене,	قَالَ اِنَّ هٰٓؤُلَآءِ ضَيْفِيْ فَلَا تَفْضَحُوْنِ
69	і бійтеся Аллаха, і не принижуйте мене.»	وَاتَّقُوا اللّٰهَ وَلَا تُخْزُوْنِ
70	Вони сказали: «Хіба ми не забороняли тобі (захищати) людей?»	قَالُوْٓا اَوَلَمْ نَنْهَكَ عَنِ الْعٰلَمِيْنَ
71	Він (Лут) сказав: «Це дочки (мого міста), (одружіться з ними), якщо ви хочете діяти.»	قَالَ هٰٓؤُلَآءِ بَنٰتِيْٓ اِنْ كُنْتُمْ فٰعِلِيْنَ
72	(Аллах сказав): «Присягаюся твоїм життям (Мухаммаде), воістину, вони блукали в своєму сп’янінні (омані).»	لَعَمْرُكَ اِنَّهُمْ لَفِيْ سَكْرَتِهِمْ يَعْمَهُوْنَ
73	Тож їх знищив гучний гуркіт, коли сходило сонце.	فَاَخَذَتْهُمُ الصَّيْحَةُ مُشْرِقِيْنَ
74	І Ми перевернули (місто) догори дном і обсипали їх камінням із твердої глини.	فَجَعَلْنَا عَالِيَهَا سَافِلَهَا وَاَمْطَرْنَا عَلَيْهِمْ حِجَارَةً مِّنْ سِجِّيْلٍ
75	Воістину, у цьому справді є знаки (могутності Аллаха) для тих, хто звертає увагу на знаки.	اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَاٰيٰتٍ لِّلْمُتَوَسِّمِيْنَ
76	І воістину, (місто) розташоване на дорозі, яка все ще існує.	وَاِنَّهَا لَبِسَبِيْلٍ مُّقِيْمٍ
77	Воістину, у цьому справді є знак (могутності Аллаха) для віруючих.	اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَاٰيَةً لِّلْمُؤْمِنِيْنَ
78	І воістину, жителі Айки справді були несправедливими,	وَاِنْ كَانَ اَصْحٰبُ الْاَيْكَةِ لَظٰلِمِيْنَ
79	тож Ми знищили їх. І воістину, обидва (міста) лежать на одному шляху.	فَانْتَقَمْنَا مِنْهُمْ وَاِنَّهُمَا لَبِاِمَامٍ مُّبِيْنٍ
80	І воістину, жителі Хіджру справді заперечували посланців (їхніх),	وَلَقَدْ كَذَّبَ اَصْحٰبُ الْحِجْرِ الْمُرْسَلِيْنَ

81	і Ми давали їм Наші знаки (могутності), але вони завжди відверталися від них,	وَاٰتَيْنٰهُمْ اٰيٰتِنَا فَكَانُوْا عَنْهَا مُعْرِضِيْنَ
82	і вони вирізали будинки з кам’яних гір, (живучи) з почуттям безпеки.	وَكَانُوْا يَنْحِتُوْنَ مِنَ الْجِبَالِ بُيُوْتًا اٰمِنِيْنَ
83	Потім їх знищив гучний гуркіт вранці,	فَاَخَذَتْهُمُ الصَّيْحَةُ مُصْبِحِيْنَ
84	тож не допомогло їм те, що вони здобули.	فَمَآ اَغْنٰى عَنْهُمْ مَّا كَانُوْا يَكْسِبُوْنَ
85	І Ми не створили небеса і землю та те, що між ними, окрім як з істиною. І воістину, Час (Судного дня) неодмінно настане, тож пробач їм великодушно.	وَمَا خَلَقْنَا السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَآ اِلَّا بِالْحَقِّ وَاِنَّ السَّاعَةَ لَاٰتِيَةٌ فَاصْفَحِ الصَّفْحَ الْجَمِيْلَ
86	Воістину, твій Господь — Він Творець, Всезнаючий.	اِنَّ رَبَّكَ هُوَ الْخَلّٰقُ الْعَلِيْمُ
87	І воістину, Ми дали тобі сім (аятів), що повторюються, і великий Коран.	وَلَقَدْ اٰتَيْنٰكَ سَبْعًا مِّنَ الْمَثَانِيْ وَالْقُرْاٰنَ الْعَظِيْمَ
88	Ніколи не спрямовуй свій погляд (Мухаммаде) на насолоди життя, які Ми дали деяким групам серед них (невірних), і не журися через них, і будь покірним до віруючих.	لَا تَمُدَّنَّ عَيْنَيْكَ اِلٰى مَا مَتَّعْنَا بِهٖٓ اَزْوَاجًا مِّنْهُمْ وَلَا تَحْزَنْ عَلَيْهِمْ وَاخْفِضْ جَنَاحَكَ لِلْمُؤْمِنِيْنَ
89	І скажи (Мухаммаде): «Воістину, я — ясний застерігач.»	وَقُلْ اِنِّيْٓ اَنَا النَّذِيْرُ الْمُبِيْنُ
90	Як (Ми застерігали), Ми зіслаали (кару) на тих, хто розділяв (Книгу Аллаха),	كَمَآ اَنْزَلْنَا عَلَى الْمُقْتَسِمِيْنَ
91	(тобто) тих, хто розділив Коран на частини.	الَّذِيْنَ جَعَلُوا الْقُرْاٰنَ عِضِيْنَ
92	Тож присягаюся твоїм Господом, Ми неодмінно запитаємо їх усіх,	فَوَرَبِّكَ لَنَسْـَٔلَنَّهُمْ اَجْمَعِيْنَ
93	про те, що вони робили раніше.	عَمَّا كَانُوْا يَعْمَلُوْنَ
94	Тож проголошуй (Мухаммаде) відкрито все, що тобі наказано, і відвернися від багатобожників.	فَاصْدَعْ بِمَا تُؤْمَرُ وَاَعْرِضْ عَنِ الْمُشْرِكِيْنَ

95	Воістину, Ми захищаємо тебе (Мухаммаде) від (зла) тих, хто насміхається над тобою,	اِنَّا كَفَيْنٰكَ الْمُسْتَهْزِءِيْنَ
96	(тобто) тих, хто вважає, що є інший бог, крім Аллаха; незабаром вони дізнаються (про наслідки).	الَّذِيْنَ يَجْعَلُوْنَ مَعَ اللّٰهِ اِلٰهًا اٰخَرَ فَسَوْفَ يَعْلَمُوْنَ
97	І воістину, Ми знаємо, що твої груди стискаються через те, що вони говорять,	وَلَقَدْ نَعْلَمُ اَنَّكَ يَضِيْقُ صَدْرُكَ بِمَا يَقُوْلُوْنَ
98	тож прославляй, хвалячи свого Господа, і будь серед тих, хто вклоняється (молиться),	فَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ وَكُنْ مِّنَ السّٰجِدِيْنَ
99	і поклоняйся своєму Господу, доки не прийде до тебе впевненість (смерть).	وَاعْبُدْ رَبَّكَ حَتّٰى يَأْتِيَكَ الْيَقِيْنُ

Кількість віршів 128	اَلنَّحْل Ан-Наль - 16	مكية Мекканська

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

Ан-Наль (Бджоли)

1	Наказ Allah прийде, не поспішайте його. Слава Йому, Він вищий за те, що вони Йому приписують.	اَتٰٓى اَمْرُ اللّٰهِ فَلَا تَسْتَعْجِلُوْهُ سُبْحٰنَهٗ وَتَعٰلٰى عَمَّا يُشْرِكُوْنَ
2	Він посилає ангелів із wahyu за Своїм наказом до кого хоче зі Своїх рабів: «Попереджайте, що немає бога, крім Мене, бійтеся Мене.»	يُنَزِّلُ الْمَلٰٓئِكَةَ بِالرُّوْحِ مِنْ اَمْرِهٖ عَلٰى مَنْ يَّشَآءُ مِنْ عِبَادِهٖٓ اَنْ اَنْذِرُوْٓا اَنَّهٗ لَآ اِلٰهَ اِلَّآ اَنَا فَاتَّقُوْنِ
3	Він створив небеса і землю з істиною. Він вищий за те, що вони Йому приписують.	خَلَقَ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ بِالْحَقِّ تَعٰلٰى عَمَّا يُشْرِكُوْنَ
4	Він створив людину з краплі, але вона стала явним противником.	خَلَقَ الْاِنْسَانَ مِنْ نُّطْفَةٍ فَاِذَا هُوَ خَصِيْمٌ مُّبِيْنٌ
5	Він створив худобу, у якій для вас тепло, користь і їжа.	وَالْاَنْعَامَ خَلَقَهَا لَكُمْ فِيْهَا دِفْءٌ وَّمَنَافِعُ وَمِنْهَا تَاْكُلُوْنَ
6	У ній краса для вас, коли ви її повертаєте до хліва чи випускаєте на пасовище.	وَلَكُمْ فِيْهَا جَمَالٌ حِيْنَ تُرِيْحُوْنَ وَحِيْنَ تَسْرَحُوْنَ
7	Вона несе ваші вантажі до земель, куди ви б не дійшли без труднощів. Ваш Господь Милостивий, Милосердний.	وَتَحْمِلُ اَثْقَالَكُمْ اِلٰى بَلَدٍ لَّمْ تَكُوْنُوْا بٰلِغِيْهِ اِلَّا بِشِقِّ الْاَنْفُسِ اِنَّ رَبَّكُمْ لَرَءُوْفٌ رَّحِيْمٌ
8	Він створив коней, мулів і віслюків для їзди та прикраси. Він творить те, чого ви не знаєте.	وَّالْخَيْلَ وَالْبِغَالَ وَالْحَمِيْرَ لِتَرْكَبُوْهَا وَزِيْنَةً وَيَخْلُقُ مَا لَا تَعْلَمُوْنَ
9	Allah пояснює прямий шлях, але є й відхилені. Якби Він захотів, повів би вас усіх.	وَعَلَى اللّٰهِ قَصْدُ السَّبِيْلِ وَمِنْهَا جَاۤئِرٌ وَلَوْ شَآءَ لَهَدٰىكُمْ اَجْمَعِيْنَ
10	Він зсилає воду з неба, з неї ваше питво і рослини для пасовищ.	هُوَ الَّذِيْٓ اَنْزَلَ مِنَ السَّمَآءِ مَآءً لَّكُمْ مِّنْهُ شَرَابٌ وَّمِنْهُ شَجَرٌ فِيْهِ تُسِيْمُوْنَ

11	Він вирощує для вас зерно, оливки, фініки, виноград і всілякі плоди. У цьому знак для людей, що думають.	يُنْبِتُ لَكُمْ بِهِ الزَّرْعَ وَالزَّيْتُوْنَ وَالنَّخِيْلَ وَالْاَعْنَابَ وَمِنْ كُلِّ الثَّمَرٰتِ اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَاٰيَةً لِّقَوْمٍ يَّتَفَكَّرُوْنَ
12	Він підкорив вам ніч і день, сонце і місяць, зірки служать вам за Його наказом. У цьому знаки для людей розуму.	وَسَخَّرَ لَكُمُ الَّيْلَ وَالنَّهَارَ وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ وَالنُّجُوْمُ مُسَخَّرٰتٌ بِاَمْرِهٖ اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَاٰيٰتٍ لِّقَوْمٍ يَّعْقِلُوْنَ
13	Те, що Він розкидав для вас на землі різними кольорами, — знак для людей, що згадують.	وَمَا ذَرَاَ لَكُمْ فِى الْاَرْضِ مُخْتَلِفًا اَلْوَانُه اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَاٰيَةً لِّقَوْمٍ يَّذَّكَّرُوْنَ
14	Він підкорив море, щоб ви їли свіже м’ясо і добували прикраси. Ви бачите, як кораблі розсікають його, щоб шукати Його милість і бути вдячними.	وَهُوَ الَّذِيْ سَخَّرَ الْبَحْرَ لِتَأْكُلُوْا مِنْهُ لَحْمًا طَرِيًّا وَّتَسْتَخْرِجُوْا مِنْهُ حِلْيَةً تَلْبَسُوْنَهَا وَتَرَى الْفُلْكَ مَوَاخِرَ فِيْهِ وَلِتَبْتَغُوْا مِنْ فَضْلِه وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُوْنَ
15	Він поставив на землі гори, щоб вона не хиталася з вами, і річки, і шляхи, щоб ви йшли прямо.	وَاَلْقٰى فِى الْاَرْضِ رَوَاسِيَ اَنْ تَمِيْدَ بِكُمْ وَاَنْهٰرًا وَّسُبُلًا لَّعَلَّكُمْ تَهْتَدُوْنَ
16	І орієнтири, і за зірками вони знаходять шлях.	وَعَلٰمٰتٍ وَبِالنَّجْمِ هُمْ يَهْتَدُوْنَ
17	Чи Той, Хто творить, подібний до того, хто не творить? Чи не згадаєте?	اَفَمَنْ يَّخْلُقُ كَمَنْ لَّا يَخْلُقُ اَفَلَا تَذَكَّرُوْنَ
18	Якщо ви лічите милості Allah, ви не перелічите їх. Він Прощаючий, Милосердний.	وَاِنْ تَعُدُّوْا نِعْمَةَ اللّٰهِ لَا تُحْصُوْهَا اِنَّ اللّٰهَ لَغَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ
19	Allah знає, що ви приховуєте і що відкриваєте.	وَاللّٰهُ يَعْلَمُ مَا تُسِرُّوْنَ وَمَا تُعْلِنُوْنَ
20	Ті, кого кличуть крім Allah, нічого не творять і самі створені.	وَالَّذِيْنَ يَدْعُوْنَ مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ لَا يَخْلُقُوْنَ شَيْـًٔا وَّهُمْ يُخْلَقُوْنَ
21	Вони мертві, не живі, і не знають, коли будуть воскрешені.	اَمْوَاتٌ غَيْرُ اَحْيَاءٍ وَمَا يَشْعُرُوْنَ اَيَّانَ يُبْعَثُوْنَ
22	Ваш Бог — один Allah. Ті, хто не вірує в akhirat, їхні серця відкидають, і вони горді.	اِلٰهُكُمْ اِلٰهٌ وَّاحِدٌ فَالَّذِيْنَ لَا يُؤْمِنُوْنَ بِالْاٰخِرَةِ قُلُوْبُهُمْ مُّنْكِرَةٌ وَّهُمْ مُّسْتَكْبِرُوْنَ

23	Без сумніву, Allah знає, що вони приховують і відкривають. Він не любить гордих.	لَا جَرَمَ اَنَّ اللّٰهَ يَعْلَمُ مَا يُسِرُّوْنَ وَمَا يُعْلِنُوْنَ اِنَّهٗ لَا يُحِبُّ الْمُسْتَكْبِرِيْنَ
24	Коли їх питають: «Що зіслав ваш Господь?» — вони кажуть: «Казки давніх.»	وَاِذَا قِيْلَ لَهُمْ مَّاذَآ اَنْزَلَ رَبُّكُمْ قَالُوْٓا اَسَاطِيْرُ الْاَوَّلِيْنَ
25	Нехай вони несуть свої тягарі і тягарі тих, кого вони збили, у день Qiyamah. Який поганий тягар вони несуть!	لِيَحْمِلُوْٓا اَوْزَارَهُمْ كَامِلَةً يَّوْمَ الْقِيٰمَةِ وَمِنْ اَوْزَارِ الَّذِيْنَ يُضِلُّوْنَهُمْ بِغَيْرِ عِلْمٍ اَلَا سَاۤءَ مَا يَزِرُوْنَ
26	Ті, хто був до них, будували підступи, але Allah зруйнував їхні споруди до основи, і дах упав на них. Покарання прийшло звідки вони не чекали.	قَدْ مَكَرَ الَّذِيْنَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَاَتَى اللّٰهُ بُنْيَانَهُمْ مِّنَ الْقَوَاعِدِ فَخَرَّ عَلَيْهِمُ السَّقْفُ مِنْ فَوْقِهِمْ وَاَتٰىهُمُ الْعَذَابُ مِنْ حَيْثُ لَا يَشْعُرُوْنَ
27	Потім у день Qiyamah Він принизить їх і скаже: «Де Мої співтовариші, через яких ви сперечалися?» Ті, кому дано знання, скажуть: «Сьогодні приниження і зло для невіруючих,	ثُمَّ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ يُخْزِيْهِمْ وَيَقُوْلُ اَيْنَ شُرَكَاۤءِيَ الَّذِيْنَ كُنْتُمْ تُشَاقُّوْنَ فِيْهِمْ قَالَ الَّذِيْنَ اُوْتُوا الْعِلْمَ اِنَّ الْخِزْيَ الْيَوْمَ وَالسُّوْۤءَ عَلَى الْكٰفِرِيْنَ
28	яких забирають ангели, коли вони несправедливі до себе.» Вони підкоряться і скажуть: «Ми не чинили зла.» Ні, Allah знає, що ви робили.	الَّذِيْنَ تَتَوَفّٰىهُمُ الْمَلٰٓئِكَةُ ظَالِمِيْٓ اَنْفُسِهِمْ فَاَلْقَوُا السَّلَمَ مَا كُنَّا نَعْمَلُ مِنْ سُوْۤءٍ بَلٰٓى اِنَّ اللّٰهَ عَلِيْمٌۢ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُوْنَ
29	Увійдіть у брами пекла, щоб залишитися там назавжди. Яке погане місце для гордих!	فَادْخُلُوْٓا اَبْوَابَ جَهَنَّمَ خٰلِدِيْنَ فِيْهَا فَلَبِئْسَ مَثْوَى الْمُتَكَبِّرِيْنَ
30	Богобоязливим скажуть: «Що зіслав ваш Господь?» Вони скажуть: «Добро.» Для тих, хто чинить добро в dunia, — добро, а дім akhirat кращий. Яке прекрасне місце для богобоязливих!	وَقِيْلَ لِلَّذِيْنَ اتَّقَوْا مَاذَآ اَنْزَلَ رَبُّكُمْ قَالُوْا خَيْرًا لِلَّذِيْنَ اَحْسَنُوْا فِيْ هٰذِهِ الدُّنْيَا حَسَنَةٌ وَلَدَارُ الْاٰخِرَةِ خَيْرٌ وَلَنِعْمَ دَارُ الْمُتَّقِيْنَ
31	Сади ‘Adn, куди вони увійдуть, де течуть ріки, і вони матимуть там усе, що забажають. Так Allah винагороджує богобоязливих,	جَنّٰتُ عَدْنٍ يَّدْخُلُوْنَهَا تَجْرِيْ مِنْ تَحْتِهَا الْاَنْهٰرُ لَهُمْ فِيْهَا مَا يَشَاۤءُوْنَ كَذٰلِكَ يَجْزِى اللّٰهُ الْمُتَّقِيْنَ
32	яких забирають ангели чистими, кажучи: «Мир вам, увійдіть у сад за те, що ви робили.»	الَّذِيْنَ تَتَوَفّٰىهُمُ الْمَلٰٓئِكَةُ طَيِّبِيْنَ يَقُوْلُوْنَ سَلٰمٌ عَلَيْكُمُ ادْخُلُوا الْجَنَّةَ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُوْنَ

33	Чи чекають вони, щоб ангели прийшли до них чи настав наказ твого Господа? Так робили ті, хто був до них. Allah не був несправедливим до них, вони самі були несправедливі.	هَلْ يَنْظُرُوْنَ اِلَّآ اَنْ تَأْتِيَهُمُ الْمَلٰٓئِكَةُ اَوْ يَأْتِيَ اَمْرُ رَبِّكَ ۗ كَذٰلِكَ فَعَلَ الَّذِيْنَ مِنْ قَبْلِهِمْ ۗ وَمَا ظَلَمَهُمُ اللّٰهُ وَلٰكِنْ كَانُوْٓا اَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُوْنَ
34	Їх спіткало зло їхніх дій, і оточило їх те, з чого вони глузували.	فَاَصَابَهُمْ سَيِّاٰتُ مَا عَمِلُوْا وَحَاقَ بِهِمْ مَّا كَانُوْا بِهٖ يَسْتَهْزِءُوْنَ
35	Ті, хто приписує співтоваришів, кажуть: «Якби захотів Allah, ми б не поклонялися нікому крім Нього, ні ми, ні наші предки, і не забороняли б нічого без Нього.» Так робили ті, хто був до них. Чи на Rasul лежить щось, крім ясного донесення?	وَقَالَ الَّذِيْنَ اَشْرَكُوْا لَوْ شَاۤءَ اللّٰهُ مَا عَبَدْنَا مِنْ دُوْنِهٖ مِنْ شَيْءٍ نَّحْنُ وَلَآ اٰبَاۤؤُنَا وَلَا حَرَّمْنَا مِنْ دُوْنِهٖ مِنْ شَيْءٍ ۗ كَذٰلِكَ فَعَلَ الَّذِيْنَ مِنْ قَبْلِهِمْ ۚ فَهَلْ عَلَى الرُّسُلِ اِلَّا الْبَلٰغُ الْمُبِيْنُ
36	Ми посилали до кожного ummah Rasul: «Поклоняйтеся Allah і уникайте taghut.» Деяких Allah повів, а деякі заслужили оману. Мандруйте землею і дивіться, який кінець був у тих, хто відкидав.	وَلَقَدْ بَعَثْنَا فِيْ كُلِّ اُمَّةٍ رَّسُوْلًا اَنِ اعْبُدُوا اللّٰهَ وَاجْتَنِبُوا الطَّاغُوْتَ ۚ فَمِنْهُمْ مَّنْ هَدَى اللّٰهُ وَمِنْهُمْ مَّنْ حَقَّتْ عَلَيْهِ الضَّلٰلَةُ ۗ فَسِيْرُوْا فِى الْاَرْضِ فَانْظُرُوْا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُكَذِّبِيْنَ
37	Якщо ти прагнеш їхнього проводу, Allah не веде тих, кого зводить, і в них немає помічників.	اِنْ تَحْرِصْ عَلٰى هُدٰىهُمْ فَاِنَّ اللّٰهَ لَا يَهْدِيْ مَنْ يُّضِلُّ وَمَا لَهُمْ مِّنْ نّٰصِرِيْنَ
38	Вони клянуться Allah: «Allah не воскресить того, хто помер.» Ні, це правдива обіцянка, але більшість людей не знає.	وَاَقْسَمُوْا بِاللّٰهِ جَهْدَ اَيْمَانِهِمْ ۙ لَا يَبْعَثُ اللّٰهُ مَنْ يَّمُوْتُ ۗ بَلٰى وَعْدًا عَلَيْهِ حَقًّا وَّلٰكِنَّ اَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُوْنَ
39	Щоб Він пояснив їм те, у чому вони розходяться, і щоб невіруючі знали, що вони брехали.	لِيُبَيِّنَ لَهُمُ الَّذِيْ يَخْتَلِفُوْنَ فِيْهِ وَلِيَعْلَمَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْٓا اَنَّهُمْ كَانُوْا كٰذِبِيْنَ
40	Наше слово для речі, коли Ми хочемо її, — сказати: «Будь», і вона є.	اِنَّمَا قَوْلُنَا لِشَيْءٍ اِذَآ اَرَدْنٰهُ اَنْ نَّقُوْلَ لَهٗ كُنْ فَيَكُوْنُ
41	Тим, хто переселився заради Allah після утисків, Ми дамо прекрасне місце в dunia, а нагорода akhirat більша, якби вони знали.	وَالَّذِيْنَ هَاجَرُوْا فِى اللّٰهِ مِنْۢ بَعْدِ مَا ظُلِمُوْا لَنُبَوِّئَنَّهُمْ فِى الدُّنْيَا حَسَنَةً ۗ وَلَاَجْرُ الْاٰخِرَةِ اَكْبَرُ ۚ لَوْ كَانُوْا يَعْلَمُوْنَ
42	Ті, хто терпів і покладався на свого Господа.	الَّذِيْنَ صَبَرُوْا وَعَلٰى رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُوْنَ

43	Ми посилали до тебе лише чоловіків, яким давали wahyu. Питай тих, кому дано нагадування, якщо ви не знаєте.	وَمَآ اَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ اِلَّا رِجَالًا نُّوْحِيْٓ اِلَيْهِمْ فَسْـَٔلُوْٓا اَهْلَ الذِّكْرِ اِنْ كُنْتُمْ لَا تَعْلَمُوْنَ
44	З ясними доказами і книгами. Ми зіслали тобі нагадування, щоб ти пояснив людям, що зіслано, і щоб вони задумалися.	بِالْبَيِّنٰتِ وَالزُّبُرِ وَاَنْزَلْنَآ اِلَيْكَ الذِّكْرَ لِتُبَيِّنَ لِلنَّاسِ مَا نُزِّلَ اِلَيْهِمْ وَلَعَلَّهُمْ يَتَفَكَّرُوْنَ
45	Чи ті, хто будує злі підступи, впевнені, що Allah не провалить землю під ними чи не пошле покарання звідки вони не чекають?	اَفَاَمِنَ الَّذِيْنَ مَكَرُوا السَّيِّاٰتِ اَنْ يَّخْسِفَ اللّٰهُ بِهِمُ الْاَرْضَ اَوْ يَاْتِيَهُمُ الْعَذَابُ مِنْ حَيْثُ لَا يَشْعُرُوْنَ
46	Або не схопить їх під час їхніх мандрів, коли вони не зможуть уникнути?	اَوْ يَاْخُذَهُمْ فِيْ تَقَلُّبِهِمْ فَمَا هُمْ بِمُعْجِزِيْنَ
47	Або не схопить їх, коли вони бояться? Ваш Господь Милостивий, Милосердний.	اَوْ يَاْخُذَهُمْ عَلٰى تَخَوُّفٍ فَاِنَّ رَبَّكُمْ لَرَءُوْفٌ رَّحِيْمٌ
48	Чи не бачать вони, що створене Allah кидає тінь праворуч і ліворуч, схиляючись перед Ним у покорі?	اَوَلَمْ يَرَوْا اِلٰى مَا خَلَقَ اللّٰهُ مِنْ شَيْءٍ يَّتَفَيَّؤُا ظِلٰلُهٗ عَنِ الْيَمِيْنِ وَالشَّمَاۤىِٕلِ سُجَّدًا لِّلّٰهِ وَهُمْ دَاخِرُوْنَ
49	Перед Allah схиляється все на небесах і землі — живе і ангели, і вони не горді.	وَلِلّٰهِ يَسْجُدُ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْاَرْضِ مِنْ دَاۤبَّةٍ وَّالْمَلٰۤىِٕكَةُ وَهُمْ لَا يَسْتَكْبِرُوْنَ
50	Вони бояться свого Господа над ними і роблять, що наказано.	يَخَافُوْنَ رَبَّهُمْ مِّنْ فَوْقِهِمْ وَيَفْعَلُوْنَ مَا يُؤْمَرُوْنَ
51	Allah сказав: «Не беріть двох богів, Він — єдиний Бог, бійтеся лише Мене.»	وَقَالَ اللّٰهُ لَا تَتَّخِذُوْٓا اِلٰهَيْنِ اثْنَيْنِ اِنَّمَا هُوَ اِلٰهٌ وَّاحِدٌ فَاِيَّايَ فَارْهَبُوْنِ
52	Йому належить усе на небесах і землі, Йому вічна покора. Чи боїтеся ви когось, крім Allah?	وَلَهٗ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ وَلَهُ الدِّيْنُ وَاصِبًا اَفَغَيْرَ اللّٰهِ تَتَّقُوْنَ
53	Усе добро у вас — від Allah. Коли вас торкається біда, ви до Нього волаєте.	وَمَا بِكُمْ مِّنْ نِّعْمَةٍ فَمِنَ اللّٰهِ ثُمَّ اِذَا مَسَّكُمُ الضُّرُّ فَاِلَيْهِ تَجْـَٔرُوْنَ
54	А коли Він відводить біду, деякі з вас приписують співтоваришів своєму Господу,	ثُمَّ اِذَا كَشَفَ الضُّرَّ عَنْكُمْ اِذَا فَرِيْقٌ مِّنْكُمْ بِرَبِّهِمْ يُشْرِكُوْنَ

لِيَكْفُرُوْا بِمَآ اٰتَيْنٰهُمْ فَتَمَتَّعُوْا فَسَوْفَ تَعْلَمُوْنَ	відкидаючи те, що Ми їм дали. Насолоджуйтесь, скоро ви дізнаєтесь.	**55**
وَيَجْعَلُوْنَ لِمَا لَا يَعْلَمُوْنَ نَصِيْبًا مِّمَّا رَزَقْنٰهُمْ تَاللّٰهِ لَتُسْـَٔلُنَّ عَمَّا كُنْتُمْ تَفْتَرُوْنَ	Вони віддають частину того, що Ми їм дали, тим, про кого нічого не знають. Клянуся Allah, вас запитають за те, що ви вигадуєте.	**56**
وَيَجْعَلُوْنَ لِلّٰهِ الْبَنٰتِ سُبْحٰنَه وَلَهُمْ مَّا يَشْتَهُوْنَ	Вони приписують Allah дочок — слава Йому! — а собі беруть те, що хочуть.	**57**
وَاِذَا بُشِّرَ اَحَدُهُمْ بِالْاُنْثٰى ظَلَّ وَجْهُه مُسْوَدًّا وَّهُوَ كَظِيْمٌ	Коли одному з них сповіщають про дочку, його обличчя темніє, він сповнений смутку.	**58**
يَتَوٰرٰى مِنَ الْقَوْمِ مِنْ سُوْۤءِ مَا بُشِّرَ بِه اَيُمْسِكُه عَلٰى هُوْنٍ اَمْ يَدُسُّه فِى التُّرَابِ اَلَا سَاۤءَ مَا يَحْكُمُوْنَ	Він ховається від людей через погану звістку. Чи зберегти її з ганьбою, чи закопати в землю? Яке погане рішення вони приймають!	**59**
لِلَّذِيْنَ لَا يُؤْمِنُوْنَ بِالْاٰخِرَةِ مَثَلُ السَّوْءِ وَلِلّٰهِ الْمَثَلُ الْاَعْلٰى وَهُوَ الْعَزِيْزُ الْحَكِيْمُ	Тим, хто не вірує в akhirat, належить поганий приклад, а Allah — найвищий приклад. Він Могутній, Мудрий.	**60**
وَلَوْ يُؤَاخِذُ اللّٰهُ النَّاسَ بِظُلْمِهِمْ مَّا تَرَكَ عَلَيْهَا مِنْ دَآبَّةٍ وَّلٰكِنْ يُّؤَخِّرُهُمْ اِلٰۤى اَجَلٍ مُّسَمًّى فَاِذَا جَآءَ اَجَلُهُمْ لَا يَسْتَاْخِرُوْنَ سَاعَةً وَّلَا يَسْتَقْدِمُوْنَ	Якби Allah карав людей за їхню несправедливість, не залишив би на землі жодної істоти. Але Він відстрочує їх до призначеного часу. Коли їхній час прийде, вони не відстрочать і не прискорять його.	**61**
وَيَجْعَلُوْنَ لِلّٰهِ مَا يَكْرَهُوْنَ وَتَصِفُ اَلْسِنَتُهُمُ الْكَذِبَ اَنَّ لَهُمُ الْحُسْنٰى لَا جَرَمَ اَنَّ لَهُمُ النَّارَ وَاَنَّهُمْ مُّفْرَطُوْنَ	Вони приписують Allah те, що ненавидять, і їхні язики брешуть, що їм належить найкраще. Їм належить вогонь, і вони будуть кинуті туди.	**62**
تَاللّٰهِ لَقَدْ اَرْسَلْنَآ اِلٰۤى اُمَمٍ مِّنْ قَبْلِكَ فَزَيَّنَ لَهُمُ الشَّيْطٰنُ اَعْمَالَهُمْ فَهُوَ وَلِيُّهُمُ الْيَوْمَ وَلَهُمْ عَذَابٌ اَلِيْمٌ	Клянуся Allah, Ми посилали до ummah перед вами, але shaytan прикрасив їм їхні дії, він їхній покровитель сьогодні, і їм болісний adzab.	**63**
وَمَآ اَنْزَلْنَا عَلَيْكَ الْكِتٰبَ اِلَّا لِتُبَيِّنَ لَهُمُ الَّذِى اخْتَلَفُوْا فِيْهِ وَهُدًى وَّرَحْمَةً لِّقَوْمٍ يُّؤْمِنُوْنَ	Ми зіслали тобі Kitab, щоб ти пояснив їм те, у чому вони розходяться, як провід і милість для віруючих.	**64**

65	Allah зіслав воду з неба, ожививши нею землю після її смерті. У цьому знак для людей, що слухають.	وَاللّٰهُ اَنْزَلَ مِنَ السَّمَاۤءِ مَاۤءً فَاَحْيَا بِهِ الْاَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَاٰيَةً لِّقَوْمٍ يَّسْمَعُوْنَ
66	У худобі для вас повчання: Ми даємо вам пити з того, що в їхніх черевах, між вмістом і кров'ю, чисте молоко, приємне для тих, хто п'є.	وَاِنَّ لَكُمْ فِى الْاَنْعَامِ لَعِبْرَةً نُسْقِيْكُمْ مِّمَّا فِيْ بُطُوْنِهٖ مِنْۢ بَيْنِ فَرْثٍ وَّدَمٍ لَّبَنًا خَالِصًا سَاۤىِٕغًا لِّلشّٰرِبِيْنَ
67	З плодів пальм і винограду ви робите напій і добрий прожиток. У цьому знак для людей розуму.	وَمِنْ ثَمَرٰتِ النَّخِيْلِ وَالْاَعْنَابِ تَتَّخِذُوْنَ مِنْهُ سَكَرًا وَّرِزْقًا حَسَنًا اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَاٰيَةً لِّقَوْمٍ يَّعْقِلُوْنَ
68	Твій Господь надихнув бджолі: «Будуй доми в горах, на деревах і в тому, що люди споруджують.	وَاَوْحٰى رَبُّكَ اِلَى النَّحْلِ اَنِ اتَّخِذِيْ مِنَ الْجِبَالِ بُيُوْتًا وَّمِنَ الشَّجَرِ وَمِمَّا يَعْرِشُوْنَ
69	Потім їж із усіх плодів і йди шляхами твого Господа покірно.» З їхніх черев виходить напій різних кольорів, у ньому зцілення для людей. У цьому знак для людей, що думають.	ثُمَّ كُلِيْ مِنْ كُلِّ الثَّمَرٰتِ فَاسْلُكِيْ سُبُلَ رَبِّكِ ذُلُلًا يَخْرُجُ مِنْۢ بُطُوْنِهَا شَرَابٌ مُّخْتَلِفٌ اَلْوَانُهٗ فِيْهِ شِفَاۤءٌ لِّلنَّاسِ اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَاٰيَةً لِّقَوْمٍ يَّتَفَكَّرُوْنَ
70	Allah створив вас, потім забере вас. Деякі з вас доживають до старезного віку, не знаючи нічого після знання. Allah Знаючий, Могутній.	وَاللّٰهُ خَلَقَكُمْ ثُمَّ يَتَوَفّٰىكُمْ وَمِنْكُمْ مَّنْ يُّرَدُّ اِلٰٓى اَرْذَلِ الْعُمُرِ لِكَيْ لَا يَعْلَمَ بَعْدَ عِلْمٍ شَيْـًٔا اِنَّ اللّٰهَ عَلِيْمٌ قَدِيْرٌ
71	Allah дав перевагу одним над іншими в прожитку. Ті, кому дано більше, не діляться з тими, ким володіють їхні праві руки, щоб бути рівними. Чи відкидають вони милість Allah?	وَاللّٰهُ فَضَّلَ بَعْضَكُمْ عَلٰى بَعْضٍ فِى الرِّزْقِ فَمَا الَّذِيْنَ فُضِّلُوْا بِرَاۤدِّيْ رِزْقِهِمْ عَلٰى مَا مَلَكَتْ اَيْمَانُهُمْ فَهُمْ فِيْهِ سَوَاۤءٌ اَفَبِنِعْمَةِ اللّٰهِ يَجْحَدُوْنَ
72	Allah дав вам дружин із вас самих, і від них дітей і онуків, і чистий прожиток. Чи вірують вони в брехню і відкидають милість Allah?	وَاللّٰهُ جَعَلَ لَكُمْ مِّنْ اَنْفُسِكُمْ اَزْوَاجًا وَّجَعَلَ لَكُمْ مِّنْ اَزْوَاجِكُمْ بَنِيْنَ وَحَفَدَةً وَّرَزَقَكُمْ مِّنَ الطَّيِّبٰتِ اَفَبِالْبَاطِلِ يُؤْمِنُوْنَ وَبِنِعْمَتِ اللّٰهِ هُمْ يَكْفُرُوْنَ
73	Вони поклоняються крім Allah тому, що не має влади над прожитком із небес чи землі і не може нічого.	وَيَعْبُدُوْنَ مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ مَا لَا يَمْلِكُ لَهُمْ رِزْقًا مِّنَ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ شَيْـًٔا وَّلَا يَسْتَطِيْعُوْنَ

74	Не порівнюйте нічого з Allah, Він знає, а ви не знаєте.	فَلَا تَضْرِبُوْا لِلّٰهِ الْاَمْثَالَ اِنَّ اللّٰهَ يَعْلَمُ وَاَنْتُمْ لَا تَعْلَمُوْنَ
75	Allah навів приклад: раб, що належить іншому, без влади, і той, кому Ми дали чистий прожиток, який він витрачає таємно і відкрито. Чи вони рівні? Хвала Allah, але більшість не знає.	ضَرَبَ اللّٰهُ مَثَلًا عَبْدًا مَّمْلُوْكًا لَّا يَقْدِرُ عَلٰى شَيْءٍ وَّمَنْ رَّزَقْنٰهُ مِنَّا رِزْقًا حَسَنًا فَهُوَ يُنْفِقُ مِنْهُ سِرًّا وَّجَهْرًا هَلْ يَسْتَوٗنَ اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ بَلْ اَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُوْنَ
76	Allah навів приклад двох чоловіків: один німий, безсилий, тягар для свого господаря, куди б його не послав, не приносить добра; другий наказує справедливість і йде прямим шляхом. Чи вони рівні?	وَضَرَبَ اللّٰهُ مَثَلًا رَّجُلَيْنِ اَحَدُهُمَآ اَبْكَمُ لَا يَقْدِرُ عَلٰى شَيْءٍ وَّهُوَ كَلٌّ عَلٰى مَوْلٰىهُ اَيْنَمَا يُوَجِّهْهُّ لَا يَاْتِ بِخَيْرٍ هَلْ يَسْتَوِيْ هُوَ وَمَنْ يَّاْمُرُ بِالْعَدْلِ وَهُوَ عَلٰى صِرَاطٍ مُّسْتَقِيْمٍ
77	Allah належить невидиме на небесах і землі. Справа Qiyamah — як мить ока чи швидше. Allah над усім могутній.	وَلِلّٰهِ غَيْبُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ وَمَآ اَمْرُ السَّاعَةِ اِلَّا كَلَمْحِ الْبَصَرِ اَوْ هُوَ اَقْرَبُ اِنَّ اللّٰهَ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ
78	Allah вивів вас із утроб ваших матерів, коли ви нічого не знали, і дав вам слух, зір і серця, щоб ви були вдячними.	وَاللّٰهُ اَخْرَجَكُمْ مِّنْۢ بُطُوْنِ اُمَّهٰتِكُمْ لَا تَعْلَمُوْنَ شَيْـًٔا وَّجَعَلَ لَكُمُ السَّمْعَ وَالْاَبْصَارَ وَالْاَفْـِٕدَةَ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُوْنَ
79	Чи не бачать вони птахів, підкорених у просторі неба? Лише Allah тримає їх. У цьому знаки для віруючих.	اَلَمْ يَرَوْا اِلَى الطَّيْرِ مُسَخَّرٰتٍ فِيْ جَوِّ السَّمَاۤءِ مَا يُمْسِكُهُنَّ اِلَّا اللّٰهُ اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَاٰيٰتٍ لِّقَوْمٍ يُّؤْمِنُوْنَ
80	Allah зробив ваші доми місцем спокою, а з шкур худоби — намети, легкі для перенесення в день подорожі чи зупинки, і з їхньої шерсті, пуху і волосу — одяг і зручності на час.	وَاللّٰهُ جَعَلَ لَكُمْ مِّنْۢ بُيُوْتِكُمْ سَكَنًا وَّجَعَلَ لَكُمْ مِّنْ جُلُوْدِ الْاَنْعَامِ بُيُوْتًا تَسْتَخِفُّوْنَهَا يَوْمَ ظَعْنِكُمْ وَيَوْمَ اِقَامَتِكُمْ وَمِنْ اَصْوَافِهَا وَاَوْبَارِهَا وَاَشْعَارِهَآ اَثَاثًا وَّمَتَاعًا اِلٰى حِيْنٍ
81	Allah дав вам тінь із того, що створив, укриття в горах, одяг для захисту від спеки і від війни. Так Він завершує Свою милість до вас, щоб ви стали muslimun.	وَاللّٰهُ جَعَلَ لَكُمْ مِّمَّا خَلَقَ ظِلٰلًا وَّجَعَلَ لَكُمْ مِّنَ الْجِبَالِ اَكْنَانًا وَّجَعَلَ لَكُمْ سَرَابِيْلَ تَقِيْكُمُ الْحَرَّ وَسَرَابِيْلَ تَقِيْكُمْ بَاْسَكُمْ كَذٰلِكَ يُتِمُّ نِعْمَتَهٗ عَلَيْكُمْ لَعَلَّكُمْ تُسْلِمُوْنَ
82	Якщо вони відвертаються, на тобі лише ясне донесення.	فَاِنْ تَوَلَّوْا فَاِنَّمَا عَلَيْكَ الْبَلٰغُ الْمُبِيْنُ

83	Вони знають милість Allah, але відкидають її. Більшість із них — невіруючі.	يَعْرِفُوْنَ نِعْمَتَ اللّٰهِ ثُمَّ يُنْكِرُوْنَهَا وَاَكْثَرُهُمُ الْكٰفِرُوْنَ
84	У день, коли Ми піднімемо свідка з кожного ummah, невіруючим не дозволять виправдовуватися і просити прощення.	وَيَوْمَ نَبْعَثُ مِنْ كُلِّ اُمَّةٍ شَهِيْدًا ثُمَّ لَا يُؤْذَنُ لِلَّذِيْنَ كَفَرُوْا وَلَا هُمْ يُسْتَعْتَبُوْنَ
85	Коли несправедливі побачать adzab, його не полегшать і не дадуть відстрочки.	وَاِذَا رَاَ الَّذِيْنَ ظَلَمُوا الْعَذَابَ فَلَا يُخَفَّفُ عَنْهُمْ وَلَا هُمْ يُنْظَرُوْنَ
86	Коли ті, хто приписував співтоваришів, побачать їх, скажуть: «О наш Господи! Це наші співтовариші, яких ми кликали замість Тебе.» Але ті скажуть: «Ви брехуни.»	وَاِذَا رَاَ الَّذِيْنَ اَشْرَكُوْا شُرَكَاءَهُمْ قَالُوْا رَبَّنَا هٰٓؤُلَاۤءِ شُرَكَاۤؤُنَا الَّذِيْنَ كُنَّا نَدْعُوْا مِنْ دُوْنِكَ فَاَلْقَوْا اِلَيْهِمُ الْقَوْلَ اِنَّكُمْ لَكٰذِبُوْنَ
87	Того дня вони підкоряться Allah і втратять те, що вигадали.	وَاَلْقَوْا اِلَى اللّٰهِ يَوْمَىِٕذِ السَّلَمَ وَضَلَّ عَنْهُمْ مَّا كَانُوْا يَفْتَرُوْنَ
88	Ті, хто не вірував і відводив від шляху Allah, отримають додатковий adzab за їхнє псування.	اَلَّذِيْنَ كَفَرُوْا وَصَدُّوْا عَنْ سَبِيْلِ اللّٰهِ زِدْنٰهُمْ عَذَابًا فَوْقَ الْعَذَابِ بِمَا كَانُوْا يُفْسِدُوْنَ
89	У день, коли Ми піднімемо свідка з кожного ummah проти них із них самих, ми приведемо тебе як свідка проти цих. Ми зіслали тобі Kitab як пояснення всього, провід, милість і радісну звістку для muslimun.	وَيَوْمَ نَبْعَثُ فِيْ كُلِّ اُمَّةٍ شَهِيْدًا عَلَيْهِمْ مِّنْ اَنْفُسِهِمْ وَجِئْنَا بِكَ شَهِيْدًا عَلٰى هٰٓؤُلَاۤءِ وَنَزَّلْنَا عَلَيْكَ الْكِتٰبَ تِبْيَانًا لِّكُلِّ شَيْءٍ وَّهُدًى وَّرَحْمَةً وَّبُشْرٰى لِلْمُسْلِمِيْنَ
90	Allah наказує справедливість, добро і допомогу родичам, забороняє мерзоту, зло і гноблення. Він повчає вас, щоб ви згадали.	اِنَّ اللّٰهَ يَاْمُرُ بِالْعَدْلِ وَالْاِحْسَانِ وَاِيْتَاۤئِ ذِى الْقُرْبٰى وَيَنْهٰى عَنِ الْفَحْشَاۤءِ وَالْمُنْكَرِ وَالْبَغْيِ يَعِظُكُمْ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُوْنَ
91	Виконуйте угоду з Allah, коли укладаєте її, не порушуйте клятв після їх підтвердження, адже ви зробили Allah своїм поручителем. Allah знає, що ви робите.	وَاَوْفُوْا بِعَهْدِ اللّٰهِ اِذَا عَاهَدْتُّمْ وَلَا تَنْقُضُوا الْاَيْمَانَ بَعْدَ تَوْكِيْدِهَا وَقَدْ جَعَلْتُمُ اللّٰهَ عَلَيْكُمْ كَفِيْلًا اِنَّ اللّٰهَ يَعْلَمُ مَا تَفْعَلُوْنَ

وَلَا تَكُوْنُوْا كَالَّتِيْ نَقَضَتْ غَزْلَهَا مِنْۢ بَعْدِ قُوَّةٍ اَنْكَاثًا تَتَّخِذُوْنَ اَيْمَانَكُمْ دَخَلًا بَيْنَكُمْ اَنْ تَكُوْنَ اُمَّةٌ هِيَ اَرْبٰى مِنْ اُمَّةٍ ۗاِنَّمَا يَبْلُوْكُمُ اللّٰهُ بِهٖ ۗوَلَيُبَيِّنَنَّ لَكُمْ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ مَا كُنْتُمْ فِيْهِ تَخْتَلِفُوْنَ	Не будьте як та, що розпустила свою пряжу після міцного плетіння, використовуючи клятви для обману. Allah випробовує вас цим. У день Qiyamah Він пояснить, у чому ви розходилися.	**92**
وَلَوْ شَاۤءَ اللّٰهُ لَجَعَلَكُمْ اُمَّةً وَّاحِدَةً وَّلٰكِنْ يُّضِلُّ مَنْ يَّشَاۤءُ وَيَهْدِيْ مَنْ يَّشَاۤءُ ۗوَلَتُسْـَٔلُنَّ عَمَّا كُنْتُمْ تَعْمَلُوْنَ	Якби Allah захотів, Він зробив би вас одним ummah, але Він зводить і веде, кого хоче. Вас запитають за те, що ви робили.	**93**
وَلَا تَتَّخِذُوْٓا اَيْمَانَكُمْ دَخَلًا ۢبَيْنَكُمْ فَتَزِلَّ قَدَمٌۢ بَعْدَ ثُبُوْتِهَا وَتَذُوْقُوا السُّوْۤءَ بِمَا صَدَدْتُّمْ عَنْ سَبِيْلِ اللّٰهِ ۚوَلَكُمْ عَذَابٌ عَظِيْمٌ	Не використовуйте клятви для обману, щоб ваша нога не посковзнулася після її твердості, і ви скуштували б зло за те, що відводили від шляху Allah, і вам був би великий adzab.	**94**
وَلَا تَشْتَرُوْا بِعَهْدِ اللّٰهِ ثَمَنًا قَلِيْلًا ۗاِنَّمَا عِنْدَ اللّٰهِ هُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ اِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُوْنَ	Не продавайте угоду з Allah за малу ціну. Те, що в Allah, краще для вас, якби ви знали.	**95**
مَا عِنْدَكُمْ يَنْفَدُ ۗوَمَا عِنْدَ اللّٰهِ بَاقٍ ۗوَلَنَجْزِيَنَّ الَّذِيْنَ صَبَرُوْٓا اَجْرَهُمْ بِاَحْسَنِ مَا كَانُوْا يَعْمَلُوْنَ	Те, що у вас, закінчується, а те, що в Allah, вічне. Ми винагородимо терплячих за найкраще з того, що вони робили.	**96**
مَنْ عَمِلَ صَالِحًا مِّنْ ذَكَرٍ اَوْ اُنْثٰى وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَلَنُحْيِيَنَّهٗ حَيٰوةً طَيِّبَةً ۚوَلَنَجْزِيَنَّهُمْ اَجْرَهُمْ بِاَحْسَنِ مَا كَانُوْا يَعْمَلُوْنَ	Хто чинить добро, чоловік чи жінка, будучи віруючим, Ми дамо йому хороше життя і винагородимо за найкраще з їхніх справ.	**97**
فَاِذَا قَرَاْتَ الْقُرْاٰنَ فَاسْتَعِذْ بِاللّٰهِ مِنَ الشَّيْطٰنِ الرَّجِيْمِ	Коли читаєш Qur'an, шукай захисту в Allah від shaytan, вигнаного.	**98**
اِنَّهٗ لَيْسَ لَهٗ سُلْطٰنٌ عَلَى الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَلٰى رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُوْنَ	Він не має влади над тими, хто вірує і покладається на свого Господа.	**99**
اِنَّمَا سُلْطٰنُهٗ عَلَى الَّذِيْنَ يَتَوَلَّوْنَهٗ وَالَّذِيْنَ هُمْ بِهٖ مُشْرِكُوْنَ	Його влада лише над тими, хто бере його за покровителя і приписує співтоваришів.	**100**
وَاِذَا بَدَّلْنَآ اٰيَةً مَّكَانَ اٰيَةٍ ۙوَّاللّٰهُ اَعْلَمُ بِمَا يُنَزِّلُ قَالُوْٓا اِنَّمَآ اَنْتَ مُفْتَرٍ ۗبَلْ اَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُوْنَ	Коли Ми замінюємо один ayat іншим, а Allah краще знає, що зсилає, вони кажуть: «Ти вигадник.» Ні, більшість із них не знає.	**101**

قُلْ نَزَّلَهٗ رُوْحُ الْقُدُسِ مِنْ رَّبِّكَ بِالْحَقِّ لِيُثَبِّتَ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَهُدًى وَّبُشْرٰى لِلْمُسْلِمِيْنَ	**102**	Скажи: «Його зіслав Дух Святий від твого Господа з істиною, щоб зміцнити віруючих, як провід і радісну звістку для muslimun.»
وَلَقَدْ نَعْلَمُ اَنَّهُمْ يَقُوْلُوْنَ اِنَّمَا يُعَلِّمُهٗ بَشَرٌ لِسَانُ الَّذِيْ يُلْحِدُوْنَ اِلَيْهِ اَعْجَمِيٌّ وَّهٰذَا لِسَانٌ عَرَبِيٌّ مُّبِيْنٌ	**103**	Ми знаємо, що вони кажуть: «Його навчила людина.» Але мова того, на кого вони вказують, чужа, а це — ясна арабська мова.
اِنَّ الَّذِيْنَ لَا يُؤْمِنُوْنَ بِاٰيٰتِ اللّٰهِ لَا يَهْدِيْهِمُ اللّٰهُ وَلَهُمْ عَذَابٌ اَلِيْمٌ	**104**	Тих, хто не вірує в ayati Allah, Він не веде, і їм болісний adzab.
اِنَّمَا يَفْتَرِى الْكَذِبَ الَّذِيْنَ لَا يُؤْمِنُوْنَ بِاٰيٰتِ اللّٰهِ وَاُولٰٓئِكَ هُمُ الْكٰذِبُوْنَ	**105**	Брехню вигадують лише ті, хто не вірує в ayati Allah, вони і є брехуни.
مَنْ كَفَرَ بِاللّٰهِ مِنْۢ بَعْدِ اِيْمَانِهٖٓ اِلَّا مَنْ اُكْرِهَ وَقَلْبُهٗ مُطْمَئِنٌّۢ بِالْاِيْمَانِ وَلٰكِنْ مَّنْ شَرَحَ بِالْكُفْرِ صَدْرًا فَعَلَيْهِمْ غَضَبٌ مِّنَ اللّٰهِ وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيْمٌ	**106**	Хто відрікається від Allah після віри, крім тих, кого примусили, але серце їхнє міцне у вірі, а чиє серце відкрите для невір'я, на тих гнів Allah, і їм великий adzab.
ذٰلِكَ بِاَنَّهُمُ اسْتَحَبُّوا الْحَيٰوةَ الدُّنْيَا عَلَى الْاٰخِرَةِ وَاَنَّ اللّٰهَ لَا يَهْدِى الْقَوْمَ الْكٰفِرِيْنَ	**107**	Це тому, що вони полюбили життя dunia більше, ніж akhirat, і Allah не веде невіруючий народ.
اُولٰٓئِكَ الَّذِيْنَ طَبَعَ اللّٰهُ عَلٰى قُلُوْبِهِمْ وَسَمْعِهِمْ وَاَبْصَارِهِمْ وَاُولٰٓئِكَ هُمُ الْغٰفِلُوْنَ	**108**	Це ті, чиї серця, слух і зір запечатав Allah, вони неуважні.
لَا جَرَمَ اَنَّهُمْ فِى الْاٰخِرَةِ هُمُ الْخٰسِرُوْنَ	**109**	Без сумніву, вони будуть програвшими в akhirat.
ثُمَّ اِنَّ رَبَّكَ لِلَّذِيْنَ هَاجَرُوْا مِنْۢ بَعْدِ مَا فُتِنُوْا ثُمَّ جٰهَدُوْا وَصَبَرُوْٓا اِنَّ رَبَّكَ مِنْۢ بَعْدِهَا لَغَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ	**110**	Твій Господь для тих, хто переселився після випробувань і продовжував прагнути, терплячи, — Прощаючий, Милосердний.
يَوْمَ تَاْتِيْ كُلُّ نَفْسٍ تُجَادِلُ عَنْ نَّفْسِهَا وَتُوَفّٰى كُلُّ نَفْسٍ مَّا عَمِلَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُوْنَ	**111**	У день, коли кожна душа захищатиме себе, кожній відплатять сповна за її справи, і їх не образять.
وَضَرَبَ اللّٰهُ مَثَلًا قَرْيَةً كَانَتْ اٰمِنَةً مُّطْمَئِنَّةً يَّاْتِيْهَا رِزْقُهَا رَغَدًا مِّنْ كُلِّ مَكَانٍ فَكَفَرَتْ بِاَنْعُمِ اللّٰهِ فَاَذَاقَهَا اللّٰهُ لِبَاسَ الْجُوْعِ وَالْخَوْفِ بِمَا كَانُوْا يَصْنَعُوْنَ	**112**	Allah навів приклад місто, що було безпечним і спокійним, куди приходив прожиток із усіх сторін, але воно відкинуло милості Allah. Allah дав йому скуштувати голод і страх за те, що вони робили.

113	До них прийшов Rasul із них самих, але вони відкинули його, і покарання спіткало їх, коли вони чинили несправедливість.	وَلَقَدْ جَاءَهُمْ رَسُوْلٌ مِّنْهُمْ فَكَذَّبُوْهُ فَاَخَذَهُمُ الْعَذَابُ وَهُمْ ظٰلِمُوْنَ
114	Їжте з чистого, що дав Allah, і будьте вдячними за Його милості, якщо поклоняєтеся Йому.	فَكُلُوْا مِمَّا رَزَقَكُمُ اللّٰهُ حَلٰلًا طَيِّبًا وَّاشْكُرُوْا نِعْمَتَ اللّٰهِ اِنْ كُنْتُمْ اِيَّاهُ تَعْبُدُوْنَ
115	Він заборонив вам лише мертвечину, кров, свинину і те, що посвячено не Allah. Але якщо хтось змушений без бажання чи порушення, Allah Прощаючий, Милосердний.	اِنَّمَا حَرَّمَ عَلَيْكُمُ الْمَيْتَةَ وَالدَّمَ وَلَحْمَ الْخِنْزِيْرِ وَمَآ اُهِلَّ لِغَيْرِ اللّٰهِ بِهٖ فَمَنِ اضْطُرَّ غَيْرَ بَاغٍ وَّلَا عَادٍ فَاِنَّ اللّٰهَ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ
116	Не кажіть брехні про те, що дозволено чи заборонено, вигадуючи брехню про Allah. Ті, хто вигадує брехню про Allah, не досягнуть успіху.	وَلَا تَقُوْلُوْا لِمَا تَصِفُ اَلْسِنَتُكُمُ الْكَذِبَ هٰذَا حَلٰلٌ وَّهٰذَا حَرَامٌ لِّتَفْتَرُوْا عَلَى اللّٰهِ الْكَذِبَ اِنَّ الَّذِيْنَ يَفْتَرُوْنَ عَلَى اللّٰهِ الْكَذِبَ لَا يُفْلِحُوْنَ
117	Коротка насолода, але їм болісний adzab.	مَتَاعٌ قَلِيْلٌ وَّلَهُمْ عَذَابٌ اَلِيْمٌ
118	Для юдеїв Ми заборонили те, що розповідали тобі раніше. Ми не були несправедливими до них, вони самі були несправедливі.	وَعَلَى الَّذِيْنَ هَادُوْا حَرَّمْنَا مَا قَصَصْنَا عَلَيْكَ مِنْ قَبْلُ وَمَا ظَلَمْنٰهُمْ وَلٰكِنْ كَانُوْٓا اَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُوْنَ
119	Для тих, хто чинить зло через незнання, потім кається і виправляється, твій Господь Прощаючий, Милосердний.	ثُمَّ اِنَّ رَبَّكَ لِلَّذِيْنَ عَمِلُوا السُّوْٓءَ بِجَهَالَةٍ ثُمَّ تَابُوْا مِنْ بَعْدِ ذٰلِكَ وَاَصْلَحُوْٓا اِنَّ رَبَّكَ مِنْ بَعْدِهَا لَغَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ
120	Ібрагім був ummah, покірним Allah, ханіфом, і не був із тих, хто приписує співтоваришів.	اِنَّ اِبْرٰهِيْمَ كَانَ اُمَّةً قَانِتًا لِّلّٰهِ حَنِيْفًا وَلَمْ يَكُ مِنَ الْمُشْرِكِيْنَ
121	Він був вдячним за Його милості. Allah обрав його і повів прямим шляхом.	شَاكِرًا لِّاَنْعُمِهِ اجْتَبٰىهُ وَهَدٰىهُ اِلٰى صِرَاطٍ مُّسْتَقِيْمٍ
122	Ми дали йому добро в dunia, і в akhirat він серед праведних.	وَاٰتَيْنٰهُ فِى الدُّنْيَا حَسَنَةً وَاِنَّهٗ فِى الْاٰخِرَةِ لَمِنَ الصّٰلِحِيْنَ
123	Потім Ми відкрили тобі: «Слідуй за millah Ібрагіма, ханіфа, він не був із тих, хто приписує співтоваришів.»	ثُمَّ اَوْحَيْنَآ اِلَيْكَ اَنِ اتَّبِعْ مِلَّةَ اِبْرٰهِيْمَ حَنِيْفًا وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِيْنَ

124	Субота встановлена для тих, хто розійшовся в ній. Твій Господь розсудить їх у день Qiyamah у тому, в чому вони розходилися.	اِنَّمَا جُعِلَ السَّبْتُ عَلَى الَّذِيْنَ اخْتَلَفُوْا فِيْهِ وَاِنَّ رَبَّكَ لَيَحْكُمُ بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ فِيْمَا كَانُوْا فِيْهِ يَخْتَلِفُوْنَ
125	Клич до шляху твого Господа з hikmah і добрим повчанням, сперечайся з ними найкраще. Твій Господь знає, хто зійшов із Його шляху, і хто йде прямо.	اُدْعُ اِلٰى سَبِيْلِ رَبِّكَ بِالْحِكْمَةِ وَالْمَوْعِظَةِ الْحَسَنَةِ وَجَادِلْهُمْ بِالَّتِيْ هِيَ اَحْسَنُ اِنَّ رَبَّكَ هُوَ اَعْلَمُ بِمَنْ ضَلَّ عَنْ سَبِيْلِه وَهُوَ اَعْلَمُ بِالْمُهْتَدِيْنَ
126	Якщо ви караєте, карайте рівним тому, що зазнали, але якщо терпите, це краще для терплячих.	وَاِنْ عَاقَبْتُمْ فَعَاقِبُوْا بِمِثْلِ مَا عُوْقِبْتُمْ بِه وَلَئِنْ صَبَرْتُمْ لَهُوَ خَيْرٌ لِّلصّٰبِرِيْنَ
127	Будь терплячим, твоє терпіння — від Allah. Не сумуй за ними і не тужи через їхні підступи.	وَاصْبِرْ وَمَا صَبْرُكَ اِلَّا بِاللّٰهِ وَلَا تَحْزَنْ عَلَيْهِمْ وَلَا تَكُ فِيْ ضَيْقٍ مِّمَّا يَمْكُرُوْنَ
128	Allah з тими, хто боїться і чинить добро.	اِنَّ اللّٰهَ مَعَ الَّذِيْنَ اتَّقَوْا وَّالَّذِيْنَ هُمْ مُّحْسِنُوْنَ

Кількість віршів 111	اَلْإِسْرَاء Аль-Ісра - 17	مكية Мекканська

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

Аль-Ісра (Нічна подорож)

1	Слава Аллаху, який переніс Свого раба (Мухаммада) вночі з Забороненої мечеті до мечеті Аль-Акса, околиці якої Ми благословили, щоб показати йому частину Наших знаків. Воістину, Він Чуючий, Всевидящий.	سُبْحٰنَ الَّذِيْٓ اَسْرٰى بِعَبْدِهٖ لَيْلًا مِّنَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ اِلَى الْمَسْجِدِ الْاَقْصَا الَّذِيْ بٰرَكْنَا حَوْلَهٗ لِنُرِيَهٗ مِنْ اٰيٰتِنَا ۗاِنَّهٗ هُوَ السَّمِيْعُ الْبَصِيْرُ
2	Ми дали Мусі Книгу (Тору) і зробили її проводом для синів Ізраїлю: «Не беріть собі покровителя, крім Мене.	وَاٰتَيْنَا مُوْسَى الْكِتٰبَ وَجَعَلْنٰهُ هُدًى لِّبَنِيْٓ اِسْرَاۤءِيْلَ اَلَّا تَتَّخِذُوْا مِنْ دُوْنِيْ وَكِيْلًا
3	О нащадки тих, кого Ми несли разом із Нухом! Воістину, він був вдячним рабом (Аллаха).	ذُرِّيَّةَ مَنْ حَمَلْنَا مَعَ نُوْحٍ ۗاِنَّهٗ كَانَ عَبْدًا شَكُوْرًا
4	Ми постановили синам Ізраїлю в Книзі: «Ви двічі чинитимете безлад на землі і гордо возвеличуватиметеся великою гордістю.	وَقَضَيْنَآ اِلٰى بَنِيْٓ اِسْرَاۤءِيْلَ فِى الْكِتٰبِ لَتُفْسِدُنَّ فِى الْاَرْضِ مَرَّتَيْنِ وَلَتَعْلُنَّ عُلُوًّا كَبِيْرًا
5	Коли прийшов час покарання за перше з двох (злочинів), Ми послали до вас Наших рабів, наділених великою силою, і вони пройшлися по ваших оселях. І це була обіцянка, що здійснилася.	فَاِذَا جَاۤءَ وَعْدُ اُوْلٰىهُمَا بَعَثْنَا عَلَيْكُمْ عِبَادًا لَّنَآ اُولِيْ بَأْسٍ شَدِيْدٍ فَجَاسُوْا خِلٰلَ الدِّيَارِ ۗوَكَانَ وَعْدًا مَّفْعُوْلًا
6	Потім Ми дали вам перевагу над ними, підкріпили вас багатством і синами і зробили вас численнішою групою.	ثُمَّ رَدَدْنَا لَكُمُ الْكَرَّةَ عَلَيْهِمْ وَاَمْدَدْنٰكُمْ بِاَمْوَالٍ وَّبَنِيْنَ وَجَعَلْنٰكُمْ اَكْثَرَ نَفِيْرًا
7	Якщо ви чините добро, ви чините добро для себе. А якщо чините зло, то це проти вас самих. Коли прийде час другого (покарання), вони спотворять ваші обличчя і увійдуть у мечеть, як увійшли вперше, і знищать усе, що здобудуть.	اِنْ اَحْسَنْتُمْ اَحْسَنْتُمْ لِاَنْفُسِكُمْ ۗوَاِنْ اَسَاْتُمْ فَلَهَا ۗفَاِذَا جَاۤءَ وَعْدُ الْاٰخِرَةِ لِيَسُۤوْا وُجُوْهَكُمْ وَلِيَدْخُلُوا الْمَسْجِدَ كَمَا دَخَلُوْهُ اَوَّلَ مَرَّةٍ وَّلِيُتَبِّرُوْا مَا عَلَوْا تَتْبِيْرًا

عَسٰى رَبُّكُمْ اَنْ يَّرْحَمَكُمْ وَاِنْ عُدْتُّمْ عُدْنَا وَجَعَلْنَا جَهَنَّمَ لِلْكٰفِرِيْنَ حَصِيْرًا	Можливо, ваш Господь помилує вас. Але якщо ви повернетеся, Ми повернемося. Ми зробили пекло в’язницею для невіруючих.	**8**
اِنَّ هٰذَا الْقُرْاٰنَ يَهْدِيْ لِلَّتِيْ هِيَ اَقْوَمُ وَيُبَشِّرُ الْمُؤْمِنِيْنَ الَّذِيْنَ يَعْمَلُوْنَ الصّٰلِحٰتِ اَنَّ لَهُمْ اَجْرًا كَبِيْرًا	Воістину, цей Коран веде до того, що найправильніше, і сповіщає віруючих, які чинять добрі справи, що їм велика винагорода,	**9**
وَّاَنَّ الَّذِيْنَ لَا يُؤْمِنُوْنَ بِالْاٰخِرَةِ اَعْتَدْنَا لَهُمْ عَذَابًا اَلِيْمًا	а тим, хто не вірує в потойбічне, що Ми приготували для них болісне покарання.	**10**
وَيَدْعُ الْاِنْسَانُ بِالشَّرِّ دُعَاۤءَه بِالْخَيْرِ وَكَانَ الْاِنْسَانُ عَجُوْلًا	Людина кличе зло, як кличе добро, адже людина поспішає.	**11**
وَجَعَلْنَا الَّيْلَ وَالنَّهَارَ اٰيَتَيْنِ فَمَحَوْنَآ اٰيَةَ الَّيْلِ وَجَعَلْنَآ اٰيَةَ النَّهَارِ مُبْصِرَةً لِّتَبْتَغُوْا فَضْلًا مِّنْ رَّبِّكُمْ وَلِتَعْلَمُوْا عَدَدَ السِّنِيْنَ وَالْحِسَابَ وَكُلَّ شَيْءٍ فَصَّلْنٰهُ تَفْصِيْلًا	Ми зробили ніч і день двома знаками. Ми стерли знак ночі, а знак дня зробили видимим, щоб ви шукали милості від вашого Господа і знали число років і розрахунок. Усе Ми пояснили докладно.	**12**
وَكُلَّ اِنْسَانٍ اَلْزَمْنٰهُ طٰۤىِٕرَه فِيْ عُنُقِه وَنُخْرِجُ لَه يَوْمَ الْقِيٰمَةِ كِتٰبًا يَّلْقٰىهُ مَنْشُوْرًا	Кожній людині Ми прив’язали її долю до шиї, і в день воскресіння Ми дамо їй книгу, яку вона зустріне розгорнутою.	**13**
اِقْرَاْ كِتٰبَكَ كَفٰى بِنَفْسِكَ الْيَوْمَ عَلَيْكَ حَسِيْبًا	Читай свою книгу. Сьогодні ти сам достатній, щоб розрахуватися за себе.	**14**
مَنِ اهْتَدٰى فَاِنَّمَا يَهْتَدِيْ لِنَفْسِه وَمَنْ ضَلَّ فَاِنَّمَا يَضِلُّ عَلَيْهَا وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِّزْرَ اُخْرٰى وَمَا كُنَّا مُعَذِّبِيْنَ حَتّٰى نَبْعَثَ رَسُوْلًا	Хто йде прямим шляхом, той іде для себе, а хто заблукав, той заблукав проти себе. Жодна душа не понесе тягаря іншої, і Ми не караємо, доки не пошлемо посланця.	**15**
وَاِذَآ اَرَدْنَآ اَنْ نُّهْلِكَ قَرْيَةً اَمَرْنَا مُتْرَفِيْهَا فَفَسَقُوْا فِيْهَا فَحَقَّ عَلَيْهَا الْقَوْلُ فَدَمَّرْنٰهَا تَدْمِيْرًا	Коли Ми хочемо знищити місто, Ми наказуємо його багатіям, але вони чинять там нечестиво, і вирок над ним справджується, і Ми знищуємо його повністю.	**16**
وَكَمْ اَهْلَكْنَا مِنَ الْقُرُوْنِ مِنْ بَعْدِ نُوْحٍ وَكَفٰى بِرَبِّكَ بِذُنُوْبِ عِبَادِه خَبِيْرًا بَصِيْرًا	Скільки поколінь Ми знищили після Нуха! Достатньо твоєму Господу знати і бачити гріхи Своїх рабів.	**17**

مَنْ كَانَ يُرِيْدُ الْعَاجِلَةَ عَجَّلْنَا لَه فِيْهَا مَا نَشَاءُ لِمَنْ نُّرِيْدُ ثُمَّ جَعَلْنَا لَه جَهَنَّمَ يَصْلٰىهَا مَذْمُوْمًا مَّدْحُوْرًا	Хто бажає швидкоплинного, Ми поспішаємо дати йому в цьому світі те, що хочемо, кому хочемо, потім призначаємо йому пекло, де він горітиме, засуджений і відкинутий.	**18**
وَمَنْ اَرَادَ الْاٰخِرَةَ وَسَعٰى لَهَا سَعْيَهَا وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَاُولٰٓئِكَ كَانَ سَعْيُهُمْ مَّشْكُوْرًا	А хто бажає потойбічного і прагне до нього з належним зусиллям, будучи віруючим, їхні зусилля будуть винагороджені.	**19**
كُلًّا نُّمِدُّ هٰٓؤُلَاۤءِ وَهٰٓؤُلَاۤءِ مِنْ عَطَاۤءِ رَبِّكَ وَمَا كَانَ عَطَاۤءُ رَبِّكَ مَحْظُوْرًا	Кожному — і цим, і тим — Ми даємо з дару твого Господа. Дар твого Господа не обмежений.	**20**
اُنْظُرْ كَيْفَ فَضَّلْنَا بَعْضَهُمْ عَلٰى بَعْضٍ وَلَلْاٰخِرَةُ اَكْبَرُ دَرَجٰتٍ وَّاَكْبَرُ تَفْضِيْلًا	Подивися, як Ми віддали перевагу одним над іншими. Але потойбічне більше за ступенями і перевагою.	**21**
لَا تَجْعَلْ مَعَ اللّٰهِ اِلٰهًا اٰخَرَ فَتَقْعُدَ مَذْمُوْمًا مَّخْذُوْلًا	Не став поруч із Аллахом іншого бога, щоб не залишитися засудженим і покинутим.	**22**
وَقَضٰى رَبُّكَ اَلَّا تَعْبُدُوْٓا اِلَّآ اِيَّاهُ وَبِالْوَالِدَيْنِ اِحْسَانًا اِمَّا يَبْلُغَنَّ عِنْدَكَ الْكِبَرَ اَحَدُهُمَآ اَوْ كِلٰهُمَا فَلَا تَقُلْ لَّهُمَآ اُفٍّ وَّلَا تَنْهَرْهُمَا وَقُلْ لَّهُمَا قَوْلًا كَرِيْمًا	Твій Господь постановив, щоб ви не поклонялися нікому, крім Нього, і чинили добро до батьків. Якщо один із них чи обидва досягнуть старості при тобі, не кажи їм «Уф» і не кричи на них, а говори з ними шанобливо.	**23**
وَاخْفِضْ لَهُمَا جَنَاحَ الذُّلِّ مِنَ الرَّحْمَةِ وَقُلْ رَّبِّ ارْحَمْهُمَا كَمَا رَبَّيٰنِيْ صَغِيْرًا	Опусти для них крило смирення з милості і скажи: «О мій Господи, помилуй їх, як вони виховували мене малим.»	**24**
رَبُّكُمْ اَعْلَمُ بِمَا فِيْ نُفُوْسِكُمْ اِنْ تَكُوْنُوْا صٰلِحِيْنَ فَاِنَّه كَانَ لِلْاَوَّابِيْنَ غَفُوْرًا	Ваш Господь знає, що у ваших душах. Якщо ви праведні, Він Прощаючий для тих, хто повертається.	**25**
وَاٰتِ ذَا الْقُرْبٰى حَقَّه وَالْمِسْكِيْنَ وَابْنَ السَّبِيْلِ وَلَا تُبَذِّرْ تَبْذِيْرًا	Давай родичу його право, і бідному, і мандрівнику, але не розтринькуй марнотратно.	**26**
اِنَّ الْمُبَذِّرِيْنَ كَانُوْٓا اِخْوَانَ الشَّيٰطِيْنِ وَكَانَ الشَّيْطٰنُ لِرَبِّه كَفُوْرًا	Воістину, марнотратники — брати шайтанів, а шайтан був невдячний своєму Господу.	**27**

28	Якщо ти відвертаєшся від них, шукаючи милості від твого Господа, на яку сподіваєшся, говори з ними м’яко.	وَاِمَّا تُعْرِضَنَّ عَنْهُمُ ابْتِغَاءَ رَحْمَةٍ مِّنْ رَّبِّكَ تَرْجُوْهَا فَقُلْ لَّهُمْ قَوْلًا مَّيْسُوْرًا
29	Не тримай свою руку прив’язаною до шиї і не розкривай її повністю, щоб не залишитися засудженим і знедоленим.	وَلَا تَجْعَلْ يَدَكَ مَغْلُوْلَةً اِلٰى عُنُقِكَ وَلَا تَبْسُطْهَا كُلَّ الْبَسْطِ فَتَقْعُدَ مَلُوْمًا مَّحْسُوْرًا
30	Воістину, твій Господь розширює прожиток, кому хоче, і обмежує. Він обізнаний і бачить Своїх рабів.	اِنَّ رَبَّكَ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَّشَاءُ وَيَقْدِرُ اِنَّه كَانَ بِعِبَادِه خَبِيْرًا بَصِيْرًا
31	Не вбивайте своїх дітей зі страху перед бідністю. Ми забезпечимо їх і вас. Воістину, вбивство їх — великий гріх.	وَلَا تَقْتُلُوْٓا اَوْلَادَكُمْ خَشْيَةَ اِمْلَاقٍ نَحْنُ نَرْزُقُهُمْ وَاِيَّاكُمْ اِنَّ قَتْلَهُمْ كَانَ خِطْـًٔا كَبِيْرًا
32	Не наближайтеся до перелюбу. Воістину, це ганебне і поганий шлях.	وَلَا تَقْرَبُوا الزِّنٰٓى اِنَّه كَانَ فَاحِشَةً وَسَاءَ سَبِيْلًا
33	Не вбивайте душу, яку Аллах заборонив, крім як по праву. Хто вбитий несправедливо, Ми дали його спадкоємцю владу, але нехай він не перевищує в убивстві. Воістину, йому допоможуть.	وَلَا تَقْتُلُوا النَّفْسَ الَّتِيْ حَرَّمَ اللّٰهُ اِلَّا بِالْحَقِّ وَمَنْ قُتِلَ مَظْلُوْمًا فَقَدْ جَعَلْنَا لِوَلِيِّه سُلْطٰنًا فَلَا يُسْرِفْ فِّى الْقَتْلِ اِنَّه كَانَ مَنْصُوْرًا
34	Не наближайтеся до майна сироти, крім як для покращення, доки він не досягне зрілості. Виконуйте угоду, адже угода вимагає відповідальності.	وَلَا تَقْرَبُوْا مَالَ الْيَتِيْمِ اِلَّا بِالَّتِيْ هِيَ اَحْسَنُ حَتّٰى يَبْلُغَ اَشُدَّه وَاَوْفُوْا بِالْعَهْدِ اِنَّ الْعَهْدَ كَانَ مَسْـُٔوْلًا
35	Відмірюйте повною мірою, коли міряєте, і важте справедливими терезами. Це краще і прекрасніше за результатом.	وَاَوْفُوا الْكَيْلَ اِذَا كِلْتُمْ وَزِنُوْا بِالْقِسْطَاسِ الْمُسْتَقِيْمِ ذٰلِكَ خَيْرٌ وَّاَحْسَنُ تَاْوِيْلًا
36	Не йди за тим, про що не маєш знання. Воістину, слух, зір і серце — за все це спитають.	وَلَا تَقْفُ مَا لَيْسَ لَكَ بِه عِلْمٌ اِنَّ السَّمْعَ وَالْبَصَرَ وَالْفُؤَادَ كُلُّ اُولٰٓئِكَ كَانَ عَنْهُ مَسْـُٔوْلًا
37	Не ходи по землі гордо, адже ти не проб’єш землю і не досягнеш висоти гір.	وَلَا تَمْشِ فِى الْاَرْضِ مَرَحًا اِنَّكَ لَنْ تَخْرِقَ الْاَرْضَ وَلَنْ تَبْلُغَ الْجِبَالَ طُوْلًا
38	Усе це — зло, ненависне твоєму Господу.	كُلُّ ذٰلِكَ كَانَ سَيِّئُه عِنْدَ رَبِّكَ مَكْرُوْهًا

39	Це з того, що відкрив тобі твій Господь із мудрості. Не став поруч із Аллахом іншого бога, щоб не бути кинутим у пекло, засудженим і відкинутим.	ذٰلِكَ مِمَّآ اَوْحٰٓى اِلَيْكَ رَبُّكَ مِنَ الْحِكْمَةِ وَلَا تَجْعَلْ مَعَ اللّٰهِ اِلٰهًا اٰخَرَ فَتُلْقٰى فِيْ جَهَنَّمَ مَلُوْمًا مَّدْحُوْرًا
40	Невже ваш Господь обрав для вас синів, а для Себе взяв дочок із ангелів? Воістину, ви кажете велике слово.	اَفَاَصْفٰىكُمْ رَبُّكُمْ بِالْبَنِيْنَ وَاتَّخَذَ مِنَ الْمَلٰٓئِكَةِ اِنَاثًا اِنَّكُمْ لَتَقُوْلُوْنَ قَوْلًا عَظِيْمًا
41	Ми пояснили в цьому Корані, щоб вони згадали, але це лише додає їм відрази.	وَلَقَدْ صَرَّفْنَا فِيْ هٰذَا الْقُرْاٰنِ لِيَذَّكَّرُوْا وَمَا يَزِيْدُهُمْ اِلَّا نُفُوْرًا
42	Скажи: «Якби з Ним були інші боги, як вони кажуть, вони б шукали шлях до Володаря трону.»	قُلْ لَّوْ كَانَ مَعَهٗٓ اٰلِهَةٌ كَمَا يَقُوْلُوْنَ اِذًا لَّابْتَغَوْا اِلٰى ذِى الْعَرْشِ سَبِيْلًا
43	Слава Йому і велич над тим, що вони кажуть, високо!	سُبْحٰنَه وَتَعٰلٰى عَمَّا يَقُوْلُوْنَ عُلُوًّا كَبِيْرًا
44	Сім небес, земля і все, що в них, прославляють Його. Немає нічого, що б не прославляло Його хвалу, але ви не розумієте їхнього прославлення. Воістину, Він Терплячий, Прощаючий.	تُسَبِّحُ لَهُ السَّمٰوٰتُ السَّبْعُ وَالْاَرْضُ وَمَنْ فِيْهِنَّ وَاِنْ مِّنْ شَيْءٍ اِلَّا يُسَبِّحُ بِحَمْدِه وَلٰكِنْ لَّا تَفْقَهُوْنَ تَسْبِيْحَهُمْ اِنَّه كَانَ حَلِيْمًا غَفُوْرًا
45	Коли ти читаєш Коран, Ми ставимо між тобою і тими, хто не вірує в потойбічне, приховану завісу.	وَاِذَا قَرَأْتَ الْقُرْاٰنَ جَعَلْنَا بَيْنَكَ وَبَيْنَ الَّذِيْنَ لَا يُؤْمِنُوْنَ بِالْاٰخِرَةِ حِجَابًا مَّسْتُوْرًا
46	Ми поклали покрови на їхні серця, щоб вони не зрозуміли його, і глухоту в їхні вуха. Коли ти згадуєш у Корані твого Господа Єдиного, вони повертаються назад із відразою.	وَّجَعَلْنَا عَلٰى قُلُوْبِهِمْ اَكِنَّةً اَنْ يَّفْقَهُوْهُ وَفِيْٓ اٰذَانِهِمْ وَقْرًا وَاِذَا ذَكَرْتَ رَبَّكَ فِى الْقُرْاٰنِ وَحْدَه وَلَّوْا عَلٰٓى اَدْبَارِهِمْ نُفُوْرًا
47	Ми знаємо, що вони слухають, коли слухають тебе, і коли вони таємно розмовляють, коли несправедливі кажуть: «Ви йдете лише за зачарованим.»	نَحْنُ اَعْلَمُ بِمَا يَسْتَمِعُوْنَ بِهٖٓ اِذْ يَسْتَمِعُوْنَ اِلَيْكَ وَاِذْ هُمْ نَجْوٰٓى اِذْ يَقُوْلُ الظّٰلِمُوْنَ اِنْ تَتَّبِعُوْنَ اِلَّا رَجُلًا مَّسْحُوْرًا
48	Подивися, які приклади вони наводять для тебе. Вони заблукали і не можуть знайти шлях.	اُنْظُرْ كَيْفَ ضَرَبُوْا لَكَ الْاَمْثَالَ فَضَلُّوْا فَلَا يَسْتَطِيْعُوْنَ سَبِيْلًا

وَقَالُوْٓا ءَاِذَا كُنَّا عِظَامًا وَّرُفَاتًا ءَاِنَّا لَمَبْعُوْثُوْنَ خَلْقًا جَدِيْدًا	Вони кажуть: «Коли ми станемо кістками і пилом, невже ми будемо воскрешені новим творінням?»	**49**
قُلْ كُوْنُوْا حِجَارَةً اَوْ حَدِيْدًا	Скажи: «Будьте каменем чи залізом,	**50**
اَوْ خَلْقًا مِّمَّا يَكْبُرُ فِيْ صُدُوْرِكُمْ فَسَيَقُوْلُوْنَ مَنْ يُّعِيْدُنَا قُلِ الَّذِيْ فَطَرَكُمْ اَوَّلَ مَرَّةٍ فَسَيُنْغِضُوْنَ اِلَيْكَ رُءُوْسَهُمْ وَيَقُوْلُوْنَ مَتٰى هُوَ قُلْ عَسٰٓى اَنْ يَّكُوْنَ قَرِيْبًا	чи якимось творінням, яке здається вам великим.» Вони скажуть: «Хто поверне нас?» Скажи: «Той, хто створив вас уперше.» Вони похитають головами і скажуть: «Коли це буде?» Скажи: «Можливо, це близько.	**51**
يَوْمَ يَدْعُوْكُمْ فَتَسْتَجِيْبُوْنَ بِحَمْدِهٖ وَتَظُنُّوْنَ اِنْ لَّبِثْتُمْ اِلَّا قَلِيْلًا	Того дня, коли Він покличе вас, ви відповісте, прославляючи Його, і подумаєте, що пробули лише мить.»	**52**
وَقُلْ لِّعِبَادِيْ يَقُوْلُوا الَّتِيْ هِيَ اَحْسَنُ اِنَّ الشَّيْطٰنَ يَنْزَغُ بَيْنَهُمْ اِنَّ الشَّيْطٰنَ كَانَ لِلْاِنْسَانِ عَدُوًّا مُّبِيْنًا	Скажи Моїм рабам, щоб вони говорили найкраще. Воістину, шайтан сіє ворожнечу між ними. Шайтан для людини — явний ворог.	**53**
رَبُّكُمْ اَعْلَمُ بِكُمْ اِنْ يَّشَاْ يَرْحَمْكُمْ اَوْ اِنْ يَّشَاْ يُعَذِّبْكُمْ وَمَآ اَرْسَلْنٰكَ عَلَيْهِمْ وَكِيْلًا	Ваш Господь знає вас найкраще. Якщо захоче, Він помилує вас, або, якщо захоче, покарає. Ми не послали тебе намісником над ними.	**54**
وَرَبُّكَ اَعْلَمُ بِمَنْ فِى السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ وَلَقَدْ فَضَّلْنَا بَعْضَ النَّبِيّٖنَ عَلٰى بَعْضٍ وَّاٰتَيْنَا دَاوٗدَ زَبُوْرًا	Твій Господь знає найкраще тих, хто на небесах і на землі. Ми віддали перевагу одним пророкам над іншими і дали Дауду Забур.	**55**
قُلِ ادْعُوا الَّذِيْنَ زَعَمْتُمْ مِّنْ دُوْنِهٖ فَلَا يَمْلِكُوْنَ كَشْفَ الضُّرِّ عَنْكُمْ وَلَا تَحْوِيْلًا	Скажи: «Кличте тих, кого ви вважаєте крім Нього, але вони не можуть ні усунути біду, ні відвернути її.»	**56**
اُولٰٓئِكَ الَّذِيْنَ يَدْعُوْنَ يَبْتَغُوْنَ اِلٰى رَبِّهِمُ الْوَسِيْلَةَ اَيُّهُمْ اَقْرَبُ وَيَرْجُوْنَ رَحْمَتَهٗ وَيَخَافُوْنَ عَذَابَهٗ اِنَّ عَذَابَ رَبِّكَ كَانَ مَحْذُوْرًا	Ті, кого вони кличуть, самі шукають шлях до свого Господа, хто з них ближчий, сподіваються на Його милість і бояться Його покарання. Воістину, покарання твого Господа страшне.	**57**
وَاِنْ مِّنْ قَرْيَةٍ اِلَّا نَحْنُ مُهْلِكُوْهَا قَبْلَ يَوْمِ الْقِيٰمَةِ اَوْ مُعَذِّبُوْهَا عَذَابًا شَدِيْدًا كَانَ ذٰلِكَ فِى الْكِتٰبِ مَسْطُوْرًا	Немає міста, яке б Ми не знищили до дня воскресіння або не покарали суворим покаранням. Це записано в Книзі.	**58**

وَمَا مَنَعَنَآ اَنْ نُّرْسِلَ بِالْاٰيٰتِ اِلَّآ اَنْ كَذَّبَ بِهَا الْاَوَّلُوْنَ وَاٰتَيْنَا ثَمُوْدَ النَّاقَةَ مُبْصِرَةً فَظَلَمُوْا بِهَا وَمَا نُرْسِلُ بِالْاٰيٰتِ اِلَّا تَخْوِيْفًا	**59**	Ніщо не завадило Нам послати знаки, крім того, що попередні заперечували їх. Ми дали самудянам верблюдицю як видимий знак, але вони були несправедливі до неї. Ми посилаємо знаки лише для застереження.
وَاِذْ قُلْنَا لَكَ اِنَّ رَبَّكَ اَحَاطَ بِالنَّاسِ وَمَا جَعَلْنَا الرُّءْيَا الَّتِيْٓ اَرَيْنٰكَ اِلَّا فِتْنَةً لِّلنَّاسِ وَالشَّجَرَةَ الْمَلْعُوْنَةَ فِى الْقُرْاٰنِ وَنُخَوِّفُهُمْ فَمَا يَزِيْدُهُمْ اِلَّا طُغْيَانًا كَبِيْرًا	**60**	Коли Ми сказали тобі: «Воістину, твій Господь охоплює людей», — і видіння, яке Ми тобі показали, і дерево, прокляте в Корані, Ми зробили лише випробуванням для людей. Ми лякаємо їх, але це лише додає їм великої непокори.
وَاِذْ قُلْنَا لِلْمَلٰٓئِكَةِ اسْجُدُوْا لِاٰدَمَ فَسَجَدُوْٓا اِلَّآ اِبْلِيْسَ قَالَ ءَاَسْجُدُ لِمَنْ خَلَقْتَ طِيْنًا	**61**	Коли Ми сказали ангелам: «Падайте ниць перед Адамом», вони впали ниць, крім Ібліса. Він сказав: «Чи кланятися мені тому, кого Ти створив із глини?»
قَالَ اَرَاَيْتَكَ هٰذَا الَّذِيْ كَرَّمْتَ عَلَيَّ لَئِنْ اَخَّرْتَنِ اِلٰى يَوْمِ الْقِيٰمَةِ لَاَحْتَنِكَنَّ ذُرِّيَّتَهٗٓ اِلَّا قَلِيْلًا	**62**	Він сказав: «Подивися, це той, кого Ти вшанував наді мною. Якщо Ти даси мені відстрочку до дня воскресіння, я заволодію його потомством, крім небагатьох.»
قَالَ اذْهَبْ فَمَنْ تَبِعَكَ مِنْهُمْ فَاِنَّ جَهَنَّمَ جَزَاۤؤُكُمْ جَزَاۤءً مَّوْفُوْرًا	**63**	Він сказав: «Іди, і хто піде за тобою з них, пекло буде вашою відплатою, повною відплатою.
وَاسْتَفْزِزْ مَنِ اسْتَطَعْتَ مِنْهُمْ بِصَوْتِكَ وَاَجْلِبْ عَلَيْهِمْ بِخَيْلِكَ وَرَجِلِكَ وَشَارِكْهُمْ فِى الْاَمْوَالِ وَالْاَوْلَادِ وَعِدْهُمْ وَمَا يَعِدُهُمُ الشَّيْطٰنُ اِلَّا غُرُوْرًا	**64**	Спокушай, кого зможеш із них, своїм голосом, наступай на них із твоїми кіньми і піхотою, діли з ними багатство і дітей і обіцяй їм.» Але шайтан обіцяє їм лише оману.
اِنَّ عِبَادِيْ لَيْسَ لَكَ عَلَيْهِمْ سُلْطٰنٌ وَكَفٰى بِرَبِّكَ وَكِيْلًا	**65**	Воістину, над Моїми рабами ти не матимеш влади. Достатньо твого Господа як Покровителя.
رَبُّكُمُ الَّذِيْ يُزْجِيْ لَكُمُ الْفُلْكَ فِى الْبَحْرِ لِتَبْتَغُوْا مِنْ فَضْلِهٖ اِنَّهٗ كَانَ بِكُمْ رَحِيْمًا	**66**	Ваш Господь — Той, хто веде для вас корабель по морю, щоб ви шукали Його милості. Воістину, Він Милосердний до вас.
وَاِذَا مَسَّكُمُ الضُّرُّ فِى الْبَحْرِ ضَلَّ مَنْ تَدْعُوْنَ اِلَّآ اِيَّاهُ فَلَمَّا نَجّٰىكُمْ اِلَى الْبَرِّ اَعْرَضْتُمْ وَكَانَ الْاِنْسَانُ كَفُوْرًا	**67**	Коли біда спіткає вас у морі, зникають ті, кого ви кличете, крім Нього. Але коли Він рятує вас на сушу, ви відвертаєтеся. Людина невдячна.

68	Невже ви впевнені, що Він не поглине вас на суші чи не пошле на вас бурю з камінням? Ви не знайдете собі покровителя.	اَفَاَمِنْتُمْ اَنْ يَّخْسِفَ بِكُمْ جَانِبَ الْبَرِّ اَوْ يُرْسِلَ عَلَيْكُمْ حَاصِبًا ثُمَّ لَا تَجِدُوْا لَكُمْ وَكِيْلًا
69	Чи впевнені ви, що Він не поверне вас у море ще раз і не пошле на вас бурю і не потопить вас за ваше невір'я? Ви не знайдете проти Нас помічника.	اَمْ اَمِنْتُمْ اَنْ يُّعِيْدَكُمْ فِيْهِ تَارَةً اُخْرٰى فَيُرْسِلَ عَلَيْكُمْ قَاصِفًا مِّنَ الرِّيْحِ فَيُغْرِقَكُمْ بِمَا كَفَرْتُمْ ثُمَّ لَا تَجِدُوْا لَكُمْ عَلَيْنَا بِهٖ تَبِيْعًا
70	Ми вшанували синів Адама, несли їх по суші і по морю, дали їм чистий прожиток і віддали перевагу їм над багатьма з тих, кого Ми створили.	وَلَقَدْ كَرَّمْنَا بَنِيْٓ اٰدَمَ وَحَمَلْنٰهُمْ فِى الْبَرِّ وَالْبَحْرِ وَرَزَقْنٰهُمْ مِّنَ الطَّيِّبٰتِ وَفَضَّلْنٰهُمْ عَلٰى كَثِيْرٍ مِّمَّنْ خَلَقْنَا تَفْضِيْلًا
71	Того дня, коли Ми покличемо всіх людей із їхнім провідником, кому дадуть його книгу в праву руку, ті читатимуть свою книгу і не зазнають несправедливості навіть на плівку.	يَوْمَ نَدْعُوْا كُلَّ اُنَاسٍۢ بِاِمَامِهِمْ فَمَنْ اُوْتِيَ كِتٰبَهٗ بِيَمِيْنِهٖ فَاُولٰٓئِكَ يَقْرَءُوْنَ كِتٰبَهُمْ وَلَا يُظْلَمُوْنَ فَتِيْلًا
72	Хто сліпий у цьому світі, буде сліпим у потойбічному і ще більш заблукає з шляху.	وَمَنْ كَانَ فِيْ هٰذِهٖٓ اَعْمٰى فَهُوَ فِى الْاٰخِرَةِ اَعْمٰى وَاَضَلُّ سَبِيْلًا
73	Вони мало не спокусили тебе від того, що Ми тобі відкрили, щоб ти вигадав проти Нас щось інше, і тоді вони взяли б тебе за друга.	وَاِنْ كَادُوْا لَيَفْتِنُوْنَكَ عَنِ الَّذِيْٓ اَوْحَيْنَآ اِلَيْكَ لِتَفْتَرِيَ عَلَيْنَا غَيْرَهٗ وَاِذًا لَّاتَّخَذُوْكَ خَلِيْلًا
74	Якби Ми не зміцнили тебе, ти б трохи не схилився до них.	وَلَوْلَآ اَنْ ثَبَّتْنٰكَ لَقَدْ كِدْتَّ تَرْكَنُ اِلَيْهِمْ شَيْـًٔا قَلِيْلًا
75	Тоді Ми дали б тобі скуштувати подвійного життя і подвійної смерті, і ти не знайшов би проти Нас помічника.	اِذًا لَّاَذَقْنٰكَ ضِعْفَ الْحَيٰوةِ وَضِعْفَ الْمَمَاتِ ثُمَّ لَا تَجِدُ لَكَ عَلَيْنَا نَصِيْرًا
76	Вони мало не вигнали тебе з цієї землі, щоб вигнати тебе з неї, але тоді вони не залишилися б після тебе надовго.	وَاِنْ كَادُوْا لَيَسْتَفِزُّوْنَكَ مِنَ الْاَرْضِ لِيُخْرِجُوْكَ مِنْهَا وَاِذًا لَّا يَلْبَثُوْنَ خِلٰفَكَ اِلَّا قَلِيْلًا
77	Такий звичай тих, кого Ми посилали до тебе з Наших посланців, і ти не знайдеш зміни в Нашому звичаї.	سُنَّةَ مَنْ قَدْ اَرْسَلْنَا قَبْلَكَ مِنْ رُّسُلِنَا وَلَا تَجِدُ لِسُنَّتِنَا تَحْوِيْلًا

78	Звершуй молитву від заходу сонця до темряви ночі і вранішнє читання. Воістину, вранішнє читання засвідчене.	اَقِمِ الصَّلٰوةَ لِدُلُوْكِ الشَّمْسِ اِلٰى غَسَقِ الَّيْلِ وَقُرْاٰنَ الْفَجْرِ اِنَّ قُرْاٰنَ الْفَجْرِ كَانَ مَشْهُوْدًا
79	І частину ночі молись як додаткову молитву для тебе. Можливо, твій Господь підніме тебе до похвального становища.	وَمِنَ الَّيْلِ فَتَهَجَّدْ بِهٖ نَافِلَةً لَّكَ عَسٰٓى اَنْ يَّبْعَثَكَ رَبُّكَ مَقَامًا مَّحْمُوْدًا
80	Скажи: «О мій Господи, введи мене правдивим входом і виведи мене правдивим виходом, і дай мені від Себе владу, що допомагає.»	وَقُلْ رَّبِّ اَدْخِلْنِيْ مُدْخَلَ صِدْقٍ وَّاَخْرِجْنِيْ مُخْرَجَ صِدْقٍ وَّاجْعَلْ لِّيْ مِنْ لَّدُنْكَ سُلْطٰنًا نَّصِيْرًا
81	Скажи: «Прийшла правда, і зникла брехня. Воістину, брехня зникає.»	وَقُلْ جَاۤءَ الْحَقُّ وَزَهَقَ الْبَاطِلُ اِنَّ الْبَاطِلَ كَانَ زَهُوْقًا
82	Ми зсилаємо в Корані те, що є зціленням і милістю для віруючих, але для несправедливих це лише додає втрати.	وَنُنَزِّلُ مِنَ الْقُرْاٰنِ مَا هُوَ شِفَاۤءٌ وَّرَحْمَةٌ لِّلْمُؤْمِنِيْنَ وَلَا يَزِيْدُ الظّٰلِمِيْنَ اِلَّا خَسَارًا
83	Коли Ми даруємо людині милість, вона відвертається і віддаляється, а коли її спіткає зло, вона впадає у відчай.	وَاِذَآ اَنْعَمْنَا عَلَى الْاِنْسَانِ اَعْرَضَ وَنَاٰ بِجَانِبِهٖ وَاِذَا مَسَّهُ الشَّرُّ كَانَ يَـُٔوْسًا
84	Скажи: «Кожен діє за своїм звичаєм, а ваш Господь знає найкраще, хто на правильнішому шляху.»	قُلْ كُلٌّ يَّعْمَلُ عَلٰى شَاكِلَتِهٖ فَرَبُّكُمْ اَعْلَمُ بِمَنْ هُوَ اَهْدٰى سَبِيْلًا
85	Вони питають тебе про дух. Скажи: «Дух — від наказу мого Господа, і вам дано лише мало знання.»	وَيَسْـَٔلُوْنَكَ عَنِ الرُّوْحِ قُلِ الرُّوْحُ مِنْ اَمْرِ رَبِّيْ وَمَآ اُوْتِيْتُمْ مِّنَ الْعِلْمِ اِلَّا قَلِيْلًا
86	Якщо б Ми захотіли, Ми забрали б те, що відкрили тобі, і ти не знайшов би проти Нас захисника,	وَلَىِٕنْ شِئْنَا لَنَذْهَبَنَّ بِالَّذِيْٓ اَوْحَيْنَآ اِلَيْكَ ثُمَّ لَا تَجِدُ لَكَ بِهٖ عَلَيْنَا وَكِيْلًا
87	крім милості від твого Господа. Воістину, Його милість до тебе велика.	اِلَّا رَحْمَةً مِّنْ رَّبِّكَ اِنَّ فَضْلَهٗ كَانَ عَلَيْكَ كَبِيْرًا
88	Скажи: «Якщо люди і джини зберуться, щоб створити подібне до цього Корану, вони не створять подібного, навіть якщо допомагатимуть один одному.»	قُلْ لَّىِٕنِ اجْتَمَعَتِ الْاِنْسُ وَالْجِنُّ عَلٰٓى اَنْ يَّاْتُوْا بِمِثْلِ هٰذَا الْقُرْاٰنِ لَا يَاْتُوْنَ بِمِثْلِهٖ وَلَوْ كَانَ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ ظَهِيْرًا

89	Ми пояснили людям у цьому Корані всякі приклади, але більшість людей лише заперечує.	وَلَقَدْ صَرَّفْنَا لِلنَّاسِ فِيْ هٰذَا الْقُرْاٰنِ مِنْ كُلِّ مَثَلٍ فَاَبٰٓى اَكْثَرُ النَّاسِ اِلَّا كُفُوْرًا
90	Вони сказали: «Ми не повіримо тобі, доки ти не відкриєш для нас джерело із землі,	وَقَالُوْا لَنْ نُّؤْمِنَ لَكَ حَتّٰى تَفْجُرَ لَنَا مِنَ الْاَرْضِ يَنْۢبُوْعًا
91	або не матимеш саду з пальм і винограду і не змусиш ріки текти між ними,	اَوْ تَكُوْنَ لَكَ جَنَّةٌ مِّنْ نَّخِيْلٍ وَّعِنَبٍ فَتُفَجِّرَ الْاَنْهٰرَ خِلٰلَهَا تَفْجِيْرًا
92	або не змусиш небо впасти на нас шматками, як ти казав, або не приведеш Аллаха і ангелів перед нами,	اَوْ تُسْقِطَ السَّمَاۤءَ كَمَا زَعَمْتَ عَلَيْنَا كِسَفًا اَوْ تَاْتِيَ بِاللّٰهِ وَالْمَلٰٓئِكَةِ قَبِيْلًا
93	або не матимеш будинку із золота, або не піднімешся в небо, і ми не повіримо твоєму піднесенню, доки ти не зішлеш нам книгу, яку ми прочитаємо.» Скажи: «Слава моєму Господу! Хіба я не лише людина-посланець?»	اَوْ يَكُوْنَ لَكَ بَيْتٌ مِّنْ زُخْرُفٍ اَوْ تَرْقٰى فِي السَّمَاۤءِ وَلَنْ نُّؤْمِنَ لِرُقِيِّكَ حَتّٰى تُنَزِّلَ عَلَيْنَا كِتٰبًا نَّقْرَؤُهٗ قُلْ سُبْحَانَ رَبِّيْ هَلْ كُنْتُ اِلَّا بَشَرًا رَّسُوْلًا
94	Що завадило людям повірити, коли до них прийшов провід, крім того, що вони сказали: «Невже Аллах послав людину посланцем?»	وَمَا مَنَعَ النَّاسَ اَنْ يُّؤْمِنُوْٓا اِذْ جَاۤءَهُمُ الْهُدٰٓى اِلَّآ اَنْ قَالُوْٓا اَبَعَثَ اللّٰهُ بَشَرًا رَّسُوْلًا
95	Скажи: «Якби на землі були ангели, що ходять спокійно, Ми послали б до них ангела посланцем.»	قُلْ لَّوْ كَانَ فِي الْاَرْضِ مَلٰٓئِكَةٌ يَّمْشُوْنَ مُطْمَىِٕنِّيْنَ لَنَزَّلْنَا عَلَيْهِمْ مِّنَ السَّمَاۤءِ مَلَكًا رَّسُوْلًا
96	Скажи: «Достатньо Аллаха як свідка між мною і вами. Воістину, Він обізнаний і бачить Своїх рабів.»	قُلْ كَفٰى بِاللّٰهِ شَهِيْدًا بَيْنِيْ وَبَيْنَكُمْ اِنَّهٗ كَانَ بِعِبَادِهٖ خَبِيْرًا بَصِيْرًا
97	Кого веде Аллах, той іде прямим шляхом, а кого Він зводить, для тих немає покровителів, крім Нього. Ми зберемо їх у день воскресіння обличчями вниз, сліпими, німими і глухими. Їхній притулок — пекло: щоразу, коли воно згасає, Ми додаємо їм полум’я.	وَمَنْ يَّهْدِ اللّٰهُ فَهُوَ الْمُهْتَدِ وَمَنْ يُّضْلِلْ فَلَنْ تَجِدَ لَهُمْ اَوْلِيَاۤءَ مِنْ دُوْنِهٖ وَنَحْشُرُهُمْ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ عَلٰى وُجُوْهِهِمْ عُمْيًا وَّبُكْمًا وَّصُمًّا مَاْوٰىهُمْ جَهَنَّمُ كُلَّمَا خَبَتْ زِدْنٰهُمْ سَعِيْرًا

98	Це їхня відплата за те, що вони не вірили в Наші знаки і казали: «Коли ми станемо кістками і пилом, невже ми будемо воскрешені новим творінням?»	ذٰلِكَ جَزَاؤُهُمْ بِاَنَّهُمْ كَفَرُوْا بِاٰيٰتِنَا وَقَالُوْٓا ءَاِذَا كُنَّا عِظَامًا وَّرُفَاتًا ءَاِنَّا لَمَبْعُوْثُوْنَ خَلْقًا جَدِيْدًا
99	Хіба вони не бачать, що Аллах, який створив небеса і землю, здатний створити подібних до них і призначив їм термін, у якому немає сумніву? Але несправедливі лише заперечують.	اَوَلَمْ يَرَوْا اَنَّ اللّٰهَ الَّذِيْ خَلَقَ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ قَادِرٌ عَلٰٓى اَنْ يَّخْلُقَ مِثْلَهُمْ وَجَعَلَ لَهُمْ اَجَلًا لَّا رَيْبَ فِيْهِ فَاَبَى الظّٰلِمُوْنَ اِلَّا كُفُوْرًا
100	Скажи: «Якби ви володіли скарбами милості мого Господа, ви б стримували їх зі страху витратити. Людина скупиться.»	قُلْ لَّوْ اَنْتُمْ تَمْلِكُوْنَ خَزَاۤئِنَ رَحْمَةِ رَبِّيْٓ اِذًا لَّاَمْسَكْتُمْ خَشْيَةَ الْاِنْفَاقِ وَكَانَ الْاِنْسَانُ قَتُوْرًا
101	Ми дали Мусі дев’ять ясних знаків. Запитай синів Ізраїлю, коли він прийшов до них, і Фараон сказав йому: «О Мусо, я думаю, що ти зачарований.»	وَلَقَدْ اٰتَيْنَا مُوْسٰى تِسْعَ اٰيٰتٍۢ بَيِّنٰتٍ فَسْـَٔلْ بَنِيْٓ اِسْرَاۤءِيْلَ اِذْ جَاۤءَهُمْ فَقَالَ لَهٗ فِرْعَوْنُ اِنِّيْ لَاَظُنُّكَ يٰمُوْسٰى مَسْحُوْرًا
102	Він сказав: «Ти знаєш, що ці знаки зіслав лише Господь небес і землі як докази, і я думаю, о Фараоне, що ти приречений.»	قَالَ لَقَدْ عَلِمْتَ مَآ اَنْزَلَ هٰٓؤُلَاۤءِ اِلَّا رَبُّ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ بَصَاۤىِٕرَ وَاِنِّيْ لَاَظُنُّكَ يٰفِرْعَوْنُ مَثْبُوْرًا
103	Він захотів вигнати їх із землі, але Ми потопили його і всіх, хто був із ним.	فَاَرَادَ اَنْ يَّسْتَفِزَّهُمْ مِّنَ الْاَرْضِ فَاَغْرَقْنٰهُ وَمَنْ مَّعَهٗ جَمِيْعًا
104	Після цього Ми сказали синам Ізраїлю: «Живіть на землі, а коли прийде обіцянка потойбічного, Ми зберемо вас разом.»	وَّقُلْنَا مِنْۢ بَعْدِهٖ لِبَنِيْٓ اِسْرَاۤءِيْلَ اسْكُنُوا الْاَرْضَ فَاِذَا جَاۤءَ وَعْدُ الْاٰخِرَةِ جِئْنَا بِكُمْ لَفِيْفًا
105	Ми зіслано його з правдою, і він зійшов із правдою. Ми послали тебе лише вісником радісної звістки і застерігачем.	وَبِالْحَقِّ اَنْزَلْنٰهُ وَبِالْحَقِّ نَزَلَ وَمَآ اَرْسَلْنٰكَ اِلَّا مُبَشِّرًا وَّنَذِيْرًا
106	Коран, який Ми розділили, щоб ти читав його людям поступово. Ми зіслано його як одкровення.	وَقُرْاٰنًا فَرَقْنٰهُ لِتَقْرَاَهٗ عَلَى النَّاسِ عَلٰى مُكْثٍ وَّنَزَّلْنٰهُ تَنْزِيْلًا
107	Скажи: «Віруйте в нього чи не вірте, воістину, ті, кому дано знання до нього, падають ниць, торкаючись підборіддями, коли його читають їм,	قُلْ اٰمِنُوْا بِهٖٓ اَوْ لَا تُؤْمِنُوْا اِنَّ الَّذِيْنَ اُوْتُوا الْعِلْمَ مِنْ قَبْلِهٖٓ اِذَا يُتْلٰى عَلَيْهِمْ يَخِرُّوْنَ لِلْاَذْقَانِ سُجَّدًا

وَّيَقُوْلُوْنَ سُبْحٰنَ رَبِّنَآ اِنْ كَانَ وَعْدُ رَبِّنَا لَمَفْعُوْلًا	і кажуть: «Слава нашому Господу! Воістину, обіцянка нашого Господа виконана.»	**108**
وَيَخِرُّوْنَ لِلْاَذْقَانِ يَبْكُوْنَ وَيَزِيْدُهُمْ خُشُوْعًا	Вони падають ниць, плачучи, і це додає їм смирення.	**109**
قُلِ ادْعُوا اللّٰهَ اَوِ ادْعُوا الرَّحْمٰنَ اَيًّا مَّا تَدْعُوْا فَلَهُ الْاَسْمَاۤءُ الْحُسْنٰى وَلَا تَجْهَرْ بِصَلَاتِكَ وَلَا تُخَافِتْ بِهَا وَابْتَغِ بَيْنَ ذٰلِكَ سَبِيْلًا	Скажи: «Кличте Аллаха чи кличте Милостивого, як би ви Його не кликали, Йому належать найкращі імена.» Не читай молитву голосно і не тихо, а шукай шлях посередині.	**110**
وَقُلِ الْحَمْدُ لِلّٰهِ الَّذِيْ لَمْ يَتَّخِذْ وَلَدًا وَّلَمْ يَكُنْ لَّهٗ شَرِيْكٌ فِى الْمُلْكِ وَلَمْ يَكُنْ لَّهٗ وَلِيٌّ مِّنَ الذُّلِّ وَكَبِّرْهُ تَكْبِيْرًا	Скажи: «Хвала Аллаху, який не взяв Собі сина, не має співтовариша в царстві і не потребує захисника від приниження.» І возвеличуй Його величчю.	**111**

Кількість віршів 110	اَلْكَهْف Аль-Кахф - 18	مكية Мекканська

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

Аль-Кахф (Печера)

1	Хвала Allah, Який зіслав Kitab Своєму рабу і не зробив його кривим;	اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ الَّذِيْٓ اَنْزَلَ عَلٰى عَبْدِهِ الْكِتٰبَ وَلَمْ يَجْعَلْ لَّهٗ عِوَجًا
2	прямим, щоб попередити про суворий adzab від Нього і сповістити mukmin, які чинять добро, про хорошу винагороду,	قَيِّمًا لِّيُنْذِرَ بَأْسًا شَدِيْدًا مِّنْ لَّدُنْهُ وَيُبَشِّرَ الْمُؤْمِنِيْنَ الَّذِيْنَ يَعْمَلُوْنَ الصّٰلِحٰتِ اَنَّ لَهُمْ اَجْرًا حَسَنًا
3	у якій вони перебуватимуть вічно.	مّٰكِثِيْنَ فِيْهِ اَبَدًا
4	І щоб попередити тих, хто каже: «Allah взяв Собі сина.»	وَّيُنْذِرَ الَّذِيْنَ قَالُوا اتَّخَذَ اللّٰهُ وَلَدًا
5	Вони не мають знання про це, як і їхні предки. Яке жахливе слово виходить із їхніх уст; вони кажуть лише брехню.	مَّا لَهُمْ بِهٖ مِنْ عِلْمٍ وَّلَا لِاٰبَآئِهِمْ كَبُرَتْ كَلِمَةً تَخْرُجُ مِنْ اَفْوَاهِهِمْ اِنْ يَّقُوْلُوْنَ اِلَّا كَذِبًا
6	Можливо, ти знищиш себе від смутку за ними, якщо вони не увірують у цей Qur'an.	فَلَعَلَّكَ بَاخِعٌ نَّفْسَكَ عَلٰٓى اٰثَارِهِمْ اِنْ لَّمْ يُؤْمِنُوْا بِهٰذَا الْحَدِيْثِ اَسَفًا
7	Ми зробили все на землі прикрасою для неї, щоб випробувати, хто з них найкращий у справах.	اِنَّا جَعَلْنَا مَا عَلَى الْاَرْضِ زِيْنَةً لَّهَا لِنَبْلُوَهُمْ اَيُّهُمْ اَحْسَنُ عَمَلًا
8	І Ми зробимо все на ній голою, сухою землею.	وَاِنَّا لَجٰعِلُوْنَ مَا عَلَيْهَا صَعِيْدًا جُرُزًا
9	Чи вважаєш ти, що люди печери і raqim були дивовижними з Наших знаків?	اَمْ حَسِبْتَ اَنَّ اَصْحٰبَ الْكَهْفِ وَالرَّقِيْمِ كَانُوْا مِنْ اٰيٰتِنَا عَجَبًا
10	Коли юнаки сховалися в печері, вони сказали: «О наш Господи! Даруй нам милість від Себе і направ нас у нашій справі.»	اِذْ اَوَى الْفِتْيَةُ اِلَى الْكَهْفِ فَقَالُوْا رَبَّنَآ اٰتِنَا مِنْ لَّدُنْكَ رَحْمَةً وَّهَيِّئْ لَنَا مِنْ اَمْرِنَا رَشَدًا
11	Ми закрили їхні вуха в печері на кілька років.	فَضَرَبْنَا عَلٰٓى اٰذَانِهِمْ فِى الْكَهْفِ سِنِيْنَ عَدَدًا

12	Потім Ми розбудили їх, щоб дізнатися, яка з двох груп краще порахує час їхнього перебування.	ثُمَّ بَعَثْنٰهُمْ لِنَعْلَمَ اَيُّ الْحِزْبَيْنِ اَحْصٰى لِمَا لَبِثُوْٓا اَمَدًا
13	Ми розповідаємо тобі їхню історію правдиво: це були юнаки, які увірували в свого Господа, і Ми примножили їхній провід.	نَحْنُ نَقُصُّ عَلَيْكَ نَبَاَهُمْ بِالْحَقِّ اِنَّهُمْ فِتْيَةٌ اٰمَنُوْا بِرَبِّهِمْ وَزِدْنٰهُمْ هُدًى
14	Ми зміцнили їхні серця, коли вони встали і сказали: «Наш Господь — Господь небес і землі, ми не кликатимемо бога, крім Нього, інакше сказали б надмірне.»	وَّرَبَطْنَا عَلٰى قُلُوْبِهِمْ اِذْ قَامُوْا فَقَالُوْا رَبُّنَا رَبُّ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ لَنْ نَّدْعُوَا مِنْ دُوْنِهٖٓ اِلٰهًا لَّقَدْ قُلْنَآ اِذًا شَطَطًا
15	«Цей наш народ взяв богів крім Нього. Чому вони не приносять ясного доказу? Хто несправедливіший за того, хто вигадує брехню про Allah?»	هٰٓؤُلَاۤءِ قَوْمُنَا اتَّخَذُوْا مِنْ دُوْنِهٖٓ اٰلِهَةً لَوْلَا يَاْتُوْنَ عَلَيْهِمْ بِسُلْطٰنٍ بَيِّنٍ فَمَنْ اَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرٰى عَلَى اللّٰهِ كَذِبًا
16	«Коли ви віддалилися від них і того, чому вони поклоняються, крім Allah, сховайтеся в печері, ваш Господь розгорне для вас Свою милість і підготує вам полегшення.»	وَاِذِ اعْتَزَلْتُمُوْهُمْ وَمَا يَعْبُدُوْنَ اِلَّا اللّٰهَ فَاْوٗٓا اِلَى الْكَهْفِ يَنْشُرْ لَكُمْ رَبُّكُمْ مِّنْ رَّحْمَتِهٖ وَيُهَيِّئْ لَكُمْ مِّنْ اَمْرِكُمْ مِّرْفَقًا
17	Ти бачив би, як сонце сходило праворуч від їхньої печери, а заходило ліворуч, коли вони були в її просторі. Це з знаків Allah. Кого Allah веде, той на правильному шляху, а кого зводить, той не знайде захисника.	وَتَرَى الشَّمْسَ اِذَا طَلَعَتْ تَّزٰوَرُ عَنْ كَهْفِهِمْ ذَاتَ الْيَمِيْنِ وَاِذَا غَرَبَتْ تَّقْرِضُهُمْ ذَاتَ الشِّمَالِ وَهُمْ فِيْ فَجْوَةٍ مِّنْهُ ذٰلِكَ مِنْ اٰيٰتِ اللّٰهِ مَنْ يَّهْدِ اللّٰهُ فَهُوَ الْمُهْتَدِ وَمَنْ يُّضْلِلْ فَلَنْ تَجِدَ لَهٗ وَلِيًّا مُّرْشِدًا
18	Ти подумав би, що вони прокинулися, але вони спали. Ми перевертали їх праворуч і ліворуч, а їхній собака лежав із простертими лапами біля входу. Якби ти побачив їх, ти б утік від страху.	وَتَحْسَبُهُمْ اَيْقَاظًا وَّهُمْ رُقُوْدٌ وَّنُقَلِّبُهُمْ ذَاتَ الْيَمِيْنِ وَذَاتَ الشِّمَالِ وَكَلْبُهُمْ بَاسِطٌ ذِرَاعَيْهِ بِالْوَصِيْدِ لَوِ اطَّلَعْتَ عَلَيْهِمْ لَوَلَّيْتَ مِنْهُمْ فِرَارًا وَّلَمُلِئْتَ مِنْهُمْ رُعْبًا
19	Так Ми розбудили їх, щоб вони розпитали один одного. Один сказав: «Скільки ви пробули?» Вони сказали: «Мабуть, день чи частину дня.» Вони сказали: «Ваш Господь знає, скільки ви пробули. Пошліть одного з вашим сріблом у місто, нехай купить найкращу їжу і принесе вам. Нехай діє обережно, щоб ніхто не дізнався про вас.»	وَكَذٰلِكَ بَعَثْنٰهُمْ لِيَتَسَاۤءَلُوْا بَيْنَهُمْ قَالَ قَاۤئِلٌ مِّنْهُمْ كَمْ لَبِثْتُمْ قَالُوْا لَبِثْنَا يَوْمًا اَوْ بَعْضَ يَوْمٍ قَالُوْا رَبُّكُمْ اَعْلَمُ بِمَا لَبِثْتُمْ فَابْعَثُوْٓا اَحَدَكُمْ بِوَرِقِكُمْ هٰذِهٖٓ اِلَى الْمَدِيْنَةِ فَلْيَنْظُرْ اَيُّهَآ اَزْكٰى طَعَامًا فَلْيَاْتِكُمْ بِرِزْقٍ مِّنْهُ وَلْيَتَلَطَّفْ وَلَا يُشْعِرَنَّ بِكُمْ اَحَدًا

20	«Якщо вони дізнаються про вас, поб'ють камінням або повернуть до своєї віри, і ви ніколи не досягнете успіху.»	اِنَّهُمْ اِنْ يَّظْهَرُوْا عَلَيْكُمْ يَرْجُمُوْكُمْ اَوْ يُعِيْدُوْكُمْ فِيْ مِلَّتِهِمْ وَلَنْ تُفْلِحُوْٓا اِذًا اَبَدًا
21	Так Ми відкрили їх, щоб люди знали, що обіцянка Allah правдива, і що Qiyamah безсумнівна. Коли вони сперечалися про них, одні казали: «Побудуйте над ними споруду, їхній Господь знає про них.» Ті, хто переміг у спорі, сказали: «Ми збудуємо над ними мечеть.»	وَكَذٰلِكَ اَعْثَرْنَا عَلَيْهِمْ لِيَعْلَمُوْٓا اَنَّ وَعْدَ اللّٰهِ حَقٌّ وَّاَنَّ السَّاعَةَ لَا رَيْبَ فِيْهَا اِذْ يَتَنَازَعُوْنَ بَيْنَهُمْ اَمْرَهُمْ فَقَالُوا ابْنُوْا عَلَيْهِمْ بُنْيَانًا رَبُّهُمْ اَعْلَمُ بِهِمْ قَالَ الَّذِيْنَ غَلَبُوْا عَلٰٓى اَمْرِهِمْ لَنَتَّخِذَنَّ عَلَيْهِمْ مَّسْجِدًا
22	Дехто скаже: «Їх було троє, а четвертий — їхній собака», інші скажуть: «П'ятеро, а шостий — собака», вгадуючи невидиме. Інші скажуть: «Семеро, а восьмий — їхній собака.» Скажи: «Мій Господь знає їхню кількість, лише небагато знають.» Не сперечайся про них, крім явного, і не питай нікого про них.	سَيَقُوْلُوْنَ ثَلٰثَةٌ رَّابِعُهُمْ كَلْبُهُمْ وَيَقُوْلُوْنَ خَمْسَةٌ سَادِسُهُمْ كَلْبُهُمْ رَجْمًاۢ بِالْغَيْبِ وَيَقُوْلُوْنَ سَبْعَةٌ وَّثَامِنُهُمْ كَلْبُهُمْ قُلْ رَّبِّيْٓ اَعْلَمُ بِعِدَّتِهِمْ مَّا يَعْلَمُهُمْ اِلَّا قَلِيْلٌ فَلَا تُمَارِ فِيْهِمْ اِلَّا مِرَاۤءً ظَاهِرًا وَّلَا تَسْتَفْتِ فِيْهِمْ مِّنْهُمْ اَحَدًا
23	Не кажи про щось: «Я зроблю це завтра»,	وَلَا تَقُوْلَنَّ لِشَايْءٍ اِنِّيْ فَاعِلٌ ذٰلِكَ غَدًا
24	без «Якщо захоче Allah». Згадай свого Господа, якщо забудеш, і скажи: «Можливо, мій Господь направить мене ближче до правильного.»	اِلَّآ اَنْ يَّشَاۤءَ اللّٰهُ وَاذْكُرْ رَّبَّكَ اِذَا نَسِيْتَ وَقُلْ عَسٰٓى اَنْ يَّهْدِيَنِ رَبِّيْ لِاَقْرَبَ مِنْ هٰذَا رَشَدًا
25	Вони пробули в печері триста років і ще дев'ять.	وَلَبِثُوْا فِيْ كَهْفِهِمْ ثَلٰثَ مِاۤئَةٍ سِنِيْنَ وَازْدَادُوْا تِسْعًا
26	Скажи: «Allah краще знає, скільки вони пробули. Йому належить невидиме на небесах і землі. Як ясно Він бачить і чує! У них немає захисника, крім Нього, і Він не ділить Своєї влади ні з ким.»	قُلِ اللّٰهُ اَعْلَمُ بِمَا لَبِثُوْا لَهٗ غَيْبُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ اَبْصِرْ بِهٖ وَاَسْمِعْ مَا لَهُمْ مِّنْ دُوْنِهٖ مِنْ وَّلِيٍّ وَّلَا يُشْرِكُ فِيْ حُكْمِهٖٓ اَحَدًا
27	Читай те, що відкрито тобі з Kitab твого Господа. Ніхто не змінить Його слів, і ти не знайдеш притулку, крім Нього.	وَاتْلُ مَآ اُوْحِيَ اِلَيْكَ مِنْ كِتَابِ رَبِّكَ لَا مُبَدِّلَ لِكَلِمٰتِهٖ وَلَنْ تَجِدَ مِنْ دُوْنِهٖ مُلْتَحَدًا

28	Будь терплячим із тими, хто кличе свого Господа вранці та ввечері, прагнучи Його лику. Не відводь очей від них, бажаючи прикрас dunia, і не слухай того, чиє серце Ми відвернули від Нашого нагадування, хто слідує своїм бажанням і чиї справи надмірні.	وَاصْبِرْ نَفْسَكَ مَعَ الَّذِيْنَ يَدْعُوْنَ رَبَّهُمْ بِالْغَدٰوةِ وَالْعَشِيِّ يُرِيْدُوْنَ وَجْهَه وَلَا تَعْدُ عَيْنٰكَ عَنْهُمْ تُرِيْدُ زِيْنَةَ الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا وَلَا تُطِعْ مَنْ اَغْفَلْنَا قَلْبَه عَنْ ذِكْرِنَا وَاتَّبَعَ هَوٰىهُ وَكَانَ اَمْرُه فُرُطًا
29	Скажи: «Правда від вашого Господа. Хто хоче, нехай вірує, хто хоче, нехай не вірує.» Для несправедливих Ми приготували вогонь, що оточує їх, як намет. Якщо вони попросять води, їм дадуть воду, як розплавлений метал, що обпалює обличчя. Який жахливий напій і погане місце!	وَقُلِ الْحَقُّ مِنْ رَّبِّكُمْ فَمَنْ شَاءَ فَلْيُؤْمِنْ وَّمَنْ شَاءَ فَلْيَكْفُرْ اِنَّآ اَعْتَدْنَا لِلظّٰلِمِيْنَ نَارًا اَحَاطَ بِهِمْ سُرَادِقُهَا وَاِنْ يَّسْتَغِيْثُوْا يُغَاثُوْا بِمَاءٍ كَالْمُهْلِ يَشْوِى الْوُجُوْهَ بِئْسَ الشَّرَابُ وَسَاءَتْ مُرْتَفَقًا
30	Ті, хто вірує і чинить добро, — Ми не втратимо нагороди тих, хто робить найкраще.	اِنَّ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ اِنَّا لَا نُضِيْعُ اَجْرَ مَنْ اَحْسَنَ عَمَلًا
31	Для них сади ‘Adn, де течуть ріки, вони носитимуть золоті браслети, зелені шовкові шати і парчу, сидячи на ложах. Яка прекрасна нагорода і чудовий притулок!	اُولٰٓئِكَ لَهُمْ جَنّٰتُ عَدْنٍ تَجْرِيْ مِنْ تَحْتِهِمُ الْاَنْهٰرُ يُحَلَّوْنَ فِيْهَا مِنْ اَسَاوِرَ مِنْ ذَهَبٍ وَّيَلْبَسُوْنَ ثِيَابًا خُضْرًا مِّنْ سُنْدُسٍ وَّاِسْتَبْرَقٍ مُّتَّكِـِٕيْنَ فِيْهَا عَلَى الْاَرَآئِكِ نِعْمَ الثَّوَابُ وَحَسُنَتْ مُرْتَفَقًا
32	Наведи їм приклад двох чоловіків: одному Ми дали два сади винограду, оточені пальмами, з полями між ними.	وَاضْرِبْ لَهُمْ مَّثَلًا رَّجُلَيْنِ جَعَلْنَا لِاَحَدِهِمَا جَنَّتَيْنِ مِنْ اَعْنَابٍ وَّحَفَفْنٰهُمَا بِنَخْلٍ وَّجَعَلْنَا بَيْنَهُمَا زَرْعًا
33	Кожен сад давав плоди, не втрачаючи нічого, і Ми провели між ними річку.	كِلْتَا الْجَنَّتَيْنِ اٰتَتْ اُكُلَهَا وَلَمْ تَظْلِمْ مِّنْهُ شَيْـًٔا وَّفَجَّرْنَا خِلٰلَهُمَا نَهَرًا
34	Він мав багатство і сказав своєму товаришу, сперечаючись: «Я багатший за тебе і сильніший людьми.»	وَّكَانَ لَه ثَمَرٌ فَقَالَ لِصَاحِبِه وَهُوَ يُحَاوِرُه اَنَا اَكْثَرُ مِنْكَ مَالًا وَّاَعَزُّ نَفَرًا
35	Він увійшов у свій сад, несправедливий до себе, і сказав: «Не думаю, що це колись зникне.	وَدَخَلَ جَنَّتَه وَهُوَ ظَالِمٌ لِّنَفْسِه قَالَ مَآ اَظُنُّ اَنْ تَبِيْدَ هٰذِه اَبَدًا
36	і не думаю, що Qiyamah настане. Якщо я повернуся до мого Господа, то знайду краще місце.»	وَّمَآ اَظُنُّ السَّاعَةَ قَآئِمَةً وَّلَئِنْ رُّدِدْتُّ اِلٰى رَبِّيْ لَاَجِدَنَّ خَيْرًا مِّنْهَا مُنْقَلَبًا

قَالَ لَه صَاحِبُه وَهُوَ يُحَاوِرُه اَكَفَرْتَ بِالَّذِيْ خَلَقَكَ مِنْ تُرَابٍ ثُمَّ مِنْ نُّطْفَةٍ ثُمَّ سَوّٰىكَ رَجُلًا	**37**	Його товариш сказав, сперечаючись: «Ти не віруєш у Того, Хто створив тебе з пилу, потім із краплі, і сформував тебе людиною?»
لٰكِنَّا هُوَ اللّٰهُ رَبِّيْ وَلَآ اُشْرِكُ بِرَبِّيْٓ اَحَدًا	**38**	«Але Він — Allah, мій Господь, і я не додаю Йому співтоваришів.»
وَلَوْلَآ اِذْ دَخَلْتَ جَنَّتَكَ قُلْتَ مَا شَاۤءَ اللّٰهُ لَا قُوَّةَ اِلَّا بِاللّٰهِ اِنْ تَرَنِ اَنَا اَقَلَّ مِنْكَ مَالًا وَّوَلَدًا	**39**	«Чому, входячи в свій сад, ти не сказав: «Що забажає Allah, немає сили, крім Нього»? Хоч я менший за тебе багатством і дітьми,
فَعَسٰى رَبِّيْٓ اَنْ يُّؤْتِيَنِ خَيْرًا مِّنْ جَنَّتِكَ وَيُرْسِلَ عَلَيْهَا حُسْبَانًا مِّنَ السَّمَاۤءِ فَتُصْبِحَ صَعِيْدًا زَلَقًا	**40**	можливо, мій Господь дасть мені краще, ніж твій сад, і пошле на нього біду з неба, і він стане голою землею,
اَوْ يُصْبِحَ مَاۤؤُهَا غَوْرًا فَلَنْ تَسْتَطِيْعَ لَه طَلَبًا	**41**	або його вода піде під землю, і ти не зможеш її повернути.»
وَاُحِيْطَ بِثَمَرِه فَاَصْبَحَ يُقَلِّبُ كَفَّيْهِ عَلٰى مَآ اَنْفَقَ فِيْهَا وَهِيَ خَاوِيَةٌ عَلٰى عُرُوْشِهَا وَيَقُوْلُ يٰلَيْتَنِيْ لَمْ اُشْرِكْ بِرَبِّيْٓ اَحَدًا	**42**	Його плоди були знищені, і він ломив руки за те, що витратив на сад, який упав на свої опори. Він сказав: «Якби я не додавав співтоваришів моєму Господу!»
وَلَمْ تَكُنْ لَّه فِئَةٌ يَّنْصُرُوْنَه مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ وَمَا كَانَ مُنْتَصِرًا	**43**	У нього не було людей, щоб допомогти йому, крім Allah, і він не міг себе захистити.
هُنَالِكَ الْوَلَايَةُ لِلّٰهِ الْحَقِّ هُوَ خَيْرٌ ثَوَابًا وَّخَيْرٌ عُقْبًا	**44**	Там захист належить лише Allah, Істинному. Він найкращий за нагородою і результатом.
وَاضْرِبْ لَهُمْ مَّثَلَ الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا كَمَاۤءٍ اَنْزَلْنٰهُ مِنَ السَّمَاۤءِ فَاخْتَلَطَ بِه نَبَاتُ الْاَرْضِ فَاَصْبَحَ هَشِيْمًا تَذْرُوْهُ الرِّيٰحُ وَكَانَ اللّٰهُ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ مُّقْتَدِرًا	**45**	Наведи їм приклад життя dunia: воно як вода, яку Ми зсилаємо з неба, рослини землі змішуються з нею, а потім стають сухими, розвіяними вітром. Allah над усім могутній.
اَلْمَالُ وَالْبَنُوْنَ زِيْنَةُ الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا وَالْبٰقِيٰتُ الصّٰلِحٰتُ خَيْرٌ عِنْدَ رَبِّكَ ثَوَابًا وَّخَيْرٌ اَمَلًا	**46**	Багатство і діти — прикраса життя dunia, але добрі справи, що тривають, кращі перед твоїм Господом за нагородою і надією.
وَيَوْمَ نُسَيِّرُ الْجِبَالَ وَتَرَى الْاَرْضَ بَارِزَةً وَّحَشَرْنٰهُمْ فَلَمْ نُغَادِرْ مِنْهُمْ اَحَدًا	**47**	У день, коли Ми зрушимо гори, і ти побачиш землю голою, Ми зберемо їх, не пропустивши нікого.

وَعُرِضُوْا عَلٰى رَبِّكَ صَفًّا لَقَدْ جِئْتُمُوْنَا كَمَا خَلَقْنٰكُمْ اَوَّلَ مَرَّةٍ بَلْ زَعَمْتُمْ اَلَّنْ نَّجْعَلَ لَكُمْ مَّوْعِدًا	**48**	Вони постануть перед твоїм Господом рядами: «Ви прийшли до Нас, як Ми створили вас спочатку. Ви думали, що Ми не призначимо вам зустрічі?»
وَوُضِعَ الْكِتٰبُ فَتَرَى الْمُجْرِمِيْنَ مُشْفِقِيْنَ مِمَّا فِيْهِ وَيَقُوْلُوْنَ يٰوَيْلَتَنَا مَالِ هٰذَا الْكِتٰبِ لَا يُغَادِرُ صَغِيْرَةً وَّلَا كَبِيْرَةً اِلَّآ اَحْصٰىهَا وَوَجَدُوْا مَا عَمِلُوْا حَاضِرًا وَلَا يَظْلِمُ رَبُّكَ اَحَدًا	**49**	Буде покладено книгу, і ти побачиш, як злочинці тремтять від того, що в ній. Вони скажуть: «Горе нам! Що це за книга, що не пропускає ні малого, ні великого, а все враховує?» Вони знайдуть усе, що робили, і твій Господь не буде несправедливим ні до кого.
وَاِذْ قُلْنَا لِلْمَلٰٓئِكَةِ اسْجُدُوْا لِاٰدَمَ فَسَجَدُوْٓا اِلَّآ اِبْلِيْسَ كَانَ مِنَ الْجِنِّ فَفَسَقَ عَنْ اَمْرِ رَبِّهٖ اَفَتَتَّخِذُوْنَهٗ وَذُرِّيَّتَهٗٓ اَوْلِيَاۤءَ مِنْ دُوْنِيْ وَهُمْ لَكُمْ عَدُوٌّ بِئْسَ لِلظّٰلِمِيْنَ بَدَلًا	**50**	Коли Ми сказали ангелам: «Поклоніться Адаму», вони поклонилися, крім Ібліса, який був із джинів і відступив від наказу свого Господа. Чи візьмете ви його і його потомство за покровителів замість Мене, коли вони ваші вороги? Яка погана заміна для несправедливих!
مَآ اَشْهَدْتُّهُمْ خَلْقَ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ وَلَا خَلْقَ اَنْفُسِهِمْ وَمَا كُنْتُ مُتَّخِذَ الْمُضِلِّيْنَ عَضُدًا	**51**	Я не брав їх свідками створення небес і землі чи їх самих. Я не беру тих, хто зводить, як помічників.
وَيَوْمَ يَقُوْلُ نَادُوْا شُرَكَاۤءِيَ الَّذِيْنَ زَعَمْتُمْ فَدَعَوْهُمْ فَلَمْ يَسْتَجِيْبُوْا لَهُمْ وَجَعَلْنَا بَيْنَهُمْ مَّوْبِقًا	**52**	У день, коли Він скаже: «Покличте Моїх співтоваришів, яких ви вважали», вони покличуть, але ті не відповідають, і Ми поставимо між ними прірву.
وَرَاَ الْمُجْرِمُوْنَ النَّارَ فَظَنُّوْٓا اَنَّهُمْ مُّوَاقِعُوْهَا وَلَمْ يَجِدُوْا عَنْهَا مَصْرِفًا	**53**	Злочинці побачать вогонь і зрозуміють, що впадуть у нього, не знайшовши втечі.
وَلَقَدْ صَرَّفْنَا فِيْ هٰذَا الْقُرْاٰنِ لِلنَّاسِ مِنْ كُلِّ مَثَلٍ وَكَانَ الْاِنْسَانُ اَكْثَرَ شَيْءٍ جَدَلًا	**54**	Ми пояснили в цьому Qur'an для людей усілякі приклади, але людина найспірливіша.
وَمَا مَنَعَ النَّاسَ اَنْ يُّؤْمِنُوْٓا اِذْ جَاۤءَهُمُ الْهُدٰى وَيَسْتَغْفِرُوْا رَبَّهُمْ اِلَّآ اَنْ تَاْتِيَهُمْ سُنَّةُ الْاَوَّلِيْنَ اَوْ يَاْتِيَهُمُ الْعَذَابُ قُبُلًا	**55**	Що завадило людям увірувати, коли до них прийшов провід, і просити прощення у свого Господа, крім того, що вони чекають долі попередніх чи щоб adzab прийшов до них відкрито?

وَمَا نُرْسِلُ الْمُرْسَلِيْنَ اِلَّا مُبَشِّرِيْنَ وَمُنْذِرِيْنَ وَيُجَادِلُ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا بِالْبَاطِلِ لِيُدْحِضُوْا بِهِ الْحَقَّ وَاتَّخَذُوْٓا اٰيٰتِيْ وَمَآ اُنْذِرُوْا هُزُوًا	**56**	Ми посилаємо Rasul лише як сповіщувачів і застерігачів. Але невіруючі сперечаються, щоб спростувати істину. Вони глузують із Моїх ayati і застережень.
وَمَنْ اَظْلَمُ مِمَّنْ ذُكِّرَ بِاٰيٰتِ رَبِّهٖ فَاَعْرَضَ عَنْهَا وَنَسِيَ مَا قَدَّمَتْ يَدَاهُ اِنَّا جَعَلْنَا عَلٰى قُلُوْبِهِمْ اَكِنَّةً اَنْ يَّفْقَهُوْهُ وَفِيْٓ اٰذَانِهِمْ وَقْرًا وَاِنْ تَدْعُهُمْ اِلَى الْهُدٰى فَلَنْ يَّهْتَدُوْٓا اِذًا اَبَدًا	**57**	Хто несправедливіший за того, кому нагадали ayati його Господа, а він відвернувся від них і забув, що зробили його руки? Ми поклали покрови на їхні серця, щоб вони не зрозуміли, і глухоту в їхні вуха. Якщо ти покличеш їх до проводу, вони ніколи не підуть.
وَرَبُّكَ الْغَفُوْرُ ذُو الرَّحْمَةِ لَوْ يُؤَاخِذُهُمْ بِمَا كَسَبُوْا لَعَجَّلَ لَهُمُ الْعَذَابَ بَلْ لَّهُمْ مَّوْعِدٌ لَّنْ يَّجِدُوْا مِنْ دُوْنِهٖ مَوْىِٕلًا	**58**	Твій Господь — Прощаючий, Володар милості. Якби Він карав їх за їхні вчинки, то поспішив би з adzab. Але для них є призначений час, від якого немає втечі.
وَتِلْكَ الْقُرٰٓى اَهْلَكْنٰهُمْ لَمَّا ظَلَمُوْا وَجَعَلْنَا لِمَهْلِكِهِمْ مَّوْعِدًا	**59**	Ці міста Ми знищили, коли вони чинили несправедливість, і Ми призначили час для їхнього знищення.
وَاِذْ قَالَ مُوْسٰى لِفَتٰىهُ لَآ اَبْرَحُ حَتّٰٓى اَبْلُغَ مَجْمَعَ الْبَحْرَيْنِ اَوْ اَمْضِيَ حُقُبًا	**60**	Коли Мусі сказав своєму слузі: «Я не зупинюся, поки не дійду до місця, де зійдуться два моря, хоч би йшли роки.»
فَلَمَّا بَلَغَا مَجْمَعَ بَيْنِهِمَا نَسِيَا حُوْتَهُمَا فَاتَّخَذَ سَبِيْلَهٗ فِى الْبَحْرِ سَرَبًا	**61**	Коли вони дійшли до місця їхнього з’єднання, забули свою рибу, і вона попливла в море.
فَلَمَّا جَاوَزَا قَالَ لِفَتٰىهُ اٰتِنَا غَدَاۤءَنَا لَقَدْ لَقِيْنَا مِنْ سَفَرِنَا هٰذَا نَصَبًا	**62**	Коли вони пішли далі, він сказав своєму слузі: «Принеси нам обід, ми втомилися від цієї подорожі.»
قَالَ اَرَاَيْتَ اِذْ اَوَيْنَآ اِلَى الصَّخْرَةِ فَاِنِّيْ نَسِيْتُ الْحُوْتَ وَمَآ اَنْسٰنِيْهُ اِلَّا الشَّيْطٰنُ اَنْ اَذْكُرَهٗ وَاتَّخَذَ سَبِيْلَهٗ فِى الْبَحْرِ عَجَبًا	**63**	Він сказав: «Чи бачив ти, коли ми ховалися біля скелі, я забув про рибу, і лише shaytan нагадав мені про неї, і вона дивно попливла в море.»
قَالَ ذٰلِكَ مَا كُنَّا نَبْغِ فَارْتَدَّا عَلٰٓى اٰثَارِهِمَا قَصَصًا	**64**	Він сказав: «Це те, що ми шукали.» Вони повернулися назад слідами.
فَوَجَدَا عَبْدًا مِّنْ عِبَادِنَآ اٰتَيْنٰهُ رَحْمَةً مِّنْ عِنْدِنَا وَعَلَّمْنٰهُ مِنْ لَّدُنَّا عِلْمًا	**65**	Вони знайшли одного з Наших рабів, якому Ми дали милість і навчили знанню від Нас.

66	Мусі сказав йому: «Чи можу я слідувати за тобою, щоб ти навчив мене проводу, якому тебе навчили?»	قَالَ لَه مُوْسٰى هَلْ اَتَّبِعُكَ عَلٰٓى اَنْ تُعَلِّمَنِ مِمَّا عُلِّمْتَ رُشْدًا
67	Він сказав: «Ти не зможеш бути терплячим зі мною.	قَالَ اِنَّكَ لَنْ تَسْتَطِيْعَ مَعِيَ صَبْرًا
68	Як ти терпітимеш те, чого не розумієш?»	وَكَيْفَ تَصْبِرُ عَلٰى مَا لَمْ تُحِطْ بِه خُبْرًا
69	Мусі сказав: «Ти знайдеш мене терплячим, якщо захоче Allah, і я не ослухаюсь твого наказу.»	قَالَ سَتَجِدُنِيْٓ اِنْ شَاءَ اللّٰهُ صَابِرًا وَّلَآ اَعْصِيْ لَكَ اَمْرًا
70	Він сказав: «Якщо слідуватимеш за мною, не питай ні про що, поки я сам не поясню.»	قَالَ فَاِنِ اتَّبَعْتَنِيْ فَلَا تَسْـَٔلْنِيْ عَنْ شَيْءٍ حَتّٰٓى اُحْدِثَ لَكَ مِنْهُ ذِكْرًا
71	Вони пішли, і коли сіли в човен, він пробив його. Мусі сказав: «Ти пробив його, щоб потопити людей? Це дивна річ!»	فَانْطَلَقَا حَتّٰٓى اِذَا رَكِبَا فِى السَّفِيْنَةِ خَرَقَهَا قَالَ اَخَرَقْتَهَا لِتُغْرِقَ اَهْلَهَا لَقَدْ جِئْتَ شَيْـًٔا اِمْرًا
72	Він сказав: «Чи не казав я, що ти не зможеш бути терплячим зі мною?»	قَالَ اَلَمْ اَقُلْ اِنَّكَ لَنْ تَسْتَطِيْعَ مَعِيَ صَبْرًا
73	Мусі сказав: «Не карай мене за забуття і не обтяжуй мене труднощами.»	قَالَ لَا تُؤَاخِذْنِيْ بِمَا نَسِيْتُ وَلَا تُرْهِقْنِيْ مِنْ اَمْرِيْ عُسْرًا
74	Вони пішли далі, і коли зустріли юнака, він убив його. Мусі сказав: «Ти вбив чисту душу без вини? Це жахлива річ!»	فَانْطَلَقَا حَتّٰٓى اِذَا لَقِيَا غُلٰمًا فَقَتَلَه قَالَ اَقَتَلْتَ نَفْسًا زَكِيَّةًۢ بِغَيْرِ نَفْسٍ لَقَدْ جِئْتَ شَيْـًٔا نُّكْرًا
75	Він сказав: «Чи не казав я, що ти не зможеш бути терплячим зі мною?»	قَالَ اَلَمْ اَقُلْ لَّكَ اِنَّكَ لَنْ تَسْتَطِيْعَ مَعِيَ صَبْرًا
76	Мусі сказав: «Якщо я запитаю ще раз, не тримай мене з собою, ти вже маєш виправдання від мене.»	قَالَ اِنْ سَاَلْتُكَ عَنْ شَيْءٍ بَعْدَهَا فَلَا تُصٰحِبْنِيْ قَدْ بَلَغْتَ مِنْ لَّدُنِّيْ عُذْرًا
77	Вони пішли далі, дійшли до міста, попросили їжі, але жителі відмовили. Вони знайшли стіну, що хилилася, і він її виправав. Мусі сказав: «Якби ти захотів, міг би взяти плату за це.»	فَانْطَلَقَا حَتّٰٓى اِذَآ اَتَيَآ اَهْلَ قَرْيَةِ اِسْتَطْعَمَآ اَهْلَهَا فَاَبَوْا اَنْ يُّضَيِّفُوْهُمَا فَوَجَدَا فِيْهَا جِدَارًا يُّرِيْدُ اَنْ يَّنْقَضَّ فَاَقَامَه قَالَ لَوْ شِئْتَ لَتَّخَذْتَ عَلَيْهِ اَجْرًا

قَالَ هٰذَا فِرَاقُ بَيْنِيْ وَبَيْنِكَ سَاُنَبِّئُكَ بِتَاْوِيْلِ مَا لَمْ تَسْتَطِعْ عَّلَيْهِ صَبْرًا	Він сказав: «Це розлука між нами. Я поясню тобі сенс того, чого ти не зміг витерпіти.»	**78**
اَمَّا السَّفِيْنَةُ فَكَانَتْ لِمَسٰكِيْنَ يَعْمَلُوْنَ فِى الْبَحْرِ فَاَرَدْتُّ اَنْ اَعِيْبَهَا وَكَانَ وَرَاۤءَهُمْ مَّلِكٌ يَّاْخُذُ كُلَّ سَفِيْنَةٍ غَصْبًا	«Щодо човна, він належав біднякам, що працювали в морі. Я пошкодив його, бо за ними гнався цар, який забирав усі човни.»	**79**
وَاَمَّا الْغُلٰمُ فَكَانَ اَبَوٰهُ مُؤْمِنَيْنِ فَخَشِيْنَاۤ اَنْ يُّرْهِقَهُمَا طُغْيَانًا وَّكُفْرًا	«Щодо юнака, його батьки були віруючими, але ми боялися, що він обтяжить їх непокорою і невір'ям.	**80**
فَاَرَدْنَاۤ اَنْ يُّبْدِلَهُمَا رَبُّهُمَا خَيْرًا مِّنْهُ زَكٰوةً وَّاَقْرَبَ رُحْمًا	Ми хотіли, щоб їхній Господь дав їм кращого і чистішого сина.»	**81**
وَاَمَّا الْجِدَارُ فَكَانَ لِغُلٰمَيْنِ يَتِيْمَيْنِ فِى الْمَدِيْنَةِ وَكَانَ تَحْتَه كَنْزٌ لَّهُمَا وَكَانَ اَبُوْهُمَا صَالِحًا فَاَرَادَ رَبُّكَ اَنْ يَّبْلُغَاۤ اَشُدَّهُمَا وَيَسْتَخْرِجَا كَنْزَهُمَا رَحْمَةً مِّنْ رَّبِّكَ وَمَا فَعَلْتُه عَنْ اَمْرِيْ ذٰلِكَ تَاْوِيْلُ مَا لَمْ تَسْطِعْ عَّلَيْهِ صَبْرًا	«Щодо стіни, вона належала двом сиротам у місті, під нею був скарб їхній. Їхній батько був праведним, і твій Господь хотів, щоб вони досягли зрілості і дістали свій скарб як милість від Нього. Я не робив цього сам, це пояснення того, чого ти не зміг витерпіти.»	**82**
وَيَسْـَٔلُوْنَكَ عَنْ ذِى الْقَرْنَيْنِ قُلْ سَاَتْلُوْا عَلَيْكُمْ مِّنْهُ ذِكْرًا	Вони питають тебе про Зуль-Карнайна. Скажи: «Я розкажу вам про нього.»	**83**
اِنَّا مَكَّنَّا لَه فِى الْاَرْضِ وَاٰتَيْنٰهُ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ سَبَبًا	Ми утвердили його на землі і дали йому засоби для всього.	**84**
فَاَتْبَعَ سَبَبًا	Він пішов одним шляхом.	**85**
حَتّٰٓى اِذَا بَلَغَ مَغْرِبَ الشَّمْسِ وَجَدَهَا تَغْرُبُ فِيْ عَيْنٍ حَمِئَةٍ وَّوَجَدَ عِنْدَهَا قَوْمًا قُلْنَا يٰذَا الْقَرْنَيْنِ اِمَّاۤ اَنْ تُعَذِّبَ وَاِمَّاۤ اَنْ تَتَّخِذَ فِيْهِمْ حُسْنًا	Поки не дійшов до заходу сонця, де побачив його, що заходить у каламутне джерело, і знайшов там народ. Ми сказали: «О Зуль-Карнайне! Карай або чини добро.»	**86**
قَالَ اَمَّا مَنْ ظَلَمَ فَسَوْفَ نُعَذِّبُه ثُمَّ يُرَدُّ اِلٰى رَبِّه فَيُعَذِّبُه عَذَابًا نُّكْرًا	Він сказав: «Хто несправедливий, того ми покараємо, потім він повернеться до свого Господа, і Той покарає його суворим adzab.	**87**
وَاَمَّا مَنْ اٰمَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا فَلَه جَزَاۤءً الْحُسْنٰى وَسَنَقُوْلُ لَه مِنْ اَمْرِنَا يُسْرًا	А хто вірує і чинить добро, той матиме найкращу нагороду, і ми скажемо йому легке з нашого наказу.»	**88**

89	Потім він пішов іншим шляхом.	ثُمَّ اَتْبَعَ سَبَبًا
90	Поки не дійшов до сходу сонця, де побачив його, що сходить над народом, якому Ми не дали укриття від нього.	حَتّٰٓى اِذَا بَلَغَ مَطْلِعَ الشَّمْسِ وَجَدَهَا تَطْلُعُ عَلٰى قَوْمٍ لَّمْ نَجْعَلْ لَّهُمْ مِّنْ دُوْنِهَا سِتْرًا
91	Так було, і Ми знали все про нього.	كَذٰلِكَ وَقَدْ اَحَطْنَا بِمَا لَدَيْهِ خُبْرًا
92	Потім він пішов ще одним шляхом.	ثُمَّ اَتْبَعَ سَبَبًا
93	Поки не дійшов до двох гір, де знайшов народ, що ледве розумів мову.	حَتّٰٓى اِذَا بَلَغَ بَيْنَ السَّدَّيْنِ وَجَدَ مِنْ دُوْنِهِمَا قَوْمًا لَّا يَكَادُوْنَ يَفْقَهُوْنَ قَوْلًا
94	Вони сказали: «О Зуль-Карнайне! Яджудж і Маджудж чинять зло на землі. Чи заплатимо тобі, щоб ти поставив між нами і ними бар’єр?»	قَالُوْا يٰذَا الْقَرْنَيْنِ اِنَّ يَأْجُوْجَ وَمَأْجُوْجَ مُفْسِدُوْنَ فِى الْاَرْضِ فَهَلْ نَجْعَلُ لَكَ خَرْجًا عَلٰٓى اَنْ تَجْعَلَ بَيْنَنَا وَبَيْنَهُمْ سَدًّا
95	Він сказав: «Те, що дав мені мій Господь, краще. Допоможіть мені силою, і я поставлю між вами міцну перешкоду.»	قَالَ مَا مَكَّنِّيْ فِيْهِ رَبِّيْ خَيْرٌ فَاَعِيْنُوْنِيْ بِقُوَّةٍ اَجْعَلْ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُمْ رَدْمًا
96	«Принесіть мені шматки заліза.» Коли він вирівняв між двома горами, сказав: «Дуйте», поки не зробив його вогнем, і сказав: «Принесіть мені розплавлений метал, щоб я залив його.»	اٰتُوْنِيْ زُبَرَ الْحَدِيْدِ حَتّٰٓى اِذَا سَاوٰى بَيْنَ الصَّدَفَيْنِ قَالَ انْفُخُوْا حَتّٰٓى اِذَا جَعَلَه نَارًا قَالَ اٰتُوْنِيْٓ اُفْرِغْ عَلَيْهِ قِطْرًا
97	Вони не змогли перелізти через нього чи пробити його.	فَمَا اسْطَاعُوْٓا اَنْ يَّظْهَرُوْهُ وَمَا اسْتَطَاعُوْا لَه نَقْبًا
98	Він сказав: «Це милість від мого Господа. Але коли прийде обіцянка мого Господа, Він зруйнує його. Обіцянка мого Господа правдива.»	قَالَ هٰذَا رَحْمَةٌ مِّنْ رَّبِّيْ فَاِذَا جَاءَ وَعْدُ رَبِّيْ جَعَلَه دَكَّاءَ وَكَانَ وَعْدُ رَبِّيْ حَقًّا
99	Того дня Ми залишимо їх змішуватися, як хвилі, і задмуть у ріг, і Ми зберемо їх усіх.	وَتَرَكْنَا بَعْضَهُمْ يَوْمَئِذٍ يَّمُوْجُ فِيْ بَعْضٍ وَّنُفِخَ فِى الصُّوْرِ فَجَمَعْنٰهُمْ جَمْعًا
100	Того дня Ми покажемо пекло невіруючим явно,	وَّعَرَضْنَا جَهَنَّمَ يَوْمَئِذٍ لِّلْكٰفِرِيْنَ عَرْضًا
101	чиї очі були закриті від Мого нагадування, і вони не могли слухати.	الَّذِيْنَ كَانَتْ اَعْيُنُهُمْ فِيْ غِطَاءٍ عَنْ ذِكْرِيْ وَكَانُوْا لَا يَسْتَطِيْعُوْنَ سَمْعًا

102	Невіруючі думали, що візьмуть Моїх рабів як покровителів замість Мене? Ми приготували пекло як притулок для невіруючих.	اَفَحَسِبَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْٓا اَنْ يَّتَّخِذُوْا عِبَادِيْ مِنْ دُوْنِيْٓ اَوْلِيَاۤءَ ۗاِنَّآ اَعْتَدْنَا جَهَنَّمَ لِلْكٰفِرِيْنَ نُزُلًا
103	Скажи: «Чи повідомити вам про тих, чиї справи найбільше втрачені?»	قُلْ هَلْ نُنَبِّئُكُمْ بِالْاَخْسَرِيْنَ اَعْمَالًا
104	Ті, чиї зусилля загубилися в житті dunia, коли вони думали, що чинять добре.	اَلَّذِيْنَ ضَلَّ سَعْيُهُمْ فِى الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا وَهُمْ يَحْسَبُوْنَ اَنَّهُمْ يُحْسِنُوْنَ صُنْعًا
105	Це ті, хто не вірував у ayati свого Господа і в зустріч із Ним. Їхні справи марні, і в день Qiyamah Ми не дамо їм ваги.	اُولٰۤئِكَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا بِاٰيٰتِ رَبِّهِمْ وَلِقَاۤئِهٖ فَحَبِطَتْ اَعْمَالُهُمْ فَلَا نُقِيْمُ لَهُمْ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ وَزْنًا
106	Їхня нагорода — пекло за те, що вони не вірували і глузували з Моїх ayati і Rasul.	ذٰلِكَ جَزَاۤؤُهُمْ جَهَنَّمُ بِمَا كَفَرُوْا وَاتَّخَذُوْٓا اٰيٰتِيْ وَرُسُلِيْ هُزُوًا
107	Ті, хто вірує і чинить добро, матимуть сади Фірдаус як притулок,	اِنَّ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ كَانَتْ لَهُمْ جَنّٰتُ الْفِرْدَوْسِ نُزُلًا
108	де вони перебуватимуть вічно, не бажаючи змін.	خٰلِدِيْنَ فِيْهَا لَا يَبْغُوْنَ عَنْهَا حِوَلًا
109	Скажи: «Якби море стало чорнилом для слів мого Господа, море вичерпалося б раніше, ніж слова мого Господа, навіть якби Ми додали ще одне море.»	قُلْ لَّوْ كَانَ الْبَحْرُ مِدَادًا لِّكَلِمٰتِ رَبِّيْ لَنَفِدَ الْبَحْرُ قَبْلَ اَنْ تَنْفَدَ كَلِمٰتُ رَبِّيْ وَلَوْ جِئْنَا بِمِثْلِهٖ مَدَدًا
110	Скажи: «Я лише людина, як ви, мені відкрито, що ваш Бог — один Allah. Хто сподівається на зустріч зі своїм Господом, нехай чинить добро і не додає в поклонінні своєму Господу нікого.»	قُلْ اِنَّمَآ اَنَا بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ يُوْحٰٓى اِلَيَّ اَنَّمَآ اِلٰهُكُمْ اِلٰهٌ وَّاحِدٌ ۚفَمَنْ كَانَ يَرْجُوْا لِقَاۤءَ رَبِّهٖ فَلْيَعْمَلْ عَمَلًا صَالِحًا وَّلَا يُشْرِكْ بِعِبَادَةِ رَبِّهٖٓ اَحَدًا

Кількість віршів	مَرْيَم	مكية
98	Мар'ям - 19	Мекканська

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

Мар'ям (Марія)

1	Каф Ха Я ‘Айн Сад	كٓهٰيٰعٓصٓ
2	Це розповідь про милість твого Господа до Його раба Закарії,	ذِكْرُ رَحْمَتِ رَبِّكَ عَبْدَه زَكَرِيَّا
3	коли він тихо кликав свого Господа.	اِذْ نَادٰى رَبَّه نِدَاءً خَفِيًّا
4	Він сказав: «О мій Господи! Мої кістки ослабли, голова вкрита сивиною, але я ніколи не був розчарований у молитві до Тебе, мій Господи.»	قَالَ رَبِّ اِنِّيْ وَهَنَ الْعَظْمُ مِنِّيْ وَاشْتَعَلَ الرَّأْسُ شَيْبًا وَّلَمْ اَكُنْ بِدُعَاۤئِكَ رَبِّ شَقِيًّا
5	«Я боюся за моїх родичів після себе, моя дружина безплідна, даруй мені сина від Тебе,	وَاِنِّيْ خِفْتُ الْمَوَالِيَ مِنْ وَّرَاۤءِيْ وَكَانَتِ امْرَاَتِيْ عَاقِرًا فَهَبْ لِيْ مِنْ لَّدُنْكَ وَلِيًّا
6	який успадкує мене і рід Якуба, і зроби його, мій Господи, угодним Тобі.»	يَّرِثُنِيْ وَيَرِثُ مِنْ اٰلِ يَعْقُوْبَ وَاجْعَلْهُ رَبِّ رَضِيًّا
7	«О Закаріє! Ми сповіщаємо тобі радісну звістку про сина на ім’я Ях’я, якого раніше не називали так.»	يٰزَكَرِيَّآ اِنَّا نُبَشِّرُكَ بِغُلٰمِ اسْمُه يَحْيٰى لَمْ نَجْعَلْ لَّه مِنْ قَبْلُ سَمِيًّا
8	Він сказав: «О мій Господи! Як я матиму сина, коли моя дружина безплідна, а я досяг дуже старого віку?»	قَالَ رَبِّ اَنّٰى يَكُوْنُ لِيْ غُلٰمٌ وَّكَانَتِ امْرَاَتِيْ عَاقِرًا وَّقَدْ بَلَغْتُ مِنَ الْكِبَرِ عِتِيًّا
9	Він сказав: «Так буде.» Твій Господь сказав: «Це легко для Мене, Я створив тебе раніше, коли ти ще не був нічим.»	قَالَ كَذٰلِكَ قَالَ رَبُّكَ هُوَ عَلَيَّ هَيِّنٌ وَّقَدْ خَلَقْتُكَ مِنْ قَبْلُ وَلَمْ تَكُ شَيْـًٔا
10	Він сказав: «О мій Господи! Дай мені знак.» Він сказав: «Твій знак — ти не говоритимеш з людьми три ночі, будучи здоровим.»	قَالَ رَبِّ اجْعَلْ لِّيْٓ اٰيَةً قَالَ اٰيَتُكَ اَلَّا تُكَلِّمَ النَّاسَ ثَلٰثَ لَيَالٍ سَوِيًّا

11	Він вийшов із mihrab до свого народу, дав знак прославляти вранці та ввечері.	فَخَرَجَ عَلٰى قَوْمِهٖ مِنَ الْمِحْرَابِ فَاَوْحٰٓى اِلَيْهِمْ اَنْ سَبِّحُوْا بُكْرَةً وَّعَشِيًّا
12	«О Ях’я! Візьми Kitab із силою.» Ми дали йому hikmah ще в дитинстві,	يٰيَحْيٰى خُذِ الْكِتٰبَ بِقُوَّةٍ ۗوَاٰتَيْنٰهُ الْحُكْمَ صَبِيًّا
13	і любов від Нас, і чистоту. Він був богобоязливим,	وَّحَنَانًا مِّنْ لَّدُنَّا وَزَكٰوةً ۗوَكَانَ تَقِيًّا
14	і дуже відданим своїм батькам, не був гордим чи неслухняним.	وَّبَرًّا بِوَالِدَيْهِ وَلَمْ يَكُنْ جَبَّارًا عَصِيًّا
15	Мир йому в день його народження, смерті і воскресіння.	وَسَلٰمٌ عَلَيْهِ يَوْمَ وُلِدَ وَيَوْمَ يَمُوْتُ وَيَوْمَ يُبْعَثُ حَيًّا
16	Згадай у Kitab Мар’ям, коли вона відійшла від своєї сім’ї на східне місце,	وَاذْكُرْ فِى الْكِتٰبِ مَرْيَمَ اِذِ انْتَبَذَتْ مِنْ اَهْلِهَا مَكَانًا شَرْقِيًّا
17	і сховалася за завісою. Ми послали до неї Нашого духа, що з’явився як досконала людина.	فَاتَّخَذَتْ مِنْ دُوْنِهِمْ حِجَابًا فَاَرْسَلْنَآ اِلَيْهَا رُوْحَنَا فَتَمَثَّلَ لَهَا بَشَرًا سَوِيًّا
18	Вона сказала: «Я шукаю захисту в Милостивого від тебе, якщо ти богобоязливий.»	قَالَتْ اِنِّٓىْ اَعُوْذُ بِالرَّحْمٰنِ مِنْكَ اِنْ كُنْتَ تَقِيًّا
19	Він сказав: «Я лише посланець твого Господа, щоб дарувати тобі чистого сина.»	قَالَ اِنَّمَآ اَنَا رَسُوْلُ رَبِّكِ ۖلِاَهَبَ لَكِ غُلٰمًا زَكِيًّا
20	Вона сказала: «Як я матиму сина, коли мене не торкався чоловік, і я не була блудницею?»	قَالَتْ اَنّٰى يَكُوْنُ لِىْ غُلٰمٌ وَّلَمْ يَمْسَسْنِىْ بَشَرٌ وَّلَمْ اَكُ بَغِيًّا
21	Він сказав: «Так буде, твій Господь сказав: «Це легко для Мене.» Ми зробимо його знаком для людей і милістю від Нас. Це вирішено.»	قَالَ كَذٰلِكِ ۖقَالَ رَبُّكِ هُوَ عَلَىَّ هَيِّنٌ ۚوَلِنَجْعَلَهٗٓ اٰيَةً لِّلنَّاسِ وَرَحْمَةً مِّنَّا ۚوَكَانَ اَمْرًا مَّقْضِيًّا
22	Вона зачала його і відійшла з ним у віддалене місце.	فَحَمَلَتْهُ فَانْتَبَذَتْ بِهٖ مَكَانًا قَصِيًّا
23	Пологи привели її до стовбура пальми. Вона сказала: «О, якби я померла раніше і була забутою!»	فَاَجَآءَهَا الْمَخَاضُ اِلٰى جِذْعِ النَّخْلَةِ ۚقَالَتْ يٰلَيْتَنِىْ مِتُّ قَبْلَ هٰذَا وَكُنْتُ نَسْيًا مَّنْسِيًّا
24	Він покликав її знизу: «Не сумуй, твій Господь створив під тобою струмок.»	فَنَادٰىهَا مِنْ تَحْتِهَآ اَلَّا تَحْزَنِىْ قَدْ جَعَلَ رَبُّكِ تَحْتَكِ سَرِيًّا

25	«Струсни стовбур пальми, і свіжі фініки впадуть до тебе.»	وَهُزِّيْٓ اِلَيْكِ بِجِذْعِ النَّخْلَةِ تُسٰقِطْ عَلَيْكِ رُطَبًا جَنِيًّا
26	«Їж, пий і будь спокійною. Якщо побачиш людину, скажи: «Я дала обітницю Милостивому постити, не говоритиму сьогодні ні з ким.»»	فَكُلِيْ وَاشْرَبِيْ وَقَرِّيْ عَيْنًا فَاِمَّا تَرَيِنَّ مِنَ الْبَشَرِ اَحَدًا فَقُوْلِيْٓ اِنِّيْ نَذَرْتُ لِلرَّحْمٰنِ صَوْمًا فَلَنْ اُكَلِّمَ الْيَوْمَ اِنْسِيًّا
27	Вона принесла його до свого народу. Вони сказали: «О Мар’ям! Ти зробила щось нечуване.»	فَاَتَتْ بِهٖ قَوْمَهَا تَحْمِلُهٗ قَالُوْا يٰمَرْيَمُ لَقَدْ جِئْتِ شَيْـًٔا فَرِيًّا
28	«О сестро Харуна! Твій батько не був злочинцем, і твоя мати не була блудницею.»	يٰٓاُخْتَ هٰرُوْنَ مَا كَانَ اَبُوْكِ امْرَاَ سَوْءٍ وَّمَا كَانَتْ اُمُّكِ بَغِيًّا
29	Вона вказала на нього. Вони сказали: «Як ми говоритимемо з немовлям у колисці?»	فَاَشَارَتْ اِلَيْهِ قَالُوْا كَيْفَ نُكَلِّمُ مَنْ كَانَ فِي الْمَهْدِ صَبِيًّا
30	Він сказав: «Я раб Allah, Він дав мені Kitab і зробив мене пророком.»	قَالَ اِنِّيْ عَبْدُ اللّٰهِ اٰتٰنِيَ الْكِتٰبَ وَجَعَلَنِيْ نَبِيًّا
31	«Він зробив мене благословенним, де б я не був, і наказав мені salat і zakat, поки я живий,	وَّجَعَلَنِيْ مُبٰرَكًا اَيْنَ مَا كُنْتُ وَاَوْصٰنِيْ بِالصَّلٰوةِ وَالزَّكٰوةِ مَا دُمْتُ حَيًّا
32	і бути відданим моїй матері. Він не зробив мене гордим чи неслухняним.»	وَّبَرًّا بِوَالِدَتِيْ وَلَمْ يَجْعَلْنِيْ جَبَّارًا شَقِيًّا
33	«Мир мені в день мого народження, смерті і воскресіння.»	وَالسَّلٰمُ عَلَيَّ يَوْمَ وُلِدْتُّ وَيَوْمَ اَمُوْتُ وَيَوْمَ اُبْعَثُ حَيًّا
34	Це Іса, син Мар’ям, слово правди, у якому вони сумніваються.	ذٰلِكَ عِيْسَى ابْنُ مَرْيَمَ قَوْلَ الْحَقِّ الَّذِيْ فِيْهِ يَمْتَرُوْنَ
35	Не личить Allah брати Собі сина, слава Йому! Коли Він вирішує щось, каже: «Будь», і воно є.	مَا كَانَ لِلّٰهِ اَنْ يَّتَّخِذَ مِنْ وَّلَدٍ سُبْحٰنَه اِذَا قَضٰٓى اَمْرًا فَاِنَّمَا يَقُوْلُ لَه كُنْ فَيَكُوْنُ
36	«Allah — мій Господь і ваш Господь, поклоняйтеся Йому. Це прямий шлях.»	وَاِنَّ اللّٰهَ رَبِّيْ وَرَبُّكُمْ فَاعْبُدُوْهُ هٰذَا صِرَاطٌ مُّسْتَقِيْمٌ
37	Але групи розійшлися між собою. Горе невіруючим у день великої зустрічі.	فَاخْتَلَفَ الْاَحْزَابُ مِنْ بَيْنِهِمْ فَوَيْلٌ لِّلَّذِيْنَ كَفَرُوْا مِنْ مَّشْهَدِ يَوْمٍ عَظِيْمٍ

38	Як ясно вони чутимуть і бачитимуть у день, коли прийдуть до Нас! Але несправедливі сьогодні в явній омані.	اَسْمِعْ بِهِمْ وَاَبْصِرْ يَوْمَ يَأْتُوْنَنَا لٰكِنِ الظّٰلِمُوْنَ الْيَوْمَ فِيْ ضَلٰلٍ مُّبِيْنٍ
39	Попередь їх про день жалю, коли справа буде вирішена, а вони нехтують і не вірують.	وَاَنْذِرْهُمْ يَوْمَ الْحَسْرَةِ اِذْ قُضِيَ الْاَمْرُ وَهُمْ فِيْ غَفْلَةٍ وَّهُمْ لَا يُؤْمِنُوْنَ
40	Ми успадкуємо землю і всіх на ній, і до Нас вони повернуться.	اِنَّا نَحْنُ نَرِثُ الْاَرْضَ وَمَنْ عَلَيْهَا وَاِلَيْنَا يُرْجَعُوْنَ
41	Згадай у Kitab Ібрагіма, він був правдивим пророком.	وَاذْكُرْ فِى الْكِتٰبِ اِبْرٰهِيْمَ اِنَّه كَانَ صِدِّيْقًا نَّبِيًّا
42	Коли він сказав своєму батькові: «Чому ти поклоняєшся тому, що не чує, не бачить і не допомагає тобі?»	اِذْ قَالَ لِاَبِيْهِ يٰٓاَبَتِ لِمَ تَعْبُدُ مَا لَا يَسْمَعُ وَلَا يُبْصِرُ وَلَا يُغْنِيْ عَنْكَ شَيْـًٔا
43	«О мій батьку! До мене прийшло знання, якого немає в тебе, слідуй за мною, я поведу тебе прямим шляхом.»	يٰٓاَبَتِ اِنِّيْ قَدْ جَاءَنِيْ مِنَ الْعِلْمِ مَا لَمْ يَأْتِكَ فَاتَّبِعْنِيْٓ اَهْدِكَ صِرَاطًا سَوِيًّا
44	«О мій батьку! Не поклоняйся shaytan, він був неслухняним Милостивому.»	يٰٓاَبَتِ لَا تَعْبُدِ الشَّيْطٰنَ اِنَّ الشَّيْطٰنَ كَانَ لِلرَّحْمٰنِ عَصِيًّا
45	«О мій батьку! Я боюся, що тебе торкнеться adzab від Милостивого, і ти станеш другом shaytan.»	يٰٓاَبَتِ اِنِّيْٓ اَخَافُ اَنْ يَّمَسَّكَ عَذَابٌ مِّنَ الرَّحْمٰنِ فَتَكُوْنَ لِلشَّيْطٰنِ وَلِيًّا
46	Він сказав: «Ти відкидаєш моїх богів, Ібрагіме? Якщо не припиниш, я поб'ю тебе камінням. Іди геть від мене надовго.»	قَالَ اَرَاغِبٌ اَنْتَ عَنْ اٰلِهَتِيْ يٰٓاِبْرٰهِيْمُ لَئِنْ لَّمْ تَنْتَهِ لَاَرْجُمَنَّكَ وَاهْجُرْنِيْ مَلِيًّا
47	Він сказав: «Мир тобі, я проситиму прощення для тебе у мого Господа, Він милостивий до мене.»	قَالَ سَلٰمٌ عَلَيْكَ سَاَسْتَغْفِرُ لَكَ رَبِّيْ اِنَّه كَانَ بِيْ حَفِيًّا
48	«Я віддалюся від вас і від того, що ви кличете крім Allah, і кликатиму мого Господа. Можливо, я не буду розчарований у молитві до Нього.»	وَاَعْتَزِلُكُمْ وَمَا تَدْعُوْنَ مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ وَاَدْعُوْا رَبِّيْ عَسٰٓى اَلَّآ اَكُوْنَ بِدُعَاءِ رَبِّيْ شَقِيًّا
49	Коли він віддалився від них і їхніх богів, Ми дарували йому Ісхака і Якуба, і кожного зробили пророком.	فَلَمَّا اعْتَزَلَهُمْ وَمَا يَعْبُدُوْنَ مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ وَهَبْنَا لَه اِسْحٰقَ وَيَعْقُوْبَ وَكُلًّا جَعَلْنَا نَبِيًّا

50	Ми дарували їм Нашу милість, і зробили їхню славу високою і правдивою.	وَوَهَبْنَا لَهُمْ مِّنْ رَّحْمَتِنَا وَجَعَلْنَا لَهُمْ لِسَانَ صِدْقٍ عَلِيًّا
51	Згадай у Kitab Мусу, він був обраним, посланцем і пророком.	وَاذْكُرْ فِي الْكِتٰبِ مُوْسٰٓى اِنَّه كَانَ مُخْلَصًا وَّكَانَ رَسُوْلًا نَّبِيًّا
52	Ми покликали його з правого боку гори Сінай і наблизили його для розмови.	وَنَادَيْنٰهُ مِنْ جَانِبِ الطُّوْرِ الْاَيْمَنِ وَقَرَّبْنٰهُ نَجِيًّا
53	Ми дарували йому з Нашої милості його брата Харуна як пророка.	وَوَهَبْنَا لَه مِنْ رَّحْمَتِنَآ اَخَاهُ هٰرُوْنَ نَبِيًّا
54	Згадай у Kitab Ісмаїла, він був правдивим у обіцянках, посланцем і пророком.	وَاذْكُرْ فِي الْكِتٰبِ اِسْمٰعِيْلَ اِنَّه كَانَ صَادِقَ الْوَعْدِ وَكَانَ رَسُوْلًا نَّبِيًّا
55	Він наказував своїй сім'ї salat і zakat, і був угодним своєму Господу.	وَكَانَ يَأْمُرُ اَهْلَه بِالصَّلٰوةِ وَالزَّكٰوةِ وَكَانَ عِنْدَ رَبِّه مَرْضِيًّا
56	Згадай у Kitab Ідріса, він був правдивим пророком.	وَاذْكُرْ فِي الْكِتٰبِ اِدْرِيْسَ اِنَّه كَانَ صِدِّيْقًا نَّبِيًّا
57	Ми підняли його на високе місце.	وَّرَفَعْنٰهُ مَكَانًا عَلِيًّا
58	Це пророки, яких Allah благословив із потомства Адама, тих, кого Ми несли з Нухом, і потомства Ібрагіма та Ісраїла, яких Ми вели і обрали. Коли їм читали ayati Милостивого, вони падали ниць, плачучи.	اُولٰٓئِكَ الَّذِيْنَ اَنْعَمَ اللّٰهُ عَلَيْهِمْ مِّنَ النَّبِيّٖنَ مِنْ ذُرِّيَّةِ اٰدَمَ وَمِمَّنْ حَمَلْنَا مَعَ نُوْحٍ وَّمِنْ ذُرِّيَّةِ اِبْرٰهِيْمَ وَاِسْرَاۤءِيْلَ وَمِمَّنْ هَدَيْنَا وَاجْتَبَيْنَا اِذَا تُتْلٰى عَلَيْهِمْ اٰيٰتُ الرَّحْمٰنِ خَرُّوْا سُجَّدًا وَّبُكِيًّا
59	Але після них прийшли наступники, що занедбали salat і пішли за пристрастями. Вони зустрінуть погибель,	فَخَلَفَ مِنْ بَعْدِهِمْ خَلْفٌ اَضَاعُوا الصَّلٰوةَ وَاتَّبَعُوا الشَّهَوٰتِ فَسَوْفَ يَلْقَوْنَ غَيًّا
60	крім тих, хто покається, увірує і чинить добро. Вони увійдуть у сад і не зазнають несправедливості.	اِلَّا مَنْ تَابَ وَاٰمَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا فَاُولٰٓئِكَ يَدْخُلُوْنَ الْجَنَّةَ وَلَا يُظْلَمُوْنَ شَيْـًٔا
61	Сади 'Adn, які Милостивий обіцяв Своїм рабам у невидимому. Його обіцянка здійсниться.	جَنّٰتِ عَدْنِ الَّتِيْ وَعَدَ الرَّحْمٰنُ عِبَادَه بِالْغَيْبِ اِنَّه كَانَ وَعْدُه مَأْتِيًّا

62	Вони не почують там марних слів, лише «Мир», і матимуть там прожиток вранці та ввечері.	لَا يَسْمَعُوْنَ فِيْهَا لَغْوًا اِلَّا سَلٰمًا وَلَهُمْ رِزْقُهُمْ فِيْهَا بُكْرَةً وَّعَشِيًّا
63	Це сад, який Ми даємо в спадок богобоязливим із Наших рабів.	تِلْكَ الْجَنَّةُ الَّتِيْ نُوْرِثُ مِنْ عِبَادِنَا مَنْ كَانَ تَقِيًّا
64	«Ми сходимо лише за наказом твого Господа. Йому належить усе перед нами, за нами і між цим. Твій Господь не забуває.»	وَمَا نَتَنَزَّلُ اِلَّا بِاَمْرِ رَبِّكَ لَه مَا بَيْنَ اَيْدِيْنَا وَمَا خَلْفَنَا وَمَا بَيْنَ ذٰلِكَ وَمَا كَانَ رَبُّكَ نَسِيًّا
65	Господь небес, землі і всього між ними. Поклоняйся Йому і будь терплячим у поклонінні. Чи знаєш ти когось, подібного до Нього?	رَبُّ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا فَاعْبُدْهُ وَاصْطَبِرْ لِعِبَادَتِه هَلْ تَعْلَمُ لَه سَمِيًّا
66	Людина каже: «Коли я помру, чи справді мене воскресять?»	وَيَقُوْلُ الْاِنْسَانُ ءَاِذَا مَا مِتُّ لَسَوْفَ اُخْرَجُ حَيًّا
67	Чи не пам’ятає людина, що Ми створили її раніше, коли вона була нічим?	اَوَلَا يَذْكُرُ الْاِنْسَانُ اَنَّا خَلَقْنٰهُ مِنْ قَبْلُ وَلَمْ يَكُ شَيْـًٔا
68	Клянуся твоїм Господом, Ми зберемо їх і shaytan, і оточимо їх навколо пекла на колінах.	فَوَرَبِّكَ لَنَحْشُرَنَّهُمْ وَالشَّيٰطِيْنَ ثُمَّ لَنُحْضِرَنَّهُمْ حَوْلَ جَهَنَّمَ جِثِيًّا
69	Потім Ми витягнемо з кожної групи тих, хто був найупертішим проти Милостивого.	ثُمَّ لَنَنْزِعَنَّ مِنْ كُلِّ شِيْعَةٍ اَيُّهُمْ اَشَدُّ عَلَى الرَّحْمٰنِ عِتِيًّا
70	Ми знаємо, хто більше заслуговує пекла.	ثُمَّ لَنَحْنُ اَعْلَمُ بِالَّذِيْنَ هُمْ اَوْلٰى بِهَا صِلِيًّا
71	Кожен із вас увійде туди, це вирішено твоїм Господом.	وَاِنْ مِّنْكُمْ اِلَّا وَارِدُهَا كَانَ عَلٰى رَبِّكَ حَتْمًا مَّقْضِيًّا
72	Потім Ми врятуємо богобоязливих, залишивши несправедливих там на колінах.	ثُمَّ نُنَجِّى الَّذِيْنَ اتَّقَوْا وَّنَذَرُ الظّٰلِمِيْنَ فِيْهَا جِثِيًّا
73	Коли їм читають Наші ясні ayati, невіруючі кажуть віруючим: «Яка з груп краща становищем і зібранням?»	وَاِذَا تُتْلٰى عَلَيْهِمْ اٰيٰتُنَا بَيِّنٰتٍ قَالَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا لِلَّذِيْنَ اٰمَنُوْٓا اَيُّ الْفَرِيْقَيْنِ خَيْرٌ مَّقَامًا وَّاَحْسَنُ نَدِيًّا

74	Скільки поколінь до них Ми знищили, які були кращими за багатством і виглядом?	وَكَمْ اَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِّنْ قَرْنٍ هُمْ اَحْسَنُ اَثَاثًا وَّرِءْيًا
75	Скажи: «Хто в омані, Милостивий дасть йому відстрочку, поки вони не побачать обіцяне — adzab чи Qiyamah. Тоді вони дізнаються, хто гірший становищем і слабший військом.»	قُلْ مَنْ كَانَ فِى الضَّلٰلَةِ فَلْيَمْدُدْ لَهُ الرَّحْمٰنُ مَدًّا حَتّٰٓى اِذَا رَاَوْا مَا يُوْعَدُوْنَ اِمَّا الْعَذَابَ وَاِمَّا السَّاعَةَ فَسَيَعْلَمُوْنَ مَنْ هُوَ شَرٌّ مَّكَانًا وَّاَضْعَفُ جُنْدًا
76	Allah примножує провід тим, хто йде прямим шляхом. Добрі справи, що тривають, кращі перед твоїм Господом за нагородою і поверненням.	وَيَزِيْدُ اللّٰهُ الَّذِيْنَ اهْتَدَوْا هُدًى وَالْبٰقِيٰتُ الصّٰلِحٰتُ خَيْرٌ عِنْدَ رَبِّكَ ثَوَابًا وَّخَيْرٌ مَّرَدًّا
77	Чи бачив ти того, хто не вірує в Наші ayati і каже: «Мені дадуть багатство і дітей»?	اَفَرَاَيْتَ الَّذِيْ كَفَرَ بِاٰيٰتِنَا وَقَالَ لَاُوْتَيَنَّ مَالًا وَّوَلَدًا
78	Чи зазирнув він у невидиме, чи уклав угоду з Милостивим?	اَطَّلَعَ الْغَيْبَ اَمِ اتَّخَذَ عِنْدَ الرَّحْمٰنِ عَهْدًا
79	Ні, Ми запишемо, що він каже, і подовжимо йому adzab.	كَلَّا سَنَكْتُبُ مَا يَقُوْلُ وَنَمُدُّ لَه مِنَ الْعَذَابِ مَدًّا
80	Ми успадкуємо те, про що він говорить, і він прийде до Нас один.	وَّنَرِثُه مَا يَقُوْلُ وَيَاْتِيْنَا فَرْدًا
81	Вони взяли богів крім Allah, щоб ті були їхньою силою.	وَاتَّخَذُوْا مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ اٰلِهَةً لِّيَكُوْنُوْا لَهُمْ عِزًّا
82	Ні, ті відкинуть їхнє поклоніння і стануть їхніми ворогами.	كَلَّا سَيَكْفُرُوْنَ بِعِبَادَتِهِمْ وَيَكُوْنُوْنَ عَلَيْهِمْ ضِدًّا
83	Чи не бачиш, що Ми послали shaytan до невіруючих, щоб спокушати їх?	اَلَمْ تَرَ اَنَّآ اَرْسَلْنَا الشَّيٰطِيْنَ عَلَى الْكٰفِرِيْنَ تَؤُزُّهُمْ اَزًّا
84	Не поспішай проти них, Ми лічимо для них точно.	فَلَا تَعْجَلْ عَلَيْهِمْ اِنَّمَا نَعُدُّ لَهُمْ عَدًّا
85	У день, коли Ми зберемо богобоязливих до Милостивого як почесних гостей,	يَوْمَ نَحْشُرُ الْمُتَّقِيْنَ اِلَى الرَّحْمٰنِ وَفْدًا
86	і погонимо злочинців до пекла, як худобу на водопій.	وَنَسُوْقُ الْمُجْرِمِيْنَ اِلٰى جَهَنَّمَ وِرْدًا

87	Ніхто не матиме заступництва, крім тих, хто уклав угоду з Милостивим.	لَا يَمْلِكُوْنَ الشَّفَاعَةَ اِلَّا مَنِ اتَّخَذَ عِنْدَ الرَّحْمٰنِ عَهْدًا
88	Вони кажуть: «Милостивий узяв Собі сина.»	وَقَالُوا اتَّخَذَ الرَّحْمٰنُ وَلَدًا
89	Ви сказали щось жахливе,	لَقَدْ جِئْتُمْ شَيْـًٔا اِدًّا
90	від чого небеса ледь не розірвуться, земля не розколеться, а гори не впадуть.	تَكَادُ السَّمٰوٰتُ يَتَفَطَّرْنَ مِنْهُ وَتَنْشَقُّ الْاَرْضُ وَتَخِرُّ الْجِبَالُ هَدًّا
91	Вони приписали Милостивому сина.	اَنْ دَعَوْا لِلرَّحْمٰنِ وَلَدًا
92	Не личить Милостивому брати Собі сина.	وَمَا يَنْۢبَغِيْ لِلرَّحْمٰنِ اَنْ يَّتَّخِذَ وَلَدًا
93	Усі на небесах і землі приходять до Милостивого як раби.	اِنْ كُلُّ مَنْ فِي السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ اِلَّآ اٰتِي الرَّحْمٰنِ عَبْدًا
94	Він перелічив їх і порахував точно.	لَقَدْ اَحْصٰىهُمْ وَعَدَّهُمْ عَدًّا
95	Кожен із них прийде до Нього в день Qiyamah один.	وَكُلُّهُمْ اٰتِيْهِ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ فَرْدًا
96	Ті, хто вірує і чинить добро, Милостивий дарує їм любов.	اِنَّ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ سَيَجْعَلُ لَهُمُ الرَّحْمٰنُ وُدًّا
97	Ми полегшили його твоєю мовою, щоб ти сповістив радісну звістку богобоязливим і попередив упертий народ.	فَاِنَّمَا يَسَّرْنٰهُ بِلِسَانِكَ لِتُبَشِّرَ بِهِ الْمُتَّقِيْنَ وَتُنْذِرَ بِهٖ قَوْمًا لُّدًّا
98	Скільки поколінь до них Ми знищили! Чи відчуваєш ти когось із них чи чуєш їхній шепіт?	وَكَمْ اَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِّنْ قَرْنٍ هَلْ تُحِسُّ مِنْهُمْ مِّنْ اَحَدٍ اَوْ تَسْمَعُ لَهُمْ رِكْزًا

Кількість віршів 135	طه Та-Ха - 20	مكية Мекканська

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

Та-Ха (Таха)

1	Таха	طٰهٰ
2	Ми не зсилали Qur’an тобі, щоб ти страждав,	مَآ اَنْزَلْنَا عَلَيْكَ الْقُرْاٰنَ لِتَشْقٰٓى
3	а лише як нагадування для тих, хто боїться Allah.	اِلَّا تَذْكِرَةً لِّمَنْ يَّخْشٰى
4	Він зісланий від Того, Хто створив землю і високі небеса,	تَنْزِيْلًا مِّمَّنْ خَلَقَ الْاَرْضَ وَالسَّمٰوٰتِ الْعُلٰى
5	Милостивого, Який утвердився на ‘Arsy.	اَلرَّحْمٰنُ عَلَى الْعَرْشِ اسْتَوٰى
6	Йому належить усе на небесах, на землі, між ними і під землею.	لَه مَا فِى السَّمٰوٰتِ وَمَا فِى الْاَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا وَمَا تَحْتَ الثَّرٰى
7	Якщо ти голосно говориш, Він знає таємне і ще більш приховане.	وَاِنْ تَجْهَرْ بِالْقَوْلِ فَاِنَّه يَعْلَمُ السِّرَّ وَاَخْفَى
8	Allah, немає бога, крім Нього, Йому належать найкращі імена.	اَللّٰهُ لَآ اِلٰهَ اِلَّا هُوَ لَهُ الْاَسْمَاءُ الْحُسْنٰى
9	Чи дійшла до тебе історія Мусі?	وَهَلْ اَتٰىكَ حَدِيْثُ مُوْسٰى
10	Коли він побачив вогонь, сказав своїй сім’ї: «Залишайтеся, я бачу вогонь, можливо, принесу вам жарину або знайду провід біля вогню.»	اِذْ رَاٰ نَارًا فَقَالَ لِاَهْلِهِ امْكُثُوْٓا اِنِّيْٓ اٰنَسْتُ نَارًا لَّعَلِّيْٓ اٰتِيْكُمْ مِّنْهَا بِقَبَسٍ اَوْ اَجِدُ عَلَى النَّارِ هُدًى
11	Коли він підійшов, його покликали: «О Мусо!»	فَلَمَّآ اَتٰىهَا نُوْدِيَ يٰمُوْسٰٓى
12	«Я твій Господь, зніми сандалі, ти в святій долині Тува.»	اِنِّيْٓ اَنَا رَبُّكَ فَاخْلَعْ نَعْلَيْكَ اِنَّكَ بِالْوَادِ الْمُقَدَّسِ طُوًى
13	«Я обрав тебе, слухай, що буде wahyu.»	وَاَنَا اخْتَرْتُكَ فَاسْتَمِعْ لِمَا يُوْحٰى

14	«Я Allah, немає бога, крім Мене, поклоняйся Мені і виконуй salat, щоб пам’ятати Мене.»	اِنَّنِيْٓ اَنَا اللّٰهُ لَآ اِلٰهَ اِلَّآ اَنَا فَاعْبُدْنِيْ وَاَقِمِ الصَّلٰوةَ لِذِكْرِيْ
15	«Qiyamah прийде, Я приховую її час, щоб кожна душа отримала за свої зусилля.»	اِنَّ السَّاعَةَ اٰتِيَةٌ اَكَادُ اُخْفِيْهَا لِتُجْزٰى كُلُّ نَفْسٍۢ بِمَا تَسْعٰى
16	«Нехай не відвертає тебе від неї той, хто не вірує і слідує своїм бажанням, щоб ти не загинув.»	فَلَا يَصُدَّنَّكَ عَنْهَا مَنْ لَّا يُؤْمِنُ بِهَا وَاتَّبَعَ هَوٰىهُ فَتَرْدٰى
17	«Що це в твоїй правій руці, о Мусо?»	وَمَا تِلْكَ بِيَمِيْنِكَ يٰمُوْسٰى
18	Він сказав: «Це мій посох, я спираюся на нього, збиваю листя для моїх кіз, і він має інші користі.»	قَالَ هِيَ عَصَايَ اَتَوَكَّؤُا عَلَيْهَا وَاَهُشُّ بِهَا عَلٰى غَنَمِيْ وَلِيَ فِيْهَا مَاٰرِبُ اُخْرٰى
19	Він сказав: «Кинь його, о Мусо!»	قَالَ اَلْقِهَا يٰمُوْسٰى
20	Він кинув, і той став змією, що швидко повзла.	فَاَلْقٰىهَا فَاِذَا هِيَ حَيَّةٌ تَسْعٰى
21	Він сказав: «Візьми її, не бійся, Ми повернемо її до першого вигляду.»	قَالَ خُذْهَا وَلَا تَخَفْ سَنُعِيْدُهَا سِيْرَتَهَا الْاُوْلٰى
22	«Притисни руку до боку, вона вийде білою без шкоди — інший знак.»	وَاضْمُمْ يَدَكَ اِلٰى جَنَاحِكَ تَخْرُجْ بَيْضَاۤءَ مِنْ غَيْرِ سُوْۤءٍ اٰيَةً اُخْرٰى
23	«Щоб показати тобі деякі з Наших великих знаків.»	لِنُرِيَكَ مِنْ اٰيٰتِنَا الْكُبْرٰى
24	«Йди до Фірауна, він переступив межі.»	اِذْهَبْ اِلٰى فِرْعَوْنَ اِنَّهٗ طَغٰى
25	Він сказав: «О мій Господи! Розший мою грудь,	قَالَ رَبِّ اشْرَحْ لِيْ صَدْرِيْ
26	полегши мені мою справу,	وَيَسِّرْ لِيْٓ اَمْرِيْ
27	розв’яжи вузол мого язика,	وَاحْلُلْ عُقْدَةً مِّنْ لِّسَانِيْ
28	щоб вони зрозуміли мою мову.»	يَفْقَهُوْا قَوْلِيْ
29	«Дай мені помічника з моєї сім’ї,	وَاجْعَلْ لِّيْ وَزِيْرًا مِّنْ اَهْلِيْ
30	Харуна, мого брата,	هٰرُوْنَ اَخِي

31	зміцни через нього мою силу,	اشْدُدْ بِهٖٓ اَزْرِيْ
32	зроби його учасником моєї справи,	وَاَشْرِكْهُ فِيْٓ اَمْرِيْ
33	щоб ми прославляли Тебе багато,	كَيْ نُسَبِّحَكَ كَثِيْرًا
34	і згадували Тебе часто.	وَّنَذْكُرَكَ كَثِيْرًا
35	Ти бачиш нас.	اِنَّكَ كُنْتَ بِنَا بَصِيْرًا
36	Він сказав: «Твоє прохання виконано, о Мусо.»	قَالَ قَدْ اُوْتِيْتَ سُؤْلَكَ يٰمُوْسٰى
37	«Ми вже дарували тобі милість раніше,	وَلَقَدْ مَنَنَّا عَلَيْكَ مَرَّةً اُخْرٰٓى
38	коли надихнули твою матір:	اِذْ اَوْحَيْنَآ اِلٰٓى اُمِّكَ مَا يُوْحٰٓى
39	«Поклади його в скриню, кинь у річку, річка викине його на берег, і ворог Мій і його візьме.» Я дарував тобі любов від Себе, щоб ти зростав під Моїм оком.	اَنِ اقْذِفِيْهِ فِى التَّابُوْتِ فَاقْذِفِيْهِ فِى الْيَمِّ فَلْيُلْقِهِ الْيَمُّ بِالسَّاحِلِ يَاْخُذْهُ عَدُوٌّ لِّيْ وَعَدُوٌّ لَّهٗ وَاَلْقَيْتُ عَلَيْكَ مَحَبَّةً مِّنِّيْ وَلِتُصْنَعَ عَلٰى عَيْنِيْ
40	Коли твоя сестра йшла і сказала: «Показати вам того, хто догляне його?» Ми повернули тебе до твоєї матері, щоб її очі раділи і не сумували. Ти вбив людину, і Ми врятували тебе від біди, випробувавши тебе. Ти залишався роки в Мад’яні, потім прийшов за призначенням, о Мусо.	اِذْ تَمْشِيْٓ اُخْتُكَ فَتَقُوْلُ هَلْ اَدُلُّكُمْ عَلٰى مَنْ يَّكْفُلُهٗ فَرَجَعْنٰكَ اِلٰٓى اُمِّكَ كَيْ تَقَرَّ عَيْنُهَا وَلَا تَحْزَنَ وَقَتَلْتَ نَفْسًا فَنَجَّيْنٰكَ مِنَ الْغَمِّ وَفَتَنّٰكَ فُتُوْنًا فَلَبِثْتَ سِنِيْنَ فِيْٓ اَهْلِ مَدْيَنَ ثُمَّ جِئْتَ عَلٰى قَدَرٍ يّٰمُوْسٰى
41	Я обрав тебе для Себе.	وَاصْطَنَعْتُكَ لِنَفْسِيْ
42	Йди, ти і твій брат, із Моїми знаками, і не слабшайте в згадуванні Мене.	اِذْهَبْ اَنْتَ وَاَخُوْكَ بِاٰيٰتِيْ وَلَا تَنِيَا فِيْ ذِكْرِيْ
43	Йдіть до Фірауна, він переступив межі,	اِذْهَبَآ اِلٰى فِرْعَوْنَ اِنَّهٗ طَغٰى
44	але говоріть із ним лагідно, можливо, він згадає або злякається.	فَقُوْلَا لَهٗ قَوْلًا لَّيِّنًا لَّعَلَّهٗ يَتَذَكَّرُ اَوْ يَخْشٰى
45	Вони сказали: «О наш Господи! Ми боїмося, що він нападе на нас або переступить межі.»	قَالَا رَبَّنَآ اِنَّنَا نَخَافُ اَنْ يَّفْرُطَ عَلَيْنَآ اَوْ اَنْ يَّطْغٰى

46	Він сказав: «Не бійтеся, Я з вами, чую і бачу.»	قَالَ لَا تَخَافَآ اِنَّنِيْ مَعَكُمَآ اَسْمَعُ وَاَرٰى
47	«Йдіть до нього і скажіть: «Ми посланці твого Господа, відпусти з нами синів Ісраїла, не муч їх. Ми принесли тобі знак від твого Господа. Мир тому, хто слідує проводу.»	فَأْتِيٰهُ فَقُوْلَآ اِنَّا رَسُوْلَا رَبِّكَ فَاَرْسِلْ مَعَنَا بَنِيْٓ اِسْرَاۤءِيْلَ وَلَا تُعَذِّبْهُمْ قَدْ جِئْنٰكَ بِاٰيَةٍ مِّنْ رَّبِّكَ وَالسَّلٰمُ عَلٰى مَنِ اتَّبَعَ الْهُدٰى
48	«Нам відкрито, що adzab на тих, хто заперечує і відвертається.»	اِنَّا قَدْ اُوْحِيَ اِلَيْنَآ اَنَّ الْعَذَابَ عَلٰى مَنْ كَذَّبَ وَتَوَلّٰى
49	Він сказав: «Хто ваш Господь, о Мусо?»	قَالَ فَمَنْ رَّبُّكُمَا يٰمُوْسٰى
50	Він сказав: «Наш Господь — Той, Хто дав усьому форму і потім повів.»	قَالَ رَبُّنَا الَّذِيْٓ اَعْطٰى كُلَّ شَيْءٍ خَلْقَه ثُمَّ هَدٰى
51	Він сказав: «Що з тими, хто був раніше?»	قَالَ فَمَا بَالُ الْقُرُوْنِ الْاُوْلٰى
52	Він сказав: «Знання про них у мого Господа в книзі, мій Господь не помиляється і не забуває.»	قَالَ عِلْمُهَا عِنْدَ رَبِّيْ فِيْ كِتٰبٍ لَا يَضِلُّ رَبِّيْ وَلَا يَنْسَى
53	Той, Хто зробив землю для вас рівною, проклав шляхи і зіслав із неба воду, якою Ми виростили різні пари рослин.	الَّذِيْ جَعَلَ لَكُمُ الْاَرْضَ مَهْدًا وَّسَلَكَ لَكُمْ فِيْهَا سُبُلًا وَّاَنْزَلَ مِنَ السَّمَاۤءِ مَاۤءً فَاَخْرَجْنَا بِهٖٓ اَزْوَاجًا مِّنْ نَّبَاتٍ شَتّٰى
54	Їжте і пасіть вашу худобу. У цьому знаки для людей розуму.	كُلُوْا وَارْعَوْا اَنْعَامَكُمْ اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَاٰيٰتٍ لِّاُولِي النُّهٰى
55	Із землі Ми створили вас, у неї повернемо і з неї виведемо ще раз.	مِنْهَا خَلَقْنٰكُمْ وَفِيْهَا نُعِيْدُكُمْ وَمِنْهَا نُخْرِجُكُمْ تَارَةً اُخْرٰى
56	Ми показали йому всі Наші знаки, але він заперечував і відмовлявся.	وَلَقَدْ اَرَيْنٰهُ اٰيٰتِنَا كُلَّهَا فَكَذَّبَ وَاَبٰى
57	Він сказав: «Ти прийшов, щоб вигнати нас із нашої землі твоїми чарами, о Мусо?»	قَالَ اَجِئْتَنَا لِتُخْرِجَنَا مِنْ اَرْضِنَا بِسِحْرِكَ يٰمُوْسٰى
58	«Ми принесемо тобі подібні чари, признач зустріч, яку не порушимо, ні ми, ні ти, на рівному місці.»	فَلَنَأْتِيَنَّكَ بِسِحْرٍ مِّثْلِهٖ فَاجْعَلْ بَيْنَنَا وَبَيْنَكَ مَوْعِدًا لَّا نُخْلِفُهٗ نَحْنُ وَلَآ اَنْتَ مَكَانًا سُوًى

59	Він сказав: «Ваша зустріч — у день свята, нехай люди зберуться вранці.»	قَالَ مَوْعِدُكُمْ يَوْمُ الزِّيْنَةِ وَاَنْ يُّحْشَرَ النَّاسُ ضُحًى
60	Фіраун відвернувся, зібрав свій підступ і прийшов.	فَتَوَلّٰى فِرْعَوْنُ فَجَمَعَ كَيْدَه ثُمَّ اَتٰى
61	Мусі сказав їм: «Горе вам! Не вигадуйте брехню про Allah, щоб Він не знищив вас adzab. Той, хто вигадує, зазнає невдачі.»	قَالَ لَهُمْ مُّوْسٰى وَيْلَكُمْ لَا تَفْتَرُوْا عَلَى اللّٰهِ كَذِبًا فَيُسْحِتَكُمْ بِعَذَابٍ وَقَدْ خَابَ مَنِ افْتَرٰى
62	Вони сперечалися між собою про свою справу і тримали раду в таємниці.	فَتَنَازَعُوْٓا اَمْرَهُمْ بَيْنَهُمْ وَاَسَرُّوا النَّجْوٰى
63	Вони сказали: «Ці двоє — чаклуни, що хочуть вигнати вас із землі своїми чарами і знищити ваш шлях.»	قَالُوْٓا اِنْ هٰذٰنِ لَسَاحِرٰنِ يُرِيْدَانِ اَنْ يُّخْرِجٰكُمْ مِّنْ اَرْضِكُمْ بِسِحْرِهِمَا وَيَذْهَبَا بِطَرِيْقَتِكُمُ الْمُثْلٰى
64	«Зберіть ваш підступ і вишикуйтеся. Хто переможе сьогодні, той досягне успіху.»	فَاَجْمِعُوْا كَيْدَكُمْ ثُمَّ ائْتُوْا صَفًّا وَقَدْ اَفْلَحَ الْيَوْمَ مَنِ اسْتَعْلٰى
65	Вони сказали: «О Мусо! Ти кинеш чи ми кинемо першими?»	قَالُوْا يٰمُوْسٰٓى اِمَّآ اَنْ تُلْقِيَ وَاِمَّآ اَنْ نَّكُوْنَ اَوَّلَ مَنْ اَلْقٰى
66	Він сказав: «Киньте ви.» І ось їхні мотузки і палиці здалися йому, через їхні чари, ніби рухаються.	قَالَ بَلْ اَلْقُوْا فَاِذَا حِبَالُهُمْ وَعِصِيُّهُمْ يُخَيَّلُ اِلَيْهِ مِنْ سِحْرِهِمْ اَنَّهَا تَسْعٰى
67	Мусі відчув страх у душі.	فَاَوْجَسَ فِيْ نَفْسِه خِيْفَةً مُّوْسٰى
68	Ми сказали: «Не бійся, ти переможеш.»	قُلْنَا لَا تَخَفْ اِنَّكَ اَنْتَ الْاَعْلٰى
69	«Кинь, що в твоїй правій руці, воно поглине те, що вони зробили. Їхні чари — лише хитрість чаклуна, а чаклун не досягне успіху, куди б не прийшов.»	وَاَلْقِ مَا فِيْ يَمِيْنِكَ تَلْقَفْ مَا صَنَعُوْا اِنَّمَا صَنَعُوْا كَيْدُ سٰحِرٍ وَلَا يُفْلِحُ السّٰحِرُ حَيْثُ اَتٰى
70	Чаклуни впали ниць, кажучи: «Ми увірували в Господа Харуна і Мусі.»	فَاُلْقِيَ السَّحَرَةُ سُجَّدًا قَالُوْٓا اٰمَنَّا بِرَبِّ هٰرُوْنَ وَمُوْسٰى

قَالَ اٰمَنْتُمْ لَه قَبْلَ اَنْ اٰذَنَ لَكُمْ اِنَّه لَكَبِيْرُكُمُ الَّذِيْ عَلَّمَكُمُ السِّحْرَ فَلَاُقَطِّعَنَّ اَيْدِيَكُمْ وَاَرْجُلَكُمْ مِّنْ خِلَافٍ وَّلَاُصَلِّبَنَّكُمْ فِيْ جُذُوْعِ النَّخْلِ وَلَتَعْلَمُنَّ اَيُّنَآ اَشَدُّ عَذَابًا وَّاَبْقٰى	Він сказав: «Ви увірували в Нього без мого дозволу? Він ваш головний, що навчив вас чарів. Я відріжу ваші руки і ноги навхрест і розіпну на пальмах. Ви дізнаєтеся, чия кара суворіша і триваліша.»	**71**
قَالُوْا لَنْ نُّؤْثِرَكَ عَلٰى مَا جَاءَنَا مِنَ الْبَيِّنٰتِ وَالَّذِيْ فَطَرَنَا فَاقْضِ مَآ اَنْتَ قَاضٍ اِنَّمَا تَقْضِيْ هٰذِهِ الْحَيٰوةَ الدُّنْيَا	Вони сказали: «Ми не віддамо перевагу тобі над ясними знаками, що прийшли до нас, і над Тим, Хто нас створив. Вирішуй, що хочеш, ти вирішуєш лише в dunia.»	**72**
اِنَّآ اٰمَنَّا بِرَبِّنَا لِيَغْفِرَ لَنَا خَطٰيٰنَا وَمَآ اَكْرَهْتَنَا عَلَيْهِ مِنَ السِّحْرِ وَاللّٰهُ خَيْرٌ وَّاَبْقٰى	«Ми увірували в нашого Господа, щоб Він простив нам наші гріхи і чари, до яких ти нас примусив. Allah кращий і вічний.»	**73**
اِنَّه مَنْ يَّاْتِ رَبَّه مُجْرِمًا فَاِنَّ لَه جَهَنَّمَ لَا يَمُوْتُ فِيْهَا وَلَا يَحْيٰى	Той, хто прийде до свого Господа злочинцем, матиме пекло, де не помре і не житиме.	**74**
وَمَنْ يَّاْتِه مُؤْمِنًا قَدْ عَمِلَ الصّٰلِحٰتِ فَاُولٰٓئِكَ لَهُمُ الدَّرَجٰتُ الْعُلٰى	А хто прийде до Нього віруючим, чинячи добро, той матиме високі ступені,	**75**
جَنّٰتُ عَدْنٍ تَجْرِيْ مِنْ تَحْتِهَا الْاَنْهٰرُ خٰلِدِيْنَ فِيْهَا وَذٰلِكَ جَزَآءُ مَنْ تَزَكّٰى	сади ‘Adn, де течуть ріки, вічно перебуваючи там. Це нагорода для тих, хто очистився.	**76**
وَلَقَدْ اَوْحَيْنَآ اِلٰى مُوْسٰٓى اَنْ اَسْرِ بِعِبَادِيْ فَاضْرِبْ لَهُمْ طَرِيْقًا فِى الْبَحْرِ يَبَسًا لَّا تَخٰفُ دَرَكًا وَّلَا تَخْشٰى	Ми надихнули Мусі: «Веди Моїх рабів уночі і проклади для них сухий шлях через море, не боячись погоні і не лякаючись.»	**77**
فَاَتْبَعَهُمْ فِرْعَوْنُ بِجُنُوْدِه فَغَشِيَهُمْ مِّنَ الْيَمِّ مَا غَشِيَهُمْ	Фіраун із військом пішов за ними, але море поглинуло їх.	**78**
وَاَضَلَّ فِرْعَوْنُ قَوْمَه وَمَا هَدٰى	Фіраун змусив свій народ заблукати, а не повів.	**79**
يٰبَنِيْٓ اِسْرَاءِيْلَ قَدْ اَنْجَيْنٰكُمْ مِّنْ عَدُوِّكُمْ وَوٰعَدْنٰكُمْ جَانِبَ الطُّوْرِ الْاَيْمَنَ وَنَزَّلْنَا عَلَيْكُمُ الْمَنَّ وَالسَّلْوٰى	О сини Ісраїла! Ми врятували вас від вашого ворога, призначили вам зустріч на правому боці гори і зіслав манну і перепелів.	**80**

81	Їжте чисте з того, що Ми вам дали, не переступайте меж, щоб Мій гнів не впав на вас. На кого впаде Мій гнів, той загине.	كُلُوْا مِنْ طَيِّبٰتِ مَا رَزَقْنٰكُمْ وَلَا تَطْغَوْا فِيْهِ فَيَحِلَّ عَلَيْكُمْ غَضَبِيْ وَمَنْ يَّحْلِلْ عَلَيْهِ غَضَبِيْ فَقَدْ هَوٰى
82	Я прощаю тому, хто кається, вірує, чинить добро, а потім іде прямим шляхом.	وَاِنِّيْ لَغَفَّارٌ لِّمَنْ تَابَ وَاٰمَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا ثُمَّ اهْتَدٰى
83	«Що змусило тебе поспішити від твого народу, о Мусо?»	وَمَآ اَعْجَلَكَ عَنْ قَوْمِكَ يٰمُوْسٰى
84	Він сказав: «Вони йдуть за мною, я поспішив до Тебе, мій Господи, щоб Ти був задоволений.»	قَالَ هُمْ اُولَاۤءِ عَلٰٓى اَثَرِيْ وَعَجِلْتُ اِلَيْكَ رَبِّ لِتَرْضٰى
85	Він сказав: «Ми випробували твій народ після тебе, і Самірі змусив їх заблукати.»	قَالَ فَاِنَّا قَدْ فَتَنَّا قَوْمَكَ مِنْ بَعْدِكَ وَاَضَلَّهُمُ السَّامِرِيُّ
86	Мусі повернувся до свого народу розгніваний, засмучений, сказав: «О мій народе! Чи не обіцяв вам ваш Господь прекрасну обіцянку? Чи довго тривала обіцянка, чи захотіли ви гніву вашого Господа, що порушили обітницю зі мною?»	فَرَجَعَ مُوْسٰٓى اِلٰى قَوْمِهٖ غَضْبَانَ اَسِفًا قَالَ يٰقَوْمِ اَلَمْ يَعِدْكُمْ رَبُّكُمْ وَعْدًا حَسَنًا اَفَطَالَ عَلَيْكُمُ الْعَهْدُ اَمْ اَرَدْتُّمْ اَنْ يَّحِلَّ عَلَيْكُمْ غَضَبٌ مِّنْ رَّبِّكُمْ فَاَخْلَفْتُمْ مَّوْعِدِيْ
87	Вони сказали: «Ми не порушили обітницю з тобою навмисне, але нас змусили нести прикраси народу, і ми їх кинули, як зробив Самірі.»	قَالُوْا مَآ اَخْلَفْنَا مَوْعِدَكَ بِمَلْكِنَا وَلٰكِنَّا حُمِّلْنَآ اَوْزَارًا مِّنْ زِيْنَةِ الْقَوْمِ فَقَذَفْنٰهَا فَكَذٰلِكَ اَلْقَى السَّامِرِيُّ
88	Він створив для них тельця з литого металу, що мукало, і вони сказали: «Це ваш бог і бог Мусі, але він забув.»	فَاَخْرَجَ لَهُمْ عِجْلًا جَسَدًا لَّهٗ خُوَارٌ فَقَالُوْا هٰذَآ اِلٰهُكُمْ وَاِلٰهُ مُوْسٰى فَنَسِيَ
89	Чи не бачили вони, що воно не говорить і не веде їх шляхом? Вони взяли його і були несправедливими.	اَفَلَا يَرَوْنَ اَلَّا يَرْجِعُ اِلَيْهِمْ قَوْلًا وَّلَا يَمْلِكُ لَهُمْ ضَرًّا وَّلَا نَفْعًا
90	Коли вони пожалкували і побачили, що заблукали, сказали: «Якщо наш Господь не помилує нас і не простить, ми будемо серед тих, хто програв.»	وَلَقَدْ قَالَ لَهُمْ هٰرُوْنُ مِنْ قَبْلُ يٰقَوْمِ اِنَّمَا فُتِنْتُمْ بِهٖ وَاِنَّ رَبَّكُمُ الرَّحْمٰنُ فَاتَّبِعُوْنِيْ وَاَطِيْعُوْٓا اَمْرِيْ

91	Мусі повернувся до свого Господа розгніваний, засмучений, сказав: «О мій Господи! Прости мені і моєму братові, введи нас у Твою милість, Ти наймилосердніший.»	قَالُوْا لَنْ نَّبْرَحَ عَلَيْهِ عٰكِفِيْنَ حَتّٰى يَرْجِعَ اِلَيْنَا مُوْسٰى
92	Ті, хто взяв тельця, зазнають гніву від свого Господа і приниження в dunia. Так Ми караємо тих, хто вигадує брехню.	قَالَ يٰهٰرُوْنُ مَا مَنَعَكَ اِذْ رَاَيْتَهُمْ ضَلُّوْٓا
93	Але ті, хто чинить зло, а потім кається і вірує, твій Господь після цього Прощаючий, Милосердний.	اَلَّا تَتَّبِعَنِ اَفَعَصَيْتَ اَمْرِيْ
94	Коли гнів Мусі вщух, він узяв скрижалі, на яких був провід і милість для тих, хто боїться свого Господа.	قَالَ يَبْنَؤُمَّ لَا تَأْخُذْ بِلِحْيَتِيْ وَلَا بِرَأْسِيْ اِنِّيْ خَشِيْتُ اَنْ تَقُوْلَ فَرَّقْتَ بَيْنَ بَنِيْٓ اِسْرَاۤءِيْلَ وَلَمْ تَرْقُبْ قَوْلِيْ
95	Мусі сказав: «О мій народе! Ви образили себе, взявши тельця. Покайтеся до вашого Творця, умертвіть себе, це краще для вас перед вашим Творцем. Він простить вас, Він Приймає покаяння, Милосердний.»	قَالَ فَمَا خَطْبُكَ يٰسَامِرِيُّ
96	Він сказав: «О Самірі! Що змусило тебе це зробити?»	قَالَ بَصُرْتُ بِمَا لَمْ يَبْصُرُوْا بِهٖ فَقَبَضْتُ قَبْضَةً مِّنْ اَثَرِ الرَّسُوْلِ فَنَبَذْتُهَا وَكَذٰلِكَ سَوَّلَتْ لِيْ نَفْسِيْ
97	Він сказав: «Я побачив те, чого вони не бачили, взяв жменю слідів посланця і кинув її. Так підказала мені моя душа.»	قَالَ فَاذْهَبْ فَاِنَّ لَكَ فِى الْحَيٰوةِ اَنْ تَقُوْلَ لَا مِسَاسَ وَاِنَّ لَكَ مَوْعِدًا لَّنْ تُخْلَفَه وَانْظُرْ اِلٰى اِلٰهِكَ الَّذِيْ ظَلْتَ عَلَيْهِ عَاكِفًا لَنُحَرِّقَنَّه ثُمَّ لَنَنْسِفَنَّه فِى الْيَمِّ نَسْفًا
98	Він сказав: «Іди геть! Твоя доля в dunia — казати: «Не торкайтеся мене.» І тобі призначена обіцянка, яку не порушать. Подивися на твого бога, якому ти поклонявся, ми спалимо його і розвіємо попіл у море.»	اِنَّمَآ اِلٰهُكُمُ اللّٰهُ الَّذِيْ لَآ اِلٰهَ اِلَّا هُوَ وَسِعَ كُلَّ شَيْءٍ عِلْمًا
99	Ваш Бог — лише Allah, немає бога, крім Нього, Він охоплює все знанням.	كَذٰلِكَ نَقُصُّ عَلَيْكَ مِنْ اَنْۢبَاۤءِ مَا قَدْ سَبَقَ وَقَدْ اٰتَيْنٰكَ مِنْ لَّدُنَّا ذِكْرًا

100	Так Ми розповідаємо тобі історії тих, хто був раніше, і дали тобі нагадування від Нас.	مَنْ اَعْرَضَ عَنْهُ فَاِنَّه يَحْمِلُ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ وِزْرًا
101	Хто відвернеться від нього, понесе тягар у день Qiyamah,	خٰلِدِيْنَ فِيْهِ وَسَاءَ لَهُمْ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ حِمْلًا
102	залишаючись у ньому вічно. Який тяжкий тягар у день Qiyamah!	يَّوْمَ يُنْفَخُ فِى الصُّوْرِ وَنَحْشُرُ الْمُجْرِمِيْنَ يَوْمَئِذٍ زُرْقًا
103	Коли задмуть у ріг, того дня Ми зберемо злочинців із синіми очима.	يَّتَخَافَتُوْنَ بَيْنَهُمْ اِنْ لَّبِثْتُمْ اِلَّا عَشْرًا
104	Вони шепотітимуться між собою: «Ви пробули лише десять днів.»	نَحْنُ اَعْلَمُ بِمَا يَقُوْلُوْنَ اِذْ يَقُوْلُ اَمْثَلُهُمْ طَرِيْقَةً اِنْ لَّبِثْتُمْ اِلَّا يَوْمًا
105	Ми знаємо, що вони кажуть, коли найрозумніший скаже: «Ви пробули лише день.»	وَيَسْـَٔلُوْنَكَ عَنِ الْجِبَالِ فَقُلْ يَنْسِفُهَا رَبِّيْ نَسْفًا
106	Вони запитають тебе про гори. Скажи: «Мій Господь розвіє їх пилом,	فَيَذَرُهَا قَاعًا صَفْصَفًا
107	залишивши рівну, гладку землю, без кривизни чи пагорбів.»	لَّا تَرٰى فِيْهَا عِوَجًا وَّلَآ اَمْتًا
108	Того дня вони підуть за закликачем, без відхилень, і голоси стихнуть перед Милостивим, чути лише шепіт.	يَوْمَئِذٍ يَّتَّبِعُوْنَ الدَّاعِيَ لَا عِوَجَ لَه وَخَشَعَتِ الْاَصْوَاتُ لِلرَّحْمٰنِ فَلَا تَسْمَعُ اِلَّا هَمْسًا
109	Того дня заступництво не допоможе, крім тих, кому дозволить Милостивий і чиїм словом Він задоволений.	يَوْمَئِذٍ لَّا تَنْفَعُ الشَّفَاعَةُ اِلَّا مَنْ اَذِنَ لَهُ الرَّحْمٰنُ وَرَضِيَ لَه قَوْلًا
110	Він знає, що перед ними і за ними, а вони не охоплюють Його знанням.	يَعْلَمُ مَا بَيْنَ اَيْدِيْهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَلَا يُحِيْطُوْنَ بِه عِلْمًا
111	Обличчя принизяться перед Живим, Вічним. Провалиться той, хто несе несправедливість.	وَعَنَتِ الْوُجُوْهُ لِلْحَيِّ الْقَيُّوْمِ وَقَدْ خَابَ مَنْ حَمَلَ ظُلْمًا
112	А хто чинить добро, будучи віруючим, не боятиметься несправедливості чи ущемлення.	وَمَنْ يَّعْمَلْ مِنَ الصّٰلِحٰتِ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَلَا يَخٰفُ ظُلْمًا وَّلَا هَضْمًا

113	Так Ми зіслав його арабським Qur’an і пояснили в ньому погрози, щоб вони боялися або щоб він викликав у них згадку.	وَكَذٰلِكَ اَنْزَلْنٰهُ قُرْاٰنًا عَرَبِيًّا وَّصَرَّفْنَا فِيْهِ مِنَ الْوَعِيْدِ لَعَلَّهُمْ يَتَّقُوْنَ اَوْ يُحْدِثُ لَهُمْ ذِكْرًا
114	Слава Allah, істинному Царю, не поспішай із Qur’an, поки не завершиться його wahyu тобі, і скажи: «О мій Господи! Збільш мені знання.»	فَتَعٰلَى اللّٰهُ الْمَلِكُ الْحَقُّ وَلَا تَعْجَلْ بِالْقُرْاٰنِ مِنْ قَبْلِ اَنْ يُّقْضٰٓى اِلَيْكَ وَحْيُه وَقُلْ رَّبِّ زِدْنِيْ عِلْمًا
115	Ми заповіли Адаму раніше, але він забув, і Ми не знайшли в ньому твердості.	وَلَقَدْ عَهِدْنَآ اِلٰٓى اٰدَمَ مِنْ قَبْلُ فَنَسِيَ وَلَمْ نَجِدْ لَه عَزْمًا
116	Коли Ми сказали ангелам: «Поклоніться Адаму», вони поклонилися, крім Ібліса, який відмовився.	وَاِذْ قُلْنَا لِلْمَلٰٓئِكَةِ اسْجُدُوْا لِاٰدَمَ فَسَجَدُوْٓا اِلَّآ اِبْلِيْسَ اَبٰى
117	Ми сказали: «О Адаме! Це твій ворог і ворог твоєї дружини. Нехай він не вижене вас із саду, щоб ти не став нещасним.»	فَقُلْنَا يٰٓاٰدَمُ اِنَّ هٰذَا عَدُوٌّ لَّكَ وَلِزَوْجِكَ فَلَا يُخْرِجَنَّكُمَا مِنَ الْجَنَّةِ فَتَشْقٰى
118	«Тобі дано не голодувати там і не бути голим,	اِنَّ لَكَ اَلَّا تَجُوْعَ فِيْهَا وَلَا تَعْرٰى
119	не страждати від спраги і не терпіти спеку.»	وَاَنَّكَ لَا تَظْمَؤُا فِيْهَا وَلَا تَضْحٰى
120	Але shaytan прошепотів йому, сказав: «О Адаме! Показати тобі дерево вічності і нев’янучого царства?»	فَوَسْوَسَ اِلَيْهِ الشَّيْطٰنُ قَالَ يٰٓاٰدَمُ هَلْ اَدُلُّكَ عَلٰى شَجَرَةِ الْخُلْدِ وَمُلْكٍ لَّا يَبْلٰى
121	Вони їли з нього, і їхня нагота відкрилася, вони почали зшивати листя саду. Адам не скорився своєму Господу і заблукав.	فَاَكَلَا مِنْهَا فَبَدَتْ لَهُمَا سَوْاٰتُهُمَا وَطَفِقَا يَخْصِفٰنِ عَلَيْهِمَا مِنْ وَّرَقِ الْجَنَّةِ وَعَصٰٓى اٰدَمُ رَبَّه فَغَوٰى
122	Потім його Господь обрав його, прийняв його покаяння і повів.	ثُمَّ اجْتَبٰهُ رَبُّه فَتَابَ عَلَيْهِ وَهَدٰى
123	Він сказав: «Спустіться звідти разом, ворогуючи один з одним. Якщо прийде до вас провід від Мене, той, хто піде за Моїм проводом, не заблукає і не буде нещасним.»	قَالَ اهْبِطَا مِنْهَا جَمِيْعًا بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ عَدُوٌّ فَاِمَّا يَاْتِيَنَّكُمْ مِّنِّيْ هُدًى فَمَنِ اتَّبَعَ هُدَايَ فَلَا يَضِلُّ وَلَا يَشْقٰى

124	«А хто відвернеться від Мого нагадування, матиме тяжке життя, і Ми зберемо його сліпим у день Qiyamah.»	وَمَنْ اَعْرَضَ عَنْ ذِكْرِيْ فَاِنَّ لَه مَعِيْشَةً ضَنْكًا وَّنَحْشُرُه يَوْمَ الْقِيٰمَةِ اَعْمٰى
125	Він скаже: «О мій Господи! Чому Ти зібрав мене сліпим, коли я бачив?»	قَالَ رَبِّ لِمَ حَشَرْتَنِيْٓ اَعْمٰى وَقَدْ كُنْتُ بَصِيْرًا
126	Він скаже: «Так, Наші ayati прийшли до тебе, але ти забув їх, і так сьогодні тебе забудуть.»	قَالَ كَذٰلِكَ اَتَتْكَ اٰيٰتُنَا فَنَسِيْتَهَا وَكَذٰلِكَ الْيَوْمَ تُنْسٰى
127	Так Ми караємо тих, хто переступає межі і не вірує в ayati свого Господа. Adzab akhirat суворіший і тривaліший.	وَكَذٰلِكَ نَجْزِيْ مَنْ اَسْرَفَ وَلَمْ يُؤْمِنْ بِاٰيٰتِ رَبِّه وَلَعَذَابُ الْاٰخِرَةِ اَشَدُّ وَاَبْقٰى
128	Чи не ясно їм, скільки поколінь до них Ми знищили, по чиїх оселях вони ходять? У цьому знаки для людей розуму.	اَفَلَمْ يَهْدِ لَهُمْ كَمْ اَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِّنَ الْقُرُوْنِ يَمْشُوْنَ فِيْ مَسٰكِنِهِمْ اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَاٰيٰتٍ لِّاُولِى النُّهٰى
129	Якби не слово твого Господа раніше і призначений термін, це б уже сталося.	وَلَوْلَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِنْ رَّبِّكَ لَكَانَ لِزَامًا وَّاَجَلٌ مُّسَمًّى
130	Терпи, що вони кажуть, і прославляй свого Господа перед сходом сонця і перед заходом, уночі і вдень, щоб ти був задоволений.	فَاصْبِرْ عَلٰى مَا يَقُوْلُوْنَ وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ قَبْلَ طُلُوْعِ الشَّمْسِ وَقَبْلَ غُرُوْبِهَا وَمِنْ اٰنَاۤئِ الَّيْلِ فَسَبِّحْ وَاَطْرَافَ النَّهَارِ لَعَلَّكَ تَرْضٰى
131	Не дивися на те, чим Ми наділили деяких із них — прикраси dunia, щоб випробувати їх. Нагорода твого Господа краща і триваліша.	وَلَا تَمُدَّنَّ عَيْنَيْكَ اِلٰى مَا مَتَّعْنَا بِه اَزْوَاجًا مِّنْهُمْ زَهْرَةَ الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا لِنَفْتِنَهُمْ فِيْهِ وَرِزْقُ رَبِّكَ خَيْرٌ وَّاَبْقٰى
132	Наказуй своїй сім'ї salat і будь терплячим у ньому. Ми не просимо в тебе прожитку, Ми даємо тобі. Кінець — для богобоязливих.	وَأْمُرْ اَهْلَكَ بِالصَّلٰوةِ وَاصْطَبِرْ عَلَيْهَا لَا نَسْـَٔلُكَ رِزْقًا نَحْنُ نَرْزُقُكَ وَالْعَاقِبَةُ لِلتَّقْوٰى
133	Вони кажуть: «Чому він не приніс нам знак від свого Господа?» Хіба не прийшов до них ясний доказ того, що в перших сувоях?	وَقَالُوْا لَوْلَا يَاْتِيْنَا بِاٰيَةٍ مِّنْ رَّبِّه اَوَلَمْ تَاْتِهِمْ بَيِّنَةُ مَا فِى الصُّحُفِ الْاُوْلٰى

وَلَوْ اَنَّآ اَهْلَكْنٰهُمْ بِعَذَابٍ مِّنْ قَبْلِهٖ لَقَالُوْا رَبَّنَا لَوْلَآ اَرْسَلْتَ اِلَيْنَا رَسُوْلًا فَنَتَّبِعَ اٰيٰتِكَ مِنْ قَبْلِ اَنْ نَّذِلَّ وَنَخْزٰى	**134**	Якби Ми знищили їх adzab раніше, вони б сказали: «О наш Господи! Чому Ти не послав нам Rasul, щоб ми пішли за Твоїми ayati перед приниженням і ганьбою?»
قُلْ كُلٌّ مُّتَرَبِّصٌ فَتَرَبَّصُوْا فَسَتَعْلَمُوْنَ مَنْ اَصْحٰبُ الصِّرَاطِ السَّوِيِّ وَمَنِ اهْتَدٰى	**135**	Скажи: «Кожен чекає, тож чекайте. Ви дізнаєтеся, хто на прямому шляху і хто отримав провід.»

Кількість віршів 112	اَلْأَنْبِيَاء Аль-Анбія - 21	مكية Мекканська

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

Аль-Анбія (Пророки)

1	Наблизився до людей їхній розрахунок, а вони в нехтуванні відвертаються від akhirat.	اِقْتَرَبَ لِلنَّاسِ حِسَابُهُمْ وَهُمْ فِيْ غَفْلَةٍ مُّعْرِضُوْنَ
2	Кожен раз, коли до них приходять нові ayati від Господа, вони слухають, граючись.	مَا يَأْتِيْهِمْ مِّنْ ذِكْرٍ مِّنْ رَّبِّهِمْ مُّحْدَثٍ اِلَّا اسْتَمَعُوْهُ وَهُمْ يَلْعَبُوْنَ
3	Їхні серця нехтують, а несправедливі таємно говорять: «Це лише людина, як ви. Чи приймете ви чари, бачачи їх?»	لَاهِيَةً قُلُوْبُهُمْ وَاَسَرُّوا النَّجْوَى الَّذِيْنَ ظَلَمُوْا هَلْ هٰذَآ اِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ اَفَتَأْتُوْنَ السِّحْرَ وَاَنْتُمْ تُبْصِرُوْنَ
4	Він сказав: «Мій Господь знає слова на небесах і землі, Він Чує, Знає!»	قٰلَ رَبِّيْ يَعْلَمُ الْقَوْلَ فِى السَّمَاءِ وَالْاَرْضِ وَهُوَ السَّمِيْعُ الْعَلِيْمُ
5	Вони кажуть: «Це змішані сни, або вигадка, або він поет. Нехай принесе нам знак, як попередні Rasul.»	بَلْ قَالُوْٓا اَضْغَاثُ اَحْلَامٍ بَلِ افْتَرٰىهُ بَلْ هُوَ شَاعِرٌ فَلْيَأْتِنَا بِاٰيَةٍ كَمَآ اُرْسِلَ الْاَوَّلُوْنَ
6	Жодне місто до них, яке Ми знищили, не увірувало, хоч Ми давали знаки. Чи увірують вони?	مَآ اٰمَنَتْ قَبْلَهُمْ مِّنْ قَرْيَةٍ اَهْلَكْنٰهَا اَفَهُمْ يُؤْمِنُوْنَ
7	До тебе Ми посилали лише чоловіків, яким давали wahyu. Запитайте людей знання, якщо не знаєте.	وَمَآ اَرْسَلْنَا قَبْلَكَ اِلَّا رِجَالًا نُّوْحِيْٓ اِلَيْهِمْ فَسْئَلُوْٓا اَهْلَ الذِّكْرِ اِنْ كُنْتُمْ لَا تَعْلَمُوْنَ
8	Ми не робили їх тілами, що не їдять їжу, і вони не були вічними.	وَمَا جَعَلْنٰهُمْ جَسَدًا لَّا يَأْكُلُوْنَ الطَّعَامَ وَمَا كَانُوْا خٰلِدِيْنَ
9	Потім Ми виконали обіцянку, врятували їх і тих, кого хотіли, і знищили тих, хто переступив межі.	ثُمَّ صَدَقْنٰهُمُ الْوَعْدَ فَاَنْجَيْنٰهُمْ وَمَنْ نَّشَاءُ وَاَهْلَكْنَا الْمُسْرِفِيْنَ
10	Ми зіслав вам Kitab, у якому ваше нагадування. Чи не зрозумієте?	لَقَدْ اَنْزَلْنَآ اِلَيْكُمْ كِتٰبًا فِيْهِ ذِكْرُكُمْ اَفَلَا تَعْقِلُوْنَ

11	Скільки несправедливих міст Ми знищили і створили після них інший народ!	وَكَمْ قَصَمْنَا مِنْ قَرْيَةٍ كَانَتْ ظَالِمَةً وَّاَنْشَاْنَا بَعْدَهَا قَوْمًا اٰخَرِيْنَ
12	Коли вони відчули Наш adzab, вони тікали з міста.	فَلَمَّآ اَحَسُّوْا بَاْسَنَآ اِذَا هُمْ مِّنْهَا يَرْكُضُوْنَ
13	«Не тікайте поспішно, поверніться до ваших насолод і домівок, щоб вас запитали.»	لَا تَرْكُضُوْا وَارْجِعُوْٓا اِلٰى مَآ اُتْرِفْتُمْ فِيْهِ وَمَسٰكِنِكُمْ لَعَلَّكُمْ تُسْـَٔلُوْنَ
14	Вони сказали: «Горе нам, ми були несправедливими!»	قَالُوْا يٰوَيْلَنَآ اِنَّا كُنَّا ظٰلِمِيْنَ
15	Їхні благання тривали, поки Ми не зробили їх мовчазним жнивом.	فَمَا زَالَتْ تِّلْكَ دَعْوٰىهُمْ حَتّٰى جَعَلْنٰهُمْ حَصِيْدًا خٰمِدِيْنَ
16	Ми не створювали небо, землю і все між ними для гри.	وَمَا خَلَقْنَا السَّمَاۤءَ وَالْاَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا لٰعِبِيْنَ
17	Якби Ми хотіли розваги, Ми б узяли її від Себе, якби хотіли.	لَوْ اَرَدْنَآ اَنْ نَّتَّخِذَ لَهْوًا لَّاتَّخَذْنٰهُ مِنْ لَّدُنَّآ اِنْ كُنَّا فٰعِلِيْنَ
18	Ми кидаємо правду проти брехні, розбиваємо її, і вона зникає. Горе вам за те, що ви приписуєте.	بَلْ نَقْذِفُ بِالْحَقِّ عَلَى الْبَاطِلِ فَيَدْمَغُه فَاِذَا هُوَ زَاهِقٌ وَلَكُمُ الْوَيْلُ مِمَّا تَصِفُوْنَ
19	Йому належать усі на небесах і землі. Ті, хто біля Нього, не гордяться поклонінням і не втомлюються.	وَلَه مَنْ فِى السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ وَمَنْ عِنْدَه لَا يَسْتَكْبِرُوْنَ عَنْ عِبَادَتِه وَلَا يَسْتَحْسِرُوْنَ
20	Вони прославляють день і ніч безперестанно.	يُسَبِّحُوْنَ الَّيْلَ وَالنَّهَارَ لَا يَفْتُرُوْنَ
21	Чи взяли вони богів із землі, які воскрешають?	اَمِ اتَّخَذُوْٓا اٰلِهَةً مِّنَ الْاَرْضِ هُمْ يُنْشِرُوْنَ
22	Якби в небесах і землі були інші боги, крім Allah, вони б зруйнувалися. Слава Allah, Господу трону, вище того, що вони кажуть.	لَوْ كَانَ فِيْهِمَآ اٰلِهَةٌ اِلَّا اللّٰهُ لَفَسَدَتَا فَسُبْحٰنَ اللّٰهِ رَبِّ الْعَرْشِ عَمَّا يَصِفُوْنَ
23	Його не питають про Його дії, але їх запитають.	لَا يُسْـَٔلُ عَمَّا يَفْعَلُ وَهُمْ يُسْـَٔلُوْنَ

24	Чи взяли вони богів крім Нього? Скажи: «Принесіть ваш доказ.» Це нагадування для тих, хто зі мною, і для тих, хто був до мене. Але більшість не знає правди і відвертається.	اَمِ اتَّخَذُوْا مِنْ دُوْنِهٖٓ اٰلِهَةً قُلْ هَاتُوْا بُرْهَانَكُمْ هٰذَا ذِكْرُ مَنْ مَّعِيَ وَذِكْرُ مَنْ قَبْلِيْ بَلْ اَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُوْنَ الْحَقَّ فَهُمْ مُّعْرِضُوْنَ
25	Ми не посилали до тебе Rasul без wahyu: «Немає бога, крім Мене, тож поклоняйтеся Мені.»	وَمَآ اَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ مِنْ رَّسُوْلٍ اِلَّا نُوْحِيْٓ اِلَيْهِ اَنَّهٗ لَآ اِلٰهَ اِلَّآ اَنَا فَاعْبُدُوْنِ
26	Вони кажуть: «Милостивий узяв Собі сина.» Слава Йому! Вони лише шановані раби.	وَقَالُوا اتَّخَذَ الرَّحْمٰنُ وَلَدًا سُبْحٰنَهٗ بَلْ عِبَادٌ مُّكْرَمُوْنَ
27	Вони не говорять раніше Нього і діють за Його наказом.	لَا يَسْبِقُوْنَهٗ بِالْقَوْلِ وَهُمْ بِاَمْرِهٖ يَعْمَلُوْنَ
28	Він знає, що перед ними і за ними, і вони заступаються лише за тих, кого Він схвалює. Вони тремтять від страху перед Ним.	يَعْلَمُ مَا بَيْنَ اَيْدِيْهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَلَا يَشْفَعُوْنَ اِلَّا لِمَنِ ارْتَضٰى وَهُمْ مِّنْ خَشْيَتِهٖ مُشْفِقُوْنَ
29	Хто з них скаже: «Я бог крім Нього», тому Ми дамо пекло. Так Ми караємо несправедливих.	وَمَنْ يَّقُلْ مِنْهُمْ اِنِّيْٓ اِلٰهٌ مِّنْ دُوْنِهٖ فَذٰلِكَ نَجْزِيْهِ جَهَنَّمَ كَذٰلِكَ نَجْزِي الظّٰلِمِيْنَ
30	Чи не бачать невіруючі, що небеса і земля були з’єднані, і Ми їх розділили? Ми створили все живе з води. Чи не увірують вони?	اَوَلَمْ يَرَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْٓا اَنَّ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ كَانَتَا رَتْقًا فَفَتَقْنٰهُمَا وَجَعَلْنَا مِنَ الْمَاۤءِ كُلَّ شَيْءٍ حَيٍّ اَفَلَا يُؤْمِنُوْنَ
31	Ми встановили на землі міцні гори, щоб вона не хиталася, і проклали в них широкі шляхи, щоб вони йшли.	وَجَعَلْنَا فِي الْاَرْضِ رَوَاسِيَ اَنْ تَمِيْدَ بِهِمْ وَجَعَلْنَا فِيْهَا فِجَاجًا سُبُلًا لَّعَلَّهُمْ يَهْتَدُوْنَ
32	Ми зробили небо міцним дахом, а вони відвертаються від його знаків.	وَجَعَلْنَا السَّمَاۤءَ سَقْفًا مَّحْفُوْظًا وَهُمْ عَنْ اٰيٰتِهَا مُعْرِضُوْنَ
33	Він створив ніч, день, сонце і місяць, кожен пливе у своїй орбіті.	وَهُوَ الَّذِيْ خَلَقَ الَّيْلَ وَالنَّهَارَ وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ كُلٌّ فِيْ فَلَكٍ يَّسْبَحُوْنَ
34	Ми не давали вічного життя нікому до тебе. Якщо ти помреш, чи будуть вони вічні?	وَمَا جَعَلْنَا لِبَشَرٍ مِّنْ قَبْلِكَ الْخُلْدَ اَفَاۡىِٕنْ مِّتَّ فَهُمُ الْخٰلِدُوْنَ
35	Кожна душа скуштує смерть. Ми випробовуємо вас злом і добром як іспит. До Нас ви повернетеся.	كُلُّ نَفْسٍ ذَاۤىِٕقَةُ الْمَوْتِ وَنَبْلُوْكُمْ بِالشَّرِّ وَالْخَيْرِ فِتْنَةً وَاِلَيْنَا تُرْجَعُوْنَ

وَاِذَا رَاٰكَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْٓا اِنْ يَّتَّخِذُوْنَكَ اِلَّا هُزُوًا اَهٰذَا الَّذِيْ يَذْكُرُ اٰلِهَتَكُمْ وَهُمْ بِذِكْرِ الرَّحْمٰنِ هُمْ كٰفِرُوْنَ	**36**	Коли невіруючі бачать тебе, вони глузують: «Це той, хто згадує ваших богів?» Але вони відкидають згадку Милостивого.
خُلِقَ الْاِنْسَانُ مِنْ عَجَلٍ سَاُورِيْكُمْ اٰيٰتِيْ فَلَا تَسْتَعْجِلُوْنِ	**37**	Людина створена поспішною. Я покажу вам Мої знаки, не квапте Мене.
وَيَقُوْلُوْنَ مَتٰى هٰذَا الْوَعْدُ اِنْ كُنْتُمْ صٰدِقِيْنَ	**38**	Вони кажуть: «Коли здійсниться ця обіцянка, якщо ви правдиві?»
لَوْ يَعْلَمُ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا حِيْنَ لَا يَكُفُّوْنَ عَنْ وُّجُوْهِهِمُ النَّارَ وَلَا عَنْ ظُهُوْرِهِمْ وَلَا هُمْ يُنْصَرُوْنَ	**39**	Якби невіруючі знали час, коли не відвернуть вогонь від облич і спин, і їм не допоможуть!
بَلْ تَأْتِيْهِمْ بَغْتَةً فَتَبْهَتُهُمْ فَلَا يَسْتَطِيْعُوْنَ رَدَّهَا وَلَا هُمْ يُنْظَرُوْنَ	**40**	Вона прийде до них раптово, приголомшить, і вони не зможуть відвернути її чи отримати відстрочку.
وَلَقَدِ اسْتُهْزِئَ بِرُسُلٍ مِّنْ قَبْلِكَ فَحَاقَ بِالَّذِيْنَ سَخِرُوْا مِنْهُمْ مَّا كَانُوْا بِهٖ يَسْتَهْزِءُوْنَ	**41**	До тебе глузували з Rasul, але тих, хто насміхався, оточила їхня насмішка.
قُلْ مَنْ يَّكْلَؤُكُمْ بِالَّيْلِ وَالنَّهَارِ مِنَ الرَّحْمٰنِ بَلْ هُمْ عَنْ ذِكْرِ رَبِّهِمْ مُّعْرِضُوْنَ	**42**	Скажи: «Хто захистить вас вночі і вдень від Милостивого?» Але вони відвертаються від згадки свого Господа.
اَمْ لَهُمْ اٰلِهَةٌ تَمْنَعُهُمْ مِّنْ دُوْنِنَا لَا يَسْتَطِيْعُوْنَ نَصْرَ اَنْفُسِهِمْ وَلَا هُمْ مِّنَّا يُصْحَبُوْنَ	**43**	Чи мають вони богів, що захищають їх від Нас? Вони не можуть допомогти собі чи захиститися від Нас.
بَلْ مَتَّعْنَا هٰٓؤُلَاۤءِ وَاٰبَاۤءَهُمْ حَتّٰى طَالَ عَلَيْهِمُ الْعُمُرُ اَفَلَا يَرَوْنَ اَنَّا نَاْتِي الْاَرْضَ نَنْقُصُهَا مِنْ اَطْرَافِهَا اَفَهُمُ الْغٰلِبُوْنَ	**44**	Ми дали насолоду їм і їхнім предкам, аж поки не минув довгий час. Чи не бачать вони, що Ми скорочуємо землю з країв? Чи вони переможці?
قُلْ اِنَّمَآ اُنْذِرُكُمْ بِالْوَحْيِ وَلَا يَسْمَعُ الصُّمُّ الدُّعَاۤءَ اِذَا مَا يُنْذَرُوْنَ	**45**	Скажи: «Я застерігаю вас лише через wahyu.» Але глухі не чують заклику, коли їх застерігають.
وَلَئِنْ مَّسَّتْهُمْ نَفْحَةٌ مِّنْ عَذَابِ رَبِّكَ لَيَقُوْلُنَّ يٰوَيْلَنَآ اِنَّا كُنَّا ظٰلِمِيْنَ	**46**	Якщо їх торкнеться подих adzab твого Господа, вони скажуть: «Горе нам, ми були несправедливими!»

47	Ми встановимо справедливі ваги в день Qiyamah, і жодна душа не зазнає несправедливості. Навіть якщо буде вага зерна гірчиці, Ми принесемо її. Ми достатні для розрахунку.	وَنَضَعُ الْمَوَازِيْنَ الْقِسْطَ لِيَوْمِ الْقِيٰمَةِ فَلَا تُظْلَمُ نَفْسٌ شَيْـًٔا وَاِنْ كَانَ مِثْقَالَ حَبَّةٍ مِّنْ خَرْدَلٍ اَتَيْنَا بِهَا وَكَفٰى بِنَا حٰسِبِيْنَ
48	Ми дали Мусі і Харуну Furqan, світло і нагадування для богобоязливих,	وَلَقَدْ اٰتَيْنَا مُوْسٰى وَهٰرُوْنَ الْفُرْقَانَ وَضِيَاۤءً وَّذِكْرًا لِّلْمُتَّقِيْنَ
49	які бояться свого Господа потай і страшаться Qiyamah.	الَّذِيْنَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُمْ بِالْغَيْبِ وَهُمْ مِّنَ السَّاعَةِ مُشْفِقُوْنَ
50	Це благословенне нагадування, яке Ми зіслав. Чи заперечите ви його?	وَهٰذَا ذِكْرٌ مُّبٰرَكٌ اَنْزَلْنٰهُ اَفَاَنْتُمْ لَهٗ مُنْكِرُوْنَ
51	Раніше Ми дали Ібрагіму його праведність, і Ми знали його.	وَلَقَدْ اٰتَيْنَاۤ اِبْرٰهِيْمَ رُشْدَهٗ مِنْ قَبْلُ وَكُنَّا بِهٖ عٰلِمِيْنَ
52	Коли він сказав своєму батькові і народу: «Що це за статуї, яким ви поклоняєтеся?»	اِذْ قَالَ لِاَبِيْهِ وَقَوْمِهٖ مَا هٰذِهِ التَّمَاثِيْلُ الَّتِيْٓ اَنْتُمْ لَهَا عٰكِفُوْنَ
53	Вони сказали: «Ми знайшли наших предків, що поклонялися їм.»	قَالُوْا وَجَدْنَاۤ اٰبَاۤءَنَا لَهَا عٰبِدِيْنَ
54	Він сказав: «Ви і ваші предки були в явній омані.»	قَالَ لَقَدْ كُنْتُمْ اَنْتُمْ وَاٰبَاۤؤُكُمْ فِيْ ضَلٰلٍ مُّبِيْنٍ
55	Вони сказали: «Ти приніс правду чи жартуєш?»	قَالُوْٓا اَجِئْتَنَا بِالْحَقِّ اَمْ اَنْتَ مِنَ اللّٰعِبِيْنَ
56	Він сказав: «Ні, ваш Господь — Господь небес і землі, Який створив їх, і я свідчу про це.»	قَالَ بَلْ رَّبُّكُمْ رَبُّ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ الَّذِيْ فَطَرَهُنَّ وَاَنَا عَلٰى ذٰلِكُمْ مِّنَ الشّٰهِدِيْنَ
57	«Клянуся Allah, я знищу ваших ідолів, коли ви підете.»	وَتَاللّٰهِ لَاَكِيْدَنَّ اَصْنَامَكُمْ بَعْدَ اَنْ تُوَلُّوْا مُدْبِرِيْنَ
58	Він розбив їх на шматки, залишивши найбільшого, щоб вони повернулися до нього.	فَجَعَلَهُمْ جُذٰذًا اِلَّا كَبِيْرًا لَّهُمْ لَعَلَّهُمْ اِلَيْهِ يَرْجِعُوْنَ
59	Вони сказали: «Хто зробив це з нашими богами? Він несправедливий.»	قَالُوْا مَنْ فَعَلَ هٰذَا بِاٰلِهَتِنَاۤ اِنَّهٗ لَمِنَ الظّٰلِمِيْنَ

قَالُوْا سَمِعْنَا فَتًى يَّذْكُرُهُمْ يُقَالُ لَهٗٓ اِبْرٰهِيْمُ	Вони сказали: «Ми чули юнака, якого звуть Ібрагім, що говорив про них.»	**60**
قَالُوْا فَأْتُوْا بِهٖ عَلٰٓى اَعْيُنِ النَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَشْهَدُوْنَ	Вони сказали: «Приведіть його перед людьми, щоб вони свідчили.»	**61**
قَالُوْٓا ءَاَنْتَ فَعَلْتَ هٰذَا بِاٰلِهَتِنَا يٰٓاِبْرٰهِيْمُ	Вони сказали: «Ти зробив це з нашими богами, Ібрагіме?»	**62**
قَالَ بَلْ فَعَلَهٗ كَبِيْرُهُمْ هٰذَا فَسْـَٔلُوْهُمْ اِنْ كَانُوْا يَنْطِقُوْنَ	Він сказав: «Ні, це зробив їхній найбільший. Запитайте їх, якщо вони говорять.»	**63**
فَرَجَعُوْٓا اِلٰٓى اَنْفُسِهِمْ فَقَالُوْٓا اِنَّكُمْ اَنْتُمُ الظّٰلِمُوْنَ	Вони повернулися до себе і сказали: «Ви самі несправедливі.»	**64**
ثُمَّ نُكِسُوْا عَلٰى رُءُوْسِهِمْ لَقَدْ عَلِمْتَ مَا هٰٓؤُلَآءِ يَنْطِقُوْنَ	Потім вони знову відвернулися: «Ти знаєш, що вони не говорять.»	**65**
قَالَ اَفَتَعْبُدُوْنَ مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ مَا لَا يَنْفَعُكُمْ شَيْـًٔا وَّلَا يَضُرُّكُمْ	Він сказав: «Чи поклоняєтеся ви крім Allah тому, що не приносить користі чи шкоди?»	**66**
اُفٍّ لَّكُمْ وَلِمَا تَعْبُدُوْنَ مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ اَفَلَا تَعْقِلُوْنَ	«Ганьба вам і тому, чому ви поклоняєтеся крім Allah! Чи не зрозумієте?»	**67**
قَالُوْا حَرِّقُوْهُ وَانْصُرُوْٓا اٰلِهَتَكُمْ اِنْ كُنْتُمْ فٰعِلِيْنَ	Вони сказали: «Спаліть його і допоможіть вашим богам, якщо ви дієте.»	**68**
قُلْنَا يٰنَارُ كُوْنِيْ بَرْدًا وَّسَلٰمًا عَلٰٓى اِبْرٰهِيْمَ	Ми сказали: «О вогонь! Будь прохолодою і миром для Ібрагіма.»	**69**
وَاَرَادُوْا بِهٖ كَيْدًا فَجَعَلْنٰهُمُ الْاَخْسَرِيْنَ	Вони хотіли підступу проти нього, але Ми зробили їх тими, хто програв.	**70**
وَنَجَّيْنٰهُ وَلُوْطًا اِلَى الْاَرْضِ الَّتِيْ بٰرَكْنَا فِيْهَا لِلْعٰلَمِيْنَ	Ми врятували його і Лута в землю, яку Ми благословили для світів.	**71**
وَوَهَبْنَا لَهٗٓ اِسْحٰقَ وَيَعْقُوْبَ نَافِلَةً وَكُلًّا جَعَلْنَا صٰلِحِيْنَ	Ми дарували йому Ісхака і Якуба як дар, і всіх зробили праведними.	**72**

وَجَعَلْنٰهُمْ اَىِٕمَّةً يَّهْدُوْنَ بِاَمْرِنَا وَاَوْحَيْنَآ اِلَيْهِمْ فِعْلَ الْخَيْرٰتِ وَاِقَامَ الصَّلٰوةِ وَاِيْتَاۤءَ الزَّكٰوةِ وَكَانُوْا لَنَا عٰبِدِيْنَ	Ми зробили їх вождями, що ведуть за Нашим наказом, надихнули їх на добрі справи, виконання salat і сплату zakat. Вони поклонялися Нам.	**73**
وَلُوْطًا اٰتَيْنٰهُ حُكْمًا وَّعِلْمًا وَّنَجَّيْنٰهُ مِنَ الْقَرْيَةِ الَّتِيْ كَانَتْ تَّعْمَلُ الْخَبٰٓئِثَ اِنَّهُمْ كَانُوْا قَوْمَ سَوْءٍ فٰسِقِيْنَ	Луту Ми дали мудрість і знання, врятували його від міста, що чинило мерзоти. Вони були злим, розпусним народом.	**74**
وَاَدْخَلْنٰهُ فِيْ رَحْمَتِنَا اِنَّه مِنَ الصّٰلِحِيْنَ	Ми ввели його в Нашу милість, він був із праведних.	**75**
وَنُوْحًا اِذْ نَادٰى مِنْ قَبْلُ فَاسْتَجَبْنَا لَه فَنَجَّيْنٰهُ وَاَهْلَه مِنَ الْكَرْبِ الْعَظِيْمِ	Нух, коли він кликав раніше, і Ми відповіли, врятувавши його і його сім'ю від великої біди.	**76**
وَنَصَرْنٰهُ مِنَ الْقَوْمِ الَّذِيْنَ كَذَّبُوْا بِاٰيٰتِنَا اِنَّهُمْ كَانُوْا قَوْمَ سَوْءٍ فَاَغْرَقْنٰهُمْ اَجْمَعِيْنَ	Ми допомогли йому проти народу, що заперечував Наші знаки. Вони були злим народом, тож Ми потопили їх усіх.	**77**
وَدَاوٗدَ وَسُلَيْمٰنَ اِذْ يَحْكُمٰنِ فِى الْحَرْثِ اِذْ نَفَشَتْ فِيْهِ غَنَمُ الْقَوْمِ وَكُنَّا لِحُكْمِهِمْ شٰهِدِيْنَ	Дауд і Сулейман, коли вони судили про поле, яке спустошили вночі вівці. Ми були свідками їхнього суду.	**78**
فَفَهَّمْنٰهَا سُلَيْمٰنَ وَكُلًّا اٰتَيْنَا حُكْمًا وَّعِلْمًا وَّسَخَّرْنَا مَعَ دَاوٗدَ الْجِبَالَ يُسَبِّحْنَ وَالطَّيْرَ وَكُنَّا فٰعِلِيْنَ	Ми дали Сулейману розуміння справи, і обом дали мудрість і знання. Ми підкорили гори і птахів, щоб вони прославляли з Даудом. Ми це зробили.	**79**
وَعَلَّمْنٰهُ صَنْعَةَ لَبُوْسٍ لَّكُمْ لِتُحْصِنَكُمْ مِّنْۢ بَاْسِكُمْ فَهَلْ اَنْتُمْ شٰكِرُوْنَ	Ми навчили його робити обладунки для вас, щоб захистити вас у війнах. Чи будете ви вдячними?	**80**
وَلِسُلَيْمٰنَ الرِّيْحَ عَاصِفَةً تَجْرِيْ بِاَمْرِه اِلَى الْاَرْضِ الَّتِيْ بٰرَكْنَا فِيْهَا وَكُنَّا بِكُلِّ شَيْءٍ عٰلِمِيْنَ	Сулейману Ми підкорили сильний вітер, що віяв за його наказом до благословенної землі. Ми знаємо все.	**81**
وَمِنَ الشَّيٰطِيْنِ مَنْ يَّغُوْصُوْنَ لَه وَيَعْمَلُوْنَ عَمَلًا دُوْنَ ذٰلِكَ وَكُنَّا لَهُمْ حٰفِظِيْنَ	Серед shaytan були ті, що пірнали для нього і робили іншу роботу. Ми їх стерегли.	**82**
وَاَيُّوْبَ اِذْ نَادٰى رَبَّه اَنِّيْ مَسَّنِيَ الضُّرُّ وَاَنْتَ اَرْحَمُ الرّٰحِمِيْنَ	Айюб, коли він кликав свого Господа: «Мене спіткала біда, а Ти наймилосердніший.»	**83**

فَاسْتَجَبْنَا لَه فَكَشَفْنَا مَا بِه مِنْ ضُرٍّ وَّاٰتَيْنٰهُ اَهْلَه وَمِثْلَهُمْ مَّعَهُمْ رَحْمَةً مِّنْ عِنْدِنَا وَذِكْرٰى لِلْعٰبِدِيْنَ	**84**	Ми відповіли йому, усунули біду, повернули йому сім'ю і ще стільки ж як милість від Нас і нагадування для поклонників.
وَاِسْمٰعِيْلَ وَاِدْرِيْسَ وَذَا الْكِفْلِ كُلٌّ مِّنَ الصّٰبِرِيْنَ	**85**	Ісмаїл, Ідріс і Зуль-Кіфль — усі вони були терплячими.
وَاَدْخَلْنٰهُمْ فِيْ رَحْمَتِنَا اِنَّهُمْ مِّنَ الصّٰلِحِيْنَ	**86**	Ми ввели їх у Нашу милість, вони були праведними.
وَذَا النُّوْنِ اِذْ ذَّهَبَ مُغَاضِبًا فَظَنَّ اَنْ لَّنْ نَّقْدِرَ عَلَيْهِ فَنَادٰى فِى الظُّلُمٰتِ اَنْ لَّآ اِلٰهَ اِلَّآ اَنْتَ سُبْحٰنَكَ اِنِّيْ كُنْتُ مِنَ الظّٰلِمِيْنَ	**87**	Зун-Нун, коли він пішов розгніваний, думаючи, що Ми не звузимо його. Він кликав у темряві: «Немає бога, крім Тебе, слава Тобі! Я був несправедливим.»
فَاسْتَجَبْنَا لَه وَنَجَّيْنٰهُ مِنَ الْغَمِّ وَكَذٰلِكَ نُـْۨجِى الْمُؤْمِنِيْنَ	**88**	Ми відповіли, врятувавши його від біди. Так Ми рятуємо віруючих.
وَزَكَرِيَّآ اِذْ نَادٰى رَبَّه رَبِّ لَا تَذَرْنِيْ فَرْدًا وَّاَنْتَ خَيْرُ الْوٰرِثِيْنَ	**89**	Закарія, коли він кликав свого Господа: «Не залишай мене одного, Ти найкращий спадкоємець.»
فَاسْتَجَبْنَا لَه وَوَهَبْنَا لَه يَحْيٰى وَاَصْلَحْنَا لَه زَوْجَه اِنَّهُمْ كَانُوْا يُسٰرِعُوْنَ فِى الْخَيْرٰتِ وَيَدْعُوْنَنَا رَغَبًا وَّرَهَبًا وَكَانُوْا لَنَا خٰشِعِيْنَ	**90**	Ми відповіли, дарувавши йому Ях'ю, і вилікували його дружину. Вони поспішали до добра, кликали Нас із надією і страхом, були смиренними перед Нами.
وَالَّتِيْٓ اَحْصَنَتْ فَرْجَهَا فَنَفَخْنَا فِيْهَا مِنْ رُّوْحِنَا وَجَعَلْنٰهَا وَابْنَهَآ اٰيَةً لِّلْعٰلَمِيْنَ	**91**	Та, що зберегла свою цнотливість, Ми вдихнули в неї Нашого духа, зробивши її і її сина знаком для світів.
اِنَّ هٰذِه اُمَّتُكُمْ اُمَّةً وَّاحِدَةً وَّاَنَا رَبُّكُمْ فَاعْبُدُوْنِ	**92**	Цей ваш ummah — один ummah, і Я ваш Господь, тож поклоняйтеся Мені.
وَتَقَطَّعُوْٓا اَمْرَهُمْ بَيْنَهُمْ كُلٌّ اِلَيْنَا رٰجِعُوْنَ	**93**	Але вони розірвали свою справу. Усі повернуться до Нас.
فَمَنْ يَّعْمَلْ مِنَ الصّٰلِحٰتِ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَلَا كُفْرَانَ لِسَعْيِه وَاِنَّا لَه كٰتِبُوْنَ	**94**	Хто чинить добрі справи, будучи віруючим, його зусилля не будуть відкинуті. Ми записуємо їх.
وَحَرٰمٌ عَلٰى قَرْيَةٍ اَهْلَكْنٰهَآ اَنَّهُمْ لَا يَرْجِعُوْنَ	**95**	Заборонено місту, яке Ми знищили, повернутися,

96	поки не відкриються Яджудж і Маджудж і не ринуть із кожного пагорба.	حَتّٰٓى اِذَا فُتِحَتْ يَأْجُوْجُ وَمَأْجُوْجُ وَهُمْ مِّنْ كُلِّ حَدَبٍ يَّنْسِلُوْنَ
97	Коли наблизиться справжня обіцянка, очі невіруючих витріщаться: «Горе нам, ми нехтували цим, ми були несправедливими.»	وَاقْتَرَبَ الْوَعْدُ الْحَقُّ فَاِذَا هِيَ شَاخِصَةٌ اَبْصَارُ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا يٰوَيْلَنَا قَدْ كُنَّا فِيْ غَفْلَةٍ مِّنْ هٰذَا بَلْ كُنَّا ظٰلِمِيْنَ
98	Ви і те, чому ви поклоняєтеся крім Allah, — паливо пекла, ви туди прийдете.	اِنَّكُمْ وَمَا تَعْبُدُوْنَ مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ حَصَبُ جَهَنَّمَ اَنْتُمْ لَهَا وٰرِدُوْنَ
99	Якби вони були богами, не пішли б туди. Усі залишаться там назавжди.	لَوْ كَانَ هٰٓؤُلَاۤءِ اٰلِهَةً مَّا وَرَدُوْهَا وَكُلٌّ فِيْهَا خٰلِدُوْنَ
100	Там вони стогнатимуть, але нічого не почують.	لَهُمْ فِيْهَا زَفِيْرٌ وَّهُمْ فِيْهَا لَا يَسْمَعُوْنَ
101	Ті, для кого від Нас призначене добро, будуть віддалені від пекла.	اِنَّ الَّذِيْنَ سَبَقَتْ لَهُمْ مِّنَّا الْحُسْنٰٓى اُولٰٓئِكَ عَنْهَا مُبْعَدُوْنَ
102	Вони не почують його шипіння, насолоджуючись вічно тим, що їхні душі бажають.	لَا يَسْمَعُوْنَ حَسِيْسَهَا وَهُمْ فِيْ مَا اشْتَهَتْ اَنْفُسُهُمْ خٰلِدُوْنَ
103	Великий страх не засмутить їх, і ангели зустрінуть їх: «Це ваш день, який вам обіцяно.»	لَا يَحْزُنُهُمُ الْفَزَعُ الْاَكْبَرُ وَتَتَلَقّٰىهُمُ الْمَلٰٓئِكَةُ هٰذَا يَوْمُكُمُ الَّذِيْ كُنْتُمْ تُوْعَدُوْنَ
104	У день, коли Ми згорнемо небо, як згортають сувій для письма. Як Ми почали перше творіння, так Ми його повторимо. Це Наша обіцянка, Ми її виконаємо.	يَوْمَ نَطْوِي السَّمَاۤءَ كَطَيِّ السِّجِلِّ لِلْكُتُبِ كَمَا بَدَاْنَآ اَوَّلَ خَلْقٍ نُّعِيْدُهٗ وَعْدًا عَلَيْنَا اِنَّا كُنَّا فٰعِلِيْنَ
105	Ми написали в Забур після нагадування, що землю успадкують Мої праведні раби.	وَلَقَدْ كَتَبْنَا فِي الزَّبُوْرِ مِنْۢ بَعْدِ الذِّكْرِ اَنَّ الْاَرْضَ يَرِثُهَا عِبَادِيَ الصّٰلِحُوْنَ
106	У цьому повідомлення для поклоняющегося народу.	اِنَّ فِيْ هٰذَا لَبَلٰغًا لِّقَوْمٍ عٰبِدِيْنَ
107	Ми послали тебе лише як милість для світів.	وَمَآ اَرْسَلْنٰكَ اِلَّا رَحْمَةً لِّلْعٰلَمِيْنَ
108	Скажи: «Мені надихається, що ваш Бог — один Allah. Чи будете ви muslimun?»	قُلْ اِنَّمَا يُوْحٰٓى اِلَيَّ اَنَّمَآ اِلٰهُكُمْ اِلٰهٌ وَّاحِدٌ فَهَلْ اَنْتُمْ مُّسْلِمُوْنَ

فَاِنْ تَوَلَّوْا فَقُلْ اٰذَنْتُكُمْ عَلٰى سَوَاۤءٍ وَاِنْ اَدْرِيْٓ اَقَرِيْبٌ اَمْ بَعِيْدٌ مَّا تُوْعَدُوْنَ	Якщо вони відвернуться, скажи: «Я попередив вас усіх однаково. Не знаю, близько чи далеко те, що вам обіцяно.»	**109**
اِنَّهٗ يَعْلَمُ الْجَهْرَ مِنَ الْقَوْلِ وَيَعْلَمُ مَا تَكْتُمُوْنَ	Він знає явні слова і те, що ви приховуєте.	**110**
وَاِنْ اَدْرِيْ لَعَلَّهٗ فِتْنَةٌ لَّكُمْ وَمَتَاعٌ اِلٰى حِيْنٍ	Не знаю, можливо, це випробування для вас і насолода до часу.	**111**
قٰلَ رَبِّ احْكُمْ بِالْحَقِّ وَرَبُّنَا الرَّحْمٰنُ الْمُسْتَعَانُ عَلٰى مَا تَصِفُوْنَ	Він сказав: «О мій Господи! Суди по правді. Наш Господь — Милостивий, до Якого звертаються за допомогою проти того, що ви приписуєте.»	**112**

Кількість віршів	اَلْحَجّ	مدنية
78	Аль-Хадж - 22	Мединська

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

Аль-Хадж (Паломництво)

1	О люди! Бійтеся вашого Господа, адже гряде Qiyamah — величезна подія.	يٰٓاَيُّهَا النَّاسُ اتَّقُوْا رَبَّكُمْ اِنَّ زَلْزَلَةَ السَّاعَةِ شَيْءٌ عَظِيْمٌ
2	У день, коли побачите її, кожна годуюча мати забуде свою дитину, кожна вагітна скине плід, люди здаватимуться п’яними, але не п’яні, бо adzab Allah суворий.	يَوْمَ تَرَوْنَهَا تَذْهَلُ كُلُّ مُرْضِعَةٍ عَمَّآ اَرْضَعَتْ وَتَضَعُ كُلُّ ذَاتِ حَمْلٍ حَمْلَهَا وَتَرَى النَّاسَ سُكٰرٰى وَمَا هُمْ بِسُكٰرٰى وَلٰكِنَّ عَذَابَ اللّٰهِ شَدِيْدٌ
3	Серед людей є ті, що сперечаються про Allah без знання, слідуючи за shaytan, дуже злобним.	وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يُّجَادِلُ فِى اللّٰهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ وَّيَتَّبِعُ كُلَّ شَيْطٰنٍ مَّرِيْدٍ
4	Про shaytan сказано: хто дружить із ним, той буде зведений і приведений до adzab пекла.	كُتِبَ عَلَيْهِ اَنَّهٗ مَنْ تَوَلَّاهُ فَاَنَّهٗ يُضِلُّهٗ وَيَهْدِيْهِ اِلٰى عَذَابِ السَّعِيْرِ
5	О люди! Якщо сумніваєтеся в воскресінні, Ми створили вас із глини, потім із краплі, згустку, шматка плоті, досконалого і недосконалого, щоб пояснити вам. Ми тримаємо в утробі за Нашим бажанням до певного часу, виводимо вас немовлятами, потім ви досягаєте зрілості. Дехто з вас помирає, дехто доживає до старезного віку, не знаючи нічого. Ви бачите суху землю, але коли Ми зсилаємо воду, вона оживає, зеленіє і родить різні прекрасні пари.	يٰٓاَيُّهَا النَّاسُ اِنْ كُنْتُمْ فِىْ رَيْبٍ مِّنَ الْبَعْثِ فَاِنَّا خَلَقْنٰكُمْ مِّنْ تُرَابٍ ثُمَّ مِنْ نُّطْفَةٍ ثُمَّ مِنْ عَلَقَةٍ ثُمَّ مِنْ مُّضْغَةٍ مُّخَلَّقَةٍ وَّغَيْرِ مُخَلَّقَةٍ لِّنُبَيِّنَ لَكُمْ وَنُقِرُّ فِى الْاَرْحَامِ مَا نَشَآءُ اِلٰٓى اَجَلٍ مُّسَمًّى ثُمَّ نُخْرِجُكُمْ طِفْلًا ثُمَّ لِتَبْلُغُوْٓا اَشُدَّكُمْ وَمِنْكُمْ مَّنْ يُّتَوَفّٰى وَمِنْكُمْ مَّنْ يُّرَدُّ اِلٰٓى اَرْذَلِ الْعُمُرِ لِكَيْلَا يَعْلَمَ مِنْ بَعْدِ عِلْمٍ شَيْـًٔا وَتَرَى الْاَرْضَ هَامِدَةً فَاِذَآ اَنْزَلْنَا عَلَيْهَا الْمَآءَ اهْتَزَّتْ وَرَبَتْ وَاَنْۢبَتَتْ مِنْ كُلِّ زَوْجٍۭ بَهِيْجٍ
6	Це тому, що Allah — Правда, Він оживляє мертвих і Всемогутній над усім.	ذٰلِكَ بِاَنَّ اللّٰهَ هُوَ الْحَقُّ وَاَنَّهٗ يُحْىِ الْمَوْتٰى وَاَنَّهٗ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ
7	Qiyamah прийде, без сумніву, і Allah воскресить тих, хто в могилах.	وَّاَنَّ السَّاعَةَ اٰتِيَةٌ لَّا رَيْبَ فِيْهَا وَاَنَّ اللّٰهَ يَبْعَثُ مَنْ فِى الْقُبُوْرِ

وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يُّجَادِلُ فِى اللّٰهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ وَّلَا هُدًى وَّلَا كِتٰبٍ مُّنِيْرٍ	Серед людей є ті, що сперечаються про Allah без знання, без проводу і без світлого Писання.	**8**
ثَانِيَ عِطْفِهٖ لِيُضِلَّ عَنْ سَبِيْلِ اللّٰهِ لَهٗ فِى الدُّنْيَا خِزْيٌ وَّنُذِيْقُهٗ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ عَذَابَ الْحَرِيْقِ	Він повертається гордо, щоб звести людей зі шляху Allah. Йому ганьба в dunia, а в день Qiyamah — adzab палаючого пекла.	**9**
ذٰلِكَ بِمَا قَدَّمَتْ يَدٰكَ وَاَنَّ اللّٰهَ لَيْسَ بِظَلَّامٍ لِّلْعَبِيْدِ	«Це за те, що зробили твої руки, і Allah не несправедливий до Своїх рабів.»	**10**
وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يَّعْبُدُ اللّٰهَ عَلٰى حَرْفٍ فَاِنْ اَصَابَهٗ خَيْرُ ِاطْمَاَنَّ بِهٖ وَاِنْ اَصَابَتْهُ فِتْنَةُ ِانْقَلَبَ عَلٰى وَجْهِهٖ خَسِرَ الدُّنْيَا وَالْاٰخِرَةَ ذٰلِكَ هُوَ الْخُسْرَانُ الْمُبِيْنُ	Серед людей є ті, що поклоняються Allah на межі: якщо добро, то спокійні, якщо випробування — відвертаються. Вони втратили dunia і akhirat, це явна втрата.	**11**
يَدْعُوْا مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ مَا لَا يَضُرُّهٗ وَمَا لَا يَنْفَعُهٗ ذٰلِكَ هُوَ الضَّلٰلُ الْبَعِيْدُ	Вони кличуть замість Allah те, що не шкодить і не приносить користі. Це далека оманлива.	**12**
يَدْعُوْا لَمَنْ ضَرُّهٗ اَقْرَبُ مِنْ نَّفْعِهٖ لَبِئْسَ الْمَوْلٰى وَلَبِئْسَ الْعَشِيْرُ	Вони кличуть того, чия шкода ближча, ніж користь. Який поганий захисник і товариш!	**13**
اِنَّ اللّٰهَ يُدْخِلُ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ جَنّٰتٍ تَجْرِيْ مِنْ تَحْتِهَا الْاَنْهٰرُ اِنَّ اللّٰهَ يَفْعَلُ مَا يُرِيْدُ	Allah введе тих, хто вірує і чинить добро, у сади, де течуть ріки. Allah робить, що хоче.	**14**
مَنْ كَانَ يَظُنُّ اَنْ لَّنْ يَّنْصُرَهُ اللّٰهُ فِى الدُّنْيَا وَالْاٰخِرَةِ فَلْيَمْدُدْ بِسَبَبٍ اِلَى السَّمَاۤءِ ثُمَّ لْيَقْطَعْ فَلْيَنْظُرْ هَلْ يُذْهِبَنَّ كَيْدُهٗ مَا يَغِيْظُ	Хто думає, що Allah не допоможе йому в dunia і akhirat, нехай протягне мотузку до неба і відріже, подивиться, чи усуне його задум те, що його гнітить.	**15**
وَكَذٰلِكَ اَنْزَلْنٰهُ اٰيٰتٍ بَيِّنٰتٍ وَّاَنَّ اللّٰهَ يَهْدِيْ مَنْ يُّرِيْدُ	Так Ми зіслав ayati ясно, і Allah веде, кого хоче.	**16**
اِنَّ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَالَّذِيْنَ هَادُوْا وَالصّٰبِـِٕيْنَ وَالنَّصٰرٰى وَالْمَجُوْسَ وَالَّذِيْنَ اَشْرَكُوْۤا اِنَّ اللّٰهَ يَفْصِلُ بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ اِنَّ اللّٰهَ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيْدٌ	Тих, хто вірує, юдеїв, сабеїв, християн, магів і mushrik, Allah розсудить у день Qiyamah. Він свідок усього.	**17**

18	Чи не бачиш, що все на небесах і землі поклоняється Allah — сонце, місяць, зірки, гори, дерева, тварини і багато людей? Але багато хто заслуговує adzab. Коого Allah принизить, того ніхто не вшанує. Allah робить, що хоче.	اَلَمْ تَرَ اَنَّ اللّٰهَ يَسْجُدُ لَه مَنْ فِى السَّمٰوٰتِ وَمَنْ فِى الْاَرْضِ وَالشَّمْسُ وَالْقَمَرُ وَالنُّجُوْمُ وَالْجِبَالُ وَالشَّجَرُ وَالدَّوَابُّ وَكَثِيْرٌ مِّنَ النَّاسِ وَكَثِيْرٌ حَقَّ عَلَيْهِ الْعَذَابُ وَمَنْ يُّهِنِ اللّٰهُ فَمَا لَه مِنْ مُّكْرِمٍ اِنَّ اللّٰهَ يَفْعَلُ مَا يَشَاۤءُ
19	Дві групи сперечаються про свого Господа. Для невіруючих одяг із вогню, окріп ллється на їхні голови.	هٰذَانِ خَصْمٰنِ اخْتَصَمُوْا فِيْ رَبِّهِمْ فَالَّذِيْنَ كَفَرُوْا قُطِّعَتْ لَهُمْ ثِيَابٌ مِّنْ نَّارٍ يُصَبُّ مِنْ فَوْقِ رُءُوْسِهِمُ الْحَمِيْمُ
20	Від нього плавиться те, що в їхніх черевах, і шкіра.	يُصْهَرُ بِه مَا فِيْ بُطُوْنِهِمْ وَالْجُلُوْدُ
21	Для них залізні булави.	وَلَهُمْ مَّقَامِعُ مِنْ حَدِيْدٍ
22	Щоразу, коли вони хочуть вийти з пекла від болю, їх повертають: «Скуштуйте adzab палаючого вогню.»	كُلَّمَآ اَرَادُوْٓا اَنْ يَّخْرُجُوْا مِنْهَا مِنْ غَمٍّ اُعِيْدُوْا فِيْهَا وَذُوْقُوْا عَذَابَ الْحَرِيْقِ
23	Allah введе віруючих і тих, хто чинить добро, у сади, де течуть ріки, прикрашені золотими браслетами і перлами, з шовковими шатами.	اِنَّ اللّٰهَ يُدْخِلُ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ جَنّٰتٍ تَجْرِيْ مِنْ تَحْتِهَا الْاَنْهٰرُ يُحَلَّوْنَ فِيْهَا مِنْ اَسَاوِرَ مِنْ ذَهَبٍ وَّلُؤْلُؤًا وَلِبَاسُهُمْ فِيْهَا حَرِيْرٌ
24	Вони направлені до доброго слова і до шляху Хвалимого.	وَهُدُوْٓا اِلَى الطَّيِّبِ مِنَ الْقَوْلِ وَهُدُوْٓا اِلٰى صِرَاطِ الْحَمِيْدِ
25	Невіруючі, що відвертають від шляху Allah і Masjid Al-Haram, який Ми зробили для людей — для тих, хто там живе, і для чужинців, — і ті, хто бажає там несправедливості, скуштують болісну кару.	اِنَّ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا وَيَصُدُّوْنَ عَنْ سَبِيْلِ اللّٰهِ وَالْمَسْجِدِ الْحَرَامِ الَّذِيْ جَعَلْنٰهُ لِلنَّاسِ سَوَاۤءً الْعَاكِفُ فِيْهِ وَالْبَادِ وَمَنْ يُّرِدْ فِيْهِ بِاِلْحَادٍ بِظُلْمٍ نُّذِقْهُ مِنْ عَذَابٍ اَلِيْمٍ
26	Ми вказали Ібрагіму місце Дому: «Не додавай Мені співтоваришів, очищай Мій Дім для тих, хто обходить, стоїть, кланяється і падає ниць.»	وَاِذْ بَوَّأْنَا لِاِبْرٰهِيْمَ مَكَانَ الْبَيْتِ اَنْ لَّا تُشْرِكْ بِيْ شَيْـًٔا وَّطَهِّرْ بَيْتِيَ لِلطَّاۤئِفِيْنَ وَالْقَاۤئِمِيْنَ وَالرُّكَّعِ السُّجُوْدِ
27	Оголоси серед людей про Hajj, нехай приходять пішки чи на верблюдах із далеких шляхів,	وَاَذِّنْ فِى النَّاسِ بِالْحَجِّ يَاْتُوْكَ رِجَالًا وَّعَلٰى كُلِّ ضَامِرٍ يَّاْتِيْنَ مِنْ كُلِّ فَجٍّ عَمِيْقٍ

28	щоб бачити користь для себе і згадувати ім’я Allah у визначені дні над худобою, яку Він дав. Їжте з неї і годуйте бідних.	لِّيَشْهَدُوْا مَنَافِعَ لَهُمْ وَيَذْكُرُوا اسْمَ اللّٰهِ فِيْٓ اَيَّامٍ مَّعْلُوْمٰتٍ عَلٰى مَا رَزَقَهُمْ مِّنْۢ بَهِيْمَةِ الْاَنْعَامِ فَكُلُوْا مِنْهَا وَاَطْعِمُوا الْبَاۤىِٕسَ الْفَقِيْرَ
29	Потім нехай завершать обряди, виконають обітниці і обійдуть древній Дім.	ثُمَّ لْيَقْضُوْا تَفَثَهُمْ وَلْيُوْفُوْا نُذُوْرَهُمْ وَلْيَطَّوَّفُوْا بِالْبَيْتِ الْعَتِيْقِ
30	Це так. Хто шанує межі Allah, тому краще перед його Господом. Вам дозволена худоба, крім забороненої. Уникайте ідолів і брехні.	ذٰلِكَ وَمَنْ يُّعَظِّمْ حُرُمٰتِ اللّٰهِ فَهُوَ خَيْرٌ لَّهٗ عِنْدَ رَبِّهٖ وَاُحِلَّتْ لَكُمُ الْاَنْعَامُ اِلَّا مَا يُتْلٰى عَلَيْكُمْ فَاجْتَنِبُوا الرِّجْسَ مِنَ الْاَوْثَانِ وَاجْتَنِبُوْا قَوْلَ الزُّوْرِ
31	Будьте чистими для Allah, не додаючи Йому співтоваришів. Хто додає співтоваришів, той ніби впав із неба, і птахи його схопили, або вітер кинув у далеке місце.	حُنَفَاۤءَ لِلّٰهِ غَيْرَ مُشْرِكِيْنَ بِهٖ وَمَنْ يُّشْرِكْ بِاللّٰهِ فَكَاَنَّمَا خَرَّ مِنَ السَّمَاۤءِ فَتَخْطَفُهُ الطَّيْرُ اَوْ تَهْوِيْ بِهِ الرِّيْحُ فِيْ مَكَانٍ سَحِيْقٍ
32	Це так. Хто шанує обряди Allah, це від богобоязливості сердець.	ذٰلِكَ وَمَنْ يُّعَظِّمْ شَعَاۤىِٕرَ اللّٰهِ فَاِنَّهَا مِنْ تَقْوَى الْقُلُوْبِ
33	У них для вас користь до певного часу, потім їхнє місце — біля древнього Дому.	لَكُمْ فِيْهَا مَنَافِعُ اِلٰٓى اَجَلٍ مُّسَمًّى ثُمَّ مَحِلُّهَآ اِلَى الْبَيْتِ الْعَتِيْقِ
34	Кожному ummah Ми дали обряд, щоб згадували ім’я Allah над худобою, яку Він дав. Ваш Бог — один, тож віддайтесь Йому. Дай радісну звістку смиренним,	وَلِكُلِّ اُمَّةٍ جَعَلْنَا مَنْسَكًا لِّيَذْكُرُوا اسْمَ اللّٰهِ عَلٰى مَا رَزَقَهُمْ مِّنْۢ بَهِيْمَةِ الْاَنْعَامِ فَاِلٰهُكُمْ اِلٰهٌ وَّاحِدٌ فَلَهٗٓ اَسْلِمُوْا وَبَشِّرِ الْمُخْبِتِيْنَ
35	чия серця тремтять, коли згадується Allah, терплячим у біді, які виконують salat і витрачають із того, що Ми дали.	الَّذِيْنَ اِذَا ذُكِرَ اللّٰهُ وَجِلَتْ قُلُوْبُهُمْ وَالصّٰبِرِيْنَ عَلٰى مَآ اَصَابَهُمْ وَالْمُقِيْمِى الصَّلٰوةِ وَمِمَّا رَزَقْنٰهُمْ يُنْفِقُوْنَ
36	Жертовну худобу Ми зробили для вас із обрядів Allah. У них ваше добро. Згадуйте ім’я Allah над ними, коли вони стоять. Їжте з них і годуйте бідних і тих, хто просить. Так Ми підкорили їх вам, щоб ви дякували.	وَالْبُدْنَ جَعَلْنٰهَا لَكُمْ مِّنْ شَعَاۤىِٕرِ اللّٰهِ لَكُمْ فِيْهَا خَيْرٌ فَاذْكُرُوا اسْمَ اللّٰهِ عَلَيْهَا صَوَاۤفَّ فَاِذَا وَجَبَتْ جُنُوْبُهَا فَكُلُوْا مِنْهَا وَاَطْعِمُوا الْقَانِعَ وَالْمُعْتَرَّ كَذٰلِكَ سَخَّرْنٰهَا لَكُمْ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُوْنَ

لَنْ يَّنَالَ اللّٰهَ لُحُوْمُهَا وَلَا دِمَاؤُهَا وَلٰكِنْ يَّنَالُهُ التَّقْوٰى مِنْكُمْ كَذٰلِكَ سَخَّرَهَا لَكُمْ لِتُكَبِّرُوا اللّٰهَ عَلٰى مَا هَدٰىكُمْ وَبَشِّرِ الْمُحْسِنِيْنَ	**37**	Не їхнє м’ясо чи кров досягає Allah, але ваша богобоязливість. Так Він підкорив їх вам, щоб ви величали Allah за Його провід. Дай радісну звістку тим, хто чинить добро.
اِنَّ اللّٰهَ يُدَافِعُ عَنِ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا اِنَّ اللّٰهَ لَا يُحِبُّ كُلَّ خَوَّانٍ كَفُوْرٍ	**38**	Allah захищає віруючих. Він не любить зрадників і невдячних.
اُذِنَ لِلَّذِيْنَ يُقَاتَلُوْنَ بِاَنَّهُمْ ظُلِمُوْا وَاِنَّ اللّٰهَ عَلٰى نَصْرِهِمْ لَقَدِيْرٌ	**39**	Дозволено битися тим, проти кого воюють несправедливо. Allah здатний допомогти їм.
الَّذِيْنَ اُخْرِجُوْا مِنْ دِيَارِهِمْ بِغَيْرِ حَقٍّ اِلَّآ اَنْ يَّقُوْلُوْا رَبُّنَا اللّٰهُ وَلَوْلَا دَفْعُ اللّٰهِ النَّاسَ بَعْضَهُمْ بِبَعْضٍ لَّهُدِّمَتْ صَوَامِعُ وَبِيَعٌ وَّصَلَوٰتٌ وَّمَسٰجِدُ يُذْكَرُ فِيْهَا اسْمُ اللّٰهِ كَثِيْرًا وَلَيَنْصُرَنَّ اللّٰهُ مَنْ يَّنْصُرُه اِنَّ اللّٰهَ لَقَوِيٌّ عَزِيْزٌ	**40**	Тим, кого вигнали з домів без права, лише за те, що вони сказали: «Наш Господь — Allah.» Якби Allah не стримував одних людей іншими, монастирі, церкви, синагоги і мечеті, де часто згадується ім’я Allah, були б зруйновані. Allah допоможе тим, хто Йому допомагає. Він Сильний, Могутній.
اَلَّذِيْنَ اِنْ مَّكَّنّٰهُمْ فِى الْاَرْضِ اَقَامُوا الصَّلٰوةَ وَاٰتَوُا الزَّكٰوةَ وَاَمَرُوْا بِالْمَعْرُوْفِ وَنَهَوْا عَنِ الْمُنْكَرِ وَلِلّٰهِ عَاقِبَةُ الْاُمُوْرِ	**41**	Тим, кого Ми утвердимо на землі, які виконують salat, дають zakat, наказують добро і забороняють зло. У Allah кінець усіх справ.
وَاِنْ يُّكَذِّبُوْكَ فَقَدْ كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوْحٍ وَّعَادٌ وَّثَمُوْدُ	**42**	Якщо вони звинувачують тебе в брехні, то й народи Нуха, Ад і Самуд перед ними
وَقَوْمُ اِبْرٰهِيْمَ وَقَوْمُ لُوْطٍ	**43**	і народ Ібрагіма, і народ Лута,
وَّاَصْحٰبُ مَدْيَنَ وَكُذِّبَ مُوْسٰى فَاَمْلَيْتُ لِلْكٰفِرِيْنَ ثُمَّ اَخَذْتُهُمْ فَكَيْفَ كَانَ نَكِيْرِ	**44**	і жителі Мад’яна звинувачували у брехні. Мусу теж звинуватили. Я дав відстрочку невіруючим, а потім покарав їх. Яке ж було їхнє заперечення!
فَكَاَيِّنْ مِّنْ قَرْيَةٍ اَهْلَكْنٰهَا وَهِيَ ظَالِمَةٌ فَهِيَ خَاوِيَةٌ عَلٰى عُرُوْشِهَا وَبِئْرٍ مُّعَطَّلَةٍ وَّقَصْرٍ مَّشِيْدٍ	**45**	Скільки міст Ми знищили за їхню несправедливість, і вони зруйновані, з порожніми колодязями і покинутими палацами!

46	Чи не ходили вони по землі, щоб їхні серця зрозуміли і вуха почули? Не очі сліпі, а сліпі серця в грудях.	اَفَلَمْ يَسِيْرُوْا فِى الْاَرْضِ فَتَكُوْنَ لَهُمْ قُلُوْبٌ يَّعْقِلُوْنَ بِهَآ اَوْ اٰذَانٌ يَّسْمَعُوْنَ بِهَا فَاِنَّهَا لَا تَعْمَى الْاَبْصَارُ وَلٰكِنْ تَعْمَى الْقُلُوْبُ الَّتِيْ فِى الصُّدُوْرِ
47	Вони поспішають із карою, але Allah не порушить Своєї обіцянки. День у твого Господа — як тисяча ваших років.	وَيَسْتَعْجِلُوْنَكَ بِالْعَذَابِ وَلَنْ يُّخْلِفَ اللّٰهُ وَعْدَه وَاِنَّ يَوْمًا عِنْدَ رَبِّكَ كَاَلْفِ سَنَةٍ مِّمَّا تَعُدُّوْنَ
48	Скільком містам Я дав відстрочку, хоч вони були несправедливі, а потім покарав їх. До Мене повернення.	وَكَاَيِّنْ مِّنْ قَرْيَةٍ اَمْلَيْتُ لَهَا وَهِيَ ظَالِمَةٌ ثُمَّ اَخَذْتُهَا وَاِلَيَّ الْمَصِيْرُ
49	Скажи: «О люди! Я лише ясний застерігач для вас.»	قُلْ يٰٓاَيُّهَا النَّاسُ اِنَّمَآ اَنَا لَكُمْ نَذِيْرٌ مُّبِيْنٌ
50	Ті, хто вірує і чинить добро, матимуть прощення і щедру винагороду.	فَالَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ لَهُمْ مَّغْفِرَةٌ وَّرِزْقٌ كَرِيْمٌ
51	А ті, хто протистоїть Нашим ayati, намагаючись їх послабити, будуть жителями пекла.	وَالَّذِيْنَ سَعَوْا فِيْٓ اٰيٰتِنَا مُعٰجِزِيْنَ اُولٰٓئِكَ اَصْحٰبُ الْجَحِيْمِ
52	Ми не посилали до тебе Rasul чи пророка, щоб shaytan не вплітав свої спокуси в їхні бажання. Allah знищує те, що вплів shaytan, і утверджує Свої ayati. Він Знаючий, Мудрий.	وَمَآ اَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ مِنْ رَّسُوْلٍ وَّلَا نَبِيٍّ اِلَّآ اِذَا تَمَنّٰى اَلْقَى الشَّيْطٰنُ فِيْٓ اُمْنِيَّتِه فَيَنْسَخُ اللّٰهُ مَا يُلْقِى الشَّيْطٰنُ ثُمَّ يُحْكِمُ اللّٰهُ اٰيٰتِه وَاللّٰهُ عَلِيْمٌ حَكِيْمٌ
53	Щоб зробити спокуси shaytan випробуванням для тих, у чиїх серцях хвороба і тверді серця. Несправедливі у великій ворожнечі.	لِّيَجْعَلَ مَا يُلْقِى الشَّيْطٰنُ فِتْنَةً لِّلَّذِيْنَ فِيْ قُلُوْبِهِمْ مَّرَضٌ وَّالْقَاسِيَةِ قُلُوْبُهُمْ وَاِنَّ الظّٰلِمِيْنَ لَفِيْ شِقَاقٍ بَعِيْدٍ
54	І щоб ті, кому дано знання, знали, що це правда від твого Господа, вірили в неї, і їхні серця скорилися. Allah веде віруючих до прямого шляху.	وَّلِيَعْلَمَ الَّذِيْنَ اُوْتُوا الْعِلْمَ اَنَّهُ الْحَقُّ مِنْ رَّبِّكَ فَيُؤْمِنُوْا بِه فَتُخْبِتَ لَه قُلُوْبُهُمْ وَاِنَّ اللّٰهَ لَهَادِ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْٓا اِلٰى صِرَاطٍ مُّسْتَقِيْمٍ
55	Невіруючі сумніватимуться, поки Qiyamah не прийде раптово або не настане день безплідної кари.	وَلَا يَزَالُ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا فِيْ مِرْيَةٍ مِّنْهُ حَتّٰى تَاْتِيَهُمُ السَّاعَةُ بَغْتَةً اَوْ يَاْتِيَهُمْ عَذَابُ يَوْمٍ عَقِيْمٍ

اَلْمُلْكُ يَوْمَئِذٍ لِّلّٰهِ يَحْكُمُ بَيْنَهُمْ فَالَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ فِيْ جَنّٰتِ النَّعِيْمِ	Того дня царство буде у Allah, Він розсудить їх. Віруючі і праведні будуть у садах блаженства.	**56**
وَالَّذِيْنَ كَفَرُوْا وَكَذَّبُوْا بِاٰيٰتِنَا فَاُولٰٓئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ مُّهِيْنٌ	А невіруючі, що заперечували Наші ayati, матимуть принизливу кару.	**57**
وَالَّذِيْنَ هَاجَرُوْا فِيْ سَبِيْلِ اللّٰهِ ثُمَّ قُتِلُوْٓا اَوْ مَاتُوْا لَيَرْزُقَنَّهُمُ اللّٰهُ رِزْقًا حَسَنًا وَاِنَّ اللّٰهَ لَهُوَ خَيْرُ الرّٰزِقِيْنَ	Ті, хто виїхав на шляху Allah і був убитий чи помер, отримають від Allah прекрасну винагороду. Allah — найкращий, Хто дає прожиток.	**58**
لَيُدْخِلَنَّهُمْ مُّدْخَلًا يَّرْضَوْنَه وَاِنَّ اللّٰهَ لَعَلِيْمٌ حَلِيْمٌ	Він введе їх у місце, яке їм сподобається. Allah Знаючий, Терплячий.	**59**
ذٰلِكَ وَمَنْ عَاقَبَ بِمِثْلِ مَا عُوْقِبَ بِه ثُمَّ بُغِيَ عَلَيْهِ لَيَنْصُرَنَّهُ اللّٰهُ اِنَّ اللّٰهَ لَعَفُوٌّ غَفُوْرٌ	Це так. Хто відплачує за зло лише рівним злом і зазнає несправедливості, тому Allah допоможе. Він Прощаючий, Милосердний.	**60**
ذٰلِكَ بِاَنَّ اللّٰهَ يُوْلِجُ الَّيْلَ فِى النَّهَارِ وَيُوْلِجُ النَّهَارَ فِى الَّيْلِ وَاَنَّ اللّٰهَ سَمِيْعٌ بَصِيْرٌ	Це тому, що Allah вводить ніч у день і день у ніч, і Він Чує, Бачить.	**61**
ذٰلِكَ بِاَنَّ اللّٰهَ هُوَ الْحَقُّ وَاَنَّ مَا يَدْعُوْنَ مِنْ دُوْنِه هُوَ الْبَاطِلُ وَاَنَّ اللّٰهَ هُوَ الْعَلِيُّ الْكَبِيْرُ	Це тому, що Allah — Правда, а те, що кличуть крім Нього, — брехня. Allah — Найвищий, Великий.	**62**
اَلَمْ تَرَ اَنَّ اللّٰهَ اَنْزَلَ مِنَ السَّمَاۤءِ مَاۤءً فَتُصْبِحُ الْاَرْضُ مُخْضَرَّةً اِنَّ اللّٰهَ لَطِيْفٌ خَبِيْرٌ	Чи не бачиш, як Allah зсилає воду з неба, і земля стає зеленою? Allah Лагідний, Знаючий.	**63**
لَه مَا فِى السَّمٰوٰتِ وَمَا فِى الْاَرْضِ وَاِنَّ اللّٰهَ لَهُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيْدُ	Йому належить усе на небесах і землі. Allah — Багатий, Хвалимий.	**64**
اَلَمْ تَرَ اَنَّ اللّٰهَ سَخَّرَ لَكُمْ مَّا فِى الْاَرْضِ وَالْفُلْكَ تَجْرِيْ فِى الْبَحْرِ بِاَمْرِه وَيُمْسِكُ السَّمَاۤءَ اَنْ تَقَعَ عَلَى الْاَرْضِ اِلَّا بِاِذْنِه اِنَّ اللّٰهَ بِالنَّاسِ لَرَءُوْفٌ رَّحِيْمٌ	Чи не бачиш, як Allah підкорив вам усе на землі і кораблі, що пливуть морем за Його наказом? Він тримає небо, щоб не впало на землю без Його дозволу. Allah Лагідний до людей, Милосердний.	**65**
وَهُوَ الَّذِيْٓ اَحْيَاكُمْ ثُمَّ يُمِيْتُكُمْ ثُمَّ يُحْيِيْكُمْ اِنَّ الْاِنْسَانَ لَكَفُوْرٌ	Він оживив вас, потім умертвить, потім знову оживить. Але людина невдячна.	**66**

		لِكُلِّ اُمَّةٍ جَعَلْنَا مَنْسَكًا هُمْ نَاسِكُوْهُ فَلَا يُنَازِعُنَّكَ فِي الْاَمْرِ وَادْعُ اِلٰى رَبِّكَ اِنَّكَ لَعَلٰى هُدًى مُّسْتَقِيْمٍ
67	Ми встановили для кожного народу певний шаріат, який вони (повинні) практикувати, тому не годиться їм сперечатися з тобою в цьому питанні (шаріаті) та закликати (їх) до твого Господа. Воістину, ти (Мухаммаде) на прямому шляху.	
68	Якщо вони сперечаються, скажи: «Allah краще знає, що ви робите.»	وَاِنْ جَادَلُوْكَ فَقُلِ اللّٰهُ اَعْلَمُ بِمَا تَعْمَلُوْنَ
69	Allah розсудить між вами в день Qiyamah щодо того, в чому ви розходилися.	اَللّٰهُ يَحْكُمُ بَيْنَكُمْ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ فِيْمَا كُنْتُمْ فِيْهِ تَخْتَلِفُوْنَ
70	Чи не знаєш, що Allah знає все на небесах і землі? Це в книзі, і для Allah це легко.	اَلَمْ تَعْلَمْ اَنَّ اللّٰهَ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَاۤءِ وَالْاَرْضِ اِنَّ ذٰلِكَ فِيْ كِتٰبٍ اِنَّ ذٰلِكَ عَلَى اللّٰهِ يَسِيْرٌ
71	Вони поклоняються крім Allah тому, на що не зіслано доказів і про що не мають знання. Несправедливим не буде помічників.	وَيَعْبُدُوْنَ مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ مَا لَمْ يُنَزِّلْ بِهٖ سُلْطٰنًا وَّمَا لَيْسَ لَهُمْ بِهٖ عِلْمٌ وَمَا لِلظّٰلِمِيْنَ مِنْ نَّصِيْرٍ
72	Коли їм читають Наші ayati ясно, ти бачиш відрагу на обличчях невіруючих. Вони ледь не кидаються на тих, хто читає їм ayati. Скажи: «Повідомити вам про гірше? Пекло, яке Allah обіцяв невіруючим, — погане місце повернення.»	وَاِذَا تُتْلٰى عَلَيْهِمْ اٰيٰتُنَا بَيِّنٰتٍ تَعْرِفُ فِيْ وُجُوْهِ الَّذِيْنَ كَفَرُوا الْمُنْكَرَ يَكَادُوْنَ يَسْطُوْنَ بِالَّذِيْنَ يَتْلُوْنَ عَلَيْهِمْ اٰيٰتِنَا قُلْ اَفَاُنَبِّئُكُمْ بِشَرٍّ مِّنْ ذٰلِكُمُ النَّارُ وَعَدَهَا اللّٰهُ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا وَبِئْسَ الْمَصِيْرُ
73	О люди! Ось приклад: слухайте. Ті, кого ви кличете крім Allah, не створять і мухи, навіть зібравшись разом. Якщо муха щось у них забере, вони не відберуть. Слабкі той, хто просить, і той, кого просять.	يٰٓاَيُّهَا النَّاسُ ضُرِبَ مَثَلٌ فَاسْتَمِعُوْا لَهٗ اِنَّ الَّذِيْنَ تَدْعُوْنَ مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ لَنْ يَّخْلُقُوْا ذُبَابًا وَّلَوِ اجْتَمَعُوْا لَهٗ وَاِنْ يَّسْلُبْهُمُ الذُّبَابُ شَيْـًٔا لَّا يَسْتَنْقِذُوْهُ مِنْهُ ضَعُفَ الطَّالِبُ وَالْمَطْلُوْبُ
74	Вони не оцінили Allah належно. Allah Сильний, Могутній.	مَا قَدَرُوا اللّٰهَ حَقَّ قَدْرِهٖ اِنَّ اللّٰهَ لَقَوِيٌّ عَزِيْزٌ
75	Allah обирає посланців з ангелів і людей. Він Чує, Бачить.	اَللّٰهُ يَصْطَفِيْ مِنَ الْمَلٰٓئِكَةِ رُسُلًا وَّمِنَ النَّاسِ اِنَّ اللّٰهَ سَمِيْعٌۢ بَصِيْرٌ
76	Він знає, що перед ними і за ними. До Allah повертаються всі справи.	يَعْلَمُ مَا بَيْنَ اَيْدِيْهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَاِلَى اللّٰهِ تُرْجَعُ الْاُمُوْرُ

77	О віруючі! Кланяйтеся, падайте ниць, поклоняйтеся вашому Господу і чиніть добро, щоб досягти успіху.	يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوا ارْكَعُوْا وَاسْجُدُوْا وَاعْبُدُوْا رَبَّكُمْ وَافْعَلُوا الْخَيْرَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُوْنَ
78	Боріться на шляху Allah справжнім Jihad, як належить. Він обрав вас і не поклав на вас у релігії труднощів — релігії вашого батька Ібрагіма. Він назвав вас muslimun раніше і в цьому, щоб Rasul був свідком над вами, а ви — свідками над людьми. Виконуйте salat, давайте zakat і тримайтеся Allah. Він ваш Захисник, найкращий Захисник і Помічник.	وَجَاهِدُوْا فِى اللّٰهِ حَقَّ جِهَادِهٖ هُوَ اجْتَبٰىكُمْ وَمَا جَعَلَ عَلَيْكُمْ فِى الدِّيْنِ مِنْ حَرَجٍ مِلَّةَ اَبِيْكُمْ اِبْرٰهِيْمَ هُوَ سَمّٰىكُمُ الْمُسْلِمِيْنَ مِنْ قَبْلُ وَفِيْ هٰذَا لِيَكُوْنَ الرَّسُوْلُ شَهِيْدًا عَلَيْكُمْ وَتَكُوْنُوْا شُهَدَاۤءَ عَلَى النَّاسِ فَاَقِيْمُوا الصَّلٰوةَ وَاٰتُوا الزَّكٰوةَ وَاعْتَصِمُوْا بِاللّٰهِ هُوَ مَوْلٰىكُمْ فَنِعْمَ الْمَوْلٰى وَنِعْمَ النَّصِيْرُ

Кількість віршів	اَلْمُؤْمِنُون	مكية
118	Аль-Мумінун - 23	Мекканська

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

Аль-Мумінун (Віруючі)

1	Воістину, успішні ті, хто вірує,	قَدْ اَفْلَحَ الْمُؤْمِنُوْنَ
2	які khusyuk у своєму salat,	الَّذِيْنَ هُمْ فِيْ صَلَاتِهِمْ خٰشِعُوْنَ
3	і уникають марних справ і слів,	وَالَّذِيْنَ هُمْ عَنِ اللَّغْوِ مُعْرِضُوْنَ
4	і виконують zakat,	وَالَّذِيْنَ هُمْ لِلزَّكٰوةِ فٰعِلُوْنَ
5	і бережуть свою цнотливість,	وَالَّذِيْنَ هُمْ لِفُرُوْجِهِمْ حٰفِظُوْنَ
6	крім як із дружинами чи невільницями, які їм належать; вони не винні.	اِلَّا عَلٰٓى اَزْوَاجِهِمْ اَوْ مَا مَلَكَتْ اَيْمَانُهُمْ فَاِنَّهُمْ غَيْرُ مَلُوْمِيْنَ
7	Але хто шукає поза цим, ті переступають межі.	فَمَنِ ابْتَغٰى وَرَاۤءَ ذٰلِكَ فَاُولٰٓئِكَ هُمُ الْعَادُوْنَ
8	І ті, хто береже аманати і обіцянки,	وَالَّذِيْنَ هُمْ لِاَمٰنٰتِهِمْ وَعَهْدِهِمْ رَاعُوْنَ
9	і ті, хто дотримується свого salat.	وَالَّذِيْنَ هُمْ عَلٰى صَلَوٰتِهِمْ يُحَافِظُوْنَ
10	Вони — спадкоємці,	اُولٰٓئِكَ هُمُ الْوٰرِثُوْنَ
11	які успадкують Firdaus і залишаться там назавжди.	الَّذِيْنَ يَرِثُوْنَ الْفِرْدَوْسَ هُمْ فِيْهَا خٰلِدُوْنَ
12	Ми створили людину із сутності з глини.	وَلَقَدْ خَلَقْنَا الْاِنْسَانَ مِنْ سُلٰلَةٍ مِّنْ طِيْنٍ
13	Потім Ми зробили її краплею в міцному місці.	ثُمَّ جَعَلْنٰهُ نُطْفَةً فِيْ قَرَارٍ مَّكِيْنٍ
14	Потім краплю Ми зробили згустком, згусток — плоттю, плоть — кістками, кістки покрили плоттю. Потім Ми створили іншу істоту. Слава Allah, найкращому Творцеві.	ثُمَّ خَلَقْنَا النُّطْفَةَ عَلَقَةً فَخَلَقْنَا الْعَلَقَةَ مُضْغَةً فَخَلَقْنَا الْمُضْغَةَ عِظٰمًا فَكَسَوْنَا الْعِظٰمَ لَحْمًا ثُمَّ اَنْشَاْنٰهُ خَلْقًا اٰخَرَ فَتَبٰرَكَ اللّٰهُ اَحْسَنُ الْخٰلِقِيْنَ

15	Потім ви неодмінно помрете.	ثُمَّ اِنَّكُمْ بَعْدَ ذٰلِكَ لَمَيِّتُوْنَ
16	Потім вас воскреснуть у день Qiyamah.	ثُمَّ اِنَّكُمْ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ تُبْعَثُوْنَ
17	Ми створили над вами сім небес, і Ми не байдужі до Нашого творіння.	وَلَقَدْ خَلَقْنَا فَوْقَكُمْ سَبْعَ طَرَاۤىِٕقَ وَمَا كُنَّا عَنِ الْخَلْقِ غٰفِلِيْنَ
18	Ми зсилаємо з неба воду за мірою, оселяємо її в землі, і Ми можемо її забрати.	وَاَنْزَلْنَا مِنَ السَّمَاۤءِ مَاۤءًۢ بِقَدَرٍ فَاَسْكَنّٰهُ فِى الْاَرْضِ وَاِنَّا عَلٰى ذَهَابٍۢ بِهٖ لَقٰدِرُوْنَ
19	З нею Ми виростили для вас сади пальм і винограду, де багато плодів, які ви їсте,	فَاَنْشَاْنَا لَكُمْ بِهٖ جَنّٰتٍ مِّنْ نَّخِيْلٍ وَّاَعْنَابٍ لَّكُمْ فِيْهَا فَوَاكِهُ كَثِيْرَةٌ وَّمِنْهَا تَاْكُلُوْنَ
20	і дерево оливи, що росте на горі Сінай, дає олію і приправу для тих, хто їсть.	وَشَجَرَةً تَخْرُجُ مِنْ طُوْرِ سَيْنَاۤءَ تَنْۢبُتُ بِالدُّهْنِ وَصِبْغٍ لِّلْاٰكِلِيْنَ
21	У худобі для вас повчання. Ми даємо вам пити з того, що в їхніх черевах, і багато користі від них, і ви їх їсте,	وَاِنَّ لَكُمْ فِى الْاَنْعَامِ لَعِبْرَةً نُسْقِيْكُمْ مِّمَّا فِىْ بُطُوْنِهَا وَلَكُمْ فِيْهَا مَنَافِعُ كَثِيْرَةٌ وَّمِنْهَا تَاْكُلُوْنَ
22	і на них, і на кораблях вас переносять.	وَعَلَيْهَا وَعَلَى الْفُلْكِ تُحْمَلُوْنَ
23	Ми послали Нуха до його народу, і він сказав: «О мій народе! Поклоняйтеся Allah, у вас немає іншого бога, крім Нього. Чому ви не боїтеся?»	وَلَقَدْ اَرْسَلْنَا نُوْحًا اِلٰى قَوْمِهٖ فَقَالَ يٰقَوْمِ اعْبُدُوا اللّٰهَ مَا لَكُمْ مِّنْ اِلٰهٍ غَيْرُهٗ اَفَلَا تَتَّقُوْنَ
24	Промовили вожді невіруючих із його народу: «Це лише людина, як ви, що хоче бути вищим за вас. Якби Allah захотів, послав би ангелів. Ми не чули такого від наших предків.»	فَقَالَ الْمَلَؤُا الَّذِيْنَ كَفَرُوْا مِنْ قَوْمِهٖ مَا هٰذَاۤ اِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ يُرِيْدُ اَنْ يَّتَفَضَّلَ عَلَيْكُمْ وَلَوْ شَاۤءَ اللّٰهُ لَاَنْزَلَ مَلٰٓئِكَةً مَّا سَمِعْنَا بِهٰذَا فِىْۤ اٰبَاۤىِٕنَا الْاَوَّلِيْنَ
25	«Він лише чоловік, одержимий божевіллям, тож почекайте з ним деякий час.»	اِنْ هُوَ اِلَّا رَجُلٌۢ بِهٖ جِنَّةٌ فَتَرَبَّصُوْا بِهٖ حَتّٰى حِيْنٍ
26	Нух сказав: «О мій Господи! Допоможи мені, бо вони звинуватили мене в брехні.»	قَالَ رَبِّ انْصُرْنِىْ بِمَا كَذَّبُوْنِ

27	Ми надихнули його: «Збудуй ковчег під Нашим наглядом і за Нашим натхненням. Коли прийде Наш наказ і вода заб’є з джерела, візьми на борт по парі від кожного виду і свою сім’ю, крім тих, проти кого вже сказано слово. Не проси за несправедливих, вони будуть потоплені.»	فَاَوْحَيْنَآ اِلَيْهِ اَنِ اصْنَعِ الْفُلْكَ بِاَعْيُنِنَا وَوَحْيِنَا فَاِذَا جَاءَ اَمْرُنَا وَفَارَ التَّنُّوْرُ فَاسْلُكْ فِيْهَا مِنْ كُلٍّ زَوْجَيْنِ اثْنَيْنِ وَاَهْلَكَ اِلَّا مَنْ سَبَقَ عَلَيْهِ الْقَوْلُ مِنْهُمْ وَلَا تُخَاطِبْنِيْ فِى الَّذِيْنَ ظَلَمُوْا اِنَّهُمْ مُّغْرَقُوْنَ
28	«Коли ти і ті, хто з тобою, влаштуєтесь у ковчезі, скажи: «Хвала Allah, Який врятував нас від несправедливого народу.»	فَاِذَا اسْتَوَيْتَ اَنْتَ وَمَنْ مَّعَكَ عَلَى الْفُلْكِ فَقُلِ الْحَمْدُ لِلّٰهِ الَّذِيْ نَجّٰىنَا مِنَ الْقَوْمِ الظّٰلِمِيْنَ
29	І скажи: «О мій Господи! Дай мені благословенне місце і Ти найкращий, Хто дає притулок.»	وَقُلْ رَّبِّ اَنْزِلْنِيْ مُنْزَلًا مُّبٰرَكًا وَّاَنْتَ خَيْرُ الْمُنْزِلِيْنَ
30	У цьому знаки, і Ми випробовуємо.	اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَاٰيٰتٍ وَّاِنْ كُنَّا لَمُبْتَلِيْنَ
31	Потім Ми створили після них інше покоління.	ثُمَّ اَنْشَاْنَا مِنْ بَعْدِهِمْ قَرْنًا اٰخَرِيْنَ
32	Ми послали до них Rasul із них самих: «Поклоняйтеся Allah, у вас немає іншого бога, крім Нього. Чому ви не боїтеся?»	فَاَرْسَلْنَا فِيْهِمْ رَسُوْلًا مِّنْهُمْ اَنِ اعْبُدُوا اللّٰهَ مَا لَكُمْ مِّنْ اِلٰهٍ غَيْرُهٗ اَفَلَا تَتَّقُوْنَ
33	Вожді його народу, які не вірили і заперечували зустріч в akhirat, і яким Ми дали насолоду в dunia, сказали: «Це лише людина, як ви, їсть те, що ви їсте, і п’є, що ви п’єте.»	وَقَالَ الْمَلَاُ مِنْ قَوْمِهِ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا وَكَذَّبُوْا بِلِقَاۤءِ الْاٰخِرَةِ وَاَتْرَفْنٰهُمْ فِى الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا مَا هٰذَآ اِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ يَاْكُلُ مِمَّا تَاْكُلُوْنَ مِنْهُ وَيَشْرَبُ مِمَّا تَشْرَبُوْنَ
34	«Якщо ви слухаєте людину, як ви, то будете у програші.»	وَلَئِنْ اَطَعْتُمْ بَشَرًا مِّثْلَكُمْ اِنَّكُمْ اِذًا لَّخٰسِرُوْنَ
35	«Чи обіцяє він вам, що, коли ви помрете і станете пилом і кістками, вас воскресять?»	اَيَعِدُكُمْ اَنَّكُمْ اِذَا مِتُّمْ وَكُنْتُمْ تُرَابًا وَّعِظَامًا اَنَّكُمْ مُّخْرَجُوْنَ
36	«Далеко, далеко те, що вам обіцяно!»	هَيْهَاتَ هَيْهَاتَ لِمَا تُوْعَدُوْنَ
37	«Це лише наше життя в dunia, ми вмираємо і живемо, і нас не воскресять.»	اِنْ هِيَ اِلَّا حَيَاتُنَا الدُّنْيَا نَمُوْتُ وَنَحْيَا وَمَا نَحْنُ بِمَبْعُوْثِيْنَ

38	«Він лише людина, що вигадав брехню про Allah, і ми йому не віримо.»	اِنْ هُوَ اِلَّا رَجُلُ ِافْتَرٰى عَلَى اللّٰهِ كَذِبًا وَّمَا نَحْنُ لَه بِمُؤْمِنِيْنَ
39	Він сказав: «О мій Господи! Допоможи мені, бо вони звинуватили мене в брехні.»	قَالَ رَبِّ انْصُرْنِيْ بِمَا كَذَّبُوْنِ
40	Allah сказав: «Невдовзі вони пожалкують.»	قَالَ عَمَّا قَلِيْلٍ لَّيُصْبِحُنَّ نٰدِمِيْنَ
41	Крик спіткав їх по правді, і Ми зробили їх сміттям. Геть несправедливий народ!	فَاَخَذَتْهُمُ الصَّيْحَةُ بِالْحَقِّ فَجَعَلْنٰهُمْ غُثَاءً فَبُعْدًا لِّلْقَوْمِ الظّٰلِمِيْنَ
42	Потім Ми створили після них інші покоління.	ثُمَّ اَنْشَاْنَا مِنْ بَعْدِهِمْ قُرُوْنًا اٰخَرِيْنَ
43	Жоден народ не випередить свій термін і не відкладе його.	مَا تَسْبِقُ مِنْ اُمَّةٍ اَجَلَهَا وَمَا يَسْتَاْخِرُوْنَ
44	Потім Ми посилали Наших Rasul одного за одним. Щоразу, коли до народу приходив його Rasul, вони звинувачували його в брехні, і Ми знищували їх одного за одним, зробивши їх казками. Геть народ, що не вірує!	ثُمَّ اَرْسَلْنَا رُسُلَنَا تَتْرَا كُلَّمَا جَاءَ اُمَّةً رَّسُوْلُهَا كَذَّبُوْهُ فَاَتْبَعْنَا بَعْضَهُمْ بَعْضًا وَّجَعَلْنٰهُمْ اَحَادِيْثَ فَبُعْدًا لِّقَوْمٍ لَّا يُؤْمِنُوْنَ
45	Потім Ми послали Мусу і його брата Харуна з Нашими знаками і ясною владою	ثُمَّ اَرْسَلْنَا مُوْسٰى وَاَخَاهُ هٰرُوْنَ بِاٰيٰتِنَا وَسُلْطٰنٍ مُّبِيْنٍ
46	до Фірауна і його вельмож, але вони возгордилися і були пихатим народом.	اِلٰى فِرْعَوْنَ وَمَلَا۟ئِه فَاسْتَكْبَرُوْا وَكَانُوْا قَوْمًا عَالِيْنَ
47	Вони сказали: «Чи вірити двом людям, як ми, коли їхній народ — наші раби?»	فَقَالُوْٓا اَنُؤْمِنُ لِبَشَرَيْنِ مِثْلِنَا وَقَوْمُهُمَا لَنَا عٰبِدُوْنَ
48	Вони звинуватили їх у брехні, і стали серед знищених.	فَكَذَّبُوْهُمَا فَكَانُوْا مِنَ الْمُهْلَكِيْنَ
49	Ми дали Мусі Книгу, щоб вони йшли прямим шляхом.	وَلَقَدْ اٰتَيْنَا مُوْسَى الْكِتٰبَ لَعَلَّهُمْ يَهْتَدُوْنَ
50	Ми зробили сина Мар’ям і його матір знаком, і дали їм притулок на пагорбі зі спокоєм і джерелом.	وَجَعَلْنَا ابْنَ مَرْيَمَ وَاُمَّه اٰيَةً وَّاٰوَيْنٰهُمَآ اِلٰى رَبْوَةٍ ذَاتِ قَرَارٍ وَّمَعِيْنٍ

51	O Rasul! Їжте чисте і чиніть добро. Я знаю, що ви робите.	يٰٓاَيُّهَا الرُّسُلُ كُلُوْا مِنَ الطَّيِّبٰتِ وَاعْمَلُوْا صَالِحًا اِنِّيْ بِمَا تَعْمَلُوْنَ عَلِيْمٌ
52	Цей ваш ummah — один ummah, і Я ваш Господь, тож бійтеся Мене.	وَاِنَّ هٰذِهٖٓ اُمَّتُكُمْ اُمَّةً وَّاحِدَةً وَّاَنَا رَبُّكُمْ فَاتَّقُوْنِ
53	Але вони розірвали свою справу на частини, кожна група радіє тому, що має.	فَتَقَطَّعُوْٓا اَمْرَهُمْ بَيْنَهُمْ زُبُرًا كُلُّ حِزْبٍۢ بِمَا لَدَيْهِمْ فَرِحُوْنَ
54	Залиш їх у їхній омані до часу.	فَذَرْهُمْ فِيْ غَمْرَتِهِمْ حَتّٰى حِيْنٍ
55	Чи думають вони, що багатство і сини, якими Ми їх наділили,	اَيَحْسَبُوْنَ اَنَّمَا نُمِدُّهُمْ بِهٖ مِنْ مَّالٍ وَّبَنِيْنَ
56	прискорюють для них добро? Ні, вони не розуміють.	نُسَارِعُ لَهُمْ فِى الْخَيْرٰتِ بَلْ لَّا يَشْعُرُوْنَ
57	Ті, хто боїться свого Господа,	اِنَّ الَّذِيْنَ هُمْ مِّنْ خَشْيَةِ رَبِّهِمْ مُّشْفِقُوْنَ
58	і вірує в ayati свого Господа,	وَالَّذِيْنَ هُمْ بِاٰيٰتِ رَبِّهِمْ يُؤْمِنُوْنَ
59	і не додає співтоваришів своєму Господу,	وَالَّذِيْنَ هُمْ بِرَبِّهِمْ لَا يُشْرِكُوْنَ
60	і дає те, що дає, з трепетом у серці, бо повернеться до Господа,	وَالَّذِيْنَ يُؤْتُوْنَ مَآ اٰتَوْا وَّقُلُوْبُهُمْ وَجِلَةٌ اَنَّهُمْ اِلٰى رَبِّهِمْ رٰجِعُوْنَ
61	вони поспішають до добра і випереджають інших у ньому.	اُولٰٓئِكَ يُسَارِعُوْنَ فِى الْخَيْرٰتِ وَهُمْ لَهَا سٰبِقُوْنَ
62	Ми не навантажуємо душу понад її можливості, і в Нас книга, що говорить правду, і їм не чинитимуть несправедливості.	وَلَا نُكَلِّفُ نَفْسًا اِلَّا وُسْعَهَا وَلَدَيْنَا كِتٰبٌ يَّنْطِقُ بِالْحَقِّ وَهُمْ لَا يُظْلَمُوْنَ
63	Але їхні серця в омані щодо цього, і в них є вчинки, крім цього, які вони роблять.	بَلْ قُلُوْبُهُمْ فِيْ غَمْرَةٍ مِّنْ هٰذَا وَلَهُمْ اَعْمَالٌ مِّنْ دُوْنِ ذٰلِكَ هُمْ لَهَا عٰمِلُوْنَ
64	Коли Ми вразимо заможних із них карою, вони волатимуть.	حَتّٰٓى اِذَآ اَخَذْنَا مُتْرَفِيْهِمْ بِالْعَذَابِ اِذَا هُمْ يَجْـَٔرُوْنَ
65	«Не волайте сьогодні, вам не допоможуть від Нас.»	لَا تَجْـَٔرُوا الْيَوْمَ اِنَّكُمْ مِّنَّا لَا تُنْصَرُوْنَ

66	«Мої ayati читалися вам, але ви відверталися,	قَدْ كَانَتْ اٰيٰتِيْ تُتْلٰى عَلَيْكُمْ فَكُنْتُمْ عَلٰٓى اَعْقَابِكُمْ تَنْكِصُوْنَ
67	пихато, розмовляючи вночі нісенітниці.»	مُسْتَكْبِرِيْنَ بِهٖ سٰمِرًا تَهْجُرُوْنَ
68	Чи не розмірковували вони над словом, чи прийшло до них те, що не прийшло до їхніх предків?	اَفَلَمْ يَدَّبَّرُوا الْقَوْلَ اَمْ جَاۤءَهُمْ مَّا لَمْ يَأْتِ اٰبَاۤءَهُمُ الْاَوَّلِيْنَ
69	Чи не впізнали вони свого Rasul і тому відкинули його?	اَمْ لَمْ يَعْرِفُوْا رَسُوْلَهُمْ فَهُمْ لَهٗ مُنْكِرُوْنَ
70	Чи кажуть: «Він божевільний»? Ні, він приніс їм правду, але більшість ненавидить правду.	اَمْ يَقُوْلُوْنَ بِهٖ جِنَّةٌ ۢ بَلْ جَاۤءَهُمْ بِالْحَقِّ وَاَكْثَرُهُمْ لِلْحَقِّ كٰرِهُوْنَ
71	Якби правда відповідала їхнім бажанням, небеса, земля і все в них зруйнувалися б. Ні, Ми принесли їм їхнє нагадування, але вони відвертаються від нього.	وَلَوِ اتَّبَعَ الْحَقُّ اَهْوَاۤءَهُمْ لَفَسَدَتِ السَّمٰوٰتُ وَالْاَرْضُ وَمَنْ فِيْهِنَّ ۗ بَلْ اَتَيْنٰهُمْ بِذِكْرِهِمْ فَهُمْ عَنْ ذِكْرِهِمْ مُّعْرِضُوْنَ
72	Чи просиш ти в них плату? Нагорода твого Господа краща, Він найкращий, Хто дає прожиток.	اَمْ تَسْـَٔلُهُمْ خَرْجًا فَخَرَاجُ رَبِّكَ خَيْرٌ ۚ وَّهُوَ خَيْرُ الرّٰزِقِيْنَ
73	Ти кличеш їх до прямого шляху.	وَاِنَّكَ لَتَدْعُوْهُمْ اِلٰى صِرَاطٍ مُّسْتَقِيْمٍ
74	Але ті, хто не вірує в akhirat, відхиляються від шляху.	وَاِنَّ الَّذِيْنَ لَا يُؤْمِنُوْنَ بِالْاٰخِرَةِ عَنِ الصِّرَاطِ لَنٰكِبُوْنَ
75	Якби Ми змилувалися над ними і зняли їхню біду, вони б уперто блукали в своїй омані.	وَلَوْ رَحِمْنٰهُمْ وَكَشَفْنَا مَا بِهِمْ مِّنْ ضُرٍّ لَّلَجُّوْا فِيْ طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُوْنَ
76	Ми вразили їх карою, але вони не скорилися своєму Господу і не благали.	وَلَقَدْ اَخَذْنٰهُمْ بِالْعَذَابِ فَمَا اسْتَكَانُوْا لِرَبِّهِمْ وَمَا يَتَضَرَّعُوْنَ
77	Поки Ми не відкриємо для них браму суворих мук, і тоді вони впадуть у відчай.	حَتّٰٓى اِذَا فَتَحْنَا عَلَيْهِمْ بَابًا ذَا عَذَابٍ شَدِيْدٍ اِذَا هُمْ فِيْهِ مُبْلِسُوْنَ
78	Він створив для вас слух, зір і серця, але мало хто з вас дякує.	وَهُوَ الَّذِيْٓ اَنْشَاَ لَكُمُ السَّمْعَ وَالْاَبْصَارَ وَالْاَفْـِٕدَةَ ۗ قَلِيْلًا مَّا تَشْكُرُوْنَ

79	Він розсіяв вас по землі, і до Нього вас зберуть.	وَهُوَ الَّذِيْ ذَرَاَكُمْ فِى الْاَرْضِ وَاِلَيْهِ تُحْشَرُوْنَ
80	Він оживляє і умертвляє, і Йому належить зміна ночі і дня. Чи не зрозумієте?	وَهُوَ الَّذِيْ يُحْيٖ وَيُمِيْتُ وَلَهُ اخْتِلَافُ الَّيْلِ وَالنَّهَارِ اَفَلَا تَعْقِلُوْنَ
81	Вони кажуть, як говорили їхні предки:	بَلْ قَالُوْا مِثْلَ مَا قَالَ الْاَوَّلُوْنَ
82	«Коли ми помремо і станемо пилом і кістками, чи справді нас воскресять?»	قَالُوْٓا ءَاِذَا مِتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا وَّعِظَامًا ءَاِنَّا لَمَبْعُوْثُوْنَ
83	«Це обіцяно нам і нашим предкам раніше, але це лише казки давніх.»	لَقَدْ وُعِدْنَا نَحْنُ وَاٰبَاؤُنَا هٰذَا مِنْ قَبْلُ اِنْ هٰذَآ اِلَّآ اَسَاطِيْرُ الْاَوَّلِيْنَ
84	Скажи: «Кому належить земля і все на ній, якщо ви знаєте?»	قُلْ لِّمَنِ الْاَرْضُ وَمَنْ فِيْهَآ اِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُوْنَ
85	Вони скажуть: «Allah.» Скажи: «Чому ж ви не згадаєте?»	سَيَقُوْلُوْنَ لِلّٰهِ قُلْ اَفَلَا تَذَكَّرُوْنَ
86	Скажи: «Хто Господь семи небес і Господь великого трону?»	قُلْ مَنْ رَّبُّ السَّمٰوٰتِ السَّبْعِ وَرَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيْمِ
87	Вони скажуть: «Allah.» Скажи: «Чому ж ви не боїтеся?»	سَيَقُوْلُوْنَ لِلّٰهِ قُلْ اَفَلَا تَتَّقُوْنَ
88	Скажи: «У чиїй руці влада над усім, і Він захищає, але Його не захистити, якщо ви знаєте?»	قُلْ مَنْ بِيَدِهٖ مَلَكُوْتُ كُلِّ شَيْءٍ وَّهُوَ يُجِيْرُ وَلَا يُجَارُ عَلَيْهِ اِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُوْنَ
89	Вони скажуть: «(Належить) Аллаху». Скажи: «(Якщо так), то як вас обдурили?»	سَيَقُوْلُوْنَ لِلّٰهِ قُلْ فَاَنّٰى تُسْحَرُوْنَ
90	Ми принесли їм правду, але вони брехуни.	بَلْ اَتَيْنٰهُمْ بِالْحَقِّ وَاِنَّهُمْ لَكٰذِبُوْنَ
91	Allah не взяв Собі сина, і немає з Ним іншого бога. Інакше кожен бог забрав би своє творіння, і одні возвищилися б над іншими. Слава Allah, Який вище того, що вони кажуть.	مَا اتَّخَذَ اللّٰهُ مِنْ وَّلَدٍ وَّمَا كَانَ مَعَهٗ مِنْ اِلٰهٍ اِذًا لَّذَهَبَ كُلُّ اِلٰهٍ بِمَا خَلَقَ وَلَعَلَا بَعْضُهُمْ عَلٰى بَعْضٍ سُبْحٰنَ اللّٰهِ عَمَّا يَصِفُوْنَ
92	Він знає таємне і явне, Він вищий за те, що вони Йому приписують.	عٰلِمِ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ فَتَعٰلٰى عَمَّا يُشْرِكُوْنَ

93	Скажи: «О мій Господи! Якщо Ти покажеш мені те, що їм обіцяно,	قُلْ رَّبِّ اِمَّا تُرِيَنِّيْ مَا يُوْعَدُوْنَ
94	не став мене, Господи, серед несправедливого народу.»	رَبِّ فَلَا تَجْعَلْنِيْ فِى الْقَوْمِ الظّٰلِمِيْنَ
95	Ми здатні показати тобі те, що їм обіцяно.	وَاِنَّا عَلٰٓى اَنْ نُّرِيَكَ مَا نَعِدُهُمْ لَقٰدِرُوْنَ
96	Відштовхуй зло найкращим. Ми знаємо, що вони кажуть.	اِدْفَعْ بِالَّتِيْ هِيَ اَحْسَنُ السَّيِّئَةَ نَحْنُ اَعْلَمُ بِمَا يَصِفُوْنَ
97	Скажи: «О мій Господи! Захисти мене від спокус shaytan,	وَقُلْ رَّبِّ اَعُوْذُ بِكَ مِنْ هَمَزٰتِ الشَّيٰطِيْنِ
98	і захисти мене від їхньої присутності.»	وَاَعُوْذُ بِكَ رَبِّ اَنْ يَّحْضُرُوْنِ
99	Коли до когось із них приходить смерть, він каже: «О мій Господи! Поверни мене,	حَتّٰٓى اِذَا جَاءَ اَحَدَهُمُ الْمَوْتُ قَالَ رَبِّ ارْجِعُوْنِ
100	щоб я чинив добро в тому, що залишив.» Ні, це лише його слова. За ними бар’єр до дня, коли їх воскресять.	لَعَلِّيْٓ اَعْمَلُ صَالِحًا فِيْمَا تَرَكْتُ كَلَّا اِنَّهَا كَلِمَةٌ هُوَ قَاىِٕلُهَا وَمِنْ وَّرَاىِٕهِمْ بَرْزَخٌ اِلٰى يَوْمِ يُبْعَثُوْنَ
101	Коли задмуть у ріг, не буде між ними родинних зв’язків, і вони не питатимуть один одного.	فَاِذَا نُفِخَ فِى الصُّوْرِ فَلَآ اَنْسَابَ بَيْنَهُمْ يَوْمَىِٕذٍ وَّلَا يَتَسَاۤءَلُوْنَ
102	Чия вага буде важкою, той досягне успіху.	فَمَنْ ثَقُلَتْ مَوَازِيْنُه فَاُولٰٓىِٕكَ هُمُ الْمُفْلِحُوْنَ
103	А чия вага буде легкою, ті втратять себе і залишаться в пеклі назавжди.	وَمَنْ خَفَّتْ مَوَازِيْنُه فَاُولٰٓىِٕكَ الَّذِيْنَ خَسِرُوْٓا اَنْفُسَهُمْ فِيْ جَهَنَّمَ خٰلِدُوْنَ
104	Вогонь обпалить їхні обличчя, і вони там скаляться.	تَلْفَحُ وُجُوْهَهُمُ النَّارُ وَهُمْ فِيْهَا كٰلِحُوْنَ
105	«Хіба Мої ayati не читалися вам, а ви їх заперечували?»	اَلَمْ تَكُنْ اٰيٰتِيْ تُتْلٰى عَلَيْكُمْ فَكُنْتُمْ بِهَا تُكَذِّبُوْنَ
106	Вони скажуть: «О наш Господи! Наша слабкість перемогла нас, і ми були заблукалими.»	قَالُوْا رَبَّنَا غَلَبَتْ عَلَيْنَا شِقْوَتُنَا وَكُنَّا قَوْمًا ضَاۤلِّيْنَ

107	«О наш Господи! Виведи нас звідси, і якщо ми повернемося до гріха, то будемо несправедливими.»	رَبَّنَآ اَخْرِجْنَا مِنْهَا فَاِنْ عُدْنَا فَاِنَّا ظٰلِمُوْنَ
108	Він скаже: «Залишайтеся там приниженими і не говоріть зі Мною.»	قَالَ اخْسَـُٔوْا فِيْهَا وَلَا تُكَلِّمُوْنِ
109	Частина Моїх рабів казала: «О наш Господи! Ми увірували, прости нам і помилуй, Ти найкращий з милосердних.»	اِنَّه كَانَ فَرِيْقٌ مِّنْ عِبَادِيْ يَقُوْلُوْنَ رَبَّنَآ اٰمَنَّا فَاغْفِرْ لَنَا وَارْحَمْنَا وَاَنْتَ خَيْرُ الرّٰحِمِيْنَ
110	Але ви глузували з них, аж поки вони не змусили вас забути Мої згадки, і ви сміялися.	فَاتَّخَذْتُمُوْهُمْ سِخْرِيًّا حَتّٰٓى اَنْسَوْكُمْ ذِكْرِيْ وَكُنْتُمْ مِّنْهُمْ تَضْحَكُوْنَ
111	Сьогодні Я винагородив їх за їхнє терпіння, вони переможці.	اِنِّيْ جَزَيْتُهُمُ الْيَوْمَ بِمَا صَبَرُوْٓا اَنَّهُمْ هُمُ الْفَاۤىِٕزُوْنَ
112	Він скаже: «Скільки років ви пробули на землі?»	قٰلَ كَمْ لَبِثْتُمْ فِى الْاَرْضِ عَدَدَ سِنِيْنَ
113	Вони скажуть: «День чи частину дня, спитай тих, хто рахує.»	قَالُوْا لَبِثْنَا يَوْمًا اَوْ بَعْضَ يَوْمٍ فَسْـَٔلِ الْعَاۤدِّيْنَ
114	Він скаже: «Ви пробули лише трохи, якби ви знали.»	قٰلَ اِنْ لَّبِثْتُمْ اِلَّا قَلِيْلًا لَّوْ اَنَّكُمْ كُنْتُمْ تَعْلَمُوْنَ
115	«Чи думали ви, що Ми створили вас марно і що ви не повернетеся до Нас?»	اَفَحَسِبْتُمْ اَنَّمَا خَلَقْنٰكُمْ عَبَثًا وَّاَنَّكُمْ اِلَيْنَا لَا تُرْجَعُوْنَ
116	Слава Allah, істинному Царю! Немає бога, крім Нього, Господа благородного трону.	فَتَعٰلَى اللّٰهُ الْمَلِكُ الْحَقُّ لَآ اِلٰهَ اِلَّا هُوَ رَبُّ الْعَرْشِ الْكَرِيْمِ
117	Хто кличе іншого бога разом із Allah без доказів, той відповідатиме перед своїм Господом. Невіруючі не досягнуть успіху.	وَمَنْ يَّدْعُ مَعَ اللّٰهِ اِلٰهًا اٰخَرَ لَا بُرْهَانَ لَه بِه فَاِنَّمَا حِسَابُه عِنْدَ رَبِّه اِنَّه لَا يُفْلِحُ الْكٰفِرُوْنَ
118	Скажи: «О мій Господи! Прости і помилуй, Ти найкращий з милосердних.»	وَقُلْ رَّبِّ اغْفِرْ وَارْحَمْ وَاَنْتَ خَيْرُ الرّٰحِمِيْنَ

Кількість віршів 64	اَلنُّور Ан-Нур - 24	مدنية Мединська

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

Ан-Нур (Світло)

1	Це surah, яку Ми зіслав і зробив обов'язковою, з ясними знаками Allah, щоб ви згадали.	سُوْرَةٌ اَنْزَلْنٰهَا وَفَرَضْنٰهَا وَاَنْزَلْنَا فِيْهَآ اٰيٰتٍۢ بَيِّنٰتٍ لَّعَلَّكُمْ تَذَكَّرُوْنَ
2	Жінку-зрадницю і чоловіка-зрадника бийте кожного сто разів, і нехай жалість не зупиняє вас від закону Allah, якщо вірите в Allah і день akhirat; хай їхнє покарання бачить група віруючих.	اَلزَّانِيَةُ وَالزَّانِيْ فَاجْلِدُوْا كُلَّ وَاحِدٍ مِّنْهُمَا مِائَةَ جَلْدَةٍ وَّلَا تَأْخُذْكُمْ بِهِمَا رَأْفَةٌ فِيْ دِيْنِ اللّٰهِ اِنْ كُنْتُمْ تُؤْمِنُوْنَ بِاللّٰهِ وَالْيَوْمِ الْاٰخِرِ وَلْيَشْهَدْ عَذَابَهُمَا طَآئِفَةٌ مِّنَ الْمُؤْمِنِيْنَ
3	Чоловік-зрадник не може одружитися, крім як із зрадницею чи mushrik; жінка-зрадниця не може одружитися, крім як із зрадником чи mushrik; це заборонено для mukmin.	اَلزَّانِيْ لَا يَنْكِحُ اِلَّا زَانِيَةً اَوْ مُشْرِكَةً وَّالزَّانِيَةُ لَا يَنْكِحُهَآ اِلَّا زَانٍ اَوْ مُشْرِكٌ وَحُرِّمَ ذٰلِكَ عَلَى الْمُؤْمِنِيْنَ
4	Тих, хто звинувачує чесних жінок без чотирьох свідків, бийте вісімдесят разів і не приймайте їхніх свідчень назавжди. Вони є fasik.	وَالَّذِيْنَ يَرْمُوْنَ الْمُحْصَنٰتِ ثُمَّ لَمْ يَأْتُوْا بِاَرْبَعَةِ شُهَدَآءَ فَاجْلِدُوْهُمْ ثَمٰنِيْنَ جَلْدَةً وَّلَا تَقْبَلُوْا لَهُمْ شَهَادَةً اَبَدًا وَاُولٰٓئِكَ هُمُ الْفٰسِقُوْنَ
5	Крім тих, хто покаявся і виправився, адже Allah Прощаючий, Милосердний.	اِلَّا الَّذِيْنَ تَابُوْا مِنْ بَعْدِ ذٰلِكَ وَاَصْلَحُوْا فَاِنَّ اللّٰهَ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ
6	Ті, хто звинувачує своїх дружин без свідків, крім себе, мають свідчити чотири рази ім'ям Allah, що вони правдиві.	وَالَّذِيْنَ يَرْمُوْنَ اَزْوَاجَهُمْ وَلَمْ يَكُنْ لَّهُمْ شُهَدَآءُ اِلَّآ اَنْفُسُهُمْ فَشَهَادَةُ اَحَدِهِمْ اَرْبَعُ شَهٰدٰتٍۢ بِاللّٰهِ اِنَّهٗ لَمِنَ الصّٰدِقِيْنَ
7	П'ятий раз — що прокляття Allah на нього, якщо він бреше.	وَالْخَامِسَةُ اَنَّ لَعْنَتَ اللّٰهِ عَلَيْهِ اِنْ كَانَ مِنَ الْكٰذِبِيْنَ
8	Дружина уникає покарання, якщо свідчить чотири рази ім'ям Allah, що він бреше.	وَيَدْرَؤُا عَنْهَا الْعَذَابَ اَنْ تَشْهَدَ اَرْبَعَ شَهٰدٰتٍۢ بِاللّٰهِ اِنَّهٗ لَمِنَ الْكٰذِبِيْنَ

9	П’ятий раз — що гнів Allah на неї, якщо він правдивий.	وَالْخَامِسَةَ اَنَّ غَضَبَ اللّٰهِ عَلَيْهَآ اِنْ كَانَ مِنَ الصّٰدِقِيْنَ
10	Якби не милість і rahmat Allah до вас, було б важко. Allah Приймає покаяння, Мудрий.	وَلَوْلَا فَضْلُ اللّٰهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُه وَاَنَّ اللّٰهَ تَوَّابٌ حَكِيْمٌ
11	Ті, хто приніс брехливу звістку, — з вашої групи. Не вважайте це злом, це добро для вас. Кожен із них отримає за свій гріх, а головний отримає великий adzab.	اِنَّ الَّذِيْنَ جَاۤءُوْ بِالْاِفْكِ عُصْبَةٌ مِّنْكُمْ لَا تَحْسَبُوْهُ شَرًّا لَّكُمْ بَلْ هُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ لِكُلِّ امْرِئٍ مِّنْهُمْ مَّا اكْتَسَبَ مِنَ الْاِثْمِ وَالَّذِيْ تَوَلّٰى كِبْرَه مِنْهُمْ لَه عَذَابٌ عَظِيْمٌ
12	Чому mukmin і mukminat не подумали добре про себе, почувши брехню, і не сказали: «Це явна брехня»?	لَوْلَآ اِذْ سَمِعْتُمُوْهُ ظَنَّ الْمُؤْمِنُوْنَ وَالْمُؤْمِنٰتُ بِاَنْفُسِهِمْ خَيْرًا وَّقَالُوْا هٰذَآ اِفْكٌ مُّبِيْنٌ
13	Чому вони не привели чотирьох свідків? Без свідків вони у очах Allah брехуни.	لَوْلَا جَاۤءُوْ عَلَيْهِ بِاَرْبَعَةِ شُهَدَاۤءَ فَاِذْ لَمْ يَاْتُوْا بِالشُّهَدَاۤءِ فَاُولٰٓئِكَ عِنْدَ اللّٰهِ هُمُ الْكٰذِبُوْنَ
14	Якби не милість і rahmat Allah до вас у dunia і akhirat, вас спіткала б велика кара за ваші розмови.	وَلَوْلَا فَضْلُ اللّٰهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُه فِى الدُّنْيَا وَالْاٰخِرَةِ لَمَسَّكُمْ فِيْ مَآ اَفَضْتُمْ فِيْهِ عَذَابٌ عَظِيْمٌ
15	Коли ви передавали брехню з уст в уста і говорили те, чого не знали, вважали це дрібницею, але для Allah це велике.	اِذْ تَلَقَّوْنَه بِاَلْسِنَتِكُمْ وَتَقُوْلُوْنَ بِاَفْوَاهِكُمْ مَّا لَيْسَ لَكُمْ بِه عِلْمٌ وَّتَحْسَبُوْنَه هَيِّنًا وَّهُوَ عِنْدَ اللّٰهِ عَظِيْمٌ
16	Чому, почувши це, ви не сказали: «Нам не слід про це говорити. Слава Тобі, це велика наклеп»?	وَلَوْلَآ اِذْ سَمِعْتُمُوْهُ قُلْتُمْ مَّا يَكُوْنُ لَنَآ اَنْ نَّتَكَلَّمَ بِهٰذَا سُبْحٰنَكَ هٰذَا بُهْتَانٌ عَظِيْمٌ
17	Allah застерігає вас не повторювати цього, якщо ви віруючі.	يَعِظُكُمُ اللّٰهُ اَنْ تَعُوْدُوْا لِمِثْلِه اَبَدًا اِنْ كُنْتُمْ مُّؤْمِنِيْنَ
18	Allah пояснює вам ayati. Він Знаючий, Мудрий.	وَيُبَيِّنُ اللّٰهُ لَكُمُ الْاٰيٰتِ وَاللّٰهُ عَلِيْمٌ حَكِيْمٌ
19	Ті, хто хоче, щоб розпуста ширилася серед віруючих, матимуть болісну кару в dunia і akhirat. Allah знає, а ви ні.	اِنَّ الَّذِيْنَ يُحِبُّوْنَ اَنْ تَشِيْعَ الْفَاحِشَةُ فِى الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا لَهُمْ عَذَابٌ اَلِيْمٌ فِى الدُّنْيَا وَالْاٰخِرَةِ وَاللّٰهُ يَعْلَمُ وَاَنْتُمْ لَا تَعْلَمُوْنَ

20	Якби не милість і rahmat Allah до вас, і те, що Він Лагідний, Милосердний, було б інакше.	وَلَوْلَا فَضْلُ اللّٰهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُه وَاَنَّ اللّٰهَ رَءُوْفٌ رَّحِيْمٌ
21	О віруючі! Не йдіть шляхом shaytan. Хто йде за shaytan, той чинить розпусту і зло. Якби не милість і rahmat Allah, ніхто з вас не очистився б, але Allah очищає, кого хоче. Він Чує, Знає.	يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا لَا تَتَّبِعُوْا خُطُوٰتِ الشَّيْطٰنِ وَمَنْ يَّتَّبِعْ خُطُوٰتِ الشَّيْطٰنِ فَاِنَّه يَأْمُرُ بِالْفَحْشَاۤءِ وَالْمُنْكَرِ وَلَوْلَا فَضْلُ اللّٰهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُه مَا زَكٰى مِنْكُمْ مِّنْ اَحَدٍ اَبَدًا وَّلٰكِنَّ اللّٰهَ يُزَكِّيْ مَنْ يَّشَاۤءُ وَاللّٰهُ سَمِيْعٌ عَلِيْمٌ
22	Нехай ті, хто має достаток і милість, не клянуться не допомагати родичам, бідним і мухаджирам на шляху Allah. Хай прощають і милують. Хіба не хочете, щоб Allah простив вас? Він Прощаючий, Милосердний.	وَلَا يَأْتَلِ اُولُوا الْفَضْلِ مِنْكُمْ وَالسَّعَةِ اَنْ يُّؤْتُوْٓا اُولِى الْقُرْبٰى وَالْمَسٰكِيْنَ وَالْمُهٰجِرِيْنَ فِيْ سَبِيْلِ اللّٰهِ وَلْيَعْفُوْا وَلْيَصْفَحُوْا اَلَا تُحِبُّوْنَ اَنْ يَّغْفِرَ اللّٰهُ لَكُمْ وَاللّٰهُ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ
23	Ті, хто звинувачує чистих, необачних віруючих жінок, прокляті в dunia і akhirat, і матимуть великий adzab.	اِنَّ الَّذِيْنَ يَرْمُوْنَ الْمُحْصَنٰتِ الْغٰفِلٰتِ الْمُؤْمِنٰتِ لُعِنُوْا فِى الدُّنْيَا وَالْاٰخِرَةِ وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيْمٌ
24	У день, коли їхні язики, руки і ноги свідчитимуть проти них про їхні вчинки.	يَّوْمَ تَشْهَدُ عَلَيْهِمْ اَلْسِنَتُهُمْ وَاَيْدِيْهِمْ وَاَرْجُلُهُمْ بِمَا كَانُوْا يَعْمَلُوْنَ
25	Того дня Allah виплатить їм їхню справедливу винагороду, і вони знатимуть, що Allah — ясна Правда.	يَوْمَئِذٍ يُّوَفِّيْهِمُ اللّٰهُ دِيْنَهُمُ الْحَقَّ وَيَعْلَمُوْنَ اَنَّ اللّٰهَ هُوَ الْحَقُّ الْمُبِيْنُ
26	Погані жінки — для поганих чоловіків, і погані чоловіки — для поганих жінок, а добрі жінки — для добрих чоловіків, і добрі чоловіки — для добрих жінок. Вони чисті від того, що говорять, і матимуть прощення і щедру винагороду.	اَلْخَبِيْثٰتُ لِلْخَبِيْثِيْنَ وَالْخَبِيْثُوْنَ لِلْخَبِيْثٰتِ وَالطَّيِّبٰتُ لِلطَّيِّبِيْنَ وَالطَّيِّبُوْنَ لِلطَّيِّبٰتِ اُولٰٓئِكَ مُبَرَّءُوْنَ مِمَّا يَقُوْلُوْنَ لَهُمْ مَّغْفِرَةٌ وَّرِزْقٌ كَرِيْمٌ
27	О віруючі! Не входьте в чужі доми, доки не попросите дозволу і не привітаєте їхніх мешканців. Це краще для вас, щоб ви згадали.	يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا لَا تَدْخُلُوْا بُيُوْتًا غَيْرَ بُيُوْتِكُمْ حَتّٰى تَسْتَاْنِسُوْا وَتُسَلِّمُوْا عَلٰٓى اَهْلِهَا ذٰلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُوْنَ

فَاِنْ لَّمْ تَجِدُوْا فِيْهَآ اَحَدًا فَلَا تَدْخُلُوْهَا حَتّٰى يُؤْذَنَ لَكُمْ وَاِنْ قِيْلَ لَكُمُ ارْجِعُوْا فَارْجِعُوْا هُوَ اَزْكٰى لَكُمْ وَاللّٰهُ بِمَا تَعْمَلُوْنَ عَلِيْمٌ	**28**	Якщо нікого немає вдома, не входьте, поки не отримаєте дозволу. Якщо вам кажуть повернутися, повертайтеся, це чистіше для вас. Allah знає, що ви робите.
لَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ اَنْ تَدْخُلُوْا بُيُوْتًا غَيْرَ مَسْكُوْنَةٍ فِيْهَا مَتَاعٌ لَّكُمْ وَاللّٰهُ يَعْلَمُ مَا تُبْدُوْنَ وَمَا تَكْتُمُوْنَ	**29**	Немає гріха, якщо ви входите в нежилі будинки, де є ваші речі. Allah знає, що ви виявляєте і приховуєте.
قُلْ لِّلْمُؤْمِنِيْنَ يَغُضُّوْا مِنْ اَبْصَارِهِمْ وَيَحْفَظُوْا فُرُوْجَهُمْ ذٰلِكَ اَزْكٰى لَهُمْ اِنَّ اللّٰهَ خَبِيْرٌ بِمَا يَصْنَعُوْنَ	**30**	Скажи віруючим чоловікам опускати погляди і берегти цнотливість. Це чистіше для них. Allah знає, що вони роблять.
وَقُلْ لِّلْمُؤْمِنٰتِ يَغْضُضْنَ مِنْ اَبْصَارِهِنَّ وَيَحْفَظْنَ فُرُوْجَهُنَّ وَلَا يُبْدِيْنَ زِيْنَتَهُنَّ اِلَّا مَا ظَهَرَ مِنْهَا وَلْيَضْرِبْنَ بِخُمُرِهِنَّ عَلٰى جُيُوْبِهِنَّ وَلَا يُبْدِيْنَ زِيْنَتَهُنَّ اِلَّا لِبُعُوْلَتِهِنَّ اَوْ اٰبَآئِهِنَّ اَوْ اٰبَآءِ بُعُوْلَتِهِنَّ اَوْ اَبْنَآئِهِنَّ اَوْ اَبْنَآءِ بُعُوْلَتِهِنَّ اَوْ اِخْوَانِهِنَّ اَوْ بَنِيْٓ اِخْوَانِهِنَّ اَوْ بَنِيْٓ اَخَوٰتِهِنَّ اَوْ نِسَآئِهِنَّ اَوْ مَا مَلَكَتْ اَيْمَانُهُنَّ اَوِ التّٰبِعِيْنَ غَيْرِ اُولِى الْاِرْبَةِ مِنَ الرِّجَالِ اَوِ الطِّفْلِ الَّذِيْنَ لَمْ يَظْهَرُوْا عَلٰى عَوْرٰتِ النِّسَآءِ وَلَا يَضْرِبْنَ بِاَرْجُلِهِنَّ لِيُعْلَمَ مَا يُخْفِيْنَ مِنْ زِيْنَتِهِنَّ وَتُوْبُوْٓا اِلَى اللّٰهِ جَمِيْعًا اَيُّهَ الْمُؤْمِنُوْنَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُوْنَ	**31**	Скажи віруючим жінкам опускати погляди, берегти цнотливість, не показувати прикрас, крім тих, що видно, накидати хустки на груди, не показувати прикрас, крім як своїм чоловікам, батькам, свекрам, синам, синам чоловіків, братам, племінникам, жінкам, невільникам, слугам без статевих бажань чи дітям, які не знають жіночої наготи. Нехай не тупають, щоб не виявити прихованих прикрас. Кайтеся до Allah усі, віруючі, щоб досягти успіху.
وَاَنْكِحُوا الْاَيَامٰى مِنْكُمْ وَالصّٰلِحِيْنَ مِنْ عِبَادِكُمْ وَاِمَآئِكُمْ اِنْ يَّكُوْنُوْا فُقَرَآءَ يُغْنِهِمُ اللّٰهُ مِنْ فَضْلِهٖ وَاللّٰهُ وَاسِعٌ عَلِيْمٌ	**32**	Одружуйте неодружених серед вас і праведних невільників та невільниць. Якщо вони бідні, Allah збагатить їх Своєю милістю. Він Всеосяжний, Знаючий.

وَلْيَسْتَعْفِفِ الَّذِيْنَ لَا يَجِدُوْنَ نِكَاحًا حَتّٰى يُغْنِيَهُمُ اللّٰهُ مِنْ فَضْلِهٖ وَالَّذِيْنَ يَبْتَغُوْنَ الْكِتٰبَ مِمَّا مَلَكَتْ اَيْمَانُكُمْ فَكَاتِبُوْهُمْ اِنْ عَلِمْتُمْ فِيْهِمْ خَيْرًا وَّاٰتُوْهُمْ مِّنْ مَّالِ اللّٰهِ الَّذِيْٓ اٰتٰىكُمْ وَلَا تُكْرِهُوْا فَتَيٰتِكُمْ عَلَى الْبِغَاۤءِ اِنْ اَرَدْنَ تَحَصُّنًا لِّتَبْتَغُوْا عَرَضَ الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا وَمَنْ يُّكْرِهْهُّنَّ فَاِنَّ اللّٰهَ مِنْۢ بَعْدِ اِكْرَاهِهِنَّ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ	**33**	Нехай ті, хто не може одружитися, зберігають цнотливість, поки Allah не збагатить їх Своєю милістю. Для невільників, які просять свободи, укладайте угоду, якщо бачите в них добро, і давайте їм із багатства Allah, яке Він вам дав. Не примушуйте невільниць до розпусти заради вигоди, якщо вони хочуть цнотливості. Якщо їх примушують, Allah для них Прощаючий, Милосердний.
وَلَقَدْ اَنْزَلْنَآ اِلَيْكُمْ اٰيٰتٍ مُّبَيِّنٰتٍ وَّمَثَلًا مِّنَ الَّذِيْنَ خَلَوْا مِنْ قَبْلِكُمْ وَمَوْعِظَةً لِّلْمُتَّقِيْنَ	**34**	Ми зіслав вам ясні ayati, приклади тих, хто був до вас, і повчання для богобоязливих.
اَللّٰهُ نُوْرُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ مَثَلُ نُوْرِهٖ كَمِشْكٰوةٍ فِيْهَا مِصْبَاحٌ اَلْمِصْبَاحُ فِيْ زُجَاجَةٍ اَلزُّجَاجَةُ كَاَنَّهَا كَوْكَبٌ دُرِّيٌّ يُّوْقَدُ مِنْ شَجَرَةٍ مُّبٰرَكَةٍ زَيْتُوْنَةٍ لَّا شَرْقِيَّةٍ وَّلَا غَرْبِيَّةٍ يَّكَادُ زَيْتُهَا يُضِيْۤءُ وَلَوْ لَمْ تَمْسَسْهُ نَارٌ نُوْرٌ عَلٰى نُوْرٍ يَهْدِى اللّٰهُ لِنُوْرِهٖ مَنْ يَّشَاۤءُ وَيَضْرِبُ اللّٰهُ الْاَمْثَالَ لِلنَّاسِ وَاللّٰهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيْمٌ	**35**	Allah — світло небес і землі. Його світло подібне до ніші, де є світильник, світильник у склі, скло як перлина-зірка, запалена від благословенного дерева — оливи, ні східної, ні західної, олія якої світиться майже без вогню. Світло на світлі! Allah веде до Свого світла, кого хоче, і наводить приклади для людей. Allah знає все.
فِيْ بُيُوْتٍ اَذِنَ اللّٰهُ اَنْ تُرْفَعَ وَيُذْكَرَ فِيْهَا اسْمُهٗ يُسَبِّحُ لَهٗ فِيْهَا بِالْغُدُوِّ وَالْاٰصَالِ	**36**	У домах, які Allah дозволив звеличувати, де згадується Його ім’я, прославляють Його вранці та ввечері
رِجَالٌ لَّا تُلْهِيْهِمْ تِجَارَةٌ وَّلَا بَيْعٌ عَنْ ذِكْرِ اللّٰهِ وَاِقَامِ الصَّلٰوةِ وَاِيْتَاۤءِ الزَّكٰوةِ يَخَافُوْنَ يَوْمًا تَتَقَلَّبُ فِيْهِ الْقُلُوْبُ وَالْاَبْصَارُ	**37**	люди, яких не відволікають торгівля чи продаж від згадування Allah, виконання salat і сплати zakat. Вони бояться дня, коли серця і очі перевернуться,
لِيَجْزِيَهُمُ اللّٰهُ اَحْسَنَ مَا عَمِلُوْا وَيَزِيْدَهُمْ مِّنْ فَضْلِهٖ وَاللّٰهُ يَرْزُقُ مَنْ يَّشَاۤءُ بِغَيْرِ حِسَابٍ	**38**	щоб Allah винагородив їх найкращим за їхні вчинки і додав Своєї милості. Allah дає безмежну винагороду, кому хоче.

39	Діяння невіруючих подібні до міражу в пустелі: спраглий думає, що це вода, але, прийшовши, нічого не знаходить, лише Allah, Який виплатить йому повний рахунок. Allah швидкий у розрахунку.	وَالَّذِيْنَ كَفَرُوْٓا اَعْمَالُهُمْ كَسَرَابٍۢ بِقِيْعَةٍ يَّحْسَبُهُ الظَّمْاٰنُ مَاۤءً حَتّٰٓى اِذَا جَاۤءَهٗ لَمْ يَجِدْهُ شَيْـًٔا وَّوَجَدَ اللّٰهَ عِنْدَهٗ فَوَفّٰىهُ حِسَابَهٗ ۗ وَاللّٰهُ سَرِيْعُ الْحِسَابِ
40	Або вони як темрява в глибокому морі, вкритому хвилями, над якими хмари — темрява на темряві. Людина ледь бачить свою руку. Кому Allah не дав світла, той не матиме світла.	اَوْ كَظُلُمٰتٍ فِيْ بَحْرٍ لُّجِّيٍّ يَّغْشٰىهُ مَوْجٌ مِّنْ فَوْقِهٖ مَوْجٌ مِّنْ فَوْقِهٖ سَحَابٌ ۗ ظُلُمٰتٌۢ بَعْضُهَا فَوْقَ بَعْضٍ ۗ اِذَاۤ اَخْرَجَ يَدَهٗ لَمْ يَكَدْ يَرٰىهَا ۗ وَمَنْ لَّمْ يَجْعَلِ اللّٰهُ لَهٗ نُوْرًا فَمَا لَهٗ مِنْ نُّوْرٍ
41	Чи не бачиш, що все на небесах і землі прославляє Allah, навіть птахи з розпростертими крилами? Кожен знає свою молитву і прославлення. Allah знає, що вони роблять.	اَلَمْ تَرَ اَنَّ اللّٰهَ يُسَبِّحُ لَهٗ مَنْ فِى السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ وَالطَّيْرُ صٰۤفّٰتٍ ۗ كُلٌّ قَدْ عَلِمَ صَلَاتَهٗ وَتَسْبِيْحَهٗ ۗ وَاللّٰهُ عَلِيْمٌۢ بِمَا يَفْعَلُوْنَ
42	Allah належить царство небес і землі, і до Нього повернення.	وَلِلّٰهِ مُلْكُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ ۗ وَاِلَى اللّٰهِ الْمَصِيْرُ
43	Чи не бачиш, як Allah жене хмари, з'єднує їх, нагромаджує, і ти бачиш дощ із них? Він посилає з неба град із гір, вражаючи, кого хоче, і відводячи від кого хоче. Сяйво Його блискавки майже засліплює.	اَلَمْ تَرَ اَنَّ اللّٰهَ يُزْجِيْ سَحَابًا ثُمَّ يُؤَلِّفُ بَيْنَهٗ ثُمَّ يَجْعَلُهٗ رُكَامًا فَتَرَى الْوَدْقَ يَخْرُجُ مِنْ خِلٰلِهٖ ۚ وَيُنَزِّلُ مِنَ السَّمَاۤءِ مِنْ جِبَالٍ فِيْهَا مِنْۢ بَرَدٍ فَيُصِيْبُ بِهٖ مَنْ يَّشَاۤءُ وَيَصْرِفُهٗ عَنْ مَّنْ يَّشَاۤءُ ۗ يَكَادُ سَنَا بَرْقِهٖ يَذْهَبُ بِالْاَبْصَارِ
44	Allah змінює ніч і день. У цьому повчання для тих, хто має зір.	يُقَلِّبُ اللّٰهُ الَّيْلَ وَالنَّهَارَ ۗ اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَعِبْرَةً لِّاُولِى الْاَبْصَارِ
45	Allah створив кожну істоту з води. Деякі повзають на животі, деякі ходять на двох ногах, деякі на чотирьох. Allah творить, що хоче. Він Всемогутній.	وَاللّٰهُ خَلَقَ كُلَّ دَاۤبَّةٍ مِّنْ مَّاۤءٍ ۚ فَمِنْهُمْ مَّنْ يَّمْشِيْ عَلٰى بَطْنِهٖ وَمِنْهُمْ مَّنْ يَّمْشِيْ عَلٰى رِجْلَيْنِ وَمِنْهُمْ مَّنْ يَّمْشِيْ عَلٰٓى اَرْبَعٍ ۗ يَخْلُقُ اللّٰهُ مَا يَشَاۤءُ ۗ اِنَّ اللّٰهَ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ
46	Ми зіслав ясні ayati. Allah веде, кого хоче, прямим шляхом.	لَقَدْ اَنْزَلْنَاۤ اٰيٰتٍ مُّبَيِّنٰتٍ ۗ وَاللّٰهُ يَهْدِيْ مَنْ يَّشَاۤءُ اِلٰى صِرَاطٍ مُّسْتَقِيْمٍ
47	Вони кажуть: «Ми віримо в Allah і Rasul і слухаємося», але потім деякі відвертаються, і вони не віруючі.	وَيَقُوْلُوْنَ اٰمَنَّا بِاللّٰهِ وَبِالرَّسُوْلِ وَاَطَعْنَا ثُمَّ يَتَوَلّٰى فَرِيْقٌ مِّنْهُمْ مِّنْۢ بَعْدِ ذٰلِكَ ۗ وَمَاۤ اُولٰٓئِكَ بِالْمُؤْمِنِيْنَ

48	Коли їх кличуть до Allah і Його Rasul, щоб він судив між ними, деякі відвертаються.	وَاِذَا دُعُوْٓا اِلَى اللّٰهِ وَرَسُوْلِهٖ لِيَحْكُمَ بَيْنَهُمْ اِذَا فَرِيْقٌ مِّنْهُمْ مُّعْرِضُوْنَ
49	Але якщо правда на їхньому боці, вони приходять покірно.	وَاِنْ يَّكُنْ لَّهُمُ الْحَقُّ يَأْتُوْٓا اِلَيْهِ مُذْعِنِيْنَ
50	Чи хвороба в їхніх серцях, чи вони сумніваються, чи бояться, що Allah і Його Rasul будуть несправедливі? Ні, вони самі несправедливі.	اَفِيْ قُلُوْبِهِمْ مَّرَضٌ اَمِ ارْتَابُوْٓا اَمْ يَخَافُوْنَ اَنْ يَّحِيْفَ اللّٰهُ عَلَيْهِمْ وَرَسُوْلُهٗ بَلْ اُولٰٓئِكَ هُمُ الظّٰلِمُوْنَ
51	Слово віруючих, коли їх кличуть до Allah і Його Rasul для суду, — «Ми чуємо і слухаємося». Вони досягнуть успіху.	اِنَّمَا كَانَ قَوْلَ الْمُؤْمِنِيْنَ اِذَا دُعُوْٓا اِلَى اللّٰهِ وَرَسُوْلِهٖ لِيَحْكُمَ بَيْنَهُمْ اَنْ يَّقُوْلُوْا سَمِعْنَا وَاَطَعْنَا وَاُولٰٓئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُوْنَ
52	Хто слухається Allah і Його Rasul, боїться Allah і береже себе, той переможе.	وَمَنْ يُّطِعِ اللّٰهَ وَرَسُوْلَهٗ وَيَخْشَ اللّٰهَ وَيَتَّقْهِ فَاُولٰٓئِكَ هُمُ الْفَاۤئِزُوْنَ
53	Вони клянуться Allah найсильнішими клятвами, що виконають, якщо накажеш. Скажи: «Не кляніться, слухняність відома. Allah знає, що ви робите.»	وَاَقْسَمُوْا بِاللّٰهِ جَهْدَ اَيْمَانِهِمْ لَىِٕنْ اَمَرْتَهُمْ لَيَخْرُجُنَّ قُلْ لَّا تُقْسِمُوْا طَاعَةٌ مَّعْرُوْفَةٌ اِنَّ اللّٰهَ خَبِيْرٌۢ بِمَا تَعْمَلُوْنَ
54	Скажи: «Слухайтеся Allah і слухайтеся Rasul. Якщо відвернетеся, на нього лише його ноша, на вас — ваша. Якщо слухаєтеся, то на правильному шляху. На Rasul лише ясне донесення.»	قُلْ اَطِيْعُوا اللّٰهَ وَاَطِيْعُوا الرَّسُوْلَ فَاِنْ تَوَلَّوْا فَاِنَّمَا عَلَيْهِ مَا حُمِّلَ وَعَلَيْكُمْ مَّا حُمِّلْتُمْ وَاِنْ تُطِيْعُوْهُ تَهْتَدُوْا وَمَا عَلَى الرَّسُوْلِ اِلَّا الْبَلٰغُ الْمُبِيْنُ
55	Allah обіцяв тим із вас, хто вірує і чинить добро, що зробить їх наступниками на землі, як зробив тих, хто був до них, утвердить їхню релігію, яку Він обрав, і замінить їхній страх безпекою. Хай поклоняються Мені, не додаючи співтоваришів. Хто після цього не вірує, той fasik.	وَعَدَ اللّٰهُ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا مِنْكُمْ وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ لَيَسْتَخْلِفَنَّهُمْ فِى الْاَرْضِ كَمَا اسْتَخْلَفَ الَّذِيْنَ مِنْ قَبْلِهِمْ وَلَيُمَكِّنَنَّ لَهُمْ دِيْنَهُمُ الَّذِى ارْتَضٰى لَهُمْ وَلَيُبَدِّلَنَّهُمْ مِّنْۢ بَعْدِ خَوْفِهِمْ اَمْنًا يَعْبُدُوْنَنِيْ لَا يُشْرِكُوْنَ بِيْ شَيْـًٔا وَمَنْ كَفَرَ بَعْدَ ذٰلِكَ فَاُولٰٓئِكَ هُمُ الْفٰسِقُوْنَ
56	Виконуйте salat, сплачуйте zakat і слухайтеся Rasul, щоб отримати милість.	وَاَقِيْمُوا الصَّلٰوةَ وَاٰتُوا الزَّكٰوةَ وَاَطِيْعُوا الرَّسُوْلَ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُوْنَ

57	Не думай, що невіруючі уникнуть на землі. Їхнє місце — пекло, і яке погане повернення!	لَا تَحْسَبَنَّ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا مُعْجِزِيْنَ فِى الْاَرْضِ وَمَاْوٰىهُمُ النَّارُ وَلَبِئْسَ الْمَصِيْرُ
58	О віруючі! Нехай ваші невільники і ті, хто ще не досяг зрілості, питають дозволу тричі: перед ранковим salat, коли ви скидаєте одяг опівдні, і після нічного salat — тричі для вашої приватності. Поза цими часами немає гріха ні для вас, ні для них. Allah пояснює вам ayati, Він Знаючий, Мудрий.	يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا لِيَسْتَأْذِنْكُمُ الَّذِيْنَ مَلَكَتْ اَيْمَانُكُمْ وَالَّذِيْنَ لَمْ يَبْلُغُوا الْحُلُمَ مِنْكُمْ ثَلٰثَ مَرّٰتٍ مِنْ قَبْلِ صَلٰوةِ الْفَجْرِ وَحِيْنَ تَضَعُوْنَ ثِيَابَكُمْ مِّنَ الظَّهِيْرَةِ وَمِنْ بَعْدِ صَلٰوةِ الْعِشَاءِ ثَلٰثُ عَوْرٰتٍ لَّكُمْ لَيْسَ عَلَيْكُمْ وَلَا عَلَيْهِمْ جُنَاحٌ بَعْدَهُنَّ طَوّٰفُوْنَ عَلَيْكُمْ بَعْضُكُمْ عَلٰى بَعْضٍ كَذٰلِكَ يُبَيِّنُ اللّٰهُ لَكُمُ الْاٰيٰتِ وَاللّٰهُ عَلِيْمٌ حَكِيْمٌ
59	Коли ваші діти досягають зрілості, нехай питають дозволу, як питали ті, хто був до них. Allah пояснює вам ayati, Він Знаючий, Мудрий.	وَاِذَا بَلَغَ الْاَطْفَالُ مِنْكُمُ الْحُلُمَ فَلْيَسْتَاْذِنُوْا كَمَا اسْتَاْذَنَ الَّذِيْنَ مِنْ قَبْلِهِمْ كَذٰلِكَ يُبَيِّنُ اللّٰهُ لَكُمْ اٰيٰتِهٖ وَاللّٰهُ عَلِيْمٌ حَكِيْمٌ
60	Старі жінки, які не сподіваються на шлюб, можуть не носити хусток, але не показувати прикрас. Краще, якщо вони утримаються. Allah Чує, Знає.	وَالْقَوَاعِدُ مِنَ النِّسَاءِ الّٰتِيْ لَا يَرْجُوْنَ نِكَاحًا فَلَيْسَ عَلَيْهِنَّ جُنَاحٌ اَنْ يَّضَعْنَ ثِيَابَهُنَّ غَيْرَ مُتَبَرِّجٰتٍ بِزِيْنَةٍ وَاَنْ يَّسْتَعْفِفْنَ خَيْرٌ لَّهُنَّ وَاللّٰهُ سَمِيْعٌ عَلِيْمٌ
61	Немає гріха для сліпих, кульгавих, хворих чи вас самих їсти у ваших домах, домах ваших батьків, матерів, братів, сестер, дядьків, тіток, чи де у вас ключі, чи у ваших друзів. Їжте разом чи окремо, але, входячи в дім, вітайте себе миром. Allah пояснює ayati, щоб ви зрозуміли.	لَيْسَ عَلَى الْاَعْمٰى حَرَجٌ وَّلَا عَلَى الْاَعْرَجِ حَرَجٌ وَّلَا عَلَى الْمَرِيْضِ حَرَجٌ وَّلَا عَلٰٓى اَنْفُسِكُمْ اَنْ تَاْكُلُوْا مِنْۢ بُيُوْتِكُمْ اَوْ بُيُوْتِ اٰبَآئِكُمْ اَوْ بُيُوْتِ اُمَّهٰتِكُمْ اَوْ بُيُوْتِ اِخْوَانِكُمْ اَوْ بُيُوْتِ اَخَوٰتِكُمْ اَوْ بُيُوْتِ اَعْمَامِكُمْ اَوْ بُيُوْتِ عَمّٰتِكُمْ اَوْ بُيُوْتِ اَخْوَالِكُمْ اَوْ بُيُوْتِ خٰلٰتِكُمْ اَوْ مَا مَلَكْتُمْ مَّفَاتِحَهٗٓ اَوْ صَدِيْقِكُمْ لَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ اَنْ تَاْكُلُوْا جَمِيْعًا اَوْ اَشْتَاتًا فَاِذَا دَخَلْتُمْ بُيُوْتًا فَسَلِّمُوْا عَلٰٓى اَنْفُسِكُمْ تَحِيَّةً مِّنْ عِنْدِ اللّٰهِ مُبٰرَكَةً طَيِّبَةً كَذٰلِكَ يُبَيِّنُ اللّٰهُ لَكُمُ الْاٰيٰتِ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُوْنَ

62	Віруючі — ті, хто вірить в Allah і Його Rasul, і, коли вони з ним у спільній справі, не йдуть без його дозволу. Ті, хто питає дозволу, — справжні віруючі в Allah і Його Rasul. Якщо деякі просять дозволу через свої справи, дозволь, кому хочеш, і проси прощення у Allah для них. Allah Прощаючий, Милосердний.	اِنَّمَا الْمُؤْمِنُوْنَ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا بِاللّٰهِ وَرَسُوْلِهٖ وَاِذَا كَانُوْا مَعَهٗ عَلٰٓى اَمْرٍ جَامِعٍ لَّمْ يَذْهَبُوْا حَتّٰى يَسْتَاْذِنُوْهُ اِنَّ الَّذِيْنَ يَسْتَاْذِنُوْنَكَ اُولٰۤىِٕكَ الَّذِيْنَ يُؤْمِنُوْنَ بِاللّٰهِ وَرَسُوْلِهٖ فَاِذَا اسْتَاْذَنُوْكَ لِبَعْضِ شَاْنِهِمْ فَاْذَنْ لِّمَنْ شِئْتَ مِنْهُمْ وَاسْتَغْفِرْ لَهُمُ اللّٰهَ اِنَّ اللّٰهَ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ
63	Не звертайтеся до Rasul, як до одного з вас. Allah знає тих, хто ховається за іншими, щоб піти. Нехай ті, хто не слухається його наказу, бояться спокуси чи болісної кари.	لَا تَجْعَلُوْا دُعَاۤءَ الرَّسُوْلِ بَيْنَكُمْ كَدُعَاۤءِ بَعْضِكُمْ بَعْضًا قَدْ يَعْلَمُ اللّٰهُ الَّذِيْنَ يَتَسَلَّلُوْنَ مِنْكُمْ لِوَاذًا فَلْيَحْذَرِ الَّذِيْنَ يُخَالِفُوْنَ عَنْ اَمْرِهٖٓ اَنْ تُصِيْبَهُمْ فِتْنَةٌ اَوْ يُصِيْبَهُمْ عَذَابٌ اَلِيْمٌ
64	Все на небесах і землі належить Allah. Він знає, у якому ви стані. У день, коли вони повернуться до Нього, Він сповістить їм про їхні вчинки. Allah знає все.	اَلَآ اِنَّ لِلّٰهِ مَا فِى السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ قَدْ يَعْلَمُ مَآ اَنْتُمْ عَلَيْهِ وَيَوْمَ يُرْجَعُوْنَ اِلَيْهِ فَيُنَبِّئُهُمْ بِمَا عَمِلُوْا وَاللّٰهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيْمٌ

Кількість віршів 77	اَلْفُرْقَان Аль-Фуркан - 25	مكية Мекканська

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

Аль-Фуркан (Критерій)

1	Слава Allah, Який зіслав Furqan Своєму рабу, щоб він був застерігачем для світів.	تَبٰرَكَ الَّذِيْ نَزَّلَ الْفُرْقَانَ عَلٰى عَبْدِهٖ لِيَكُوْنَ لِلْعٰلَمِيْنَ نَذِيْرًا
2	Він володіє царством небес і землі, не має сина, немає Йому співтоваришів у владі, Він створив усе і визначив міру точно.	الَّذِيْ لَهٗ مُلْكُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ وَلَمْ يَتَّخِذْ وَلَدًا وَّلَمْ يَكُنْ لَّهٗ شَرِيْكٌ فِى الْمُلْكِ وَخَلَقَ كُلَّ شَيْءٍ فَقَدَّرَهٗ تَقْدِيْرًا
3	Вони взяли богів крім Нього, які нічого не створюють, самі створені, не владні над шкодою чи користю для себе, не владні над смертю, життям чи воскресінням.	وَاتَّخَذُوْا مِنْ دُوْنِهٖٓ اٰلِهَةً لَّا يَخْلُقُوْنَ شَيْـًٔا وَّهُمْ يُخْلَقُوْنَ وَلَا يَمْلِكُوْنَ لِاَنْفُسِهِمْ ضَرًّا وَّلَا نَفْعًا وَّلَا يَمْلِكُوْنَ مَوْتًا وَّلَا حَيٰوةً وَّلَا نُشُوْرًا
4	Невіруючі сказали: «Це лише вигадана брехня, яку він склав за допомогою інших.» Вони вчинили несправедливість і велику брехню.	وَقَالَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْٓا اِنْ هٰذَآ اِلَّآ اِفْكُ افْتَرٰىهُ وَاَعَانَهٗ عَلَيْهِ قَوْمٌ اٰخَرُوْنَ فَقَدْ جَاۗءُوْ ظُلْمًا وَّزُوْرًا
5	Вони сказали: «Це казки давніх, які він велів записати, і їх читають йому вранці та ввечері.»	وَقَالُوْٓا اَسَاطِيْرُ الْاَوَّلِيْنَ اكْتَتَبَهَا فَهِيَ تُمْلٰى عَلَيْهِ بُكْرَةً وَّاَصِيْلًا
6	Скажи: «Це зіслав Той, Хто знає таємниці небес і землі. Він Прощаючий, Милосердний.»	قُلْ اَنْزَلَهُ الَّذِيْ يَعْلَمُ السِّرَّ فِى السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ اِنَّهٗ كَانَ غَفُوْرًا رَّحِيْمًا
7	Вони сказали: «Чому цей Rasul їсть їжу і ходить по ринках? Чому не зіслано до нього ангела, щоб той застерігав разом із ним,	وَقَالُوْا مَالِ هٰذَا الرَّسُوْلِ يَأْكُلُ الطَّعَامَ وَيَمْشِيْ فِى الْاَسْوَاقِ لَوْلَآ اُنْزِلَ اِلَيْهِ مَلَكٌ فَيَكُوْنَ مَعَهٗ نَذِيْرًا
8	чи не дано йому скарбів, чи немає саду, з якого він їв би?» Несправедливі сказали: «Ви лише слідуєте за зачарованим чоловіком.»	اَوْ يُلْقٰٓى اِلَيْهِ كَنْزٌ اَوْ تَكُوْنُ لَهٗ جَنَّةٌ يَّأْكُلُ مِنْهَا وَقَالَ الظّٰلِمُوْنَ اِنْ تَتَّبِعُوْنَ اِلَّا رَجُلًا مَّسْحُوْرًا

9	Подивися, які вони вигадують про тебе порівняння, тож заблукали і не можуть знайти шлях.	اُنْظُرْ كَيْفَ ضَرَبُوْا لَكَ الْاَمْثَالَ فَضَلُّوْا فَلَا يَسْتَطِيْعُوْنَ سَبِيْلًا
10	Слава Тому, Хто, якщо захоче, дасть тобі краще — сади, де течуть ріки, і палаци для тебе.	تَبٰرَكَ الَّذِيْٓ اِنْ شَاۤءَ جَعَلَ لَكَ خَيْرًا مِّنْ ذٰلِكَ جَنّٰتٍ تَجْرِيْ مِنْ تَحْتِهَا الْاَنْهٰرُ وَيَجْعَلْ لَّكَ قُصُوْرًا
11	Вони заперечували день Qiyamah, а Ми приготували пекло, що палає, для тих, хто його заперечує.	بَلْ كَذَّبُوْا بِالسَّاعَةِ وَاَعْتَدْنَا لِمَنْ كَذَّبَ بِالسَّاعَةِ سَعِيْرًا
12	Коли пекло побачить їх здалеку, вони почують його гнівний гул.	اِذَا رَاَتْهُمْ مِّنْ مَّكَانٍۢ بَعِيْدٍ سَمِعُوْا لَهَا تَغَيُّظًا وَّزَفِيْرًا
13	Коли їх кинуть у тісне місце в пеклі зв’язаними, вони кликатимуть загибель.	وَاِذَآ اُلْقُوْا مِنْهَا مَكَانًا ضَيِّقًا مُّقَرَّنِيْنَ دَعَوْا هُنَالِكَ ثُبُوْرًا
14	«Не кличте сьогодні одну загибель, а кличте багато загибелей.»	لَا تَدْعُوا الْيَوْمَ ثُبُوْرًا وَّاحِدًا وَّادْعُوْا ثُبُوْرًا كَثِيْرًا
15	Скажи: «Що краще — це чи вічний рай, обіцяний богобоязливим як нагорода і місце повернення?»	قُلْ اَذٰلِكَ خَيْرٌ اَمْ جَنَّةُ الْخُلْدِ الَّتِيْ وُعِدَ الْمُتَّقُوْنَ كَانَتْ لَهُمْ جَزَاۤءً وَّمَصِيْرًا
16	У ньому для них усе, що вони забажають, назавжди. Це обіцянка твого Господа, яку варто просити.	لَهُمْ فِيْهَا مَا يَشَاۤءُوْنَ خٰلِدِيْنَ كَانَ عَلٰى رَبِّكَ وَعْدًا مَّسْـُٔوْلًا
17	У день, коли Allah збере їх і те, чому вони поклонялися крім Нього, Він скаже: «Ви звели Моїх рабів чи вони самі заблукали з шляху?»	وَيَوْمَ يَحْشُرُهُمْ وَمَا يَعْبُدُوْنَ مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ فَيَقُوْلُ ءَاَنْتُمْ اَضْلَلْتُمْ عِبَادِيْ هٰٓؤُلَاۤءِ اَمْ هُمْ ضَلُّوا السَّبِيْلَ
18	Вони скажуть: «Слава Тобі, нам не личило брати захисників крім Тебе, але Ти дав їм і їхнім предкам насолоди, аж поки вони забули застереження і стали народом загиблим.»	قَالُوْا سُبْحٰنَكَ مَا كَانَ يَنْۢبَغِيْ لَنَآ اَنْ نَّتَّخِذَ مِنْ دُوْنِكَ مِنْ اَوْلِيَاۤءَ وَلٰكِنْ مَّتَّعْتَهُمْ وَاٰبَاۤءَهُمْ حَتّٰى نَسُوا الذِّكْرَ وَكَانُوْا قَوْمًۢا بُوْرًا
19	Вони заперечують ваші слова, тож ви не зможете відвернути кару чи допомогти собі. Хто з вас чинить несправедливо, тому Ми дамо велику кару.	فَقَدْ كَذَّبُوْكُمْ بِمَا تَقُوْلُوْنَ فَمَا تَسْتَطِيْعُوْنَ صَرْفًا وَّلَا نَصْرًا وَمَنْ يَّظْلِمْ مِّنْكُمْ نُذِقْهُ عَذَابًا كَبِيْرًا

20	Ми не посилали до тебе Rasul, які б не їли їжу і не ходили по ринках. Ми зробили одних із вас випробуванням для інших. Чи будете ви терпіти? Твій Господь Всевидящий.	وَمَآ اَرْسَلْنَا قَبْلَكَ مِنَ الْمُرْسَلِيْنَ اِلَّآ اِنَّهُمْ لَيَاْكُلُوْنَ الطَّعَامَ وَيَمْشُوْنَ فِى الْاَسْوَاقِ وَجَعَلْنَا بَعْضَكُمْ لِبَعْضٍ فِتْنَةً اَتَصْبِرُوْنَ وَكَانَ رَبُّكَ بَصِيْرًا
21	Ті, що не сподіваються зустрічі з Нами, сказали: «Чому не зіслано до нас ангелів чи ми не бачимо нашого Господа?» Вони возгордилися і переступили межі.	وَقَالَ الَّذِيْنَ لَا يَرْجُوْنَ لِقَاءَنَا لَوْلَآ اُنْزِلَ عَلَيْنَا الْمَلٰٓئِكَةُ اَوْ نَرٰى رَبَّنَا لَقَدِ اسْتَكْبَرُوْا فِىْٓ اَنْفُسِهِمْ وَعَتَوْ عُتُوًّا كَبِيْرًا
22	У день, коли вони побачать ангелів, не буде радості для грішників, і вони скажуть: «Заборонений бар’єр!»	يَوْمَ يَرَوْنَ الْمَلٰٓئِكَةَ لَا بُشْرٰى يَوْمَئِذٍ لِّلْمُجْرِمِيْنَ وَيَقُوْلُوْنَ حِجْرًا مَّحْجُوْرًا
23	Ми звернемося до їхніх справ і зробимо їх розвіяним пилом.	وَقَدِمْنَآ اِلٰى مَا عَمِلُوْا مِنْ عَمَلٍ فَجَعَلْنٰهُ هَبَآءً مَّنْثُوْرًا
24	Жителі раю того дня матимуть краще місце і кращий відпочинок.	اَصْحٰبُ الْجَنَّةِ يَوْمَئِذٍ خَيْرٌ مُّسْتَقَرًّا وَّاَحْسَنُ مَقِيْلًا
25	У день, коли небо розколеться з хмарами і ангели будуть зіслані масово,	وَيَوْمَ تَشَقَّقُ السَّمَآءُ بِالْغَمَامِ وَنُزِّلَ الْمَلٰٓئِكَةُ تَنْزِيْلًا
26	справжнє царство належатиме Милостивому, і це буде важкий день для невіруючих.	اَلْمُلْكُ يَوْمَئِذِ الْحَقُّ لِلرَّحْمٰنِ وَكَانَ يَوْمًا عَلَى الْكٰفِرِيْنَ عَسِيْرًا
27	У день, коли несправедливий кусатиме свої руки, кажучи: «Якби я пішов шляхом із Rasul!»	وَيَوْمَ يَعَضُّ الظَّالِمُ عَلٰى يَدَيْهِ يَقُوْلُ يٰلَيْتَنِى اتَّخَذْتُ مَعَ الرَّسُوْلِ سَبِيْلًا
28	«Горе мені! Якби я не брав того за друга!	يٰوَيْلَتٰى لَيْتَنِىْ لَمْ اَتَّخِذْ فُلَانًا خَلِيْلًا
29	Він звів мене з правди після того, як вона до мене прийшла. Shaytan зраджує людину.»	لَقَدْ اَضَلَّنِىْ عَنِ الذِّكْرِ بَعْدَ اِذْ جَآءَنِىْ وَكَانَ الشَّيْطٰنُ لِلْاِنْسَانِ خَذُوْلًا
30	Rasul сказав: «О мій Господи! Мій народ покинув цей Qur’an.»	وَقَالَ الرَّسُوْلُ يٰرَبِّ اِنَّ قَوْمِى اتَّخَذُوْا هٰذَا الْقُرْاٰنَ مَهْجُوْرًا
31	Так Ми призначили ворога кожному пророку з-поміж грішників. Твій Господь достатній як провідник і помічник.	وَكَذٰلِكَ جَعَلْنَا لِكُلِّ نَبِىٍّ عَدُوًّا مِّنَ الْمُجْرِمِيْنَ وَكَفٰى بِرَبِّكَ هَادِيًا وَّنَصِيْرًا

وَقَالَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا لَوْلَا نُزِّلَ عَلَيْهِ الْقُرْاٰنُ جُمْلَةً وَّاحِدَةً ۛ كَذٰلِكَ لِنُثَبِّتَ بِهٖ فُؤَادَكَ وَرَتَّلْنٰهُ تَرْتِيْلًا	**32**	Невіруючі сказали: «Чому не зіслано весь Qur'an одразу?» Ми зіслав його поступово, щоб зміцнити твоє серце, і виклали його чітко.
وَلَا يَأْتُوْنَكَ بِمَثَلٍ اِلَّا جِئْنٰكَ بِالْحَقِّ وَاَحْسَنَ تَفْسِيْرًا	**33**	Вони не принесуть тобі питання, щоб Ми не відповіли правдою і кращим поясненням.
اَلَّذِيْنَ يُحْشَرُوْنَ عَلٰى وُجُوْهِهِمْ اِلٰى جَهَنَّمَ اُولٰٓئِكَ شَرٌّ مَّكَانًا وَّاَضَلُّ سَبِيْلًا	**34**	Тих, що будуть зібрані в пекло обличчям униз, у найгіршому становищі і найдалекі від шляху.
وَلَقَدْ اٰتَيْنَا مُوْسَى الْكِتٰبَ وَجَعَلْنَا مَعَهٗٓ اَخَاهُ هٰرُوْنَ وَزِيْرًا	**35**	Ми дали Мусі Книгу і призначили його брата Харуна помічником.
فَقُلْنَا اذْهَبَآ اِلَى الْقَوْمِ الَّذِيْنَ كَذَّبُوْا بِاٰيٰتِنَا فَدَمَّرْنٰهُمْ تَدْمِيْرًا	**36**	Ми сказали: «Ідіть до народу, який заперечував Наші знаки.» Потім Ми знищили їх повністю.
وَقَوْمَ نُوْحٍ لَّمَّا كَذَّبُوا الرُّسُلَ اَغْرَقْنٰهُمْ وَجَعَلْنٰهُمْ لِلنَّاسِ اٰيَةً ۭ وَاَعْتَدْنَا لِلظّٰلِمِيْنَ عَذَابًا اَلِيْمًا	**37**	Народ Нуха, коли вони звинуватили посланців у брехні, Ми потопили їх, зробивши знаком для людей. Ми приготували болісну кару для несправедливих.
وَعَادًا وَّثَمُوْدَا وَاَصْحٰبَ الرَّسِّ وَقُرُوْنًۢا بَيْنَ ذٰلِكَ كَثِيْرًا	**38**	Ад, Самуд, жителі Ар-Рас і багато поколінь між ними.
وَكُلًّا ضَرَبْنَا لَهُ الْاَمْثَالَ ۡ وَكُلًّا تَبَّرْنَا تَتْبِيْرًا	**39**	Кожному Ми наводили приклади, і кожного Ми знищили повністю.
وَلَقَدْ اَتَوْا عَلَى الْقَرْيَةِ الَّتِيْٓ اُمْطِرَتْ مَطَرَ السَّوْءِ ۭ اَفَلَمْ يَكُوْنُوْا يَرَوْنَهَا ۚ بَلْ كَانُوْا لَا يَرْجُوْنَ نُشُوْرًا	**40**	Вони проходили повз місто, на яке пролився згубний дощ. Чи не бачили вони його? Але вони не сподівалися воскресіння.
وَاِذَا رَاَوْكَ اِنْ يَّتَّخِذُوْنَكَ اِلَّا هُزُوًا ۭ اَهٰذَا الَّذِيْ بَعَثَ اللّٰهُ رَسُوْلًا	**41**	Коли вони бачать тебе, то лише глузують: «Це той, кого Allah послав як Rasul?»
اِنْ كَادَ لَيُضِلُّنَا عَنْ اٰلِهَتِنَا لَوْلَآ اَنْ صَبَرْنَا عَلَيْهَا ۭ وَسَوْفَ يَعْلَمُوْنَ حِيْنَ يَرَوْنَ الْعَذَابَ مَنْ اَضَلُّ سَبِيْلًا	**42**	«Він ледь не звів нас із наших богів, якби ми не трималися їх.» Скоро вони дізнаються, коли побачать кару, хто далі від шляху.
اَرَءَيْتَ مَنِ اتَّخَذَ اِلٰهَهٗ هَوٰىهُ ۭ اَفَاَنْتَ تَكُوْنُ عَلَيْهِ وَكِيْلًا	**43**	Чи бачиш ти того, хто взяв свої бажання за бога? Чи будеш ти його опікуном?

44	Чи думаєш, що більшість із них чує чи розуміє? Вони лише як худоба, але ще далі від шляху.	اَمْ تَحْسَبُ اَنَّ اَكْثَرَهُمْ يَسْمَعُوْنَ اَوْ يَعْقِلُوْنَ اِنْ هُمْ اِلَّا كَالْاَنْعَامِ بَلْ هُمْ اَضَلُّ سَبِيْلًا
45	Чи не бачиш, як твій Господь розтягує тінь? Якби Він захотів, зробив би її нерухомою. Ми зробили сонце її провідником,	اَلَمْ تَرَ اِلٰى رَبِّكَ كَيْفَ مَدَّ الظِّلَّ وَلَوْ شَاۤءَ لَجَعَلَهٗ سَاكِنًا ثُمَّ جَعَلْنَا الشَّمْسَ عَلَيْهِ دَلِيْلًا
46	потім Ми забрали її до Себе поступово.	ثُمَّ قَبَضْنٰهُ اِلَيْنَا قَبْضًا يَّسِيْرًا
47	Він Той, Хто зробив для вас ніч покровом, а сон — відпочинком, і день — для воскресіння.	وَهُوَ الَّذِيْ جَعَلَ لَكُمُ الَّيْلَ لِبَاسًا وَّالنَّوْمَ سُبَاتًا وَّجَعَلَ النَّهَارَ نُشُوْرًا
48	Він посилає вітри як вісників Своєї милості, і Ми зсилаємо з неба чисту воду,	وَهُوَ الَّذِيْٓ اَرْسَلَ الرِّيٰحَ بُشْرًا بَيْنَ يَدَيْ رَحْمَتِهٖ وَاَنْزَلْنَا مِنَ السَّمَاۤءِ مَاۤءً طَهُوْرًا
49	щоб оживити мертву землю і напоїти створене Нами — худобу і людей багато.	لِّنُحْيِۦَ بِهٖ بَلْدَةً مَّيْتًا وَّنُسْقِيَهٗ مِمَّا خَلَقْنَآ اَنْعَامًا وَّاَنَاسِيَّ كَثِيْرًا
50	Ми розподілили її між ними, щоб вони згадали, але більшість людей відкидає, крім невдячності.	وَلَقَدْ صَرَّفْنٰهُ بَيْنَهُمْ لِيَذَّكَّرُوْا فَاَبٰٓى اَكْثَرُ النَّاسِ اِلَّا كُفُوْرًا
51	Якби Ми захотіли, Ми б послали в кожне місто застерігача.	وَلَوْ شِئْنَا لَبَعَثْنَا فِيْ كُلِّ قَرْيَةٍ نَّذِيْرًا
52	Не слухай невіруючих, а борися з ними цим великим Jihad.	فَلَا تُطِعِ الْكٰفِرِيْنَ وَجَاهِدْهُمْ بِهٖ جِهَادًا كَبِيْرًا
53	Він з’єднав два моря: одне солодке, приємне, друге солоне, гірке, і поставив між ними бар’єр і заборону.	وَهُوَ الَّذِيْ مَرَجَ الْبَحْرَيْنِ هٰذَا عَذْبٌ فُرَاتٌ وَّهٰذَا مِلْحٌ اُجَاجٌ وَجَعَلَ بَيْنَهُمَا بَرْزَخًا وَّحِجْرًا مَّحْجُوْرًا
54	Він створив людину з води і дав їй рідню та шлюб. Твій Господь Всемогутній.	وَهُوَ الَّذِيْ خَلَقَ مِنَ الْمَاۤءِ بَشَرًا فَجَعَلَهٗ نَسَبًا وَّصِهْرًا وَكَانَ رَبُّكَ قَدِيْرًا
55	Вони поклоняються крім Allah тому, що не приносить ні користі, ні шкоди. Невіруючий підтримує проти свого Господа.	وَيَعْبُدُوْنَ مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ مَا لَا يَنْفَعُهُمْ وَلَا يَضُرُّهُمْ وَكَانَ الْكَافِرُ عَلٰى رَبِّهٖ ظَهِيْرًا
56	Ми послали тебе лише як вісника і застерігача.	وَمَآ اَرْسَلْنٰكَ اِلَّا مُبَشِّرًا وَّنَذِيْرًا

57	Скажи: «Я не прошу у вас нагороди, лише щоб той, хто хоче, йшов шляхом до свого Господа.»	قُلْ مَآ اَسْـَٔلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ اَجْرٍ اِلَّا مَنْ شَاۤءَ اَنْ يَّتَّخِذَ اِلٰى رَبِّهٖ سَبِيْلًا
58	Покладайся на Живого, Який не вмирає, і прославляй Його хвалу. Він достатній, знаючи гріхи Своїх рабів,	وَتَوَكَّلْ عَلَى الْحَيِّ الَّذِيْ لَا يَمُوْتُ وَسَبِّحْ بِحَمْدِهٖ وَكَفٰى بِهٖ بِذُنُوْبِ عِبَادِهٖ خَبِيْرًا
59	Який створив небеса, землю і все між ними за шість днів, потім утвердився на троні. Він Милостивий, спитай про Нього того, хто знає.	اَلَّذِيْ خَلَقَ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا فِيْ سِتَّةِ اَيَّامٍ ثُمَّ اسْتَوٰى عَلَى الْعَرْشِ اَلرَّحْمٰنُ فَسْـَٔلْ بِهٖ خَبِيْرًا
60	Коли їм кажуть: «Поклоняйтеся Милостивому», вони кажуть: «Хто такий Милостивий? Чи поклонятися тому, що ти нам наказуєш?» І це збільшує їхню відрагу.	وَاِذَا قِيْلَ لَهُمُ اسْجُدُوْا لِلرَّحْمٰنِ قَالُوْا وَمَا الرَّحْمٰنُ اَنَسْجُدُ لِمَا تَاْمُرُنَا وَزَادَهُمْ نُفُوْرًا
61	Слава Тому, Хто створив сузір'я на небі і поставив там світильник і місяць, що світить.	تَبٰرَكَ الَّذِيْ جَعَلَ فِى السَّمَاۤءِ بُرُوْجًا وَّجَعَلَ فِيْهَا سِرٰجًا وَّقَمَرًا مُّنِيْرًا
62	Він зробив ніч і день, що змінюють один одного, для тих, хто хоче згадати чи бути вдячним.	وَهُوَ الَّذِيْ جَعَلَ الَّيْلَ وَالنَّهَارَ خِلْفَةً لِّمَنْ اَرَادَ اَنْ يَّذَّكَّرَ اَوْ اَرَادَ شُكُوْرًا
63	Раби Милостивого — ті, що ходять по землі скромно, а коли невігласи говорять із ними, кажуть: «Мир.»	وَعِبَادُ الرَّحْمٰنِ الَّذِيْنَ يَمْشُوْنَ عَلَى الْاَرْضِ هَوْنًا وَّاِذَا خَاطَبَهُمُ الْجٰهِلُوْنَ قَالُوْا سَلٰمًا
64	Вони проводять ночі, поклоняючись і стоячи перед своїм Господом.	وَالَّذِيْنَ يَبِيْتُوْنَ لِرَبِّهِمْ سُجَّدًا وَّقِيَامًا
65	Вони кажуть: «О наш Господи! Відверни від нас кару пекла, його муки нестерпні.»	وَالَّذِيْنَ يَقُوْلُوْنَ رَبَّنَا اصْرِفْ عَنَّا عَذَابَ جَهَنَّمَ اِنَّ عَذَابَهَا كَانَ غَرَامًا
66	«Яке погане воно як місце і оселя.»	اِنَّهَا سَاۤءَتْ مُسْتَقَرًّا وَّمُقَامًا
67	Вони, витрачаючи, не марнотратять і не скупляться, а тримають середину.	وَالَّذِيْنَ اِذَآ اَنْفَقُوْا لَمْ يُسْرِفُوْا وَلَمْ يَقْتُرُوْا وَكَانَ بَيْنَ ذٰلِكَ قَوَامًا
68	Вони не кличуть іншого бога з Allah, не вбивають душу, яку Allah заборонив, крім права, і не чинять перелюбу. Хто чинить це, той отримує кару,	وَالَّذِيْنَ لَا يَدْعُوْنَ مَعَ اللّٰهِ اِلٰهًا اٰخَرَ وَلَا يَقْتُلُوْنَ النَّفْسَ الَّتِيْ حَرَّمَ اللّٰهُ اِلَّا بِالْحَقِّ وَلَا يَزْنُوْنَ وَمَنْ يَّفْعَلْ ذٰلِكَ يَلْقَ اَثَامًا

69	його муки подвояться в День Qiyamah, і він залишиться там приниженим назавжди,	يُّضٰعَفْ لَهُ الْعَذَابُ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ وَيَخْلُدْ فِيْهٖ مُهَانًا
70	крім тих, хто покаявся, увірував і чинив добро. Для них Allah замінить їхні злі вчинки добрими. Allah Прощаючий, Милосердний.	اِلَّا مَنْ تَابَ وَاٰمَنَ وَعَمِلَ عَمَلًا صَالِحًا فَاُولٰٓئِكَ يُبَدِّلُ اللّٰهُ سَيِّاٰتِهِمْ حَسَنٰتٍ وَكَانَ اللّٰهُ غَفُوْرًا رَّحِيْمًا
71	Хто кається і чинить добро, той повертається до Allah справжнім поверненням.	وَمَنْ تَابَ وَعَمِلَ صَالِحًا فَاِنَّهٗ يَتُوْبُ اِلَى اللّٰهِ مَتَابًا
72	Вони не свідчать брехні і, проходячи повз марне, проходять гідно.	وَالَّذِيْنَ لَا يَشْهَدُوْنَ الزُّوْرَ وَاِذَا مَرُّوْا بِاللَّغْوِ مَرُّوْا كِرَامًا
73	Коли їм нагадують аяти їхнього Господа, вони не падають на них глухими і сліпими.	وَالَّذِيْنَ اِذَا ذُكِّرُوْا بِاٰيٰتِ رَبِّهِمْ لَمْ يَخِرُّوْا عَلَيْهَا صُمًّا وَّعُمْيَانًا
74	Вони кажуть: «О наш Господи! Дай нашим дружинам і дітям радість очей і зроби нас прикладом для богобоязливих.»	وَالَّذِيْنَ يَقُوْلُوْنَ رَبَّنَا هَبْ لَنَا مِنْ اَزْوَاجِنَا وَذُرِّيّٰتِنَا قُرَّةَ اَعْيُنٍ وَّاجْعَلْنَا لِلْمُتَّقِيْنَ اِمَامًا
75	Вони будуть нагороджені високими покоями за їхнє терпіння і зустрінуть там привітання та мир.	اُولٰٓئِكَ يُجْزَوْنَ الْغُرْفَةَ بِمَا صَبَرُوْا وَيُلَقَّوْنَ فِيْهَا تَحِيَّةً وَّسَلٰمًا
76	Вони залишаться там назавжди. Яке прекрасне місце і оселя!	خٰلِدِيْنَ فِيْهَا حَسُنَتْ مُسْتَقَرًّا وَّمُقَامًا
77	Скажи: «Мій Господь не дбав би про вас, якби не ваші молитви. Ви заперечували, тож це стане неминучим.»	قُلْ مَا يَعْبَؤُا بِكُمْ رَبِّيْ لَوْلَا دُعَاؤُكُمْ فَقَدْ كَذَّبْتُمْ فَسَوْفَ يَكُوْنُ لِزَامًا

Кількість віршів 227	اَلشُّعَرَاء Аш-Шуара - 26	مكية Мекканська

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

Аш-Шуара (Поети)

1	Та Сін Мім.	طٰسٓمّٓ
2	Це аяти Книги (Корану), що ясні.	تِلْكَ اٰيٰتُ الْكِتٰبِ الْمُبِيْنِ
3	Можливо, ти (Мухаммаде) знищиш себе (засмученням), бо вони (мешканці Мекки) не вірують.	لَعَلَّكَ بَاخِعٌ نَّفْسَكَ اَلَّا يَكُوْنُوْا مُؤْمِنِيْنَ
4	Якби Ми захотіли, Ми б зіслано їм із неба знак, перед яким їхні шиї схилилися б покірно.	اِنْ نَّشَاْ نُنَزِّلْ عَلَيْهِمْ مِّنَ السَّمَاۤءِ اٰيَةً فَظَلَّتْ اَعْنَاقُهُمْ لَهَا خٰضِعِيْنَ
5	Щоразу, коли до них приходить нове нагадування (аят Корану) від Милостивого, вони відвертаються від нього.	وَمَا يَاْتِيْهِمْ مِّنْ ذِكْرٍ مِّنَ الرَّحْمٰنِ مُحْدَثٍ اِلَّا كَانُوْا عَنْهُ مُعْرِضِيْنَ
6	Вони заперечували (Коран), але до них дійдуть звістки про те (покарання), з чого вони насміхалися.	فَقَدْ كَذَّبُوْا فَسَيَاْتِيْهِمْ اَنْۢبٰٓؤُا مَا كَانُوْا بِهٖ يَسْتَهْزِءُوْنَ
7	Хіба вони не бачать землю, скільки різноманітних пар (рослин) добрих Ми виростили на ній?	اَوَلَمْ يَرَوْا اِلَى الْاَرْضِ كَمْ اَنْۢبَتْنَا فِيْهَا مِنْ كُلِّ زَوْجٍ كَرِيْمٍ
8	Воістину, в цьому є знак (величі Аллаха), але більшість із них не вірують.	اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَاٰيَةً وَمَا كَانَ اَكْثَرُهُمْ مُّؤْمِنِيْنَ
9	І воістину, твій Господь — Він Могутній, Милосердний.	وَاِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيْزُ الرَّحِيْمُ
10	Коли твій Господь покликав Мусу (словами): «Іди до несправедливого народу,	وَاِذْ نَادٰى رَبُّكَ مُوْسٰٓى اَنِ ائْتِ الْقَوْمَ الظّٰلِمِيْنَ
11	народу Фараона. Чому вони не бояться?»	قَوْمَ فِرْعَوْنَ اَلَا يَتَّقُوْنَ

12	Він (Муса) сказав: «О мій Господи, воістину, я боюся, що вони звинуватять мене в брехні,	قَالَ رَبِّ اِنِّيْٓ اَخَافُ اَنْ يُّكَذِّبُوْنِ
13	і моє серце стиснеться, і мій язик не повернеться, тож пошли до Харуна.	وَيَضِيْقُ صَدْرِيْ وَلَا يَنْطَلِقُ لِسَانِيْ فَاَرْسِلْ اِلٰى هٰرُوْنَ
14	У них є проти мене злочин, і я боюся, що вони вб’ють мене.»	وَلَهُمْ عَلَيَّ ذَنْۢبٌ فَاَخَافُ اَنْ يَّقْتُلُوْنِ
15	Він сказав: «Ні, ідіть удвох із Нашими знаками. Воістину, Ми з вами, слухаємо.	قَالَ كَلَّا فَاذْهَبَا بِاٰيٰتِنَآ اِنَّا مَعَكُمْ مُّسْتَمِعُوْنَ
16	Ідіть до Фараона і скажіть: «Ми посланці Господа світів,	فَأْتِيَا فِرْعَوْنَ فَقُوْلَآ اِنَّا رَسُوْلُ رَبِّ الْعٰلَمِيْنَ
17	пошли з нами синів Ізраїлю.»	اَنْ اَرْسِلْ مَعَنَا بَنِيْٓ اِسْرَاۤءِيْلَ
18	Він сказав: «Хіба ми не виховували тебе серед нас дитиною, і ти пробув із нами роки твого життя?	قَالَ اَلَمْ نُرَبِّكَ فِيْنَا وَلِيْدًا وَّلَبِثْتَ فِيْنَا مِنْ عُمُرِكَ سِنِيْنَ
19	Ти вчинив той вчинок, який вчинив, і ти з невдячних.»	وَفَعَلْتَ فَعْلَتَكَ الَّتِيْ فَعَلْتَ وَاَنْتَ مِنَ الْكٰفِرِيْنَ
20	Він сказав: «Я зробив це тоді, коли був із заблукалих.	قَالَ فَعَلْتُهَآ اِذًا وَّاَنَا مِنَ الضَّاۤلِّيْنَ
21	Я втік від вас, коли злякався вас, але мій Господь дарував мені судження і зробив мене одним із посланців.	فَفَرَرْتُ مِنْكُمْ لَمَّا خِفْتُكُمْ فَوَهَبَ لِيْ رَبِّيْ حُكْمًا وَّجَعَلَنِيْ مِنَ الْمُرْسَلِيْنَ
22	І ця милість, яку ти мені дорікаєш, — хіба не через те, що ти поневолив синів Ізраїлю?»	وَتِلْكَ نِعْمَةٌ تَمُنُّهَا عَلَيَّ اَنْ عَبَّدْتَّ بَنِيْٓ اِسْرَاۤءِيْلَ
23	Фараон сказав: «А що таке Господь світів?»	قَالَ فِرْعَوْنُ وَمَا رَبُّ الْعٰلَمِيْنَ
24	Він сказав: «Господь небес і землі, і того, що між ними, якщо ви впевнені.»	قَالَ رَبُّ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا اِنْ كُنْتُمْ مُّوْقِنِيْنَ
25	Він сказав до тих, хто був навколо нього: «Чи чуєте ви?»	قَالَ لِمَنْ حَوْلَهٗٓ اَلَا تَسْتَمِعُوْنَ
26	Він сказав: «Ваш Господь і Господь ваших перших батьків.»	قَالَ رَبُّكُمْ وَرَبُّ اٰبَاۤئِكُمُ الْاَوَّلِيْنَ

27	Він сказав: «Воістину, ваш посланець, що посланий до вас, божевільний.»	قَالَ اِنَّ رَسُوْلَكُمُ الَّذِيْٓ اُرْسِلَ اِلَيْكُمْ لَمَجْنُوْنٌ
28	Він сказав: «Господь сходу і заходу, і того, що між ними, якщо ви розумієте.»	قَالَ رَبُّ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ وَمَا بَيْنَهُمَا اِنْ كُنْتُمْ تَعْقِلُوْنَ
29	Він сказав: «Якщо ти візьмеш бога, крім мене, я зроблю тебе в’язнем.»	قَالَ لَىِٕنِ اتَّخَذْتَ اِلٰهًا غَيْرِيْ لَاَجْعَلَنَّكَ مِنَ الْمَسْجُوْنِيْنَ
30	Він сказав: «А якщо я принесу тобі щось явне?»	قَالَ اَوَلَوْ جِئْتُكَ بِشَيْءٍ مُّبِيْنٍ
31	Він сказав: «Принеси це, якщо ти з правдивих.»	قَالَ فَأْتِ بِهٖٓ اِنْ كُنْتَ مِنَ الصّٰدِقِيْنَ
32	Він кинув свій посох, і той став явною змією.	فَاَلْقٰى عَصَاهُ فَاِذَا هِيَ ثُعْبَانٌ مُّبِيْنٌ
33	Він витягнув свою руку, і вона стала білою для тих, хто дивився.	وَنَزَعَ يَدَه فَاِذَا هِيَ بَيْضَاءُ لِلنّٰظِرِيْنَ
34	Він сказав до вельмож навколо себе: «Воістину, це вмілий чаклун,	قَالَ لِلْمَلَاِ حَوْلَه اِنَّ هٰذَا لَسٰحِرٌ عَلِيْمٌ
35	який хоче вигнати вас із вашої землі своєю магією. Що ви накажете?»	يُّرِيْدُ اَنْ يُّخْرِجَكُمْ مِّنْ اَرْضِكُمْ بِسِحْرِه فَمَاذَا تَأْمُرُوْنَ
36	Вони сказали: «Дай йому і його братові відстрочку і пошли по містах збирачів,	قَالُوْٓا اَرْجِهْ وَاَخَاهُ وَابْعَثْ فِى الْمَدَاىِٕنِ حٰشِرِيْنَ
37	щоб вони привели до тебе всіх вмілих чаклунів.»	يَأْتُوْكَ بِكُلِّ سَحَّارٍ عَلِيْمٍ
38	Чаклуни були зібрані в призначений день.	فَجُمِعَ السَّحَرَةُ لِمِيْقَاتِ يَوْمٍ مَّعْلُوْمٍ
39	І сказали людям: «Чи ви зібралися,	وَّقِيْلَ لِلنَّاسِ هَلْ اَنْتُمْ مُّجْتَمِعُوْنَ
40	щоб ми пішли за чаклунами, якщо вони переможуть?»	لَعَلَّنَا نَتَّبِعُ السَّحَرَةَ اِنْ كَانُوْا هُمُ الْغٰلِبِيْنَ
41	Коли прийшли чаклуни, вони сказали Фараону: «Чи буде нам винагорода, якщо ми переможемо?»	فَلَمَّا جَاءَ السَّحَرَةُ قَالُوْا لِفِرْعَوْنَ اَىِٕنَّ لَنَا لَاَجْرًا اِنْ كُنَّا نَحْنُ الْغٰلِبِيْنَ
42	Він сказав: «Так, і ви будете з наближених.»	قَالَ نَعَمْ وَاِنَّكُمْ اِذًا لَّمِنَ الْمُقَرَّبِيْنَ

43	Муса сказав їм: «Кидайте, що ви маєте кинути.»	قَالَ لَهُمْ مُّوْسٰٓى اَلْقُوْا مَآ اَنْتُمْ مُّلْقُوْنَ
44	Вони кинули свої мотузки і посохи і сказали: «Клянемося могутністю Фараона, ми переможемо.»	فَاَلْقَوْا حِبَالَهُمْ وَعِصِيَّهُمْ وَقَالُوْا بِعِزَّةِ فِرْعَوْنَ اِنَّا لَنَحْنُ الْغٰلِبُوْنَ
45	Тоді Муса кинув свій посох, і той проковтнув те, що вони вигадали.	فَاَلْقٰى مُوْسٰى عَصَاهُ فَاِذَا هِيَ تَلْقَفُ مَا يَأْفِكُوْنَ
46	Чаклуни впали ниць.	فَاُلْقِيَ السَّحَرَةُ سٰجِدِيْنَ
47	Вони сказали: «Ми увірували в Господа світів,	قَالُوْٓا اٰمَنَّا بِرَبِّ الْعٰلَمِيْنَ
48	Господа Муси і Харуна.»	رَبِّ مُوْسٰى وَهٰرُوْنَ
49	Він сказав: «Ви повірили йому, перш ніж я дозволив вам? Воістину, він ваш ватажок, який навчив вас магії. Ви дізнаєтеся! Я відріжу ваші руки і ноги навхрест і розіпну вас усіх.»	قَالَ اٰمَنْتُمْ لَه قَبْلَ اَنْ اٰذَنَ لَكُمْ اِنَّه لَكَبِيْرُكُمُ الَّذِيْ عَلَّمَكُمُ السِّحْرَ فَلَسَوْفَ تَعْلَمُوْنَ لَاُقَطِّعَنَّ اَيْدِيَكُمْ وَاَرْجُلَكُمْ مِّنْ خِلَافٍ وَّلَاُصَلِّبَنَّكُمْ اَجْمَعِيْنَ
50	Вони сказали: «Нічого страшного, адже ми повернемося до нашого Господа.	قَالُوْا لَا ضَيْرَ اِنَّآ اِلٰى رَبِّنَا مُنْقَلِبُوْنَ
51	Ми сподіваємося, що наш Господь пробачить нам наші гріхи, бо ми перші увірували.»	اِنَّا نَطْمَعُ اَنْ يَّغْفِرَ لَنَا رَبُّنَا خَطٰيٰنَآ اَنْ كُنَّآ اَوَّلَ الْمُؤْمِنِيْنَ
52	Ми відкрили Мусі: «Веди Моїх рабів уночі, адже вас переслідуватимуть.»	وَاَوْحَيْنَآ اِلٰى مُوْسٰٓى اَنْ اَسْرِ بِعِبَادِيْٓ اِنَّكُمْ مُّتَّبَعُوْنَ
53	Фараон послав по містах збирачів.	فَاَرْسَلَ فِرْعَوْنُ فِى الْمَدَايِنِ حٰشِرِيْنَ
54	Він сказав: «Це мала група,	اِنَّ هٰٓؤُلَآءِ لَشِرْذِمَةٌ قَلِيْلُوْنَ
55	і вони розгнівали нас,	وَاِنَّهُمْ لَنَا لَغَآئِظُوْنَ
56	а ми — обережна сила.»	وَاِنَّا لَجَمِيْعٌ حٰذِرُوْنَ
57	Ми вигнали їх із садів і джерел,	فَاَخْرَجْنٰهُمْ مِّنْ جَنّٰتٍ وَّعُيُوْنٍ
58	і скарбів, і почесного місця.	وَّكُنُوْزٍ وَّمَقَامٍ كَرِيْمٍ

59	Так, і Ми дали це у спадок синам Ізраїлю.	كَذٰلِكَ وَاَوْرَثْنٰهَا بَنِيْٓ اِسْرَاۤءِيْلَ
60	Вони переслідували їх на сході сонця.	فَاَتْبَعُوْهُمْ مُّشْرِقِيْنَ
61	Коли дві групи побачили одна одну, супутники Муси сказали: «Нас наздоженуть.»	فَلَمَّا تَرٰۤاءَا الْجَمْعٰنِ قَالَ اَصْحٰبُ مُوْسٰٓى اِنَّا لَمُدْرَكُوْنَ
62	Він сказав: «Ні, адже зі мною мій Господь, Він поведе мене.»	قَالَ كَلَّا اِنَّ مَعِيَ رَبِّيْ سَيَهْدِيْنِ
63	Ми відкрили Мусі: «Удар своїм посохом по морю.» Воно розступилося, і кожна частина стала, як велика гора.	فَاَوْحَيْنَآ اِلٰى مُوْسٰٓى اَنِ اضْرِبْ بِّعَصَاكَ الْبَحْرَ فَانْفَلَقَ فَكَانَ كُلُّ فِرْقٍ كَالطَّوْدِ الْعَظِيْمِ
64	Ми наблизили туди інших.	وَاَزْلَفْنَا ثَمَّ الْاٰخَرِيْنَ
65	Ми врятували Мусу і всіх, хто був із ним.	وَاَنْجَيْنَا مُوْسٰى وَمَنْ مَّعَهٗٓ اَجْمَعِيْنَ
66	Потім Ми потопили інших.	ثُمَّ اَغْرَقْنَا الْاٰخَرِيْنَ
67	Воістину, в цьому є знак, але більшість із них не вірують.	اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَاٰيَةً وَمَا كَانَ اَكْثَرُهُمْ مُّؤْمِنِيْنَ
68	І воістину, твій Господь — Він Могутній, Милосердний.	وَاِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيْزُ الرَّحِيْمُ
69	Прочитай їм звістку про Ібрагіма.	وَاتْلُ عَلَيْهِمْ نَبَاَ اِبْرٰهِيْمَ
70	Коли він сказав своєму батькові і своєму народу: «Що ви поклоняєтеся?»	اِذْ قَالَ لِاَبِيْهِ وَقَوْمِهٖ مَا تَعْبُدُوْنَ
71	Вони сказали: «Ми поклоняємося ідолам і віддані їм.»	قَالُوْا نَعْبُدُ اَصْنَامًا فَنَظَلُّ لَهَا عٰكِفِيْنَ
72	Він сказав: «Чи чують вони вас, коли ви кличете,	قَالَ هَلْ يَسْمَعُوْنَكُمْ اِذْ تَدْعُوْنَ
73	чи приносять вам користь, чи шкодять?»	اَوْ يَنْفَعُوْنَكُمْ اَوْ يَضُرُّوْنَ
74	Вони сказали: «Ні, але ми застали наших батьків, що робили так.»	قَالُوْا بَلْ وَجَدْنَآ اٰبَاۤءَنَا كَذٰلِكَ يَفْعَلُوْنَ
75	Він сказав: «Чи бачите ви, чому ви поклоняєтеся,	قَالَ اَفَرَءَيْتُمْ مَّا كُنْتُمْ تَعْبُدُوْنَ

76	ви і ваші перші батьки?	اَنْتُمْ وَاٰبَاؤُكُمُ الْاَقْدَمُوْنَ
77	Вони вороги мені, крім Господа світів,	فَاِنَّهُمْ عَدُوٌّ لِّيْٓ اِلَّا رَبَّ الْعٰلَمِيْنَ
78	Який створив мене і веде мене,	الَّذِيْ خَلَقَنِيْ فَهُوَ يَهْدِيْنِ
79	Який годує мене і напуває,	وَالَّذِيْ هُوَ يُطْعِمُنِيْ وَيَسْقِيْنِ
80	і коли я хворію, Він лікує мене,	وَاِذَا مَرِضْتُ فَهُوَ يَشْفِيْنِ
81	і Який умертвить мене, а потім оживить,	وَالَّذِيْ يُمِيْتُنِيْ ثُمَّ يُحْيِيْنِ
82	і Який, я сподіваюся, пробачить мені мої гріхи в день суду.»	وَالَّذِيْٓ اَطْمَعُ اَنْ يَّغْفِرَ لِيْ خَطِيْۤـَٔتِيْ يَوْمَ الدِّيْنِ
83	О мій Господи, даруй мені судження і приєднай мене до праведних,	رَبِّ هَبْ لِيْ حُكْمًا وَّاَلْحِقْنِيْ بِالصّٰلِحِيْنَ
84	і зроби мені правдивий язик серед нащадків,	وَاجْعَلْ لِّيْ لِسَانَ صِدْقٍ فِى الْاٰخِرِيْنَ
85	і зроби мене одним із спадкоємців саду блаженства,	وَاجْعَلْنِيْ مِنْ وَّرَثَةِ جَنَّةِ النَّعِيْمِ
86	і пробач моєму батькові, адже він був із заблукалих,	وَاغْفِرْ لِاَبِيْٓ اِنَّه كَانَ مِنَ الضَّاۤلِّيْنَ
87	і не ганьби мене в день, коли їх воскресять,	وَلَا تُخْزِنِيْ يَوْمَ يُبْعَثُوْنَ
88	день, коли не допоможуть ні багатство, ні сини,	يَوْمَ لَا يَنْفَعُ مَالٌ وَّلَا بَنُوْنَ
89	крім того, хто прийде до Аллаха з чистим серцем.»	اِلَّا مَنْ اَتَى اللّٰهَ بِقَلْبٍ سَلِيْمٍ
90	Рай буде наближений до богобоязливих,	وَاُزْلِفَتِ الْجَنَّةُ لِلْمُتَّقِيْنَ
91	а пекло відкриється для заблукалих.	وَبُرِّزَتِ الْجَحِيْمُ لِلْغَاوِيْنَ
92	Їм скажуть: «Де те, чому ви поклонялися,	وَقِيْلَ لَهُمْ اَيْنَ مَا كُنْتُمْ تَعْبُدُوْنَ
93	крім Аллаха? Чи допоможуть вони вам чи собі?»	مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ هَلْ يَنْصُرُوْنَكُمْ اَوْ يَنْتَصِرُوْنَ

94	Вони будуть кинуті туди разом із заблукалими,	فَكُبْكِبُوْا فِيْهَا هُمْ وَالْغَاوٗنَ
95	і військами Ібліса разом.	وَجُنُوْدُ اِبْلِيْسَ اَجْمَعُوْنَ
96	Вони скажуть, сперечаючись там:	قَالُوْا وَهُمْ فِيْهَا يَخْتَصِمُوْنَ
97	Клянемося Аллахом, ми були в явній омані,	تَاللّٰهِ اِنْ كُنَّا لَفِيْ ضَلٰلٍ مُّبِيْنٍ
98	бо ми прирівнюємо вас (ідолів) до Господа світів.	اِذْ نُسَوِّيْكُمْ بِرَبِّ الْعٰلَمِيْنَ
99	Нас звели лише грішники.	وَمَآ اَضَلَّنَآ اِلَّا الْمُجْرِمُوْنَ
100	Тож у нас немає заступників,	فَمَا لَنَا مِنْ شٰفِعِيْنَ
101	ні близького друга.	وَلَا صَدِيْقٍ حَمِيْمٍ
102	Якби нам повернутися, ми були б із віруючих.»	فَلَوْ اَنَّ لَنَا كَرَّةً فَنَكُوْنَ مِنَ الْمُؤْمِنِيْنَ
103	Воістину, в цьому є знак, але більшість із них не вірують.	اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَاٰيَةً وَمَا كَانَ اَكْثَرُهُمْ مُّؤْمِنِيْنَ
104	І воістину, твій Господь — Він Могутній, Милосердний.	وَاِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيْزُ الرَّحِيْمُ
105	Народ Нуха заперечував посланців.	كَذَّبَتْ قَوْمُ نُوْحِ الْمُرْسَلِيْنَ
106	Коли їхній брат Нух сказав їм: «Чи не боїтеся ви?	اِذْ قَالَ لَهُمْ اَخُوْهُمْ نُوْحٌ اَلَا تَتَّقُوْنَ
107	Я для вас вірний посланець,	اِنِّيْ لَكُمْ رَسُوْلٌ اَمِيْنٌ
108	тож бійтеся Аллаха і слухайте мене.	فَاتَّقُوا اللّٰهَ وَاَطِيْعُوْنِ
109	Я не прошу у вас за це винагороди, моя винагорода лише у Господа світів.	وَمَآ اَسْـَٔلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ اَجْرٍ اِنْ اَجْرِيَ اِلَّا عَلٰى رَبِّ الْعٰلَمِيْنَ
110	Тож бійтеся Аллаха і слухайте мене.»	فَاتَّقُوا اللّٰهَ وَاَطِيْعُوْنِ
111	Вони сказали: «Чи повіримо ми тобі, коли за тобою йдуть найнижчі?»	قَالُوْٓا اَنُؤْمِنُ لَكَ وَاتَّبَعَكَ الْاَرْذَلُوْنَ
112	Він сказав: «Я не знаю, що вони роблять.	قَالَ وَمَا عِلْمِيْ بِمَا كَانُوْا يَعْمَلُوْنَ

113	Їхній розрахунок лише у мого Господа, якби ви розуміли.	اِنْ حِسَابُهُمْ اِلَّا عَلٰى رَبِّيْ لَوْ تَشْعُرُوْنَ
114	Я не виганяю віруючих.	وَمَآ اَنَا بِطَارِدِ الْمُؤْمِنِيْنَ
115	Я лише явний застерігач.»	اِنْ اَنَا اِلَّا نَذِيْرٌ مُّبِيْنٌ
116	Вони сказали: «Якщо ти не припиниш, о Нуху, тебе поб’ють камінням.»	قَالُوْا لَئِنْ لَّمْ تَنْتَهِ يٰنُوْحُ لَتَكُوْنَنَّ مِنَ الْمَرْجُوْمِيْنَ
117	Він сказав: «О мій Господи, мій народ заперечує мене.	قَالَ رَبِّ اِنَّ قَوْمِيْ كَذَّبُوْنِ
118	Розсуди між мною і ними остаточно і врятуй мене і тих віруючих, що зі мною.»	فَافْتَحْ بَيْنِيْ وَبَيْنَهُمْ فَتْحًا وَّنَجِّنِيْ وَمَنْ مَّعِيَ مِنَ الْمُؤْمِنِيْنَ
119	Ми врятували його і тих, хто був із ним, у наповненому ковчезі.	فَاَنْجَيْنٰهُ وَمَنْ مَّعَه فِى الْفُلْكِ الْمَشْحُوْنِ
120	Потім Ми потопили решту.	ثُمَّ اَغْرَقْنَا بَعْدُ الْبَاقِيْنَ
121	Воістину, в цьому є знак, але більшість із них не вірують.	اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَاٰيَةً وَمَا كَانَ اَكْثَرُهُمْ مُّؤْمِنِيْنَ
122	І воістину, твій Господь — Він Могутній, Милосердний.	وَاِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيْزُ الرَّحِيْمُ
123	Ад заперечував посланців.	كَذَّبَتْ عَادُ الْمُرْسَلِيْنَ
124	Коли їхній брат Худ сказав їм: «Чи не боїтеся ви?	اِذْ قَالَ لَهُمْ اَخُوْهُمْ هُوْدٌ اَلَا تَتَّقُوْنَ
125	Я для вас вірний посланець,	اِنِّيْ لَكُمْ رَسُوْلٌ اَمِيْنٌ
126	тож бійтеся Аллаха і слухайте мене.	فَاتَّقُوا اللّٰهَ وَاَطِيْعُوْنِ
127	Я не прошу у вас за це винагороди, моя винагорода лише у Господа світів.	وَمَآ اَسْـَٔلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ اَجْرٍ اِنْ اَجْرِيَ اِلَّا عَلٰى رَبِّ الْعٰلَمِيْنَ
128	Чи будуєте ви на кожному пагорбі знак для забави?	اَتَبْنُوْنَ بِكُلِّ رِيْعٍ اٰيَةً تَعْبَثُوْنَ
129	Чи берете ви укріплення, щоб жити вічно?	وَتَتَّخِذُوْنَ مَصَانِعَ لَعَلَّكُمْ تَخْلُدُوْنَ
130	Коли ви хапаєте, хапаєте, як тирани.	وَاِذَا بَطَشْتُمْ بَطَشْتُمْ جَبَّارِيْنَ

131	Тож бійтеся Аллаха і слухайте мене.	فَاتَّقُوا اللّٰهَ وَاَطِيْعُوْنِ
132	Бійтеся Того, хто підкріпив вас тим, що ви знаєте,	وَاتَّقُوا الَّذِيْٓ اَمَدَّكُمْ بِمَا تَعْلَمُوْنَ
133	підкріпив вас худобою і синами,	اَمَدَّكُمْ بِاَنْعَامٍ وَّبَنِيْنَ
134	і садами, і джерелами.	وَجَنّٰتٍ وَّعُيُوْنٍ
135	Я боюся за вас покарання великого дня.»	اِنِّيْٓ اَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيْمٍ
136	Вони сказали: «Нам однаково, чи ти наставляєш, чи ні.	قَالُوْا سَوَاۤءٌ عَلَيْنَآ اَوَعَظْتَ اَمْ لَمْ تَكُنْ مِّنَ الْوٰعِظِيْنَ
137	Це лише звичаї попередніх,	اِنْ هٰذَآ اِلَّا خُلُقُ الْاَوَّلِيْنَ
138	і нас не покарають.»	وَمَا نَحْنُ بِمُعَذَّبِيْنَ
139	Вони заперечували його, і Ми знищили їх. Воістину, в цьому є знак, але більшість із них не вірують.	فَكَذَّبُوْهُ فَاَهْلَكْنٰهُمْ اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَاٰيَةً وَمَا كَانَ اَكْثَرُهُمْ مُّؤْمِنِيْنَ
140	І воістину, твій Господь — Він Могутній, Милосердний.	وَاِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيْزُ الرَّحِيْمُ
141	Самуд заперечував посланців.	كَذَّبَتْ ثَمُوْدُ الْمُرْسَلِيْنَ
142	Коли їхній брат Саліх сказав їм: «Чи не боїтеся ви?	اِذْ قَالَ لَهُمْ اَخُوْهُمْ صٰلِحٌ اَلَا تَتَّقُوْنَ
143	Я для вас вірний посланець,	اِنِّيْ لَكُمْ رَسُوْلٌ اَمِيْنٌ
144	тож бійтеся Аллаха і слухайте мене.	فَاتَّقُوا اللّٰهَ وَاَطِيْعُوْنِ
145	Я не прошу у вас за це винагороди, моя винагорода лише у Господа світів.	وَمَآ اَسْـَٔلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ اَجْرٍ اِنْ اَجْرِيَ اِلَّا عَلٰى رَبِّ الْعٰلَمِيْنَ
146	Чи залишать вас у тому, що тут, у безпеці,	اَتُتْرَكُوْنَ فِيْ مَا هٰهُنَآ اٰمِنِيْنَ
147	у садах і джерелах,	فِيْ جَنّٰتٍ وَّعُيُوْنٍ
148	і посівах, і пальмах із плодами, що дозрівають?	وَّزُرُوْعٍ وَّنَخْلٍ طَلْعُهَا هَضِيْمٌ

149	Чи ви видовбуєте в горах доми вміло?	وَتَنْحِتُوْنَ مِنَ الْجِبَالِ بُيُوْتًا فٰرِهِيْنَ
150	Тож бійтеся Аллаха і слухайте мене.	فَاتَّقُوا اللّٰهَ وَاَطِيْعُوْنِ
151	Не слухайте наказу марнотратників,	وَلَا تُطِيْعُوْٓا اَمْرَ الْمُسْرِفِيْنَ
152	які чинять безлад на землі і не виправляють.»	الَّذِيْنَ يُفْسِدُوْنَ فِى الْاَرْضِ وَلَا يُصْلِحُوْنَ
153	Вони сказали: «Ти лише зачарований.	قَالُوْٓا اِنَّمَآ اَنْتَ مِنَ الْمُسَحَّرِيْنَ
154	Ти лише людина, як ми. Принеси знак, якщо ти з правдивих.»	مَآ اَنْتَ اِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُنَا فَأْتِ بِاٰيَةٍ اِنْ كُنْتَ مِنَ الصّٰدِقِيْنَ
155	Він сказав: «Ось верблюдиця, їй пиття, і вам пиття в призначений день.	قَالَ هٰذِهٖ نَاقَةٌ لَّهَا شِرْبٌ وَّلَكُمْ شِرْبُ يَوْمٍ مَّعْلُوْمٍ
156	Не чіпайте її зі злом, щоб вас не спіткало покарання великого дня.»	وَلَا تَمَسُّوْهَا بِسُوْٓءٍ فَيَأْخُذَكُمْ عَذَابُ يَوْمٍ عَظِيْمٍ
157	Але вони зарубали її, а потім пожалкували.	فَعَقَرُوْهَا فَاَصْبَحُوْا نٰدِمِيْنَ
158	Покарання спіткало їх. Воістину, в цьому є знак, але більшість із них не вірують.	فَاَخَذَهُمُ الْعَذَابُ اِنَّ فِىْ ذٰلِكَ لَاٰيَةً وَمَا كَانَ اَكْثَرُهُمْ مُّؤْمِنِيْنَ
159	І воістину, твій Господь — Він Могутній, Милосердний.	وَاِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيْزُ الرَّحِيْمُ
160	Народ Лута заперечував посланців.	كَذَّبَتْ قَوْمُ لُوْطِ ِالْمُرْسَلِيْنَ
161	Коли їхній брат Лут сказав їм: «Чи не боїтеся ви?	اِذْ قَالَ لَهُمْ اَخُوْهُمْ لُوْطٌ اَلَا تَتَّقُوْنَ
162	Я для вас вірний посланець,	اِنِّىْ لَكُمْ رَسُوْلٌ اَمِيْنٌ
163	тож бійтеся Аллаха і слухайте мене.	فَاتَّقُوا اللّٰهَ وَاَطِيْعُوْنِ
164	Я не прошу у вас за це винагороди, моя винагорода лише у Господа світів.	وَمَآ اَسْـَٔلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ اَجْرٍ اِنْ اَجْرِيَ اِلَّا عَلٰى رَبِّ الْعٰلَمِيْنَ
165	Невже ви наближаєтеся до чоловіків із світів,	اَتَأْتُوْنَ الذُّكْرَانَ مِنَ الْعٰلَمِيْنَ

166	і залишаєте ваших дружин, яких створив для вас ваш Господь? Ні, ви народ, що переступає.»	وَتَذَرُوْنَ مَا خَلَقَ لَكُمْ رَبُّكُمْ مِّنْ اَزْوَاجِكُمْ بَلْ اَنْتُمْ قَوْمٌ عَادُوْنَ
167	Вони сказали: «Якщо ти не припиниш, о Луте, тебе виженуть.»	قَالُوْا لَئِنْ لَّمْ تَنْتَهِ يٰلُوْطُ لَتَكُوْنَنَّ مِنَ الْمُخْرَجِيْنَ
168	Він сказав: «Я ненавиджу ваші вчинки.	قَالَ اِنِّيْ لِعَمَلِكُمْ مِّنَ الْقَالِيْنَ
169	О мій Господи, врятуй мене і мою сім’ю від того, що вони роблять.»	رَبِّ نَجِّنِيْ وَاَهْلِيْ مِمَّا يَعْمَلُوْنَ
170	Ми врятували його і всю його сім’ю,	فَنَجَّيْنٰهُ وَاَهْلَهٗۤ اَجْمَعِيْنَ
171	крім старої, що залишилася позаду.	اِلَّا عَجُوْزًا فِى الْغٰبِرِيْنَ
172	Потім Ми знищили інших.	ثُمَّ دَمَّرْنَا الْاٰخَرِيْنَ
173	Ми злили на них дощ, і який поганий дощ для застережених.	وَاَمْطَرْنَا عَلَيْهِمْ مَّطَرًا فَسَاۤءَ مَطَرُ الْمُنْذَرِيْنَ
174	Воістину, в цьому є знак, але більшість із них не вірують.	اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَاٰيَةً وَمَا كَانَ اَكْثَرُهُمْ مُّؤْمِنِيْنَ
175	І воістину, твій Господь — Він Могутній, Милосердний.	وَاِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيْزُ الرَّحِيْمُ
176	Жителі Айки заперечували посланців.	كَذَّبَ اَصْحٰبُ لْـَٔيْكَةِ الْمُرْسَلِيْنَ
177	Коли Шуайб сказав їм: «Чи не боїтеся ви?	اِذْ قَالَ لَهُمْ شُعَيْبٌ اَلَا تَتَّقُوْنَ
178	Я для вас вірний посланець,	اِنِّيْ لَكُمْ رَسُوْلٌ اَمِيْنٌ
179	тож бійтеся Аллаха і слухайте мене.	فَاتَّقُوا اللّٰهَ وَاَطِيْعُوْنِ
180	Я не прошу у вас за це винагороди, моя винагорода лише у Господа світів.	وَمَاۤ اَسْـَٔلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ اَجْرٍ اِنْ اَجْرِيَ اِلَّا عَلٰى رَبِّ الْعٰلَمِيْنَ
181	Відмірюйте повною мірою і не будьте з тих, хто завдає втрати.	اَوْفُوا الْكَيْلَ وَلَا تَكُوْنُوْا مِنَ الْمُخْسِرِيْنَ
182	Важте справедливими терезами.	وَزِنُوْا بِالْقِسْطَاسِ الْمُسْتَقِيْمِ

183	Не зменшуйте людям їхнього і не чиніть безлад на землі, руйнуючи.	وَلَا تَبْخَسُوا النَّاسَ اَشْيَاءَهُمْ وَلَا تَعْثَوْا فِى الْاَرْضِ مُفْسِدِيْنَ
184	Бійтеся Того, хто створив вас і попередні покоління.»	وَاتَّقُوا الَّذِيْ خَلَقَكُمْ وَالْجِبِلَّةَ الْاَوَّلِيْنَ
185	Вони сказали: «Ти лише зачарований.	قَالُوْٓا اِنَّمَآ اَنْتَ مِنَ الْمُسَحَّرِيْنَ
186	Ти лише людина, як ми, і ми вважаємо тебе брехуном.	وَمَآ اَنْتَ اِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُنَا وَاِنْ نَّظُنُّكَ لَمِنَ الْكٰذِبِيْنَ
187	Змусь упасти на нас шматки неба, якщо ти з правдивих.»	فَاَسْقِطْ عَلَيْنَا كِسَفًا مِّنَ السَّمَاۤءِ اِنْ كُنْتَ مِنَ الصّٰدِقِيْنَ
188	Він сказав: «Мій Господь знає найкраще, що ви робите.»	قَالَ رَبِّيْٓ اَعْلَمُ بِمَا تَعْمَلُوْنَ
189	Вони заперечували його, і їх спіткало покарання дня тіні. Воістину, це було покарання великого дня.	فَكَذَّبُوْهُ فَاَخَذَهُمْ عَذَابُ يَوْمِ الظُّلَّةِ اِنَّه كَانَ عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيْمٍ
190	Воістину, в цьому є знак, але більшість із них не вірують.	اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَاٰيَةً وَمَا كَانَ اَكْثَرُهُمْ مُّؤْمِنِيْنَ
191	І воістину, твій Господь — Він Могутній, Милосердний.	وَاِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيْزُ الرَّحِيْمُ
192	Воістину, це — зіслання Господа світів.	وَاِنَّه لَتَنْزِيْلُ رَبِّ الْعٰلَمِيْنَ
193	Який був зведений ар-Рухом аль-Аміном (Джибрілем),	نَزَلَ بِهِ الرُّوْحُ الْاَمِيْنُ
194	на твоє серце, щоб ти був із застерігачів,	عَلٰى قَلْبِكَ لِتَكُوْنَ مِنَ الْمُنْذِرِيْنَ
195	ясною арабською мовою.	بِلِسَانٍ عَرَبِيٍّ مُّبِيْنٍ
196	Воістину, він був у писаннях попередніх.	وَاِنَّه لَفِيْ زُبُرِ الْاَوَّلِيْنَ
197	Хіба не є знаком для них, що вчені сини Ізраїлю знають його?	اَوَلَمْ يَكُنْ لَّهُمْ اٰيَةً اَنْ يَّعْلَمَه عُلَمٰٓؤُا بَنِيْٓ اِسْرَاۤءِيْلَ
198	Якби Ми зіслано його до когось із неарабів,	وَلَوْ نَزَّلْنٰهُ عَلٰى بَعْضِ الْاَعْجَمِيْنَ

199	і він читав би його їм, вони б не повірили в нього.	فَقَرَاَه عَلَيْهِمْ مَّا كَانُوْا بِه مُؤْمِنِيْنَ
200	Так Ми ввели його в серця грішників.	كَذٰلِكَ سَلَكْنٰهُ فِيْ قُلُوْبِ الْمُجْرِمِيْنَ
201	Вони не повірять у нього, доки не побачать болісне покарання,	لَا يُؤْمِنُوْنَ بِه حَتّٰى يَرَوُا الْعَذَابَ الْاَلِيْمَ
202	яке прийде до них несподівано, коли вони не відчують.	فَيَأْتِيَهُمْ بَغْتَةً وَّهُمْ لَا يَشْعُرُوْنَ
203	Вони скажуть: «Чи дадуть нам відстрочку?»	فَيَقُوْلُوْا هَلْ نَحْنُ مُنْظَرُوْنَ
204	Чи поспішають вони з Нашим покаранням?	اَفَبِعَذَابِنَا يَسْتَعْجِلُوْنَ
205	Чи бачиш ти, якщо Ми дамо їм насолоду на роки,	اَفَرَءَيْتَ اِنْ مَّتَّعْنٰهُمْ سِنِيْنَ
206	а потім прийде до них те, що їм обіцяно,	ثُمَّ جَاءَهُمْ مَّا كَانُوْا يُوْعَدُوْنَ
207	не допоможе їм те, чим вони насолоджувалися.	مَآ اَغْنٰى عَنْهُمْ مَّا كَانُوْا يُمَتَّعُوْنَ
208	Ми не знищували жодного міста, не пославши йому застерігачів	وَمَآ اَهْلَكْنَا مِنْ قَرْيَةٍ اِلَّا لَهَا مُنْذِرُوْنَ
209	як нагадування, і Ми не несправедливі.	ذِكْرٰى وَمَا كُنَّا ظٰلِمِيْنَ
210	Його не зносили шайтани.	وَمَا تَنَزَّلَتْ بِهِ الشَّيٰطِيْنُ
211	Це не личить їм, і вони не здатні.	وَمَا يَنْبَغِيْ لَهُمْ وَمَا يَسْتَطِيْعُوْنَ
212	Вони віддалені від слухання.	اِنَّهُمْ عَنِ السَّمْعِ لَمَعْزُوْلُوْنَ
213	Не клич іншого бога разом із Аллахом, щоб не бути покараним.	فَلَا تَدْعُ مَعَ اللّٰهِ اِلٰهًا اٰخَرَ فَتَكُوْنَ مِنَ الْمُعَذَّبِيْنَ
214	Застерігай найближчих із твоєї рідні.	وَاَنْذِرْ عَشِيْرَتَكَ الْاَقْرَبِيْنَ
215	Опусти крило для тих віруючих, що йдуть за тобою.	وَاخْفِضْ جَنَاحَكَ لِمَنِ اتَّبَعَكَ مِنَ الْمُؤْمِنِيْنَ

216	Якщо вони не скорилися тобі, скажи: «Я невинний у тому, що ви робите.»	فَاِنْ عَصَوْكَ فَقُلْ اِنِّيْ بَرِيْۤءٌ مِّمَّا تَعْمَلُوْنَ
217	Покладайся на Могутнього, Милосердного,	وَتَوَكَّلْ عَلَى الْعَزِيْزِ الرَّحِيْمِ
218	Який бачить тебе, коли ти стоїш,	الَّذِيْ يَرٰىكَ حِيْنَ تَقُوْمُ
219	і твої рухи серед тих, що падають ниць.	وَتَقَلُّبَكَ فِى السّٰجِدِيْنَ
220	Воістину, Він Чуючий, Знаючий.	اِنَّه هُوَ السَّمِيْعُ الْعَلِيْمُ
221	Чи сказати вам, на кого зносяться шайтани?	هَلْ اُنَبِّئُكُمْ عَلٰى مَنْ تَنَزَّلُ الشَّيٰطِيْنُ
222	Вони зносяться на кожного брехуна-грішника.	تَنَزَّلُ عَلٰى كُلِّ اَفَّاكٍ اَثِيْمٍ
223	Вони прислухаються, але більшість із них брехуни.	يُّلْقُوْنَ السَّمْعَ وَاَكْثَرُهُمْ كٰذِبُوْنَ
224	А поети — за ними йдуть заблукалі.	وَالشُّعَرَاءُ يَتَّبِعُهُمُ الْغَاوٗنَ
225	Хіба ти не бачиш, що вони блукають у кожній долині	اَلَمْ تَرَ اَنَّهُمْ فِيْ كُلِّ وَادٍ يَّهِيْمُوْنَ
226	і кажуть те, чого не роблять,	وَاَنَّهُمْ يَقُوْلُوْنَ مَا لَا يَفْعَلُوْنَ
227	крім тих, хто вірує, чинить добрі справи, часто згадує Аллаха і захищається після того, як зазнав несправедливості. Несправедливі дізнаються, до якого повороту вони повернуться.	اِلَّا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ وَذَكَرُوا اللّٰهَ كَثِيْرًا وَّانْتَصَرُوْا مِنْ بَعْدِ مَا ظُلِمُوْا وَسَيَعْلَمُ الَّذِيْنَ ظَلَمُوْۤا اَيَّ مُنْقَلَبٍ يَّنْقَلِبُوْنَ

Кількість віршів 93	اَلنَّمْل Ан-Намль - 27	مكية Мекканська

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

Ан-Намль (Мурахи)

1	Та Шін. Це вірші Корану та ясної Книги,	طٰسٓ تِلْكَ اٰيٰتُ الْقُرْاٰنِ وَكِتَابٍ مُّبِيْنٍ
2	настанова і добра звістка для тих, хто вірує,	هُدًى وَّبُشْرٰى لِلْمُؤْمِنِيْنَ
3	які виконують salat, сплачують zakat і впевнені в akhirat.	الَّذِيْنَ يُقِيْمُوْنَ الصَّلٰوةَ وَيُؤْتُوْنَ الزَّكٰوةَ وَهُمْ بِالْاٰخِرَةِ هُمْ يُوْقِنُوْنَ
4	Тим, що не вірують в akhirat, Ми прикрасили їхні вчинки, тож вони блукають у омані.	اِنَّ الَّذِيْنَ لَا يُؤْمِنُوْنَ بِالْاٰخِرَةِ زَيَّنَّا لَهُمْ اَعْمَالَهُمْ فَهُمْ يَعْمَهُوْنَ
5	Вони отримають найгіршу кару, і в akhirat вони найбільші невдахи.	اُولٰٓئِكَ الَّذِيْنَ لَهُمْ سُوْٓءُ الْعَذَابِ وَهُمْ فِى الْاٰخِرَةِ هُمُ الْاَخْسَرُوْنَ
6	Воістину, тобі, Мухаммаде, дано Al-Qur'an від Мудрого, Всезнаючого.	وَاِنَّكَ لَتُلَقَّى الْقُرْاٰنَ مِنْ لَّدُنْ حَكِيْمٍ عَلِيْمٍ
7	Коли Муса сказав своїй сім'ї: «Я бачу вогонь. Я принесу вам звідти звістку або палаючий смолоскип, щоб ви зігрілися.»	اِذْ قَالَ مُوْسٰى لِاَهْلِهٖٓ اِنِّيْٓ اٰنَسْتُ نَارًا سَاٰتِيْكُمْ مِّنْهَا بِخَبَرٍ اَوْ اٰتِيْكُمْ بِشِهَابٍ قَبَسٍ لَّعَلَّكُمْ تَصْطَلُوْنَ
8	Коли він дійшов, його покликали: «Благословенні ті, хто біля вогню і навколо нього. Слава Allah, Господу світів.»	فَلَمَّا جَاۤءَهَا نُوْدِيَ اَنْ بُوْرِكَ مَنْ فِى النَّارِ وَمَنْ حَوْلَهَا وَسُبْحٰنَ اللّٰهِ رَبِّ الْعٰلَمِيْنَ
9	«О Муса! Я Allah, Всемогутній, Мудрий.»	يٰمُوْسٰٓى اِنَّهٗٓ اَنَا اللّٰهُ الْعَزِيْزُ الْحَكِيْمُ
10	«Кинь свій посох!» Побачивши, як він звивається, наче змія, Муса відступив, не обертаючись. «О Муса! Не бійся! У Моїй присутності посланці не бояться,	وَاَلْقِ عَصَاكَ فَلَمَّا رَاٰهَا تَهْتَزُّ كَاَنَّهَا جَاۤنٌّ وَّلّٰى مُدْبِرًا وَّلَمْ يُعَقِّبْ يٰمُوْسٰٓى لَا تَخَفْ اِنِّيْ لَا يَخَافُ لَدَيَّ الْمُرْسَلُوْنَ

11	крім тих, хто чинить несправедливість, але потім замінює зло добром. Я Прощаючий, Милосердний.»	اِلَّا مَنْ ظَلَمَ ثُمَّ بَدَّلَ حُسْنًا بَعْدَ سُوْءٍ فَاِنِّيْ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ
12	«Вклади руку в пазуху, вона вийде білою без шкоди. Це серед дев’яти знаків для Фірауна і його народу. Вони грішні люди.»	وَاَدْخِلْ يَدَكَ فِيْ جَيْبِكَ تَخْرُجْ بَيْضَاءَ مِنْ غَيْرِ سُوْءٍ فِيْ تِسْعِ اٰيٰتٍ اِلٰى فِرْعَوْنَ وَقَوْمِه اِنَّهُمْ كَانُوْا قَوْمًا فٰسِقِيْنَ
13	Коли Наші ясні знаки прийшли до них, вони сказали: «Це явне чаклунство.»	فَلَمَّا جَاءَتْهُمْ اٰيٰتُنَا مُبْصِرَةً قَالُوْا هٰذَا سِحْرٌ مُّبِيْنٌ
14	Вони заперечували їх через несправедливість і гордість, хоча їхні серця визнавали правду. Подивися, якою була доля тих, хто чинить порчу.	وَجَحَدُوْا بِهَا وَاسْتَيْقَنَتْهَآ اَنْفُسُهُمْ ظُلْمًا وَّعُلُوًّا فَانْظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُفْسِدِيْنَ
15	Ми дали знання Давуду і Сулейману, і вони сказали: «Хвала Allah, Який вивищив нас над багатьма Його віруючими рабами.»	وَلَقَدْ اٰتَيْنَا دَاوٗدَ وَسُلَيْمٰنَ عِلْمًا وَقَالَا الْحَمْدُ لِلّٰهِ الَّذِيْ فَضَّلَنَا عَلٰى كَثِيْرٍ مِّنْ عِبَادِهِ الْمُؤْمِنِيْنَ
16	Сулейман успадкував Давуда і сказав: «О люди! Нас навчили мови птахів і дали все. Це явна милість.»	وَوَرِثَ سُلَيْمٰنُ دَاوٗدَ وَقَالَ يٰٓاَيُّهَا النَّاسُ عُلِّمْنَا مَنْطِقَ الطَّيْرِ وَاُوْتِيْنَا مِنْ كُلِّ شَيْءٍ اِنَّ هٰذَا لَهُوَ الْفَضْلُ الْمُبِيْنُ
17	Для Сулеймана зібрали війська з джинів, людей і птахів, і вони вишикувалися в порядку.	وَحُشِرَ لِسُلَيْمٰنَ جُنُوْدُه مِنَ الْجِنِّ وَالْاِنْسِ وَالطَّيْرِ فَهُمْ يُوْزَعُوْنَ
18	Коли вони дійшли до долини мурах, мураха сказала: «О мурахи! Ідіть у свої гнізда, щоб Сулейман і його війська не розчавили вас, не знаючи.»	حَتّٰٓى اِذَآ اَتَوْا عَلٰى وَادِ النَّمْلِ قَالَتْ نَمْلَةٌ يّٰٓاَيُّهَا النَّمْلُ ادْخُلُوْا مَسٰكِنَكُمْ لَا يَحْطِمَنَّكُمْ سُلَيْمٰنُ وَجُنُوْدُه وَهُمْ لَا يَشْعُرُوْنَ
19	Сулейман усміхнувся, почувши її слова, і сказав: «О мій Господи! Дай мені дякувати за Твою милість, яку Ти дав мені і моїм батькам, і чинити добро, що Тобі угодне. Введи мене Своєю милістю до праведних рабів.»	فَتَبَسَّمَ ضَاحِكًا مِّنْ قَوْلِهَا وَقَالَ رَبِّ اَوْزِعْنِيْٓ اَنْ اَشْكُرَ نِعْمَتَكَ الَّتِيْٓ اَنْعَمْتَ عَلَيَّ وَعَلٰى وَالِدَيَّ وَاَنْ اَعْمَلَ صَالِحًا تَرْضٰىهُ وَاَدْخِلْنِيْ بِرَحْمَتِكَ فِيْ عِبَادِكَ الصّٰلِحِيْنَ
20	Він оглянув птахів і сказав: «Чому я не бачу удода? Чи він відсутній?»	وَتَفَقَّدَ الطَّيْرَ فَقَالَ مَا لِيَ لَآ اَرَى الْهُدْهُدَ اَمْ كَانَ مِنَ الْغَاۤئِبِيْنَ

21	«Я покараю його суворо або заріжу, якщо він не принесе ясного пояснення.»	لَاُعَذِّبَنَّه عَذَابًا شَدِيْدًا اَوْ لَاَاذْبَحَنَّه اَوْ لَيَاْتِيَنِّيْ بِسُلْطٰنٍ مُّبِيْنٍ
22	Удод незабаром з’явився і сказав: «Я дізнався те, чого ти не знаєш. Я приніс тобі правдиву звістку з Саба.»	فَمَكَثَ غَيْرَ بَعِيْدٍ فَقَالَ اَحَطْتُّ بِمَا لَمْ تُحِطْ بِه وَجِئْتُكَ مِنْ سَبَاٍ بِنَبَاٍ يَّقِيْنٍ
23	«Я знайшов жінку, що править ними, їй дано все, і вона має великий трон.»	اِنِّيْ وَجَدْتُّ امْرَاَةً تَمْلِكُهُمْ وَاُوْتِيَتْ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ وَّلَهَا عَرْشٌ عَظِيْمٌ
24	«Я побачив, що вона і її народ поклоняються сонцю замість Allah. Shaytan прикрасив їм їхні вчинки і відвернув від шляху, тож вони не йдуть правильно.»	وَجَدْتُّهَا وَقَوْمَهَا يَسْجُدُوْنَ لِلشَّمْسِ مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ وَزَيَّنَ لَهُمُ الشَّيْطٰنُ اَعْمَالَهُمْ فَصَدَّهُمْ عَنِ السَّبِيْلِ فَهُمْ لَا يَهْتَدُوْنَ
25	«Вони не поклоняються Allah, Який виявляє приховане на небесах і на землі і знає, що ви ховаєте і виявляєте.»	اَلَّا يَسْجُدُوْا لِلّٰهِ الَّذِيْ يُخْرِجُ الْخَبْءَ فِى السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ وَيَعْلَمُ مَا تُخْفُوْنَ وَمَا تُعْلِنُوْنَ
26	«Allah, немає бога, крім Нього, Господь великого трону.»	اَللّٰهُ لَآ اِلٰهَ اِلَّا هُوَ رَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيْمِ
27	Сулейман сказав: «Ми перевіримо, чи ти правдивий, чи брехун.»	قَالَ سَنَنْظُرُ اَصَدَقْتَ اَمْ كُنْتَ مِنَ الْكٰذِبِيْنَ
28	«Візьми цей мій лист і достав його їм, потім відійди і подивися, що вони відкажуть.»	اِذْهَبْ بِّكِتٰبِيْ هٰذَا فَاَلْقِهْ اِلَيْهِمْ ثُمَّ تَوَلَّ عَنْهُمْ فَانْظُرْ مَاذَا يَرْجِعُوْنَ
29	Вона сказала: «О вельможі! Мені кинули шляхетний лист.»	قَالَتْ يٰٓاَيُّهَا الْمَلَؤُا اِنِّيْٓ اُلْقِيَ اِلَيَّ كِتٰبٌ كَرِيْمٌ
30	«Він від Сулеймана і звучить так: «В ім’я Allah, Милостивого, Милосердного.»	اِنَّه مِنْ سُلَيْمٰنَ وَاِنَّه بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ
31	«Не возноситься наді мною і прийдіть до мене як muslimun.»	اَلَّا تَعْلُوْا عَلَيَّ وَاْتُوْنِيْ مُسْلِمِيْنَ
32	Вона сказала: «О вельможі! Порадьте мені в моїй справі. Я не вирішу, поки ви не будете свідками.»	قَالَتْ يٰٓاَيُّهَا الْمَلَؤُا اَفْتُوْنِيْ فِيْٓ اَمْرِيْ مَا كُنْتُ قَاطِعَةً اَمْرًا حَتّٰى تَشْهَدُوْنِ

قَالُوْا نَحْنُ اُولُوْا قُوَّةٍ وَّاُولُوْا بَأْسٍ شَدِيْدٍ وَّالْاَمْرُ اِلَيْكِ فَانْظُرِيْ مَاذَا تَأْمُرِيْنَ	**33**	Вони сказали: «Ми сильні й хоробрі, але рішення за тобою. Вирішуй, що наказати.»
قَالَتْ اِنَّ الْمُلُوْكَ اِذَا دَخَلُوْا قَرْيَةً اَفْسَدُوْهَا وَجَعَلُوْٓا اَعِزَّةَ اَهْلِهَآ اَذِلَّةً وَكَذٰلِكَ يَفْعَلُوْنَ	**34**	Вона сказала: «Коли царі входять у місто, вони руйнують його і принижують його вельмож. Так вони чинять.»
وَاِنِّيْ مُرْسِلَةٌ اِلَيْهِمْ بِهَدِيَّةٍ فَنٰظِرَةٌۢ بِمَ يَرْجِعُ الْمُرْسَلُوْنَ	**35**	«Я пошлю їм дар і подивлюся, що принесуть посланці.»
فَلَمَّا جَاۤءَ سُلَيْمٰنَ قَالَ اَتُمِدُّوْنَنِ بِمَالٍ فَمَآ اٰتٰىنِۦَ اللّٰهُ خَيْرٌ مِّمَّآ اٰتٰىكُمْ بَلْ اَنْتُمْ بِهَدِيَّتِكُمْ تَفْرَحُوْنَ	**36**	Коли вони прийшли до Сулеймана, він сказав: «Ви хочете спокусити мене багатством? Те, що дав мені Allah, краще за ваше. Це ви радієте своїм дарам.»
اِرْجِعْ اِلَيْهِمْ فَلَنَاْتِيَنَّهُمْ بِجُنُوْدٍ لَّا قِبَلَ لَهُمْ بِهَا وَلَنُخْرِجَنَّهُمْ مِّنْهَآ اَذِلَّةً وَّهُمْ صٰغِرُوْنَ	**37**	«Повертайся до них. Ми прийдемо з військами, яких вони не зупинять, і виженемо їх звідти приниженими і малими.»
قَالَ يٰٓاَيُّهَا الْمَلَؤُا اَيُّكُمْ يَاْتِيْنِيْ بِعَرْشِهَا قَبْلَ اَنْ يَّاْتُوْنِيْ مُسْلِمِيْنَ	**38**	Він сказав: «О вельможі! Хто з вас принесе її трон, перш ніж вони прийдуть як muslimun?»
قَالَ عِفْرِيْتٌ مِّنَ الْجِنِّ اَنَا اٰتِيْكَ بِهٖ قَبْلَ اَنْ تَقُوْمَ مِنْ مَّقَامِكَ وَاِنِّيْ عَلَيْهِ لَقَوِيٌّ اَمِيْنٌ	**39**	Джин-іфрит сказав: «Я принесу його до того, як ти встанеш. Я сильний і надійний.»
قَالَ الَّذِيْ عِنْدَهٗ عِلْمٌ مِّنَ الْكِتٰبِ اَنَا اٰتِيْكَ بِهٖ قَبْلَ اَنْ يَّرْتَدَّ اِلَيْكَ طَرْفُكَ فَلَمَّا رَاٰهُ مُسْتَقِرًّا عِنْدَهٗ قَالَ هٰذَا مِنْ فَضْلِ رَبِّيْ لِيَبْلُوَنِيْٓ ءَاَشْكُرُ اَمْ اَكْفُرُ وَمَنْ شَكَرَ فَاِنَّمَا يَشْكُرُ لِنَفْسِهٖ وَمَنْ كَفَرَ فَاِنَّ رَبِّيْ غَنِيٌّ كَرِيْمٌ	**40**	Той, хто мав знання з Книги, сказав: «Я принесу його миттєво.» Побачивши трон перед собою, Сулейман сказав: «Це милість мого Господа, щоб перевірити, чи я вдячний, чи невдячний. Хто вдячний, той для себе, а хто невдячний, то мій Господь Самодостатній, Шляхетний.»
قَالَ نَكِّرُوْا لَهَا عَرْشَهَا نَنْظُرْ اَتَهْتَدِيْٓ اَمْ تَكُوْنُ مِنَ الَّذِيْنَ لَا يَهْتَدُوْنَ	**41**	Він сказав: «Зміни її трон, щоб ми побачили, чи вона на правильному шляху, чи ні.»
فَلَمَّا جَاۤءَتْ قِيْلَ اَهٰكَذَا عَرْشُكِ قَالَتْ كَاَنَّهٗ هُوَ وَاُوْتِيْنَا الْعِلْمَ مِنْ قَبْلِهَا وَكُنَّا مُسْلِمِيْنَ	**42**	Коли вона прийшла, її спитали: «Чи такий твій трон?» Вона сказала: «Ніби це він.» «Нам дано знання раніше за неї, і ми стали muslimun.»

43	Те, чому вона поклонялася крім Allah, завадило їй. Вона була з народу невіруючих.	وَصَدَّهَا مَا كَانَتْ تَّعْبُدُ مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ اِنَّهَا كَانَتْ مِنْ قَوْمٍ كٰفِرِيْنَ
44	Їй сказали: «Увійди до палацу.» Побачивши його, вона подумала, що це водойма, і оголила гомілки. Він сказав: «Це палац, викладений склом.» Вона сказала: «О мій Господи! Я була несправедлива до себе і тепер підкоряюся з Сулейманом Allah, Господу світів.»	قِيْلَ لَهَا ادْخُلِي الصَّرْحَ فَلَمَّا رَاَتْهُ حَسِبَتْهُ لُجَّةً وَّكَشَفَتْ عَنْ سَاقَيْهَا قَالَ اِنَّه صَرْحٌ مُّمَرَّدٌ مِّنْ قَوَارِيْرَ قَالَتْ رَبِّ اِنِّيْ ظَلَمْتُ نَفْسِيْ وَاَسْلَمْتُ مَعَ سُلَيْمٰنَ لِلّٰهِ رَبِّ الْعٰلَمِيْنَ
45	Ми послали до Самуда їхнього брата Саліха. Він сказав: «О мій народе! Поклоняйтеся Allah, у вас немає іншого бога, крім Нього. До вас прийшов ясний доказ від вашого Господа: це верблюдиця Allah як знак. Залиште її пастися на землі Allah і не чіпайте її, інакше вас спіткає болісна кара.»	وَلَقَدْ اَرْسَلْنَآ اِلٰى ثَمُوْدَ اَخَاهُمْ صٰلِحًا اَنِ اعْبُدُوا اللّٰهَ فَاِذَا هُمْ فَرِيْقٰنِ يَخْتَصِمُوْنَ
46	Він сказав: «О мій народе! Чому ви поспішаєте до зла раніше за добро? Чому не просите прощення у Allah, щоб отримати милість?»	قَالَ يٰقَوْمِ لِمَ تَسْتَعْجِلُوْنَ بِالسَّيِّئَةِ قَبْلَ الْحَسَنَةِ لَوْلَا تَسْتَغْفِرُوْنَ اللّٰهَ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُوْنَ
47	Вони сказали: «Ми бачимо погану прикмету в тобі і тих, хто з тобою.» Він сказав: «Ваша прикмета у Allah. Ви народ, що піддається випробуванню.»	قَالُوا اطَّيَّرْنَا بِكَ وَبِمَنْ مَّعَكَ قَالَ طٰٓئِرُكُمْ عِنْدَ اللّٰهِ بَلْ اَنْتُمْ قَوْمٌ تُفْتَنُوْنَ
48	У місті було дев’ять чоловіків, які чинили порчу на землі і не творили добра.	وَكَانَ فِى الْمَدِيْنَةِ تِسْعَةُ رَهْطٍ يُّفْسِدُوْنَ فِى الْاَرْضِ وَلَا يُصْلِحُوْنَ
49	Вони сказали: «Присягнімо Allah, що ми нападемо на нього і його сім’ю вночі, а потім скажемо його захиснику, що не бачили загибелі його сім’ї, і ми правдиві.»	قَالُوْا تَقَاسَمُوْا بِاللّٰهِ لَنُبَيِّتَنَّه وَاَهْلَه ثُمَّ لَنَقُوْلَنَّ لِوَلِيِّه مَا شَهِدْنَا مَهْلِكَ اَهْلِه وَاِنَّا لَصٰدِقُوْنَ
50	Вони замислили підступ, і Ми замислили підступ, а вони не знали.	وَمَكَرُوْا مَكْرًا وَّمَكَرْنَا مَكْرًا وَّهُمْ لَا يَشْعُرُوْنَ
51	Подивися, якою була доля їхнього підступу: Ми знищили їх і їхній народ усіх.	فَانْظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ مَكْرِهِمْ اَنَّا دَمَّرْنٰهُمْ وَقَوْمَهُمْ اَجْمَعِيْنَ

فَتِلْكَ بُيُوْتُهُمْ خَاوِيَةً بِمَا ظَلَمُوْا اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَاٰيَةً لِّقَوْمٍ يَّعْلَمُوْنَ	Їхні доми зруйновані за їхню несправедливість. У цьому знак для тих, хто знає.	**52**
وَاَنْجَيْنَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَكَانُوْا يَتَّقُوْنَ	Ми врятували тих, що вірували і боялися Allah.	**53**
وَلُوْطًا اِذْ قَالَ لِقَوْمِهٖٓ اَتَأْتُوْنَ الْفَاحِشَةَ وَاَنْتُمْ تُبْصِرُوْنَ	І Лута, коли він сказав своєму народу: «Ви чините розпусту свідомо?»	**54**
اَىِٕنَّكُمْ لَتَأْتُوْنَ الرِّجَالَ شَهْوَةً مِّنْ دُوْنِ النِّسَاۤءِ بَلْ اَنْتُمْ قَوْمٌ تَجْهَلُوْنَ	«Ви наближаєтеся до чоловіків із пристрастю замість жінок? Ви невігласи.»	**55**
فَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهٖٓ اِلَّآ اَنْ قَالُوْٓا اَخْرِجُوْٓا اٰلَ لُوْطٍ مِّنْ قَرْيَتِكُمْ اِنَّهُمْ اُنَاسٌ يَّتَطَهَّرُوْنَ	Відповідь його народу була: «Вигоніть сім'ю Лута з вашого міста, вони люди, що хочуть бути чистими.»	**56**
فَاَنْجَيْنٰهُ وَاَهْلَهٗٓ اِلَّا امْرَاَتَهٗ قَدَّرْنٰهَا مِنَ الْغٰبِرِيْنَ	Ми врятували його і його сім'ю, крім його дружини, яку Ми призначили залишитися позаду.	**57**
وَاَمْطَرْنَا عَلَيْهِمْ مَّطَرًا فَسَاۤءَ مَطَرُ الْمُنْذَرِيْنَ	Ми пролили на них дощ, і який жахливий дощ для застережених.	**58**
قُلِ الْحَمْدُ لِلّٰهِ وَسَلٰمٌ عَلٰى عِبَادِهِ الَّذِيْنَ اصْطَفٰى ءٰۤاللّٰهُ خَيْرٌ اَمَّا يُشْرِكُوْنَ	Скажи: «Хвала Allah і мир Його вибраним рабам. Чи Allah кращий, чи те, що вони Йому приписують?»	**59**
اَمَّنْ خَلَقَ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ وَاَنْزَلَ لَكُمْ مِّنَ السَّمَاۤءِ مَاۤءً فَاَنْۢبَتْنَا بِهٖ حَدَاۤىِٕقَ ذَاتَ بَهْجَةٍ مَا كَانَ لَكُمْ اَنْ تُنْۢبِتُوْا شَجَرَهَا ءَاِلٰهٌ مَّعَ اللّٰهِ بَلْ هُمْ قَوْمٌ يَّعْدِلُوْنَ	Хто створив небеса і землю, послав вам із неба воду, якою Ми виростили прекрасні сади? Ви не могли б виростити їхні дерева. Чи є бог із Allah? Ні, вони народ, що відхиляється.	**60**
اَمَّنْ جَعَلَ الْاَرْضَ قَرَارًا وَّجَعَلَ خِلٰلَهَآ اَنْهٰرًا وَّجَعَلَ لَهَا رَوَاسِيَ وَجَعَلَ بَيْنَ الْبَحْرَيْنِ حَاجِزًا ءَاِلٰهٌ مَّعَ اللّٰهِ بَلْ اَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُوْنَ	Хто зробив землю оселею, провів по ній ріки, поставив гори і розділив моря? Чи є бог із Allah? Ні, більшість із них не знає.	**61**
اَمَّنْ يُّجِيْبُ الْمُضْطَرَّ اِذَا دَعَاهُ وَيَكْشِفُ السُّوْۤءَ وَيَجْعَلُكُمْ خُلَفَاۤءَ الْاَرْضِ ءَاِلٰهٌ مَّعَ اللّٰهِ قَلِيْلًا مَّا تَذَكَّرُوْنَ	Хто відповідає на молитву нужденного, коли той кличе, і усуває зло, і робить вас спадкоємцями землі? Чи є бог із Allah? Мало ви згадуєте.	**62**

63	Хто веде вас у темряві суші й моря і посилає вітри як вісники Своєї милості? Чи є бог із Allah? Allah вищий за те, що вони Йому приписують.	اَمَّنْ يَّهْدِيْكُمْ فِيْ ظُلُمٰتِ الْبَرِّ وَالْبَحْرِ وَمَنْ يُّرْسِلُ الرِّيٰحَ بُشْرًا بَيْنَ يَدَيْ رَحْمَتِهٖ ءَاِلٰهٌ مَّعَ اللّٰهِ تَعٰلَى اللّٰهُ عَمَّا يُشْرِكُوْنَ
64	Хто починає створення і повторює його, і забезпечує вас із небес і землі? Чи є бог із Allah? Скажи: «Принесіть ваш доказ, якщо ви правдиві.»	اَمَّنْ يَّبْدَؤُا الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيْدُه وَمَنْ يَّرْزُقُكُمْ مِّنَ السَّمَاۤءِ وَالْاَرْضِ ءَاِلٰهٌ مَّعَ اللّٰهِ قُلْ هَاتُوْا بُرْهَانَكُمْ اِنْ كُنْتُمْ صٰدِقِيْنَ
65	Скажи: «Ніхто на небесах і на землі не знає приховане, крім Allah, і вони не знають, коли їх воскресять.»	قُلْ لَّا يَعْلَمُ مَنْ فِى السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ الْغَيْبَ اِلَّا اللّٰهُ وَمَا يَشْعُرُوْنَ اَيَّانَ يُبْعَثُوْنَ
66	Їхнє знання про akhirat слабке. Вони сумніваються в ньому і сліпі до нього.	بَلِ ادّٰرَكَ عِلْمُهُمْ فِى الْاٰخِرَةِ بَلْ هُمْ فِيْ شَكٍّ مِّنْهَا بَلْ هُمْ مِّنْهَا عَمُوْنَ
67	Невіруючі кажуть: «Коли ми і наші предки станемо порохом, чи справді нас виведуть?»	وَقَالَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْٓا ءَاِذَا كُنَّا تُرٰبًا وَّاٰبَاۤؤُنَآ اَئِنَّا لَمُخْرَجُوْنَ
68	«Нам і нашим предкам це обіцяли раніше, але це лише казки давніх.»	لَقَدْ وُعِدْنَا هٰذَا نَحْنُ وَاٰبَاۤؤُنَا مِنْ قَبْلُ اِنْ هٰذَآ اِلَّآ اَسَاطِيْرُ الْاَوَّلِيْنَ
69	Скажи: «Мандруйте землею і подивіться, якою була доля грішників.»	قُلْ سِيْرُوْا فِى الْاَرْضِ فَانْظُرُوْا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُجْرِمِيْنَ
70	Не сумуй за ними і не тіснися через їхні підступи.	وَلَا تَحْزَنْ عَلَيْهِمْ وَلَا تَكُنْ فِيْ ضَيْقٍ مِّمَّا يَمْكُرُوْنَ
71	Вони кажуть: «Коли здійсниться ця обіцянка, якщо ви правдиві?»	وَيَقُوْلُوْنَ مَتٰى هٰذَا الْوَعْدُ اِنْ كُنْتُمْ صٰدِقِيْنَ
72	Скажи: «Можливо, за вами вже близько те, що ви поспішаєте.»	قُلْ عَسٰٓى اَنْ يَّكُوْنَ رَدِفَ لَكُمْ بَعْضُ الَّذِيْ تَسْتَعْجِلُوْنَ
73	Воістину, твій Господь милостивий до людей, але більшість із них не дякує.	وَاِنَّ رَبَّكَ لَذُوْ فَضْلٍ عَلَى النَّاسِ وَلٰكِنَّ اَكْثَرَهُمْ لَا يَشْكُرُوْنَ
74	Твій Господь знає, що ховають їхні серця і що вони виявляють.	وَاِنَّ رَبَّكَ لَيَعْلَمُ مَا تُكِنُّ صُدُوْرُهُمْ وَمَا يُعْلِنُوْنَ

75	Немає нічого прихованого на небесах і на землі, чого немає в ясній Книзі.	وَمَا مِنْ غَاۤىِٕبَةٍ فِى السَّمَاۤءِ وَالْاَرْضِ اِلَّا فِيْ كِتٰبٍ مُّبِيْنٍ
76	Цей Qur’an оповідає синам Ісраїля більшість того, в чому вони розходяться.	اِنَّ هٰذَا الْقُرْاٰنَ يَقُصُّ عَلٰى بَنِيْٓ اِسْرَاۤءِيْلَ اَكْثَرَ الَّذِيْ هُمْ فِيْهِ يَخْتَلِفُوْنَ
77	Він настанова і милість для тих, хто вірує.	وَاِنَّه لَهُدًى وَّرَحْمَةٌ لِّلْمُؤْمِنِيْنَ
78	Твій Господь вирішить між ними Своїм судом. Він Всемогутній, Всезнаючий.	اِنَّ رَبَّكَ يَقْضِيْ بَيْنَهُمْ بِحُكْمِه وَهُوَ الْعَزِيْزُ الْعَلِيْمُ
79	Покладайся на Allah, ти на ясній правді.	فَتَوَكَّلْ عَلَى اللّٰهِ اِنَّكَ عَلَى الْحَقِّ الْمُبِيْنِ
80	Ти не можеш змусити мертвих чути чи глухих почути поклик, коли вони відвертаються.	اِنَّكَ لَا تُسْمِعُ الْمَوْتٰى وَلَا تُسْمِعُ الصُّمَّ الدُّعَاۤءَ اِذَا وَلَّوْا مُدْبِرِيْنَ
81	Ти не можеш вивести сліпих із їхньої омани. Ти можеш змусити чути лише тих, хто вірує в Наші аяти і є muslimun.	وَمَآ اَنْتَ بِهٰدِى الْعُمْيِ عَنْ ضَلٰلَتِهِمْ اِنْ تُسْمِعُ اِلَّا مَنْ يُّؤْمِنُ بِاٰيٰتِنَا فَهُمْ مُّسْلِمُوْنَ
82	Коли слово проти них здійсниться, Ми виведемо для них звіра з землі, який скаже, що люди не вірили в Наші аяти.	وَاِذَا وَقَعَ الْقَوْلُ عَلَيْهِمْ اَخْرَجْنَا لَهُمْ دَاۤبَّةً مِّنَ الْاَرْضِ تُكَلِّمُهُمْ اَنَّ النَّاسَ كَانُوْا بِاٰيٰتِنَا لَا يُوْقِنُوْنَ
83	У той день Ми зберемо з кожного народу тих, хто заперечував Наші аяти, і їх згуртують.	وَيَوْمَ نَحْشُرُ مِنْ كُلِّ اُمَّةٍ فَوْجًا مِّمَّنْ يُّكَذِّبُ بِاٰيٰتِنَا فَهُمْ يُوْزَعُوْنَ
84	Коли вони прийдуть, Він скаже: «Ви заперечували Мої аяти, не осягнувши їх знанням? Що ви чинили?»	حَتّٰٓى اِذَا جَاۤءُوْ قَالَ اَكَذَّبْتُمْ بِاٰيٰتِيْ وَلَمْ تُحِيْطُوْا بِهَا عِلْمًا اَمَّاذَا كُنْتُمْ تَعْمَلُوْنَ
85	Слово здійсниться проти них за їхню несправедливість, і вони не говоритимуть.	وَوَقَعَ الْقَوْلُ عَلَيْهِمْ بِمَا ظَلَمُوْا فَهُمْ لَا يَنْطِقُوْنَ
86	Чи не бачать вони, що Ми зробили ніч для відпочинку, а день для бачення? У цьому знаки для тих, хто вірує.	اَلَمْ يَرَوْا اَنَّا جَعَلْنَا الَّيْلَ لِيَسْكُنُوْا فِيْهِ وَالنَّهَارَ مُبْصِرًا اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَاٰيٰتٍ لِّقَوْمٍ يُّؤْمِنُوْنَ

87	У день, коли задують у ріг, усі на небесах і на землі злякаються, крім тих, кого захоче Allah. Усі прийдуть до Нього покірними.	وَيَوْمَ يُنْفَخُ فِى الصُّوْرِ فَفَزِعَ مَنْ فِى السَّمٰوٰتِ وَمَنْ فِى الْاَرْضِ اِلَّا مَنْ شَاۤءَ اللّٰهُ ۗ وَكُلٌّ اَتَوْهُ دٰخِرِيْنَ
88	Ти бачиш гори і думаєш, що вони нерухомі, але вони пливуть, як хмари. Це справа Allah, Який удосконалив усе. Він знає, що ви робите.	وَتَرَى الْجِبَالَ تَحْسَبُهَا جَامِدَةً وَّهِيَ تَمُرُّ مَرَّ السَّحَابِ ۗ صُنْعَ اللّٰهِ الَّذِيْٓ اَتْقَنَ كُلَّ شَيْءٍ ۗ اِنَّهٗ خَبِيْرٌۢ بِمَا تَفْعَلُوْنَ
89	Хто приносить добро, отримає краще, і вони будуть у безпеці від страху того дня.	مَنْ جَاۤءَ بِالْحَسَنَةِ فَلَهٗ خَيْرٌ مِّنْهَا ۚ وَهُمْ مِّنْ فَزَعٍ يَّوْمَىِٕذٍ اٰمِنُوْنَ
90	А хто приносить зло, буде кинутий обличчям у пекло. Чи винагороджені ви не за те, що чинили?	وَمَنْ جَاۤءَ بِالسَّيِّئَةِ فَكُبَّتْ وُجُوْهُهُمْ فِى النَّارِ ۗ هَلْ تُجْزَوْنَ اِلَّا مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُوْنَ
91	Мені наказано поклонятися Господу цього міста, яке Він освятив. Йому належить усе. Мені наказано бути з muslimun,	اِنَّمَآ اُمِرْتُ اَنْ اَعْبُدَ رَبَّ هٰذِهِ الْبَلْدَةِ الَّذِيْ حَرَّمَهَا وَلَهٗ كُلُّ شَيْءٍ ۖ وَّاُمِرْتُ اَنْ اَكُوْنَ مِنَ الْمُسْلِمِيْنَ
92	і читати Qur'an. Хто йде правильним шляхом, той для себе, а хто заблукав, скажи: «Я лише застерігач.»	وَاَنْ اَتْلُوَا الْقُرْاٰنَ ۚ فَمَنِ اهْتَدٰى فَاِنَّمَا يَهْتَدِيْ لِنَفْسِهٖ ۚ وَمَنْ ضَلَّ فَقُلْ اِنَّمَآ اَنَا مِنَ الْمُنْذِرِيْنَ
93	Скажи: «Хвала Allah! Він покаже вам Свої знаки, і ви пізнаєте їх. Твій Господь не нехтує тим, що ви робите.»	وَقُلِ الْحَمْدُ لِلّٰهِ سَيُرِيْكُمْ اٰيٰتِهٖ فَتَعْرِفُوْنَهَا ۗ وَمَا رَبُّكَ بِغَافِلٍ عَمَّا تَعْمَلُوْنَ

Кількість віршів	اَلْقَصَص	مكية
88	Аль-Касас - 28	Мекканська

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

Аль-Касас (Оповідання)

1	Та Сін Мім.	طٰسٓمّٓ
2	Це аяти Книги Al-Qur'an, що ясні.	تِلْكَ اٰيٰتُ الْكِتٰبِ الْمُبِيْنِ
3	Ми читаємо тобі з історії Муса і Фірауна правдиво для тих, хто вірує.	نَتْلُوْا عَلَيْكَ مِنْ نَّبَاِ مُوْسٰى وَفِرْعَوْنَ بِالْحَقِّ لِقَوْمٍ يُّؤْمِنُوْنَ
4	Воістину, Фіраун вознісся на землі, розділив її людей на групи, пригнічуючи одну з них, вбиваючи їхніх синів і залишаючи живими їхніх дочок. Він був із тих, хто чинить порчу.	اِنَّ فِرْعَوْنَ عَلَا فِى الْاَرْضِ وَجَعَلَ اَهْلَهَا شِيَعًا يَّسْتَضْعِفُ طَاۤىِٕفَةً مِّنْهُمْ يُذَبِّحُ اَبْنَاۤءَهُمْ وَيَسْتَحْيٖ نِسَاۤءَهُمْ اِنَّهٗ كَانَ مِنَ الْمُفْسِدِيْنَ
5	Ми бажали надати милість пригнобленим на землі, зробити їх лідерами і спадкоємцями,	وَنُرِيْدُ اَنْ نَّمُنَّ عَلَى الَّذِيْنَ اسْتُضْعِفُوْا فِى الْاَرْضِ وَنَجْعَلَهُمْ اَىِٕمَّةً وَّنَجْعَلَهُمُ الْوٰرِثِيْنَ
6	зміцнити їх на землі і показати Фірауну, Хаману та їхнім військам те, чого вони боялися від них.	وَنُمَكِّنَ لَهُمْ فِى الْاَرْضِ وَنُرِيَ فِرْعَوْنَ وَهَامٰنَ وَجُنُوْدَهُمَا مِنْهُمْ مَّا كَانُوْا يَحْذَرُوْنَ
7	Ми надихнули матір Муса: «Годуй його грудьми, а якщо боїшся за нього, пусти його по річці Ніл. Не бійся і не сумуй, Ми повернемо його тобі і зробимо його одним із посланців.»	وَاَوْحَيْنَآ اِلٰٓى اُمِّ مُوْسٰٓى اَنْ اَرْضِعِيْهِ فَاِذَا خِفْتِ عَلَيْهِ فَاَلْقِيْهِ فِى الْيَمِّ وَلَا تَخَافِيْ وَلَا تَحْزَنِيْ اِنَّا رَاۤدُّوْهُ اِلَيْكِ وَجَاعِلُوْهُ مِنَ الْمُرْسَلِيْنَ
8	Сім’я Фірауна підібрала його, щоб він став для них ворогом і горем. Воістину, Фіраун, Хаман і їхні війська були грішниками.	فَالْتَقَطَهٗٓ اٰلُ فِرْعَوْنَ لِيَكُوْنَ لَهُمْ عَدُوًّا وَّحَزَنًا اِنَّ فِرْعَوْنَ وَهَامٰنَ وَجُنُوْدَهُمَا كَانُوْا خٰطِـِٕيْنَ
9	Дружина Фірауна сказала: «Він радість очей для мене і для тебе. Не вбивайте його, можливо, він принесе нам користь, або ми візьмемо його за сина.» Вони не знали.	وَقَالَتِ امْرَاَتُ فِرْعَوْنَ قُرَّتُ عَيْنٍ لِّيْ وَلَكَ لَا تَقْتُلُوْهُ عَسٰٓى اَنْ يَّنْفَعَنَآ اَوْ نَتَّخِذَهٗ وَلَدًا وَّهُمْ لَا يَشْعُرُوْنَ

وَاَصْبَحَ فُؤَادُ اُمِّ مُوْسٰى فٰرِغًا اِنْ كَادَتْ لَتُبْدِيْ بِهٖ لَوْلَآ اَنْ رَّبَطْنَا عَلٰى قَلْبِهَا لِتَكُوْنَ مِنَ الْمُؤْمِنِيْنَ	Серце матері Муса стало порожнім. Вона ледь не викрила його, якби Ми не зміцнили її серце, щоб вона була серед віруючих.	**10**
وَقَالَتْ لِاُخْتِهٖ قُصِّيْهِ فَبَصُرَتْ بِهٖ عَنْ جُنُبٍ وَّهُمْ لَا يَشْعُرُوْنَ	Вона сказала сестрі Муса: «Слідкуй за ним.» Та бачила його здалеку, а вони не знали.	**11**
وَحَرَّمْنَا عَلَيْهِ الْمَرَاضِعَ مِنْ قَبْلُ فَقَالَتْ هَلْ اَدُلُّكُمْ عَلٰٓى اَهْلِ بَيْتٍ يَّكْفُلُوْنَهٗ لَكُمْ وَهُمْ لَهٗ نٰصِحُوْنَ	Ми заборонили йому брати груди від годувальниць до цього. Сестра сказала: «Показати вам сім'ю, яка догляне його для вас і буде до нього добра?»	**12**
فَرَدَدْنٰهُ اِلٰٓى اُمِّهٖ كَيْ تَقَرَّ عَيْنُهَا وَلَا تَحْزَنَ وَلِتَعْلَمَ اَنَّ وَعْدَ اللّٰهِ حَقٌّ وَّلٰكِنَّ اَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُوْنَ	Ми повернули Муса до його матері, щоб її очі раділи і вона не сумувала, і щоб вона знала, що обіцянка Allah правдива. Але більшість із них не знає.	**13**
وَلَمَّا بَلَغَ اَشُدَّهٗ وَاسْتَوٰٓى اٰتَيْنٰهُ حُكْمًا وَّعِلْمًا وَكَذٰلِكَ نَجْزِى الْمُحْسِنِيْنَ	Коли Муса досяг зрілості і розуму, Ми дали йому мудрість і знання. Так Ми винагороджуємо тих, хто чинить добро.	**14**
وَدَخَلَ الْمَدِيْنَةَ عَلٰى حِيْنِ غَفْلَةٍ مِّنْ اَهْلِهَا فَوَجَدَ فِيْهَا رَجُلَيْنِ يَقْتَتِلٰنِ هٰذَا مِنْ شِيْعَتِهٖ وَهٰذَا مِنْ عَدُوِّهٖ فَاسْتَغَاثَهُ الَّذِيْ مِنْ شِيْعَتِهٖ عَلَى الَّذِيْ مِنْ عَدُوِّهٖ فَوَكَزَهٗ مُوْسٰى فَقَضٰى عَلَيْهِ قَالَ هٰذَا مِنْ عَمَلِ الشَّيْطٰنِ اِنَّهٗ عَدُوٌّ مُّضِلٌّ مُّبِيْنٌ	Він увійшов до міста Мемфіс, коли люди були неуважні, і знайшов там двох чоловіків, що билися: один із його народу, а другий із ворогів. Той, що з його народу, попросив допомоги проти ворога, і Муса вдарив його, убивши. Він сказав: «Це справа shaytan. Воістину, він ворог, що збиває з шляху.»	**15**
قَالَ رَبِّ اِنِّيْ ظَلَمْتُ نَفْسِيْ فَاغْفِرْ لِيْ فَغَفَرَ لَهٗ اِنَّهٗ هُوَ الْغَفُوْرُ الرَّحِيْمُ	Він сказав: «О мій Господи! Я вчинив несправедливість проти себе, прости мене.» І Allah простив його. Воістину, Він Прощаючий, Милосердний.	**16**
قَالَ رَبِّ بِمَآ اَنْعَمْتَ عَلَيَّ فَلَنْ اَكُوْنَ ظَهِيْرًا لِّلْمُجْرِمِيْنَ	Він сказав: «О мій Господи! За милість, яку Ти мені дав, я ніколи не допомагатиму грішникам.»	**17**
فَاَصْبَحَ فِى الْمَدِيْنَةِ خَآئِفًا يَّتَرَقَّبُ فَاِذَا الَّذِى اسْتَنْصَرَهٗ بِالْاَمْسِ يَسْتَصْرِخُهٗ قَالَ لَهٗ مُوْسٰٓى اِنَّكَ لَغَوِيٌّ مُّبِيْنٌ	Наступного ранку він був у місті, наляканий і обережний. Той, хто просив допомоги вчора, знову кликав його. Муса сказав: «Ти явно заблукав.»	**18**

19	Коли він хотів схопити того, хто був ворогом, той сказав: «О Муса! Хочеш убити мене, як убив учора? Ти хочеш бути тираном на землі, а не миротворцем?»	فَلَمَّآ اَنْ اَرَادَ اَنْ يَّبْطِشَ بِالَّذِيْ هُوَ عَدُوٌّ لَّهُمَا قَالَ يٰمُوْسٰٓى اَتُرِيْدُ اَنْ تَقْتُلَنِيْ كَمَا قَتَلْتَ نَفْسًا بِالْاَمْسِ اِنْ تُرِيْدُ اِلَّآ اَنْ تَكُوْنَ جَبَّارًا فِى الْاَرْضِ وَمَا تُرِيْدُ اَنْ تَكُوْنَ مِنَ الْمُصْلِحِيْنَ
20	Чоловік із краю міста прибіг і сказав: «О Муса! Вельможі радяться, щоб убити тебе. Іди геть, я тобі раджу.»	وَجَاۤءَ رَجُلٌ مِّنْ اَقْصَى الْمَدِيْنَةِ يَسْعٰى قَالَ يٰمُوْسٰٓى اِنَّ الْمَلَاَ يَأْتَمِرُوْنَ بِكَ لِيَقْتُلُوْكَ فَاخْرُجْ اِنِّيْ لَكَ مِنَ النّٰصِحِيْنَ
21	Він вийшов із міста, наляканий, оглядаючись, і сказав: «О мій Господи! Врятуй мене від несправедливих людей.»	فَخَرَجَ مِنْهَا خَاۤئِفًا يَّتَرَقَّبُ قَالَ رَبِّ نَجِّنِيْ مِنَ الْقَوْمِ الظّٰلِمِيْنَ
22	Коли він пішов до Мадяна, сказав: «Можливо, мій Господь направить мене на правильний шлях.»	وَلَمَّا تَوَجَّهَ تِلْقَاۤءَ مَدْيَنَ قَالَ عَسٰى رَبِّيْٓ اَنْ يَّهْدِيَنِيْ سَوَاۤءَ السَّبِيْلِ
23	Коли він дійшов до води Мадяна, знайшов там людей, що напували худобу, і дві жінки, що трималися осторонь. Він запитав: «Що з вами?» Вони відповіли: «Ми не напуваємо, поки пастухи не підуть, а наш батько старий.»	وَلَمَّا وَرَدَ مَاۤءَ مَدْيَنَ وَجَدَ عَلَيْهِ اُمَّةً مِّنَ النَّاسِ يَسْقُوْنَ ۖ وَوَجَدَ مِنْ دُوْنِهِمُ امْرَاَتَيْنِ تَذُوْدٰنِ قَالَ مَا خَطْبُكُمَا قَالَتَا لَا نَسْقِيْ حَتّٰى يُصْدِرَ الرِّعَاۤءُ وَاَبُوْنَا شَيْخٌ كَبِيْرٌ
24	Він напоїв їхню худобу, відійшов у тінь і сказав: «О мій Господи! Я потребую добра, яке Ти мені пошлеш.»	فَسَقٰى لَهُمَا ثُمَّ تَوَلّٰٓى اِلَى الظِّلِّ فَقَالَ رَبِّ اِنِّيْ لِمَآ اَنْزَلْتَ اِلَيَّ مِنْ خَيْرٍ فَقِيْرٌ
25	Одна з жінок прийшла до нього сором’язливо і сказала: «Мій батько кличе тебе, щоб винагородити за те, що ти напоїв нашу худобу.» Коли він прийшов і розповів свою історію, той сказав: «Не бійся, ти врятувався від несправедливих.»	فَجَاۤءَتْهُ اِحْدٰىهُمَا تَمْشِيْ عَلَى اسْتِحْيَاۤءٍ قَالَتْ اِنَّ اَبِيْ يَدْعُوْكَ لِيَجْزِيَكَ اَجْرَ مَا سَقَيْتَ لَنَا فَلَمَّا جَاۤءَهٗ وَقَصَّ عَلَيْهِ الْقَصَصَ قَالَ لَا تَخَفْ نَجَوْتَ مِنَ الْقَوْمِ الظّٰلِمِيْنَ
26	Одна з них сказала: «О мій батьку! Найми його, він сильний і надійний.»	قَالَتْ اِحْدٰىهُمَا يٰٓاَبَتِ اسْتَأْجِرْهُ ۖ اِنَّ خَيْرَ مَنِ اسْتَأْجَرْتَ الْقَوِيُّ الْاَمِيْنُ

قَالَ اِنِّيْٓ اُرِيْدُ اَنْ اُنْكِحَكَ اِحْدَى ابْنَتَيَّ هٰتَيْنِ عَلٰٓى اَنْ تَأْجُرَنِيْ ثَمٰنِيَ حِجَجٍ فَاِنْ اَتْمَمْتَ عَشْرًا فَمِنْ عِنْدِكَ وَمَآ اُرِيْدُ اَنْ اَشُقَّ عَلَيْكَ سَتَجِدُنِيْٓ اِنْ شَاۤءَ اللّٰهُ مِنَ الصّٰلِحِيْنَ	**27**	Він сказав: «Я хочу одружити тебе з однією з моїх дочок за умови, що ти служитимеш мені вісім років, а якщо десять, то за твоїм бажанням. Я не хочу обтяжувати тебе, ти знайдеш мене праведним, якщо захоче Allah.»
قَالَ ذٰلِكَ بَيْنِيْ وَبَيْنَكَ اَيَّمَا الْاَجَلَيْنِ قَضَيْتُ فَلَا عُدْوَانَ عَلَيَّ وَاللّٰهُ عَلٰى مَا نَقُوْلُ وَكِيْلٌ	**28**	Муса сказав: «Це між мною і тобою. Я виконаю один із двох термінів, і не буде на мене несправедливості. Allah свідок того, що ми кажемо.»
فَلَمَّا قَضٰى مُوْسَى الْاَجَلَ وَسَارَ بِاَهْلِهٖٓ اٰنَسَ مِنْ جَانِبِ الطُّوْرِ نَارًا قَالَ لِاَهْلِهِ امْكُثُوْٓا اِنِّيْٓ اٰنَسْتُ نَارًا لَّعَلِّيْٓ اٰتِيْكُمْ مِّنْهَا بِخَبَرٍ اَوْ جَذْوَةٍ مِّنَ النَّارِ لَعَلَّكُمْ تَصْطَلُوْنَ	**29**	Коли Муса виконав термін і вирушив зі своєю сім’єю, він побачив вогонь біля гори. Він сказав своїй сім’ї: «Зачекайте, я бачу вогонь, можливо, принесу вам звідти звістку або головешку, щоб ви зігрілися.»
فَلَمَّآ اَتٰىهَا نُوْدِيَ مِنْ شَاطِئِ الْوَادِ الْاَيْمَنِ فِي الْبُقْعَةِ الْمُبٰرَكَةِ مِنَ الشَّجَرَةِ اَنْ يّٰمُوْسٰٓى اِنِّيْٓ اَنَا اللّٰهُ رَبُّ الْعٰلَمِيْنَ	**30**	Коли він дійшов до нього, його покликали з правого боку долини, з благословенного місця біля дерева: «О Муса! Я Allah, Господь світів.»
وَاَنْ اَلْقِ عَصَاكَ فَلَمَّا رَاٰهَا تَهْتَزُّ كَاَنَّهَا جَانٌّ وَّلّٰى مُدْبِرًا وَّلَمْ يُعَقِّبْ يٰمُوْسٰٓى اَقْبِلْ وَلَا تَخَفْ اِنَّكَ مِنَ الْاٰمِنِيْنَ	**31**	«Кинь свій посох!» Коли він побачив, як той звивається, наче змія, він відступив і не обернувся. «О Муса! Наближайся і не бійся, ти в безпеці.»
اُسْلُكْ يَدَكَ فِيْ جَيْبِكَ تَخْرُجْ بَيْضَاۤءَ مِنْ غَيْرِ سُوْۤءٍ وَّاضْمُمْ اِلَيْكَ جَنَاحَكَ مِنَ الرَّهْبِ فَذٰنِكَ بُرْهَانٰنِ مِنْ رَّبِّكَ اِلٰى فِرْعَوْنَ وَمَلَا۟ئِهٖ اِنَّهُمْ كَانُوْا قَوْمًا فٰسِقِيْنَ	**32**	«Вклади руку в пазуху, вона вийде білою без шкоди, і притисни руку до себе від страху. Це два докази від твого Господа для Фірауна і його вельмож. Вони грішні люди.»
قَالَ رَبِّ اِنِّيْ قَتَلْتُ مِنْهُمْ نَفْسًا فَاَخَافُ اَنْ يَّقْتُلُوْنِ	**33**	Він сказав: «О мій Господи! Я убив одного з них, боюся, що вони вб’ють мене.»
وَاَخِيْ هٰرُوْنُ هُوَ اَفْصَحُ مِنِّيْ لِسَانًا فَاَرْسِلْهُ مَعِيَ رِدْاً يُّصَدِّقُنِيْٓ اِنِّيْٓ اَخَافُ اَنْ يُّكَذِّبُوْنِ	**34**	«Мій брат Харун красномовніший за мене, пошли його зі мною як помічника, щоб підтвердити мою правду. Я боюся, що вони звинуватять мене в брехні.»

قَالَ سَنَشُدُّ عَضُدَكَ بِاَخِيْكَ وَنَجْعَلُ لَكُمَا سُلْطٰنًا فَلَا يَصِلُوْنَ اِلَيْكُمَا بِاٰيٰتِنَآ اَنْتُمَا وَمَنِ اتَّبَعَكُمَا الْغٰلِبُوْنَ	**35**	Allah сказав: «Ми зміцнимо твою руку твоїм братом і дамо вам владу, щоб вони не дісталися до вас. Із Нашими знаками ви і ваші послідовники переможете.»
فَلَمَّا جَاۤءَهُمْ مُّوْسٰى بِاٰيٰتِنَا بَيِّنٰتٍ قَالُوْا مَا هٰذَآ اِلَّا سِحْرٌ مُّفْتَرًى وَّمَا سَمِعْنَا بِهٰذَا فِيْٓ اٰبَاۤىِٕنَا الْاَوَّلِيْنَ	**36**	Коли Муса прийшов до них із Нашими ясними знаками, вони сказали: «Це лише вигадане чаклунство, ми не чули про це від наших предків.»
وَقَالَ مُوْسٰى رَبِّيْٓ اَعْلَمُ بِمَنْ جَاۤءَ بِالْهُدٰى مِنْ عِنْدِهٖ وَمَنْ تَكُوْنُ لَهٗ عَاقِبَةُ الدَّارِ اِنَّهٗ لَا يُفْلِحُ الظّٰلِمُوْنَ	**37**	Муса сказав: «Мій Господь знає, хто приніс настанову від Нього і кому буде щасливий кінець. Несправедливі не матимуть успіху.»
وَقَالَ فِرْعَوْنُ يٰٓاَيُّهَا الْمَلَاُ مَا عَلِمْتُ لَكُمْ مِّنْ اِلٰهٍ غَيْرِيْ فَاَوْقِدْ لِيْ يٰهَامٰنُ عَلَى الطِّيْنِ فَاجْعَلْ لِّيْ صَرْحًا لَّعَلِّيْٓ اَطَّلِعُ اِلٰٓى اِلٰهِ مُوْسٰى وَاِنِّيْ لَاَظُنُّهٗ مِنَ الْكٰذِبِيْنَ	**38**	Фіраун сказав: «О вельможі! Я не знаю іншого бога для вас, крім мене. Хамане, розпали мені піч для глини і збудуй вежу, щоб я піднявся до Бога Муса. Я думаю, він брехун.»
وَاسْتَكْبَرَ هُوَ وَجُنُوْدُهٗ فِى الْاَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ وَظَنُّوْٓا اَنَّهُمْ اِلَيْنَا لَا يُرْجَعُوْنَ	**39**	Він і його війська гордилися на землі без права і думали, що не повернуться до Нас.
فَاَخَذْنٰهُ وَجُنُوْدَهٗ فَنَبَذْنٰهُمْ فِى الْيَمِّ فَانْظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الظّٰلِمِيْنَ	**40**	Ми схопили його і його війська і кинули в море. Подивися, якою була доля несправедливих.
وَجَعَلْنٰهُمْ اَىِٕمَّةً يَّدْعُوْنَ اِلَى النَّارِ وَيَوْمَ الْقِيٰمَةِ لَا يُنْصَرُوْنَ	**41**	Ми зробили їх лідерами, що кличуть до пекла, і в День Qiyamah їм не допоможуть.
وَاَتْبَعْنٰهُمْ فِيْ هٰذِهِ الدُّنْيَا لَعْنَةً وَيَوْمَ الْقِيٰمَةِ هُمْ مِّنَ الْمَقْبُوْحِيْنَ	**42**	У цьому світі Ми прокляли їх, а в День Qiyamah вони будуть серед відкинутих.
وَلَقَدْ اٰتَيْنَا مُوْسَى الْكِتٰبَ مِنْۢ بَعْدِ مَآ اَهْلَكْنَا الْقُرُوْنَ الْاُوْلٰى بَصَاۤىِٕرَ لِلنَّاسِ وَهُدًى وَّرَحْمَةً لَّعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُوْنَ	**43**	Ми дали Мусі Книгу після того, як знищили попередні покоління, як прозріння для людей, настанову і милість, щоб вони згадали.
وَمَا كُنْتَ بِجَانِبِ الْغَرْبِيِّ اِذْ قَضَيْنَآ اِلٰى مُوْسَى الْاَمْرَ وَمَا كُنْتَ مِنَ الشّٰهِدِيْنَ	**44**	Ти не був на західному боці, коли Ми вирішили справу Муса, і не був серед свідків.

وَلٰكِنَّآ اَنْشَاْنَا قُرُوْنًا فَتَطَاوَلَ عَلَيْهِمُ الْعُمُرُ وَمَا كُنْتَ ثَاوِيًا فِيْٓ اَهْلِ مَدْيَنَ تَتْلُوْا عَلَيْهِمْ اٰيٰتِنَا وَلٰكِنَّا كُنَّا مُرْسِلِيْنَ	Але Ми створили покоління, і їхнє життя затягнулося. Ти не жив серед людей Мадяна, читаючи їм Наші аяти, але Ми послали посланців.	**45**
وَمَا كُنْتَ بِجَانِبِ الطُّوْرِ اِذْ نَادَيْنَا وَلٰكِنْ رَّحْمَةً مِّنْ رَّبِّكَ لِتُنْذِرَ قَوْمًا مَّآ اَتٰىهُمْ مِّنْ نَّذِيْرٍ مِّنْ قَبْلِكَ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُوْنَ	Ти не був біля гори, коли Ми покликали, але це милість від твого Господа, щоб ти застерігав народ, до якого не приходив застерігач раніше, можливо, вони згадають.	**46**
وَلَوْلَآ اَنْ تُصِيْبَهُمْ مُّصِيْبَةٌۢ بِمَا قَدَّمَتْ اَيْدِيْهِمْ فَيَقُوْلُوْا رَبَّنَا لَوْلَآ اَرْسَلْتَ اِلَيْنَا رَسُوْلًا فَنَتَّبِعَ اٰيٰتِكَ وَنَكُوْنَ مِنَ الْمُؤْمِنِيْنَ	Якби не так, коли їх спіткала біда за їхні діяння, вони сказали б: «О наш Господи! Чому Ти не послав нам посланця, щоб ми слідували Твоїм аятам і були серед віруючих?»	**47**
فَلَمَّا جَاۤءَهُمُ الْحَقُّ مِنْ عِنْدِنَا قَالُوْا لَوْلَآ اُوْتِيَ مِثْلَ مَآ اُوْتِيَ مُوْسٰى اَوَلَمْ يَكْفُرُوْا بِمَآ اُوْتِيَ مُوْسٰى مِنْ قَبْلُ قَالُوْا سِحْرٰنِ تَظٰهَرَا وَقَالُوْٓا اِنَّا بِكُلٍّ كٰفِرُوْنَ	Але коли правда прийшла до них від Нас, вони сказали: «Чому йому не дано того, що дано Мусі?» Хіба вони не відкинули те, що дано Мусі раніше? Вони сказали: «Два чаклунства підтримують одне одного», і сказали: «Ми не віруємо в жодне.»	**48**
قُلْ فَاْتُوْا بِكِتٰبٍ مِّنْ عِنْدِ اللّٰهِ هُوَ اَهْدٰى مِنْهُمَآ اَتَّبِعْهُ اِنْ كُنْتُمْ صٰدِقِيْنَ	Скажи: «Принесіть Книгу від Allah, кращу за ці дві, я піду за нею, якщо ви правдиві.»	**49**
فَاِنْ لَّمْ يَسْتَجِيْبُوْا لَكَ فَاعْلَمْ اَنَّمَا يَتَّبِعُوْنَ اَهْوَاۤءَهُمْ وَمَنْ اَضَلُّ مِمَّنِ اتَّبَعَ هَوٰىهُ بِغَيْرِ هُدًى مِّنَ اللّٰهِ اِنَّ اللّٰهَ لَا يَهْدِى الْقَوْمَ الظّٰلِمِيْنَ	Якщо вони не відповіли тобі, знай, що вони слідують своїм бажанням. Хто більш заблукав, ніж той, хто слідує своїм бажанням без настанови від Allah? Allah не веде несправедливих.	**50**
وَلَقَدْ وَصَّلْنَا لَهُمُ الْقَوْلَ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُوْنَ	Ми передали їм слово, щоб вони згадали.	**51**
اَلَّذِيْنَ اٰتَيْنٰهُمُ الْكِتٰبَ مِنْ قَبْلِهٖ هُمْ بِهٖ يُؤْمِنُوْنَ	Ті, кому Ми дали Книгу раніше, вірують у неї.	**52**
وَاِذَا يُتْلٰى عَلَيْهِمْ قَالُوْٓا اٰمَنَّا بِهٖٓ اِنَّهُ الْحَقُّ مِنْ رَّبِّنَآ اِنَّا كُنَّا مِنْ قَبْلِهٖ مُسْلِمِيْنَ	Коли їм читають її, вони кажуть: «Ми віруємо в неї, це правда від нашого Господа. Ми були muslimun до цього.»	**53**

54	Їм дадуть удвічі нагороду за їхнє терпіння, за те, що вони відвертають зло добром і витрачають із того, що Ми їм дали.	اُولٰٓئِكَ يُؤْتَوْنَ اَجْرَهُمْ مَّرَّتَيْنِ بِمَا صَبَرُوْا وَيَدْرَءُوْنَ بِالْحَسَنَةِ السَّيِّئَةَ وَمِمَّا رَزَقْنٰهُمْ يُنْفِقُوْنَ
55	Коли чують марне, відвертаються і кажуть: «Нам наші справи, вам ваші. Мир вам, ми не шукаємо невігласів.»	وَاِذَا سَمِعُوا اللَّغْوَ اَعْرَضُوْا عَنْهُ وَقَالُوْا لَنَآ اَعْمَالُنَا وَلَكُمْ اَعْمَالُكُمْ سَلٰمٌ عَلَيْكُمْ لَا نَبْتَغِى الْجٰهِلِيْنَ
56	Ти не можеш наставить, кого любиш, але Allah наставить, кого захоче. Він знає тих, хто йде правильним шляхом.	اِنَّكَ لَا تَهْدِيْ مَنْ اَحْبَبْتَ وَلٰكِنَّ اللّٰهَ يَهْدِيْ مَنْ يَّشَآءُ وَهُوَ اَعْلَمُ بِالْمُهْتَدِيْنَ
57	Вони кажуть: «Якщо ми підемо за настановою з тобою, нас виженуть із нашої землі.» Хіба Ми не зміцнили для них безпечний Haram, куди приносять плоди всякого роду як rizq від Нас? Але більшість із них не знає.	وَقَالُوْٓا اِنْ نَّتَّبِعِ الْهُدٰى مَعَكَ نُتَخَطَّفْ مِنْ اَرْضِنَا اَوَلَمْ نُمَكِّنْ لَّهُمْ حَرَمًا اٰمِنًا يُّجْبٰٓى اِلَيْهِ ثَمَرٰتُ كُلِّ شَيْءٍ رِّزْقًا مِّنْ لَّدُنَّا وَلٰكِنَّ اَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُوْنَ
58	Скільки міст Ми знищили за їхню розкіш! Їхні оселі зруйновані, лише дехто живе в них, і Ми стали спадкоємцями.	وَكَمْ اَهْلَكْنَا مِنْ قَرْيَةٍ بَطِرَتْ مَعِيْشَتَهَا فَتِلْكَ مَسٰكِنُهُمْ لَمْ تُسْكَنْ مِّنْۢ بَعْدِهِمْ اِلَّا قَلِيْلًا وَكُنَّا نَحْنُ الْوٰرِثِيْنَ
59	Твій Господь не знищував міст, поки не посилав до їхнього головного міста посланця, що читав їм Наші аяти. Ми знищували міста лише за несправедливість їхніх жителів.	وَمَا كَانَ رَبُّكَ مُهْلِكَ الْقُرٰى حَتّٰى يَبْعَثَ فِيْٓ اُمِّهَا رَسُوْلًا يَّتْلُوْا عَلَيْهِمْ اٰيٰتِنَا وَمَا كُنَّا مُهْلِكِى الْقُرٰٓى اِلَّا وَاَهْلُهَا ظٰلِمُوْنَ
60	Те, що вам дано, — лише насолода цього життя і його прикраса. А те, що в Allah, краще і триваліше. Чи не зрозумієте ви?	وَمَآ اُوْتِيْتُمْ مِّنْ شَيْءٍ فَمَتَاعُ الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا وَزِيْنَتُهَا وَمَا عِنْدَ اللّٰهِ خَيْرٌ وَّاَبْقٰى اَفَلَا تَعْقِلُوْنَ
61	Чи той, кому Ми обіцяли прекрасну обіцянку, яку він отримає, подібний до того, кому Ми дали насолоду цього життя, але в День Qiyamah він буде серед приведених?	اَفَمَنْ وَّعَدْنٰهُ وَعْدًا حَسَنًا فَهُوَ لَاقِيْهِ كَمَنْ مَّتَّعْنٰهُ مَتَاعَ الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا ثُمَّ هُوَ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ مِنَ الْمُحْضَرِيْنَ
62	У той день Він покличе їх і скаже: «Де мої спільники, яких ви вважали?»	وَيَوْمَ يُنَادِيْهِمْ فَيَقُوْلُ اَيْنَ شُرَكَآءِيَ الَّذِيْنَ كُنْتُمْ تَزْعُمُوْنَ

63	Ті, проти кого слово збулося, скажуть: «О наш Господи! Це ті, кого ми звели. Ми звели їх, як самі заблукали. Ми відрікаємося від них перед Тобою, вони поклонялися не нам.»	قَالَ الَّذِيْنَ حَقَّ عَلَيْهِمُ الْقَوْلُ رَبَّنَا هٰٓؤُلَاۤءِ الَّذِيْنَ اَغْوَيْنَا اَغْوَيْنٰهُمْ كَمَا غَوَيْنَا تَبَرَّاْنَاۤ اِلَيْكَ مَا كَانُوْٓا اِيَّانَا يَعْبُدُوْنَ
64	Їм скажуть: «Кличте своїх спільників!» Вони покличуть їх, але ті не дадуть відповіді, і вони побачать кару. Якби вони були на правильному шляху!	وَقِيْلَ ادْعُوْا شُرَكَاۤءَكُمْ فَدَعَوْهُمْ فَلَمْ يَسْتَجِيْبُوْا لَهُمْ وَرَاَوُا الْعَذَابَ لَوْ اَنَّهُمْ كَانُوْا يَهْتَدُوْنَ
65	У той день Він покличе їх і скаже: «Що ви відповіли посланцям?»	وَيَوْمَ يُنَادِيْهِمْ فَيَقُوْلُ مَاذَآ اَجَبْتُمُ الْمُرْسَلِيْنَ
66	Того дня звістки будуть для них темними, і вони не питатимуть один одного.	فَعَمِيَتْ عَلَيْهِمُ الْاَنْۢبَاۤءُ يَوْمَىِٕذٍ فَهُمْ لَا يَتَسَاۤءَلُوْنَ
67	Але той, хто покаявся, увірував і чинив добро, можливо, буде серед успішних.	فَاَمَّا مَنْ تَابَ وَاٰمَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا فَعَسٰٓى اَنْ يَّكُوْنَ مِنَ الْمُفْلِحِيْنَ
68	Твій Господь творить, що хоче, і вибирає. У них немає вибору. Хвала Allah, Він вищий за те, що вони Йому приписують.	وَرَبُّكَ يَخْلُقُ مَا يَشَاۤءُ وَيَخْتَارُ مَا كَانَ لَهُمُ الْخِيَرَةُ سُبْحٰنَ اللّٰهِ وَتَعٰلٰى عَمَّا يُشْرِكُوْنَ
69	Твій Господь знає, що ховають їхні серця і що вони виявляють.	وَرَبُّكَ يَعْلَمُ مَا تُكِنُّ صُدُوْرُهُمْ وَمَا يُعْلِنُوْنَ
70	Він Allah, немає бога, крім Нього. Йому хвала в першому і в akhirat. Йому належить рішення, і до Нього ви повернетеся.	وَهُوَ اللّٰهُ لَآ اِلٰهَ اِلَّا هُوَ لَهُ الْحَمْدُ فِى الْاُوْلٰى وَالْاٰخِرَةِ وَلَهُ الْحُكْمُ وَاِلَيْهِ تُرْجَعُوْنَ
71	Скажи: «Що, якби Allah зробив ніч вічною для вас до Дня Qiyamah? Хто, крім Allah, принесе вам світло? Чи не чуєте ви?»	قُلْ اَرَءَيْتُمْ اِنْ جَعَلَ اللّٰهُ عَلَيْكُمُ الَّيْلَ سَرْمَدًا اِلٰى يَوْمِ الْقِيٰمَةِ مَنْ اِلٰهٌ غَيْرُ اللّٰهِ يَاْتِيْكُمْ بِضِيَاۤءٍ اَفَلَا تَسْمَعُوْنَ
72	Скажи: «Що, якби Allah зробив день вічним для вас до Дня Qiyamah? Хто, крім Allah, принесе вам ніч для відпочинку? Чи не бачите ви?»	قُلْ اَرَءَيْتُمْ اِنْ جَعَلَ اللّٰهُ عَلَيْكُمُ النَّهَارَ سَرْمَدًا اِلٰى يَوْمِ الْقِيٰمَةِ مَنْ اِلٰهٌ غَيْرُ اللّٰهِ يَاْتِيْكُمْ بِلَيْلٍ تَسْكُنُوْنَ فِيْهِ اَفَلَا تُبْصِرُوْنَ
73	З Його милості Він створив для вас ніч і день, щоб ви відпочивали і шукали Його милості, і, можливо, будете вдячними.	وَمِنْ رَّحْمَتِهٖ جَعَلَ لَكُمُ الَّيْلَ وَالنَّهَارَ لِتَسْكُنُوْا فِيْهِ وَلِتَبْتَغُوْا مِنْ فَضْلِهٖ وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُوْنَ

وَيَوْمَ يُنَادِيْهِمْ فَيَقُوْلُ اَيْنَ شُرَكَاۤءِيَ الَّذِيْنَ كُنْتُمْ تَزْعُمُوْنَ	У той день Він покличе їх і скаже: «Де мої спільники, яких ви вважали?»	**74**
وَنَزَعْنَا مِنْ كُلِّ اُمَّةٍ شَهِيْدًا فَقُلْنَا هَاتُوْا بُرْهَانَكُمْ فَعَلِمُوْٓا اَنَّ الْحَقَّ لِلّٰهِ وَضَلَّ عَنْهُمْ مَّا كَانُوْا يَفْتَرُوْنَ	Ми візьмемо з кожного народу свідка і скажемо: «Принесіть ваш доказ.» Вони знатимуть, що правда належить Allah, і зникне те, що вони вигадували.	**75**
اِنَّ قَارُوْنَ كَانَ مِنْ قَوْمِ مُوْسٰى فَبَغٰى عَلَيْهِمْ وَاٰتَيْنٰهُ مِنَ الْكُنُوْزِ مَآ اِنَّ مَفَاتِحَهٗ لَتَنُوْٓاُ بِالْعُصْبَةِ اُولِى الْقُوَّةِ اِذْ قَالَ لَهٗ قَوْمُهٗ لَا تَفْرَحْ اِنَّ اللّٰهَ لَا يُحِبُّ الْفَرِحِيْنَ	Карун був із народу Муса, але вознісся над ними. Ми дали йому стільки скарбів, що ключі від них були тягарем для сильних людей. Його народ сказав: «Не радій, Allah не любить тих, хто радіє надмірно.»	**76**
وَابْتَغِ فِيْمَآ اٰتٰىكَ اللّٰهُ الدَّارَ الْاٰخِرَةَ وَلَا تَنْسَ نَصِيْبَكَ مِنَ الدُّنْيَا وَاَحْسِنْ كَمَآ اَحْسَنَ اللّٰهُ اِلَيْكَ وَلَا تَبْغِ الْفَسَادَ فِى الْاَرْضِ اِنَّ اللّٰهَ لَا يُحِبُّ الْمُفْسِدِيْنَ	Шукай за допомогою того, що дав тобі Allah, дім akhirat, але не забувай своєї частки в цьому світі. Чини добро, як Allah був добрий до тебе, і не шукай порчі на землі. Allah не любить тих, хто чинить порчу.	**77**
قَالَ اِنَّمَآ اُوْتِيْتُهٗ عَلٰى عِلْمٍ عِنْدِيْ اَوَلَمْ يَعْلَمْ اَنَّ اللّٰهَ قَدْ اَهْلَكَ مِنْ قَبْلِهٖ مِنَ الْقُرُوْنِ مَنْ هُوَ اَشَدُّ مِنْهُ قُوَّةً وَّاَكْثَرُ جَمْعًا وَلَا يُسْـَٔلُ عَنْ ذُنُوْبِهِمُ الْمُجْرِمُوْنَ	Він сказав: «Це дано мені через мої знання.» Хіба він не знав, що Allah знищив до нього покоління, сильніші за нього? Грішникам не ставлять питань про їхні гріхи.	**78**
فَخَرَجَ عَلٰى قَوْمِهٖ فِيْ زِيْنَتِهٖ قَالَ الَّذِيْنَ يُرِيْدُوْنَ الْحَيٰوةَ الدُّنْيَا يٰلَيْتَ لَنَا مِثْلَ مَآ اُوْتِيَ قَارُوْنُ اِنَّهٗ لَذُوْ حَظٍّ عَظِيْمٍ	Він вийшов до свого народу в розкоші. Ті, що прагнули цього життя, сказали: «Якби у нас було таке, як у Каруна! Він великий щасливець.»	**79**
وَقَالَ الَّذِيْنَ اُوْتُوا الْعِلْمَ وَيْلَكُمْ ثَوَابُ اللّٰهِ خَيْرٌ لِّمَنْ اٰمَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا وَلَا يُلَقّٰىهَآ اِلَّا الصّٰبِرُوْنَ	Але ті, кому дано знання, сказали: «Горе вам! Нагорода Allah краща для тих, хто вірує і чинить добро. Це дається лише терплячим.»	**80**
فَخَسَفْنَا بِهٖ وَبِدَارِهِ الْاَرْضَ فَمَا كَانَ لَهٗ مِنْ فِئَةٍ يَّنْصُرُوْنَهٗ مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ وَمَا كَانَ مِنَ الْمُنْتَصِرِيْنَ	Ми провалили його і його дім у землю. Не було нікого, хто б допоміг йому крім Allah, і він не міг захиститися.	**81**

		وَاَصْبَحَ الَّذِيْنَ تَمَنَّوْا مَكَانَه بِالْاَمْسِ يَقُوْلُوْنَ وَيْكَاَنَّ اللّٰهَ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَّشَاۤءُ مِنْ عِبَادِه وَيَقْدِرُ لَوْلَآ اَنْ مَّنَّ اللّٰهُ عَلَيْنَا لَخَسَفَ بِنَا وَيْكَاَنَّه لَا يُفْلِحُ الْكٰفِرُوْنَ
82	І ті люди, які вчора мріяли про своє становище (Карун), сказали: «На жаль, Аллах дарує їжу тому, кому Він бажає зі Своїх рабів, і обмежує (кому Він бажає зі Своїх рабів). Якби Аллах не дарував нам Своєї щедрості, то, безперечно, Він поховав би і нас. На жаль, тим, хто заперечує (милість Аллаха), не пощастить».	
		تِلْكَ الدَّارُ الْاٰخِرَةُ نَجْعَلُهَا لِلَّذِيْنَ لَا يُرِيْدُوْنَ عُلُوًّا فِى الْاَرْضِ وَلَا فَسَادًا وَالْعَاقِبَةُ لِلْمُتَّقِيْنَ
83	Той дім akhirat Ми даємо тим, хто не прагне возвеличення на землі чи порчі. Щасливий кінець для богобоязливих.	
		مَنْ جَاۤءَ بِالْحَسَنَةِ فَلَه خَيْرٌ مِّنْهَا وَمَنْ جَاۤءَ بِالسَّيِّئَةِ فَلَا يُجْزَى الَّذِيْنَ عَمِلُوا السَّيِّاٰتِ اِلَّا مَا كَانُوْا يَعْمَلُوْنَ
84	Хто приносить добро, отримає краще, а хто приносить зло, то ті, що чинять зло, отримають лише те, що вони чинили.	
		اِنَّ الَّذِيْ فَرَضَ عَلَيْكَ الْقُرْاٰنَ لَرَاۤدُّكَ اِلٰى مَعَادٍ قُلْ رَّبِّيْٓ اَعْلَمُ مَنْ جَاۤءَ بِالْهُدٰى وَمَنْ هُوَ فِيْ ضَلٰلٍ مُّبِيْنٍ
85	Той, хто зобов’язав тебе читати Qur’an, поверне тебе до місця повернення. Скажи: «Мій Господь знає, хто приніс настанову і хто в явній омані.»	
		وَمَا كُنْتَ تَرْجُوْٓا اَنْ يُّلْقٰٓى اِلَيْكَ الْكِتٰبُ اِلَّا رَحْمَةً مِّنْ رَّبِّكَ فَلَا تَكُوْنَنَّ ظَهِيْرًا لِّلْكٰفِرِيْنَ
86	Ти не сподівався, що Книга буде тобі відкрита, але це милість від твого Господа. Не будь помічником невіруючих.	
		وَلَا يَصُدُّنَّكَ عَنْ اٰيٰتِ اللّٰهِ بَعْدَ اِذْ اُنْزِلَتْ اِلَيْكَ وَادْعُ اِلٰى رَبِّكَ وَلَا تَكُوْنَنَّ مِنَ الْمُشْرِكِيْنَ
87	Нехай вони не відвертають тебе від аятів Allah після того, як вони зіслані тобі. Клич до твого Господа і не будь із mushrikun.	
		وَلَا تَدْعُ مَعَ اللّٰهِ اِلٰهًا اٰخَرَ لَآ اِلٰهَ اِلَّا هُوَ كُلُّ شَيْءٍ هَالِكٌ اِلَّا وَجْهَه لَهُ الْحُكْمُ وَاِلَيْهِ تُرْجَعُوْنَ
88	Не клич іншого бога разом із Allah. Немає бога, крім Нього. Усе зникне, крім Його лику. Йому належить рішення, і до Нього ви повернетеся.	

Кількість віршів	اَلْعَنْكَبُوت	مكية
69	Аль-'Анкабут - 29	Мекканська

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

Аль-'Анкабут (Павук)

1	Аліф Лям Мім.	الٓمّٓ
2	Чи думають люди, що їх залишать, коли вони скажуть: «Ми віруємо», і не випробують їх?	اَحَسِبَ النَّاسُ اَنْ يُّتْرَكُوْٓا اَنْ يَّقُوْلُوْٓا اٰمَنَّا وَهُمْ لَا يُفْتَنُوْنَ
3	Ми випробовували тих, хто був перед ними, тож Allah знатиме, хто правдивий, а хто брехун.	وَلَقَدْ فَتَنَّا الَّذِيْنَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَلَيَعْلَمَنَّ اللّٰهُ الَّذِيْنَ صَدَقُوْا وَلَيَعْلَمَنَّ الْكٰذِبِيْنَ
4	Чи думають ті, що чинять зло, що уникнуть Нашого покарання? Погано те, що вони вирішують!	اَمْ حَسِبَ الَّذِيْنَ يَعْمَلُوْنَ السَّيِّاٰتِ اَنْ يَّسْبِقُوْنَا سَاۤءَ مَا يَحْكُمُوْنَ
5	Хто сподівається на зустріч із Allah, то час Allah неодмінно настане. Він Всечуючий, Всезнаючий.	مَنْ كَانَ يَرْجُوْا لِقَاۤءَ اللّٰهِ فَاِنَّ اَجَلَ اللّٰهِ لَاٰتٍ وَهُوَ السَّمِيْعُ الْعَلِيْمُ
6	Хто бореться, той бореться для себе. Воістину, Allah не потребує нічого від світів.	وَمَنْ جَاهَدَ فَاِنَّمَا يُجَاهِدُ لِنَفْسِهٖ اِنَّ اللّٰهَ لَغَنِيٌّ عَنِ الْعٰلَمِيْنَ
7	Ті, що вірують і чинять добро, Ми очистимо від їхніх гріхів і винагородимо краще, ніж вони робили.	وَالَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ لَنُكَفِّرَنَّ عَنْهُمْ سَيِّاٰتِهِمْ وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ اَحْسَنَ الَّذِيْ كَانُوْا يَعْمَلُوْنَ
8	Ми наказали людині бути доброю до батьків. Якщо вони змушують тебе приписувати Мені те, про що ти не знаєш, не слухай їх. До Мене ваше повернення, і Я повідомлю вам, що ви чинили.	وَوَصَّيْنَا الْاِنْسَانَ بِوَالِدَيْهِ حُسْنًا وَاِنْ جَاهَدٰكَ لِتُشْرِكَ بِيْ مَا لَيْسَ لَكَ بِهٖ عِلْمٌ فَلَا تُطِعْهُمَا اِلَيَّ مَرْجِعُكُمْ فَاُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُوْنَ
9	Ті, що вірують і чинять добро, Ми введемо їх до праведних.	وَالَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ لَنُدْخِلَنَّهُمْ فِي الصّٰلِحِيْنَ

10	Серед людей є такі, що кажуть: «Ми віруємо в Allah», але коли їх переслідують за Allah, вони вважають випробування людей карою Allah. А якщо прийде допомога від твого Господа, вони скажуть: «Ми були з вами.» Хіба Allah не знає, що в серцях усіх людей?	وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يَّقُوْلُ اٰمَنَّا بِاللّٰهِ فَاِذَآ اُوْذِيَ فِى اللّٰهِ جَعَلَ فِتْنَةَ النَّاسِ كَعَذَابِ اللّٰهِ وَلَىِٕنْ جَاۤءَ نَصْرٌ مِّنْ رَّبِّكَ لَيَقُوْلُنَّ اِنَّا كُنَّا مَعَكُمْ اَوَلَيْسَ اللّٰهُ بِاَعْلَمَ بِمَا فِيْ صُدُوْرِ الْعٰلَمِيْنَ
11	Allah знатиме, хто вірує, і знатиме, хто лицемір.	وَلَيَعْلَمَنَّ اللّٰهُ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَلَيَعْلَمَنَّ الْمُنٰفِقِيْنَ
12	Невіруючі кажуть віруючим: «Слідуйте нашим шляхом, і ми понесемо ваші гріхи», але вони не здатні нести їхні гріхи. Воістину, вони брехуни.	وَقَالَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا لِلَّذِيْنَ اٰمَنُوا اتَّبِعُوْا سَبِيْلَنَا وَلْنَحْمِلْ خَطٰيٰكُمْ وَمَا هُمْ بِحٰمِلِيْنَ مِنْ خَطٰيٰهُمْ مِّنْ شَيْءٍ اِنَّهُمْ لَكٰذِبُوْنَ
13	Вони нестимуть свої гріхи та гріхи інших разом із ними, і в День Qiyamah їх запитають про їхню брехню.	وَلَيَحْمِلُنَّ اَثْقَالَهُمْ وَاَثْقَالًا مَّعَ اَثْقَالِهِمْ وَلَيُسْـَٔلُنَّ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ عَمَّا كَانُوْا يَفْتَرُوْنَ
14	Ми послали Нуха до його народу, і він залишався з ними тисячу років мінус п'ятдесят. Їх спіткав потоп, бо вони були несправедливими.	وَلَقَدْ اَرْسَلْنَا نُوْحًا اِلٰى قَوْمِهٖ فَلَبِثَ فِيْهِمْ اَلْفَ سَنَةٍ اِلَّا خَمْسِيْنَ عَامًا فَاَخَذَهُمُ الطُّوْفَانُ وَهُمْ ظٰلِمُوْنَ
15	Ми врятували Нуха і тих, хто був у кораблі, і зробили це знаком для всіх світів.	فَاَنْجَيْنٰهُ وَاَصْحٰبَ السَّفِيْنَةِ وَجَعَلْنٰهَآ اٰيَةً لِّلْعٰلَمِيْنَ
16	І Ібрагіма, коли він сказав своєму народу: «Служіть Allah і бійтеся Його. Це краще для вас, якщо ви знаєте.	وَاِبْرٰهِيْمَ اِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ اعْبُدُوا اللّٰهَ وَاتَّقُوْهُ ذٰلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ اِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُوْنَ
17	Ви поклоняєтеся ідолам замість Allah і вигадуєте брехню. Те, чому ви поклоняєтеся крім Allah, не може дати вам rizq. Шукайте rizq у Allah, служіть Йому і дякуйте Йому. До Нього ви повернетеся.	اِنَّمَا تَعْبُدُوْنَ مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ اَوْثَانًا وَّتَخْلُقُوْنَ اِفْكًا اِنَّ الَّذِيْنَ تَعْبُدُوْنَ مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ لَا يَمْلِكُوْنَ لَكُمْ رِزْقًا فَابْتَغُوْا عِنْدَ اللّٰهِ الرِّزْقَ وَاعْبُدُوْهُ وَاشْكُرُوْا لَهٗ اِلَيْهِ تُرْجَعُوْنَ
18	Якщо ви заперечуєте, то народи перед вами також заперечували. Обов'язок посланця — лише ясно передати.	وَاِنْ تُكَذِّبُوْا فَقَدْ كَذَّبَ اُمَمٌ مِّنْ قَبْلِكُمْ وَمَا عَلَى الرَّسُوْلِ اِلَّا الْبَلٰغُ الْمُبِيْنُ

19	Чи не бачать вони, як Allah починає створення, а потім повторює його? Це легко для Allah.	اَوَلَمْ يَرَوْا كَيْفَ يُبْدِئُ اللّٰهُ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيْدُه اِنَّ ذٰلِكَ عَلَى اللّٰهِ يَسِيْرٌ
20	Скажи: «Мандруйте землею і подивіться, як Allah починав створення, а потім творить останнє. Воістину, Allah має владу над усім.	قُلْ سِيْرُوْا فِى الْاَرْضِ فَانْظُرُوْا كَيْفَ بَدَاَ الْخَلْقَ ثُمَّ اللّٰهُ يُنْشِئُ النَّشْاَةَ الْاٰخِرَةَ اِنَّ اللّٰهَ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ
21	Він карає, кого хоче, і милує, кого хоче, і до Нього ви повернетеся.	يُعَذِّبُ مَنْ يَّشَاءُ وَيَرْحَمُ مَنْ يَّشَاءُ وَاِلَيْهِ تُقْلَبُوْنَ
22	Ви не уникнете Його ні на землі, ні на небесах, і немає для вас ні захисника, ні помічника крім Allah.	وَمَآ اَنْتُمْ بِمُعْجِزِيْنَ فِى الْاَرْضِ وَلَا فِى السَّمَاءِ وَمَا لَكُمْ مِّنْ دُوْنِ اللّٰهِ مِنْ وَّلِيٍّ وَّلَا نَصِيْرٍ
23	Ті, що заперечують аяти Allah і зустріч із Ним, втратили надію на Мою милість, і їм буде болісна кара.	وَالَّذِيْنَ كَفَرُوْا بِاٰيٰتِ اللّٰهِ وَلِقَاۤئِهٖٓ اُولٰٓئِكَ يَئِسُوْا مِنْ رَّحْمَتِيْ وَاُولٰٓئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ اَلِيْمٌ
24	Відповідь його народу була: «Убийте його або спаліть!» Але Allah врятував його від вогню. У цьому знаки для тих, хто вірує.	فَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهٖٓ اِلَّآ اَنْ قَالُوا اقْتُلُوْهُ اَوْ حَرِّقُوْهُ فَاَنْجٰىهُ اللّٰهُ مِنَ النَّارِ اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَاٰيٰتٍ لِّقَوْمٍ يُّؤْمِنُوْنَ
25	Він сказав: «Ви взяли ідолів замість Allah через любов між вами в цьому житті. Але в День Qiyamah ви відречетесь один від одного і проклянете один одного. Ваш притулок — пекло, і не буде у вас помічників.»	وَقَالَ اِنَّمَا اتَّخَذْتُمْ مِّنْ دُوْنِ اللّٰهِ اَوْثَانًا مَّوَدَّةَ بَيْنِكُمْ فِى الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا ثُمَّ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ يَكْفُرُ بَعْضُكُمْ بِبَعْضٍ وَّيَلْعَنُ بَعْضُكُمْ بَعْضًا وَّمَاْوٰىكُمُ النَّارُ وَمَا لَكُمْ مِّنْ نّٰصِرِيْنَ
26	Лут повірив йому, і він сказав: «Я переселяюся до мого Господа. Він Всемогутній, Мудрий.»	فَاٰمَنَ لَه لُوْطٌ وَقَالَ اِنِّيْ مُهَاجِرٌ اِلٰى رَبِّيْ اِنَّه هُوَ الْعَزِيْزُ الْحَكِيْمُ
27	Ми дарували йому Ісхака і Якуба, і розмістили в його потомстві пророків і Книгу. Ми дали йому нагороду в цьому світі, а в akhirat він буде серед праведних.	وَوَهَبْنَا لَه اِسْحٰقَ وَيَعْقُوْبَ وَجَعَلْنَا فِيْ ذُرِّيَّتِهِ النُّبُوَّةَ وَالْكِتٰبَ وَاٰتَيْنٰهُ اَجْرَه فِى الدُّنْيَا وَاِنَّه فِى الْاٰخِرَةِ لَمِنَ الصّٰلِحِيْنَ
28	І Лута, коли він сказав своєму народу: «Ви чините розпусту, якої не чинив ніхто до вас із світів.	وَلُوْطًا اِذْ قَالَ لِقَوْمِهٖٓ اِنَّكُمْ لَتَاْتُوْنَ الْفَاحِشَةَ مَا سَبَقَكُمْ بِهَا مِنْ اَحَدٍ مِّنَ الْعٰلَمِيْنَ

29	Ви приходите до чоловіків, розбійничаєте на дорогах і чините зло на ваших зібраннях?» Відповідь його народу була: «Приведи нам кару Allah, якщо ти правдивий.»	اَئِنَّكُمْ لَتَأْتُوْنَ الرِّجَالَ وَتَقْطَعُوْنَ السَّبِيْلَ وَتَأْتُوْنَ فِيْ نَادِيْكُمُ الْمُنْكَرَ فَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهٖٓ اِلَّآ اَنْ قَالُوا ائْتِنَا بِعَذَابِ اللّٰهِ اِنْ كُنْتَ مِنَ الصّٰدِقِيْنَ
30	Він сказав: «О мій Господи! Допоможи мені проти людей, що чинять порчу.»	قَالَ رَبِّ انْصُرْنِيْ عَلَى الْقَوْمِ الْمُفْسِدِيْنَ
31	Коли Наші посланці прийшли до Ібрагіма з доброю звісткою, вони сказали: «Ми знищимо людей цього міста, бо вони несправедливі.»	وَلَمَّا جَاءَتْ رُسُلُنَآ اِبْرٰهِيْمَ بِالْبُشْرٰى قَالُوْٓا اِنَّا مُهْلِكُوْٓا اَهْلِ هٰذِهِ الْقَرْيَةِ اِنَّ اَهْلَهَا كَانُوْا ظٰلِمِيْنَ
32	Він сказав: «Там Лут!» Вони відповіли: «Ми знаємо, хто там. Ми врятуємо його і його сім'ю, крім його дружини, яка залишиться позаду.»	قَالَ اِنَّ فِيْهَا لُوْطًا قَالُوْا نَحْنُ اَعْلَمُ بِمَنْ فِيْهَا لَنُنَجِّيَنَّهٗ وَاَهْلَهٗٓ اِلَّا امْرَاَتَهٗ كَانَتْ مِنَ الْغٰبِرِيْنَ
33	Коли Наші посланці прийшли до Лута, він засмутився і відчув безсилля за них. Вони сказали: «Не бійся і не сумуй. Ми врятуємо тебе і твою сім'ю, крім твоєї дружини, яка залишиться позаду.»	وَلَمَّآ اَنْ جَاءَتْ رُسُلُنَا لُوْطًا سِيْٓءَ بِهِمْ وَضَاقَ بِهِمْ ذَرْعًا وَّقَالُوْا لَا تَخَفْ وَلَا تَحْزَنْ اِنَّا مُنَجُّوْكَ وَاَهْلَكَ اِلَّا امْرَاَتَكَ كَانَتْ مِنَ الْغٰبِرِيْنَ
34	Ми пошлемо на людей цього міста кару з неба за те, що вони грішили.	اِنَّا مُنْزِلُوْنَ عَلٰٓى اَهْلِ هٰذِهِ الْقَرْيَةِ رِجْزًا مِّنَ السَّمَاۤءِ بِمَا كَانُوْا يَفْسُقُوْنَ
35	Ми залишили з нього ясний знак для тих, хто розуміє.	وَلَقَدْ تَّرَكْنَا مِنْهَآ اٰيَةًۢ بَيِّنَةً لِّقَوْمٍ يَّعْقِلُوْنَ
36	До мадянів Ми послали їхнього брата Шуайба. Він сказав: «О мій народе! Служіть Allah і сподівайтеся на останній день, не чиніть порчу на землі.»	وَاِلٰى مَدْيَنَ اَخَاهُمْ شُعَيْبًا فَقَالَ يٰقَوْمِ اعْبُدُوا اللّٰهَ وَارْجُوا الْيَوْمَ الْاٰخِرَ وَلَا تَعْثَوْا فِى الْاَرْضِ مُفْسِدِيْنَ
37	Але вони відкинули його, і їх спіткав землетрус, і вранці вони лежали мертвими в своїх домах.	فَكَذَّبُوْهُ فَاَخَذَتْهُمُ الرَّجْفَةُ فَاَصْبَحُوْا فِيْ دَارِهِمْ جٰثِمِيْنَ
38	І Ада, і Самуда, і це ясно з їхніх осель. Shaytan прикрасив їм їхні діяння і відвернув їх від шляху, хоча вони були проникливими.	وَعَادًا وَّثَمُوْدَا وَقَدْ تَّبَيَّنَ لَكُمْ مِّنْ مَّسٰكِنِهِمْ وَزَيَّنَ لَهُمُ الشَّيْطٰنُ اَعْمَالَهُمْ فَصَدَّهُمْ عَنِ السَّبِيْلِ وَكَانُوْا مُسْتَبْصِرِيْنَ

وَقَارُوْنَ وَفِرْعَوْنَ وَهَامٰنَ وَلَقَدْ جَاءَهُمْ مُّوْسٰى بِالْبَيِّنٰتِ فَاسْتَكْبَرُوْا فِى الْاَرْضِ وَمَا كَانُوْا سٰبِقِيْنَ	**39**	І Каруна, Фірауна і Хамана. Муса прийшов до них із ясними доказами, але вони гордилися на землі. Вони не могли уникнути.
فَكُلًّا اَخَذْنَا بِذَنْۢبِهٖ فَمِنْهُمْ مَّنْ اَرْسَلْنَا عَلَيْهِ حَاصِبًا وَمِنْهُمْ مَّنْ اَخَذَتْهُ الصَّيْحَةُ وَمِنْهُمْ مَّنْ خَسَفْنَا بِهِ الْاَرْضَ وَمِنْهُمْ مَّنْ اَغْرَقْنَا وَمَا كَانَ اللّٰهُ لِيَظْلِمَهُمْ وَلٰكِنْ كَانُوْٓا اَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُوْنَ	**40**	Кожного Ми схопили за його гріх. На одних Ми послали бурю, інших спіткав крик, деяких поглинула земля, а інших Ми потопили. Allah не був несправедливим до них, вони самі чинили несправедливість.
مَثَلُ الَّذِيْنَ اتَّخَذُوْا مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ اَوْلِيَآءَ كَمَثَلِ الْعَنْكَبُوْتِ اِتَّخَذَتْ بَيْتًا وَاِنَّ اَوْهَنَ الْبُيُوْتِ لَبَيْتُ الْعَنْكَبُوْتِ لَوْ كَانُوْا يَعْلَمُوْنَ	**41**	Ті, що взяли захисників крім Allah, подібні до павука, що збудував собі дім. Найслабший дім — це дім павука, якби вони знали.
اِنَّ اللّٰهَ يَعْلَمُ مَا يَدْعُوْنَ مِنْ دُوْنِهٖ مِنْ شَيْءٍ وَهُوَ الْعَزِيْزُ الْحَكِيْمُ	**42**	Allah знає, що вони кличуть крім Нього. Він Всемогутній, Мудрий.
وَتِلْكَ الْاَمْثَالُ نَضْرِبُهَا لِلنَّاسِ وَمَا يَعْقِلُهَآ اِلَّا الْعٰلِمُوْنَ	**43**	Ці приклади Ми наводимо для людей, але розуміють їх лише ті, хто знає.
خَلَقَ اللّٰهُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ بِالْحَقِّ اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَاٰيَةً لِّلْمُؤْمِنِيْنَ	**44**	Allah створив небеса і землю з правдою. У цьому знак для тих, хто вірує.
اُتْلُ مَآ اُوْحِيَ اِلَيْكَ مِنَ الْكِتٰبِ وَاَقِمِ الصَّلٰوةَ اِنَّ الصَّلٰوةَ تَنْهٰى عَنِ الْفَحْشَآءِ وَالْمُنْكَرِ وَلَذِكْرُ اللّٰهِ اَكْبَرُ وَاللّٰهُ يَعْلَمُ مَا تَصْنَعُوْنَ	**45**	Читай те, що відкрито тобі з Книги, і виконуй salat. Воістину, salat захищає від розпусти і зла. Згадування Allah — найбільше. Allah знає, що ви робите.
وَلَا تُجَادِلُوْٓا اَهْلَ الْكِتٰبِ اِلَّا بِالَّتِيْ هِيَ اَحْسَنُ اِلَّا الَّذِيْنَ ظَلَمُوْا مِنْهُمْ وَقُوْلُوْٓا اٰمَنَّا بِالَّذِيْٓ اُنْزِلَ اِلَيْنَا وَاُنْزِلَ اِلَيْكُمْ وَاِلٰهُنَا وَاِلٰهُكُمْ وَاحِدٌ وَّنَحْنُ لَهٗ مُسْلِمُوْنَ	**46**	Сперечайтеся з людьми Книги лише найкращим чином, крім тих, що несправедливі, і кажіть: «Ми віруємо в те, що зіслано нам і вам. Наш Бог і ваш Бог — один, і ми Йому підкоряємося.»
وَكَذٰلِكَ اَنْزَلْنَآ اِلَيْكَ الْكِتٰبَ فَالَّذِيْنَ اٰتَيْنٰهُمُ الْكِتٰبَ يُؤْمِنُوْنَ بِهٖ وَمِنْ هٰٓؤُلَآءِ مَنْ يُّؤْمِنُ بِهٖ وَمَا يَجْحَدُ بِاٰيٰتِنَآ اِلَّا الْكٰفِرُوْنَ	**47**	Так Ми зіслали тобі Книгу. Ті, кому Ми дали Книгу раніше, вірують у неї, і серед цих є такі, що вірують. Лише невіруючі заперечують Наші аяти.

48	Ти не читав жодної Книги до цього і не писав її своєю рукою, інакше сумнівалися б ті, хто говорить марне.	وَمَا كُنْتَ تَتْلُوْا مِنْ قَبْلِهٖ مِنْ كِتٰبٍ وَّلَا تَخُطُّهٗ بِيَمِيْنِكَ اِذًا لَّارْتَابَ الْمُبْطِلُوْنَ
49	Ні, це ясні аяти в серцях тих, кому дано знання. Лише несправедливі заперечують Наші аяти.	بَلْ هُوَ اٰيٰتٌۢ بَيِّنٰتٌ فِيْ صُدُوْرِ الَّذِيْنَ اُوْتُوا الْعِلْمَ وَمَا يَجْحَدُ بِاٰيٰتِنَآ اِلَّا الظّٰلِمُوْنَ
50	Вони кажуть: «Чому не зіслано йому знаків від його Господа?» Скажи: «Знаки лише у Allah, а я лише ясний застерігач.»	وَقَالُوْا لَوْلَآ اُنْزِلَ عَلَيْهِ اٰيٰتٌ مِّنْ رَّبِّهٖ قُلْ اِنَّمَا الْاٰيٰتُ عِنْدَ اللّٰهِ وَاِنَّمَآ اَنَا نَذِيْرٌ مُّبِيْنٌ
51	Хіба не досить, що Ми зіслали тобі Книгу, яку читають? У цьому милість і нагадування для тих, хто вірує.	اَوَلَمْ يَكْفِهِمْ اَنَّآ اَنْزَلْنَا عَلَيْكَ الْكِتٰبَ يُتْلٰى عَلَيْهِمْ اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَرَحْمَةً وَّذِكْرٰى لِقَوْمٍ يُّؤْمِنُوْنَ
52	Скажи: «Достатньо, що Allah — свідок між мною і вами. Він знає, що на небесах і на землі. Ті, що вірують у марне і не вірують в Allah, зазнають втрати.»	قُلْ كَفٰى بِاللّٰهِ بَيْنِيْ وَبَيْنَكُمْ شَهِيْدًا يَعْلَمُ مَا فِى السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ وَالَّذِيْنَ اٰمَنُوْا بِالْبَاطِلِ وَكَفَرُوْا بِاللّٰهِ اُولٰٓئِكَ هُمُ الْخٰسِرُوْنَ
53	Вони просять поспішити з карою. Якби не визначений час, кара прийшла б до них. Вона прийде раптово, коли вони не чекатимуть.	وَيَسْتَعْجِلُوْنَكَ بِالْعَذَابِ وَلَوْلَآ اَجَلٌ مُّسَمًّى لَّجَآءَهُمُ الْعَذَابُ وَلَيَاْتِيَنَّهُمْ بَغْتَةً وَّهُمْ لَا يَشْعُرُوْنَ
54	Вони просять поспішити з карою, але пекло оточить невіруючих.	يَسْتَعْجِلُوْنَكَ بِالْعَذَابِ وَاِنَّ جَهَنَّمَ لَمُحِيْطَةٌ بِالْكٰفِرِيْنَ
55	У день, коли кара накриє їх зверху і знизу, Він скаже: «Відчуйте те, що ви чинили.»	يَوْمَ يَغْشٰىهُمُ الْعَذَابُ مِنْ فَوْقِهِمْ وَمِنْ تَحْتِ اَرْجُلِهِمْ وَيَقُوْلُ ذُوْقُوْا مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُوْنَ
56	О Мої раби, що вірують! Моя земля простора, тож служіть лише Мені.	يٰعِبَادِيَ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْٓا اِنَّ اَرْضِيْ وَاسِعَةٌ فَاِيَّايَ فَاعْبُدُوْنِ
57	Кожна душа скуштує смерті, а потім до Нас ви повернетеся.	كُلُّ نَفْسٍ ذَآئِقَةُ الْمَوْتِ ثُمَّ اِلَيْنَا تُرْجَعُوْنَ
58	Тих, що вірують і чинять добро, Ми поселимо в садах, де течуть ріки, вічно. Яка прекрасна нагорода для тих, хто працює!	وَالَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ لَنُبَوِّئَنَّهُمْ مِّنَ الْجَنَّةِ غُرَفًا تَجْرِيْ مِنْ تَحْتِهَا الْاَنْهٰرُ خٰلِدِيْنَ فِيْهَا نِعْمَ اَجْرُ الْعٰمِلِيْنَ
59	Ті, що терплячі і покладаються на свого Господа.	الَّذِيْنَ صَبَرُوْا وَعَلٰى رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُوْنَ

60	Скільки істот не носять свого rizq! Allah забезпечує їх і вас. Він Всечуючий, Всезнаючий.	وَكَاَيِّنْ مِّنْ دَابَّةٍ لَّا تَحْمِلُ رِزْقَهَا اللّٰهُ يَرْزُقُهَا وَاِيَّاكُمْ وَهُوَ السَّمِيْعُ الْعَلِيْمُ
61	Якщо ти запитаєш їх: «Хто створив небеса і землю і підкорив сонце і місяць?» Вони скажуть: «Allah.» То чому ж вони відвертаються?	وَلَئِنْ سَاَلْتَهُمْ مَّنْ خَلَقَ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ لَيَقُوْلُنَّ اللّٰهُ فَاَنّٰى يُؤْفَكُوْنَ
62	Allah розширює rizq, кому хоче, і обмежує. Він знає все.	اَللّٰهُ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَّشَاۤءُ مِنْ عِبَادِهٖ وَيَقْدِرُ لَهٗ اِنَّ اللّٰهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيْمٌ
63	Якщо ти запитаєш їх: «Хто посилає з неба воду і оживляє нею землю після її смерті?» Вони скажуть: «Allah.» Скажи: «Хвала Allah», але більшість із них не розуміє.	وَلَئِنْ سَاَلْتَهُمْ مَّنْ نَّزَّلَ مِنَ السَّمَاۤءِ مَاۤءً فَاَحْيَا بِهِ الْاَرْضَ مِنْۢ بَعْدِ مَوْتِهَا لَيَقُوْلُنَّ اللّٰهُ قُلِ الْحَمْدُ لِلّٰهِ بَلْ اَكْثَرُهُمْ لَا يَعْقِلُوْنَ
64	Це життя світу — лише гра і розвага. Справжнє життя — в akhirat, якби вони знали.	وَمَا هٰذِهِ الْحَيٰوةُ الدُّنْيَاۤ اِلَّا لَهْوٌ وَّلَعِبٌ وَاِنَّ الدَّارَ الْاٰخِرَةَ لَهِيَ الْحَيَوَانُ لَوْ كَانُوْا يَعْلَمُوْنَ
65	Коли вони на кораблі, то кличуть Allah щиро у вірі. Але коли Він рятує їх на сушу, вони приписують Йому спільників.	فَاِذَا رَكِبُوْا فِى الْفُلْكِ دَعَوُا اللّٰهَ مُخْلِصِيْنَ لَهُ الدِّيْنَ فَلَمَّا نَجّٰىهُمْ اِلَى الْبَرِّ اِذَا هُمْ يُشْرِكُوْنَ
66	Нехай вони заперечують те, що Ми їм дали, і насолоджуються. Скоро вони дізнаються.	لِيَكْفُرُوْا بِمَاۤ اٰتَيْنٰهُمْ وَلِيَتَمَتَّعُوْا فَسَوْفَ يَعْلَمُوْنَ
67	Чи не бачать вони, що Ми зробили Haram безпечним місцем, тоді як навколо людей грабують? Чи вірують вони в марне і заперечують милість Allah?	اَوَلَمْ يَرَوْا اَنَّا جَعَلْنَا حَرَمًا اٰمِنًا وَّيُتَخَطَّفُ النَّاسُ مِنْ حَوْلِهِمْ اَفَبِالْبَاطِلِ يُؤْمِنُوْنَ وَبِنِعْمَةِ اللّٰهِ يَكْفُرُوْنَ
68	Хто несправедливіший за того, хто вигадує брехню про Allah або заперечує правду, коли вона приходить до нього? Хіба не в пеклі місце для невіруючих?	وَمَنْ اَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرٰى عَلَى اللّٰهِ كَذِبًا اَوْ كَذَّبَ بِالْحَقِّ لَمَّا جَاۤءَهٗ اَلَيْسَ فِيْ جَهَنَّمَ مَثْوًى لِّلْكٰفِرِيْنَ
69	Ті, що борються за Нас, Ми поведемо їх Нашими шляхами. Воістину, Allah з тими, хто чинить добро.	وَالَّذِيْنَ جَاهَدُوْا فِيْنَا لَنَهْدِيَنَّهُمْ سُبُلَنَا وَاِنَّ اللّٰهَ لَمَعَ الْمُحْسِنِيْنَ

Кількість віршів 60	اَلرُّوم Ар-Рум - 30	مكية Мекканська

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

Ар-Рум (Римляни)

1	Аліф Лям Мім.	الم
2	Ромеї були переможені,	غُلِبَتِ الرُّوْمُ
3	у найближчій землі, але після поразки вони переможуть,	فِيْٓ اَدْنَى الْاَرْضِ وَهُمْ مِّنْۢ بَعْدِ غَلَبِهِمْ سَيَغْلِبُوْنَ
4	через кілька років. Allah належить усе до і після. У той день віруючі радітимуть,	فِيْ بِضْعِ سِنِيْنَ ۗ لِلّٰهِ الْاَمْرُ مِنْ قَبْلُ وَمِنْۢ بَعْدُ ۗ وَيَوْمَىِٕذٍ يَّفْرَحُ الْمُؤْمِنُوْنَ
5	допомозі Allah. Він допомагає, кому забажає. Він Всемогутній, Милосердний.	بِنَصْرِ اللّٰهِ ۗ يَنْصُرُ مَنْ يَّشَاۤءُ ۗ وَهُوَ الْعَزِيْزُ الرَّحِيْمُ
6	Це обіцянка Allah. Allah не порушує Своєї обіцянки, але більшість людей не знає.	وَعْدَ اللّٰهِ ۗ لَا يُخْلِفُ اللّٰهُ وَعْدَهٗ وَلٰكِنَّ اَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُوْنَ
7	Вони знають лише зовнішнє життя цього світу, а про akhirat вони нехтують.	يَعْلَمُوْنَ ظَاهِرًا مِّنَ الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا ۖ وَهُمْ عَنِ الْاٰخِرَةِ هُمْ غٰفِلُوْنَ
8	Чому вони не думають про себе? Allah створив небеса, землю і все між ними лише з правдою і на визначений час. Але багато людей заперечують зустріч із своїм Господом.	اَوَلَمْ يَتَفَكَّرُوْا فِيْٓ اَنْفُسِهِمْ ۗ مَا خَلَقَ اللّٰهُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَآ اِلَّا بِالْحَقِّ وَاَجَلٍ مُّسَمًّى ۗ وَاِنَّ كَثِيْرًا مِّنَ النَّاسِ بِلِقَاۤىِٕ رَبِّهِمْ لَكٰفِرُوْنَ
9	Чи не мандрували вони землею, щоб побачити, якою була доля тих, хто був перед ними? Ті були сильнішими, обробляли землю і розвивали її більше, ніж ці. До них приходили їхні посланці з ясними доказами. Allah не був несправедливим до них, але вони самі чинили несправедливість проти себе.	اَوَلَمْ يَسِيْرُوْا فِى الْاَرْضِ فَيَنْظُرُوْا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِيْنَ مِنْ قَبْلِهِمْ ۗ كَانُوْٓا اَشَدَّ مِنْهُمْ قُوَّةً وَّاَثَارُوا الْاَرْضَ وَعَمَرُوْهَآ اَكْثَرَ مِمَّا عَمَرُوْهَا وَجَاۤءَتْهُمْ رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنٰتِ ۗ فَمَا كَانَ اللّٰهُ لِيَظْلِمَهُمْ وَلٰكِنْ كَانُوْٓا اَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُوْنَ

10	Доля тих, хто чинив зло, — найгірша, бо вони заперечували аяти Allah і насміхалися з них.	ثُمَّ كَانَ عَاقِبَةَ الَّذِيْنَ اَسَاۤءُوا السُّوْآٰى اَنْ كَذَّبُوْا بِاٰيٰتِ اللّٰهِ وَكَانُوْا بِهَا يَسْتَهْزِءُوْنَ
11	Allah починає створення, потім повторює його, і до Нього ви повернетеся.	اَللّٰهُ يَبْدَؤُا الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيْدُه ثُمَّ اِلَيْهِ تُرْجَعُوْنَ
12	У день, коли настане Година, грішники будуть у відчаї.	وَيَوْمَ تَقُوْمُ السَّاعَةُ يُبْلِسُ الْمُجْرِمُوْنَ
13	У них не буде посередників із їхніх ідолів, і вони заперечуватимуть своїх ідолів.	وَلَمْ يَكُنْ لَّهُمْ مِّنْ شُرَكَاۤىِٕهِمْ شُفَعٰۤؤُا وَكَانُوْا بِشُرَكَاۤىِٕهِمْ كٰفِرِيْنَ
14	У день, коли настане Година, люди будуть поділені.	وَيَوْمَ تَقُوْمُ السَّاعَةُ يَوْمَىِٕذٍ يَّتَفَرَّقُوْنَ
15	Ті, що вірують і чинять добро, радітимуть у садах.	فَاَمَّا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ فَهُمْ فِيْ رَوْضَةٍ يُّحْبَرُوْنَ
16	А ті, що не вірують і заперечують Наші аяти та зустріч в akhirat, залишаться в пекельній карі.	وَاَمَّا الَّذِيْنَ كَفَرُوْا وَكَذَّبُوْا بِاٰيٰتِنَا وَلِقَاۤءِ الْاٰخِرَةِ فَاُولٰۤىِٕكَ فِى الْعَذَابِ مُحْضَرُوْنَ
17	Тож прославляйте Allah увечері та вранці,	فَسُبْحٰنَ اللّٰهِ حِيْنَ تُمْسُوْنَ وَحِيْنَ تُصْبِحُوْنَ
18	і Йому хвала на небесах і на землі, вночі та в полудень.	وَلَهُ الْحَمْدُ فِى السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ وَعَشِيًّا وَّحِيْنَ تُظْهِرُوْنَ
19	Він виводить живе з мертвого і мертве з живого, оживляє землю після її смерті. Так само ви будете виведені.	يُخْرِجُ الْحَيَّ مِنَ الْمَيِّتِ وَيُخْرِجُ الْمَيِّتَ مِنَ الْحَيِّ وَيُحْيِ الْاَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا وَكَذٰلِكَ تُخْرَجُوْنَ
20	Серед Його знаків — Він створив вас із землі, і раптом ви стали людьми, що розмножуються.	وَمِنْ اٰيٰتِهٖٓ اَنْ خَلَقَكُمْ مِّنْ تُرَابٍ ثُمَّ اِذَآ اَنْتُمْ بَشَرٌ تَنْتَشِرُوْنَ
21	Серед Його знаків — Він створив для вас пари з вашого роду, щоб ви знаходили спокій у них, і поклав між вами любов і милість. У цьому знаки для тих, хто думає.	وَمِنْ اٰيٰتِهٖٓ اَنْ خَلَقَ لَكُمْ مِّنْ اَنْفُسِكُمْ اَزْوَاجًا لِّتَسْكُنُوْٓا اِلَيْهَا وَجَعَلَ بَيْنَكُمْ مَّوَدَّةً وَّرَحْمَةً اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَاٰيٰتٍ لِّقَوْمٍ يَّتَفَكَّرُوْنَ

22	Серед Його знаків — створення небес і землі, відмінність ваших мов і кольорів шкіри. У цьому знаки для тих, хто знає.	وَمِنْ اٰيٰتِهٖ خَلْقُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ وَاخْتِلَافُ اَلْسِنَتِكُمْ وَاَلْوَانِكُمْ اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَاٰيٰتٍ لِّلْعٰلِمِيْنَ
23	Серед Його знаків — ваш сон уночі та вдень і ваше прагнення Його милості. У цьому знаки для тих, хто слухає.	وَمِنْ اٰيٰتِهٖ مَنَامُكُمْ بِالَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَابْتِغَاؤُكُمْ مِّنْ فَضْلِهٖ اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَاٰيٰتٍ لِّقَوْمٍ يَّسْمَعُوْنَ
24	Серед Його знаків — Він показує вам блискавку, що викликає страх і надію, і посилає з неба воду, оживляючи нею землю після її смерті. У цьому знаки для тих, хто розуміє.	وَمِنْ اٰيٰتِهٖ يُرِيْكُمُ الْبَرْقَ خَوْفًا وَّطَمَعًا وَّيُنَزِّلُ مِنَ السَّمَاۤءِ مَاۤءً فَيُحْيٖ بِهِ الْاَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَاٰيٰتٍ لِّقَوْمٍ يَّعْقِلُوْنَ
25	Серед Його знаків — небеса і земля стоять за Його наказом. Коли Він покличе вас одним покликом із землі, ви вийдете.	وَمِنْ اٰيٰتِهٖ اَنْ تَقُوْمَ السَّمَاۤءُ وَالْاَرْضُ بِاَمْرِهٖ ثُمَّ اِذَا دَعَاكُمْ دَعْوَةً مِّنَ الْاَرْضِ اِذَاۤ اَنْتُمْ تَخْرُجُوْنَ
26	Йому належить усе на небесах і на землі. Усе Йому підкоряється.	وَلَهٗ مَنْ فِى السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ كُلٌّ لَّهٗ قٰنِتُوْنَ
27	Він починає створення, потім повторює його, і це для Нього легко. Йому належить найвищий приклад на небесах і на землі. Він Всемогутній, Мудрий.	وَهُوَ الَّذِيْ يَبْدَؤُا الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيْدُهٗ وَهُوَ اَهْوَنُ عَلَيْهِ وَلَهُ الْمَثَلُ الْاَعْلٰى فِى السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ وَهُوَ الْعَزِيْزُ الْحَكِيْمُ
28	Він наводить вам приклад із вас самих. Чи згодні ви, щоб ваші раби були співвласниками того, що Ми вам дали, і ви були рівні з ними, боячись їх, як боїтеся один одного? Так Ми пояснюємо аяти для тих, хто розуміє.	ضَرَبَ لَكُمْ مَّثَلًا مِّنْ اَنْفُسِكُمْ هَلْ لَّكُمْ مِّنْ مَّا مَلَكَتْ اَيْمَانُكُمْ مِّنْ شُرَكَاۤءَ فِيْ مَا رَزَقْنٰكُمْ فَاَنْتُمْ فِيْهِ سَوَاۤءٌ تَخَافُوْنَهُمْ كَخِيْفَتِكُمْ اَنْفُسَكُمْ كَذٰلِكَ نُفَصِّلُ الْاٰيٰتِ لِقَوْمٍ يَّعْقِلُوْنَ
29	Але несправедливі сліпо слідують своїм бажанням без знань. Хто наставить тих, кого Allah збив зі шляху? Для них немає помічників.	بَلِ اتَّبَعَ الَّذِيْنَ ظَلَمُوْۤا اَهْوَاۤءَهُمْ بِغَيْرِ عِلْمٍ فَمَنْ يَّهْدِيْ مَنْ اَضَلَّ اللّٰهُ وَمَا لَهُمْ مِّنْ نّٰصِرِيْنَ
30	Тож зверни своє обличчя до релігії hanif, fitrah Allah, за якою Він створив людей. Нема зміни в створенні Allah. Це правильна релігія, але більшість людей не знає.	فَاَقِمْ وَجْهَكَ لِلدِّيْنِ حَنِيْفًا فِطْرَتَ اللّٰهِ الَّتِيْ فَطَرَ النَّاسَ عَلَيْهَا لَا تَبْدِيْلَ لِخَلْقِ اللّٰهِ ذٰلِكَ الدِّيْنُ الْقَيِّمُ وَلٰكِنَّ اَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُوْنَ

31	Повертайтеся до Нього, бійтеся Його, виконуйте salat і не будьте з mushrikun,	مُنِيْبِيْنَ اِلَيْهِ وَاتَّقُوْهُ وَاَقِيْمُوا الصَّلٰوةَ وَلَا تَكُوْنُوْا مِنَ الْمُشْرِكِيْنَ
32	які розділили свою релігію на секти, і кожна група радіє тому, що має.	مِنَ الَّذِيْنَ فَرَّقُوْا دِيْنَهُمْ وَكَانُوْا شِيَعًا كُلُّ حِزْبٍ بِمَا لَدَيْهِمْ فَرِحُوْنَ
33	Коли людей спіткає біда, вони кличуть свого Господа, повертаючись до Нього. Але коли Він дає їм скуштувати Його милості, деякі приписують Йому спільників.	وَاِذَا مَسَّ النَّاسَ ضُرٌّ دَعَوْا رَبَّهُمْ مُّنِيْبِيْنَ اِلَيْهِ ثُمَّ اِذَآ اَذَاقَهُمْ مِّنْهُ رَحْمَةً اِذَا فَرِيْقٌ مِّنْهُمْ بِرَبِّهِمْ يُشْرِكُوْنَ
34	Нехай вони заперечують те, що Ми їм дали. Насолоджуйтесь, але скоро ви дізнаєтесь.	لِيَكْفُرُوْا بِمَآ اٰتَيْنٰهُمْ فَتَمَتَّعُوْا فَسَوْفَ تَعْلَمُوْنَ
35	Чи Ми зіслали їм доказ, що говорить про їхніх спільників?	اَمْ اَنْزَلْنَا عَلَيْهِمْ سُلْطٰنًا فَهُوَ يَتَكَلَّمُ بِمَا كَانُوْا بِهٖ يُشْرِكُوْنَ
36	Коли Ми даємо людям скуштувати милість, вони радіють їй. Але коли їх спіткає лихо за те, що вони чинили, вони впадають у відчай.	وَاِذَآ اَذَقْنَا النَّاسَ رَحْمَةً فَرِحُوْا بِهَا وَاِنْ تُصِبْهُمْ سَيِّئَةٌ بِمَا قَدَّمَتْ اَيْدِيْهِمْ اِذَا هُمْ يَقْنَطُوْنَ
37	Чи не бачать вони, що Allah розширює або обмежує rizq, кому забажає? У цьому знаки для тих, хто вірує.	اَوَلَمْ يَرَوْا اَنَّ اللّٰهَ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَّشَاۤءُ وَيَقْدِرُ اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَاٰيٰتٍ لِّقَوْمٍ يُّؤْمِنُوْنَ
38	Тож давай родичу його право, і бідняку, і мандрівнику. Це краще для тих, хто прагне лику Allah, і вони будуть успішними.	فَاٰتِ ذَا الْقُرْبٰى حَقَّهٗ وَالْمِسْكِيْنَ وَابْنَ السَّبِيْلِ ذٰلِكَ خَيْرٌ لِّلَّذِيْنَ يُرِيْدُوْنَ وَجْهَ اللّٰهِ وَاُولٰٓئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُوْنَ
39	Те, що ви даєте в riba, щоб воно зростало в майні людей, не зростає перед Allah. Але те, що ви даєте в zakat, прагнучи лику Allah, отримує подвійну нагороду.	وَمَآ اٰتَيْتُمْ مِّنْ رِّبًا لِّيَرْبُوَا۟ فِيْٓ اَمْوَالِ النَّاسِ فَلَا يَرْبُوْا عِنْدَ اللّٰهِ وَمَآ اٰتَيْتُمْ مِّنْ زَكٰوةٍ تُرِيْدُوْنَ وَجْهَ اللّٰهِ فَاُولٰٓئِكَ هُمُ الْمُضْعِفُوْنَ
40	Allah створив вас, дав вам rizq, потім забирає вас і оживляє. Чи є серед ваших спільників той, хто може це зробити? Хвала Йому, Він вищий за те, що вони Йому приписують.	اَللّٰهُ الَّذِيْ خَلَقَكُمْ ثُمَّ رَزَقَكُمْ ثُمَّ يُمِيْتُكُمْ ثُمَّ يُحْيِيْكُمْ هَلْ مِنْ شُرَكَاۤئِكُمْ مَّنْ يَّفْعَلُ مِنْ ذٰلِكُمْ مِّنْ شَيْءٍ سُبْحٰنَهٗ وَتَعٰلٰى عَمَّا يُشْرِكُوْنَ

41	На землі з’явилася порча через те, що чинили люди, щоб Allah дав їм відчути частину їхніх діянь, можливо, вони повернуться.	ظَهَرَ الْفَسَادُ فِى الْبَرِّ وَالْبَحْرِ بِمَا كَسَبَتْ اَيْدِى النَّاسِ لِيُذِيْقَهُمْ بَعْضَ الَّذِيْ عَمِلُوْا لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُوْنَ
42	Скажи: «Мандруйте землею і подивіться, якою була доля тих, хто був раніше. Більшість із них були mushrikun.»	قُلْ سِيْرُوْا فِى الْاَرْضِ فَانْظُرُوْا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِيْنَ مِنْ قَبْلُ كَانَ اَكْثَرُهُمْ مُّشْرِكِيْنَ
43	Зверни своє обличчя до правильної релігії, поки не прийде день від Allah, якого не відвернути. У той день люди будуть поділені.	فَاَقِمْ وَجْهَكَ لِلدِّيْنِ الْقَيِّمِ مِنْ قَبْلِ اَنْ يَّأْتِيَ يَوْمٌ لَّا مَرَدَّ لَه مِنَ اللّٰهِ يَوْمَىِٕذٍ يَّصَّدَّعُوْنَ
44	Хто не вірує, його невіра проти нього. А хто чинить добро, готує для себе.	مَنْ كَفَرَ فَعَلَيْهِ كُفْرُه وَمَنْ عَمِلَ صَالِحًا فَلِاَنْفُسِهِمْ يَمْهَدُوْنَ
45	Щоб Він нагородив тих, хто вірує і чинить добро, Своєю милістю. Він не любить невіруючих.	لِيَجْزِيَ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ مِنْ فَضْلِه اِنَّه لَا يُحِبُّ الْكٰفِرِيْنَ
46	Серед Його знаків — Він посилає вітри як вісники доброї звістки, щоб ви відчули Його милість, і кораблі пливуть за Його наказом, щоб ви шукали Його милості і були вдячними.	وَمِنْ اٰيٰتِه اَنْ يُّرْسِلَ الرِّيٰحَ مُبَشِّرٰتٍ وَّلِيُذِيْقَكُمْ مِّنْ رَّحْمَتِه وَلِتَجْرِيَ الْفُلْكُ بِاَمْرِه وَلِتَبْتَغُوْا مِنْ فَضْلِه وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُوْنَ
47	Ми посилали до них посланців із ясними доказами. Але багато хто не вірував, тож Ми карали їх. Ми Всемогутній.	وَلَقَدْ اَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ رُسُلًا اِلٰى قَوْمِهِمْ فَجَاءُوْهُمْ بِالْبَيِّنٰتِ فَانْتَقَمْنَا مِنَ الَّذِيْنَ اَجْرَمُوْا وَكَانَ حَقًّا عَلَيْنَا نَصْرُ الْمُؤْمِنِيْنَ
48	Allah посилає вітри, що піднімають хмари, розкидає їх по небу, як забажає, і робить їх шматками. Ти бачиш, як дощ виходить із них. Коли Він посилає його на Своїх рабів, вони радіють.	اَللّٰهُ الَّذِيْ يُرْسِلُ الرِّيٰحَ فَتُثِيْرُ سَحَابًا فَيَبْسُطُه فِى السَّمَاءِ كَيْفَ يَشَاءُ وَيَجْعَلُه كِسَفًا فَتَرَى الْوَدْقَ يَخْرُجُ مِنْ خِلٰلِه فَاِذَآ اَصَابَ بِه مَنْ يَّشَاءُ مِنْ عِبَادِه اِذَا هُمْ يَسْتَبْشِرُوْنَ
49	Хоча перед цим, до дощу, вони були у відчаї.	وَاِنْ كَانُوْا مِنْ قَبْلِ اَنْ يُّنَزَّلَ عَلَيْهِمْ مِّنْ قَبْلِه لَمُبْلِسِيْنَ
50	Поглянь на сліди милості Allah, як Він оживляє землю після її смерті. Воістину, Він оживляє мертвих, і Він має владу над усім.	فَانْظُرْ اِلٰى اٰثٰرِ رَحْمَتِ اللّٰهِ كَيْفَ يُحْيِ الْاَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا اِنَّ ذٰلِكَ لَمُحْيِ الْمَوْتٰى وَهُوَ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ

51	Але якщо Ми пошлемо вітер, і вони побачать, як усе пожовтіло, вони залишаться невіруючими.	وَلَئِنْ اَرْسَلْنَا رِيْحًا فَرَاَوْهُ مُصْفَرًّا لَّظَلُّوْا مِنْۢ بَعْدِهٖ يَكْفُرُوْنَ
52	Ти не можеш змусити мертвих чути чи глухих почути поклик, коли вони відвертаються.	فَاِنَّكَ لَا تُسْمِعُ الْمَوْتٰى وَلَا تُسْمِعُ الصُّمَّ الدُّعَاۤءَ اِذَا وَلَّوْا مُدْبِرِيْنَ
53	Ти не можеш вивести сліпих із їхньої омани. Ти можеш змусити чути лише тих, хто вірує в Наші аяти і підкоряється.	وَمَآ اَنْتَ بِهٰدِ الْعُمْيِ عَنْ ضَلٰلَتِهِمْ اِنْ تُسْمِعُ اِلَّا مَنْ يُّؤْمِنُ بِاٰيٰتِنَا فَهُمْ مُّسْلِمُوْنَ
54	Allah створив вас із слабкості, потім дав силу після слабкості, потім слабкість і сивину. Він творить, що забажає, і Він Всезнаючий, Всемогутній.	اَللّٰهُ الَّذِيْ خَلَقَكُمْ مِّنْ ضَعْفٍ ثُمَّ جَعَلَ مِنْۢ بَعْدِ ضَعْفٍ قُوَّةً ثُمَّ جَعَلَ مِنْۢ بَعْدِ قُوَّةٍ ضَعْفًا وَّشَيْبَةً ۗ يَخْلُقُ مَا يَشَاۤءُ ۚ وَهُوَ الْعَلِيْمُ الْقَدِيْرُ
55	У день, коли настане Година, грішники присягатимуться, що пробули лише годину. Так вони обманювалися.	وَيَوْمَ تَقُوْمُ السَّاعَةُ يُقْسِمُ الْمُجْرِمُوْنَ مَا لَبِثُوْا غَيْرَ سَاعَةٍ ۗ كَذٰلِكَ كَانُوْا يُؤْفَكُوْنَ
56	Але ті, кому дано знання і віру, скажуть: «Ви пробули за книгою Allah до Дня Воскресіння. Це День Воскресіння, але ви не знали.»	وَقَالَ الَّذِيْنَ اُوْتُوا الْعِلْمَ وَالْاِيْمَانَ لَقَدْ لَبِثْتُمْ فِيْ كِتٰبِ اللّٰهِ اِلٰى يَوْمِ الْبَعْثِ فَهٰذَا يَوْمُ الْبَعْثِ وَلٰكِنَّكُمْ كُنْتُمْ لَا تَعْلَمُوْنَ
57	У той день виправдання не допоможуть несправедливим, і їх не попросять покаятися.	فَيَوْمَىِٕذٍ لَّا يَنْفَعُ الَّذِيْنَ ظَلَمُوْا مَعْذِرَتُهُمْ وَلَا هُمْ يُسْتَعْتَبُوْنَ
58	Ми навели в цьому Qur'an усілякі приклади для людей. Але якщо ти принесеш їм знак, невіруючі скажуть: «Ви лише вигадники.»	وَلَقَدْ ضَرَبْنَا لِلنَّاسِ فِيْ هٰذَا الْقُرْاٰنِ مِنْ كُلِّ مَثَلٍ ۗ وَلَىِٕنْ جِئْتَهُمْ بِاٰيَةٍ لَّيَقُوْلَنَّ الَّذِيْنَ كَفَرُوْٓا اِنْ اَنْتُمْ اِلَّا مُبْطِلُوْنَ
59	Так Allah запечатує серця тих, хто не знає.	كَذٰلِكَ يَطْبَعُ اللّٰهُ عَلٰى قُلُوْبِ الَّذِيْنَ لَا يَعْلَمُوْنَ
60	Тож будь терплячим. Обіцянка Allah правдива, і нехай не змушують тебе сумніватися ті, хто не вірить.	فَاصْبِرْ اِنَّ وَعْدَ اللّٰهِ حَقٌّ وَّلَا يَسْتَخِفَّنَّكَ الَّذِيْنَ لَا يُوْقِنُوْنَ

Кількість віршів 34	لُقْمَان Лукман - 31	مكية Мекканська

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

Лукман (Лукман)

1	Аліф Лям Мім.	الٓمّٓ
2	Це аяти Al-Qur'an, що містять мудрість.	تِلْكَ اٰيٰتُ الْكِتٰبِ الْحَكِيْمِ
3	Як настанова і милість для тих, хто чинить добро.	هُدًى وَّرَحْمَةً لِّلْمُحْسِنِيْنَ
4	Ті, що виконують salat, сплачують zakat і вірять в akhirat.	الَّذِيْنَ يُقِيْمُوْنَ الصَّلٰوةَ وَيُؤْتُوْنَ الزَّكٰوةَ وَهُمْ بِالْاٰخِرَةِ هُمْ يُوْقِنُوْنَ
5	Вони отримують настанову від свого Господа і є успішними.	اُولٰٓئِكَ عَلٰى هُدًى مِّنْ رَّبِّهِمْ وَاُولٰٓئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُوْنَ
6	Серед людей є такі, що використовують пусті балачки, щоб збити з шляху Allah без знань і глузувати з нього. Їм буде принизлива кара.	وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يَّشْتَرِيْ لَهْوَ الْحَدِيْثِ لِيُضِلَّ عَنْ سَبِيْلِ اللّٰهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ وَّيَتَّخِذَهَا هُزُوًا اُولٰٓئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ مُّهِيْنٌ
7	Коли їм читають Наші аяти, вони відвертаються з гордістю, наче не чули їх, наче в їхніх вухах затички. Сповісти їх про болісну кару.	وَاِذَا تُتْلٰى عَلَيْهِ اٰيٰتُنَا وَلّٰى مُسْتَكْبِرًا كَاَنْ لَّمْ يَسْمَعْهَا كَاَنَّ فِيْٓ اُذُنَيْهِ وَقْرًا فَبَشِّرْهُ بِعَذَابٍ اَلِيْمٍ
8	Воістину, ті, що вірують і чинять добро, отримають сади блаженства.	اِنَّ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ لَهُمْ جَنّٰتُ النَّعِيْمِ
9	Вони перебуватимуть там вічно, як обіцянка Allah правдива. Він Всемогутній, Мудрий.	خٰلِدِيْنَ فِيْهَا وَعْدَ اللّٰهِ حَقًّا وَهُوَ الْعَزِيْزُ الْحَكِيْمُ
10	Він створив небеса без стовпів, як ви бачите, і встановив на землі гори, щоб вона не хиталася з вами, і розмножив на ній усіляких живих істот. Ми зіслали з неба воду і виростили на ній усякі благородні рослини.	خَلَقَ السَّمٰوٰتِ بِغَيْرِ عَمَدٍ تَرَوْنَهَا وَاَلْقٰى فِي الْاَرْضِ رَوَاسِيَ اَنْ تَمِيْدَ بِكُمْ وَبَثَّ فِيْهَا مِنْ كُلِّ دَابَّةٍ وَاَنْزَلْنَا مِنَ السَّمَاۤءِ مَاۤءً فَاَنْۢبَتْنَا فِيْهَا مِنْ كُلِّ زَوْجٍ كَرِيْمٍ

هٰذَا خَلْقُ اللّٰهِ فَاَرُوْنِيْ مَاذَا خَلَقَ الَّذِيْنَ مِنْ دُوْنِهٖ بَلِ الظّٰلِمُوْنَ فِيْ ضَلٰلٍ مُّبِيْنٍ	Це творіння Allah, тож покажіть, що створили інші крім Нього. Ні, несправедливі перебувають у явній омані.	**11**
وَلَقَدْ اٰتَيْنَا لُقْمٰنَ الْحِكْمَةَ اَنِ اشْكُرْ لِلّٰهِ وَمَنْ يَّشْكُرْ فَاِنَّمَا يَشْكُرُ لِنَفْسِهٖ وَمَنْ كَفَرَ فَاِنَّ اللّٰهَ غَنِيٌّ حَمِيْدٌ	Ми дали Luqman мудрість: «Дякуй Allah!» Хто дякує, дякує для себе, а хто невдячний, то Allah Самодостатній, Славний.	**12**
وَاِذْ قَالَ لُقْمٰنُ لِابْنِهٖ وَهُوَ يَعِظُهٗ يٰبُنَيَّ لَا تُشْرِكْ بِاللّٰهِ اِنَّ الشِّرْكَ لَظُلْمٌ عَظِيْمٌ	Коли Luqman сказав своєму сину, навчаючи його: «О мій сину! Не приписуй Allah спільників, адже shirk — це великий гріх.»	**13**
وَوَصَّيْنَا الْاِنْسَانَ بِوَالِدَيْهِ حَمَلَتْهُ اُمُّهٗ وَهْنًا عَلٰى وَهْنٍ وَّفِصَالُهٗ فِيْ عَامَيْنِ اَنِ اشْكُرْ لِيْ وَلِوَالِدَيْكَ اِلَيَّ الْمَصِيْرُ	Ми наказали людині бути доброю до батьків. Його мати носила його в слабкості, що зростала, і відлучила за два роки. Дякуй Мені та своїм батькам. До Мене ваше повернення.	**14**
وَاِنْ جَاهَدٰكَ عَلٰٓى اَنْ تُشْرِكَ بِيْ مَا لَيْسَ لَكَ بِهٖ عِلْمٌ فَلَا تُطِعْهُمَا وَصَاحِبْهُمَا فِى الدُّنْيَا مَعْرُوْفًا وَّاتَّبِعْ سَبِيْلَ مَنْ اَنَابَ اِلَيَّ ثُمَّ اِلَيَّ مَرْجِعُكُمْ فَاُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُوْنَ	Якщо вони змушують тебе приписувати Мені те, про що ти не знаєш, не слухай їх, але поводься з ними в світі гідно і йди шляхом тих, хто повертається до Мене. Потім до Мене ваше повернення, і Я повідомлю вам, що ви чинили.	**15**
يٰبُنَيَّ اِنَّهَآ اِنْ تَكُ مِثْقَالَ حَبَّةٍ مِّنْ خَرْدَلٍ فَتَكُنْ فِيْ صَخْرَةٍ اَوْ فِى السَّمٰوٰتِ اَوْ فِى الْاَرْضِ يَاْتِ بِهَا اللّٰهُ اِنَّ اللّٰهَ لَطِيْفٌ خَبِيْرٌ	О мій сину! Якщо щось важить як зерно гірчиці і є в скелі, чи в небесах, чи в землі, Allah принесе це. Воістину, Allah Тонкий, Всезнаючий.	**16**
يٰبُنَيَّ اَقِمِ الصَّلٰوةَ وَاْمُرْ بِالْمَعْرُوْفِ وَانْهَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَاصْبِرْ عَلٰى مَآ اَصَابَكَ اِنَّ ذٰلِكَ مِنْ عَزْمِ الْاُمُوْرِ	О мій сину! Виконуй salat, закликай до добра, забороняй зло і терпи те, що тебе спіткає. Це з важливих справ.	**17**
وَلَا تُصَعِّرْ خَدَّكَ لِلنَّاسِ وَلَا تَمْشِ فِى الْاَرْضِ مَرَحًا اِنَّ اللّٰهَ لَا يُحِبُّ كُلَّ مُخْتَالٍ فَخُوْرٍ	Не відвертай обличчя від людей через гордість і не ходи по землі пихато. Воістину, Allah не любить гордих і хвалькуватих.	**18**
وَاقْصِدْ فِيْ مَشْيِكَ وَاغْضُضْ مِنْ صَوْتِكَ اِنَّ اَنْكَرَ الْاَصْوَاتِ لَصَوْتُ الْحَمِيْرِ	Будь помірним у ході та знижуй голос. Найгірший звук — це рев ослів.	**19**

20	Чи не бачите ви, що Allah підкорив вам усе на небесах і на землі, і завершив Свої милості для вас, явні й приховані? Але серед людей є такі, що сперечаються про Allah без знань, без настанови і без Книги, що просвітлює.	اَلَمْ تَرَوْا اَنَّ اللّٰهَ سَخَّرَ لَكُمْ مَّا فِى السَّمٰوٰتِ وَمَا فِى الْاَرْضِ وَاَسْبَغَ عَلَيْكُمْ نِعَمَه ظَاهِرَةً وَّبَاطِنَةً وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يُّجَادِلُ فِى اللّٰهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ وَّلَا هُدًى وَّلَا كِتٰبٍ مُّنِيْرٍ
21	Коли їм кажуть: «Слідуйте за тим, що зіслав Allah», вони відповідають: «Ні, ми слідуємо тому, що знайшли від наших предків.» Хіба навіть якщо shaytan кличе їх до пекельної кари?	وَاِذَا قِيْلَ لَهُمُ اتَّبِعُوْا مَآ اَنْزَلَ اللّٰهُ قَالُوْا بَلْ نَتَّبِعُ مَا وَجَدْنَا عَلَيْهِ اٰبَآءَنَا اَوَلَوْ كَانَ الشَّيْطٰنُ يَدْعُوْهُمْ اِلٰى عَذَابِ السَّعِيْرِ
22	Хто віддає себе Allah і чинить добро, той тримається міцної опори. До Allah кінцевий результат усіх справ.	وَمَنْ يُّسْلِمْ وَجْهَه اِلَى اللّٰهِ وَهُوَ مُحْسِنٌ فَقَدِ اسْتَمْسَكَ بِالْعُرْوَةِ الْوُثْقٰى وَاِلَى اللّٰهِ عَاقِبَةُ الْاُمُوْرِ
23	Хто не вірує, нехай його невіра не засмучує тебе. До Нас їхнє повернення, і Ми повідомимо їм, що вони чинили. Воістину, Allah знає, що в серцях.	وَمَنْ كَفَرَ فَلَا يَحْزُنْكَ كُفْرُه اِلَيْنَا مَرْجِعُهُمْ فَنُنَبِّئُهُمْ بِمَا عَمِلُوْا اِنَّ اللّٰهَ عَلِيْمٌ بِذَاتِ الصُّدُوْرِ
24	Ми даємо їм насолоджуватися недовго, потім примусимо їх до суворої кари.	نُمَتِّعُهُمْ قَلِيْلًا ثُمَّ نَضْطَرُّهُمْ اِلٰى عَذَابٍ غَلِيْظٍ
25	Якщо ти запитаєш їх: «Хто створив небеса і землю?» Вони скажуть: «Allah.» Скажи: «Хвала Allah», але більшість із них не знає.	وَلَئِنْ سَاَلْتَهُمْ مَّنْ خَلَقَ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ لَيَقُوْلُنَّ اللّٰهُ قُلِ الْحَمْدُ لِلّٰهِ بَلْ اَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُوْنَ
26	Allah належить усе на небесах і на землі. Воістину, Allah Самодостатній, Славний.	لِلّٰهِ مَا فِى السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ اِنَّ اللّٰهَ هُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيْدُ
27	Якби дерева на землі стали перами, а море — чорнилом, з додаванням ще семи морів, слова Allah не вичерпалися б. Воістину, Allah Всемогутній, Мудрий.	وَلَوْ اَنَّ مَا فِى الْاَرْضِ مِنْ شَجَرَةٍ اَقْلَامٌ وَّالْبَحْرُ يَمُدُّه مِنْ بَعْدِه سَبْعَةُ اَبْحُرٍ مَّا نَفِدَتْ كَلِمٰتُ اللّٰهِ اِنَّ اللّٰهَ عَزِيْزٌ حَكِيْمٌ
28	Створення і воскресіння ваше для Allah як однієї душі. Воістину, Allah Всечуючий, Всевидящий.	مَا خَلْقُكُمْ وَلَا بَعْثُكُمْ اِلَّا كَنَفْسٍ وَّاحِدَةٍ اِنَّ اللّٰهَ سَمِيْعٌ بَصِيْرٌ

29	Чи не бачиш ти, що Allah вплітає ніч у день і день у ніч, і підкорив сонце і місяць, кожен рухається до визначеного терміну. Allah Всезнаючий про те, що ви чините.	اَلَمْ تَرَ اَنَّ اللّٰهَ يُوْلِجُ الَّيْلَ فِى النَّهَارِ وَيُوْلِجُ النَّهَارَ فِى الَّيْلِ وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ كُلٌّ يَّجْرِيْٓ اِلٰٓى اَجَلٍ مُّسَمًّى وَّاَنَّ اللّٰهَ بِمَا تَعْمَلُوْنَ خَبِيْرٌ
30	Це так, бо Allah — це Правда, а те, що вони кличуть крім Нього, — брехня. І Allah — Найвищий, Великий.	ذٰلِكَ بِاَنَّ اللّٰهَ هُوَ الْحَقُّ وَاَنَّ مَا يَدْعُوْنَ مِنْ دُوْنِهِ الْبَاطِلُ وَاَنَّ اللّٰهَ هُوَ الْعَلِيُّ الْكَبِيْرُ
31	Чи не бачиш ти, що кораблі пливуть морем за милістю Allah, щоб Він показав вам Свої знаки? У цьому знаки для кожного терплячого і вдячного.	اَلَمْ تَرَ اَنَّ الْفُلْكَ تَجْرِيْ فِى الْبَحْرِ بِنِعْمَتِ اللّٰهِ لِيُرِيَكُمْ مِّنْ اٰيٰتِهٖ اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَاٰيٰتٍ لِّكُلِّ صَبَّارٍ شَكُوْرٍ
32	Коли їх накривають хвилі, подібні до гір, вони кличуть Allah щиро у вірі. Але коли Він рятує їх до суші, дехто з них іде середнім шляхом. Наші аяти заперечують лише зрадники і невдячні.	وَاِذَا غَشِيَهُمْ مَّوْجٌ كَالظُّلَلِ دَعَوُا اللّٰهَ مُخْلِصِيْنَ لَهُ الدِّيْنَ فَلَمَّا نَجّٰىهُمْ اِلَى الْبَرِّ فَمِنْهُمْ مُّقْتَصِدٌ وَمَا يَجْحَدُ بِاٰيٰتِنَآ اِلَّا كُلُّ خَتَّارٍ كَفُوْرٍ
33	О люди! Бійтеся вашого Господа і страшіться дня, коли батько не допоможе сину, а син не допоможе батькові нічим. Воістину, обіцянка Allah правдива, тож нехай не спокушає вас життя цього світу і не обманює вас про Allah ошуканець.	يٰٓاَيُّهَا النَّاسُ اتَّقُوْا رَبَّكُمْ وَاخْشَوْا يَوْمًا لَّا يَجْزِيْ وَالِدٌ عَنْ وَّلَدِهٖ وَلَا مَوْلُوْدٌ هُوَ جَازٍ عَنْ وَّالِدِهٖ شَيْـًٔا اِنَّ وَعْدَ اللّٰهِ حَقٌّ فَلَا تَغُرَّنَّكُمُ الْحَيٰوةُ الدُّنْيَا وَلَا يَغُرَّنَّكُمْ بِاللّٰهِ الْغَرُوْرُ
34	Воістину, знання про Годину лише у Allah. Він посилає дощ і знає, що в утробах. Жодна душа не знає, що вона здобуде завтра, і жодна душа не знає, в якій землі вона помре. Воістину, Allah Всезнаючий, Всевідаючий.	اِنَّ اللّٰهَ عِنْدَهٗ عِلْمُ السَّاعَةِ وَيُنَزِّلُ الْغَيْثَ وَيَعْلَمُ مَا فِى الْاَرْحَامِ وَمَا تَدْرِيْ نَفْسٌ مَّاذَا تَكْسِبُ غَدًا وَمَا تَدْرِيْ نَفْسٌ بِاَيِّ اَرْضٍ تَمُوْتُ اِنَّ اللّٰهَ عَلِيْمٌ خَبِيْرٌ

Кількість віршів	اَلسَّجْدَة	مكية
30	Ас-Саджда - 32	Мекканська

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

Ас-Саджда (Поклоніння)

1	Аліф Лям Мім.	الٓمّٓ
2	Зіслання Al-Qur'an не викликає сумнівів, воно від Господа всіх світів.	تَنْزِيْلُ الْكِتٰبِ لَا رَيْبَ فِيْهِ مِنْ رَّبِّ الْعٰلَمِيْنَ
3	Чому вони кажуть: «Він вигадав його»? Ні, це правда від твого Господа, щоб ти застерігав людей, до яких не приходив застерігач перед тобою, щоб вони отримали настанову.	اَمْ يَقُوْلُوْنَ افْتَرٰىهُ ۚ بَلْ هُوَ الْحَقُّ مِنْ رَّبِّكَ لِتُنْذِرَ قَوْمًا مَّآ اَتٰىهُمْ مِّنْ نَّذِيْرٍ مِّنْ قَبْلِكَ لَعَلَّهُمْ يَهْتَدُوْنَ
4	Allah створив небеса і землю, і все між ними за шість днів, потім Він возсів на ‘Arsy. Нема для вас ні захисника, ні посередника, крім Нього. Чи не замислитесь ви?	اَللّٰهُ الَّذِيْ خَلَقَ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا فِيْ سِتَّةِ اَيَّامٍ ثُمَّ اسْتَوٰى عَلَى الْعَرْشِ ۗ مَا لَكُمْ مِّنْ دُوْنِهٖ مِنْ وَّلِيٍّ وَّلَا شَفِيْعٍ ۗ اَفَلَا تَتَذَكَّرُوْنَ
5	Він керує справами від неба до землі, потім вони піднімаються до Нього в один день, що триває тисячу років за вашим рахунком.	يُدَبِّرُ الْاَمْرَ مِنَ السَّمَاۤءِ اِلَى الْاَرْضِ ثُمَّ يَعْرُجُ اِلَيْهِ فِيْ يَوْمٍ كَانَ مِقْدَارُهٗٓ اَلْفَ سَنَةٍ مِّمَّا تَعُدُّوْنَ
6	Такий Allah, що знає таємне і явне, Всемогутній, Милосердний.	ذٰلِكَ عٰلِمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ الْعَزِيْزُ الرَّحِيْمُ
7	Він удосконалив усе, що створив, і почав створення людини з глини.	الَّذِيْٓ اَحْسَنَ كُلَّ شَيْءٍ خَلَقَهٗ وَبَدَاَ خَلْقَ الْاِنْسَانِ مِنْ طِيْنٍ
8	Потім Він зробив її потомство з краплі нікчемної води.	ثُمَّ جَعَلَ نَسْلَهٗ مِنْ سُلٰلَةٍ مِّنْ مَّاۤءٍ مَّهِيْنٍ
9	Потім Він удосконалив її і вдихнув у неї Свою душу, і дав вам слух, зір і серця, але мало ви дякуєте.	ثُمَّ سَوّٰىهُ وَنَفَخَ فِيْهِ مِنْ رُّوْحِهٖ وَجَعَلَ لَكُمُ السَّمْعَ وَالْاَبْصَارَ وَالْاَفْـِٕدَةَ ۗ قَلِيْلًا مَّا تَشْكُرُوْنَ

10	Вони кажуть: «Коли ми зникнемо в землі, чи будемо ми в новому створінні?» Ні, вони заперечують зустріч із своїм Господом.	وَقَالُوْٓا ءَاِذَا ضَلَلْنَا فِى الْاَرْضِ ءَاِنَّا لَفِيْ خَلْقٍ جَدِيْدٍ ۭ بَلْ هُمْ بِلِقَاۗءِ رَبِّهِمْ كٰفِرُوْنَ
11	Скажи: «Ангел смерті, призначений для вас, забере вас, і до вашого Господа ви повернетеся.»	قُلْ يَتَوَفّٰىكُمْ مَّلَكُ الْمَوْتِ الَّذِيْ وُكِّلَ بِكُمْ ثُمَّ اِلٰى رَبِّكُمْ تُرْجَعُوْنَ
12	Якби ти побачив грішників, що схиляють голови перед своїм Господом: «О Господи наш, ми побачили і почули, поверни нас, ми будемо чинити добро. Воістину, ми переконані.»	وَلَوْ تَرٰٓى اِذِ الْمُجْرِمُوْنَ نَاكِسُوْا رُءُوْسِهِمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ رَبَّنَآ اَبْصَرْنَا وَسَمِعْنَا فَارْجِعْنَا نَعْمَلْ صَالِحًا اِنَّا مُوْقِنُوْنَ
13	Якби Ми забажали, Ми дали б кожній душі її настанову, але слово від Мене: «Я наповню пекло джиннами і людьми разом.»	وَلَوْ شِئْنَا لَاٰتَيْنَا كُلَّ نَفْسٍ هُدٰىهَا وَلٰكِنْ حَقَّ الْقَوْلُ مِنِّيْ لَاَمْلَـَٔنَّ جَهَنَّمَ مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ اَجْمَعِيْنَ
14	Тож відчуйте це, бо ви забули про зустріч із цим днем. Ми також забули про вас. Відчуйте вічну кару за те, що ви чинили.	فَذُوْقُوْا بِمَا نَسِيْتُمْ لِقَاۗءَ يَوْمِكُمْ هٰذَا اِنَّا نَسِيْنٰكُمْ وَذُوْقُوْا عَذَابَ الْخُلْدِ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُوْنَ
15	Ті, що вірують у Наші аяти, коли їх нагадують, падають ниць, прославляючи і хвалячи свого Господа, і не гордяться.	اِنَّمَا يُؤْمِنُ بِاٰيٰتِنَا الَّذِيْنَ اِذَا ذُكِّرُوْا بِهَا خَرُّوْا سُجَّدًا وَّسَبَّحُوْا بِحَمْدِ رَبِّهِمْ وَهُمْ لَا يَسْتَكْبِرُوْنَ
16	Їхні боки уникають ліжок, вони моляться своєму Господу зі страхом і надією, і витрачають із того, що Ми їм дали.	تَتَجَافٰى جُنُوْبُهُمْ عَنِ الْمَضَاجِعِ يَدْعُوْنَ رَبَّهُمْ خَوْفًا وَّطَمَعًا وَّمِمَّا رَزَقْنٰهُمْ يُنْفِقُوْنَ
17	Ніхто не знає, які радощі приховані для них як нагорода за те, що вони чинили.	فَلَا تَعْلَمُ نَفْسٌ مَّآ اُخْفِيَ لَهُمْ مِّنْ قُرَّةِ اَعْيُنٍ جَزَاۗءً بِمَا كَانُوْا يَعْمَلُوْنَ
18	Чи той, хто вірує, подібний до нечестивця? Вони не рівні.	اَفَمَنْ كَانَ مُؤْمِنًا كَمَنْ كَانَ فَاسِقًا ۭ لَا يَسْتَوٗنَ
19	Ті, що вірують і чинять добро, отримають сади як притулок за те, що вони чинили.	اَمَّا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ فَلَهُمْ جَنّٰتُ الْمَاْوٰى ۭ نُزُلًۢا بِمَا كَانُوْا يَعْمَلُوْنَ

20	А нечестивці матимуть притулок у пеклі. Щоразу, як вони захочуть вийти, їх повернуть назад і скажуть: «Відчуйте кару пекла, яку ви заперечували.»	وَاَمَّا الَّذِيْنَ فَسَقُوْا فَمَأْوٰىهُمُ النَّارُ ۗ كُلَّمَآ اَرَادُوْٓا اَنْ يَّخْرُجُوْا مِنْهَآ اُعِيْدُوْا فِيْهَا وَقِيْلَ لَهُمْ ذُوْقُوْا عَذَابَ النَّارِ الَّذِيْ كُنْتُمْ بِهٖ تُكَذِّبُوْنَ
21	Ми дамо їм скуштувати ближчу кару перед більшою карою, щоб вони повернулися.	وَلَنُذِيْقَنَّهُمْ مِّنَ الْعَذَابِ الْاَدْنٰى دُوْنَ الْعَذَابِ الْاَكْبَرِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُوْنَ
22	Хто несправедливіший за того, кому нагадали аяти його Господа, а він відвернувся? Воістину, Ми покараємо грішників.	وَمَنْ اَظْلَمُ مِمَّنْ ذُكِّرَ بِاٰيٰتِ رَبِّهٖ ثُمَّ اَعْرَضَ عَنْهَا ۗ اِنَّا مِنَ الْمُجْرِمِيْنَ مُنْتَقِمُوْنَ
23	Ми дали Мусі Книгу, тож не сумнівайся в її отриманні, і Ми зробили її настановою для синів Ізраїлю.	وَلَقَدْ اٰتَيْنَا مُوْسَى الْكِتٰبَ فَلَا تَكُنْ فِيْ مِرْيَةٍ مِّنْ لِّقَاۤىِٕهٖ وَجَعَلْنٰهُ هُدًى لِّبَنِيْٓ اِسْرَاۤءِيْلَ
24	Ми призначили серед них вождів, що ведуть за Нашим наказом, коли вони були терплячими і вірили в Наші аяти.	وَجَعَلْنَا مِنْهُمْ اَىِٕمَّةً يَّهْدُوْنَ بِاَمْرِنَا لَمَّا صَبَرُوْا ۗ وَكَانُوْا بِاٰيٰتِنَا يُوْقِنُوْنَ
25	Воістину, твій Господь розсудить між ними в День Воскресіння щодо того, в чому вони розходилися.	اِنَّ رَبَّكَ هُوَ يَفْصِلُ بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ فِيْمَا كَانُوْا فِيْهِ يَخْتَلِفُوْنَ
26	Чи не стало для них настановою, скільки поколінь перед ними Ми знищили, по чиїх оселях вони ходять? У цьому знаки. Чи не слухають вони?	اَوَلَمْ يَهْدِ لَهُمْ كَمْ اَهْلَكْنَا مِنْ قَبْلِهِمْ مِّنَ الْقُرُوْنِ يَمْشُوْنَ فِيْ مَسٰكِنِهِمْ ۗ اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَاٰيٰتٍ ۗ اَفَلَا يَسْمَعُوْنَ
27	Чи не бачать вони, як Ми спрямовуємо воду до сухої землі і вирощуємо рослини, якими живляться їхні тварини і вони самі? Чи не бачать вони?	اَوَلَمْ يَرَوْا اَنَّا نَسُوْقُ الْمَاۤءَ اِلَى الْاَرْضِ الْجُرُزِ فَنُخْرِجُ بِهٖ زَرْعًا تَاْكُلُ مِنْهُ اَنْعَامُهُمْ وَاَنْفُسُهُمْ ۗ اَفَلَا يُبْصِرُوْنَ
28	Вони кажуть: «Коли настане ця перемога, якщо ви правдиві?»	وَيَقُوْلُوْنَ مَتٰى هٰذَا الْفَتْحُ اِنْ كُنْتُمْ صٰدِقِيْنَ
29	Скажи: «У день перемоги їхня віра не допоможе невіруючим, і їм не дадуть відстрочки.»	قُلْ يَوْمَ الْفَتْحِ لَا يَنْفَعُ الَّذِيْنَ كَفَرُوْٓا اِيْمَانُهُمْ وَلَا هُمْ يُنْظَرُوْنَ
30	Тож відвернися від них і чекай, воістину, вони також чекають.	فَاَعْرِضْ عَنْهُمْ وَانْتَظِرْ اِنَّهُمْ مُّنْتَظِرُوْنَ

Кількість віршів 73	اَلْأَحْزَاب Аль-Ахз аб - 33	مدنية Мединська

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

Аль-Ахз аб (Союзники)

1	О Пророче! Бійся □□□□ і не слухай невіруючих і лицемірів. Воістину, Allah є Всезнаючий, Мудрий.	يٰٓاَيُّهَا النَّبِيُّ اتَّقِ اللّٰهَ وَلَا تُطِعِ الْكٰفِرِيْنَ وَالْمُنٰفِقِيْنَ اِنَّ اللّٰهَ كَانَ عَلِيْمًا حَكِيْمًا
2	І слідуй за тим, що відкрито тобі від твого Господа. Воістину, Allah є Всезнаючий про те, що ви робите.	وَّاتَّبِعْ مَا يُوْحٰٓى اِلَيْكَ مِنْ رَّبِّكَ اِنَّ اللّٰهَ كَانَ بِمَا تَعْمَلُوْنَ خَبِيْرًا
3	І покладайся на Allah. І достатньо Allah як Захисника.	وَّتَوَكَّلْ عَلَى اللّٰهِ وَكَفٰى بِاللّٰهِ وَكِيْلًا
4	Allah не створив для людини □□□□ □□ у грудях її, і не зробив дружин ваших, яких ви зихар робите, вашими матерями, і не зробив прийомних дітей вашими рідними дітьми. Це лише слова у ваших устах. Allah говорить правду і Він вказує шлях правдивий.	مَا جَعَلَ اللّٰهُ لِرَجُلٍ مِّنْ قَلْبَيْنِ فِيْ جَوْفِهٖ وَمَا جَعَلَ اَزْوَاجَكُمُ الّٰٓـِٔيْ تُظٰهِرُوْنَ مِنْهُنَّ اُمَّهٰتِكُمْ وَمَا جَعَلَ اَدْعِيَاۤءَكُمْ اَبْنَاۤءَكُمْ ذٰلِكُمْ قَوْلُكُمْ بِاَفْوَاهِكُمْ وَاللّٰهُ يَقُوْلُ الْحَقَّ وَهُوَ يَهْدِى السَّبِيْلَ
5	Називайте їх за іменами їхніх батьків; це справедливіше перед Allah. Якщо ви не знаєте їхніх батьків, то вони ваші брати у вірі та ваші мавла. Нема гріха на вас, якщо ви помилилися в цьому, але (гріх) у тому, що навмисно роблять ваші серця. Allah є Всепрощаючий, Милосердний.	اُدْعُوْهُمْ لِاٰبَاۤىِٕهِمْ هُوَ اَقْسَطُ عِنْدَ اللّٰهِ فَاِنْ لَّمْ تَعْلَمُوْٓا اٰبَاۤءَهُمْ فَاِخْوَانُكُمْ فِى الدِّيْنِ وَمَوَالِيْكُمْ وَلَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ فِيْمَآ اَخْطَاْتُمْ بِهٖ وَلٰكِنْ مَّا تَعَمَّدَتْ قُلُوْبُكُمْ وَكَانَ اللّٰهُ غَفُوْرًا رَّحِيْمًا
6	Пророк є ближчим до віруючих, ніж їхні власні душі, і його дружини є їхніми матерями. Ті, що пов’язані кров’ю, мають більші права на спадок у Книзі Allah, ніж віруючі та мухаджири, хіба що ви хочете зробити добро своїм братам у вірі. Це записано в Книзі.	اَلنَّبِيُّ اَوْلٰى بِالْمُؤْمِنِيْنَ مِنْ اَنْفُسِهِمْ وَاَزْوَاجُهٗٓ اُمَّهٰتُهُمْ وَاُولُوا الْاَرْحَامِ بَعْضُهُمْ اَوْلٰى بِبَعْضٍ فِيْ كِتٰبِ اللّٰهِ مِنَ الْمُؤْمِنِيْنَ وَالْمُهٰجِرِيْنَ اِلَّآ اَنْ تَفْعَلُوْٓا اِلٰٓى اَوْلِيَاۤىِٕكُمْ مَّعْرُوْفًا كَانَ ذٰلِكَ فِى الْكِتٰبِ مَسْطُوْرًا

7	І пам’ятай, коли Ми взяли угоду від пророків, і від тебе, і від Нуха, Ібрагіма, Муси та Іси, сина Мар’ям, і Ми взяли від них міцну угоду.	وَاِذْ اَخَذْنَا مِنَ النَّبِيّٖنَ مِيْثَاقَهُمْ وَمِنْكَ وَمِنْ نُّوْحٍ وَّاِبْرٰهِيْمَ وَمُوْسٰى وَعِيْسَى ابْنِ مَرْيَمَ وَاَخَذْنَا مِنْهُمْ مِّيْثَاقًا غَلِيْظًا
8	Щоб Він спитав правдивих про їхню правду. І Він приготував для невіруючих болісну кару.	لِّيَسْـَٔلَ الصّٰدِقِيْنَ عَنْ صِدْقِهِمْ وَاَعَدَّ لِلْكٰفِرِيْنَ عَذَابًا اَلِيْمًا
9	О ви, що увірували! Згадайте милість Allah до вас, коли прийшли до вас війська, і Ми послали на них бурю і війська, яких ви не бачили. Allah бачить усе, що ви робите.	يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوا اذْكُرُوْا نِعْمَةَ اللّٰهِ عَلَيْكُمْ اِذْ جَاۤءَتْكُمْ جُنُوْدٌ فَاَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِيْحًا وَّجُنُوْدًا لَّمْ تَرَوْهَا وَكَانَ اللّٰهُ بِمَا تَعْمَلُوْنَ بَصِيْرًا
10	Коли вони прийшли до вас зверху і знизу, і коли очі ваші затьмарилися, і серця до горла підступили, і ви думали про Allah різні думки.	اِذْ جَاۤءُوْكُمْ مِّنْ فَوْقِكُمْ وَمِنْ اَسْفَلَ مِنْكُمْ وَاِذْ زَاغَتِ الْاَبْصَارُ وَبَلَغَتِ الْقُلُوْبُ الْحَنَاجِرَ وَتَظُنُّوْنَ بِاللّٰهِ الظُّنُوْنَا
11	Там віруючі були випробувані і сильно стривожені.	هُنَالِكَ ابْتُلِيَ الْمُؤْمِنُوْنَ وَزُلْزِلُوْا زِلْزَالًا شَدِيْدًا
12	І коли лицеміри та ті, у чиїх серцях хвороба, сказали: «Те, що обіцяв нам Allah і Його Посланець, лише обман.»	وَاِذْ يَقُوْلُ الْمُنٰفِقُوْنَ وَالَّذِيْنَ فِيْ قُلُوْبِهِمْ مَّرَضٌ مَّا وَعَدَنَا اللّٰهُ وَرَسُوْلُهٗٓ اِلَّا غُرُوْرًا
13	І коли група з них сказала: «О люди Ясриба! Нема для вас місця, повертайтеся.» І дехто з них просив дозволу у Пророка, кажучи: «Наші доми незахищені.» Але вони не були незахищеними, вони лише хотіли втекти.	وَاِذْ قَالَتْ طَّاۤىِٕفَةٌ مِّنْهُمْ يٰٓاَهْلَ يَثْرِبَ لَا مُقَامَ لَكُمْ فَارْجِعُوْا وَيَسْتَاْذِنُ فَرِيْقٌ مِّنْهُمُ النَّبِيَّ يَقُوْلُوْنَ اِنَّ بُيُوْتَنَا عَوْرَةٌ وَمَا هِيَ بِعَوْرَةٍ اِنْ يُّرِيْدُوْنَ اِلَّا فِرَارًا
14	І якби ворог увійшов до них з усіх боків і попросив їх зрадити, вони б це зробили і чекали б лише трохи.	وَلَوْ دُخِلَتْ عَلَيْهِمْ مِّنْ اَقْطَارِهَا ثُمَّ سُىِٕلُوا الْفِتْنَةَ لَاٰتَوْهَا وَمَا تَلَبَّثُوْا بِهَآ اِلَّا يَسِيْرًا
15	А раніше вони уклали угоду з Allah не відступати. І угода з Allah буде запитана до відповідальності.	وَلَقَدْ كَانُوْا عَاهَدُوا اللّٰهَ مِنْ قَبْلُ لَا يُوَلُّوْنَ الْاَدْبَارَ وَكَانَ عَهْدُ اللّٰهِ مَسْـُٔوْلًا
16	Скажи: «Втеча не допоможе вам, якщо ви втікаєте від смерті чи вбивства, і тоді ви насолоджуватиметеся лише недовго.»	قُلْ لَّنْ يَّنْفَعَكُمُ الْفِرَارُ اِنْ فَرَرْتُمْ مِّنَ الْمَوْتِ اَوِ الْقَتْلِ وَاِذًا لَّا تُمَتَّعُوْنَ اِلَّا قَلِيْلًا

17	Скажи: «Хто захистить вас від Allah, якщо Він захоче для вас лиха чи милості?» Вони не знайдуть ні захисника, ні помічника, крім Allah.	قُلْ مَنْ ذَا الَّذِيْ يَعْصِمُكُمْ مِّنَ اللّٰهِ اِنْ اَرَادَ بِكُمْ سُوْۤءًا اَوْ اَرَادَ بِكُمْ رَحْمَةً وَلَا يَجِدُوْنَ لَهُمْ مِّنْ دُوْنِ اللّٰهِ وَلِيًّا وَّلَا نَصِيْرًا
18	Воістину, Allah знає тих, хто перешкоджає серед вас, і тих, хто говорить своїм братам: «Ходіть до нас.» І вони приходять до бою лише ненадовго.	قَدْ يَعْلَمُ اللّٰهُ الْمُعَوِّقِيْنَ مِنْكُمْ وَالْقَاۤىِٕلِيْنَ لِاِخْوَانِهِمْ هَلُمَّ اِلَيْنَا وَلَا يَاْتُوْنَ الْبَاْسَ اِلَّا قَلِيْلًا
19	Вони скупі до вас. Коли приходить страх, ти бачиш, як вони дивляться на тебе, очі їхні обертаються, наче в того, хто втрачає свідомість від смерті. А коли страх минає, вони ранять тебе гострими язиками, скупі на добро. Вони не вірують, тому Allah знищив їхні діла. І це легко для Allah.	اَشِحَّةً عَلَيْكُمْ ۚ فَاِذَا جَاۤءَ الْخَوْفُ رَاَيْتَهُمْ يَنْظُرُوْنَ اِلَيْكَ تَدُوْرُ اَعْيُنُهُمْ كَالَّذِيْ يُغْشٰى عَلَيْهِ مِنَ الْمَوْتِ ۚ فَاِذَا ذَهَبَ الْخَوْفُ سَلَقُوْكُمْ بِاَلْسِنَةٍ حِدَادٍ اَشِحَّةً عَلَى الْخَيْرِ ۗ اُولٰۤىِٕكَ لَمْ يُؤْمِنُوْا فَاَحْبَطَ اللّٰهُ اَعْمَالَهُمْ ۗ وَكَانَ ذٰلِكَ عَلَى اللّٰهِ يَسِيْرًا
20	Вони думають, що союзні війська не пішли, і якби союзні війська повернулися, вони б воліли бути в пустелі з бедуїнами, питаючи про вас. І якби вони були з вами, вони б билися лише трохи.	يَحْسَبُوْنَ الْاَحْزَابَ لَمْ يَذْهَبُوْا ۚ وَاِنْ يَّاْتِ الْاَحْزَابُ يَوَدُّوْا لَوْ اَنَّهُمْ بَادُوْنَ فِى الْاَعْرَابِ يَسْاَلُوْنَ عَنْ اَنْۢبَاۤىِٕكُمْ ۗ وَلَوْ كَانُوْا فِيْكُمْ مَّا قٰتَلُوْۤا اِلَّا قَلِيْلًا
21	Воістину, у Посланці Allah є чудовий приклад для тих, хто сподівається на милість Allah і День Останній, і багато згадує Allah.	لَقَدْ كَانَ لَكُمْ فِيْ رَسُوْلِ اللّٰهِ اُسْوَةٌ حَسَنَةٌ لِّمَنْ كَانَ يَرْجُوا اللّٰهَ وَالْيَوْمَ الْاٰخِرَ وَذَكَرَ اللّٰهَ كَثِيْرًا
22	І коли віруючі побачили союзні війська, вони сказали: «Це те, що обіцяв нам Allah і Його Посланець.» І правду сказали Allah і Його Посланець. І це лише зміцнило їхню віру та відданість.	وَلَمَّا رَاَ الْمُؤْمِنُوْنَ الْاَحْزَابَ قَالُوْا هٰذَا مَا وَعَدَنَا اللّٰهُ وَرَسُوْلُهٗ وَصَدَقَ اللّٰهُ وَرَسُوْلُهٗ ۫ وَمَا زَادَهُمْ اِلَّاۤ اِيْمَانًا وَّتَسْلِيْمًا
23	Серед віруючих є люди, які виконали свою обіцянку перед Allah. Дехто з них загинув, а дехто чекає, і вони не змінили своєї обіцянки.	مِنَ الْمُؤْمِنِيْنَ رِجَالٌ صَدَقُوْا مَا عَاهَدُوا اللّٰهَ عَلَيْهِ ۚ فَمِنْهُمْ مَّنْ قَضٰى نَحْبَهٗ وَمِنْهُمْ مَّنْ يَّنْتَظِرُ ۖ وَمَا بَدَّلُوْا تَبْدِيْلًا
24	Щоб Allah винагородив правдивих за їхню правду і покарав лицемірів, якщо забажає, або прийняв їхнє покаяння. Воістину, Allah є Всепрощаючий, Милосердний.	لِّيَجْزِيَ اللّٰهُ الصّٰدِقِيْنَ بِصِدْقِهِمْ وَيُعَذِّبَ الْمُنٰفِقِيْنَ اِنْ شَاۤءَ اَوْ يَتُوْبَ عَلَيْهِمْ ۗ اِنَّ اللّٰهَ كَانَ غَفُوْرًا رَّحِيْمًا

وَرَدَّ اللّٰهُ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا بِغَيْظِهِمْ لَمْ يَنَالُوْا خَيْرًا وَكَفَى اللّٰهُ الْمُؤْمِنِيْنَ الْقِتَالَ وَكَانَ اللّٰهُ قَوِيًّا عَزِيْزًا	І Allah відкинув невіруючих у їхній злості, і вони не отримали ніякої вигоди. Allah захистив віруючих від бою. І Allah є Сильний, Могутній.	**25**
وَاَنْزَلَ الَّذِيْنَ ظَاهَرُوْهُمْ مِّنْ اَهْلِ الْكِتٰبِ مِنْ صَيَاصِيْهِمْ وَقَذَفَ فِيْ قُلُوْبِهِمُ الرُّعْبَ فَرِيْقًا تَقْتُلُوْنَ وَتَأْسِرُوْنَ فَرِيْقًا	І Він зіслав тих із людей Писання, які підтримували їх, з їхніх фортець і вселив страх у їхні серця. Деяких ви вбили, а деяких взяли в полон.	**26**
وَاَوْرَثَكُمْ اَرْضَهُمْ وَدِيَارَهُمْ وَاَمْوَالَهُمْ وَاَرْضًا لَّمْ تَطَـُٔوْهَا وَكَانَ اللّٰهُ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرًا	І Він дав вам у спадок їхню землю, доми і майно, і землю, яку ви ще не топтали. І Allah має владу над усім.	**27**
يٰٓاَيُّهَا النَّبِيُّ قُلْ لِّاَزْوَاجِكَ اِنْ كُنْتُنَّ تُرِدْنَ الْحَيٰوةَ الدُّنْيَا وَزِيْنَتَهَا فَتَعَالَيْنَ اُمَتِّعْكُنَّ وَاُسَرِّحْكُنَّ سَرَاحًا جَمِيْلًا	О Пророче! Скажи своїм дружинам: «Якщо ви бажаєте життя цього світу і його прикрас, приходьте, я дам вам мута і відпущу вас гарно.»	**28**
وَاِنْ كُنْتُنَّ تُرِدْنَ اللّٰهَ وَرَسُوْلَهٗ وَالدَّارَ الْاٰخِرَةَ فَاِنَّ اللّٰهَ اَعَدَّ لِلْمُحْسِنٰتِ مِنْكُنَّ اَجْرًا عَظِيْمًا	А якщо ви бажаєте Allah і Його Посланця та оселі останньої, то воістину Allah приготував для тих, хто чинить добро серед вас, велику нагороду.	**29**
يٰنِسَاءَ النَّبِيِّ مَنْ يَّأْتِ مِنْكُنَّ بِفَاحِشَةٍ مُّبَيِّنَةٍ يُّضٰعَفْ لَهَا الْعَذَابُ ضِعْفَيْنِ وَكَانَ ذٰلِكَ عَلَى اللّٰهِ يَسِيْرًا	О дружини Пророка! Якщо хтось із вас вчинить явну мерзоту, її покарання буде подвоєне. І це легко для Allah.	**30**
وَمَنْ يَّقْنُتْ مِنْكُنَّ لِلّٰهِ وَرَسُوْلِهٖ وَتَعْمَلْ صَالِحًا نُّؤْتِهَآ اَجْرَهَا مَرَّتَيْنِ وَاَعْتَدْنَا لَهَا رِزْقًا كَرِيْمًا	А хто з вас залишиться слухняною до Allah і Його Посланця і чинить добро, Ми дамо їй подвійну нагороду і приготуємо для неї щедрий прожиток.	**31**
يٰنِسَاءَ النَّبِيِّ لَسْتُنَّ كَاَحَدٍ مِّنَ النِّسَاءِ اِنِ اتَّقَيْتُنَّ فَلَا تَخْضَعْنَ بِالْقَوْلِ فَيَطْمَعَ الَّذِيْ فِيْ قَلْبِهٖ مَرَضٌ وَّقُلْنَ قَوْلًا مَّعْرُوْفًا	О дружини Пророка! Ви не такі, як інші жінки, якщо ви боїтеся Бога. Не говоріть м’яко, щоб не спокусився той, у чиєму серці хвороба, і говоріть лише достойні слова.	**32**
وَقَرْنَ فِيْ بُيُوْتِكُنَّ وَلَا تَبَرَّجْنَ تَبَرُّجَ الْجَاهِلِيَّةِ الْاُوْلٰى وَاَقِمْنَ الصَّلٰوةَ وَاٰتِيْنَ الزَّكٰوةَ وَاَطِعْنَ اللّٰهَ وَرَسُوْلَهٗ اِنَّمَا يُرِيْدُ اللّٰهُ لِيُذْهِبَ عَنْكُمُ الرِّجْسَ اَهْلَ الْبَيْتِ وَيُطَهِّرَكُمْ تَطْهِيْرًا	Залишайтеся у своїх домах і не прикрашайтеся, як у часи невігластва, і виконуйте молитву, давайте закят і слухайтеся Allah і Його Посланця. Воістину, Allah хоче очистити вас, о люди дому, від скверни і зробити вас чистими.	**33**

وَاذْكُرْنَ مَا يُتْلٰى فِيْ بُيُوْتِكُنَّ مِنْ اٰيٰتِ اللّٰهِ وَالْحِكْمَةِ اِنَّ اللّٰهَ كَانَ لَطِيْفًا خَبِيْرًا	**34**	І пам’ятайте, що читається у ваших домах з аятів Allah і мудрості. Воістину, Allah є Тонкий, Всезнаючий.
اِنَّ الْمُسْلِمِيْنَ وَالْمُسْلِمٰتِ وَالْمُؤْمِنِيْنَ وَالْمُؤْمِنٰتِ وَالْقٰنِتِيْنَ وَالْقٰنِتٰتِ وَالصّٰدِقِيْنَ وَالصّٰدِقٰتِ وَالصّٰبِرِيْنَ وَالصّٰبِرٰتِ وَالْخٰشِعِيْنَ وَالْخٰشِعٰتِ وَالْمُتَصَدِّقِيْنَ وَالْمُتَصَدِّقٰتِ وَالصَّاۤىِٕمِيْنَ وَالصّٰۤىِٕمٰتِ وَالْحٰفِظِيْنَ فُرُوْجَهُمْ وَالْحٰفِظٰتِ وَالذّٰكِرِيْنَ اللّٰهَ كَثِيْرًا وَّالذّٰكِرٰتِ اَعَدَّ اللّٰهُ لَهُمْ مَّغْفِرَةً وَّاَجْرًا عَظِيْمًا	**35**	Воістину, для чоловіків і жінок мусульман, чоловіків і жінок віруючих, чоловіків і жінок слухняних, чоловіків і жінок правдивих, чоловіків і жінок терплячих, чоловіків і жінок смиренних, чоловіків і жінок, що дають милостиню, чоловіків і жінок, що постять, чоловіків і жінок, що бережуть свою честь, чоловіків і жінок, що багато згадують Allah, Allah приготував прощення і велику нагороду.
وَمَا كَانَ لِمُؤْمِنٍ وَّلَا مُؤْمِنَةٍ اِذَا قَضَى اللّٰهُ وَرَسُوْلُهٗۤ اَمْرًا اَنْ يَّكُوْنَ لَهُمُ الْخِيَرَةُ مِنْ اَمْرِهِمْ وَمَنْ يَّعْصِ اللّٰهَ وَرَسُوْلَهٗ فَقَدْ ضَلَّ ضَلٰلًا مُّبِيْنًا	**36**	Не годиться віруючому чоловікові чи жінці, коли Allah і Його Посланець вирішили справу, мати інший вибір у своїй справі. І хто не слухається Allah і Його Посланця, той явно заблукав.
وَاِذْ تَقُوْلُ لِلَّذِيْۤ اَنْعَمَ اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاَنْعَمْتَ عَلَيْهِ اَمْسِكْ عَلَيْكَ زَوْجَكَ وَاتَّقِ اللّٰهَ وَتُخْفِيْ فِيْ نَفْسِكَ مَا اللّٰهُ مُبْدِيْهِ وَتَخْشَى النَّاسَ وَاللّٰهُ اَحَقُّ اَنْ تَخْشٰىهُ فَلَمَّا قَضٰى زَيْدٌ مِّنْهَا وَطَرًا زَوَّجْنٰكَهَا لِكَيْ لَا يَكُوْنَ عَلَى الْمُؤْمِنِيْنَ حَرَجٌ فِيْۤ اَزْوَاجِ اَدْعِيَاۤىِٕهِمْ اِذَا قَضَوْا مِنْهُنَّ وَطَرًا وَكَانَ اَمْرُ اللّٰهِ مَفْعُوْلًا	**37**	І пам’ятай, коли ти сказав тому, кого обдарував милістю Allah і ти обдарував милістю, «Тримай свою дружину і бійся Allah», але ти приховував у серці те, що Allah мав відкрити, і боявся людей, хоча Allah більше заслуговує твого страху. Коли Зейд закінчив з нею, Ми одружили тебе з нею, щоб не було труднощів для віруючих у шлюбі з дружинами їхніх прийомних синів, коли вони закінчили з ними. І наказ Allah здійсниться.
مَا كَانَ عَلَى النَّبِيِّ مِنْ حَرَجٍ فِيْمَا فَرَضَ اللّٰهُ لَهٗ سُنَّةَ اللّٰهِ فِى الَّذِيْنَ خَلَوْا مِنْ قَبْلُ وَكَانَ اَمْرُ اللّٰهِ قَدَرًا مَّقْدُوْرًا	**38**	Нема труднощів для Пророка в тому, що Allah призначив для нього. Це звичай Allah для пророків, що були раніше. І наказ Allah є визначеним.
الَّذِيْنَ يُبَلِّغُوْنَ رِسٰلٰتِ اللّٰهِ وَيَخْشَوْنَهٗ وَلَا يَخْشَوْنَ اَحَدًا اِلَّا اللّٰهَ وَكَفٰى بِاللّٰهِ حَسِيْبًا	**39**	Ті, що передають послання Allah, бояться Його і не бояться нікого, крім Allah. І достатньо Allah як Того, Хто підраховує.

40	Мухаммад не є батьком жодного з ваших чоловіків, але він є Посланцем Allah і печаткою пророків. І Allah знає все.	مَا كَانَ مُحَمَّدٌ اَبَآ اَحَدٍ مِّنْ رِّجَالِكُمْ وَلٰكِنْ رَّسُوْلَ اللّٰهِ وَخَاتَمَ النَّبِيّٖنَ وَكَانَ اللّٰهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيْمًا
41	О ви, що увірували! Згадуйте Allah часто,	يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوا اذْكُرُوا اللّٰهَ ذِكْرًا كَثِيْرًا
42	і прославляйте Його вранці та ввечері.	وَّسَبِّحُوْهُ بُكْرَةً وَّاَصِيْلًا
43	Він Той, Хто посилає милість на вас, і Його ангели моляться за вас, щоб вивести вас із темряви до світла. І Він Милосердний до віруючих.	هُوَ الَّذِيْ يُصَلِّيْ عَلَيْكُمْ وَمَلٰٓئِكَتُه لِيُخْرِجَكُمْ مِّنَ الظُّلُمٰتِ اِلَى النُّوْرِ وَكَانَ بِالْمُؤْمِنِيْنَ رَحِيْمًا
44	Їхнє привітання в день, коли вони зустрінуть Його, буде «Мир», і Він приготував для них щедру нагороду.	تَحِيَّتُهُمْ يَوْمَ يَلْقَوْنَه سَلٰمٌ وَاَعَدَّ لَهُمْ اَجْرًا كَرِيْمًا
45	О Пророче! Ми послали тебе як свідка, вісника доброї звістки і застерігача,	يٰٓاَيُّهَا النَّبِيُّ اِنَّآ اَرْسَلْنٰكَ شَاهِدًا وَّمُبَشِّرًا وَّنَذِيْرًا
46	і закликальника до Allah з Його дозволу і як світильник, що освітлює.	وَّدَاعِيًا اِلَى اللّٰهِ بِاِذْنِه وَسِرَاجًا مُّنِيْرًا
47	І сповісти віруючих, що для них від Allah велика милість.	وَبَشِّرِ الْمُؤْمِنِيْنَ بِاَنَّ لَهُمْ مِّنَ اللّٰهِ فَضْلًا كَبِيْرًا
48	І не слухай невіруючих і лицемірів, і не зважай на їхні образи, і покладайся на Allah. І достатньо Allah як Захисника.	وَلَا تُطِعِ الْكٰفِرِيْنَ وَالْمُنٰفِقِيْنَ وَدَعْ اَذٰىهُمْ وَتَوَكَّلْ عَلَى اللّٰهِ وَكَفٰى بِاللّٰهِ وَكِيْلًا
49	О ви, що увірували! Якщо ви одружитеся з віруючими жінками і розлучитеся з ними до того, як доторкнетеся до них, то для них немає періоду очікування, який ви маєте рахувати. Але дайте їм мута і відпустіть їх гарно.	يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْٓا اِذَا نَكَحْتُمُ الْمُؤْمِنٰتِ ثُمَّ طَلَّقْتُمُوْهُنَّ مِنْ قَبْلِ اَنْ تَمَسُّوْهُنَّ فَمَا لَكُمْ عَلَيْهِنَّ مِنْ عِدَّةٍ تَعْتَدُّوْنَهَا فَمَتِّعُوْهُنَّ وَسَرِّحُوْهُنَّ سَرَاحًا جَمِيْلًا

50	О Пророче! Ми дозволили тобі твоїх дружин, яким ти дав їхній посаг, і невільниць, яких ти маєш, включно з тими, що Allah дарував тобі з воєнної здобичі, і дочок твого дядька по батькові, дочок твого батькового брата, дочок твого дядька по матері і дочок твого материного брата, які емігрували з тобою, і віруючу жінку, яка віддала себе Пророкові, якщо Пророк захоче одружитися з нею, як виняток для тебе, а не для всіх віруючих. Ми знаємо, що Ми наказали їм щодо їхніх дружин і невільниць, щоб не було труднощів для тебе. І Allah є Всепрощаючий, Милосердний.	يٰٓاَيُّهَا النَّبِيُّ اِنَّآ اَحْلَلْنَا لَكَ اَزْوَاجَكَ الّٰتِيْٓ اٰتَيْتَ اُجُوْرَهُنَّ وَمَا مَلَكَتْ يَمِيْنُكَ مِمَّآ اَفَاۤءَ اللّٰهُ عَلَيْكَ وَبَنٰتِ عَمِّكَ وَبَنٰتِ عَمّٰتِكَ وَبَنٰتِ خَالِكَ وَبَنٰتِ خٰلٰتِكَ الّٰتِيْ هَاجَرْنَ مَعَكَ وَامْرَاَةً مُّؤْمِنَةً اِنْ وَّهَبَتْ نَفْسَهَا لِلنَّبِيِّ اِنْ اَرَادَ النَّبِيُّ اَنْ يَّسْتَنْكِحَهَا خَالِصَةً لَّكَ مِنْ دُوْنِ الْمُؤْمِنِيْنَ قَدْ عَلِمْنَا مَا فَرَضْنَا عَلَيْهِمْ فِيْٓ اَزْوَاجِهِمْ وَمَا مَلَكَتْ اَيْمَانُهُمْ لِكَيْلَا يَكُوْنَ عَلَيْكَ حَرَجٌ وَكَانَ اللّٰهُ غَفُوْرًا رَّحِيْمًا
51	Ти можеш відкласти спілкування з тими з них, кого захочеш, і спілкуватися з тими, кого захочеш. І якщо ти захочеш повернутися до тих, кого відсторонив, немає гріха на тобі. Це краще для їхнього спокою, щоб вони не сумували і були задоволені тим, що ти їм дав. І Allah знає, що у ваших серцях. І Allah є Всезнаючий, Терплячий.	تُرْجِيْ مَنْ تَشَاۤءُ مِنْهُنَّ وَتُـْٔوِيْٓ اِلَيْكَ مَنْ تَشَاۤءُ وَمَنِ ابْتَغَيْتَ مِمَّنْ عَزَلْتَ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكَ ذٰلِكَ اَدْنٰٓى اَنْ تَقَرَّ اَعْيُنُهُنَّ وَلَا يَحْزَنَّ وَيَرْضَيْنَ بِمَآ اٰتَيْتَهُنَّ كُلُّهُنَّ وَاللّٰهُ يَعْلَمُ مَا فِيْ قُلُوْبِكُمْ وَكَانَ اللّٰهُ عَلِيْمًا حَلِيْمًا
52	Не дозволено тобі брати інших жінок після цього, ні замінювати їх іншими дружинами, навіть якщо їхня краса тебе приваблює, крім невільниць, яких ти маєш. І Allah стежить за всім.	لَا يَحِلُّ لَكَ النِّسَاۤءُ مِنْۢ بَعْدُ وَلَآ اَنْ تَبَدَّلَ بِهِنَّ مِنْ اَزْوَاجٍ وَّلَوْ اَعْجَبَكَ حُسْنُهُنَّ اِلَّا مَا مَلَكَتْ يَمِيْنُكَ وَكَانَ اللّٰهُ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ رَّقِيْبًا

53	О ви, що увірували! Не входьте до домів Пророка, хіба що вам дозволено для їжі, не чекаючи її приготування. Але якщо вас покличуть, входьте, а коли поїсте, розходьтеся, не затримуючись для розмов. Це турбує Пророка, і він соромиться вас, але Allah не соромиться правди. Якщо ви просите щось у його дружин, просіть через завісу. Це чистіше для ваших сердець і їхніх сердець. І не можна вам ображати Посланця Allah чи одружуватися з його дружинами після нього ніколи. Воістину, це великий гріх перед Allah.	يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا لَا تَدْخُلُوْا بُيُوْتَ النَّبِيِّ اِلَّآ اَنْ يُّؤْذَنَ لَكُمْ اِلٰى طَعَامٍ غَيْرَ نٰظِرِيْنَ اِنٰىهُ وَلٰكِنْ اِذَا دُعِيْتُمْ فَادْخُلُوْا فَاِذَا طَعِمْتُمْ فَانْتَشِرُوْا وَلَا مُسْتَاْنِسِيْنَ لِحَدِيْثٍ اِنَّ ذٰلِكُمْ كَانَ يُؤْذِى النَّبِيَّ فَيَسْتَحْيٖ مِنْكُمْ وَاللّٰهُ لَا يَسْتَحْيٖ مِنَ الْحَقِّ وَاِذَا سَاَلْتُمُوْهُنَّ مَتَاعًا فَسْـَٔلُوْهُنَّ مِنْ وَّرَاۤءِ حِجَابٍ ذٰلِكُمْ اَطْهَرُ لِقُلُوْبِكُمْ وَقُلُوْبِهِنَّ وَمَا كَانَ لَكُمْ اَنْ تُؤْذُوْا رَسُوْلَ اللّٰهِ وَلَآ اَنْ تَنْكِحُوْٓا اَزْوَاجَه مِنْ بَعْدِه اَبَدًا اِنَّ ذٰلِكُمْ كَانَ عِنْدَ اللّٰهِ عَظِيْمًا
54	Якщо ви щось відкриєте чи приховаєте, воістину, Allah знає все.	اِنْ تُبْدُوْا شَيْـًٔا اَوْ تُخْفُوْهُ فَاِنَّ اللّٰهَ كَانَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيْمًا
55	Нема гріха на дружинах Пророка спілкуватися без завіси з їхніми батьками, синами, братами, синами їхніх братів, синами їхніх сестер, їхніми жінками і невільницями, яких вони мають. І бійтеся Allah, о дружини Пророка. Воістину, Allah є Свідком усього.	لَا جُنَاحَ عَلَيْهِنَّ فِيْٓ اٰبَاۤىِٕهِنَّ وَلَآ اَبْنَاۤىِٕهِنَّ وَلَآ اِخْوَانِهِنَّ وَلَآ اَبْنَاۤءِ اِخْوَانِهِنَّ وَلَآ اَبْنَاۤءِ اَخَوٰتِهِنَّ وَلَا نِسَاۤىِٕهِنَّ وَلَا مَا مَلَكَتْ اَيْمَانُهُنَّ وَاتَّقِيْنَ اللّٰهَ اِنَّ اللّٰهَ كَانَ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيْدًا
56	Воістину, Allah і Його ангели благословляють Пророка. О ви, що увірували! Благословляйте його і вітайте з миром.	اِنَّ اللّٰهَ وَمَلٰٓئِكَتَه يُصَلُّوْنَ عَلَى النَّبِيِّ يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا صَلُّوْا عَلَيْهِ وَسَلِّمُوْا تَسْلِيْمًا
57	Воістину, тих, хто ображає Allah і Його Посланця, Allah прокляне в цьому світі і в наступному, і приготує для них принизливу кару.	اِنَّ الَّذِيْنَ يُؤْذُوْنَ اللّٰهَ وَرَسُوْلَه لَعَنَهُمُ اللّٰهُ فِى الدُّنْيَا وَالْاٰخِرَةِ وَاَعَدَّ لَهُمْ عَذَابًا مُّهِيْنًا
58	І тих, хто ображає віруючих чоловіків і жінок без їхньої провини, вони несуть наклеп і явний гріх.	وَالَّذِيْنَ يُؤْذُوْنَ الْمُؤْمِنِيْنَ وَالْمُؤْمِنٰتِ بِغَيْرِ مَا اكْتَسَبُوْا فَقَدِ احْتَمَلُوْا بُهْتَانًا وَّاِثْمًا مُّبِيْنًا
59	О Пророче! Скажи своїм дружинам, дочкам і дружинам віруючих: «Нехай вони опускають свої покривала на все тіло.» Це краще, щоб їх розпізнавали і не ображали. І Allah є Всепрощаючий, Милосердний.	يٰٓاَيُّهَا النَّبِيُّ قُلْ لِّاَزْوَاجِكَ وَبَنٰتِكَ وَنِسَاۤءِ الْمُؤْمِنِيْنَ يُدْنِيْنَ عَلَيْهِنَّ مِنْ جَلَابِيْبِهِنَّ ذٰلِكَ اَدْنٰٓى اَنْ يُّعْرَفْنَ فَلَا يُؤْذَيْنَ وَكَانَ اللّٰهُ غَفُوْرًا رَّحِيْمًا

60	Якщо лицеміри, ті, у чиїх серцях хвороба, і ті, що поширюють чутки в Медині, не припинять, Ми накажемо тобі проти них, і вони не будуть твоїми сусідами в Медині, крім недовго.	لَئِنْ لَّمْ يَنْتَهِ الْمُنٰفِقُوْنَ وَالَّذِيْنَ فِيْ قُلُوْبِهِمْ مَّرَضٌ وَّالْمُرْجِفُوْنَ فِى الْمَدِيْنَةِ لَنُغْرِيَنَّكَ بِهِمْ ثُمَّ لَا يُجَاوِرُوْنَكَ فِيْهَآ اِلَّا قَلِيْلًا
61	Прокляті, де б їх не знайшли, їх схоплять і безжально вб’ють.	مَّلْعُوْنِيْنَ اَيْنَمَا ثُقِفُوْٓا اُخِذُوْا وَقُتِّلُوْا تَقْتِيْلًا
62	Це звичай Allah для тих, що були раніше, і ти не знайдеш змін у звичаї Allah.	سُنَّةَ اللّٰهِ فِى الَّذِيْنَ خَلَوْا مِنْ قَبْلُ وَلَنْ تَجِدَ لِسُنَّةِ اللّٰهِ تَبْدِيْلًا
63	Люди питають тебе про Годину. Скажи: «Знання про неї лише у Allah.» І звідки тобі знати, можливо, Година вже близько.	يَسْـَٔلُكَ النَّاسُ عَنِ السَّاعَةِ قُلْ اِنَّمَا عِلْمُهَا عِنْدَ اللّٰهِ وَمَا يُدْرِيْكَ لَعَلَّ السَّاعَةَ تَكُوْنُ قَرِيْبًا
64	Воістину, Allah прокляв невіруючих і приготував для них палаючий вогонь.	اِنَّ اللّٰهَ لَعَنَ الْكٰفِرِيْنَ وَاَعَدَّ لَهُمْ سَعِيْرًا
65	Вони перебуватимуть у ньому вічно, не знайдуть ні захисника, ні помічника.	خٰلِدِيْنَ فِيْهَآ اَبَدًا لَا يَجِدُوْنَ وَلِيًّا وَّلَا نَصِيْرًا
66	У день, коли їхні обличчя перевертатимуть у вогні, вони скажуть: «О, якби ми слухалися Allah і слухалися Посланця.»	يَوْمَ تُقَلَّبُ وُجُوْهُهُمْ فِى النَّارِ يَقُوْلُوْنَ يٰلَيْتَنَآ اَطَعْنَا اللّٰهَ وَاَطَعْنَا الرَّسُوْلَا
67	І скажуть вони: «О Господи наш, ми слухали наших вождів і старшин, і вони звели нас зі шляху.»	وَقَالُوْا رَبَّنَآ اِنَّآ اَطَعْنَا سَادَتَنَا وَكُبَرَاءَنَا فَاَضَلُّوْنَا السَّبِيْلَا
68	О Господи наш, дай їм подвійну кару і прокляни їх великим прокляттям.	رَبَّنَآ اٰتِهِمْ ضِعْفَيْنِ مِنَ الْعَذَابِ وَالْعَنْهُمْ لَعْنًا كَبِيْرًا
69	О ви, що увірували! Не будьте як ті, що ображали Мусу, але Allah очистив його від їхніх звинувачень. І він був поважним перед Allah.	يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا لَا تَكُوْنُوْا كَالَّذِيْنَ اٰذَوْا مُوْسٰى فَبَرَّاَهُ اللّٰهُ مِمَّا قَالُوْا وَكَانَ عِنْدَ اللّٰهِ وَجِيْهًا
70	О ви, що увірували! Бійтеся Allah і говоріть правдиві слова,	يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوا اتَّقُوا اللّٰهَ وَقُوْلُوْا قَوْلًا سَدِيْدًا

يُّصْلِحْ لَكُمْ اَعْمَالَكُمْ وَيَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوْبَكُمْ وَمَنْ يُّطِعِ اللّٰهَ وَرَسُوْلَهٗ فَقَدْ فَازَ فَوْزًا عَظِيْمًا	**71**	і Він виправить ваші діла і простить ваші гріхи. І хто слухається Allah і Його Посланця, той здобув велику перемогу.
اِنَّا عَرَضْنَا الْاَمَانَةَ عَلَى السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ وَالْجِبَالِ فَاَبَيْنَ اَنْ يَّحْمِلْنَهَا وَاَشْفَقْنَ مِنْهَا وَحَمَلَهَا الْاِنْسَانُ اِنَّهٗ كَانَ ظَلُوْمًا جَهُوْلًا	**72**	Воістину, Ми запропонували довіру небесам, землі і горам, але вони відмовилися нести її і боялися її, а людина взяла її на себе. Воістину, людина є дуже несправедлива і невіглас.
لِّيُعَذِّبَ اللّٰهُ الْمُنٰفِقِيْنَ وَالْمُنٰفِقٰتِ وَالْمُشْرِكِيْنَ وَالْمُشْرِكٰتِ وَيَتُوْبَ اللّٰهُ عَلَى الْمُؤْمِنِيْنَ وَالْمُؤْمِنٰتِ وَكَانَ اللّٰهُ غَفُوْرًا رَّحِيْمًا	**73**	Щоб Allah покарав лицемірів, чоловіків і жінок, і многобожників, чоловіків і жінок, і прийняв покаяння віруючих, чоловіків і жінок. І Allah є Всепрощаючий, Милосердний.

Кількість віршів 54	سَبَأ Саба - 34	مكية Мекканська

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

Саба (Саба)

1	Хвала Аллаху, якому належить усе на небесах і на землі, і хвала Йому в загробному житті. Він — Мудрий, Всезнаючий.	اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ الَّذِيْ لَهٗ مَا فِى السَّمٰوٰتِ وَمَا فِى الْاَرْضِ وَلَهُ الْحَمْدُ فِى الْاٰخِرَةِ وَهُوَ الْحَكِيْمُ الْخَبِيْرُ
2	Він знає, що входить у землю, що виходить із неї, що сходить із неба і що піднімається до нього. Він — Милосердний, Прощаючий.	يَعْلَمُ مَا يَلِجُ فِى الْاَرْضِ وَمَا يَخْرُجُ مِنْهَا وَمَا يَنْزِلُ مِنَ السَّمَاۤءِ وَمَا يَعْرُجُ فِيْهَا وَهُوَ الرَّحِيْمُ الْغَفُوْرُ
3	Невіруючі кажуть: «Судний день не прийде до нас». Скажи: «Ні, клянусь моїм Господом, Знаючим таємне, він прийде до вас. Від Нього не сховається ні порошинка на небесах чи землі, ні менша, ні більша — усе в ясній Книзі (Ляух Махфуз).»	وَقَالَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا لَا تَأْتِيْنَا السَّاعَةُ قُلْ بَلٰى وَرَبِّيْ لَتَأْتِيَنَّكُمْ عٰلِمِ الْغَيْبِ لَا يَعْزُبُ عَنْهُ مِثْقَالُ ذَرَّةٍ فِى السَّمٰوٰتِ وَلَا فِى الْاَرْضِ وَلَاۤ اَصْغَرُ مِنْ ذٰلِكَ وَلَاۤ اَكْبَرُ اِلَّا فِيْ كِتٰبٍ مُّبِيْنٍ
4	Щоб Він винагородив тих, хто вірує і чинить добро. Їм — прощення і шляхетний прожиток (рай).	لِّيَجْزِيَ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ اُولٰٓئِكَ لَهُمْ مَّغْفِرَةٌ وَّرِزْقٌ كَرِيْمٌ
5	А тим, хто намагається зірвати Наші знаки, вважаючи, що уникнуть, — болісне покарання.	وَالَّذِيْنَ سَعَوْ فِيْٓ اٰيٰتِنَا مُعٰجِزِيْنَ اُولٰٓئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ مِّنْ رِّجْزٍ اَلِيْمٌ
6	Ті, кому дано знання (з Писання), бачать, що одкровення від твого Господа — правда, і воно веде до шляху Могутнього, Похвального.	وَيَرَى الَّذِيْنَ اُوْتُوا الْعِلْمَ الَّذِيْٓ اُنْزِلَ اِلَيْكَ مِنْ رَّبِّكَ هُوَ الْحَقَّ وَيَهْدِيْٓ اِلٰى صِرَاطِ الْعَزِيْزِ الْحَمِيْدِ
7	Невіруючі кажуть: «Чи вказати вам на людину, яка сповіщає, що після вашого повного розпаду ви будете відтворені в новому створінні?	وَقَالَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا هَلْ نَدُلُّكُمْ عَلٰى رَجُلٍ يُّنَبِّئُكُمْ اِذَا مُزِّقْتُمْ كُلَّ مُمَزَّقٍ اِنَّكُمْ لَفِيْ خَلْقٍ جَدِيْدٍ
8	Чи вигадав він брехню про Аллаха, чи він божевільний?» Ні, ті, хто не вірить у загробне життя, — у карі й омані.	اَفْتَرٰى عَلَى اللّٰهِ كَذِبًا اَمْ بِهٖ جِنَّةٌ بَلِ الَّذِيْنَ لَا يُؤْمِنُوْنَ بِالْاٰخِرَةِ فِى الْعَذَابِ وَالضَّلٰلِ الْبَعِيْدِ

9	Хіба вони не бачать, що перед ними і позаду них — небо і земля? Якби Ми захотіли, Ми провалили б їх крізь землю або скинули б на них шматок неба. У цьому — знак для кожного раба, що кається.	اَفَلَمْ يَرَوْا اِلٰى مَا بَيْنَ اَيْدِيْهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ مِّنَ السَّمَاۤءِ وَالْاَرْضِ اِنْ نَّشَاْ نَخْسِفْ بِهِمُ الْاَرْضَ اَوْ نُسْقِطْ عَلَيْهِمْ كِسَفًا مِّنَ السَّمَاۤءِ اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَاٰيَةً لِّكُلِّ عَبْدٍ مُّنِيْبٍ
10	Ми дарували Дауду милість від Нас: «О гори, прославляйте разом із ним, і ви, птахи». Ми зробили залізо м’яким для нього.	وَلَقَدْ اٰتَيْنَا دَاوٗدَ مِنَّا فَضْلًا ۗيٰجِبَالُ اَوِّبِيْ مَعَهٗ وَالطَّيْرَ ۚوَاَلَنَّا لَهُ الْحَدِيْدَ
11	«Роби кольчуги і вимірюй кільця». Чиніть праведно, Я бачу ваші вчинки.	اَنِ اعْمَلْ سٰبِغٰتٍ وَّقَدِّرْ فِى السَّرْدِ وَاعْمَلُوْا صَالِحًا ۗاِنِّيْ بِمَا تَعْمَلُوْنَ بَصِيْرٌ
12	Сулейману Ми підкорили вітер: його ранковий шлях — місяць, вечірній — місяць. Ми змусили текти джерело міді, а з джинів працювали для нього за дозволом Господа. Хто відвернеться від Нашого нагадування, той скуштує палаючої кари.	وَلِسُلَيْمٰنَ الرِّيْحَ غُدُوُّهَا شَهْرٌ وَّرَوَاحُهَا شَهْرٌ ۚوَاَسَلْنَا لَهٗ عَيْنَ الْقِطْرِ ۗوَمِنَ الْجِنِّ مَنْ يَّعْمَلُ بَيْنَ يَدَيْهِ بِاِذْنِ رَبِّهٖ ۗوَمَنْ يَّزِغْ مِنْهُمْ عَنْ اَمْرِنَا نُذِقْهُ مِنْ عَذَابِ السَّعِيْرِ
13	Вони робили для нього, що він хотів: храми, статуї, посуд, як басейни, і котли міцні. Працюйте, доме Дауда, з вдячністю. Мало хто з Моїх рабів вдячний.	يَعْمَلُوْنَ لَهٗ مَا يَشَاۤءُ مِنْ مَّحَارِيْبَ وَتَمَاثِيْلَ وَجِفَانٍ كَالْجَوَابِ وَقُدُوْرٍ رّٰسِيٰتٍ ۗاِعْمَلُوْٓا اٰلَ دَاوٗدَ شُكْرًا ۗوَقَلِيْلٌ مِّنْ عِبَادِيَ الشَّكُوْرُ
14	Коли Ми вирішили його смерть, лише хробак, що їв його посох, вказав на неї. Коли він упав, джини зрозуміли, що якби знали таємне, не залишалися б у принизливій карі.	فَلَمَّا قَضَيْنَا عَلَيْهِ الْمَوْتَ مَا دَلَّهُمْ عَلٰى مَوْتِهٖٓ اِلَّا دَاۤبَّةُ الْاَرْضِ تَاْكُلُ مِنْسَاَتَهٗ ۚفَلَمَّا خَرَّ تَبَيَّنَتِ الْجِنُّ اَنْ لَّوْ كَانُوْا يَعْلَمُوْنَ الْغَيْبَ مَا لَبِثُوْا فِى الْعَذَابِ الْمُهِيْنِ
15	Для Саба в їхніх оселях був знак: два сади праворуч і ліворуч. «Їжте з прожитку вашого Господа і будьте вдячні Йому». Прекрасна земля і Прощаючий Господь.	لَقَدْ كَانَ لِسَبَاٍ فِيْ مَسْكَنِهِمْ اٰيَةٌ ۗجَنَّتٰنِ عَنْ يَّمِيْنٍ وَّشِمَالٍ ۗكُلُوْا مِنْ رِّزْقِ رَبِّكُمْ وَاشْكُرُوْا لَهٗ ۗبَلْدَةٌ طَيِّبَةٌ وَّرَبٌّ غَفُوْرٌ
16	Але вони відвернулися, і Ми послали на них повінь із греблі. Ми замінили їхні сади двома садами з гіркими плодами, тамариском і кількома лотосами.	فَاَعْرَضُوْا فَاَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ سَيْلَ الْعَرِمِ وَبَدَّلْنٰهُمْ بِجَنَّتَيْهِمْ جَنَّتَيْنِ ذَوَاتَيْ اُكُلٍ خَمْطٍ وَّاَثْلٍ وَّشَيْءٍ مِّنْ سِدْرٍ قَلِيْلٍ

17	Так Ми покарали їх за невір'я. Чи караємо Ми когось, крім невдячних?	ذٰلِكَ جَزَيْنٰهُمْ بِمَا كَفَرُوْا وَهَلْ نُجٰزِيْٓ اِلَّا الْكَفُوْرَ
18	Між ними і благословенними містами Ми розмістили видимі поселення, визначили в них шляхи: «Мандруйте там ночами і днями безпечно».	وَجَعَلْنَا بَيْنَهُمْ وَبَيْنَ الْقُرَى الَّتِيْ بٰرَكْنَا فِيْهَا قُرًى ظَاهِرَةً وَّقَدَّرْنَا فِيْهَا السَّيْرَ سِيْرُوْا فِيْهَا لَيَالِيَ وَاَيَّامًا اٰمِنِيْنَ
19	Вони сказали: «Господи наш, подовж відстані між нашими подорожами». Вони скривдили себе, і Ми зробили їх переказами, розкидали уламками. У цьому — знаки для терплячих і вдячних.	فَقَالُوْا رَبَّنَا بٰعِدْ بَيْنَ اَسْفَارِنَا وَظَلَمُوْٓا اَنْفُسَهُمْ فَجَعَلْنٰهُمْ اَحَادِيْثَ وَمَزَّقْنٰهُمْ كُلَّ مُمَزَّقٍ اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَاٰيٰتٍ لِّكُلِّ صَبَّارٍ شَكُوْرٍ
20	Ібліс справдив свою думку про них, і вони пішли за ним, крім групи віруючих.	وَلَقَدْ صَدَّقَ عَلَيْهِمْ اِبْلِيْسُ ظَنَّهٗ فَاتَّبَعُوْهُ اِلَّا فَرِيْقًا مِّنَ الْمُؤْمِنِيْنَ
21	Він не мав над ними влади, але Ми хотіли відрізнити тих, хто вірить у загробне життя, від тих, хто сумнівається. Твій Господь — Наглядач над усім.	وَمَا كَانَ لَهٗ عَلَيْهِمْ مِّنْ سُلْطٰنٍ اِلَّا لِنَعْلَمَ مَنْ يُّؤْمِنُ بِالْاٰخِرَةِ مِمَّنْ هُوَ مِنْهَا فِيْ شَكٍّ وَرَبُّكَ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ حَفِيْظٌ
22	Скажи: «Кличте тих, кого ви вважаєте (богами), крім Аллаха. Вони не володіють навіть порошинкою на небесах чи землі, не мають там частки, і Він не має від них помічників.	قُلِ ادْعُوا الَّذِيْنَ زَعَمْتُمْ مِّنْ دُوْنِ اللّٰهِ لَا يَمْلِكُوْنَ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ فِى السَّمٰوٰتِ وَلَا فِى الْاَرْضِ وَمَا لَهُمْ فِيْهِمَا مِنْ شِرْكٍ وَّمَا لَهٗ مِنْهُمْ مِّنْ ظَهِيْرٍ
23	Заступництво не допоможе перед Ним, крім тих, кому Він дозволив. Поки страх не залишить їхні серця, вони скажуть: «Що сказав ваш Господь?» Вони відкажуть: «Правду». Він — Високий, Великий.	وَلَا تَنْفَعُ الشَّفَاعَةُ عِنْدَهٗٓ اِلَّا لِمَنْ اَذِنَ لَهٗ حَتّٰٓى اِذَا فُزِّعَ عَنْ قُلُوْبِهِمْ قَالُوْا مَاذَا قَالَ رَبُّكُمْ قَالُوا الْحَقَّ وَهُوَ الْعَلِيُّ الْكَبِيْرُ
24	Скажи: «Хто дає вам прожиток із небес і землі?» Скажи: «Аллах. Ми або ви — на прямому шляху чи в явній омані».	قُلْ مَنْ يَّرْزُقُكُمْ مِّنَ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ قُلِ اللّٰهُ وَاِنَّآ اَوْ اِيَّاكُمْ لَعَلٰى هُدًى اَوْ فِيْ ضَلٰلٍ مُّبِيْنٍ
25	Скажи: «Ви не відповідатимете за наші гріхи, і ми не відповідатимемо за ваші вчинки».	قُلْ لَّا تُسْـَٔلُوْنَ عَمَّآ اَجْرَمْنَا وَلَا نُسْـَٔلُ عَمَّا تَعْمَلُوْنَ

قُلْ يَجْمَعُ بَيْنَنَا رَبُّنَا ثُمَّ يَفْتَحُ بَيْنَنَا بِالْحَقِّ وَهُوَ الْفَتَّاحُ الْعَلِيْمُ	Скажи: «Наш Господь збере нас і розсудить справедливо. Він — Суддя, Всезнаючий».	**26**
قُلْ اَرُوْنِيَ الَّذِيْنَ اَلْحَقْتُمْ بِهٖ شُرَكَاۤءَ كَلَّا ۗبَلْ هُوَ اللّٰهُ الْعَزِيْزُ الْحَكِيْمُ	Скажи: «Покажіть мені тих, кого ви приєднали до Нього як співтоваришів». Ні, Він — Аллах, Могутній, Мудрий.	**27**
وَمَآ اَرْسَلْنٰكَ اِلَّا كَاۤفَّةً لِّلنَّاسِ بَشِيْرًا وَّنَذِيْرًا وَّلٰكِنَّ اَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُوْنَ	Ми послали тебе до всіх людей як сповіщача і застерігача, але більшість не знає.	**28**
وَيَقُوْلُوْنَ مَتٰى هٰذَا الْوَعْدُ اِنْ كُنْتُمْ صٰدِقِيْنَ	Вони кажуть: «Коли здійсниться ця обіцянка, якщо ви правдиві?»	**29**
قُلْ لَّكُمْ مِّيْعَادُ يَوْمٍ لَّا تَسْتَاْخِرُوْنَ عَنْهُ سَاعَةً وَّلَا تَسْتَقْدِمُوْنَ	Скажи: «Вам призначений день, від якого ви не відступите ні на годину, ні вперед, ні назад».	**30**
وَقَالَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا لَنْ نُّؤْمِنَ بِهٰذَا الْقُرْاٰنِ وَلَا بِالَّذِيْ بَيْنَ يَدَيْهِ ۗوَلَوْ تَرٰٓى اِذِ الظّٰلِمُوْنَ مَوْقُوْفُوْنَ عِنْدَ رَبِّهِمْ ۖيَرْجِعُ بَعْضُهُمْ اِلٰى بَعْضِ ِۨالْقَوْلَ ۚيَقُوْلُ الَّذِيْنَ اسْتُضْعِفُوْا لِلَّذِيْنَ اسْتَكْبَرُوْا لَوْلَآ اَنْتُمْ لَكُنَّا مُؤْمِنِيْنَ	Невіруючі кажуть: «Ми не повіримо в цей Коран і в те, що було до нього». Якби ти бачив несправедливих перед їхнім Господом! Вони звинувачуватимуть один одного. Слабші скажуть сильнішим: «Якби не ви, ми були б віруючими».	**31**
قَالَ الَّذِيْنَ اسْتَكْبَرُوْا لِلَّذِيْنَ اسْتُضْعِفُوْٓا اَنَحْنُ صَدَدْنٰكُمْ عَنِ الْهُدٰى بَعْدَ اِذْ جَاۤءَكُمْ بَلْ كُنْتُمْ مُّجْرِمِيْنَ	Сильніші скажуть слабшим: «Чи ми відвернули вас від прямого шляху після того, як він прийшов до вас? Ні, ви були грішниками».	**32**
وَقَالَ الَّذِيْنَ اسْتُضْعِفُوْا لِلَّذِيْنَ اسْتَكْبَرُوْا بَلْ مَكْرُ الَّيْلِ وَالنَّهَارِ اِذْ تَاْمُرُوْنَنَآ اَنْ نَّكْفُرَ بِاللّٰهِ وَنَجْعَلَ لَهٗٓ اَنْدَادًا ۗوَاَسَرُّوا النَّدَامَةَ لَمَّا رَاَوُا الْعَذَابَ ۗوَجَعَلْنَا الْاَغْلٰلَ فِيْٓ اَعْنَاقِ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا ۗهَلْ يُجْزَوْنَ اِلَّا مَا كَانُوْا يَعْمَلُوْنَ	Слабші скажуть сильнішим: «Ні, це ваші нічні й денні підступи, коли ви наказували нам не вірити в Аллаха і приписувати Йому рівних». Вони відчують каяття, коли побачать кару. Ми покладемо кайдани на шиї невіруючих. Чи не за їхні вчинки їх карають?	**33**
وَمَآ اَرْسَلْنَا فِيْ قَرْيَةٍ مِّنْ نَّذِيْرٍ اِلَّا قَالَ مُتْرَفُوْهَآ ۙاِنَّا بِمَآ اُرْسِلْتُمْ بِهٖ كٰفِرُوْنَ	Ми не посилали до жодного міста застерігача, щоб його багатії не сказали: «Ми не віримо в те, з чим вас послано».	**34**
وَقَالُوْا نَحْنُ اَكْثَرُ اَمْوَالًا وَّاَوْلَادًا ۙوَّمَا نَحْنُ بِمُعَذَّبِيْنَ	Вони сказали: «У нас більше багатства і дітей, нас не покарають».	**35**

قُلْ اِنَّ رَبِّيْ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَّشَاۤءُ وَيَقْدِرُ وَلٰكِنَّ اَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُوْنَ	**36**	Скажи: «Мій Господь розширює або обмежує прожиток, кому хоче, але більшість людей не знає».
وَمَآ اَمْوَالُكُمْ وَلَآ اَوْلَادُكُمْ بِالَّتِيْ تُقَرِّبُكُمْ عِنْدَنَا زُلْفٰٓى اِلَّا مَنْ اٰمَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا فَاُولٰۤىِٕكَ لَهُمْ جَزَاۤءُ الضِّعْفِ بِمَا عَمِلُوْا وَهُمْ فِى الْغُرُفٰتِ اٰمِنُوْنَ	**37**	Не ваші багатства чи діти наближають вас до Нас, а віра і праведні вчинки. Їм — подвійна винагорода за їхні справи, і вони житимуть безпечно у високих чертогах.
وَالَّذِيْنَ يَسْعَوْنَ فِيْٓ اٰيٰتِنَا مُعٰجِزِيْنَ اُولٰۤىِٕكَ فِى الْعَذَابِ مُحْضَرُوْنَ	**38**	А ті, хто намагається зірвати Наші знаки, будуть приведені до кари.
قُلْ اِنَّ رَبِّيْ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَّشَاۤءُ مِنْ عِبَادِهٖ وَيَقْدِرُ لَهٗ وَمَآ اَنْفَقْتُمْ مِّنْ شَيْءٍ فَهُوَ يُخْلِفُهٗ وَهُوَ خَيْرُ الرّٰزِقِيْنَ	**39**	Скажи: «Мій Господь розширює або обмежує прожиток, кому хоче з Його рабів. Що ви витрачаєте, Він відшкодовує. Він — Найкращий із тих, хто дає прожиток».
وَيَوْمَ يَحْشُرُهُمْ جَمِيْعًا ثُمَّ يَقُوْلُ لِلْمَلٰۤىِٕكَةِ اَهٰٓؤُلَاۤءِ اِيَّاكُمْ كَانُوْا يَعْبُدُوْنَ	**40**	У день, коли Він збере їх усіх і скаже ангелам: «Чи вам поклонялися ці люди?»
قَالُوْا سُبْحٰنَكَ اَنْتَ وَلِيُّنَا مِنْ دُوْنِهِمْ بَلْ كَانُوْا يَعْبُدُوْنَ الْجِنَّ اَكْثَرُهُمْ بِهِمْ مُّؤْمِنُوْنَ	**41**	Вони скажуть: «Слава Тобі! Ти — наш Покровитель, не вони. Вони поклонялися джинам, більшість вірила в них».
فَالْيَوْمَ لَا يَمْلِكُ بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ نَّفْعًا وَّلَا ضَرًّا وَنَقُوْلُ لِلَّذِيْنَ ظَلَمُوْا ذُوْقُوْا عَذَابَ النَّارِ الَّتِيْ كُنْتُمْ بِهَا تُكَذِّبُوْنَ	**42**	Того дня ви не зможете ні нашкодити, ні допомогти один одному. Несправедливим скажемо: «Скуштуйте кару пекла, яку ви відкидали».
وَاِذَا تُتْلٰى عَلَيْهِمْ اٰيٰتُنَا بَيِّنٰتٍ قَالُوْا مَا هٰذَآ اِلَّا رَجُلٌ يُّرِيْدُ اَنْ يَّصُدَّكُمْ عَمَّا كَانَ يَعْبُدُ اٰبَاۤؤُكُمْ وَقَالُوْا مَا هٰذَآ اِلَّآ اِفْكٌ مُّفْتَرًى وَقَالَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا لِلْحَقِّ لَمَّا جَاۤءَهُمْ اِنْ هٰذَآ اِلَّا سِحْرٌ مُّبِيْنٌ	**43**	Коли їм читають Наші ясні знаки, вони кажуть: «Це лише людина, яка хоче відвернути вас від того, чому поклонялися ваші батьки». Вони кажуть: «Це лише вигадана брехня». Невіруючі кажуть про правду, коли вона прийшла: «Це лише явна магія».
وَمَآ اٰتَيْنٰهُمْ مِّنْ كُتُبٍ يَّدْرُسُوْنَهَا وَمَآ اَرْسَلْنَآ اِلَيْهِمْ قَبْلَكَ مِنْ نَّذِيْرٍ	**44**	Ми не давали їм книг для вивчення, і не посилали до них застерігача перед тобою.

وَكَذَّبَ الَّذِيْنَ مِنْ قَبْلِهِمْ وَمَا بَلَغُوْا مِعْشَارَ مَآ اٰتَيْنٰهُمْ فَكَذَّبُوْا رُسُلِيْ فَكَيْفَ كَانَ نَكِيْرِ	**45**	Ті, що були до них, відкидали, хоч не досягли й десятої частини того, що Ми дали їм. Вони відкинули Моїх посланців. Якою ж була Моя кара!
قُلْ اِنَّمَآ اَعِظُكُمْ بِوَاحِدَةٍ اَنْ تَقُوْمُوْا لِلّٰهِ مَثْنٰى وَفُرَادٰى ثُمَّ تَتَفَكَّرُوْا مَا بِصَاحِبِكُمْ مِّنْ جِنَّةٍ اِنْ هُوَ اِلَّا نَذِيْرٌ لَّكُمْ بَيْنَ يَدَيْ عَذَابٍ شَدِيْدٍ	**46**	Скажи: «Я закликаю вас до одного: станьте перед Аллахом поодинці чи групами і подумайте. Ваш товариш не божевільний, він лише застерігач перед суворою карою».
قُلْ مَا سَاَلْتُكُمْ مِّنْ اَجْرٍ فَهُوَ لَكُمْ اِنْ اَجْرِيَ اِلَّا عَلَى اللّٰهِ وَهُوَ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيْدٌ	**47**	Скажи: «Я не прошу у вас винагороди, вона для вас. Моя винагорода — лише від Аллаха. Він — Свідок усього».
قُلْ اِنَّ رَبِّيْ يَقْذِفُ بِالْحَقِّ عَلَّامُ الْغُيُوْبِ	**48**	Скажи: «Мій Господь кидає правду, Він — Знаючий таємне».
قُلْ جَاءَ الْحَقُّ وَمَا يُبْدِئُ الْبَاطِلُ وَمَا يُعِيْدُ	**49**	Скажи: «Правда прийшла, і брехня не почне і не повернеться».
قُلْ اِنْ ضَلَلْتُ فَاِنَّمَآ اَضِلُّ عَلٰى نَفْسِيْ وَاِنِ اهْتَدَيْتُ فَبِمَا يُوْحِيْٓ اِلَيَّ رَبِّيْ اِنَّهٗ سَمِيْعٌ قَرِيْبٌ	**50**	Скажи: «Якщо я заблукав, то проти себе; якщо я на прямому шляху, то завдяки тому, що відкрив мій Господь. Він — Слухаючий, Близький».
وَلَوْ تَرٰٓى اِذْ فَزِعُوْا فَلَا فَوْتَ وَاُخِذُوْا مِنْ مَّكَانٍ قَرِيْبٍ	**51**	Якби ти бачив їхній страх, коли немає втечі, і їх схоплять із близького місця.
وَّقَالُوْٓا اٰمَنَّا بِهٖ وَاَنّٰى لَهُمُ التَّنَاوُشُ مِنْ مَّكَانٍۢ بَعِيْدٍ	**52**	Вони скажуть: «Ми увірували в нього». Але як їм дістатися (до віри) з далекого місця?
وَقَدْ كَفَرُوْا بِهٖ مِنْ قَبْلُ وَيَقْذِفُوْنَ بِالْغَيْبِ مِنْ مَّكَانٍۢ بَعِيْدٍ	**53**	Вони не вірили раніше і здогадувалися про таємне здалеку.
وَحِيْلَ بَيْنَهُمْ وَبَيْنَ مَا يَشْتَهُوْنَ كَمَا فُعِلَ بِاَشْيَاعِهِمْ مِّنْ قَبْلُ اِنَّهُمْ كَانُوْا فِيْ شَكٍّ مُّرِيْبٍ	**54**	Між ними і тим, чого вони прагнуть, буде поставлено перешкоду, як із їхніми попередниками. Вони були в сумнівах і підозрах.

Кількість віршів
45

فَاطِر
Фатир - 35

مكية
Мекканська

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

Фатир (Творець)

1	Хвала Аллаху, Творцю небес і землі, що створив ангелів посланцями з крилами — по два, три чи чотири. Він додає до творіння, що бажає. Воістину, Аллах має владу над усім.	اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ فَاطِرِ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ جَاعِلِ الْمَلٰٓئِكَةِ رُسُلًا اُولِيْٓ اَجْنِحَةٍ مَّثْنٰى وَثُلٰثَ وَرُبٰعَ يَزِيْدُ فِى الْخَلْقِ مَا يَشَآءُ اِنَّ اللّٰهَ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ
2	Що Аллах дарує людям із милості, того ніхто не утримає; що Він утримує, того ніхто не відпустить після Нього. Він — Могутній, Мудрий.	مَا يَفْتَحِ اللّٰهُ لِلنَّاسِ مِنْ رَّحْمَةٍ فَلَا مُمْسِكَ لَهَا وَمَا يُمْسِكْ فَلَا مُرْسِلَ لَهٗ مِنْۢ بَعْدِهٖ وَهُوَ الْعَزِيْزُ الْحَكِيْمُ
3	О люди! Згадайте милість Аллаха до вас. Чи є творець, крім Аллаха, що дає вам прожиток із небес і землі? Немає бога, крім Нього. Чому ж ви відвертаєтеся?	يٰٓاَيُّهَا النَّاسُ اذْكُرُوْا نِعْمَتَ اللّٰهِ عَلَيْكُمْ هَلْ مِنْ خَالِقٍ غَيْرُ اللّٰهِ يَرْزُقُكُمْ مِّنَ السَّمَآءِ وَالْاَرْضِ لَآ اِلٰهَ اِلَّا هُوَ فَاَنّٰى تُؤْفَكُوْنَ
4	Якщо вони відкидають тебе, то посланців до тебе також відкидали. Усі справи повертаються до Аллаха.	وَاِنْ يُّكَذِّبُوْكَ فَقَدْ كُذِّبَتْ رُسُلٌ مِّنْ قَبْلِكَ وَاِلَى اللّٰهِ تُرْجَعُ الْاُمُوْرُ
5	О люди! Обіцянка Аллаха правдива. Нехай земне життя не обманює вас, і нехай спокусник не зводить вас щодо Аллаха.	يٰٓاَيُّهَا النَّاسُ اِنَّ وَعْدَ اللّٰهِ حَقٌّ فَلَا تَغُرَّنَّكُمُ الْحَيٰوةُ الدُّنْيَا وَلَا يَغُرَّنَّكُمْ بِاللّٰهِ الْغَرُوْرُ
6	Воістину, шайтан — ваш ворог, тож вважайте його ворогом. Він кличе своїх прибічників, щоб вони стали жителями палаючого пекла.	اِنَّ الشَّيْطٰنَ لَكُمْ عَدُوٌّ فَاتَّخِذُوْهُ عَدُوًّا اِنَّمَا يَدْعُوْا حِزْبَهٗ لِيَكُوْنُوْا مِنْ اَصْحٰبِ السَّعِيْرِ
7	Невіруючим — сувора кара. А віруючим, що чинять добро, — прощення і велика винагорода.	اَلَّذِيْنَ كَفَرُوْا لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيْدٌ وَالَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ لَهُمْ مَّغْفِرَةٌ وَّاَجْرٌ كَبِيْرٌ

اَفَمَنْ زُيِّنَ لَه سُوْءُ عَمَلِه فَرَاٰهُ حَسَنًا فَاِنَّ اللّٰهَ يُضِلُّ مَنْ يَّشَاۤءُ وَيَهْدِيْ مَنْ يَّشَاۤءُ فَلَا تَذْهَبْ نَفْسُكَ عَلَيْهِمْ حَسَرٰتٍ اِنَّ اللّٰهَ عَلِيْمٌۢ بِمَا يَصْنَعُوْنَ	Чи гідний той, кому його злі вчинки здаються прикрашеними, і він вважає їх добрими? Аллах зводить, кого хоче, і веде, кого хоче. Нехай твоя душа не гине від смутку за ними. Аллах знає, що вони роблять.	**8**
وَاللّٰهُ الَّذِيْٓ اَرْسَلَ الرِّيٰحَ فَتُثِيْرُ سَحَابًا فَسُقْنٰهُ اِلٰى بَلَدٍ مَّيِّتٍ فَاَحْيَيْنَا بِهِ الْاَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا كَذٰلِكَ النُّشُوْرُ	Аллах посилає вітри, що піднімають хмари, і Ми женемо їх до мертвої землі, оживляючи її після смерті. Так буде з воскресінням.	**9**
مَنْ كَانَ يُرِيْدُ الْعِزَّةَ فَلِلّٰهِ الْعِزَّةُ جَمِيْعًا اِلَيْهِ يَصْعَدُ الْكَلِمُ الطَّيِّبُ وَالْعَمَلُ الصَّالِحُ يَرْفَعُه وَالَّذِيْنَ يَمْكُرُوْنَ السَّيِّاٰتِ لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيْدٌ وَمَكْرُ اُولٰۤئِكَ هُوَ يَبُوْرُ	Хто прагне могутності, то вся могутність — у Аллаха. До Нього піднімається добре слово і праведний вчинок. Ті, що замишляють зло, матимуть суворе покарання, і їхні задуми зникнуть.	**10**
وَاللّٰهُ خَلَقَكُمْ مِّنْ تُرَابٍ ثُمَّ مِنْ نُّطْفَةٍ ثُمَّ جَعَلَكُمْ اَزْوَاجًا وَمَا تَحْمِلُ مِنْ اُنْثٰى وَلَا تَضَعُ اِلَّا بِعِلْمِه وَمَا يُعَمَّرُ مِنْ مُّعَمَّرٍ وَّلَا يُنْقَصُ مِنْ عُمُرِه اِلَّا فِيْ كِتٰبٍ اِنَّ ذٰلِكَ عَلَى اللّٰهِ يَسِيْرٌ	Аллах створив вас із праху, потім із краплі, потім зробив вас парами. Жодна жінка не зачинає і не народжує без Його відома. Довгожителю не додають віку і не зменшують без запису в Книзі. Це для Аллаха легко.	**11**
وَمَا يَسْتَوِى الْبَحْرٰنِ هٰذَا عَذْبٌ فُرَاتٌ سَآئِغٌ شَرَابُه وَهٰذَا مِلْحٌ اُجَاجٌ وَمِنْ كُلٍّ تَاْكُلُوْنَ لَحْمًا طَرِيًّا وَّتَسْتَخْرِجُوْنَ حِلْيَةً تَلْبَسُوْنَهَا وَتَرَى الْفُلْكَ فِيْهِ مَوَاخِرَ لِتَبْتَغُوْا مِنْ فَضْلِه وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُوْنَ	Не однакові два моря: одне — прісне, солодке, приємне для пиття; інше — солоне, гірке. З обох ви їсте свіже м’ясо і добуваєте прикраси. Ви бачите кораблі, що розсікають їх, щоб шукати Його милість. Можливо, ви будете вдячні.	**12**
يُوْلِجُ الَّيْلَ فِى النَّهَارِ وَيُوْلِجُ النَّهَارَ فِى الَّيْلِ وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ كُلٌّ يَّجْرِيْ لِاَجَلٍ مُّسَمًّى ذٰلِكُمُ اللّٰهُ رَبُّكُمْ لَهُ الْمُلْكُ وَالَّذِيْنَ تَدْعُوْنَ مِنْ دُوْنِه مَا يَمْلِكُوْنَ مِنْ قِطْمِيْرٍ	Він вкладає ніч у день і день у ніч, підкорив сонце і місяць — кожне пливе до визначеного терміну. Це Аллах, ваш Господь, Йому належить влада. Ті, кого ви кличете, крім Нього, не володіють і лушпиною фініка.	**13**
اِنْ تَدْعُوْهُمْ لَا يَسْمَعُوْا دُعَاۤءَكُمْ وَلَوْ سَمِعُوْا مَا اسْتَجَابُوْا لَكُمْ وَيَوْمَ الْقِيٰمَةِ يَكْفُرُوْنَ بِشِرْكِكُمْ وَلَا يُنَبِّئُكَ مِثْلُ خَبِيْرٍ	Якщо ви кликатимете їх, вони не почують вашого поклику, а якби почули, не відповіли б. У Судний день вони відречуться від вашого поклоніння. Ніхто не сповістить, як Всезнаючий.	**14**

15	О люди! Ви потребуєте Аллаха, а Він — Самодостатній, Прославлений.	يٰٓاَيُّهَا النَّاسُ اَنْتُمُ الْفُقَرَاءُ اِلَى اللّٰهِ وَاللّٰهُ هُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيْدُ
16	Якщо Він захоче, Він знищить вас і приведе нове створіння.	اِنْ يَّشَاْ يُذْهِبْكُمْ وَيَاْتِ بِخَلْقٍ جَدِيْدٍ
17	Це для Аллаха неважко.	وَمَا ذٰلِكَ عَلَى اللّٰهِ بِعَزِيْزٍ
18	Ніхто не несе гріха іншого. Якщо обтяжений гріхами покличе іншого нести їх, ніхто не понесе, навіть найближчий родич. Ти застерігаєш лише тих, хто боїться Господа потаємно і виконує молитву. Хто очищається, той очищається для себе. До Аллаха — повернення.	وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِّزْرَ اُخْرٰى وَاِنْ تَدْعُ مُثْقَلَةٌ اِلٰى حِمْلِهَا لَا يُحْمَلْ مِنْهُ شَيْءٌ وَّلَوْ كَانَ ذَا قُرْبٰى اِنَّمَا تُنْذِرُ الَّذِيْنَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُمْ بِالْغَيْبِ وَاَقَامُوا الصَّلٰوةَ وَمَنْ تَزَكّٰى فَاِنَّمَا يَتَزَكّٰى لِنَفْسِه وَاِلَى اللّٰهِ الْمَصِيْرُ
19	Не рівні сліпий і зрячий.	وَمَا يَسْتَوِى الْاَعْمٰى وَالْبَصِيْرُ
20	Темрява і світло.	وَلَا الظُّلُمٰتُ وَلَا النُّوْرُ
21	Тінь і спека.	وَلَا الظِّلُّ وَلَا الْحَرُوْرُ
22	Не рівні живі і мертві. Аллах дає слух тому, кому хоче. Ти не змусиш чути тих, хто в могилах.	وَمَا يَسْتَوِى الْاَحْيَاءُ وَلَا الْاَمْوَاتُ اِنَّ اللّٰهَ يُسْمِعُ مَنْ يَّشَاءُ وَمَآ اَنْتَ بِمُسْمِعٍ مَّنْ فِى الْقُبُوْرِ
23	Ти лише застерігач.	اِنْ اَنْتَ اِلَّا نَذِيْرٌ
24	Ми послали тебе з істиною, сповіщачем і застерігачем. Жоден народ не був без застерігача.	اِنَّآ اَرْسَلْنٰكَ بِالْحَقِّ بَشِيْرًا وَّنَذِيْرًا وَاِنْ مِّنْ اُمَّةٍ اِلَّا خَلَا فِيْهَا نَذِيْرٌ
25	Якщо вони відкидають тебе, то й ті, що були до них, відкидали. Їхні посланці приходили з ясними доказами, писаннями і світлою Книгою.	وَاِنْ يُّكَذِّبُوْكَ فَقَدْ كَذَّبَ الَّذِيْنَ مِنْ قَبْلِهِمْ جَاءَتْهُمْ رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنٰتِ وَبِالزُّبُرِ وَبِالْكِتٰبِ الْمُنِيْرِ
26	Потім Я покарав невіруючих. Якою ж була Моя кара!	ثُمَّ اَخَذْتُ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا فَكَيْفَ كَانَ نَكِيْرِ

27	Хіба ти не бачиш, як Аллах зсилає з неба воду? Ми виводимо нею плоди різних кольорів. У горах є смуги білі, червоні, різних відтінків і чорні.	اَلَمْ تَرَ اَنَّ اللّٰهَ اَنْزَلَ مِنَ السَّمَاۤءِ مَاۤءً فَاَخْرَجْنَا بِهٖ ثَمَرٰتٍ مُّخْتَلِفًا اَلْوَانُهَا وَمِنَ الْجِبَالِ جُدَدٌۢ بِيْضٌ وَّحُمْرٌ مُّخْتَلِفٌ اَلْوَانُهَا وَغَرَابِيْبُ سُوْدٌ
28	Люди, звірі і худоба також різноманітні за кольорами. Лише знаючий боїться Аллаха серед Його рабів. Аллах — Могутній, Прощаючий.	وَمِنَ النَّاسِ وَالدَّوَاۤبِّ وَالْاَنْعَامِ مُخْتَلِفٌ اَلْوَانُهٗ كَذٰلِكَ اِنَّمَا يَخْشَى اللّٰهَ مِنْ عِبَادِهِ الْعُلَمٰٓؤُا اِنَّ اللّٰهَ عَزِيْزٌ غَفُوْرٌ
29	Ті, хто читає Книгу Аллаха, виконує молитву і витрачає таємно й відкрито з того, що Ми дали, сподіваються на торгівлю, що не зазнає краху.	اِنَّ الَّذِيْنَ يَتْلُوْنَ كِتٰبَ اللّٰهِ وَاَقَامُوا الصَّلٰوةَ وَاَنْفَقُوْا مِمَّا رَزَقْنٰهُمْ سِرًّا وَّعَلَانِيَةً يَّرْجُوْنَ تِجَارَةً لَّنْ تَبُوْرَ
30	Щоб Він сповна винагородив їх і додав зі Своєї милості. Він — Прощаючий, Вдячний.	لِيُوَفِّيَهُمْ اُجُوْرَهُمْ وَيَزِيْدَهُمْ مِّنْ فَضْلِهٖ اِنَّهٗ غَفُوْرٌ شَكُوْرٌ
31	Те, що Ми відкрили тобі з Книги, — істина, що підтверджує попереднє. Аллах знає і бачить Своїх рабів.	وَالَّذِيْٓ اَوْحَيْنَآ اِلَيْكَ مِنَ الْكِتٰبِ هُوَ الْحَقُّ مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ اِنَّ اللّٰهَ بِعِبَادِهٖ لَخَبِيْرٌۢ بَصِيْرٌ
32	Потім Ми передали Книгу обраним із Наших рабів. Дехто з них несправедливий до себе, дехто поміркований, а дехто випереджає в добрих справах з дозволу Аллаха. Це — велика милість.	ثُمَّ اَوْرَثْنَا الْكِتٰبَ الَّذِيْنَ اصْطَفَيْنَا مِنْ عِبَادِنَا فَمِنْهُمْ ظَالِمٌ لِّنَفْسِهٖ وَمِنْهُمْ مُّقْتَصِدٌ وَمِنْهُمْ سَابِقٌۢ بِالْخَيْرٰتِ بِاِذْنِ اللّٰهِ ذٰلِكَ هُوَ الْفَضْلُ الْكَبِيْرُ
33	Вони увійдуть у сади Адн, де носитимуть браслети із золота й перлів, і одяг їхній буде шовковим.	جَنّٰتُ عَدْنٍ يَّدْخُلُوْنَهَا يُحَلَّوْنَ فِيْهَا مِنْ اَسَاوِرَ مِنْ ذَهَبٍ وَّلُؤْلُؤًا وَلِبَاسُهُمْ فِيْهَا حَرِيْرٌ
34	Вони скажуть: «Хвала Аллаху, що відвів від нас смуток. Наш Господь — Прощаючий, Вдячний.	وَقَالُوا الْحَمْدُ لِلّٰهِ الَّذِيْٓ اَذْهَبَ عَنَّا الْحَزَنَ اِنَّ رَبَّنَا لَغَفُوْرٌ شَكُوْرٌ
35	Той, хто оселив нас у вічному домі зі Своєї милості. Там нас не торкнеться втома, і ми не відчуємо знемоги».	الَّذِيْٓ اَحَلَّنَا دَارَ الْمُقَامَةِ مِنْ فَضْلِهٖ لَا يَمَسُّنَا فِيْهَا نَصَبٌ وَّلَا يَمَسُّنَا فِيْهَا لُغُوْبٌ
36	А невіруючим — вогонь пекла. Їх не умертвлять, і кара не полегшиться. Так Ми караємо кожного невіруючого.	وَالَّذِيْنَ كَفَرُوْا لَهُمْ نَارُ جَهَنَّمَ لَا يُقْضٰى عَلَيْهِمْ فَيَمُوْتُوْا وَلَا يُخَفَّفُ عَنْهُمْ مِّنْ عَذَابِهَا كَذٰلِكَ نَجْزِيْ كُلَّ كَفُوْرٍ

وَهُمْ يَصْطَرِخُوْنَ فِيْهَا رَبَّنَآ اَخْرِجْنَا نَعْمَلْ صَالِحًا غَيْرَ الَّذِيْ كُنَّا نَعْمَلُ اَوَلَمْ نُعَمِّرْكُمْ مَّا يَتَذَكَّرُ فِيْهِ مَنْ تَذَكَّرَ وَجَاۤءَكُمُ النَّذِيْرُ فَذُوْقُوْا فَمَا لِلظّٰلِمِيْنَ مِنْ نَّصِيْرٍ	**37**	Вони кричатимуть там: «Господи наш, виведи нас, ми чинитимемо праведне, не те, що робили». Чи не дали Ми вам життя, достатнє для роздумів? До вас приходив застерігач. Скуштуйте ж, для несправедливих немає помічника.
اِنَّ اللّٰهَ عَالِمُ غَيْبِ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ اِنَّهٗ عَلِيْمٌۢ بِذَاتِ الصُّدُوْرِ	**38**	Аллах знає таємне небес і землі. Він знає, що в серцях.
هُوَ الَّذِيْ جَعَلَكُمْ خَلٰۤئِفَ فِى الْاَرْضِ فَمَنْ كَفَرَ فَعَلَيْهِ كُفْرُهٗ وَلَا يَزِيْدُ الْكٰفِرِيْنَ كُفْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ اِلَّا مَقْتًا وَلَا يَزِيْدُ الْكٰفِرِيْنَ كُفْرُهُمْ اِلَّا خَسَارًا	**39**	Він зробив вас намісниками на землі. Хто не вірує, той проти себе. Невір'я невіруючих лише додає ненависті в їхнього Господа, і їхнє невір'я лише примножує втрату.
قُلْ اَرَءَيْتُمْ شُرَكَاۤءَكُمُ الَّذِيْنَ تَدْعُوْنَ مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ اَرُوْنِيْ مَاذَا خَلَقُوْا مِنَ الْاَرْضِ اَمْ لَهُمْ شِرْكٌ فِى السَّمٰوٰتِ اَمْ اٰتَيْنٰهُمْ كِتٰبًا فَهُمْ عَلٰى بَيِّنَتٍ مِّنْهُ بَلْ اِنْ يَّعِدُ الظّٰلِمُوْنَ بَعْضُهُمْ بَعْضًا اِلَّا غُرُوْرًا	**40**	Скажи: «Чи бачите ви ваших співтоваришів, яких ви кличете, крім Аллаха? Покажіть, що вони створили на землі, чи мають вони частку в небесах?» Чи дали Ми їм Книгу з доказами? Ні, несправедливі обіцяють один одному лише оману.
اِنَّ اللّٰهَ يُمْسِكُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ اَنْ تَزُوْلَا وَلَئِنْ زَالَتَاۤ اِنْ اَمْسَكَهُمَا مِنْ اَحَدٍ مِّنْۢ بَعْدِهٖ اِنَّهٗ كَانَ حَلِيْمًا غَفُوْرًا	**41**	Аллах тримає небеса і землю, щоб вони не зрушили. Якби вони зрушили, ніхто, крім Нього, не втримає їх. Він — Терплячий, Прощаючий.
وَاَقْسَمُوْا بِاللّٰهِ جَهْدَ اَيْمَانِهِمْ لَئِنْ جَاۤءَهُمْ نَذِيْرٌ لَّيَكُوْنُنَّ اَهْدٰى مِنْ اِحْدَى الْاُمَمِ فَلَمَّا جَاۤءَهُمْ نَذِيْرٌ مَّا زَادَهُمْ اِلَّا نُفُوْرًا	**42**	Вони клялися Аллахом найсильнішими клятвами, що якщо прийде застерігач, вони будуть більш керованими, ніж інші народи. Але коли прийшов застерігач, це лише посилило їхню відраза.
اسْتِكْبَارًا فِى الْاَرْضِ وَمَكْرَ السَّيِّئِ وَلَا يَحِيْقُ الْمَكْرُ السَّيِّئُ اِلَّا بِاَهْلِهٖ فَهَلْ يَنْظُرُوْنَ اِلَّا سُنَّتَ الْاَوَّلِيْنَ فَلَنْ تَجِدَ لِسُنَّتِ اللّٰهِ تَبْدِيْلًا وَلَنْ تَجِدَ لِسُنَّتِ اللّٰهِ تَحْوِيْلًا	**43**	Через гордість на землі і злі задуми. Але злі задуми оточують лише їхніх творців. Чи чекають вони долі давніх народів? Ти не знайдеш зміни в законі Аллаха чи відхилення від нього.

44	Хіба вони не ходили по землі, не бачили, якою була доля тих, хто був до них, сильніших за них? Аллах не безсилий перед будь-чим у небесах чи на землі. Він — Всезнаючий, Всемогутній.	اَوَلَمْ يَسِيْرُوْا فِى الْاَرْضِ فَيَنْظُرُوْا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِيْنَ مِنْ قَبْلِهِمْ وَكَانُوْٓا اَشَدَّ مِنْهُمْ قُوَّةً وَمَا كَانَ اللّٰهُ لِيُعْجِزَه مِنْ شَيْءٍ فِى السَّمٰوٰتِ وَلَا فِى الْاَرْضِ اِنَّه كَانَ عَلِيْمًا قَدِيْرًا
45	Якби Аллах карав людей за їхні вчинки одразу, Він не залишив би на землі жодної істоти. Але Він відстрочує їм до визначеного терміну. Коли ж їхній термін настане, Аллах бачить Своїх рабів.	وَلَوْ يُؤَاخِذُ اللّٰهُ النَّاسَ بِمَا كَسَبُوْا مَا تَرَكَ عَلٰى ظَهْرِهَا مِنْ دَابَّةٍ وَّلٰكِنْ يُّؤَخِّرُهُمْ اِلٰٓى اَجَلٍ مُّسَمًّى فَاِذَا جَاءَ اَجَلُهُمْ فَاِنَّ اللّٰهَ كَانَ بِعِبَادِه بَصِيْرًا

Кількість віршів	يس	مكية
83	Я-Сін - 36	Мекканська

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

Я-Сін (Ясін)

1	Я Сін.	يٰس
2	Клянусь Кораном, сповненим мудрості.	وَالْقُرْاٰنِ الْحَكِيْمِ
3	Воістину, ти (Мухаммаде) — один із посланців.	اِنَّكَ لَمِنَ الْمُرْسَلِيْنَ
4	На прямому шляху.	عَلٰى صِرَاطٍ مُّسْتَقِيْمٍ
5	(Це) одкровення від Могутнього, Милосердного.	تَنْزِيْلَ الْعَزِيْزِ الرَّحِيْمِ
6	Щоб застерегти народ, чиї предки не були застережені, тож вони знехтували.	لِتُنْذِرَ قَوْمًا مَّآ اُنْذِرَ اٰبَاؤُهُمْ فَهُمْ غٰفِلُوْنَ
7	Слово (покарання) справдилося проти більшості з них, вони не вірують.	لَقَدْ حَقَّ الْقَوْلُ عَلٰٓى اَكْثَرِهِمْ فَهُمْ لَا يُؤْمِنُوْنَ
8	Ми поклали на їхні шиї кайдани до підборідь, тож вони задерли голови.	اِنَّا جَعَلْنَا فِيْٓ اَعْنَاقِهِمْ اَغْلٰلًا فَهِيَ اِلَى الْاَذْقَانِ فَهُمْ مُّقْمَحُوْنَ
9	Ми поставили перед ними перешкоду і позаду них перешкоду, закрили їх, і вони не бачать.	وَجَعَلْنَا مِنْ بَيْنِ اَيْدِيْهِمْ سَدًّا وَّمِنْ خَلْفِهِمْ سَدًّا فَاَغْشَيْنٰهُمْ فَهُمْ لَا يُبْصِرُوْنَ
10	Їм однаково, чи застерігаєш ти їх, чи ні, вони не увіруют.	وَسَوَاۤءٌ عَلَيْهِمْ ءَاَنْذَرْتَهُمْ اَمْ لَمْ تُنْذِرْهُمْ لَا يُؤْمِنُوْنَ
11	Ти застерігаєш лише тих, хто слідує нагадуванню і боїться Милостивого, не бачачи Його. Сповісти їх про прощення і шляхетну винагороду.	اِنَّمَا تُنْذِرُ مَنِ اتَّبَعَ الذِّكْرَ وَخَشِيَ الرَّحْمٰنَ بِالْغَيْبِ فَبَشِّرْهُ بِمَغْفِرَةٍ وَّاَجْرٍ كَرِيْمٍ
12	Ми оживляємо мертвих і записуємо їхні вчинки та сліди. Усе зібрано в ясній Книзі (Ляух Махфуз).	اِنَّا نَحْنُ نُحْيِ الْمَوْتٰى وَنَكْتُبُ مَا قَدَّمُوْا وَاٰثَارَهُمْ وَكُلَّ شَيْءٍ اَحْصَيْنٰهُ فِيْٓ اِمَامٍ مُّبِيْنٍ

13	Наведи їм притчу про жителів міста, коли до них прийшли посланці.	وَاضْرِبْ لَهُمْ مَّثَلًا اَصْحٰبَ الْقَرْيَةِ اِذْ جَاۤءَهَا الْمُرْسَلُوْنَ
14	Ми послали до них двох, але вони відкинули їх. Ми підсилили третього, і вони сказали: «Ми — посланці до вас».	اِذْ اَرْسَلْنَآ اِلَيْهِمُ اثْنَيْنِ فَكَذَّبُوْهُمَا فَعَزَّزْنَا بِثَالِثٍ فَقَالُوْٓا اِنَّآ اِلَيْكُمْ مُّرْسَلُوْنَ
15	Вони відповіли: «Ви — лише люди, як ми. Милостивий нічого не зіслав, ви лише брешете».	قَالُوْا مَآ اَنْتُمْ اِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُنَا وَمَآ اَنْزَلَ الرَّحْمٰنُ مِنْ شَيْءٍ اِنْ اَنْتُمْ اِلَّا تَكْذِبُوْنَ
16	Вони сказали: «Наш Господь знає, що ми — посланці до вас.	قَالُوْا رَبُّنَا يَعْلَمُ اِنَّآ اِلَيْكُمْ لَمُرْسَلُوْنَ
17	Наш обов’язок — лише ясно передати (наказ Аллаха)».	وَمَا عَلَيْنَآ اِلَّا الْبَلٰغُ الْمُبِيْنُ
18	Вони сказали: «Ми бачимо в вас погану ознаку. Якщо не припините, ми поб’ємо вас камінням і завдамо болісної кари».	قَالُوْٓا اِنَّا تَطَيَّرْنَا بِكُمْ لَىِٕنْ لَّمْ تَنْتَهُوْا لَنَرْجُمَنَّكُمْ وَلَيَمَسَّنَّكُمْ مِّنَّا عَذَابٌ اَلِيْمٌ
19	Вони сказали: «Ваша погана ознака — з вами. Чи тому, що вас застерігають? Ні, ви — переступники».	قَالُوْا طَاۤىِٕرُكُمْ مَّعَكُمْ اَىِٕنْ ذُكِّرْتُمْ بَلْ اَنْتُمْ قَوْمٌ مُّسْرِفُوْنَ
20	З околиці міста прибіг чоловік, кажучи: «О мій народе, слідуйте за посланцями.	وَجَاۤءَ مِنْ اَقْصَا الْمَدِيْنَةِ رَجُلٌ يَّسْعٰى قَالَ يٰقَوْمِ اتَّبِعُوا الْمُرْسَلِيْنَ
21	Слідуйте за тими, хто не просить у вас винагороди і йде прямим шляхом».	اتَّبِعُوْا مَنْ لَّا يَسْـَٔلُكُمْ اَجْرًا وَّهُمْ مُّهْتَدُوْنَ
22	Чому б мені не поклонятися Тому, хто створив мене і до Кого ви повернетесь?	وَمَا لِيَ لَآ اَعْبُدُ الَّذِيْ فَطَرَنِيْ وَاِلَيْهِ تُرْجَعُوْنَ
23	Чи братиму я богів, крім Нього? Якщо Милостивий захоче мені зла, їхнє заступництво не допоможе, і вони не врятують.	ءَاَتَّخِذُ مِنْ دُوْنِهٖٓ اٰلِهَةً اِنْ يُّرِدْنِ الرَّحْمٰنُ بِضُرٍّ لَّا تُغْنِ عَنِّيْ شَفَاعَتُهُمْ شَيْـًٔا وَّلَا يُنْقِذُوْنِ
24	Тоді я був би в явній омані.	اِنِّيْٓ اِذًا لَّفِيْ ضَلٰلٍ مُّبِيْنٍ
25	Я увірував у вашого Господа, тож слухайте мене».	اِنِّيْٓ اٰمَنْتُ بِرَبِّكُمْ فَاسْمَعُوْنِ

26	Йому сказали: «Увійди в рай». Він сказав: «Якби мій народ знав.	قِيْلَ ادْخُلِ الْجَنَّةَ قَالَ يٰلَيْتَ قَوْمِيْ يَعْلَمُوْنَ
27	За що мій Господь простив мене і зробив пошанованим».	بِمَا غَفَرَ لِيْ رَبِّيْ وَجَعَلَنِيْ مِنَ الْمُكْرَمِيْنَ
28	Ми не посилали після нього війська з неба до його народу і не посилали (нічого).	وَمَآ اَنْزَلْنَا عَلٰى قَوْمِهٖ مِنْ بَعْدِهٖ مِنْ جُنْدٍ مِّنَ السَّمَاۤءِ وَمَا كُنَّا مُنْزِلِيْنَ
29	Це був лише один крик, і вони згасли.	اِنْ كَانَتْ اِلَّا صَيْحَةً وَّاحِدَةً فَاِذَا هُمْ خٰمِدُوْنَ
30	Горе рабам! Жоден посланець не приходив до них, щоб вони не насміхалися.	يٰحَسْرَةً عَلَى الْعِبَادِ مَا يَأْتِيْهِمْ مِّنْ رَّسُوْلٍ اِلَّا كَانُوْا بِهٖ يَسْتَهْزِءُوْنَ
31	Хіба вони не бачать, скільки поколінь Ми знищили до них, які не повернуться?	اَلَمْ يَرَوْا كَمْ اَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِّنَ الْقُرُوْنِ اَنَّهُمْ اِلَيْهِمْ لَا يَرْجِعُوْنَ
32	Усі вони будуть зібрані перед Нами.	وَاِنْ كُلٌّ لَّمَّا جَمِيْعٌ لَّدَيْنَا مُحْضَرُوْنَ
33	Знак для них — мертва земля. Ми оживили її, вивели з неї зерно, яким вони живляться.	وَاٰيَةٌ لَّهُمُ الْاَرْضُ الْمَيْتَةُ اَحْيَيْنٰهَا وَاَخْرَجْنَا مِنْهَا حَبًّا فَمِنْهُ يَأْكُلُوْنَ
34	Ми створили на ній сади з пальмами і виноградом, вивели джерела.	وَجَعَلْنَا فِيْهَا جَنّٰتٍ مِّنْ نَّخِيْلٍ وَّاَعْنَابٍ وَّفَجَّرْنَا فِيْهَا مِنَ الْعُيُوْنِ
35	Щоб вони їли плоди, які не створили їхні руки. Чи не будуть вони вдячні?	لِيَأْكُلُوْا مِنْ ثَمَرِهٖ وَمَا عَمِلَتْهُ اَيْدِيْهِمْ اَفَلَا يَشْكُرُوْنَ
36	Слава Тому, хто створив усе парами — із землі, з них самих і те, чого вони не знають.	سُبْحٰنَ الَّذِيْ خَلَقَ الْاَزْوَاجَ كُلَّهَا مِمَّا تُنْۢبِتُ الْاَرْضُ وَمِنْ اَنْفُسِهِمْ وَمِمَّا لَا يَعْلَمُوْنَ
37	Знак для них — ніч. Ми забираємо з неї день, і вони в темряві.	وَاٰيَةٌ لَّهُمُ الَّيْلُ نَسْلَخُ مِنْهُ النَّهَارَ فَاِذَا هُمْ مُّظْلِمُوْنَ
38	Сонце пливе до свого місця. Це — постанова Могутнього, Всезнаючого.	وَالشَّمْسُ تَجْرِيْ لِمُسْتَقَرٍّ لَّهَا ذٰلِكَ تَقْدِيْرُ الْعَزِيْزِ الْعَلِيْمِ
39	Місяць — Ми визначили для нього фази, аж поки він не стане подібним до сухої пальмової гілки.	وَالْقَمَرَ قَدَّرْنٰهُ مَنَازِلَ حَتّٰى عَادَ كَالْعُرْجُوْنِ الْقَدِيْمِ

40	Сонце не може наздогнати місяць, і ніч не випередить день. Усі пливуть по орбіті.	لَا الشَّمْسُ يَنْبَغِيْ لَهَآ اَنْ تُدْرِكَ الْقَمَرَ وَلَا الَّيْلُ سَابِقُ النَّهَارِ وَكُلٌّ فِيْ فَلَكٍ يَّسْبَحُوْنَ
41	Знак для них — Ми перенесли їхніх нащадків у переповненому ковчезі.	وَاٰيَةٌ لَّهُمْ اَنَّا حَمَلْنَا ذُرِّيَّتَهُمْ فِى الْفُلْكِ الْمَشْحُوْنِ
42	І створили для них подібне, на чому вони плавають.	وَخَلَقْنَا لَهُمْ مِّنْ مِّثْلِهٖ مَا يَرْكَبُوْنَ
43	Якщо Ми побажаємо, Ми потопимо їх, і не буде їм порятунку, ніхто не врятує.	وَاِنْ نَّشَاْ نُغْرِقْهُمْ فَلَا صَرِيْخَ لَهُمْ وَلَا هُمْ يُنْقَذُوْنَ
44	Тільки з Нашої милості, щоб насолоджувалися до певного часу.	اِلَّا رَحْمَةً مِّنَّا وَمَتَاعًا اِلٰى حِيْنٍ
45	Коли їм кажуть: «Бійтесь того, що перед вами і позаду вас, щоб отримати милість».	وَاِذَا قِيْلَ لَهُمُ اتَّقُوْا مَا بَيْنَ اَيْدِيْكُمْ وَمَا خَلْفَكُمْ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُوْنَ
46	Жоден знак від Господа не приходить до них, щоб вони не відвернулися.	وَمَا تَأْتِيْهِمْ مِّنْ اٰيَةٍ مِّنْ اٰيٰتِ رَبِّهِمْ اِلَّا كَانُوْا عَنْهَا مُعْرِضِيْنَ
47	Коли їм кажуть: «Витрачайте з того, що дав Аллах», невіруючі кажуть віруючим: «Чи годувати того, кого Аллах міг би прогодувати, якби захотів? Ви — в явній омані».	وَاِذَا قِيْلَ لَهُمْ اَنْفِقُوْا مِمَّا رَزَقَكُمُ اللّٰهُ قَالَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا لِلَّذِيْنَ اٰمَنُوْٓا اَنُطْعِمُ مَنْ لَّوْ يَشَاۤءُ اللّٰهُ اَطْعَمَهٗٓ اِنْ اَنْتُمْ اِلَّا فِيْ ضَلٰلٍ مُّبِيْنٍ
48	Вони кажуть: «Коли здійсниться ця обіцянка, якщо ви правдиві?»	وَيَقُوْلُوْنَ مَتٰى هٰذَا الْوَعْدُ اِنْ كُنْتُمْ صٰدِقِيْنَ
49	Вони чекають лише одного крику, який застигне їх під час суперечки.	مَا يَنْظُرُوْنَ اِلَّا صَيْحَةً وَّاحِدَةً تَأْخُذُهُمْ وَهُمْ يَخِصِّمُوْنَ
50	Вони не встигнуть заповісти чи повернутися до своїх сімей.	فَلَا يَسْتَطِيْعُوْنَ تَوْصِيَةً وَّلَآ اِلٰٓى اَهْلِهِمْ يَرْجِعُوْنَ
51	Затрублять у ріг, і вони поспішать із могил до Господа.	وَنُفِخَ فِى الصُّوْرِ فَاِذَا هُمْ مِّنَ الْاَجْدَاثِ اِلٰى رَبِّهِمْ يَنْسِلُوْنَ
52	Вони скажуть: «Горе нам! Хто підняв нас із нашого спочинку?» Це те, що обіцяв Милостивий, і посланці говорили правду.	قَالُوْا يٰوَيْلَنَا مَنْ بَعَثَنَا مِنْ مَّرْقَدِنَا هٰذَا مَا وَعَدَ الرَّحْمٰنُ وَصَدَقَ الْمُرْسَلُوْنَ

53	Це буде лише один крик, і всі вони будуть зібрані перед Нами.	اِنْ كَانَتْ اِلَّا صَيْحَةً وَّاحِدَةً فَاِذَا هُمْ جَمِيْعٌ لَّدَيْنَا مُحْضَرُوْنَ
54	Того дня ніхто не буде скривджений, і вам відплатять лише за ваші вчинки.	فَالْيَوْمَ لَا تُظْلَمُ نَفْسٌ شَيْـًٔا وَّلَا تُجْزَوْنَ اِلَّا مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُوْنَ
55	Жителі раю того дня радітимуть своїм заняттям.	اِنَّ اَصْحٰبَ الْجَنَّةِ الْيَوْمَ فِيْ شُغُلٍ فٰكِهُوْنَ
56	Вони та їхні дружини відпочиватимуть у тіні на ложах.	هُمْ وَاَزْوَاجُهُمْ فِيْ ظِلٰلٍ عَلَى الْاَرَآئِكِ مُتَّكِـُٔوْنَ
57	Там для них плоди і все, що вони попросять.	لَهُمْ فِيْهَا فَاكِهَةٌ وَّلَهُمْ مَّا يَدَّعُوْنَ
58	«Мир» — слово від Милостивого Господа.	سَلٰمٌ قَوْلًا مِّنْ رَّبٍّ رَّحِيْمٍ
59	«Відійдіть, о грішники, цього дня».	وَامْتَازُوا الْيَوْمَ اَيُّهَا الْمُجْرِمُوْنَ
60	Хіба Я не заповідав вам, о сини Адама, не поклонятися шайтану, вашому явному ворогу?	اَلَمْ اَعْهَدْ اِلَيْكُمْ يٰبَنِيْٓ اٰدَمَ اَنْ لَّا تَعْبُدُوا الشَّيْطٰنَ اِنَّه لَكُمْ عَدُوٌّ مُّبِيْنٌ
61	А поклонятися Мені? Це — прямий шлях.	وَاَنِ اعْبُدُوْنِيْ هٰذَا صِرَاطٌ مُّسْتَقِيْمٌ
62	Він змусив багатьох із вас заблукати. Чи не замислювалися ви?	وَلَقَدْ اَضَلَّ مِنْكُمْ جِبِلًّا كَثِيْرًا اَفَلَمْ تَكُوْنُوْا تَعْقِلُوْنَ
63	Ось пекло, яке вам обіцяли.	هٰذِهٖ جَهَنَّمُ الَّتِيْ كُنْتُمْ تُوْعَدُوْنَ
64	Горіть у ньому сьогодні за ваше невір’я.	اِصْلَوْهَا الْيَوْمَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُوْنَ
65	Того дня Ми запечатаємо їхні уста, їхні руки говоритимуть, а ноги свідчитимуть про їхні вчинки.	اَلْيَوْمَ نَخْتِمُ عَلٰٓى اَفْوَاهِهِمْ وَتُكَلِّمُنَآ اَيْدِيْهِمْ وَتَشْهَدُ اَرْجُلُهُمْ بِمَا كَانُوْا يَكْسِبُوْنَ
66	Якби Ми захотіли, Ми осліпили б їхні очі, і вони б металися по шляху. Але як би вони бачили?	وَلَوْ نَشَآءُ لَطَمَسْنَا عَلٰٓى اَعْيُنِهِمْ فَاسْتَبَقُوا الصِّرَاطَ فَاَنّٰى يُبْصِرُوْنَ
67	Якби Ми захотіли, Ми знерухомили б їх на місці, і вони не могли б ні йти вперед, ні повернутися.	وَلَوْ نَشَآءُ لَمَسَخْنٰهُمْ عَلٰى مَكَانَتِهِمْ فَمَا اسْتَطَاعُوْا مُضِيًّا وَّلَا يَرْجِعُوْنَ

68	Кому Ми даємо довге життя, того Ми повертаємо до слабкості. Чи не замислюються вони?	وَمَنْ نُّعَمِّرْهُ نُنَكِّسْهُ فِى الْخَلْقِ اَفَلَا يَعْقِلُوْنَ
69	Ми не вчили його (Мухаммада) поезії, і це йому не личить. Це — лише нагадування і ясний Коран.	وَمَا عَلَّمْنٰهُ الشِّعْرَ وَمَا يَنْۢبَغِيْ لَهٗ اِنْ هُوَ اِلَّا ذِكْرٌ وَّقُرْاٰنٌ مُّبِيْنٌ
70	Щоб застерегти живих і щоб справдилося слово проти невіруючих.	لِّيُنْذِرَ مَنْ كَانَ حَيًّا وَّيَحِقَّ الْقَوْلُ عَلَى الْكٰفِرِيْنَ
71	Хіба вони не бачать, що Ми створили для них худобу Нашими руками, і вони володіють нею?	اَوَلَمْ يَرَوْا اَنَّا خَلَقْنَا لَهُمْ مِّمَّا عَمِلَتْ اَيْدِيْنَآ اَنْعَامًا فَهُمْ لَهَا مٰلِكُوْنَ
72	Ми підкорили її їм: одні для їзди, інші для їжі.	وَذَلَّلّٰنٰهَا لَهُمْ فَمِنْهَا رَكُوْبُهُمْ وَمِنْهَا يَاْكُلُوْنَ
73	Вона приносить їм користь і питво. Чи не будуть вони вдячні?	وَلَهُمْ فِيْهَا مَنَافِعُ وَمَشَارِبُ اَفَلَا يَشْكُرُوْنَ
74	Вони взяли богів, крім Аллаха, сподіваючись на допомогу.	وَاتَّخَذُوْا مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ اٰلِهَةً لَّعَلَّهُمْ يُنْصَرُوْنَ
75	Вони не можуть допомогти їм, хоч і є для них готовим військом.	لَا يَسْتَطِيْعُوْنَ نَصْرَهُمْ وَهُمْ لَهُمْ جُنْدٌ مُّحْضَرُوْنَ
76	Нехай їхні слова не засмучують тебе. Ми знаємо, що вони ховають і що відкривають.	فَلَا يَحْزُنْكَ قَوْلُهُمْ اِنَّا نَعْلَمُ مَا يُسِرُّوْنَ وَمَا يُعْلِنُوْنَ
77	Хіба людина не бачить, що Ми створили її з краплі? А вона — явний супротивник.	اَوَلَمْ يَرَ الْاِنْسَانُ اَنَّا خَلَقْنٰهُ مِنْ نُّطْفَةٍ فَاِذَا هُوَ خَصِيْمٌ مُّبِيْنٌ
78	Вона наводить Нам притчу, забувши про своє створення, і каже: «Хто оживить кістки, коли вони зітліли?»	وَضَرَبَ لَنَا مَثَلًا وَّنَسِيَ خَلْقَهٗ قَالَ مَنْ يُّحْيِ الْعِظَامَ وَهِيَ رَمِيْمٌ
79	Скажи: «Їх оживить Той, хто створив їх уперше. Він знає кожне створіння.	قُلْ يُحْيِيْهَا الَّذِيْٓ اَنْشَاَهَآ اَوَّلَ مَرَّةٍ وَهُوَ بِكُلِّ خَلْقٍ عَلِيْمٌ
80	Той, хто дав вам вогонь із зеленого дерева, і ви розпалюєте від нього».	الَّذِيْ جَعَلَ لَكُمْ مِّنَ الشَّجَرِ الْاَخْضَرِ نَارًا فَاِذَآ اَنْتُمْ مِّنْهُ تُوْقِدُوْنَ

81	Хіба Той, хто створив небеса і землю, не здатен створити подібних їм? Так, Він — Творець, Всезнаючий.	اَوَلَيْسَ الَّذِيْ خَلَقَ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ بِقٰدِرٍ عَلٰٓى اَنْ يَّخْلُقَ مِثْلَهُمْ ۗبَلٰى وَهُوَ الْخَلّٰقُ الْعَلِيْمُ
82	Його наказ, коли Він хоче щось, — сказати: «Будь», і воно є.	اِنَّمَآ اَمْرُهٗٓ اِذَآ اَرَادَ شَيْـًٔا اَنْ يَّقُوْلَ لَهٗ كُنْ فَيَكُوْنُ
83	Слава Тому, в Чиїй руці влада над усім, і до Нього ви повернетесь.	فَسُبْحٰنَ الَّذِيْ بِيَدِهٖ مَلَكُوْتُ كُلِّ شَيْءٍ وَّاِلَيْهِ تُرْجَعُوْنَ

Кількість віршів 182	اَلصَّافَّات Ас-Саффат - 37	مكية Мекканська

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

Ас-Саффат (Ряди)

1	Клянусь (ангелами), що стоять у рядах.	وَالصّٰٓفّٰتِ صَفًّا
2	Клянусь (ангелами), що суворо застерігають.	فَالزّٰجِرٰتِ زَجْرًا
3	Клянусь (ангелами), що читають нагадування.	فَالتّٰلِيٰتِ ذِكْرًا
4	Воістину, ваш Бог — Єдиний.	اِنَّ اِلٰهَكُمْ لَوَاحِدٌ
5	Господь небес, землі, того, що між ними, і Господь сходів сонця.	رَبُّ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا وَرَبُّ الْمَشَارِقِ
6	Ми прикрасили нижнє небо оздобою зірок.	اِنَّا زَيَّنَّا السَّمَاءَ الدُّنْيَا بِزِيْنَةِ الْكَوَاكِبِ
7	І захистили його від кожного бунтівного шайтана.	وَحِفْظًا مِّنْ كُلِّ شَيْطٰنٍ مَّارِدٍ
8	Вони (шайтани) не можуть підслухати вищу раду і будуть обстріляні звідусіль.	لَا يَسَّمَّعُوْنَ اِلَى الْمَلَاِ الْاَعْلٰى وَيُقْذَفُوْنَ مِنْ كُلِّ جَانِبٍ
9	Щоб відігнати їх, і їм — вічна кара.	دُحُوْرًا وَّلَهُمْ عَذَابٌ وَّاصِبٌ
10	Крім того, хто краде (підслухане), його переслідує палаючий метеор.	اِلَّا مَنْ خَطِفَ الْخَطْفَةَ فَاَتْبَعَهٗ شِهَابٌ ثَاقِبٌ
11	Запитай їх (мешканців Мекки): «Що важче створити — їх чи те, що Ми створили?» Ми створили їх із липкої глини.	فَاسْتَفْتِهِمْ اَهُمْ اَشَدُّ خَلْقًا اَمْ مَّنْ خَلَقْنَا اِنَّا خَلَقْنٰهُمْ مِّنْ طِيْنٍ لَّازِبٍ
12	Ти (Мухаммаде) дивуєшся їхньому невір'ю, а вони насміхаються.	بَلْ عَجِبْتَ وَيَسْخَرُوْنَ
13	Коли їм нагадують, вони не звертають уваги.	وَاِذَا ذُكِّرُوْا لَا يَذْكُرُوْنَ

14	Побачивши знак (Аллаха), вони глузують.	وَاِذَا رَاَوْا اٰيَةً يَّسْتَسْخِرُوْنَ
15	Вони кажуть: «Це лише явна магія.	وَقَالُوْٓا اِنْ هٰذَآ اِلَّا سِحْرٌ مُّبِيْنٌ
16	Коли ми помремо, станемо пилом і кістками, чи справді нас воскресять?	ءَاِذَا مِتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا وَّعِظَامًا ءَاِنَّا لَمَبْعُوْثُوْنَ
17	І наших предків, що були раніше?»	اَوَاٰبَاؤُنَا الْاَوَّلُوْنَ
18	Скажи (Мухаммаде): «Так, і ви будете принижені».	قُلْ نَعَمْ وَاَنْتُمْ دٰخِرُوْنَ
19	Це буде лише один крик, і вони одразу побачать.	فَاِنَّمَا هِيَ زَجْرَةٌ وَّاحِدَةٌ فَاِذَا هُمْ يَنْظُرُوْنَ
20	Вони скажуть: «Горе нам! Це день відплати».	وَقَالُوْا يٰوَيْلَنَا هٰذَا يَوْمُ الدِّيْنِ
21	Це день рішення, який ви відкидали.	هٰذَا يَوْمُ الْفَصْلِ الَّذِيْ كُنْتُمْ بِهٖ تُكَذِّبُوْنَ
22	(Наказано ангелам): «Зберіть несправедливих із їхніми спільниками і тими, кому вони поклонялися.	اُحْشُرُوا الَّذِيْنَ ظَلَمُوْا وَاَزْوَاجَهُمْ وَمَا كَانُوْا يَعْبُدُوْنَ
23	Крім Аллаха, і вкажіть їм шлях до пекла.	مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ فَاهْدُوْهُمْ اِلٰى صِرَاطِ الْجَحِيْمِ
24	Зупиніть їх, їх будуть допитувати.	وَقِفُوْهُمْ اِنَّهُمْ مَّسْـُٔوْلُوْنَ
25	Чому ви не допомагаєте один одному?»	مَا لَكُمْ لَا تَنَاصَرُوْنَ
26	Ні, того дня вони підкоряться (рішенню Аллаха).	بَلْ هُمُ الْيَوْمَ مُسْتَسْلِمُوْنَ
27	Вони звертатимуться один до одного, сперечаючись.	وَاَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلٰى بَعْضٍ يَّتَسَاۤءَلُوْنَ
28	Їхні послідовники скажуть вождям: «Ви приходили до нас із силою».	قَالُوْٓا اِنَّكُمْ كُنْتُمْ تَأْتُوْنَنَا عَنِ الْيَمِيْنِ
29	Вожді скажуть: «Ні, ви самі не вірили.	قَالُوْا بَلْ لَّمْ تَكُوْنُوْا مُؤْمِنِيْنَ
30	Ми не мали над вами влади. Ви були переступниками.	وَمَا كَانَ لَنَا عَلَيْكُمْ مِّنْ سُلْطٰنٍ بَلْ كُنْتُمْ قَوْمًا طٰغِيْنَ

31	Слово нашого Господа справдилося проти нас, ми скуштуємо (кару).	فَحَقَّ عَلَيْنَا قَوْلُ رَبِّنَآ اِنَّا لَذَآئِقُوْنَ
32	Ми зводили вас, бо самі були в омані».	فَاَغْوَيْنٰكُمْ اِنَّا كُنَّا غٰوِيْنَ
33	Того дня вони разом розділять кару.	فَاِنَّهُمْ يَوْمَئِذٍ فِى الْعَذَابِ مُشْتَرِكُوْنَ
34	Так Ми чинимо з грішниками.	اِنَّا كَذٰلِكَ نَفْعَلُ بِالْمُجْرِمِيْنَ
35	Коли їм казали: «Немає бога, крім Аллаха», вони пишалися.	اِنَّهُمْ كَانُوْٓا اِذَا قِيْلَ لَهُمْ لَآ اِلٰهَ اِلَّا اللّٰهُ يَسْتَكْبِرُوْنَ
36	І казали: «Чи покинемо наших богів заради божевільного поета?»	وَيَقُوْلُوْنَ اَئِنَّا لَتَارِكُوْٓا اٰلِهَتِنَا لِشَاعِرٍ مَّجْنُوْنٍ
37	Ні, він приніс правду і підтвердив посланців.	بَلْ جَاءَ بِالْحَقِّ وَصَدَّقَ الْمُرْسَلِيْنَ
38	Ви скуштуєте болісну кару.	اِنَّكُمْ لَذَآئِقُوا الْعَذَابِ الْاَلِيْمِ
39	Вам відплатять лише за ваші вчинки.	وَمَا تُجْزَوْنَ اِلَّا مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُوْنَ
40	Крім щирих рабів Аллаха.	اِلَّا عِبَادَ اللّٰهِ الْمُخْلَصِيْنَ
41	Їм — відомий прожиток.	اُولٰٓئِكَ لَهُمْ رِزْقٌ مَّعْلُوْمٌ
42	Плоди, і їх пошанують.	فَوَاكِهُ وَهُمْ مُّكْرَمُوْنَ
43	У садах блаженства.	فِىْ جَنّٰتِ النَّعِيْمِ
44	На ложах, обличчям один до одного.	عَلٰى سُرُرٍ مُّتَقٰبِلِيْنَ
45	Їм подаватимуть чашу з джерельним напоєм.	يُطَافُ عَلَيْهِمْ بِكَأْسٍ مِّنْ مَّعِيْنٍ
46	Білим, приємним для тих, хто п’є.	بَيْضَاءَ لَذَّةٍ لِّلشّٰرِبِيْنَ
47	Без шкоди від нього, і вони не сп’яніють.	لَا فِيْهَا غَوْلٌ وَّلَا هُمْ عَنْهَا يُنْزَفُوْنَ
48	Біля них — скромні поглядом, з великими очима.	وَعِنْدَهُمْ قٰصِرٰتُ الطَّرْفِ عِيْنٌ
49	Ніби яйця, сховані (під пір’ям).	كَاَنَّهُنَّ بَيْضٌ مَّكْنُوْنٌ

50	Вони звертатимуться один до одного, запитуючи.	فَاَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلٰى بَعْضٍ يَّتَسَاءَلُوْنَ
51	Один із них скаже: «У мене був товариш.	قَالَ قَاۤىِٕلٌ مِّنْهُمْ اِنِّيْ كَانَ لِيْ قَرِيْنٌ
52	Який казав: «Чи ти віриш у це?	يَّقُوْلُ اَىِٕنَّكَ لَمِنَ الْمُصَدِّقِيْنَ
53	Коли ми помремо, станемо пилом і кістками, чи нас судитимуть?»	ءَاِذَا مِتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا وَّعِظَامًا ءَاِنَّا لَمَدِيْنُوْنَ
54	Він скаже: «Чи хочете подивитися?»	قَالَ هَلْ اَنْتُمْ مُّطَّلِعُوْنَ
55	Він погляне і побачить його в глибині пекла.	فَاطَّلَعَ فَرَاٰهُ فِيْ سَوَاۤءِ الْجَحِيْمِ
56	Скаже: «Клянусь Аллахом, ти ледь не погубив мене.	قَالَ تَاللّٰهِ اِنْ كِدْتَّ لَتُرْدِيْنِ
57	Якби не милість мого Господа, я був би серед тих, кого привели (до пекла).	وَلَوْلَا نِعْمَةُ رَبِّيْ لَكُنْتُ مِنَ الْمُحْضَرِيْنَ
58	Чи не правда, що ми не помремо.	اَفَمَا نَحْنُ بِمَيِّتِيْنَ
59	Крім першої смерті, і нас не покарають?»	اِلَّا مَوْتَتَنَا الْاُوْلٰى وَمَا نَحْنُ بِمُعَذَّبِيْنَ
60	Це — великий успіх.	اِنَّ هٰذَا لَهُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيْمُ
61	Для такого нехай трудяться трудящі.	لِمِثْلِ هٰذَا فَلْيَعْمَلِ الْعٰمِلُوْنَ
62	Чи це краще як гостинність, чи дерево Заккум?	اَذٰلِكَ خَيْرٌ نُّزُلًا اَمْ شَجَرَةُ الزَّقُّوْمِ
63	Ми зробили його випробуванням для несправедливих.	اِنَّا جَعَلْنٰهَا فِتْنَةً لِّلظّٰلِمِيْنَ
64	Це дерево, що росте в основі пекла.	اِنَّهَا شَجَرَةٌ تَخْرُجُ فِيْٓ اَصْلِ الْجَحِيْمِ
65	Його плоди — наче голови шайтанів.	طَلْعُهَا كَاَنَّه رُءُوْسُ الشَّيٰطِيْنِ
66	Вони їстимуть його, наповнюючи животи.	فَاِنَّهُمْ لَاٰكِلُوْنَ مِنْهَا فَمَالِـُٔوْنَ مِنْهَا الْبُطُوْنَ
67	Потім питимуть киплячу воду.	ثُمَّ اِنَّ لَهُمْ عَلَيْهَا لَشَوْبًا مِّنْ حَمِيْمٍ

68	І повернуться до пекла.	ثُمَّ اِنَّ مَرْجِعَهُمْ لَاِلَى الْجَحِيْمِ
69	Вони застали своїх батьків заблукалими.	اِنَّهُمْ اَلْفَوْا اٰبَاءَهُمْ ضَالِّيْنَ
70	І поспішали їхніми слідами.	فَهُمْ عَلٰٓى اٰثٰرِهِمْ يُهْرَعُوْنَ
71	До них більшість давніх народів заблукала.	وَلَقَدْ ضَلَّ قَبْلَهُمْ اَكْثَرُ الْاَوَّلِيْنَ
72	Ми посилали до них застерігачів.	وَلَقَدْ اَرْسَلْنَا فِيْهِمْ مُّنْذِرِيْنَ
73	Поглянь, якою була доля застережених.	فَانْظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُنْذَرِيْنَ
74	Крім щирих рабів Аллаха.	اِلَّا عِبَادَ اللّٰهِ الْمُخْلَصِيْنَ
75	Нух кликав Нас, і Ми — найкращі відповідачі.	وَلَقَدْ نَادٰنَا نُوْحٌ فَلَنِعْمَ الْمُجِيْبُوْنَ
76	Ми врятували його і його сім’ю від великої біди.	وَنَجَّيْنٰهُ وَاَهْلَه مِنَ الْكَرْبِ الْعَظِيْمِ
77	І зробили його потомство тими, що залишилися.	وَجَعَلْنَا ذُرِّيَّتَه هُمُ الْبَاقِيْنَ
78	І залишили про нього добру пам’ять у наступних поколіннях.	وَتَرَكْنَا عَلَيْهِ فِى الْاٰخِرِيْنَ
79	Мир Нуху серед світів.	سَلٰمٌ عَلٰى نُوْحٍ فِى الْعٰلَمِيْنَ
80	Так Ми винагороджуємо праведних.	اِنَّا كَذٰلِكَ نَجْزِى الْمُحْسِنِيْنَ
81	Він був із Наших віруючих рабів.	اِنَّه مِنْ عِبَادِنَا الْمُؤْمِنِيْنَ
82	Потім Ми потопили інших.	ثُمَّ اَغْرَقْنَا الْاٰخَرِيْنَ
83	І справді, Авраам був серед його групи (Ноя).	وَاِنَّ مِنْ شِيْعَتِه لَاِبْرٰهِيْمَ
84	Коли він прийшов до Господа з чистим серцем.	اِذْ جَاءَ رَبَّه بِقَلْبٍ سَلِيْمٍ
85	Сказав своєму батькові і народу: «Чому ви поклоняєтеся?	اِذْ قَالَ لِاَبِيْهِ وَقَوْمِه مَاذَا تَعْبُدُوْنَ
86	Чи шукаєте богів, крім Аллаха, у брехні?	اَئِفْكًا اٰلِهَةً دُوْنَ اللّٰهِ تُرِيْدُوْنَ

87	Що ви думаєте про Господа світів?»	فَمَا ظَنُّكُمْ بِرَبِّ الْعٰلَمِيْنَ
88	Він поглянув на зірки.	فَنَظَرَ نَظْرَةً فِى النُّجُوْمِ
89	І сказав: «Я хворий».	فَقَالَ اِنِّيْ سَقِيْمٌ
90	Вони відвернулися від нього.	فَتَوَلَّوْا عَنْهُ مُدْبِرِيْنَ
91	Він пішов до їхніх богів і сказав: «Чому ви не їсте?	فَرَاغَ اِلٰٓى اٰلِهَتِهِمْ فَقَالَ اَلَا تَأْكُلُوْنَ
92	Чому ви не говорите?»	مَا لَكُمْ لَا تَنْطِقُوْنَ
93	Він ударив їх правою рукою.	فَرَاغَ عَلَيْهِمْ ضَرْبًا بِالْيَمِيْنِ
94	Вони поспішили до нього.	فَاَقْبَلُوْٓا اِلَيْهِ يَزِفُّوْنَ
95	Він сказав: «Чи поклоняєтеся тому, що ви тесали?	قَالَ اَتَعْبُدُوْنَ مَا تَنْحِتُوْنَ
96	Аллах створив вас і те, що ви робите».	وَاللّٰهُ خَلَقَكُمْ وَمَا تَعْمَلُوْنَ
97	Вони сказали: «Збудуйте для нього вогнище і киньте його в полум'я».	قَالُوا ابْنُوْا لَه بُنْيَانًا فَاَلْقُوْهُ فِى الْجَحِيْمِ
98	Вони замислили проти нього підступ, але Ми зробили їх найнижчими.	فَاَرَادُوْا بِه كَيْدًا فَجَعَلْنٰهُمُ الْاَسْفَلِيْنَ
99	Він сказав: «Я йду до мого Господа, Він поведе мене.	وَقَالَ اِنِّيْ ذَاهِبٌ اِلٰى رَبِّيْ سَيَهْدِيْنِ
100	Господи, даруй мені праведного (сина)».	رَبِّ هَبْ لِيْ مِنَ الصّٰلِحِيْنَ
101	Ми сповістили його про лагідного хлопця.	فَبَشَّرْنٰهُ بِغُلٰمٍ حَلِيْمٍ
102	Коли той досяг віку, щоб працювати з ним, він сказав: «Сину мій, я бачу уві сні, що приношу тебе в жертву. Що ти думаєш?» Він сказав: «Батьку, роби, що наказано. Ти знайдеш мене терплячим, якщо Аллах побажає».	فَلَمَّا بَلَغَ مَعَهُ السَّعْيَ قَالَ يٰبُنَيَّ اِنِّيْٓ اَرٰى فِى الْمَنَامِ اَنِّيْٓ اَذْبَحُكَ فَانْظُرْ مَاذَا تَرٰى قَالَ يٰٓاَبَتِ افْعَلْ مَا تُؤْمَرُ سَتَجِدُنِيْٓ اِنْ شَاءَ اللّٰهُ مِنَ الصّٰبِرِيْنَ
103	Коли вони обидва підкорилися, і він поклав його чолом донизу.	فَلَمَّآ اَسْلَمَا وَتَلَّه لِلْجَبِيْنِ

104	Ми покликали: «О Ібрагіме!	وَنَادَيْنٰهُ اَنْ يّٰاِبْرٰهِيْمُ
105	Ти виконав видіння». Так Ми винагороджуємо праведних.	قَدْ صَدَّقْتَ الرُّءْيَا اِنَّا كَذٰلِكَ نَجْزِى الْمُحْسِنِيْنَ
106	Це було явне випробування.	اِنَّ هٰذَا لَهُوَ الْبَلٰٓؤُا الْمُبِيْنُ
107	Ми викупили його великою жертвою.	وَفَدَيْنٰهُ بِذِبْحٍ عَظِيْمٍ
108	І залишили про нього добру пам’ять у наступних поколіннях.	وَتَرَكْنَا عَلَيْهِ فِى الْاٰخِرِيْنَ
109	Мир Ібрагіму.	سَلٰمٌ عَلٰٓى اِبْرٰهِيْمَ
110	Так Ми винагороджуємо праведних.	كَذٰلِكَ نَجْزِى الْمُحْسِنِيْنَ
111	Він був із Наших віруючих рабів.	اِنَّه مِنْ عِبَادِنَا الْمُؤْمِنِيْنَ
112	Ми сповістили його про Ісхака — праведного пророка.	وَبَشَّرْنٰهُ بِاِسْحٰقَ نَبِيًّا مِّنَ الصّٰلِحِيْنَ
113	Ми благословили його і Ісхака. Серед їхнього потомства є праведні і несправедливі до себе.	وَبٰرَكْنَا عَلَيْهِ وَعَلٰٓى اِسْحٰقَ وَمِنْ ذُرِّيَّتِهِمَا مُحْسِنٌ وَّظَالِمٌ لِّنَفْسِه مُبِيْنٌ
114	Ми дарували милість Мусі і Харуну.	وَلَقَدْ مَنَنَّا عَلٰى مُوْسٰى وَهٰرُوْنَ
115	І врятували їх та їхній народ від великої біди.	وَنَجَّيْنٰهُمَا وَقَوْمَهُمَا مِنَ الْكَرْبِ الْعَظِيْمِ
116	Допомогли їм, і вони стали переможцями.	وَنَصَرْنٰهُمْ فَكَانُوْا هُمُ الْغٰلِبِيْنَ
117	Ми дали їм ясну Книгу.	وَاٰتَيْنٰهُمَا الْكِتٰبَ الْمُسْتَبِيْنَ
118	І повели їх прямим шляхом.	وَهَدَيْنٰهُمَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيْمَ
119	Залишили про них добру пам’ять у наступних поколіннях.	وَتَرَكْنَا عَلَيْهِمَا فِى الْاٰخِرِيْنَ
120	Мир Мусі і Харуну.	سَلٰمٌ عَلٰى مُوْسٰى وَهٰرُوْنَ
121	Так Ми винагороджуємо праведних.	اِنَّا كَذٰلِكَ نَجْزِى الْمُحْسِنِيْنَ
122	Вони були з Наших віруючих рабів.	اِنَّهُمَا مِنْ عِبَادِنَا الْمُؤْمِنِيْنَ

123	Ільяс був із Наших посланців.	وَاِنَّ اِلْيَاسَ لَمِنَ الْمُرْسَلِيْنَ
124	Коли сказав своєму народу: «Чи не боїтеся ви (Аллаха)?	اِذْ قَالَ لِقَوْمِهٖٓ اَلَا تَتَّقُوْنَ
125	Чи кликатимете Баала і покинете Найкращого Творця.	اَتَدْعُوْنَ بَعْلًا وَّتَذَرُوْنَ اَحْسَنَ الْخٰلِقِيْنَ
126	Аллаха, вашого Господа і Господа ваших перших предків?»	اللّٰهَ رَبَّكُمْ وَرَبَّ اٰبَاۤىِٕكُمُ الْاَوَّلِيْنَ
127	Вони відкинули його, і їх приведуть (до кари).	فَكَذَّبُوْهُ فَاِنَّهُمْ لَمُحْضَرُوْنَ
128	Крім щирих рабів Аллаха.	اِلَّا عِبَادَ اللّٰهِ الْمُخْلَصِيْنَ
129	Ми залишили про нього добру пам’ять у наступних поколіннях.	وَتَرَكْنَا عَلَيْهِ فِى الْاٰخِرِيْنَ
130	Мир Ільясу.	سَلٰمٌ عَلٰٓى اِلْ يَاسِيْنَ
131	Так Ми винагороджуємо праведних.	اِنَّا كَذٰلِكَ نَجْزِى الْمُحْسِنِيْنَ
132	Він був із Наших віруючих рабів.	اِنَّهٗ مِنْ عِبَادِنَا الْمُؤْمِنِيْنَ
133	Лут був із Наших посланців.	وَاِنَّ لُوْطًا لَّمِنَ الْمُرْسَلِيْنَ
134	Ми врятували його і всю його сім’ю.	اِذْ نَجَّيْنٰهُ وَاَهْلَهٗٓ اَجْمَعِيْنَ
135	Крім старої, що залишилася позаду.	اِلَّا عَجُوْزًا فِى الْغٰبِرِيْنَ
136	Потім Ми знищили інших.	ثُمَّ دَمَّرْنَا الْاٰخَرِيْنَ
137	Ви проходите повз їхні руїни вранці.	وَاِنَّكُمْ لَتَمُرُّوْنَ عَلَيْهِمْ مُّصْبِحِيْنَ
138	І вночі. Чи не замислитеся?	وَبِالَّيْلِ اَفَلَا تَعْقِلُوْنَ
139	Юнус був із Наших посланців.	وَاِنَّ يُوْنُسَ لَمِنَ الْمُرْسَلِيْنَ
140	Коли він утік на переповнений корабель.	اِذْ اَبَقَ اِلَى الْفُلْكِ الْمَشْحُوْنِ
141	Він кинув жереб і був серед переможених.	فَسَاهَمَ فَكَانَ مِنَ الْمُدْحَضِيْنَ
142	Риба проковтнула його, і він був винним.	فَالْتَقَمَهُ الْحُوْتُ وَهُوَ مُلِيْمٌ

143	Якби він не був із тих, хто прославляє.	فَلَوْلَآ اَنَّه كَانَ مِنَ الْمُسَبِّحِيْنَ
144	Він залишився б у її череві до дня воскресіння.	لَلَبِثَ فِيْ بَطْنِهٖٓ اِلٰى يَوْمِ يُبْعَثُوْنَ
145	Ми викинули його на пустельний берег, і він був хворим.	فَنَبَذْنٰهُ بِالْعَرَاۤءِ وَهُوَ سَقِيْمٌ
146	Ми виростили над ним дерево з гарбуза.	وَاَنْۢبَتْنَا عَلَيْهِ شَجَرَةً مِّنْ يَّقْطِيْنٍ
147	Ми послали його до ста тисяч чи більше.	وَاَرْسَلْنٰهُ اِلٰى مِائَةِ اَلْفٍ اَوْ يَزِيْدُوْنَ
148	Вони увірували, і Ми дали їм насолоджуватися до певного часу.	فَاٰمَنُوْا فَمَتَّعْنٰهُمْ اِلٰى حِيْنٍ
149	Запитай їх: «Чи Господу твоєму належать дочки, а їм — сини?»	فَاسْتَفْتِهِمْ اَلِرَبِّكَ الْبَنَاتُ وَلَهُمُ الْبَنُوْنَ
150	Чи Ми створили ангелів жінками, і вони були свідками?	اَمْ خَلَقْنَا الْمَلٰٓئِكَةَ اِنَاثًا وَّهُمْ شٰهِدُوْنَ
151	Хіба не вони кажуть у своїй брехні:	اَلَآ اِنَّهُمْ مِّنْ اِفْكِهِمْ لَيَقُوْلُوْنَ
152	«Аллах народив»? Вони — брехуни.	وَلَدَ اللّٰهُ وَاِنَّهُمْ لَكٰذِبُوْنَ
153	Чи Він обрав дочок над синами?	اَصْطَفَى الْبَنَاتِ عَلَى الْبَنِيْنَ
154	Що з вами? Як ви судите?	مَا لَكُمْ كَيْفَ تَحْكُمُوْنَ
155	Чи не замислитеся?	اَفَلَا تَذَكَّرُوْنَ
156	Чи маєте ви ясний доказ?	اَمْ لَكُمْ سُلْطٰنٌ مُّبِيْنٌ
157	Принесіть вашу Книгу, якщо ви правдиві.	فَأْتُوْا بِكِتٰبِكُمْ اِنْ كُنْتُمْ صٰدِقِيْنَ
158	Вони вигадали спорідненість між Ним і джинами. Але джини знають, що їх приведуть.	وَجَعَلُوْا بَيْنَهٗ وَبَيْنَ الْجِنَّةِ نَسَبًا وَلَقَدْ عَلِمَتِ الْجِنَّةُ اِنَّهُمْ لَمُحْضَرُوْنَ
159	Слава Аллаху, Він вищий за те, що вони приписують.	سُبْحٰنَ اللّٰهِ عَمَّا يَصِفُوْنَ
160	Крім щирих рабів Аллаха.	اِلَّا عِبَادَ اللّٰهِ الْمُخْلَصِيْنَ
161	Ви і те, чому поклоняєтеся.	فَاِنَّكُمْ وَمَا تَعْبُدُوْنَ

162	Не можете звести (інших) від Нього.	مَآ اَنْتُمْ عَلَيْهِ بِفٰتِنِيْنَ
163	Крім тих, хто горітиме в пеклі.	اِلَّا مَنْ هُوَ صَالِ الْجَحِيْمِ
164	(Ангели кажуть): «Кожен із нас має визначене місце.	وَمَا مِنَّآ اِلَّا لَه مَقَامٌ مَّعْلُوْمٌ
165	Ми стоїмо в рядах.	وَّاِنَّا لَنَحْنُ الصَّافُّوْنَ
166	І ми прославляємо».	وَاِنَّا لَنَحْنُ الْمُسَبِّحُوْنَ
167	Вони казали:	وَاِنْ كَانُوْا لَيَقُوْلُوْنَ
168	«Якби у нас було нагадування від давніх.	لَوْ اَنَّ عِنْدَنَا ذِكْرًا مِّنَ الْاَوَّلِيْنَ
169	Ми були б щирими рабами Аллаха».	لَكُنَّا عِبَادَ اللّٰهِ الْمُخْلَصِيْنَ
170	Але вони відкинули його. Скоро вони дізнаються.	فَكَفَرُوْا بِه فَسَوْفَ يَعْلَمُوْنَ
171	Наше слово вже сказано Нашим посланцям.	وَلَقَدْ سَبَقَتْ كَلِمَتُنَا لِعِبَادِنَا الْمُرْسَلِيْنَ
172	Вони отримають допомогу.	اِنَّهُمْ لَهُمُ الْمَنْصُوْرُوْنَ
173	І Наше військо переможе.	وَاِنَّ جُنْدَنَا لَهُمُ الْغٰلِبُوْنَ
174	Відвернися від них на деякий час.	فَتَوَلَّ عَنْهُمْ حَتّٰى حِيْنٍ
175	Поглянь на них, скоро вони побачать.	وَّاَبْصِرْهُمْ فَسَوْفَ يُبْصِرُوْنَ
176	Чи поспішають вони з Нашою карою?	اَفَبِعَذَابِنَا يَسْتَعْجِلُوْنَ
177	Коли вона впаде на їхній двір, яким поганим буде ранок для застережених.	فَاِذَا نَزَلَ بِسَاحَتِهِمْ فَسَاءَ صَبَاحُ الْمُنْذَرِيْنَ
178	Відвернися від них на деякий час.	وَتَوَلَّ عَنْهُمْ حَتّٰى حِيْنٍ
179	Поглянь, скоро вони побачать.	وَّاَبْصِرْ فَسَوْفَ يُبْصِرُوْنَ
180	Слава твоєму Господу, Господу могутності, вищому за те, що вони приписують.	سُبْحٰنَ رَبِّكَ رَبِّ الْعِزَّةِ عَمَّا يَصِفُوْنَ

181	Мир посланцям.	وَسَلٰمٌ عَلَى الْمُرْسَلِيْنَ
182	Хвала Аллаху, Господу світів.	وَالْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعٰلَمِيْنَ

Кількість віршів 88	ص Сумно - 38	مكية Мекканська

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

Сумно (Сад)

1	Шад, згідно з Кораном, який містить застереження.	ص وَالْقُرْاٰنِ ذِى الذِّكْرِ
2	Але невіруючі перебувають у гордощах і ворожнечі.	بَلِ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا فِيْ عِزَّةٍ وَّشِقَاقٍ
3	Скільки народів до них Ми знищили! Вони благали порятунку, але не було часу для втечі.	كَمْ اَهْلَكْنَا مِنْ قَبْلِهِمْ مِّنْ قَرْنٍ فَنَادَوْا وَّلَاتَ حِيْنَ مَنَاصٍ
4	Вони дивуються, що до них прийшов застерігач із них самих. Невіруючі кажуть: «Це чаклун, що багато бреше».	وَعَجِبُوْٓا اَنْ جَاۤءَهُمْ مُّنْذِرٌ مِّنْهُمْ وَقَالَ الْكٰفِرُوْنَ هٰذَا سٰحِرٌ كَذَّابٌ
5	Чи він зробив усіх богів одним Богом? Це справді дивовижно.	اَجَعَلَ الْاٰلِهَةَ اِلٰهًا وَّاحِدًا اِنَّ هٰذَا لَشَيْءٌ عُجَابٌ
6	Їхні вожді пішли, кажучи: «Ідіть і тримайтесь своїх богів. Це щось задумуване».	وَانْطَلَقَ الْمَلَاُ مِنْهُمْ اَنِ امْشُوْا وَاصْبِرُوْا عَلٰٓى اٰلِهَتِكُمْ اِنَّ هٰذَا لَشَيْءٌ يُّرَادُ
7	Ми не чули про це в останній релігії. Це лише вигадка.	مَا سَمِعْنَا بِهٰذَا فِى الْمِلَّةِ الْاٰخِرَةِ اِنْ هٰذَآ اِلَّا اخْتِلَاقٌ
8	Чому Коран зісланий йому серед нас? Вони сумніваються в Моєму нагадуванні, але ще не скуштували Мого покарання.	ءَاُنْزِلَ عَلَيْهِ الذِّكْرُ مِنْ بَيْنِنَا بَلْ هُمْ فِيْ شَكٍّ مِّنْ ذِكْرِيْ بَلْ لَّمَّا يَذُوْقُوْا عَذَابِ
9	Чи в них скарбниці милості твого Господа, Могутнього, Даруючого?	اَمْ عِنْدَهُمْ خَزَاۤئِنُ رَحْمَةِ رَبِّكَ الْعَزِيْزِ الْوَهَّابِ
10	Чи їм належить влада небес, землі та того, що між ними? Нехай піднімуться по сходах (до небес).	اَمْ لَهُمْ مُّلْكُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا فَلْيَرْتَقُوْا فِى الْاَسْبَابِ
11	Вони — лише військо з груп, що буде розбите.	جُنْدٌ مَّا هُنَالِكَ مَهْزُوْمٌ مِّنَ الْاَحْزَابِ

كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوْحٍ وَّعَادٌ وَّفِرْعَوْنُ ذُو الْاَوْتَادِ	До них народ Нуха, Ада і Фірауна з міцними кілками відкидав (посланців).	**12**
وَثَمُوْدُ وَقَوْمُ لُوْطٍ وَّاَصْحٰبُ لْـَٔيْكَةِ ۗ اُولٰۤىِٕكَ الْاَحْزَابُ	І Самуд, народ Лута і жителі Айки. Це були спілки (проти посланців).	**13**
اِنْ كُلٌّ اِلَّا كَذَّبَ الرُّسُلَ فَحَقَّ عِقَابِ	Усі вони відкидали посланців, тож Моя кара була справедливою.	**14**
وَمَا يَنْظُرُ هٰٓؤُلَاۤءِ اِلَّا صَيْحَةً وَّاحِدَةً مَّا لَهَا مِنْ فَوَاقٍ	Вони чекають лише одного крику, без перерви.	**15**
وَقَالُوْا رَبَّنَا عَجِّلْ لَّنَا قِطَّنَا قَبْلَ يَوْمِ الْحِسَابِ	Вони сказали: «Господи наш, прискор нашу кару до дня розрахунку».	**16**
اِصْبِرْ عَلٰى مَا يَقُوْلُوْنَ وَاذْكُرْ عَبْدَنَا دَاوٗدَ ذَا الْاَيْدِ ۚ اِنَّهٗ اَوَّابٌ	Терпи їхні слова і згадай Нашого раба Дауда, сильного, що завжди повертався (до Аллаха).	**17**
اِنَّا سَخَّرْنَا الْجِبَالَ مَعَهٗ يُسَبِّحْنَ بِالْعَشِيِّ وَالْاِشْرَاقِ	Ми підкорили гори, щоб прославляли разом із ним увечері та вранці.	**18**
وَالطَّيْرَ مَحْشُوْرَةً ۗ كُلٌّ لَّهٗ اَوَّابٌ	І птахів, зібраних разом. Усі вони були слухняними (Аллаху).	**19**
وَشَدَدْنَا مُلْكَهٗ وَاٰتَيْنٰهُ الْحِكْمَةَ وَفَصْلَ الْخِطَابِ	Ми зміцнили його царство, дали йому мудрість і вміння вирішувати справи.	**20**
وَهَلْ اَتٰىكَ نَبَؤُا الْخَصْمِ ۘ اِذْ تَسَوَّرُوا الْمِحْرَابَ	Чи дійшла до тебе вість про тих, хто сперечався, перелазячи через стіну молитовні?	**21**
اِذْ دَخَلُوْا عَلٰى دَاوٗدَ فَفَزِعَ مِنْهُمْ ۗ قَالُوْا لَا تَخَفْ ۚ خَصْمٰنِ بَغٰى بَعْضُنَا عَلٰى بَعْضٍ فَاحْكُمْ بَيْنَنَا بِالْحَقِّ وَلَا تُشْطِطْ وَاهْدِنَاۤ اِلٰى سَوَاۤءِ الصِّرَاطِ	Коли вони увійшли до Дауда, він злякався їх. Вони сказали: «Не бійся, ми — двоє позивачів, один із нас скривдив іншого. Розсуди нас справедливо, не будь несправедливим і вкажи нам прямий шлях».	**22**
اِنَّ هٰذَاۤ اَخِيْ لَهٗ تِسْعٌ وَّتِسْعُوْنَ نَعْجَةً وَّلِيَ نَعْجَةٌ وَّاحِدَةٌ فَقَالَ اَكْفِلْنِيْهَا وَعَزَّنِيْ فِي الْخِطَابِ	Один із них сказав: «Це мій брат, у нього дев’яносто дев’ять овець, а в мене одна. Він сказав: «Віддай її мені» і переміг мене в суперечці».	**23**

قَالَ لَقَدْ ظَلَمَكَ بِسُؤَالِ نَعْجَتِكَ اِلٰى نِعَاجِه وَاِنَّ كَثِيْرًا مِّنَ الْخُلَطَاءِ لَيَبْغِيْ بَعْضُهُمْ عَلٰى بَعْضٍ اِلَّا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ وَقَلِيْلٌ مَّا هُمْ وَظَنَّ دَاوٗدُ اَنَّمَا فَتَنّٰهُ فَاسْتَغْفَرَ رَبَّه وَخَرَّ رَاكِعًا وَّاَنَابَ	**24**	Дауд сказав: «Він скривдив тебе, вимагаючи твою вівцю до своїх. Багато спільників кривдять один одного, крім тих, хто вірує і чинить добро, але таких мало». Дауд зрозумів, що Ми випробовували його, і попросив прощення в Господа, впав ниць і покаявся.
فَغَفَرْنَا لَه ذٰلِكَ وَاِنَّ لَه عِنْدَنَا لَزُلْفٰى وَحُسْنَ مَاٰبٍ	**25**	Ми простили йому це. Він близький до Нас і має прекрасне місце повернення.
يٰدَاوٗدُ اِنَّا جَعَلْنٰكَ خَلِيْفَةً فِى الْاَرْضِ فَاحْكُمْ بَيْنَ النَّاسِ بِالْحَقِّ وَلَا تَتَّبِعِ الْهَوٰى فَيُضِلَّكَ عَنْ سَبِيْلِ اللّٰهِ اِنَّ الَّذِيْنَ يَضِلُّوْنَ عَنْ سَبِيْلِ اللّٰهِ لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيْدٌ بِمَا نَسُوْا يَوْمَ الْحِسَابِ	**26**	О Дауде, Ми зробили тебе намісником на землі. Судіть людей справедливо, не слідуй пристрастям, бо вони зведуть зі шляху Аллаха. Ті, хто збивається зі шляху Аллаха, матимуть сувору кару за те, що забули день розрахунку.
وَمَا خَلَقْنَا السَّمَاءَ وَالْاَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا بَاطِلًا ذٰلِكَ ظَنُّ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا فَوَيْلٌ لِّلَّذِيْنَ كَفَرُوْا مِنَ النَّارِ	**27**	Ми не створювали небо, землю і все між ними марно. Так думають невіруючі. Горе невіруючим від пекла.
اَمْ نَجْعَلُ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ كَالْمُفْسِدِيْنَ فِى الْاَرْضِ اَمْ نَجْعَلُ الْمُتَّقِيْنَ كَالْفُجَّارِ	**28**	Чи зрівняємо тих, хто вірує і чинить добро, з тими, хто чинить безлад на землі? Чи зрівняємо богобоязливих із грішниками?
كِتٰبٌ اَنْزَلْنٰهُ اِلَيْكَ مُبٰرَكٌ لِّيَدَّبَّرُوْٓا اٰيٰتِه وَلِيَتَذَكَّرَ اُولُوا الْاَلْبَابِ	**29**	Це Книга, яку Ми зіслав тобі, благословенна, щоб роздумували над її аятами і щоб згадали розумні.
وَوَهَبْنَا لِدَاوٗدَ سُلَيْمٰنَ نِعْمَ الْعَبْدُ اِنَّه اَوَّابٌ	**30**	Ми дарували Дауду Сулеймана — прекрасного раба, що завжди повертався (до Аллаха).
اِذْ عُرِضَ عَلَيْهِ بِالْعَشِيِّ الصّٰفِنٰتُ الْجِيَادُ	**31**	Коли ввечері йому показали швидконогих коней.
فَقَالَ اِنِّيْٓ اَحْبَبْتُ حُبَّ الْخَيْرِ عَنْ ذِكْرِ رَبِّيْ حَتّٰى تَوَارَتْ بِالْحِجَابِ	**32**	Він сказав: «Я полюбив багатство більше, ніж згадку про мого Господа, аж поки сонце сховалося».
رُدُّوْهَا عَلَيَّ فَطَفِقَ مَسْحًا بِالسُّوْقِ وَالْاَعْنَاقِ	**33**	«Поверніть їх до мене». І він почав гладити їх по ногах і шиях.

34	Ми випробовували Сулеймана, поклавши на його трон тіло, а потім він покаявся.	وَلَقَدْ فَتَنَّا سُلَيْمٰنَ وَاَلْقَيْنَا عَلٰى كُرْسِيِّه جَسَدًا ثُمَّ اَنَابَ
35	Він сказав: «Господи, прости мене і даруй мені царство, якого ніхто після мене не матиме. Ти — Даруючий».	قَالَ رَبِّ اغْفِرْ لِيْ وَهَبْ لِيْ مُلْكًا لَّا يَنْبَغِيْ لِاَحَدٍ مِّنْ بَعْدِيْ اِنَّكَ اَنْتَ الْوَهَّابُ
36	Ми підкорили йому вітер, що віяв м’яко за його наказом, куди він хотів.	فَسَخَّرْنَا لَهُ الرِّيْحَ تَجْرِيْ بِاَمْرِه رُخَاءً حَيْثُ اَصَابَ
37	І шайтанів, усіх будівельників і пірнальників.	وَالشَّيٰطِيْنَ كُلَّ بَنَّاءٍ وَّغَوَّاصٍ
38	Та інших, зв’язаних у кайданах.	وَّاٰخَرِيْنَ مُقَرَّنِيْنَ فِى الْاَصْفَادِ
39	«Це Наш дар тобі, даруй або утримуй без розрахунку».	هٰذَا عَطَاؤُنَا فَامْنُنْ اَوْ اَمْسِكْ بِغَيْرِ حِسَابٍ
40	Він близький до Нас і має прекрасне місце повернення.	وَاِنَّ لَه عِنْدَنَا لَزُلْفٰى وَحُسْنَ مَاٰبٍ
41	Згадай Нашого раба Айюба. Він кликав Господа: «Шайтан торкнувся мене бідою і стражданням».	وَاذْكُرْ عَبْدَنَآ اَيُّوْبَ اِذْ نَادٰى رَبَّه اَنِّيْ مَسَّنِيَ الشَّيْطٰنُ بِنُصْبٍ وَّعَذَابٍ
42	«Ступни ногою, ось прохолодна вода для омивання і пиття».	اُرْكُضْ بِرِجْلِكَ هٰذَا مُغْتَسَلٌ بَارِدٌ وَّشَرَابٌ
43	Ми повернули йому його сім’ю і ще стільки ж із милості Нашої як нагадування для розумних.	وَوَهَبْنَا لَه اَهْلَه وَمِثْلَهُمْ مَّعَهُمْ رَحْمَةً مِّنَّا وَذِكْرٰى لِاُولِى الْاَلْبَابِ
44	«Візьми в руку пучок і вдар ним, не порушуючи клятви». Ми знайшли його терплячим, прекрасним рабом, що завжди повертався.	وَخُذْ بِيَدِكَ ضِغْثًا فَاضْرِبْ بِّه وَلَا تَحْنَثْ اِنَّا وَجَدْنٰهُ صَابِرًا نِعْمَ الْعَبْدُ اِنَّه اَوَّابٌ
45	Згадай Наших рабів Ібрагіма, Ісхака і Якуба, сильних і прозорливих.	وَاذْكُرْ عِبٰدَنَآ اِبْرٰهِيْمَ وَاِسْحٰقَ وَيَعْقُوْبَ اُولِى الْاَيْدِيْ وَالْاَبْصَارِ
46	Ми вибрали їх за чисту якість — згадку про вічний дім.	اِنَّآ اَخْلَصْنٰهُمْ بِخَالِصَةٍ ذِكْرَى الدَّارِ
47	Вони — обрані, найкращі перед Нами.	وَاِنَّهُمْ عِنْدَنَا لَمِنَ الْمُصْطَفَيْنَ الْاَخْيَارِ

48	Згадай Ісмаїла, Аль-Яса і Зуль-Кіфла, усі вони — з найкращих.	وَاذْكُرْ اِسْمٰعِيْلَ وَالْيَسَعَ وَذَا الْكِفْلِ وَكُلٌّ مِّنَ الْاَخْيَارِ
49	Це — нагадування. Богобоязливим — прекрасне місце повернення.	هٰذَا ذِكْرٌ وَاِنَّ لِلْمُتَّقِيْنَ لَحُسْنَ مَاٰبٍ
50	Сади Адн, ворота яких відчинені для них.	جَنّٰتِ عَدْنٍ مُّفَتَّحَةً لَّهُمُ الْاَبْوَابُ
51	Вони відпочиватимуть там, просячи багато плодів і напоїв.	مُتَّكِـِٕيْنَ فِيْهَا يَدْعُوْنَ فِيْهَا بِفَاكِهَةٍ كَثِيْرَةٍ وَّشَرَابٍ
52	Біля них — скромні поглядом, рівні за віком.	وَعِنْدَهُمْ قٰصِرٰتُ الطَّرْفِ اَتْرَابٌ
53	Це те, що вам обіцяно на день розрахунку.	هٰذَا مَا تُوْعَدُوْنَ لِيَوْمِ الْحِسَابِ
54	Це — Наш прожиток, що ніколи не вичерпається.	اِنَّ هٰذَا لَرِزْقُنَا مَا لَهٗ مِنْ نَّفَادٍ
55	Це для праведних. А для переступників — найгірше місце повернення.	هٰذَا وَاِنَّ لِلطّٰغِيْنَ لَشَرَّ مَاٰبٍ
56	Пекло, де вони горітимуть. Який поганий притулок!	جَهَنَّمَ يَصْلَوْنَهَا فَبِئْسَ الْمِهَادُ
57	Ось воно, нехай скуштують киплячу воду і гній.	هٰذَا فَلْيَذُوْقُوْهُ حَمِيْمٌ وَّغَسَّاقٌ
58	Та інше подібне, різне за видами.	وَّاٰخَرُ مِنْ شَكْلِهٖٓ اَزْوَاجٌ
59	Ось група, що вривається разом із вами. Немає їм привітання, вони горітимуть у пеклі.	هٰذَا فَوْجٌ مُّقْتَحِمٌ مَّعَكُمْ لَا مَرْحَبًا بِهِمْ اِنَّهُمْ صَالُوا النَّارِ
60	Вони скажуть: «Ні, вам немає привітання, ви принесли нам це. Який поганий притулок!»	قَالُوْا بَلْ اَنْتُمْ لَا مَرْحَبًا بِكُمْ اَنْتُمْ قَدَّمْتُمُوْهُ لَنَا فَبِئْسَ الْقَرَارُ
61	Вони скажуть: «Господи наш, тому, хто приніс нам це, подвой кару в пеклі».	قَالُوْا رَبَّنَا مَنْ قَدَّمَ لَنَا هٰذَا فَزِدْهُ عَذَابًا ضِعْفًا فِى النَّارِ
62	Вони скажуть: «Чому ми не бачимо тих, кого вважали поганими?	وَقَالُوْا مَا لَنَا لَا نَرٰى رِجَالًا كُنَّا نَعُدُّهُمْ مِّنَ الْاَشْرَارِ

63	Чи ми насміхалися над ними, чи очі наші відвернулися від них?»	اَتَّخَذْنٰهُمْ سِخْرِيًّا اَمْ زَاغَتْ عَنْهُمُ الْاَبْصَارُ
64	Це — правда, суперечка жителів пекла.	اِنَّ ذٰلِكَ لَحَقٌّ تَخَاصُمُ اَهْلِ النَّارِ
65	Скажи: «Я лише застерігач. Немає бога, крім Аллаха, Єдиного, Всепереможного.	قُلْ اِنَّمَآ اَنَا مُنْذِرٌ وَّمَا مِنْ اِلٰهٍ اِلَّا اللّٰهُ الْوَاحِدُ الْقَهَّارُ
66	Господь небес, землі і всього між ними, Могутній, Прощаючий».	رَبُّ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا الْعَزِيْزُ الْغَفَّارُ
67	Скажи: «Це — велика вість.	قُلْ هُوَ نَبَؤٌا عَظِيْمٌ
68	Від якої ви відвертаєтеся».	اَنْتُمْ عَنْهُ مُعْرِضُوْنَ
69	Я не знав про вищу раду, коли вони сперечалися.	مَا كَانَ لِيَ مِنْ عِلْمٍ بِالْمَلَاِ الْاَعْلٰٓى اِذْ يَخْتَصِمُوْنَ
70	Мені відкрито лише те, що я — ясний застерігач.	اِنْ يُّوْحٰٓى اِلَيَّ اِلَّآ اَنَّمَآ اَنَا نَذِيْرٌ مُّبِيْنٌ
71	Коли твій Господь сказав ангелам: «Я створю людину з глини.	اِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلٰٓئِكَةِ اِنِّيْ خَالِقٌ بَشَرًا مِّنْ طِيْنٍ
72	Коли Я сформую її і вдихну Мій дух, падайте ниць перед нею».	فَاِذَا سَوَّيْتُه وَنَفَخْتُ فِيْهِ مِنْ رُّوْحِيْ فَقَعُوْا لَه سٰجِدِيْنَ
73	Усі ангели впали ниць разом.	فَسَجَدَ الْمَلٰٓئِكَةُ كُلُّهُمْ اَجْمَعُوْنَ
74	Крім Ібліса, він загордився і став невіруючим.	اِلَّآ اِبْلِيْسَ اِسْتَكْبَرَ وَكَانَ مِنَ الْكٰفِرِيْنَ
75	Аллах сказав: «О Ібліс, що завадило тобі впасти ниць перед тим, кого Я створив Моїми руками? Ти загордився чи був із вищих?»	قَالَ يٰٓاِبْلِيْسُ مَا مَنَعَكَ اَنْ تَسْجُدَ لِمَا خَلَقْتُ بِيَدَيَّ اَسْتَكْبَرْتَ اَمْ كُنْتَ مِنَ الْعَالِيْنَ
76	Він сказав: «Я кращий за нього. Ти створив мене з вогню, а його — з глини».	قَالَ اَنَا خَيْرٌ مِّنْهُ خَلَقْتَنِيْ مِنْ نَّارٍ وَّخَلَقْتَه مِنْ طِيْنٍ
77	Аллах сказав: «Вийди звідси, ти проклятий.	قَالَ فَاخْرُجْ مِنْهَا فَاِنَّكَ رَجِيْمٌ

78	Моє прокляття на тобі до Судного дня».	وَّاِنَّ عَلَيْكَ لَعْنَتِيْٓ اِلٰى يَوْمِ الدِّيْنِ
79	Він сказав: «Господи, дай мені відстрочку до дня воскресіння».	قَالَ رَبِّ فَاَنْظِرْنِيْٓ اِلٰى يَوْمِ يُبْعَثُوْنَ
80	(Аллах) сказав: «Тоді справді ти серед тих, кому дано відстрочку,	قَالَ فَاِنَّكَ مِنَ الْمُنْظَرِيْنَ
81	До дня визначеного часу».	اِلٰى يَوْمِ الْوَقْتِ الْمَعْلُوْمِ
82	Він сказав: «Клянусь Твоєю могутністю, я зведу всіх їх.	قَالَ فَبِعِزَّتِكَ لَاُغْوِيَنَّهُمْ اَجْمَعِيْنَ
83	Крім Твоїх щирих рабів».	اِلَّا عِبَادَكَ مِنْهُمُ الْمُخْلَصِيْنَ
84	Аллах сказав: «Правда, і Я кажу правду.	قَالَ فَالْحَقُّ وَالْحَقَّ اَقُوْلُ
85	Я наповню пекло тобою і тими, хто піде за тобою».	لَاَمْلَـَٔنَّ جَهَنَّمَ مِنْكَ وَمِمَّنْ تَبِعَكَ مِنْهُمْ اَجْمَعِيْنَ
86	Скажи: «Я не прошу у вас нагороди за це і не прикидаюся.	قُلْ مَآ اَسْـَٔلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ اَجْرٍ وَّمَآ اَنَا مِنَ الْمُتَكَلِّفِيْنَ
87	Це — лише нагадування для світів.	اِنْ هُوَ اِلَّا ذِكْرٌ لِّلْعٰلَمِيْنَ
88	Ви дізнаєтеся про його правду через деякий час».	وَلَتَعْلَمُنَّ نَبَاَه بَعْدَ حِيْنٍ

Кількість віршів 75	اَلزُّمَر Аз-Зумар - 39	مكية Мекканська

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

Аз-Зумар (Натовпи)

1	Ця Книга (Коран) зіслана від Аллаха, Могутнього, Мудрого.	تَنْزِيْلُ الْكِتٰبِ مِنَ اللّٰهِ الْعَزِيْزِ الْحَكِيْمِ
2	Ми зіслав тобі (Мухаммаде) Книгу з істиною. Поклоняйся Аллаху щиро.	اِنَّآ اَنْزَلْنَآ اِلَيْكَ الْكِتٰبَ بِالْحَقِّ فَاعْبُدِ اللّٰهَ مُخْلِصًا لَّهُ الدِّيْنَ
3	Воістину, Аллаху належить чиста релігія. Ті, що взяли покровителів, крім Нього, кажуть: «Ми поклоняємося їм, щоб наблизитися до Аллаха». Аллах розсудить їхні розбіжності. Він не веде брехунів і невіруючих.	اَلَا لِلّٰهِ الدِّيْنُ الْخَالِصُ وَالَّذِيْنَ اتَّخَذُوْا مِنْ دُوْنِهٖٓ اَوْلِيَاۤءَ مَا نَعْبُدُهُمْ اِلَّا لِيُقَرِّبُوْنَآ اِلَى اللّٰهِ زُلْفٰى اِنَّ اللّٰهَ يَحْكُمُ بَيْنَهُمْ فِيْ مَا هُمْ فِيْهِ يَخْتَلِفُوْنَ ۗ اِنَّ اللّٰهَ لَا يَهْدِيْ مَنْ هُوَ كٰذِبٌ كَفَّارٌ
4	Якби Аллах хотів узяти сина, Він обрав би, що забажає, з створеного. Слава Йому! Він — Аллах, Єдиний, Всепереможний.	لَوْ اَرَادَ اللّٰهُ اَنْ يَّتَّخِذَ وَلَدًا لَّاصْطَفٰى مِمَّا يَخْلُقُ مَا يَشَاۤءُ ۗ سُبْحٰنَهٗ ۗ هُوَ اللّٰهُ الْوَاحِدُ الْقَهَّارُ
5	Він створив небеса і землю з істиною, вкладає ніч у день і день у ніч, підкорив сонце і місяць, що йдуть до визначеного терміну. Він — Могутній, Прощаючий.	خَلَقَ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ بِالْحَقِّ ۚ يُكَوِّرُ الَّيْلَ عَلَى النَّهَارِ وَيُكَوِّرُ النَّهَارَ عَلَى الَّيْلِ وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ ۗ كُلٌّ يَّجْرِيْ لِاَجَلٍ مُّسَمًّى ۗ اَلَا هُوَ الْعَزِيْزُ الْغَفَّارُ
6	Він створив вас із однієї душі (Адама), потім із неї створив пару, зіслав для вас вісім пар худоби. Він творить вас у лонах матерів етап за етапом у трьох темрявах. Це Аллах, ваш Господь, Йому належить влада. Немає бога, крім Нього. Чому ж ви відвертаєтеся?	خَلَقَكُمْ مِّنْ نَّفْسٍ وَّاحِدَةٍ ثُمَّ جَعَلَ مِنْهَا زَوْجَهَا وَاَنْزَلَ لَكُمْ مِّنَ الْاَنْعَامِ ثَمٰنِيَةَ اَزْوَاجٍ ۗ يَخْلُقُكُمْ فِيْ بُطُوْنِ اُمَّهٰتِكُمْ خَلْقًا مِّنْۢ بَعْدِ خَلْقٍ فِيْ ظُلُمٰتٍ ثَلٰثٍ ۗ ذٰلِكُمُ اللّٰهُ رَبُّكُمْ لَهُ الْمُلْكُ ۗ لَآ اِلٰهَ اِلَّا هُوَ ۚ فَاَنّٰى تُصْرَفُوْنَ

7	Якщо ви не вірите, Аллах не потребує вас. Він не схвалює невір'я Своїх рабів. Якщо ви вдячні, Він схвалює вашу вдячність. Ніхто не несе гріха іншого. До вашого Господа ваше повернення, і Він сповістить про ваші вчинки. Він знає, що в серцях.	اِنْ تَكْفُرُوْا فَاِنَّ اللّٰهَ غَنِيٌّ عَنْكُمْ وَلَا يَرْضٰى لِعِبَادِهِ الْكُفْرَ وَاِنْ تَشْكُرُوْا يَرْضَهُ لَكُمْ وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِّزْرَ اُخْرٰى ثُمَّ اِلٰى رَبِّكُمْ مَّرْجِعُكُمْ فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُوْنَ اِنَّهٗ عَلِيْمٌۢ بِذَاتِ الصُّدُوْرِ
8	Коли людину спіткає лихо, вона кличе Господа, повертаючись до Нього. Але коли Він дарує милість, вона забуває, за що молилася, і приписує Аллаху рівних, збиваючи інших зі шляху. Скажи: «Насолоджуйся своїм невір'ям недовго, ти — з жителів пекла».	وَاِذَا مَسَّ الْاِنْسَانَ ضُرٌّ دَعَا رَبَّهٗ مُنِيْبًا اِلَيْهِ ثُمَّ اِذَا خَوَّلَهٗ نِعْمَةً مِّنْهُ نَسِيَ مَا كَانَ يَدْعُوْٓا اِلَيْهِ مِنْ قَبْلُ وَجَعَلَ لِلّٰهِ اَنْدَادًا لِّيُضِلَّ عَنْ سَبِيْلِهٖ قُلْ تَمَتَّعْ بِكُفْرِكَ قَلِيْلًا اِنَّكَ مِنْ اَصْحٰبِ النَّارِ
9	Чи кращий той, хто поклоняється вночі, схиляючись і стоячи, боячись загробного і сподіваючись на милість Господа? Скажи: «Чи рівні знають і не знають?» Лише розумні згадують.	اَمَّنْ هُوَ قَانِتٌ اٰنَاۤءَ الَّيْلِ سَاجِدًا وَّقَاۤىِٕمًا يَّحْذَرُ الْاٰخِرَةَ وَيَرْجُوْا رَحْمَةَ رَبِّهٖ قُلْ هَلْ يَسْتَوِى الَّذِيْنَ يَعْلَمُوْنَ وَالَّذِيْنَ لَا يَعْلَمُوْنَ اِنَّمَا يَتَذَكَّرُ اُولُوا الْاَلْبَابِ
10	Скажи (Мухаммаде): «О Мої раби, що вірують! Бійтесь вашого Господа. Для тих, хто чинить добро в цьому світі, — благо. Земля Аллаха простора. Терплячим дадуть нагороду без міри».	قُلْ يٰعِبَادِ الَّذِيْنَ اٰمَنُوا اتَّقُوْا رَبَّكُمْ لِلَّذِيْنَ اَحْسَنُوْا فِيْ هٰذِهِ الدُّنْيَا حَسَنَةٌ وَاَرْضُ اللّٰهِ وَاسِعَةٌ اِنَّمَا يُوَفَّى الصّٰبِرُوْنَ اَجْرَهُمْ بِغَيْرِ حِسَابٍ
11	Скажи: «Мені наказано поклонятися Аллаху щиро в релігії.	قُلْ اِنِّيْٓ اُمِرْتُ اَنْ اَعْبُدَ اللّٰهَ مُخْلِصًا لَّهُ الدِّيْنَ
12	І бути першим із покірних».	وَاُمِرْتُ لِاَنْ اَكُوْنَ اَوَّلَ الْمُسْلِمِيْنَ
13	Скажи: «Я боюся кари великого дня, якщо ослухаюсь Господа».	قُلْ اِنِّيْٓ اَخَافُ اِنْ عَصَيْتُ رَبِّيْ عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيْمٍ
14	Скажи: «Я поклоняюсь Аллаху, щиро віддаючи Йому релігію.	قُلِ اللّٰهَ اَعْبُدُ مُخْلِصًا لَّهٗ دِيْنِيْ
15	Поклоняйтесь, кому хочете, крім Нього». Скажи: «Невдахи — ті, хто втратив себе і свої родини в Судний день. Це — явна втрата».	فَاعْبُدُوْا مَا شِئْتُمْ مِّنْ دُوْنِهٖ قُلْ اِنَّ الْخٰسِرِيْنَ الَّذِيْنَ خَسِرُوْٓا اَنْفُسَهُمْ وَاَهْلِيْهِمْ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ اَلَا ذٰلِكَ هُوَ الْخُسْرَانُ الْمُبِيْنُ

لَهُمْ مِّنْ فَوْقِهِمْ ظُلَلٌ مِّنَ النَّارِ وَمِنْ تَحْتِهِمْ ظُلَلٌ ذٰلِكَ يُخَوِّفُ اللّٰهُ بِهٖ عِبَادَهٗ يٰعِبَادِ فَاتَّقُوْنِ	Над ними і під ними будуть покрови з вогню. Так Аллах лякає Своїх рабів: «О Мої раби, бійтесь Мене».	**16**
وَالَّذِيْنَ اجْتَنَبُوا الطَّاغُوْتَ اَنْ يَّعْبُدُوْهَا وَاَنَابُوْٓا اِلَى اللّٰهِ لَهُمُ الْبُشْرٰى فَبَشِّرْ عِبَادِ	Ті, що уникали тагута і не поклонялися йому, а повернулися до Аллаха, матимуть радісну звістку. Сповісти Моїх рабів.	**17**
الَّذِيْنَ يَسْتَمِعُوْنَ الْقَوْلَ فَيَتَّبِعُوْنَ اَحْسَنَهٗ اُولٰٓئِكَ الَّذِيْنَ هَدٰىهُمُ اللّٰهُ وَاُولٰٓئِكَ هُمْ اُولُوا الْاَلْبَابِ	Тих, що слухають слово і слідують найкращому з нього. Це ті, кого Аллах повів, вони — розумні.	**18**
اَفَمَنْ حَقَّ عَلَيْهِ كَلِمَةُ الْعَذَابِ اَفَاَنْتَ تُنْقِذُ مَنْ فِى النَّارِ	Чи врятуєш ти того, проти кого справдилося слово кари, хто в пеклі?	**19**
لٰكِنِ الَّذِيْنَ اتَّقَوْا رَبَّهُمْ لَهُمْ غُرَفٌ مِّنْ فَوْقِهَا غُرَفٌ مَّبْنِيَّةٌ تَجْرِيْ مِنْ تَحْتِهَا الْاَنْهٰرُ وَعْدَ اللّٰهِ لَا يُخْلِفُ اللّٰهُ الْمِيْعَادَ	Але для богобоязливих — високі чертоги, над якими чертоги, під якими течуть ріки. Це — обіцянка Аллаха, Він не порушує обіцянок.	**20**
اَلَمْ تَرَ اَنَّ اللّٰهَ اَنْزَلَ مِنَ السَّمَاۤءِ مَاۤءً فَسَلَكَهٗ يَنَابِيْعَ فِى الْاَرْضِ ثُمَّ يُخْرِجُ بِهٖ زَرْعًا مُّخْتَلِفًا اَلْوَانُهٗ ثُمَّ يَهِيْجُ فَتَرٰىهُ مُصْفَرًّا ثُمَّ يَجْعَلُهٗ حُطَامًا اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَذِكْرٰى لِاُولِى الْاَلْبَابِ	Хіба ти не бачиш, як Аллах зсилає з неба воду, проводить її джерелами в землі, вирощує різнобарвні посіви? Потім вони в’януть, стають жовтими, і Він обертає їх на сухе. У цьому — нагадування для розумних.	**21**
اَفَمَنْ شَرَحَ اللّٰهُ صَدْرَهٗ لِلْاِسْلَامِ فَهُوَ عَلٰى نُوْرٍ مِّنْ رَّبِّهٖ فَوَيْلٌ لِّلْقٰسِيَةِ قُلُوْبُهُمْ مِّنْ ذِكْرِ اللّٰهِ اُولٰٓئِكَ فِيْ ضَلٰلٍ مُّبِيْنٍ	Чи не той, чиє серце Аллах відкрив для ісламу, має світло від Господа? Горе тим, чиї серця зачерствіли до згадки Аллаха. Вони — у явній омані.	**22**
اَللّٰهُ نَزَّلَ اَحْسَنَ الْحَدِيْثِ كِتٰبًا مُّتَشَابِهًا مَّثَانِيَ تَقْشَعِرُّ مِنْهُ جُلُوْدُ الَّذِيْنَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُمْ ثُمَّ تَلِيْنُ جُلُوْدُهُمْ وَقُلُوْبُهُمْ اِلٰى ذِكْرِ اللّٰهِ ذٰلِكَ هُدَى اللّٰهِ يَهْدِيْ بِهٖ مَنْ يَّشَاۤءُ وَمَنْ يُّضْلِلِ اللّٰهُ فَمَا لَهٗ مِنْ هَادٍ	Аллах зіслав найкраще слово — Книгу, подібну і повторювану. Від неї тремтить шкіра богобоязливих, а потім їхня шкіра і серця м’якнуть до згадки Аллаха. Це — провід Аллаха, Він веде ним, кого хоче. А кого Аллах зведе, тому немає провідника.	**23**
اَفَمَنْ يَّتَّقِيْ بِوَجْهِهٖ سُوْٓءَ الْعَذَابِ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ وَقِيْلَ لِلظّٰلِمِيْنَ ذُوْقُوْا مَا كُنْتُمْ تَكْسِبُوْنَ	Чи той, хто в Судний день закриє обличчя від найгіршої кари, (рівний праведному)? Несправедливим скажуть: «Скуштуйте те, що ви заслужили».	**24**

كَذَّبَ الَّذِيْنَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَاَتٰىهُمُ الْعَذَابُ مِنْ حَيْثُ لَا يَشْعُرُوْنَ	Ті, хто був до них, відкидали, і кара прийшла звідти, звідки вони не чекали.	**25**
فَاَذَاقَهُمُ اللّٰهُ الْخِزْيَ فِى الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا وَلَعَذَابُ الْاٰخِرَةِ اَكْبَرُ لَوْ كَانُوْا يَعْلَمُوْنَ	Аллах дав їм скуштувати приниження в земному житті, але загробна кара більша. Якби вони знали!	**26**
وَلَقَدْ ضَرَبْنَا لِلنَّاسِ فِيْ هٰذَا الْقُرْاٰنِ مِنْ كُلِّ مَثَلٍ لَّعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُوْنَ	Ми наводили людям у цьому Корані різні притчі, щоб вони згадали.	**27**
قُرْاٰنًا عَرَبِيًّا غَيْرَ ذِيْ عِوَجٍ لَّعَلَّهُمْ يَتَّقُوْنَ	Коран арабською, без кривди, щоб вони боялися (Аллаха).	**28**
ضَرَبَ اللّٰهُ مَثَلًا رَّجُلًا فِيْهِ شُرَكَاۤءُ مُتَشٰكِسُوْنَ وَرَجُلًا سَلَمًا لِّرَجُلٍ هَلْ يَسْتَوِيٰنِ مَثَلًا اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ بَلْ اَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُوْنَ	Аллах навів притчу: чоловік, якого ділять ворогуючі співвласники, і чоловік, що належить одному господарю. Чи рівні вони? Хвала Аллаху! Але більшість не знає.	**29**
اِنَّكَ مَيِّتٌ وَّاِنَّهُمْ مَّيِّتُوْنَ	Ти (Мухаммаде) помреш, і вони помруть.	**30**
ثُمَّ اِنَّكُمْ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ عِنْدَ رَبِّكُمْ تَخْتَصِمُوْنَ	Потім у Судний день ви сперечатиметеся перед вашим Господом.	**31**
فَمَنْ اَظْلَمُ مِمَّنْ كَذَبَ عَلَى اللّٰهِ وَكَذَّبَ بِالصِّدْقِ اِذْ جَاۤءَهٗ اَلَيْسَ فِيْ جَهَنَّمَ مَثْوًى لِّلْكٰفِرِيْنَ	Хто несправедливіший за того, хто бреше про Аллаха і відкидає правду, коли вона приходить? Хіба не в пеклі місце для невіруючих?	**32**
وَالَّذِيْ جَاۤءَ بِالصِّدْقِ وَصَدَّقَ بِهٖٓ اُولٰۤىِٕكَ هُمُ الْمُتَّقُوْنَ	А той, хто приніс правду і повірив у неї, — це богобоязливі.	**33**
لَهُمْ مَّا يَشَاۤءُوْنَ عِنْدَ رَبِّهِمْ ذٰلِكَ جَزَاۤءُ الْمُحْسِنِيْنَ	Вони матимуть усе, що забажають, у Господа. Це — нагорода для праведних.	**34**
لِيُكَفِّرَ اللّٰهُ عَنْهُمْ اَسْوَاَ الَّذِيْ عَمِلُوْا وَيَجْزِيَهُمْ اَجْرَهُمْ بِاَحْسَنِ الَّذِيْ كَانُوْا يَعْمَلُوْنَ	Щоб Аллах простив їм найгірше з їхніх вчинків і винагородив за найкраще, що вони робили.	**35**

36	Хіба Аллах не достатній для Свого раба? Вони лякають тебе тими, кому поклоняються, крім Нього. Кого Аллах зведе, тому немає провідника.	اَلَيْسَ اللّٰهُ بِكَافٍ عَبْدَه وَيُخَوِّفُوْنَكَ بِالَّذِيْنَ مِنْ دُوْنِه وَمَنْ يُّضْلِلِ اللّٰهُ فَمَا لَه مِنْ هَادٍ
37	А кого Аллах веде, того не зведеш. Хіба Аллах не Могутній, Караючий?	وَمَنْ يَّهْدِ اللّٰهُ فَمَا لَه مِنْ مُّضِلٍّ اَلَيْسَ اللّٰهُ بِعَزِيْزٍ ذِى انْتِقَامٍ
38	Якщо запитаєш їх: «Хто створив небеса і землю?» — вони скажуть: «Аллах». Скажи: «Чи бачите, те, що ви кличете, крім Аллаха, може відвернути від мене шкоду чи принести користь?» Скажи: «Хіба рівні сліпий і зрячий, темрява і світло? Чи додали вони Аллаху співтоваришів, які творять, як Він? Чи творіння стало подібним?» Скажи: «Аллах — Творець усього, Він — Єдиний, Всепереможний».	وَلَئِنْ سَاَلْتَهُمْ مَّنْ خَلَقَ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ لَيَقُوْلُنَّ اللّٰهُ قُلْ اَفَرَءَيْتُمْ مَّا تَدْعُوْنَ مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ اِنْ اَرَادَنِىَ اللّٰهُ بِضُرٍّ هَلْ هُنَّ كٰشِفٰتُ ضُرِّه اَوْ اَرَادَنِىْ بِرَحْمَةٍ هَلْ هُنَّ مُمْسِكٰتُ رَحْمَتِه قُلْ حَسْبِىَ اللّٰهُ عَلَيْهِ يَتَوَكَّلُ الْمُتَوَكِّلُوْنَ
39	Скажи: «О мій народе, дійте за своїм станом, я діятиму. Скоро ви дізнаєтесь.	قُلْ يٰقَوْمِ اعْمَلُوْا عَلٰى مَكَانَتِكُمْ اِنِّىْ عَامِلٌ فَسَوْفَ تَعْلَمُوْنَ
40	Кого спіткає принизлива кара і на кого впаде вічна кара».	مَنْ يَّاْتِيْهِ عَذَابٌ يُّخْزِيْهِ وَيَحِلُّ عَلَيْهِ عَذَابٌ مُّقِيْمٌ
41	Ми зіслав тобі (Мухаммаде) Книгу з істиною для людей. Хто йде прямим шляхом, той для себе; хто заблукав, той проти себе. Ти не їхній наглядач.	اِنَّآ اَنْزَلْنَا عَلَيْكَ الْكِتٰبَ لِلنَّاسِ بِالْحَقِّ فَمَنِ اهْتَدٰى فَلِنَفْسِه وَمَنْ ضَلَّ فَاِنَّمَا يَضِلُّ عَلَيْهَا وَمَآ اَنْتَ عَلَيْهِمْ بِوَكِيْلٍ
42	Аллах забирає душі під час смерті і тих, що не померли, уві сні. Він тримає ті, для яких вирішив смерть, і відпускає інші до визначеного терміну. У цьому — знаки для тих, хто замислюється.	اَللّٰهُ يَتَوَفَّى الْاَنْفُسَ حِيْنَ مَوْتِهَا وَالَّتِىْ لَمْ تَمُتْ فِىْ مَنَامِهَا فَيُمْسِكُ الَّتِىْ قَضٰى عَلَيْهَا الْمَوْتَ وَيُرْسِلُ الْاُخْرٰىٓ اِلٰٓى اَجَلٍ مُّسَمًّى اِنَّ فِىْ ذٰلِكَ لَاٰيٰتٍ لِّقَوْمٍ يَّتَفَكَّرُوْنَ
43	Чи взяли вони заступників, крім Аллаха? Скажи: «Навіть якщо вони нічим не володіють і не розуміють?»	اَمِ اتَّخَذُوْا مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ شُفَعَاءَ قُلْ اَوَلَوْ كَانُوْا لَا يَمْلِكُوْنَ شَيْـًٔا وَّلَا يَعْقِلُوْنَ
44	Скажи: «Усе заступництво належить Аллаху. Йому належить влада небес і землі. До Нього ви повернетесь».	قُلْ لِّلّٰهِ الشَّفَاعَةُ جَمِيْعًا لَه مُلْكُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ ثُمَّ اِلَيْهِ تُرْجَعُوْنَ

45	Коли згадують лише Аллаха, серця тих, хто не вірить у загробне, відштовхуються. А коли згадують інших, крім Нього, вони радіють.	وَاِذَا ذُكِرَ اللّٰهُ وَحْدَهُ اشْمَاَزَّتْ قُلُوْبُ الَّذِيْنَ لَا يُؤْمِنُوْنَ بِالْاٰخِرَةِ وَاِذَا ذُكِرَ الَّذِيْنَ مِنْ دُوْنِهٖٓ اِذَا هُمْ يَسْتَبْشِرُوْنَ
46	Скажи: «О Аллаху, Творче небес і землі, Знаючий таємне і явне! Ти розсудиш між Своїми рабами в тому, в чому вони розходяться».	قُلِ اللّٰهُمَّ فَاطِرَ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ عٰلِمَ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ اَنْتَ تَحْكُمُ بَيْنَ عِبَادِكَ فِيْ مَا كَانُوْا فِيْهِ يَخْتَلِفُوْنَ
47	Якби несправедливі мали все, що на землі, і ще стільки ж, вони б відкупилися від кари в Судний день. Але перед Аллахом з’явиться те, чого вони не чекали.	وَلَوْ اَنَّ لِلَّذِيْنَ ظَلَمُوْا مَا فِى الْاَرْضِ جَمِيْعًا وَّمِثْلَهٗ مَعَهٗ لَافْتَدَوْا بِهٖ مِنْ سُوْۤءِ الْعَذَابِ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ وَبَدَا لَهُمْ مِّنَ اللّٰهِ مَا لَمْ يَكُوْنُوْا يَحْتَسِبُوْنَ
48	Перед ними з’являться їхні злі вчинки, і їх оточить те, над чим вони насміхалися.	وَبَدَا لَهُمْ سَيِّاٰتُ مَا كَسَبُوْا وَحَاقَ بِهِمْ مَّا كَانُوْا بِهٖ يَسْتَهْزِءُوْنَ
49	Коли людину спіткає лихо, вона кличе Нас. Але коли Ми даруємо їй милість, вона каже: «Це дано мені за знання». Ні, це випробування, але більшість не знає.	فَاِذَا مَسَّ الْاِنْسَانَ ضُرٌّ دَعَانَا ثُمَّ اِذَا خَوَّلْنٰهُ نِعْمَةً مِّنَّا قَالَ اِنَّمَآ اُوْتِيْتُهٗ عَلٰى عِلْمٍ بَلْ هِيَ فِتْنَةٌ وَّلٰكِنَّ اَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُوْنَ
50	Так говорили й ті, хто був до них. Але їхні здобутки не врятували їх.	قَدْ قَالَهَا الَّذِيْنَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَمَآ اَغْنٰى عَنْهُمْ مَّا كَانُوْا يَكْسِبُوْنَ
51	Їх спіткало зло їхніх вчинків. І цих несправедливих спіткає зло їхніх вчинків, і вони не уникнуть.	فَاَصَابَهُمْ سَيِّاٰتُ مَا كَسَبُوْا وَالَّذِيْنَ ظَلَمُوْا مِنْ هٰٓؤُلَآءِ سَيُصِيْبُهُمْ سَيِّاٰتُ مَا كَسَبُوْا وَمَا هُمْ بِمُعْجِزِيْنَ
52	Хіба вони не знають, що Аллах розширює або обмежує прожиток, кому хоче? У цьому — знаки для віруючих.	اَوَلَمْ يَعْلَمُوْٓا اَنَّ اللّٰهَ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَّشَآءُ وَيَقْدِرُ اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَاٰيٰتٍ لِّقَوْمٍ يُّؤْمِنُوْنَ
53	Скажи: «О Моїраби, що переступили межі проти себе, не втрачайте надії на милість Аллаха. Він прощає всі гріхи. Він — Прощаючий, Милосердний».	قُلْ يٰعِبَادِيَ الَّذِيْنَ اَسْرَفُوْا عَلٰٓى اَنْفُسِهِمْ لَا تَقْنَطُوْا مِنْ رَّحْمَةِ اللّٰهِ اِنَّ اللّٰهَ يَغْفِرُ الذُّنُوْبَ جَمِيْعًا اِنَّهٗ هُوَ الْغَفُوْرُ الرَّحِيْمُ
54	Повертайтесь до вашого Господа і підкоряйтесь Йому, поки не прийшла кара, і вам не допоможуть.	وَاَنِيْبُوْٓا اِلٰى رَبِّكُمْ وَاَسْلِمُوْا لَهٗ مِنْ قَبْلِ اَنْ يَّاْتِيَكُمُ الْعَذَابُ ثُمَّ لَا تُنْصَرُوْنَ

55	Слідуйте за найкращим, що зіслано вам від Господа, поки не прийшла кара раптово, коли ви не знатимете.	وَاتَّبِعُوْٓا اَحْسَنَ مَآ اُنْزِلَ اِلَيْكُمْ مِّنْ رَّبِّكُمْ مِّنْ قَبْلِ اَنْ يَّاْتِيَكُمُ الْعَذَابُ بَغْتَةً وَّاَنْتُمْ لَا تَشْعُرُوْنَ
56	Щоб душа не сказала: «Як шкода, що я знехтувала своїм обов'язком перед Аллахом і була серед насмішників».	اَنْ تَقُوْلَ نَفْسٌ يّٰحَسْرَتٰى عَلٰى مَا فَرَّطْتُّ فِيْ جَنْۢبِ اللّٰهِ وَاِنْ كُنْتُ لَمِنَ السّٰخِرِيْنَ
57	Або не сказала: «Якби Аллах повів мене, я був би серед богобоязливих».	اَوْ تَقُوْلَ لَوْ اَنَّ اللّٰهَ هَدٰىنِيْ لَكُنْتُ مِنَ الْمُتَّقِيْنَ
58	Або не сказала, побачивши кару: «Якби мені повернутися, я був би серед праведних».	اَوْ تَقُوْلَ حِيْنَ تَرَى الْعَذَابَ لَوْ اَنَّ لِيْ كَرَّةً فَاَكُوْنَ مِنَ الْمُحْسِنِيْنَ
59	Ні, Мої знаки приходили до тебе, але ти відкидав їх, пишався і був невіруючим.	بَلٰى قَدْ جَاۤءَتْكَ اٰيٰتِيْ فَكَذَّبْتَ بِهَا وَاسْتَكْبَرْتَ وَكُنْتَ مِنَ الْكٰفِرِيْنَ
60	У Судний день ти побачиш тих, хто брехав про Аллаха, з почорнілими обличчями. Хіба не в пеклі місце для гордецiв?	وَيَوْمَ الْقِيٰمَةِ تَرَى الَّذِيْنَ كَذَبُوْا عَلَى اللّٰهِ وُجُوْهُهُمْ مُّسْوَدَّةٌ اَلَيْسَ فِيْ جَهَنَّمَ مَثْوًى لِّلْمُتَكَبِّرِيْنَ
61	Аллах врятує богобоязливих через їхній успіх. Їх не торкнеться зло, і вони не сумуватимуть.	وَيُنَجِّى اللّٰهُ الَّذِيْنَ اتَّقَوْا بِمَفَازَتِهِمْ لَا يَمَسُّهُمُ السُّوْۤءُ وَلَا هُمْ يَحْزَنُوْنَ
62	Аллах — Творець усього, Він — Наглядач над усім.	اَللّٰهُ خَالِقُ كُلِّ شَيْءٍ وَّهُوَ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ وَّكِيْلٌ
63	Йому належать ключі небес і землі. Ті, хто заперечує знаки Аллаха, — невдахи.	لَهٗ مَقَالِيْدُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ وَالَّذِيْنَ كَفَرُوْا بِاٰيٰتِ اللّٰهِ اُولٰۤىِٕكَ هُمُ الْخٰسِرُوْنَ
64	Скажи: «Чи ви наказуєте мені поклонятися іншому, крім Аллаха, о невіруючі?»	قُلْ اَفَغَيْرَ اللّٰهِ تَاْمُرُوْٓنِّيْٓ اَعْبُدُ اَيُّهَا الْجٰهِلُوْنَ
65	Тобі і тим, хто був до тебе, відкрито: «Якщо ти додаси співтоваришів, твої діла будуть марними, і ти будеш серед невдах».	وَلَقَدْ اُوْحِيَ اِلَيْكَ وَاِلَى الَّذِيْنَ مِنْ قَبْلِكَ لَىِٕنْ اَشْرَكْتَ لَيَحْبَطَنَّ عَمَلُكَ وَلَتَكُوْنَنَّ مِنَ الْخٰسِرِيْنَ
66	Ні, поклоняйся Аллаху і будь серед вдячних.	بَلِ اللّٰهَ فَاعْبُدْ وَكُنْ مِّنَ الشّٰكِرِيْنَ

67	Вони не оцінили Аллаха належно. У Судний день уся земля буде в Його руці, а небеса згорнуті в Його правиці. Слава Йому, Він вищий за те, що Йому приписують.	وَمَا قَدَرُوا اللّٰهَ حَقَّ قَدْرِهٖ وَالْاَرْضُ جَمِيْعًا قَبْضَتُهٗ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ وَالسَّمٰوٰتُ مَطْوِيّٰتٌۢ بِيَمِيْنِهٖ سُبْحٰنَهٗ وَتَعٰلٰى عَمَّا يُشْرِكُوْنَ
68	Затрублять у ріг, і всі на небесах і землі впадуть без тями, крім тих, кого Аллах побажає. Потім затрублять знову, і вони встануть, дивлячись.	وَنُفِخَ فِى الصُّوْرِ فَصَعِقَ مَنْ فِى السَّمٰوٰتِ وَمَنْ فِى الْاَرْضِ اِلَّا مَنْ شَاۤءَ اللّٰهُ ۗ ثُمَّ نُفِخَ فِيْهِ اُخْرٰى فَاِذَا هُمْ قِيَامٌ يَّنْظُرُوْنَ
69	Земля засяє світлом Господа, буде покладено Книгу, приведуть пророків і свідків, і судитимуть справедливо без кривди.	وَاَشْرَقَتِ الْاَرْضُ بِنُوْرِ رَبِّهَا وَوُضِعَ الْكِتٰبُ وَجِايْۤءَ بِالنَّبِيّٖنَ وَالشُّهَدَاۤءِ وَقُضِيَ بَيْنَهُمْ بِالْحَقِّ وَهُمْ لَا يُظْلَمُوْنَ
70	Кожній душі відплатять сповна за її вчинки. Аллах знає, що вони роблять.	وَوُفِّيَتْ كُلُّ نَفْسٍ مَّا عَمِلَتْ وَهُوَ اَعْلَمُ بِمَا يَفْعَلُوْنَ
71	Невіруючих поведуть групами до пекла. Коли вони дійдуть, ворота відкриються, і сторожі скажуть: «Хіба не приходили до вас посланці з ваших же людей, читаючи вам знаки Господа і застерігаючи про цей день?» Вони скажуть: «Так». Але слово кари справдилося проти невіруючих.	وَسِيْقَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْٓا اِلٰى جَهَنَّمَ زُمَرًا ۗ حَتّٰٓى اِذَا جَاۤءُوْهَا فُتِحَتْ اَبْوَابُهَا وَقَالَ لَهُمْ خَزَنَتُهَآ اَلَمْ يَأْتِكُمْ رُسُلٌ مِّنْكُمْ يَتْلُوْنَ عَلَيْكُمْ اٰيٰتِ رَبِّكُمْ وَيُنْذِرُوْنَكُمْ لِقَاۤءَ يَوْمِكُمْ هٰذَا ۗ قَالُوْا بَلٰى وَلٰكِنْ حَقَّتْ كَلِمَةُ الْعَذَابِ عَلَى الْكٰفِرِيْنَ
72	Скажуть: «Увійдіть у ворота пекла назавжди. Який поганий притулок для гордецiв».	قِيْلَ ادْخُلُوْٓا اَبْوَابَ جَهَنَّمَ خٰلِدِيْنَ فِيْهَا ۗ فَبِئْسَ مَثْوَى الْمُتَكَبِّرِيْنَ
73	А богобоязливих поведуть групами до раю. Коли вони дійдуть, ворота відкриються, і сторожі скажуть: «Мир вам, ви були добрими, увійдіть назавжди».	وَسِيْقَ الَّذِيْنَ اتَّقَوْا رَبَّهُمْ اِلَى الْجَنَّةِ زُمَرًا ۗ حَتّٰٓى اِذَا جَاۤءُوْهَا وَفُتِحَتْ اَبْوَابُهَا وَقَالَ لَهُمْ خَزَنَتُهَا سَلٰمٌ عَلَيْكُمْ طِبْتُمْ فَادْخُلُوْهَا خٰلِدِيْنَ
74	Вони скажуть: «Хвала Аллаху, який виконав Свою обіцянку і дав нам у спадок цю землю. Ми оселяємося в раю, де хочемо. Яка прекрасна нагорода для праведних».	وَقَالُوا الْحَمْدُ لِلّٰهِ الَّذِيْ صَدَقَنَا وَعْدَهٗ وَاَوْرَثَنَا الْاَرْضَ نَتَبَوَّاُ مِنَ الْجَنَّةِ حَيْثُ نَشَاۤءُ ۚ فَنِعْمَ اَجْرُ الْعٰمِلِيْنَ

وَتَرَى الْمَلٰٓئِكَةَ حَآفِّيْنَ مِنْ حَوْلِ الْعَرْشِ يُسَبِّحُوْنَ بِحَمْدِ رَبِّهِمْ وَقُضِيَ بَيْنَهُمْ بِالْحَقِّ وَقِيْلَ الْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعٰلَمِيْنَ	**75**	Ти побачиш ангелів навколо Трону, що прославляють Господа. Між ними розсудять справедливо, і скажуть: «Хвала Аллаху, Господу світів».

Кількість віршів 85	غَافِر Гафір - 40	مكية Мекканська

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

Гафір (Прощаючий)

1	Ха Мім.	حٰمٓ
2	Ця Книга (Коран) зіслана від Аллаха, Могутнього, Всезнаючого.	تَنْزِيْلُ الْكِتٰبِ مِنَ اللّٰهِ الْعَزِيْزِ الْعَلِيْمِ
3	Він прощає гріхи, приймає каяття, суворий у покаранні, володіє милістю. Немає бога, крім Нього. До Нього повернення.	غَافِرِ الذَّنْۢبِ وَقَابِلِ التَّوْبِ شَدِيْدِ الْعِقَابِ ذِى الطَّوْلِ لَآ اِلٰهَ اِلَّا هُوَ اِلَيْهِ الْمَصِيْرُ
4	Тільки невіруючі сперечаються про знаки Аллаха. Нехай їхні успіхи в країні не обманюють тебе (Мухаммаде).	مَا يُجَادِلُ فِيْٓ اٰيٰتِ اللّٰهِ اِلَّا الَّذِيْنَ كَفَرُوْا فَلَا يَغْرُرْكَ تَقَلُّبُهُمْ فِى الْبِلَادِ
5	До них народ Нуха і спілки після них відкидали (посланців). Кожен народ замишляв проти свого посланця, щоб схопити його, і сперечалися брехнею, щоб знищити правду. Я покарав їх. Яким же було Моє покарання?	كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوْحٍ وَّالْاَحْزَابُ مِنْۢ بَعْدِهِمْ وَهَمَّتْ كُلُّ اُمَّةٍۢ بِرَسُوْلِهِمْ لِيَاْخُذُوْهُ وَجَادَلُوْا بِالْبَاطِلِ لِيُدْحِضُوْا بِهِ الْحَقَّ فَاَخَذْتُهُمْ فَكَيْفَ كَانَ عِقَابِ
6	Так справдилося слово твого Господа: невіруючі — жителі пекла.	وَكَذٰلِكَ حَقَّتْ كَلِمَتُ رَبِّكَ عَلَى الَّذِيْنَ كَفَرُوْٓا اَنَّهُمْ اَصْحٰبُ النَّارِ
7	Ті (ангели), що несуть Трон і навколо нього, прославляють Господа, вірують у Нього і просять прощення для віруючих: «Господи наш, Твоя милість і знання охоплюють усе. Прости тих, хто покаявся і слідує Твоєму шляху, і захисти їх від пекельної кари.	اَلَّذِيْنَ يَحْمِلُوْنَ الْعَرْشَ وَمَنْ حَوْلَهٗ يُسَبِّحُوْنَ بِحَمْدِ رَبِّهِمْ وَيُؤْمِنُوْنَ بِهٖ وَيَسْتَغْفِرُوْنَ لِلَّذِيْنَ اٰمَنُوْا رَبَّنَا وَسِعْتَ كُلَّ شَيْءٍ رَّحْمَةً وَّعِلْمًا فَاغْفِرْ لِلَّذِيْنَ تَابُوْا وَاتَّبَعُوْا سَبِيْلَكَ وَقِهِمْ عَذَابَ الْجَحِيْمِ
8	Господи наш, введи їх у сади Адн, які Ти обіцяв, і праведних із їхніх предків, дружин і нащадків. Ти — Могутній, Мудрий.	رَبَّنَا وَاَدْخِلْهُمْ جَنّٰتِ عَدْنِ الَّتِيْ وَعَدْتَّهُمْ وَمَنْ صَلَحَ مِنْ اٰبَآئِهِمْ وَاَزْوَاجِهِمْ وَذُرِّيّٰتِهِمْ اِنَّكَ اَنْتَ الْعَزِيْزُ الْحَكِيْمُ

9	Захисти їх від зла. Кого Ти захистиш від зла в той день, тому дарував милість. Це — великий успіх.	وَقِهِمُ السَّيِّاٰتِ وَمَنْ تَقِ السَّيِّاٰتِ يَوْمَىِٕذٍ فَقَدْ رَحِمْتَه وَذٰلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيْمُ
10	Невіруючим проголосять: «Ненависть Аллаха до вас більша, ніж ваша ненависть до себе, коли вас кликали до віри, а ви відкидали».	اِنَّ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا يُنَادَوْنَ لَمَقْتُ اللّٰهِ اَكْبَرُ مِنْ مَّقْتِكُمْ اَنْفُسَكُمْ اِذْ تُدْعَوْنَ اِلَى الْاِيْمَانِ فَتَكْفُرُوْنَ
11	Вони скажуть: «Господи наш, Ти умертвив нас двічі і оживив двічі. Ми визнали гріхи. Чи є шлях вийти (з пекла)?»	قَالُوْا رَبَّنَآ اَمَتَّنَا اثْنَتَيْنِ وَاَحْيَيْتَنَا اثْنَتَيْنِ فَاعْتَرَفْنَا بِذُنُوْبِنَا فَهَلْ اِلٰى خُرُوْجٍ مِّنْ سَبِيْلٍ
12	Це тому, що ви відкидали заклик поклонятися лише Аллаху, але вірили, коли Йому додавали співтоваришів. Суд належить Аллаху, Високому, Великому.	ذٰلِكُمْ بِاَنَّه اِذَا دُعِيَ اللّٰهُ وَحْدَه كَفَرْتُمْ وَاِنْ يُّشْرَكْ بِه تُؤْمِنُوْا فَالْحُكْمُ لِلّٰهِ الْعَلِيِّ الْكَبِيْرِ
13	Він показує вам Свої знаки і зсилає з неба прожиток. Але згадують лише ті, хто повертається (до Аллаха).	هُوَ الَّذِيْ يُرِيْكُمْ اٰيٰتِه وَيُنَزِّلُ لَكُمْ مِّنَ السَّمَاۤءِ رِزْقًا وَمَا يَتَذَكَّرُ اِلَّا مَنْ يُّنِيْبُ
14	Поклоняйтесь Аллаху щиро, хоч би як невіруючі це ненавиділи.	فَادْعُوا اللّٰهَ مُخْلِصِيْنَ لَهُ الدِّيْنَ وَلَوْ كَرِهَ الْكٰفِرُوْنَ
15	Він — Високий у ступенях, Володар Трону. Зсилає одкровення за Своїм наказом тому з рабів, кого вибере, щоб застерегти про день зустрічі (Судний день).	رَفِيْعُ الدَّرَجٰتِ ذُو الْعَرْشِ يُلْقِي الرُّوْحَ مِنْ اَمْرِه عَلٰى مَنْ يَّشَاۤءُ مِنْ عِبَادِه لِيُنْذِرَ يَوْمَ التَّلَاقِ
16	У день, коли вони вийдуть (з могил), ніщо від них не сховається перед Аллахом. (Він скаже): «Чия влада сьогодні?» — Аллаха, Єдиного, Всепереможного.	يَوْمَ هُمْ بٰرِزُوْنَ لَا يَخْفٰى عَلَى اللّٰهِ مِنْهُمْ شَيْءٌ لِمَنِ الْمُلْكُ الْيَوْمَ لِلّٰهِ الْوَاحِدِ الْقَهَّارِ
17	У той день кожному відплатять за його вчинки. Немає несправедливості сьогодні. Аллах швидкий у розрахунку.	اَلْيَوْمَ تُجْزٰى كُلُّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ لَا ظُلْمَ الْيَوْمَ اِنَّ اللّٰهَ سَرِيْعُ الْحِسَابِ
18	Застережи їх про день, що наближається, коли серця будуть у горлі, сповнені страху. У несправедливих не буде ні друга, ні заступника, якому підкоряться.	وَاَنْذِرْهُمْ يَوْمَ الْاٰزِفَةِ اِذِ الْقُلُوْبُ لَدَى الْحَنَاجِرِ كٰظِمِيْنَ مَا لِلظّٰلِمِيْنَ مِنْ حَمِيْمٍ وَّلَا شَفِيْعٍ يُّطَاعُ

19	Він знає зрадливі погляди очей і те, що ховають груди.	يَعْلَمُ خَائِنَةَ الْاَعْيُنِ وَمَا تُخْفِى الصُّدُوْرُ
20	Аллах судить справедливо. А ті, кому вони поклоняються, крім Нього, не судять. Аллах — Всечуючий, Всевидящий.	وَاللّٰهُ يَقْضِيْ بِالْحَقِّ وَالَّذِيْنَ يَدْعُوْنَ مِنْ دُوْنِه لَا يَقْضُوْنَ بِشَيْءٍ اِنَّ اللّٰهَ هُوَ السَّمِيْعُ الْبَصِيْرُ
21	Хіба вони не бачили, як знищені ті, хто був до них, сильніші за них? Аллах знищив їх за гріхи. Їм не було захисників.	اَوَلَمْ يَسِيْرُوْا فِى الْاَرْضِ فَيَنْظُرُوْا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِيْنَ كَانُوْا مِنْ قَبْلِهِمْ كَانُوْا هُمْ اَشَدَّ مِنْهُمْ قُوَّةً وَّاٰثَارًا فِى الْاَرْضِ فَاَخَذَهُمُ اللّٰهُ بِذُنُوْبِهِمْ وَمَا كَانَ لَهُمْ مِّنَ اللّٰهِ مِنْ وَّاقٍ
22	Це тому, що їхні посланці приходили з ясними доказами, а вони не вірили. Аллах покарав їх. Він — Сильний, Суворий у покаранні.	ذٰلِكَ بِاَنَّهُمْ كَانَتْ تَّاْتِيْهِمْ رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنٰتِ فَكَفَرُوْا فَاَخَذَهُمُ اللّٰهُ اِنَّه قَوِيٌّ شَدِيْدُ الْعِقَابِ
23	Ми послали Мусу з Нашими знаками і ясною владою.	وَلَقَدْ اَرْسَلْنَا مُوْسٰى بِاٰيٰتِنَا وَسُلْطٰنٍ مُّبِيْنٍ
24	До Фірауна, Хамана і Каруна. Але вони сказали: «Він — брехливий чаклун».	اِلٰى فِرْعَوْنَ وَهَامٰنَ وَقَارُوْنَ فَقَالُوْا سٰحِرٌ كَذَّابٌ
25	Коли він приніс їм правду від Нас, вони сказали: «Вбивайте синів тих, хто вірує з ним, і залишайте живими їхніх жінок». Але задум невіруючих лише в омані.	فَلَمَّا جَاءَهُمْ بِالْحَقِّ مِنْ عِنْدِنَا قَالُوا اقْتُلُوْٓا اَبْنَاءَ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا مَعَه وَاسْتَحْيُوْا نِسَاءَهُمْ وَمَا كَيْدُ الْكٰفِرِيْنَ اِلَّا فِيْ ضَلٰلٍ
26	Фіраун сказав: «Дайте мені вбити Мусу, нехай кличе свого Господа. Я боюся, що він змінить вашу релігію або принесе на землю безлад».	وَقَالَ فِرْعَوْنُ ذَرُوْنِيْٓ اَقْتُلْ مُوْسٰى وَلْيَدْعُ رَبَّه اِنِّيْٓ اَخَافُ اَنْ يُّبَدِّلَ دِيْنَكُمْ اَوْ اَنْ يُّظْهِرَ فِى الْاَرْضِ الْفَسَادَ
27	Муса сказав: «Я шукаю захисту в мого і вашого Господа від кожного гордеця, який не вірить у день розрахунку».	وَقَالَ مُوْسٰٓى اِنِّيْ عُذْتُ بِرَبِّيْ وَرَبِّكُمْ مِّنْ كُلِّ مُتَكَبِّرٍ لَّا يُؤْمِنُ بِيَوْمِ الْحِسَابِ

وَقَالَ رَجُلٌ مُّؤْمِنٌ مِّنْ اٰلِ فِرْعَوْنَ يَكْتُمُ اِيْمَانَهٗٓ اَتَقْتُلُوْنَ رَجُلًا اَنْ يَّقُوْلَ رَبِّيَ اللّٰهُ وَقَدْ جَاۤءَكُمْ بِالْبَيِّنٰتِ مِنْ رَّبِّكُمْ وَاِنْ يَّكُ كَاذِبًا فَعَلَيْهِ كَذِبُهٗ وَاِنْ يَّكُ صَادِقًا يُّصِبْكُمْ بَعْضُ الَّذِيْ يَعِدُكُمْ اِنَّ اللّٰهَ لَا يَهْدِيْ مَنْ هُوَ مُسْرِفٌ كَذَّابٌ	**28**	Віруючий чоловік із роду Фірауна, що приховував віру, сказав: «Чи вб'єте ви людину за те, що вона каже: «Мій Господь — Аллах», і приніс ясні докази від вашого Господа? Якщо він бреше, то брехня проти нього, а якщо правдивий, вас спіткає те, що він обіцяє. Аллах не веде того, хто переступає межі і бреше».
يٰقَوْمِ لَكُمُ الْمُلْكُ الْيَوْمَ ظٰهِرِيْنَ فِى الْاَرْضِ فَمَنْ يَّنْصُرُنَا مِنْۢ بَأْسِ اللّٰهِ اِنْ جَاۤءَنَا قَالَ فِرْعَوْنُ مَآ اُرِيْكُمْ اِلَّا مَآ اَرٰى وَمَآ اَهْدِيْكُمْ اِلَّا سَبِيْلَ الرَّشَادِ	**29**	Він сказав: «О мій народе, вам належить влада сьогодні, ви — володарі землі. Але хто захистить нас від кари Аллаха, якщо вона прийде?» Фіраун сказав: «Я показую вам лише те, що бачу, і веду вас лише прямим шляхом».
وَقَالَ الَّذِيْٓ اٰمَنَ يٰقَوْمِ اِنِّيْٓ اَخَافُ عَلَيْكُمْ مِّثْلَ يَوْمِ الْاَحْزَابِ	**30**	Той, хто вірував, сказав: «О мій народе, я боюся, що вас спіткає день, подібний до дня спілок.
مِثْلَ دَاْبِ قَوْمِ نُوْحٍ وَّعَادٍ وَّثَمُوْدَ وَالَّذِيْنَ مِنْۢ بَعْدِهِمْ وَمَا اللّٰهُ يُرِيْدُ ظُلْمًا لِّلْعِبَادِ	**31**	Як доля народу Нуха, Ада, Самуда і тих, хто був після них. Аллах не хоче несправедливості для Своїх рабів».
وَيٰقَوْمِ اِنِّيْٓ اَخَافُ عَلَيْكُمْ يَوْمَ التَّنَادِ	**32**	«О мій народе, я боюся за вас дня взаємного поклику.
يَوْمَ تُوَلُّوْنَ مُدْبِرِيْنَ مَا لَكُمْ مِّنَ اللّٰهِ مِنْ عَاصِمٍ وَمَنْ يُّضْلِلِ اللّٰهُ فَمَا لَهٗ مِنْ هَادٍ	**33**	Дня, коли ви повернетесь назад, і не буде вам захисту від Аллаха. Кого Аллах зведе, тому немає провідника».
وَلَقَدْ جَاۤءَكُمْ يُوْسُفُ مِنْ قَبْلُ بِالْبَيِّنٰتِ فَمَا زِلْتُمْ فِيْ شَكٍّ مِّمَّا جَاۤءَكُمْ بِهٖ حَتّٰٓى اِذَا هَلَكَ قُلْتُمْ لَنْ يَّبْعَثَ اللّٰهُ مِنْۢ بَعْدِهٖ رَسُوْلًا كَذٰلِكَ يُضِلُّ اللّٰهُ مَنْ هُوَ مُسْرِفٌ مُّرْتَابُ	**34**	Раніше до вас прийшов Юсуф із ясними доказами, але ви сумнівалися в тому, що він приніс. Коли він помер, ви сказали: «Аллах не пошле іншого посланця». Так Аллах зводить тих, хто переступає межі і сумнівається.
الَّذِيْنَ يُجَادِلُوْنَ فِيْٓ اٰيٰتِ اللّٰهِ بِغَيْرِ سُلْطٰنٍ اَتٰىهُمْ كَبُرَ مَقْتًا عِنْدَ اللّٰهِ وَعِنْدَ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا كَذٰلِكَ يَطْبَعُ اللّٰهُ عَلٰى كُلِّ قَلْبِ مُتَكَبِّرٍ جَبَّارٍ	**35**	Ті, хто сперечається про знаки Аллаха без доказів, викликають велику ненависть в Аллаха і віруючих. Так Аллах запечатує серце кожного гордеця, тирана.

36	Фіраун сказав: «О Хамане, збудуй мені вежу, щоб я досягнув шляхів.	وَقَالَ فِرْعَوْنُ يٰهَامٰنُ ابْنِ لِيْ صَرْحًا لَّعَلِّيْٓ اَبْلُغُ الْاَسْبَابَ
37	Шляхів небес, щоб побачити Бога Муси. Я вважаю його брехуном». Так прикрасилися для Фірауна його злі вчинки, і він був відведений від шляху. Його задум був лише оманою.	اَسْبَابَ السَّمٰوٰتِ فَاَطَّلِعَ اِلٰٓى اِلٰهِ مُوْسٰى وَاِنِّيْ لَاَظُنُّهٗ كَاذِبًا وَكَذٰلِكَ زُيِّنَ لِفِرْعَوْنَ سُوْٓءُ عَمَلِهٖ وَصُدَّ عَنِ السَّبِيْلِ وَمَا كَيْدُ فِرْعَوْنَ اِلَّا فِيْ تَبَابٍ
38	Той, хто вірував, сказав: «О мій народе, слідуйте за мною, я поведу вас прямим шляхом.	وَقَالَ الَّذِيْٓ اٰمَنَ يٰقَوْمِ اتَّبِعُوْنِ اَهْدِكُمْ سَبِيْلَ الرَّشَادِ
39	О мій народе, це земне життя — лише тимчасова насолода, а загробне — вічний дім.	يٰقَوْمِ اِنَّمَا هٰذِهِ الْحَيٰوةُ الدُّنْيَا مَتَاعٌ وَّاِنَّ الْاٰخِرَةَ هِيَ دَارُ الْقَرَارِ
40	Хто чинить зло, тому відплатять подібним. А хто чинить добро — чоловік чи жінка, будучи віруючим, — увійде в рай і отримає безмірний прожиток.	مَنْ عَمِلَ سَيِّئَةً فَلَا يُجْزٰٓى اِلَّا مِثْلَهَا وَمَنْ عَمِلَ صَالِحًا مِّنْ ذَكَرٍ اَوْ اُنْثٰى وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَاُولٰٓئِكَ يَدْخُلُوْنَ الْجَنَّةَ يُرْزَقُوْنَ فِيْهَا بِغَيْرِ حِسَابٍ
41	О мій народе, чому я кличу вас до спасіння, а ви кличете мене до пекла?	وَيٰقَوْمِ مَا لِيْٓ اَدْعُوْكُمْ اِلَى النَّجٰوةِ وَتَدْعُوْنَنِيْٓ اِلَى النَّارِ
42	Ви кличете мене відректися від Аллаха і додавати Йому співтоваришів, про яких я не знаю. А я кличу вас до Могутнього, Прощаючого.	تَدْعُوْنَنِيْ لِاَكْفُرَ بِاللّٰهِ وَاُشْرِكَ بِهٖ مَا لَيْسَ لِيْ بِهٖ عِلْمٌ وَّاَنَا اَدْعُوْكُمْ اِلَى الْعَزِيْزِ الْغَفَّارِ
43	Без сумніву, те, до чого ви кличете, не має сили ні в цьому світі, ні в загробному. Наше повернення — до Аллаха, а переступники — жителі пекла.	لَا جَرَمَ اَنَّمَا تَدْعُوْنَنِيْٓ اِلَيْهِ لَيْسَ لَهٗ دَعْوَةٌ فِي الدُّنْيَا وَلَا فِي الْاٰخِرَةِ وَاَنَّ مَرَدَّنَآ اِلَى اللّٰهِ وَاَنَّ الْمُسْرِفِيْنَ هُمْ اَصْحٰبُ النَّارِ
44	Ви згадаєте мої слова. Я доручаю мою справу Аллаху. Він бачить Своїх рабів.	فَسَتَذْكُرُوْنَ مَآ اَقُوْلُ لَكُمْ وَاُفَوِّضُ اَمْرِيْٓ اِلَى اللّٰهِ اِنَّ اللّٰهَ بَصِيْرٌ بِالْعِبَادِ
45	Аллах захистив його від зла, яке вони замислили, а рід Фірауна оточила страшна кара.	فَوَقٰىهُ اللّٰهُ سَيِّاٰتِ مَا مَكَرُوْا وَحَاقَ بِاٰلِ فِرْعَوْنَ سُوْٓءُ الْعَذَابِ

46	Пекло, до якого їх виводять вранці й увечері. А в день, коли настане Година, скажуть: «Введіть рід Фірауна в найсуворішу кару».	اَلنَّارُ يُعْرَضُوْنَ عَلَيْهَا غُدُوًّا وَّعَشِيًّا وَيَوْمَ تَقُوْمُ السَّاعَةُ اَدْخِلُوْٓا اٰلَ فِرْعَوْنَ اَشَدَّ الْعَذَابِ
47	Коли вони сперечатимуться в пеклі, слабші скажуть сильнішим: «Ми слідували за вами, чи можете ви полегшити нам частину цієї кари?»	وَاِذْ يَتَحَاۤجُّوْنَ فِى النَّارِ فَيَقُوْلُ الضُّعَفٰٓؤُا لِلَّذِيْنَ اسْتَكْبَرُوْٓا اِنَّا كُنَّا لَكُمْ تَبَعًا فَهَلْ اَنْتُمْ مُّغْنُوْنَ عَنَّا نَصِيْبًا مِّنَ النَّارِ
48	Сильніші скажуть: «Ми всі в ній. Аллах розсудив між Своїми рабами».	قَالَ الَّذِيْنَ اسْتَكْبَرُوْٓا اِنَّا كُلٌّ فِيْهَآ اِنَّ اللّٰهَ قَدْ حَكَمَ بَيْنَ الْعِبَادِ
49	Ті, що в пеклі, скажуть сторожам: «Попросіть вашого Господа полегшити нам кару хоч на день».	وَقَالَ الَّذِيْنَ فِى النَّارِ لِخَزَنَةِ جَهَنَّمَ ادْعُوْا رَبَّكُمْ يُخَفِّفْ عَنَّا يَوْمًا مِّنَ الْعَذَابِ
50	Вони скажуть: «Хіба ваші посланці не приносили ясних доказів?» Вони скажуть: «Так». Вони відкажуть: «То просіть самі». Але прохання невіруючих марне.	قَالُوْٓا اَوَلَمْ تَكُ تَأْتِيْكُمْ رُسُلُكُمْ بِالْبَيِّنٰتِ قَالُوْا بَلٰى قَالُوْا فَادْعُوْا وَمَا دُعٰٓؤُا الْكٰفِرِيْنَ اِلَّا فِيْ ضَلٰلٍ
51	Ми допоможемо Нашим посланцям і віруючим у земному житті та в день, коли постануть свідки.	اِنَّا لَنَنْصُرُ رُسُلَنَا وَالَّذِيْنَ اٰمَنُوْا فِى الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا وَيَوْمَ يَقُوْمُ الْاَشْهَادُ
52	У день, коли несправедливим не допоможуть їхні виправдання, а буде прокляття і найгірший дім.	يَوْمَ لَا يَنْفَعُ الظّٰلِمِيْنَ مَعْذِرَتُهُمْ وَلَهُمُ اللَّعْنَةُ وَلَهُمْ سُوْٓءُ الدَّارِ
53	Ми дали Мусі провід і зробили синів Ізраїля спадкоємцями Писання.	وَلَقَدْ اٰتَيْنَا مُوْسَى الْهُدٰى وَاَوْرَثْنَا بَنِيْٓ اِسْرَاۤءِيْلَ الْكِتٰبَ
54	Як провід і нагадування для людей розумних.	هُدًى وَّذِكْرٰى لِاُولِى الْاَلْبَابِ
55	Тож терпи, обіцянка Аллаха правдива. Проси прощення за свій гріх і прославляй Господа ввечері та вранці.	فَاصْبِرْ اِنَّ وَعْدَ اللّٰهِ حَقٌّ وَّاسْتَغْفِرْ لِذَنْۢبِكَ وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ بِالْعَشِيِّ وَالْاِبْكَارِ
56	Ті, хто сперечається про знаки Аллаха без доказів, мають у серцях лише гордість, якої не досягнуть. Шукай захисту в Аллаха. Він — Всечуючий, Всевидящий.	اِنَّ الَّذِيْنَ يُجَادِلُوْنَ فِيْٓ اٰيٰتِ اللّٰهِ بِغَيْرِ سُلْطٰنٍ اَتٰىهُمْ اِنْ فِيْ صُدُوْرِهِمْ اِلَّا كِبْرٌ مَّا هُمْ بِبَالِغِيْهِ فَاسْتَعِذْ بِاللّٰهِ اِنَّهٗ هُوَ السَّمِيْعُ الْبَصِيْرُ

57	Створення небес і землі більше, ніж створення людини, але більшість людей не знає.	لَخَلْقُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ اَكْبَرُ مِنْ خَلْقِ النَّاسِ وَلٰكِنَّ اَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُوْنَ
58	Не рівні сліпий і зрячий, віруючий і праведний та грішник. Як мало ви замислюєтеся.	وَمَا يَسْتَوِى الْاَعْمٰى وَالْبَصِيْرُ وَالَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ وَلَا الْمُسِيْٓئُ قَلِيْلًا مَّا تَتَذَكَّرُوْنَ
59	Година неодмінно прийде, без сумніву. Але більшість людей не вірить.	اِنَّ السَّاعَةَ لَاٰتِيَةٌ لَّا رَيْبَ فِيْهَا وَلٰكِنَّ اَكْثَرَ النَّاسِ لَا يُؤْمِنُوْنَ
60	Ваш Господь сказав: «Кличте Мене, Я відповім. Ті, хто гордо відмовляється від поклоніння Мені, увійдуть у пекло приниженими».	وَقَالَ رَبُّكُمُ ادْعُوْنِيْٓ اَسْتَجِبْ لَكُمْ اِنَّ الَّذِيْنَ يَسْتَكْبِرُوْنَ عَنْ عِبَادَتِيْ سَيَدْخُلُوْنَ جَهَنَّمَ دَاخِرِيْنَ
61	Аллах дав вам ніч для відпочинку і день для бачення. Він лагідний до людей, але більшість не вдячна.	اَللّٰهُ الَّذِيْ جَعَلَ لَكُمُ الَّيْلَ لِتَسْكُنُوْا فِيْهِ وَالنَّهَارَ مُبْصِرًا اِنَّ اللّٰهَ لَذُوْ فَضْلٍ عَلَى النَّاسِ وَلٰكِنَّ اَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَشْكُرُوْنَ
62	Це Аллах, ваш Господь, Творець усього. Немає бога, крім Нього. Чому ж ви відвертаєтеся?	ذٰلِكُمُ اللّٰهُ رَبُّكُمْ خَالِقُ كُلِّ شَيْءٍ لَآ اِلٰهَ اِلَّا هُوَ فَاَنّٰى تُؤْفَكُوْنَ
63	Так відвертаються ті, хто заперечує знаки Аллаха.	كَذٰلِكَ يُؤْفَكُ الَّذِيْنَ كَانُوْا بِاٰيٰتِ اللّٰهِ يَجْحَدُوْنَ
64	Аллах дав вам землю як оселю і небо як покров, сформував вас прекрасно і дав добрий прожиток. Це Аллах, ваш Господь. Благословенний Аллах, Господь світів.	اَللّٰهُ الَّذِيْ جَعَلَ لَكُمُ الْاَرْضَ قَرَارًا وَّالسَّمَاۤءَ بِنَاۤءً وَّصَوَّرَكُمْ فَاَحْسَنَ صُوَرَكُمْ وَرَزَقَكُمْ مِّنَ الطَّيِّبٰتِ ذٰلِكُمُ اللّٰهُ رَبُّكُمْ فَتَبٰرَكَ اللّٰهُ رَبُّ الْعٰلَمِيْنَ
65	Він — Живий, немає бога, крім Нього. Кличте Його щиро в релігії. Хвала Аллаху, Господу світів.	هُوَ الْحَيُّ لَآ اِلٰهَ اِلَّا هُوَ فَادْعُوْهُ مُخْلِصِيْنَ لَهُ الدِّيْنَ اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعٰلَمِيْنَ
66	Скажи: «Мені заборонено поклонятися тим, кому ви поклоняєтесь, крім Аллаха, після того, як прийшли до мене ясні докази від мого Господа. Мені наказано підкоритися Господу світів».	قُلْ اِنِّيْ نُهِيْتُ اَنْ اَعْبُدَ الَّذِيْنَ تَدْعُوْنَ مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ لَمَّا جَاۤءَنِيَ الْبَيِّنٰتُ مِنْ رَّبِّيْ وَاُمِرْتُ اَنْ اُسْلِمَ لِرَبِّ الْعٰلَمِيْنَ

67	Він створив вас із праху, потім із краплі, потім із згустку, потім вивів вас немовлятами, щоб ви досягли зрілості, потім старості. Дехто з вас помирає раніше, але ви досягаєте визначеного терміну, щоб зрозуміти.	هُوَ الَّذِيْ خَلَقَكُمْ مِّنْ تُرَابٍ ثُمَّ مِنْ نُّطْفَةٍ ثُمَّ مِنْ عَلَقَةٍ ثُمَّ يُخْرِجُكُمْ طِفْلًا ثُمَّ لِتَبْلُغُوْٓا اَشُدَّكُمْ ثُمَّ لِتَكُوْنُوْا شُيُوْخًا وَمِنْكُمْ مَّنْ يُّتَوَفّٰى مِنْ قَبْلُ وَلِتَبْلُغُوْٓا اَجَلًا مُّسَمًّى وَّلَعَلَّكُمْ تَعْقِلُوْنَ
68	Він оживляє і умертвляє. Коли Він вирішує справу, Він каже їй: «Будь» — і вона є.	هُوَ الَّذِيْ يُحْيٖ وَيُمِيْتُ فَاِذَا قَضٰٓى اَمْرًا فَاِنَّمَا يَقُوْلُ لَهٗ كُنْ فَيَكُوْنُ
69	Хіба ти не бачиш тих, хто сперечається про знаки Аллаха? Як вони відвертаються?	اَلَمْ تَرَ اِلَى الَّذِيْنَ يُجَادِلُوْنَ فِيْٓ اٰيٰتِ اللّٰهِ اَنّٰى يُصْرَفُوْنَ
70	Ті, хто відкидає Писання і те, з чим Ми послали Наших посланців, скоро дізнаються.	اَلَّذِيْنَ كَذَّبُوْا بِالْكِتٰبِ وَبِمَآ اَرْسَلْنَا بِهٖ رُسُلَنَا فَسَوْفَ يَعْلَمُوْنَ
71	Коли на їхніх шиях будуть кайдани і ланцюги, їх тягнутимуть.	اِذِ الْاَغْلٰلُ فِيْٓ اَعْنَاقِهِمْ وَالسَّلٰسِلُ يُسْحَبُوْنَ
72	У киплячу воду, а потім у пекло.	فِى الْحَمِيْمِ ثُمَّ فِى النَّارِ يُسْجَرُوْنَ
73	Їм скажуть: «Де ті, кого ви додавали в співтовариші?	ثُمَّ قِيْلَ لَهُمْ اَيْنَ مَا كُنْتُمْ تُشْرِكُوْنَ
74	Крім Аллаха?» Вони скажуть: «Вони покинули нас. Ми поклонялися нічому». Так Аллах зводить невіруючих.	مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ قَالُوْا ضَلُّوْا عَنَّا بَلْ لَّمْ نَكُنْ نَّدْعُوْا مِنْ قَبْلُ شَيْـًٔا كَذٰلِكَ يُضِلُّ اللّٰهُ الْكٰفِرِيْنَ
75	Це тому, що ви раділи на землі без права і були пихатими.	ذٰلِكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَفْرَحُوْنَ فِى الْاَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ وَبِمَا كُنْتُمْ تَمْرَحُوْنَ
76	Увійдіть у ворота пекла назавжди. Який поганий притулок для гордецiв.	اُدْخُلُوْٓا اَبْوَابَ جَهَنَّمَ خٰلِدِيْنَ فِيْهَا فَبِئْسَ مَثْوَى الْمُتَكَبِّرِيْنَ
77	Терпи, обіцянка Аллаха правдива. Чи покажемо Ми тобі частину того, що їм обіцяно, чи заберемо тебе, до Нас їхнє повернення.	فَاصْبِرْ اِنَّ وَعْدَ اللّٰهِ حَقٌّ فَاِمَّا نُرِيَنَّكَ بَعْضَ الَّذِيْ نَعِدُهُمْ اَوْ نَتَوَفَّيَنَّكَ فَاِلَيْنَا يُرْجَعُوْنَ

78	Ми посилали посланців до тебе, про деяких Ми розповіли, про інших — ні. Жоден посланець не приносив знака без дозволу Аллаха. Коли прийде наказ Аллаха, суд буде справедливим, і брехуни зазнають втрати.	وَلَقَدْ اَرْسَلْنَا رُسُلًا مِّنْ قَبْلِكَ مِنْهُمْ مَّنْ قَصَصْنَا عَلَيْكَ وَمِنْهُمْ مَّنْ لَّمْ نَقْصُصْ عَلَيْكَ وَمَا كَانَ لِرَسُوْلٍ اَنْ يَّأْتِيَ بِاٰيَةٍ اِلَّا بِاِذْنِ اللّٰهِ فَاِذَا جَاءَ اَمْرُ اللّٰهِ قُضِيَ بِالْحَقِّ وَخَسِرَ هُنَالِكَ الْمُبْطِلُوْنَ
79	Аллах дав вам худобу для їзди і вжитку.	اَللّٰهُ الَّذِيْ جَعَلَ لَكُمُ الْاَنْعَامَ لِتَرْكَبُوْا مِنْهَا وَمِنْهَا تَأْكُلُوْنَ
80	Вона приносить вам користь. На ній ви досягаєте своїх цілей і їздите по суші й морю.	وَلَكُمْ فِيْهَا مَنَافِعُ وَلِتَبْلُغُوْا عَلَيْهَا حَاجَةً فِيْ صُدُوْرِكُمْ وَعَلَيْهَا وَعَلَى الْفُلْكِ تُحْمَلُوْنَ
81	Він показує вам Свої знаки. Який із знаків Аллаха ви заперечите?	وَيُرِيْكُمْ اٰيٰتِه فَاَيَّ اٰيٰتِ اللّٰهِ تُنْكِرُوْنَ
82	Хіба вони не бачили, як знищені ті, хто був до них? Вони були численнішими і сильнішими, залишили більше слідів на землі, але їхні здобутки не врятували їх.	اَفَلَمْ يَسِيْرُوْا فِي الْاَرْضِ فَيَنْظُرُوْا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِيْنَ مِنْ قَبْلِهِمْ كَانُوْٓا اَكْثَرَ مِنْهُمْ وَاَشَدَّ قُوَّةً وَّاٰثَارًا فِي الْاَرْضِ فَمَآ اَغْنٰى عَنْهُمْ مَّا كَانُوْا يَكْسِبُوْنَ
83	Коли їхні посланці приходили з ясними доказами, вони раділи своїм знанням, але їх спіткало те, над чим вони насміхалися.	فَلَمَّا جَاءَتْهُمْ رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنٰتِ فَرِحُوْا بِمَا عِنْدَهُمْ مِّنَ الْعِلْمِ وَحَاقَ بِهِمْ مَّا كَانُوْا بِه يَسْتَهْزِءُوْنَ
84	Побачивши Нашу кару, вони сказали: «Ми віримо в Єдиного Аллаха і відрікаємося від того, що Йому додавали».	فَلَمَّا رَاَوْا بَأْسَنَا قَالُوْٓا اٰمَنَّا بِاللّٰهِ وَحْدَه وَكَفَرْنَا بِمَا كُنَّا بِه مُشْرِكِيْنَ
85	Але їхня віра після побаченого покарання не допомогла. Такий закон Аллаха для Його рабів. Тоді невіруючі зазнали втрати.	فَلَمْ يَكُ يَنْفَعُهُمْ اِيْمَانُهُمْ لَمَّا رَاَوْا بَأْسَنَا سُنَّتَ اللّٰهِ الَّتِيْ قَدْ خَلَتْ فِيْ عِبَادِه وَخَسِرَ هُنَالِكَ الْكٰفِرُوْنَ

Кількість віршів 54	فُصِّلَت Фусилат - 41	مكية Мекканська

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

Фусилат (Роз'яснена)

1	Ха Мім.	حٰمٓ
2	(Цей Коран) зісланий від Милостивого, Милосердного.	تَنْزِيْلٌ مِّنَ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ
3	Книга, чиї аяти пояснені, Коран арабською для тих, хто знає.	كِتٰبٌ فُصِّلَتْ اٰيٰتُه قُرْاٰنًا عَرَبِيًّا لِّقَوْمٍ يَّعْلَمُوْنَ
4	Вона несе радісну звістку і застереження, але більшість відвертається і не слухає.	بَشِيْرًا وَّنَذِيْرًا فَاَعْرَضَ اَكْثَرُهُمْ فَهُمْ لَا يَسْمَعُوْنَ
5	Вони кажуть: «Наші серця закриті від того, до чого ти кличеш, наші вуха глухі, між нами і тобою — завіса. Роби своє, ми робитимемо своє».	وَقَالُوْا قُلُوْبُنَا فِيْٓ اَكِنَّةٍ مِّمَّا تَدْعُوْنَآ اِلَيْهِ وَفِيْٓ اٰذَانِنَا وَقْرٌ وَّمِنْ بَيْنِنَا وَبَيْنِكَ حِجَابٌ فَاعْمَلْ اِنَّنَا عٰمِلُوْنَ
6	Скажи (Мухаммаде): «Я лише людина, як ви. Мені відкрито, що ваш Бог — Єдиний. Будьте до Нього стійкими і просіть прощення. Горе тим, хто Йому додає співтоваришів.	قُلْ اِنَّمَآ اَنَا بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ يُوْحٰٓى اِلَيَّ اَنَّمَآ اِلٰهُكُمْ اِلٰهٌ وَّاحِدٌ فَاسْتَقِيْمُوْٓا اِلَيْهِ وَاسْتَغْفِرُوْهُ وَوَيْلٌ لِّلْمُشْرِكِيْنَ
7	Тим, хто не дає закят і заперечує загробне життя.	الَّذِيْنَ لَا يُؤْتُوْنَ الزَّكٰوةَ وَهُمْ بِالْاٰخِرَةِ هُمْ كٰفِرُوْنَ
8	Ті, що вірують і чинять добро, матимуть безперервну нагороду.	اِنَّ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ لَهُمْ اَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُوْنٍ
9	Скажи: «Чи заперечуєте ви Того, хто створив землю за два періоди і приписуєте Йому рівних? Він — Господь усіх світів».	قُلْ اَئِنَّكُمْ لَتَكْفُرُوْنَ بِالَّذِيْ خَلَقَ الْاَرْضَ فِيْ يَوْمَيْنِ وَتَجْعَلُوْنَ لَه اَنْدَادًا ذٰلِكَ رَبُّ الْعٰلَمِيْنَ
10	Він створив на ній міцні гори, благословив її і визначив їжу за чотири періоди, достатньо для тих, хто потребує.	وَجَعَلَ فِيْهَا رَوَاسِيَ مِنْ فَوْقِهَا وَبٰرَكَ فِيْهَا وَقَدَّرَ فِيْهَآ اَقْوَاتَهَا فِيْٓ اَرْبَعَةِ اَيَّامٍ سَوَاءً لِّلسَّاۤئِلِيْنَ

11	Потім Він звернувся до неба, що було димом, і сказав йому та землі: «Прийдіть за Моїм наказом добровільно чи примусово». Вони відповіли: «Ми прийшли добровільно».	ثُمَّ اسْتَوٰٓى اِلَى السَّمَاۤءِ وَهِيَ دُخَانٌ فَقَالَ لَهَا وَلِلْاَرْضِ ائْتِيَا طَوْعًا اَوْ كَرْهًا قَالَتَآ اَتَيْنَا طَاۤىِٕعِيْنَ
12	Він створив сім небес за два періоди, відкрив кожному небу його справу. Ми прикрасили нижнє небо зірками і захистили його. Це — постанова Могутнього, Всезнаючого.	فَقَضٰىهُنَّ سَبْعَ سَمٰوَاتٍ فِيْ يَوْمَيْنِ وَاَوْحٰى فِيْ كُلِّ سَمَاۤءٍ اَمْرَهَا وَزَيَّنَّا السَّمَاۤءَ الدُّنْيَا بِمَصَابِيْحَ وَحِفْظًا ذٰلِكَ تَقْدِيْرُ الْعَزِيْزِ الْعَلِيْمِ
13	Якщо вони відвертаються, скажи: «Я застеріг вас від блискавки, подібної до блискавки народу Ада і Самуда».	فَاِنْ اَعْرَضُوْا فَقُلْ اَنْذَرْتُكُمْ صٰعِقَةً مِّثْلَ صٰعِقَةِ عَادٍ وَّثَمُوْدَ
14	Коли посланці приходили до них звідусіль, кажучи: «Поклоняйтесь лише Аллаху», вони відповідали: «Якби наш Господь захотів, Він би зіслав ангелів. Ми заперечуємо те, з чим вас послали».	اِذْ جَاۤءَتْهُمُ الرُّسُلُ مِنْۢ بَيْنِ اَيْدِيْهِمْ وَمِنْ خَلْفِهِمْ اَلَّا تَعْبُدُوْٓا اِلَّا اللّٰهَ قَالُوْا لَوْ شَاۤءَ رَبُّنَا لَاَنْزَلَ مَلٰۤىِٕكَةً فَاِنَّا بِمَآ اُرْسِلْتُمْ بِهٖ كٰفِرُوْنَ
15	Народ Ада пишався на землі без права і казав: «Хто сильніший за нас?» Хіба вони не бачили, що Аллах, який створив їх, сильніший? Вони заперечували Наші знаки.	فَاَمَّا عَادٌ فَاسْتَكْبَرُوْا فِى الْاَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ وَقَالُوْا مَنْ اَشَدُّ مِنَّا قُوَّةً اَوَلَمْ يَرَوْا اَنَّ اللّٰهَ الَّذِيْ خَلَقَهُمْ هُوَ اَشَدُّ مِنْهُمْ قُوَّةً وَكَانُوْا بِاٰيٰتِنَا يَجْحَدُوْنَ
16	Ми наслали на них бурхливий вітер у нещасливі дні, щоб вони скуштували принизливу кару в земному житті. А загробна кара ще принизливіша, і їм не допоможуть.	فَاَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِيْحًا صَرْصَرًا فِيْٓ اَيَّامٍ نَّحِسَاتٍ لِّنُذِيْقَهُمْ عَذَابَ الْخِزْيِ فِى الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا وَلَعَذَابُ الْاٰخِرَةِ اَخْزٰى وَهُمْ لَا يُنْصَرُوْنَ
17	Народ Самуда Ми повели, але вони воліли сліпоту замість проводу, тож блискавка принизливої кари вразила їх за їхні вчинки.	وَاَمَّا ثَمُوْدُ فَهَدَيْنٰهُمْ فَاسْتَحَبُّوا الْعَمٰى عَلَى الْهُدٰى فَاَخَذَتْهُمْ صٰعِقَةُ الْعَذَابِ الْهُوْنِ بِمَا كَانُوْا يَكْسِبُوْنَ
18	Ми врятували тих, хто вірував і боявся Аллаха.	وَنَجَّيْنَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَكَانُوْا يَتَّقُوْنَ
19	У день, коли вороги Аллаха будуть зібрані до пекла і розподілені.	وَيَوْمَ يُحْشَرُ اَعْدَاۤءُ اللّٰهِ اِلَى النَّارِ فَهُمْ يُوْزَعُوْنَ

20	Коли вони дійдуть до нього, їхній слух, зір і шкіра свідчитимуть проти них про їхні вчинки.	حَتّٰٓى اِذَا مَا جَاءُوْهَا شَهِدَ عَلَيْهِمْ سَمْعُهُمْ وَاَبْصَارُهُمْ وَجُلُوْدُهُمْ بِمَا كَانُوْا يَعْمَلُوْنَ
21	Вони скажуть своїй шкірі: «Чому ти свідчиш проти нас?» Вона відповість: «Аллах, який усе змусив говорити, дав нам мову. Він створив вас уперше, і до Нього ви повертаєтесь».	وَقَالُوْا لِجُلُوْدِهِمْ لِمَ شَهِدْتُّمْ عَلَيْنَا قَالُوْٓا اَنْطَقَنَا اللّٰهُ الَّذِيْٓ اَنْطَقَ كُلَّ شَيْءٍ وَّهُوَ خَلَقَكُمْ اَوَّلَ مَرَّةٍ وَّاِلَيْهِ تُرْجَعُوْنَ
22	Ви не ховалися, щоб ваш слух, зір і шкіра не свідчили проти вас, але думали, що Аллах не знає багато з того, що ви робите.	وَمَا كُنْتُمْ تَسْتَتِرُوْنَ اَنْ يَّشْهَدَ عَلَيْكُمْ سَمْعُكُمْ وَلَآ اَبْصَارُكُمْ وَلَا جُلُوْدُكُمْ وَلٰكِنْ ظَنَنْتُمْ اَنَّ اللّٰهَ لَا يَعْلَمُ كَثِيْرًا مِّمَّا تَعْمَلُوْنَ
23	Ваша думка про Господа привела вас до загибелі, і ви стали з тих, хто втратив.	وَذٰلِكُمْ ظَنُّكُمُ الَّذِيْ ظَنَنْتُمْ بِرَبِّكُمْ اَرْدٰىكُمْ فَاَصْبَحْتُمْ مِّنَ الْخٰسِرِيْنَ
24	Якщо вони терпітимуть, пекло — їхній притулок. Якщо проситимуть милості, їх не помилують.	فَاِنْ يَّصْبِرُوْا فَالنَّارُ مَثْوًى لَّهُمْ وَاِنْ يَّسْتَعْتِبُوْا فَمَا هُمْ مِّنَ الْمُعْتَبِيْنَ
25	Ми призначили їм товаришів (шайтанів), які прикрашали їхні вчинки, і вирок спіткав їх, як і попередні народи джинів і людей. Вони — невдахи.	وَقَيَّضْنَا لَهُمْ قُرَنَاۤءَ فَزَيَّنُوْا لَهُمْ مَّا بَيْنَ اَيْدِيْهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَحَقَّ عَلَيْهِمُ الْقَوْلُ فِيْٓ اُمَمٍ قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِهِمْ مِّنَ الْجِنِّ وَالْاِنْسِ اِنَّهُمْ كَانُوْا خٰسِرِيْنَ
26	Невіруючі кажуть: «Не слухайте цей Коран, говоріть нісенітниці, можливо, ви переможете».	وَقَالَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا لَا تَسْمَعُوْا لِهٰذَا الْقُرْاٰنِ وَالْغَوْا فِيْهِ لَعَلَّكُمْ تَغْلِبُوْنَ
27	Ми дамо невіруючим скуштувати сувору кару за їхнє невір'я.	فَلَنُذِيْقَنَّ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا عَذَابًا شَدِيْدًا وَّلَنَجْزِيَنَّهُمْ اَسْوَاَ الَّذِيْ كَانُوْا يَعْمَلُوْنَ
28	Це — відплата ворогам Аллаха: пекло, де вічний дім за те, що вони заперечували Наші знаки.	ذٰلِكَ جَزَاۤءُ اَعْدَاۤءِ اللّٰهِ النَّارُ لَهُمْ فِيْهَا دَارُ الْخُلْدِ جَزَاۤءً بِمَا كَانُوْا بِاٰيٰتِنَا يَجْحَدُوْنَ
29	Невіруючі скажуть: «Господи наш, покажи нам тих джинів і людей, що зводили нас. Ми кинемо їх під наші ноги, щоб вони були найнижчими».	وَقَالَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا رَبَّنَآ اَرِنَا الَّذَيْنِ اَضَلّٰنَا مِنَ الْجِنِّ وَالْاِنْسِ نَجْعَلْهُمَا تَحْتَ اَقْدَامِنَا لِيَكُوْنَا مِنَ الْاَسْفَلِيْنَ

30	Ті, що сказали: «Наш Господь — Аллах» і були стійкими, до них зійдуть ангели: «Не бійтесь і не сумуйте, радійте раю, який вам обіцяно.	اِنَّ الَّذِيْنَ قَالُوْا رَبُّنَا اللّٰهُ ثُمَّ اسْتَقَامُوْا تَتَنَزَّلُ عَلَيْهِمُ الْمَلٰٓئِكَةُ اَلَّا تَخَافُوْا وَلَا تَحْزَنُوْا وَاَبْشِرُوْا بِالْجَنَّةِ الَّتِيْ كُنْتُمْ تُوْعَدُوْنَ
31	Ми — ваші покровителі в земному житті і в загробному. Там ви матимете все, чого забажають ваші душі, і все, що попросите.	نَحْنُ اَوْلِيَاؤُكُمْ فِى الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا وَفِى الْاٰخِرَةِ وَلَكُمْ فِيْهَا مَا تَشْتَهِيْٓ اَنْفُسُكُمْ وَلَكُمْ فِيْهَا مَا تَدَّعُوْنَ
32	Як дар від Прощаючого, Милосердного».	نُزُلًا مِّنْ غَفُوْرٍ رَّحِيْمٍ
33	Хто кращий за того, хто кличе до Аллаха, чинить добро і каже: «Я — один із покірних»?	وَمَنْ اَحْسَنُ قَوْلًا مِّمَّنْ دَعَآ اِلَى اللّٰهِ وَعَمِلَ صَالِحًا وَّقَالَ اِنَّنِيْ مِنَ الْمُسْلِمِيْنَ
34	Добро і зло не рівні. Відплачуй кращим, і ворог стане близьким другом.	وَلَا تَسْتَوِى الْحَسَنَةُ وَلَا السَّيِّئَةُ اِدْفَعْ بِالَّتِيْ هِيَ اَحْسَنُ فَاِذَا الَّذِيْ بَيْنَكَ وَبَيْنَه عَدَاوَةٌ كَاَنَّه وَلِيٌّ حَمِيْمٌ
35	Це дається лише терплячим і тим, хто має велику долю.	وَمَا يُلَقّٰىهَآ اِلَّا الَّذِيْنَ صَبَرُوْا وَمَا يُلَقّٰىهَآ اِلَّا ذُوْ حَظٍّ عَظِيْمٍ
36	Якщо шайтан спокушає тебе, шукай захисту в Аллаха. Він — Всечуючий, Всезнаючий.	وَاِمَّا يَنْزَغَنَّكَ مِنَ الشَّيْطٰنِ نَزْغٌ فَاسْتَعِذْ بِاللّٰهِ اِنَّه هُوَ السَّمِيْعُ الْعَلِيْمُ
37	Серед Його знаків — ніч і день, сонце і місяць. Не вклоняйтесь сонцю чи місяцю, а вклоняйтесь Аллаху, який їх створив, якщо Йому поклоняєтесь.	وَمِنْ اٰيٰتِهِ الَّيْلُ وَالنَّهَارُ وَالشَّمْسُ وَالْقَمَرُ لَا تَسْجُدُوْا لِلشَّمْسِ وَلَا لِلْقَمَرِ وَاسْجُدُوْا لِلّٰهِ الَّذِيْ خَلَقَهُنَّ اِنْ كُنْتُمْ اِيَّاهُ تَعْبُدُوْنَ
38	Якщо вони горді, то ті, хто біля твого Господа, прославляють Його вдень і вночі невтомно.	فَاِنِ اسْتَكْبَرُوْا فَالَّذِيْنَ عِنْدَ رَبِّكَ يُسَبِّحُوْنَ لَه بِالَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَهُمْ لَا يَسْـَٔمُوْنَ
39	Серед Його знаків — земля, що виглядає мертвою, але оживає, коли Ми посилаємо дощ. Воістину, Той, хто оживив її, оживить мертвих. Він здатен на все.	وَمِنْ اٰيٰتِه اَنَّكَ تَرَى الْاَرْضَ خَاشِعَةً فَاِذَآ اَنْزَلْنَا عَلَيْهَا الْمَاءَ اهْتَزَّتْ وَرَبَتْ اِنَّ الَّذِيْٓ اَحْيَاهَا لَمُحْيِ الْمَوْتٰى اِنَّه عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ

40	Ті, хто спотворює Наші знаки, не сховаються від Нас. Чи кращий той, кого кинуть у пекло, чи той, хто прийде безпечно в Судний день? Робіть, що хочете, Він бачить усе.	اِنَّ الَّذِيْنَ يُلْحِدُوْنَ فِيْٓ اٰيٰتِنَا لَا يَخْفَوْنَ عَلَيْنَا اَفَمَنْ يُّلْقٰى فِى النَّارِ خَيْرٌ اَمَّنْ يَّأْتِيْٓ اٰمِنًا يَّوْمَ الْقِيٰمَةِ اِعْمَلُوْا مَا شِئْتُمْ اِنَّه بِمَا تَعْمَلُوْنَ بَصِيْرٌ
41	Ті, хто заперечує Коран після його приходу, — воістину, він — могутня Книга.	اِنَّ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا بِالذِّكْرِ لَمَّا جَاءَهُمْ وَاِنَّه لَكِتٰبٌ عَزِيْزٌ
42	Брехня не прийде до нього ні спереду, ні ззаду. Він — одкровення від Мудрого, Достойного хвали.	لَّا يَأْتِيْهِ الْبَاطِلُ مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَلَا مِنْ خَلْفِه تَنْزِيْلٌ مِّنْ حَكِيْمٍ حَمِيْدٍ
43	Тобі кажуть лише те, що казали посланцям до тебе. Твій Господь — Прощаючий, але й Караючий.	مَا يُقَالُ لَكَ اِلَّا مَا قَدْ قِيْلَ لِلرُّسُلِ مِنْ قَبْلِكَ اِنَّ رَبَّكَ لَذُوْ مَغْفِرَةٍ وَّذُوْ عِقَابٍ اَلِيْمٍ
44	Якби Ми зробили Коран не арабською, вони б сказали: «Чому його аяти не пояснені?» Чи не арабський він для араба? Скажи: «Він — провід і зцілення для віруючих, але невіруючі глухі до нього, ніби їх кличуть здалеку».	وَلَوْ جَعَلْنٰهُ قُرْاٰنًا اَعْجَمِيًّا لَّقَالُوْا لَوْلَا فُصِّلَتْ اٰيٰتُه ءَاَعْجَمِيٌّ وَّعَرَبِيٌّ قُلْ هُوَ لِلَّذِيْنَ اٰمَنُوْا هُدًى وَّشِفَاءٌ وَالَّذِيْنَ لَا يُؤْمِنُوْنَ فِيْٓ اٰذَانِهِمْ وَقْرٌ وَّهُوَ عَلَيْهِمْ عَمًى اُولٰٓئِكَ يُنَادَوْنَ مِنْ مَّكَانٍ بَعِيْدٍ
45	Ми дали Мусі Писання, але про нього сперечалися. Якби не рішення твого Господа, їх би покарали. Вони в глибоких сумнівах про нього.	وَلَقَدْ اٰتَيْنَا مُوْسَى الْكِتٰبَ فَاخْتُلِفَ فِيْهِ وَلَوْلَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِنْ رَّبِّكَ لَقُضِيَ بَيْنَهُمْ وَاِنَّهُمْ لَفِيْ شَكٍّ مِّنْهُ مُرِيْبٍ
46	Хто чинить добро, то для себе; хто чинить зло, то проти себе. Твій Господь не несправедливий до Своїх слуг.	مَنْ عَمِلَ صَالِحًا فَلِنَفْسِه وَمَنْ اَسَاءَ فَعَلَيْهَا وَمَا رَبُّكَ بِظَلَّامٍ لِّلْعَبِيْدِ
47	Йому належить знання про Годину. Жоден плід не виходить із зав'язі, жодна самка не зачинає і не народжує без Його відома. У день, коли Він запитає: «Де Мої співтовариші?» — вони скажуть: «Ми заявляємо, що ніхто з нас не свідчив про це».	اِلَيْهِ يُرَدُّ عِلْمُ السَّاعَةِ وَمَا تَخْرُجُ مِنْ ثَمَرٰتٍ مِّنْ اَكْمَامِهَا وَمَا تَحْمِلُ مِنْ اُنْثٰى وَلَا تَضَعُ اِلَّا بِعِلْمِه وَيَوْمَ يُنَادِيْهِمْ اَيْنَ شُرَكَاءِيْ قَالُوْٓا اٰذَنّٰكَ مَا مِنَّا مِنْ شَهِيْدٍ
48	І покинуть їх ті, кому вони поклонялися, і вони зрозуміють, що немає їм порятунку.	وَضَلَّ عَنْهُمْ مَّا كَانُوْا يَدْعُوْنَ مِنْ قَبْلُ وَظَنُّوْا مَا لَهُمْ مِّنْ مَّحِيْصٍ

49	Людина не втомлюється просити добра, але коли спіткає зло, вона впадає у відчай.	لَا يَسْـَٔمُ الْاِنْسَانُ مِنْ دُعَاءِ الْخَيْرِ وَاِنْ مَّسَّهُ الشَّرُّ فَيَـُٔوْسٌ قَنُوْطٌ
50	Якщо Ми даємо їй скуштувати милості після лиха, вона каже: «Це моє право, і Година не настане». Скажи: «Знання — у Аллаха, я лише застерігач».	وَلَئِنْ اَذَقْنٰهُ رَحْمَةً مِّنَّا مِنْ بَعْدِ ضَرَّاءَ مَسَّتْهُ لَيَقُوْلَنَّ هٰذَا لِيْ وَمَآ اَظُنُّ السَّاعَةَ قَآئِمَةً وَّلَئِنْ رُّجِعْتُ اِلٰى رَبِّيْٓ اِنَّ لِيْ عِنْدَه لَلْحُسْنٰى فَلَنُنَبِّئَنَّ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا بِمَا عَمِلُوْا وَلَنُذِيْقَنَّهُمْ مِّنْ عَذَابٍ غَلِيْظٍ
51	Коли вони побачать її зблизька, обличчя невіруючих потемніють, і скажуть: «Ось те, що ви кликали».	وَاِذَآ اَنْعَمْنَا عَلَى الْاِنْسَانِ اَعْرَضَ وَنَاٰ بِجَانِبِه وَاِذَا مَسَّهُ الشَّرُّ فَذُوْ دُعَاءٍ عَرِيْضٍ
52	Скажи: «Чи бачите, якщо Коран від Аллаха, а ви його заперечуєте, хто в більшій омані, ніж той, хто далеко від істини?»	قُلْ اَرَءَيْتُمْ اِنْ كَانَ مِنْ عِنْدِ اللّٰهِ ثُمَّ كَفَرْتُمْ بِه مَنْ اَضَلُّ مِمَّنْ هُوَ فِيْ شِقَاقٍ بَعِيْدٍ
53	Ми покажемо їм Наші знаки на обріях і в них самих, доки не стане ясно, що це — правда. Хіба не досить, що твій Господь — свідок усього?	سَنُرِيْهِمْ اٰيٰتِنَا فِى الْاٰفَاقِ وَفِيْٓ اَنْفُسِهِمْ حَتّٰى يَتَبَيَّنَ لَهُمْ اَنَّهُ الْحَقُّ اَوَلَمْ يَكْفِ بِرَبِّكَ اَنَّه عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيْدٌ
54	Вони сумніваються в зустрічі з Господом, але Він охоплює все.	اَلَآ اِنَّهُمْ فِيْ مِرْيَةٍ مِّنْ لِّقَاءِ رَبِّهِمْ اَلَآ اِنَّه بِكُلِّ شَيْءٍ مُّحِيْطٌ

Кількість віршів 53	اَلشُّورَىٰ Ясень Шура - 42	مكية Мекканська

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

Ясень Шура (Рада)

1	Ха Мім.	حٰمٓ
2	Айн Сін Каф.	عسق
3	Так Аллах, Могутній, Мудрий, відкриває тобі (Мухаммаде) і тим, хто був до тебе.	كَذٰلِكَ يُوْحِيْٓ اِلَيْكَ وَاِلَى الَّذِيْنَ مِنْ قَبْلِكَ اللّٰهُ الْعَزِيْزُ الْحَكِيْمُ
4	Йому належить усе на небесах і на землі. Він — Високий, Великий.	لَه مَا فِى السَّمٰوٰتِ وَمَا فِى الْاَرْضِ وَهُوَ الْعَلِيُّ الْعَظِيْمُ
5	Майже розколюються небеса зверху (від величі Аллаха), а ангели прославляють свого Господа і просять прощення для тих, хто на землі. Воістину, Аллах — Прощаючий, Милосердний.	تَكَادُ السَّمٰوٰتُ يَتَفَطَّرْنَ مِنْ فَوْقِهِنَّ وَالْمَلٰٓئِكَةُ يُسَبِّحُوْنَ بِحَمْدِ رَبِّهِمْ وَيَسْتَغْفِرُوْنَ لِمَنْ فِى الْاَرْضِ اَلَآ اِنَّ اللّٰهَ هُوَ الْغَفُوْرُ الرَّحِيْمُ
6	Тих, хто взяв покровителів, крім Аллаха, Він наглядає. Ти (Мухаммаде) не відповідаєш за них.	وَالَّذِيْنَ اتَّخَذُوْا مِنْ دُوْنِهٖٓ اَوْلِيَاءَ اللّٰهُ حَفِيْظٌ عَلَيْهِمْ وَمَآ اَنْتَ عَلَيْهِمْ بِوَكِيْلٍ
7	Так Ми відкрили тобі Коран арабською, щоб застерегти жителів Мекки та околиць і попередити про день зібрання, в якому немає сумніву: одні в раю, інші в пеклі.	وَكَذٰلِكَ اَوْحَيْنَآ اِلَيْكَ قُرْاٰنًا عَرَبِيًّا لِّتُنْذِرَ اُمَّ الْقُرٰى وَمَنْ حَوْلَهَا وَتُنْذِرَ يَوْمَ الْجَمْعِ لَا رَيْبَ فِيْهِ فَرِيْقٌ فِى الْجَنَّةِ وَفَرِيْقٌ فِى السَّعِيْرِ
8	Якби Аллах захотів, Він зробив би їх одним народом, але Він вводить у Свою милість, кого хоче. А несправедливим немає ні покровителя, ні помічника.	وَلَوْ شَاءَ اللّٰهُ لَجَعَلَهُمْ اُمَّةً وَّاحِدَةً وَّلٰكِنْ يُّدْخِلُ مَنْ يَّشَاءُ فِيْ رَحْمَتِه وَالظّٰلِمُوْنَ مَا لَهُمْ مِّنْ وَّلِيٍّ وَّلَا نَصِيْرٍ
9	Чи взяли вони покровителів, крім Нього? Але Аллах — справжній Покровитель. Він оживляє мертвих і всемогутній над усім.	اَمِ اتَّخَذُوْا مِنْ دُوْنِهٖٓ اَوْلِيَاءَ فَاللّٰهُ هُوَ الْوَلِيُّ وَهُوَ يُحْيِ الْمَوْتٰى وَهُوَ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ

وَمَا اخْتَلَفْتُمْ فِيْهِ مِنْ شَيْءٍ فَحُكْمُهٗ اِلَى اللّٰهِ ذٰلِكُمُ اللّٰهُ رَبِّيْ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَاِلَيْهِ اُنِيْبُ	У чому б ви не сперечалися, рішення належить Аллаху. Це Аллах, мій Господь. На Нього я покладаюся і до Нього повертаюся.	**10**
فَاطِرُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ جَعَلَ لَكُمْ مِّنْ اَنْفُسِكُمْ اَزْوَاجًا وَّمِنَ الْاَنْعَامِ اَزْوَاجًا يَذْرَؤُكُمْ فِيْهِ لَيْسَ كَمِثْلِهٖ شَيْءٌ وَهُوَ السَّمِيْعُ الْبَصِيْرُ	Творець небес і землі. Він створив для вас пари з вас самих і пари з худоби. Так Він розмножує вас. Немає нічого подібного до Нього. Він — Всечуючий, Всевидящий.	**11**
لَهٗ مَقَالِيْدُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَّشَاۤءُ وَيَقْدِرُ اِنَّهٗ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيْمٌ	Йому належать скарбниці небес і землі. Він розширює або обмежує прожиток, кому хоче. Він знає все.	**12**
شَرَعَ لَكُمْ مِّنَ الدِّيْنِ مَا وَصّٰى بِهٖ نُوْحًا وَّالَّذِيْٓ اَوْحَيْنَآ اِلَيْكَ وَمَا وَصَّيْنَا بِهٖٓ اِبْرٰهِيْمَ وَمُوْسٰى وَعِيْسٰٓى اَنْ اَقِيْمُوا الدِّيْنَ وَلَا تَتَفَرَّقُوْا فِيْهِ كَبُرَ عَلَى الْمُشْرِكِيْنَ مَا تَدْعُوْهُمْ اِلَيْهِ اَللّٰهُ يَجْتَبِيْٓ اِلَيْهِ مَنْ يَّشَاۤءُ وَيَهْدِيْٓ اِلَيْهِ مَنْ يُّنِيْبُ	Він заповідав Нуху, тобі (Мухаммаде), Ібрагіму, Мусі та Ісі: тримайте релігію і не роз'єднуйтесь у ній. Важко для багатобожників те, до чого ти закликаєш. Аллах обирає для Себе, кого хоче, і веде до Себе тих, хто кається.	**13**
وَمَا تَفَرَّقُوْٓا اِلَّا مِنْۢ بَعْدِ مَا جَاۤءَهُمُ الْعِلْمُ بَغْيًاۢ بَيْنَهُمْ وَلَوْلَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِنْ رَّبِّكَ اِلٰٓى اَجَلٍ مُّسَمًّى لَّقُضِيَ بَيْنَهُمْ وَاِنَّ الَّذِيْنَ اُوْرِثُوا الْكِتٰبَ مِنْۢ بَعْدِهِمْ لَفِيْ شَكٍّ مِّنْهُ مُرِيْبٍ	Вони (люди Писання) розійшлися лише після знання через заздрість між собою. Якби не рішення твого Господа відстрочити до певного часу, їх би вже покарали. Ті, хто успадкував Писання після них, у глибоких сумнівах про нього (Коран).	**14**
فَلِذٰلِكَ فَادْعُ وَاسْتَقِمْ كَمَآ اُمِرْتَ وَلَا تَتَّبِعْ اَهْوَاۤءَهُمْ وَقُلْ اٰمَنْتُ بِمَآ اَنْزَلَ اللّٰهُ مِنْ كِتٰبٍ وَاُمِرْتُ لِاَعْدِلَ بَيْنَكُمْ اَللّٰهُ رَبُّنَا وَرَبُّكُمْ لَنَآ اَعْمَالُنَا وَلَكُمْ اَعْمَالُكُمْ لَا حُجَّةَ بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ اَللّٰهُ يَجْمَعُ بَيْنَنَا وَاِلَيْهِ الْمَصِيْرُ	Тож закликай (до віри) і будь стійким, як наказано. Не слідуй їхнім бажанням і скажи: «Я вірю в Книгу, яку зіслав Аллах, і наказано мені бути справедливим між вами. Аллах — наш і ваш Господь. Нам — наші діла, вам — ваші. Немає суперечок між нами. Аллах збере нас, і до Нього повернення».	**15**
وَالَّذِيْنَ يُحَاۤجُّوْنَ فِى اللّٰهِ مِنْۢ بَعْدِ مَا اسْتُجِيْبَ لَهٗ حُجَّتُهُمْ دَاحِضَةٌ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَعَلَيْهِمْ غَضَبٌ وَّلَهُمْ عَذَابٌ شَدِيْدٌ	Ті, хто сперечається про релігію Аллаха після її прийняття, їхні доводи марні перед Господом. На них гнів і сувора кара.	**16**

17	Аллах зіслав Книгу (Коран) з істиною і терезами (справедливістю). Звідки ти знаєш, можливо, Година вже близько?	اَللّٰهُ الَّذِيْٓ اَنْزَلَ الْكِتٰبَ بِالْحَقِّ وَالْمِيْزَانَ وَمَا يُدْرِيْكَ لَعَلَّ السَّاعَةَ قَرِيْبٌ
18	Ті, хто не вірить у Годину, поспішають її, а віруючі бояться її і знають, що вона — правда. Ті, хто сперечається про Годину, глибоко заблукали.	يَسْتَعْجِلُ بِهَا الَّذِيْنَ لَا يُؤْمِنُوْنَ بِهَا وَالَّذِيْنَ اٰمَنُوْا مُشْفِقُوْنَ مِنْهَا وَيَعْلَمُوْنَ اَنَّهَا الْحَقُّ اَلَآ اِنَّ الَّذِيْنَ يُمَارُوْنَ فِى السَّاعَةِ لَفِيْ ضَلٰلٍ بَعِيْدٍ
19	Аллах лагідний до Своїх слуг. Він дає прожиток, кому хоче. Він — Сильний, Могутній.	اَللّٰهُ لَطِيْفٌۢ بِعِبَادِهٖ يَرْزُقُ مَنْ يَّشَاۤءُ وَهُوَ الْقَوِيُّ الْعَزِيْزُ
20	Хто прагне винагороди в загробному житті, Ми примножимо її. Хто прагне земної винагороди, Ми дамо частину, але в загробному йому не буде долі.	مَنْ كَانَ يُرِيْدُ حَرْثَ الْاٰخِرَةِ نَزِدْ لَه فِيْ حَرْثِهٖ وَمَنْ كَانَ يُرِيْدُ حَرْثَ الدُّنْيَا نُؤْتِهٖ مِنْهَا وَمَا لَه فِى الْاٰخِرَةِ مِنْ نَّصِيْبٍ
21	Чи є в них боги, що встановлюють релігію без дозволу Аллаха? Якби не рішення про відстрочку, їх би вже покарали. Несправедливим — болісна кара.	اَمْ لَهُمْ شُرَكٰٓؤُا شَرَعُوْا لَهُمْ مِّنَ الدِّيْنِ مَا لَمْ يَاْذَنْ بِهِ اللّٰهُ وَلَوْلَا كَلِمَةُ الْفَصْلِ لَقُضِيَ بَيْنَهُمْ وَاِنَّ الظّٰلِمِيْنَ لَهُمْ عَذَابٌ اَلِيْمٌ
22	Ти побачиш, як несправедливі бояться того, що заслужили, і воно їх спіткає. А віруючі й праведні — у садах раю, де матимуть усе від Господа. Це — велика милість.	تَرَى الظّٰلِمِيْنَ مُشْفِقِيْنَ مِمَّا كَسَبُوْا وَهُوَ وَاقِعٌۢ بِهِمْ وَالَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ فِيْ رَوْضَاتِ الْجَنّٰتِ لَهُمْ مَّا يَشَاۤءُوْنَ عِنْدَ رَبِّهِمْ ذٰلِكَ هُوَ الْفَضْلُ الْكَبِيْرُ
23	Сповісти рабів Моїх, які увірували й чинили добро: їм — велика нагорода.	ذٰلِكَ الَّذِيْ يُبَشِّرُ اللّٰهُ عِبَادَهُ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ قُلْ لَّآ اَسْـَٔلُكُمْ عَلَيْهِ اَجْرًا اِلَّا الْمَوَدَّةَ فِى الْقُرْبٰى وَمَنْ يَّقْتَرِفْ حَسَنَةً نَّزِدْ لَه فِيْهَا حُسْنًا اِنَّ اللّٰهَ غَفُوْرٌ شَكُوْرٌ
24	Чи скажуть вони: «Він вигадав брехню про Аллаха»? Якби Аллах захотів, Він би запечатав твоє серце. Аллах стирає брехню і утверджує правду Своїми словами. Він знає, що в серцях.	اَمْ يَقُوْلُوْنَ افْتَرٰى عَلَى اللّٰهِ كَذِبًا فَاِنْ يَّشَاِ اللّٰهُ يَخْتِمْ عَلٰى قَلْبِكَ وَيَمْحُ اللّٰهُ الْبَاطِلَ وَيُحِقُّ الْحَقَّ بِكَلِمٰتِهٖ اِنَّه عَلِيْمٌۢ بِذَاتِ الصُّدُوْرِ
25	Він приймає каяття Своїх слуг, прощає гріхи і знає, що ви робите.	وَهُوَ الَّذِيْ يَقْبَلُ التَّوْبَةَ عَنْ عِبَادِهٖ وَيَعْفُوْا عَنِ السَّيِّاٰتِ وَيَعْلَمُ مَا تَفْعَلُوْنَ

26	Він відповідає тим, хто вірує і чинить добро, додаючи їм Своєї милості. А невіруючим — сувора кара.	وَيَسْتَجِيْبُ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ وَيَزِيْدُهُمْ مِّنْ فَضْلِهٖ وَالْكٰفِرُوْنَ لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيْدٌ
27	Якби Аллах розширив прожиток усім Своїм слугам, вони б чинили несправедливість на землі. Але Він зсилає за мірою, як хоче. Він — Обізнаний, Всевидящий щодо Своїх слуг.	وَلَوْ بَسَطَ اللّٰهُ الرِّزْقَ لِعِبَادِهٖ لَبَغَوْا فِى الْاَرْضِ وَلٰكِنْ يُّنَزِّلُ بِقَدَرٍ مَّا يَشَاۤءُ اِنَّهٗ بِعِبَادِهٖ خَبِيْرٌۢ بَصِيْرٌ
28	Він зсилає дощ після їхнього відчаю і поширює Свою милість. Він — Покровитель, Достойний хвали.	وَهُوَ الَّذِيْ يُنَزِّلُ الْغَيْثَ مِنْۢ بَعْدِ مَا قَنَطُوْا وَيَنْشُرُ رَحْمَتَهٗ وَهُوَ الْوَلِيُّ الْحَمِيْدُ
29	Серед Його знаків — створення небес, землі і живих істот, яких Він розсіяв. Він може зібрати їх, коли захоче.	وَمِنْ اٰيٰتِهٖ خَلْقُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ وَمَا بَثَّ فِيْهِمَا مِنْ دَاۤبَّةٍ وَهُوَ عَلٰى جَمْعِهِمْ اِذَا يَشَاۤءُ قَدِيْرٌ
30	Будь-яке лихо, що вас спіткало, — через ваші вчинки, але Він прощає багато.	وَمَآ اَصَابَكُمْ مِّنْ مُّصِيْبَةٍ فَبِمَا كَسَبَتْ اَيْدِيْكُمْ وَيَعْفُوْا عَنْ كَثِيْرٍ
31	Ви не уникнете Його на землі, і немає вам покровителів чи помічників, крім Аллаха.	وَمَآ اَنْتُمْ بِمُعْجِزِيْنَ فِى الْاَرْضِ وَمَا لَكُمْ مِّنْ دُوْنِ اللّٰهِ مِنْ وَّلِيٍّ وَّلَا نَصِيْرٍ
32	Серед Його знаків — кораблі, що пливуть морем, мов гори.	وَمِنْ اٰيٰتِهِ الْجَوَارِ فِى الْبَحْرِ كَالْاَعْلَامِ
33	Якби Він захотів, Він би зупинив вітер, і вони б залишилися нерухомими. У цьому — знаки для терплячих і вдячних.	اِنْ يَّشَاْ يُسْكِنِ الرِّيْحَ فَيَظْلَلْنَ رَوَاكِدَ عَلٰى ظَهْرِهٖ اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَاٰيٰتٍ لِّكُلِّ صَبَّارٍ شَكُوْرٍ
34	Або Він може знищити їх за те, що люди заслужили, але Він прощає багато.	اَوْ يُوْبِقْهُنَّ بِمَا كَسَبُوْا وَيَعْفُ عَنْ كَثِيْرٍ
35	Щоб знали ті, хто сперечається про Наші знаки: їм немає порятунку.	وَّيَعْلَمَ الَّذِيْنَ يُجَادِلُوْنَ فِيْٓ اٰيٰتِنَا مَا لَهُمْ مِّنْ مَّحِيْصٍ
36	Усе, що вам дано, — лише насолода земного життя. А те, що в Аллаха, — краще і триваліше для тих, хто вірує і покладається на Господа.	فَمَآ اُوْتِيْتُمْ مِّنْ شَيْءٍ فَمَتَاعُ الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا وَمَا عِنْدَ اللّٰهِ خَيْرٌ وَّاَبْقٰى لِلَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَلٰى رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُوْنَ

وَالَّذِيْنَ يَجْتَنِبُوْنَ كَبٰٓئِرَ الْاِثْمِ وَالْفَوَاحِشَ وَاِذَا مَا غَضِبُوْا هُمْ يَغْفِرُوْنَ	І хто уникає великих гріхів і мерзоти, і коли гніваються, прощає.	**37**
وَالَّذِيْنَ اسْتَجَابُوْا لِرَبِّهِمْ وَاَقَامُوا الصَّلٰوةَ وَاَمْرُهُمْ شُوْرٰى بَيْنَهُمْ وَمِمَّا رَزَقْنٰهُمْ يُنْفِقُوْنَ	І хто відповідає на заклик Господа, звершує молитву, радиться між собою і дає з того, що Ми їм дали.	**38**
وَالَّذِيْنَ اِذَآ اَصَابَهُمُ الْبَغْيُ هُمْ يَنْتَصِرُوْنَ	І хто захищається, коли зазнає несправедливості.	**39**
وَجَزٰٓؤُا سَيِّئَةٍ سَيِّئَةٌ مِّثْلُهَا فَمَنْ عَفَا وَاَصْلَحَ فَاَجْرُهٗ عَلَى اللّٰهِ اِنَّهٗ لَا يُحِبُّ الظّٰلِمِيْنَ	Відплата за зло — зло, подібне до нього. Але хто прощає і мириться, його нагорода — від Аллаха. Він не любить несправедливих.	**40**
وَلَمَنِ انْتَصَرَ بَعْدَ ظُلْمِهٖ فَاُولٰٓئِكَ مَا عَلَيْهِمْ مِّنْ سَبِيْلٍ	Хто захищається після несправедливості, проти них немає звинувачень.	**41**
اِنَّمَا السَّبِيْلُ عَلَى الَّذِيْنَ يَظْلِمُوْنَ النَّاسَ وَيَبْغُوْنَ فِى الْاَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ اُولٰٓئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ اَلِيْمٌ	Звинувачення — проти тих, хто кривдить людей і чинить несправедливість на землі без права. Їм — болісна кара.	**42**
وَلَمَنْ صَبَرَ وَغَفَرَ اِنَّ ذٰلِكَ لَمِنْ عَزْمِ الْاُمُوْرِ	А хто терпить і прощає, це — ознака сильного духу.	**43**
وَمَنْ يُّضْلِلِ اللّٰهُ فَمَا لَهٗ مِنْ وَّلِيٍّ مِّنْ بَعْدِهٖ وَتَرَى الظّٰلِمِيْنَ لَمَّا رَاَوُا الْعَذَابَ يَقُوْلُوْنَ هَلْ اِلٰى مَرَدٍّ مِّنْ سَبِيْلٍ	Кого Аллах зведе зі шляху, тому немає провідника. Ти побачиш, як несправедливі, побачивши кару, скажуть: «Чи є шлях повернення?»	**44**
وَتَرٰىهُمْ يُعْرَضُوْنَ عَلَيْهَا خٰشِعِيْنَ مِنَ الذُّلِّ يَنْظُرُوْنَ مِنْ طَرْفٍ خَفِيٍّ وَقَالَ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْٓا اِنَّ الْخٰسِرِيْنَ الَّذِيْنَ خَسِرُوْٓا اَنْفُسَهُمْ وَاَهْلِيْهِمْ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ اَلَآ اِنَّ الظّٰلِمِيْنَ فِىْ عَذَابٍ مُّقِيْمٍ	Ти побачиш їх перед карою — приниженими, зі страхом. А віруючі й праведні — у садах раю, де матимуть усе від Господа. Це — велика милість для праведних.	**45**
وَمَا كَانَ لَهُمْ مِّنْ اَوْلِيَآءَ يَنْصُرُوْنَهُمْ مِّنْ دُوْنِ اللّٰهِ وَمَنْ يُّضْلِلِ اللّٰهُ فَمَا لَهٗ مِنْ سَبِيْلٍ	Їм немає помічників, крім Аллаха. Кого Аллах зведе, тому немає шляху.	**46**
اِسْتَجِيْبُوْا لِرَبِّكُمْ مِّنْ قَبْلِ اَنْ يَّاْتِىَ يَوْمٌ لَّا مَرَدَّ لَهٗ مِنَ اللّٰهِ مَا لَكُمْ مِّنْ مَّلْجَاٍ يَّوْمَئِذٍ وَّمَا لَكُمْ مِّنْ نَّكِيْرٍ	Відповідайте Господу, поки не прийшов день, від якого немає повернення. Тоді не буде ні притулку, ні заперечення, ні виправдання.	**47**

48	Якщо вони відвернуться, Ми не послали тебе їхнім наглядачем. Твоя справа — передати. Коли Ми даємо людині скуштувати Нашої милості, вона радіє, але коли спіткає лихо за їхні вчинки, людина стає невдячною.	فَاِنْ اَعْرَضُوْا فَمَآ اَرْسَلْنٰكَ عَلَيْهِمْ حَفِيْظًا اِنْ عَلَيْكَ اِلَّا الْبَلٰغُ وَاِنَّآ اِذَآ اَذَقْنَا الْاِنْسَانَ مِنَّا رَحْمَةً فَرِحَ بِهَا وَاِنْ تُصِبْهُمْ سَيِّئَةٌۢ بِمَا قَدَّمَتْ اَيْدِيْهِمْ فَاِنَّ الْاِنْسَانَ كَفُوْرٌ
49	Аллаху належить влада небес і землі. Він творить, що хоче: дарує дочок, кому хоче, і синів, кому хоче.	لِلّٰهِ مُلْكُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ يَخْلُقُ مَا يَشَاۤءُ يَهَبُ لِمَنْ يَّشَاۤءُ اِنَاثًا وَّيَهَبُ لِمَنْ يَّشَاۤءُ الذُّكُوْرَ
50	Або поєднує їх — чоловіків і жінок, і робить безплідним, кого хоче. Він — Знаючий, Могутній.	اَوْ يُزَوِّجُهُمْ ذُكْرَانًا وَّاِنَاثًا وَيَجْعَلُ مَنْ يَّشَاۤءُ عَقِيْمًا اِنَّهٗ عَلِيْمٌ قَدِيْرٌ
51	Не годиться людині, щоб Аллах говорив із нею, крім як через одкровення, або з-за завіси, або через посланця, якому Він відкриває за Своїм дозволом. Він — Високий, Мудрий.	وَمَا كَانَ لِبَشَرٍ اَنْ يُّكَلِّمَهُ اللّٰهُ اِلَّا وَحْيًا اَوْ مِنْ وَّرَاۤئِ حِجَابٍ اَوْ يُرْسِلَ رَسُوْلًا فَيُوْحِيَ بِاِذْنِهٖ مَا يَشَاۤءُ اِنَّهٗ عَلِيٌّ حَكِيْمٌ
52	Так Ми відкрили тобі дух (Коран) за Нашим наказом. Ти не знав, що таке Писання і віра, але Ми зробили його світлом, щоб вести, кого хочемо з Наших слуг. Ти ведеш на прямий шлях.	وَكَذٰلِكَ اَوْحَيْنَآ اِلَيْكَ رُوْحًا مِّنْ اَمْرِنَا مَا كُنْتَ تَدْرِيْ مَا الْكِتٰبُ وَلَا الْاِيْمَانُ وَلٰكِنْ جَعَلْنٰهُ نُوْرًا نَّهْدِيْ بِهٖ مَنْ نَّشَاۤءُ مِنْ عِبَادِنَا وَاِنَّكَ لَتَهْدِيْٓ اِلٰى صِرَاطٍ مُّسْتَقِيْمٍ
53	Шлях Аллаха, якому належить усе на небесах і на землі. Усе повертається до Аллаха.	صِرَاطِ اللّٰهِ الَّذِيْ لَهٗ مَا فِى السَّمٰوٰتِ وَمَا فِى الْاَرْضِ اَلَآ اِلَى اللّٰهِ تَصِيْرُ الْاُمُوْرُ

Кількість віршів 89	اَلزُّخْرُف Аз-Зухруф - 43	مكية Мекканська

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

Аз-Зухруф (Прикраси)

1	Ха Мім.	حٰمٓ
2	Клянусь ясною Книгою (Кораном).	وَالْكِتٰبِ الْمُبِيْنِ
3	Ми зробили його Кораном арабською, щоб ви зрозуміли.	اِنَّا جَعَلْنٰهُ قُرْاٰنًا عَرَبِيًّا لَّعَلَّكُمْ تَعْقِلُوْنَ
4	Він у Матері Книги (Ляух Махфуз) перед Нами — високий і мудрий.	وَاِنَّه فِيْٓ اُمِّ الْكِتٰبِ لَدَيْنَا لَعَلِيٌّ حَكِيْمٌ
5	Чи припинимо Ми зсилати нагадування (Коран) через те, що ви — народ, який переступає межі?	اَفَنَضْرِبُ عَنْكُمُ الذِّكْرَ صَفْحًا اَنْ كُنْتُمْ قَوْمًا مُّسْرِفِيْنَ
6	Скільки пророків Ми послали до давніх народів.	وَكَمْ اَرْسَلْنَا مِنْ نَّبِيٍّ فِى الْاَوَّلِيْنَ
7	Кожен раз, коли до них приходив пророк, вони насміхалися з нього.	وَمَا يَأْتِيْهِمْ مِّنْ نَّبِيٍّ اِلَّا كَانُوْا بِه يَسْتَهْزِءُوْنَ
8	Тож Ми знищили тих, хто був сильнішим за них, і минув приклад попередніх.	فَاَهْلَكْنَآ اَشَدَّ مِنْهُمْ بَطْشًا وَّمَضٰى مَثَلُ الْاَوَّلِيْنَ
9	Якщо запитаєш їх: «Хто створив небеса і землю?» — вони скажуть: «Їх створив Могутній, Всезнаючий».	وَلَئِنْ سَاَلْتَهُمْ مَّنْ خَلَقَ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ لَيَقُوْلُنَّ خَلَقَهُنَّ الْعَزِيْزُ الْعَلِيْمُ
10	Той, хто зробив землю зручною для вас і проклав на ній шляхи, щоб ви йшли правильно.	الَّذِيْ جَعَلَ لَكُمُ الْاَرْضَ مَهْدًا وَّجَعَلَ لَكُمْ فِيْهَا سُبُلًا لَّعَلَّكُمْ تَهْتَدُوْنَ
11	Той, хто зсилає з неба воду за мірою, ожививши нею мертву землю. Так вас виведуть (з могил).	وَالَّذِيْ نَزَّلَ مِنَ السَّمَاۤءِ مَاۤءً بِقَدَرٍ فَاَنْشَرْنَا بِه بَلْدَةً مَّيْتًا كَذٰلِكَ تُخْرَجُوْنَ
12	Той, хто створив усе парами і дав вам кораблі та худобу для їзди.	وَالَّذِيْ خَلَقَ الْاَزْوَاجَ كُلَّهَا وَجَعَلَ لَكُمْ مِّنَ الْفُلْكِ وَالْاَنْعَامِ مَا تَرْكَبُوْنَ

لِتَسْتَوٗا عَلٰى ظُهُوْرِهٖ ثُمَّ تَذْكُرُوْا نِعْمَةَ رَبِّكُمْ اِذَا اسْتَوَيْتُمْ عَلَيْهِ وَتَقُوْلُوْا سُبْحٰنَ الَّذِيْ سَخَّرَ لَنَا هٰذَا وَمَا كُنَّا لَهٗ مُقْرِنِيْنَ	Щоб ви сиділи на їхніх спинах, згадуючи милість Господа, коли сідаєте, і казали: «Слава Тому, хто підкорив нам це, адже ми не могли б його здолати.	**13**
وَاِنَّآ اِلٰى رَبِّنَا لَمُنْقَلِبُوْنَ	І воістину, до нашого Господа ми повернемося».	**14**
وَجَعَلُوْا لَهٗ مِنْ عِبَادِهٖ جُزْءًا اِنَّ الْاِنْسَانَ لَكَفُوْرٌ مُّبِيْنٌ	Вони приписали Йому частину Його слуг. Воістину, людина — явний невдячний.	**15**
اَمِ اتَّخَذَ مِمَّا يَخْلُقُ بَنٰتٍ وَّاَصْفٰىكُمْ بِالْبَنِيْنَ	Невже Він узяв дочок із створеного і дав вам синів?	**16**
وَاِذَا بُشِّرَ اَحَدُهُمْ بِمَا ضَرَبَ لِلرَّحْمٰنِ مَثَلًا ظَلَّ وَجْهُهٗ مُسْوَدًّا وَّهُوَ كَظِيْمٌ	Коли комусь із них сповіщають про те (дочку), що приписують Милостивому, його обличчя темніє від смутку.	**17**
اَوَمَنْ يُّنَشَّؤُا فِى الْحِلْيَةِ وَهُوَ فِى الْخِصَامِ غَيْرُ مُبِيْنٍ	Невже (дочкою Бога) буде той, кого виховують у прикрасах, неспроможний ясно сперечатися?	**18**
وَجَعَلُوا الْمَلٰٓئِكَةَ الَّذِيْنَ هُمْ عِبٰدُ الرَّحْمٰنِ اِنَاثًا اَشَهِدُوْا خَلْقَهُمْ سَتُكْتَبُ شَهَادَتُهُمْ وَيُسْـَٔلُوْنَ	Вони вважали ангелів, слуг Милостивого, жінками. Чи бачили вони їхнє створення? Їхнє свідчення запишуть, і їх запитають.	**19**
وَقَالُوْا لَوْ شَآءَ الرَّحْمٰنُ مَا عَبَدْنٰهُمْ مَا لَهُمْ بِذٰلِكَ مِنْ عِلْمٍ اِنْ هُمْ اِلَّا يَخْرُصُوْنَ	Вони кажуть: «Якби Милостивий захотів, ми б їм не поклонялися». Вони не мають про це знання, лише здогадуються.	**20**
اَمْ اٰتَيْنٰهُمْ كِتٰبًا مِّنْ قَبْلِهٖ فَهُمْ بِهٖ مُسْتَمْسِكُوْنَ	Чи дали Ми їм раніше Книгу, за яку вони тримаються?	**21**
بَلْ قَالُوْٓا اِنَّا وَجَدْنَآ اٰبَآءَنَا عَلٰٓى اُمَّةٍ وَّاِنَّا عَلٰٓى اٰثٰرِهِمْ مُّهْتَدُوْنَ	Ні, вони кажуть: «Ми застали наших батьків при релігії, і ми йдемо їхніми слідами».	**22**
وَكَذٰلِكَ مَآ اَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ فِىْ قَرْيَةٍ مِّنْ نَّذِيْرٍ اِلَّا قَالَ مُتْرَفُوْهَآ اِنَّا وَجَدْنَآ اٰبَآءَنَا عَلٰٓى اُمَّةٍ وَّاِنَّا عَلٰٓى اٰثٰرِهِمْ مُّقْتَدُوْنَ	Так само, коли Ми посилали застерігача до міста перед тобою, багатії казали: «Ми застали батьків при релігії, і ми йдемо їхніми слідами».	**23**

24	(Посланець) казав: «А якщо я приніс вам кращий шлях, ніж той, що у ваших батьків?» Вони відповідали: «Ми відкидаємо те, з чим вас послали».	قٰلَ اَوَلَوْ جِئْتُكُمْ بِاَهْدٰى مِمَّا وَجَدْتُّمْ عَلَيْهِ اٰبَاۤءَكُمْ قَالُوْۤا اِنَّا بِمَاۤ اُرْسِلْتُمْ بِهٖ كٰفِرُوْنَ
25	Тож Ми знищили їх. Поглянь, який кінець був у тих, хто заперечував.	فَانْتَقَمْنَا مِنْهُمْ فَانْظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُكَذِّبِيْنَ
26	Коли Ібрагім сказав своєму батькові й народу: «Я відрікаюся від того, чому ви поклоняєтеся.	وَاِذْ قَالَ اِبْرٰهِيْمُ لِاَبِيْهِ وَقَوْمِهٖٓ اِنَّنِيْ بَرَاۤءٌ مِّمَّا تَعْبُدُوْنَ
27	Крім Того, хто створив мене, адже Він поведе мене».	اِلَّا الَّذِيْ فَطَرَنِيْ فَاِنَّهٗ سَيَهْدِيْنِ
28	Він залишив це слово в своїх нащадках, щоб вони повернулися (до істини).	وَجَعَلَهَا كَلِمَةً بَاقِيَةً فِيْ عَقِبِهٖ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُوْنَ
29	Я дав насолоджуватися життям їм і їхнім батькам, доки не прийшла до них правда і ясний Посланець.	بَلْ مَتَّعْتُ هٰٓؤُلَاۤءِ وَاٰبَاۤءَهُمْ حَتّٰى جَاۤءَهُمُ الْحَقُّ وَرَسُوْلٌ مُّبِيْنٌ
30	Але коли правда прийшла, вони сказали: «Це магія, і ми її відкидаємо».	وَلَمَّا جَاۤءَهُمُ الْحَقُّ قَالُوْا هٰذَا سِحْرٌ وَّاِنَّا بِهٖ كٰفِرُوْنَ
31	Вони казали: «Чому цей Коран не зісланий видатному мужу з одного з двох міст (Мекки чи Таїфа)?»	وَقَالُوْا لَوْلَا نُزِّلَ هٰذَا الْقُرْاٰنُ عَلٰى رَجُلٍ مِّنَ الْقَرْيَتَيْنِ عَظِيْمٍ
32	Невже вони розподіляють милість твого Господа? Ми визначили їхній прожиток у земному житті, підняли одних над іншими на ступені, щоб одні служили іншим. Милість твого Господа краща за те, що вони збирають.	اَهُمْ يَقْسِمُوْنَ رَحْمَتَ رَبِّكَ نَحْنُ قَسَمْنَا بَيْنَهُمْ مَّعِيْشَتَهُمْ فِى الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا وَرَفَعْنَا بَعْضَهُمْ فَوْقَ بَعْضٍ دَرَجٰتٍ لِّيَتَّخِذَ بَعْضُهُمْ بَعْضًا سُخْرِيًّا وَرَحْمَتُ رَبِّكَ خَيْرٌ مِّمَّا يَجْمَعُوْنَ
33	Якби не те, що люди стали б одним народом (у невір'ї), Ми б зробили для тих, хто заперечує Милостивого, срібні дахи і сходи.	وَلَوْلَاۤ اَنْ يَّكُوْنَ النَّاسُ اُمَّةً وَّاحِدَةً لَّجَعَلْنَا لِمَنْ يَّكْفُرُ بِالرَّحْمٰنِ لِبُيُوْتِهِمْ سُقُفًا مِّنْ فِضَّةٍ وَّمَعَارِجَ عَلَيْهَا يَظْهَرُوْنَ
34	І двері для їхніх домів, і ложа, на яких вони лежать.	وَلِبُيُوْتِهِمْ اَبْوَابًا وَّسُرُرًا عَلَيْهَا يَتَّكِـُٔوْنَ

35	І золоті прикраси. Але це лише насолода земного життя, а загробне у твого Господа — для богобоязливих.	وَزُخْرُفًا وَاِنْ كُلُّ ذٰلِكَ لَمَّا مَتَاعُ الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا وَالْاٰخِرَةُ عِنْدَ رَبِّكَ لِلْمُتَّقِيْنَ
36	Хто відвертається від нагадування Милостивого (Корану), тому Ми призначимо шайтана як близького друга.	وَمَنْ يَّعْشُ عَنْ ذِكْرِ الرَّحْمٰنِ نُقَيِّضْ لَه شَيْطٰنًا فَهُوَ لَه قَرِيْنٌ
37	Вони відводять їх від шляху, а ті думають, що йдуть правильно.	وَاِنَّهُمْ لَيَصُدُّوْنَهُمْ عَنِ السَّبِيْلِ وَيَحْسَبُوْنَ اَنَّهُمْ مُّهْتَدُوْنَ
38	Коли такий прийде до Нас, він скаже: «О, якби між мною і тобою (шайтаном) була відстань між сходом і заходом! Який поганий ти товариш!»	حَتّٰٓى اِذَا جَاءَنَا قَالَ يٰلَيْتَ بَيْنِيْ وَبَيْنَكَ بُعْدَ الْمَشْرِقَيْنِ فَبِئْسَ الْقَرِيْنُ
39	Це не принесе вам користі в той день, адже ви чинили несправедливо. Ви разом у карі.	وَلَنْ يَّنْفَعَكُمُ الْيَوْمَ اِذْ ظَّلَمْتُمْ اَنَّكُمْ فِى الْعَذَابِ مُشْتَرِكُوْنَ
40	Чи можеш ти змусити глухого чути чи повести сліпого і того, хто в явній омані?	اَفَاَنْتَ تُسْمِعُ الصُّمَّ اَوْ تَهْدِى الْعُمْيَ وَمَنْ كَانَ فِيْ ضَلٰلٍ مُّبِيْنٍ
41	Якщо Ми заберемо тебе, Ми все одно покараємо їх.	فَاِمَّا نَذْهَبَنَّ بِكَ فَاِنَّا مِنْهُمْ مُّنْتَقِمُوْنَ
42	Або покажемо тобі те, що Ми обіцяли їм. Ми маємо владу над ними.	اَوْ نُرِيَنَّكَ الَّذِيْ وَعَدْنٰهُمْ فَاِنَّا عَلَيْهِمْ مُّقْتَدِرُوْنَ
43	Тримайся того, що тобі відкрито. Ти на прямому шляху.	فَاسْتَمْسِكْ بِالَّذِيْٓ اُوْحِيَ اِلَيْكَ اِنَّكَ عَلٰى صِرَاطٍ مُّسْتَقِيْمٍ
44	Це (Коран) — нагадування тобі і твоєму народу, і вас запитають.	وَاِنَّه لَذِكْرٌ لَّكَ وَلِقَوْمِكَ وَسَوْفَ تُسْـَٔلُوْنَ
45	Запитай посланців, яких Ми посилали до тебе: чи призначали Ми богів для поклоніння, крім Милостивого?	وَسْـَٔلْ مَنْ اَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ مِنْ رُّسُلِنَآ اَجَعَلْنَا مِنْ دُوْنِ الرَّحْمٰنِ اٰلِهَةً يُّعْبَدُوْنَ
46	Ми послали Мусу з Нашими знаками до Фірауна і його знаті. Він сказав: «Я — Посланець Господа світів».	وَلَقَدْ اَرْسَلْنَا مُوْسٰى بِاٰيٰتِنَآ اِلٰى فِرْعَوْنَ وَمَلَا۟ئِه فَقَالَ اِنِّيْ رَسُوْلُ رَبِّ الْعٰلَمِيْنَ

47	Але коли він приніс Наші знаки, вони насміхалися з них.	فَلَمَّا جَاءَهُمْ بِاٰيٰتِنَآ اِذَا هُمْ مِّنْهَا يَضْحَكُوْنَ
48	Кожен знак, який Ми показували, був більшим за попередній. Ми карали їх, щоб вони повернулися.	وَمَا نُرِيْهِمْ مِّنْ اٰيَةٍ اِلَّا هِيَ اَكْبَرُ مِنْ اُخْتِهَا وَاَخَذْنٰهُمْ بِالْعَذَابِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُوْنَ
49	Вони казали: «О чаклуне, проси за нас твого Господа за Його обіцянкою. Ми підемо прямим шляхом».	وَقَالُوْا يٰٓاَيُّهَ السَّاحِرُ ادْعُ لَنَا رَبَّكَ بِمَا عَهِدَ عِنْدَكَ اِنَّنَا لَمُهْتَدُوْنَ
50	Але коли Ми зняли кару, вони порушили слово.	فَلَمَّا كَشَفْنَا عَنْهُمُ الْعَذَابَ اِذَا هُمْ يَنْكُثُوْنَ
51	Фіраун закликав свій народ: «О мій народе, хіба не мені належить влада Єгипту і ці ріки піді мною? Чи не бачите?»	وَنَادٰى فِرْعَوْنُ فِيْ قَوْمِهٖ قَالَ يٰقَوْمِ اَلَيْسَ لِيْ مُلْكُ مِصْرَ وَهٰذِهِ الْاَنْهٰرُ تَجْرِيْ مِنْ تَحْتِيْ اَفَلَا تُبْصِرُوْنَ
52	Чи не кращий я за цього приниженого, який ледь говорить ясно?	اَمْ اَنَا خَيْرٌ مِّنْ هٰذَا الَّذِيْ هُوَ مَهِيْنٌ وَّلَا يَكَادُ يُبِيْنُ
53	Чому на нього не наділи золоті браслети чи не прийшли з ним ангели?	فَلَوْلَآ اُلْقِيَ عَلَيْهِ اَسْوِرَةٌ مِّنْ ذَهَبٍ اَوْ جَاءَ مَعَهُ الْمَلٰٓئِكَةُ مُقْتَرِنِيْنَ
54	Він переконав свій народ, і вони підкорилися йому. Вони були грішним народом.	فَاسْتَخَفَّ قَوْمَهٗ فَاَطَاعُوْهُ اِنَّهُمْ كَانُوْا قَوْمًا فٰسِقِيْنَ
55	Коли вони розгнівали Нас, Ми помстилися і потопили їх усіх.	فَلَمَّآ اٰسَفُوْنَا انْتَقَمْنَا مِنْهُمْ فَاَغْرَقْنٰهُمْ اَجْمَعِيْنَ
56	Ми зробили їх прикладом і пересторогою для наступних.	فَجَعَلْنٰهُمْ سَلَفًا وَّمَثَلًا لِّلْاٰخِرِيْنَ
57	Коли наводять приклад сина Мар'ям, твій народ відвертається.	وَلَمَّا ضُرِبَ ابْنُ مَرْيَمَ مَثَلًا اِذَا قَوْمُكَ مِنْهُ يَصِدُّوْنَ
58	Вони кажуть: «Чи наші боги кращі, чи він?» Вони згадують це лише для суперечки. Вони — народ сперечальників.	وَقَالُوْٓا ءَاٰلِهَتُنَا خَيْرٌ اَمْ هُوَ مَا ضَرَبُوْهُ لَكَ اِلَّا جَدَلًا بَلْ هُمْ قَوْمٌ خَصِمُوْنَ
59	Він (Іса) — лише слуга, якому Ми дарували милість і зробили прикладом для синів Ізраїлю.	اِنْ هُوَ اِلَّا عَبْدٌ اَنْعَمْنَا عَلَيْهِ وَجَعَلْنٰهُ مَثَلًا لِّبَنِيْٓ اِسْرَاۤءِيْلَ

60	Якби Ми захотіли, Ми б зробили ангелів вашими наступниками на землі.	وَلَوْ نَشَاءُ لَجَعَلْنَا مِنْكُمْ مَّلٰٓئِكَةً فِى الْاَرْضِ يَخْلُفُوْنَ
61	Він (Іса) — знак Години. Не сумнівайтеся в ній і слідуйте за Мною. Це прямий шлях.	وَاِنَّه لَعِلْمٌ لِّلسَّاعَةِ فَلَا تَمْتَرُنَّ بِهَا وَاتَّبِعُوْنِ هٰذَا صِرَاطٌ مُّسْتَقِيْمٌ
62	Нехай шайтан не відвертає вас. Він — ваш явний ворог.	وَلَا يَصُدَّنَّكُمُ الشَّيْطٰنُ اِنَّه لَكُمْ عَدُوٌّ مُّبِيْنٌ
63	Коли Іса приніс ясні докази, він сказав: «Я приніс вам мудрість, щоб пояснити те, в чому ви розходитесь. Бійтесь Аллаха і підкоряйтесь мені.	وَلَمَّا جَاءَ عِيْسٰى بِالْبَيِّنٰتِ قَالَ قَدْ جِئْتُكُمْ بِالْحِكْمَةِ وَلِاُبَيِّنَ لَكُمْ بَعْضَ الَّذِيْ تَخْتَلِفُوْنَ فِيْهِ فَاتَّقُوا اللّٰهَ وَاَطِيْعُوْنِ
64	Аллах — мій і ваш Господь. Поклоняйтесь Йому. Це прямий шлях».	اِنَّ اللّٰهَ هُوَ رَبِّيْ وَرَبُّكُمْ فَاعْبُدُوْهُ هٰذَا صِرَاطٌ مُّسْتَقِيْمٌ
65	Але групи серед них розійшлися. Горе тим, хто чинив несправедливо, через кару болісного дня.	فَاخْتَلَفَ الْاَحْزَابُ مِنْ بَيْنِهِمْ فَوَيْلٌ لِّلَّذِيْنَ ظَلَمُوْا مِنْ عَذَابِ يَوْمٍ اَلِيْمٍ
66	Чи чекають вони лише Години, що прийде раптово, коли вони не знатимуть?	هَلْ يَنْظُرُوْنَ اِلَّا السَّاعَةَ اَنْ تَاْتِيَهُمْ بَغْتَةً وَّهُمْ لَا يَشْعُرُوْنَ
67	У той день друзі стануть ворогами, крім богобоязливих.	اَلْاَخِلَّاءُ يَوْمَئِذٍ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ عَدُوٌّ اِلَّا الْمُتَّقِيْنَ
68	(Скажуть): «О Мої слуги, сьогодні вам немає страху, і ви не сумуватимете.	يٰعِبَادِ لَا خَوْفٌ عَلَيْكُمُ الْيَوْمَ وَلَآ اَنْتُمْ تَحْزَنُوْنَ
69	Ті, що вірували в Наші знаки і були покірними.	اَلَّذِيْنَ اٰمَنُوْا بِاٰيٰتِنَا وَكَانُوْا مُسْلِمِيْنَ
70	Увійдіть у рай, ви і ваші дружини, радіючи».	اُدْخُلُوا الْجَنَّةَ اَنْتُمْ وَاَزْوَاجُكُمْ تُحْبَرُوْنَ
71	Їм подаватимуть золоті таці й чаші, там буде все, чого прагнуть душі й тішать очі. Ви там вічно.	يُطَافُ عَلَيْهِمْ بِصِحَافٍ مِّنْ ذَهَبٍ وَّاَكْوَابٍ وَفِيْهَا مَا تَشْتَهِيْهِ الْاَنْفُسُ وَتَلَذُّ الْاَعْيُنُ وَاَنْتُمْ فِيْهَا خٰلِدُوْنَ
72	Це рай, який вам даний за ваші діла.	وَتِلْكَ الْجَنَّةُ الَّتِيْٓ اُوْرِثْتُمُوْهَا بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُوْنَ

73	Там для вас багато плодів, які ви їстимете.	لَكُمْ فِيْهَا فَاكِهَةٌ كَثِيْرَةٌ مِّنْهَا تَأْكُلُوْنَ
74	А грішники вічно перебуватимуть у пекельній карі.	اِنَّ الْمُجْرِمِيْنَ فِيْ عَذَابِ جَهَنَّمَ خٰلِدُوْنَ
75	Їм не полегшать її, і вони будуть у відчаї.	لَا يُفَتَّرُ عَنْهُمْ وَهُمْ فِيْهِ مُبْلِسُوْنَ
76	Ми не були до них несправедливі, вони самі себе скривдили.	وَمَا ظَلَمْنٰهُمْ وَلٰكِنْ كَانُوْا هُمُ الظّٰلِمِيْنَ
77	Вони гукатимуть: «О Маліку, нехай твій Господь покінчить із нами!» Він скаже: «Ви залишитесь».	وَنَادَوْا يٰمٰلِكُ لِيَقْضِ عَلَيْنَا رَبُّكَ قَالَ اِنَّكُمْ مّٰكِثُوْنَ
78	Ми принесли вам правду, але більшість із вас ненавиділи її.	لَقَدْ جِئْنٰكُمْ بِالْحَقِّ وَلٰكِنَّ اَكْثَرَكُمْ لِلْحَقِّ كٰرِهُوْنَ
79	Чи задумали вони справу? Ми також задумали.	اَمْ اَبْرَمُوْٓا اَمْرًا فَاِنَّا مُبْرِمُوْنَ
80	Чи думають вони, що Ми не чуємо їхніх таємниць і нарад? Ні, Наші посланці записують.	اَمْ يَحْسَبُوْنَ اَنَّا لَا نَسْمَعُ سِرَّهُمْ وَنَجْوٰىهُمْ بَلٰى وَرُسُلُنَا لَدَيْهِمْ يَكْتُبُوْنَ
81	Скажи: «Якби в Милостивого був син, я б першим поклонявся».	قُلْ اِنْ كَانَ لِلرَّحْمٰنِ وَلَدٌ فَاَنَا اَوَّلُ الْعٰبِدِيْنَ
82	Слава Господу небес і землі, Господу трону, Він вищий за те, що вони приписують.	سُبْحٰنَ رَبِّ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ رَبِّ الْعَرْشِ عَمَّا يَصِفُوْنَ
83	Залиш їх бавитися і розважатися, доки не зустрінуть обіцяний день.	فَذَرْهُمْ يَخُوْضُوْا وَيَلْعَبُوْا حَتّٰى يُلٰقُوْا يَوْمَهُمُ الَّذِيْ يُوْعَدُوْنَ
84	Він — Бог на небесах і на землі. Він Мудрий, Всезнаючий.	وَهُوَ الَّذِيْ فِى السَّمَاۤءِ اِلٰهٌ وَّفِى الْاَرْضِ اِلٰهٌ وَهُوَ الْحَكِيْمُ الْعَلِيْمُ
85	Благословенний Той, кому належить влада небес, землі і всього між ними. У Нього знання про Годину, і до Нього ви повернетесь.	وَتَبٰرَكَ الَّذِيْ لَهٗ مُلْكُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا وَعِنْدَهٗ عِلْمُ السَّاعَةِ وَاِلَيْهِ تُرْجَعُوْنَ
86	Ті, кому вони поклоняються, крім Нього, не мають права заступництва, крім тих, хто свідчить про істину свідомо.	وَلَا يَمْلِكُ الَّذِيْنَ يَدْعُوْنَ مِنْ دُوْنِهِ الشَّفَاعَةَ اِلَّا مَنْ شَهِدَ بِالْحَقِّ وَهُمْ يَعْلَمُوْنَ

87	Якщо запитаєш їх, хто їх створив, вони скажуть: «Аллах». То чому ж вони відвертаються?	وَلَئِنۡ سَاَلۡتَهُمۡ مَّنۡ خَلَقَهُمۡ لَيَقُوۡلُنَّ اللّٰهُ فَاَنّٰى يُؤۡفَكُوۡنَ
88	(Аллах чує) його слова: «О мій Господи, ці люди не вірують».	وَقِيۡلِهٖ يٰرَبِّ اِنَّ هٰٓؤُلَاۤءِ قَوۡمٌ لَّا يُؤۡمِنُوۡنَ
89	Відвернися від них і скажи: «Мир». Вони скоро дізнаються.	فَاصۡفَحۡ عَنۡهُمۡ وَقُلۡ سَلٰمٌ فَسَوۡفَ يَعۡلَمُوۡنَ

Кількість віршів 59	اَلدُّخَان Ад-Духан - 44	مكية Мекканська

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

Ад-Духан (Дим)

1	Ха Мім.	حٰمٓ
2	Клянусь ясною Книгою (Кораном).	وَالْكِتٰبِ الْمُبِيْنِ
3	Ми зіслав її в благословенну ніч. Воістину, Ми застерігаємо.	اِنَّآ اَنْزَلْنٰهُ فِيْ لَيْلَةٍ مُّبٰرَكَةٍ اِنَّا كُنَّا مُنْذِرِيْنَ
4	У ту ніч вирішуються всі мудрі справи.	فِيْهَا يُفْرَقُ كُلُّ اَمْرٍ حَكِيْمٍ
5	Як наказ від Нас. Воістину, Ми посилаємо посланців.	اَمْرًا مِّنْ عِنْدِنَا اِنَّا كُنَّا مُرْسِلِيْنَ
6	Як милість від твого Господа. Він Всечуючий, Всезнаючий.	رَحْمَةً مِّنْ رَّبِّكَ اِنَّه هُوَ السَّمِيْعُ الْعَلِيْمُ
7	Господь небес, землі і всього між ними, якщо ви впевнені.	رَبِّ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا اِنْ كُنْتُمْ مُّوْقِنِيْنَ
8	Немає бога, крім Нього. Він оживляє і умертвляє. Ваш Господь і Господь ваших предків.	لَآ اِلٰهَ اِلَّا هُوَ يُحْيٖ وَيُمِيْتُ رَبُّكُمْ وَرَبُّ اٰبَاۤىِٕكُمُ الْاَوَّلِيْنَ
9	Але вони в сумнівах і бавляться.	بَلْ هُمْ فِيْ شَكٍّ يَّلْعَبُوْنَ
10	Чекай дня, коли небо принесе явний дим.	فَارْتَقِبْ يَوْمَ تَأْتِي السَّمَاۤءُ بِدُخَانٍ مُّبِيْنٍ
11	Що огорне людей. Це болісна кара.	يَّغْشَى النَّاسَ هٰذَا عَذَابٌ اَلِيْمٌ
12	(Вони скажуть): «Господи наш, відведи від нас цю кару. Ми увіруємо».	رَبَّنَا اكْشِفْ عَنَّا الْعَذَابَ اِنَّا مُؤْمِنُوْنَ
13	Як їм прийняти нагадування, якщо до них прийшов ясний Посланець.	اَنّٰى لَهُمُ الذِّكْرٰى وَقَدْ جَاۤءَهُمْ رَسُوْلٌ مُّبِيْنٌ

14	Але вони відвернулися від нього, кажучи: «Він навчений чи божевільний».	ثُمَّ تَوَلَّوْا عَنْهُ وَقَالُوْا مُعَلَّمٌ مَّجْنُوْنٌ
15	Якщо Ми зніземо кару ненадовго, ви повернетесь до невір’я.	اِنَّا كَاشِفُوا الْعَذَابِ قَلِيْلًا اِنَّكُمْ عَاۤىِٕدُوْنَ
16	У день, коли Ми вдаримо сильно, Ми помстимося.	يَوْمَ نَبْطِشُ الْبَطْشَةَ الْكُبْرٰى اِنَّا مُنْتَقِمُوْنَ
17	Перед ними Ми випробували народ Фірауна, до якого прийшов шляхетний Посланець.	وَلَقَدْ فَتَنَّا قَبْلَهُمْ قَوْمَ فِرْعَوْنَ وَجَاۤءَهُمْ رَسُوْلٌ كَرِيْمٌ
18	(Він сказав): «Віддайте мені слуг Аллаха (Бані Ісраїль). Я — Посланець, якому можна вірити.	اَنْ اَدُّوْٓا اِلَيَّ عِبَادَ اللّٰهِ اِنِّيْ لَكُمْ رَسُوْلٌ اَمِيْنٌ
19	Не возноситься проти Аллаха. Я приніс вам ясний доказ».	وَّاَنْ لَّا تَعْلُوْا عَلَى اللّٰهِ اِنِّيْٓ اٰتِيْكُمْ بِسُلْطٰنٍ مُّبِيْنٍ
20	Я шукаю захисту в моєму і вашому Господі від вашої погрози побити мене камінням.	وَاِنِّيْ عُذْتُ بِرَبِّيْ وَرَبِّكُمْ اَنْ تَرْجُمُوْنِ
21	Якщо не вірите мені, залиште мене.	وَاِنْ لَّمْ تُؤْمِنُوْا لِيْ فَاعْتَزِلُوْنِ
22	Він звернувся до Господа: «Ці люди — злочинці».	فَدَعَا رَبَّهٗٓ اَنَّ هٰٓؤُلَاۤءِ قَوْمٌ مُّجْرِمُوْنَ
23	(Аллах сказав): «Веди Моїх слуг уночі, вас переслідуватимуть».	فَاَسْرِ بِعِبَادِيْ لَيْلًا اِنَّكُمْ مُّتَّبَعُوْنَ
24	Залиш море відкритим. Вони — військо, що буде потоплене.	وَاتْرُكِ الْبَحْرَ رَهْوًا اِنَّهُمْ جُنْدٌ مُّغْرَقُوْنَ
25	Скільки садів і джерел вони покинули.	كَمْ تَرَكُوْا مِنْ جَنّٰتٍ وَّعُيُوْنٍ
26	І посіви, і прекрасні місця.	وَّزُرُوْعٍ وَّمَقَامٍ كَرِيْمٍ
27	І блага, якими вони насолоджувалися.	وَّنَعْمَةٍ كَانُوْا فِيْهَا فٰكِهِيْنَ
28	Так сталося. Ми передали це іншому народу.	كَذٰلِكَ وَاَوْرَثْنٰهَا قَوْمًا اٰخَرِيْنَ
29	Не плакали за ними ні небо, ні земля, і не було їм відстрочки.	فَمَا بَكَتْ عَلَيْهِمُ السَّمَاۤءُ وَالْاَرْضُ وَمَا كَانُوْا مُنْظَرِيْنَ

30	Ми врятували синів Ізраїлю від принизливої кари.	وَلَقَدْ نَجَّيْنَا بَنِيْٓ اِسْرَاۤءِيْلَ مِنَ الْعَذَابِ الْمُهِيْنِ
31	Від Фірауна, який був гордий і переступав межі.	مِنْ فِرْعَوْنَ اِنَّه كَانَ عَالِيًا مِّنَ الْمُسْرِفِيْنَ
32	Ми обрали їх свідомо над усіма світами.	وَلَقَدِ اخْتَرْنٰهُمْ عَلٰى عِلْمٍ عَلَى الْعٰلَمِيْنَ
33	І дали їм знаки з явним доказом.	وَاٰتَيْنٰهُمْ مِّنَ الْاٰيٰتِ مَا فِيْهِ بَلٰۤؤٌا مُّبِيْنٌ
34	Ці (невірні) кажуть:	اِنَّ هٰٓؤُلَاۤءِ لَيَقُوْلُوْنَ
35	Є лише наша перша смерть, і ми не воскреснемо.	اِنْ هِيَ اِلَّا مَوْتَتُنَا الْاُوْلٰى وَمَا نَحْنُ بِمُنْشَرِيْنَ
36	Приведіть наших батьків, якщо ви правдиві.	فَأْتُوْا بِاٰبَاۤئِنَآ اِنْ كُنْتُمْ صٰدِقِيْنَ
37	Чи вони кращі за народ Тубба і тих, хто був до них? Ми знищили їх, бо вони були злочинцями.	اَهُمْ خَيْرٌ اَمْ قَوْمُ تُبَّعٍ وَّالَّذِيْنَ مِنْ قَبْلِهِمْ اَهْلَكْنٰهُمْ اِنَّهُمْ كَانُوْا مُجْرِمِيْنَ
38	Ми створили небеса, землю і все між ними не для забави.	وَمَا خَلَقْنَا السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا لٰعِبِيْنَ
39	Ми створили їх з істиною, але більшість не знає.	مَا خَلَقْنٰهُمَآ اِلَّا بِالْحَقِّ وَلٰكِنَّ اَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُوْنَ
40	День розлуки — час зібрання всіх.	اِنَّ يَوْمَ الْفَصْلِ مِيْقَاتُهُمْ اَجْمَعِيْنَ
41	День, коли ні друг, ні родич не допоможе.	يَوْمَ لَا يُغْنِيْ مَوْلًى عَنْ مَّوْلًى شَيْـًٔا وَّلَا هُمْ يُنْصَرُوْنَ
42	Крім тих, кого помилує Аллах. Він Могутній, Милосердний.	اِلَّا مَنْ رَّحِمَ اللّٰهُ اِنَّه هُوَ الْعَزِيْزُ الرَّحِيْمُ
43	Дерево Заккум	اِنَّ شَجَرَتَ الزَّقُّوْمِ
44	буде їжею для грішників.	طَعَامُ الْاَثِيْمِ
45	Як розплавлений метал, воно кипітиме в їхніх животах.	كَالْمُهْلِ يَغْلِيْ فِى الْبُطُوْنِ
46	Як кипляча вода.	كَغَلْيِ الْحَمِيْمِ

47	(Скажуть): «Хапайте його і тягніть у середину пекла.	خُذُوْهُ فَاعْتِلُوْهُ اِلٰى سَوَاۤءِ الْجَحِيْمِ
48	Лийте на його голову киплячу кару».	ثُمَّ صُبُّوْا فَوْقَ رَأْسِهٖ مِنْ عَذَابِ الْحَمِيْمِ
49	(Скажуть): «Скуштуй, ти ж вважав себе могутнім і шляхетним.	ذُقْ اِنَّكَ اَنْتَ الْعَزِيْزُ الْكَرِيْمُ
50	Це те, у чому ви сумнівалися».	اِنَّ هٰذَا مَا كُنْتُمْ بِهٖ تَمْتَرُوْنَ
51	Праведні будуть у безпечному місці.	اِنَّ الْمُتَّقِيْنَ فِيْ مَقَامٍ اَمِيْنٍ
52	Серед садів і джерел.	فِيْ جَنّٰتٍ وَّعُيُوْنٍ
53	У шовкових одежах, сидячи один навпроти одного.	يَّلْبَسُوْنَ مِنْ سُنْدُسٍ وَّاِسْتَبْرَقٍ مُّتَقٰبِلِيْنَ
54	Так буде. Ми одружимо їх із прекрасними гуріями.	كَذٰلِكَ وَزَوَّجْنٰهُمْ بِحُوْرٍ عِيْنٍ
55	Вони проситимуть там усілякі плоди безпечно.	يَدْعُوْنَ فِيْهَا بِكُلِّ فَاكِهَةٍ اٰمِنِيْنَ
56	Вони не зазнають там смерті, крім першої, і Він захистить їх від пекельної кари.	لَا يَذُوْقُوْنَ فِيْهَا الْمَوْتَ اِلَّا الْمَوْتَةَ الْاُوْلٰى وَوَقٰىهُمْ عَذَابَ الْجَحِيْمِ
57	Як милість від твого Господа. Це — велика перемога.	فَضْلًا مِّنْ رَّبِّكَ ذٰلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيْمُ
58	Ми полегшили його (Коран) твоєю мовою, щоб вони задумалися.	فَاِنَّمَا يَسَّرْنٰهُ بِلِسَانِكَ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُوْنَ
59	Чекай, адже і вони чекають.	فَارْتَقِبْ اِنَّهُمْ مُّرْتَقِبُوْنَ

Кількість віршів 37	اَلْجَاثِيَة Аль-Джатія - 45	مكية Мекканська

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

Аль-Джатія (Колінопреклонна)

1	Ха Мім.	حٰمٓ
2	Ця Книга зіслана від Аллаха, Могутнього, Мудрого.	تَنْزِيْلُ الْكِتٰبِ مِنَ اللّٰهِ الْعَزِيْزِ الْحَكِيْمِ
3	Воістину, в небесах і на землі є знаки (величі Аллаха) для віруючих.	اِنَّ فِى السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ لَاٰيٰتٍ لِّلْمُؤْمِنِيْنَ
4	І в створенні вас, і в живих істотах, що розсіяні, є знаки для тих, хто впевнений.	وَفِيْ خَلْقِكُمْ وَمَا يَبُثُّ مِنْ دَآبَّةٍ اٰيٰتٌ لِّقَوْمٍ يُّوْقِنُوْنَ
5	І в зміні ночі та дня, і в дощі, що Аллах зіслав із неба, ожививши ним мертву землю, і в русі вітрів є знаки для тих, хто розуміє.	وَاخْتِلَافِ الَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَمَآ اَنْزَلَ اللّٰهُ مِنَ السَّمَاۤءِ مِنْ رِّزْقٍ فَاَحْيَا بِهِ الْاَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا وَتَصْرِيْفِ الرِّيٰحِ اٰيٰتٌ لِّقَوْمٍ يَّعْقِلُوْنَ
6	Це аяти Аллаха, які Ми читаємо тобі правдиво. У яке ж слово після Аллаха і Його аятів вони увірують?	تِلْكَ اٰيٰتُ اللّٰهِ نَتْلُوْهَا عَلَيْكَ بِالْحَقِّ فَبِاَيِّ حَدِيْثٍ بَعْدَ اللّٰهِ وَاٰيٰتِهٖ يُؤْمِنُوْنَ
7	Горе кожному брехуну і грішнику.	وَيْلٌ لِّكُلِّ اَفَّاكٍ اَثِيْمٍ
8	Тому, хто чує аяти Аллаха, що читають йому, але вперто гордиться, ніби не чув їх. Сповісти його про болісну кару.	يَّسْمَعُ اٰيٰتِ اللّٰهِ تُتْلٰى عَلَيْهِ ثُمَّ يُصِرُّ مُسْتَكْبِرًا كَاَنْ لَّمْ يَسْمَعْهَا فَبَشِّرْهُ بِعَذَابٍ اَلِيْمٍ
9	Коли він дізнається щось про Наші аяти, він насміхається з них. Таким буде принизлива кара.	وَاِذَا عَلِمَ مِنْ اٰيٰتِنَا شَيْـًٔا اتَّخَذَهَا هُزُوًا اُولٰٓئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ مُّهِيْنٌ
10	Перед ними — пекло Джаханнам, і не допоможуть їм їхні вчинки чи божества, крім Аллаха. Їм буде велика кара.	مِنْ وَّرَآئِهِمْ جَهَنَّمُ وَلَا يُغْنِيْ عَنْهُمْ مَّا كَسَبُوْا شَيْـًٔا وَّلَا مَا اتَّخَذُوْا مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ اَوْلِيَآءَ وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيْمٌ
11	Це (Коран) — провід. А тим, що заперечують аяти Господа, буде болісна кара.	هٰذَا هُدًى وَالَّذِيْنَ كَفَرُوْا بِاٰيٰتِ رَبِّهِمْ لَهُمْ عَذَابٌ مِّنْ رِّجْزٍ اَلِيْمٌ

اَللّٰهُ الَّذِيْ سَخَّرَ لَكُمُ الْبَحْرَ لِتَجْرِيَ الْفُلْكُ فِيْهِ بِاَمْرِهٖ وَلِتَبْتَغُوْا مِنْ فَضْلِهٖ وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُوْنَ	Аллах підкорив вам море, щоб кораблі пливли за Його наказом, і щоб ви шукали Його милості та дякували.	**12**
وَسَخَّرَ لَكُمْ مَّا فِى السَّمٰوٰتِ وَمَا فِى الْاَرْضِ جَمِيْعًا مِّنْهُ اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَاٰيٰتٍ لِّقَوْمٍ يَّتَفَكَّرُوْنَ	Він підкорив вам усе на небесах і на землі як милість від Нього. У цьому знаки для тих, хто роздумує.	**13**
قُلْ لِّلَّذِيْنَ اٰمَنُوْا يَغْفِرُوْا لِلَّذِيْنَ لَا يَرْجُوْنَ اَيَّامَ اللّٰهِ لِيَجْزِيَ قَوْمًا بِمَا كَانُوْا يَكْسِبُوْنَ	Скажи віруючим, щоб прощали тих, хто не сподівається на дні Аллаха, щоб Він воздав народам за їхні діла.	**14**
مَنْ عَمِلَ صَالِحًا فَلِنَفْسِهٖ وَمَنْ اَسَاءَ فَعَلَيْهَا ثُمَّ اِلٰى رَبِّكُمْ تُرْجَعُوْنَ	Хто чинить добро, то для себе; хто чинить зло, то проти себе. Потім до вашого Господа ви повернетесь.	**15**
وَلَقَدْ اٰتَيْنَا بَنِيْٓ اِسْرَاۤءِيْلَ الْكِتٰبَ وَالْحُكْمَ وَالنُّبُوَّةَ وَرَزَقْنٰهُمْ مِّنَ الطَّيِّبٰتِ وَفَضَّلْنٰهُمْ عَلَى الْعٰلَمِيْنَ	Ми дали синам Ізраїлю Писання, мудрість і пророцтво, наділили їх благами і вивищили над світами.	**16**
وَاٰتَيْنٰهُمْ بَيِّنٰتٍ مِّنَ الْاَمْرِ فَمَا اخْتَلَفُوْٓا اِلَّا مِنْ بَعْدِ مَا جَاۤءَهُمُ الْعِلْمُ بَغْيًا بَيْنَهُمْ اِنَّ رَبَّكَ يَقْضِيْ بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ فِيْمَا كَانُوْا فِيْهِ يَخْتَلِفُوْنَ	І дали їм ясні докази релігії. Вони розійшлися лише після того, як отримали знання, через заздрість. Твій Господь вирішить між ними в Судний день.	**17**
ثُمَّ جَعَلْنٰكَ عَلٰى شَرِيْعَةٍ مِّنَ الْاَمْرِ فَاتَّبِعْهَا وَلَا تَتَّبِعْ اَهْوَاۤءَ الَّذِيْنَ لَا يَعْلَمُوْنَ	Потім Ми поставили тебе (Мухаммаде) на шлях релігії. Слідуй ним і не йди за бажаннями тих, хто не знає.	**18**
اِنَّهُمْ لَنْ يُّغْنُوْا عَنْكَ مِنَ اللّٰهِ شَيْـًٔا وَاِنَّ الظّٰلِمِيْنَ بَعْضُهُمْ اَوْلِيَاۤءُ بَعْضٍ وَاللّٰهُ وَلِيُّ الْمُتَّقِيْنَ	Вони не захистять тебе від Аллаха. Несправедливі — союзники одні одним, а Аллах — союзник богобоязливих.	**19**
هٰذَا بَصَاۤئِرُ لِلنَّاسِ وَهُدًى وَّرَحْمَةٌ لِّقَوْمٍ يُّوْقِنُوْنَ	Це (Коран) — ясний доказ для людей, провід і милість для тих, хто впевнений.	**20**
اَمْ حَسِبَ الَّذِيْنَ اجْتَرَحُوا السَّيِّاٰتِ اَنْ نَّجْعَلَهُمْ كَالَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ سَوَاۤءً مَّحْيَاهُمْ وَمَمَاتُهُمْ سَاۤءَ مَا يَحْكُمُوْنَ	Чи гадають злочинці, що вони рівні з тими, хто вірує і чинить добро? Який поганий їхній суд!	**21**

وَخَلَقَ اللّٰهُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ بِالْحَقِّ وَلِتُجْزٰى كُلُّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُوْنَ	Аллах створив небеса і землю з істиною, щоб кожна душа отримала за свої вчинки, і не буде несправедливості.	**22**
اَفَرَءَيْتَ مَنِ اتَّخَذَ اِلٰهَهٗ هَوٰىهُ وَاَضَلَّهُ اللّٰهُ عَلٰى عِلْمٍ وَّخَتَمَ عَلٰى سَمْعِهٖ وَقَلْبِهٖ وَجَعَلَ عَلٰى بَصَرِهٖ غِشٰوَةً فَمَنْ يَّهْدِيْهِ مِنْۢ بَعْدِ اللّٰهِ اَفَلَا تَذَكَّرُوْنَ	Чи бачив ти того, хто взяв за бога свої бажання? Аллах залишив його в омані, запечатав його слух і серце, накрив покривалом його зір. Хто поведе його після Аллаха? Чи не замислитесь?	**23**
وَقَالُوْا مَا هِيَ اِلَّا حَيَاتُنَا الدُّنْيَا نَمُوْتُ وَنَحْيَا وَمَا يُهْلِكُنَآ اِلَّا الدَّهْرُ وَمَا لَهُمْ بِذٰلِكَ مِنْ عِلْمٍ اِنْ هُمْ اِلَّا يَظُنُّوْنَ	Вони кажуть: «Є лише наше земне життя, ми помираємо і живемо, і лише час нас знищує». Вони не мають про це знання, лише здогадуються.	**24**
وَاِذَا تُتْلٰى عَلَيْهِمْ اٰيٰتُنَا بَيِّنٰتٍ مَّا كَانَ حُجَّتَهُمْ اِلَّآ اَنْ قَالُوا ائْتُوْا بِاٰبَآئِنَآ اِنْ كُنْتُمْ صٰدِقِيْنَ	Коли їм читають Наші ясні аяти, їхній аргумент: «Приведіть наших батьків, якщо ви правдиві».	**25**
قُلِ اللّٰهُ يُحْيِيْكُمْ ثُمَّ يُمِيْتُكُمْ ثُمَّ يَجْمَعُكُمْ اِلٰى يَوْمِ الْقِيٰمَةِ لَا رَيْبَ فِيْهِ وَلٰكِنَّ اَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُوْنَ	Скажи: «Аллах дає вам життя і смерть, потім збере вас у Судний день, у якому немає сумніву, але більшість людей не знає».	**26**
وَلِلّٰهِ مُلْكُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ وَيَوْمَ تَقُوْمُ السَّاعَةُ يَوْمَئِذٍ يَّخْسَرُ الْمُبْطِلُوْنَ	Аллаху належить влада над небесами і землею. У день, коли настане Година, послідовники неправди зазнають втрати.	**27**
وَتَرٰى كُلَّ اُمَّةٍ جَاثِيَةً كُلُّ اُمَّةٍ تُدْعٰٓى اِلٰى كِتٰبِهَا اَلْيَوْمَ تُجْزَوْنَ مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُوْنَ	Ти побачиш кожен народ на колінах. Кожен народ покличуть до його книги: «Сьогодні вам воздасться за ваші діла».	**28**
هٰذَا كِتٰبُنَا يَنْطِقُ عَلَيْكُمْ بِالْحَقِّ اِنَّا كُنَّا نَسْتَنْسِخُ مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُوْنَ	Ця Наша книга свідчить проти вас правдиво. Ми записували все, що ви робили.	**29**
فَاَمَّا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ فَيُدْخِلُهُمْ رَبُّهُمْ فِيْ رَحْمَتِهٖ ذٰلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْمُبِيْنُ	Тих, що вірували і чинили добро, Господь введе в Свою милість. Це явна перемога.	**30**
وَاَمَّا الَّذِيْنَ كَفَرُوْا اَفَلَمْ تَكُنْ اٰيٰتِيْ تُتْلٰى عَلَيْكُمْ فَاسْتَكْبَرْتُمْ وَكُنْتُمْ قَوْمًا مُّجْرِمِيْنَ	А тим, хто не вірує, сказано: «Хіба ж вам не читали Мої вірші, а ви хвалилися та стали грішниками?»	**31**

وَاِذَا قِيْلَ اِنَّ وَعْدَ اللّٰهِ حَقٌّ وَّالسَّاعَةُ لَا رَيْبَ فِيْهَا قُلْتُمْ مَّا نَدْرِيْ مَا السَّاعَةُ اِنْ نَّظُنُّ اِلَّا ظَنًّا وَّمَا نَحْنُ بِمُسْتَيْقِنِيْنَ	**32**	Коли казали: «Обіцянка Аллаха правдива, і Година неминуча», ви говорили: «Ми не знаємо, що таке Година, ми лише припускаємо і не впевнені».
وَبَدَا لَهُمْ سَيِّاٰتُ مَا عَمِلُوْا وَحَاقَ بِهِمْ مَّا كَانُوْا بِهٖ يَسْتَهْزِءُوْنَ	**33**	Їм відкриються їхні злі вчинки, і оточить їх те, над чим вони насміхалися.
وَقِيْلَ الْيَوْمَ نَنْسٰىكُمْ كَمَا نَسِيْتُمْ لِقَاۤءَ يَوْمِكُمْ هٰذَا وَمَأْوٰىكُمُ النَّارُ وَمَا لَكُمْ مِّنْ نّٰصِرِيْنَ	**34**	Скажуть: «Сьогодні Ми забудемо вас, як ви забули про цей день, і ваш притулок — пекло, без помічників».
ذٰلِكُمْ بِاَنَّكُمُ اتَّخَذْتُمْ اٰيٰتِ اللّٰهِ هُزُوًا وَّغَرَّتْكُمُ الْحَيٰوةُ الدُّنْيَا فَالْيَوْمَ لَا يُخْرَجُوْنَ مِنْهَا وَلَا هُمْ يُسْتَعْتَبُوْنَ	**35**	Це тому, що ви насміхалися з аятів Аллаха, і земне життя спокусило вас. Сьогодні вони не вийдуть звідти і не проситимуть прощення.
فَلِلّٰهِ الْحَمْدُ رَبِّ السَّمٰوٰتِ وَرَبِّ الْاَرْضِ رَبِّ الْعٰلَمِيْنَ	**36**	Хвала Аллаху, Господу небес, землі і всіх світів.
وَلَهُ الْكِبْرِيَاۤءُ فِى السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ وَهُوَ الْعَزِيْزُ الْحَكِيْمُ	**37**	Йому належить велич на небесах і на землі. Він Могутній, Мудрий.

Кількість віршів 35	اَلْأَحْقَاف Аль-Ахкаф - 46	مكية Мекканська

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

Аль-Ахкаф (Піщані пагорби)

1	Ха Мім.	حٰمٓ
2	Ця Книга зіслана від Аллаха, Могутнього, Мудрого.	تَنْزِيْلُ الْكِتٰبِ مِنَ اللّٰهِ الْعَزِيْزِ الْحَكِيْمِ
3	Ми створили небеса, землю і все між ними з істиною і на визначений час. Але невірні відвертаються від застереження.	مَا خَلَقْنَا السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَآ اِلَّا بِالْحَقِّ وَاَجَلٍ مُّسَمًّى وَالَّذِيْنَ كَفَرُوْا عَمَّآ اُنْذِرُوْا مُعْرِضُوْنَ
4	Скажи (Мухаммаде): «Покажіть, що створили ваші божества, крім Аллаха, з землі чи небес? Принесіть книгу до Корану або слід знань, якщо ви правдиві».	قُلْ اَرَءَيْتُمْ مَّا تَدْعُوْنَ مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ اَرُوْنِيْ مَاذَا خَلَقُوْا مِنَ الْاَرْضِ اَمْ لَهُمْ شِرْكٌ فِي السَّمٰوٰتِ ائْتُوْنِيْ بِكِتٰبٍ مِّنْ قَبْلِ هٰذَآ اَوْ اَثٰرَةٍ مِّنْ عِلْمٍ اِنْ كُنْتُمْ صٰدِقِيْنَ
5	Хто більш заблукав, ніж той, хто поклоняється, крім Аллаха, тим, що не відповідають на молитви до Судного дня і не помічають їх?	وَمَنْ اَضَلُّ مِمَّنْ يَّدْعُوْا مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ مَنْ لَّا يَسْتَجِيْبُ لَهٗٓ اِلٰى يَوْمِ الْقِيٰمَةِ وَهُمْ عَنْ دُعَآئِهِمْ غٰفِلُوْنَ
6	Коли людей зберуть (у Судний день), їхні божества стануть ворогами і заперечать їхнє поклоніння.	وَاِذَا حُشِرَ النَّاسُ كَانُوْا لَهُمْ اَعْدَآءً وَّكَانُوْا بِعِبَادَتِهِمْ كٰفِرِيْنَ
7	Коли їм читають Наші ясні аяти, невірні кажуть про істину: «Це явна магія».	وَاِذَا تُتْلٰى عَلَيْهِمْ اٰيٰتُنَا بَيِّنٰتٍ قَالَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا لِلْحَقِّ لَمَّا جَآءَهُمْ هٰذَا سِحْرٌ مُّبِيْنٌ
8	Вони кажуть: «Він (Мухаммад) вигадав Коран». Скажи: «Якщо я його вигадав, ви не захистите мене від Аллаха. Він знає, про що ви говорите. Досить Його як свідка між мною і вами. Він Прощаючий, Милосердний».	اَمْ يَقُوْلُوْنَ افْتَرٰىهُ قُلْ اِنِ افْتَرَيْتُهٗ فَلَا تَمْلِكُوْنَ لِيْ مِنَ اللّٰهِ شَيْـًٔا هُوَ اَعْلَمُ بِمَا تُفِيْضُوْنَ فِيْهِ كَفٰى بِهٖ شَهِيْدًا بَيْنِيْ وَبَيْنَكُمْ وَهُوَ الْغَفُوْرُ الرَّحِيْمُ

9	Скажи (Мухаммаде): «Я не перший з посланців, і не знаю, що буде зі мною чи з вами. Я лише слідую за тим, що мені відкрито, і я лише ясний застерігач».	قُلْ مَا كُنْتُ بِدْعًا مِّنَ الرُّسُلِ وَمَآ اَدْرِيْ مَا يُفْعَلُ بِيْ وَلَا بِكُمْ اِنْ اَتَّبِعُ اِلَّا مَا يُوْحٰٓى اِلَيَّ وَمَآ اَنَا اِلَّا نَذِيْرٌ مُّبِيْنٌ
10	Скажи: «Що, якби Коран від Аллаха, а ви його заперечуєте, хоча свідок із синів Ізраїлю визнав подібне і увірував, а ви гордуєте? Аллах не веде несправедливих».	قُلْ اَرَءَيْتُمْ اِنْ كَانَ مِنْ عِنْدِ اللّٰهِ وَكَفَرْتُمْ بِهٖ وَشَهِدَ شَاهِدٌ مِّنْ بَنِيْٓ اِسْرَاۤءِيْلَ عَلٰى مِثْلِهٖ فَاٰمَنَ وَاسْتَكْبَرْتُمْ اِنَّ اللّٰهَ لَا يَهْدِى الْقَوْمَ الظّٰلِمِيْنَ
11	Невірні кажуть про віруючих: «Якби це було добре, вони б не випередили нас». Не прийнявши його, кажуть: «Це стара брехня».	وَقَالَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا لِلَّذِيْنَ اٰمَنُوْا لَوْ كَانَ خَيْرًا مَّا سَبَقُوْنَآ اِلَيْهِ وَاِذْ لَمْ يَهْتَدُوْا بِهٖ فَسَيَقُوْلُوْنَ هٰذَآ اِفْكٌ قَدِيْمٌ
12	До нього була Книга Мойсея як провід і милість. Ця Книга підтверджує арабською мовою, застерігаючи несправедливих і несучи радість доброчинцям.	وَمِنْ قَبْلِهٖ كِتٰبُ مُوْسٰٓى اِمَامًا وَّرَحْمَةً وَهٰذَا كِتٰبٌ مُّصَدِّقٌ لِّسَانًا عَرَبِيًّا لِّيُنْذِرَ الَّذِيْنَ ظَلَمُوْا وَبُشْرٰى لِلْمُحْسِنِيْنَ
13	Ті, що сказали: «Наш Господь — Аллах» і йшли прямо, не знатимуть страху і не сумуватимуть.	اِنَّ الَّذِيْنَ قَالُوْا رَبُّنَا اللّٰهُ ثُمَّ اسْتَقَامُوْا فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُوْنَ
14	Вони — мешканці раю, де перебуватимуть вічно як винагорода за їхні діла.	اُولٰٓئِكَ اَصْحٰبُ الْجَنَّةِ خٰلِدِيْنَ فِيْهَا جَزَاۤءً بِمَا كَانُوْا يَعْمَلُوْنَ
15	Ми заповіли людині доброту до батьків. Мати носила її з труднощами і народжувала з болем. Вагітність і відлучення — тридцять місяців. Коли людина досягає зрілості і сорока років, вона каже: «Господи, надихни мене дякувати за Твою милість до мене і моїх батьків і чинити добро, що Тобі до вподоби. Дай праведність моїм нащадкам. Я каюся перед Тобою і підкоряюся».	وَوَصَّيْنَا الْاِنْسَانَ بِوَالِدَيْهِ اِحْسَانًا حَمَلَتْهُ اُمُّهٗ كُرْهًا وَّوَضَعَتْهُ كُرْهًا وَحَمْلُهٗ وَفِصٰلُهٗ ثَلٰثُوْنَ شَهْرًا حَتّٰٓى اِذَا بَلَغَ اَشُدَّهٗ وَبَلَغَ اَرْبَعِيْنَ سَنَةً قَالَ رَبِّ اَوْزِعْنِيْٓ اَنْ اَشْكُرَ نِعْمَتَكَ الَّتِيْٓ اَنْعَمْتَ عَلَيَّ وَعَلٰى وَالِدَيَّ وَاَنْ اَعْمَلَ صَالِحًا تَرْضٰىهُ وَاَصْلِحْ لِيْ فِيْ ذُرِّيَّتِيْ اِنِّيْ تُبْتُ اِلَيْكَ وَاِنِّيْ مِنَ الْمُسْلِمِيْنَ
16	Від таких Ми приймемо найкращі діла, пробачимо гріхи, і вони будуть серед мешканців раю — правдива обіцянка, дана їм.	اُولٰٓئِكَ الَّذِيْنَ نَتَقَبَّلُ عَنْهُمْ اَحْسَنَ مَا عَمِلُوْا وَنَتَجَاوَزُ عَنْ سَيِّاٰتِهِمْ فِيْٓ اَصْحٰبِ الْجَنَّةِ وَعْدَ الصِّدْقِ الَّذِيْ كَانُوْا يُوْعَدُوْنَ

17	А той, хто сказав батькам: «Тьху на вас! Чи обіцяєте, що я воскресну, коли покоління перед мною зникли?» Вони благають Аллаха: «Горе тобі, увіруй! Обіцянка Аллаха правдива». Але він каже: «Це лише казки давніх».	وَالَّذِيْ قَالَ لِوَالِدَيْهِ اُفٍّ لَّكُمَآ اَتَعِدَانِنِيْٓ اَنْ اُخْرَجَ وَقَدْ خَلَتِ الْقُرُوْنُ مِنْ قَبْلِيْ وَهُمَا يَسْتَغِيْثٰنِ اللّٰهَ وَيْلَكَ اٰمِنْ اِنَّ وَعْدَ اللّٰهِ حَقٌّ فَيَقُوْلُ مَا هٰذَآ اِلَّآ اَسَاطِيْرُ الْاَوَّلِيْنَ
18	На них справдиться слово проти народів джинів і людей, що були до них, — вони були втрачені.	اُولٰٓئِكَ الَّذِيْنَ حَقَّ عَلَيْهِمُ الْقَوْلُ فِيْٓ اُمَمٍ قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِهِمْ مِّنَ الْجِنِّ وَالْاِنْسِ اِنَّهُمْ كَانُوْا خٰسِرِيْنَ
19	Для всіх є ступені за їхніми ділами, щоб Аллах воздав їм сповна, і не буде несправедливості.	وَلِكُلٍّ دَرَجٰتٌ مِّمَّا عَمِلُوْا وَلِيُوَفِّيَهُمْ اَعْمَالَهُمْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُوْنَ
20	У день, коли невірних виведуть до пекла, скажуть: «Ви змарнували блага в земному житті, насолоджуючись ними. Сьогодні вам воздасться принизливою карою за гординю і гріхи на землі».	وَيَوْمَ يُعْرَضُ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا عَلَى النَّارِ اَذْهَبْتُمْ طَيِّبٰتِكُمْ فِيْ حَيَاتِكُمُ الدُّنْيَا وَاسْتَمْتَعْتُمْ بِهَا فَالْيَوْمَ تُجْزَوْنَ عَذَابَ الْهُوْنِ بِمَا كُنْتُمْ تَسْتَكْبِرُوْنَ فِى الْاَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ وَبِمَا كُنْتُمْ تَفْسُقُوْنَ
21	Згадай брата ‘Ад, Худа, що застерігав свій народ у піщаних дюнах. Застерігачі були до нього і після нього: «Поклоняйтеся лише Аллаху. Я боюся за вас кари великого дня».	وَاذْكُرْ اَخَا عَادٍ اِذْ اَنْذَرَ قَوْمَه بِالْاَحْقَافِ وَقَدْ خَلَتِ النُّذُرُ مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَمِنْ خَلْفِه اَلَّا تَعْبُدُوْٓا اِلَّا اللّٰهَ اِنِّيْٓ اَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيْمٍ
22	Вони сказали: «Ти прийшов відвернути нас від наших богів? Принеси те, чим лякаєш, якщо ти правдивий».	قَالُوْٓا اَجِئْتَنَا لِتَاْفِكَنَا عَنْ اٰلِهَتِنَا فَاْتِنَا بِمَا تَعِدُنَآ اِنْ كُنْتَ مِنَ الصّٰدِقِيْنَ
23	Він сказав: «Знання у Аллаха, я лише передаю вам Його послання. Але я бачу, що ви — невігласи».	قَالَ اِنَّمَا الْعِلْمُ عِنْدَ اللّٰهِ وَاُبَلِّغُكُمْ مَّآ اُرْسِلْتُ بِه وَلٰكِنِّيْٓ اَرٰىكُمْ قَوْمًا تَجْهَلُوْنَ
24	Коли вони побачили хмару, що йде до їхніх долин, сказали: «Це хмара принесе дощ». Ні, це те, що ви поспішали наблизити — вітер із болісною карою.	فَلَمَّا رَاَوْهُ عَارِضًا مُّسْتَقْبِلَ اَوْدِيَتِهِمْ قَالُوْا هٰذَا عَارِضٌ مُّمْطِرُنَا بَلْ هُوَ مَا اسْتَعْجَلْتُمْ بِه رِيْحٌ فِيْهَا عَذَابٌ اَلِيْمٌ
25	Він знищить усе за наказом Господа. На ранок залишилися лише їхні доми. Так Аллах карає грішний народ.	تُدَمِّرُ كُلَّ شَيْءٍ بِاَمْرِ رَبِّهَا فَاَصْبَحُوْا لَا يُرٰىٓ اِلَّا مَسٰكِنُهُمْ كَذٰلِكَ نَجْزِى الْقَوْمَ الْمُجْرِمِيْنَ

26	Ми дали їм владу, якої не дали вам, і дали їм слух, зір і серця. Але це не врятувало їх від кари Аллаха, коли вони заперечували Його знаки. Оточила їх те, над чим вони насміхалися.	وَلَقَدْ مَكَّنّٰهُمْ فِيْمَآ اِنْ مَّكَّنّٰكُمْ فِيْهِ وَجَعَلْنَا لَهُمْ سَمْعًا وَّاَبْصَارًا وَّاَفْـِٕدَةً فَمَآ اَغْنٰى عَنْهُمْ سَمْعُهُمْ وَلَآ اَبْصَارُهُمْ وَلَآ اَفْـِٕدَتُهُمْ مِّنْ شَيْءٍ اِذْ كَانُوْا يَجْحَدُوْنَ بِاٰيٰتِ اللّٰهِ وَحَاقَ بِهِمْ مَّا كَانُوْا بِهٖ يَسْتَهْزِءُوْنَ
27	Ми знищили поселення навколо вас і пояснювали знаки, щоб вони повернулися.	وَلَقَدْ اَهْلَكْنَا مَا حَوْلَكُمْ مِّنَ الْقُرٰى وَصَرَّفْنَا الْاٰيٰتِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُوْنَ
28	Чому не допомогли їм ті, кого вони вважали богами, крім Аллаха? Вони зникли, це була їхня брехня і вигадки.	فَلَوْلَا نَصَرَهُمُ الَّذِيْنَ اتَّخَذُوْا مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ قُرْبَانًا اٰلِهَةً بَلْ ضَلُّوْا عَنْهُمْ وَذٰلِكَ اِفْكُهُمْ وَمَا كَانُوْا يَفْتَرُوْنَ
29	Коли Ми направили до тебе (Мухаммаде) групу джинів, що слухали Коран, вони сказали: «Мовчіть». Після читання вони повернулися до свого народу, застерігаючи.	وَاِذْ صَرَفْنَآ اِلَيْكَ نَفَرًا مِّنَ الْجِنِّ يَسْتَمِعُوْنَ الْقُرْاٰنَ فَلَمَّا حَضَرُوْهُ قَالُوْٓا اَنْصِتُوْا فَلَمَّا قُضِيَ وَلَّوْا اِلٰى قَوْمِهِمْ مُّنْذِرِيْنَ
30	Вони сказали: «О наш народе! Ми чули Книгу, зіслану після Мойсея, що підтверджує попереднє, веде до істини і прямого шляху».	قَالُوْا يٰقَوْمَنَآ اِنَّا سَمِعْنَا كِتٰبًا اُنْزِلَ مِنْ بَعْدِ مُوْسٰى مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ يَهْدِيْٓ اِلَى الْحَقِّ وَاِلٰى طَرِيْقٍ مُّسْتَقِيْمٍ
31	О наш народе! Відгукніться на заклик Аллаха, вірте в Нього, Він пробачить ваші гріхи і врятує від болісної кари.	يٰقَوْمَنَآ اَجِيْبُوْا دَاعِيَ اللّٰهِ وَاٰمِنُوْا بِهٖ يَغْفِرْ لَكُمْ مِّنْ ذُنُوْبِكُمْ وَيُجِرْكُمْ مِّنْ عَذَابٍ اَلِيْمٍ
32	Хто не відгукнеться на заклик Аллаха, не втече на землі і не матиме захисників. Вони в явній омані.	وَمَنْ لَّا يُجِبْ دَاعِيَ اللّٰهِ فَلَيْسَ بِمُعْجِزٍ فِي الْاَرْضِ وَلَيْسَ لَهٗ مِنْ دُوْنِهٖٓ اَوْلِيَآءُ اُولٰٓئِكَ فِيْ ضَلٰلٍ مُّبِيْنٍ
33	Чи не бачать вони, що Аллах, Який створив небеса і землю без втоми, може оживити мертвих? Так, Він здатен на все.	اَوَلَمْ يَرَوْا اَنَّ اللّٰهَ الَّذِيْ خَلَقَ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ وَلَمْ يَعْيَ بِخَلْقِهِنَّ بِقٰدِرٍ عَلٰٓى اَنْ يُّحْيِۦَ الْمَوْتٰى بَلٰٓى اِنَّهٗ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ
34	У день, коли невірних виведуть до пекла, скажуть: «Хіба це не правда?» Вони скажуть: «Так, клянемося Господом». Скажи: «Скуштуйте кару за ваше невір'я».	وَيَوْمَ يُعْرَضُ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا عَلَى النَّارِ اَلَيْسَ هٰذَا بِالْحَقِّ قَالُوْا بَلٰى وَرَبِّنَا قَالَ فَذُوْقُوا الْعَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُوْنَ

فَاصْبِرْ كَمَا صَبَرَ اُولُوا الْعَزْمِ مِنَ الرُّسُلِ وَلَا تَسْتَعْجِلْ لَّهُمْ كَاَنَّهُمْ يَوْمَ يَرَوْنَ مَا يُوْعَدُوْنَ لَمْ يَلْبَثُوْٓا اِلَّا سَاعَةً مِّنْ نَّهَارٍ بَلٰغٌ فَهَلْ يُهْلَكُ اِلَّا الْقَوْمُ الْفٰسِقُوْنَ	Терпи (Мухаммаде), як терпіли посланці до тебе. Не поспішай із ними, адже в день, коли вони побачать обіцяне, їм здасться, що вони пробули лише годину дня. Це — послання. Чи знищиться хтось, крім грішного народу?	**35**

Кількість віршів	مُحَمَّد	مدنية
38	Мухаммед - 47	Мединська

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

Мухаммед (Мухаммад)

1	Ті, що не вірують і перешкоджають шляху Аллаха, їхні діла Аллах зробив марними.	اَلَّذِيْنَ كَفَرُوْا وَصَدُّوْا عَنْ سَبِيْلِ اللّٰهِ اَضَلَّ اَعْمَالَهُمْ
2	А ті, що вірують і чинять добро, вірять у те, що відкрито Мухаммаду — істину від їхнього Господа, — Аллах зніме їхні гріхи і виправить їхній стан.	وَالَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ وَاٰمَنُوْا بِمَا نُزِّلَ عَلٰى مُحَمَّدٍ وَّهُوَ الْحَقُّ مِنْ رَّبِّهِمْ كَفَّرَ عَنْهُمْ سَيِّاٰتِهِمْ وَاَصْلَحَ بَالَهُمْ
3	Це тому, що невірні слідують за неправдою, а віруючі — за істиною від їхнього Господа. Так Аллах наводить людям приклади.	ذٰلِكَ بِاَنَّ الَّذِيْنَ كَفَرُوا اتَّبَعُوا الْبَاطِلَ وَاَنَّ الَّذِيْنَ اٰمَنُوا اتَّبَعُوا الْحَقَّ مِنْ رَّبِّهِمْ كَذٰلِكَ يَضْرِبُ اللّٰهُ لِلنَّاسِ اَمْثَالَهُمْ
4	Коли зустрінете невірних (у бою), рубайте їхні шиї. Коли здолаєте, міцно зв’яжіть їх, а потім звільняйте або беріть викуп, поки війна не закінчиться. Якби Аллах захотів, Він би знищив їх, але Він випробовує вас одне одним. Ті, що загинули на шляху Аллаха, їхні діла не пропадуть.	فَاِذَا لَقِيْتُمُ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا فَضَرْبَ الرِّقَابِ حَتّٰٓى اِذَآ اَثْخَنْتُمُوْهُمْ فَشُدُّوا الْوَثَاقَ فَاِمَّا مَنًّا بَعْدُ وَاِمَّا فِدَاۤءً حَتّٰى تَضَعَ الْحَرْبُ اَوْزَارَهَا ذٰلِكَ وَلَوْ يَشَاۤءُ اللّٰهُ لَانْتَصَرَ مِنْهُمْ وَلٰكِنْ لِّيَبْلُوَا بَعْضَكُمْ بِبَعْضٍ وَالَّذِيْنَ قُتِلُوْا فِيْ سَبِيْلِ اللّٰهِ فَلَنْ يُّضِلَّ اَعْمَالَهُمْ
5	Аллах поведе їх і виправить їхній стан.	سَيَهْدِيْهِمْ وَيُصْلِحُ بَالَهُمْ
6	І введе їх у рай, який Він їм показав.	وَيُدْخِلُهُمُ الْجَنَّةَ عَرَّفَهَا لَهُمْ
7	О віруючі! Якщо допомагатимете (релігії) Аллаха, Він допоможе вам і зміцнить ваші кроки.	يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْٓا اِنْ تَنْصُرُوا اللّٰهَ يَنْصُرْكُمْ وَيُثَبِّتْ اَقْدَامَكُمْ
8	А невірним — горе, і Аллах змарнує їхні діла.	وَالَّذِيْنَ كَفَرُوْا فَتَعْسًا لَّهُمْ وَاَضَلَّ اَعْمَالَهُمْ
9	Це тому, що вони зненавиділи те (Коран), що зіслав Аллах, і Він зробив їхні діла марними.	ذٰلِكَ بِاَنَّهُمْ كَرِهُوْا مَآ اَنْزَلَ اللّٰهُ فَاَحْبَطَ اَعْمَالَهُمْ

10	Чи не мандрували вони землею, щоб побачити, який кінець спіткав тих, хто був до них? Аллах знищив їх, і невірним буде подібне.	اَفَلَمْ يَسِيْرُوْا فِى الْاَرْضِ فَيَنْظُرُوْا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِيْنَ مِنْ قَبْلِهِمْ ۗ دَمَّرَ اللّٰهُ عَلَيْهِمْ ۗ وَلِلْكٰفِرِيْنَ اَمْثَالُهَا
11	Це тому, що Аллах — захисник віруючих, а в невірних немає захисника.	ذٰلِكَ بِاَنَّ اللّٰهَ مَوْلَى الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَاَنَّ الْكٰفِرِيْنَ لَا مَوْلٰى لَهُمْ
12	Аллах введе віруючих, що чинять добро, у сади, де течуть ріки. А невірні насолоджуються (світом) і їдять, як тварини; пекло буде їхнім притулком.	اِنَّ اللّٰهَ يُدْخِلُ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ جَنّٰتٍ تَجْرِيْ مِنْ تَحْتِهَا الْاَنْهٰرُ ۗ وَالَّذِيْنَ كَفَرُوْا يَتَمَتَّعُوْنَ وَيَاْكُلُوْنَ كَمَا تَاْكُلُ الْاَنْعَامُ وَالنَّارُ مَثْوًى لَّهُمْ
13	Скільки міст, сильніших за твоє місто (Мухаммаде), що вигнало тебе, Ми знищили, і не було їм помічників.	وَكَاَيِّنْ مِّنْ قَرْيَةٍ هِيَ اَشَدُّ قُوَّةً مِّنْ قَرْيَتِكَ الَّتِيْٓ اَخْرَجَتْكَ اَهْلَكْنٰهُمْ فَلَا نَاصِرَ لَهُمْ
14	Чи той, хто на ясному доказі від Господа, подібний до того, чиї злі вчинки прикрашені, і вони слідують своїм бажанням?	اَفَمَنْ كَانَ عَلٰى بَيِّنَةٍ مِّنْ رَّبِّهٖ كَمَنْ زُيِّنَ لَهٗ سُوْۤءُ عَمَلِهٖ وَاتَّبَعُوْٓا اَهْوَاۤءَهُمْ
15	Образ раю, обіцяного праведним: там течуть ріки чистої води, ріки молока, що не псується, ріки вина, приємного для пиття, і ріки очищеного меду. Там усілякі плоди і прощення від їхнього Господа. Чи подібні вони до тих, хто вічно в пеклі, де п’ють киплячу воду, що рве їхні нутрощі?	مَثَلُ الْجَنَّةِ الَّتِيْ وُعِدَ الْمُتَّقُوْنَ ۗ فِيْهَآ اَنْهٰرٌ مِّنْ مَّاۤءٍ غَيْرِ اٰسِنٍ ۚ وَاَنْهٰرٌ مِّنْ لَّبَنٍ لَّمْ يَتَغَيَّرْ طَعْمُهٗ ۚ وَاَنْهٰرٌ مِّنْ خَمْرٍ لَّذَّةٍ لِّلشّٰرِبِيْنَ ۚ وَاَنْهٰرٌ مِّنْ عَسَلٍ مُّصَفًّى ۗ وَلَهُمْ فِيْهَا مِنْ كُلِّ الثَّمَرٰتِ وَمَغْفِرَةٌ مِّنْ رَّبِّهِمْ ۗ كَمَنْ هُوَ خَالِدٌ فِى النَّارِ وَسُقُوْا مَاۤءً حَمِيْمًا فَقَطَّعَ اَمْعَاۤءَهُمْ
16	Серед них є такі, що слухають тебе, але, вийшовши, кажуть тим, хто має знання: «Що він сказав?» Це ті, чиї серця запечатав Аллах, і вони слідують своїм бажанням.	وَمِنْهُمْ مَّنْ يَّسْتَمِعُ اِلَيْكَ ۚ حَتّٰٓى اِذَا خَرَجُوْا مِنْ عِنْدِكَ قَالُوْا لِلَّذِيْنَ اُوْتُوا الْعِلْمَ مَاذَا قَالَ اٰنِفًا ۗ اُولٰٓئِكَ الَّذِيْنَ طَبَعَ اللّٰهُ عَلٰى قُلُوْبِهِمْ وَاتَّبَعُوْٓا اَهْوَاۤءَهُمْ
17	А тих, хто йде прямо, Він поведе і дасть їм богобоязливість.	وَالَّذِيْنَ اهْتَدَوْا زَادَهُمْ هُدًى وَّاٰتٰىهُمْ تَقْوٰىهُمْ
18	Чи вони чекають лише Години, що прийде раптово? Її знаки вже з’явилися. Яка користь буде від нагадування, коли вона настане?	فَهَلْ يَنْظُرُوْنَ اِلَّا السَّاعَةَ اَنْ تَاْتِيَهُمْ بَغْتَةً ۚ فَقَدْ جَاۤءَ اَشْرَاطُهَا ۚ فَاَنّٰى لَهُمْ اِذَا جَاۤءَتْهُمْ ذِكْرٰىهُمْ

19	Знай (Мухаммаде), що немає бога, крім Аллаха, і проси прощення за свої гріхи і за гріхи віруючих чоловіків і жінок. Аллах знає ваші пересування і місце перебування.	فَاعْلَمْ اَنَّه لَآ اِلٰهَ اِلَّا اللّٰهُ وَاسْتَغْفِرْ لِذَنْۢبِكَ وَلِلْمُؤْمِنِيْنَ وَالْمُؤْمِنٰتِ وَاللّٰهُ يَعْلَمُ مُتَقَلَّبَكُمْ وَمَثْوٰىكُمْ
20	Віруючі кажуть: «Чому не зіслано суру?» Але коли зіслано ясну суру з наказом воювати, бачиш, як у тих, чиї серця хворі, з’являється страх смерті. Краще б вони	وَيَقُوْلُ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا لَوْلَا نُزِّلَتْ سُوْرَةٌ فَاِذَآ اُنْزِلَتْ سُوْرَةٌ مُّحْكَمَةٌ وَّذُكِرَ فِيْهَا الْقِتَالُ رَاَيْتَ الَّذِيْنَ فِيْ قُلُوْبِهِمْ مَّرَضٌ يَّنْظُرُوْنَ اِلَيْكَ نَظَرَ الْمَغْشِيِّ عَلَيْهِ مِنَ الْمَوْتِ فَاَوْلٰى لَهُمْ
21	підкорялися і говорили належне. Коли справа вирішена, краще бути щирими з Аллахом.	طَاعَةٌ وَّقَوْلٌ مَّعْرُوْفٌ فَاِذَا عَزَمَ الْاَمْرُ فَلَوْ صَدَقُوا اللّٰهَ لَكَانَ خَيْرًا لَّهُمْ
22	Чи не станете ви, відвернувшись, псувати землю і рвати родинні зв’язки?	فَهَلْ عَسَيْتُمْ اِنْ تَوَلَّيْتُمْ اَنْ تُفْسِدُوْا فِى الْاَرْضِ وَتُقَطِّعُوْٓا اَرْحَامَكُمْ
23	Це ті, кого прокляв Аллах, зробивши їх глухими і сліпими.	اُولٰٓئِكَ الَّذِيْنَ لَعَنَهُمُ اللّٰهُ فَاَصَمَّهُمْ وَاَعْمٰٓى اَبْصَارَهُمْ
24	Чи не роздумують вони над Кораном? Чи на їхніх серцях замки?	اَفَلَا يَتَدَبَّرُوْنَ الْقُرْاٰنَ اَمْ عَلٰى قُلُوْبٍ اَقْفَالُهَا
25	Ті, що повернулися назад після того, як їм стала ясною істина, — шайтан прикрасив їм це і дав їм надію.	اِنَّ الَّذِيْنَ ارْتَدُّوْا عَلٰٓى اَدْبَارِهِمْ مِّنْۢ بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُمُ الْهُدَى الشَّيْطٰنُ سَوَّلَ لَهُمْ وَاَمْلٰى لَهُمْ
26	Це тому, що вони сказали тим, хто ненавидить зісланий Аллахом Коран: «Ми підкоримося вам у деяких справах». Аллах знає їхні таємниці.	ذٰلِكَ بِاَنَّهُمْ قَالُوْا لِلَّذِيْنَ كَرِهُوْا مَا نَزَّلَ اللّٰهُ سَنُطِيْعُكُمْ فِيْ بَعْضِ الْاَمْرِ وَاللّٰهُ يَعْلَمُ اِسْرَارَهُمْ
27	Що буде, коли ангели заберуть їхні душі, б’ючи по обличчях і спинах?	فَكَيْفَ اِذَا تَوَفَّتْهُمُ الْمَلٰٓئِكَةُ يَضْرِبُوْنَ وُجُوْهَهُمْ وَاَدْبَارَهُمْ
28	Це тому, що вони слідували за тим, що гнівить Аллаха, і зненавиділи Його задоволення, тож Він змарнував їхні діла.	ذٰلِكَ بِاَنَّهُمُ اتَّبَعُوْا مَآ اَسْخَطَ اللّٰهَ وَكَرِهُوْا رِضْوَانَه فَاَحْبَطَ اَعْمَالَهُمْ
29	Чи ті, чиї серця хворі, гадають, що Аллах не виявить їхньої злоби?	اَمْ حَسِبَ الَّذِيْنَ فِيْ قُلُوْبِهِمْ مَّرَضٌ اَنْ لَّنْ يُّخْرِجَ اللّٰهُ اَضْغَانَهُمْ

30	Якби Ми захотіли, Ми показали б їх тобі (Мухаммаде), і ти впізнав би їх за їхніми знаками. Але ти впізнаєш їх за тоном їхньої мови. Аллах знає ваші діла.	وَلَوْ نَشَاءُ لَاَرَيْنٰكَهُمْ فَلَعَرَفْتَهُمْ بِسِيْمٰهُمْ وَلَتَعْرِفَنَّهُمْ فِيْ لَحْنِ الْقَوْلِ وَاللّٰهُ يَعْلَمُ اَعْمَالَكُمْ
31	Ми випробуємо вас, щоб знати, хто бореться і терпить, і перевірити ваші звістки.	وَلَنَبْلُوَنَّكُمْ حَتّٰى نَعْلَمَ الْمُجٰهِدِيْنَ مِنْكُمْ وَالصّٰبِرِيْنَ وَنَبْلُوَا اَخْبَارَكُمْ
32	Невірні, що перешкоджають шляху Аллаха, відкидають Посланця після ясної істини, не зашкодять Аллаху. Він змарнує їхні діла.	اِنَّ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا وَصَدُّوْا عَنْ سَبِيْلِ اللّٰهِ وَشَاقُّوا الرَّسُوْلَ مِنْ بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُمُ الْهُدٰى لَنْ يَّضُرُّوا اللّٰهَ شَيْـًٔا وَسَيُحْبِطُ اَعْمَالَهُمْ
33	О віруючі! Підкоряйтеся Аллаху і Його Посланцю, щоб ваші діла не стали марними.	يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْٓا اَطِيْعُوا اللّٰهَ وَاَطِيْعُوا الرَّسُوْلَ وَلَا تُبْطِلُوْٓا اَعْمَالَكُمْ
34	Невірні, що перешкоджають шляху Аллаха і помирають невірними, Аллах не пробачить їм.	اِنَّ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا وَصَدُّوْا عَنْ سَبِيْلِ اللّٰهِ ثُمَّ مَاتُوْا وَهُمْ كُفَّارٌ فَلَنْ يَّغْفِرَ اللّٰهُ لَهُمْ
35	Не слабшайте і не кличте до миру, коли ви сильніші. Аллах з вами і не зменшить ваших діл.	فَلَا تَهِنُوْا وَتَدْعُوْٓا اِلَى السَّلْمِ وَاَنْتُمُ الْاَعْلَوْنَ وَاللّٰهُ مَعَكُمْ وَلَنْ يَّتِرَكُمْ اَعْمَالَكُمْ
36	Світське життя — лише гра і забава. Якщо вірите і боїтеся Аллаха, Він дасть вам винагороду і не вимагатиме вашого майна.	اِنَّمَا الْحَيٰوةُ الدُّنْيَا لَعِبٌ وَّلَهْوٌ وَاِنْ تُؤْمِنُوْا وَتَتَّقُوْا يُؤْتِكُمْ اُجُوْرَكُمْ وَلَا يَسْـَٔلْكُمْ اَمْوَالَكُمْ
37	Якщо Він попросить у вас його і наполягатиме, ви поскупитеся, і Він виявить вашу злість.	اِنْ يَّسْـَٔلْكُمُوْهَا فَيُحْفِكُمْ تَبْخَلُوْا وَيُخْرِجْ اَضْغَانَكُمْ
38	Ось вас кличуть витрачати на шляху Аллаха, але деякі з вас скупляться. Хто скупиться, той скупиться проти себе. Аллах Багатий, а ви бідні. Якщо відвернетеся, Він замінить вас іншим народом, який не буде таким, як ви.	هٰٓاَنْتُمْ هٰٓؤُلَاۤءِ تُدْعَوْنَ لِتُنْفِقُوْا فِيْ سَبِيْلِ اللّٰهِ فَمِنْكُمْ مَّنْ يَّبْخَلُ وَمَنْ يَّبْخَلْ فَاِنَّمَا يَبْخَلُ عَنْ نَّفْسِهٖ وَاللّٰهُ الْغَنِيُّ وَاَنْتُمُ الْفُقَرَاۤءُ وَاِنْ تَتَوَلَّوْا يَسْتَبْدِلْ قَوْمًا غَيْرَكُمْ ثُمَّ لَا يَكُوْنُوْٓا اَمْثَالَكُمْ

Кількість віршів 29	اَلْفَتْح Аль-Фатх - 48	مدنية Мединська

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

Аль-Фатх (Перемога)

1	Воістину, Ми дарували тобі (Мухаммаде) явну перемогу.	اِنَّا فَتَحْنَا لَكَ فَتْحًا مُّبِيْنًا
2	Щоб Аллах пробачив тобі (Мухаммаде) минулі й майбутні гріхи, завершив Свою милість над тобою і повів прямою дорогою.	لِّيَغْفِرَ لَكَ اللّٰهُ مَا تَقَدَّمَ مِنْ ذَنْۢبِكَ وَمَا تَاَخَّرَ وَيُتِمَّ نِعْمَتَه عَلَيْكَ وَيَهْدِيَكَ صِرَاطًا مُّسْتَقِيْمًا
3	І щоб Аллах допоміг тобі потужною підтримкою.	وَّيَنْصُرَكَ اللّٰهُ نَصْرًا عَزِيْزًا
4	Він послав спокій у серця віруючих, щоб зміцнити їхню віру. Аллаху належать війська небес і землі, і Він Всезнаючий, Мудрий.	هُوَ الَّذِيْٓ اَنْزَلَ السَّكِيْنَةَ فِيْ قُلُوْبِ الْمُؤْمِنِيْنَ لِيَزْدَادُوْٓا اِيْمَانًا مَّعَ اِيْمَانِهِمْ وَلِلّٰهِ جُنُوْدُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ وَكَانَ اللّٰهُ عَلِيْمًا حَكِيْمًا
5	Щоб увести віруючих чоловіків і жінок у сади, де течуть ріки, де вони перебуватимуть вічно, і зняти з них гріхи. Це у Аллаха велика перемога.	لِّيُدْخِلَ الْمُؤْمِنِيْنَ وَالْمُؤْمِنٰتِ جَنّٰتٍ تَجْرِيْ مِنْ تَحْتِهَا الْاَنْهٰرُ خٰلِدِيْنَ فِيْهَا وَيُكَفِّرَ عَنْهُمْ سَيِّاٰتِهِمْ وَكَانَ ذٰلِكَ عِنْدَ اللّٰهِ فَوْزًا عَظِيْمًا
6	І щоб покарати лицемірів і язичників, чоловіків і жінок, які погано думають про Аллаха. На них чекає лиха доля, гнів Аллаха, прокляття і пекло Джаханнам — найгірше місце повернення.	وَّيُعَذِّبَ الْمُنٰفِقِيْنَ وَالْمُنٰفِقٰتِ وَالْمُشْرِكِيْنَ وَالْمُشْرِكٰتِ الظَّاۤنِّيْنَ بِاللّٰهِ ظَنَّ السَّوْءِ عَلَيْهِمْ دَاۤىِٕرَةُ السَّوْءِ وَغَضِبَ اللّٰهُ عَلَيْهِمْ وَلَعَنَهُمْ وَاَعَدَّ لَهُمْ جَهَنَّمَ وَسَاۤءَتْ مَصِيْرًا
7	Аллаху належать війська небес і землі. Аллах Могутній, Мудрий.	وَلِلّٰهِ جُنُوْدُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ وَكَانَ اللّٰهُ عَزِيْزًا حَكِيْمًا
8	Ми послали тебе (Мухаммаде) як свідка, вісника радісної звістки і застерігача.	اِنَّآ اَرْسَلْنٰكَ شَاهِدًا وَّمُبَشِّرًا وَّنَذِيْرًا
9	Щоб ви вірили в Аллаха і Його Посланця, підтримували Його, шанували і прославляли вранці й увечері.	لِّتُؤْمِنُوْا بِاللّٰهِ وَرَسُوْلِهٖ وَتُعَزِّرُوْهُ وَتُوَقِّرُوْهُ وَتُسَبِّحُوْهُ بُكْرَةً وَّاَصِيْلًا

10	Ті, хто присягав тобі (Мухаммаде), присягали Аллаху. Рука Аллаха над їхніми руками. Хто порушить присягу, той порушить проти себе; хто виконає присягу Аллаху, отримає велику винагороду.	اِنَّ الَّذِيْنَ يُبَايِعُوْنَكَ اِنَّمَا يُبَايِعُوْنَ اللّٰهَ يَدُ اللّٰهِ فَوْقَ اَيْدِيْهِمْ ۚ فَمَنْ نَّكَثَ فَاِنَّمَا يَنْكُثُ عَلٰى نَفْسِهٖ ۚ وَمَنْ اَوْفٰى بِمَا عٰهَدَ عَلَيْهُ اللّٰهَ فَسَيُؤْتِيْهِ اَجْرًا عَظِيْمًا
11	Бедуїни, що залишилися позаду, скажуть тобі: «Нас затримали наші статки і родини, тож проси прощення для нас». Вони кажуть те, чого немає в їхніх серцях. Скажи: «Хто захистить вас від волі Аллаха, якщо Він захоче вам лиха чи добра? Аллах знає, що ви робите».	سَيَقُوْلُ لَكَ الْمُخَلَّفُوْنَ مِنَ الْاَعْرَابِ شَغَلَتْنَآ اَمْوَالُنَا وَاَهْلُوْنَا فَاسْتَغْفِرْ لَنَا ۚ يَقُوْلُوْنَ بِاَلْسِنَتِهِمْ مَّا لَيْسَ فِيْ قُلُوْبِهِمْ ۗ قُلْ فَمَنْ يَّمْلِكُ لَكُمْ مِّنَ اللّٰهِ شَيْـًٔا اِنْ اَرَادَ بِكُمْ ضَرًّا اَوْ اَرَادَ بِكُمْ نَفْعًا ۗ بَلْ كَانَ اللّٰهُ بِمَا تَعْمَلُوْنَ خَبِيْرًا
12	Ви гадали, що Посланець і віруючі ніколи не повернуться до своїх родин, і це прикрашено у ваших серцях. Ви погано думали і стали народом загиблим.	بَلْ ظَنَنْتُمْ اَنْ لَّنْ يَّنْقَلِبَ الرَّسُوْلُ وَالْمُؤْمِنُوْنَ اِلٰٓى اَهْلِيْهِمْ اَبَدًا وَّزُيِّنَ ذٰلِكَ فِيْ قُلُوْبِكُمْ وَظَنَنْتُمْ ظَنَّ السَّوْءِ ۖ وَكُنْتُمْ قَوْمًا بُوْرًا
13	Хто не вірить в Аллаха і Його Посланця, для тих Ми приготували палаючий вогонь.	وَمَنْ لَّمْ يُؤْمِنْ بِاللّٰهِ وَرَسُوْلِهٖ فَاِنَّآ اَعْتَدْنَا لِلْكٰفِرِيْنَ سَعِيْرًا
14	Аллаху належить влада над небесами і землею. Він прощає, кого хоче, і карає, кого хоче. Аллах Прощаючий, Милосердний.	وَلِلّٰهِ مُلْكُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ ۗ يَغْفِرُ لِمَنْ يَّشَآءُ وَيُعَذِّبُ مَنْ يَّشَآءُ ۗ وَكَانَ اللّٰهُ غَفُوْرًا رَّحِيْمًا
15	Ті, що залишилися позаду, скажуть, коли ви підете за здобиччю: «Дозвольте нам піти з вами». Вони хочуть змінити слово Аллаха. Скажи: «Ви не підете з нами, так сказав Аллах раніше». Вони скажуть: «Ви заздрите нам». Але вони мало розуміють.	سَيَقُوْلُ الْمُخَلَّفُوْنَ اِذَا انْطَلَقْتُمْ اِلٰى مَغَانِمَ لِتَاْخُذُوْهَا ذَرُوْنَا نَتَّبِعْكُمْ ۚ يُرِيْدُوْنَ اَنْ يُّبَدِّلُوْا كَلٰمَ اللّٰهِ ۗ قُلْ لَّنْ تَتَّبِعُوْنَا كَذٰلِكُمْ قَالَ اللّٰهُ مِنْ قَبْلُ ۚ فَسَيَقُوْلُوْنَ بَلْ تَحْسُدُوْنَنَا ۗ بَلْ كَانُوْا لَا يَفْقَهُوْنَ اِلَّا قَلِيْلًا
16	Скажи бедуїнам, що залишилися позаду: «Вас покличуть проти сильного народу, і ви битиметеся, поки вони не підкоряться. Якщо підкоритеся, Аллах дасть вам прекрасну винагороду, але якщо відвернетеся, як раніше, Він покарає вас болісно».	قُلْ لِّلْمُخَلَّفِيْنَ مِنَ الْاَعْرَابِ سَتُدْعَوْنَ اِلٰى قَوْمٍ اُولِيْ بَاْسٍ شَدِيْدٍ تُقَاتِلُوْنَهُمْ اَوْ يُسْلِمُوْنَ ۚ فَاِنْ تُطِيْعُوْا يُؤْتِكُمُ اللّٰهُ اَجْرًا حَسَنًا ۚ وَاِنْ تَتَوَلَّوْا كَمَا تَوَلَّيْتُمْ مِّنْ قَبْلُ يُعَذِّبْكُمْ عَذَابًا اَلِيْمًا

لَيْسَ عَلَى الْاَعْمٰى حَرَجٌ وَّلَا عَلَى الْاَعْرَجِ حَرَجٌ وَّلَا عَلَى الْمَرِيْضِ حَرَجٌ وَمَنْ يُّطِعِ اللّٰهَ وَرَسُوْلَهٗ يُدْخِلْهُ جَنّٰتٍ تَجْرِيْ مِنْ تَحْتِهَا الْاَنْهٰرُ وَمَنْ يَّتَوَلَّ يُعَذِّبْهُ عَذَابًا اَلِيْمًا	Немає провини на сліпому, кульгавому чи хворому. Хто підкоряється Аллаху і Його Посланцю, того введуть у сади, де течуть ріки. А хто відвернеться, того покарають болісно.	**17**
لَقَدْ رَضِيَ اللّٰهُ عَنِ الْمُؤْمِنِيْنَ اِذْ يُبَايِعُوْنَكَ تَحْتَ الشَّجَرَةِ فَعَلِمَ مَا فِيْ قُلُوْبِهِمْ فَاَنْزَلَ السَّكِيْنَةَ عَلَيْهِمْ وَاَثَابَهُمْ فَتْحًا قَرِيْبًا	Аллах задоволений віруючими, які присягали тобі під деревом. Він знав, що в їхніх серцях, і послав їм спокій, нагородивши близькою перемогою.	**18**
وَّمَغَانِمَ كَثِيْرَةً يَّأْخُذُوْنَهَا وَكَانَ اللّٰهُ عَزِيْزًا حَكِيْمًا	І великою здобиччю, яку вони візьмуть. Аллах Могутній, Мудрий.	**19**
وَعَدَكُمُ اللّٰهُ مَغَانِمَ كَثِيْرَةً تَأْخُذُوْنَهَا فَعَجَّلَ لَكُمْ هٰذِهٖ وَكَفَّ اَيْدِيَ النَّاسِ عَنْكُمْ وَلِتَكُوْنَ اٰيَةً لِّلْمُؤْمِنِيْنَ وَيَهْدِيَكُمْ صِرَاطًا مُّسْتَقِيْمًا	Аллах обіцяв вам велику здобич, яку ви візьмете, і прискорив це для вас, стримавши руки людей від вас, щоб це було знаком для віруючих і повело вас прямою дорогою.	**20**
وَّاُخْرٰى لَمْ تَقْدِرُوْا عَلَيْهَا قَدْ اَحَاطَ اللّٰهُ بِهَا وَكَانَ اللّٰهُ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرًا	І іншу (здобич), яку ви ще не здобули, але Аллах охопив її. Аллах здатен на все.	**21**
وَلَوْ قَاتَلَكُمُ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا لَوَلَّوُا الْاَدْبَارَ ثُمَّ لَا يَجِدُوْنَ وَلِيًّا وَّلَا نَصِيْرًا	Якби невірні билися з вами, вони б відступили і не знайшли б ні захисника, ні помічника.	**22**
سُنَّةَ اللّٰهِ الَّتِيْ قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلُ وَلَنْ تَجِدَ لِسُنَّةِ اللّٰهِ تَبْدِيْلًا	Такий закон Аллаха, що був раніше, і ти не знайдеш змін у законі Аллаха.	**23**
وَهُوَ الَّذِيْ كَفَّ اَيْدِيَهُمْ عَنْكُمْ وَاَيْدِيَكُمْ عَنْهُمْ بِبَطْنِ مَكَّةَ مِنْ بَعْدِ اَنْ اَظْفَرَكُمْ عَلَيْهِمْ وَكَانَ اللّٰهُ بِمَا تَعْمَلُوْنَ بَصِيْرًا	Він стримав їхні руки від вас і ваші руки від них у долині Мекки після того, як дав вам перемогу над ними. Аллах бачить усе, що ви робите.	**24**
هُمُ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا وَصَدُّوْكُمْ عَنِ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَالْهَدْيَ مَعْكُوْفًا اَنْ يَّبْلُغَ مَحِلَّهٗ وَلَوْلَا رِجَالٌ مُّؤْمِنُوْنَ وَنِسَاۤءٌ مُّؤْمِنٰتٌ لَّمْ تَعْلَمُوْهُمْ اَنْ تَطَـَٔوْهُمْ فَتُصِيْبَكُمْ مِّنْهُمْ مَّعَرَّةٌۢ بِغَيْرِ عِلْمٍ لِيُدْخِلَ اللّٰهُ فِيْ رَحْمَتِهٖ مَنْ يَّشَاۤءُ لَوْ تَزَيَّلُوْا لَعَذَّبْنَا الَّذِيْنَ كَفَرُوْا مِنْهُمْ عَذَابًا اَلِيْمًا	Вони — ті, хто не увірував, перешкоджав вам дістатися до Священної мечеті і затримав жертви. Якби не віруючі чоловіки і жінки, яких ви могли б ненароком убити, Аллах дозволив би вам увійти в Мекку. Аллах вводить у Свою милість, кого хоче. Якби вони відокремилися, Ми б покарали невірних болісно.	**25**

26	Коли невірні вкладали в серця гордість язичництва, Аллах послав спокій Своєму Посланцю і віруючим, зобов'язавши їх словом богобоязливості, на яке вони мали право. Аллах знає все.	اِذْ جَعَلَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا فِيْ قُلُوْبِهِمُ الْحَمِيَّةَ حَمِيَّةَ الْجَاهِلِيَّةِ فَاَنْزَلَ اللّٰهُ سَكِيْنَتَه عَلٰى رَسُوْلِه وَعَلَى الْمُؤْمِنِيْنَ وَاَلْزَمَهُمْ كَلِمَةَ التَّقْوٰى وَكَانُوْٓا اَحَقَّ بِهَا وَاَهْلَهَا وَكَانَ اللّٰهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيْمًا
27	Аллах підтвердив Своєму Посланцю правдивий сон: ви ввійдете до Священної мечеті, якщо Аллах побажає, безпечно, з поголеними головами чи коротко стриженими, без страху. Він знав те, чого ви не знали, і дарував близьку перемогу.	لَقَدْ صَدَقَ اللّٰهُ رَسُوْلَهُ الرُّءْيَا بِالْحَقِّ لَتَدْخُلُنَّ الْمَسْجِدَ الْحَرَامَ اِنْ شَاۤءَ اللّٰهُ اٰمِنِيْنَ مُحَلِّقِيْنَ رُءُوْسَكُمْ وَمُقَصِّرِيْنَ لَا تَخَافُوْنَ فَعَلِمَ مَا لَمْ تَعْلَمُوْا فَجَعَلَ مِنْ دُوْنِ ذٰلِكَ فَتْحًا قَرِيْبًا
28	Він послав Свого Посланця з керівництвом і правдивою релігією, щоб піднести її над усіма релігіями. Досить Аллаха як свідка.	هُوَ الَّذِيْٓ اَرْسَلَ رَسُوْلَه بِالْهُدٰى وَدِيْنِ الْحَقِّ لِيُظْهِرَه عَلَى الدِّيْنِ كُلِّه وَكَفٰى بِاللّٰهِ شَهِيْدًا
29	Мухаммад — Посланець Аллаха. Ті, хто з ним, суворі до невірних, милосердні між собою. Ти бачиш, як вони вклоняються і падають ниць, прагнучи милості й задоволення Аллаха. Їхні обличчя позначені слідами поклонів. Це їхній образ у Торі й Євангелії: як посів, що пустив паросток, зміцнив його, став товстим і вистояв на стеблі, радуючи сіячів, щоб викликати гнів невірних. Аллах обіцяв віруючим, які чинять добро, прощення і велику винагороду.	مُحَمَّدٌ رَّسُوْلُ اللّٰهِ وَالَّذِيْنَ مَعَه اَشِدَّاۤءُ عَلَى الْكُفَّارِ رُحَمَاۤءُ بَيْنَهُمْ تَرٰىهُمْ رُكَّعًا سُجَّدًا يَّبْتَغُوْنَ فَضْلًا مِّنَ اللّٰهِ وَرِضْوَانًا سِيْمَاهُمْ فِيْ وُجُوْهِهِمْ مِّنْ اَثَرِ السُّجُوْدِ ذٰلِكَ مَثَلُهُمْ فِى التَّوْرٰىةِ وَمَثَلُهُمْ فِى الْاِنْجِيْلِ كَزَرْعٍ اَخْرَجَ شَطْـَٔه فَاٰزَرَه فَاسْتَغْلَظَ فَاسْتَوٰى عَلٰى سُوْقِه يُعْجِبُ الزُّرَّاعَ لِيَغِيْظَ بِهِمُ الْكُفَّارَ وَعَدَ اللّٰهُ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ مِنْهُمْ مَّغْفِرَةً وَّاَجْرًا عَظِيْمًا

Кількість віршів 18	اَلْحُجُرَات Аль-Худжурат - 49	مدنية Мединська

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

Аль-Худжурат (Кімнати)

1	О віруючі! Не випереджайте Аллаха і Його Посланця, бійтеся Аллаха. Воістину, Аллах Всечуючий, Всезнаючий.	يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا لَا تُقَدِّمُوْا بَيْنَ يَدَيِ اللّٰهِ وَرَسُوْلِهٖ وَاتَّقُوا اللّٰهَ اِنَّ اللّٰهَ سَمِيْعٌ عَلِيْمٌ
2	О віруючі! Не підвищуйте голоси над голосом Пророка і не говоріть з ним голосно, як говорите між собою, щоб ваші діла не стали марними, а ви не знали.	يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا لَا تَرْفَعُوْٓا اَصْوَاتَكُمْ فَوْقَ صَوْتِ النَّبِيِّ وَلَا تَجْهَرُوْا لَهٗ بِالْقَوْلِ كَجَهْرِ بَعْضِكُمْ لِبَعْضٍ اَنْ تَحْبَطَ اَعْمَالُكُمْ وَاَنْتُمْ لَا تَشْعُرُوْنَ
3	Ті, хто знижують голоси перед Посланцем Аллаха, — їхні серця Аллах перевірив для богобоязливості. Їм буде прощення і велика винагорода.	اِنَّ الَّذِيْنَ يَغُضُّوْنَ اَصْوَاتَهُمْ عِنْدَ رَسُوْلِ اللّٰهِ اُولٰٓئِكَ الَّذِيْنَ امْتَحَنَ اللّٰهُ قُلُوْبَهُمْ لِلتَّقْوٰى لَهُمْ مَّغْفِرَةٌ وَّاَجْرٌ عَظِيْمٌ
4	Ті, хто гукають тебе (Мухаммаде) з-за покоїв, більшість із них не розуміють.	اِنَّ الَّذِيْنَ يُنَادُوْنَكَ مِنْ وَّرَاۤءِ الْحُجُرٰتِ اَكْثَرُهُمْ لَا يَعْقِلُوْنَ
5	Якби вони чекали, поки ти вийдеш до них, було б краще для них. Аллах Прощаючий, Милосердний.	وَلَوْ اَنَّهُمْ صَبَرُوْا حَتّٰى تَخْرُجَ اِلَيْهِمْ لَكَانَ خَيْرًا لَّهُمْ وَاللّٰهُ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ
6	О віруючі! Якщо грішник принесе вам звістку, перевірте її, щоб не нашкодити людям через незнання і не шкодувати потім.	يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْٓا اِنْ جَاۤءَكُمْ فَاسِقٌۢ بِنَبَاٍ فَتَبَيَّنُوْٓا اَنْ تُصِيْبُوْا قَوْمًاۢ بِجَهَالَةٍ فَتُصْبِحُوْا عَلٰى مَا فَعَلْتُمْ نٰدِمِيْنَ
7	Знайте, серед вас Посланець Аллаха. Якби він слухав вас у багатьох справах, ви б зазнали труднощів. Але Аллах прищепив вам любов до віри, прикрасив її у ваших серцях і зробив ненависними невір'я, гріховність і непокору. Вони — на правильному шляху.	وَاعْلَمُوْٓا اَنَّ فِيْكُمْ رَسُوْلَ اللّٰهِ لَوْ يُطِيْعُكُمْ فِيْ كَثِيْرٍ مِّنَ الْاَمْرِ لَعَنِتُّمْ وَلٰكِنَّ اللّٰهَ حَبَّبَ اِلَيْكُمُ الْاِيْمَانَ وَزَيَّنَهٗ فِيْ قُلُوْبِكُمْ وَكَرَّهَ اِلَيْكُمُ الْكُفْرَ وَالْفُسُوْقَ وَالْعِصْيَانَ اُولٰٓئِكَ هُمُ الرّٰشِدُوْنَ
8	Це милість і благодать від Аллаха. Аллах Всезнаючий, Мудрий.	فَضْلًا مِّنَ اللّٰهِ وَنِعْمَةً وَاللّٰهُ عَلِيْمٌ حَكِيْمٌ

وَاِنْ طَاۤىِٕفَتٰنِ مِنَ الْمُؤْمِنِيْنَ اقْتَتَلُوْا فَاَصْلِحُوْا بَيْنَهُمَا فَاِنْ بَغَتْ اِحْدٰىهُمَا عَلَى الْاُخْرٰى فَقَاتِلُوا الَّتِيْ تَبْغِيْ حَتّٰى تَفِيْۤءَ اِلٰٓى اَمْرِ اللّٰهِ فَاِنْ فَاۤءَتْ فَاَصْلِحُوْا بَيْنَهُمَا بِالْعَدْلِ وَاَقْسِطُوْا اِنَّ اللّٰهَ يُحِبُّ الْمُقْسِطِيْنَ	Якщо дві групи віруючих воюють, примиріть їх. Якщо одна чинить несправедливо, боріться з нею, поки не повернеться до наказу Аллаха. Якщо повернеться, примиріть їх справедливо. Аллах любить справедливих.	**9**
اِنَّمَا الْمُؤْمِنُوْنَ اِخْوَةٌ فَاَصْلِحُوْا بَيْنَ اَخَوَيْكُمْ وَاتَّقُوا اللّٰهَ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُوْنَ	Віруючі — брати. Примиряйте ваших братів і бійтеся Аллаха, щоб отримати милість.	**10**
يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا لَا يَسْخَرْ قَوْمٌ مِّنْ قَوْمٍ عَسٰٓى اَنْ يَّكُوْنُوْا خَيْرًا مِّنْهُمْ وَلَا نِسَاۤءٌ مِّنْ نِّسَاۤءٍ عَسٰٓى اَنْ يَّكُنَّ خَيْرًا مِّنْهُنَّ وَلَا تَلْمِزُوْٓا اَنْفُسَكُمْ وَلَا تَنَابَزُوْا بِالْاَلْقَابِ بِئْسَ الِاسْمُ الْفُسُوْقُ بَعْدَ الْاِيْمَانِ وَمَنْ لَّمْ يَتُبْ فَاُولٰۤىِٕكَ هُمُ الظّٰلِمُوْنَ	О віруючі! Нехай одні не насміхаються над іншими, можливо, ті кращі за них. І нехай жінки не насміхаються над іншими жінками, можливо, ті кращі. Не ганьбіть одне одного і не називайте образливими прізвиськами. Найгірше ім’я — гріховне після віри. Хто не покається, той несправедливий.	**11**
يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوا اجْتَنِبُوْا كَثِيْرًا مِّنَ الظَّنِّ اِنَّ بَعْضَ الظَّنِّ اِثْمٌ وَّلَا تَجَسَّسُوْا وَلَا يَغْتَبْ بَّعْضُكُمْ بَعْضًا اَيُحِبُّ اَحَدُكُمْ اَنْ يَّاْكُلَ لَحْمَ اَخِيْهِ مَيْتًا فَكَرِهْتُمُوْهُ وَاتَّقُوا اللّٰهَ اِنَّ اللّٰهَ تَوَّابٌ رَّحِيْمٌ	О віруючі! Уникайте багатьох здогадок, адже деякі здогадки — гріх. Не шукайте чужих помилок і не лихословте одне одного. Чи хотів би хтось із вас їсти плоть мертвого брата? Ви відчуваєте огиду. Бійтеся Аллаха, адже Аллах Приймаючий покаяння, Милосердний.	**12**
يٰٓاَيُّهَا النَّاسُ اِنَّا خَلَقْنٰكُمْ مِّنْ ذَكَرٍ وَّاُنْثٰى وَجَعَلْنٰكُمْ شُعُوْبًا وَّقَبَاۤىِٕلَ لِتَعَارَفُوْا اِنَّ اَكْرَمَكُمْ عِنْدَ اللّٰهِ اَتْقٰىكُمْ اِنَّ اللّٰهَ عَلِيْمٌ خَبِيْرٌ	О люди! Ми створили вас із чоловіка і жінки, зробили вас народами і племенами, щоб ви знали одне одного. Найшляхетніший перед Аллахом — найбогобоязливіший. Аллах Всезнаючий, Всевідаючий.	**13**
قَالَتِ الْاَعْرَابُ اٰمَنَّا قُلْ لَّمْ تُؤْمِنُوْا وَلٰكِنْ قُوْلُوْٓا اَسْلَمْنَا وَلَمَّا يَدْخُلِ الْاِيْمَانُ فِيْ قُلُوْبِكُمْ وَاِنْ تُطِيْعُوا اللّٰهَ وَرَسُوْلَهٗ لَا يَلِتْكُمْ مِّنْ اَعْمَالِكُمْ شَيْـًٔا اِنَّ اللّٰهَ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ	Бедуїни сказали: «Ми увірували». Скажи: «Ви не увірували, але кажіть: «Ми підкорилися», адже віра ще не увійшла у ваші серця. Якщо підкоритеся Аллаху і Його Посланцю, Він не зменшить ваших діл. Аллах Прощаючий, Милосердний».	**14**
اِنَّمَا الْمُؤْمِنُوْنَ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا بِاللّٰهِ وَرَسُوْلِهٖ ثُمَّ لَمْ يَرْتَابُوْا وَجٰهَدُوْا بِاَمْوَالِهِمْ وَاَنْفُسِهِمْ فِيْ سَبِيْلِ اللّٰهِ ۗ اُولٰۤىِٕكَ هُمُ الصّٰدِقُوْنَ	Віруючі — ті, хто вірить в Аллаха і Його Посланця, не сумнівається і бореться на шляху Аллаха своїм майном і життям. Вони правдиві.	**15**

قُلْ اَتُعَلِّمُوْنَ اللّٰهَ بِدِيْنِكُمْ وَاللّٰهُ يَعْلَمُ مَا فِى السَّمٰوٰتِ وَمَا فِى الْاَرْضِ وَاللّٰهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيْمٌ	Скажи: «Чи ви навчаєте Аллаха вашій релігії? Аллах знає все на небесах і на землі. Аллах знає про все».	**16**
يَمُنُّوْنَ عَلَيْكَ اَنْ اَسْلَمُوْا قُلْ لَّا تَمُنُّوْا عَلَيَّ اِسْلَامَكُمْ بَلِ اللّٰهُ يَمُنُّ عَلَيْكُمْ اَنْ هَدٰىكُمْ لِلْاِيْمَانِ اِنْ كُنْتُمْ صٰدِقِيْنَ	Вони хваляться перед тобою своїм ісламом. Скажи: «Не хваліть мені ваш іслам. Аллах повів вас до віри, якщо ви правдиві».	**17**
اِنَّ اللّٰهَ يَعْلَمُ غَيْبَ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ وَاللّٰهُ بَصِيْرٌ بِمَا تَعْمَلُوْنَ	Аллах знає таємниці небес і землі. Аллах бачить усе, що ви робите.	**18**

Кількість віршів 45	ق Qaf - 50	مكية Мекканська

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

Qaf (Каф)

1	Каф. Клянусь славетним Кораном.	ق وَالْقُرْاٰنِ الْمَجِيْدِ
2	Вони здивовані, що до них прийшов застерігач із їхнього народу, і невірні сказали: «Це надзвичайно дивовижно».	بَلْ عَجِبُوْٓا اَنْ جَاۤءَهُمْ مُّنْذِرٌ مِّنْهُمْ فَقَالَ الْكٰفِرُوْنَ هٰذَا شَيْءٌ عَجِيْبٌ
3	Чи коли ми помремо і станемо порохом, повернемося? Це повернення неможливе.	ءَاِذَا مِتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا ۚ ذٰلِكَ رَجْعٌۢ بَعِيْدٌ
4	Ми знаємо, що поглинає земля з їхніх тіл, і в Нас є книга, що зберігає все.	قَدْ عَلِمْنَا مَا تَنْقُصُ الْاَرْضُ مِنْهُمْ ۚ وَعِنْدَنَا كِتٰبٌ حَفِيْظٌ
5	Вони заперечували правду, коли вона прийшла до них, і перебувають у замішанні.	بَلْ كَذَّبُوْا بِالْحَقِّ لَمَّا جَاۤءَهُمْ فَهُمْ فِيْٓ اَمْرٍ مَّرِيْجٍ
6	Чи не споглядають вони небо над собою, як Ми його збудували і прикрасили, без жодних тріщин?	اَفَلَمْ يَنْظُرُوْٓا اِلَى السَّمَاۤءِ فَوْقَهُمْ كَيْفَ بَنَيْنٰهَا وَزَيَّنّٰهَا وَمَا لَهَا مِنْ فُرُوْجٍ
7	І землю Ми розстелили, встановили на ній міцні гори і виростили прекрасні рослини.	وَالْاَرْضَ مَدَدْنٰهَا وَاَلْقَيْنَا فِيْهَا رَوَاسِيَ وَاَنْۢبَتْنَا فِيْهَا مِنْ كُلِّ زَوْجٍۢ بَهِيْجٍ
8	Як повчання і нагадування для кожного слуги, що повертається (до Аллаха).	تَبْصِرَةً وَّذِكْرٰى لِكُلِّ عَبْدٍ مُّنِيْبٍ
9	З неба Ми злили благословенну воду, виростивши сади і зерна для жнив.	وَنَزَّلْنَا مِنَ السَّمَاۤءِ مَاۤءً مُّبٰرَكًا فَاَنْۢبَتْنَا بِهٖ جَنّٰتٍ وَّحَبَّ الْحَصِيْدِ
10	І високі пальми з гілками, що гнуться від плодів.	وَالنَّخْلَ بٰسِقٰتٍ لَّهَا طَلْعٌ نَّضِيْدٌ
11	Як поживу для слуг, і оживили нею мертву землю. Таким буде воскресіння.	رِّزْقًا لِّلْعِبَادِ ۙ وَاَحْيَيْنَا بِهٖ بَلْدَةً مَّيْتًا ۚ كَذٰلِكَ الْخُرُوْجُ

كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوْحٍ وَّاَصْحٰبُ الرَّسِّ وَثَمُوْدُ	До них народ Нуха, люди Рас і Самуд заперечували (посланців).	**12**
وَعَادٌ وَّفِرْعَوْنُ وَاِخْوَانُ لُوْطٍ	І народ ‘Ад, Фіраун і брати Лута.	**13**
وَّاَصْحٰبُ الْاَيْكَةِ وَقَوْمُ تُبَّعٍ كُلٌّ كَذَّبَ الرُّسُلَ فَحَقَّ وَعِيْدِ	І люди Айки, і народ Тубба. Усі вони заперечували посланців, і Моя погроза збулася.	**14**
اَفَعَيِيْنَا بِالْخَلْقِ الْاَوَّلِ بَلْ هُمْ فِيْ لَبْسٍ مِّنْ خَلْقٍ جَدِيْدٍ	Чи Ми втомилися від першого творіння? Ні, вони сумніваються у новому створенні.	**15**
وَلَقَدْ خَلَقْنَا الْاِنْسَانَ وَنَعْلَمُ مَا تُوَسْوِسُ بِهٖ نَفْسُهٗ وَنَحْنُ اَقْرَبُ اِلَيْهِ مِنْ حَبْلِ الْوَرِيْدِ	Ми створили людину і знаємо, що шепоче її душа, і Ми ближче до неї, ніж шийна вена.	**16**
اِذْ يَتَلَقَّى الْمُتَلَقِّيٰنِ عَنِ الْيَمِيْنِ وَعَنِ الشِّمَالِ قَعِيْدٌ	Коли два ангели записують (її вчинки): один праворуч, інший ліворуч.	**17**
مَا يَلْفِظُ مِنْ قَوْلٍ اِلَّا لَدَيْهِ رَقِيْبٌ عَتِيْدٌ	Жодне слово вона не вимовляє, щоб поруч не був готовий ангел-спостерігач.	**18**
وَجَاءَتْ سَكْرَةُ الْمَوْتِ بِالْحَقِّ ذٰلِكَ مَا كُنْتَ مِنْهُ تَحِيْدُ	Прийде агонія смерті з правдою. Це те, від чого ти ухилявся.	**19**
وَنُفِخَ فِى الصُّوْرِ ذٰلِكَ يَوْمُ الْوَعِيْدِ	Затрублять у ріг. Це день, що його обіцяно.	**20**
وَجَاءَتْ كُلُّ نَفْسٍ مَّعَهَا سَاۤئِقٌ وَّشَهِيْدٌ	Кожна душа прийде з ангелом-провідником і свідком.	**21**
لَقَدْ كُنْتَ فِيْ غَفْلَةٍ مِّنْ هٰذَا فَكَشَفْنَا عَنْكَ غِطَاۤءَكَ فَبَصَرُكَ الْيَوْمَ حَدِيْدٌ	Ти був неуважним до цього, але Ми зняли покрив з твоїх очей, і сьогодні твій зір гострий.	**22**
وَقَالَ قَرِيْنُهٗ هٰذَا مَا لَدَيَّ عَتِيْدٌ	Його супутник (ангел) скаже: «Ось записи, що в мене».	**23**
اَلْقِيَا فِيْ جَهَنَّمَ كُلَّ كَفَّارٍ عَنِيْدٍ	(Аллах скаже): «Кидайте в пекло Джаханнам кожного впертого невірного.	**24**
مَنَّاعٍ لِّلْخَيْرِ مُعْتَدٍ مُّرِيْبِ	Що уникав добра, переступав межі і сумнівався.	**25**

26	Що приписував Аллаху іншого бога. Кидайте його в суворе покарання».	الَّذِيْ جَعَلَ مَعَ اللّٰهِ اِلٰهًا اٰخَرَ فَاَلْقِيٰهُ فِى الْعَذَابِ الشَّدِيْدِ
27	Його супутник (шайтан) скаже: «Господи наш, не я його змусив, він сам був у глибокій омані».	قَالَ قَرِيْنُه رَبَّنَا مَآ اَطْغَيْتُه وَلٰكِنْ كَانَ فِيْ ضَلٰلٍ بَعِيْدٍ
28	(Аллах) скаже: «Не сперечайтеся переді Мною, Я попереджав вас раніше.	قَالَ لَا تَخْتَصِمُوْا لَدَيَّ وَقَدْ قَدَّمْتُ اِلَيْكُمْ بِالْوَعِيْدِ
29	Моє слово не змінюється, і Я не несправедливий до Моїх слуг».	مَا يُبَدَّلُ الْقَوْلُ لَدَيَّ وَمَآ اَنَا بِظَلَّامٍ لِّلْعَبِيْدِ
30	У день, коли Ми спитаємо пекло Джаханнам: «Чи ти наповнене?» Воно відповість: «Чи є ще?»	يَوْمَ نَقُوْلُ لِجَهَنَّمَ هَلِ امْتَلَـْٔتِ وَتَقُوْلُ هَلْ مِنْ مَّزِيْدٍ
31	Рай наблизять до праведних, не далеко від них.	وَاُزْلِفَتِ الْجَنَّةُ لِلْمُتَّقِيْنَ غَيْرَ بَعِيْدٍ
32	(Скажуть): «Ось що вам обіцяно кожному, хто каявся і дотримувався (законів Аллаха).	هٰذَا مَا تُوْعَدُوْنَ لِكُلِّ اَوَّابٍ حَفِيْظٍ
33	Хто боявся Милостивого в невидимому і прийшов із серцем, що кається.	مَنْ خَشِيَ الرَّحْمٰنَ بِالْغَيْبِ وَجَاءَ بِقَلْبٍ مُّنِيْبٍ
34	Увійдіть у нього з миром. Це день вічний».	ادْخُلُوْهَا بِسَلٰمٍ ذٰلِكَ يَوْمُ الْخُلُوْدِ
35	Там у них буде все, що забажають, і в Нас є ще більше.	لَهُمْ مَّا يَشَاءُوْنَ فِيْهَا وَلَدَيْنَا مَزِيْدٌ
36	Скільки поколінь до них, сильніших за них, Ми знищили, і вони блукали по землі, не знайшовши порятунку.	وَكَمْ اَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِّنْ قَرْنٍ هُمْ اَشَدُّ مِنْهُمْ بَطْشًا فَنَقَّبُوْا فِى الْبِلَادِ هَلْ مِنْ مَّحِيْصٍ
37	Це нагадування для того, хто має серце, слухає уважно і є свідком.	اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَذِكْرٰى لِمَنْ كَانَ لَه قَلْبٌ اَوْ اَلْقَى السَّمْعَ وَهُوَ شَهِيْدٌ
38	Ми створили небеса, землю і все між ними за шість днів, і не торкнулася Нас втома.	وَلَقَدْ خَلَقْنَا السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا فِيْ سِتَّةِ اَيَّامٍ وَّمَا مَسَّنَا مِنْ لُّغُوْبٍ
39	Тож терпи (Мухаммаде) те, що вони кажуть, і прославляй Господа перед сходом і заходом сонця.	فَاصْبِرْ عَلٰى مَا يَقُوْلُوْنَ وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ قَبْلَ طُلُوْعِ الشَّمْسِ وَقَبْلَ الْغُرُوْبِ

40	І вночі прославляй Його, і після поклонів.	وَمِنَ الَّيْلِ فَسَبِّحْهُ وَاَدْبَارَ السُّجُوْدِ
41	Слухай день, коли гласник закличе з близького місця.	وَاسْتَمِعْ يَوْمَ يُنَادِ الْمُنَادِ مِنْ مَّكَانٍ قَرِيْبٍ
42	У день, коли вони почують крик правди. Це день воскресіння.	يَوْمَ يَسْمَعُوْنَ الصَّيْحَةَ بِالْحَقِّ ذٰلِكَ يَوْمُ الْخُرُوْجِ
43	Ми даємо життя і смерть, і до Нас повернення.	اِنَّا نَحْنُ نُحْيٖ وَنُمِيْتُ وَاِلَيْنَا الْمَصِيْرُ
44	У день, коли земля розколеться над ними, вони поспішать вийти. Це зібрання легке для Нас.	يَوْمَ تَشَقَّقُ الْاَرْضُ عَنْهُمْ سِرَاعًا ذٰلِكَ حَشْرٌ عَلَيْنَا يَسِيْرٌ
45	Ми знаємо, що вони кажуть. Ти (Мухаммаде) не примушуєш їх. Нагадуй Кораном тим, хто боїться Моєї погрози.	نَحْنُ اَعْلَمُ بِمَا يَقُوْلُوْنَ وَمَآ اَنْتَ عَلَيْهِمْ بِجَبَّارٍ فَذَكِّرْ بِالْقُرْاٰنِ مَنْ يَّخَافُ وَعِيْدِ

Кількість віршів 60	اَلذَّارِيَات Adh-Dhariyat - 51	مكية Мекканська

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

Adh-Dhariyat (Розсіюючі)

1	(Вітер), що пил здуває,	وَالذّٰرِيٰتِ ذَرْوًا
2	і хмари, що містять (дощ),	فَالْحٰمِلٰتِ وِقْرًا
3	і (кораблі), що легко пливуть,	فَالْجٰرِيٰتِ يُسْرًا
4	і (ангели), які ділять справи,	فَالْمُقَسِّمٰتِ اَمْرًا
5	справді, те, що вам обіцяно, повинно бути правдою,	اِنَّمَا تُوْعَدُوْنَ لَصَادِقٌ
6	і справді, (день) відплати обов'язково настане.	وَّاِنَّ الدِّيْنَ لَوَاقِعٌ
7	За небом, що має стежки,	وَالسَّمَاۤءِ ذَاتِ الْحُبُكِ
8	Дійсно, у вас дійсно різні думки,	اِنَّكُمْ لَفِيْ قَوْلٍ مُّخْتَلِفٍ
9	відвернулися від нього (Коран і Посланник) ті, хто відвернувся.	يُّؤْفَكُ عَنْهُ مَنْ اُفِكَ
10	Прокляті ті, хто говорить багато неправди,	قُتِلَ الْخَرّٰصُوْنَ
11	(а саме) тих, хто занурений у невігластво та недбалість,	الَّذِيْنَ هُمْ فِيْ غَمْرَةٍ سَاهُوْنَ
12	вони запитали: "Коли буде день суду?"	يَسْـَٔلُوْنَ اَيَّانَ يَوْمُ الدِّيْنِ
13	(День відплати) день (коли) вони будуть покарані в пекельному вогні.	يَوْمَ هُمْ عَلَى النَّارِ يُفْتَنُوْنَ
14	(Їм було сказано): «Скуштуйте свою муку. Це те покарання, яке ти просив прискорити».	ذُوْقُوْا فِتْنَتَكُمْ هٰذَا الَّذِيْ كُنْتُمْ بِهٖ تَسْتَعْجِلُوْنَ

15	Воістину, ті, хто благочестивий, знаходяться в садах (раю) і джерелах води,	اِنَّ الْمُتَّقِيْنَ فِيْ جَنّٰتٍ وَّعُيُوْنٍ
16	вони взяли те, що їм Бог дав. Справді, до того (у світі) вони були людьми, які чинили добро;	اٰخِذِيْنَ مَآ اٰتٰىهُمْ رَبُّهُمْ ۗ اِنَّهُمْ كَانُوْا قَبْلَ ذٰلِكَ مُحْسِنِيْنَ
17	вони дуже мало сплять вночі;	كَانُوْا قَلِيْلًا مِّنَ الَّيْلِ مَا يَهْجَعُوْنَ
18	і в кінці ночі вони попросили вибачення (в Аллаха).	وَبِالْاَسْحَارِ هُمْ يَسْتَغْفِرُوْنَ
19	І в їхній власності є права для бідних, які просять, і бідних, які не просять.	وَفِيْٓ اَمْوَالِهِمْ حَقٌّ لِّلسَّاۤىِٕلِ وَالْمَحْرُوْمِ
20	І на землі є ознаки (величі Аллаха) для тих, хто увірував,	وَفِى الْاَرْضِ اٰيٰتٌ لِّلْمُوْقِنِيْنَ
21	і (також) собі. Тоді ти не звертаєш уваги?	وَفِيْٓ اَنْفُسِكُمْ ۗ اَفَلَا تُبْصِرُوْنَ
22	А в небі є (причини) вашого прожитку і того, що вам обіцяно.	وَفِى السَّمَاۤءِ رِزْقُكُمْ وَمَا تُوْعَدُوْنَ
23	Отож, клянусь Господом неба й землі, воістину те, що обіцяне, обов’язково збудеться, як ти кажеш.	فَوَرَبِّ السَّمَاۤءِ وَالْاَرْضِ اِنَّهٗ لَحَقٌّ مِّثْلَ مَآ اَنَّكُمْ تَنْطِقُوْنَ
24	Чи дійшла до вас (Мухаммад) історія про гостей Ібрагіма (ангелів), які були прославлені?	هَلْ اَتٰىكَ حَدِيْثُ ضَيْفِ اِبْرٰهِيْمَ الْمُكْرَمِيْنَ
25	(Пам’ятайте), коли вони увійшли до нього і сказали: «Саламан» (вітання), Ібрагім відповів: «Саламун» (вітання). (Це були) люди, яких він не знав.	اِذْ دَخَلُوْا عَلَيْهِ فَقَالُوْا سَلٰمًا ۗ قَالَ سَلٰمٌ قَوْمٌ مُّنْكَرُوْنَ
26	Тож він (Ібрагім) таємно пішов зустрітися зі своєю родиною, а потім приніс йому м’ясо жирного (спаленого) теляти,	فَرَاغَ اِلٰٓى اَهْلِهٖ فَجَاۤءَ بِعِجْلٍ سَمِيْنٍ
27	тоді він подав їм (але вони не хотіли їсти). Ібрагім сказав: «Чому ти не їси».	فَقَرَّبَهٗٓ اِلَيْهِمْ قَالَ اَلَا تَاْكُلُوْنَ

28	Тому він (Ібрагім) відчував страх перед ними. Вони сказали: «Не бійся», і вони передали йому добру новину про (народження) благочестивої дитини (Ісака).	فَاَوْجَسَ مِنْهُمْ خِيْفَةً قَالُوْا لَا تَخَفْ وَبَشَّرُوْهُ بِغُلٰمٍ عَلِيْمٍ
29	Тоді його дружина кричала (здивована), погладила себе по обличчю і сказала: «(Я) безплідна стара жінка».	فَاَقْبَلَتِ امْرَاَتُه فِيْ صَرَّةٍ فَصَكَّتْ وَجْهَهَا وَقَالَتْ عَجُوْزٌ عَقِيْمٌ
30	Вони сказали: «Так говорить ваш Господь. Воістину, Він — Мудрий, Всезнаючий».	قَالُوْا كَذٰلِكِ قَالَ رَبُّكِ اِنَّه هُوَ الْحَكِيْمُ الْعَلِيْمُ
31	Він (Ібрагім) сказав: «Яка ваша важлива справа, о посланці?»	قَالَ فَمَا خَطْبُكُمْ اَيُّهَا الْمُرْسَلُوْنَ
32	Вони відповіли: «Справді, ми були послані до грішного народу (людей Лута),	قَالُوْٓا اِنَّآ اُرْسِلْنَآ اِلٰى قَوْمٍ مُّجْرِمِيْنَ
33	щоб Ми могли вдарити їх камінням (твердої) землі,	لِنُرْسِلَ عَلَيْهِمْ حِجَارَةً مِّنْ طِيْنٍ
34	позначені від вашого Господа, щоб (знищити) тих, хто переступає межу».	مُّسَوَّمَةً عِنْدَ رَبِّكَ لِلْمُسْرِفِيْنَ
35	Потім Ми вивели тих, хто увірував, хто був у ній (землі народу Лута).	فَاَخْرَجْنَا مَنْ كَانَ فِيْهَا مِنَ الْمُؤْمِنِيْنَ
36	Тому Ми не знайшли в ній (землі), крім будинку мусульман (Лут).	فَمَا وَجَدْنَا فِيْهَا غَيْرَ بَيْتٍ مِّنَ الْمُسْلِمِيْنَ
37	І Ми залишили в ній (цій землі) знак для тих, хто боїться болісної кари.	وَتَرَكْنَا فِيْهَآ اٰيَةً لِّلَّذِيْنَ يَخَافُوْنَ الْعَذَابَ الْاَلِيْمَ
38	І в Мойсея (були ознаки могутності Аллаха), коли Ми послали його до фараона зі справжніми чудесами.	وَفِيْ مُوْسٰٓى اِذْ اَرْسَلْنٰهُ اِلٰى فِرْعَوْنَ بِسُلْطٰنٍ مُّبِيْنٍ
39	Але він (фараон) і його військо відвернулися і сказали: «Він чарівник або божевільний».	فَتَوَلّٰى بِرُكْنِه وَقَالَ سٰحِرٌ اَوْ مَجْنُوْنٌ
40	Тому Ми катували його та його військо, а потім кинули їх у море в зганьбленому стані.	فَاَخَذْنٰهُ وَجُنُوْدَه فَنَبَذْنٰهُمْ فِى الْيَمِّ وَهُوَ مُلِيْمٌ

41	І (також) в (розповіді людей) Ад, коли Ми наслали на них нищівний вітер,	وَفِيْ عَادٍ اِذْ اَرْسَلْنَا عَلَيْهِمُ الرِّيْحَ الْعَقِيْمَ
42	(вітер) не дає нічого влучити, навіть перетворює на порох.	مَا تَذَرُ مِنْ شَيْءٍ اَتَتْ عَلَيْهِ اِلَّا جَعَلَتْهُ كَالرَّمِيْمِ
43	І в (історії народу) Самуда, коли їм було сказано: «Розважайтеся до призначеного часу».	وَفِيْ ثَمُوْدَ اِذْ قِيْلَ لَهُمْ تَمَتَّعُوْا حَتّٰى حِيْنٍ
44	Тоді вони діяли зарозуміло проти наказу свого Господа, тому їх вразила блискавка, коли вони дивилися на це.	فَعَتَوْا عَنْ اَمْرِ رَبِّهِمْ فَاَخَذَتْهُمُ الصّٰعِقَةُ وَهُمْ يَنْظُرُوْنَ
45	Тож вони не змогли встати, а також не отримали допомоги,	فَمَا اسْتَطَاعُوْا مِنْ قِيَامٍ وَّمَا كَانُوْا مُنْتَصِرِيْنَ
46	а перед тим (Ми знищили) народ Ноя. Справді, вони злий народ.	وَقَوْمَ نُوْحٍ مِّنْ قَبْلُ اِنَّهُمْ كَانُوْا قَوْمًا فٰسِقِيْنَ
47	І небеса Ми збудували (Нашою) силою, і Ми справді розширили їх.	وَالسَّمَاۤءَ بَنَيْنٰهَا بِاَيْدٍ وَّاِنَّا لَمُوْسِعُوْنَ
48	І Ми розповсюдили землю; тоді (Ми) найкраще, що було поширено.	وَالْاَرْضَ فَرَشْنٰهَا فَنِعْمَ الْمٰهِدُوْنَ
49	І Ми створили все попарно, щоб ти пам’ятав (велич Аллаха).	وَمِنْ كُلِّ شَيْءٍ خَلَقْنَا زَوْجَيْنِ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُوْنَ
50	Тому негайно поверніться до (підкоряйтесь) Аллаху. Воістину, я є ясним попередженням від Аллаха для вас.	فَفِرُّوْۤا اِلَى اللّٰهِ اِنِّيْ لَكُمْ مِّنْهُ نَذِيْرٌ مُّبِيْنٌ
51	І не створюйте інших богів, крім Аллаха. Воістину, я є ясним попередженням від Аллаха для вас.	وَلَا تَجْعَلُوْا مَعَ اللّٰهِ اِلٰهًا اٰخَرَ اِنِّيْ لَكُمْ مِّنْهُ نَذِيْرٌ مُّبِيْنٌ
52	Таким чином, щоразу, коли Посланник приходив до тих, хто був перед ними, вони (його люди) казали: «Він чарівник або божевільний».	كَذٰلِكَ مَاۤ اَتَى الَّذِيْنَ مِنْ قَبْلِهِمْ مِّنْ رَّسُوْلٍ اِلَّا قَالُوْا سَاحِرٌ اَوْ مَجْنُوْنٌ
53	Чи повідомляли вони один одному про сказане. Насправді це люди, які виходять за межі.	اَتَوَاصَوْا بِهٖ بَلْ هُمْ قَوْمٌ طَاغُوْنَ

54	Тож поверніться до них спиною, і ви будете бездоганні.	فَتَوَلَّ عَنْهُمْ فَمَآ اَنْتَ بِمَلُوْمٍ
55	І продовжуйте давати застереження, бо справді застереження корисні для віруючих.	وَذَكِّرْ فَاِنَّ الذِّكْرٰى تَنْفَعُ الْمُؤْمِنِيْنَ
56	Я не створив джинів і людей, крім того, щоб вони поклонялися Мені.	وَمَا خَلَقْتُ الْجِنَّ وَالْاِنْسَ اِلَّا لِيَعْبُدُوْنِ
57	Я не хочу від них ніякого прожитку і не хочу, щоб вони годували Мене.	مَآ اُرِيْدُ مِنْهُمْ مِّنْ رِّزْقٍ وَّمَآ اُرِيْدُ اَنْ يُّطْعِمُوْنِ
58	Воістину, Аллах, Він - Дарувач засобів до існування, Який має силу і дуже сильний.	اِنَّ اللّٰهَ هُوَ الرَّزَّاقُ ذُو الْقُوَّةِ الْمَتِيْنُ
59	Отже, для грішників є частка (покарання), як частка їхніх друзів (раніше); Тож нехай вони не просять Мене прискорити це.	فَاِنَّ لِلَّذِيْنَ ظَلَمُوْا ذَنُوْبًا مِّثْلَ ذَنُوْبِ اَصْحٰبِهِمْ فَلَا يَسْتَعْجِلُوْنِ
60	Тож горе тим, хто не увірує в обіцяний їм день (Судний день).	فَوَيْلٌ لِّلَّذِيْنَ كَفَرُوْا مِنْ يَّوْمِهِمُ الَّذِيْ يُوْعَدُوْنَ

Кількість віршів 49	اَلطُّور Ат-тур - 52	مكية Мекканська

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

Ат-тур (Гора)

1	Клянусь горою (Сінай).	وَالطُّوْرِ
2	Клянусь Книгою, що написана.	وَكِتٰبٍ مَّسْطُوْرٍ
3	На розгорнутих аркушах.	فِيْ رَقٍّ مَّنْشُوْرٍ
4	Клянусь святим храмом (Каабою).	وَّالْبَيْتِ الْمَعْمُوْرِ
5	Клянусь піднятим небом.	وَالسَّقْفِ الْمَرْفُوْعِ
6	Клянусь морем, повним хвиль.	وَالْبَحْرِ الْمَسْجُوْرِ
7	Покарання Господа твого неминуче.	اِنَّ عَذَابَ رَبِّكَ لَوَاقِعٌ
8	Ніщо не відверне його.	مَّا لَهٗ مِنْ دَافِعٍ
9	У день, коли небо сильно захитається.	يَّوْمَ تَمُوْرُ السَّمَاۤءُ مَوْرًا
10	І гори рушать з місця.	وَّتَسِيْرُ الْجِبَالُ سَيْرًا
11	Горе в той день тим, хто заперечує.	فَوَيْلٌ يَّوْمَىِٕذٍ لِّلْمُكَذِّبِيْنَ
12	Тим, хто грається в облуді (гріхах).	الَّذِيْنَ هُمْ فِيْ خَوْضٍ يَّلْعَبُوْنَ
13	У день, коли їх штовхатимуть у пекло Джаханнам.	يَوْمَ يُدَعُّوْنَ اِلٰى نَارِ جَهَنَّمَ دَعًّا
14	(Скажуть їм): «Ось пекло, яке ви заперечували».	هٰذِهِ النَّارُ الَّتِيْ كُنْتُمْ بِهَا تُكَذِّبُوْنَ
15	Чи це магія? Чи ви не бачите?	اَفَسِحْرٌ هٰذَاۤ اَمْ اَنْتُمْ لَا تُبْصِرُوْنَ
16	Увійдіть у нього (відчуйте жар); терпите чи ні, вам однаково; вам воздається за ваші діла.	اِصْلَوْهَا فَاصْبِرُوْۤا اَوْ لَا تَصْبِرُوْا سَوَاۤءٌ عَلَيْكُمْ اِنَّمَا تُجْزَوْنَ مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُوْنَ

17	Праведні перебуватимуть у райських садах і насолоді.	اِنَّ الْمُتَّقِيْنَ فِيْ جَنّٰتٍ وَّنَعِيْمٍ
18	Радіючи дарам Господа, Він захистить їх від пекельної кари.	فٰكِهِيْنَ بِمَآ اٰتٰىهُمْ رَبُّهُمْ وَوَقٰىهُمْ رَبُّهُمْ عَذَابَ الْجَحِيْمِ
19	(Скажуть їм): «Їжте й пийте із насолодою за ваші діла».	كُلُوْا وَاشْرَبُوْا هَنِيْۤـًٔا بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُوْنَ
20	Вони спиратимуться на ложа, вишикувані в ряд, і Ми дамо їм прекрасних дів із ясними очима.	مُتَّكِـِٕيْنَ عَلٰى سُرُرٍ مَّصْفُوْفَةٍ وَزَوَّجْنٰهُمْ بِحُوْرٍ عِيْنٍ
21	Ті, хто вірував, і їхні нащадки, що слідували за ними у вірі, будуть разом у раю; Ми не зменшимо їхніх добрих діл. Кожен відповідає за свої вчинки.	وَالَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَاتَّبَعَتْهُمْ ذُرِّيَّتُهُمْ بِاِيْمَانٍ اَلْحَقْنَا بِهِمْ ذُرِّيَّتَهُمْ وَمَاۤ اَلَتْنٰهُمْ مِّنْ عَمَلِهِمْ مِّنْ شَيْءٍ كُلُّ امْرِئٍ بِمَا كَسَبَ رَهِيْنٌ
22	Ми дамо їм у надлишку фрукти і м’ясо, якого вони бажають.	وَاَمْدَدْنٰهُمْ بِفَاكِهَةٍ وَّلَحْمٍ مِّمَّا يَشْتَهُوْنَ
23	У раю вони передаватимуть келихи, що не ведуть до порожніх слів чи гріха.	يَتَنَازَعُوْنَ فِيْهَا كَاْسًا لَّا لَغْوٌ فِيْهَا وَلَا تَاْثِيْمٌ
24	Юнаки, подібні до схованих перлин, служитимуть їм.	وَيَطُوْفُ عَلَيْهِمْ غِلْمَانٌ لَّهُمْ كَاَنَّهُمْ لُؤْلُؤٌ مَّكْنُوْنٌ
25	Вони звертатимуться один до одного, розмовляючи.	وَاَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلٰى بَعْضٍ يَّتَسَاۤءَلُوْنَ
26	Кажуть: «Раніше, серед рідних, ми боялися (покарання)».	قَالُوْۤا اِنَّا كُنَّا قَبْلُ فِيْۤ اَهْلِنَا مُشْفِقِيْنَ
27	Аллах дарував нам милість і врятував від пекельної кари.	فَمَنَّ اللّٰهُ عَلَيْنَا وَوَقٰىنَا عَذَابَ السَّمُوْمِ
28	Ми поклонялися Йому раніше. Він — Добродійний, Милосердний.	اِنَّا كُنَّا مِنْ قَبْلُ نَدْعُوْهُ اِنَّهٗ هُوَ الْبَرُّ الرَّحِيْمُ
29	Тож нагадуй, адже за милістю Господа ти (Мухаммаде) не ворожбит і не божевільний.	فَذَكِّرْ فَمَاۤ اَنْتَ بِنِعْمَتِ رَبِّكَ بِكَاهِنٍ وَّلَا مَجْنُوْنٍ
30	Вони кажуть: «Він поет, чекаємо, коли його спіткає лихо».	اَمْ يَقُوْلُوْنَ شَاعِرٌ نَّتَرَبَّصُ بِهٖ رَيْبَ الْمَنُوْنِ
31	Скажи (Мухаммаде): «Чекайте! Я також чекаю разом із вами».	قُلْ تَرَبَّصُوْا فَاِنِّيْ مَعَكُمْ مِّنَ الْمُتَرَبِّصِيْنَ

32	Чи їхні думки спонукають до таких звинувачень, чи вони народ, що переступає межі?	اَمْ تَأْمُرُهُمْ اَحْلَامُهُمْ بِهٰذَآ اَمْ هُمْ قَوْمٌ طَاغُوْنَ
33	Чи кажуть: «Він вигадав це»? Ні, вони просто не вірять.	اَمْ يَقُوْلُوْنَ تَقَوَّلَه بَلْ لَّا يُؤْمِنُوْنَ
34	Нехай створять подібне до Корану, якщо вони правдиві.	فَلْيَأْتُوْا بِحَدِيْثٍ مِّثْلِهٖٓ اِنْ كَانُوْا صٰدِقِيْنَ
35	Чи створені вони без причини, чи самі себе створили?	اَمْ خُلِقُوْا مِنْ غَيْرِ شَيْءٍ اَمْ هُمُ الْخٰلِقُوْنَ
36	Чи створили вони небо і землю? Ні, вони не впевнені.	اَمْ خَلَقُوا السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ بَلْ لَّا يُوْقِنُوْنَ
37	Чи мають вони скарби Господа твого, чи вони володарі?	اَمْ عِنْدَهُمْ خَزَاۤئِنُ رَبِّكَ اَمْ هُمُ الْمُصَيْطِرُوْنَ
38	Чи мають вони драбину до неба, щоб слухати (таємниці)? Нехай їхній слухач принесе явний доказ.	اَمْ لَهُمْ سُلَّمٌ يَّسْتَمِعُوْنَ فِيْهِ فَلْيَأْتِ مُسْتَمِعُهُمْ بِسُلْطٰنٍ مُّبِيْنٍ
39	Чи Йому належать дочки, а вам сини?	اَمْ لَهُ الْبَنٰتُ وَلَكُمُ الْبَنُوْنَ
40	Чи ти (Мухаммаде) просиш у них плату, обтяжуючи їх боргом?	اَمْ تَسْـَٔلُهُمْ اَجْرًا فَهُمْ مِّنْ مَّغْرَمٍ مُّثْقَلُوْنَ
41	Чи мають вони знання про невидиме і записують його?	اَمْ عِنْدَهُمُ الْغَيْبُ فَهُمْ يَكْتُبُوْنَ
42	Чи хочуть вони влаштувати підступ? Але невірні самі потраплять у пастку.	اَمْ يُرِيْدُوْنَ كَيْدًا فَالَّذِيْنَ كَفَرُوْا هُمُ الْمَكِيْدُوْنَ
43	Чи мають вони іншого бога, крім Аллаха? Пресвятий Аллах від того, що вони Йому приписують.	اَمْ لَهُمْ اِلٰهٌ غَيْرُ اللّٰهِ سُبْحٰنَ اللّٰهِ عَمَّا يُشْرِكُوْنَ
44	А якщо вони побачать хмари, що падають з неба, то кажуть: «Це хмари, що звалилися докупи».	وَاِنْ يَّرَوْا كِسْفًا مِّنَ السَّمَاۤءِ سَاقِطًا يَّقُوْلُوْا سَحَابٌ مَّرْكُوْمٌ
45	Залиш їх, доки не зустрінуть день, коли будуть знищені.	فَذَرْهُمْ حَتّٰى يُلٰقُوْا يَوْمَهُمُ الَّذِيْ فِيْهِ يُصْعَقُوْنَ
46	У день, коли їхні підступи не допоможуть і не буде їм порятунку.	يَوْمَ لَا يُغْنِيْ عَنْهُمْ كَيْدُهُمْ شَيْـًٔا وَّلَا هُمْ يُنْصَرُوْنَ

47	Для несправедливих є ще інше покарання, але більшість їх не знає.	وَاِنَّ لِلَّذِيْنَ ظَلَمُوْا عَذَابًا دُوْنَ ذٰلِكَ وَلٰكِنَّ اَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُوْنَ
48	Терпи (Мухаммаде), чекаючи рішення Господа, ти під Нашим захистом, і прославляй Його, коли встаєш.	وَاصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ فَاِنَّكَ بِاَعْيُنِنَا وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ حِيْنَ تَقُوْمُ
49	І вночі прославляй Його, і коли зірки зникають (на світанку).	وَمِنَ الَّيْلِ فَسَبِّحْهُ وَاِدْبَارَ النُّجُوْمِ

Кількість віршів
62

اَلنَّجْم
Ан-Наджм - 53

مكية
Мекканська

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

Ан-Наджм (Зірка)

1	Клянусь зіркою, коли вона заходить.	وَالنَّجْمِ اِذَا هَوٰى
2	Ваш товариш (Мухаммад) не заблукав і не помилився.	مَا ضَلَّ صَاحِبُكُمْ وَمَا غَوٰى
3	Не говорить він (Коран) за власним бажанням.	وَمَا يَنْطِقُ عَنِ الْهَوٰى
4	Це лише одкровення, що відкрите йому.	اِنْ هُوَ اِلَّا وَحْيٌ يُّوْحٰى
5	Навчив його (Джабраїл), що має велику силу.	عَلَّمَه شَدِيْدُ الْقُوٰى
6	Він, міцний духом, явився у справжній подобі.	ذُوْ مِرَّةٍ فَاسْتَوٰى
7	Був він на високому горизонті.	وَهُوَ بِالْاُفُقِ الْاَعْلٰى
8	Потім наблизився (до Мухаммада) і став ще ближче.	ثُمَّ دَنَا فَتَدَلّٰى
9	На відстані двох луків чи ще ближче.	فَكَانَ قَابَ قَوْسَيْنِ اَوْ اَدْنٰى
10	Передав слузі Його (Мухаммаду) те, що відкрив Аллах.	فَاَوْحٰى اِلٰى عَبْدِه مَآ اَوْحٰى
11	Серце його не заперечувало побачене.	مَا كَذَبَ الْفُؤَادُ مَا رَاٰى
12	Чи сперечатиметеся з ним про те, що він бачив?	اَفَتُمٰرُوْنَه عَلٰى مَا يَرٰى
13	Він бачив його (у справжній подобі) ще раз.	وَلَقَدْ رَاٰهُ نَزْلَةً اُخْرٰى
14	Біля Сідрат аль-Мунтаха.	عِنْدَ سِدْرَةِ الْمُنْتَهٰى
15	Поруч із якою райське місце перебування.	عِنْدَهَا جَنَّةُ الْمَأْوٰى

16	Коли Сідрат аль-Мунтаха покрило те, що його покриває.	اِذْ يَغْشَى السِّدْرَةَ مَا يَغْشٰى
17	Погляд його (Мухаммада) не відхилився і не переступив меж.	مَا زَاغَ الْبَصَرُ وَمَا طَغٰى
18	Він бачив великі знаки Господа свого.	لَقَدْ رَاٰى مِنْ اٰيٰتِ رَبِّهِ الْكُبْرٰى
19	Чи вважаєте ви (язичники) Аль-Лат і Аль-Уззу.	اَفَرَءَيْتُمُ اللّٰتَ وَالْعُزّٰى
20	І Манат, третю, що слідує, дочками Аллаха?	وَمَنٰوةَ الثَّالِثَةَ الْاُخْرٰى
21	Чи вам належить чоловіче, а Йому жіноче?	اَلَكُمُ الذَّكَرُ وَلَهُ الْاُنْثٰى
22	Такий поділ був би несправедливим.	تِلْكَ اِذًا قِسْمَةٌ ضِيْزٰى
23	Це лише імена, які ви і предки вигадали; Аллах не давав доказів для них. Вони слідують лише здогадам і бажанням, хоча прийшло від Господа їхнього керівництво.	اِنْ هِيَ اِلَّآ اَسْمَاۤءٌ سَمَّيْتُمُوْهَآ اَنْتُمْ وَاٰبَاۤؤُكُمْ مَّآ اَنْزَلَ اللّٰهُ بِهَا مِنْ سُلْطٰنٍ اِنْ يَّتَّبِعُوْنَ اِلَّا الظَّنَّ وَمَا تَهْوَى الْاَنْفُسُ وَلَقَدْ جَاۤءَهُمْ مِّنْ رَّبِّهِمُ الْهُدٰى
24	Чи людина отримає все, що забажає?	اَمْ لِلْاِنْسَانِ مَا تَمَنّٰى
25	Аллаху належить загробне життя і світське.	فَلِلّٰهِ الْاٰخِرَةُ وَالْاُوْلٰى
26	Скільки ангелів на небесах, їхнє заступництво не допоможе, доки Аллах не дозволить тому, кого Він бажає і приймає.	وَكَمْ مِّنْ مَّلَكٍ فِى السَّمٰوٰتِ لَا تُغْنِىْ شَفَاعَتُهُمْ شَيْـًٔا اِلَّا مِنْ بَعْدِ اَنْ يَّاْذَنَ اللّٰهُ لِمَنْ يَّشَاۤءُ وَيَرْضٰى
27	Ті, хто не вірить у загробне життя, називають ангелів жіночими іменами.	اِنَّ الَّذِيْنَ لَا يُؤْمِنُوْنَ بِالْاٰخِرَةِ لَيُسَمُّوْنَ الْمَلٰٓئِكَةَ تَسْمِيَةَ الْاُنْثٰى
28	Вони не мають знань про це, лише слідують здогадам, які не приносять користі проти правди.	وَمَا لَهُمْ بِهٖ مِنْ عِلْمٍ اِنْ يَّتَّبِعُوْنَ اِلَّا الظَّنَّ وَاِنَّ الظَّنَّ لَا يُغْنِىْ مِنَ الْحَقِّ شَيْـًٔا
29	Відверніся (Мухаммаде) від тих, хто відкидає Наше нагадування і прагне лише світського життя.	فَاَعْرِضْ عَنْ مَّنْ تَوَلّٰى عَنْ ذِكْرِنَا وَلَمْ يُرِدْ اِلَّا الْحَيٰوةَ الدُّنْيَا

30	Це межа їхнього знання. Господь твій краще знає, хто заблукав із Його шляху і хто йде правильно.	ذٰلِكَ مَبْلَغُهُمْ مِّنَ الْعِلْمِ اِنَّ رَبَّكَ هُوَ اَعْلَمُ بِمَنْ ضَلَّ عَنْ سَبِيْلِه وَهُوَ اَعْلَمُ بِمَنِ اهْتَدٰى
31	Аллаху належить усе на небесах і на землі. Він воздасть злим за їхні діла і добрим найкращою нагородою (раєм).	وَلِلّٰهِ مَا فِى السَّمٰوٰتِ وَمَا فِى الْاَرْضِ لِيَجْزِيَ الَّذِيْنَ اَسَاۤءُوْا بِمَا عَمِلُوْا وَيَجْزِيَ الَّذِيْنَ اَحْسَنُوْا بِالْحُسْنٰى
32	Ті, хто уникає великих гріхів і мерзот, крім малих помилок, Господь твій щедрий на прощення. Він знає вас, коли творив із землі і коли ви були зародками в утробах матерів. Не вважайте себе чистими, Він знає праведних.	اَلَّذِيْنَ يَجْتَنِبُوْنَ كَبٰۤئِرَ الْاِثْمِ وَالْفَوَاحِشَ اِلَّا اللَّمَمَ اِنَّ رَبَّكَ وَاسِعُ الْمَغْفِرَةِ هُوَ اَعْلَمُ بِكُمْ اِذْ اَنْشَاَكُمْ مِّنَ الْاَرْضِ وَاِذْ اَنْتُمْ اَجِنَّةٌ فِيْ بُطُوْنِ اُمَّهٰتِكُمْ فَلَا تُزَكُّوْٓا اَنْفُسَكُمْ هُوَ اَعْلَمُ بِمَنِ اتَّقٰى
33	Чи бачив ти того, хто відвернувся (від Корану)?	اَفَرَءَيْتَ الَّذِيْ تَوَلّٰى
34	Давав мало (з обіцяного) і стримував решту.	وَاَعْطٰى قَلِيْلًا وَّاَكْدٰى
35	Чи має він знання про невидиме, щоб бачити його?	اَعِنْدَه عِلْمُ الْغَيْبِ فَهُوَ يَرٰى
36	Чи не повідомлено йому, що в сувоях Мойсея?	اَمْ لَمْ يُنَبَّاْ بِمَا فِيْ صُحُفِ مُوْسٰى
37	І в сувоях Ібрагіма, який виконував обіцянки?	وَاِبْرٰهِيْمَ الَّذِيْ وَفّٰٓى
38	Що грішник не нестиме гріха іншого.	اَلَّا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِّزْرَ اُخْرٰى
39	Людина отримує лише те, що заслужила.	وَاَنْ لَّيْسَ لِلْاِنْسَانِ اِلَّا مَا سَعٰى
40	Її зусилля будуть показані (їй).	وَاَنَّ سَعْيَه سَوْفَ يُرٰى
41	Потім їй воздасться найповнішою нагородою.	ثُمَّ يُجْزٰىهُ الْجَزَاۤءَ الْاَوْفٰى
42	До Господа твого кінець усього.	وَاَنَّ اِلٰى رَبِّكَ الْمُنْتَهٰى
43	Він змушує сміятися і плакати.	وَاَنَّه هُوَ اَضْحَكَ وَاَبْكٰى
44	Він умертвляє і оживляє.	وَاَنَّه هُوَ اَمَاتَ وَاَحْيَا

45	Він створив пари: чоловіка і жінку.	وَاَنَّه خَلَقَ الزَّوْجَيْنِ الذَّكَرَ وَالْاُنْثٰى
46	з сперми, коли вона виділяється,	مِنْ نُّطْفَةٍ اِذَا تُمْنٰى
47	Він визначає інше творіння (воскресіння після смерті).	وَاَنَّ عَلَيْهِ النَّشْاَةَ الْاُخْرٰى
48	Він дарує багатство і достаток.	وَاَنَّه هُوَ اَغْنٰى وَاَقْنٰى
49	і справді Він — Господь зірок Шири,	وَاَنَّه هُوَ رَبُّ الشِّعْرٰى
50	Він знищив давній народ ‘Ад.	وَاَنَّه اَهْلَكَ عَادًا الْاُوْلٰى
51	І Самуд, не залишивши нікого живим.	وَثَمُوْدَا فَمَآ اَبْقٰى
52	І народ Нуха раніше. Вони були найнесправедливішими і найупертішими.	وَقَوْمَ نُوْحٍ مِّنْ قَبْلُ اِنَّهُمْ كَانُوْا هُمْ اَظْلَمَ وَاَطْغٰى
53	І буря зруйнувала місто (народу Лута).	وَالْمُؤْتَفِكَةَ اَهْوٰى
54	Поховавши його (під уламками) того, що його покрило.	فَغَشّٰىهَا مَا غَشّٰى
55	Яку ж милість Господа твого ти сумніваєшся?	فَبِاَيِّ اٰلَاۤءِ رَبِّكَ تَتَمَارٰى
56	Це (Мухаммад) — один із попереджувальників серед давніх.	هٰذَا نَذِيْرٌ مِّنَ النُّذُرِ الْاُوْلٰى
57	Наближається те, що близько (Судний день).	اَزِفَتِ الْاٰزِفَةُ
58	Ніхто, крім Аллаха, не відкриє його (настаня).	لَيْسَ لَهَا مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ كَاشِفَةٌ
59	Чи дивуєтеся ви цьому посланню?	اَفَمِنْ هٰذَا الْحَدِيْثِ تَعْجَبُوْنَ
60	Смієтеся і не плачете.	وَتَضْحَكُوْنَ وَلَا تَبْكُوْنَ
61	Коли ви неуважні (до нього).	وَاَنْتُمْ سٰمِدُوْنَ
62	Тож поклоніться Аллаху і служіть Йому.	فَاسْجُدُوْا لِلّٰهِ وَاعْبُدُوْا

Кількість віршів 55	اَلْقَمَر Аль-Камар - 54	مكية Мекканська

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

Аль-Камар (Місяць)

1	Година (Судний день) наближається, місяць розколовся.	اِقْتَرَبَتِ السَّاعَةُ وَانْشَقَّ الْقَمَرُ
2	Якщо бачать знак (чудо), відвертаються, кажуть: «Це магія тривала».	وَاِنْ يَّرَوْا اٰيَةً يُّعْرِضُوْا وَيَقُوْلُوْا سِحْرٌ مُّسْتَمِرٌّ
3	Вони заперечують (Мухаммада), слідують бажанням, але кожна справа визначена.	وَكَذَّبُوْا وَاتَّبَعُوْٓا اَهْوَاۤءَهُمْ وَكُلُّ اَمْرٍ مُّسْتَقِرٌّ
4	До них прийшли історії з застереженням (проти невір'я).	وَلَقَدْ جَاۤءَهُمْ مِّنَ الْاَنْۢبَاۤءِ مَا فِيْهِ مُزْدَجَرٌ
5	Це мудрість досконала, але застереження не допомагають (їм).	حِكْمَةٌۢ بَالِغَةٌ فَمَا تُغْنِ النُّذُرُ
6	Відвернися від них у день, коли закликач кличе до неприємного (дня відплати).	فَتَوَلَّ عَنْهُمْ ۘ يَوْمَ يَدْعُ الدَّاعِ اِلٰى شَيْءٍ نُّكُرٍ
7	Погляди їхні опущені, виходять із могил, наче сарана розлітається.	خُشَّعًا اَبْصَارُهُمْ يَخْرُجُوْنَ مِنَ الْاَجْدَاثِ كَاَنَّهُمْ جَرَادٌ مُّنْتَشِرٌ
8	Покірно поспішають до закликача. Нечестиві кажуть: «Це день важкий».	مُّهْطِعِيْنَ اِلَى الدَّاعِ ۭ يَقُوْلُ الْكٰفِرُوْنَ هٰذَا يَوْمٌ عَسِرٌ
9	До них народ Нуха заперечував (посланця), називаючи Нашого слугу (Нуха) божевільним, вигнали з погрозами.	كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوْحٍ فَكَذَّبُوْا عَبْدَنَا وَقَالُوْا مَجْنُوْنٌ وَّازْدُجِرَ
10	Він (Нух) благав Господа: «Я переможений, допоможи (мені)».	فَدَعَا رَبَّهٗٓ اَنِّيْ مَغْلُوْبٌ فَانْتَصِرْ
11	Ми відчинили небесні брами з водою, що ллється.	فَفَتَحْنَآ اَبْوَابَ السَّمَاۤءِ بِمَاۤءٍ مُّنْهَمِرٍ

12	Земля випустила джерела, води зійшлися, створюючи визначену біду.	وَّفَجَّرْنَا الْاَرْضَ عُيُوْنًا فَالْتَقَى الْمَاۤءُ عَلٰٓى اَمْرٍ قَدْ قُدِرَ
13	Ми несли його (Нуха) на кораблі з дощок і цвяхів.	وَحَمَلْنٰهُ عَلٰى ذَاتِ اَلْوَاحٍ وَّدُسُرٍ
14	Він плив під Нашим наглядом як винагорода для знехтуваного.	تَجْرِيْ بِاَعْيُنِنَا جَزَاۤءً لِّمَنْ كَانَ كُفِرَ
15	Корабель залишили як знак (урок). Чи є той, хто візьме урок?	وَلَقَدْ تَّرَكْنٰهَآ اٰيَةً فَهَلْ مِنْ مُّدَّكِرٍ
16	Якими ж суворими були Моя кара і застереження!	فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِيْ وَنُذُرِ
17	Ми полегшили Коран для нагадування, чи є той, хто візьме урок?	وَلَقَدْ يَسَّرْنَا الْقُرْاٰنَ لِلذِّكْرِ فَهَلْ مِنْ مُّدَّكِرٍ
18	Народ ‘Ад заперечував. Якими суворими були Моя кара і застереження!	كَذَّبَتْ عَادٌ فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِيْ وَنُذُرِ
19	Ми послали на них бурю люту в день нещасливий тривалий.	اِنَّآ اَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِيْحًا صَرْصَرًا فِيْ يَوْمِ نَحْسٍ مُّسْتَمِرٍّ
20	Вона розкидала людей, наче пальми, вирвані з корінням.	تَنْزِعُ النَّاسَ كَاَنَّهُمْ اَعْجَازُ نَخْلٍ مُّنْقَعِرٍ
21	Якими ж суворими були Моя кара і застереження!	فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِيْ وَنُذُرِ
22	Ми полегшили Коран для нагадування, чи є той, хто візьме урок?	وَلَقَدْ يَسَّرْنَا الْقُرْاٰنَ لِلذِّكْرِ فَهَلْ مِنْ مُّدَّكِرٍ
23	Народ Самуд заперечував застереження.	كَذَّبَتْ ثَمُوْدُ بِالنُّذُرِ
24	Вони казали: «Чому слідувати людині серед нас? Це блукання і божевілля».	فَقَالُوْٓا اَبَشَرًا مِّنَّا وَاحِدًا نَّتَّبِعُهٗٓ اِنَّآ اِذًا لَّفِيْ ضَلٰلٍ وَّسُعُرٍ
25	Чи йому серед нас послано одкровення? Він (Салех) брехун гордий.	ءَاُلْقِيَ الذِّكْرُ عَلَيْهِ مِنْ بَيْنِنَا بَلْ هُوَ كَذَّابٌ اَشِرٌ
26	Завтра дізнаються, хто справжній брехун гордий.	سَيَعْلَمُوْنَ غَدًا مَّنِ الْكَذَّابُ الْاَشِرُ

27	Ми пошлемо верблюдицю як випробування, чекай їх, Салеху, і терпи.	اِنَّا مُرْسِلُوا النَّاقَةِ فِتْنَةً لَّهُمْ فَارْتَقِبْهُمْ وَاصْطَبِرْ
28	Скажи їм: вода ділиться між ними (і верблюдицею); кожен має право пити.	وَنَبِّئْهُمْ اَنَّ الْمَاءَ قِسْمَةٌ بَيْنَهُمْ كُلُّ شِرْبٍ مُّحْتَضَرٌ
29	Вони покликали друга, він схопив (верблюдицю) і зарубав.	فَنَادَوْا صَاحِبَهُمْ فَتَعَاطٰى فَعَقَرَ
30	Якими ж суворими були Моя кара і застереження!	فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِيْ وَنُذُرِ
31	Ми послали на них єдиний гучний звук, і стали вони, як сухе гілля.	اِنَّآ اَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ صَيْحَةً وَّاحِدَةً فَكَانُوْا كَهَشِيْمِ الْمُحْتَظِرِ
32	Ми полегшили Коран для нагадування, чи є той, хто візьме урок?	وَلَقَدْ يَسَّرْنَا الْقُرْاٰنَ لِلذِّكْرِ فَهَلْ مِنْ مُّدَّكِرٍ
33	Народ Лута заперечував застереження.	كَذَّبَتْ قَوْمُ لُوْطٍ بِالنُّذُرِ
34	Ми послали на них бурю з камінням, окрім родини Лута, врятованої до світанку.	اِنَّآ اَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ حَاصِبًا اِلَّآ اٰلَ لُوْطٍ نَجَّيْنٰهُمْ بِسَحَرٍ
35	Як милість від Нас. Так винагороджуємо вдячних.	نِّعْمَةً مِّنْ عِنْدِنَا كَذٰلِكَ نَجْزِيْ مَنْ شَكَرَ
36	Він (Лут) попереджав про Нашу кару, але вони заперечували застереження.	وَلَقَدْ اَنْذَرَهُمْ بَطْشَتَنَا فَتَمَارَوْا بِالنُّذُرِ
37	Вони домагалися його гостей, Ми осліпили їх: «Скуштуйте Моєї кари і застережень».	وَلَقَدْ رَاوَدُوْهُ عَنْ ضَيْفِهٖ فَطَمَسْنَآ اَعْيُنَهُمْ فَذُوْقُوْا عَذَابِيْ وَنُذُرِ
38	Наступного ранку їх спіткала тривала кара.	وَلَقَدْ صَبَّحَهُمْ بُكْرَةً عَذَابٌ مُّسْتَقِرٌّ
39	Скуштуйте Моєї кари і застережень!	فَذُوْقُوْا عَذَابِيْ وَنُذُرِ
40	Ми полегшили Коран для нагадування, чи є той, хто візьме урок?	وَلَقَدْ يَسَّرْنَا الْقُرْاٰنَ لِلذِّكْرِ فَهَلْ مِنْ مُّدَّكِرٍ
41	До родини Фірауна прийшли застереження.	وَلَقَدْ جَاءَ اٰلَ فِرْعَوْنَ النُّذُرُ

42	Вони заперечували всі Наші знаки, Ми покарали їх карою Могутнього, Всесильного.	كَذَّبُوْا بِاٰيٰتِنَا كُلِّهَا فَاَخَذْنٰهُمْ اَخْذَ عَزِيْزٍ مُّقْتَدِرٍ
43	Чи ваші невірні кращі за них, чи маєте звільнення в древніх книгах?	اَكُفَّارُكُمْ خَيْرٌ مِّنْ اُولٰٓئِكُمْ اَمْ لَكُمْ بَرَاءَةٌ فِى الزُّبُرِ
44	Чи кажуть вони: «Ми — об’єднана група, що переможе»?	اَمْ يَقُوْلُوْنَ نَحْنُ جَمِيْعٌ مُّنْتَصِرٌ
45	Ця група буде розбита і відступить назад.	سَيُهْزَمُ الْجَمْعُ وَيُوَلُّوْنَ الدُّبُرَ
46	Судний день — їхній призначений час, він найсуворіший і найгіркіший.	بَلِ السَّاعَةُ مَوْعِدُهُمْ وَالسَّاعَةُ اَدْهٰى وَاَمَرُّ
47	Грішники в омані (в світі) і в пеклі (в загробному).	اِنَّ الْمُجْرِمِيْنَ فِىْ ضَلٰلٍ وَّسُعُرٍ
48	У день, коли їх тягнутимуть до пекла обличчям: «Скуштуйте доторку пекла».	يَوْمَ يُسْحَبُوْنَ فِى النَّارِ عَلٰى وُجُوْهِهِمْ ذُوْقُوْا مَسَّ سَقَرَ
49	Ми створили все за мірою.	اِنَّا كُلَّ شَيْءٍ خَلَقْنٰهُ بِقَدَرٍ
50	Наш наказ — одне слово, як мить ока.	وَمَآ اَمْرُنَآ اِلَّا وَاحِدَةٌ كَلَمْحٍ بِالْبَصَرِ
51	Ми знищили подібних вам (за невір’я). Чи є той, хто візьме урок?	وَلَقَدْ اَهْلَكْنَآ اَشْيَاعَكُمْ فَهَلْ مِنْ مُّدَّكِرٍ
52	Усе, що вони чинили, записано в книгах.	وَكُلُّ شَيْءٍ فَعَلُوْهُ فِى الزُّبُرِ
53	Усе, мале чи велике, записано.	وَكُلُّ صَغِيْرٍ وَّكَبِيْرٍ مُّسْتَطَرٌ
54	Праведні перебуватимуть у садах і біля річок.	اِنَّ الْمُتَّقِيْنَ فِىْ جَنّٰتٍ وَّنَهَرٍ
55	У місці правди біля Господа Всесильного.	فِىْ مَقْعَدِ صِدْقٍ عِنْدَ مَلِيْكٍ مُّقْتَدِرٍ

Кількість віршів 78

اَلرَّحْمٰن

Благодійний - 55

مكية

Мединська

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

Благодійний (Милостивий)

1	Аллах, Мілостивий,	اَلرَّحْمٰنُ
2	Який навчив Корану,	عَلَّمَ الْقُرْاٰنَ
3	Він створив людину,	خَلَقَ الْاِنْسَانَ
4	Навчив її красномовства.	عَلَّمَهُ الْبَيَانَ
5	Сонце і місяць рухаються за точним розрахунком,	اَلشَّمْسُ وَالْقَمَرُ بِحُسْبَانٍ
6	А трави і дерева схиляються перед Ним.	وَّالنَّجْمُ وَالشَّجَرُ يَسْجُدَانِ
7	Він підняв небо і встановив рівновагу,	وَالسَّمَاءَ رَفَعَهَا وَوَضَعَ الْمِيْزَانَ
8	Щоб ви не порушували цю рівновагу.	اَلَّا تَطْغَوْا فِى الْمِيْزَانِ
9	Тримайте рівновагу справедливо і не зменшуйте її.	وَاَقِيْمُوا الْوَزْنَ بِالْقِسْطِ وَلَا تُخْسِرُوا الْمِيْزَانَ
10	Він розстелив землю для створінь,	وَالْاَرْضَ وَضَعَهَا لِلْاَنَامِ
11	На ній плоди і пальми з суцвіттями,	فِيْهَا فَاكِهَةٌ وَّالنَّخْلُ ذَاتُ الْاَكْمَامِ
12	Зерна з лушпинням і запашні квіти.	وَالْحَبُّ ذُو الْعَصْفِ وَالرَّيْحَانُ
13	То який із дарів вашого Господа ви заперечуєте?	فَبِاَيِّ اٰلَاۤءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبٰنِ
14	Він створив людину з сухої глини, як гончарний посуд,	خَلَقَ الْاِنْسَانَ مِنْ صَلْصَالٍ كَالْفَخَّارِ
15	І створив джинів із чистого полум’я.	وَخَلَقَ الْجَآنَّ مِنْ مَّارِجٍ مِّنْ نَّارٍ

16	То який із дарів вашого Господа ви заперечуєте?	فَبِاَيِّ اٰلَاۤءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبٰنِ
17	Господь двох сходів і двох заходів сонця.	رَبُّ الْمَشْرِقَيْنِ وَرَبُّ الْمَغْرِبَيْنِ
18	То який із дарів вашого Господа ви заперечуєте?	فَبِاَيِّ اٰلَاۤءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبٰنِ
19	Він з’єднав два моря, що стикаються,	مَرَجَ الْبَحْرَيْنِ يَلْتَقِيٰنِ
20	Між ними бар’єр, який вони не переходять.	بَيْنَهُمَا بَرْزَخٌ لَّا يَبْغِيٰنِ
21	То який із дарів вашого Господа ви заперечуєте?	فَبِاَيِّ اٰلَاۤءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبٰنِ
22	З них виходять перли і корали,	يَخْرُجُ مِنْهُمَا اللُّؤْلُؤُ وَالْمَرْجَانُ
23	То який із дарів вашого Господа ви заперечуєте?	فَبِاَيِّ اٰلَاۤءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبٰنِ
24	Йому належать кораблі, що пливуть морем, як гори.	وَلَهُ الْجَوَارِ الْمُنْشَاٰتُ فِى الْبَحْرِ كَالْاَعْلَامِ
25	То який із дарів вашого Господа ви заперечуєте?	فَبِاَيِّ اٰلَاۤءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبٰنِ
26	Усе на землі зникне,	كُلُّ مَنْ عَلَيْهَا فَانٍ
27	Залишиться лише лик твого Господа, сповнений величі і слави.	وَّيَبْقٰى وَجْهُ رَبِّكَ ذُو الْجَلٰلِ وَالْاِكْرَامِ
28	То який із дарів вашого Господа ви заперечуєте?	فَبِاَيِّ اٰلَاۤءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبٰنِ
29	Усі на небесах і на землі благають Його. Щодня Він у новій справі.	يَسْـَٔلُه مَنْ فِى السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ كُلَّ يَوْمٍ هُوَ فِيْ شَاْنٍ
30	То який із дарів вашого Господа ви заперечуєте?	فَبِاَيِّ اٰلَاۤءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبٰنِ
31	Скоро Ми звернемося до вас, о дві важкі ноші!	سَنَفْرُغُ لَكُمْ اَيُّهَ الثَّقَلٰنِ
32	То який із дарів вашого Господа ви заперечуєте?	فَبِاَيِّ اٰلَاۤءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبٰنِ

33	О громади джинів і людей! Якщо можете вийти за межі небес і землі, то вийдіть! Але ви не вийдете без влади.	يٰمَعْشَرَ الْجِنِّ وَالْاِنْسِ اِنِ اسْتَطَعْتُمْ اَنْ تَنْفُذُوْا مِنْ اَقْطَارِ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ فَانْفُذُوْا لَا تَنْفُذُوْنَ اِلَّا بِسُلْطٰنٍ
34	То який із дарів вашого Господа ви заперечуєте?	فَبِاَيِّ اٰلَاۤءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبٰنِ
35	На вас пошлють полум’я і дим, і ви не захиститеся.	يُرْسَلُ عَلَيْكُمَا شُوَاظٌ مِّنْ نَّارٍ وَّنُحَاسٌ فَلَا تَنْتَصِرَانِ
36	То який із дарів вашого Господа ви заперечуєте?	فَبِاَيِّ اٰلَاۤءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبٰنِ
37	Коли небо розколеться і стане червоним, як розпечена шкіра,	فَاِذَا انْشَقَّتِ السَّمَاۤءُ فَكَانَتْ وَرْدَةً كَالدِّهَانِ
38	То який із дарів вашого Господа ви заперечуєте?	فَبِاَيِّ اٰلَاۤءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبٰنِ
39	Того дня ні людину, ні джина не питатимуть про гріхи.	فَيَوْمَئِذٍ لَّا يُسْـَٔلُ عَنْ ذَنْۢبِهٖٓ اِنْسٌ وَّلَا جَاۤنٌّ
40	То який із дарів вашого Господа ви заперечуєте?	فَبِاَيِّ اٰلَاۤءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبٰنِ
41	Грішників впізнають за їхніми знаками і схоплять за чуби і ноги.	يُعْرَفُ الْمُجْرِمُوْنَ بِسِيْمٰهُمْ فَيُؤْخَذُ بِالنَّوَاصِيْ وَالْاَقْدَامِ
42	То який із дарів вашого Господа ви заперечуєте?	فَبِاَيِّ اٰلَاۤءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبٰنِ
43	Це пекло, яке заперечують грішники,	هٰذِهٖ جَهَنَّمُ الَّتِيْ يُكَذِّبُ بِهَا الْمُجْرِمُوْنَ
44	Вони ходитимуть між ним і киплячою водою.	يَطُوْفُوْنَ بَيْنَهَا وَبَيْنَ حَمِيْمٍ اٰنٍ
45	То який із дарів вашого Господа ви заперечуєте?	فَبِاَيِّ اٰلَاۤءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبٰنِ
46	А для тих, хто боїться величі свого Господа, – два сади,	وَلِمَنْ خَافَ مَقَامَ رَبِّهٖ جَنَّتٰنِ
47	То який із дарів вашого Господа ви заперечуєте?	فَبِاَيِّ اٰلَاۤءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبٰنِ
48	Повні гіллястих дерев.	ذَوَاتَاۤ اَفْنَانٍ

49	То який із дарів вашого Господа ви заперечуєте?	فَبِاَيِّ اٰلَاۤءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبٰنِ
50	У них два джерела, що течуть.	فِيْهِمَا عَيْنٰنِ تَجْرِيٰنِ
51	То який із дарів вашого Господа ви заперечуєте?	فَبِاَيِّ اٰلَاۤءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبٰنِ
52	У них усілякі плоди парами.	فِيْهِمَا مِنْ كُلِّ فَاكِهَةٍ زَوْجٰنِ
53	То який із дарів вашого Господа ви заперечуєте?	فَبِاَيِّ اٰلَاۤءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبٰنِ
54	Вони лежатимуть на килимах, підбитих шовком, а плоди двох садів будуть поруч.	مُتَّكِـِٕيْنَ عَلٰى فُرُشٍ بَطَاۤىِٕنُهَا مِنْ اِسْتَبْرَقٍ وَجَنَا الْجَنَّتَيْنِ دَانٍ
55	То який із дарів вашого Господа ви заперечуєте?	فَبِاَيِّ اٰلَاۤءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبٰنِ
56	Там діви зі скромним поглядом, яких не торкалися ні люди, ні джини,	فِيْهِنَّ قٰصِرٰتُ الطَّرْفِ لَمْ يَطْمِثْهُنَّ اِنْسٌ قَبْلَهُمْ وَلَا جَاۤنٌّ
57	То який із дарів вашого Господа ви заперечуєте?	فَبِاَيِّ اٰلَاۤءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبٰنِ
58	Немов рубіни і корали.	كَاَنَّهُنَّ الْيَاقُوْتُ وَالْمَرْجَانُ
59	То який із дарів вашого Господа ви заперечуєте?	فَبِاَيِّ اٰلَاۤءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبٰنِ
60	Чи є нагорода за добро, крім добра?	هَلْ جَزَاۤءُ الْاِحْسَانِ اِلَّا الْاِحْسَانُ
61	То який із дарів вашого Господа ви заперечуєте?	فَبِاَيِّ اٰلَاۤءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبٰنِ
62	Крім тих двох, є ще два сади,	وَمِنْ دُوْنِهِمَا جَنَّتٰنِ
63	То який із дарів вашого Господа ви заперечуєте?	فَبِاَيِّ اٰلَاۤءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبٰنِ
64	Обидва небеса (виглядають) темно-зеленого кольору.	مُدْهَامَّتٰنِ
65	То який із дарів вашого Господа ви заперечуєте?	فَبِاَيِّ اٰلَاۤءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبٰنِ
66	У них два джерела, що б’ють ключем.	فِيْهِمَا عَيْنٰنِ نَضَّاخَتٰنِ

67	То який із дарів вашого Господа ви заперечуєте?	فَبِاَيِّ اٰلَاۤءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبٰنِ
68	У них плоди, пальми і гранати.	فِيْهِمَا فَاكِهَةٌ وَّنَخْلٌ وَّرُمَّانٌ
69	То який із дарів вашого Господа ви заперечуєте?	فَبِاَيِّ اٰلَاۤءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبٰنِ
70	У них добрі й прекрасні діви.	فِيْهِنَّ خَيْرٰتٌ حِسَانٌ
71	То який із дарів вашого Господа ви заперечуєте?	فَبِاَيِّ اٰلَاۤءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبٰنِ
72	Гурії, що перебувають у шатрах,	حُوْرٌ مَّقْصُوْرٰتٌ فِى الْخِيَامِ
73	То який із дарів вашого Господа ви заперечуєте?	فَبِاَيِّ اٰلَاۤءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبٰنِ
74	Їх не торкалися ні люди, ні джини.	لَمْ يَطْمِثْهُنَّ اِنْسٌ قَبْلَهُمْ وَلَا جَانٌّ
75	То який із дарів вашого Господа ви заперечуєте?	فَبِاَيِّ اٰلَاۤءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبٰنِ
76	Вони лежатимуть на зелених подушках і прекрасних килимах.	مُتَّكِـِٕيْنَ عَلٰى رَفْرَفٍ خُضْرٍ وَّعَبْقَرِيٍّ حِسَانٍ
77	То який із дарів вашого Господа ви заперечуєте?	فَبِاَيِّ اٰلَاۤءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبٰنِ
78	Благословенне ім’я твого Господа, сповненого величі і слави.	تَبٰرَكَ اسْمُ رَبِّكَ ذِى الْجَلٰلِ وَالْاِكْرَامِ

Кількість віршів 96	اَلْوَاقِعَة Аль-Вакія - 56	مكية Мекканська

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

Аль-Вакія (Подія)

1	Коли настане День Кіамату,	اِذَا وَقَعَتِ الْوَاقِعَةُ
2	Його прихід не можна заперечити.	لَيْسَ لِوَقْعَتِهَا كَاذِبَةٌ
3	Він принижує одних і підносить інших.	خَافِضَةٌ رَّافِعَةٌ
4	Коли земля затрясеться найсильніше,	اِذَا رُجَّتِ الْاَرْضُ رَجًّا
5	І гори розсипляться на порох,	وَّبُسَّتِ الْجِبَالُ بَسًّا
6	Ставши пилом, що розлітається.	فَكَانَتْ هَبَاۤءً مُّنْۢبَثًّا
7	І ви поділитеся на три групи:	وَّكُنْتُمْ اَزْوَاجًا ثَلٰثَةً
8	Праведники – які ж блаженні праведники!	فَاَصْحٰبُ الْمَيْمَنَةِ مَاۤ اَصْحٰبُ الْمَيْمَنَةِ
9	Грішники – які ж нещасні грішники!	وَاَصْحٰبُ الْمَشْـَٔمَةِ مَاۤ اَصْحٰبُ الْمَشْـَٔمَةِ
10	Перші, хто увірував, першими увійдуть до раю.	وَالسّٰبِقُوْنَ السّٰبِقُوْنَ
11	Вони – наближені до Аллаха,	اُولٰٓئِكَ الْمُقَرَّبُوْنَ
12	Перебуватимуть у садах насолоди.	فِيْ جَنّٰتِ النَّعِيْمِ
13	Багато з них – із перших поколінь,	ثُلَّةٌ مِّنَ الْاَوَّلِيْنَ
14	І мало – з пізніших.	وَقَلِيْلٌ مِّنَ الْاٰخِرِيْنَ
15	Вони лежатимуть на ложах, прикрашених золотом і коштовностями,	عَلٰى سُرُرٍ مَّوْضُوْنَةٍ
16	Сидячи навпроти один одного.	مُّتَّكِـِٕيْنَ عَلَيْهَا مُتَقٰبِلِيْنَ

17	Їх обслуговуватимуть вічно юні юнаки,	يَطُوْفُ عَلَيْهِمْ وِلْدَانٌ مُّخَلَّدُوْنَ
18	З келихами, глеками і чашами з текучого джерела,	بِاَكْوَابٍ وَّاَبَارِيْقَ وَكَأْسٍ مِّنْ مَّعِيْنٍ
19	Від якого не болить голова і не п’яніють.	لَّا يُصَدَّعُوْنَ عَنْهَا وَلَا يُنْزِفُوْنَ
20	З плодами, які вони оберуть,	وَفَاكِهَةٍ مِّمَّا يَتَخَيَّرُوْنَ
21	І м’ясом птахів, яке забажають.	وَلَحْمِ طَيْرٍ مِّمَّا يَشْتَهُوْنَ
22	І з гуріями з великими очима,	وَحُوْرٌ عِيْنٌ
23	Подібними до прихованих перлин,	كَاَمْثَالِ اللُّؤْلُؤِ الْمَكْنُوْنِ
24	Як нагорода за їхні вчинки.	جَزَاۤءً بِمَا كَانُوْا يَعْمَلُوْنَ
25	Вони не почують там пустої балаканини чи гріховних слів,	لَا يَسْمَعُوْنَ فِيْهَا لَغْوًا وَّلَا تَأْثِيْمًا
26	Лише слова: «Мир, мир!»	اِلَّا قِيْلًا سَلٰمًا سَلٰمًا
27	Праведники – які ж блаженні праведники!	وَاَصْحٰبُ الْيَمِيْنِ مَآ اَصْحٰبُ الْيَمِيْنِ
28	Вони серед лотосових дерев без колючок,	فِيْ سِدْرٍ مَّخْضُوْدٍ
29	І бананових гілок, що гнуться,	وَّطَلْحٍ مَّنْضُوْدٍ
30	У тіні простягнутій,	وَّظِلٍّ مَّمْدُوْدٍ
31	Біля води, що тече,	وَّمَاۤءٍ مَّسْكُوْبٍ
32	Серед рясних плодів,	وَّفَاكِهَةٍ كَثِيْرَةٍ
33	Які не закінчуються і не забороняються.	لَّا مَقْطُوْعَةٍ وَّلَا مَمْنُوْعَةٍ
34	На високих ложах.	وَّفُرُشٍ مَّرْفُوْعَةٍ
35	Ми створили їх особливим творінням,	اِنَّآ اَنْشَاْنٰهُنَّ اِنْشَاۤءً
36	Зробивши їх чистими дівами,	فَجَعَلْنٰهُنَّ اَبْكَارًا

37	Люблячими, одного віку,	عُرُبًا اَتْرَابًا
38	Для праведників.	لِّاَصْحٰبِ الْيَمِيْنِ
39	Багато з них – із перших поколінь,	ثُلَّةٌ مِّنَ الْاَوَّلِيْنَ
40	І багато – з пізніших.	وَثُلَّةٌ مِّنَ الْاٰخِرِيْنَ
41	Грішники – які ж нещасні грішники!	وَاَصْحٰبُ الشِّمَالِ مَآ اَصْحٰبُ الشِّمَالِ
42	Вони в пекельному жарі і киплячій воді,	فِيْ سَمُوْمٍ وَّحَمِيْمٍ
43	У тіні чорного диму,	وَّظِلٍّ مِّنْ يَّحْمُوْمٍ
44	Ні прохолодного, ні приємного.	لَّا بَارِدٍ وَّلَا كَرِيْمٍ
45	Адже раніше вони жили в розкоші,	اِنَّهُمْ كَانُوْا قَبْلَ ذٰلِكَ مُتْرَفِيْنَ
46	І вперто грішили тяжко.	وَكَانُوْا يُصِرُّوْنَ عَلَى الْحِنْثِ الْعَظِيْمِ
47	Вони казали: «Невже, коли ми помремо і станемо пилом і кістками, нас воскресать?»	وَكَانُوْا يَقُوْلُوْنَ اَئِذَا مِتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا وَّعِظَامًا ءَاِنَّا لَمَبْعُوْثُوْنَ
48	«І наших предків?»	اَوَاٰبَاؤُنَا الْاَوَّلُوْنَ
49	Скажи: «Перші і останні	قُلْ اِنَّ الْاَوَّلِيْنَ وَالْاٰخِرِيْنَ
50	Зберуться в призначений день.»	لَمَجْمُوْعُوْنَ اِلٰى مِيْقَاتِ يَوْمٍ مَّعْلُوْمٍ
51	Потім ви, о заблудлі, що заперечують,	ثُمَّ اِنَّكُمْ اَيُّهَا الضَّآلُّوْنَ الْمُكَذِّبُوْنَ
52	Їстимете плоди дерева заккум,	لَاٰكِلُوْنَ مِنْ شَجَرٍ مِّنْ زَقُّوْمٍ
53	Наповнюючи ними животи,	فَمَالِـُٔوْنَ مِنْهَا الْبُطُوْنَ
54	І питимете киплячу воду,	فَشٰرِبُوْنَ عَلَيْهِ مِنَ الْحَمِيْمِ
55	Як спраглі верблюди.	فَشٰرِبُوْنَ شُرْبَ الْهِيْمِ
56	Це буде їхнім частуванням у День Суду.	هٰذَا نُزُلُهُمْ يَوْمَ الدِّيْنِ

57	Ми створили вас, чому ж ви не вірите?	نَحْنُ خَلَقْنٰكُمْ فَلَوْلَا تُصَدِّقُوْنَ
58	Чи бачите ви те, що виливаєте?	اَفَرَءَيْتُمْ مَّا تُمْنُوْنَ
59	Чи ви творите його, чи Ми творці?	ءَاَنْتُمْ تَخْلُقُوْنَهٗٓ اَمْ نَحْنُ الْخٰلِقُوْنَ
60	Ми призначили смерть для кожного з вас, і ніхто не випередить Нас,	نَحْنُ قَدَّرْنَا بَيْنَكُمُ الْمَوْتَ وَمَا نَحْنُ بِمَسْبُوْقِيْنَ
61	Щоб замінити вас іншими чи змінити вашу подобу, як ви не знаєте.	عَلٰٓى اَنْ نُّبَدِّلَ اَمْثَالَكُمْ وَنُنْشِئَكُمْ فِيْ مَا لَا تَعْلَمُوْنَ
62	Ви знаєте перше творіння, чому ж не задумуєтесь?	وَلَقَدْ عَلِمْتُمُ النَّشْاَةَ الْاُوْلٰى فَلَوْلَا تَذَكَّرُوْنَ
63	Чи бачите ви те, що сієте?	اَفَرَءَيْتُمْ مَّا تَحْرُثُوْنَ
64	Чи ви вирощуєте його, чи Ми вирощуємо?	ءَاَنْتُمْ تَزْرَعُوْنَهٗٓ اَمْ نَحْنُ الزّٰرِعُوْنَ
65	Якби Ми захотіли, Ми б зробили його сухим, і ви б дивувалися,	لَوْ نَشَاۤءُ لَجَعَلْنٰهُ حُطَامًا فَظَلْتُمْ تَفَكَّهُوْنَ
66	«Ми зазнали лиха,	اِنَّا لَمُغْرَمُوْنَ
67	І втратили все!»	بَلْ نَحْنُ مَحْرُوْمُوْنَ
68	Чи бачите ви воду, яку п’єте?	اَفَرَءَيْتُمُ الْمَاۤءَ الَّذِيْ تَشْرَبُوْنَ
69	Чи ви зводите її з хмар, чи Ми зводимо?	ءَاَنْتُمْ اَنْزَلْتُمُوْهُ مِنَ الْمُزْنِ اَمْ نَحْنُ الْمُنْزِلُوْنَ
70	Якби Ми захотіли, Ми б зробили її солоною, чому ж ви не дякуєте?	لَوْ نَشَاۤءُ جَعَلْنٰهُ اُجَاجًا فَلَوْلَا تَشْكُرُوْنَ
71	Чи бачите ви вогонь, який добуваєте?	اَفَرَءَيْتُمُ النَّارَ الَّتِيْ تُوْرُوْنَ
72	Чи ви створили його дерево, чи Ми створили?	ءَاَنْتُمْ اَنْشَاْتُمْ شَجَرَتَهَآ اَمْ نَحْنُ الْمُنْشِـُٔوْنَ
73	Ми зробили його нагадуванням і користю для мандрівників.	نَحْنُ جَعَلْنٰهَا تَذْكِرَةً وَّمَتَاعًا لِّلْمُقْوِيْنَ
74	Тож прославляй ім’я твого Великого Господа!	فَسَبِّحْ بِاسْمِ رَبِّكَ الْعَظِيْمِ

75	Я присягаюся зірками, що сяють,	فَلَآ اُقْسِمُ بِمَوٰقِعِ النُّجُوْمِ
76	І це велика присяга, якби ви знали,	وَاِنَّه لَقَسَمٌ لَّوْ تَعْلَمُوْنَ عَظِيْمٌ
77	Що це благородний Коран,	اِنَّه لَقُرْاٰنٌ كَرِيْمٌ
78	У захованій Книзі,	فِيْ كِتٰبٍ مَّكْنُوْنٍ
79	Якої торкаються лише очищені,	لَّا يَمَسُّه اِلَّا الْمُطَهَّرُوْنَ
80	Зісланій від Господа світів.	تَنْزِيْلٌ مِّنْ رَّبِّ الْعٰلَمِيْنَ
81	Чи ви зневажаєте це слово?	اَفَبِهٰذَا الْحَدِيْثِ اَنْتُمْ مُّدْهِنُوْنَ
82	І замість подяки заперечуєте його?	وَتَجْعَلُوْنَ رِزْقَكُمْ اَنَّكُمْ تُكَذِّبُوْنَ
83	Чому ж, коли душа доходить до горла,	فَلَوْلَآ اِذَا بَلَغَتِ الْحُلْقُوْمَ
84	І ви дивитеся,	وَاَنْتُمْ حِيْنَئِذٍ تَنْظُرُوْنَ
85	А Ми ближче до неї, ніж ви, але ви не бачите,	وَنَحْنُ اَقْرَبُ اِلَيْهِ مِنْكُمْ وَلٰكِنْ لَّا تُبْصِرُوْنَ
86	Чому, якщо ви не підвладні суду,	فَلَوْلَآ اِنْ كُنْتُمْ غَيْرَ مَدِيْنِيْنَ
87	Не повертаєте її, якщо ви правдиві?	تَرْجِعُوْنَهَآ اِنْ كُنْتُمْ صٰدِقِيْنَ
88	Якщо ж він із наближених,	فَاَمَّآ اِنْ كَانَ مِنَ الْمُقَرَّبِيْنَ
89	То для нього спокій, пахощі і сади насолоди.	فَرَوْحٌ وَّرَيْحَانٌ وَّجَنَّتُ نَعِيْمٍ
90	Якщо він із праведників,	وَاَمَّآ اِنْ كَانَ مِنْ اَصْحٰبِ الْيَمِيْنِ
91	То йому скажуть: «Мир тобі від праведників!»	فَسَلٰمٌ لَّكَ مِنْ اَصْحٰبِ الْيَمِيْنِ
92	А якщо він із тих, що заперечують і заблудлі,	وَاَمَّآ اِنْ كَانَ مِنَ الْمُكَذِّبِيْنَ الضَّآلِّيْنَ
93	То для нього частування киплячою водою	فَنُزُلٌ مِّنْ حَمِيْمٍ
94	І пекельний вогонь.	وَّتَصْلِيَةُ جَحِيْمٍ

95	Це – істинна правда.	اِنَّ هٰذَا لَهُوَ حَقُّ الْيَقِيْنِ
96	Тож прославляй ім’я твого Великого Господа!	فَسَبِّحْ بِاسْمِ رَبِّكَ الْعَظِيْمِ

Кількість віршів	اَلْحَدِيد	مدنية
29	Аль-Хадід - 57	Мединська

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

Аль-Хадід (Залізо)

1	Усе, що на небесах і на землі, славить Аллаха. Він Могутній, Мудрий.	سَبَّحَ لِلّٰهِ مَا فِى السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ وَهُوَ الْعَزِيْزُ الْحَكِيْمُ
2	Йому належить влада над небесами і землею, Він дає життя і смерть, і Він всемогутній над усім.	لَه مُلْكُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ يُحْيٖ وَيُمِيْتُ وَهُوَ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ
3	Він – Перший і Останній, Явний і Прихований, і Він знає все.	هُوَ الْاَوَّلُ وَالْاٰخِرُ وَالظَّاهِرُ وَالْبَاطِنُ وَهُوَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيْمٌ
4	Він створив небеса і землю за шість днів, потім вознісся на Трон. Він знає, що входить у землю і що виходить із неї, що сходить із небес і що підіймається туди. Він із вами, де б ви не були. Аллах бачить усе, що ви робите.	هُوَ الَّذِيْ خَلَقَ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ فِيْ سِتَّةِ اَيَّامٍ ثُمَّ اسْتَوٰى عَلَى الْعَرْشِ يَعْلَمُ مَا يَلِجُ فِى الْاَرْضِ وَمَا يَخْرُجُ مِنْهَا وَمَا يَنْزِلُ مِنَ السَّمَاءِ وَمَا يَعْرُجُ فِيْهَا وَهُوَ مَعَكُمْ اَيْنَ مَا كُنْتُمْ وَاللّٰهُ بِمَا تَعْمَلُوْنَ بَصِيْرٌ
5	Йому належить влада над небесами і землею, і до Аллаха повертаються всі справи.	لَه مُلْكُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ وَاِلَى اللّٰهِ تُرْجَعُ الْاُمُوْرُ
6	Він вводить ніч у день і день у ніч. Він знає все, що в серцях.	يُوْلِجُ الَّيْلَ فِى النَّهَارِ وَيُوْلِجُ النَّهَارَ فِى الَّيْلِ وَهُوَ عَلِيْمٌ بِذَاتِ الصُّدُوْرِ
7	Віруйте в Аллаха і Його Посланця та витрачайте з того, що Він довірив вам. Ті з вас, хто вірує і витрачає, отримають велику нагороду.	اٰمِنُوْا بِاللّٰهِ وَرَسُوْلِه وَاَنْفِقُوْا مِمَّا جَعَلَكُمْ مُّسْتَخْلَفِيْنَ فِيْهِ فَالَّذِيْنَ اٰمَنُوْا مِنْكُمْ وَاَنْفَقُوْا لَهُمْ اَجْرٌ كَبِيْرٌ
8	Чому ви не вірите в Аллаха, коли Посланець закликає вас вірити у вашого Господа? Він уклав із вами угоду, якщо ви віруючі.	وَمَا لَكُمْ لَا تُؤْمِنُوْنَ بِاللّٰهِ وَالرَّسُوْلُ يَدْعُوْكُمْ لِتُؤْمِنُوْا بِرَبِّكُمْ وَقَدْ اَخَذَ مِيْثَاقَكُمْ اِنْ كُنْتُمْ مُّؤْمِنِيْنَ

هُوَ الَّذِيْ يُنَزِّلُ عَلٰى عَبْدِهٖٓ اٰيٰتٍۢ بَيِّنٰتٍ لِّيُخْرِجَكُمْ مِّنَ الظُّلُمٰتِ اِلَى النُّوْرِ ۗوَاِنَّ اللّٰهَ بِكُمْ لَرَءُوْفٌ رَّحِيْمٌ	**9**	Він посилає Своєму рабу ясні знаки, щоб вивести вас із темряви до світла. Аллах до вас Милостивий, Милосердний.
وَمَا لَكُمْ اَلَّا تُنْفِقُوْا فِيْ سَبِيْلِ اللّٰهِ وَلِلّٰهِ مِيْرَاثُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ ۗلَا يَسْتَوِيْ مِنْكُمْ مَّنْ اَنْفَقَ مِنْ قَبْلِ الْفَتْحِ وَقَاتَلَ ۗاُولٰۤىِٕكَ اَعْظَمُ دَرَجَةً مِّنَ الَّذِيْنَ اَنْفَقُوْا مِنْۢ بَعْدُ وَقَاتَلُوْا ۗوَكُلًّا وَّعَدَ اللّٰهُ الْحُسْنٰى ۗوَاللّٰهُ بِمَا تَعْمَلُوْنَ خَبِيْرٌ	**10**	Чому ви не витрачаєте на шляху Аллаха, коли Йому належить спадщина небес і землі? Не зрівняються ті, хто витрачав і боровся до перемоги, з тими, хто прийшов після. Ті, що раніше, мають вищий ступінь. Кожному Аллах обіцяв прекрасне. Аллах обізнаний про все, що ви робите.
مَنْ ذَا الَّذِيْ يُقْرِضُ اللّٰهَ قَرْضًا حَسَنًا فَيُضٰعِفَهٗ لَهٗ وَلَهٗٓ اَجْرٌ كَرِيْمٌ	**11**	Хто позичить Аллаху добру позику, тому Він подвоїть її, і для нього буде щедра нагорода.
يَوْمَ تَرَى الْمُؤْمِنِيْنَ وَالْمُؤْمِنٰتِ يَسْعٰى نُوْرُهُمْ بَيْنَ اَيْدِيْهِمْ وَبِاَيْمَانِهِمْ بُشْرٰىكُمُ الْيَوْمَ جَنّٰتٌ تَجْرِيْ مِنْ تَحْتِهَا الْاَنْهٰرُ خٰلِدِيْنَ فِيْهَا ۗذٰلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيْمُ	**12**	У день, коли ти побачиш віруючих чоловіків і жінок, їхнє світло сяятиме перед ними і праворуч. Їм скажуть: «Сьогодні вам радісна звістка – сади, де течуть ріки, де ви залишитеся назавжди.» Це велика перемога.
يَوْمَ يَقُوْلُ الْمُنٰفِقُوْنَ وَالْمُنٰفِقٰتُ لِلَّذِيْنَ اٰمَنُوا انْظُرُوْنَا نَقْتَبِسْ مِنْ نُّوْرِكُمْ ۚقِيْلَ ارْجِعُوْا وَرَاۤءَكُمْ فَالْتَمِسُوْا نُوْرًا ۗفَضُرِبَ بَيْنَهُمْ بِسُوْرٍ لَّهٗ بَابٌۢ بَاطِنُهٗ فِيْهِ الرَّحْمَةُ وَظَاهِرُهٗ مِنْ قِبَلِهِ الْعَذَابُ	**13**	У день, коли лицеміри, чоловіки і жінки, скажуть віруючим: «Зачекайте нас, щоб ми взяли від вашого світла!» Їм скажуть: «Повертайтесь назад і шукайте світло!» Між ними зведуть стіну з брамою, всередині – милість, а зовні – кара.
يُنَادُوْنَهُمْ اَلَمْ نَكُنْ مَّعَكُمْ ۗقَالُوْا بَلٰى وَلٰكِنَّكُمْ فَتَنْتُمْ اَنْفُسَكُمْ وَتَرَبَّصْتُمْ وَارْتَبْتُمْ وَغَرَّتْكُمُ الْاَمَانِيُّ حَتّٰى جَاۤءَ اَمْرُ اللّٰهِ وَغَرَّكُمْ بِاللّٰهِ الْغَرُوْرُ	**14**	Вони гукатимуть: «Хіба ми не були з вами?» Ті скажуть: «Так, але ви спокушали себе, чекали, сумнівалися і мріяли, поки не прийшов наказ Аллаха. Вас обманув шайтан.»
فَالْيَوْمَ لَا يُؤْخَذُ مِنْكُمْ فِدْيَةٌ وَّلَا مِنَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا ۗمَاْوٰىكُمُ النَّارُ ۗهِيَ مَوْلٰىكُمْ ۗوَبِئْسَ الْمَصِيْرُ	**15**	Сьогодні не візьмуть викупу ні від вас, ні від невіруючих. Ваше місце – пекло, воно ваше пристановище. Яке жахливе місце повернення!

16	Чи не настав час для віруючих, щоб їхні серця смирилися перед згадуванням Аллаха і правдою, що зійшла? Нехай вони не будуть як ті, кому раніше дали Писання, але час затвердив їхні серця, і багато з них стали нечестивими.	اَلَمْ يَأْنِ لِلَّذِيْنَ اٰمَنُوْٓا اَنْ تَخْشَعَ قُلُوْبُهُمْ لِذِكْرِ اللّٰهِ وَمَا نَزَلَ مِنَ الْحَقِّ وَلَا يَكُوْنُوْا كَالَّذِيْنَ اُوْتُوا الْكِتٰبَ مِنْ قَبْلُ فَطَالَ عَلَيْهِمُ الْاَمَدُ فَقَسَتْ قُلُوْبُهُمْ وَكَثِيْرٌ مِّنْهُمْ فٰسِقُوْنَ
17	Знайте, що Аллах оживляє землю після її смерті. Ми пояснили вам знаки, щоб ви зрозуміли.	اِعْلَمُوْٓا اَنَّ اللّٰهَ يُحْيِ الْاَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا قَدْ بَيَّنَّا لَكُمُ الْاٰيٰتِ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُوْنَ
18	Ті, хто дає милостиню, чоловіки і жінки, і позичає Аллаху добру позику, отримають удвічі більше і щедру нагороду.	اِنَّ الْمُصَّدِّقِيْنَ وَالْمُصَّدِّقٰتِ وَاَقْرَضُوا اللّٰهَ قَرْضًا حَسَنًا يُّضٰعَفُ لَهُمْ وَلَهُمْ اَجْرٌ كَرِيْمٌ
19	Ті, хто вірує в Аллаха і Його посланців, є правдивими і свідками перед своїм Господом. Для них їхня нагорода і світло. А ті, хто відкидає і заперечує Наші знаки, будуть мешканцями пекла.	وَالَّذِيْنَ اٰمَنُوْا بِاللّٰهِ وَرُسُلِهٖٓ اُولٰٓئِكَ هُمُ الصِّدِّيْقُوْنَ وَالشُّهَدَاۤءُ عِنْدَ رَبِّهِمْ لَهُمْ اَجْرُهُمْ وَنُوْرُهُمْ وَالَّذِيْنَ كَفَرُوْا وَكَذَّبُوْا بِاٰيٰتِنَآ اُولٰٓئِكَ اَصْحٰبُ الْجَحِيْمِ
20	Знайте, що життя цього світу – лише гра, розвага, прикраса, хвастощі і змагання у багатстві та дітях. Це як дощ, що радує землеробів, але рослини в’януть і стають сухими. У Останньому житті – суворе покарання, прощення і благовоління Аллаха. Життя цього світу – лише оманлива насолода.	اِعْلَمُوْٓا اَنَّمَا الْحَيٰوةُ الدُّنْيَا لَعِبٌ وَّلَهْوٌ وَّزِيْنَةٌ وَّتَفَاخُرٌۢ بَيْنَكُمْ وَتَكَاثُرٌ فِى الْاَمْوَالِ وَالْاَوْلَادِ كَمَثَلِ غَيْثٍ اَعْجَبَ الْكُفَّارَ نَبَاتُهٗ ثُمَّ يَهِيْجُ فَتَرٰىهُ مُصْفَرًّا ثُمَّ يَكُوْنُ حُطَامًا وَفِى الْاٰخِرَةِ عَذَابٌ شَدِيْدٌ وَّمَغْفِرَةٌ مِّنَ اللّٰهِ وَرِضْوَانٌ وَمَا الْحَيٰوةُ الدُّنْيَآ اِلَّا مَتَاعُ الْغُرُوْرِ
21	Змагайтеся за прощення від вашого Господа і рай, широкий, як небеса і земля, приготований для тих, хто вірує в Аллаха і Його посланців. Це милість Аллаха, яку Він дарує, кому хоче. Аллах має велику милість.	سَابِقُوْٓا اِلٰى مَغْفِرَةٍ مِّنْ رَّبِّكُمْ وَجَنَّةٍ عَرْضُهَا كَعَرْضِ السَّمَاۤءِ وَالْاَرْضِ اُعِدَّتْ لِلَّذِيْنَ اٰمَنُوْا بِاللّٰهِ وَرُسُلِهٖ ذٰلِكَ فَضْلُ اللّٰهِ يُؤْتِيْهِ مَنْ يَّشَاۤءُ وَاللّٰهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيْمِ
22	Жодна біда не спіткає на землі чи вас самих без того, щоб вона не була записана в Книзі до її настання. Це легко для Аллаха,	مَآ اَصَابَ مِنْ مُّصِيْبَةٍ فِى الْاَرْضِ وَلَا فِيْٓ اَنْفُسِكُمْ اِلَّا فِيْ كِتٰبٍ مِّنْ قَبْلِ اَنْ نَّبْرَاَهَا اِنَّ ذٰلِكَ عَلَى اللّٰهِ يَسِيْرٌ
23	Щоб ви не сумували за втраченим і не раділи надмірно отриманому. Аллах не любить гордих і хвастливих,	لِّكَيْلَا تَأْسَوْا عَلٰى مَا فَاتَكُمْ وَلَا تَفْرَحُوْا بِمَآ اٰتٰىكُمْ وَاللّٰهُ لَا يُحِبُّ كُلَّ مُخْتَالٍ فَخُوْرِ

الَّذِيْنَ يَبْخَلُوْنَ وَيَأْمُرُوْنَ النَّاسَ بِالْبُخْلِ وَمَنْ يَّتَوَلَّ فَاِنَّ اللّٰهَ هُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيْدُ	Які скупляться і наказують скупитися іншим. Хто відвернеться, то Аллах Багатий, Вихваляний.	**24**
لَقَدْ اَرْسَلْنَا رُسُلَنَا بِالْبَيِّنٰتِ وَاَنْزَلْنَا مَعَهُمُ الْكِتٰبَ وَالْمِيْزَانَ لِيَقُوْمَ النَّاسُ بِالْقِسْطِ وَاَنْزَلْنَا الْحَدِيْدَ فِيْهِ بَأْسٌ شَدِيْدٌ وَّمَنَافِعُ لِلنَّاسِ وَلِيَعْلَمَ اللّٰهُ مَنْ يَّنْصُرُه وَرُسُلَه بِالْغَيْبِ اِنَّ اللّٰهَ قَوِيٌّ عَزِيْزٌ	Ми послали Наших посланців із ясними доказами, зіслали з ними Писання і Терези, щоб люди дотримувалися справедливості. Ми зіслали залізо, в якому велика сила і користь для людей, щоб Аллах знав, хто допомагає Йому і Його посланцям потаємно. Аллах Сильний, Могутній.	**25**
وَلَقَدْ اَرْسَلْنَا نُوْحًا وَّاِبْرٰهِيْمَ وَجَعَلْنَا فِيْ ذُرِّيَّتِهِمَا النُّبُوَّةَ وَالْكِتٰبَ فَمِنْهُمْ مُّهْتَدٍ وَكَثِيْرٌ مِّنْهُمْ فٰسِقُوْنَ	Ми послали Нуха і Ібрагіма і дали їхнім нащадкам пророцтво і Писання. Деякі з них пішли прямим шляхом, але багато хто став нечестивим.	**26**
ثُمَّ قَفَّيْنَا عَلٰٓى اٰثَارِهِمْ بِرُسُلِنَا وَقَفَّيْنَا بِعِيْسَى ابْنِ مَرْيَمَ وَاٰتَيْنٰهُ الْاِنْجِيْلَ وَجَعَلْنَا فِيْ قُلُوْبِ الَّذِيْنَ اتَّبَعُوْهُ رَأْفَةً وَّرَحْمَةً وَرَهْبَانِيَّةَ ِابْتَدَعُوْهَا مَا كَتَبْنٰهَا عَلَيْهِمْ اِلَّا ابْتِغَاءَ رِضْوَانِ اللّٰهِ فَمَا رَعَوْهَا حَقَّ رِعَايَتِهَا فَاٰتَيْنَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا مِنْهُمْ اَجْرَهُمْ وَكَثِيْرٌ مِّنْهُمْ فٰسِقُوْنَ	Потім Ми слали Наших посланців, і за ними – Ісу, сина Мар'ям, якому дали Євангеліє. Ми вклали в серця його послідовників милосердя і співчуття. Але чернецтво, яке вони вигадали, Ми не наказували їм. Вони прагнули благовоління Аллаха, але не дотрималися цього належно. Ми дали віруючим серед них їхню нагороду, але багато хто з них став нечестивим.	**27**
يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوا اتَّقُوا اللّٰهَ وَاٰمِنُوْا بِرَسُوْلِهٖ يُؤْتِكُمْ كِفْلَيْنِ مِنْ رَّحْمَتِهٖ وَيَجْعَلْ لَّكُمْ نُوْرًا تَمْشُوْنَ بِهٖ وَيَغْفِرْ لَكُمْ وَاللّٰهُ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ	О віруючі! Бійтеся Аллаха і віруйте в Його Посланця, і Він дасть вам подвійну частку Своєї милості, світло, щоб іти з ним, і простить вас. Аллах Прощаючий, Милосердний.	**28**
لِّئَلَّا يَعْلَمَ اَهْلُ الْكِتٰبِ اَلَّا يَقْدِرُوْنَ عَلٰى شَيْءٍ مِّنْ فَضْلِ اللّٰهِ وَاَنَّ الْفَضْلَ بِيَدِ اللّٰهِ يُؤْتِيْهِ مَنْ يَّشَاءُ وَاللّٰهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيْمِ	Щоб люди Писання знали, що вони не мають влади над милістю Аллаха, і що милість у руках Аллаха, який дарує її, кому хоче. Аллах має велику милість.	**29**

Кількість віршів 22	اَلْمُجَادِلَة Аль-Муджаділах - 58	مدنية Мединська

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

Аль-Муджаділах (Суперечка)

1	Аллах почув слова жінки, яка сперечалася з тобою, Мухаммаде, про свого чоловіка і скаржилася Аллаху. Аллах чув вашу розмову. Аллах Всечуючий, Всевидячий.	قَدْ سَمِعَ اللّٰهُ قَوْلَ الَّتِيْ تُجَادِلُكَ فِيْ زَوْجِهَا وَتَشْتَكِيْٓ اِلَى اللّٰهِ وَاللّٰهُ يَسْمَعُ تَحَاوُرَكُمَا اِنَّ اللّٰهَ سَمِيْعٌۢ بَصِيْرٌ
2	Ті з вас, хто відрікається від своїх дружин, називаючи їх матерями, помиляються – їхні дружини не матері. Їхні матері – лише ті, хто їх народив. Вони кажуть мерзенні й брехливі слова. Але Аллах Простячий, Прощаючий.	اَلَّذِيْنَ يُظٰهِرُوْنَ مِنْكُمْ مِّنْ نِّسَاۤىِٕهِمْ مَّا هُنَّ اُمَّهٰتِهِمْ اِنْ اُمَّهٰتُهُمْ اِلَّا الّٰۤـِٔيْ وَلَدْنَهُمْ وَاِنَّهُمْ لَيَقُوْلُوْنَ مُنْكَرًا مِّنَ الْقَوْلِ وَزُوْرًا وَاِنَّ اللّٰهَ لَعَفُوٌّ غَفُوْرٌ
3	Ті, хто відрікається від дружин, а потім повертає свої слова, повинні звільнити раба перед тим, як подружжя возз'єднається. Це ваше повчання. Аллах обізнаний про все, що ви робите.	وَالَّذِيْنَ يُظٰهِرُوْنَ مِنْ نِّسَاۤىِٕهِمْ ثُمَّ يَعُوْدُوْنَ لِمَا قَالُوْا فَتَحْرِيْرُ رَقَبَةٍ مِّنْ قَبْلِ اَنْ يَّتَمَاۤسَّا ذٰلِكُمْ تُوْعَظُوْنَ بِهٖ وَاللّٰهُ بِمَا تَعْمَلُوْنَ خَبِيْرٌ
4	Хто не може звільнити раба, той постить два місяці поспіль перед возз'єднанням. Хто не може цього, годує шістдесят бідняків. Це щоб ви вірили в Аллаха і Його Посланця. Це закони Аллаха, а для невіруючих – болісна кара.	فَمَنْ لَّمْ يَجِدْ فَصِيَامُ شَهْرَيْنِ مُتَتَابِعَيْنِ مِنْ قَبْلِ اَنْ يَّتَمَاۤسَّا فَمَنْ لَّمْ يَسْتَطِعْ فَاِطْعَامُ سِتِّيْنَ مِسْكِيْنًا ذٰلِكَ لِتُؤْمِنُوْا بِاللّٰهِ وَرَسُوْلِهٖ وَتِلْكَ حُدُوْدُ اللّٰهِ وَلِلْكٰفِرِيْنَ عَذَابٌ اَلِيْمٌ
5	Ті, хто противиться Аллаху і Його Посланцю, будуть принижені, як були принижені їхні попередники. Ми зіслали ясні знаки. Для невіруючих – болісна кара.	اِنَّ الَّذِيْنَ يُحَاۤدُّوْنَ اللّٰهَ وَرَسُوْلَهٗ كُبِتُوْا كَمَا كُبِتَ الَّذِيْنَ مِنْ قَبْلِهِمْ وَقَدْ اَنْزَلْنَآ اٰيٰتٍۢ بَيِّنٰتٍ وَلِلْكٰفِرِيْنَ عَذَابٌ مُّهِيْنٌ
6	У день, коли Аллах воскресить їх усіх і сповістить про їхні вчинки, які Він порахував, хоч вони й забули їх. Аллах – свідок усього.	يَوْمَ يَبْعَثُهُمُ اللّٰهُ جَمِيْعًا فَيُنَبِّئُهُمْ بِمَا عَمِلُوْا اَحْصٰىهُ اللّٰهُ وَنَسُوْهُ وَاللّٰهُ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيْدٌ

7	Хіба ти не бачиш, що Аллах знає все на небесах і на землі? Немає таємної розмови трьох, щоб Він не був четвертим, чи п’яти, щоб Він не був шостим, чи менше, чи більше, без Нього. Він з ними, де б вони не були, і сповістить їм про їхні вчинки в День Воскресіння. Аллах знає все.	اَلَمْ تَرَ اَنَّ اللّٰهَ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْاَرْضِ مَا يَكُوْنُ مِنْ نَّجْوٰى ثَلٰثَةٍ اِلَّا هُوَ رَابِعُهُمْ وَلَا خَمْسَةٍ اِلَّا هُوَ سَادِسُهُمْ وَلَآ اَدْنٰى مِنْ ذٰلِكَ وَلَآ اَكْثَرَ اِلَّا هُوَ مَعَهُمْ اَيْنَ مَا كَانُوْا ثُمَّ يُنَبِّئُهُمْ بِمَا عَمِلُوْا يَوْمَ الْقِيٰمَةِ اِنَّ اللّٰهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيْمٌ
8	Хіба ти не бачив тих, кому забороняли таємні розмови, але вони поверталися до забороненого і радилися про гріх, ворожнечу і непослух Посланцю? Коли вони приходять до тебе, вітають тебе не так, як велить Аллах, і кажуть собі: «Чому Аллах не карає нас за наші слова?» Їм вистачить пекла, де вони горітимуть. Яке жахливе місце!	اَلَمْ تَرَ اِلَى الَّذِيْنَ نُهُوْا عَنِ النَّجْوٰى ثُمَّ يَعُوْدُوْنَ لِمَا نُهُوْا عَنْهُ وَيَتَنٰجَوْنَ بِالْاِثْمِ وَالْعُدْوَانِ وَمَعْصِيَتِ الرَّسُوْلِ وَاِذَا جَاءُوْكَ حَيَّوْكَ بِمَا لَمْ يُحَيِّكَ بِهِ اللّٰهُ وَيَقُوْلُوْنَ فِيْٓ اَنْفُسِهِمْ لَوْلَا يُعَذِّبُنَا اللّٰهُ بِمَا نَقُوْلُ حَسْبُهُمْ جَهَنَّمُ يَصْلَوْنَهَا فَبِئْسَ الْمَصِيْرُ
9	О віруючі! У ваших таємних розмовах не говоріть про гріх, ворожнечу чи непослух Посланцю, а говоріть про добро і богобоязливість. Бійтеся Аллаха, до якого вас зберуть.	يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْٓا اِذَا تَنَاجَيْتُمْ فَلَا تَتَنَاجَوْا بِالْاِثْمِ وَالْعُدْوَانِ وَمَعْصِيَتِ الرَّسُوْلِ وَتَنَاجَوْا بِالْبِرِّ وَالتَّقْوٰى وَاتَّقُوا اللّٰهَ الَّذِيْٓ اِلَيْهِ تُحْشَرُوْنَ
10	Таємні розмови – від шайтана, щоб засмутити віруючих, але він не зашкодить їм без дозволу Аллаха. На Аллаха нехай покладаються віруючі.	اِنَّمَا النَّجْوٰى مِنَ الشَّيْطٰنِ لِيَحْزُنَ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَلَيْسَ بِضَاۤرِّهِمْ شَيْـًٔا اِلَّا بِاِذْنِ اللّٰهِ وَعَلَى اللّٰهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُوْنَ
11	О віруючі! Коли вам кажуть: «Дайте місце в зібраннях,» дайте місце, і Аллах дасть вам місце. Коли кажуть: «Вставайте,» вставайте. Аллах піднесе тих, хто вірує, і тих, кому дано знання, на високі ступені. Аллах обізнаний про все, що ви робите.	يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْٓا اِذَا قِيْلَ لَكُمْ تَفَسَّحُوْا فِي الْمَجٰلِسِ فَافْسَحُوْا يَفْسَحِ اللّٰهُ لَكُمْ وَاِذَا قِيْلَ انْشُزُوْا فَانْشُزُوْا يَرْفَعِ اللّٰهُ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا مِنْكُمْ وَالَّذِيْنَ اُوْتُوا الْعِلْمَ دَرَجٰتٍ وَاللّٰهُ بِمَا تَعْمَلُوْنَ خَبِيْرٌ
12	О віруючі! Перед таємною розмовою з Посланцем дайте милостиню. Це краще для вас і чистіше. Якщо не можете, Аллах Прощаючий, Милосердний.	يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْٓا اِذَا نَاجَيْتُمُ الرَّسُوْلَ فَقَدِّمُوْا بَيْنَ يَدَيْ نَجْوٰىكُمْ صَدَقَةً ذٰلِكَ خَيْرٌ لَّكُمْ وَاَطْهَرُ فَاِنْ لَّمْ تَجِدُوْا فَاِنَّ اللّٰهَ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ

13	Чи боїтеся ви давати милостиню перед таємною розмовою? Якщо не зробили цього і Аллах простив вас, то звершуйте молитву, давайте закят і слухайтеся Аллаха і Його Посланця. Аллах обізнаний про все, що ви робите.	ءَاَشْفَقْتُمْ اَنْ تُقَدِّمُوْا بَيْنَ يَدَيْ نَجْوٰىكُمْ صَدَقٰتٍ فَاِذْ لَمْ تَفْعَلُوْا وَتَابَ اللّٰهُ عَلَيْكُمْ فَاَقِيْمُوا الصَّلٰوةَ وَاٰتُوا الزَّكٰوةَ وَاَطِيْعُوا اللّٰهَ وَرَسُوْلَهٗ وَاللّٰهُ خَبِيْرٌۢ بِمَا تَعْمَلُوْنَ
14	Хіба ти не бачив тих, хто дружить із народом, на який гнівається Аллах? Вони не з вами і не з ними, свідомо присягаючи на брехню.	اَلَمْ تَرَ اِلَى الَّذِيْنَ تَوَلَّوْا قَوْمًا غَضِبَ اللّٰهُ عَلَيْهِمْ مَا هُمْ مِّنْكُمْ وَلَا مِنْهُمْ وَيَحْلِفُوْنَ عَلَى الْكَذِبِ وَهُمْ يَعْلَمُوْنَ
15	Аллах приготував для них суворе покарання. Яке жахливе те, що вони роблять!	اَعَدَّ اللّٰهُ لَهُمْ عَذَابًا شَدِيْدًا اِنَّهُمْ سَاۤءَ مَا كَانُوْا يَعْمَلُوْنَ
16	Вони використовують свої клятви як щит і відвертають від шляху Аллаха. На них чекає принизлива кара.	اِتَّخَذُوْٓا اَيْمَانَهُمْ جُنَّةً فَصَدُّوْا عَنْ سَبِيْلِ اللّٰهِ فَلَهُمْ عَذَابٌ مُّهِيْنٌ
17	Їхнє багатство і діти не врятують їх від Аллаха. Вони – мешканці пекла, де залишаться назавжди.	لَنْ تُغْنِيَ عَنْهُمْ اَمْوَالُهُمْ وَلَآ اَوْلَادُهُمْ مِّنَ اللّٰهِ شَيْـًٔا اُولٰٓئِكَ اَصْحٰبُ النَّارِ هُمْ فِيْهَا خٰلِدُوْنَ
18	У день, коли Аллах воскресить їх усіх, вони присягатимуть Йому, як присягали вам, думаючи, що це допоможе. Але ж вони брехуни!	يَوْمَ يَبْعَثُهُمُ اللّٰهُ جَمِيْعًا فَيَحْلِفُوْنَ لَهٗ كَمَا يَحْلِفُوْنَ لَكُمْ وَيَحْسَبُوْنَ اَنَّهُمْ عَلٰى شَيْءٍ اَلَآ اِنَّهُمْ هُمُ الْكٰذِبُوْنَ
19	Шайтан оволодів ними і змусив забути згадування Аллаха. Вони – партія шайтана. І партія шайтана зазнає поразки.	اِسْتَحْوَذَ عَلَيْهِمُ الشَّيْطٰنُ فَاَنْسٰىهُمْ ذِكْرَ اللّٰهِ اُولٰٓئِكَ حِزْبُ الشَّيْطٰنِ اَلَآ اِنَّ حِزْبَ الشَّيْطٰنِ هُمُ الْخٰسِرُوْنَ
20	Ті, хто противиться Аллаху і Його Посланцю, будуть серед найприниженіших.	اِنَّ الَّذِيْنَ يُحَادُّوْنَ اللّٰهَ وَرَسُوْلَهٗٓ اُولٰٓئِكَ فِي الْاَذَلِّيْنَ
21	Аллах постановив: «Я і Мої посланці переможемо.» Аллах Сильний, Могутній.	كَتَبَ اللّٰهُ لَاَغْلِبَنَّ اَنَا وَرُسُلِيْ اِنَّ اللّٰهَ قَوِيٌّ عَزِيْزٌ

لَا تَجِدُ قَوْمًا يُّؤْمِنُوْنَ بِاللّٰهِ وَالْيَوْمِ الْاٰخِرِ يُوَادُّوْنَ مَنْ حَادَّ اللّٰهَ وَرَسُوْلَهٗ وَلَوْ كَانُوْٓا اٰبَاۤءَهُمْ اَوْ اَبْنَاۤءَهُمْ اَوْ اِخْوَانَهُمْ اَوْ عَشِيْرَتَهُمْ اُولٰۤىِٕكَ كَتَبَ فِيْ قُلُوْبِهِمُ الْاِيْمَانَ وَاَيَّدَهُمْ بِرُوْحٍ مِّنْهُ وَيُدْخِلُهُمْ جَنّٰتٍ تَجْرِيْ مِنْ تَحْتِهَا الْاَنْهٰرُ خٰلِدِيْنَ فِيْهَا رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُمْ وَرَضُوْا عَنْهُ اُولٰۤىِٕكَ حِزْبُ اللّٰهِ اَلَآ اِنَّ حِزْبَ اللّٰهِ هُمُ الْمُفْلِحُوْنَ	Ти не знайдеш людей, які вірять в Аллаха і Останній день, що дружать із тими, хто противиться Аллаху і Його Посланцю, навіть якщо це їхні батьки, сини, брати чи рідня. Аллах вписав віру в їхні серця, підкріпив їх Своїм духом, введе їх у сади, де течуть ріки, і вони залишаться там назавжди. Аллах задоволений ними, і вони задоволені Ним. Це партія Аллаха. І партія Аллаха досягне успіху.	**22**

Кількість віршів 24	اَلْحَشْر Аль-Хашр - 59	مدنية Мединська

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

Аль-Хашр (Вигнання)

1	Усе, що на небесах і на землі, славить Аллаха. Він Могутній, Мудрий.	سَبَّحَ لِلّٰهِ مَا فِى السَّمٰوٰتِ وَمَا فِى الْاَرْضِ وَهُوَ الْعَزِيْزُ الْحَكِيْمُ
2	Він вигнав невіруючих із Ахль аль-Кітаб із їхніх осель під час першого вигнання. Ви не думали, що вони покинуть, і вони вважали, що їхні укріплення захистять їх від Аллаха. Але Аллах прийшов до них звідки вони не чекали, і вселив страх у їхні серця. Вони руйнували свої доми власними руками і руками віруючих. Тож візьміть це за урок, о люди з розумінням!	هُوَ الَّذِىْٓ اَخْرَجَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا مِنْ اَهْلِ الْكِتٰبِ مِنْ دِيَارِهِمْ لِاَوَّلِ الْحَشْرِ مَا ظَنَنْتُمْ اَنْ يَّخْرُجُوْا وَظَنُّوْٓا اَنَّهُمْ مَّانِعَتُهُمْ حُصُوْنُهُمْ مِّنَ اللّٰهِ فَاَتٰىهُمُ اللّٰهُ مِنْ حَيْثُ لَمْ يَحْتَسِبُوْا وَقَذَفَ فِىْ قُلُوْبِهِمُ الرُّعْبَ يُخْرِبُوْنَ بُيُوْتَهُمْ بِاَيْدِيْهِمْ وَاَيْدِى الْمُؤْمِنِيْنَ فَاعْتَبِرُوْا يٰٓاُولِى الْاَبْصَارِ
3	Якби Аллах не призначив їм вигнання, Він покарав би їх у цьому світі. А в Останньому житті на них чекає пекельна кара.	وَلَوْلَآ اَنْ كَتَبَ اللّٰهُ عَلَيْهِمُ الْجَلَآءَ لَعَذَّبَهُمْ فِى الدُّنْيَا وَلَهُمْ فِى الْاٰخِرَةِ عَذَابُ النَّارِ
4	Це тому, що вони противились Аллаху і Його Посланцю. Хто противиться Аллаху, той зазнає суворого покарання.	ذٰلِكَ بِاَنَّهُمْ شَاۤقُّوا اللّٰهَ وَرَسُوْلَهٗ وَمَنْ يُّشَاۤقِّ اللّٰهَ فَاِنَّ اللّٰهَ شَدِيْدُ الْعِقَابِ
5	Що ви зрубали з пальм чи залишили стояти на коренях, то було за дозволом Аллаха, щоб зганьбити нечестивих.	مَا قَطَعْتُمْ مِّنْ لِّيْنَةٍ اَوْ تَرَكْتُمُوْهَا قَاۤئِمَةً عَلٰٓى اُصُوْلِهَا فَبِاِذْنِ اللّٰهِ وَلِيُخْزِىَ الْفٰسِقِيْنَ
6	Те, що Аллах дав як здобич Своєму Посланцю від них, ви не здобували ні на конях, ні на верблюдах. Але Аллах дає владу Своїм посланцям над ким забажає. Аллах всемогутній над усім.	وَمَآ اَفَاۤءَ اللّٰهُ عَلٰى رَسُوْلِهٖ مِنْهُمْ فَمَآ اَوْجَفْتُمْ عَلَيْهِ مِنْ خَيْلٍ وَّلَا رِكَابٍ وَّلٰكِنَّ اللّٰهَ يُسَلِّطُ رُسُلَهٗ عَلٰى مَنْ يَّشَاۤءُ وَاللّٰهُ عَلٰى كُلِّ شَىْءٍ قَدِيْرٌ

مَآ اَفَاءَ اللّٰهُ عَلٰى رَسُوْلِه مِنْ اَهْلِ الْقُرٰى فَلِلّٰهِ وَلِلرَّسُوْلِ وَلِذِى الْقُرْبٰى وَالْيَتٰمٰى وَالْمَسٰكِيْنِ وَابْنِ السَّبِيْلِ كَيْ لَا يَكُوْنَ دُوْلَةً بَيْنَ الْاَغْنِيَاءِ مِنْكُمْ وَمَآ اٰتٰىكُمُ الرَّسُوْلُ فَخُذُوْهُ وَمَا نَهٰىكُمْ عَنْهُ فَانْتَهُوْا وَاتَّقُوا اللّٰهَ اِنَّ اللّٰهَ شَدِيْدُ الْعِقَابِ	**7**	Те, що Аллах дав як здобич Своєму Посланцю від жителів міст, належить Аллаху, Його Посланцю, родичам, сиротам, бідним і мандрівникам, щоб не зосереджувалось у багатих серед вас. Беріть те, що дає вам Посланець, і утримуйтесь від того, що він забороняє. Бійтеся Аллаха, адже Він суворий у покаранні.
لِلْفُقَرَاءِ الْمُهٰجِرِيْنَ الَّذِيْنَ اُخْرِجُوْا مِنْ دِيَارِهِمْ وَاَمْوَالِهِمْ يَبْتَغُوْنَ فَضْلًا مِّنَ اللّٰهِ وَرِضْوَانًا وَّيَنْصُرُوْنَ اللّٰهَ وَرَسُوْلَه اُولٰٓئِكَ هُمُ الصّٰدِقُوْنَ	**8**	Це для бідних мухаджирів, яких вигнали з їхніх домів і майна, коли вони шукали милості й благовоління Аллаха, допомагаючи Аллаху і Його Посланцю. Вони правдиві.
وَالَّذِيْنَ تَبَوَّءُو الدَّارَ وَالْاِيْمَانَ مِنْ قَبْلِهِمْ يُحِبُّوْنَ مَنْ هَاجَرَ اِلَيْهِمْ وَلَا يَجِدُوْنَ فِيْ صُدُوْرِهِمْ حَاجَةً مِّمَّآ اُوْتُوْا وَيُؤْثِرُوْنَ عَلٰٓى اَنْفُسِهِمْ وَلَوْ كَانَ بِهِمْ خَصَاصَةٌ وَمَنْ يُّوْقَ شُحَّ نَفْسِه فَاُولٰٓئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُوْنَ	**9**	А ті, що оселилися в місті й увірували раніше, люблять тих, хто емігрував до них, і не відчувають заздрощів до того, що їм дано. Вони віддають перевагу іншим, навіть якщо самі в потребі. Хто вбереже себе від жадібності, той матиме успіх.
وَالَّذِيْنَ جَاءُوْ مِنْ بَعْدِهِمْ يَقُوْلُوْنَ رَبَّنَا اغْفِرْ لَنَا وَلِاِخْوَانِنَا الَّذِيْنَ سَبَقُوْنَا بِالْاِيْمَانِ وَلَا تَجْعَلْ فِيْ قُلُوْبِنَا غِلًّا لِّلَّذِيْنَ اٰمَنُوْا رَبَّنَآ اِنَّكَ رَءُوْفٌ رَّحِيْمٌ	**10**	Ті, що прийшли після них, кажуть: «Господи наш, прости нас і наших братів, які раніше нас увірували, і не залишай у наших серцях злоби до віруючих. Господи наш, Ти Милосердний, Жалісливий.»
اَلَمْ تَرَ اِلَى الَّذِيْنَ نَافَقُوْا يَقُوْلُوْنَ لِاِخْوَانِهِمُ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا مِنْ اَهْلِ الْكِتٰبِ لَئِنْ اُخْرِجْتُمْ لَنَخْرُجَنَّ مَعَكُمْ وَلَا نُطِيْعُ فِيْكُمْ اَحَدًا اَبَدًا وَّاِنْ قُوْتِلْتُمْ لَنَنْصُرَنَّكُمْ وَاللّٰهُ يَشْهَدُ اِنَّهُمْ لَكٰذِبُوْنَ	**11**	Хіба ти не бачив лицемірів, які кажуть своїм невіруючим братам із Ахль аль-Кітаб: «Якщо вас виженуть, ми підемо з вами і не послухаємо нікого проти вас. Якщо з вами воюватимуть, ми допоможемо вам.» Аллах свідчить, що вони брехуни.
لَئِنْ اُخْرِجُوْا لَا يَخْرُجُوْنَ مَعَهُمْ وَلَئِنْ قُوْتِلُوْا لَا يَنْصُرُوْنَهُمْ وَلَئِنْ نَّصَرُوْهُمْ لَيُوَلُّنَّ الْاَدْبَارَ ثُمَّ لَا يُنْصَرُوْنَ	**12**	Якщо їх виженуть, вони не підуть із ними, і якщо з ними воюватимуть, не допоможуть, а якщо й допоможуть, то відступлять. Їм не буде допомоги.
لَاَنْتُمْ اَشَدُّ رَهْبَةً فِيْ صُدُوْرِهِمْ مِّنَ اللّٰهِ ذٰلِكَ بِاَنَّهُمْ قَوْمٌ لَّا يَفْقَهُوْنَ	**13**	Ви вселяєте більший страх у їхні серця, ніж Аллах, бо вони люди, які не розуміють.

لَا يُقَاتِلُوْنَكُمْ جَمِيْعًا اِلَّا فِيْ قُرًى مُّحَصَّنَةٍ اَوْ مِنْ وَّرَاۤءِ جُدُرٍ بَاْسُهُمْ بَيْنَهُمْ شَدِيْدٌ تَحْسَبُهُمْ جَمِيْعًا وَّقُلُوْبُهُمْ شَتّٰى ذٰلِكَ بِاَنَّهُمْ قَوْمٌ لَّا يَعْقِلُوْنَ	Вони не битимуться з вами разом, хіба що в укріплених містах чи за мурами. Їхня сила між собою велика, але ви вважаєте їх єдиними, хоча їхні серця розділені. Це тому, що вони люди без розуму.	**14**
كَمَثَلِ الَّذِيْنَ مِنْ قَبْلِهِمْ قَرِيْبًا ذَاقُوْا وَبَالَ اَمْرِهِمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ اَلِيْمٌ	Вони подібні до тих, хто незадовго до них зазнав лихих наслідків своїх дій. На них чекає болісна кара.	**15**
كَمَثَلِ الشَّيْطٰنِ اِذْ قَالَ لِلْاِنْسَانِ اكْفُرْ فَلَمَّا كَفَرَ قَالَ اِنِّيْ بَرِيْۤءٌ مِّنْكَ اِنِّيْٓ اَخَافُ اللّٰهَ رَبَّ الْعٰلَمِيْنَ	Вони подібні до шайтана, який сказав людині: «Не вір!» А коли та зреклася віри, він сказав: «Я відрікаюся від тебе, я боюся Аллаха, Господа світів.»	**16**
فَكَانَ عَاقِبَتَهُمَآ اَنَّهُمَا فِى النَّارِ خٰلِدَيْنِ فِيْهَا وَذٰلِكَ جَزٰۤؤُا الظّٰلِمِيْنَ	Обидва вони опинилися в пеклі, де залишаться назавжди. Така відплата для несправедливих.	**17**
يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوا اتَّقُوا اللّٰهَ وَلْتَنْظُرْ نَفْسٌ مَّا قَدَّمَتْ لِغَدٍ وَاتَّقُوا اللّٰهَ اِنَّ اللّٰهَ خَبِيْرٌۢ بِمَا تَعْمَلُوْنَ	О віруючі! Бійтеся Аллаха і нехай кожна душа подумає, що вона приготувала для завтра. Бійтеся Аллаха, адже Він обізнаний про все, що ви робите.	**18**
وَلَا تَكُوْنُوْا كَالَّذِيْنَ نَسُوا اللّٰهَ فَاَنْسٰىهُمْ اَنْفُسَهُمْ اُولٰٓئِكَ هُمُ الْفٰسِقُوْنَ	Не будьте як ті, що забули Аллаха, і Він змусив їх забути самих себе. Вони нечестиві.	**19**
لَا يَسْتَوِيْٓ اَصْحٰبُ النَّارِ وَاَصْحٰبُ الْجَنَّةِ اَصْحٰبُ الْجَنَّةِ هُمُ الْفَاۤئِزُوْنَ	Не зрівняються мешканці пекла і мешканці раю. Мешканці раю – це ті, хто досяг успіху.	**20**
لَوْ اَنْزَلْنَا هٰذَا الْقُرْاٰنَ عَلٰى جَبَلٍ لَّرَاَيْتَهٗ خَاشِعًا مُّتَصَدِّعًا مِّنْ خَشْيَةِ اللّٰهِ وَتِلْكَ الْاَمْثَالُ نَضْرِبُهَا لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَتَفَكَّرُوْنَ	Якби Ми зіслав цей Коран на гору, ти побачив би, як вона тремтить і розсипається від страху перед Аллахом. Це приклади, які Ми наводимо людям, щоб вони задумались.	**21**
هُوَ اللّٰهُ الَّذِيْ لَآ اِلٰهَ اِلَّا هُوَ عَالِمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ هُوَ الرَّحْمٰنُ الرَّحِيْمُ	Він – Аллах, немає бога, крім Нього. Він знає сокровенне і явне. Він Милостивий, Милосердний.	**22**
هُوَ اللّٰهُ الَّذِيْ لَآ اِلٰهَ اِلَّا هُوَ اَلْمَلِكُ الْقُدُّوْسُ السَّلٰمُ الْمُؤْمِنُ الْمُهَيْمِنُ الْعَزِيْزُ الْجَبَّارُ الْمُتَكَبِّرُ سُبْحٰنَ اللّٰهِ عَمَّا يُشْرِكُوْنَ	Він – Аллах, немає бога, крім Нього, Цар, Святий, Мир, Вірний, Охоронець, Могутній, Великий, Величний. Слава Аллаху, Він вищий за те, що Йому приписують.	**23**

هُوَ اللّٰهُ الْخَالِقُ الْبَارِئُ الْمُصَوِّرُ لَهُ الْاَسْمَاءُ الْحُسْنٰى يُسَبِّحُ لَه مَا فِى السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ وَهُوَ الْعَزِيْزُ الْحَكِيْمُ	**24**	Він – Аллах, Творець, Створювач, Формувач. Йому належать прекрасні імена. Усе, що на небесах і на землі, славить Його. Він Могутній, Мудрий.

Кількість віршів 13	اَلْمُمْتَحَنَة Аль-Мумтахана - 60	مدنية Мединська

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

Аль-Мумтахана (Випробувана)

1	О віруючі! Не беріть Моїх і ваших ворогів за вірних друзів, передаючи їм звістки через прихильність, адже вони відкинули правду, що прийшла до вас. Вони вигнали Посланця і вас за віру в Аллаха, вашого Господа. Якщо ви вийшли на джихад Моїм шляхом і шукаєте Мого благовоління, не робіть цього. Ви таємно передаєте їм звістки через прихильність, але Я знаю, що ви ховаєте і що виявляєте. Хто з вас так чинить, той збився з прямого шляху.	يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا لَا تَتَّخِذُوْا عَدُوِّيْ وَعَدُوَّكُمْ اَوْلِيَاۤءَ تُلْقُوْنَ اِلَيْهِمْ بِالْمَوَدَّةِ وَقَدْ كَفَرُوْا بِمَا جَاۤءَكُمْ مِّنَ الْحَقِّ يُخْرِجُوْنَ الرَّسُوْلَ وَاِيَّاكُمْ اَنْ تُؤْمِنُوْا بِاللّٰهِ رَبِّكُمْ اِنْ كُنْتُمْ خَرَجْتُمْ جِهَادًا فِيْ سَبِيْلِيْ وَابْتِغَاۤءَ مَرْضَاتِيْ تُسِرُّوْنَ اِلَيْهِمْ بِالْمَوَدَّةِ وَاَنَا اَعْلَمُ بِمَآ اَخْفَيْتُمْ وَمَآ اَعْلَنْتُمْ وَمَنْ يَّفْعَلْهُ مِنْكُمْ فَقَدْ ضَلَّ سَوَاۤءَ السَّبِيْلِ
2	Якщо вони захоплять вас, то стануть ворогами, завдаючи шкоди руками і язиками, і бажають, щоб ви зреклися віри.	اِنْ يَّثْقَفُوْكُمْ يَكُوْنُوْا لَكُمْ اَعْدَاۤءً وَّيَبْسُطُوْٓا اِلَيْكُمْ اَيْدِيَهُمْ وَاَلْسِنَتَهُمْ بِالسُّوْۤءِ وَوَدُّوْا لَوْ تَكْفُرُوْنَ
3	У День Воскресіння ні ваші родичі, ні діти не принесуть вам користі. Аллах розсудить між вами. Аллах бачить усе, що ви робите.	لَنْ تَنْفَعَكُمْ اَرْحَامُكُمْ وَلَآ اَوْلَادُكُمْ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ يَفْصِلُ بَيْنَكُمْ وَاللّٰهُ بِمَا تَعْمَلُوْنَ بَصِيْرٌ
4	Для вас є чудовий приклад в Ібрагімі та тих, хто був із ним, коли вони сказали своєму народу: «Ми відрікаємося від вас і від того, що ви поклоняєтеся, крім Аллаха. Ми не визнаємо вашого невір'я, і між нами та вами виникла ворожнеча і ненависть назавжди, поки ви не увіруєте в єдиного Аллаха.» Але Ібрагім сказав своєму батькові: «Я проситиму прощення для тебе, але не можу відвернути від тебе покарання Аллаха.» «Господи наш, на Тебе ми покладаємося, до Тебе каємося, і до Тебе наше повернення.	قَدْ كَانَتْ لَكُمْ اُسْوَةٌ حَسَنَةٌ فِيْٓ اِبْرٰهِيْمَ وَالَّذِيْنَ مَعَهٗ اِذْ قَالُوْا لِقَوْمِهِمْ اِنَّا بُرَءٰٓؤُا مِنْكُمْ وَمِمَّا تَعْبُدُوْنَ مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ كَفَرْنَا بِكُمْ وَبَدَا بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمُ الْعَدَاوَةُ وَالْبَغْضَاۤءُ اَبَدًا حَتّٰى تُؤْمِنُوْا بِاللّٰهِ وَحْدَهٗٓ اِلَّا قَوْلَ اِبْرٰهِيْمَ لِاَبِيْهِ لَاَسْتَغْفِرَنَّ لَكَ وَمَآ اَمْلِكُ لَكَ مِنَ اللّٰهِ مِنْ شَيْءٍ رَبَّنَا عَلَيْكَ تَوَكَّلْنَا وَاِلَيْكَ اَنَبْنَا وَاِلَيْكَ الْمَصِيْرُ

5	Господи наш, не роби нас спокусою для невіруючих, прости нас. Господи наш, Ти Могутній, Мудрий.»	رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا فِتْنَةً لِّلَّذِيْنَ كَفَرُوْا وَاغْفِرْ لَنَا رَبَّنَا اِنَّكَ اَنْتَ الْعَزِيْزُ الْحَكِيْمُ
6	У них для вас є добрий приклад для тих, хто сподівається на Аллаха і Останній день. А хто відвернеться, то Аллах Багатий, Вихваляний.	لَقَدْ كَانَ لَكُمْ فِيْهِمْ اُسْوَةٌ حَسَنَةٌ لِّمَنْ كَانَ يَرْجُوا اللّٰهَ وَالْيَوْمَ الْاٰخِرَ وَمَنْ يَّتَوَلَّ فَاِنَّ اللّٰهَ هُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيْدُ
7	Можливо, Аллах встановить дружбу між вами і тими, з ким ви ворогували. Аллах Всемогутній, Прощаючий, Милосердний.	عَسَى اللّٰهُ اَنْ يَّجْعَلَ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَ الَّذِيْنَ عَادَيْتُمْ مِّنْهُمْ مَّوَدَّةً وَاللّٰهُ قَدِيْرٌ وَاللّٰهُ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ
8	Аллах не забороняє вам бути добрими і справедливими до тих, хто не воював із вами через релігію і не виганяв вас із домівок. Аллах любить справедливих.	لَا يَنْهٰىكُمُ اللّٰهُ عَنِ الَّذِيْنَ لَمْ يُقَاتِلُوْكُمْ فِى الدِّيْنِ وَلَمْ يُخْرِجُوْكُمْ مِّنْ دِيَارِكُمْ اَنْ تَبَرُّوْهُمْ وَتُقْسِطُوْٓا اِلَيْهِمْ اِنَّ اللّٰهَ يُحِبُّ الْمُقْسِطِيْنَ
9	Аллах забороняє вам дружити з тими, хто воював із вами через релігію, виганяв вас із домівок і допомагав у вашому вигнанні. Хто дружить із ними, той несправедливий.	اِنَّمَا يَنْهٰىكُمُ اللّٰهُ عَنِ الَّذِيْنَ قَاتَلُوْكُمْ فِى الدِّيْنِ وَاَخْرَجُوْكُمْ مِّنْ دِيَارِكُمْ وَظَاهَرُوْا عَلٰٓى اِخْرَاجِكُمْ اَنْ تَوَلَّوْهُمْ وَمَنْ يَّتَوَلَّهُمْ فَاُولٰٓئِكَ هُمُ الظّٰلِمُوْنَ
10	О віруючі! Коли до вас приходять віруючі жінки, що емігрували, перевіряйте їх. Аллах знає їхню віру. Якщо ви впевнені, що вони віруючі, не повертайте їх невіруючим. Вони не дозволені для них, і ті не дозволені для них. Поверніть невіруючим те, що вони витратили. Немає гріха, якщо ви одружитеся з ними, виплативши їхній посаг. Не тримайте шлюбних зв’язків із невіруючими жінками. Вимагайте те, що ви витратили, і нехай вони вимагають те, що витратили. Це наказ Аллаха, який Він судить між вами. Аллах Знаючий, Мудрий.	يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْٓا اِذَا جَاۤءَكُمُ الْمُؤْمِنٰتُ مُهٰجِرٰتٍ فَامْتَحِنُوْهُنَّ اَللّٰهُ اَعْلَمُ بِاِيْمَانِهِنَّ فَاِنْ عَلِمْتُمُوْهُنَّ مُؤْمِنٰتٍ فَلَا تَرْجِعُوْهُنَّ اِلَى الْكُفَّارِ لَا هُنَّ حِلٌّ لَّهُمْ وَلَا هُمْ يَحِلُّوْنَ لَهُنَّ وَاٰتُوْهُمْ مَّآ اَنْفَقُوْا وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ اَنْ تَنْكِحُوْهُنَّ اِذَآ اٰتَيْتُمُوْهُنَّ اُجُوْرَهُنَّ وَلَا تُمْسِكُوْا بِعِصَمِ الْكَوَافِرِ وَسْـَٔلُوْا مَآ اَنْفَقْتُمْ وَلْيَسْـَٔلُوْا مَآ اَنْفَقُوْا ذٰلِكُمْ حُكْمُ اللّٰهِ يَحْكُمُ بَيْنَكُمْ وَاللّٰهُ عَلِيْمٌ حَكِيْمٌ

وَاِنْ فَاتَكُمْ شَيْءٌ مِّنْ اَزْوَاجِكُمْ اِلَى الْكُفَّارِ فَعَاقَبْتُمْ فَاٰتُوا الَّذِيْنَ ذَهَبَتْ اَزْوَاجُهُمْ مِّثْلَ مَآ اَنْفَقُوْا وَاتَّقُوا اللّٰهَ الَّذِيْٓ اَنْتُمْ بِهٖ مُؤْمِنُوْنَ	Якщо хтось із ваших дружин перейде до невіруючих, і ви отримаєте відплату, дайте тим, чиї дружини пішли, стільки, скільки вони витратили. Бійтеся Аллаха, в якого ви вірите.	**11**
يٰٓاَيُّهَا النَّبِيُّ اِذَا جَاۤءَكَ الْمُؤْمِنٰتُ يُبَايِعْنَكَ عَلٰٓى اَنْ لَّا يُشْرِكْنَ بِاللّٰهِ شَيْـًٔا وَّلَا يَسْرِقْنَ وَلَا يَزْنِيْنَ وَلَا يَقْتُلْنَ اَوْلَادَهُنَّ وَلَا يَأْتِيْنَ بِبُهْتَانٍ يَّفْتَرِيْنَهٗ بَيْنَ اَيْدِيْهِنَّ وَاَرْجُلِهِنَّ وَلَا يَعْصِيْنَكَ فِيْ مَعْرُوْفٍ فَبَايِعْهُنَّ وَاسْتَغْفِرْ لَهُنَّ اللّٰهَ اِنَّ اللّٰهَ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ	О Пророче! Коли віруючі жінки присягають тобі, що не будуть поклонятися нічому, крім Аллаха, не крастимуть, не перелюбуватимуть, не вбиватимуть своїх дітей, не вигадуватимуть брехні і не ослухаються тебе в доброму, прийми їхню присягу і проси прощення для них у Аллаха. Аллах Прощаючий, Милосердний.	**12**
يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا لَا تَتَوَلَّوْا قَوْمًا غَضِبَ اللّٰهُ عَلَيْهِمْ قَدْ يَئِسُوْا مِنَ الْاٰخِرَةِ كَمَا يَئِسَ الْكُفَّارُ مِنْ اَصْحٰبِ الْقُبُوْرِ	О віруючі! Не дружіть із тими, на кого гнівається Аллах. Вони зневірилися в Останньому дні, як зневірилися невіруючі, що в могилах.	**13**

Кількість віршів 14	اَلصَّفّ Ас-Сафф - 61	مدنية Мединська

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

Ас-Сафф (Ряди)

1	Усе, що на небесах і на землі, славить Аллаха. Він Могутній, Мудрий.	سَبَّحَ لِلّٰهِ مَا فِى السَّمٰوٰتِ وَمَا فِى الْاَرْضِ وَهُوَ الْعَزِيْزُ الْحَكِيْمُ
2	О віруючі! Чому ви кажете те, чого не робите?	يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا لِمَ تَقُوْلُوْنَ مَا لَا تَفْعَلُوْنَ
3	Це дуже ненависно Аллаху, коли ви кажете те, чого не робите.	كَبُرَ مَقْتًا عِنْدَ اللّٰهِ اَنْ تَقُوْلُوْا مَا لَا تَفْعَلُوْنَ
4	Аллах любить тих, хто бореться на Його шляху в міцних лавах, подібних до міцної споруди.	اِنَّ اللّٰهَ يُحِبُّ الَّذِيْنَ يُقَاتِلُوْنَ فِيْ سَبِيْلِه صَفًّا كَاَنَّهُمْ بُنْيَانٌ مَّرْصُوْصٌ
5	Коли Муса сказав своєму народу: «О мій народе! Чому ви завдаєте мені болю, знаючи, що я Посланець Аллаха до вас?» Коли вони відвернулися, Аллах відвернув їхні серця. Аллах не веде нечестивих.	وَاِذْ قَالَ مُوْسٰى لِقَوْمِه يٰقَوْمِ لِمَ تُؤْذُوْنَنِيْ وَقَدْ تَّعْلَمُوْنَ اَنِّيْ رَسُوْلُ اللّٰهِ اِلَيْكُمْ فَلَمَّا زَاغُوْٓا اَزَاغَ اللّٰهُ قُلُوْبَهُمْ وَاللّٰهُ لَا يَهْدِى الْقَوْمَ الْفٰسِقِيْنَ
6	Коли Іса, син Мар’ям, сказав: «О сини Ізраїлю! Я Посланець Аллаха до вас, підтверджую Тору, що була до мене, і сповіщаю про Посланця, який прийде після мене, на ім’я Ахмад.» Але коли він прийшов із ясними доказами, вони сказали: «Це явна магія.»	وَاِذْ قَالَ عِيْسَى ابْنُ مَرْيَمَ يٰبَنِيْٓ اِسْرَاۤءِيْلَ اِنِّيْ رَسُوْلُ اللّٰهِ اِلَيْكُمْ مُّصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيَّ مِنَ التَّوْرٰىةِ وَمُبَشِّرًا بِرَسُوْلٍ يَّاْتِيْ مِنْ بَعْدِى اسْمُه اَحْمَدُ فَلَمَّا جَاۤءَهُمْ بِالْبَيِّنٰتِ قَالُوْا هٰذَا سِحْرٌ مُّبِيْنٌ
7	Хто несправедливіший за того, хто вигадує брехню про Аллаха, коли його кличуть до ісламу? Аллах не веде несправедливих.	وَمَنْ اَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرٰى عَلَى اللّٰهِ الْكَذِبَ وَهُوَ يُدْعٰٓى اِلَى الْاِسْلَامِ وَاللّٰهُ لَا يَهْدِى الْقَوْمَ الظّٰلِمِيْنَ
8	Вони хочуть загасити світло Аллаха своїми вустами, але Аллах завершить Своє світло, навіть якщо невіруючі ненавидять це.	يُرِيْدُوْنَ لِيُطْفِـُٔوْا نُوْرَ اللّٰهِ بِاَفْوَاهِهِمْ وَاللّٰهُ مُتِمُّ نُوْرِه وَلَوْ كَرِهَ الْكٰفِرُوْنَ

9	Він послав Свого Посланця з керівництвом і правдивою релігією, щоб піднести її над усіма релігіями, навіть якщо многобожники ненавидять це.	هُوَ الَّذِيْٓ اَرْسَلَ رَسُوْلَه بِالْهُدٰى وَدِيْنِ الْحَقِّ لِيُظْهِرَه عَلَى الدِّيْنِ كُلِّه وَلَوْ كَرِهَ الْمُشْرِكُوْنَ
10	О віруючі! Чи вказати вам на торгівлю, яка врятує вас від болісної кари?	يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا هَلْ اَدُلُّكُمْ عَلٰى تِجَارَةٍ تُنْجِيْكُمْ مِّنْ عَذَابٍ اَلِيْمٍ
11	Віруйте в Аллаха і Його Посланця, бийтеся на шляху Аллаха своїм майном і життям. Це краще для вас, якщо ви знаєте.	تُؤْمِنُوْنَ بِاللّٰهِ وَرَسُوْلِه وَتُجَاهِدُوْنَ فِيْ سَبِيْلِ اللّٰهِ بِاَمْوَالِكُمْ وَاَنْفُسِكُمْ ذٰلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ اِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُوْنَ
12	Він простить ваші гріхи і введе вас у сади, де течуть ріки, і в прекрасні оселі в садах вічності. Це велика перемога.	يَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوْبَكُمْ وَيُدْخِلْكُمْ جَنّٰتٍ تَجْرِيْ مِنْ تَحْتِهَا الْاَنْهٰرُ وَمَسٰكِنَ طَيِّبَةً فِيْ جَنّٰتِ عَدْنٍ ذٰلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيْمُ
13	І ще щось, що ви любите: допомога від Аллаха і близька перемога. Сповісти радісну звістку віруючим.	وَاُخْرٰى تُحِبُّوْنَهَا نَصْرٌ مِّنَ اللّٰهِ وَفَتْحٌ قَرِيْبٌ وَبَشِّرِ الْمُؤْمِنِيْنَ
14	О віруючі! Будьте помічниками Аллаха, як сказали учні Іси, сина Мар'ям: «Ми – помічники Аллаха.» Частина синів Ізраїлю увірувала, а частина відкинула. Ми підкріпили віруючих проти їхнього ворога, і вони здобули перемогу.	يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا كُوْنُوْٓا اَنْصَارَ اللّٰهِ كَمَا قَالَ عِيْسَى ابْنُ مَرْيَمَ لِلْحَوَارِيّٖنَ مَنْ اَنْصَارِيْٓ اِلَى اللّٰهِ قَالَ الْحَوَارِيُّوْنَ نَحْنُ اَنْصَارُ اللّٰهِ فَاٰمَنَتْ طَّآئِفَةٌ مِّنْ بَنِيْٓ اِسْرَاۤءِيْلَ وَكَفَرَتْ طَّآئِفَةٌ فَاَيَّدْنَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا عَلٰى عَدُوِّهِمْ فَاَصْبَحُوْا ظٰهِرِيْنَ

Кількість віршів	اَلْجُمُعَة	مدنية
11	Аль- Джума - 62	Мединська

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

Аль- Джума (П'ятниця)

1	Усе, що на небесах і на землі, славить Аллаха, Царя, Святого, Могутнього, Мудрого.	يُسَبِّحُ لِلّٰهِ مَا فِى السَّمٰوٰتِ وَمَا فِى الْاَرْضِ الْمَلِكِ الْقُدُّوْسِ الْعَزِيْزِ الْحَكِيْمِ
2	Він послав до неписьменного народу Посланця з-поміж них, який читає їм Його знаки, очищає їх і навчає Книги та Мудрості, хоча раніше вони були в явній омані.	هُوَ الَّذِيْ بَعَثَ فِى الْاُمِّيّٖنَ رَسُوْلًا مِّنْهُمْ يَتْلُوْا عَلَيْهِمْ اٰيٰتِهٖ وَيُزَكِّيْهِمْ وَيُعَلِّمُهُمُ الْكِتٰبَ وَالْحِكْمَةَ وَاِنْ كَانُوْا مِنْ قَبْلُ لَفِيْ ضَلٰلٍ مُّبِيْنٍ
3	І до інших із них, які ще не приєдналися. Він Могутній, Мудрий.	وَّاٰخَرِيْنَ مِنْهُمْ لَمَّا يَلْحَقُوْا بِهِمْ وَهُوَ الْعَزِيْزُ الْحَكِيْمُ
4	Це милість Аллаха, яку Він дарує, кому забажає. Аллах має велику милість.	ذٰلِكَ فَضْلُ اللّٰهِ يُؤْتِيْهِ مَنْ يَّشَاۤءُ وَاللّٰهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيْمِ
5	Приклад тих, кому доручили Тору, але вони не виконали її, подібний до віслюка, що несе товсті книги. Який поганий приклад народу, що відкидає знаки Аллаха! Аллах не веде несправедливих.	مَثَلُ الَّذِيْنَ حُمِّلُوا التَّوْرٰىةَ ثُمَّ لَمْ يَحْمِلُوْهَا كَمَثَلِ الْحِمَارِ يَحْمِلُ اَسْفَارًا بِئْسَ مَثَلُ الْقَوْمِ الَّذِيْنَ كَذَّبُوْا بِاٰيٰتِ اللّٰهِ وَاللّٰهُ لَا يَهْدِى الْقَوْمَ الظّٰلِمِيْنَ
6	Скажи, Мухаммаде: «О юдеї! Якщо ви вважаєте, що лише ви – улюбленці Аллаха, а не інші, то прагніть смерті, якщо ви правдиві.»	قُلْ يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ هَادُوْٓا اِنْ زَعَمْتُمْ اَنَّكُمْ اَوْلِيَاۤءُ لِلّٰهِ مِنْ دُوْنِ النَّاسِ فَتَمَنَّوُا الْمَوْتَ اِنْ كُنْتُمْ صٰدِقِيْنَ
7	Але вони ніколи не прагнутимуть смерті через зло, яке вчинили їхні руки. Аллах знає несправедливих.	وَلَا يَتَمَنَّوْنَهٗٓ اَبَدًا بِمَا قَدَّمَتْ اَيْدِيْهِمْ وَاللّٰهُ عَلِيْمٌۢ بِالظّٰلِمِيْنَ
8	Скажи: «Смерть, від якої ви втікаєте, обов'язково наздожене вас. Потім вас повернуть до Того, хто знає сокровенне і явне, і Він сповістить вам про ваші вчинки.»	قُلْ اِنَّ الْمَوْتَ الَّذِيْ تَفِرُّوْنَ مِنْهُ فَاِنَّهٗ مُلٰقِيْكُمْ ثُمَّ تُرَدُّوْنَ اِلٰى عٰلِمِ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُوْنَ

يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْٓا اِذَا نُوْدِيَ لِلصَّلٰوةِ مِنْ يَّوْمِ الْجُمُعَةِ فَاسْعَوْا اِلٰى ذِكْرِ اللّٰهِ وَذَرُوا الْبَيْعَ ذٰلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ اِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُوْنَ	О віруючі! Коли кличуть на молитву в п’ятницю, поспішайте до згадування Аллаха і залиште торгівлю. Це краще для вас, якщо ви знаєте.	**9**
فَاِذَا قُضِيَتِ الصَّلٰوةُ فَانْتَشِرُوْا فِى الْاَرْضِ وَابْتَغُوْا مِنْ فَضْلِ اللّٰهِ وَاذْكُرُوا اللّٰهَ كَثِيْرًا لَّعَلَّكُمْ تُفْلِحُوْنَ	Коли молитва завершена, розійдіться по землі, шукайте милості Аллаха і часто згадуйте Його, щоб мати успіх.	**10**
وَاِذَا رَاَوْا تِجَارَةً اَوْ لَهْوًا انْفَضُّوْٓا اِلَيْهَا وَتَرَكُوْكَ قَاۤىِٕمًا قُلْ مَا عِنْدَ اللّٰهِ خَيْرٌ مِّنَ اللَّهْوِ وَمِنَ التِّجَارَةِ وَاللّٰهُ خَيْرُ الرّٰزِقِيْنَ	Але коли вони бачать торгівлю чи розвагу, то кидаються до неї, залишаючи тебе стояти. Скажи: «Те, що в Аллаха, краще за розваги і торгівлю. Аллах – найкращий із тих, хто дає прожиток.»	**11**

Кількість віршів	اَلْمُنَافِقُون	مدنية
11	Аль-Мунафікун - 63	Мединська

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

Аль-Мунафікун (Лицеміри)

1	Коли лицеміри приходять до тебе, Мухаммаде, вони кажуть: «Ми свідчимо, що ти Посланець Аллаха.» Аллах знає, що ти Його Посланець, і свідчить, що лицеміри – брехливі.	اِذَا جَاءَكَ الْمُنٰفِقُوْنَ قَالُوْا نَشْهَدُ اِنَّكَ لَرَسُوْلُ اللّٰهِ وَاللّٰهُ يَعْلَمُ اِنَّكَ لَرَسُوْلُه وَاللّٰهُ يَشْهَدُ اِنَّ الْمُنٰفِقِيْنَ لَكٰذِبُوْنَ
2	Вони використовують свої клятви як щит і відвертають людей від шляху Аллаха. Яке жахливе те, що вони роблять!	اِتَّخَذُوْٓا اَيْمَانَهُمْ جُنَّةً فَصَدُّوْا عَنْ سَبِيْلِ اللّٰهِ اِنَّهُمْ سَاءَ مَا كَانُوْا يَعْمَلُوْنَ
3	Це тому, що вони увірували, а потім стали невіруючими, тож їхні серця запечатані, і вони не розуміють.	ذٰلِكَ بِاَنَّهُمْ اٰمَنُوْا ثُمَّ كَفَرُوْا فَطُبِعَ عَلٰى قُلُوْبِهِمْ فَهُمْ لَا يَفْقَهُوْنَ
4	Коли ти бачиш їх, їхні тіла вражають тебе. Коли вони говорять, ти слухаєш їхні слова. Вони – мов колоди, що спираються на стіну. Кожен крик вони вважають проти себе. Вони – справжні вороги, тож остерігайся їх. Нехай Аллах знищить їх! Як їх відводять від правди?	وَاِذَا رَاَيْتَهُمْ تُعْجِبُكَ اَجْسَامُهُمْ وَاِنْ يَّقُوْلُوْا تَسْمَعْ لِقَوْلِهِمْ كَاَنَّهُمْ خُشُبٌ مُّسَنَّدَةٌ يَحْسَبُوْنَ كُلَّ صَيْحَةٍ عَلَيْهِمْ هُمُ الْعَدُوُّ فَاحْذَرْهُمْ قَاتَلَهُمُ اللّٰهُ اَنّٰى يُؤْفَكُوْنَ
5	Коли їм кажуть: «Прийдіть, щоб Посланець Аллаха попросив прощення за вас,» вони відвертають обличчя, і ти бачиш, як вони відходять, сповнені гордині.	وَاِذَا قِيْلَ لَهُمْ تَعَالَوْا يَسْتَغْفِرْ لَكُمْ رَسُوْلُ اللّٰهِ لَوَّوْا رُءُوْسَهُمْ وَرَاَيْتَهُمْ يَصُدُّوْنَ وَهُمْ مُّسْتَكْبِرُوْنَ
6	Для них однаково, просиш ти прощення за них чи ні, Аллах не простить їх. Аллах не веде прямим шляхом людей нечестивих.	سَوَاءٌ عَلَيْهِمْ اَسْتَغْفَرْتَ لَهُمْ اَمْ لَمْ تَسْتَغْفِرْ لَهُمْ لَنْ يَّغْفِرَ اللّٰهُ لَهُمْ اِنَّ اللّٰهَ لَا يَهْدِى الْقَوْمَ الْفٰسِقِيْنَ
7	Вони кажуть: «Не давайте милостиню тим, хто з Посланцем Аллаха, поки вони не покинуть його.» Але Аллаху належать скарбниці небес і землі, та лицеміри цього не розуміють.	هُمُ الَّذِيْنَ يَقُوْلُوْنَ لَا تُنْفِقُوْا عَلٰى مَنْ عِنْدَ رَسُوْلِ اللّٰهِ حَتّٰى يَنْفَضُّوْا وَلِلّٰهِ خَزَاۤئِنُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ وَلٰكِنَّ الْمُنٰفِقِيْنَ لَا يَفْقَهُوْنَ

8	Вони кажуть: «Якщо ми повернемося до Медини, сильніший вижене звідти слабшого.» Але сила належить лише Аллаху, Його Посланцю і віруючим, та лицеміри цього не знають.	يَقُوْلُوْنَ لَئِنْ رَّجَعْنَآ اِلَى الْمَدِيْنَةِ لَيُخْرِجَنَّ الْاَعَزُّ مِنْهَا الْاَذَلَّ وَلِلّٰهِ الْعِزَّةُ وَلِرَسُوْلِهٖ وَلِلْمُؤْمِنِيْنَ وَلٰكِنَّ الْمُنٰفِقِيْنَ لَا يَعْلَمُوْنَ
9	О віруючі! Нехай ваші багатства і діти не відволікають вас від згадування Аллаха. Хто так чинить, той серед тих, хто втратив.	يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا لَا تُلْهِكُمْ اَمْوَالُكُمْ وَلَآ اَوْلَادُكُمْ عَنْ ذِكْرِ اللّٰهِ وَمَنْ يَّفْعَلْ ذٰلِكَ فَاُولٰٓئِكَ هُمُ الْخٰسِرُوْنَ
10	Витрачайте з того, що Ми вам дали, перш ніж смерть прийде до когось із вас, і він скаже: «Господи, чому Ти не дав мені відстрочки, щоб я давав милостиню і був праведним?»	وَاَنْفِقُوْا مِنْ مَّا رَزَقْنٰكُمْ مِّنْ قَبْلِ اَنْ يَّاْتِيَ اَحَدَكُمُ الْمَوْتُ فَيَقُوْلَ رَبِّ لَوْلَآ اَخَّرْتَنِيْٓ اِلٰٓى اَجَلٍ قَرِيْبٍ فَاَصَّدَّقَ وَاَكُنْ مِّنَ الصّٰلِحِيْنَ
11	Аллах не дає відстрочки душі, коли приходить її час. Аллах обізнаний про все, що ви робите.	وَلَنْ يُّؤَخِّرَ اللّٰهُ نَفْسًا اِذَا جَاۤءَ اَجَلُهَا وَاللّٰهُ خَبِيْرٌۢ بِمَا تَعْمَلُوْنَ

Кількість віршів	اَلتَّغَابُن	مدنية
18	Ат-Тагабун - 64	Мединська

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

Ат-Тагабун (Взаємний обман)

1	Усе, що на небесах і на землі, славить Аллаха. Йому належить уся влада і вся хвала, і Він всемогутній над усім.	يُسَبِّحُ لِلّٰهِ مَا فِى السَّمٰوٰتِ وَمَا فِى الْاَرْضِ لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ وَهُوَ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ
2	Він створив вас, і серед вас є невіруючі та віруючі. Аллах бачить усе, що ви робите.	هُوَ الَّذِيْ خَلَقَكُمْ فَمِنْكُمْ كَافِرٌ وَّمِنْكُمْ مُّؤْمِنٌ وَاللّٰهُ بِمَا تَعْمَلُوْنَ بَصِيْرٌ
3	Він створив небеса і землю з істиною, сформував вас і зробив ваші форми прекрасними. До Нього ваше повернення.	خَلَقَ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ بِالْحَقِّ وَصَوَّرَكُمْ فَاَحْسَنَ صُوَرَكُمْ وَاِلَيْهِ الْمَصِيْرُ
4	Він знає, що на небесах і на землі, знає, що ви ховаєте і що виявляєте. Аллах знає все, що в серцях.	يَعْلَمُ مَا فِى السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ وَيَعْلَمُ مَا تُسِرُّوْنَ وَمَا تُعْلِنُوْنَ وَاللّٰهُ عَلِيْمٌ بِذَاتِ الصُّدُوْرِ
5	Хіба не дійшла до вас звістка про невіруючих, які були раніше? Вони зазнали лихих наслідків своїх дій і отримали болісну кару.	اَلَمْ يَأْتِكُمْ نَبَؤُا الَّذِيْنَ كَفَرُوْا مِنْ قَبْلُ فَذَاقُوْا وَبَالَ اَمْرِهِمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ اَلِيْمٌ
6	Це тому, що до них приходили посланці з ясними доказами, а вони казали: «Невже людина вкаже нам шлях?» Вони відкинули їх і відвернулися, але Аллах не потребує їх. Аллах Багатий, Вихваляний.	ذٰلِكَ بِاَنَّه كَانَتْ تَّأْتِيْهِمْ رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنٰتِ فَقَالُوْٓا اَبَشَرٌ يَّهْدُوْنَنَا فَكَفَرُوْا وَتَوَلَّوْا وَّاسْتَغْنَى اللّٰهُ وَاللّٰهُ غَنِيٌّ حَمِيْدٌ
7	Невіруючі гадають, що їх не воскресять. Скажи: «Клянусь моїм Господом, вас обов'язково воскресять і сповістять про ваші вчинки.» Це легко для Аллаха.	زَعَمَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْٓا اَنْ لَّنْ يُّبْعَثُوْا قُلْ بَلٰى وَرَبِّيْ لَتُبْعَثُنَّ ثُمَّ لَتُنَبَّؤُنَّ بِمَا عَمِلْتُمْ وَذٰلِكَ عَلَى اللّٰهِ يَسِيْرٌ
8	Тож вірте в Аллаха, Його Посланця і світло, яке Ми зіслав. Аллах обізнаний про все, що ви робите.	فَاٰمِنُوْا بِاللّٰهِ وَرَسُوْلِه وَالنُّوْرِ الَّذِيْٓ اَنْزَلْنَا وَاللّٰهُ بِمَا تَعْمَلُوْنَ خَبِيْرٌ

9	У день, коли Він збере вас на день зібрання, настане день викриття помилок. Хто вірить в Аллаха і чинить добро, тому Він зітре гріхи і введе в сади, де течуть ріки, щоб залишитися там назавжди. Це велика перемога.	يَوْمَ يَجْمَعُكُمْ لِيَوْمِ الْجَمْعِ ذٰلِكَ يَوْمُ التَّغَابُنِ وَمَنْ يُّؤْمِنْ بِاللّٰهِ وَيَعْمَلْ صَالِحًا يُّكَفِّرْ عَنْهُ سَيِّاٰتِهٖ وَيُدْخِلْهُ جَنّٰتٍ تَجْرِيْ مِنْ تَحْتِهَا الْاَنْهٰرُ خٰلِدِيْنَ فِيْهَآ اَبَدًا ذٰلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيْمُ
10	А ті, що не увірували і відкинули Наші знаки, будуть мешканцями пекла, де залишаться назавжди. Це найгірше місце повернення.	وَالَّذِيْنَ كَفَرُوْا وَكَذَّبُوْا بِاٰيٰتِنَآ اُولٰٓئِكَ اَصْحٰبُ النَّارِ خٰلِدِيْنَ فِيْهَا وَبِئْسَ الْمَصِيْرُ
11	Жодна біда не спіткає без дозволу Аллаха. Хто вірить в Аллаха, тому Він направить серце. Аллах знає все.	مَآ اَصَابَ مِنْ مُّصِيْبَةٍ اِلَّا بِاِذْنِ اللّٰهِ وَمَنْ يُّؤْمِنْ بِاللّٰهِ يَهْدِ قَلْبَهٗ وَاللّٰهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيْمٌ
12	Слухайтеся Аллаха і Його Посланця. Якщо відвернетеся, то обов'язок Нашого Посланця – лише ясно передати.	وَاَطِيْعُوا اللّٰهَ وَاَطِيْعُوا الرَّسُوْلَ فَاِنْ تَوَلَّيْتُمْ فَاِنَّمَا عَلٰى رَسُوْلِنَا الْبَلٰغُ الْمُبِيْنُ
13	Аллах – немає бога, крім Нього. На Аллаха нехай покладаються віруючі.	اَللّٰهُ لَآ اِلٰهَ اِلَّا هُوَ وَعَلَى اللّٰهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُوْنَ
14	О віруючі! Серед ваших дружин і дітей є вороги для вас, тож остерігайтеся їх. Але якщо ви пробачите, зглянетеся і простите, то Аллах Прощаючий, Милосердний.	يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْٓا اِنَّ مِنْ اَزْوَاجِكُمْ وَاَوْلَادِكُمْ عَدُوًّا لَّكُمْ فَاحْذَرُوْهُمْ وَاِنْ تَعْفُوْا وَتَصْفَحُوْا وَتَغْفِرُوْا فَاِنَّ اللّٰهَ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ
15	Ваше багатство і діти – лише випробування, але у Аллаха – велика нагорода.	اِنَّمَآ اَمْوَالُكُمْ وَاَوْلَادُكُمْ فِتْنَةٌ وَاللّٰهُ عِنْدَهٗٓ اَجْرٌ عَظِيْمٌ
16	Бійтеся Аллаха, наскільки можете, слухайте, коритесь і витрачайте на благо. Хто вбереже свою душу від скнарості, той матиме успіх.	فَاتَّقُوا اللّٰهَ مَا اسْتَطَعْتُمْ وَاسْمَعُوْا وَاَطِيْعُوْا وَاَنْفِقُوْا خَيْرًا لِّاَنْفُسِكُمْ وَمَنْ يُّوْقَ شُحَّ نَفْسِهٖ فَاُولٰٓئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُوْنَ
17	Якщо позичите Аллаху добру позику, Він подвоїть її вам і пробачить вас. Аллах Вдячний, Терплячий,	اِنْ تُقْرِضُوا اللّٰهَ قَرْضًا حَسَنًا يُّضٰعِفْهُ لَكُمْ وَيَغْفِرْ لَكُمْ وَاللّٰهُ شَكُوْرٌ حَلِيْمٌ
18	Знає сокровенне і явне, Могутній, Мудрий.	عٰلِمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ الْعَزِيْزُ الْحَكِيْمُ

Кількість віршів	اَلطَّلَاق	مدنية
12	Ат-Талак - 65	Мединська

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

Ат-Талак (Розлучення)

1	О Пророче! Якщо ви розлучаєтеся з дружинами, то розлучайтеся з ними в належний час для їхнього ідда, рахуйте цей час і бійтеся Аллаха, вашого Господа. Не виганяйте їх із домівок і не дозволяйте їм виходити, крім як за явну мерзоту. Це закони Аллаха, і хто порушує їх, той несправедливий до себе. Ви не знаєте, можливо, Аллах створить нову справу.	يٰٓاَيُّهَا النَّبِيُّ اِذَا طَلَّقْتُمُ النِّسَاءَ فَطَلِّقُوْهُنَّ لِعِدَّتِهِنَّ وَاَحْصُوا الْعِدَّةَ وَاتَّقُوا اللّٰهَ رَبَّكُمْ لَا تُخْرِجُوْهُنَّ مِنْۢ بُيُوْتِهِنَّ وَلَا يَخْرُجْنَ اِلَّآ اَنْ يَّاْتِيْنَ بِفَاحِشَةٍ مُّبَيِّنَةٍ وَتِلْكَ حُدُوْدُ اللّٰهِ وَمَنْ يَّتَعَدَّ حُدُوْدَ اللّٰهِ فَقَدْ ظَلَمَ نَفْسَه لَا تَدْرِيْ لَعَلَّ اللّٰهَ يُحْدِثُ بَعْدَ ذٰلِكَ اَمْرًا
2	Коли вони наближаються до кінця ідда, повертайте їх з добром або відпускайте з добром і беріть двох справедливих свідків із вас. Виконуйте свідчення перед Аллахом. Це повчання для тих, хто вірить в Аллаха і Останній день. Хто боїться Аллаха, тому Він відкриє вихід,	فَاِذَا بَلَغْنَ اَجَلَهُنَّ فَاَمْسِكُوْهُنَّ بِمَعْرُوْفٍ اَوْ فَارِقُوْهُنَّ بِمَعْرُوْفٍ وَّاَشْهِدُوْا ذَوَيْ عَدْلٍ مِّنْكُمْ وَاَقِيْمُوا الشَّهَادَةَ لِلّٰهِ ذٰلِكُمْ يُوْعَظُ بِه مَنْ كَانَ يُؤْمِنُ بِاللّٰهِ وَالْيَوْمِ الْاٰخِرِ وَمَنْ يَّتَّقِ اللّٰهَ يَجْعَلْ لَّه مَخْرَجًا
3	І дасть йому прожиток звідки він не сподівався. Хто покладається на Аллаха, тому Він вистачить. Аллах виконує Свою волю. Він встановив міру для кожної речі.	وَّيَرْزُقْهُ مِنْ حَيْثُ لَا يَحْتَسِبُ وَمَنْ يَّتَوَكَّلْ عَلَى اللّٰهِ فَهُوَ حَسْبُه اِنَّ اللّٰهَ بَالِغُ اَمْرِه قَدْ جَعَلَ اللّٰهُ لِكُلِّ شَيْءٍ قَدْرًا
4	Для тих дружин, які втратили менструацію, якщо ви сумніваєтеся, ідда становить три місяці, і так само для тих, хто не має менструацій. Для вагітних ідда триває, поки вони не народять. Хто боїться Аллаха, тому Він полегшить його справу.	وَالّٰٓـِٔيْ يَئِسْنَ مِنَ الْمَحِيْضِ مِنْ نِّسَاۗىِٕكُمْ اِنِ ارْتَبْتُمْ فَعِدَّتُهُنَّ ثَلٰثَةُ اَشْهُرٍ وَّالّٰٓـِٔيْ لَمْ يَحِضْنَ وَاُولَاتُ الْاَحْمَالِ اَجَلُهُنَّ اَنْ يَّضَعْنَ حَمْلَهُنَّ وَمَنْ يَّتَّقِ اللّٰهَ يَجْعَلْ لَّه مِنْ اَمْرِه يُسْرًا
5	Це наказ Аллаха, який Він зіслав вам. Хто боїться Аллаха, тому Він зітре гріхи і примножить нагороду.	ذٰلِكَ اَمْرُ اللّٰهِ اَنْزَلَه اِلَيْكُمْ وَمَنْ يَّتَّقِ اللّٰهَ يُكَفِّرْ عَنْهُ سَيِّاٰتِه وَيُعْظِمْ لَه اَجْرًا

اَسْكِنُوْهُنَّ مِنْ حَيْثُ سَكَنْتُمْ مِّنْ وُّجْدِكُمْ وَلَا تُضَاۤرُّوْهُنَّ لِتُضَيِّقُوْا عَلَيْهِنَّ وَاِنْ كُنَّ اُولٰتِ حَمْلٍ فَاَنْفِقُوْا عَلَيْهِنَّ حَتّٰى يَضَعْنَ حَمْلَهُنَّ فَاِنْ اَرْضَعْنَ لَكُمْ فَاٰتُوْهُنَّ اُجُوْرَهُنَّ وَاْتَمِرُوْا بَيْنَكُمْ بِمَعْرُوْفٍ وَاِنْ تَعَاسَرْتُمْ فَسَتُرْضِعُ لَهٗٓ اُخْرٰى	Селите їх там, де живете самі, за вашими можливостями, і не шкодьте їм, звужуючи їхнє становище. Якщо вони вагітні, забезпечуйте їх, поки не народять. Якщо вони годують ваших дітей, дайте їм винагороду і домовляйтеся між собою по-доброму. Якщо виникають труднощі, хай інша жінка годує дитину.	**6**
لِيُنْفِقْ ذُوْ سَعَةٍ مِّنْ سَعَتِهٖ وَمَنْ قُدِرَ عَلَيْهِ رِزْقُهٗ فَلْيُنْفِقْ مِمَّآ اٰتٰىهُ اللّٰهُ لَا يُكَلِّفُ اللّٰهُ نَفْسًا اِلَّا مَآ اٰتٰىهَا سَيَجْعَلُ اللّٰهُ بَعْدَ عُسْرٍ يُّسْرًا	Хай той, хто має достаток, витрачає за своїм достатком, а той, чиї засоби обмежені, витрачає з того, що дав йому Аллах. Аллах не обтяжує душу понад те, що Він їй дав. Аллах дасть полегшення після труднощів.	**7**
وَكَاَيِّنْ مِّنْ قَرْيَةٍ عَتَتْ عَنْ اَمْرِ رَبِّهَا وَرُسُلِهٖ فَحَاسَبْنٰهَا حِسَابًا شَدِيْدًا وَّعَذَّبْنٰهَا عَذَابًا نُّكْرًا	Скільки міст повстали проти наказів свого Господа і Його посланців! Ми суворо покарали їх і наслали на них жахливу кару.	**8**
فَذَاقَتْ وَبَالَ اَمْرِهَا وَكَانَ عَاقِبَةُ اَمْرِهَا خُسْرًا	Вони зазнали наслідків своїх дій, і їхній кінець був втратою.	**9**
اَعَدَّ اللّٰهُ لَهُمْ عَذَابًا شَدِيْدًا فَاتَّقُوا اللّٰهَ يٰٓاُولِى الْاَلْبَابِ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا قَدْ اَنْزَلَ اللّٰهُ اِلَيْكُمْ ذِكْرًا	Аллах приготував для них суворе покарання. Тож бійтеся Аллаха, о люди розумні, які увірували! Аллах зіслав вам нагадування,	**10**
رَّسُوْلًا يَّتْلُوْا عَلَيْكُمْ اٰيٰتِ اللّٰهِ مُبَيِّنٰتٍ لِّيُخْرِجَ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ مِنَ الظُّلُمٰتِ اِلَى النُّوْرِ وَمَنْ يُّؤْمِنْ بِاللّٰهِ وَيَعْمَلْ صَالِحًا يُّدْخِلْهُ جَنّٰتٍ تَجْرِيْ مِنْ تَحْتِهَا الْاَنْهٰرُ خٰلِدِيْنَ فِيْهَآ اَبَدًا قَدْ اَحْسَنَ اللّٰهُ لَهٗ رِزْقًا	Посланця, який читає вам ясні знаки Аллаха, щоб вивести віруючих, які чинять добро, із темряви до світла. Хто вірить в Аллаха і чинить праведно, того Він введе в сади, де течуть ріки, щоб залишитися там назавжди. Аллах дав йому прекрасний прожиток.	**11**
اَللّٰهُ الَّذِيْ خَلَقَ سَبْعَ سَمٰوٰتٍ وَّمِنَ الْاَرْضِ مِثْلَهُنَّ يَتَنَزَّلُ الْاَمْرُ بَيْنَهُنَّ لِتَعْلَمُوْٓا اَنَّ اللّٰهَ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ وَّاَنَّ اللّٰهَ قَدْ اَحَاطَ بِكُلِّ شَيْءٍ عِلْمًا	Аллах створив сім небес і стільки ж земель. Його наказ сходить між ними, щоб ви знали, що Аллах всемогутній і охоплює все Своїм знанням.	**12**

Кількість віршів	اَلتَّحْرِيم	مدنية
12	Ат-Тахрім - 66	Мединська

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

Ат-Тахрім (Заборона)

1	Слава Аллаху, що тримає владу над усім і має силу над кожною річчю.	يٰٓاَيُّهَا النَّبِيُّ لِمَ تُحَرِّمُ مَآ اَحَلَّ اللّٰهُ لَكَ تَبْتَغِيْ مَرْضَاتَ اَزْوَاجِكَ وَاللّٰهُ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ
2	Він створив смерть і життя, щоб випробувати вас, хто з вас кращий у справах. Він Могутній, Всепрощаючий.	قَدْ فَرَضَ اللّٰهُ لَكُمْ تَحِلَّةَ اَيْمَانِكُمْ وَاللّٰهُ مَوْلٰىكُمْ وَهُوَ الْعَلِيْمُ الْحَكِيْمُ
3	Він створив сім небес, одне над одним. Ти не побачиш жодної недосконалості в творінні Милостивого. Поглянь ще раз, чи бачиш ти якийсь недолік?	وَاِذْ اَسَرَّ النَّبِيُّ اِلٰى بَعْضِ اَزْوَاجِهٖ حَدِيْثًا فَلَمَّا نَبَّاَتْ بِهٖ وَاَظْهَرَهُ اللّٰهُ عَلَيْهِ عَرَّفَ بَعْضَهٗ وَاَعْرَضَ عَنْ بَعْضٍ فَلَمَّا نَبَّاَهَا بِهٖ قَالَتْ مَنْ اَنْۢبَاَكَ هٰذَا قَالَ نَبَّاَنِيَ الْعَلِيْمُ الْخَبِيْرُ
4	Поверни свій погляд ще раз і ще раз, і він повернеться до тебе втомленим, без жодного недоліку.	اِنْ تَتُوْبَآ اِلَى اللّٰهِ فَقَدْ صَغَتْ قُلُوْبُكُمَا وَاِنْ تَظٰهَرَا عَلَيْهِ فَاِنَّ اللّٰهَ هُوَ مَوْلٰىهُ وَجِبْرِيْلُ وَصَالِحُ الْمُؤْمِنِيْنَ وَالْمَلٰٓئِكَةُ بَعْدَ ذٰلِكَ ظَهِيْرٌ
5	Ми прикрасили найближче небо зірками і зробили їх засобом проти шайтанів, приготувавши для них пекло, що палає.	عَسٰى رَبُّهٗٓ اِنْ طَلَّقَكُنَّ اَنْ يُّبْدِلَهٗٓ اَزْوَاجًا خَيْرًا مِّنْكُنَّ مُسْلِمٰتٍ مُّؤْمِنٰتٍ قٰنِتٰتٍ تٰٓئِبٰتٍ عٰبِدٰتٍ سٰٓئِحٰتٍ ثَيِّبٰتٍ وَّاَبْكَارًا
6	Для тих, хто не вірить у свого Господа, – кара Джаханнаму, найгірше місце повернення.	يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا قُوْٓا اَنْفُسَكُمْ وَاَهْلِيْكُمْ نَارًا وَّقُوْدُهَا النَّاسُ وَالْحِجَارَةُ عَلَيْهَا مَلٰٓئِكَةٌ غِلَاظٌ شِدَادٌ لَّا يَعْصُوْنَ اللّٰهَ مَآ اَمَرَهُمْ وَيَفْعَلُوْنَ مَا يُؤْمَرُوْنَ
7	Коли їх кинуть туди, вони почують її страшний рев, коли вона кипить,	يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ كَفَرُوْا لَا تَعْتَذِرُوا الْيَوْمَ اِنَّمَا تُجْزَوْنَ مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُوْنَ

8	Майже розриваючись від гніву. Щоразу, коли туди кидають групу, вартові питають: «Хіба не приходив до вас застерігач?»	يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا تُوْبُوْٓا اِلَى اللّٰهِ تَوْبَةً نَّصُوْحًا عَسٰى رَبُّكُمْ اَنْ يُّكَفِّرَ عَنْكُمْ سَيِّاٰتِكُمْ وَيُدْخِلَكُمْ جَنّٰتٍ تَجْرِيْ مِنْ تَحْتِهَا الْاَنْهٰرُ يَوْمَ لَا يُخْزِى اللّٰهُ النَّبِيَّ وَالَّذِيْنَ اٰمَنُوْا مَعَهٗ نُوْرُهُمْ يَسْعٰى بَيْنَ اَيْدِيْهِمْ وَبِاَيْمَانِهِمْ يَقُوْلُوْنَ رَبَّنَآ اَتْمِمْ لَنَا نُوْرَنَا وَاغْفِرْ لَنَا اِنَّكَ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ
9	Вони скажуть: «Так, застерігач приходив, але ми відкинули його і сказали: «Аллах нічого не зіслав, ви лише в великій омані.»	يٰٓاَيُّهَا النَّبِيُّ جَاهِدِ الْكُفَّارَ وَالْمُنٰفِقِيْنَ وَاغْلُظْ عَلَيْهِمْ وَمَأْوٰىهُمْ جَهَنَّمُ وَبِئْسَ الْمَصِيْرُ
10	Вони скажуть: «Якби ми слухали чи розмірковували, ми не були б серед мешканців пекла.»	ضَرَبَ اللّٰهُ مَثَلًا لِّلَّذِيْنَ كَفَرُوا امْرَاَتَ نُوْحٍ وَّامْرَاَتَ لُوْطٍ كَانَتَا تَحْتَ عَبْدَيْنِ مِنْ عِبَادِنَا صَالِحَيْنِ فَخَانَتٰهُمَا فَلَمْ يُغْنِيَا عَنْهُمَا مِنَ اللّٰهِ شَيْـًٔا وَّقِيْلَ ادْخُلَا النَّارَ مَعَ الدّٰخِلِيْنَ
11	Вони визнають свої гріхи, але далеко їм від милості, мешканцям пекла.	وَضَرَبَ اللّٰهُ مَثَلًا لِّلَّذِيْنَ اٰمَنُوا امْرَاَتَ فِرْعَوْنَ اِذْ قَالَتْ رَبِّ ابْنِ لِيْ عِنْدَكَ بَيْتًا فِى الْجَنَّةِ وَنَجِّنِيْ مِنْ فِرْعَوْنَ وَعَمَلِهٖ وَنَجِّنِيْ مِنَ الْقَوْمِ الظّٰلِمِيْنَ
12	Ті, хто боїться свого Господа, не бачачи Його, матимуть прощення і велику нагороду.	وَمَرْيَمَ ابْنَتَ عِمْرٰنَ الَّتِيْٓ اَحْصَنَتْ فَرْجَهَا فَنَفَخْنَا فِيْهِ مِنْ رُّوْحِنَا وَصَدَّقَتْ بِكَلِمٰتِ رَبِّهَا وَكُتُبِهٖ وَكَانَتْ مِنَ الْقٰنِتِيْنَ

Кількість віршів	اَلْمُلْك	مكية
30	Аль-Мульк - 67	Мекканська

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

Аль-Мульк (Царство)

1	Слава Аллаху, що тримає владу над усім і має силу над кожною річчю.	تَبٰرَكَ الَّذِيْ بِيَدِهِ الْمُلْكُ وَهُوَ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ
2	Він створив смерть і життя, щоб випробувати вас, хто з вас кращий у справах. Він Могутній, Всепрощаючий.	الَّذِيْ خَلَقَ الْمَوْتَ وَالْحَيٰوةَ لِيَبْلُوَكُمْ اَيُّكُمْ اَحْسَنُ عَمَلًا وَهُوَ الْعَزِيْزُ الْغَفُوْرُ
3	Він створив сім небес, одне над одним. Ти не побачиш жодної недосконалості в творінні Милостивого. Поглянь ще раз, чи бачиш ти якийсь недолік?	الَّذِيْ خَلَقَ سَبْعَ سَمٰوٰتٍ طِبَاقًا مَا تَرٰى فِيْ خَلْقِ الرَّحْمٰنِ مِنْ تَفٰوُتٍ فَارْجِعِ الْبَصَرَ هَلْ تَرٰى مِنْ فُطُوْرٍ
4	Поверни свій погляд ще раз і ще раз, і він повернеться до тебе втомленим, без жодного недоліку.	ثُمَّ ارْجِعِ الْبَصَرَ كَرَّتَيْنِ يَنْقَلِبْ اِلَيْكَ الْبَصَرُ خَاسِئًا وَّهُوَ حَسِيْرٌ
5	Ми прикрасили найближче небо зірками і зробили їх засобом проти шайтанів, приготувавши для них пекло, що палає.	وَلَقَدْ زَيَّنَّا السَّمَاۤءَ الدُّنْيَا بِمَصَابِيْحَ وَجَعَلْنٰهَا رُجُوْمًا لِّلشَّيٰطِيْنِ وَاَعْتَدْنَا لَهُمْ عَذَابَ السَّعِيْرِ
6	Для тих, хто не вірить у свого Господа, – кара Джаханнаму, найгірше місце повернення.	وَلِلَّذِيْنَ كَفَرُوْا بِرَبِّهِمْ عَذَابُ جَهَنَّمَ وَبِئْسَ الْمَصِيْرُ
7	Коли їх кинуть туди, вони почують її страшний рев, коли вона кипить,	اِذَاۤ اُلْقُوْا فِيْهَا سَمِعُوْا لَهَا شَهِيْقًا وَّهِيَ تَفُوْرُ
8	Майже розриваючись від гніву. Щоразу, коли туди кидають групу, вартові питають: «Хіба не приходив до вас застерігач?»	تَكَادُ تَمَيَّزُ مِنَ الْغَيْظِ كُلَّمَاۤ اُلْقِيَ فِيْهَا فَوْجٌ سَاَلَهُمْ خَزَنَتُهَاۤ اَلَمْ يَاْتِكُمْ نَذِيْرٌ
9	Вони скажуть: «Так, застерігач приходив, але ми відкинули його і сказали: «Аллах нічого не зіслав, ви лише в великій омані.»	قَالُوْا بَلٰى قَدْ جَاۤءَنَا نَذِيْرٌ فَكَذَّبْنَا وَقُلْنَا مَا نَزَّلَ اللّٰهُ مِنْ شَيْءٍ اِنْ اَنْتُمْ اِلَّا فِيْ ضَلٰلٍ كَبِيْرٍ

10	Вони скажуть: «Якби ми слухали чи розмірковували, ми не були б серед мешканців пекла.»	وَقَالُوْا لَوْ كُنَّا نَسْمَعُ اَوْ نَعْقِلُ مَا كُنَّا فِيْٓ اَصْحٰبِ السَّعِيْرِ
11	Вони визнають свої гріхи, але далеко їм від милості, мешканцям пекла.	فَاعْتَرَفُوْا بِذَنْۢبِهِمْ فَسُحْقًا لِّاَصْحٰبِ السَّعِيْرِ
12	Ті, хто боїться свого Господа, не бачачи Його, матимуть прощення і велику нагороду.	اِنَّ الَّذِيْنَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُمْ بِالْغَيْبِ لَهُمْ مَّغْفِرَةٌ وَّاَجْرٌ كَبِيْرٌ
13	Ховайте свої слова чи говоріть відкрито, Він знає, що в серцях.	وَاَسِرُّوْا قَوْلَكُمْ اَوِ اجْهَرُوْا بِهٖ اِنَّهٗ عَلِيْمٌۢ بِذَاتِ الصُّدُوْرِ
14	Хіба Той, хто створив, не знає? Він Тонкий, Всезнаючий.	اَلَا يَعْلَمُ مَنْ خَلَقَ وَهُوَ اللَّطِيْفُ الْخَبِيْرُ
15	Він зробив землю для вас зручною, тож ходіть її шляхами і їжте Його дари. До Нього ваше воскресіння.	هُوَ الَّذِيْ جَعَلَ لَكُمُ الْاَرْضَ ذَلُوْلًا فَامْشُوْا فِيْ مَنَاكِبِهَا وَكُلُوْا مِنْ رِّزْقِهٖ وَاِلَيْهِ النُّشُوْرُ
16	Чи ви певні, що Той, хто на небесах, не змусить землю поглинути вас, коли вона здригнеться?	ءَاَمِنْتُمْ مَّنْ فِي السَّمَاۤءِ اَنْ يَّخْسِفَ بِكُمُ الْاَرْضَ فَاِذَا هِيَ تَمُوْرُ
17	Чи ви певні, що Той, хто на небесах, не нашле на вас бурю з камінням? Скоро ви дізнаєтесь, якою була Моя пересторога.	اَمْ اَمِنْتُمْ مَّنْ فِي السَّمَاۤءِ اَنْ يُّرْسِلَ عَلَيْكُمْ حَاصِبًا فَسَتَعْلَمُوْنَ كَيْفَ نَذِيْرِ
18	Ті, хто був перед ними, відкидали посланців, і якою була Моя кара!	وَلَقَدْ كَذَّبَ الَّذِيْنَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَكَيْفَ كَانَ نَكِيْرِ
19	Хіба вони не бачать птахів над собою, що розправляють і складають крила? Лише Милостивий тримає їх. Він бачить усе.	اَوَلَمْ يَرَوْا اِلَى الطَّيْرِ فَوْقَهُمْ صٰٓفّٰتٍ وَّيَقْبِضْنَ مَا يُمْسِكُهُنَّ اِلَّا الرَّحْمٰنُ اِنَّهٗ بِكُلِّ شَيْءٍۢ بَصِيْرٌ
20	Хто буде вашим військом, щоб захистити вас, крім Милостивого? Невіруючі лише в омані.	اَمَّنْ هٰذَا الَّذِيْ هُوَ جُنْدٌ لَّكُمْ يَنْصُرُكُمْ مِّنْ دُوْنِ الرَّحْمٰنِ اِنِ الْكٰفِرُوْنَ اِلَّا فِيْ غُرُوْرٍ
21	Хто дасть вам прожиток, якщо Він зупинить Свої дари? Але вони вперті у своїй гордині й ухиляються.	اَمَّنْ هٰذَا الَّذِيْ يَرْزُقُكُمْ اِنْ اَمْسَكَ رِزْقَهٗ بَلْ لَّجُّوْا فِيْ عُتُوٍّ وَّنُفُوْرٍ

22	Хто краще йде шляхом: той, хто повзе долілиць, чи той, хто йде прямо по рівній дорозі?	اَفَمَنْ يَّمْشِيْ مُكِبًّا عَلٰى وَجْهِهٖٓ اَهْدٰٓى اَمَّنْ يَّمْشِيْ سَوِيًّا عَلٰى صِرَاطٍ مُّسْتَقِيْمٍ
23	Скажи: «Він створив вас і дав вам слух, зір і серця. Як мало ви дякуєте!»	قُلْ هُوَ الَّذِيْٓ اَنْشَاَكُمْ وَجَعَلَ لَكُمُ السَّمْعَ وَالْاَبْصَارَ وَالْاَفْـِٕدَةَ قَلِيْلًا مَّا تَشْكُرُوْنَ
24	Скажи: «Він розсіяв вас по землі, і до Нього вас зберуть.»	قُلْ هُوَ الَّذِيْ ذَرَاَكُمْ فِى الْاَرْضِ وَاِلَيْهِ تُحْشَرُوْنَ
25	Вони кажуть: «Коли здійсниться ця обіцянка, якщо ви правдиві?»	وَيَقُوْلُوْنَ مَتٰى هٰذَا الْوَعْدُ اِنْ كُنْتُمْ صٰدِقِيْنَ
26	Скажи: «Знання про це – лише в Аллаха, а я лише ясний застерігач.»	قُلْ اِنَّمَا الْعِلْمُ عِنْدَ اللّٰهِ وَاِنَّمَآ اَنَا نَذِيْرٌ مُّبِيْنٌ
27	Коли вони побачать кару близько, обличчя невіруючих спохмурніють, і їм скажуть: «Ось те, що ви просили.»	فَلَمَّا رَاَوْهُ زُلْفَةً سِيْٓـَٔتْ وُجُوْهُ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا وَقِيْلَ هٰذَا الَّذِيْ كُنْتُمْ بِهٖ تَدَّعُوْنَ
28	Скажи: «Скажіть мені, якщо Аллах знищить мене і тих, хто зі мною, чи помилує нас, хто врятує невіруючих від болісної кари?»	قُلْ اَرَءَيْتُمْ اِنْ اَهْلَكَنِيَ اللّٰهُ وَمَنْ مَّعِيَ اَوْ رَحِمَنَا فَمَنْ يُّجِيْرُ الْكٰفِرِيْنَ مِنْ عَذَابٍ اَلِيْمٍ
29	Скажи: «Він – Милостивий, ми увірували в Нього і на Нього покладаємося. Скоро ви дізнаєтесь, хто в явній омані.»	قُلْ هُوَ الرَّحْمٰنُ اٰمَنَّا بِهٖ وَعَلَيْهِ تَوَكَّلْنَا فَسَتَعْلَمُوْنَ مَنْ هُوَ فِيْ ضَلٰلٍ مُّبِيْنٍ
30	Скажи: «Скажіть мені, якщо ваша вода піде під землю, хто дасть вам текучу воду?»	قُلْ اَرَءَيْتُمْ اِنْ اَصْبَحَ مَاؤُكُمْ غَوْرًا فَمَنْ يَّأْتِيْكُمْ بِمَاۤءٍ مَّعِيْنٍ

Кількість віршів 52	اَلْقَلَم Аль-Калам - 68	مكية Мекканська

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

Аль-Калам (Перо)

1	День Кіамату,	ن وَالْقَلَمِ وَمَا يَسْطُرُوْنَ
2	Що таке день Кіамату?	مَآ اَنْتَ بِنِعْمَةِ رَبِّكَ بِمَجْنُوْنٍ
3	І чи знаєш ти, що таке день Кіамату?	وَاِنَّ لَكَ لَاَجْرًا غَيْرَ مَمْنُوْنٍ
4	Самуд і Ад заперечували день великого удару.	وَاِنَّكَ لَعَلٰى خُلُقٍ عَظِيْمٍ
5	Самуд був знищений громовим голосом,	فَسَتُبْصِرُ وَيُبْصِرُوْنَ
6	А Ад – холодним буревійним вітром,	بِاَيِّىكُمُ الْمَفْتُوْنُ
7	Який Аллах наслав на них сім ночей і вісім днів безперервно; ти бачив, як народ Ад лежав мертвим, мов порожні стовбури пальм.	اِنَّ رَبَّكَ هُوَ اَعْلَمُ بِمَنْ ضَلَّ عَنْ سَبِيْلِهٖ وَهُوَ اَعْلَمُ بِالْمُهْتَدِيْنَ
8	Чи бачиш ти когось із них, хто залишився?	فَلَا تُطِعِ الْمُكَذِّبِيْنَ
9	Потім прийшов Фіраун, його попередники і перевернуті міста через великий гріх.	وَدُّوْا لَوْ تُدْهِنُ فَيُدْهِنُوْنَ
10	Вони не скорилися посланцю Господа, і Аллах покарав їх тяжкою карою.	وَلَا تُطِعْ كُلَّ حَلَّافٍ مَّهِيْنٍ
11	Коли води піднялися, Ми врятували ваших предків у ковчезі,	هَمَّازٍ مَّشَّاۤءٍ بِنَمِيْمٍ
12	Щоб це стало для вас застереженням, яке запам’ятають уважні вуха.	مَّنَّاعٍ لِّلْخَيْرِ مُعْتَدٍ اَثِيْمٍ
13	Коли затрубить сурма одним звуком,	عُتُلٍّۢ بَعْدَ ذٰلِكَ زَنِيْمٍ

14	І земля з горами здійметься і розтрощиться одним ударом,	اَنْ كَانَ ذَا مَالٍ وَّبَنِيْنَ
15	Того дня настане Кіамат.	اِذَا تُتْلٰى عَلَيْهِ اٰيٰتُنَا قَالَ اَسَاطِيْرُ الْاَوَّلِيْنَ
16	Небо розколеться, бо того дня воно буде крихким.	سَنَسِمُه عَلَى الْخُرْطُوْمِ
17	Янголи стоятимуть по краях неба, і вісім з них нестимуть Трон Господа над собою.	اِنَّا بَلَوْنٰهُمْ كَمَا بَلَوْنَآ اَصْحٰبَ الْجَنَّةِ اِذْ اَقْسَمُوْا لَيَصْرِمُنَّهَا مُصْبِحِيْنَ
18	Того дня вас представлять перед Аллахом, і жодна таємниця ваша не сховається.	وَلَا يَسْتَثْنُوْنَ
19	Той, кому дадуть книгу в праву руку, скаже: «Ось, читайте мою книгу!	فَطَافَ عَلَيْهَا طَآئِفٌ مِّنْ رَّبِّكَ وَهُمْ نَآئِمُوْنَ
20	Я знав, що отримаю свій рахунок.»	فَاَصْبَحَتْ كَالصَّرِيْمِ
21	Він житиме в угодному житті,	فَتَنَادَوْا مُصْبِحِيْنَ
22	У високому раю,	اَنِ اغْدُوْا عَلٰى حَرْثِكُمْ اِنْ كُنْتُمْ صٰرِمِيْنَ
23	Де плоди близько до рук.	فَانْطَلَقُوْا وَهُمْ يَتَخَافَتُوْنَ
24	«Їжте і пийте смачно за те, що ви робили в минулі дні.»	اَنْ لَّا يَدْخُلَنَّهَا الْيَوْمَ عَلَيْكُمْ مِّسْكِيْنٌ
25	А той, кому дадуть книгу в ліву руку, скаже: «Краще б мені не давали цієї книги,	وَّغَدَوْا عَلٰى حَرْدٍ قٰدِرِيْنَ
26	І я не знав би свого рахунку.	فَلَمَّا رَاَوْهَا قَالُوْٓا اِنَّا لَضَآلُّوْنَ
27	Краще б це був мій кінець!	بَلْ نَحْنُ مَحْرُوْمُوْنَ
28	Моє багатство не врятувало мене,	قَالَ اَوْسَطُهُمْ اَلَمْ اَقُلْ لَّكُمْ لَوْلَا تُسَبِّحُوْنَ
29	Моя сила зникла від мене.»	قَالُوْا سُبْحٰنَ رَبِّنَآ اِنَّا كُنَّا ظٰلِمِيْنَ
30	«Схопіть його і закуйте в кайдани,	فَاَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلٰى بَعْضٍ يَّتَلَاوَمُوْنَ
31	Потім киньте його в пекло,	قَالُوْا يٰوَيْلَنَآ اِنَّا كُنَّا طٰغِيْنَ

32	І закуйте в ланцюг довжиною сімдесят ліктів.	عَسٰى رَبُّنَآ اَنْ يُّبْدِلَنَا خَيْرًا مِّنْهَآ اِنَّآ اِلٰى رَبِّنَا رٰغِبُوْنَ
33	Він не вірив у Великого Аллаха	كَذٰلِكَ الْعَذَابُ وَلَعَذَابُ الْاٰخِرَةِ اَكْبَرُ لَوْ كَانُوْا يَعْلَمُوْنَ
34	І не спонукав годувати бідних.	اِنَّ لِلْمُتَّقِيْنَ عِنْدَ رَبِّهِمْ جَنّٰتِ النَّعِيْمِ
35	Сьогодні тут у нього немає друга,	اَفَنَجْعَلُ الْمُسْلِمِيْنَ كَالْمُجْرِمِيْنَ
36	Лише гнійна їжа для грішників.	مَا لَكُمْ كَيْفَ تَحْكُمُوْنَ
37	Їдять її лише грішники.	اَمْ لَكُمْ كِتٰبٌ فِيْهِ تَدْرُسُوْنَ
38	Ні! Клянусь тим, що ви бачите,	اِنَّ لَكُمْ فِيْهِ لَمَا تَخَيَّرُوْنَ
39	І тим, чого ви не бачите,	اَمْ لَكُمْ اَيْمَانٌ عَلَيْنَا بَالِغَةٌ اِلٰى يَوْمِ الْقِيٰمَةِ اِنَّ لَكُمْ لَمَا تَحْكُمُوْنَ
40	Це слова благородного Посланця,	سَلْهُمْ اَيُّهُمْ بِذٰلِكَ زَعِيْمٌ
41	А не слова поета. Як мало ви вірите!	اَمْ لَهُمْ شُرَكَاءُ فَلْيَأْتُوْا بِشُرَكَآئِهِمْ اِنْ كَانُوْا صٰدِقِيْنَ
42	І не слова ворожбита. Як мало ви пам’ятаєте!	يَوْمَ يُكْشَفُ عَنْ سَاقٍ وَّيُدْعَوْنَ اِلَى السُّجُوْدِ فَلَا يَسْتَطِيْعُوْنَ
43	Це одкровення від Господа світів.	خَاشِعَةً اَبْصَارُهُمْ تَرْهَقُهُمْ ذِلَّةٌ وَقَدْ كَانُوْا يُدْعَوْنَ اِلَى السُّجُوْدِ وَهُمْ سٰلِمُوْنَ
44	Якби він приписав Нам якісь слова,	فَذَرْنِيْ وَمَنْ يُّكَذِّبُ بِهٰذَا الْحَدِيْثِ سَنَسْتَدْرِجُهُمْ مِّنْ حَيْثُ لَا يَعْلَمُوْنَ
45	Ми схопили б його за праву руку,	وَاُمْلِيْ لَهُمْ اِنَّ كَيْدِيْ مَتِيْنٌ
46	І перерізали б йому жилу.	اَمْ تَسْـَٔلُهُمْ اَجْرًا فَهُمْ مِّنْ مَّغْرَمٍ مُّثْقَلُوْنَ
47	І ніхто з вас не зміг би його захистити.	اَمْ عِنْدَهُمُ الْغَيْبُ فَهُمْ يَكْتُبُوْنَ
48	Це застереження для богобоязливих.	فَاصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ وَلَا تَكُنْ كَصَاحِبِ الْحُوْتِ اِذْ نَادٰى وَهُوَ مَكْظُوْمٌ

49	Ми знаємо, що серед вас є заперечувачі,	لَوْلَآ اَنْ تَدٰرَكَه نِعْمَةٌ مِّنْ رَّبِّه لَنُبِذَ بِالْعَرَاءِ وَهُوَ مَذْمُوْمٌ
50	І це буде скорбота для невіруючих.	فَاجْتَبٰىهُ رَبُّه فَجَعَلَه مِنَ الصّٰلِحِيْنَ
51	Але це – абсолютна істина.	وَاِنْ يَّكَادُ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا لَيُزْلِقُوْنَكَ بِاَبْصَارِهِمْ لَمَّا سَمِعُوا الذِّكْرَ وَيَقُوْلُوْنَ اِنَّه لَمَجْنُوْنٌ
52	Тож прославляй ім’я твого Великого Господа.	وَمَا هُوَ اِلَّا ذِكْرٌ لِّلْعٰلَمِيْنَ

Кількість віршів 52	اَلْحَاقَّة Аль-Хакка - 69	مكية Мекканська

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

Аль-Хакка (Неминуче)

1	Судний день,	اَلْحَاقَّةُ
2	що таке Судний день?	مَا الْحَاقَّةُ
3	А чи знаєте ви, що таке Судний день?	وَمَآ اَدْرٰىكَ مَا الْحَاقَّةُ
4	Люди Самуда та Ада заперечували Судний день.	كَذَّبَتْ ثَمُوْدُ وَعَادٌ بِالْقَارِعَةِ
5	Отже, що стосується людей Самуда, вони були знищені з дуже гучним шумом,	فَاَمَّا ثَمُوْدُ فَاُهْلِكُوْا بِالطَّاغِيَةِ
6	в той час як жителі Ада були знищені дуже холодним тайфуном,	وَاَمَّا عَادٌ فَاُهْلِكُوْا بِرِيْحٍ صَرْصَرٍ عَاتِيَةٍ
7	Аллах насилав на них цей вітер протягом семи ночей і восьми днів безперервно; тоді ви побачили людей Ада того часу, що лежали мертві, як порожні (згнили) стовбури пальм.	سَخَّرَهَا عَلَيْهِمْ سَبْعَ لَيَالٍ وَّثَمٰنِيَةَ اَيَّامٍ حُسُوْمًا فَتَرَى الْقَوْمَ فِيْهَا صَرْعٰى كَاَنَّهُمْ اَعْجَازُ نَخْلٍ خَاوِيَةٍ
8	То ви бачите, що серед них хтось залишився?	فَهَلْ تَرٰى لَهُمْ مِّنْ بَاقِيَةٍ
9	Потім прийшов фараон і народ, який був перед ним, і (мешканці) країн, які були перевернуті з ніг на голову через велику помилку.	وَجَاءَ فِرْعَوْنُ وَمَنْ قَبْلَه وَالْمُؤْتَفِكٰتُ بِالْخَاطِئَةِ
10	Тому вони не послухалися Посланця свого Господа, Аллах піддав їх дуже суворому покаранню.	فَعَصَوْا رَسُوْلَ رَبِّهِمْ فَاَخَذَهُمْ اَخْذَةً رَّابِيَةً
11	Воістину, коли вода піднялася (до гори), Ми взяли твоїх (предки) в корабель,	اِنَّا لَمَّا طَغَا الْمَاءُ حَمَلْنٰكُمْ فِى الْجَارِيَةِ

12	щоб Ми могли зробити (подія) попередженням для вас і щоб до нього прислухалися вуха, які бажають почути.	لِنَجْعَلَهَا لَكُمْ تَذْكِرَةً وَّتَعِيَهَآ اُذُنٌ وَّاعِيَةٌ
13	Тож коли один раз засурмлять,	فَاِذَا نُفِخَ فِى الصُّوْرِ نَفْخَةٌ وَّاحِدَةٌ
14	і він підняв землю й гори, і розтрощив їх разом одним махом.	وَّحُمِلَتِ الْاَرْضُ وَالْجِبَالُ فَدُكَّتَا دَكَّةً وَّاحِدَةً
15	Тож того дня настав День Воскресіння,	فَيَوْمَئِذٍ وَّقَعَتِ الْوَاقِعَةُ
16	і небеса розкололися, бо того дня небеса стали крихкими.	وَانْشَقَّتِ السَّمَاءُ فَهِيَ يَوْمَئِذٍ وَّاهِيَةٌ
17	І ангели є в різних куточках неба. Того дня вісім ангелів підняли Престол твого Господа над своїми головами.	وَّالْمَلَكُ عَلٰٓى اَرْجَآئِهَا وَيَحْمِلُ عَرْشَ رَبِّكَ فَوْقَهُمْ يَوْمَئِذٍ ثَمٰنِيَةٌ
18	У той день ви будете представлені (своєму Господу), ніщо від вас не буде приховано (від Аллаха).	يَوْمَئِذٍ تُعْرَضُوْنَ لَا تَخْفٰى مِنْكُمْ خَافِيَةٌ
19	Що стосується людини, чия книга була дана в праву руку, він сказав: «Візьми її, прочитай мою книгу (цю)».	فَاَمَّا مَنْ اُوْتِيَ كِتٰبَه بِيَمِيْنِه فَيَقُوْلُ هَاؤُمُ اقْرَءُوْا كِتٰبِيَهْ
20	Насправді, я впевнений, що (одного разу) я отримаю розрахунок проти самого себе.	اِنِّيْ ظَنَنْتُ اَنِّيْ مُلٰقٍ حِسَابِيَهْ
21	Тоді ця людина живе щасливим життям,	فَهُوَ فِيْ عِيْشَةٍ رَّاضِيَةٍ
22	у високому небі,	فِيْ جَنَّةٍ عَالِيَةٍ
23	фрукти близько,	قُطُوْفُهَا دَانِيَةٌ
24	(їм було сказано): «Їжте і пийте із задоволенням через добрі справи, які ви зробили в минулі дні».	كُلُوْا وَاشْرَبُوْا هَنِيْٓـًٔا بِمَآ اَسْلَفْتُمْ فِى الْاَيَّامِ الْخَالِيَةِ
25	А щодо людини, чия книга була дана в його ліву руку, він сказав: «Було б краще, якби (цю) книгу мені не давали.	وَاَمَّا مَنْ اُوْتِيَ كِتٰبَه بِشِمَالِه فَيَقُوْلُ يٰلَيْتَنِيْ لَمْ اُوْتَ كِتٰبِيَهْ

26	Тому я не знаю, як це розрахувати.	وَلَمْ اَدْرِ مَا حِسَابِيَهْ
27	О, нехай (смерть) буде тим, що закінчує все.	يٰلَيْتَهَا كَانَتِ الْقَاضِيَةَ
28	Мої статки мені зовсім непотрібні.	مَآ اَغْنٰى عَنِّيْ مَالِيَهْ
29	Моя сила пішла від мене».	هَلَكَ عَنِّيْ سُلْطٰنِيَهْ
30	(Сказав Аллах): «Спіймайте його і зв’яжіть йому руки на шиї».	خُذُوْهُ فَغُلُّوْهُ
31	Потім помістіть його в палаючий вогонь пекла.	ثُمَّ الْجَحِيْمَ صَلُّوْهُ
32	Тоді прив'яжи його ланцюгом на сімдесят ліктів.	ثُمَّ فِيْ سِلْسِلَةٍ ذَرْعُهَا سَبْعُوْنَ ذِرَاعًا فَاسْلُكُوْهُ
33	Воістину, це той, хто не вірує в Аллаха, Всевишнього.	اِنَّه كَانَ لَا يُؤْمِنُ بِاللّٰهِ الْعَظِيْمِ
34	І також він не заохочував (інших) годувати бідних.	وَلَا يَحُضُّ عَلٰى طَعَامِ الْمِسْكِيْنِ
35	Тож сьогодні для нього тут немає друга.	فَلَيْسَ لَهُ الْيَوْمَ هٰهُنَا حَمِيْمٌ
36	І немає їжі (для нього), крім крові та гною.	وَّلَا طَعَامٌ اِلَّا مِنْ غِسْلِيْنٍ
37	Ніхто не їсть його, крім грішників.	لَّا يَأْكُلُه اِلَّا الْخٰطِـُٔوْنَ
38	Тож я клянусь тим, що ти бачиш,	فَلَآ اُقْسِمُ بِمَا تُبْصِرُوْنَ
39	і заради того, чого не бачиш.	وَمَا لَا تُبْصِرُوْنَ
40	Воістину, він (Коран) є справді одкровенням (повідомленим) благородному Посланнику,	اِنَّه لَقَوْلُ رَسُوْلٍ كَرِيْمٍ
41	і це (Коран) не слова поета. Ти йому мало віриш.	وَّمَا هُوَ بِقَوْلِ شَاعِرٍ قَلِيْلًا مَّا تُؤْمِنُوْنَ
42	І це теж не слова чаклунів. Ти мало чому від нього навчишся.	وَلَا بِقَوْلِ كَاهِنٍ قَلِيْلًا مَّا تَذَكَّرُوْنَ
43	Він (Коран) є одкровенням, посланим від Бога всіх світів.	تَنْزِيْلٌ مِّنْ رَّبِّ الْعٰلَمِيْنَ

44	І якщо він (Мухаммад) вигадав деякі слова в (ім’я) Нас,	وَلَوْ تَقَوَّلَ عَلَيْنَا بَعْضَ الْاَقَاوِيْلِ
45	Ми будемо тримати його в правій руці.	لَاَخَذْنَا مِنْهُ بِالْيَمِيْنِ
46	Потім розрізаємо серцеві судини.	ثُمَّ لَقَطَعْنَا مِنْهُ الْوَتِيْنَ
47	Тому ніхто з вас не зможе перешкодити (Нам покарати його).	فَمَا مِنْكُمْ مِّنْ اَحَدٍ عَنْهُ حٰجِزِيْنَ
48	І справді, (Коран) є уроком для тих, хто благочестивий.	وَاِنَّه لَتَذْكِرَةٌ لِّلْمُتَّقِيْنَ
49	І справді, Ми знаємо, що серед вас є брехуни.	وَاِنَّا لَنَعْلَمُ اَنَّ مِنْكُمْ مُّكَذِّبِيْنَ
50	І справді, (Коран) він викличе жаль у невіруючих (у загробному житті).	وَاِنَّه لَحَسْرَةٌ عَلَى الْكٰفِرِيْنَ
51	І справді, (Коран) є переконливою істиною.	وَاِنَّه لَحَقُّ الْيَقِيْنِ
52	Тож прославляй себе (згадуючи) ім’я свого Всемогутнього Бога.	فَسَبِّحْ بِاسْمِ رَبِّكَ الْعَظِيْمِ

Кількість віршів 44 | اَلْمَعَارِج Аль-Маарідж - 70 | مكية Мекканська

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

Аль-Маарідж (Сходи вгору)

1	Хтось запитав про неминучу кару,	سَاَلَ سَاۤىِٕلٌۢ بِعَذَابٍ وَّاقِعٍ
2	Для невіруючих, яку ніхто не відверне,	لِّلْكٰفِرِيْنَ لَيْسَ لَهٗ دَافِعٌ
3	Від Аллаха, Володаря місць вознесіння.	مِّنَ اللّٰهِ ذِى الْمَعَارِجِ
4	Янголи і Джабраїл возносяться до Нього за день, що дорівнює п’ятдесяти тисячам років.	تَعْرُجُ الْمَلٰٓئِكَةُ وَالرُّوْحُ اِلَيْهِ فِيْ يَوْمٍ كَانَ مِقْدَارُهٗ خَمْسِيْنَ اَلْفَ سَنَةٍ
5	Тож терпи, Мухаммаде, з гідною терплячістю.	فَاصْبِرْ صَبْرًا جَمِيْلًا
6	Вони вважають кару далекою,	اِنَّهُمْ يَرَوْنَهٗ بَعِيْدًا
7	А Ми бачимо її близькою.	وَّنَرٰىهُ قَرِيْبًا
8	У день, коли небо стане, як розплавлена мідь,	يَوْمَ تَكُوْنُ السَّمَاۤءُ كَالْمُهْلِ
9	А гори – як розвіяна шерсть,	وَتَكُوْنُ الْجِبَالُ كَالْعِهْنِ
10	І друг не питатиме про друга,	وَلَا يَسْـَٔلُ حَمِيْمٌ حَمِيْمًا
11	Хоч вони бачитимуть одне одного. Грішник захоче відкупитися від кари того дня своїми дітьми,	يُّبَصَّرُوْنَهُمْ يَوَدُّ الْمُجْرِمُ لَوْ يَفْتَدِيْ مِنْ عَذَابِ يَوْمِىِٕذٍ بِبَنِيْهِ
12	Дружиною і братом,	وَصَاحِبَتِهٖ وَاَخِيْهِ
13	Родиною, що захищала його,	وَفَصِيْلَتِهِ الَّتِيْ تُـْٔوِيْهِ
14	І всіма, хто на землі, щоб урятувати себе.	وَمَنْ فِى الْاَرْضِ جَمِيْعًا ثُمَّ يُنْجِيْهِ
15	Ні! Це палаючий вогонь,	كَلَّا اِنَّهَا لَظٰى

16	Що здирає шкіру з голови.	نَزَّاعَةً لِّلشَّوٰى
17	Він кличе тих, хто відвернувся і відступив,	تَدْعُوْا مَنْ اَدْبَرَ وَتَوَلّٰى
18	Збирав багатство і ховав його.	وَجَمَعَ فَاَوْعٰى
19	Воістину, людина створена нетерплячою.	اِنَّ الْاِنْسَانَ خُلِقَ هَلُوْعًا
20	Коли її спіткає біда, вона нарікає,	اِذَا مَسَّهُ الشَّرُّ جَزُوْعًا
21	А коли отримує добро, стає скупою,	وَّاِذَا مَسَّهُ الْخَيْرُ مَنُوْعًا
22	Крім тих, хто виконує молитву,	اِلَّا الْمُصَلِّيْنَ
23	Постійно тримаючись своїх молитов,	الَّذِيْنَ هُمْ عَلٰى صَلَاتِهِمْ دَاۤىِٕمُوْنَ
24	І тих, чиє багатство має частку,	وَالَّذِيْنَ فِيْٓ اَمْوَالِهِمْ حَقٌّ مَّعْلُوْمٌ
25	Для жебрака і знедоленого,	لِّلسَّاۤىِٕلِ وَالْمَحْرُوْمِ
26	І тих, хто вірить у день відплати,	وَالَّذِيْنَ يُصَدِّقُوْنَ بِيَوْمِ الدِّيْنِ
27	І боїться кари свого Господа,	وَالَّذِيْنَ هُمْ مِّنْ عَذَابِ رَبِّهِمْ مُّشْفِقُوْنَ
28	Адже від кари Господа ніхто не в безпеці.	اِنَّ عَذَابَ رَبِّهِمْ غَيْرُ مَاْمُوْنٍ
29	І тих, хто береже свою цнотливість,	وَالَّذِيْنَ هُمْ لِفُرُوْجِهِمْ حٰفِظُوْنَ
30	Крім як із дружинами чи невільницями, за що їх не осудять.	اِلَّا عَلٰٓى اَزْوَاجِهِمْ اَوْ مَا مَلَكَتْ اَيْمَانُهُمْ فَاِنَّهُمْ غَيْرُ مَلُوْمِيْنَ
31	А хто шукає поза цим, ті переступають межі.	فَمَنِ ابْتَغٰى وَرَاۤءَ ذٰلِكَ فَاُولٰۤىِٕكَ هُمُ الْعَادُوْنَ
32	І тих, хто дотримується довірених аманатів і угод,	وَالَّذِيْنَ هُمْ لِاَمٰنٰتِهِمْ وَعَهْدِهِمْ رٰعُوْنَ
33	І тих, хто правдивий у своїх свідченнях,	وَالَّذِيْنَ هُمْ بِشَهٰدٰتِهِمْ قَاۤىِٕمُوْنَ
34	І тих, хто береже свої молитви.	وَالَّذِيْنَ هُمْ عَلٰى صَلَاتِهِمْ يُحَافِظُوْنَ

35	Вони будуть у садах, шановані.	اُولٰٓئِكَ فِيْ جَنّٰتٍ مُّكْرَمُوْنَ
36	Чому ж невіруючі поспішають до тебе,	فَمَالِ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا قِبَلَكَ مُهْطِعِيْنَ
37	З правого і лівого боків, юрбами?	عَنِ الْيَمِيْنِ وَعَنِ الشِّمَالِ عِزِيْنَ
38	Невже кожен із них сподівається увійти в рай блаженства?	اَيَطْمَعُ كُلُّ امْرِئٍ مِّنْهُمْ اَنْ يُّدْخَلَ جَنَّةَ نَعِيْمٍ
39	Ні! Ми створили їх із того, що вони знають.	كَلَّا اِنَّا خَلَقْنٰهُمْ مِّمَّا يَعْلَمُوْنَ
40	Клянусь Господом сходу і заходу, Ми здатні	فَلَآ اُقْسِمُ بِرَبِّ الْمَشٰرِقِ وَالْمَغٰرِبِ اِنَّا لَقٰدِرُوْنَ
41	Замінити їх кращими, і нас не випередити.	عَلٰٓى اَنْ نُّبَدِّلَ خَيْرًا مِّنْهُمْ وَمَا نَحْنُ بِمَسْبُوْقِيْنَ
42	Тож залиш їх базікати і розважатися, поки не настане їхній день обіцяний.	فَذَرْهُمْ يَخُوْضُوْا وَيَلْعَبُوْا حَتّٰى يُلٰقُوْا يَوْمَهُمُ الَّذِيْ يُوْعَدُوْنَ
43	У день, коли вони вийдуть із могил поспішно, наче до цілі мчать,	يَوْمَ يَخْرُجُوْنَ مِنَ الْاَجْدَاثِ سِرَاعًا كَاَنَّهُمْ اِلٰى نُصُبٍ يُّوْفِضُوْنَ
44	З опущеними очима, вкриті приниженням. Це день, який їм обіцяно.	خَاشِعَةً اَبْصَارُهُمْ تَرْهَقُهُمْ ذِلَّةٌ ذٰلِكَ الْيَوْمُ الَّذِيْ كَانُوْا يُوْعَدُوْنَ

Кількість віршів	نُوح	مكية
28	Ной - 71	Мекканська

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

Ной (Ной)

1	Ми послали Нуха до його народу: «Застережи їх, поки не прийшла болісна кара.»	اِنَّآ اَرْسَلْنَا نُوْحًا اِلٰى قَوْمِهٖٓ اَنْ اَنْذِرْ قَوْمَكَ مِنْ قَبْلِ اَنْ يَّأْتِيَهُمْ عَذَابٌ اَلِيْمٌ
2	Він сказав: «О мій народе! Я для вас ясний застерігач,	قَالَ يٰقَوْمِ اِنِّيْ لَكُمْ نَذِيْرٌ مُّبِيْنٌ
3	Поклоняйтеся Аллаху, бійтеся Його і слухайте мене.	اَنِ اعْبُدُوا اللّٰهَ وَاتَّقُوْهُ وَاَطِيْعُوْنِ
4	Він простить вам частину гріхів і відстрочить ваш кінець до визначеного часу. Воістину, коли прийде час Аллаха, його не відкласти, якби ви знали.»	يَغْفِرْ لَكُمْ مِّنْ ذُنُوْبِكُمْ وَيُؤَخِّرْكُمْ اِلٰٓى اَجَلٍ مُّسَمًّى اِنَّ اَجَلَ اللّٰهِ اِذَا جَاءَ لَا يُؤَخَّرُ لَوْ كُنْتُمْ تَعْلَمُوْنَ
5	Він сказав: «Господи, я закликав мій народ вдень і вночі,	قَالَ رَبِّ اِنِّيْ دَعَوْتُ قَوْمِيْ لَيْلًا وَّنَهَارًا
6	Але мої заклики лише посилили їхню втечу від правди.	فَلَمْ يَزِدْهُمْ دُعَاۤءِيْٓ اِلَّا فِرَارًا
7	Кожного разу, коли я кликав їх, щоб Ти простив їх, вони затуляли вуха пальцями, закривалися одягом і вперто гордували.	وَاِنِّيْ كُلَّمَا دَعَوْتُهُمْ لِتَغْفِرَ لَهُمْ جَعَلُوْٓا اَصَابِعَهُمْ فِيْٓ اٰذَانِهِمْ وَاسْتَغْشَوْا ثِيَابَهُمْ وَاَصَرُّوْا وَاسْتَكْبَرُوا اسْتِكْبَارًا
8	Потім я закликав їх відкрито,	ثُمَّ اِنِّيْ دَعَوْتُهُمْ جِهَارًا
9	Проголошував уголос і говорив таємно,	ثُمَّ اِنِّيْٓ اَعْلَنْتُ لَهُمْ وَاَسْرَرْتُ لَهُمْ اِسْرَارًا
10	Кажучи: «Просіть прощення у вашого Господа, адже Він Всепрощаючий.	فَقُلْتُ اسْتَغْفِرُوْا رَبَّكُمْ اِنَّهٗ كَانَ غَفَّارًا
11	Він пошле вам з неба рясний дощ,	يُّرْسِلِ السَّمَاۤءَ عَلَيْكُمْ مِّدْرَارًا
12	Дасть вам багатство і дітей, сади і ріки.»	وَّيُمْدِدْكُمْ بِاَمْوَالٍ وَّبَنِيْنَ وَيَجْعَلْ لَّكُمْ جَنّٰتٍ وَّيَجْعَلْ لَّكُمْ اَنْهٰرًا

13	Чому ви не шануєте величі Аллаха?	مَا لَكُمْ لَا تَرْجُوْنَ لِلّٰهِ وَقَارًا
14	Адже Він створив вас через різні стадії.	وَقَدْ خَلَقَكُمْ اَطْوَارًا
15	Хіба ви не бачите, як Аллах створив сім небес одне над одним?	اَلَمْ تَرَوْا كَيْفَ خَلَقَ اللّٰهُ سَبْعَ سَمٰوٰتٍ طِبَاقًا
16	Він зробив місяць світлом, а сонце – сяючим смолоскипом.	وَّجَعَلَ الْقَمَرَ فِيْهِنَّ نُوْرًا وَّجَعَلَ الشَّمْسَ سِرَاجًا
17	Аллах виростив вас із землі, як рослини,	وَاللّٰهُ اَنْۢبَتَكُمْ مِّنَ الْاَرْضِ نَبَاتًا
18	Потім поверне вас у неї і виведе звідти знов.	ثُمَّ يُعِيْدُكُمْ فِيْهَا وَيُخْرِجُكُمْ اِخْرَاجًا
19	Аллах зробив землю для вас розлогим килимом,	وَاللّٰهُ جَعَلَ لَكُمُ الْاَرْضَ بِسَاطًا
20	Щоб ви ходили широкими шляхами.	لِّتَسْلُكُوْا مِنْهَا سُبُلًا فِجَاجًا
21	Нух сказав: «Господи, вони не скорилися мені і пішли за тими, чиї багатства і діти лише примножили їхню втрату,	قَالَ نُوْحٌ رَّبِّ اِنَّهُمْ عَصَوْنِيْ وَاتَّبَعُوْا مَنْ لَّمْ يَزِدْهُ مَالُهٗ وَوَلَدُهٗ اِلَّا خَسَارًا
22	Вони задумали великий обман.»	وَمَكَرُوْا مَكْرًا كُبَّارًا
23	Вони сказали: «Не покидайте своїх богів, не залишайте Вадда, ні Сува, ні Ягуса, ні Яука, ні Насра.»	وَقَالُوْا لَا تَذَرُنَّ اٰلِهَتَكُمْ وَلَا تَذَرُنَّ وَدًّا وَّلَا سُوَاعًا وَّلَا يَغُوْثَ وَيَعُوْقَ وَنَسْرًا
24	Вони ввели в оману багатьох, тож примнож гріхи несправедливих.	وَقَدْ اَضَلُّوْا كَثِيْرًا وَلَا تَزِدِ الظّٰلِمِيْنَ اِلَّا ضَلٰلًا
25	Через їхні гріхи вони були потоплені і кинуті в пекло, не знайшовши помічників проти Аллаха.	مِمَّا خَطِيْٓـٰٔتِهِمْ اُغْرِقُوْا فَاُدْخِلُوْا نَارًا فَلَمْ يَجِدُوْا لَهُمْ مِّنْ دُوْنِ اللّٰهِ اَنْصَارًا
26	Нух сказав: «Господи, не залиш на землі жодного невіруючого!	وَقَالَ نُوْحٌ رَّبِّ لَا تَذَرْ عَلَى الْاَرْضِ مِنَ الْكٰفِرِيْنَ دَيَّارًا
27	Якщо Ти залишиш їх, вони зведуть Твоїх слуг і породять лише грішних невірних.	اِنَّكَ اِنْ تَذَرْهُمْ يُضِلُّوْا عِبَادَكَ وَلَا يَلِدُوْٓا اِلَّا فَاجِرًا كَفَّارًا

رَبِّ اغْفِرْ لِيْ وَلِوَالِدَيَّ وَلِمَنْ دَخَلَ بَيْتِيَ مُؤْمِنًا وَّلِلْمُؤْمِنِيْنَ وَالْمُؤْمِنٰتِ وَلَا تَزِدِ الظّٰلِمِيْنَ اِلَّا تَبَارًا	**28**	Господи, прости мені, моїм батькам і всім віруючим, хто ввійде в мій дім, і віруючим чоловікам і жінкам. А несправедливим примнож лише погибель.»

Кількість віршів 28	اَلْجِنّ Аль-Джинн - 72	مكية Мекканська

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

Аль-Джинн (Джинни)

1	Скажи, Мухаммаде: «Мені відкрито, що група джинів слухала Коран і сказала: «Ми почули дивовижне читання,	قُلْ اُوْحِيَ اِلَيَّ اَنَّهُ اسْتَمَعَ نَفَرٌ مِّنَ الْجِنِّ فَقَالُوْٓا اِنَّا سَمِعْنَا قُرْاٰنًا عَجَبًا
2	Яке веде до праведного шляху, і ми увірували в нього. Ми ніколи не прирівняємо нікого до нашого Господа.	يَّهْدِيْٓ اِلَى الرُّشْدِ فَاٰمَنَّا بِهٖ وَلَنْ نُّشْرِكَ بِرَبِّنَآ اَحَدًا
3	І воістину, велич нашого Господа висока, Він не взяв ні дружини, ні дитини.»	وَّاَنَّهٗ تَعٰلٰى جَدُّ رَبِّنَا مَا اتَّخَذَ صَاحِبَةً وَّلَا وَلَدًا
4	Серед нас був дурень, який казав про Аллаха надмірне.	وَّاَنَّهٗ كَانَ يَقُوْلُ سَفِيْهُنَا عَلَى اللّٰهِ شَطَطًا
5	Ми думали, що люди і джини не скажуть брехні про Аллаха.	وَّاَنَّا ظَنَنَّآ اَنْ لَّنْ تَقُوْلَ الْاِنْسُ وَالْجِنُّ عَلَى اللّٰهِ كَذِبًا
6	Були люди, що шукали захисту в джинів, але ті лише примножили їхню оману.	وَّاَنَّهٗ كَانَ رِجَالٌ مِّنَ الْاِنْسِ يَعُوْذُوْنَ بِرِجَالٍ مِّنَ الْجِنِّ فَزَادُوْهُمْ رَهَقًا
7	Вони, як і ви, гадали, що Аллах нікого не воскресить.	وَّاَنَّهُمْ ظَنُّوْا كَمَا ظَنَنْتُمْ اَنْ لَّنْ يَّبْعَثَ اللّٰهُ اَحَدًا
8	Ми намагалися дізнатися таємниці неба, але знайшли його повним суворих стражів і вогняних стріл.	وَّاَنَّا لَمَسْنَا السَّمَاۤءَ فَوَجَدْنٰهَا مُلِئَتْ حَرَسًا شَدِيْدًا وَّشُهُبًا
9	Раніше ми могли займати місця в небі, щоб підслухати, але тепер того, хто слухає, чекає палаюча стріла.	وَّاَنَّا كُنَّا نَقْعُدُ مِنْهَا مَقَاعِدَ لِلسَّمْعِ فَمَنْ يَّسْتَمِعِ الْاٰنَ يَجِدْ لَهٗ شِهَابًا رَّصَدًا
10	Ми не знаємо, чи зло бажане для тих, хто на землі, чи Господь хоче для них добра.	وَّاَنَّا لَا نَدْرِيْٓ اَشَرٌّ اُرِيْدَ بِمَنْ فِى الْاَرْضِ اَمْ اَرَادَ بِهِمْ رَبُّهُمْ رَشَدًا

11	Серед нас є праведні, а є й протилежні. Ми йдемо різними шляхами.	وَّاَنَّا مِنَّا الصّٰلِحُوْنَ وَمِنَّا دُوْنَ ذٰلِكَ كُنَّا طَرَاۤىِٕقَ قِدَدًا
12	Ми зрозуміли, що не можемо уникнути Аллаха на землі чи втекти від Нього.	وَّاَنَّا ظَنَنَّاۤ اَنْ لَّنْ نُّعْجِزَ اللّٰهَ فِى الْاَرْضِ وَلَنْ نُّعْجِزَهٗ هَرَبًا
13	Коли ми почули праведне керівництво, ми увірували в нього. Хто вірить у Господа, не боїться ні втрати, ні гріха.	وَّاَنَّا لَمَّا سَمِعْنَا الْهُدٰٓى اٰمَنَّا بِهٖ فَمَنْ يُّؤْمِنْ بِرَبِّهٖ فَلَا يَخَافُ بَخْسًا وَّلَا رَهَقًا
14	Серед нас є мусульмани і ті, що відхилилися від правди. Ті, хто прийняв Іслам, обрали прямий шлях.	وَّاَنَّا مِنَّا الْمُسْلِمُوْنَ وَمِنَّا الْقٰسِطُوْنَ فَمَنْ اَسْلَمَ فَاُولٰٓئِكَ تَحَرَّوْا رَشَدًا
15	А ті, що відхилилися, стануть паливом для пекла Джаханнам.	وَاَمَّا الْقٰسِطُوْنَ فَكَانُوْا لِجَهَنَّمَ حَطَبًا
16	Якби вони трималися прямого шляху, Ми б напоїли їх рясною водою,	وَّاَنْ لَّوِ اسْتَقَامُوْا عَلَى الطَّرِيْقَةِ لَاَسْقَيْنٰهُمْ مَّاۤءً غَدَقًا
17	Щоб випробувати їх. А хто відвертається від згадки Господа, того Він введе в тяжку кару.	لِّنَفْتِنَهُمْ فِيْهِ وَمَنْ يُّعْرِضْ عَنْ ذِكْرِ رَبِّهٖ يَسْلُكْهُ عَذَابًا صَعَدًا
18	Мечеті належать Аллаху, тож не поклоняйтеся в них нікому, крім Нього.	وَّاَنَّ الْمَسٰجِدَ لِلّٰهِ فَلَا تَدْعُوْا مَعَ اللّٰهِ اَحَدًا
19	Коли слуга Аллаха встав молитися, джини юрмилися навколо нього.	وَّاَنَّهٗ لَمَّا قَامَ عَبْدُ اللّٰهِ يَدْعُوْهُ كَادُوْا يَكُوْنُوْنَ عَلَيْهِ لِبَدًا
20	Скажи, Мухаммаде: «Я поклоняюся лише моєму Господу і нікого не прирівнюю до Нього.»	قُلْ اِنَّمَاۤ اَدْعُوْا رَبِّيْ وَلَاۤ اُشْرِكُ بِهٖٓ اَحَدًا
21	Скажи: «Я не можу відвернути від вас шкоду чи принести користь.»	قُلْ اِنِّيْ لَاۤ اَمْلِكُ لَكُمْ ضَرًّا وَّلَا رَشَدًا
22	Скажи: «Ніхто не захистить мене від Аллаха, і я не знайду притулку, крім Нього,	قُلْ اِنِّيْ لَنْ يُّجِيْرَنِيْ مِنَ اللّٰهِ اَحَدٌ ۙ وَّلَنْ اَجِدَ مِنْ دُوْنِهٖ مُلْتَحَدًا
23	Лише передаю одкровення від Аллаха і Його послання. Хто не скориться Аллаху і Його Посланцю, тому пекло вічне.»	اِلَّا بَلٰغًا مِّنَ اللّٰهِ وَرِسٰلٰتِهٖ ۗ وَمَنْ يَّعْصِ اللّٰهَ وَرَسُوْلَهٗ فَاِنَّ لَهٗ نَارَ جَهَنَّمَ خٰلِدِيْنَ فِيْهَاۤ اَبَدًا

24	Коли вони побачать обіцяне, дізнаються, хто слабший і менший числом.	حَتّٰٓى اِذَا رَاَوْا مَا يُوْعَدُوْنَ فَسَيَعْلَمُوْنَ مَنْ اَضْعَفُ نَاصِرًا وَّاَقَلُّ عَدَدًا
25	Скажи: «Я не знаю, чи близько те, що вам обіцяно, чи Господь мій відкладе це.»	قُلْ اِنْ اَدْرِيْٓ اَقَرِيْبٌ مَّا تُوْعَدُوْنَ اَمْ يَجْعَلُ لَه رَبِّيْٓ اَمَدًا
26	Він знає сокровенне, і ніхто не знає Його таємниць,	عٰلِمُ الْغَيْبِ فَلَا يُظْهِرُ عَلٰى غَيْبِهٖٓ اَحَدًا
27	Крім того, кого Він обрав Посланцем, перед і за яким Він ставить стражів.	اِلَّا مَنِ ارْتَضٰى مِنْ رَّسُوْلٍ فَاِنَّه يَسْلُكُ مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَمِنْ خَلْفِه رَصَدًا
28	Щоб Він знав, що вони передали послання Господа. Він осягає все, що в них, і врахував усе точно.	لِّيَعْلَمَ اَنْ قَدْ اَبْلَغُوْا رِسٰلٰتِ رَبِّهِمْ وَاَحَاطَ بِمَا لَدَيْهِمْ وَاَحْصٰى كُلَّ شَيْءٍ عَدَدًا

Кількість віршів 20	اَلْمُزَّمِّل Аль-Муззамміль - 73	مكية Мекканська

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

Аль-Муззамміль (Закутаний)

1	О ти, що закутаний у покривало!	يٰٓاَيُّهَا الْمُزَّمِّلُ
2	Встань для молитви вночі, крім малого часу,	قُمِ الَّيْلَ اِلَّا قَلِيْلًا
3	Половини ночі або трохи менше,	نِّصْفَهٗٓ اَوِ انْقُصْ مِنْهُ قَلِيْلًا
4	Або більше, і читай Коран повільно.	اَوْ زِدْ عَلَيْهِ وَرَتِّلِ الْقُرْاٰنَ تَرْتِيْلًا
5	Воістину, Ми зішлемо на тебе важке слово.	اِنَّا سَنُلْقِيْ عَلَيْكَ قَوْلًا ثَقِيْلًا
6	Нічна молитва сильніше впливає на душу і краще звучить.	اِنَّ نَاشِئَةَ الَّيْلِ هِيَ اَشَدُّ وَطْـًٔا وَّاَقْوَمُ قِيْلًا
7	Удень ти зайнятий довгими справами.	اِنَّ لَكَ فِي النَّهَارِ سَبْحًا طَوِيْلًا
8	Згадуй ім’я Господа твого і присвяти себе Йому.	وَاذْكُرِ اسْمَ رَبِّكَ وَتَبَتَّلْ اِلَيْهِ تَبْتِيْلًا
9	Він Господь сходу і заходу, немає бога, крім Нього, тож візьми Його за покровителя.	رَبُّ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ لَآ اِلٰهَ اِلَّا هُوَ فَاتَّخِذْهُ وَكِيْلًا
10	Терпи, Мухаммаде, те, що вони кажуть, і залиш їх гідно.	وَاصْبِرْ عَلٰى مَا يَقُوْلُوْنَ وَاهْجُرْهُمْ هَجْرًا جَمِيْلًا
11	Залиш Мені тих, хто заперечує і живе в розкоші, дай їм коротку відстрочку.	وَذَرْنِيْ وَالْمُكَذِّبِيْنَ اُولِي النَّعْمَةِ وَمَهِّلْهُمْ قَلِيْلًا
12	У Нас є важкі кайдани і палаюче пекло,	اِنَّ لَدَيْنَآ اَنْكَالًا وَّجَحِيْمًا
13	Їжа, що застрягає в горлі, і болісна кара.	وَّطَعَامًا ذَا غُصَّةٍ وَّعَذَابًا اَلِيْمًا

14	У день, коли земля і гори затремтять, а гори стануть як розсипаний пісок.	يَوْمَ تَرْجُفُ الْاَرْضُ وَالْجِبَالُ وَكَانَتِ الْجِبَالُ كَثِيْبًا مَّهِيْلًا
15	Ми послали до вас Посланця, свідка проти вас, як послали Посланця до Фараона.	اِنَّآ اَرْسَلْنَآ اِلَيْكُمْ رَسُوْلًا شَاهِدًا عَلَيْكُمْ كَمَآ اَرْسَلْنَآ اِلٰى فِرْعَوْنَ رَسُوْلًا
16	Та Фараон не скорився Посланцю, і Ми покарали його тяжкою карою.	فَعَصٰى فِرْعَوْنُ الرَّسُوْلَ فَاَخَذْنٰهُ اَخْذًا وَّبِيْلًا
17	Як же ви вбережетеся, якщо не вірите, від дня, коли діти посивіють?	فَكَيْفَ تَتَّقُوْنَ اِنْ كَفَرْتُمْ يَوْمًا يَّجْعَلُ الْوِلْدَانَ شِيْبًا
18	Небо розколеться того дня, і обіцянка Аллаха здійсниться.	السَّمَاۤءُ مُنْفَطِرٌ بِهٖ كَانَ وَعْدُه مَفْعُوْلًا
19	Це застереження: хто бажає, обере шлях до Господа.	اِنَّ هٰذِهٖ تَذْكِرَةٌ فَمَنْ شَاۤءَ اتَّخَذَ اِلٰى رَبِّه سَبِيْلًا
20	Твій Господь знає, що ти, Мухаммаде, молишся менше двох третин ночі, чи половину, чи третину, разом із групою твоїх послідовників. Аллах визначає міру ночі й дня. Він знає, що ви не можете точно її визначити, тож дав вам полегшення. Читайте з Корану, що вам легко. Він знає, що серед вас будуть хворі, інші мандруватимуть землею, шукаючи милості Аллаха, а інші воюватимуть на Його шляху. Тож читайте, що легко, виконуйте молитву, давайте закят і позичайте Аллаху добру позику. Усе добро, що ви зробите для себе, знайдете у Аллаха як найкращу і найбільшу нагороду. Просіть прощення в Аллаха, адже Він Всепрощаючий, Милосердний.	اِنَّ رَبَّكَ يَعْلَمُ اَنَّكَ تَقُوْمُ اَدْنٰى مِنْ ثُلُثَيِ الَّيْلِ وَنِصْفَه وَثُلُثَه وَطَاۤىِٕفَةٌ مِّنَ الَّذِيْنَ مَعَكَ وَاللّٰهُ يُقَدِّرُ الَّيْلَ وَالنَّهَارَ عَلِمَ اَنْ لَّنْ تُحْصُوْهُ فَتَابَ عَلَيْكُمْ فَاقْرَءُوْا مَا تَيَسَّرَ مِنَ الْقُرْاٰنِ عَلِمَ اَنْ سَيَكُوْنُ مِنْكُمْ مَّرْضٰى وَاٰخَرُوْنَ يَضْرِبُوْنَ فِى الْاَرْضِ يَبْتَغُوْنَ مِنْ فَضْلِ اللّٰهِ وَاٰخَرُوْنَ يُقَاتِلُوْنَ فِيْ سَبِيْلِ اللّٰهِ فَاقْرَءُوْا مَا تَيَسَّرَ مِنْهُ وَاَقِيْمُوا الصَّلٰوةَ وَاٰتُوا الزَّكٰوةَ وَاَقْرِضُوا اللّٰهَ قَرْضًا حَسَنًا وَمَا تُقَدِّمُوْا لِاَنْفُسِكُمْ مِّنْ خَيْرٍ تَجِدُوْهُ عِنْدَ اللّٰهِ هُوَ خَيْرًا وَّاَعْظَمَ اَجْرًا وَاسْتَغْفِرُوا اللّٰهَ اِنَّ اللّٰهَ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ

Кількість віршів 56	اَلْمُدَّثِّر Аль-Муддаттхір - 74	مكية Мекканська

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

Аль-Муддаттхір (Укритий)

1	О ти, що закутаний у покривало!	يٰٓاَيُّهَا الْمُدَّثِّرُ
2	Встань і застерігай людей!	قُمْ فَاَنْذِرْ
3	І возвелич Господа твого,	وَرَبَّكَ فَكَبِّرْ
4	І очисти свій одяг,	وَثِيَابَكَ فَطَهِّرْ
5	І уникай усякої мерзоти.	وَالرُّجْزَ فَاهْجُرْ
6	Не давай, Мухаммаде, щоб отримати більше.	وَلَا تَمْنُنْ تَسْتَكْثِرُ
7	Заради Господа твого будь терплячим.	وَلِرَبِّكَ فَاصْبِرْ
8	Коли затрубить сурма,	فَاِذَا نُقِرَ فِى النَّاقُوْرِ
9	Той день буде дуже важким,	فَذٰلِكَ يَوْمَئِذٍ يَّوْمٌ عَسِيْرٌ
10	Для невіруючих він не легкий.	عَلَى الْكٰفِرِيْنَ غَيْرُ يَسِيْرٍ
11	Залиш Мені того, кого Я створив самотнім,	ذَرْنِيْ وَمَنْ خَلَقْتُ وَحِيْدًا
12	І дав йому багатство неосяжне,	وَّجَعَلْتُ لَه مَالًا مَّمْدُوْدًا
13	І синів, що завжди поруч із ним,	وَّبَنِيْنَ شُهُوْدًا
14	І розкинув перед ним життя просторе.	وَّمَهَّدْتُّ لَه تَمْهِيْدًا
15	Та він прагне, щоб Я додав ще більше.	ثُمَّ يَطْمَعُ اَنْ اَزِيْدَ
16	Ні! Він уперто противився Нашим знакам.	كَلَّا اِنَّه كَانَ لِاٰيٰتِنَا عَنِيْدًا

17	Я обтяжу його виснажливим підйомом.	سَاُرْهِقُه صَعُوْدًا
18	Він розмірковував і вирішував,	اِنَّه فَكَّرَ وَقَدَّرَ
19	Горе йому! Як він вирішував?	فَقُتِلَ كَيْفَ قَدَّرَ
20	Знову горе йому! Як він вирішував?	ثُمَّ قُتِلَ كَيْفَ قَدَّرَ
21	Потім він задумався, міркуючи,	ثُمَّ نَظَرَ
22	Тоді насупився і скривився,	ثُمَّ عَبَسَ وَبَسَرَ
23	Відвернувся і возгордився,	ثُمَّ اَدْبَرَ وَاسْتَكْبَرَ
24	Сказавши: «Це лише магія, перейнята від інших.	فَقَالَ اِنْ هٰذَآ اِلَّا سِحْرٌ يُّؤْثَرُ
25	Це лише слова людські.»	اِنْ هٰذَآ اِلَّا قَوْلُ الْبَشَرِ
26	Я кину його в пекло Сакар,	سَاُصْلِيْهِ سَقَرَ
27	А чи знаєш ти, що таке Сакар?	وَمَآ اَدْرٰىكَ مَا سَقَرُ
28	Він не залишає і не щадить,	لَا تُبْقِيْ وَلَا تَذَرُ
29	Випалюючи шкіру людини.	لَوَّاحَةٌ لِّلْبَشَرِ
30	Над ним дев’ятнадцять янголів-вартових.	عَلَيْهَا تِسْعَةَ عَشَرَ
31	Ми призначили лише янголів охоронцями пекла; їх число – випробування для невіруючих, щоб люди Писання утвердилися у вірі, віруючі зміцнили свою віру, а люди Писання і віруючі не сумнівалися; і щоб ті, у чиїх серцях хвороба, і невіруючі сказали: «Що мав на увазі Аллах цією притчею?» Так Аллах збиває зі шляху, кого хоче, і веде, кого хоче. Ніхто не знає воїнства Господа твого, крім Нього. Сакар – лише застереження для людей.	وَمَا جَعَلْنَآ اَصْحٰبَ النَّارِ اِلَّا مَلٰٓئِكَةً وَّمَا جَعَلْنَا عِدَّتَهُمْ اِلَّا فِتْنَةً لِّلَّذِيْنَ كَفَرُوْا لِيَسْتَيْقِنَ الَّذِيْنَ اُوْتُوا الْكِتٰبَ وَيَزْدَادَ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْٓا اِيْمَانًا وَّلَا يَرْتَابَ الَّذِيْنَ اُوْتُوا الْكِتٰبَ وَالْمُؤْمِنُوْنَ وَلِيَقُوْلَ الَّذِيْنَ فِيْ قُلُوْبِهِمْ مَّرَضٌ وَّالْكٰفِرُوْنَ مَاذَآ اَرَادَ اللّٰهُ بِهٰذَا مَثَلًا كَذٰلِكَ يُضِلُّ اللّٰهُ مَنْ يَّشَآءُ وَيَهْدِيْ مَنْ يَّشَآءُ وَمَا يَعْلَمُ جُنُوْدَ رَبِّكَ اِلَّا هُوَ وَمَا هِيَ اِلَّا ذِكْرٰى لِلْبَشَرِ
32	Ні! Клянусь місяцем,	كَلَّا وَالْقَمَرِ

33	І ніччю, коли вона відступає,	وَالَّيْلِ اِذْ اَدْبَرَ
34	І ранком, коли він сяє,	وَالصُّبْحِ اِذَآ اَسْفَرَ
35	Воістину, Сакар – одне з найбільших лих,	اِنَّهَا لَاِحْدَى الْكُبَرِ
36	Як застереження для людей,	نَذِيْرًا لِّلْبَشَرِ
37	Для тих із вас, хто хоче йти вперед чи залишитися позаду.	لِمَنْ شَاۤءَ مِنْكُمْ اَنْ يَّتَقَدَّمَ اَوْ يَتَاَخَّرَ
38	Кожна душа відповідатиме за свої вчинки,	كُلُّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ رَهِيْنَةٌ
39	Крім тих, хто належить до правих,	اِلَّآ اَصْحٰبَ الْيَمِيْنِ
40	У раю вони запитуватимуть одне одного,	فِيْ جَنّٰتٍ يَتَسَاۤءَلُوْنَ
41	Про стан грішників,	عَنِ الْمُجْرِمِيْنَ
42	«Що привело вас у пекло Сакар?»	مَا سَلَكَكُمْ فِيْ سَقَرَ
43	Вони скажуть: «Ми не були серед тих, хто молився,	قَالُوْا لَمْ نَكُ مِنَ الْمُصَلِّيْنَ
44	І не годували бідняків,	وَلَمْ نَكُ نُطْعِمُ الْمِسْكِيْنَ
45	Ми базікали марно з тими, хто базікав,	وَكُنَّا نَخُوْضُ مَعَ الْخَاۤىِٕضِيْنَ
46	І заперечували день відплати,	وَكُنَّا نُكَذِّبُ بِيَوْمِ الدِّيْنِ
47	Поки не прийшла до нас смерть.»	حَتّٰٓى اَتٰىنَا الْيَقِيْنُ
48	Тож не допоможе їм заступництво заступників.	فَمَا تَنْفَعُهُمْ شَفَاعَةُ الشّٰفِعِيْنَ
49	Чому ж невіруючі відвертаються від застереження?	فَمَا لَهُمْ عَنِ التَّذْكِرَةِ مُعْرِضِيْنَ
50	Немов дикі віслюки, що тікають у паніці,	كَاَنَّهُمْ حُمُرٌ مُّسْتَنْفِرَةٌ
51	Від лева.	فَرَّتْ مِنْ قَسْوَرَةٍ

52	Кожен із них хоче отримати розгорнуті сувої.	بَلْ يُرِيْدُ كُلُّ امْرِئٍ مِّنْهُمْ اَنْ يُّؤْتٰى صُحُفًا مُّنَشَّرَةً
53	Ні! Вони не бояться життя вічного.	كَلَّا بَلْ لَّا يَخَافُوْنَ الْاٰخِرَةَ
54	Ні! Воістину, Коран - це застереження.	كَلَّآ اِنَّه تَذْكِرَةٌ
55	Тож хто бажає, той візьме з нього урок.	فَمَنْ شَاءَ ذَكَرَه
56	Але вони не візьмуть урок, якщо Аллах не захоче. Він гідний страху і прощення.	وَمَا يَذْكُرُوْنَ اِلَّآ اَنْ يَّشَاءَ اللّٰهُ هُوَ اَهْلُ التَّقْوٰى وَاَهْلُ الْمَغْفِرَةِ

Кількість віршів 40	اَلْقِيَامَة Аль-Кіяма - 75	مكية Мекканська

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

Аль-Кіяма (Воскресіння)

1	Клянусь днем Воскресіння,	لَآ اُقْسِمُ بِيَوْمِ الْقِيٰمَةِ
2	І клянусь душею, що постійно кається.	وَلَآ اُقْسِمُ بِالنَّفْسِ اللَّوَّامَةِ
3	Невже людина думає, що Ми не зберемо її кісток?	اَيَحْسَبُ الْاِنْسَانُ اَلَّنْ نَّجْمَعَ عِظَامَه
4	Ба більше, Ми здатні відновити її пальці досконало.	بَلٰى قٰدِرِيْنَ عَلٰٓى اَنْ نُّسَوِّيَ بَنَانَه
5	Але людина прагне грішити безупинно.	بَلْ يُرِيْدُ الْاِنْسَانُ لِيَفْجُرَ اَمَامَه
6	Вона питає: «Коли настане день Воскресіння?»	يَسْـَٔلُ اَيَّانَ يَوْمُ الْقِيٰمَةِ
7	Коли очі засліпнуть від жаху,	فَاِذَا بَرِقَ الْبَصَرُ
8	І місяць втратить своє світло,	وَخَسَفَ الْقَمَرُ
9	А сонце і місяць зберуться разом,	وَجُمِعَ الشَّمْسُ وَالْقَمَرُ
10	Того дня людина скаже: «Куди тікати?»	يَقُوْلُ الْاِنْسَانُ يَوْمَئِذٍ اَيْنَ الْمَفَرُّ
11	Ні! Немає притулку!	كَلَّا لَا وَزَرَ
12	Того дня лише до Господа твого буде повернення.	اِلٰى رَبِّكَ يَوْمَئِذِ الْمُسْتَقَرُّ
13	Того дня людині сповістять, що вона зробила і що занедбала.	يُنَبَّؤُا الْاِنْسَانُ يَوْمَئِذٍ بِمَا قَدَّمَ وَاَخَّرَ
14	Ба більше, людина сама свідчитиме проти себе,	بَلِ الْاِنْسَانُ عَلٰى نَفْسِه بَصِيْرَةٌ
15	Навіть якщо вона виправдовуватиметься.	وَّلَوْ اَلْقٰى مَعَاذِيْرَه

16	Не поспішай, Мухаммаде, рухати язиком, щоб швидше осягнути Коран.	لَا تُحَرِّكْ بِه لِسَانَكَ لِتَعْجَلَ بِه
17	Воістину, Ми зберемо його в твоєму серці і дамо тобі читати.	اِنَّ عَلَيْنَا جَمْعَه وَقُرْاٰنَه
18	Коли Ми прочитаємо його, слідуй за його читанням.	فَاِذَا قَرَأْنٰهُ فَاتَّبِعْ قُرْاٰنَه
19	Потім, воістину, Ми пояснимо його.	ثُمَّ اِنَّ عَلَيْنَا بَيَانَه
20	Ні! Ви любите швидкоплинне життя,	كَلَّا بَلْ تُحِبُّوْنَ الْعَاجِلَةَ
21	І забуваєте про життя вічне.	وَتَذَرُوْنَ الْاٰخِرَةَ
22	Того дня обличчя віруючих сяятимуть,	وُجُوْهٌ يَّوْمَئِذٍ نَّاضِرَةٌ
23	Споглядаючи на свого Господа.	اِلٰى رَبِّهَا نَاظِرَةٌ
24	А обличчя невіруючих того дня будуть похмурими,	وَوُجُوْهٌ يَّوْمَئِذٍ بَاسِرَةٌ
25	Знаючи, що на них чекає страшна біда.	تَظُنُّ اَنْ يُّفْعَلَ بِهَا فَاقِرَةٌ
26	Ні! Коли душа дійде до горла,	كَلَّآ اِذَا بَلَغَتِ التَّرَاقِيَ
27	І скажуть: «Хто може зцілити?»	وَقِيْلَ مَنْ رَاقٍ
28	І вона зрозуміє, що це час розлуки,	وَّظَنَّ اَنَّهُ الْفِرَاقُ
29	І нога сплететься з ногою,	وَالْتَفَّتِ السَّاقُ بِالسَّاقِ
30	Того дня до Господа твого буде гнано.	اِلٰى رَبِّكَ يَوْمَئِذِ الْمَسَاقُ
31	Бо вона не вірила і не молилася,	فَلَا صَدَّقَ وَلَا صَلّٰى
32	А заперечувала істину і відверталася,	وَلٰكِنْ كَذَّبَ وَتَوَلّٰى
33	Потім пішла до своїх рідних, хизуючись.	ثُمَّ ذَهَبَ اِلٰٓى اَهْلِه يَتَمَطّٰى
34	Горе тобі, о людино! Горе тобі!	اَوْلٰى لَكَ فَاَوْلٰى

35	Знову горе тобі, о людино! Горе тобі!	ثُمَّ اَوْلٰى لَكَ فَاَوْلٰى
36	Невже людина думає, що її залишать без відповідальності?	اَيَحْسَبُ الْاِنْسَانُ اَنْ يُّتْرَكَ سُدًى
37	Хіба не була вона лише краплею рідини, що вилилася?	اَلَمْ يَكُ نُطْفَةً مِّنْ مَّنِيٍّ يُّمْنٰى
38	Потім стала згустком, і Аллах створив її та вдосконалив.	ثُمَّ كَانَ عَلَقَةً فَخَلَقَ فَسَوّٰى
39	І зробив із неї пару: чоловіка і жінку.	فَجَعَلَ مِنْهُ الزَّوْجَيْنِ الذَّكَرَ وَالْاُنْثٰى
40	Хіба Той, Хто це зробив, не здатний оживити мертвих?	اَلَيْسَ ذٰلِكَ بِقٰدِرٍ عَلٰٓى اَنْ يُّحْيِۦَ الْمَوْتٰى

Кількість віршів	اَلْإِنسَان	مدنية
31	Аль-Інсан - 76	Мединська

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

Аль-Інсан (Людина)

1	Хіба не прийшов до людини час, коли вона ще не була нічим відомим?	هَلْ اَتٰى عَلَى الْاِنْسَانِ حِيْنٌ مِّنَ الدَّهْرِ لَمْ يَكُنْ شَيْـًٔا مَّذْكُوْرًا
2	Воістину, Ми створили людину з краплі змішаної рідини, щоб випробувати її, тож наділили слухом і зором.	اِنَّا خَلَقْنَا الْاِنْسَانَ مِنْ نُّطْفَةٍ اَمْشَاجٍ نَّبْتَلِيْهِ فَجَعَلْنٰهُ سَمِيْعًا بَصِيْرًا
3	Ми вказали їй прямий шлях: хтось вдячний, а хтось невдячний.	اِنَّا هَدَيْنٰهُ السَّبِيْلَ اِمَّا شَاكِرًا وَّاِمَّا كَفُوْرًا
4	Для невіруючих Ми приготували ланцюги, кайдани і палаюче пекло.	اِنَّآ اَعْتَدْنَا لِلْكٰفِرِيْنَ سَلٰسِلَا وَاَغْلٰلًا وَّسَعِيْرًا
5	Воістину, праведні питимуть із келиха, наповненого камфорною водою,	اِنَّ الْاَبْرَارَ يَشْرَبُوْنَ مِنْ كَاْسٍ كَانَ مِزَاجُهَا كَافُوْرًا
6	З джерела в раю, яке п’ють слуги Аллаха і яке вони легко змушують текти.	عَيْنًا يَّشْرَبُ بِهَا عِبَادُ اللّٰهِ يُفَجِّرُوْنَهَا تَفْجِيْرًا
7	Вони виконують обітниці і бояться дня, коли лихо охопить усе.	يُوْفُوْنَ بِالنَّذْرِ وَيَخَافُوْنَ يَوْمًا كَانَ شَرُّه مُسْتَطِيْرًا
8	Вони дають їжу, яку люблять, біднякам, сиротам і полоненим,	وَيُطْعِمُوْنَ الطَّعَامَ عَلٰى حُبِّه مِسْكِيْنًا وَّيَتِيْمًا وَّاَسِيْرًا
9	Говорячи: «Ми годуємо вас лише заради милості Аллаха, не чекаючи від вас ні нагороди, ні подяки.	اِنَّمَا نُطْعِمُكُمْ لِوَجْهِ اللّٰهِ لَا نُرِيْدُ مِنْكُمْ جَزَاءً وَّلَا شُكُوْرًا
10	Воістину, ми боїмося від Господа дня, коли обличчя будуть похмурі та сповнені горя.»	اِنَّا نَخَافُ مِنْ رَّبِّنَا يَوْمًا عَبُوْسًا قَمْطَرِيْرًا
11	Тож Аллах захистив їх від бід того дня і дарував радість та щастя.	فَوَقٰىهُمُ اللّٰهُ شَرَّ ذٰلِكَ الْيَوْمِ وَلَقّٰىهُمْ نَضْرَةً وَّسُرُوْرًا

12	За їхню терплячість Він винагородив їх раєм і шовковими шатами.	وَجَزٰىهُمْ بِمَا صَبَرُوْا جَنَّةً وَّحَرِيْرًا
13	Там вони відпочиватимуть на ложах, не відчуваючи ні спеки сонця, ні сильного холоду.	مُّتَّكِـِٕيْنَ فِيْهَا عَلَى الْاَرَاۤىِٕكِ لَا يَرَوْنَ فِيْهَا شَمْسًا وَّلَا زَمْهَرِيْرًا
14	Тіні дерев будуть близько над ними, а плоди легко доступні для збирання.	وَدَانِيَةً عَلَيْهِمْ ظِلٰلُهَا وَذُلِّلَتْ قُطُوْفُهَا تَذْلِيْلًا
15	Їм подаватимуть срібні посудини і кришталеві келихи,	وَيُطَافُ عَلَيْهِمْ بِاٰنِيَةٍ مِّنْ فِضَّةٍ وَّاَكْوَابٍ كَانَتْ قَوَارِيْرَا
16	Кришталеві, зроблені зі срібла, виміряні за їхнім бажанням.	قَوَارِيْرَا مِنْ فِضَّةٍ قَدَّرُوْهَا تَقْدِيْرًا
17	Там їх поїтимуть із келиха, наповненого імбирною водою,	وَيُسْقَوْنَ فِيْهَا كَاْسًا كَانَ مِزَاجُهَا زَنْجَبِيْلًا
18	З джерела в раю, що зветься Салсабіль.	عَيْنًا فِيْهَا تُسَمّٰى سَلْسَبِيْلًا
19	Їх оточуватимуть вічно юні юнаки, яких, побачивши, ти вважатимеш розсипаними перлинами.	وَيَطُوْفُ عَلَيْهِمْ وِلْدَانٌ مُّخَلَّدُوْنَ اِذَا رَاَيْتَهُمْ حَسِبْتَهُمْ لُؤْلُؤًا مَّنْثُوْرًا
20	Коли ти поглянеш там, то побачиш блаженство і велике царство.	وَاِذَا رَاَيْتَ ثَمَّ رَاَيْتَ نَعِيْمًا وَّمُلْكًا كَبِيْرًا
21	На них будуть зелені шовкові шати і грубий шовк, прикрашені срібними браслетами, і Господь дасть їм чистий напій.	عٰلِيَهُمْ ثِيَابُ سُنْدُسٍ خُضْرٌ وَّاِسْتَبْرَقٌ وَّحُلُّوْٓا اَسَاوِرَ مِنْ فِضَّةٍ وَسَقٰىهُمْ رَبُّهُمْ شَرَابًا طَهُوْرًا
22	Ось ваша нагорода, і ваші зусилля визнані Аллахом.	اِنَّ هٰذَا كَانَ لَكُمْ جَزَاۤءً وَّكَانَ سَعْيُكُمْ مَّشْكُوْرًا
23	Воістину, Ми поступово відкрили тобі, Мухаммаде, Коран.	اِنَّا نَحْنُ نَزَّلْنَا عَلَيْكَ الْقُرْاٰنَ تَنْزِيْلًا
24	Тож терпи, виконуючи наказ Господа, і не слухай грішників чи невіруючих серед них.	فَاصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ وَلَا تُطِعْ مِنْهُمْ اٰثِمًا اَوْ كَفُوْرًا
25	Згадуй ім’я Господа твого вранці та ввечері,	وَاذْكُرِ اسْمَ رَبِّكَ بُكْرَةً وَّاَصِيْلًا

26	А в частині ночі вклоняйся Йому і прославляй Його довго вночі.	وَمِنَ الَّيْلِ فَاسْجُدْ لَه وَسَبِّحْهُ لَيْلًا طَوِيْلًا
27	Воістину, невіруючі люблять швидкоплинне життя і забувають важкий день Суду.	اِنَّ هٰٓؤُلَاۤءِ يُحِبُّوْنَ الْعَاجِلَةَ وَيَذَرُوْنَ وَرَاۤءَهُمْ يَوْمًا ثَقِيْلًا
28	Ми створили їх і зміцнили їхні суглоби, але, якщо забажаємо, замінимо їх подібними.	نَحْنُ خَلَقْنٰهُمْ وَشَدَدْنَآ اَسْرَهُمْ وَاِذَا شِئْنَا بَدَّلْنَآ اَمْثَالَهُمْ تَبْدِيْلًا
29	Це нагадування: хто бажає, той обере шлях до Господа свого.	اِنَّ هٰذِه تَذْكِرَةٌ فَمَنْ شَاۤءَ اتَّخَذَ اِلٰى رَبِّه سَبِيْلًا
30	Але ви не зможете цього, якщо Аллах не захоче. Воістину, Аллах Всезнаючий, Мудрий.	وَمَا تَشَاۤءُوْنَ اِلَّآ اَنْ يَّشَاۤءَ اللّٰهُ اِنَّ اللّٰهَ كَانَ عَلِيْمًا حَكِيْمًا
31	Він вводить у Свою милість, кого забажає, а для несправедливих приготував болісну кару.	يُّدْخِلُ مَنْ يَّشَاۤءُ فِيْ رَحْمَتِه وَالظّٰلِمِيْنَ اَعَدَّ لَهُمْ عَذَابًا اَلِيْمًا

Кількість віршів	اَلْمُرْسَلَات	مكية
50	Аль-Мурсалат - 77	Мекканська

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

Аль-Мурсалат (Посланці)

1	Клянусь янголами, посланими з добром.	وَالْمُرْسَلٰتِ عُرْفًا
2	І янголами, що летять стрімко.	فَالْعٰصِفٰتِ عَصْفًا
3	І янголами, що широко розносять милість.	وَّالنّٰشِرٰتِ نَشْرًا
4	І янголами, що чітко розрізняють добро і зло.	فَالْفٰرِقٰتِ فَرْقًا
5	І янголами, що передають одкровення.	فَالْمُلْقِيٰتِ ذِكْرًا
6	Для виправдання або як застереження.	عُذْرًا اَوْ نُذْرًا
7	Воістину, обіцяне вам неодмінно здійсниться.	اِنَّمَا تُوْعَدُوْنَ لَوَاقِعٌ
8	Коли зірки будуть стерті з неба,	فَاِذَا النُّجُوْمُ طُمِسَتْ
9	І коли небо розколеться,	وَاِذَا السَّمَاءُ فُرِجَتْ
10	І коли гори розсиплються в пил,	وَاِذَا الْجِبَالُ نُسِفَتْ
11	І коли для посланців настане час.	وَاِذَا الرُّسُلُ اُقِّتَتْ
12	До якого дня відкладено їхню кару?	لِاَيِّ يَوْمٍ اُجِّلَتْ
13	До дня остаточного рішення.	لِيَوْمِ الْفَصْلِ
14	Чи знаєш ти, що таке день рішення?	وَمَآ اَدْرٰىكَ مَا يَوْمُ الْفَصْلِ
15	Горе в той день тим, хто заперечує істину.	وَيْلٌ يَّوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِيْنَ
16	Хіба Ми не знищили давніх грішників?	اَلَمْ نُهْلِكِ الْاَوَّلِيْنَ

17	Потім Ми покарали тих, хто прийшов після.	ثُمَّ نُتْبِعُهُمُ الْاٰخِرِيْنَ
18	Так Ми чинимо з винними.	كَذٰلِكَ نَفْعَلُ بِالْمُجْرِمِيْنَ
19	Горе в той день тим, хто заперечує істину.	وَيْلٌ يَّوْمَىِٕذٍ لِّلْمُكَذِّبِيْنَ
20	Хіба не з низької рідини Ми створили вас?	اَلَمْ نَخْلُقْكُّمْ مِّنْ مَّاۤءٍ مَّهِيْنٍ
21	Потім помістили її в міцне місце,	فَجَعَلْنٰهُ فِيْ قَرَارٍ مَّكِيْنٍ
22	До визначеного часу.	اِلٰى قَدَرٍ مَّعْلُوْمٍ
23	Ми сформували вас, і як чудово Ми це зробили.	فَقَدَرْنَا فَنِعْمَ الْقٰدِرُوْنَ
24	Горе в той день тим, хто заперечує істину.	وَيْلٌ يَّوْمَىِٕذٍ لِّلْمُكَذِّبِيْنَ
25	Хіба не зробили Ми землю місцем збору,	اَلَمْ نَجْعَلِ الْاَرْضَ كِفَاتًا
26	Для живих і мертвих?	اَحْيَاۤءً وَّاَمْوَاتًا
27	І поставили на ній високі гори, і напоїли вас чистою водою?	وَّجَعَلْنَا فِيْهَا رَوَاسِيَ شٰمِخٰتٍ وَّاَسْقَيْنٰكُمْ مَّاۤءً فُرَاتًا
28	Горе в той день тим, хто заперечує істину.	وَيْلٌ يَّوْمَىِٕذٍ لِّلْمُكَذِّبِيْنَ
29	Ідіть до того, що ви вважали брехнею.	اِنْطَلِقُوْۤا اِلٰى مَا كُنْتُمْ بِهٖ تُكَذِّبُوْنَ
30	Ідіть до тіні з трьома гілками,	اِنْطَلِقُوْۤا اِلٰى ظِلٍّ ذِيْ ثَلٰثِ شُعَبٍ
31	Яка не захищає і не рятує від полум’я.	لَا ظَلِيْلٍ وَّلَا يُغْنِيْ مِنَ اللَّهَبِ
32	Воістину, пекло викидає іскри, наче палаци,	اِنَّهَا تَرْمِيْ بِشَرَرٍ كَالْقَصْرِ
33	Немов караван золотих верблюдів.	كَاَنَّهٗ جِمٰلَتٌ صُفْرٌ
34	Горе в той день тим, хто заперечує істину.	وَيْلٌ يَّوْمَىِٕذٍ لِّلْمُكَذِّبِيْنَ

35	Цей день, коли вони не зможуть говорити,	هٰذَا يَوْمُ لَا يَنْطِقُوْنَ
36	І не дозволять їм виправдовуватися.	وَلَا يُؤْذَنُ لَهُمْ فَيَعْتَذِرُوْنَ
37	Горе в той день тим, хто заперечує істину.	وَيْلٌ يَّوْمَىِٕذٍ لِّلْمُكَذِّبِيْنَ
38	Це день рішення, коли Ми зберемо вас і попередніх.	هٰذَا يَوْمُ الْفَصْلِ جَمَعْنٰكُمْ وَالْاَوَّلِيْنَ
39	Якщо маєте хитрість, спробуйте обдурити Мене.	فَاِنْ كَانَ لَكُمْ كَيْدٌ فَكِيْدُوْنِ
40	Горе в той день тим, хто заперечує істину.	وَيْلٌ يَّوْمَىِٕذٍ لِّلْمُكَذِّبِيْنَ
41	Воістину, праведні будуть у тіні й біля джерел,	اِنَّ الْمُتَّقِيْنَ فِيْ ظِلٰلٍ وَّعُيُوْنٍ
42	І з плодами, які вони бажатимуть.	وَّفَوَاكِهَ مِمَّا يَشْتَهُوْنَ
43	Їжте і пийте смачно за ваші добрі справи.	كُلُوْا وَاشْرَبُوْا هَنِيْٓـًٔا بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُوْنَ
44	Так Ми винагороджуємо тих, хто чинить добро.	اِنَّا كَذٰلِكَ نَجْزِى الْمُحْسِنِيْنَ
45	Горе в той день тим, хто заперечує істину.	وَيْلٌ يَّوْمَىِٕذٍ لِّلْمُكَذِّبِيْنَ
46	Їжте і насолоджуйтесь недовго, адже ви грішники.	كُلُوْا وَتَمَتَّعُوْا قَلِيْلًا اِنَّكُمْ مُّجْرِمُوْنَ
47	Горе в той день тим, хто заперечує істину.	وَيْلٌ يَّوْمَىِٕذٍ لِّلْمُكَذِّبِيْنَ
48	Коли їм кажуть: «Схиліться», вони не схиляються.	وَاِذَا قِيْلَ لَهُمُ ارْكَعُوْا لَا يَرْكَعُوْنَ
49	Горе в той день тим, хто заперечує істину.	وَيْلٌ يَّوْمَىِٕذٍ لِّلْمُكَذِّبِيْنَ
50	У яке ж писання після цього вони увірують?	فَبِاَيِّ حَدِيْثٍ بَعْدَهٗ يُؤْمِنُوْنَ

Кількість віршів 40	اَلنَّبَأ Ан-Наба - 78	مكية Мекканська

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

Ан-Наба (Вість)

1	Про що вони розпитують одне одного?	عَمَّ يَتَسَاءَلُوْنَ
2	Про велику новину (День Кімату),	عَنِ النَّبَإِ الْعَظِيْمِ
3	щодо якої вони сперечаються.	الَّذِيْ هُمْ فِيْهِ مُخْتَلِفُوْنَ
4	Ні! Незабаром вони знатимуть,	كَلَّا سَيَعْلَمُوْنَ
5	ще раз, ні! Незабаром вони знатимуть.	ثُمَّ كَلَّا سَيَعْلَمُوْنَ
6	Хіба Ми не зробили землю рівною?	اَلَمْ نَجْعَلِ الْاَرْضَ مِهٰدًا
7	І гори не поставили як кілки?	وَّالْجِبَالَ اَوْتَادًا
8	І не створили вас парами?	وَّخَلَقْنٰكُمْ اَزْوَاجًا
9	І не зробили ваш сон для відпочинку?	وَّجَعَلْنَا نَوْمَكُمْ سُبَاتًا
10	І не зробили ніч покривалом?	وَّجَعَلْنَا الَّيْلَ لِبَاسًا
11	І не зробили день для заробітку?	وَّجَعَلْنَا النَّهَارَ مَعَاشًا
12	І не збудували над вами сім небес міцних?	وَبَنَيْنَا فَوْقَكُمْ سَبْعًا شِدَادًا
13	І не встановили сяючу лампу (сонце)?	وَّجَعَلْنَا سِرَاجًا وَّهَّاجًا
14	І не пролили з хмар рясний дощ,	وَّاَنْزَلْنَا مِنَ الْمُعْصِرٰتِ مَاۤءً ثَجَّاجًا
15	щоб виростити ним зерна і рослини,	لِّنُخْرِجَ بِهٖ حَبًّا وَّنَبَاتًا
16	і сади густі.	وَّجَنّٰتٍ اَلْفَافًا

17	Воістину, День Розрізнення призначений,	اِنَّ يَوْمَ الْفَصْلِ كَانَ مِيْقَاتًا
18	у день, коли затрубить труба, і ви прийдете натовпами,	يَّوْمَ يُنْفَخُ فِى الصُّوْرِ فَتَأْتُوْنَ اَفْوَاجًا
19	і небо буде відкрите, ставши брамами,	وَّفُتِحَتِ السَّمَاۤءُ فَكَانَتْ اَبْوَابًا
20	і гори будуть зрушені й стануть міражем.	وَّسُيِّرَتِ الْجِبَالُ فَكَانَتْ سَرَابًا
21	Воістину, пекло – це засідка,	اِنَّ جَهَنَّمَ كَانَتْ مِرْصَادًا
22	притулок для тих, хто переступив межі,	لِّلطّٰغِيْنَ مَاٰبًا
23	де вони залишаться на віки.	لّٰبِثِيْنَ فِيْهَاۤ اَحْقَابًا
24	Там вони не скуштують ні прохолоди, ні напою,	لَا يَذُوْقُوْنَ فِيْهَا بَرْدًا وَّلَا شَرَابًا
25	окрім окропу і гною,	اِلَّا حَمِيْمًا وَّغَسَّاقًا
26	як справедлива відплата.	جَزَاۤءً وِّفَاقًا
27	Вони не сподівалися на розрахунок,	اِنَّهُمْ كَانُوْا لَا يَرْجُوْنَ حِسَابًا
28	і відкидали Наші знаки, називаючи брехнею.	وَّكَذَّبُوْا بِاٰيٰتِنَا كِذَّابًا
29	Але Ми все записали в книзі.	وَكُلَّ شَيْءٍ اَحْصَيْنٰهُ كِتٰبًا
30	Тож скуштуйте, Ми не додамо вам нічого, крім муки.	فَذُوْقُوْا فَلَنْ نَّزِيْدَكُمْ اِلَّا عَذَابًا
31	А для праведних – успіх,	اِنَّ لِلْمُتَّقِيْنَ مَفَازًا
32	сади і виноградники,	حَدَاۤئِقَ وَاَعْنَابًا
33	і діви юні, рівні за віком,	وَّكَوَاعِبَ اَتْرَابًا
34	і повна чаша (напоїв).	وَّكَاْسًا دِهَاقًا
35	Там вони не почують ні марнослів’я, ні брехні,	لَا يَسْمَعُوْنَ فِيْهَا لَغْوًا وَّلَا كِذّٰبًا

36	як нагорода від Господа твого, дар щедрий.	جَزَاءً مِّنْ رَّبِّكَ عَطَاءً حِسَابًا
37	Від Господа небес і землі, і всього між ними, Милостивого, до Якого ніхто не звернеться.	رَّبِّ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا الرَّحْمٰنِ لَا يَمْلِكُوْنَ مِنْهُ خِطَابًا
38	У день, коли Дух і ангели стоятимуть рядами, ніхто не заговорить, крім того, кому дозволить Милостивий, і скаже правду.	يَوْمَ يَقُوْمُ الرُّوْحُ وَالْمَلٰٓئِكَةُ صَفًّا لَّا يَتَكَلَّمُوْنَ اِلَّا مَنْ اَذِنَ لَهُ الرَّحْمٰنُ وَقَالَ صَوَابًا
39	Це – День Істини, тож хто захоче, знайде шлях до Господа свого.	ذٰلِكَ الْيَوْمُ الْحَقُّ فَمَنْ شَاۤءَ اتَّخَذَ اِلٰى رَبِّهٖ مَاٰبًا
40	Ми попередили вас про близьке покарання, у день, коли людина побачить, що вчинила, і невірний скаже: «О, якби я був порохом!»	اِنَّآ اَنْذَرْنٰكُمْ عَذَابًا قَرِيْبًا ۙ يَّوْمَ يَنْظُرُ الْمَرْءُ مَا قَدَّمَتْ يَدَاهُ وَيَقُوْلُ الْكٰفِرُ يٰلَيْتَنِيْ كُنْتُ تُرٰبًا

Кількість віршів 46	اَلنَّازِعَات Ан-Назіат - 79	مكية Мекканська

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

Ан-Назіат (Вирвані)

1	Клянусь янголами, що виривають душі з силою.	وَالنّٰزِعٰتِ غَرْقًا
2	Клянусь янголами, що забирають душі ніжно.	وَّالنّٰشِطٰتِ نَشْطًا
3	Клянусь янголами, що спускаються з неба швидко.	وَّالسّٰبِحٰتِ سَبْحًا
4	І янголами, що поспішають наперед стрімко.	فَالسّٰبِقٰتِ سَبْقًا
5	І янголами, що керують справами світу.	فَالْمُدَبِّرٰتِ اَمْرًا
6	Воістину, воскреснете ви в день, коли перший звук потрясе світ.	يَوْمَ تَرْجُفُ الرَّاجِفَةُ
7	За першим звуком прийде другий звук.	تَتْبَعُهَا الرَّادِفَةُ
8	Серця людей у той час тремтітимуть від страху.	قُلُوْبٌ يَّوْمَئِذٍ وَّاجِفَةٌ
9	Погляди їхні будуть опущені вниз.	اَبْصَارُهَا خَاشِعَةٌ
10	Невіруючі кажуть: «Невже ми повернемося до попереднього життя?	يَقُوْلُوْنَ ءَاِنَّا لَمَرْدُوْدُوْنَ فِى الْحَافِرَةِ
11	Невже воскреснемо, коли станемо кістками розсипаними?»	ءَاِذَا كُنَّا عِظَامًا نَّخِرَةً
12	Вони кажуть: «Тоді це повернення принесе лише збитки.»	قَالُوْا تِلْكَ اِذًا كَرَّةٌ خَاسِرَةٌ
13	Але це буде лише одним гучним звуком.	فَاِنَّمَا هِىَ زَجْرَةٌ وَّاحِدَةٌ
14	І вмить вони оживуть на новій землі.	فَاِذَا هُمْ بِالسَّاهِرَةِ

15	Чи дійшла до тебе, Мухаммаде, історія Мойсея?	هَلْ اَتٰىكَ حَدِيْثُ مُوْسٰى
16	Коли Господь покликав його в священній долині Тува.	اِذْ نَادٰىهُ رَبُّه بِالْوَادِ الْمُقَدَّسِ طُوًى
17	Іди до Фараона, адже він переступив межі.	اِذْهَبْ اِلٰى فِرْعَوْنَ اِنَّه طَغٰى
18	Скажи йому: «Чи бажаєш ти очиститися від гріхів?	فَقُلْ هَلْ لَّكَ اِلٰٓى اَنْ تَزَكّٰى
19	Я поведу тебе до Господа твого, щоб ти боявся Його.»	وَاَهْدِيَكَ اِلٰى رَبِّكَ فَتَخْشٰى
20	Тоді Мойсей показав йому велике чудо.	فَاَرٰىهُ الْاٰيَةَ الْكُبْرٰى
21	Але Фараон відкинув його і не скорився.	فَكَذَّبَ وَعَصٰى
22	Потім він відвернувся, намагаючись протистояти Мойсею.	ثُمَّ اَدْبَرَ يَسْعٰى
23	Він зібрав вельмож і гукнув до свого народу.	فَحَشَرَ فَنَادٰى
24	Сказавши: «Я ваш найвищий бог.»	فَقَالَ اَنَا رَبُّكُمُ الْاَعْلٰى
25	Тож Аллах покарав його муками в потойбіччі й у світі цьому.	فَاَخَذَهُ اللّٰهُ نَكَالَ الْاٰخِرَةِ وَالْاُوْلٰى
26	Воістину, в цьому є урок для тих, хто боїться Аллаха.	اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَعِبْرَةً لِّمَنْ يَّخْشٰى
27	Хіба ваше створення величніше, ніж небо, яке Він звів?	ءَاَنْتُمْ اَشَدُّ خَلْقًا اَمِ السَّمَاءُ بَنٰىهَا
28	Він підніс його склепіння і зробив його досконалим.	رَفَعَ سَمْكَهَا فَسَوّٰىهَا
29	Він зробив його ніч темною, а день світлим.	وَاَغْطَشَ لَيْلَهَا وَاَخْرَجَ ضُحٰىهَا
30	А після цього Він розпростер землю.	وَالْاَرْضَ بَعْدَ ذٰلِكَ دَحٰىهَا
31	З неї Він вивів джерела і зростив рослини.	اَخْرَجَ مِنْهَا مَاءَهَا وَمَرْعٰىهَا
32	І гори Він міцно закріпив.	وَالْجِبَالَ اَرْسٰىهَا

33	Усе це для вашого блага і для вашої худоби.	مَتَاعًا لَّكُمْ وَلِاَنْعَامِكُمْ
34	Коли ж настане велика катастрофа Судного дня,	فَاِذَا جَاءَتِ الطَّامَّةُ الْكُبْرٰى
35	У той день людина згадає все, що вона робила.	يَوْمَ يَتَذَكَّرُ الْاِنْسَانُ مَا سَعٰى
36	І пекло відкриється ясно для кожного, хто бачить.	وَبُرِّزَتِ الْجَحِيْمُ لِمَنْ يَّرٰى
37	Той, хто переступив межі дозволеного,	فَاَمَّا مَنْ طَغٰى
38	І віддав перевагу життю земному,	وَاٰثَرَ الْحَيٰوةَ الدُّنْيَا
39	Воістину, пекло буде його притулком.	فَاِنَّ الْجَحِيْمَ هِيَ الْمَأْوٰى
40	А той, хто боявся величі Господа і стримував свої пристрасті,	وَاَمَّا مَنْ خَافَ مَقَامَ رَبِّه وَنَهَى النَّفْسَ عَنِ الْهَوٰى
41	Воістину, рай буде його притулком.	فَاِنَّ الْجَنَّةَ هِيَ الْمَأْوٰى
42	Вони питають тебе, Мухаммаде, про годину Суду: «Коли вона настане?»	يَسْـَٔلُوْنَكَ عَنِ السَّاعَةِ اَيَّانَ مُرْسٰهَا
43	Навіщо тобі говорити про її час?	فِيْمَ اَنْتَ مِنْ ذِكْرٰهَا
44	До Господа твого належить знання її кінця.	اِلٰى رَبِّكَ مُنْتَهٰهَا
45	Ти лише застерігач для тих, хто боїться Судного дня.	اِنَّمَآ اَنْتَ مُنْذِرُ مَنْ يَّخْشٰهَا
46	У день, коли вони побачать його, здаватиметься, що жили вони лише вечір чи ранок.	كَاَنَّهُمْ يَوْمَ يَرَوْنَهَا لَمْ يَلْبَثُوْٓا اِلَّا عَشِيَّةً اَوْ ضُحٰهَا

Кількість віршів 42	عَبَسَ Абаса - 80	مكية Мекканська

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

Абаса (Нахмурився)

1	Він (Мухаммад) насупився і відвернувся,	عَبَسَ وَتَوَلّٰٓى
2	бо сліпий прийшов до нього (Абдулла бін Уммі Мактум).	اَنْ جَاۤءَهُ الْاَعْمٰى
3	Звідки ти знаєш (Мухаммаде), може, він хоче очиститися (від гріхів),	وَمَا يُدْرِيْكَ لَعَلَّهٗ يَزَّكّٰٓى
4	або отримати настанову, яка принесе йому користь?	اَوْ يَذَّكَّرُ فَتَنْفَعَهُ الذِّكْرٰى
5	А щодо того, хто вважає себе самодостатнім (вожді Курайшів),	اَمَّا مَنِ اسْتَغْنٰى
6	ти (Мухаммаде) приділяєш йому увагу,	فَاَنْتَ لَهٗ تَصَدّٰى
7	хоч немає вини на тобі, якщо він не очиститься (не увірує).	وَمَا عَلَيْكَ اَلَّا يَزَّكّٰى
8	А той, хто поспішив до тебе (за настановою),	وَاَمَّا مَنْ جَاۤءَكَ يَسْعٰى
9	і боїться (Аллага),	وَهُوَ يَخْشٰى
10	ти його ігноруєш.	فَاَنْتَ عَنْهُ تَلَهّٰى
11	Нізащо так не роби! Це (вчення Аллага) – нагадування,	كَلَّآ اِنَّهَا تَذْكِرَةٌ
12	і хто захоче, той зверне на нього увагу,	فَمَنْ شَاۤءَ ذَكَرَهٗ
13	у книгах, возвеличених (перед Аллагом),	فِيْ صُحُفٍ مُّكَرَّمَةٍ
14	піднесених і очищених,	مَّرْفُوْعَةٍ مُّطَهَّرَةٍ

15	у руках посланців (ангелів),	بِاَيْدِيْ سَفَرَةٍ
16	шляхетних і праведних.	كِرَامٍ بَرَرَةٍ
17	Горе людині! Яка ж вона невдячна!	قُتِلَ الْاِنْسَانُ مَآ اَكْفَرَه
18	З чого Він (Аллаг) створив її?	مِنْ اَيِّ شَيْءٍ خَلَقَه
19	З краплі сім’я, Він створив її і визначив її.	مِنْ نُّطْفَةٍ خَلَقَه فَقَدَّرَه
20	Потім Він полегшив їй шлях,	ثُمَّ السَّبِيْلَ يَسَّرَه
21	потім умертвив її і поховав,	ثُمَّ اَمَاتَه فَاَقْبَرَه
22	а потім, коли забажає, воскресить її.	ثُمَّ اِذَا شَاءَ اَنْشَرَه
23	Нізащо! Вона (людина) не виконала того, що Він (Аллаг) наказав.	كَلَّا لَمَّا يَقْضِ مَآ اَمَرَه
24	Нехай людина подумає про свою їжу.	فَلْيَنْظُرِ الْاِنْسَانُ اِلٰى طَعَامِه
25	Ми пролили воду рясно (з неба),	اَنَّا صَبَبْنَا الْمَاءَ صَبًّا
26	потім розкололи землю якнайкраще,	ثُمَّ شَقَقْنَا الْاَرْضَ شَقًّا
27	і виростили там зерна,	فَاَنْبَتْنَا فِيْهَا حَبًّا
28	і виноград, і овочі,	وَّعِنَبًا وَّقَضْبًا
29	і оливки, і фінікові пальми,	وَّزَيْتُوْنًا وَّنَخْلًا
30	і сади густі,	وَّحَدَاىِٕقَ غُلْبًا
31	і фрукти, і трави.	وَفَاكِهَةً وَّاَبًّا
32	Для вашої насолоди і для вашої худоби.	مَتَاعًا لَّكُمْ وَلِاَنْعَامِكُمْ
33	Коли ж пролунає оглушливий звук (другий звук труби),	فَاِذَا جَاءَتِ الصَّاخَّةُ
34	того дня людина втече від брата свого,	يَوْمَ يَفِرُّ الْمَرْءُ مِنْ اَخِيْهِ

35	і від матері, і від батька,	وَاُمِّه وَاَبِيْهِ
36	і від дружини, і від дітей своїх.	وَصَاحِبَتِه وَبَنِيْهِ
37	Кожен із них того дня матиме свою турботу.	لِكُلِّ امْرِئٍ مِّنْهُمْ يَوْمَىِٕذٍ شَاْنٌ يُّغْنِيْهِ
38	Того дня будуть обличчя сяючі,	وُجُوْهٌ يَّوْمَىِٕذٍ مُّسْفِرَةٌ
39	усміхнені і радісні,	ضَاحِكَةٌ مُّسْتَبْشِرَةٌ
40	а будуть обличчя, вкриті пилом (похмурі),	وَوُجُوْهٌ يَّوْمَىِٕذٍ عَلَيْهَا غَبَرَةٌ
41	охоплені темрявою (ганьбою і бідою).	تَرْهَقُهَا قَتَرَةٌ
42	Це невірні, що грішать.	اُولٰىِٕكَ هُمُ الْكَفَرَةُ الْفَجَرَةُ

Кількість віршів 29 | اَلتَّكْوِير Ат-Тавір - 81 | مكية Мекканська

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

Ат-Тавір (Згортання)

1	Коли сонце буде згорнуте,	اِذَا الشَّمْسُ كُوِّرَتْ
2	і коли зірки падатимуть,	وَاِذَا النُّجُوْمُ انْكَدَرَتْ
3	і коли гори будуть зруйновані,	وَاِذَا الْجِبَالُ سُيِّرَتْ
4	і коли верблюдів вагітних покинуть,	وَاِذَا الْعِشَارُ عُطِّلَتْ
5	і коли диких звірів зберуть разом,	وَاِذَا الْوُحُوْشُ حُشِرَتْ
6	і коли моря будуть розпалені,	وَاِذَا الْبِحَارُ سُجِّرَتْ
7	і коли душі з’єднаються (з тілами),	وَاِذَا النُّفُوْسُ زُوِّجَتْ
8	і коли дівчаток, похованих живцем, спитають,	وَاِذَا الْمَوْءٗدَةُ سُئِلَتْ
9	за який гріх їх убили?	بِاَيِّ ذَنْۢبٍ قُتِلَتْ
10	І коли записи (дій) будуть розгорнуті,	وَاِذَا الصُّحُفُ نُشِرَتْ
11	і коли небо буде зняте,	وَاِذَا السَّمَآءُ كُشِطَتْ
12	і коли пекло Джахім розпалиться,	وَاِذَا الْجَحِيْمُ سُعِّرَتْ
13	і коли рай буде наближений,	وَاِذَا الْجَنَّةُ اُزْلِفَتْ
14	кожна душа знатиме, що вона вчинила.	عَلِمَتْ نَفْسٌ مَّآ اَحْضَرَتْ
15	Клянусь зірками, що рухаються,	فَلَآ اُقْسِمُ بِالْخُنَّسِ
16	які кружляють і ховаються,	الْجَوَارِ الْكُنَّسِ
17	і клянусь ніччю, коли вона минає,	وَالَّيْلِ اِذَا عَسْعَسَ

18	і світанком, коли зоря зійде,	وَالصُّبْحِ اِذَا تَنَفَّسَ
19	воістину, (Коран) – це слово (Аллага) від благородного посланця (Джабраїла),	اِنَّه لَقَوْلُ رَسُوْلٍ كَرِيْمٍ
20	який має силу і високий сан перед (Аллагом) Власником Трону,	ذِيْ قُوَّةٍ عِنْدَ ذِى الْعَرْشِ مَكِيْنٍ
21	там (серед ангелів) шанований і вірний.	مُّطَاعٍ ثَمَّ اَمِيْنٍ
22	Ваш товариш (Мухаммад) не божевільний.	وَمَا صَاحِبُكُمْ بِمَجْنُوْنٍ
23	Він бачив його (Джабраїла) на ясному обрії.	وَلَقَدْ رَاٰهُ بِالْاُفُقِ الْمُبِيْنِ
24	Він не скупий у передачі сокровенного.	وَمَا هُوَ عَلَى الْغَيْبِ بِضَنِيْنٍ
25	І (Коран) – не слова проклятого шайтана,	وَمَا هُوَ بِقَوْلِ شَيْطٰنٍ رَّجِيْمٍ
26	то куди ж ви прямуєте?	فَاَيْنَ تَذْهَبُوْنَ
27	(Коран) – це лише нагадування для всіх світів,	اِنْ هُوَ اِلَّا ذِكْرٌ لِّلْعٰلَمِيْنَ
28	для тих із вас, хто прагне прямого шляху.	لِمَنْ شَاءَ مِنْكُمْ اَنْ يَّسْتَقِيْمَ
29	Ви не можете прагнути (цього шляху), якщо не забажає Аллаг, Господь усіх світів.	وَمَا تَشَاۤءُوْنَ اِلَّآ اَنْ يَّشَاۤءَ اللّٰهُ رَبُّ الْعٰلَمِيْنَ

Кількість віршів 19

اَلْإِنْفِطَار

Аль-Інфітар - 82

مكية

Мекканська

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

Аль-Інфітар (Розкол)

1	Коли небо розколеться,	اِذَا السَّمَاءُ انْفَطَرَتْ
2	і коли зірки розсиплються,	وَاِذَا الْكَوَاكِبُ انْتَثَرَتْ
3	і коли моря переповняться,	وَاِذَا الْبِحَارُ فُجِّرَتْ
4	і коли могили будуть розриті,	وَاِذَا الْقُبُوْرُ بُعْثِرَتْ
5	кожна душа знатиме, що зробила і що знехтувала.	عَلِمَتْ نَفْسٌ مَّا قَدَّمَتْ وَاَخَّرَتْ
6	О людино! Що змусило тебе зрадити Господа твого Найвеличнішого,	يٰٓاَيُّهَا الْاِنْسَانُ مَا غَرَّكَ بِرَبِّكَ الْكَرِيْمِ
7	який створив тебе, удосконалив і збалансував твою будову,	الَّذِيْ خَلَقَكَ فَسَوّٰىكَ فَعَدَلَكَ
8	у будь-якій формі, яку Він побажав, склав тебе.	فِيْٓ اَيِّ صُوْرَةٍ مَّا شَاۤءَ رَكَّبَكَ
9	Нізащо! Ви заперечуєте день відплати.	كَلَّا بَلْ تُكَذِّبُوْنَ بِالدِّيْنِ
10	Над вами є (ангели), що наглядають,	وَاِنَّ عَلَيْكُمْ لَحٰفِظِيْنَ
11	шляхетні (перед Аллагом), що записують (ваші дії),	كِرَامًا كٰتِبِيْنَ
12	вони знають, що ви робите.	يَعْلَمُوْنَ مَا تَفْعَلُوْنَ
13	Праведні перебуватимуть у (раю) насолод,	اِنَّ الْاَبْرَارَ لَفِيْ نَعِيْمٍ
14	а грішники будуть у пеклі.	وَّاِنَّ الْفُجَّارَ لَفِيْ جَحِيْمٍ
15	Вони увійдуть туди в день відплати.	يَّصْلَوْنَهَا يَوْمَ الدِّيْنِ
16	І не зможуть звідти вийти.	وَمَا هُمْ عَنْهَا بِغَاۤئِبِيْنَ

17	Чи знаєш ти, що таке день відплати?	وَمَآ اَدْرٰىكَ مَا يَوْمُ الدِّيْنِ
18	Ще раз, чи знаєш ти, що таке день відплати?	ثُمَّ مَآ اَدْرٰىكَ مَا يَوْمُ الدِّيْنِ
19	День, коли ніхто не допоможе іншому, і вся влада належить Аллагу.	يَوْمَ لَا تَمْلِكُ نَفْسٌ لِّنَفْسٍ شَيْـًٔا وَالْاَمْرُ يَوْمَىِٕذٍ لِّلّٰهِ

Кількість віршів	اَلْمُطَفِّفِيْنَ	مكية
36	Аль-Мутаффіфін - 83	Мекканська

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

Аль-Мутаффіфін (Обманщики)

1	Горе шахраям (у мірах і вагах)!	وَيْلٌ لِّلْمُطَفِّفِيْنَ
2	Тим, хто вимагає повної міри від інших,	الَّذِيْنَ اِذَا اكْتَالُوْا عَلَى النَّاسِ يَسْتَوْفُوْنَ
3	а коли міряють чи зважують, зменшують.	وَاِذَا كَالُوْهُمْ اَوْ وَّزَنُوْهُمْ يُخْسِرُوْنَ
4	Невже вони не думають, що воскреснуть,	اَلَا يَظُنُّ اُولٰٓئِكَ اَنَّهُمْ مَّبْعُوْثُوْنَ
5	у великий день,	لِيَوْمٍ عَظِيْمٍ
6	коли люди стануть перед Господом світів.	يَّوْمَ يَقُوْمُ النَّاسُ لِرَبِّ الْعٰلَمِيْنَ
7	Нізащо! Записи грішників у Сіджжіні.	كَلَّآ اِنَّ كِتٰبَ الْفُجَّارِ لَفِيْ سِجِّيْنٍ
8	Чи знаєш ти, що таке Сіджжін?	وَمَآ اَدْرٰىكَ مَا سِجِّيْنٌ
9	Це книга, що містить записи (дій).	كِتٰبٌ مَّرْقُوْمٌ
10	Горе в той день тим, хто заперечує!	وَيْلٌ يَّوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِيْنَ
11	Тим, хто відкидає день відплати.	الَّذِيْنَ يُكَذِّبُوْنَ بِيَوْمِ الدِّيْنِ
12	Заперечує його лише грішник, що переступає межі,	وَمَا يُكَذِّبُ بِهٖٓ اِلَّا كُلُّ مُعْتَدٍ اَثِيْمٍ
13	який, коли читають Наші аяти, каже: «Казки давніх».	اِذَا تُتْلٰى عَلَيْهِ اٰيٰتُنَا قَالَ اَسَاطِيْرُ الْاَوَّلِيْنَ
14	Ні! Їхні дії покрили їхні серця.	كَلَّا بَلْ رَانَ عَلٰى قُلُوْبِهِمْ مَّا كَانُوْا يَكْسِبُوْنَ
15	Ні! Того дня вони відлучені від Господа.	كَلَّآ اِنَّهُمْ عَنْ رَّبِّهِمْ يَوْمَئِذٍ لَّمَحْجُوْبُوْنَ
16	Потім вони увійдуть у пекло.	ثُمَّ اِنَّهُمْ لَصَالُوا الْجَحِيْمِ

17	Їм скажуть: «Ось що ви заперечували».	ثُمَّ يُقَالُ هٰذَا الَّذِيْ كُنْتُمْ بِهٖ تُكَذِّبُوْنَ
18	Ні! Записи праведних у Іллііні.	كَلَّآ اِنَّ كِتٰبَ الْاَبْرَارِ لَفِيْ عِلِّيِّيْنَ
19	Чи знаєш ти, що таке Іллііін?	وَمَآ اَدْرٰىكَ مَا عِلِّيُّوْنَ
20	Це книга, що містить записи (дій),	كِتٰبٌ مَّرْقُوْمٌ
21	яку бачать наближені (до Аллага) ангели.	يَّشْهَدُهُ الْمُقَرَّبُوْنَ
22	Праведні перебуватимуть у (раю) насолод,	اِنَّ الْاَبْرَارَ لَفِيْ نَعِيْمٍ
23	сидячи на ложах, споглядаючи.	عَلَى الْاَرَاۤئِكِ يَنْظُرُوْنَ
24	На їхніх обличчях сяятиме радість насолоди.	تَعْرِفُ فِيْ وُجُوْهِهِمْ نَضْرَةَ النَّعِيْمِ
25	Їм дадуть пити чисте вино, запечатане,	يُسْقَوْنَ مِنْ رَّحِيْقٍ مَّخْتُوْمٍ
26	печатка якого з мускусу. Нехай змагаються за це.	خِتٰمُهٗ مِسْكٌ وَفِيْ ذٰلِكَ فَلْيَتَنَافَسِ الْمُتَنٰفِسُوْنَ
27	Змішане з таснім,	وَمِزَاجُهٗ مِنْ تَسْنِيْمٍ
28	джерелом, з якого п’ють наближені (до Аллага).	عَيْنًا يَّشْرَبُ بِهَا الْمُقَرَّبُوْنَ
29	Грішники колись насміхалися з віруючих.	اِنَّ الَّذِيْنَ اَجْرَمُوْا كَانُوْا مِنَ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا يَضْحَكُوْنَ
30	Коли ті проходили, вони підморгували одне одному,	وَاِذَا مَرُّوْا بِهِمْ يَتَغَامَزُوْنَ
31	і, повертаючись до своїх, радісно жартували.	وَاِذَا انْقَلَبُوْٓا اِلٰٓى اَهْلِهِمُ انْقَلَبُوْا فَكِهِيْنَ
32	Побачивши віруючих, казали: «Вони заблукали»,	وَاِذَا رَاَوْهُمْ قَالُوْٓا اِنَّ هٰٓؤُلَاۤءِ لَضَاۤلُّوْنَ
33	хоч не були послані стежити за ними.	وَمَآ اُرْسِلُوْا عَلَيْهِمْ حٰفِظِيْنَ
34	Сьогодні віруючі сміються з невірних,	فَالْيَوْمَ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا مِنَ الْكُفَّارِ يَضْحَكُوْنَ

عَلَى الْاَرَاۤئِكِ يَنْظُرُوْنَ	сидячи на ложах, споглядаючи.	**35**
هَلْ ثُوِّبَ الْكُفَّارُ مَا كَانُوْا يَفْعَلُوْنَ	Чи отримали невірні відплату за свої дії?	**36**

Кількість віршів 25	اَلْإِنْشِقَاق Аль-Іншікак - 84	مكية Мекканська

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

Аль-Іншікак (Розщеплення)

1	Коли небо розколеться,	اِذَا السَّمَاءُ انْشَقَّتْ
2	і скориться Господу своєму, як і належить,	وَاَذِنَتْ لِرَبِّهَا وَحُقَّتْ
3	і коли земля буде вирівняна,	وَاِذَا الْاَرْضُ مُدَّتْ
4	і викине все, що в ній, і спорожніє,	وَاَلْقَتْ مَا فِيْهَا وَتَخَلَّتْ
5	і скориться Господу своєму, як і належить.	وَاَذِنَتْ لِرَبِّهَا وَحُقَّتْ
6	О людино! Ти наполегливо йдеш до Господа твого і зустрінеш Його.	يٰٓاَيُّهَا الْاِنْسَانُ اِنَّكَ كَادِحٌ اِلٰى رَبِّكَ كَدْحًا فَمُلٰقِيْهِ
7	Тому, кому записи дадуть у праву руку,	فَاَمَّا مَنْ اُوْتِيَ كِتٰبَه بِيَمِيْنِه
8	той буде легко перевірений,	فَسَوْفَ يُحَاسَبُ حِسَابًا يَّسِيْرًا
9	і повернеться до родини своєї радісним.	وَّيَنْقَلِبُ اِلٰٓى اَهْلِه مَسْرُوْرًا
10	А кому записи дадуть з-за спини,	وَاَمَّا مَنْ اُوْتِيَ كِتٰبَه وَرَاءَ ظَهْرِه
11	той закричить: «Горе мені!»	فَسَوْفَ يَدْعُوْا ثُبُوْرًا
12	І ввійде він у палаючий вогонь (пекло).	وَّيَصْلٰى سَعِيْرًا
13	Воістину, він раніше (у світі) радів серед своєї родини (невірних).	اِنَّه كَانَ فِيْٓ اَهْلِه مَسْرُوْرًا
14	Він гадав, що не повернеться (до Господа).	اِنَّه ظَنَّ اَنْ لَّنْ يَّحُوْرَ
15	Ні, адже Господь його завжди бачив.	بَلٰٓى اِنَّ رَبَّه كَانَ بِه بَصِيْرًا

16	Клянусь червоним сяйвом на заході сонця,	فَلَآ اُقْسِمُ بِالشَّفَقِ
17	і ніччю, і тим, що вона вкриває,	وَالَّيْلِ وَمَا وَسَقَ
18	і місяцем, коли він стає повним,	وَالْقَمَرِ اِذَا اتَّسَقَ
19	ви проходитимете етап за етапом (у житті).	لَتَرْكَبُنَّ طَبَقًا عَنْ طَبَقٍ
20	Чому ж вони не вірують?	فَمَا لَهُمْ لَا يُؤْمِنُوْنَ
21	І коли Коран їм читають, не схиляються?	وَاِذَا قُرِئَ عَلَيْهِمُ الْقُرْاٰنُ لَا يَسْجُدُوْنَ
22	Навпаки, невіруючі заперечують його.	بَلِ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا يُكَذِّبُوْنَ
23	Та Аллаг знає, що вони приховують (у серцях).	وَاللّٰهُ اَعْلَمُ بِمَا يُوْعُوْنَ
24	Тож сповісти їм про болісне покарання,	فَبَشِّرْهُمْ بِعَذَابٍ اَلِيْمٍ
25	крім тих, що вірують і чинять добро, їм буде нагорода безперервна.	اِلَّا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ لَهُمْ اَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُوْنٍ

Кількість віршів	اَلْبُرُوج	مكية
22	Аль-Бурудж - 85	Мекканська

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

Аль-Бурудж (Сузір'я)

1	Клянусь небом, що має сузір’я,	وَالسَّمَاءِ ذَاتِ الْبُرُوْجِ
2	і клянусь обіцяним днем,	وَالْيَوْمِ الْمَوْعُوْدِ
3	клянусь свідком і засвідченим,	وَشَاهِدٍ وَّمَشْهُوْدٍ
4	Прокляті люди, що викопали рів (правителі Наджрану в Ємені),	قُتِلَ اَصْحٰبُ الْاُخْدُوْدِ
5	з вогнем, наповненим дровами,	النَّارِ ذَاتِ الْوَقُوْدِ
6	коли вони сиділи навколо нього,	اِذْ هُمْ عَلَيْهَا قُعُوْدٌ
7	і спостерігали, що чинили з віруючими.	وَّهُمْ عَلٰى مَا يَفْعَلُوْنَ بِالْمُؤْمِنِيْنَ شُهُوْدٌ
8	Вони карали віруючих лише за віру в Аллага, Всемогутнього, Найхвальнішого,	وَمَا نَقَمُوْا مِنْهُمْ اِلَّآ اَنْ يُّؤْمِنُوْا بِاللّٰهِ الْعَزِيْزِ الْحَمِيْدِ
9	якому належить царство небес і землі. Аллаг усе бачить.	الَّذِيْ لَه مُلْكُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ وَاللّٰهُ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيْدٌ
10	Ті, що завдавали випробувань віруючим чоловікам і жінкам і не покаялися, отримають покарання Джаганнам і пекельний вогонь.	اِنَّ الَّذِيْنَ فَتَنُوا الْمُؤْمِنِيْنَ وَالْمُؤْمِنٰتِ ثُمَّ لَمْ يَتُوْبُوْا فَلَهُمْ عَذَابُ جَهَنَّمَ وَلَهُمْ عَذَابُ الْحَرِيْقِ
11	Ті, що вірують і чинять добро, отримають сади, де течуть ріки, – це великий успіх.	اِنَّ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ لَهُمْ جَنّٰتٌ تَجْرِيْ مِنْ تَحْتِهَا الْاَنْهٰرُ ذٰلِكَ الْفَوْزُ الْكَبِيْرُ
12	Воістину, покарання Господа твого суворе.	اِنَّ بَطْشَ رَبِّكَ لَشَدِيْدٌ
13	Він той, хто починає творіння і воскрешає.	اِنَّه هُوَ يُبْدِئُ وَيُعِيْدُ

14	Він – Всепрощаючий, Наймилосердніший,	وَهُوَ الْغَفُوْرُ الْوَدُوْدُ
15	Володар Трону, Найвеличніший,	ذُو الْعَرْشِ الْمَجِيْدُ
16	Всемогутній, чинить, що забажає.	فَعَّالٌ لِّمَا يُرِيْدُ
17	Чи дійшла до тебе звістка про війська (противників),	هَلْ اَتٰىكَ حَدِيْثُ الْجُنُوْدِ
18	Фараона і Самуд?	فِرْعَوْنَ وَثَمُوْدَ
19	Невіруючі завжди заперечують,	بَلِ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا فِيْ تَكْذِيْبٍ
20	але Аллаг оточує їх ззаду (і вони не втечуть).	وَّاللّٰهُ مِنْ وَّرَاۤىِٕهِمْ مُّحِيْطٌ
21	Це славний Коран,	بَلْ هُوَ قُرْاٰنٌ مَّجِيْدٌ
22	збережений у захищеному місці (Ляух Махфуз).	فِيْ لَوْحٍ مَّحْفُوْظٍ

Кількість віршів 17	اَلطَّارِق Ат-Тарик - 86	مكية Мекканська

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

Ат-Тарик (Нічна зірка)

1	Клянуся небом і тим, що приходить уночі.	وَالسَّمَاءِ وَالطَّارِقِ
2	А чи знаєш ти, що таке те, що приходить уночі?	وَمَآ اَدْرٰىكَ مَا الطَّارِقُ
3	(Це) зірка, що яскраво сяє,	النَّجْمُ الثَّاقِبُ
4	кожна душа має свого охоронця.	اِنْ كُلُّ نَفْسٍ لَّمَّا عَلَيْهَا حَافِظٌ
5	Тож нехай людина подумає, з чого вона створена.	فَلْيَنْظُرِ الْاِنْسَانُ مِمَّ خُلِقَ
6	Вона створена з рідини, що виливається,	خُلِقَ مِنْ مَّاۤءٍ دَافِقٍ
7	яка виходить із хребта і грудей.	يَّخْرُجُ مِنْ بَيْنِ الصُّلْبِ وَالتَّرَاۤئِبِ
8	Воістину, Він (Аллаг) здатний повернути її (до життя),	اِنَّه عَلٰى رَجْعِه لَقَادِرٌ
9	у день, коли таємниці будуть розкриті,	يَوْمَ تُبْلَى السَّرَاۤئِرُ
10	і людина не матиме ні сили, ні помічника.	فَمَا لَه مِنْ قُوَّةٍ وَّلَا نَاصِرٍ
11	Клянуся небом, що приносить дощ,	وَالسَّمَاءِ ذَاتِ الرَّجْعِ
12	і землею, що дає рослини,	وَالْاَرْضِ ذَاتِ الصَّدْعِ
13	воістину, (Коран) — це слово, що розрізняє (правду від брехні),	اِنَّه لَقَوْلٌ فَصْلٌ
14	і (Коран) — це не жарт.	وَّمَا هُوَ بِالْهَزْلِ
15	Воістину, вони (невірні) будують підступні плани,	اِنَّهُمْ يَكِيْدُوْنَ كَيْدًا

16	а Я також будую (Мій) досконалий план.	وَّاَكِيْدُ كَيْدًا
17	Тож дай відстрочку невірним. Дай їм трохи часу.	فَمَهِّلِ الْكٰفِرِيْنَ اَمْهِلْهُمْ رُوَيْدًا

Кількість віршів
19

اَلْأَعْلَى
Аль-А' ля - 87

مكية
Мекканська

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

Аль-А' ля (Всевишній)

1	Прославляй ім'я твого Господа, Найвищого,	سَبِّحِ اسْمَ رَبِّكَ الْاَعْلَى
2	Який створив, а потім удосконалив (Своє створіння).	الَّذِيْ خَلَقَ فَسَوّٰى
3	Який визначив міру (кожного) і дав провід,	وَالَّذِيْ قَدَّرَ فَهَدٰى
4	і Який вирощує трави,	وَالَّذِيْٓ اَخْرَجَ الْمَرْعٰى
5	а потім робить їх сухими і темними.	فَجَعَلَه غُثَاءً اَحْوٰى
6	Ми навчимо тебе читати, і ти не забудеш,	سَنُقْرِئُكَ فَلَا تَنْسٰٓى
7	крім того, що побажає Аллаг. Воістину, Він знає явне і приховане.	اِلَّا مَا شَاءَ اللّٰهُ اِنَّه يَعْلَمُ الْجَهْرَ وَمَا يَخْفٰى
8	І Ми полегшимо тобі шлях до легкості.	وَنُيَسِّرُكَ لِلْيُسْرٰى
9	Тож нагадуй, бо нагадування приносить користь,	فَذَكِّرْ اِنْ نَّفَعَتِ الذِّكْرٰى
10	той, хто боїться (Аллага), отримає урок,	سَيَذَّكَّرُ مَنْ يَّخْشٰى
11	а найнещасніший (невірний) ухилятиметься від нього,	وَيَتَجَنَّبُهَا الْاَشْقَى
12	(а саме) той, хто увійде у великий вогонь (пекло),	الَّذِيْ يَصْلَى النَّارَ الْكُبْرٰى
13	і там він не помре і не житиме.	ثُمَّ لَا يَمُوْتُ فِيْهَا وَلَا يَحْيٰى
14	Воістину, успішний той, хто очистив себе (вірою),	قَدْ اَفْلَحَ مَنْ تَزَكّٰى
15	і згадує ім'я свого Господа, і молиться.	وَذَكَرَ اسْمَ رَبِّه فَصَلّٰى

16	Але ви (невірні) віддаєте перевагу життю в цьому світі,	بَلْ تُؤْثِرُوْنَ الْحَيٰوةَ الدُّنْيَا
17	хоча потойбічне життя краще і вічніше.	وَالْاٰخِرَةُ خَيْرٌ وَّاَبْقٰى
18	Воістину, це є в писаннях попередніх,	اِنَّ هٰذَا لَفِى الصُّحُفِ الْاُوْلٰى
19	(а саме) у писаннях Ібрагіма і Муси.	صُحُفِ اِبْرٰهِيْمَ وَمُوْسٰى

Кількість віршів 26	اَلْغَاشِيَة Аль-Гашія - 88	مكية Мекканська

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

Аль-Гашія (Покриваюча)

1	Чи дійшла до тебе вість про (День Кіамату)?	هَلْ اَتٰىكَ حَدِيْثُ الْغَاشِيَةِ
2	У той день багато облич будуть похилені в приниженні,	وُجُوْهٌ يَّوْمَىِٕذٍ خَاشِعَةٌ
3	(через) важку працю і виснаження,	عَامِلَةٌ نَّاصِبَةٌ
4	вони увійдуть у вогонь, що дуже гарячий (пекло),	تَصْلٰى نَارًا حَامِيَةً
5	їм даватимуть пити з джерела, що кипить.	تُسْقٰى مِنْ عَيْنٍ اٰنِيَةٍ
6	Не буде для них іншої їжі, крім колючого дерева,	لَيْسَ لَهُمْ طَعَامٌ اِلَّا مِنْ ضَرِيْعٍ
7	яке не живить і не втамовує голоду.	لَّا يُسْمِنُ وَلَا يُغْنِيْ مِنْ جُوْعٍ
8	У той день багато (інших) облич сяятимуть,	وُجُوْهٌ يَّوْمَىِٕذٍ نَّاعِمَةٌ
9	радіючи своїм зусиллям,	لِّسَعْيِهَا رَاضِيَةٌ
10	(вони) у високому раю,	فِيْ جَنَّةٍ عَالِيَةٍ
11	де ти не почуєш марних слів.	لَّا تَسْمَعُ فِيْهَا لَاغِيَةً
12	Там є джерело, що тече.	فِيْهَا عَيْنٌ جَارِيَةٌ
13	Там є ложа, підняті високо,	فِيْهَا سُرُرٌ مَّرْفُوْعَةٌ
14	і келихи, що стоять поруч,	وَّاَكْوَابٌ مَّوْضُوْعَةٌ
15	і подушки, викладені в ряд,	وَّنَمَارِقُ مَصْفُوْفَةٌ
16	і килими, розстелені.	وَّزَرَابِيُّ مَبْثُوْثَةٌ

17	Хіба вони не бачать, як створені верблюди,	اَفَلَا يَنْظُرُوْنَ اِلَى الْاِبِلِ كَيْفَ خُلِقَتْ
18	і як підняте небо?	وَاِلَى السَّمَاءِ كَيْفَ رُفِعَتْ
19	І як зведені гори?	وَاِلَى الْجِبَالِ كَيْفَ نُصِبَتْ
20	І як розстелена земля?	وَاِلَى الْاَرْضِ كَيْفَ سُطِحَتْ
21	Тож нагадуй, бо ти (Мухаммаде) лише той, хто нагадує.	فَذَكِّرْ اِنَّمَآ اَنْتَ مُذَكِّرٌ
22	Ти не владний над ними,	لَّسْتَ عَلَيْهِمْ بِمُصَيْطِرٍ
23	крім тих, хто відвертається і не вірує,	اِلَّا مَنْ تَوَلّٰى وَكَفَرَ
24	тоді Аллаг покарає його найсуворішою карою.	فَيُعَذِّبُهُ اللّٰهُ الْعَذَابَ الْاَكْبَرَ
25	Воістину, до Нас їхнє повернення,	اِنَّ اِلَيْنَآ اِيَابَهُمْ
26	і, воістину, Нам їхній розрахунок.	ثُمَّ اِنَّ عَلَيْنَا حِسَابَهُمْ

Кількість віршів	اَلْفَجْر	مكية
30	Аль-Фаджр - 89	Мекканська

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

Аль-Фаджр (Світанок)

1	Демі світанку,	وَالْفَجْرِ
2	демі ночі, що має десять днів,	وَلَيَالٍ عَشْرٍ
3	демі парного та непарного,	وَّالشَّفْعِ وَالْوَتْرِ
4	демі ночі, коли вона минає,	وَالَّيْلِ اِذَا يَسْرِ
5	Чи не є в цьому клятва для тих, хто має розум?	هَلْ فِيْ ذٰلِكَ قَسَمٌ لِّذِيْ حِجْرٍ
6	Чи не бачив ти, як твій Господь вчинив із (плем'ям) Ада?	اَلَمْ تَرَ كَيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ بِعَادٍ
7	(З жителями) Іраму (столиці племені Ад), що мали високі будівлі,	اِرَمَ ذَاتِ الْعِمَادِ
8	яких не будували подібних у інших країнах,	الَّتِيْ لَمْ يُخْلَقْ مِثْلُهَا فِى الْبِلَادِ
9	і з плем'ям Фамуд, які різали скелі в долині,	وَثَمُوْدَ الَّذِيْنَ جَابُوا الصَّخْرَ بِالْوَادِ
10	і з Фараоном, що мав величезні споруди,	وَفِرْعَوْنَ ذِى الْاَوْتَادِ
11	які чинили сваволю в тій землі,	الَّذِيْنَ طَغَوْا فِى الْبِلَادِ
12	і сіяли там багато розрухи,	فَاَكْثَرُوْا فِيْهَا الْفَسَادَ
13	тому Господь наслав на них удар кари,	فَصَبَّ عَلَيْهِمْ رَبُّكَ سَوْطَ عَذَابٍ
14	воістину, твій Господь справді пильнує,	اِنَّ رَبَّكَ لَبِالْمِرْصَادِ

15	Коли людина випробовується своїм Господом і шанується, вона говорить: «Мій Господь вшанував мене»,	فَاَمَّا الْاِنْسَانُ اِذَا مَا ابْتَلٰىهُ رَبُّه فَاَكْرَمَه وَنَعَّمَه فَيَقُوْلُ رَبِّيْٓ اَكْرَمَنِ
16	Але коли Господь випробовує її і обмежує її засоби до існування, вона говорить: «Мій Господь принизив мене»,	وَاَمَّآ اِذَا مَا ابْتَلٰىهُ فَقَدَرَ عَلَيْهِ رِزْقَه فَيَقُوْلُ رَبِّيْٓ اَهَانَنِ
17	Ні! Але ви не шануєте сиріт,	كَلَّا بَلْ لَّا تُكْرِمُوْنَ الْيَتِيْمَ
18	і не закликаєте один одного годувати бідних,	وَلَا تَحٰٓضُّوْنَ عَلٰى طَعَامِ الْمِسْكِيْنِ
19	і ви поїдаєте спадщину, змішуючи (дозволене й заборонене),	وَتَاْكُلُوْنَ التُّرَاثَ اَكْلًا لَّمًّا
20	і любите багатство з надмірною любов'ю,	وَّتُحِبُّوْنَ الْمَالَ حُبًّا جَمًّا
21	Ні! Коли земля буде струшена знову й знову,	كَلَّآ اِذَا دُكَّتِ الْاَرْضُ دَكًّا دَكًّا
22	і прийде твій Господь, і ангели стоятимуть у рядах,	وَّجَاۤءَ رَبُّكَ وَالْمَلَكُ صَفًّا صَفًّا
23	і в той день буде виявлено Геєну; в той день людина усвідомить, але це усвідомлення не принесе їй користі,	وَجِايْٓءَ يَوْمَىِٕذٍ بِجَهَنَّمَ يَوْمَىِٕذٍ يَّتَذَكَّرُ الْاِنْسَانُ وَاَنّٰى لَهُ الذِّكْرٰى
24	Вона скаже: «О, якби я вчинив (добрі справи) для мого життя!»	يَقُوْلُ يٰلَيْتَنِيْ قَدَّمْتُ لِحَيَاتِيْ
25	І в той день ніхто не покарає, як Його кара,	فَيَوْمَىِٕذٍ لَّا يُعَذِّبُ عَذَابَه اَحَدٌ
26	і ніхто не зв’яже, як Його пута,	وَّلَا يُوْثِقُ وَثَاقَه اَحَدٌ
27	О душа, що знайшла спокій!	يٰٓاَيَّتُهَا النَّفْسُ الْمُطْمَىِٕنَّةُ
28	Повернися до свого Господа, задоволена й прийнята Ним,	ارْجِعِيْٓ اِلٰى رَبِّكِ رَاضِيَةً مَّرْضِيَّةً
29	І ввійди в число Моїх рабів,	فَادْخُلِيْ فِيْ عِبٰدِيْ
30	І ввійди в Мій Рай.	وَادْخُلِيْ جَنَّتِيْ

Кількість віршів 20	اَلْبَلَد Аль-Балад - 90	مكية Мекканська

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

Аль-Балад (Місто)

1	Клянуся цим містом (Меккою),	لَآ اُقْسِمُ بِهٰذَا الْبَلَدِ
2	і тобою (Мухаммаде), що перебуваєш у цьому місті,	وَاَنْتَ حِلٌّۢ بِهٰذَا الْبَلَدِ
3	і клянуся батьком та його нащадками.	وَوَالِدٍ وَّمَا وَلَدَ
4	Воістину, Ми створили людину в труднощах.	لَقَدْ خَلَقْنَا الْاِنْسَانَ فِيْ كَبَدٍ
5	Невже вона (людина) гадає, що ніхто не має над нею влади?	اَيَحْسَبُ اَنْ لَّنْ يَّقْدِرَ عَلَيْهِ اَحَدٌ
6	Вона каже: «Я витратив багато багатства.»	يَقُوْلُ اَهْلَكْتُ مَالًا لُّبَدًا
7	Невже вона гадає, що ніхто її не бачить?	اَيَحْسَبُ اَنْ لَّمْ يَرَه اَحَدٌ
8	Хіба Ми не дали їй пару очей,	اَلَمْ نَجْعَلْ لَّه عَيْنَيْنِ
9	і язик, і пару губ?	وَلِسَانًا وَّشَفَتَيْنِ
10	І Ми вказали їй два шляхи (добра і зла),	وَهَدَيْنٰهُ النَّجْدَيْنِ
11	але вона не пішла важким і крутим шляхом?	فَلَا اقْتَحَمَ الْعَقَبَةَ
12	А чи знаєш ти, що таке важкий і крутий шлях?	وَمَآ اَدْرٰىكَ مَا الْعَقَبَةُ
13	(Це) звільнення раба (з неволі),	فَكُّ رَقَبَةٍ
14	або годування в день голоду,	اَوْ اِطْعَامٌ فِيْ يَوْمٍ ذِيْ مَسْغَبَةٍ
15	сироти, що є родичем,	يَّتِيْمًا ذَا مَقْرَبَةٍ

16	або бідняка, що в крайній нужді.	اَوْ مِسْكِيْنًا ذَا مَتْرَبَةٍ
17	Потім вона серед тих, хто вірує і закликає одне одного до терпіння та до милосердя.	ثُمَّ كَانَ مِنَ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَتَوَاصَوْا بِالصَّبْرِ وَتَوَاصَوْا بِالْمَرْحَمَةِ
18	Вони (віруючі, що закликають до терпіння і милосердя) — люди правиці.	اُولٰٓئِكَ اَصْحٰبُ الْمَيْمَنَةِ
19	А ті, хто не вірує в Наші знаки, — вони люди лівиці.	وَالَّذِيْنَ كَفَرُوْا بِاٰيٰتِنَا هُمْ اَصْحٰبُ الْمَشْئَمَةِ
20	Вони перебуватимуть у пеклі, що щільно закрите.	عَلَيْهِمْ نَارٌ مُّؤْصَدَةٌ

Кількість віршів 15	اَلشَّمْس Аш-Шамс - 91	مكية Мекканська

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

Аш-Шамс (Сонце)

1	Клянуся сонцем і його сяйвом,	وَالشَّمْسِ وَضُحٰىهَا
2	і клянуся місяцем, коли він слідує за ним,	وَالْقَمَرِ اِذَا تَلٰىهَا
3	і клянуся днем, коли він сяє,	وَالنَّهَارِ اِذَا جَلّٰىهَا
4	і клянуся ніччю, коли вона покриває (світло),	وَالَّيْلِ اِذَا يَغْشٰىهَا
5	і клянуся небом та Тим, Хто його збудував,	وَالسَّمَاۤءِ وَمَا بَنٰىهَا
6	і клянуся землею та Тим, Хто її розпростер,	وَالْاَرْضِ وَمَا طَحٰىهَا
7	і клянуся душею та Тим, Хто її сформував,	وَنَفْسٍ وَّمَا سَوّٰىهَا
8	і навіяв їй її гріховність і богобоязливість.	فَاَلْهَمَهَا فُجُوْرَهَا وَتَقْوٰىهَا
9	Успішний той, хто очистив її,	قَدْ اَفْلَحَ مَنْ زَكّٰىهَا
10	і зазнав невдачі той, хто її занапастив.	وَقَدْ خَابَ مَنْ دَسّٰىهَا
11	Самуд заперечував (істину) через свою зухвалість,	كَذَّبَتْ ثَمُوْدُ بِطَغْوٰىهَآ
12	коли найнещасніший із них піднявся (проти неї),	اِذِ انْۢبَعَثَ اَشْقٰىهَا
13	і Посланець Аллага сказав їм: «(Це) верблюдиця Аллага, тож дайте їй пити!»	فَقَالَ لَهُمْ رَسُوْلُ اللّٰهِ نَاقَةَ اللّٰهِ وَسُقْيٰهَا
14	Але вони назвали його брехуном і зарубали її, тож їхній Господь знищив їх за їхній гріх і зрівняв їх (із землею),	فَكَذَّبُوْهُ فَعَقَرُوْهَا فَدَمْدَمَ عَلَيْهِمْ رَبُّهُمْ بِذَنْۢبِهِمْ فَسَوّٰىهَا

15	і Він не боїться наслідків цього.	وَلَا يَخَافُ عُقْبٰهَا

Кількість віршів 21	اَلَّيْل Аль-Лейл - 92	مكية Мекканська

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

Аль-Лейл (Ніч)

1	Клянуся ніччю, коли вона покриває (денне світло),	وَالَّيْلِ اِذَا يَغْشٰى
2	клянуся днем, коли він сяє яскраво,	وَالنَّهَارِ اِذَا تَجَلّٰى
3	клянуся створенням чоловіка і жінки,	وَمَا خَلَقَ الذَّكَرَ وَالْاُنْثٰٓى
4	воістину, ваші зусилля різноманітні.	اِنَّ سَعْيَكُمْ لَشَتّٰى
5	Тож той, хто дає (своє майно на шляху Аллага) і боїться Бога,	فَاَمَّا مَنْ اَعْطٰى وَاتَّقٰى
6	і вірить у найкращу (винагороду, рай),	وَصَدَّقَ بِالْحُسْنٰى
7	тому Ми полегшимо шлях до легкості (щастя),	فَسَنُيَسِّرُه لِلْيُسْرٰى
8	а той, хто скупий і вважає себе самодостатнім (без потреби в допомозі Аллага),	وَاَمَّا مَنْ بَخِلَ وَاسْتَغْنٰى
9	і заперечує найкращу (винагороду),	وَكَذَّبَ بِالْحُسْنٰى
10	тому Ми полегшимо шлях до труднощів (нещастя),	فَسَنُيَسِّرُه لِلْعُسْرٰى
11	і його багатство не принесе йому користі, коли він загине.	وَمَا يُغْنِيْ عَنْهُ مَالُه اِذَا تَرَدّٰى
12	Воістину, Нам належить давати провід,	اِنَّ عَلَيْنَا لَلْهُدٰى
13	і, воістину, Нам належить і потойбічне, і цей світ.	وَاِنَّ لَنَا لَلْاٰخِرَةَ وَالْاُوْلٰى
14	Тож Я попереджаю вас про пекло, що палає,	فَاَنْذَرْتُكُمْ نَارًا تَلَظّٰى

15	до якого увійде лише найнещасніший,	لَا يَصْلٰىهَآ اِلَّا الْاَشْقَى
16	той, хто заперечує (істину) і відвертається (від віри).	الَّذِيْ كَذَّبَ وَتَوَلّٰى
17	І буде віддалений від нього (пекла) той, хто найбільш богобоязливий,	وَسَيُجَنَّبُهَا الْاَتْقَى
18	той, хто витрачає своє майно (на шляху Аллага), щоб очиститися,	الَّذِيْ يُؤْتِيْ مَالَه يَتَزَكّٰى
19	і ніхто не дарував йому милості, яку він мав би відплатити,	وَمَا لِاَحَدٍ عِنْدَه مِنْ نِّعْمَةٍ تُجْزٰٓى
20	а (він дає це) лише заради прагнення до вдоволення свого Господа, Найвищого.	اِلَّا ابْتِغَاءَ وَجْهِ رَبِّهِ الْاَعْلٰى
21	І, воістину, він незабаром отримає повне задоволення.	وَلَسَوْفَ يَرْضٰى

Кількість віршів	اَلضُّحٰى	مكية
11	Ад-Духа - 93	Мекканська

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

Ад-Духа (Ранок)

1	Клянуся часом духа (коли сонце піднімається на чверть),	وَالضُّحٰى
2	і клянуся ніччю, коли вона стає тихою,	وَالَّيْلِ اِذَا سَجٰى
3	твій Господь не покинув тебе (Мухаммаде) і не зненавидів тебе,	مَا وَدَّعَكَ رَبُّكَ وَمَا قَلٰى
4	і, воістину, те, що буде потім, краще для тебе, ніж початок.	وَلَلْاٰخِرَةُ خَيْرٌ لَّكَ مِنَ الْاُوْلٰى
5	І, воістину, твій Господь неодмінно дарує тобі Свої милості, і ти будеш задоволений.	وَلَسَوْفَ يُعْطِيْكَ رَبُّكَ فَتَرْضٰى
6	Хіба Він не знайшов тебе сиротою, а потім захистив (тебе)?	اَلَمْ يَجِدْكَ يَتِيْمًا فَاٰوٰى
7	І не знайшов тебе заблукалим, а потім дав тобі провід?	وَوَجَدَكَ ضَاۤلًّا فَهَدٰى
8	І не знайшов тебе нужденним, а потім дав тобі достаток?	وَوَجَدَكَ عَاۤئِلًا فَاَغْنٰى
9	Тож до сироти не будь жорстоким.	فَاَمَّا الْيَتِيْمَ فَلَا تَقْهَرْ
10	І до того, хто просить, не будь грубим.	وَاَمَّا السَّاۤئِلَ فَلَا تَنْهَرْ
11	А про милості твого Господа сповіщай (з вдячністю).	وَاَمَّا بِنِعْمَةِ رَبِّكَ فَحَدِّثْ

Кількість віршів 8 | اَلشَّرْح Аш-Шарх - 94 | مكية Мекканська

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

Аш-Шарх (Розширення)

1	Хіба Ми не розширили твої груди (Мухаммаде)?	اَلَمْ نَشْرَحْ لَكَ صَدْرَكَ
2	і не зняли з тебе твій тягар,	وَوَضَعْنَا عَنْكَ وِزْرَكَ
3	який обтяжував твою спину,	الَّذِيْٓ اَنْقَضَ ظَهْرَكَ
4	і не возвеличили згадку (ім'я) твоє для тебе?	وَرَفَعْنَا لَكَ ذِكْرَكَ
5	Тож, воістину, разом із труднощами є полегшення,	فَاِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا
6	воістину, разом із труднощами є полегшення.	اِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا
7	Тож коли ти завершиш (одну справу), наполегливо працюй (над іншою),	فَاِذَا فَرَغْتَ فَانْصَبْ
8	і лише до твого Господа звертай свої сподівання.	وَاِلٰى رَبِّكَ فَارْغَبْ

Кількість віршів	اَلتِّين	مكية
8	на олово - 95	Мекканська

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

на олово (Інжир)

1	Клянуся (плодом) інжиру і (плодом) оливи,	وَالتِّيْنِ وَالزَّيْتُوْنِ
2	клянуся горою Сінай,	وَطُوْرِ سِيْنِيْنَ
3	і клянуся цим безпечним містом (Меккою).	وَهٰذَا الْبَلَدِ الْاَمِيْنِ
4	Воістину, Ми створили людину в найкращій формі,	لَقَدْ خَلَقْنَا الْاِنْسَانَ فِيْٓ اَحْسَنِ تَقْوِيْمٍ
5	потім Ми повернули її до найнижчого місця,	ثُمَّ رَدَدْنٰهُ اَسْفَلَ سٰفِلِيْنَ
6	крім тих, хто вірує і чинить добро; для них буде винагорода, що не припиняється.	اِلَّا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ فَلَهُمْ اَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُوْنٍ
7	То що ж змушує (їх) заперечувати тебе (про) день відплати після (цих доказів)?	فَمَا يُكَذِّبُكَ بَعْدُ بِالدِّيْنِ
8	Хіба Аллаг не є найсправедливішим суддею?	اَلَيْسَ اللّٰهُ بِاَحْكَمِ الْحٰكِمِيْنَ

Кількість віршів 19	اَلْعَلَق Аль-'Алак - 96	مكية Мекканська

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

Аль-'Алак (Згусток)

1	Читай в ім'я твого Господа, Який створив,	اِقْرَأْ بِاسْمِ رَبِّكَ الَّذِيْ خَلَقَ
2	Він створив людину із згустку крові.	خَلَقَ الْاِنْسَانَ مِنْ عَلَقٍ
3	Читай, і твій Господь — Найвеличніший,	اِقْرَأْ وَرَبُّكَ الْاَكْرَمُ
4	Який навчив (людину) за допомогою пера.	الَّذِيْ عَلَّمَ بِالْقَلَمِ
5	Він навчив людину того, чого вона не знала.	عَلَّمَ الْاِنْسَانَ مَا لَمْ يَعْلَمْ
6	Нізащо! Воістину, людина переступає межі,	كَلَّآ اِنَّ الْاِنْسَانَ لَيَطْغٰٓى
7	коли бачить себе самодостатньою.	اَنْ رَّاٰهُ اسْتَغْنٰى
8	Воістину, до твого Господа повернення.	اِنَّ اِلٰى رَبِّكَ الرُّجْعٰى
9	Що ти думаєш про того, хто забороняє?	اَرَاَيْتَ الَّذِيْ يَنْهٰى
10	Рабу, коли той молиться,	عَبْدًا اِذَا صَلّٰى
11	Що ти думаєш, якщо він (той, кому забороняють молитися) на праведному шляху,	اَرَاَيْتَ اِنْ كَانَ عَلَى الْهُدٰٓى
12	або закликає до богобоязливості (до Аллага)?	اَوْ اَمَرَ بِالتَّقْوٰى
13	Що ти думаєш, якщо він (той, хто забороняє) заперечує і відвертається?	اَرَاَيْتَ اِنْ كَذَّبَ وَتَوَلّٰى
14	Хіба він не знає, що Аллаг бачить (усі його вчинки)?	اَلَمْ يَعْلَمْ بِاَنَّ اللّٰهَ يَرٰى

15	Нізащо! Воістину, якщо він не припинить (так чинити), Ми потягнемо його за чуб (до пекла),	كَلَّا لَئِنْ لَّمْ يَنْتَهِ لَنَسْفَعًا بِالنَّاصِيَةِ
16	за чуб того, хто заперечує і не кориться.	نَاصِيَةٍ كَاذِبَةٍ خَاطِئَةٍ
17	Нехай же він кличе свою громаду (на допомогу),	فَلْيَدْعُ نَادِيَه
18	Ми покличемо ангелів Забанія (карателів грішників),	سَنَدْعُ الزَّبَانِيَةَ
19	Нізащо! Не слухай його; а схиляйся і наближайся (до Аллага).	كَلَّا لَا تُطِعْهُ وَاسْجُدْ وَاقْتَرِبْ

Кількість віршів	اَلْقَدْر	مكية
5	Аль-Кадр - 97	Мекканська

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

Аль-Кадр (Ніч визначення)

1	Воістину, Ми зіслали його (Коран) у ніч Кадр.	اِنَّآ اَنْزَلْنٰهُ فِيْ لَيْلَةِ الْقَدْرِ
2	А чи знаєш ти, що таке ніч слави?	وَمَآ اَدْرٰىكَ مَا لَيْلَةُ الْقَدْرِ
3	Ніч слави краща за тисячу місяців.	لَيْلَةُ الْقَدْرِ خَيْرٌ مِّنْ اَلْفِ شَهْرٍ
4	У цю ніч ангели і Дух (Джабраїл) сходять за наказом їхнього Господа з усіма веліннями.	تَنَزَّلُ الْمَلٰٓئِكَةُ وَالرُّوْحُ فِيْهَا بِاِذْنِ رَبِّهِمْ مِنْ كُلِّ اَمْرٍ
5	Мир (панує) в ній до світанку.	سَلٰمٌ هِيَ حَتّٰى مَطْلَعِ الْفَجْرِ

Кількість віршів	اَلْبَيِّنَة	مدنية
8	Аль-Байїна - 98	Мединська

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

Аль-Байїна (Ясний доказ)

1	Невірні з числа людей Писання та багатобожники не покинуть (своєї віри), доки не прийде до них ясний доказ,	لَمْ يَكُنِ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا مِنْ اَهْلِ الْكِتٰبِ وَالْمُشْرِكِيْنَ مُنْفَكِّيْنَ حَتّٰى تَأْتِيَهُمُ الْبَيِّنَةُ
2	(а саме) Посланець від Аллага (Мухаммад), який читає чисті сторінки (Коран),	رَسُوْلٌ مِّنَ اللّٰهِ يَتْلُوْا صُحُفًا مُّطَهَّرَةً
3	у яких містяться правдиві писання.	فِيْهَا كُتُبٌ قَيِّمَةٌ
4	І люди Писання розділилися лише після того, як до них прийшов ясний доказ.	وَمَا تَفَرَّقَ الَّذِيْنَ اُوْتُوا الْكِتٰبَ اِلَّا مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَتْهُمُ الْبَيِّنَةُ
5	Хоча їм було наказано лише поклонятися Аллагу з щирою відданістю Йому в релігії, виконувати молитву і сплачувати закят, і це є правдива релігія.	وَمَآ اُمِرُوْٓا اِلَّا لِيَعْبُدُوا اللّٰهَ مُخْلِصِيْنَ لَهُ الدِّيْنَ حُنَفَاءَ وَيُقِيْمُوا الصَّلٰوةَ وَيُؤْتُوا الزَّكٰوةَ وَذٰلِكَ دِيْنُ الْقَيِّمَةِ
6	Воістину, невірні з числа людей Писання та багатобожники (потраплять) до пекла Джаганнам; вони перебуватимуть там вічно. Вони — найгірші з творінь.	اِنَّ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا مِنْ اَهْلِ الْكِتٰبِ وَالْمُشْرِكِيْنَ فِيْ نَارِ جَهَنَّمَ خٰلِدِيْنَ فِيْهَا اُولٰٓئِكَ هُمْ شَرُّ الْبَرِيَّةِ
7	Воістину, ті, хто вірує і чинить добро, — вони найкращі з творінь.	اِنَّ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ اُولٰٓئِكَ هُمْ خَيْرُ الْبَرِيَّةِ
8	Їхня винагорода у їхнього Господа — сади Адн, під якими течуть ріки; вони перебуватимуть там вічно. Аллаг задоволений ними, і вони задоволені Ним. Це (винагорода) для того, хто боїться свого Господа.	جَزَآؤُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ جَنّٰتُ عَدْنٍ تَجْرِيْ مِنْ تَحْتِهَا الْاَنْهٰرُ خٰلِدِيْنَ فِيْهَآ اَبَدًا رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُمْ وَرَضُوْا عَنْهُ ذٰلِكَ لِمَنْ خَشِيَ رَبَّه

Кількість віршів	اَلزَّلْزَلَة	مدنية
8	Аз-Залзала - 99	Мединська

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

Аз-Залзала (Землетрус)

1	Коли земля буде потрясена сильним потрясінням,	اِذَا زُلْزِلَتِ الْاَرْضُ زِلْزَالَهَا
2	і земля викине свої важкі ноші,	وَاَخْرَجَتِ الْاَرْضُ اَثْقَالَهَا
3	і людина скаже: «Що з нею сталося?»	وَقَالَ الْاِنْسَانُ مَا لَهَا
4	У той день земля розповість свої вісті,	يَوْمَئِذٍ تُحَدِّثُ اَخْبَارَهَا
5	бо, воістину, твій Господь наказав їй це.	بِاَنَّ رَبَّكَ اَوْحٰى لَهَا
6	У той день люди вийдуть із могил групами, щоб їм показали (відплату) за їхні вчинки.	يَوْمَئِذٍ يَّصْدُرُ النَّاسُ اَشْتَاتًا لِّيُرَوْا اَعْمَالَهُمْ
7	Тож той, хто зробив добра на вагу порошинки, побачить (відплату) за це,	فَمَنْ يَّعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ خَيْرًا يَّرَه
8	і той, хто зробив зла на вагу порошинки, побачить (відплату) за це.	وَمَنْ يَّعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ شَرًّا يَّرَه

Кількість віршів 11	اَلْعَادِيَات Аль-Адіят - 100	مكية Мекканська

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

Аль-Адіят (Скачучі)

1	Клянуся кіньми бойовими, що мчать, задихаючись,	وَالْعٰدِيٰتِ ضَبْحًا
2	і кіньми, що висікають іскри (ударами копит),	فَالْمُوْرِيٰتِ قَدْحًا
3	і кіньми, що атакують (раптово) вранці,	فَالْمُغِيْرٰتِ صُبْحًا
4	піднімаючи пил у повітря,	فَاَثَرْنَ بِهٖ نَقْعًا
5	і вриваються в середину ворожого війська,	فَوَسَطْنَ بِهٖ جَمْعًا
6	воістину, людина дуже невдячна своєму Господу,	اِنَّ الْاِنْسَانَ لِرَبِّهٖ لَكَنُوْدٌ
7	і справді, вона (людина) сама свідчить про свою невдячність,	وَاِنَّهٗ عَلٰى ذٰلِكَ لَشَهِيْدٌ
8	і воістину, її любов до багатства надзвичайно велика.	وَاِنَّهٗ لِحُبِّ الْخَيْرِ لَشَدِيْدٌ
9	Невже вона не знає, коли те, що в могилах, буде виведено,	اَفَلَا يَعْلَمُ اِذَا بُعْثِرَ مَا فِى الْقُبُوْرِ
10	і те, що приховано в грудях, буде виявлено?	وَحُصِّلَ مَا فِى الصُّدُوْرِ
11	Воістину, їхній Господь у той день Всезнаючий про їхній стан.	اِنَّ رَبَّهُمْ بِهِمْ يَوْمَئِذٍ لَّخَبِيْرٌ

Кількість віршів 11	اَلْقَارِعَة Аль-Каріа - 101	مكية Мекканська

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

Аль-Каріа (Катастрофа)

1	День Кіамату,	اَلْقَارِعَةُ
2	Що таке День Кіамату?	مَا الْقَارِعَةُ
3	А чи знаєш ти, що таке День Кіамату?	وَمَآ اَدْرٰىكَ مَا الْقَارِعَةُ
4	У той день люди будуть як метелики, що гасають,	يَوْمَ يَكُوْنُ النَّاسُ كَالْفَرَاشِ الْمَبْثُوْثِ
5	а гори — як вовна, розкидана.	وَتَكُوْنُ الْجِبَالُ كَالْعِهْنِ الْمَنْفُوْشِ
6	Тож той, чия тереза (добрих справ) важка,	فَاَمَّا مَنْ ثَقُلَتْ مَوَازِيْنُه
7	той перебуватиме в приємному (радісному) житті.	فَهُوَ فِيْ عِيْشَةٍ رَّاضِيَةٍ
8	А той, чия тереза (добрих справ) легка,	وَاَمَّا مَنْ خَفَّتْ مَوَازِيْنُه
9	той матиме своїм притулком пекло Гавія.	فَاُمُّه هَاوِيَةٌ
10	А чи знаєш ти, що таке пекло Гавія?	وَمَآ اَدْرٰىكَ مَا هِيَهْ
11	(Це) вогонь, що палає дуже гаряче.	نَارٌ حَامِيَةٌ

Кількість віршів	اَلتَّكَاثُر	مكية
8	Ат-Такатур - 102	Мекканська

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

Ат-Такатур (Суперництво)

1	Змагання у вихвалянні відволікало вас,	اَلْهٰىكُمُ التَّكَاثُرُ
2	доки ви не увійшли до могил.	حَتّٰى زُرْتُمُ الْمَقَابِرَ
3	Нізащо! Незабаром ви дізнаєтеся (про наслідки ваших вчинків),	كَلَّا سَوْفَ تَعْلَمُوْنَ
4	потім нізащо! Незабаром ви дізнаєтеся.	ثُمَّ كَلَّا سَوْفَ تَعْلَمُوْنَ
5	Нізащо! Якби ви знали з певністю,	كَلَّا لَوْ تَعْلَمُوْنَ عِلْمَ الْيَقِيْنِ
6	ви б неодмінно побачили пекло Джагім,	لَتَرَوُنَّ الْجَحِيْمَ
7	потім ви б неодмінно побачили його на власні очі,	ثُمَّ لَتَرَوُنَّهَا عَيْنَ الْيَقِيْنِ
8	і потім вас неодмінно запитають у той день про насолоди (якими ви вихвалялися у світі).	ثُمَّ لَتُسْـَٔلُنَّ يَوْمَىِٕذٍ عَنِ النَّعِيْمِ

Кількість віршів	اَلْعَصْر	مكية
3	Аль-'Аср - 103	Мекканська

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

Аль-'Аср (Час)

1	Клянуся часом,	وَالْعَصْرِ
2	воістину, людина перебуває у втраті,	اِنَّ الْاِنْسَانَ لَفِيْ خُسْرٍ
3	крім тих, хто вірує і чинить добро, і закликає одне одного до істини, і закликає одне одного до терпіння.	اِلَّا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ وَتَوَاصَوْا بِالْحَقِّ وَتَوَاصَوْا بِالصَّبْرِ

Кількість віршів	اَلْهُمَزَة	مكية
9	Аль-Хумазах - 104	Мекканська

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

Аль-Хумазах (Наклепник)

1	Горе кожному наклепнику і ганьбителю,	وَيْلٌ لِّكُلِّ هُمَزَةٍ لُّمَزَةٍ
2	який збирає багатство і перераховує його,	الَّذِيْ جَمَعَ مَالًا وَّعَدَّدَه
3	він (людина) гадає, що його багатство зробить його вічним.	يَحْسَبُ اَنَّ مَالَه اَخْلَدَه
4	Нізащо! Його неодмінно кинуть у (пекло) Хутама.	كَلَّا لَيُنْۢبَذَنَّ فِى الْحُطَمَةِ
5	А чи знаєш ти, що таке (пекло) Хутама?	وَمَآ اَدْرٰىكَ مَا الْحُطَمَةُ
6	(Це) вогонь (покарання) Аллага, що розпалений,	نَارُ اللّٰهِ الْمُوْقَدَةُ
7	який (палає) аж до сердець.	الَّتِيْ تَطَّلِعُ عَلَى الْاَفْـِٕدَةِ
8	Воістину, цей вогонь щільно закритий над (ними),	اِنَّهَا عَلَيْهِمْ مُّؤْصَدَةٌ
9	(коли вони) прив’язані до довгих стовпів.	فِيْ عَمَدٍ مُّمَدَّدَةٍ

Кількість віршів	اَلْفِيل	مكية
5	Аль-Філ - 105	Мекканська

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

Аль-Філ (Слон)

1	Хіба ти (Мухаммаде) не бачив, як твій Господь вчинив із військом слонів?	اَلَمْ تَرَ كَيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ بِاَصْحٰبِ الْفِيْلِ
2	Хіба Він не зробив їхні хитрощі марними?	اَلَمْ يَجْعَلْ كَيْدَهُمْ فِيْ تَضْلِيْلٍ
3	І послав на них птахів, що гніздяться зграями,	وَّاَرْسَلَ عَلَيْهِمْ طَيْرًا اَبَابِيْلَ
4	які кидали на них камені з обпаленої глини,	تَرْمِيْهِمْ بِحِجَارَةٍ مِّنْ سِجِّيْلٍ
5	і зробив їх подібними до листя, з’їденого (хробаками).	فَجَعَلَهُمْ كَعَصْفٍ مَّأْكُوْلٍ

Кількість віршів	قُرَيْش	مكية
4	курайшит - 106	Мекканская

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

курайшит (Курайш)

1	Через звичку людей племені Курайш,	لِاِيْلٰفِ قُرَيْشٍ
2	(а саме) їхню звичку подорожувати взимку і влітку.	اٖلٰفِهِمْ رِحْلَةَ الشِّتَاۤءِ وَالصَّيْفِ
3	Тож нехай вони поклоняються Господу (власнику) цього дому (Кааби),	فَلْيَعْبُدُوْا رَبَّ هٰذَا الْبَيْتِ
4	Який нагодував їх, щоб усунути голод, і захистив їх від страху.	الَّذِيْٓ اَطْعَمَهُمْ مِّنْ جُوْعٍ وَّاٰمَنَهُمْ مِّنْ خَوْفٍ

Кількість віршів	اَلْمَاعُون	مكية
7	Аль-Маун - 107	Мекканська

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

Аль-Маун (Милостиня)

1	Чи знаєш ти (людину), яка заперечує релігію?	اَرَءَيْتَ الَّذِيْ يُكَذِّبُ بِالدِّيْنِ
2	Це той, хто грубо поводиться з сиротою,	فَذٰلِكَ الَّذِيْ يَدُعُّ الْيَتِيْمَ
3	і не спонукає годувати бідняка.	وَلَا يَحُضُّ عَلٰى طَعَامِ الْمِسْكِيْنِ
4	Тож горе тим, хто молиться,	فَوَيْلٌ لِّلْمُصَلِّيْنَ
5	(а саме) тим, хто недбало ставиться до своєї молитви,	الَّذِيْنَ هُمْ عَنْ صَلَاتِهِمْ سَاهُوْنَ
6	які чинять заради показу,	الَّذِيْنَ هُمْ يُرَاءُوْنَ
7	і відмовляються (надавати) допомогу.	وَيَمْنَعُوْنَ الْمَاعُوْنَ

Кількість віршів
3

اَلْكَوْثَر

Аль-Кавтар - 108

مكية
Мекканська

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

Аль-Кавтар (Достаток)

1	Воістину, Ми дарували тобі (Мухаммаде) багато благ.	اِنَّآ اَعْطَيْنٰكَ الْكَوْثَرَ
2	Тож виконуй молитву заради твого Господа і принось жертву (як поклоніння та наближення до Аллага).	فَصَلِّ لِرَبِّكَ وَانْحَرْ
3	Воістину, той, хто тебе ненавидить, — він відрізаний (від милості Аллага).	اِنَّ شَانِئَكَ هُوَ الْاَبْتَرُ

Кількість віршів	اَلْكَافِرُون	مكية
6	Аль-Кафірун - 109	Мекканська

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

Аль-Кафірун (Невіруючі)

1	Скажи: «О ви, невірні!	قُلْ يٰٓاَيُّهَا الْكٰفِرُوْنَ
2	я не поклонятимуся тому, чому ви поклоняєтеся,	لَآ اَعْبُدُ مَا تَعْبُدُوْنَ
3	і ви не є поклонниками того, чому я поклоняюся,	وَلَآ اَنْتُمْ عٰبِدُوْنَ مَآ اَعْبُدُ
4	і я ніколи не стану поклонником того, чому ви поклоняєтеся,	وَلَآ اَنَا عَابِدٌ مَّا عَبَدْتُّمْ
5	і ви ніколи не станете поклонниками того, чому я поклоняюся.	وَلَآ اَنْتُمْ عٰبِدُوْنَ مَآ اَعْبُدُ
6	Вам ваша релігія, а мені моя релігія.	لَكُمْ دِيْنُكُمْ وَلِيَ دِيْنِ

Кількість віршів	اَلنَّصْر	مدنية
3	Ан-Наср - 110	Мединська

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

Ан-Наср (Допомога)

1	Коли прийде допомога Аллага і перемога,	اِذَا جَاءَ نَصْرُ اللّٰهِ وَالْفَتْحُ
2	і ти побачиш, як люди юрбами входять у релігію Аллага,	وَرَاَيْتَ النَّاسَ يَدْخُلُوْنَ فِيْ دِيْنِ اللّٰهِ اَفْوَاجًا
3	тоді прославляй свого Господа і проси в Нього прощення. Воістину, Він — Той, Хто приймає каяття.	فَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ وَاسْتَغْفِرْهُ اِنَّه كَانَ تَوَّابًا

Кількість віршів	اَلْمَسَد	مكية
5	Аль-Масад - 111	Мекканська

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

Аль-Масад (Волокно)

1	Нехай загинуть обидві руки Абу Лагаба, і справді загинув він!	تَبَّتْ يَدَآ اَبِيْ لَهَبٍ وَّتَبَّ
2	Не принесли йому користі його багатство і те, що він намагався.	مَآ اَغْنٰى عَنْهُ مَالُه وَمَا كَسَبَ
3	Скоро він увійде у вогонь, що палає (пекло).	سَيَصْلٰى نَارًا ذَاتَ لَهَبٍ
4	І (так само) його дружина, носійка дров (поширювачка наклепів).	وَّامْرَاَتُه حَمَّالَةَ الْحَطَبِ
5	На її шиї — мотузка з пальмового волокна.	فِيْ جِيْدِهَا حَبْلٌ مِّنْ مَّسَدٍ

Кількість віршів	اَلْإِخْلَاص	مكية
4	Аль-Іхлас - 112	Мекканська

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

Аль-Іхлас (Щирість)

1	Скажи: «Він — Аллаг, Єдиний.	قُلْ هُوَ اللّٰهُ اَحَدٌ
2	Аллаг — Той, до Кого звертаються за всім.	اَللّٰهُ الصَّمَدُ
3	(Аллаг) не народжував і не був народжений.	لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُوْلَدْ
4	І немає нічого, що дорівнює Йому.	وَلَمْ يَكُنْ لَّه كُفُوًا اَحَدٌ

Кількість віршів	اَلْفَلَق	مكية
5	Аль-Фалак - 113	Мекканська

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

Аль-Фалак (Світанок)

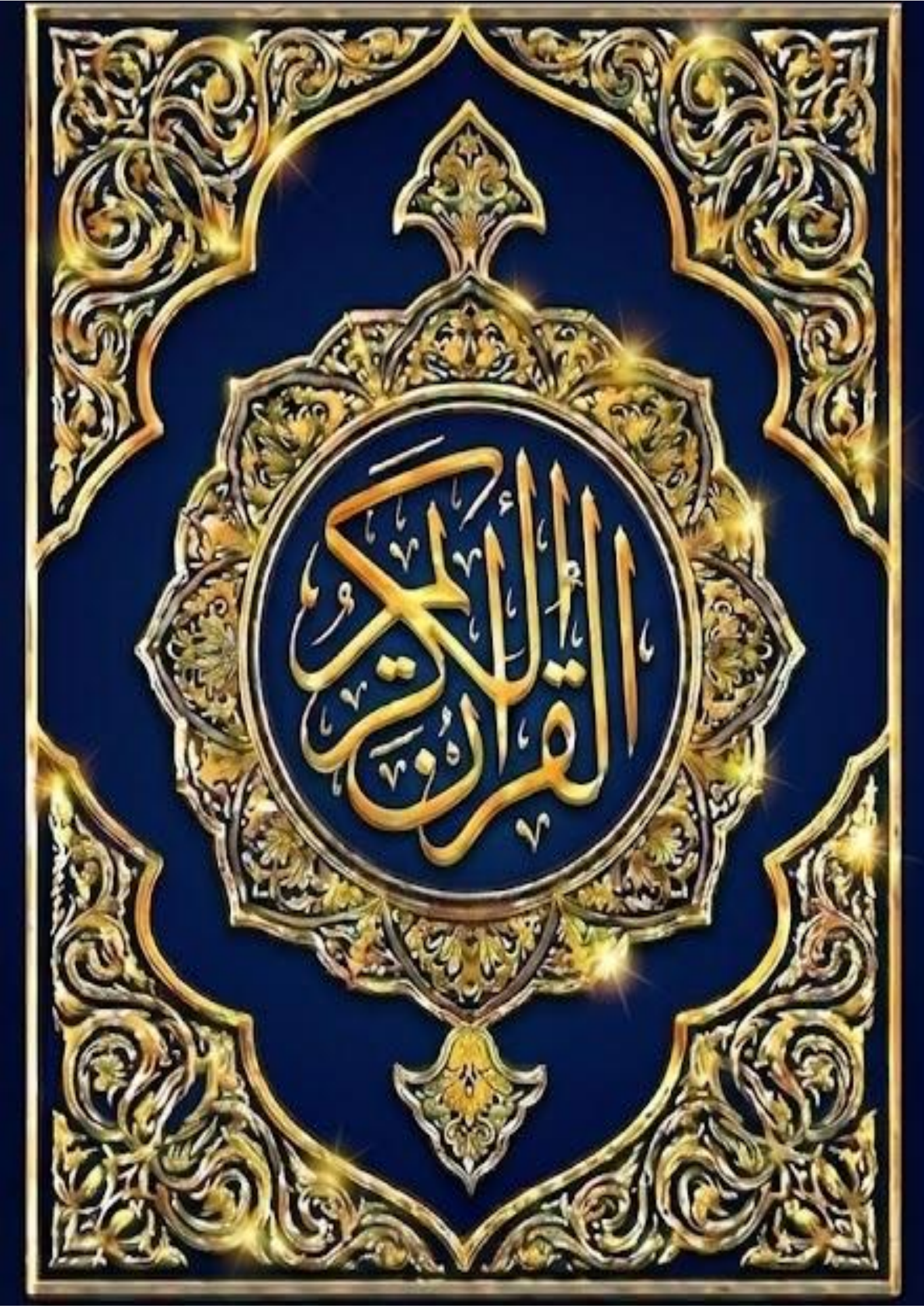
1	Скажи: «Я шукаю захисту в Господа світанку,	قُلْ اَعُوْذُ بِرَبِّ الْفَلَقِ
2	від зла (створінь), які Він створив,	مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ
3	і від зла ночі, коли вона стає темною,	وَمِنْ شَرِّ غَاسِقٍ اِذَا وَقَبَ
4	і від зла (жінок)-чаклунок, які дмухають на вузли (мотузок),	وَمِنْ شَرِّ النَّفّٰثٰتِ فِى الْعُقَدِ
5	і від зла заздрісника, коли він заздрить.	وَمِنْ شَرِّ حَاسِدٍ اِذَا حَسَدَ

Кількість віршів	اَلنَّاس	مكية
6	Ан-Нас - 114	Мекканська

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

Ан-Нас (Люди)

1	Скажи: «Я шукаю захисту в Господа людей,	قُلْ اَعُوْذُ بِرَبِّ النَّاسِ
2	Царя людей,	مَلِكِ النَّاسِ
3	Бога людей,	اِلٰهِ النَّاسِ
4	від зла (шепоту) шайтана, що ховається,	مِنْ شَرِّ الْوَسْوَاسِ الْخَنَّاسِ
5	який нашіптує (зло) у груди людей,	الَّذِيْ يُوَسْوِسُ فِيْ صُدُوْرِ النَّاسِ
6	від (групи) джинів і людей.	مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ


القرآن الكريم